



*Бүтүн өлкэлэрин пролетарлары, бирлэшин!*

АЗЭРБАЙҶАН КП МК јанында ПАРТИЈА ТАРИХИ ИНСТИТУТУ—  
Сов.ИКП МК јанында МАРКСИЗМ-ЛЕНИНИЗМ  
ИНСТИТУТУНУН ФИЛИАЛЫ

# К. М А Р К С

ИЗАФИ ДЭЈЭР НЭЗЭРИЈЈЭЛЭРИ

(«КАПИТАЛ»ЫН IV ЧИЛДИ)

ҮЧҮНЧҮ НИССӘ (XIX—XXIV фәсилләр)



АЗЭРБАЙҶАН ДӨВЛӘТ НӘШРИЈЛАТЫ  
БАКЫ · 1974



О Я Ч А М . Э

Тәрчүмә едәнләри:  
*М. Ағамиров, А. Күлмәммәдов*  
Редакторлары  
*М. Мустафајев, М. Тағызадә*

www.gutenberg.org

1-1-1  
6-74

© Политиздат, 1964  
Азәрнәшр, 1974

## [ОН ДОГГУЗУНЧУ ФӘСИЛ]

Т. Р. МАЛТУС<sup>1</sup>[1) МАЛТУСДА ӘМТӘӘ ВӘ КАПИТАЛ КАТЕГОРИЈАЛАРЫНЫН  
ГАРЫШДЫРЫЛМАСЫ]

[XIII—753] Бурада Малтусун ашағыдакы әсәрләри нәзәр-  
дән кечирилмәлидир:

1) «The Measure of Value Stated and Illustrated». London, 1823.

2) «Definitions in Political Economy» etc. London, 1827 (бу әсәрин *Чон Кејзнов* тәрәфиндән бурахылмыш нәшринә дә бахмалы, Лондон, 1853-чү ил, «Кејзновун хашијәләри вә әләвә гејдләри илә»).

3) «Principles of Political Economy» etc. 2nd edition. London, 1836 (биринчи нәшри 1820-чи илдә, јахуд тәгрибән о за-  
ман чыхмышдыр,—бахмалы).

4) Бир малтусчунун<sup>2</sup> (јә'ни рикардочулар әлејһинә чеврилән малтусчу бахышларын тәрәфларынын) ашағыдакы әсәрини дә нәзәрә алмалы: «Outlines of Political Economy» etc. London, 1832.

Малтус өзүнүн «Observations on the Effects of the Corn Laws» (1814-чү ил) әсәриндә А. Смит барәсиндә һәлә дејирди:

«Д-р Смитин белә бир фикир јеритмәсинин [јә'ни тахылын керчәк гиј-  
метинин һәмишә дәјишмәз галдығыны иддиә етмәсинин] сәбәби, көрүнүр,  
онун адәтән *әмәјә*» (мәһз әмәјин дәјәринә) «*дәјәрин стандарт өлчүсү*  
кими, тахыла исә әмәјин өлчүсү кими бахмасыдыр... Инди сијаси игтисадын  
ән гәти мүддәаларынын бири ондан ибарәтдир ки, нә әмәк, нә дә һеч бир  
башга әмтәә керчәк мүбадилә дәјәринин дүрүст өлчүсү ола билмәз. Һәм дә  
бу, һәгигәтән, мүбадилә дәјәринин тә'рифинин артыг өзүндән ирәли кәлир»  
[сәһ. 11—12].

Лакин Малтус өзүнүн «Principles of Political Economy»  
адлы 1820-чи ил әсәриндә Рикардонун әлејһинә чыхаркән  
Смитин бу «дәјәр стандарт өлчүсүнү» ишә салмышдыр, һал-



буки Смит өзү буну һеч бир заман, елми һәгигәтән ирәлиләт-дији јерләрдә тәтбиг етмир<sup>3</sup>. *Тахыл ганунлары* һаггындакы јеничә ситат кәтирилән әсәрдә Малтус өзү Смитин дәјәрә вер-дији башга бир тә'рифә—дәјәр бу вә ја дикәр бир шејин ис-теһсалы үчүн лазым олан капиталын (јығылмыш әмәјин) вә әмәјин (мүстәгим әмәјин) мигдары илә мүәјјән олунар дејән тә'рифә әсасланыр.

Үмумијјәтлә е'тираф етмәмәк олмаз ки, һәм Малтусун «Principles»инин, һәм дә јухарыда ады чәкилән вә ајры-ајры чәһәтләрдән бу «Principles»и мүфәссәл шәрһ етмәли олан ди-кәр ики әсәрин мејдана кәлмәсинин сәбәби хејли дәрәчәдә он-дан ибарәтдир ки, Малтус Рикардонун китабынын<sup>4</sup> мүвәффе-гијјәтинә гибтә едирди вә маһир әдәби оғру олан Малтус јенә дә, Рикардонун китабы чыхана гәдәр өзүнүн фырылдагчылыг-ла газанмыш олдуғу биринчи јерә чыхмаға чалышырды. Һәм дә Рикардонун китабында дәјәр тә'рифинин шәрһи, һәлә абст-ракт шәкилдә олса да, лендлордларын вә онларын әләлтыла-рынын мәнәфејинә гаршы чеврилмишди, Малтус исә онларын мәнәфејини сәнаје буржуазиясынын мәнәфејиндән даһа ар-тыг мүстәгим шәкилдә мүдафиә едирди. Бурада ону инкар етмәк олмаз ки, Малтусун нәзәријјә саһәсиндә әлламәлик ет-мәјә мүәјјән марағы вар иди. Лакин онун Рикардо әлејһинә олан чыхышларынын һамысы—вә бу чыхышларын характери-нин өзү—анчаг она көрә мүмкүн олмушду ки, Рикардо һәр чүр ардычылсызлыглар ичиндә долашыб галмышды.

Рикардо әлејһинә өз чыхышларында Малтус башланғыч нөгтәси олараг, бир тәрәфдән, изафи дәјәрин әмәлә кәлмәси мәсәләсиндән<sup>5</sup> истифадә етмиш, дикәр тәрәфдән исә, мүхтәлиф капитал тәтбиги даирәләриндә хәрч гијмәтләринин тәнләшмә-синә<sup>6</sup> Рикардода верилән изаһдан—дәјәр ганунунун өзүнүн башга шәклә салынмасы кими бахылан тәнләшмәнин бу иза-һындан—вә Рикардонун бүтүн китабында мәнфәәт илә изафи дәјәрин гарышдырылмасындан (бунларын билаваситә ејнилш-дирилмәсиндән) истифадә етмишдир. Малтус бу зиддијјәтләр долашығыны вә quidproquo-ну\* ачмаг дејил, бунлары Рикар-додан көтүрүр ки, һәмин долашыглыға архаланараг Рикардо-нун әсас дәјәр ганунуну вә и. а. тәкзиб едиб өз һамиләринә он-лар үчүн хошакәлән нәтичәләр тәгдим етсин.

Малтусун көстәрилән үч әсәриндәки хидмәти, әслиндә, бун-дан ибарәтдир ки, о, капитал илә муздлу әмәк арасындакы *гејри-бәрабәр* мүбадиләни нәзәрә чарпдырыр, Рикардо исә маһијјәтчә изаһ етмир ки, нә сурәтлә әмтәәләрин мүбадилә-

\* — аңлајышларын гарышдырылмасыны (һәрфијјән: бирини дикәри һесаб етмәк). *Ред.*







«синдэн дэјэр ганунуна көрә—бу әмтәәләрдәки иш вахтына көрә—капитал илә чанлы әмәк арасында, мүәјјән мигдар јығылмыш әмәк илә мүәјјән мигдар мүстәгим әмәк арасында гејри-бәрабәр мүбадилә баш верир, јә'ни әслиндә изафи дәјәрин мәншәјини ајдынлашдырылмамыш бурахыр (чүнки Рикардода капитал иш гүввәсинә мүбадилә едилмәк дејил, биләваситә әмәјә мүбадилә едилир). [754] Малтусун ән сонракы аз мигдар тәрәфдарларындан бири, *Кејзнов*, Малтусун јухарыда ады чәкилән «Definitions» etc. әсәринә мүгәддимәдә буну һисс едир вә она көрә дејир:

«*Әмтәәләрин мүбадиләси вә онларын бөлјүсү*» (әмәк һаггы, рента, мәнфәәт) «бир-бириндән ајрылыгда тәдгиг едилмәлидир... Бөлкү ганунлары мүбадиләјә аид ганунлардан һеч дә тамамилә асылы дејилдир» (*Мүгәддимә*, сәһ. VI, VII).

Бу һалда бу, јалныз о демәкдир ки, әмәк һаггы илә мәнфәәтин һисбәти,—капитал илә муздлу әмәјин, јығылмыш әмәк илә мүстәгим әмәјин мүбадиләси,—әмтәәләрин мүбадиләси ганунуна *биләваситә* мутабиғ кәлмир.

Әкәр пулун вә ја әмтәәләрин *дәјәриндән* бир капитал кими *истиғадә едилмәси* нәзәрдән кечирилсә, јә'ни онларын дәјәри дејил, онларын дәјәриндән капиталистчәсинә *истиғадә едилмәси* нәзәрдән кечириләрсә, онда ајдындыр ки, *изафи дәјәр* башга бир шеј дејил, мәнһз капиталын —әмтәә вә ја пулун—сәрәнчәм етдији әмәјин, һәммин әмтәәнин өзүндәки әмәјин мигдарындан артыгдыр, һаггы өдәнилмәмиш әмәкдән башга бир шеј дејилдир. Әмтәәнин өзүндә олан (әмтәәдәки истеһсал үнсүрләриндә олан әмәјин вә мүстәгим әмәклә бу үнсүрләрә әлавлә едилмиш әмәјин чәминә бәрабәр олан) мигдарда әмәкдән башга, һәммин әмтәә бир мигдар артыг әмәк дә сатын алмыш олур ки, бу артыг мигдар әмәк әмтәәнин өзүндә јох иди. Бу артыг мигдар әмәк изафи дәјәр тәшкил едир; капиталын дәјәринин чохалмасы дәрәчәси бу артығын көмијјәтиндән асылыдыр. Әмтәәнин мүбадилә едилдији чанлы әмәјин мәнһз бу артыг мигдары мәнфәәтин мәнбәјини тәшкил едир. Мәнфәәт (даһа дүрүстү—изафи дәјәр) һеч дә, куја өз еквивалентинә—бәрабәр мигдар чанлы әмәјә мүбадилә едилән маддиләшмиш әмәкдән әмәлә кәлмир, бу, чанлы әмәјин о һиссәсиндән әмәлә кәлир ки, һәммин мүбадиләдә бу һиссә, еквиваленти верилмәдән мәнимсәнилир; о, һаггы өдәнилмәдији вә әслиндә олмајан мүбадиләдә капиталистин мәнимсәдији әмәкдән әмәлә кәлир. Демәли, бу просәсин васитәләндиричи чәһәтләриндән сәрф-нәзәр едиләрсә,—Малтусун исә хусусилә она көрә бунлардан сәрф-нәзәр етмәјә һаггы вар ки, Рикардода бу васитәләндиричи чәһәтләр јохдур,—просәсин јалныз фактик мәзмуну вә нәтичәси



нээрдэн кечирилэрсэ, онда дэјэрин чохалмасы, мәнфээт, пулун вэ ја эмтээнин капиталла чеврилмэси ондан эмэлэ кэлмир ки, эмтээлэр дэјэр гануна мувафиг олараг, јэ'ни өз дэјэрлэрини тэшкил едэн иш вахтына пропорционал суретдэ мүбадилэ олу- нурлар, даһа доғрусу, бунун аксинэ, ондан эмэлэ кэлир ки, эмтээлэр вэ ја пул (мәддиләшмиш эмәк) өзләриндә олдуғун- дан вэ ја онлара сәрф едилмиш олдуғундан *артыг* мигдарда чанлы эмәјэ мүбадилә едилир.

Малтусун јухарыда ады чәкилән эсәрләриндә јеканә хид- мәти бу нөгтәни нээрә чарпдырмагдан ибарәтдир, зира Ри- кардодә бу нөгтә хүсусән она көрә аз ајдындыр ки, Рикардо һәмишә, капиталист илә фәһлә арасында бөлүшдүрүлмәли олан һазыр мәһсулу нээрдә тутур вә һәмин бөлүшмәјә кәти- риб чыхаран мүбадилә—васитәләндиричи просес—үзәриндә дајанмыр. Бу хидмәт сонра һечә чыхыр, она көрә ки, пулун вэ ја эмтээнин *дэјәриндән* бир капитал кими *истифадә олун- масыны*, бу сәбәбдән дә капиталын спесифик функцијасында онларын *дэјәрини* Малтус, өзлүјүндә *эмтәәнин дэјәри* илә га- рышдырыр. Бу сәбәбдән, сонра көрәчәјимиз кими, шәрһин сон- расында о, монетар системинин мә'насыз тәсәввүрләринә гајыдыр—profit upon expropriation<sup>7</sup>—вә үмумијәтлә ән хоша- кәлмәз бир долашыглыг ичиндә батыб галыр. Беләликлә, Ри- кардодан ирәли кетмәк әвәзинә Малтус өз шәрһиндә сијаси игтисады нәинки Рикардоја нисбәтән, һәтта Смитә вә физио- кратлара нисбәтән дә керијә атмаға чалышыр.

«Ејни бир өлкәдә вә ејни бир заманда, јалһыз эмәјэ вә мәнфээтә мүн- чәр олан эмтээләрин мүбадилә дэјәрини тэшкил едән эмәјин мигдары он- дан эмәлә кәлир ки, јығылмыш эмәк вә буларын истәһсалына һәгигәтән сәрф едилмиш мүстәгим эмәк, эмәкдә ифадә олунан бүтүн авансларын кә- тирдији мәнфәәтләрин дәјишилән мәбләғи илә өлчүлүр. Лакин бу, лабүд сурәтдә јенә дә, мүәјјән эмтәәнин сәрәнчәм едә билдији эмәјин мигдарынын ејни олачагдыр» («The Measure of Value Stated and Illustrated», London, 1823, сәһ. 15—16).

«Эмтәәнин сәрәнчәм едә билдији эмәк дэјәрин стандарт өлчүсүдүр» (јенә орада, сәһ. 61).

«Һеч бир јердә» (Малтусун «The Measure of Value» etc. адлы өз эсәри чыхана гәдәр) «мән елә бир ифадәјә тәсадүф етмәмишәм ки, һәр һансы бир эмтәәнин адәтән сәрәнчәм етдији *эмәјин мигдары*, *һәмин эмтәәнин ис- тәһсалына сәрф едилмиш мигдар эмәји* мәнфәәтлә бирликдә тәмсил етмә- ли вә өлчмәлидир» («Definitions in Political Economy», London, 1827, сәһ. 196).

Ч-б Малтус дәрһал «мәнфәәти» *дэјәрин* тә'рифинә гатмаг истәјир ки, о билаваситә бу тә'рифдән ирәли кәлсин, Рикардо- да исә бу јохдур. Бурадан көрүнүр ки, чәтинлијин нәдән иба- рәт олдуғуну Малтус һисс едир.

Бүтүн саир чөһөтлөрдөн башга, Малтусда сон дэрэчэ мән-насыз олан будур ки, о, *эмтээнин дэјерини* эмтээнин *дэјерин-дэн* бир капитал кими *истифада олунмасы* илэ гарышдырыр. Эмтээ вэ ја пул (гыса дејилсэ, маддилэшмиш эмэк) бир капитал кими чанлы эмэјэ мүбадилэ едилдикдэ, һәмишэ, эмтээдәки вэ ја пулдакы эмәкдән артыг мигдар эмэјэ мүбадилэ баш верир [755]; буна көрә экәр, бир тәрәфдән, һәмин мүбадиләдән габаг олан эмтээ, диқәр тәрәфдән исэ, эмтээнин чанлы эмэјэ мүбадиләси нәтичәсиндә јаранан мәнсул мугајисэ едиләрсэ, мән-лум олур ки, эмтээ өзүнүн дэјеринә (эквивалентинә) үстәкәл онун өз дэјериндән артыг олан бир артыға, изафи дэјерә мүбадилә едилмишдир. Лакин мән-насыз олар буна әсасән дејилсэ ки, эмтээнин дэјәри онун дэјәри илэ бу дэјәрдән артыг олан бир артыға бәрабәрдир. Буна көрә, экәр бир эмтээ чанлы эмэјэ мүбадилә едилән бир капитал кими дејил, эмтээ кими диқәр бир эмтәәјэ мүбадилә едилирсэ, онда,—бурадакы мүбадилә эквивалентә мүбадилә олдуғундан,—һәмин эмтээ өзүндә олан ејни мигдарда маддилэшмиш эмэјэ мүбадилә едилмиш олур.

Беләликлә, диғгәтәләјиг чөһөт јалныз одур ки, Малтуса көрә мәнфәәт эмтээнин дэјериндә билаваситә һазыр шәкилдә мөвчуддур вэ Малтуса ајдын олан тәкчә бир шеј ондан ибарәтдир ки, һәмишә эмтээ өзүндә олдуғундан артыг мигдарда эмэјэ сәрәнчам едир.

«Мәнз она көрә ки, бу вэ ја диқәр бир эмтээнин адәтән сәрәнчам ет-дији эмәк һәмин эмтээнин истәһсалына керчәк сәрф едилмиш эмэјэ вэ буна әләвә олунан мәнфәәтә бәрабәрдир,—мәнз буна көрә биз ону» (эмәји) «дә-јәрин өлчүсү һесаб етмәјэ һағлыјыг. Демәли, экәр белә һесаб едилсә ки, *эмтээнин ади дэјәри онун базара чыхмасынын тәбиш вэ зәрури шәртләри* илэ мүәјјән олунур, онда, шүбһәсиз көрүнүр ки, һәмин эмтээнин мәнз адә-тән сәрәнчам едә билдији эмәк, тәкчә бу эмәк һәмин шәртләрин өлчүсүдүр» («Definitions in Political Economy», London, 1827, сәһ. 214).

«Ади истәһсал хәрчләри, бу ифада эмтээнин базара чыхмасы шәртләри үчүн дүрүст эквивалент олан ифадәдир» («Definitions in Political Economy», edited by Gazeenove, London, 1853, сәһ. 14).

«*Эмтээнин базара чыхмасы шәртләринин өлчүсү* елә бир мигдар эмәк-дир ки, эмтээ өз тәбини вэ ади һалында оlanda она мүбадилә олунур» (јенә орада).

«Эмтээнин сәрәнчам етдији эмәјин мигдары, өзүнүн истәһсалына сәрф едилмиш олан эмәји вэ аванс едилән капиталын мәнфәәтини дүрүст тәмсил едир; буна көрә эмәјин бу мигдары һәгигәтән, эмтээнин базара дахил олма-сынын тәбини вэ зәрури шәртләрини, ади истәһсал хәрчләрини тәмсил едир вэ өлчүр ки, дэјәри дә бунлар мүәјјән едир» (јенә орада, сәһ. 125).

«Һәр һансы бир эмтәәјэ олан тәләб бу эмтээ алычысынын онун мугаби-линдә вермәк нијјәтиндә вэ габилијјәтиндә олдуғу һәр һансы бир башга эмтээнин мигдарына мугабиг олмурса, һәгигәтдә бу тәләб алычынын эмтээ мугабилиндә вердији *эмәјин мигдарына* мувафигдир, сәбәби дә будур: *эмтээнин адәтән сәрәнчам етдији эмәјин мигдары* бу эмтәәјэ олан керчәк тәләби дүрүст тәмсил едир, чүнки бу эмәјин мигдары *һәмин эмтээнин база-*



*ра дахил олмасы үчүн лазым олан эмәк илә мәнфәәтин мәчмү мигдарыны* тәмсил едир, һалбуки бу вә ја дикәр бир анда әмтәәнин сәрәнчам едәчәји әмәјин *һәгиги* мигдары, *ади* мигдардан фәргли олдуғу тәгдирдә, тәләбин кечичи сәбәбләр үзүндән артмасыны вә ја азалмасыны кәстәрир» [јенә орада, сәһ. 135].

Малтус бунда да һағлыдыр. Капиталист истеһсалы әса-сында әмтәәнин *базара дахил олмасынын* шәртләри, јә'ни онун истеһсалынын вә ја, даһа дүрүст дејилсә, тәкрар истеһсалынын шәртләри ондан ибарәтдир ки, әмтәә вә ја онун дәјәри (онун чеврилмиш олдуғу пул) өзүнүн истеһсалы вә ја тәкрар истеһсалы просесиндә, өзүндәкиндән артыг мигдар әмәјә мүбадилә олунур; зира әмтәә анчаг, мәнфәәтин реаллашдырылмасы үчүн истеһсал олунур.

Мәсәлән, чит фабрикчиси өз читини сатмышдыр. Јени читин базара дахил олмасы шәртләри ондан ибарәтдир ки, читин тәкрар истеһсалы просесиндә фабрикчи пулу — читин мүбадилә дәјәрини — читдә олан вә ја пулда тәмсил едилән әмәкдән артыг мигдар әмәјә мүбадилә едир. Зира чит фабрикчиси бу чити бир капиталист олараг истеһсал едир. Онун истеһсал етмәк истәдији шеј чит дејил, мәнфәәтдир. Чит истеһсалы мәнфәәт истеһсалы үчүн јалныз васитәдир. Лакин бурадан нә кими бир нәтичә чыхыр? Истеһсал олунмуш читдә аванс едилмиш читдәкиндән чох иш вахты, чох әмәк вардыр. Бу изафи иш вахты — изафи дәјәр — изафи мәһсулда да, әмәјә мүбадилә едилмиш мигдара нисбәтән *артыг* мигдар читдә тәмсил олунмушдур. Беләликлә, мәһсулун бир һиссәси, әмәјә мүбадилә едилмиш читин әвәзи олмајыб, фабрикчијә чатан изафи мәһсулдур. Башга сөzlә десәк, мәһсулун һамысы бүтөвлүкдә нәзәрән кечириләрсә, читин һәр бир аршынында елә бир мүәјјән һиссә (јахуд читин һәр аршынынын дәјәриндә елә бир һиссә) вардыр ки, онун мүгабилиндә һеч бир эквивалент верилмәмишдир вә бу һиссә *һаггы өдәнилмәмиш* әмәји тәмсил едир. Демәли, әкәр фабрикчи читин аршыныны өз дәјәринә сатырса, јә'ни ону ејни мигдар иш вахтыны етива едән пула вә ја әмтәәләрә мүбадилә едирсә, онда, өзү үчүн һавајы баша кәлән мүәјјән бир мәбләг пул реаллашдырыр вә ја мүәјјән бир мигдар әмтәә әлдә етмиш олур. Зира бу чити фабрикчи һеч дә, һаггыны өдәмиш олдуғу иш вахтына мүвафиг олараг сатмајыб, һәммин читдә олан вә бир һиссәсини [756] фабрикчинин өдәмәдији иш вахтына мүвафиг олараг сатыр. Читдә, мисал үчүн, 12 шиллингә бәрәбәр иш вахты вардыр. Фабрикчи бунун јалныз 8 шиллингини өдәмишдир. Фабрикчи әмтәәни өз дәјәринә сатдыгда, 12 шиллингә сатыр вә, демәли, 4 шиллинг газаныр.

**[2) «ӨЗКЭНИНЛЭШДИРМЭ НЭТИЧЭСИНДЭКИ МЭНФЭЭТ»  
 ҲАГГЫНДАКЫ ВУЛГАР КОНСЕПСИЯНЫН  
 МАЛТУС ТЭРЭФИНДЭН ИЗАҲ ЕДИЛМƏСИ.  
 МАЛТУСУН ИЗАФИ ДЭЈЭР ҲАГГЫНДА ТƏСƏВВУРЛƏРИНИН  
 МƏНАСЫЗЛЫҒЫ]**

Алычыја кэлдикдә, фәрз едилдијинә көрә, һәр бир шәраит-дә о, читин *јалныз* дэјәрини өдәјир, јә'ни елә бир мәбләғ пул верир ки, бунда еһтива едилән иш вахты да читдә еһтива едилән иш вахты гэдәрдир. Бурада үч һал мүмкүндүр. 1) Алычы капиталистдир. Онун чит үчүн вердији пулда да (јә'ни әмтәнин дэјәриндә) һаггы өдәнилмәмиш әмәјин мүәјјән һиссәси вардыр. Демәли, әкәр бириси һаггы өдәнилмәмиш әмәк сатырса, диқәри буну һаггы өдәнилмәмиш әмәјә сатын алыр. Онларын һәр бири, һаггы өдәнилмәмиш әмәји реаллашдырыр, бири—сатычы кими, диқәри—алычы кими. 2) Јахуд алычы мүстәгил истәһсалчыдыр. Бу һалда о, еквивалент мүгабилиндә еквивалент әлдә едир. Сатычынын әмтәдә она сатдығы әмәјин һаггынын өдәнилмиш олмасынын вә ја өдәнилмиш олмадығынын алычыја әсла дәһли јохдур. О, өзүнүн вердији гэдәр маддиләшмиш әмәк әлдә едир. 3) Јахуд, нәһајәт, алычы муздли фәһләдир. Һәмчинин бу һалда да—әмтәәләрин өз дэјәринә сатылдығы фәрз едиләрсә,—һәр бир башга алычы кими о да өз пулунын мүгабилиндә әмтәә шәклиндә еквивалент әлдә едир. О, пул шәклиндә нә гэдәр маддиләшмиш әмәк верирсә, әмтәә шәклиндә о гэдәр маддиләшмиш әмәк әлдә едир. Лакин о, өзүнүн әмәк һаггыны тәшкил едән пула, һәмин пулдакындан артыг мигдарда әмәк вермиш олур. О, пулдакы әмәји өдәмиш вә буна үстәлик олараг, һавајы вердији изафи әмәк сәрф етмишдир. Демәли, фәһлә пулун мүгабилиндә онун дэјәриндән јүксәк дэјәр вермишдир, беләликлә, пулун еквиваленти—чит вә и. а. мүгабилиндә дә јүксәк дэјәр вермишдир. Демәли, бир алычы олмаг е'тибары илә онун үчүн хәрч һәр һансы бир әмтәнин сатычысы үчүн олдуғундан артыгдыр, һәрчәнд әмтәдә о өз пулунын мүгабилиндә еквивалент алыр; лакин һәмин пулда о өз әмәјинин еквивалентини алмамышдыр: әксинә, онун вердији әмәк *јалныз* еквивалент гэдәр дејил, ондан артыгдыр. Беләликлә, фәһлә јеканә алычыдыр ки, бүтүн әмтәәләрә дэјәриндән артыг верир, бунлары һәтта өз дэјәринә алдыгда да артыг вермиш олур, чүнки үмуми еквиваленти, пулу сатын аланда онун дэјәриндән артыг мигдарда әмәк вермишдир. Фәһләјә әмтәә сатан үчүн бурадан һеч бир хејир әлдә едилмир. Бу әмтәәни сатана фәһлә башга бир алычыдан артыг вермир, фәһлә әмәклә јарадылмыш дэјәри өдәјир. Фәһләнин истәһсал етмиш олдуғу әмтәәни гајтарыб она сатан капиталист, доғру-

дур, бу чүр сатышда мәнфээт реаллашдырмыш олур, лакин бу мәнфээт јалныз, капиталистин өз әмтәсини һәр һансы бир башга алычыја сатдыгда реаллашдырдыгы мәнфээт кими бир мәнфээтдир. Бу кими капиталистин—әмтәәни өз фәһләсинә сатдыгда—әлдә етдији мәнфээт һеч дә бу әмтәәни фәһләјә өз дәјәриндән *јухары* сатмасындан ирәли кәлмир, ондан ирәли кәлир ки, һәгигәтдә капиталист бундан габаг, истәһсал процесиндә фәһләдән бу әмтәәни өз дәјәриндән *ашағы* дәјәрә сатын алмышдыр.

Әмтәәнин дәјәриндән капитал кими истифадә едилмәсини әмтәәнин дәјәринә чевирән ч-б Малтус исә, тамамилә ардычыллыгла бүтүн алычылары муздлу фәһләјә чевирир, јә'ни Малтус бүтүн алычылары капиталист илә әмтәәни дејил, мүс-тәгим әмәји мүбадилә етмәјә вә капиталистин әмтәәси мүгабилиндә она әмтәәдә *олдугундан* артыг мигдарда әмәк вермәјә мәчбур едир, һалбуки һәгигәтдә капиталистин мәнфээти, әксинә, ондан төрәјир ки, капиталист әмтәәдә еһтива едилән әмәјин *һамысыны сатыр*, өзү исә әмтәәдә еһтива едилән әмәјин анчаг бир һиссәсинин *пулуну вермишдир*. Демәли, Рикардода чәтинлик ондан төрәјирсә ки, әмтәәләрин мүбадиләси гануну капитал илә муздлу әмәк арасындакы мүбадиләни билаваситә изаһ етмир, әксинә, заһирән буна зидд көрүнүр, Малтус исә бу чәтинлији онунла һәлл едир ки, әмтәәләрин сатын алынмасыны (мүбадиләсини) капитал илә муздлу әмәк арасындакы мүбадиләјә чевирир. Малтус әмтәәдәки әмәјин бүтүн мәчмусу илә бу әмтәәдә олан һаггы өдәнилмиш әмәјин мәчмусу арасындакы фәрг анламыр. Мәһз бу фәрг мәнфээтин мәнбәјини тәшкил едир. Лакин сонралар Малтус лабүддән мәнфээти ондан һасил едир ки, сатычы әмтәәни јалныз *өзүнә* тамам олдугундан *јухары* сатмаг дејил (капиталист белә едир), *ону өз дәјәриндән* дә артыға сатыр, јә'ни Малтус мәнфээтин «өзкәнинләшдирмә нәтичәсиндә» әлдә едилмәси һаггындакы вулгар бахыша гајыдыр, һәммин бахыш исә изафи дәјәри ондан һасил едир ки, сатычы әмтәәни өз дәјәриндән *јухары* (јә'ни әмтәәнин өзүндә еһтива едилән иш вахтындан артыг мигдар иш вахтына) сатыр. Беләликлә, адам бир әмтәәнин сатычысы олдугда газандығыны дикәр бир әмтәәнин алычысы олдугда итирир вә әсла анлашылмаз галыр ки, гијмәтләрин бу чүр үмуми номинал јүксәлиши нәтичәсиндә нә сурәтлә бириси реал бир «газанч» әлдә едә биләр. [757] Хүсусилә дә белә бир чәһәт анлашылмаздыр ки, бунун нәтичәсиндә чәмијјәт en masse\* нечә варлана биләр, нә сурәтлә бу һал керчәк изафи дәјәр вә ја

\* — бүтөвлүкдә. Ред.



жерчәк изафи мәнсул әмәлә кәлмәсинә сәбәб ола биләр. Бош, мәнасыз тәсәввүрдүр.

Көрдүјүмүз кими\*, А. Смит бир-биринә зидд олан үнсүрләр и садәләвһлүклә сајыр, буна көрә дә онун тәлими дабан-дабана зидд бахышлар мәнбәјинә, башлангыч нөгтәсинә чеврилir. Смитин мүддәаларына архаланан ч-б Малтус, һәлл олунмамыш чәтинлији дүзкүн дујмаг вә ганмаг әсасында долашыг бир тәшәббүсдә олур, Рикардонун нәзәријјәсинә гаршы јени бир нәзәријјә чыхарыб «биринчи јери» өз әлиндә мөһкәм сахламаға тәшәббүс едир. Бу тәшәббүсдән мәнасыз вулгар бахыша ашағыдакы тәрздә кечилир:

Әкәр әмтәәнин дәјәриндән капиталистчәсинә истифадә едилмәси нәзәрдән кечириләрсә, јәни әмтәәнин чанлы мәнсулдар әмәјә мүбадиләси нәзәрдән кечириләрсә, әмтәә өзүндә еһтива едилән иш вахтындан—фәһләнин тәкрат естәһсал етдији еквивалент шәклиндоки иш вахтындан—әләвә олагаг изафи иш вахтына да сәрәнчам едир ки, бу изафи иш вахты да мәнфәәтин мәнбәјини тәшкил едир. *Әмтәәнин дәјәриндән бу чүр истифадә едилмәсини* әкәр биз инди онун *дәјәринә* кечирсәк, онда әмтәәнин һәр бир алычысы она бир фәһлә кими јанашмалыдыр, јәни әмтәәни сатын аланда онун мүгабилиндә бу әмтәәдә еһтива едилән әмәјин мигдарындан әләвә бир мигдар әмәк дә вермәлидир. *Фәһләләрдән савајы* бүтүн башга алычылар исә әмтәәјә бир фәһлә кими *јанашмырлар* {фәһләнин һәтта садәчә бир әмтәә алычысы кими мејдана чыхдыгы јердә дә, көрдүјүмүз кими, кечмишдәки әсаслы фәрг долајысы илә јенә галыр}, буна көрә еһтимал етмәк лазым кәлир ки, һәмин алычылар әмтәәдә еһтива едилән әмәкдән билаваситә артыг бир мигдар әмәк вермирләрсә дә, јенә артыг мигдарда әмәји еһтива едән бир дәјәр верирләр, бу исә јенә дә һәмин шејдир. Бу «бир мигдар артыг әмәк, јахуд ејни шеј олмагла, артыг мигдар әмәји еһтива едән бир дәјәр» васитәси илә дә, јухарыда көстәрилән вулгар бахыша кечилир. Демәли, әслиндә мәсәлә ашағыдакы нәтичәјә мүнчәр олур: әмтәәнин дәјәри алычынын бу әмтәәни сатын аланда вердији дәјәрдәдир, бу дәјәр исә әмтәәнин еквиваленти (дәјәри) илә бу дәјәрдән артыг олан һиссәнин, изафи дәјәрин чәминә бәрабәрдир. Демәли, вулгар бир бахыш мејдана чыхыр: мәнфәәт куја ондан ибарәтдир ки, *әмтәә сатын алындығындан баһа сатылыр*. Алычы әмтәәни сатычыја тамам олдуғундан артыг мигдар әмәјә вә ја маддиләшмиш әмәјә алыр.

Лакин алычы өзү капиталистдирсә, әмтәә сатычысыдырса

\* Бах: бу чилд, I һиссә, үчүнчү вә дөрдүнчү фәсилләр. *Ред.*

вә сатын алдығы шеј үчүн вердији пул јалныз өзүнүн сатмыш олдуғу әмтәәни тәмсил едирсә, онда иш јалныз бундан ибарәт олур ки, онларын һәр икиси өз әмтәәләрини бир-биринә һәд-дән артыг баһа сатараг бир-бирини алдадыр, һәм дә, әкәр һәр икиси јалныз үмуми мәнфәәт нормасы реаллашдырырса, бир-бирини ејни дәрәчә алдатмыш олур. Демәли, һарадан елә алычылар тапылмалыдыр ки, онлар капиталистә онун әмтәәсиндә еһтива едилен әмәјә бәрабәр мигдарда әмәк, бир дә капита-листин мәнфәәтини версин? Мисал көтүрәк. Әмтәә сатычыја 10 шиллингә тамам олмушдур. Сатычы ону 12 шиллингә са-тыр. Бунула о јалныз 10 шиллинглик әмәјә дејил, 2 шиллинг-лик дә артыг әмәјә сәрәнчәм едир. Лакин алычы да өзүнүн 10 шиллинг дәјәри олан әмтәәсини 12 шиллингә са-тыр. Беләликлә, онларын һәр бири сатычы оlanda газандығы-ны алычы оlanda итирир. Јекәнә истисна тәшкил едән фәһлә-синфидир. Зира мәнсулун гијмәти онун хәрчләриндән јүксәк олдуғуна көрә фәһләләр мәнсулун анчаг бир һиссәсини сатын ала биләрләр, беләликлә дә мәнсулун диқәр һиссәси (јахуд бу диқәр һиссәсинин гијмәти) капиталист үчүн мәнфәәт тәшкил едир. Лакин мәнфәәт мәнз ондан әмәлә кәлир ки, фәһләләр мәнсулун јалныз бир һиссәсини сатын ала биләрләр, буна көрә дә капиталист (капиталистләр синфи) өзүнүн бүтүн мәнфәәтини һеч вахт [тәкчә] фәһләләрин тәләби васитәси илә реаллашдыра билмәз, ону һеч вахт бүтүн мәнсулу әмәк һаг-гына мүбадилә етмәк васитәси илә реаллашдыра билмәз, әкси-нә, бу мәнфәәти јалныз она көрә реаллашдыра билир ки, фәһ-ләләрин бүтүн әмәк һаггы мәнсулун јалныз бир һиссәсинә мүбадилә олунур. Демәли, фәһләләрин өзләриндән савајы башга тәләб дә, башга алычылар да олмалыдыр,—әкс тәгдир-дә һеч бир мәнфәәт әмәлә кәлә билмәзди. Бу алычылар һара-дан мејдана кәлир? Әкәр онлар өзләри капиталистдирләрсә, әкәр өзләри сатычыдырларса, онда капиталистләр синфи, ју-харыда көстәрилдији кими, өзү өзүнү алдадыр, чүнки онлар номинал оlaraг гаршылыглы сурәтдә өз әмтәәләринин гијмә-тини бир-бири үчүн јүксәлдирләр вә алычы олдугда итирдик-ләрини сатычы олдугда газанырлар. Демәли, елә алычылар лазымдыр ки, онлар сатычы олмасынлар, капиталист дә өз мәнфәәтини реаллашдыра билсин, әмтәәләрини «өз дәјәринә» сата билсин. Буна көрә дә лендлордлара, пенсия аланлара, јахшы маашлы јүнкүл вәзифә саһибләринә, қешишләрә вә с., һабелә онларын нөкәрләри вә әлалтыларына зәрурәт мејдана кәлир. Нә сурәтлә бу «алычылар» [758] алгы васитә-ләри әлдә едә билирләр,—нә сурәтлә онлар әввәлчә кәрәк ка-питалистин мәнсулунун бир һиссәсини (эквивалентсиз оlaraг) онун әлиндән алсынлар ки, бу јол илә әлдә етдикләри шејин

мүгабилиндә гајыдыб һәмин мигдар шејин еквивалентиндән аз мигдарда мәһсул сатын ала билсинләр,—ч-б Малтус буну изаһ етмир. Һәр һалда бурадан ч-б Малтусун белә бир дәлили мејдана кәлир: гејри-мәһсулдар синифләрин мүмкүн гәдәр чох артмасыны мүдафиә етмәк лазымдыр ки, әмтәә сатанлар өзләри үчүн базар тапсынлар, өз тәклифләри үчүн тәләб тапсынлар. Сонра, бу сурәтлә белә чыхыр: әһали һаггында памфлетин<sup>8</sup> мүәллифи тәблиғ едир ки, иллик мәһсулун мүмкүн гәдәр чох һиссәсинин мүфтәхорлар тәрәфиндән даим ифрат истеһлак едилмәси вә мәнимсәнилмәси истеһсалын шәртидир. Онун нәзәријјәсиндән лабүддән ирәли кәлән бу дәлилә үстәлик јени бир дәлил олараг кәстәрилир ки, капитал—*абстракт сәрвәт топламаг, дәјәри артырмаг чәһдинин* нүмајәндәсидир, амма елә бир чәһдин ки бу анчаг, *хәрчләмәк, истеһлак етмәк, исрафчылыг чәһдинин* нүмајәндәси олан алычылар синфинин мөвчуд олмасы сајәсиндә реаллашдырыла билир,—јә’ни сатычы олмајыб јалныз алычы кими мејдана чыхан гејри-мәһсулдар синифләрин мөвчуд олмасы сајәсиндә реаллашдырыла билир.

**[3] XIX ӘСРИН 20-чи ИЛЛӘРИНДӘ МАЛТУСЧУЛАР ИЛӘ  
РИКАРДОЧУЛАР АРАСЫНДАҚЫ МҮБАҺИСӘ.  
ОНЛАРЫН ФӘҺЛӘ СИНФИНӘ МҮНАСИБӘТ МӨВГЕЛИНДӘКИ  
ҮМУМИ ЧӘҺӘТЛӘР]**

Бу мәсәлә әтрафында 20-чи илләрдә (1820-чи илдән 1830-чу иләдәк олан дөвр инкилис сијаси игтисады тарихиндә үмумиј-јәтлә бөјүк бир метафизики дөвр олмушдур) малтусчулар илә рикардочулар арасында чох көзәл бир мүбаһисә башланмышдыр. Малтусчулар кими, рикардочулар да белә һесаб едирләр ки, фәһлә өзү кәрәк өз мәһсулуну мәнимсәмәсин, һәмин мәһсулун бир һиссәси кәрәк капиталистә чатсын вә бу һиссә кәрәк онун үчүн, фәһлә үчүн *истеһсал етмәк стимулу олсун*, беләликлә дә сәрвәтин артмасыны тә’мин етсин. Лакин рикардочулар малтусчуларын белә бир бахышы әлејһинә бәрк гәзәбләнирләр ки, лендлордлар, јүксәк маашлы дөвләт вә килсә хадимләри вә онларын јығын-јығын мүфтәхор әлалтылары әввәлчә капиталистин мәһсулунун бир һиссәсини һеч бир еквивалент вермәдән (тамамилә капиталистин фәһләләр барәсиндә етдији кими) өз әлләринә кечирмәли, беләликлә дә, капиталистләрин өз әмтәәләрини бу капиталистләр үчүн мәнфәәтлә онлардан сатын алмалыдырлар. Амма рикардочулар ејни бу тәләби фәһләләр барәсиндә гәти ирәли сүрүрләр. Рикардочуларын тә’лиминә кәрә, јығымын арта билмәси үчүн, онунла бирликдә исә әмәјә тәләбин арта билмәси үчүн фәһлә өз мәһсулунун мүмкүн гәдәр



чох мигдарыны пулсуз олараг капиталистә вермәлидир ки, бу васитә илә чохалан халис кәлири о гајтарыб капитала чевирә билсин. Малтусчу да ејнилә бу чүр дәлилләр кәтирир. Малтусчунун фикринчә, сәнајә капиталистләринин әлиндәкиндән рента, веркиләр вә и. а. шәклиндә мүмкүн гәдәр чохуну навајы тутуб алмаг лазымдыр ки, өз әлләриндә галаныны онлар өзләринә зорла «бөлкү шәрики» едилмиш оланлара сатыб мәнфәәт әлдә етсинләр. Рикардочулар, малтусчуларла бирликдә даим дејирләр ки, фәһлә өзү өз мәһсулуну кәрәк мәнимсәмәсин ки, әмәјә олан стимулу итирмәсин. Сәнајә капиталисти [малтусчуларын иддиа етдикләринә кәрә] өз мәһсулунун бир һиссәсини, јалныз истехлак едән «fruges consumere nati»\* синифләрә күзәшт етмәлидир ки, һәмин синифләр сәнајә капиталистинин онлара күзәшт етмиш олдуғу мәһсулу өзләри үчүн әлверишсиз шәртләр әсасында јенидән бу капиталист илә мүбадилә етсинләр. Әкс тәгдирдә капиталист истехсал стимулуну итирмиш оларды, бу стимул исә мәһз ондан ибарәтдир ки, капиталист јүксәк мәнфәәт әлдә едир, өз әмтәәсини онун дәјәриндән хејли јухары сатыр. Сонра биз бу мәһнәкәли мүбаһисәјә јенә дә гајдачағыг.

**[4) МАЛТУСДА СМТИН ДӘЈӘР НӘЗӘРИЈӘСИНИН  
БИРТӘРӘФЛИ ШӘРҲИ.  
ОНУН РИКАРДО ӘЛЕЈҲИНӘ МҮБАҲИСӘДӘ  
СМТИН СӘҲВ МУДДӘАЛАРЫНДАН ИСТИФАДӘ ЕТМӘСИ]**

Инди һәр шејдән әввәл белә бир чәһәтин сүбутуна кечәк ки, Малтус тамамилә бајағы тәсәввүрә јуварланыр.

«Әмтәәләрин кечмәли олдуғлары аралыг мүбадилә әмәлијјатларынын сајы нә гәдәр чох олса да,—истехсалчылар өз әмтәәләрини истәр Чинә көндәрсинләр, истәрсә бунларын истехсал едилдији јердә сатсынлар,—әмтәәнин мүгабилиндә верилән гижмәтин кафи гижмәт олуб-олмамасы јалныз ондан асылыдыр ки, *истехсалчылар* өз ишини мүвәффеғијјәтлә давам етдирә билмәк үчүн өз капиталларыны *ади мәнфәәтлә бирликдә өдәјә билчәкләр ја-јох. Лакин онларын капиталлары нәдән ибарәтдир?* А. Смит көстәрир ки, онларын капиталлары ишләдилән аләтләрдир, е’мал едилән материаллардыр вә лазыми мигдар әмәјә сәрәнчам етмәк үчүн олан васитәләрдир».

(Бу исә, Малтусун фәрз етдијинә кәрә, әмтәәнин истехсалына сәрф едилмиш олан бүтүн әмәкдән ибарәтдир. Мәнфәәт, һәмин үсул илә әмтәәнин истехсалына сәрф едилмиш әмәкдән *артыг олан* һиссәдир. Демәли, ишдә бу. јалныз, әмтәәнин истехсал хәрчләри өзәринә артырылан номинал бир әләвәдир). Һәм дә Малтус, өз фикри барәсиндә һеч бир шүбһә галмасын

\* — «бар јемәјә јаранмыш» (Һоратси, «Намәләр»). Ред.

дејэ, өз бахышынын тэсдигиндэн өтрү полковник Торренсин «On the Production of Wealth» китабынын VI фэслинин 349-чу сәһифэсиндэн онун ашағыдакы сөзлөрини тэгдирлэ ситат кәтирир:

«Керчэк тэлэб *истеһлакчыларын*» { алычылар илэ сатычылар арасындакы эхслик бурада, *истеһлакчылар* илэ *истеһсалчылар* арасындакы эхслижэ чеврилик }, [759] «истэр билаваситэ, истэрсэ васитэли мүбадилэдэ эмтээ үчүн, онун *истеһсалына* сэрф едилмиш олдуғуна нисбэтэн бир аз артыг мигдарда капиталын бүтүн тәркиб *хиссэләрини* вермөк габилијјәтиндэн вә мејлиндэн ибарәтдир» («Definitions in Political Economy», edited by Caze-  
pove, сәһ, 70—71).

Малтусун «Definitions»унун нашири, мәддаһы вә шәрһчиси ч-б Кејзнов өзү исә дејир:

«Мәнфәәт *эмтәәләрин бир-биринә мүбадилә олундуғлары* нисбәтдән асылы дејилдир»

{ иш ондадыр ки, әкәр јалныз капиталистләр арасында эмтәә мүбадиләси нәзәрдән кечирилсә иди, бурада, капиталист илэ мүбадилә етмәк үчүн эмәкдән башга *һеч бир* эмтәәси олмајан фәһләләр арасында мүбадилә баш вермәдијјиндән, Малтусун нәзәријјәси онларын эмтәәләринин гижмәтинә гаршылығлы сурәтдә сәдәчә бир артым һаггында, бу эмтәәләрин гижмәти үзәринә номинал бир әлавә һаггында мәһнасыз бир тезис кими мејдана чыхарды. Буна көрә дә эмтәәләрин мүбадиләсиндән сэрф-нәзәр етмәк вә *һеч бир* эмтәә *истеһсал* етмәјән адамлар арасында пул мүбадиләсиндән бәһс етмәк лазым көлир } ,

«чүнки мүбадиләнин ејни бир нисбәти мәнфәәтин һәр чүр јүксәклијји шәрһаиндә мөвчуд ола биләр; лакин мәнфәәтин јүксәклијји *эмтәәнин гижмәтинин эмәк һаггына*, јахуд *истеһсал хәрчләринин* өдәнилмәси үчүн лазым кәлән пулун мөбләғинә олан *нисбәтиндән* асылыдыр; бүтүн һалларда, *алычынын* эмтәә алмаг үчүн *чәкдији зәрәрин* (јахуд онун *вердији әмәјин мигдарынын*) *истеһсалчынын* *эмтәәни базара* чыхармаг үчүн *чәкдији зәрәрдән* нә гәдәр артыг олмасы илэ мүәјјән олуна нисбәтдән асылыдыр» (јенә орада, сәһ. 46).

Бу әла нәтичәләрә наил олмаг үчүн Малтус чох бөјүк нәзәри һијләләр ишләтмәли олур. Һәр шәјдән әввәл, А. Смитин тәһмининин бир чәһәтини гәбул едиркән, јәһни эмтәәнин дәјәри эмтәәнин сәрәнчам етдији вә ја она сәрәнчам едән (јахуд өзүнүн мүбадилә едилдији) әмәјин мигдарына бәрабәрди дејән мүддәаны гәбул едиркән, А. Смитин өзүнүн вә сонракы игтисадчыларын, о чүмләдән Малтусун да етираз етдикләри белә бир мүддәаны арадан галдырмаг лазым иди ки, эмтәәнин *дәјәри—дәјәр—дәјәр* үчүн өлчү ола биләр.

Малтусун «The Measure of Value Stated and Illustrated»,

London, 1823, әсәри әсил кәмағыллыг нүмүнәсидир, о өзү өзүнү казуистика илә алдадараг аңлајышларын өз дахили долашыглыгы пчиндә һилә ишләдир; онун ағыр вә ачиз шәрһи сәдәдил вә сәриштәсиз охучуја белә бир тә'сир бағышлајыр ки, әкәр охучу бу долашыглыгы ајдышлашдырмагда чәтинлик чәкирсә, демәли, бу чәтиллијин сәбәби долашыглыг илә ајдынлыг арасындакы зиддијјәтдән ибарәт олмајыб, охучунун кифајәт гәдәр баша дүшмәмәсиндән ибарәтдир.

Малтуса һәр бир башга шејдән әввәл о лазымдыр ки, Давид Рикардо тәрәфиндән «әмәјин дәјәри» илә «әмәјин мигдары»<sup>9</sup> арасында гојулмуш фәрғи јенидән силсин вә [дәјәрин мүхтәлиф тә'рифләриниң] Смитдәки чулгашмасыны бир чәһәтә, сәһв чәһәтә мүнчәр етсин.

«Һәр һансы бир мигдар әмәјин дәјәри дә, бу әмәјә сәрәнчәм едән, јахуд бу әмәјин фе'лән мүбадилә олундуғу әмәк һаггынын дәјәри гәдәр олмалыдыр» («The Measure of Value Stated and Illustrated», London, 1823. сәһ. 5).

Бу ибарәнин мәгсәди әмәјин мигдары илә әмәјин дәјәри аңлајышларыны сјниләшдирмәкдир.

Өзүјүндә бу ибарә ади бир тавтолокијаны, мә'насыз вә чәјнәминш бир шеји ифадә едир. Әмәк һаггы, јахуд «онун» (мүәјјән мигдар әмәјин) «мүбадилә олундуғу шеј» һәммин мигдар әмәјин дәјәрини тәшкил етдијинә көрә, белә бир иддиа тавтолокијадыр ки, мүәјјән мигдар әмәјин дәјәри һәммин әмәјин мүбадилә олундуғу әмәк һаггына, јахуд пул вә ја әмтәә күтләсинә бәрәбәрдир. Башга сөзлә дејилсә, бунун мә'насы јалныз одур ки, мүәјјән мигдар әмәјин мүбадилә дәјәри бу мигдар әмәјин мүбадилә дәјәринә бәрәбәрдир, бунун да башга ады әмәк һаггыдыр. Лакин / әмәк һаггынын билаваситә әмәјә дејил, иш гүввәсинә мүбадилә олундуғу вә бунларын гарышдырылмасынын мә'насыз конструкијаја сәбәб олдуғу һәлә бир јаңа галсын / кәстәрилән тавтолокијадан һеч дә белә бир нәтичә чыхмыр ки, мүәјјән мигдар әмәк, әмәк һаггында олан јахуд әмәк һаггыны тәшкил едән пулдакы вә ја әмтәәләрдәки әмәјин мигдарына бәрәбәрдир. Әкәр фәһлә 12 саат ишләјир вә әмәк һаггы слараг 6 саатлыг мәһсул әлдә едирсә, онда 6 саатлыг әмәјин бу мәһсулу, 12 саатлыг әмәјин мүбадилиндә верилән дәјәри тәшкил едир (зира бу мәһсул әмәк һаггыны, 12 саатлыг әмәјә мүбадилә олунап әмтәәни тәшкил едир). Бурадан белә бир нәтичә чыхмыр ки, 6 саатлыг әмәк 12 саата бәрәбәрдир, јахуд 6 саатын тәмсил едилдији бир әмтәә 12 саатын тәмсия едилдији әмтәәјә бәрәбәрдир; белә бир нәтичә чыхмыр ки, әмәк һаггынын дәјәри [бу әмәк һаггына мүбадилә олунмуш] әмәјин тәмсил едилдији мәһсулун дәјәринә бәрәбәрдир. Бура-



дан јалныз белә бир нәтичә чыхыр ки, эмәјин дәјәриндә (бу дәјәр иш гүввәсинин ичра етмиш олдуғу эмәклә дејил, иш гүввәсинин өзүнүн дәјәри илә өлчүлдүүнә көрә), [760] мүәјјән мигдар эмәјин дәјәриндә онун сатын алдығындан аз эмәк вардыр; бу сәбәбдән дә, сатын алынмыш эмәјин тәмсил олундуғу *эмтәәнин дәјәри*, бу мигдар эмәји сатын алмыш олан, јахуд бу эмәјә сәрәнчам едән эмтәәләрин дәјәриндән сон дәрәчә фәрғлидир.

Ч-б Малтусун чыхардығы нәтичә тамамилә әксинәдир. Мүәјјән мигдар эмәјин *дәјәри* бу эмәјин дәјәринә бәрәбәр олдуғундан, Малтусун фикринчә, бурадан белә бир нәтичә чыхыр ки, бу мигдар эмәји тәмсил едән дәјәр эмәк һаггынын дәјәринә бәрәбәрдир. Сонра, Малтуса көрә, бурадан белә бир нәтичә чыхыр ки, һәр һансы бир эмтәәнин өз чанына чәкдији вә онда еһтива едилән мүстәғим эмәк (јә'ни истеһсал васитәләри чыхылдыгдан сонра галан эмәк), һәмин эмәјин мүғабиллиндә верилмиш олан дәјәрдән артыг бир дәјәр јаратмыр; һәмин эмәк јалныз, эмәк һаггынын дәјәрини тәкрат истеһсал едир. Артыг бурадан өзлүүндә белә бир нәтичә чыхыр ки, әкәр эмтәәләрин дәјәри онлардакы эмәклә мүәјјән олунурса, онда мәнфәәт изаһ едилә билмәз; вә,—үмумијјәтлә бурада, эмтәәнин дәјәринә бу эмтәәнин реаллашдырдығы мәнфәәтин дә дахил олдуғу фәрзијјәси әсас көтүрүлсә,—онда, әксинә, мәнфәәти башга бир мәнбәдән һасил етмәк лазым кәлир. Зира эмтәәнин истеһсалына сәрф едилмиш эмәк ашағыдакылардан ибарәтдир: 1) ашынмыш олан, буна көрә дә мәнсулун дәјәриндә, машында вә сапрәдә јенидән мејдана кәлән эмәкдән. 2) истифадә едилмиш хаммалдакы эмәкдән. Бу үнсүрләрин һәр икиси, јени эмтәә истеһсалы үнсүрләри олараг, јени эмтәә истеһсалындан әввәл онларда олан эмәк мигдарыны, әлбәттә, бу сәбәбә көрә артырмыр. Демәли, галыр, 3) эмәк һаггында олан вә чанлы эмәјә мүбадилә едилән эмәк. Лакин бу ахырынчы эмәк Малтуса көрә, өзүнүн мүбадилә едилдији маддиләшмиш эмәкдән чох дејилдир. Беләликлә, эмтәәдә һаггы едәнилмәмиш эмәјин һеч бир гисми јохдур, эмтәәдә јалныз эквиваленти едәјән эмәк вардыр. Бурадан белә бир нәтичә чыхыр ки, әкәр эмтәәнин дәјәри ондакы эмәклә мүәјјән олунсајды, эмтәә һеч бир мәнфәәт вермәзди. Јох, әкәр эмтәә мәнфәәт верирсә, онда бу, Малтуса көрә, эмтәәнин гүјмәтинин эмтәәдәки эмәкдән *артығыдыр*. Белә чыхыр ки, эмтәә (мәнфәәти дә еһтива етдији) өз дәјәринә сатыла билмәк үчүн елә бир мигдар эмәјә сәрәнчам етмәлидир ки, бу эмәк эмтәәнин истеһсалына сәрф едилмиш олан эмәјә вә үстәкәл артыг бир мигдар эмәјә бәрәбәр олсун; мәнз бу артыг мигдар эмәк, эмтәәнин сатылышында реаллашдырылан мәнфәәти тәмсил едир.

[5] ЭМӘЈИН ДӘЈӘРИНИН ДӘЈИШМӘЗЛИЈИ ҲАГГЫНДА  
СМИТ МҮДДӘАСЫНЫН МАЛТУС ТӘРӘФИНДӘН ТӘФСИРИ]

Эмәјин,—истеһсал үчүн тәләб олуан мигдар эмәјин дејил, бир әмтәә олан эмәјин,—дәјәрләрин өлчүсү олдуғуну сүбут етмәк үчүн Малтус сонра иддиа едир ки,

«эмәјин дәјәри сабитдир» («The Measure of Value» etc., сәһ. 29, рејд).

{ Бунда орижинал һеч бир шеј жохдур, бу, А. Смитин «Халглар сәрвәти» әсәринин I китабынын 5-чи фәслиндә (Гарнје тәрәфиндән франсызчаја тәрчүмәси, I чилд, сәһ. 65—66) олан ашағыдакы мүддәасыны тәқрар етмәк вә даһа да инкишаф етдирмәкдир:

«Һәр бир заман вә һәр јердә эмәјин ејни мигдарларынын бу эмәји сәрф едән фәһлә үчүн дәјәри ејни олмалыдыр. Өз ади сәһһәти, гүввәти, күмраһлығы вә малик ола билдији ади мәһарәт вә чевиклији шәраитиндә фәһлә һәмишә өз асудәлијинин, өз сәрбәстлијинин, өз сәадәтинин ејни бир һиссәсини вермәлидир. Фәһләнин мүбадиләдә вердији гијмәт, бу гијмәт мүгабилиндә алдығы әмтәәләрин мигдары һәр нә гәдәр олурса-олсун, онун вердији гијмәт һәмишә дәјишмәз галыр. Доғрудур, бу гијмәт мүгабилиндә о бә'зән артыг мигдарда, бә'зән исә аз мигдарда бу кими әмтәәләр сатын ала биләр, лакин бурада һәмин әмтәәләрин дәјәри дәјишилип, бунлары сатын алан эмәјин дәјәри исә дәјишилмир. Һәр бир заман вә һәр јердә, чәтин тапылан, јахуд чохла әмәк баһасына әлдә едилән шеј *баһа* олур, асанлыгла тапылан, јахуд әлдә едилмәси үчүн азачыг әмәк сәрф едилмәси лазым кәлән шеј исә *учуз* олур. Беләликлә, һеч вахт дәјәри дәјишилмәјән әмәк јеканә керчәк вә гәти бир өлчүдүр ки, һәр бир заман вә һәр јердә бу өлчү бүтүн әмтәәләрин дәјәринин мүәјјән олунмасы вә мүгајисә едилмәси үчүн тәтбиг олуна биләр» [Русча тәрчүмәси: А. Смит. Халглар сәрвәтинин тәбиәти вә сәбәбләри һаггында тәдғигат. М.—Л., 1935, I чилд, сәһ. 32—33].}

{ Сонра, Малтусун чох өјүндүјү вә илк дөфә өзүнүн тапдығыны иддиа етдији бир кәшфи дә (јә'ни, дәјәрин әмтәәдә олан әмәк мигдарына вә үстәкәл мәнфәәт тәшкил едән эмәјә бәрәбәр олмасы һаггындакы мүддәә), көрүнүр, Смитин ашағыдакы ики чүмләсинин садәчә бирләшдирилмәсидир (Малтус һеч вахт әдәби оғру олмагдан әл чәкмир):

«Гијмәтин бүтүн мүхтәлиф тәркиб һиссәләринин керчәк дәјәри, бу тәркиб һиссәләриндән һәр биринин сатын ала билдији вә ја өз сәрәнчамына ала билдији эмәјин мигдары илә өлчүлүр. Әмәк гијмәтин јалныз *әмәкдән* ибарәт олан һиссәсинин дәјәрини өлчмәк дејил, онун *рентадан* ибарәт олан, һәбелә *мәнфәәтдән* ибарәт олан һиссәсинин дә дәјәрини өлчүр» (I китаб, 6-чы фәсил, Гарнјенин тәрчүмәси, I чилд, сәһ. 100) [Русча тәрчүмәси, I чилд, сәһ. 47].}

[761] Буна мүвафиг олараг Малтус дејир:

«Әкәр эмәјә тәләб артырса, онда фәһләнин әмәк һаггынын јүксәк олмасынын сәбәби һеч дә эмәјин дәјәринин јүксәлмәси дејил, эмәјин мүбадилә

«идилдији мөһсулун дәјәринин ашағы дүшмәсидир. Эмәк артыглыг етдикдә исә, фәһләнин эмәк һаггынын ашағы олмасынын сәбәби әмәјин дәјәринин ашағы дүшмәси дејил, мөһсулун дәјәринин жүксәлмәсидир» («The Measure of Value» etc., сәһ. 35; һабелә мугајисә ет: сәһ. 33—34).

Бејли Малтусун белә бир мүддәаны *әсасландырмасыны* чох сәрраст истехзаја гојур ки, *әмәјин дәјәри* сабитдир (Смитин дејил, Малтусун сонракы дәлилләрини, һабелә, үмумијәтлә, әмәјин дәјәринин дәјишмәз олмасы һаггында мүддәаны):

«Там ејни илә дә һәр һансы бир шеј барәсиндә сүбүт етмәк оларды ки, о, дәјишмәз дәјәрә маликдир,—мәсәлә, 10 аршын маһуд барәсиндә. Зира 10 аршын маһуд үчүн биз 5 ф. ст. вә ја 10 ф. ст. вермиш олсаг да, пердијимиз мәбләғ һәмишә дәјәрчә өзүнүн мугабилиндә алынган маһуда бәрабәр олачагдыр, башга сөзлә дејилсә, маһуд үчүн бу мәбләғ дәјишмәз дәјәрә малик олачагдыр. Лакин дәјишмәз дәјәрә малик олан бир шејин мугабилиндә верилән шејин өзү дәјишмәз олмалыдыр; демәли, 10 аршын маһуд дәјишмәз дәјәрә малик олмалыдыр... Әкәр биз дејириксә ки, эмәк һаггы дәјишмәз дәјәрә маликдир, чүнки эмәк һаггы кәмијјәтчә дәјишиликсә дә, о, ејни бир мигдар әмәјә сәрәнчам едир,—әкәр белә дејириксә, онда бу иддиа белә бир иддиадан чох да әсаслы дејилдир ки, куја бир шлјапа үчүн верилән *мәбләғ* дәјишмәз дәјәрә маликдир, чүнки бу мәбләғ *каһ* чох, *каһ* да аз олурса да, о һәмишә шлјапаны сатын алыр» («A Critical Dissertation on the Nature, Measures, and Causes of Value» etc., London, 1825, сәһ. 145—147).

Јенә дә һәмин әсәрдә Бејли Малтусун өз дәјәр өлчүсүнү «изаһ етмәк» үчүн вердији вә куја дәрин мәналы олан чәфәнк чәдвәлләрини чох ачы бир тәрздә истехзаја гојур.

Бејлинин истехзалары мүнәсибәти илә өз гәзәбини изһар етдији «Definitions in Political Economy» (London, 1827) әсәриндә Малтус *әмәјин дәјәринин дәјишмәзлијини* эзчүмлә ашағыдакы тәрздә сүбүт етмәјә чалышыр:

«Чәмијјәт тәрәгги етдикчә бөјүк бир груп әмтәәләрин, мәсәлә, хам мөһсулларын гижмәти әмәјә нисбәтән жүксәлир, сәнаје мөһсулларынын гижмәти исә ашағы дүшүр. Буна кәрә һеч дә һәгигәтдән узаг олмас иддиа едилсә ки, ејни бир өлкәдә мугајјән мигдар әмәјә сәрәнчам едән әмтәәләрин күтләси орта һесабла, бир нечә жүз ил әрзиндә әһәмијјәтли дәрәчәдә дәјишилә билмәз» («Definitions» etc., London, 1827, сәһ. 206).

Малтус «әмәјин дәјәринин дәјишмәзлијини» нечә сүбүт едирсә, белә бир чәһәти дә ејни дәрәчәдә кәзәлчә сүбүт едир ки, эмәк һаггынын пул гижмәтләринин жүксәлмәси әмтәәләрин пул гижмәтләринин үмуми жүксәлишинә сәбәб олмалыдыр:

«Пул илә ифадә олунаган эмәк һаггынын үмуми жүксәлиши баш вердикдә, пулун дәјәри мувафиг сурәтдә ашағы дүшүр; пулун дәјәри ашағы дүшүдүкдә исә, ...һәмишә әмтәәләрин гижмәтләри жүксәлир» (јенә орада, сәһ. 34).



Әкәр пулун дәјәри әмәјә нисбәтән ашағы дүшмүшсә, онда мәһз сүбут етмәк лазымдыр ки, бүтүн әмтәәләрин дәјәри пула нисбәтән жүксәлмишдир, јахуд пулун әмәкдә дејил, башга әмтәәләрдә ифадә олунан дәјәри ашағы дүшмүшдүр. Малтусун сүбуту исә ондан ибарәтдир ки, буну о, габагчадан илкин шәрт кими гәбул едир.

**[6) ӘМӘК ДӘЈӘР НӘЗӘРИЛӘСИНӘ ГАРШЫ ӨЗ МҮБАРИЗӘСИНДӘ  
МАЛТУСУН, ДӘЈӘР ГАНУНУНУН ДӘЈИШМӘЛӘРИ ҲАГГЫНДА  
РИКАРДО МҮДДӘАЛАРЫНДАН ИСТИФАДӘ ЕТМӘСИ]**

Рикардонун дәјәр тә'рифинә гаршы өз мубаһисәсини *Малтус* бүтүнлүклә әмтәәләрин мубадилә дәјәрләриндәки дәјишикликләр һаггында илк дәфә Рикардонун өзүнүн ирәли сүрмүш олдуғу мүддәалардан кәтүрүр; о дәјишикликләр ки, бунлары һәмин әмтәәләрин истеһсалына сәрф едилмиш әмәјин мигдарындан асылы олмајараг, капиталын гурулушунда тәдавул просесиндән ирәли кәлән фәргләр,—дөвријјә капиталы илә әсас капитал арасындакы мұхтәлиф нисбәтләр, тәтбиг едилән әсас капиталын өмүр дәрәчәсинин мұхтәлифлији, дөвријјә капиталынын дөврәтмә мүддәтләринин мұхтәлифлији төрәдир. Гыса дејилсә, Рикардоја гаршы өз мубаһисәсини Малтус Рикардонун хәрч гијмәти илә дәјәри гарышдырмасындан кәтүрүр, чүнки ајры-ајры истеһсал даирәләриндә тәтбиг едилән әмәјин мигдарындан асылы олмајан хәрч гијмәтләринин тәйләшмәсини Рикардо дәјәрин өзүнүн дәјишмәси кими кәтүрүр, бунунда да бүтүн принцип алт-үст олур. Дәјәри иш вахты илә мұәјјән етмәјә гаршы Рикардонун өзүнүн ирәли сүрдүјү вә илк дәфә өзүнүн кәшф етдији бу зиддијјәтләри Малтус һеч дә һәлл етмәк үчүн дејил, онун үчүн кәтүрүр ки, керијә, тамамилә мә'насыз тәсәввүрләрә гајытсын вә бир-биринә зидд һадисәләрин *кәстәрилмәсини*, бунларын сөз илә ифадә олунмасыны зиддијјәтләрин һәлл едилмәси кими гәләмә версин. Ејни илә бу чүр методун тәтбиг олунмасыны биз, Рикардо мәктәбинин позулмасыны нәзәрдән кечирәндә—[Чемс] Миллдә вә Мак-Куллохда—көрәчәјик; сөз күләшдирмәклә, схоластик-мә'насыз тә'рифләр вә фәргләндирмәләр вәсәтәси илә ошлар үмуми гануна зидд олан һадисәләри бу гануна билаваситә ујғулашдырмаға чәһд едирләр ки, јеритдикләри мұһакимәләриндә бунлардан јахаларыны гуртарсынлар, ләкин бу чәһдләр нәтичәсиндә һәмин мұәллифләрдә үмуми әсасын өзү јох олур.

Малтусун әсәрләриндән о парчалары мисал кәтирәк ки,

бунларда о, Рикардонун өзүнүн дөјөр гануну әлејһинә ирәли сүрдүјү материалы Рикардоја гаршы гојур:

«Смит дејир ки, тахыл бир илдә јетишир, әтлик мал-гараны јетиширмөк үчүн исә 4—5 ил тәләб олунур; она көрә дә әкәр биз өз гаршымызда ејни мүбадилә дөјөринә малик олан мүејјән мигдар тахыл вә мүејјән мигдар әт көтүрүрүксә, шүбһә јохдур ки, әт истәһсалына сәрф едилмиш капитал үчүн 3 вә ја 4 әләвә ил әрзиндә он беш фаиз һесабы илә көтүрүлән мәнфәәт мәбләғиндәки фәрг, бүтүн дикәр мулаһизәләрдән башга, әтин дөјәриндә олан бир чәһәтин, әтдә хејли аз мигдар [762] әмәк олмасынын әвәзини верир. Беләликлә, биз ејни мүбадилә дөјөринә малик олан ики әмтәә көрә биләрик, һалбуки бу әмтәәләрин бириндәки јығылмыш вә мүстәгим әмәјин мигдары дикәриндәкиндән гырх вә ја әлли фаиз аздыр. Бу, һәр бир әмәјин чох бөјүк мигдарда ән муһум әмтәәләри үчүн ади бир һалдыр; буна көрә әкәр мәнфәәт 15%-дән азалыб 8% олсајды, онда әтин дөјәри тахыла нисбәтән 20%-дән дә чох азалмыш оларды» («The Measure of Value» etc., сәһ. 10—11).

Лакин капитал әмтәәләрдән ибарәт олдугуна көрә вә онун таркибинә дахил олан вә ја ону тәшкил едән әмтәәләрин хејли һиссәсинин малик олдугу гијмәт (демәли, онун ади мәһнада мүбадилә дөјәри) јалныз јығылмыш вә мүстәгим әмәкдән ибарәт олмајыб,—биз анчаг мүејјән ајрыча бир әмтәәни нәзәрдән кечирдијимиз тәғдирдә,—орта мәнфәәтин әләвә едилмәси илә әлагәдар олараг, һабелә дөјәрин үзәринә артырылан садәчә номинал әләвәдән дә ибарәтдир, она көрә дә Малтус дејир:

«Әмәк һеч дә капиталын истәһсалына сәрф едилмиш олан јеканә үнсүр дејилдир» («Definitions», edited by, Sazepove, сәһ. 29).

«Истәһсал хәрчләри нәдир?.. Бу,—әмтәәнин истәһсалы үчүн вә онун истәһсалында тәтбиг едилән әләт вә материалларын әлдә едилмәси үчүн тәләб олунан мигдар натурал формалы әмәкдән, үстәкәл аванс едилмиш капиталын аванс еднәдији бүтүн мүддәтдә она чатасы ади мәнфәәтә мувафиг олан әләвә мигдар әмәкдән ибарәтдир» (јенә орада, сәһ. 74—75).

«Јенә дә һәмни сәбәбә көрә ч-б Милл тамамилә һағсыз олараг капиталы јығылмыш әмәк адландырыр. Капиталы, бәлкә дә, јығылмыш әмәк үстәкәл мәнфәәт адландырмаг оларды, лакин шүбһәсиздир ки, әкәр биз мәнфәәти әмәк адландырмаг гәрарына кәлмәсәк, капиталы јалныз јығылмыш әмәк адландырмаг олмәз» (јенә орада, сәһ. 60—61).

«Тамамилә сәһв олар дејилсә ки, әмтәәләрин дөјәрләри онларын истәһсалы үчүн лағым олан әмәјин вә капиталын мигдары илә тәнзим. јахуд мүејјән олунур. Тамамилә дүзкүн олар дејилсә ки, әмтәәләрин дөјәрләри онларын истәһсалы үчүн лағым олан әмәјин вә мәнфәәтин мигдары илә тәнзим олунур» (јенә орада, сәһ. 129).

Бу барәдә Кејзнов 130-чу сәһифәдәки гејддә дејир:

«Әмәк вә мәнфәәт» ифадәсинә е'тираф едиб демәк олар ки, бунлар муһимин аиләһинәлар дејилдир, чүнки әмәк фәалијәтдир, мәнфәәт исә нәтиҗәдир. Фиринҗини сәбәбдир, икинчиси нәтиҗәдир. Она көрә дә ч-б Сеннор бу ифадәни «әмәк вә имтина» ифадәси илә әвәз етмишдир (јә'ни, Сеннор демишдир: «Өз кәлирини капитала чевирән адам, һәмни капиталын хәрчләнмәсинин она верә биләчәји зөөғләрдән имтина едир»)... Лакин е'тираф

етмәк лазымдыр ки, мәнфәәтин сәбәби имтина дејил, капиталын мәнсулдар тәтбигидир».

Әчәб изаһдыр! Әмтәәнин дәјәри әмтәәдә еһтива едилән әмәкдән үстәкәл мәнфәәтдән ибарәтдир; әмтәәдә еһтива едилән әмәкдән вә онда еһтива едилмәјән, лакин әмтәә сатын алыныркән өдәнилмәси лазым кәлән әмәкдән ибарәтдир.

Малтусун Рикардо әлејһинә мубаһисәсинин сонрасы:

«Рикардо иддиа едир ки, әмәк һаггынын дәјәри нә дәрәчәдә жүксәлирсә, мәнфәәт дә ејни дәрәчәдә ашағы дүшүр вә, әксинә; онун бу иддиасы јалныз о һалда доғрудур ки, өзләринин истеһсалына ејни мигдарда әмәк сәрф едилмиш олан әмтәәләрин һәмишә бәрәбәр дәјәрә малик олмасы фәрз едилсин,—бу исә елә бир фәрзијјәдир ки, 500 һалын чәтин ки, бириндә доғру чыхыр, мәсәлән, о һалда лабүддән белә олур ки, мөдәнијјәт вә техника инкишаф етдикчә, тәтбиг олунан әсас капиталын мигдары даим артыр, дөвријјә капиталынын дөврәтмә мүддәти исә кетдикчә чох мүхтәлиф вә гејри-бәрәбәр олур» («Definitions», London, 1827, сәһ. 31—32). (Јенә һәмин јер—Кејзнов нәшринин 53—54-чү сәһифәсиндә; Малтус бурада һәрфијјән ашағыдакылары дејир: «Тәбии вәзијјәт» Рикардонун дәјәр өлчүсүнү тәһриф едир, чүнки бу тәбии вәзијјәт «мөдәнијјәт вә техника инкишаф етдикчә, тәтбиг олунан әсас капиталын мигдарыны фәсиләсиз сурәтдә артырмаға доғру мејл едир вә дөвријјә капиталынын дөврәтмә мүддәтини кет-кәдә даһа чох мүхтәлиф вә гејри-бәрәбәр едир»).

«Ч-б Рикардо өзүнүн мүәјјән етдији гәјдада хејли истисналар олдуғуну өзү дә е’тираф едир; лакин онун истисналарына аид олан һаллар нәзәрдән кечирилсә, јә’ни тәтбиг едилән әсас капиталын мигдарларынын гејри-бәрәбәр олдуғу вә мүхтәлиф өмрә малик олдуғу, һабелә тәтбиг олунан дөвријјә капиталынын дөврәтмә мүддәтләринин мүхтәлиф олдуғу һаллар нәзәрдән кечирилсә, көрәрик ки, бу һалларын сајы о гәдәр чохдур ки, гәјданы истисна, истиснаны исә гәјда һесаб етмәк олар» («Definitions», edited by, Cazenove, сәһ. 50).

#### [7] МАЛТУСДА ДӘЈӘРИН ВУЛГАР ТӘ’РИФИ.

#### МӘНФӘӘТИ ӘМТӘӘЛӘРИН ДӘЈӘРИНӘ

#### ӘЛАВӘ ҺЕСАБ ЕДӘН БАХЫШ.

#### РИКАРДОНУН НИСБИ ӘМӘК ҺАГГЫ КОНСЕПСИЈАСЫНА ГАРШЫ МАЛТУСУН МУБАҺИСӘСИ]

Габагда сөјләндијинә мувафиг оларағ, Малтус дәјәрә белә бир тә’риф дә верир<sup>10</sup>:

«Дәјәр әмтәәјә верилән елә бир гијмәтдир ки, бу гијмәт өзүнүн алычы үчүн олан хәрчләринә әсасланыр, јахүд әмтәәни әлдә етмәк үчүн алычынын гурбан вермәли олдуғу шејә әсасланыр вә мубадиләдә алычынын бу әмтәә үчүн вердији әмәјин мигдары илә өлчүлүр, ј а х ү д, јенә дә ејни шеј оларағ, әмтәәнин сәрәнчам етдији әмәк илә өлчүлүр» (јенә орада, сәһ. 8—9).

Малтус илә Рикардо арасындакы фәрг олмағ е’тибары илә Кејзнов һабелә ашағыдакыны гејд едир:



[763] «Ч-б Рикардо А. Смыт илэ бирликдэ эмэји мэсрэфлэрин дүзкүн өлчүсү гəбул едир, лакин бу өлчүнү о жалныз, *истеһсалчы* үчүн олан хэрчлэр барəсиндэ тэтбиг едирди... Бу өлчү ејни илэ алычы үчүн хэрчлэрин өлчүсү кими дэ тэтбиг олуна билэр» (јенə орада, сəһ. 56—57).

Башга сөзлэ дејилсə: əмтəəнин дəјəri алычынын вермəли олдуғу пулун мəблəгинə бəрəбəрдир, бу пулун мəблəғи исə һəмин пула сатын алынмасы мүмкүн олан садə эмəјин күтлəsi илэ əн јахшы мүəјјən олунур\*. Лакин бу пулун мəблəгинин нə илэ мүəјјən олунмасы барəсиндэ, бурада, элбəттə, һеч бир сөз дејилмəмишдир. Бурада биз тамамилə вулгар бир тəсəввүр, адамларын ади һəјатда бу мөвзу барəсиндəки тəсəввүрүнү,— тəмтəрагла ифадə олунмуш садə бир бајағылыг көрүрүк. Башга сөзлэ дејилсə, бу, жалныз *хэрчлэр гиймəти* илэ *дəјəri* ејнилəшдирмəкдир, елэ бир гарышдырмадыр ки, А. Смытдэ вə даһа артыг бир дэрəчə Рикардодə бу гарышдырма онларын керчəк тəһлилинə зидд кəлир, Малтус исə бу гарышдырманы ганун дэрəчəсинə јүксəлдир. Белəликлэ, бурада дəјэр һаггында биз, рəгабəт ичиндэ батыб галан вə жалныз бу рəгабəтин јаратдығы заһири көрүнүшə бəлэд олан рəгабəт алəми филистеринə мəхсүс бир тəсəввүр көрүрүк. Бəс хэрчлэрин гиймəти нə илэ мүəјјən олунур? Аванс едилмиш капиталын кəмијјəти үстəкəл мəнфəэт илэ. Бəс мəнфəэт нə илэ мүəјјən олунур? Мəнфəэт үчүн фонд һарадан эмəлэ кəлир, бу изафи дəјəрин тəмсил едилдији изафи мəһсул һарадан эмəлэ кəлир? Əкəр мəсəлə жалныз, пул илэ ифадə олунан гиймəтин номинал јүксəлдилмəси үзəриндəдирсə, ондə əмтəэлəрин дəјəрини јүксəлтмəк əн асан бир ишдир. Бəс аванс едилмиш капиталын дəјəri нə илэ мүəјјən олунур? Малтус дејир ки, ондə еһтива едилən эмəјин *дəјəri* илэ мүəјјən олунур. Бəс бу ахырынчы нə илэ мүəјјən олунур? Əмəк һаггынын хэрчлəндији əмтəэлəрин *дəјəri* илэ. Бəс бу əмтəэлəрин дəјəri? Əмəјин дəјəri үстəкəл мəнфəэт илэ. Белəликлэ, биз даим чыхылмаз бир даирə ичиндэ һəрлəнирик. Фəрз едəк ки, фəһлəјə һəгигəтəн онун эмəјинин дəјəri верилир, јəһни онун эмəк һаггыны тəшкил едən əмтəэлəр (јахуд пул мəблəғи) фəһлəнин эмəјинин маддилəшдији əмтəэлəрин дəјəринə (пул мəблəгинə) бəрəбəрдир, белə ки, фəһлэ 100 талер əмəк һаггы алдыгда, хаммала вə саирəјə,—гыса дејилсə, аванс едилмиш [сабит] капиталə — чəми 100 талерлик дəјэр əлавə етмиш олур. Бу һалда мəнфəэт үмүмијјəтлэ жалныз, сатычынын əмтəəни сатдыгда онун *керчəк* дəјəринə етдији əлавəдən ибарəт ола билэр. Буну бүтүн сатычылар едир. Демəли, капита-

\* Малтус мəнфəəтин мөвчүд олдуғуну гəбагчадан фəрз едир ки, сонра онун дəјэр күтлəсини харичи өлчү илэ өлчүсүн. О, мəнфəəтин мейдана кəлмəsi вə дахили мүмкүнлүјү мəсəлəсинə тохунур.

листләр бир-бири илэ өз әмтәәләрини мүбадилә етдикләринә көрә, онларын һеч бири белә бир әлавә васитәси илэ һеч бир шеј реаллашдырмыш олмур, хусусилә дә бу јол илэ әсла елә бир әлавә фонд әмәлә кәлмир ки, онлар өз кәлирләрини һәмин фонддан әлдә едә билсинләр. Јалныз, өз әмтәәләри фәһлә синфинин истәһлақына дахил олан капиталистләр хәјали мәнфәәт дејил, керчәк мәнфәәт әлдә едирләр, зира бу капиталистләр әмтәәни гајтарыб фәһләләрә онлардан сатын алмыш олдуғлары гијмәтдән баһа сатырлар. Онлар фәһләләрдән 100 талерә сатын алмыш олдуғлары әмтәәни гајтарыб фәһләләрә 110 талерә сатачағлар, јә’ни онлар мәнсулун јалныз  $\frac{10}{11}$  һиссәсини гајтарыб фәһләләрә сатачағ,  $\frac{1}{11}$  һиссәсини исә өзләринә сахлајачағлар. Лакин бу, јалныз о демәкдир ки, фәһләнин ишләдији, мисал үчүн, 11 саатдан анчағ 10 саатынын һағгы она верилир, анчағ 10 саатын мәнсулу она верилир, бир саат, јахуд бир саатын мәнсулу исә, эквивалентсиз оларағ капиталистә галыр. Мә’лум олдуғу кими, бу да јенә о демәкдир ки,— фәһлә синфи илэ гаршылығлы мүнәсибәтләрдә—мәнфәәт она көрә әмәлә кәлир ки, фәһлә синфи өз әмәјинин бир һиссәсини капиталистләрә *һавајы* верир, демәли, «әмәјин *миғдары*» ејни илэ «әмәјин дәјериндән» ибарәт олмур. Лакин диқәр капиталистләрин һамысы јалныз хәјалән мәнфәәт әлдә етмиш олардылар, чүнки онларын көстәрилән бу чарәси олмазды.

Рикардонун башланғыч мүддәәларыны Малтусун нә дәрәчәдә аз аңладығыны, дәјерин үзәринә әләвә етмәк јолундан башға бир јол илэ мәнфәәт әлдә едилмәсинин мүмкүнлүјүнү онун әсла аңламадығыны әзчүмлә ашағыдакы јер чох бариз шәкилдә көстәрир:

«Е’тираф етмәк олар ки, әкәр ибтидада әмтәәләри дәрһал һазырлајыр вә дәрһал истәһлақа бурахырдыларса, онда әмтәәләр јалныз бирчә әмәјин нәтичәси идиләр, бу сәбәбдән дә, онларын дәјәри һәмин әмәјин миғдары илэ мүәјјән олунурду; лакин әсла белә дүшүнмәк *олмаз ки, әкәр капиталист өзүнүн аванс етмиш олдуғу капиталдан истифада етмәк илканындан мүәјјән бир мүддәт мәһрум олмаса вә бунун мугабилиндә өзү үчүн мәнфәәт шәклиндә, әвәз тәләб етмәсә*, бу кими әмтәәләр диқәр әмтәәләрин истәһсалында бир капитал кими тәтбиғ едилә билсин. Чәмијјәтин инкишафынын илк мәрһәләләриндә, әмтәәләрин истәһсалы үчүн аванс едилән капиталлар нисбәтән аз олдуғу вахт һәмин әвәз јүксәк иди вә мәнфәәт нормасының јүксәклији нәтичәсиндә бу кими әмтәәләрин дәјәринә хејли тә’сир көстәрирди. Чәмијјәтин инкишафынын сонракы мәрһәләләриндә, тәтбиғ едилән әсас капиталын миғдарының хејли артмасы нәтичәсиндә вә дөвријјә капиталы вусул вәситәси илэ капиталист үчүн әвәзләнәнә, гәдәр һәмин капиталын хејли һиссәсинин аванс едилдији мүддәтинин узанмасы нәтичәсиндә мәнфәәт капиталын вә әмтәәләрин дәјәринә күчлү тә’сир көстәрир. *Бу һалларын һәр икисиндә, мәнфәәтин мүхтәлиф миғдарда олмасы әмтәәләрин бир-биринә мүбадилә едилмәсинин нисбәтинә әһәмијјәтли тә’сир көстәрир*». («Definitions», edited by Cazenove, сәһ. 60).

*Нисби* эмэк *наггы* анлајышыны гэрарлашдырмасы Рикардонун эн бөјүк хидмэтлэриндэн биридир. Мәселәнин маһијјәти ондан ибарәтдир ки, *эмэк наггынын дәјәри* (бу сәбәбдән, *набелә, мәнфәәтин дәјәри*) иш күнүнүн *фәһлә өзү үчүн* (өз эмэк наггыны истәһсал етмәк вә ја тәкрар истәһсал етмәк үчүн) *ишләдији* һиссәси илә капиталистә мәхсус олан һиссәси арасындакы нисбәтдән бүтүнлүклә асылыдыр. Игтисади чәһәтдән бунун чох бөјүк әһәмијјәти вардыр; әслиндә бу, дүзкүн изафи дәјәр нәзәријјәси үчүн јалныз башга бир ифадәдир<sup>11</sup>. Ондан әлавә, һәр ики синфин ичтимаи мүнәсибәтини [764] анламаг үчүн дә бунун бөјүк әһәмијјәти вардыр. Малтус бурада нә исә бир әнкәл олдуғуну дујур вә бу һал ону өз е’тиразларыны билдирмәјә мәчбур едир:

«Ч-б Рикардоја гәдәр мән һеч бир мүәллифә раст кәлмәмишәм ки, о, бир заман *эмэк наггы*, јахуд керчәк эмэк наггы терминини мүәјјән бир *пропорсијаны* ифадә едән мә’нада ишләтмиш олсун».

(Рикардо эмэк наггынын *дәјәр* ифадәсиндән бәһс едир ки, бу, һәгигәтән, өзүнү фәһләнин пәјына дүшән мәһсул һиссәси кими дә көстәрир.)<sup>12</sup>

«Мәнфәәт, доғрудан да, мүәјјән бир пропорсијаны көстәрир; буна көрә мәнфәәт нормасы *нағлы олараг һәмишә, аванс едилмиш капиталын дәјәринә көрә фәизлә ифадә едилдири*».

{*Аванс едилмиш капиталын дәјәри* дедикдә Малтусун нәји нәзәрдә тутдуғуну сөјләмәк чох чәтиндир, онун өзү үчүн исә һәтта һеч мүмкүн дә дејилдир. Малтуса көрә, әмтәәнин дәјәри әмтәәдә еһтива олуна аванс едилмиш капитала, үстәкәл мәнфәәтә бәрабәрдир. Лакин, аванс едилмиш капитал мүстәгим әмәкдән әлавә, һабелә әмтәәләрдән дә ибарәт олдуғуна көрә, аванс едилмиш капиталын дәјәри онда еһтива олуна аванс едилмиш капитала вә үстәкәл мәнфәәтә бәрабәрдир. Беләликлә, мәнфәәт аванс едилмиш капитала дүшән мәнфәәтә, үстәкәл мәнфәәтин мәнфәәтинә бәрабәрдир. In infinitum\*.

«Эмэк наггына кәлдикдә исә, онун јүксәлмәси вә ја ашағы дүшмәси һеч дә, онун мүәјјән миғдар эмэк сәјәсиндә әлдә едилән бүтүн мәһсула ола биләмәк *пропорсијасына* көрә нәзәрдән кечирилмәк дејил, фәһләнин чох вә ја аз миғдарда мүәјјән мәһсул әлдә етдијинә көрә, јахуд бу мәһсулун зәрури шәјләрә вә раһатлыг шәјләринә чох вә ја аз сәрәнчәм етмәсинә көрә нәзәрдән кечирилир» («Definitions», London, 1827, сәһ. 29—30).

Капиталист истәһсалы шәраитиндә билаваситә *мәгсәд мүбадилә дәјәриндән*—мүбадилә дәјәрини артырмагдан ибарәт олдуғуна көрә, ону нечә өлчмәк лазым кәлдијини билмәк ва-

\*—Интәһасыз бу чир. Рәд.



чибдир. Аванс едилмиш капиталын дэјәри пул илә (жерчәк пул вә ја һесаб пулу илә) ифадә *олундуғуна* көрә, һәммин артырма-нын дәрәчәси капиталын өзүнүн пул кәмијјәтинә һисбәтлә өл-чүлүр вә мигјас олараг мүәјјән кәмијјәтли—100 кәмијјәтли ка-питал (пул мәбләғи) көтүрүлүр. Малтус дејир:

«Қаптата дәшән мәнфәәт аван едилмиш капиталын дэјәри илә, әмтәә-нин сатылдығы вә ја истәһлак едилдији заман малик олдуғу дэјәр арасында олан фәргдән ибарәтдир» («Definitions», London, 1827, сәһ. 240—241).

### [8] МАЛТУСУН МӘҺСУЛДАР ӘМӘЛӘ ВӘ ЈЫҒЫМА ОЛАН БАХЫШЛАРЫ ИЛӘ ОНУН ӘҲАЛИ НЭЗӘРИЈӘСИ АРАСЫНДАКЫ УЈҒУНСУЗЛУГ]

#### [a)] МӘҺСУЛДАР ВӘ ГЕЈРИ-МӘҺСУЛДАР ӘМӘК

«Кәлир, һәјәти билаваситә давам етдирмәк вә зөвгләр алмаг мәгсәди илә хәрчләнир, капитал исә мәнфәәт әлдә етмәк мәгсәди илә хәрчләнир» («Definitions», London, 1827, сәһ. 86).

«Фәһлә вә ев гуллуғчусу ики әләтдир ки, бунлардан тамамилә мүхтәлиф мәгсәдләр үчүн истифадә едирләр: биринчиси сәрвәт әлдә едилмәсинә көмәк етмәлидир, икинчиси бу сәрвәтин истәһлак олунмасына көмәк етмәлидир» (јәнә орада, сәһ. 94)<sup>13</sup>.

Мәһсулдар фәһләнин ашағыдакы тә'рифи сәррастдыр:

«Мәһсулдар фәһлә елә фәһләдир ки, о, өз *саһибкарынын сәрвәтини билаваситә артырыр*» («Principles of Political Economy» [2nd edition], сәһ. 47 [рејд]).

Бунунла бир дә ашағыдакы јери мүгајисә етмәк лазымдыр:

«Сөзүн әсил мә'насында јекәнә мәһсулдар истәһлак, сәрвәти капита-листләрин тәқрар истәһсал мәгсәди илә истәһлак вә пуч етмәсидир... Капи-талисте ишләјән фәһлә өз әмәк һаггынын гәнаәт етмәдији һиссәсини, әлбәт-тә, бир капитал кими истәһсал мәгсәди үчүн истәһлак етмир, ону бир кәлир-кими, өз јашајышыны давам етдирмәк вә зөвгләр алмаг үчүн истәһлак едир. *Бу фәһлә, онун әмәјини тәтбиғ едән шәхс үчүн вә дәвләт үчүн мәһ-сулдар истәһлакчыдыр, өзү үчүн исә, шидди дејилсә, мәһсулдар истәһлакчы дејилдир*» («Definitions», edited by Gazenove, сәһ. 30).

#### [6)] ЈЫҒЫМ

«Зәманәмиздә һеч бир сијаси игтисадчы *гәнаәт* дедикдә, садәчә сәрвәт јығымыны нәзәрдә тута билмәз; бу мәһдуд вә сәмәрәсиз әмәлијјат бир кәнара гојулдуғда исә, һәммин «гәнаәт» термини милли сәрвәт барәсиндә

жалныз, гәнаәт едилиб жығыланын мухтлиф тәтбигиндән ирәли кәлән мә'нада, гәнаәт едилиб жығылмыш вәсаитдән музд верилән әмәјин мухтәлиф нөвләри арасындакы реал фәрг әсасында ишләдилә биләр» («Principles of Political Economy» [2nd edition], сәһ. 38—39).

«*Капитал жығымы* кәлирин капитал оларак тәтбиг едилән һиссәсидир. Буна көрә дә мөвчуд әмлак, јахуд сәрвәт артмадан капитал арта биләр» («Definitions», edited by Cazenove, сәһ. 11).

«Әкәр башлыча оларак сәнаједән вә тичарәтдән асылы олан бир өлкәнин фәһлә синфи арасында евләнмәк чәһәтдән ағыллы адәтләр хејли јајылмыш олса, бу һал белә бир өлкәја зәрәр вура биләр» («Principles of Political Economy» [2nd edition], сәһ. 215).

Буну, әһали артыглыгына гаршы еһтијат тәдбирләри тәблиғ едән бир адам дејир!

«*Зәрури шејләрә олан еһтијач*—башлыча оларак мәһз бу еһтијач фәһлә синфини зинәт шејләри истеһсал етмәјә вадар едир; әкәр бу стимул арадан галдырылсајды вә ја хејли зәифләдилсәјди, әкәр зәрури шејләри чох чүз'и әмәк сәрф етмәклә әлдә етмәк мүмкүн олсајды, онда биз там әсасла фәрз едә биләрдик ки, дәбдәбә шејләринин истеһсалына чох дејил, аз вахт сәрф едиләрди» («Principles of Political Economy» [2nd edition], сәһ. 334).

Лакин әһали артыглыгы нәзәријјәчисинин дилиндә онун ашағыдакы сөзләри хусусилә мүһүмдүр:

«Әһалинин табии́тіндән белә бир нәтичә ирәли кәлир ки, фәһлә әһалинин артыгы, чохалмыш тәләби өдәмәк үчүн, јалныз 16—18 илдән тез базара чыхарыла билмир, кәлирин гәнаәтлә жығылыб капитала чеврилмәси исә хејли сүр'әтлә баш верә биләр, буна көрә өлкә даим белә бир риск гаршысында галыр ки, әмәјин сахланмасы үчүн олан фондлар әһалинин өзүндән сүр'әтлә артачадыр» (јенә орада, сәһ. 319—320).

[765] Кејзнов дүзкүн дејир:

«Капитал фәһләләрә аванс оларак әмәк һаггы верилмәсинә сәрф едилдикдә, бу һал әмәјин сахланмасы фондларына һеч бир шеј әләвә етмир, јалныз бу мөвчуд фондларын мүәјјән бир һиссәсинин истеһсал мәсәдләри үчүн тәтбиг едилмәсиндән ибарәт олур» («Definitions in Political Economy», edited by Cazenove, сәһ. 22, рејд).

#### [9] САБИТ КАПИТАЛ ВӘ ДӘЈИШӘН КАПИТАЛ [МАЛТУСУН АНЛАДЫҒЫ КИМИ]

«*Јығылмыш әмәк*» (әслиндә белә демәк лазым иди: материаллашмыш әмәк, маддиләшмиш әмәк) «дикәр әмтәәләрин истеһсалында тәтбиг едилән хаммалын вә әләтләрин истеһсалына сәрф олунмуш әмәкдир» («Definitions in Political Economy», edited by Cazenove, сәһ. 13).

«Әмтәәләрин истеһсалына сәрф едилмиш әмәкдән данышыркән, бунларын истеһсалы үчүн лазым олан капиталын истеһсалына сәрф едилмиш әмәји,—ахырынчы капиталистин тәтбиг етдији» [јә'ни әмтәәнин истеһсалынын сон мәрһәләсиндә тәтбиг едилән] «мүстәғим әмәкдән фәргли оларак, јығылмыш әмәк адландырмағ лазым кәләрди» (јенә орада, сәһ. 28—29).

Элбэттэ, буну фэрглэндирмэк чох эһемијјетлидир. Лакин Малтусда бу, бүсбүтүн сәмәрәсиз галыр.

Малтус изафи дэјери вә ја, һеч олмәзә, онун нормасыны (сөзарасы гејд едәк ки, буну о һәмишә мәнфәәт илә вә мәнфәәт нормасы илә гарышдырыр) дэјишән капиталла олан нисбәт кимн, капиталын *мүстәғим әмәјә* сәрф едилән һиссәсинә олан нисбәт кими изаһ етмәјә чалышыр. Лакин Малтусун бу чәһди тамамилә ушаг һәрәкәтидир, онун дэјәрә олан бахышы үзүндән, әслиндә, башга чүр ола да билмәзди. Өзүнүн «Principles of Political Economy» [2nd edition] әсәриндә Малтус дејир:

«Фәрс едәк ки, капитал тәкчә әмәк һаггына сәрф едилмишдир. 100 ф. ст. мүстәғим әмәјә сәрф едилмишдир. Әкәр илин ахырында вүсул 110, 120 вә ја 130 ф.ст. тәшкил едирсә, онда ајдындыр ки, бу һалларын һәр бириндә мәнфәәт, *мәчму мәһсулун дэјеринин тәтбиғ едилән әмәји өдәмәк үчүн тәләб олунан һиссәсинин кәмијјәти илә мүәјјән олунмагдыр*. Әкәр базарда мәһсулун дэјери 110-а бәрәбәрдирсә, онда фәһләләрин әмәјинин өдәнилмәси үчүн тәләб олунан һиссә, мәһсулун дэјеринин  $\frac{10}{11}$ -на бәрәбәр олачаг, мәнфәәт исә 10% тәшкил едәмәкдир. Әкәр мәһсулун дэјери 120-јә бәрәбәрдирсә, онда әмәјин өдәнилмәсинә дүшән һиссә  $\frac{10}{12}$ -на бәрәбәр олачаг, мәнфәәт исә 20% тәшкил едәмәкдир; әкәр мәһсулун дэјери 130-дурса, онда, аванс едилмиш әмәјин өдәнилмәси үчүн тәләб олунан һиссә  $\frac{10}{13}$ -на бәрәбәр олачаг, мәнфәәт исә 30% тәшкил едәмәкдир. Инди фәрс едәк ки, капиталистин аванс етмиш олдуғу капитал тәкчә әмәкдән ибарәт дэјилдир. *Капиталист өзүнүн аванс етдији капиталын бүтүн һиссәлариндән ејни миғдарда хејир кәтүрәчәјини көзләјир*. Фәрс едәк ки, аванс едилән мәбләғин  $\frac{1}{4}$ -и әмәјин (*мүстәғим әмәјин*) өдәнилмәсинә сәрф олунур,  $\frac{3}{4}$ -ү јығылмыш әмәкдән вә мәнфәәтдән, һабелә рента, веркиләр вә саир тәдјиләрин мөвчуд олдуғуна кәрә мәнфәәтин үзәринә кәлән әләвәләрдән ибарәтдир. Бу һалда белә бир идднә тамамилә дүзкүн олар ки, *капиталистин мәнфәәти, онун өз мәһсулунун бу  $\frac{1}{4}$  һиссәси дэјеринин тәтбиғ едилән әмәјин миғдарына нисбәтән дэјишилмәси илә бирликдә дэјишилир*. Мәсәлән, фермер әкинчиликдә 2000 ф.ст. сәрф едир, о чүмләдән: 1500 ф.ст. тохума, атларын сахланмасына, өз әсас капиталынын ашынмасына, өз әсас вә дөвријјә капиталы үчүн фәизә, рентаја, дәһјекә, веркиләрә вә саирәјә, 500 ф. стерлинг дә мүстәғим әмәјә сәрф едир. онун вүсулу исә илин ахырында 2400 ф. ст. тәшкил едир. Белә бир фермерин мәнфәәтин 2000 ф. ст. үчүн 400 ф.ст., јә'ни 20% тәшкил едәр. Ејни дәрәчәдә ајдындыр ки, *әкәр биз мәһсулун дэјеринин  $\frac{1}{4}$ -ни, јә'ни 600 ф.ст. кәтүрсәк өз буну мүстәғим әмәк үчүн һагг шәклиндә верилмиш мәбләғ илә мүәјјәсә етсәк, нәтичәдә таи ејни мәнфәәт нормасы алынмыш олар*» (сәһ. 267—268).

Малтус бурада лорд-дендријеризм<sup>14</sup> гапылыр. О истәјир (тутгун бир дүјгү она дејир ки, изафи дэјәр илә, бу сәбәбдән һабелә мәнфәәт илә, әмәк һаггына сәрф едилән дэјишән капитал арасында мүәјјән нисбәт вардыр) сүбут етсин ки, «мәнфәәт мәчму мәһсулун дэјеринин тәтбиғ едилән әмәји өдәмәк үчүн тәләб олунан һиссәсинин кәмијјәти илә мүәјјән олунур». Әввәлдә о, бүтүн капиталын дэјишән капиталдан вә әмәк һаггына сәрф едилән капиталдан ибарәт олдуғуну фәрс етдијинә



көрө дүзкүн фикир јеридир. Бу һалда мәнфээт илә изафи дәјәр, доғрудан да, ејнијјет тәшкил едир. Лакин бу һалда да Малтус бүсбүтүн мәнәсыз бир мүлаһизә илә кифајәтләнир. Әкәр сәрф едилмиш капитал 100-ә, мәнфээт исә 10%-ә бәрәбәрдирсә, онда мәнсулун дәјәри 110-а бәрәбәрдир, мәнфээт сәрф едилмиш капиталын  $\frac{1}{10}$ -ни (демәли, бу капиталә нисбәтән 10%) вә мәчму мәнсулун дәјәринин  $\frac{1}{11}$ -ни тәшкил едир ки, бураја артыг Малтус мәнфээтин өзүнүн дәјәрини дә лахил етмишдир. Беләликлә, мәнфээт мәчму мәнсулун дәјәринин  $\frac{1}{11}$ -ни тәшкил едир, аванс едилмиш капитал исә бу дәјәрин  $\frac{10}{11}$ -ну тәшкил едир. 10% мәнфээт мәчму мәнсулун дәјәринә нисбәтлә көтүрүлдүкдә белә ифадә олуна биләр: мәчму мәнсулун дәјәринин мәнфээтдән ибарәт олмајан һиссәси мәчму мәнсулун  $\frac{10}{11}$ -на бәрәбәрдир, јахуд. 110 ф. ст. дәјәрә малик олан вә тәркибиндә 10% мәнфээт олан мәнсулда өз дәјәринин  $\frac{10}{11}$ -ну мигдарында мәсрәфләр вардыр ки, һәм мин мәнфээт дә бу мәсрәфләр мүгабилиндә әлдә едилмишдир,—бу парлаг ријазии мүһакимә Малтусу о гәдәр әјләндирир ки, бу чүр бир һесабламань 20, 30 вә и. а. фаиз мәнфээт олан мисалларда да тәкрат едир. Бурајадәк биз әввәлдәки кими јалһыз тавтолокија көрүрүк. Мәнфээт—сәрф едилмиш капиталә көрә фаиз нисбәтидир; мәчму мәнсулун дәјәриндә мәнфээтин дәјәри вардыр, сәрф едилмиш [766] капитал исә мәчму мәнсулун дәјәриндән мәнфээтин дәјәри чыхылдыгдан сонра галан мәбләғдир. Демәли,  $110 - 10 = 100$ . Амма 100 ваһид 110-нун  $\frac{10}{11}$ -дур. Лакин сонрасына баһаг.

Тәкчә дәјишән капиталдан дејил, һабелә сабит капиталдан да ибарәт олан бир капитал көтүрәк. «Капиталист өзүнүн аванс етдији капиталын бүтүн һиссәләриндән ејни хејир көтүрәчәјини көзләјир». Доғрудур, бу, индицә ирәли сүрүлмүш олап белә бир иддијаи зиддир ки, мәнфээт (демәк лаһым иди: изафи дәјәр) әмәк һағгына сәрф едилмиш капиталә олан нисбәтлә мүәјјән олунур. Лакин бунун нә әһәмијјәти вардыр? Малтус елә адам дејилдир ки, дуруб «капиталистин» «көзләмәләринә» вә ја тәсәввүрләринә зидд чыхсын. Лакин о бурада рекорд вурур. 2 000 ф. стерлинглик бир капитал көтүрәк, булун  $\frac{3}{4}$ -ү, јахуд 1 500 ф. стерлинги сабит капиталдыр,  $\frac{1}{4}$ -и, јахуд 500 ф. стерлинги исә дәјишән капиталдыр. Мәнфээт = 20%. Онда мәнфээт 400, мәнсулун дәјәри исә  $2\,000 + 400 = 2\,400$  ф. ст. тәшкил едәчәкдир<sup>15</sup>. Мәчму мәнсулун  $\frac{1}{4}$ -ни көтүрәк [дејә Малтус сөзүнә давам едир]. Бу дөрддә бирин дәјәри 600 ф. стерлингә бәрәбәрдир. Сәрф едилмиш капиталын бу дөрддә бири 500 ф. стерлингә, јә'ни аванс едилмиш бүтүн капиталын әмәк һағгы үчүн сәрф едилмиш һиссәсинә бәрәбәрдир, 100 ф. ст. исә мән-

фээтин дөрддө бирини тәшкил едир вә мәчму мәнфээтин капиталист тәрәфиндән эмәк һаггы үчүн верилмиш мәбләгин бүтөвүнә дүшән һиссәсинә бәрабәрди. Малтусун фикринчә, бу һал сүбүт етмәлидир ки, «капиталистин мәнфээти онун өз мәһсулунун бу  $\frac{1}{4}$  һиссәсинин дәјәринин, тәтбиг едилән әмәјин мигдарына нисбәтән дәјишилмәси илә бирликдә дәјишилик». Һәгигәтдә бу, јалһыз ону сүбүт едир ки, мүәјјән фаиз нормасы үзрә, мәсәлән, 20% үзрә бу капитал үчүн, мәсәлән, 4 000 ф. стерлинглик капитал үчүн һәмин капиталын һәр бир ајры-ајры һиссәсинә дүшән мәнфээт 20% тәшкил едир, бу исә тавтолокијадыр. Лакин бу, әсла һәмин мәнфээт илә капиталдан эмәк һаггына сәрф едилмиш һиссә арасында һәр һансы бир мүәјјән, *хүсуси*, специфик нисбәт мөвчуд олдуғуну хөстәрмир. Әкәр мән, ч-б Малтус етдији кими, мәчму мәһсулун  $\frac{1}{4}$  һиссәси әвәзинә  $\frac{1}{24}$  һиссәсини, јәни (2 400 ф. стерлингдән) 100 ф. стерлинг көтүрсәм, онда бу 100 ф. стерлингдә дә 20% мәнфээт вардыр, башга сөзлә дејилсә: бу мәбләгин  $\frac{1}{6}$ -и мәнфээт тәшкил едир. Бу һалда капитал 83 $\frac{1}{3}$  ф. ст., мәнфээт исә 16 $\frac{2}{3}$  ф. ст. тәшкил едәрди. Она көрә дә әкәр бу 83 $\frac{1}{3}$  ф. ст., мисал үчүн истәһсалда тәтбиг олунан бир атын дәјәринә бәрабәр олсајды, онда, Малтуса көрә, сүбүт едилмиш оларды ки, мәнфээт атын дәјәринин дәјишилмәси илә бирликдә дәјишилик, јахуд мәчму мәһсулун тамдан 28 $\frac{4}{5}$  дөфә аз олан һиссәси илә бирликдә дәјишилик.

Малтус мүстәгил сурәтдә һәрәкәт етмәјә башладыгда вә Таунсенддән, Андерсондан вә ја башга бирисиндән әдәби оғурлуг етмәјә имканы олмадыгда мәнз бу чүр мискинлик көстәрир. Изафи дәјәри капиталын эмәк һаггы үчүн сәрф едилән һиссәсинә көрә һесабламағ лазым кәлдијини онун тутгун бир шәкилдә сезмәси (бу субъект үчүн характерик олан чәһәтләр бир кәнара гојсағ) маһијјәтчә диггәтәлајигдир.

{ Мәнфээт нормасы бәлли олдугда *мәчму мәнфээт*, мәнфээтин күтләси һәмишә, аванс едилмиш капиталын кәмијјәтиндән асылыдыр. Јығым исә о заман бу күтләнин гајыдыб јенидән капиталда чеврилән һиссәси илә мүәјјән олунур. Лакин бу һиссә, мәчму мәнфээтин капиталист тәрәфиндән истәһлак олунмуш кәлир чыхылдыгдан сонра галанына бәрабәр олдуғуна көрә, јалһыз бу күтләнин дәјәриндән дејил, һабелә капиталистин бу дәјәрә сатын ала билдији әмтәәләрин учузулуғундан да асылы олачагдыр,—гисмән, капиталистин истәһлақына, онун кәлиринә дахил олан әмтәәләрин учузулуғундан, гисмән дә, сабит капиталда дахил олан әмтәәләрин учузулуғундан асылы олачагдыр. Мәнфээт нормасы бурада бәлли фәрз едилдијинә көрә, эмәк һаггы да ејни илә бәлли фәрз едилди. }

[10]] МАЛТУСУН ДЭЈЭР НЭЗЭРИЛЖЭСИ  
[ЭЛАВЭ МУЛАНИЗЭЛЭР]

Малтуса көрө эмэјин дэјери һеч вахт дэјишилмир (бу, Адам Смитдэн кечмишдир), јалныз, мәним эмәк мүгабилиндә әлдә етдијим әмтәнин дэјери дэјишилер\*. Тутаг ки, бир һалда эмәк һаггы бир иш күнү үчүн 2 шиллинг, дикәр һалда исә 1 шиллинг тәшкил едир. Биринчи һалда капиталист ејни иш вахты үчүн икинчи һалдакындан икигат артыг шиллинг верир. Лакин икинчи һалда һәмин мәһсул үчүн фәһлә биринчи һалдакындан икигат артыг эмәк верир, чүнки икинчи һалда фәһлә 1 шиллингә бүтүн бир иш күнү, биринчи һалда исә иш күнүнүн анчаг јарысыны верир. Ц-б Малтус јалныз ону көрүр ки, капиталист ејни эмәк үчүн каһ чоһ, каһ да аз мигдар шиллинг верир. О көрмүр ки, фәһлә дә буна там мүвафиг олараг мүәјјән мәһсул үчүн каһ чоһ, каһ да аз мигдар эмәк верир.

«Мүәјјән мигдар эмәјә чоһлу мигдар мәһсул вермәк вә ја мүәјјән мигдар мәһсула чоһлу мигдар эмәк алмаг,—онун» (Малтусун) «нөгтеји-нәзәринчә ејни шејдир. Һалбуки һәр кәс белә дүшүнәрди ки, бу, мәһз бир-биринә әкс олан шејләрди» («Observations on certain Verbal Disputes in Political Economy, particularly relating to Value, and to Demand and Supply». London, 1821, сәһ. 52).

Һәмин әсәрдәчә («Observations on certain Verbal Disputes» etc. London, 1821) чоһ дүзкүн олараг гејд едилмишдир ки, дэјәр өлчүсү олмаг е'тибары илә эмәк—Малтусун бурада А. Смитин консепсијаларындан биринә әсасланыб көтүрдүјү мә'нада—там ејни илә, һәр һансы бир башга әмтәә кими, дэјәр өлчүсү ола биләр вә бу мә'нада эмәк, пулун һәгигәтдә јахшы бир өлчү олдуғу кими јахшы бир өлчү олмазды. Бурада, үмумијјәтлә, дэјәрләр өлчүсүндән јалныз, пулун дэјәр өлчүсү олдуғу мә'нада бәһс олуна биләрди.

[767] Үмумијјәтлә нәзәрә алмаг лазымдыр ки, *дэјәрләр өлчүсү* (пул мә'насында) һеч вахт, әмтәәләри бир-бири илә ортаг өлчүлү едән бир шеј олмур,—баһ: мәним әсәримин биринчи һиссәси, сәһ. 45<sup>16</sup>:

«Әксинә, маддиләшмиш иш вахты олмаг е'тибары илә әмтәәләрин јалныз ортаг өлчүлү олмасы гызылы пул едир».

Дэјәрләр олмаг е'тибары илә әмтәәләр *ваһид* бир шеј тәшкил едир, бунлар—ејни бир субстансијанын—ичтимаи әмәјин јалныз ифадәләридир. *Дэјәр өлчүсү* (пул) әмтәәләрин артыг бир дэјәр олмасыны фәрз едир вә бу дэјәрин јалныз ифадәсинә

\* Баһ: бу чилд, III һиссә, сәһ. 20 22. Ред.



вэ кэмијјетинэ аид олур. Эмтээлэрин *дэјэр өлчүсү* һөмишэ дэјэрлэрин гиймэтлэрэ чеврилмэсинэ аид олур, артыг о, дэјэрин мөвчудлуғуну фэрз едир.

«Observations»-ун јухарыда, нэзэрдэ тутулан јериндэ, јазылмышдыр:

«Ч-6 Малтус дејир: «*Ејни бир јердэ вэ ејни бир заманда күндэлик эмэјин мүхтәлиф эмтээлэр тэрәфиндән сәрәнчам едилэ билдији мүхтәлиф мигдарлары тамамилэ, һәммин эмтээлэрин нисби мүбадилэ дэјэрлэринэ мүвафиг олачагдыр, вэ әксинэ*»<sup>17</sup>. Әкәр бу, әмәк барәсиндэ дүзкүндүрсә, онда бу, һәр һансы бир башга шеј барәсиндэ дэ ејни илә дүзкүндүр» («Observations on certain Verbal Disputes», сәһ. 49). «Пул ејни бир заманда вэ ејни бир јердэ дэјэрләр өлчүсү олараг чоһ јахшы ишләнир... Лакин бу» (јәни Малтусун мүддәасы), «көрүнүр, әмәк барәсиндэ дүзкүн *дејилдир*. Әмәк һәтта ејни бир заманда вэ ејни бир јердэ дэ өлчү *дејилдир*. Елә бир мигдар тахыл көтүрәк ки, о, ејни бир заманда вэ ејни бир јердэ дэјәрчә мүәјјән брилјанта бәрәбәрди; әкәр әмәјин мүгабилиндэ тахыл илә брилјант өз натурал формасында верилirsә, бунлар ејни мигдар әмәји сәрәнчам етмиш олачаглар? Белә дејә биләrlәр: јох, лакин брилјанты *пул* сатын алыр вэ пулун васитәси илә ејни мигдарда әмәји өз сәрәнчамына алмаг мүмкүндүр... Дэјэрин бу метод илә мүәјјән едилмәси фәјдәсыздыр, зира һәммин методу аңчаг бу шәртлә тәтбиг етмәк олар ки, ону, куја өзүнүн әвәз етмиш олдуғу башга бир методун васитәси илә *дүзәлдирләр*. Биз јалныз белә бир нәтичә чыхара биләрик ки, тахыл илә брилјантын ејни мигдар әмәјә сәрәнчам етмәсинин *сәбәби* бунларын пул һесабы илә ејни дэјәрә малик олмасыдыр. Бизә исә тәклиф едирдиләр белә бир нәтичә чыхараг ки, ики шејин бәрәбәр дэјәрә малик олмасынын сәбәби, бунларын ејни мигдарда әмәјә сәрәнчам етмәсидир» (јенә орада, сәһ. 49—50).

#### [11]] ИФРАТ ИСТЕҢСАЛ, «ГЕЈРИ-МӘҢСУЛДАР

ИСТЕҢЛАҚЧЫЛАР» ВӘ И. А.

[МАЛТУС «ГЕЈРИ-МӘҢСУЛДАР ИСТЕҢЛАҚЧЫЛАРЫН»

ИСРАФЧЫЛЫҒЫНЫ ИФРАТ ИСТЕҢСАЛА ГАРШЫ

БИР ВАСИТӘ КИМИ МУДАФИӘ ЕДИР]

Малтусун дэјэр нэзәријјәсиндән онун, даим артан гејри-мәһсулдар истеһлакын зәрурилији һаггындакы бүтүн тәлими ирәли кәлир; әһали артыглығы, (јашајыш васитәләринин чатышмазлығы үзүндән төрәнән әһали артыглығы) нэзәријјәсинин бу мүбәллиғи һәммин тәлими бу чүр бир зәһләтөкәңликлә шәрһ етмишди. Эмтәәнин дэјәри аванс едилмиш материалларын, машинларын вә саирәнин дэјәринә үстөкәл бу әмтәәдәки мүстәгим әмәјин мигдарына бәрәбәрди, Малтусда исә елан едилир ки, бу, әмтәәдәки әмәк һаггынын *дэјәринә* үстөкәл, үмуми мәнфәәт нормасынын төһни сәвијјәсинә мүвафиг сурәтдә бүтүн бу аванслара әләвә едилән мәнфәәт артырмасына бәрәбәрди. Эмтәәнин гиймәтинә даһил едилән бу номинал артырма да, Малтуса көрә, мәһз мәнфәәт тәшкил едир вә тәк-

лиф үчүн, јә'ни әмтәәнин тәкрар истәһсалы үчүн шәртдир. Бүтүн бу үнсүрләр, *истәһсалчы үчүн олан гижмәтдән* фәргли олараг *алычы үчүн олан гижмәти* тәшкил едир, алычы үчүн гижмәт исә мәнз әмтәәнин керчәк дәјәридир. Инди суал олунур ки, бу гижмәт нә сурәтлә реаллашдырылыр? Бу гижмәти ким өдәмәлиндир? Бу гижмәт һансы фонддан өдәнилмәлидир?

Малтусун бахышларыны нәзәрдән кечириркән биз ашағылакы чәһәтләрн фәргләндирмәлијик (буну о өзү етмәмишдир). Капиталистләрн бир гисми елә әмтәәләр истәһсал едир ки, бунлар *билаवासитә* фәһләннн истәһлакына дахилдир; капиталистләрн диқәр бир гисми елә әмтәәләр истәһсал едир ки, бунлар ја *анчаг долајы јолла* фәһләннн истәһлакына дахил олур (чүнки бунлар хаммал, машын вә и. а. олараг, зәрури шәјләрнн истәһсалы үчүн лазым олан капиталда дахилдир), ја да фәһләннн *истәһлакына әсла дахил дәјилдир*, чүнки бунлар анчаг фәһлә олмајанларын кәлиринә дахилдир.

Демәли, әввәлчә о капиталистләрн нәзәрдән кечирәк ки, онларын истәһсал етдикләрн шәјләр фәһләләрнн истәһлакына дахилдир. Бу капиталистләр фәһләләрнн әмәјини сатын алмагдан башга, фәһләләрнн өзләрннн истәһсал етмиш олдуғу мәнсулу да онлара сатырлар. Әкәр фәһләннн әләвә етмиш олдуғу мигдар әмәјин дәјәри 100 талердирсә, онда капиталист фәһләјә 100 талер верир. Бу исә [Малтуса көрә] јеканә дәјәрдир ки, капиталистин сатын алмыш олдуғу әмәк бу дәјәри хаммала вә саирәјә әләвә едир. Беләликлә, фәһлә өз әмәјиннн дәјәрини әлдә едир вә мугабилнндә капиталистә јалныз бу дәјәрин эквивалентини вермиш олур. Лакин номинал сурәтдә фәһлә бу дәјәри әлдә едирсә дә, һәгигәтдә, өзүнүн истәһсал етмиш олдуғундан аз мигдарда әмтәә күтләси әлдә етмиш олур. Һәгигәтдә о, мәнсулда маддиләшмиш олан өз әмәјиннн јалныз бир һиссәсини керн алмыш олур. Садә олмаг үчүн, мәнз фәрз едәк ки, Малтусун өзүнүн дә тез-тез етдији кими, капитал јалныз, әмәк һаггына сәрф едилмиш олан капиталдан ибарәтдир. Әкәр 100 талер пул фәһләјә әмтәә истәһсал етмәк үчүн аванс едилмишдирсә вә бу 100 талер сатын алынмыш әмәјин *дәјәрини* вә һәмнн әмәјин мәнсула әләвә етдији јеканә дәјәри тәшкил едирсә, онда капиталист, буна бахмајараг, һәмнн әмтәәни 110 талерә сатыр вә фәһлә 100 талернн мугабилнндә мәнсулун јалныз  $\frac{10}{11}$  һиссәсини сатын ала биләр; мәнсулун  $\frac{1}{11}$  һиссәси—10 талерлик дәјәр вә ја 10 талерлик бу изафи дәјәри тәмсил едән изафи мәнсул күтләси—капиталистә чатыр. Әкәр капиталист әмтәәни 120 талерә сатырса, онда фәһлә мәнсулун вә онун дәјәриннн јалныз  $\frac{10}{12}$  һиссәсини, капиталист исә  $\frac{2}{12}$  һиссәсини әлдә едир. Әкәр капиталист әмтәә-

ни 130 талерэ сатырса (30%), онда фэһлэ мэхсулун јалныз  $10/13$  хиссэсини, капиталист исэ  $3/13$  хиссэсини элдэ едир. Экэр капиталист эмтээни 50%-лик артырма илэ сатырса, јэ'ни 150 талерэ сатырса, онда фэһлэ мэхсулун  $2/3$  хиссэсини, [768] капиталист исэ  $1/3$  хиссэсини элдэ едир. Капиталистин өз эмтээсини сатдығы гјмөт нэ гэдэр јүксэк олурса, мэхсулун дэјериндэ, демэли, мэхсулун мигдарында да фэһлэнин пажы бир о гэдэр аз олур, капиталистин өз пажы исэ бир о гэдэр чох олур вэ фэһлэ өз эмэјинин дэјеринэ мэхсулун дэјеринин, јахуд мэхсулун өзүнүн бир о гэдэр аз хиссэсини сатын ала билир. Экэр дэјишөн капиталдан башга, сабит капитал да аванс едилирсэ, мэхсэлэн, эмэк һаггына 100 талердэн элавэ хаммала вэ саирэјэ дэ 100 талер аванс едилирсэ, бу һалда да вэзијјет эсла дэјишилмир. Бу һалда, мәнфэет нормасы 10% көтүрүлсэ, капиталист эмтээни 210 талерэ дејил, 220 талерэ сатыр (бундан сабит капитал 100 талер, эмэјин [мүстөгим эмэјин] мэхсулу исэ 120 талер тэшкил едир).

{Сисмондинин «Nouveaux Principes» etc. эсэри илк дэфэ 1819-чу илдэ мејдана чыхмышдыр\*}.

Нэзэрдэн кечирилэн һалда, билаваситэ фэһлэлэрин истехлакына дахил олан шејлэр истехсал едэн, јэ'ни зэрури шејлэр истехсал едэн *А капиталистлэр категоријасында* биз, демэли, елэ бир вэзијјет көрүрүк ки, эмтээнин гјмөтинэ номинал бир артырма элавэ етмэк,—аванс едилмиш капиталын гјмөтинэ нормал мәнфэет артырмасы элавэ етмэк,—јолу илэ доғрудан да капиталист үчүн изафи фонд јарадылмыш олур, чүнки бу долајы јол илэ капиталист фэһлэјэ онун мэхсулунун јалныз бир хиссэсини гажтарыр, дијкэр хиссэсини исэ өзү мәнимсэјир. Јакин белэ бир нэтичэ алынмасы һеч дэ капиталистин бүтүн мэхсулу фэһлэјэ јүксэк дэјэрэ сатдығына көрө дејил, она көрөдир ки, мэхз мэхсулун дэјеринин јүксэдилмэси фэһлэни өз эмэк һаггына мэхсулун һамысыны сатын алмаг имканындан мөһрум едир, бу мэхсулун јалныз бир хиссэсини онун сатын алмасына имкан верир. Бурадан ајдындыр ки, фэһлэнин тэлэби һеч вахт, сатыналма гјмөтинин истехсал мэсрөфлэриндэн [cost price]<sup>18</sup> артығыны, јэ'ни мәнфээти вэ эмтээнин «дэјерини» реаллашдыра билмэк үчүн кифајет ола билмэз. Эксинэ, мәнфэет фонду јалныз она көрө мөвчуддур ки, фэһлэ өз эмэк һаггына бүтүн өз мэхсулуну сатын ала билмир, јэ'ни она көрө ки, фэһлэнин тэлэби тэклифэ мұвафиг дејилдир. Белэликлэ, *А категоријасы капиталистинин сэрәнчамында* мүэјјэн дэјэрэ (бу һалда 20 талерлик дэјэрэ) малик олан мүэјјэн мигдар эмтээ

\* Бах: бу чилд, III хиссэ, сәһ. 50 Ред.



вардыр ки, бу мигдар эмтээ она капиталын өдөнилмәси үчүн лазым дежилдир вә о бунун бир һиссәсини кәлир кими хәрчләжә биләр, бир һиссәсини исә жыгым үчүн сәрф едә биләр. Нотабене: капиталистин сәрәнчамында нә һәчмдә белә бир фонд олмасы истеһсал хәрчләринә онун әлавә етдији вә мәчму мәһсулун капиталист илә фәһлә арасында бөлүнмәси пропорсијасыны мүәјјән едән дәјәр артырмасындан асылыдыр.

Инди *В капиталистләр категоријасына* кечәк; бу категорија *А* категоријасына хаммал, машын вә и. а. сатыр—гыса дејилсә, сабит капитал сатыр. *В* категоријасы өз мәһсулларыны *јалныз* *А* категоријасына сата биләр, зира *В* категоријасы өз әмтәәләрини нә фәһләләрә сата билмәз,—чүнки фәһләләрә капитал (хаммал, машын вә и. а.) лазым дежилдир,—нә зинәт шејләри (јә'ни зәрури шејләр олмајан, фәһлә синфинин ади истеһлақына дахил олмајан шејләри) истеһсал едән капиталистләрә сата билмәз, нә дә зинәт шејләри истеһсалы үчүн тәләб олуан сабит капиталы истеһсал едән капиталистләрә сата билмәз.

Јухарыда биз көрдүк ки, *А* категоријасынын аванс етмиш олдуғу капиталда сабит капитал үчүн 100 талер вардыр. Бу сабит капиталын фабрикчиси, әкәр мәнфәәт нормасы 10% тәшкил едирсә, бу сабит капиталы  $90^{10/11}$  талерлик истеһсал хәрчләри илә истеһсал етмишдир вә ону 100 талерә сатыр ( $90^{10/11} : 9^{1/11} = 100 : 10$ ). Демәли, о өз мәнфәәтини *А* категоријасынын һесабына әлдә едир. Буна көрә дә о, *А* категоријасынын 220 талерә сатылан мәһсулундан јалныз  $90^{10/11}$  дејил, өзүнүн 100 талерини әлдә етмиш олур вә буна, фәрз едәк ки, мүстәгим әмәк сатын алыр. *В* категоријасы өз мәнфәәтини һеч дә өз фәһләләриндән әлдә етмир, зира онларын  $90^{10/11}$  талер дәјәриндә олан мәһсулуну гајтарыб онлара 100 талерә сата билмәз, чүнки бу фәһләләр ондан, үмумијјәтлә, һеч бир шеј сатын алмырлар. Буна бахмајараг, *В* категоријасы фәһләләринин дә вәзијјәти ејни илә *А* категоријасы фәһләләринин вәзијјәти кимидир.  $90^{10/11}$  талер мұгабилиндә онларын әлдә едикләри мигдар әмтәә дә јалныз номинал сурәтдә  $90^{10/11}$  талерлик дәјәрә маликдир, зира *А* категоријасы мәһсулунун һәр бир һиссәсинин гијмәти ејни дәрәчәдә јүксәлдилмишдир вә ја бу мәһсулун дәјәринин һәр бир һиссәси, мәнфәәт артырмасына мұвафиг олараг, мәһсулун азалмыш һиссәсини тәмсил едир.

{ Лакин гијмәтләрин бу чүр шиширдилмәси јалныз мүәјјән бир нөгтәјә гәдәр давам едә биләр, зира фәһлә кифәјәт гәдәр әмтәә әлдә етмәлидир ки, јашамаға вә өз иш гүввәсини тәкрар истеһсал етмәјә имканы олсун. Әкәр *А* капиталист гијмәтин үзәринә 100 фаиз артырмыш вә өзүнә 200 талерә баша кәлән

әмтәәни 400 талерә сатмышдырса, онда фәһлә мәнсулун жалныз  $\frac{1}{4}$  хиссәсинин пулуну вериб ону ала биләр (әкәр о, 100 талер алырса). Әкәр фәһләжә өзүнүн јашамасы үчүн мәнсулун јарысы лазым кәлмәли олсајды, онда капиталист фәһләжә 200 талер пул вермәли иди. Бу сурәтлә, капиталист өзү үчүн жалныз 100 талер сахламыш оларды (100 талер сабит капитал вә 200 талер эмәк һаггы тәшкил едир). Демәли, нәтичәси елә оларды ки, санки капиталист өзүнә 200 талерә баша кәлән бир әмтәәни 300 талерә сатмышдыр вә фәһләжә 100 талер эмәк һаггы вермишдир.}

В категоријасы капиталисти өз мәнфәәт фондуну һеч дә (билаवासитә) өз фәһләләринин сәјәсиндә дејил, өз әмтәәсини А категоријасы капиталистинә сатмаг сәјәсиндә әлдә едир. А категоријасынын мәнсулу В категоријасы капиталисти үчүн жалныз онун мәнфәәтинин реаллашдырылмасына хидмәт етмир, һабелә онун өз мәнфәәт фондуну да әмәлә кәтирир. Һалбуки, ајдын олдуғу кими, А капиталист фәһләләр сәјәсиндә әлдә етмиш олдуғу мәнфәәти өз әмтәәсини В капиталистә сатмаг јолу илә реаллашдыра билмәз вә А капиталистин өз фәһләләри кими, В капиталист дә А капиталистин мәнсулу үчүн кифајәт гәдәр тәләб ирәли сүрә билмәз (бунун өз дәјәринә сатылмасыны тәмин едә билмәз). Бурада, тәрсинә, әкс тәсир гүввәжә минир. [769] А капиталист нә гәдәр јүксәк мигдарда мәнфәәт артырмасы әләвә едирсә, онун фәһләләринин зәрәринә олараг, мәчму мәнсулдан онун өзү үчүн мәнимсәдији вә В капиталистин малик олмадығы хиссәси бир о гәдәр артыг олур.

В капиталист дә А капиталистин артырма әләвә етдији гәдәр артырма әләвә едир. В капиталист әввәлдәки кими јенә дә өз фәһләләринә  $90^{10}/_{11}$  талер верир, һәрчәнд онун фәһләләри бу пула аз әмтәә әлдә етмиш олурлар. Лакин әкәр А 10 әвәзинә 20% көтүрүрсә, онда В дә 10 әвәзинә 20% көтүрүр вә өз әмтәәсини 100 талер әвәзиндә  $109^{1}/_{11}$  талерә сатыр. Бунунла мәсрәфләрин А үчүн бу хиссәси артмыш олур.

А илә В-ни һәтта там һаггы олараг бир категорија кими көтүрмәк олар (В капиталист илә А хәрчләри арасында хисбәт вардыр вә А капиталист мәчму мәнсулдан В капиталистә нә гәдәр чох вермәли олурса, онун өзүнә бир о гәдәр аз галыр).  $290^{10}/_{11}$  талерлик капиталын  $90^{10}/_{11}$  талери В-нин вә 200 талери А-нын әлиндәдир. Икиси бирликдә  $290^{10}/_{11}$  талер сәрф едир вә  $29^{1}/_{11}$  талер мәнфәәт әлдә едирләр. В һеч бир шәраитдә А капиталистдән 100 талерликдән артыг әмтәәнин пулуну вериб ала билмәз, һәм дә бу мәбләгә онун  $9^{1}/_{11}$  талерлик мәнфәәти дә дахилдир. Јухарыда дејилдији кими, икисинин бирликдә  $29^{1}/_{11}$  талер кәлири вардыр.

Инди *C* илэ *D* категоријаларына кэлдикдэ,—бурада *C*, зинэт шејләри истехсалы үчүн лазым олан сабит капитал истехсал едэн капиталистләри көстөрир, *D* исэ, билаваситэ зинэт шејләри истехсал едэн капиталистләри көстөрир,—һәр шејдэн эввэл ајдындыр ки, *C* үчүн билаваситэ тэлэби јалныз *D* јарадыр. *D* категоријасы капиталисти *C* капиталистин эмтөөлөринин алычысыдыр. *C* капиталист исэ мәнфәәти јалныз өз эмтөөлөрини *D* капиталистэ, һәмин эмтөөлөрин истехсал хәрчләри үзәринә артырылан номинал элавәни дә еһтива едән јухары гијмәтә сатмаг јолу илэ реаллашдыра биләр. *D* капиталист *C* капиталистэ, онун өз эмтөөлөринин [истехсал хәрчлөринин] бүтүн тәркиб һиссәләрини эвәзләјә билмәси үчүн лазым олдуғундан артыг пул вермәлидир. *D* капиталист өзү дә мәнфәәти гиһмән, өзү үчүн *C* капиталист тәрәфиндән истехсал едилмиш сабит капиталын үзәринә артырыр, гиһмән дә, билаваситэ *D* капиталистин өзүнүн эмәк һаггы үчүн аванс етдији капиталын үзәринә артырыр. *C*-нин *D*-дән әлдә етдији мәнфәәтин мүгабилиндә *C* капиталист *D* эмтөөлөринин бир һиссәсини сатын ала биләр, һәрчәнд бу үсул илэ о, өз мәнфәәтинин һамысыны хәрчләјиб гуртара билмәз, чүнки онун, *D* капиталистдә реаллашдырдығы капиталы мүбадилә етмәк үчүн зәрури шејләр тәкчә өз фәһлеләринә дејил, өзүнә дә тэләб олунур. Эввәлән, *C* эмтәәсинин реаллашдырылмасы билаваситә, бу эмтәәнин *D* капиталистә сатылмасындан асылыдыр; икинчиси, әкәр бу сатыш баш вермишсә, онда *B* капиталистин тэләби *A* капиталистин эмтөөлөринин бүтүн дәјәрини реаллашдыра билмәдији кими, *C* капиталистин мәнфәәти әсасында јаранмыш олан тэләб дә ејни илэ *D* капиталистә сатылан эмтәәнин бүтүн дәјәрини реаллашдыра билмәз. Ахы *C* капиталистин әлдә етдији мәнфәәт *D* капиталистдән әлдә едилмишдир, буна көрә дә әкәр *C* капиталист дә бу мәнфәәти башга эмтөөләрә сәрф етмәк дејил, *D* эмтөөлөринә сәрф етсә, бу һалда јенә дә онун тэләби һеч вахт, *D*-дән әлдә етдији мәнфәәтдән артыг ола билмәз. *C* капиталистин мәнфәәти һәмишә *D* капиталдан хејли аз олмалыдыр, онун бүтүн тэләбиндән хејли аз олмалыдыр вә бу мәнфәәт һеч вахт *D* үчүн мәнфәәт мәнбәји тәшкил етмир (олса-олса бурада јалныз белә бир нәтичә алыныр ки, *D* гәјтарыб она сатдығы эмтөөлөрин үзәринә артырма элавә етмәклә *C*-ни бир гәдәр алдатмыш олур),—чүнки *C* капиталистин әлдә етдији мәнфәәт билаваситә *D* капиталистин чибиндән ахыб кәлир.

Сонра, ајдындыр ки, әкәр һәр бир категорија дахилиндә, истәр *C* категоријасы вә ја *D* категоријасы дахилиндә олан капиталистләр өз эмтөөлөринин гаршылыглы сурәтдә бир-бири-



нэ сатырларса, онда бунларын неч бири бу һалда неч бир шеј газанмыр вэ неч бир мәнфээт реаллашдырмыш олмур. Дәјәри јалныз 100 талер олан әмтәәни *m* капиталист *n* капиталистә 110 талерә сатыр, лакин *n* капиталист дә *m* капиталист барәсиндә ејни илә бу чүр һәрәкәт едир. Мүбадиләдән әввәл олдуғу кими мүбадиләдән сонра да онларын һәр бири истеһсал хәрчләри 100 талер тәшкил едән мигдар әмтәәјә малик олуp. Һәрәси 110 талер мүгабилиндә јалныз, 100 талерә баша кәлән бир әмтәә әлдә едир. Гијмәтә әлавә едилән артырма онун үчүн дикәринин әмтәәси үзәриндә неч дә өз әмтәәси үзәриндә дикәринин әмтәәсинин јарада биләчәјиндән артыг бир һөкмранлыг јаратмыр. Дәјәрә кәлдикдә исә, әкәр *m* вә *n* һәр бири өз әмтәәсини мүбадилә етмәдән, ону 100 талер әвәзинә 110 талер гијмәт етсәјди, беләликлә дә бундан зөвг алсајды, јенә дә тамамилә ејни нәтичә алынмыш оларды.

Сонра, ајдындыр ки, [Малтуса кәрә] *D* категоријасында (зира *C* категоријасы *D* категоријасына дахил едилмишдир) номинал изафи дәјәр керчәк изафи мәнсул дејилдир. *A* капиталистин артырма әлавә етмәси нәтичәсиндә фәһләнин 100 талерә аз мигдар зәрури шејләр әлдә едә билмәсинин *D* капиталист үчүн билаваситә фәрғи олмаја биләр. *D* капиталист, әввәлдәки кими, јенә дә муздла мүөјјән мигдар фәһлә тутмаг үчүн 100 талер сәрф етмәлидир. О, фәһлеләрә онларын әмәјинин дәјәрини верир, бундан да башга, фәһлеләр [Малтуса кәрә] мәнсула неч бир шеј әлавә етмирләр, онлар өзләрини муздла ишә кәтүрмүш олан шәхсә јалныз өзләринин алдыглары әмәк һаггынын еквивалентини верирләр. Бу еквивалентдән артыг олан һиссәни *D* капиталист јалныз, әмтәәни үчүнчү шәхсләрә сатмаг јолу илә әлдә едә биләр, чүнки о, өз әмтәәсини истеһсал хәрчләриндән јухары гијмәтә сатыр.

Һәгигәтдә [зинәт шејләри, мәсәлән] күзкү фабрикчисинин дә өз мәнсулунда, фермерин мәнсулунда олдуғу ејни мигдарда изафи дәјәр вә ејни мигдарда изафи мәнсул вардыр. Зира мәнсулда һаггы өдәнилмәмиш әмәк (изафи дәјәр) вардыр вә һаггы өдәнилмәмиш олан бу әмәк дә, һаггы өдәнилмиш әмәк кими, мәнсулда тәмсил олуnмушдур. Һаггы өдәнилмәмиш әмәк изафи мәнсулда тәмсил олуnмушдур. Күзкүләрин бир һиссәси фабрикчи үчүн тамамилә һавајы баша кәлмишдир, һәрчәнд бу һиссәнин дә дәјәри вардыр, зира күзкүләрин аванс едилмиш капиталы әвәзләјән һиссәсиндә олдуғу кими, һәмин һиссәдә дә әмәк вардыр. Изафи мәнсулдакы бу изафи дәјәр дә, күзкүләр сатыландан *габаг* мөвчуд олуp, неч дә илк дәфә јалныз бу сатыш нәтичәсиндә мејдана кәлмир. Әксинә, әкәр фәһлә өз мүстәгим әмәји илә јалныз, өзүнүн әмәк һаггы шәк-

линдә алдығы жығылмыш эмәјин эквивалентини версәјди, онда [770] нә изафи мәнсул олмазды, нә дә она мұвафиг олан изафи дәјәр. Лакин Малтусда фәһлә капиталистә јалныз эмәк һаггы-нын эквивалентини гајтардығына көрә, вәзијјәт башга чүрә олур.

Ајдындыр ки, *D* категоријасы (*C* категоријасы да дахил олмагла), *A* категоријасынын етдији ејни јол илә өзүнә сүн'н сурәтдә изафи фонд јарада билмәз, јә'ни өз әмтәсини гајтарыб фәһләләрә, өзүнүн онлардан сатын алмыш олдуғундан баһа сатмағ, беләликлә дә, сәрф едилмиш капиталы әвәзләдикдән сонра мәчму мәнсулун бир һиссәсини мәнимсәмәк јолу илә јарада билмәз. Зира фәһләләр *D* категоријасы әмтәсинин алычысы дејилдирләр. Бу категоријанын изафи фонду һабелә, *D* категоријасы капиталистләринин өз әмтәләрини бир-биринә сатмасы, башга сөзлә дејилсә, һәмин категоријанын өз дахилиндә баш верән мұбадилә јолу илә дә әмәлә кәлә билмәз. Демәли, бу, јалныз елә бир јол илә мүмкүн ола биләр ки, *D* категоријасы өз мәнсулуну *A* вә *B* категоријаларына сатсын. *D* категоријасынын капиталистләри өзләринин 100 талер дәјериндә олан әмтәсини 110 талерә сатдығына көрә, *A* категоријасынын капиталисти 100 талерә онларын мәнсулунун анчаг  $\frac{10}{11}$  һиссәсини сатын ала биләр, мәнсулун  $\frac{1}{11}$  һиссәсини исә онлар өзләри үчүн сахлајырлар вә өз мәнсулларынын бу һиссәсини онлар өзләри истәһлак едә биләрләр, ја да өз *D* категоријасынын башга әмтәләринә мұбадилә едә биләрләр.

Билаваситә зәрури шејләр истәһсал етмәјән вә, демәли, өз әмтәләринин ән чох вә ја хејли һиссәсини гајтарыб фәһләләрә сатмајан капиталистләрин һамысында вәзијјәт [Малтусун нөгтеји-нәзәриндән] беләдир:

Фәрз едәк ки, онларын сабит капиталы 100 талерә бәрәбәр-дир. Сонра, әкәр капиталист фәһләләрә эмәк һаггы шәклиндә 100 талер верирсә, онда фәһләләрә онларын әмәјинин дәјерини вермиш олур. Фәһләләр 100 талерлик дәјәрә 100 талер дә ала-вә едирләр, беләликлә, мәнсулун мәчму дәјәри (истәһсал хәрчләри) 200 талер тәшкил едир. Бәс мәнфәәт һарадан әмәлә кәлир? 200 талер дәјәри олан әмтәәни капиталист, әкәр орта мәнфәәт нормасы 10%-дирсә, 220 талерә сатыр. Әкәр капита-лист бу әмтәәни доғрудан да 220 талерә сатырса, онда ајдын-дыр ки, һәмин әмтәәнин тәкрат истәһсалы үчүн 200 талер кифајәтдир: 100 талер хаммал вә саирә үчүн, 100 талер дә эмәк һаггы үчүн; 20 талери исә капиталист өз чибинә гојур вә буну бир кәлир кими хәрчләјә биләр, јахуд капитал жығмына чевирә биләр.

Лакин капиталист бу әмтәәни онун «истәһсал дәјериндән»

10% артыг гижмөтлө кимэ сатыр? Ахы «истеһсал дөјөри», Мал-туса көрө, «сатыш дөјөриндөн», јахуд керчөк дөјөрдөн фөрглө-нир, белө ки, һөгигөтдө мөнфөөт сатыш дөјөри илө истеһсал дөјөри арасындакы фөргө, јахуд сатыш дөјөриндөн истеһсал дөјөри чыхылдыгда галанына бөрабөрдир. Бу капиталистлөр мүбадилө васитөси илө вө ја бир-биринө сатмаг васитөси илө һөч бир мөнфөөт реаллашдыра билмөзлөр. Әжәр *A* өзүнүн 200 талер дөјөриндө олан өмтөөсини *B* капиталистө 220 талерө сатырса, онда *B* дө *A* барөсиндө бу чүр бир көлөк ишлөтмиш олур. Бу өмтөөлөрин өлдөн-өлө кечмөси нөтичөсиндө онларын нө дөјөри, нө дө мигдары дөјишилмир. Әввөл *A*-нын өлиндө олан мигдарда өмтөө инди *B*-нин өлиндөдир вө, өксинө. Көч-мишдө 100-ү ифадө едөн бир шејин инди 110-у ифадө етмөси һөч дө мәсәләни дөјишдирмир. Нө *A*-нын, нө дө *B*-нин алычы-лыг габилијјөти өслө дөјишилмөмишдир.

Лакин бу капиталистлөр, фөз өдилдијинө көрө, өз өмтөөлөрини фөһлөлөрө сата билмирлөр.

Дөмөли, онлар өз өмтөөлөрини капиталистлөрө, һәм дө мәһз зөрури шејлөр истеһсал едөн капиталистлөрө сатмалы-дырлар. Зөрури шејлөр истеһсал едөн бу капиталистлөрдө, фөһлөлөрлө мүбадилө сәјөсиндө доғрудан да керчөк изафи фонд вардыр. Номинал изафи дөјөр өмөлө көлмөси доғрудан да онларын өлинө изафи мәһсул вермишдир. Бу исө һөлөлик мөвчуд олан јөканө изафи фонддур. Дикөр капиталистлөр үчүн изафи фонд јалпыз она көрө өмөлө көлмөлидир ки, онлар өз өмтөөлөрини бу изафи фонд саһиблөринө һөмин өмтөөлөрин истеһсал дөјөриндөн јухары гижмөтлө сатырлар.

Зөрури шејлөр истеһсалы үчүн төлөб олунап сабит капита-талы истеһсал едөн капиталистлөрө көлдикдө исө, артыг биз көрдүк ки, зөрури шејлөр истеһсалчысы һөкмөн бу капиталист-лөрин мәһсулуну сатып алмалыдыр. Сатып алымыш бу мәһсуллар онун истеһсал хәрчлөринө дахылдир. Онун мөнфөө-ти нө гөдөр јүксөк олурса, өзөринө ејпи мөнфөөт нормасы ар-тырылан өз ағанслары да она бир о гөдөр баһа баша көлир. Әжәр зөрури шејлөр истеһсалчысы өз мәһсулуну 10% өвөзинө 20% артырма илө сатырса, онда онун сабит капиталыны истеһсал едөн истеһсалчы да 10% өвөзинө 20% артырыр. О да инди  $90^{10}/_{11}$  өвөзинө даһа 100 дејил,  $109^{1}/_{11}$  төлөб өдир, јахуд јуварлаг рөгөмлө көтүрүлсө, 110 төлөб өдир, белө ки мәһсулун [истеһсал] дөјөри инди 210 тәшкил өдир, бу мәблөғин 20%-и исө 42-јө бөрабөрдир, белөликлө дө, бүтүн мәһсулун [сатыш] дөјөри инди 252-јө бөрабөр олур. Бу мәблөғдөн фөһлө 100 өлдө өдир. Капиталист инди мәчму мәһсулун  $1/_{11}$  һиссөсиндөн чохуну мөнфөөт олараг өлдө өдир; о, көчмишдө, бу мәһсулу 220-јө сат-



дыгы заман чөми  $\frac{1}{11}$  элдэ едирди. Мәһсулун күтлөсү олдуғу гәдәр галмышдыр, онун капиталистә чатан һиссәси исә өз дәјәри вә мигдары чәһәтдән артмышдыр.

Нә зәрури шејләр истәһсал етмәјән, нә дә һәмин зәрури шејләрин истәһсалына дахил олан капиталы истәһсал етмәјән дикәр капиталистләрә кәлдикдә исә, онлар јалныз, өз әмтәәләрини биринчи ики категорија капиталистләринә сатмаг јолу илә мәнфәәт элдә едә [биләрләр]\*. Әкәр бу биринчи ики категорија өзү үчүн 20% көтүрүрсә, онда јухарыда көстәрилән капиталистләр дә өзләри үчүн [јенә о гәдәр] көтүрмүш олурлар.

Лакин биринчи категорија капиталистләринин [фәһләләр илә] олан [мүбадиләси] капиталистләрин һәр ики категоријасы арасындакы мүбадиләдән чох фәрғләнир. Фәһләләр илә [мүбадилә сәјәсиндә] биринчи категорија, зәрури шејләрдән ибарәт керчәк изафи фонд, изафи мәһсул јаратмышдыр, капитал [артымы олан бу мәһсул] онларын сәрәнчамындадыр, белә ки, онлар гисмән бу фонддан јығым үчүн истифадә едә билирләр, гисмән дә буну [бир кәлир кими] истәр өзләринин истәһсал етдикләри зәрури шејләрин, истәрсә дә зинәт шејләринин сатын алынмасына сәрф едирләр. Бурада изафи дәјәр доғрудан да [XIV—771] изафи әмәји вә изафи мәһсулу [тәмсил едир], һәрчәнд [Малтусда] бу нәтичә јөндәмсиз шәкилдә, долајы јол илә, әмтәәнин гижмәтинә әлавә едилән артырма васитәси илә элдә едилир. Фәрс едәк ки, зәрури шејләр истәһсал едән фәһләләрин мәһсулунун дәјәри доғрудан да јалныз 100 талерә бәрабәрди. Лакин әмәк һағгыны вермәк үчүн мәһсулу  $\frac{10}{11}$  һиссәси кифәјәт олдуғуна көрә, капиталист чөми јалныз  $90\frac{10}{11}$  талер сәрф едә биләр ки, бунунла  $9\frac{1}{11}$  талер мәнфәәт көтүрәр. Јох әкәр капиталист әмәјин дәјәри илә әмәјин мигдарынын ејнијјәт тәшкил етдијини куман едәрәк, фәһләләрә 100 талер версә, әмтәәни исә онлара 110 талерә сатса, әввәлки кими о јенә мәһсулун  $\frac{1}{11}$  һиссәсини элдә едәчәкди. Мәһсулун бу  $\frac{1}{11}$  һиссәси дәјәринин инди  $9\frac{1}{11}$  әвәзинә 10 талер олмасы капиталист үчүн газанч дејилди, чүнки инди капиталист  $90\frac{10}{11}$  талер капитал әвәзинә 100 талер капитал аванс етмишди.

Лакин капиталистләрин дикәр категоријаларына кәлдикдә, онларда [Малтуса көрә] һеч бир реал изафи мәһсул јохдур, һеч слә бир шеј јохдур ки, бунда изафи иш вахты тәмсил едилмиш олсун. 100 талерлик әмәјин мәһсулуну онлар 110 талерә са-

\* Әлјазмасынын бу јериндә сәһифәнин ашағыдан сол тәрәфиндә учу, мәтнин бир нәчә сәтриндәки сөзләрин башланғычы олан јер чырылмышдыр. Чатышмајын бу сөзләр редаксия тәрәфиндән мәнасына көрә вериләрәк, квадрат мәтәригә арасына алынмышдыр. *Ред.*

тырлар вә әмтәәнин гижмәтинә әлавә едилән јалныз\*бу чүр артырма сәјәсиндә һәмин капитал куја капитал илә үстәкәл кәлирә чеврилмәлидир.

Бәс инди, бизим лорд Дендријеринин\* нөгтеји-нәзәриндән, капиталистләрин бу ики категоријасы арасындакы вәзијјәт нечә олур?

Јени әлавә едилән 100 талер дәјәриндә әмәјин мәһсулуну<sup>19</sup> зәрури шејләрин истәһсалчылары 110 талерә сатырлар (чүнки онлар әмәк һаггы олараг  $90^{10}/_{11}$  талер дејил, 100 талер вермишләр). Лакин онлар изафи мәһсулун јеканә саһибидирләр. Әкәр башга капиталистләр дә өзләринин 100 талер дәјәриндә олан мәһсулуну онлара 110 талерә сатырларса, онда бу башга капиталистләр доғрудан да өз капиталыны мәнфәәтлә әвәзләмиш олурлар. Нәјә көрә? Она көрә ки, 100 талер дәјәриндә зәрури шејләр онлар үчүн өз фәһләләринин әмәк һаггыны вермәкдән өтрү кифәјәтдир,—демәли, 10 талер онларын өзләринә галыр. Јахуд, даһа дүрүст дејилсә, она көрә ки, һәгигәтдә онлар 100 талер дәјәриндә зәрури шејләр әлдә едирләр, һалбуки һәмин зәрури шејләрин  $^{10}/_{11}$  һиссәси онларын өз фәһләләринә әмәк һаггы верә билмәләри үчүн кифәјәтдир, зира бу һалда онлар да *A* вә *B* категоријалары капиталистләринин вәзијјәти кими бир вәзијјәтдә олурлар. *A* вә *B* категоријаларынын капиталистләри исә, әксинә, јалныз, 100 талерлик дәјәрин тәмсил олуңдуғу мигдарда мәһсул әлдә едирләр. Мәһсулун номинал дәјәринин 110 талер олмасы онлара бир гуруш да вермир, зира бир истәһлак дәјәри олмаг е'тибары илә бу мәһсул нә мигдар чәһәтчә 100 талердәки иш вахтынын вердијиндән артыг бир күтлә вермир, нә дә [дәјәр чәһәтдән] бу мәһсул васитәси илә онлар, 100 талерлик капиталдан әлавә һәлә 10 талерлик капиталы да әвәзләјә билмәзләр. Бу, јалныз, әмтәәни онлар гајтарыб кери сатдыгда мүмкүн оларды.

Бу категоријаларын һәр икисинин капиталистләри өзләринин 100 дәјәриндә олан мәһсулларыны бир-биринә 110-а сатырларса да, бу мүбадиләдә 100 анчаг икинчи категоријанын әлиндә 110 әһмијјәтини кәсб едир. Биринчи категорија капиталистләри 110 мигдар дәјәрин мугабилиндә һәгигәтдә јалныз 100 мигдарында дәјәр әлдә етмишләр. Бу биринчи категоријанын капиталистләри өзләринин изафи мәһсулуну да јалныз она көрә нисбәтән јүксәк гижмәтлә сатырлар ки, онлар өз кәлиринә дахил олан [зинәт] шејләрини өз дәјәриндән *јухары* өдәјирләр. Лакин һәгигәтдә, икинчи категорија капиталистләринин реаллашдырдыглары изафи дәјәр јалныз, биринчи категорија капиталистләринин реаллашдырмыш олдуғлары изафи

\* — Малтусун, Ред.

мәһсулдакы һиссәләрдән ибарәт олур, чүнки онлар өзләри һеч бир изафи мәһсул јаратмырлар.

Зинәт шејләринин бу баһалашмасы илә әләгәдар оларат Малтус чох јериндә хатырлајыр ки, капиталист истеһсалынын ән үмдә мәгсәди иһрафчылыг дејил, јығымдыр. Демәли, А капиталистләр категоријасы өзү үчүн әлверишсиз олан белә бир тичарәт нәтичәсиндә,—јә'ни өзүнүн фәһләләрдән гәсб етмиш олдуғу мәһсулун бир һиссәсини јенидән итирдији бу тичарәт нәтичәсиндә,—зинәт шејләринә олан өз тәләбини азалдачагдыр. Лакин һәмин категорија белә етсә вә чох пул јығмаға башласа, онда өзүнүн истеһсал етдији зәрури шејләр үчүн тә'дијә габилијјәтли тәләб азалар, бу зәрури шејләр үчүн базар кичиләр, чүнки һәмин базары фәһләләрин вә сабит капитал истеһсалчыларынын тәләби јарада билмәз. Бу сәбәбдән зәрури шејләрин гијмәти ашағы дүшмүш оларды, һалбуки јалныз бу гијмәтин јүксәлмәси сајәсиндә, һәмин гијмәтә номинал артырма әләвә едилмәси сајәсиндә вә бу артырманын көмијјәтинә пропорционал сурәттә А капиталистләр категоријасы фәһләләрдән өз изафи мәһсулуну сыхыб чыхарыр. Әкәр зәрури шејләрин гијмәти 120-дән азалыб 110 олсајды, онда бу категоријанын изафи мәһсулу вә онун изафи дәјәри  $\frac{2}{12}$ -дән азалыб  $\frac{1}{11}$  оларды. Бунунла бирликдә исә, зинәт шејләри истеһсалчылары үчүн дә базар даһа артыг бир дәрәчәдә мәһдудлашмыш оларды, һәмин шејләрә олан тәләб азаларды.

Биринчи капиталистләр категоријасы икинчи категорија илә мүбадилә әснасында, һәмин биринчи категоријанын капиталы әвәзләнмиш олдуғдан сонра, керчәк изафи мәһсул сатыр. Икинчи категорија исә, әксинә, јалныз өз капиталыны сатыр ки, бу сатыш васитәси илә ону капиталдан дөндәриб, капитал үстәкәл кәлирә чевирсин. Беләликлә, бүтүн истеһсал (хүсусилә дә онун артымы) јалныз, *зәрури шејләрин баһалашмасы* сајәсиндә өз һәрәкәтини давам етдирир, лакин, дикәр тәрәфдән, бу һәрәкәтә зинәт шејләринин елә бир гијмәти мувафиг олмалы иди ки, бу гијмәт зинәт шејләринин керчәк күтләсинә тәрс пропорционал олсун. Икинчи категорија капиталистләри 100 дәјәриндә оланы 110-а сатыркән, бу мүбадиләдә јенә һеч бир шеј газанмырлар, зира һәгигәттә онларын керијә гајтардығлары 110-ун да дәјәри јалныз 100-дүр. Лакин (зәрури шејләр шәклиндә олан) бу 100, капитал үстәкәл мәнфәәти әвәзләјир, һалбуки [зинәт шејләри шәклиндә олан] һәмин 100 анчаг өз адына көрә 110 һесаб олунур. Демәли, белә чыхыр ки, бу мүбадиләдә биринчи категорија капиталистләри 100 дәјәриндә зинәт шејләри әлдә етмиш олурлар. Онлар 100 дәјәриндә олан зинәт шејләрини 110-а алырлар. Лакин капиталистләрини



икинчи категоријасы үчүн бу 110-нун дәјәри 110-дур, чүнки бу категорија эмәг 100 верир (өз капиталыны әвәзләјир) вә 10-у артыг олараг өзүнә сахлајыр.

[772] Буну анламаг чәтиндир ки, мүбадилә едән тәрәфләр өз әмтәәләрини бир-биринә ејни мигдар артырма илә сатдыгда, бир-бирини ејни дәрәчәдә алдатдыгда, нә сурәтлә үмумиј-јәтлә мәнфәәт әмәлә кәлә биләр.

Әкәр бир категорија капиталистләрин өз фәһләләри илә мүбадиләсиндән вә мүхтәлиф категорија капиталистләринин өз арасындакы мүбадиләсиндән башга елә бир *үчүнчү категорија алычылар да*—бир нөв *deus ex machina\**,—мејдана чыхмыш олсун ки, бу әмтәәләри онларын номинал дәјәри илә сатын алсын, амма өзү һеч кәсә һеч бир әмтәә сатмасын, о, һәмин ојуну өз тәрәфиндән тәкрар етмәсин, јә'ни о елә бир категорија олсун ки, *П—Ә* просесини ичра етсин, *П—Ә—П* просесини исә ичра етмәсин, јә'ни әмтәәни һеч дә өз капиталыны мәнфәәтлә бирликдә әвәзләмәк мәсәди илә алмаг дејил, әмтәәләри истәһлак етмәк мәсәди илә сатын алсын, елә бир категорија ки, әмтәә алсын, амма әмтәә сатмасын, онда һәмин чәтинлик арадан галдырылмыш оларды. Бу һалда капиталистләр өзләринин мәнфәәтини һеч дә өз әмтәәләрини өз араларында мүбадилә етмәк сәјәсиндә реаллашдырмаг дејил, онун сәјәсиндә реаллашдырардылар ки, 1) фәһләләр илә мүбадилә едәрәк, мәчму мәһсулун бир һиссәсини гајтарыб онлара, бүтүн мәчму мәһсулу, (сабит капитал чыхылдыгдан сонра) онлардан сатын алыркәи вермиш олдуглары пула сатајдылар; 2) зәрури шејләрин вә зинәт шејләринин, үчүнчү категорија алычыларына сатылан һиссәси сәјәсиндә. Бу алычылар категоријасы 100 мүгабилиһидә 110 верәрәк, һәмин 100-ү гајтарыб 110-а сатмадыгларына көрә, капиталистләр бу јол илә јалныз номинал сурәтдә дејил, керчәк сурәтдә 10% мәнфәәт реаллашдырмыш олардылар. Мәнфәәт ики чүр үсул илә әлдә едиләрди: она көрә әлдә едиләрди ки, мәчму мәһсулун мүмкүн гәдәр аз һиссәси гајтарылыб фәһләләрә сатыларды вә мүмкүн гәдәр чох һиссәси, өз алдығынын пулуну нәгд верән, өзү һеч бир шеј сатмајан вә әмтәәләри истәһлак етмәк үчүн алан үчүнчү категорија сатыларды.

Лакин, ејни заманда сатычы олмајан белә алычылар кәрәк елә истәһлакчы олсунлар ки, онлар ејни заманда истәһсалчы дејилдирләр,—онлар *гејри-мәһсулдар истәһлакчы* олмалыдырлар, мәһз бу гејри-мәһсулдар истәһлакчылар категоријасы

\* — һәрфијән: «машындан чыхан аллаһ» (антик дөвр театрында аллаһ ролунда чыхыш едән актјорлар хусуси механизмләр васитәси илә сәһнәјә чыхырдылар); мәчәән мә'нада—көзләнилмәдән мејдана чыхыб, ишә чарә тапан шәхс. *Ред.*

Малтусда зиддијәти һәлл етмиш олур. Лакин бу гејри-мәһсулдар истеһлакчылар ејни заманда тәдијә габилијјәтли истеһлакчы олмалыдырлар, керчәк төләб јаратмалыдырлар, һәм дә онларын малик олдуглары вә һәр ил хәрчләдикләри дәјер мәбләғләри өзләринин сатын алдыглары вә истеһлак етдикләри әмтәәләрин истеһсал дәјерини өдәмәк үчүн кифајәт етмәкдән башга, номинал мәнфәәт артырмасыны, изафи дәјери өдәмәк үчүн, сатыш дәјери илә истеһсал дәјери арасындакы фәрги өдәмәк үчүн дә кифајәт етмәлидир. Чәмијјәтдә капиталистләр синфи истеһсал хатиринә истеһсалы тәмсил етдији кими, һәммин категорија да истеһлак хатиринә истеһлакы тәмсил едәчәкдир; биринчиләр «јығым еһтирасынын» нүмајәндәләри кими, икинчиләр исе «исрафчылыг еһтирасынын» нүмајәндәләри кими мејдана чыхырлар» («Principles of Political Economy», [2 nd edition], sah. 326). Капиталистләр синфиндә јығым һәвәсини давам етдирән чәһәт одур ки, онларын әлдә етдикләри даим өз мәсрәфләриндән чох олур, мәлүмдур ки мәнфәәт мәһз јығым үчүн стимулдур. Онларын бу јығым һәвәсинә бахмајараг, вәзијјәт ифрат истеһсал дәрәчәсинә кәлиб чатмыр, ја да ки, ифрат истеһсал баш вермәси чох чәтин олур, чүнки *гејри-мәһсулдар* истеһлакчылар базара чыхарылан мәһсуллар үчүн бөјүк бир ахыбкетмә каналы олмагдан башга, өзләри дә базара һеч бир мәһсул чыхармырлар; белә ки, онларын сајы нә гәдәр чох олса да, онлар капиталистләр үчүн рәгабәт јаратмырлар, әксинә, онларын һамысы јалныз тәклифсиз төләб нүмајәндәләридирләр, буна кәрә дә капиталистләр тәрәфиндәки тәклифин төләбдән артыглыгыны таразлашдырырлар.

Лакин бу синфин һәр илки тәдијә вәсанти һарадан әмәлә кәлир? Онлар биринчи нөвбәдә *торпаг мүлкијјәтчиләри*дир ки, иллик мәһсулуи дәјеринин хејли һиссәсини рента ады илә мәнимсәјирләр вә бу јолла капиталистләрин әлиндән алдыглары пулу капиталистләр тәрәфиндән истеһсал олунмуш әмтәәләрин истеһлакына сәрф едирләр вә бу әмтәәләри сатын аланда капиталистләр онлары алдадырлар. Бу торпаг мүлкијјәтчиләринин өзләри кәрәк истеһсал илә мәшгул олмасынлар вә, бир гәјдә олараг, истеһсал илә мәшгул олмурлар. Мүһүм чәһәт одур ки, торпаг мүлкијјәтчиләри әмәк сатып алынмасына пул хәрчләдикләриндән, мәһсулдар фәһлә дејил, јалныз торпаг мүлкијјәтчиләринин өз сәрвәтинин јемәсинә көмәк едән адамлар, *синг* өз *гуллуғчулары* сахлајырлар вә булар зәрури шејләрин сифәтинин јүмәк сәвијјәдә сахлајырлар, чүнки бу зәрури шејләри јалныз онлар сатып алырлар, өзләри исе бу вә ја дикәр бу кими әмтәәләрин тәклифинин артмасына көмәк етмирләр. Лакин торпаг рентазы алашларын мөвчуд олмасы

«кифәјәт гәдәр тәләб» јаранмасы үчүн кафи дејилдир. Сүн'и васитәләрә әл атмаг лазымдыр. Бу сүн'и васитәләр јүксәк *веркиләрдән* ибарәтдир, бөјүк мигдарда кәлирли дәвләт вә килсә хадимләринин мөвчуд олмасындан, бөјүк ордулар сахланмасындан, бөјүк пенсиялар верилмәсиндән, кешишләр үчүн дәһјек верилмәсиндән, чохлу мигдарда дәвләт борчларындан вә—арабир—чох хәрч тәләб едән мүһарибәләрдән ибарәтдир. Малтуса көрә «әләч васитәләри» бунлардыр («Principles of Political Economy» [2nd edition], сәһ. 408 вә сонра-кылар).

Демәли, Малтусун «әләч васитәси» олараг ишә гатдығы үчүнчү алычылар категоријасы,—әмтәә сатмадан әмтәә сатын алан вә истеһсал етмәдән истеһлак едән бу категорија,—лап башлангычдан иллик мәһсулун дәјәринин хејли һиссәсини әлдә едәрәк, *буна пул вермир* вә истеһсалчылары онунла зән-кинләшдирир ки, истеһсалчылар бу категорија алычыларына әввәлчә һавајы пул вермәјә мәчбурдурлар ки, һәмин алычылар онларын әмтәәләрини сатын алсынлар, сонра исә [773] өз әмтәәләрини һәмин алычылар категоријасына дәјәриндән јухары сатмагла, јахуд бу категоријаја әмтәә шәклиндә вердикләри дәјәрдән артыг мигдар дәјәр керижә алмагла, онлара вермиш олдуғлары пулу кери алырлар. һәм дә бу һал илдән-илә тәкрар олунур.

[12] МАЛТУСУН РИКАРДО ӘЛЕЈҢИНӘ МҮБАҢИСӘСИНИН  
ИЧТИМАИ МАҢИЈЛӘТИ.

СИСМОНДИНИН БУРЖУА ИСТЕҢСАЛЫНДАКЫ  
ЗИДДИЈЛӘТЛӘРӘ ОЛАН БАХЫШЫНЫН

МАЛТУС ТӘРӘФИНДӘН ТӘҢРИФЛӘ ТӘКРАР ЕДИЛМӘСИ.

УМУМИ ИФРАТ ИСТЕҢСАЛЫН

МҮМКҮНЛҮЈҮ ҢАГГЫНДАКЫ МҮДДӘАНЫН

МАЛТУС ТӘРӘФИНДӘН ИЗАҢЫНЫН МӘДДАҢЛЫГ ОЛМАСЫ

Малтусун чыхартдығы нәтичәләр онун әсас дәјәр нәзәријәсиндән тамамилә дүзкүн чыхарылан нәтичәләрдир; лакин бу нәзәријәнин өзү марағлы бир тәрздә онун мәгсәдинә ујғунлашдырылмышды, јә'ни Инкилтәрәдә мөвчуд олан *вәзијәтин*, *лендлордизмин*, «дәвләтин вә килсәнин», пенсия аланларын, верки топлајанларын, килсә дәһјекинин, дәвләт борчунун, биржа дәллалларынын, килсә мүчавирләринин, кешишләрин вә лакејләрин («милли хәрчләрин») мәдһ едилмәсинә ујғунлашдырылмышды ки, рикардочулар бунлары буржуа истеһсалынын өзү үчүн ағыр јүк олан фәјдәсыз вә көһнәлмиш әрп һесаб едиб бунлара гаршы мүбаризә апарырдылар. Ри-



кардо quand mème\* буржуа истеһсалыны мүдафиэ едирди, о мә'нада ки, бу истеһсал ичтимаи мәһсулдар гүввэлэрин максимум манеэсиз кенишлэндирилмәсидир; Рикардо буну мүдафиэ едиркән истеһсал тәмсилчилэринин, истәр капиталистлэрин, истәрсә фәһлэлэрин мүгәддәратынын гајғысына галмырды. О, һәмин инкишаф пилләсинин *тарихән* ганунилијини вә зәрурилијини гәбул едирди. Онун кечмиш барәсиндәки тарих дујғусу нә гәдәр аздырса, о өз зәманәсинин тарих фокусунда бир о гәдәр чох јашајыр. Малтус да капиталист истеһсалынын мүмкүн гәдәр чох сәрбәст инкишаф етмәсини истәјир, чүнки бу истеһсалын башлыча тәмсилчиләри олан зәһмәткеш синифлэрин мәһз јохсуллуғу һәмин инкишаф үчүн шәртдир; лакин ејни заманда бу инкишаф, Малтуса көрә, аристократијанын, һабелә онун дәвләтдәки вә килсәдәки шахәләринин «истеһлак тәләбатына» ујғунлашмалыдыр, бунунла да бирликдә, феодализмдән вә мүтләғијјәтчи монархијадан ирс галмыш мәнәфелэрин нүмајәндәләри тәрәфиндән ирәли сүрүлән көһнәлмиш иддиалар үчүн мадди әсас вәзифәсини ифа етмәлидир. Малтус буржуа истеһсалыны анчаг о мә'нада гәбул едир ки, бу истеһсал ингилаби дејилдир, бу истеһсал бир тарихи инкишаф моменти тәшкил етмәјиб, јалныз «көһнә» чәмијјәт үчүн нисбәтән кениш вә нисбәтән мүнәсиб мадди әсас тәшкил едир.

Демәли, биз бир тәрәфдән, фәһлә синфини көрүрүк; әһали гануну үзүндән бу синиф, онун үчүн ајрылмыш јашајыш вәситәләринә нисбәтән һәмишә артыглыг едир,—истеһсалын чатышмазлығы нәтичәсиндәки әһали артыглығы; сонра, биз, капиталистләр синфини көрүрүк ки, бу синиф һәмин әһали гануну сәјәсиндә һәмишә фәһлэлэрин өз мәһсулуну гајтарыб онлара елә бир гијмәтлә сата билир ки, фәһлэләр бу мәһсулдан јалныз ачындан өлмәмәк үчүн лазым олдуғу гәдәр әлдә едирләр; вә, нәһајәт, биз чәмијјәтин аз мигдар тәшкил етмәјән, түфәјлиләрдән, назипәрвәрдә мүфтәхорлардан, гисмән ағалардан, гисмән гуллуғчулардан ибарәт олан бир һиссәсини көрүрүк ки, бунлар сәрвәтин хејли һиссәсини капиталистләр синфиндән—гисмән рента ады илә, гисмән дә сијаси адлар вәситәси илә—һавајы гопарырлар, лакин капиталистләрдән гопардығлары пул илә онлар капиталистләрдән сатын алдығлары әмтәәләри дәјәриндән артыг гијмәтлә өдәјирләр. Капиталистләр синфини истеһсала сөвг едән амил онларын јығыма чәһд етмәсидир, гејри-мәһсулдар группар исә игтисади чәһәтдән јалныз, истеһлака чәһдәтмәнин нүмајәндәсидирләр, исрафчылыг нүмајәндәсидирләр. Һәм дә бу һал ифрат истеһсалдан га-чынмағын—әһали артыглығы илә, мәһз истеһсала нисбәтән

\* — һәр нечә олурса-олсун, һеч бир шејә бахмадан. Ред.

артыг эһали илэ ејни бир заманда мөвчуд олан ифрат истеһсалдан гачынмағын јеканэ васитэси кими гэлэмэ верилир. Истеһсалданкәнар синифләрин һәддән артыг истеһлакы бу һалларын һәр икисинэ гаршы ән јахшы чарэ е'лан олунур. Фөһлэ эһали илэ истеһсал арасындакы тәнасүбсүзлүк белэ бир васитэ илэ арадан галдырылыр ки, мәһсулун бир һиссәсини истеһсалда һеч бир чәһәтдән иштирак етмәјән аваралар јејирләр. Капиталистләрин төрөтдикләри ифрат истеһсал тәнасүбсүзлүјү, һәзз алмаг сәрвәти нүмајәндәләринин ифрат истеһлакы илэ арадан галдырылыр.

Биз көрдүк ки, Рикардо тәрәфиндән А. Смитин бахышларынын күчлү чәһәти әсасында тәртиб едилмиш нәзәријәнин мүгабилиндә, А. Смитин бахышларынын зәиф чәһәтләри әсасында әкс бир нәзәријә тәртиб етмәк истәдикдә, Малтус нечә ушагчасына зәиф, бајағы вә мәзмунсуз данышыр. Малтусун дәјәр һаггындакы әсәриндә ашкара чыхан ачизликдән даһа мәһәкәли бир һыгганмаға чәтип ки, тәсадүф едилә биләр. Лакин о, әмәли нәтичәләр чыхармаға кечдикдә, бунунла да өзүнүн бир нөв игтисади Абраһам а Санта Клара<sup>20</sup> кими фәалијјәт көстәрдији саһәјә гәдәм гөјдүгдә, о, дөрһал лап өз мүһитинә дүшмүш олур. Лакин о бурада да өзүнүн анаданкәлмә әдәби оғру олмаг тәбиәтини дәјишдирмир. Илк бахышда ким инанарды ки, Малтусун «Principles of Political Economy» әсәри Сисмондинин «Nouveaux Principes d'économie politique» китабынын јалныз малтуслашдырылмын төрчүмәсидир? Анчаг бу, мәһз беләдир. Сисмондинин китабы 1819-чу илдә чыхмышдыр. Бир илдән сонра бу китабын Малтус тәрәфиндән чәкилмиш инкилисчә карикатурасы мејдана кәлир. Малтус кечмишдә Таунсеппдә вә Андерсонда тапдығы кими, инди дә Сисмондидә өзүнүн узунчу игтисади памфлетләринин бирнүчүн нәзәри дајаг нөгтәси тапыр, һәм дә бунунла јанашы олараг, Рикардонун «Principles» әсәриндән көтүрүлән јени нәзәријәләр дә Малтус үчүн көрәк олур.

[774] Рикардонун әлејһинә чыханда Малтус капиталист истеһсалынын көһнә чәмијјәтә нисбәтән ингилаби олан мејлиңә гаршы мүбаризә едирди, Сисмондидән исә о, гүсурсүз бир кешиш инстинкти илэ, капиталист истеһсалына нисбәтән, мүасир буржуа чәмијјәтинә нисбәтән јалныз мүртәчә оланы көтүрүр.

Бурада мән Сисмондини өз тарих ичмалымдан кәнар едрәм, чүнки онун бахышларынын тәнгиди, јалныз мәним бу әсәримдән сонра мәшгул ола биләчәјим саһәјә,—капиталын реал һәрәкәтинин (рәгабәт вә кредит) нәзәрдән кечирилмәсинә аиддир.

Сисмондинин бахышларыны Малтусун өз мөгсәдләринә уҗуналашдырмыш олдуҗу, артыг онун өз «Principles of Political Economy» әсәринин бир фәслинин башлығындан көрүнүр. Бу фәслин ады беләдир:

«Сәрвәтин фәсиләсиз артмасыны тә'мин етмәк үчүн мөһсулдар гүввәләри бөлкү вәситәләри илә бирләшдирмәнин зәрурилији» ([2nd edition] сәһ. 361).

[Орада дејилир:]

«Тәкчә мөһсулдар гүввәләрин өзү һәлә, мұвафиг дәрәчә сәрвәтин җарадылмасыны тә'мин етмир. Һәлә башга бир шеј дә лазымдыр ки, бу гүввәләр там һәчмдә һәрәкәтә кәтирилә билсин. Һәмин башга шеј, истәһсал едилән бүтүн шејләр үчүн һеч бир манеәјә раст кәлмәјән керчәк тәләбдир. Бу мөгсәдин әлдә едилмәсинә исә, көрүнүр, ән чох көмәк едән амил, *мөһсулларын елә бөлкүсү* вә һәмин мөһсулларын онлары истәһлак едәнләрин тәләбатына елә уҗуналашдырылмасыдыр ки, бу шәраитдә бүтүн мөһсул күтләсиниң мұбадилә дәјәри даим артыр» («Principles of Political Economy», 2nd edition, сәһ. 361).

Сонра, ашағыдакы җер ејнән бу чүр сисмондист вә анти-рикардо руһунда җазылмышдыр:

«Өлкәнин *сәрвәти*, бир тәрәфдән, өлкәнин әмәји сәјәсиндә әлдә едилән *мөһсулларын мигдарындан* асылыдыр, диһәр тәрәфдән исә, бу мигдар мөһсулун мөвчуд әһалинин тәләбатына елә уҗуналашдырылмасындан вә алычылыг габилијјәтиндән асылыдыр вә бу һал, һесабламалар әсасында белә дүшүнмәк олур ки, һәмин мигдар мөһсула *дәјәр* кәсб етдирмәлидир. Бундан мө'тәбәр олан башга бир мүддәә жохдур ки, сәрвәт бу амилләрин җалһыз бири илә мүйјән олунмур» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 301). «Лакин, ола биләр, сәрвәт вә дәјәр ән чох белә бир шәраитлә сых әләгәдардыр ки, *сәрвәт истәһсалы үчүн дәјәр лазымдыр*» (јенә орада).

Бу, гәсдән Рикардонун әлејһинә, онун әсәриндәки «*Дәјәр вә сәрвәт, бунларын фәрҗәндиричи хассәләри*» адланан 20-чи фәслә ғаршы јөнәлдилмишдир. Рикардо орада, әзчүмлә, белә дејир:

«Демәли, дәјәр сәрвәтдән маһијјәтчә фәрҗләнир, зира дәјәр боллугдан асылы дејил, истәһсалын чәтинлијиндән вә ја асанлығындан асылыдыр» (*Ricardo. Principles*, 3rd edition, сәһ. 320) [Русча тәрчүмәси: *Рикардо, Давид*. Әсәрләри, I чилд. Москва, 1955, сәһ. 226].

{ Гејд етмәли ки, дәјәр «истәһсалын асанлығы» артдығы шәраитдә дә арта биләр. Фәрз едәк ки, бир өлкәдә әһали 1 милјон нәфәрдән артыб 6 милјон нәфәр олур. Бир милјону күндә 12 саат ишләмишдир. 6 милјон адам мөһсулдар гүввәләри о дәрәчә инкишаф етдирмишдир ки, 6 саат әрзиндә онларын һәрәси кечмишдә 12 саат әрзиндә истәһсал едилдији гәдәр мөһсул истәһсал едир. Онда, Рикардонун өз бахышына әсасән, сәрвәт алты дөфә чохаларды, дәјәр исә үч дөфә артарды. }



«Сәрвәт дәјәрдән асылы дејилдир. Инсан өзүнүн малик ола биләчәји зәрури шејләрин вә зинәт шејләринин боллуғундан асылы олараг варлы вә ја јохсул олур... Јалныз, дәјәр вә сәрвәт, јахуд рифаһ анлајышларынын гарышдырылмасы нәтичәсиндә иддиә етмәк оларды ки, сәрвәт әмтәәләрин мигдарыны, јәни зәрури шејләрин, дөбдөбә вә ја зөвг шејләринин мигдарыны азалтмаг јолу илә артырыла биләр. Әкәр сәрвәтин өлчүсү дәјәр олсајды, онда буну инкар етмәк олмазды, чүнки әмтәәләрин дәјәри онларын надирлији нәтичәсиндә артыр; лакин... әкәр сәрвәт зәрури шејләрдән вә зинәт шејләриндән ибарәтдирсә, онда сәрвәт бу шејләрин мигдарыны азалтмаг јолу илә чоһалдыла билмәз» (јенә орада, сәһ. 323—324) [Русча тәрчүмәси, I чилд, сәһ. 228].

Башга сөzlә, Рикардо бурада белә дејир: сәрвәт-јалныз *истеһлак дәјәрләриндән* ибарәтдир. Буржуа истеһсалыны о, садәчә олараг, истеһлак дәјәри хатиринә истеһсала чевирир: *мүбадилә дәјәринин* һөкм сүрдүјү бир истеһсал үсулу һаггында чох әчәб тәсәввүрдүр. Буржуа чәмијјәтинин спесифик формасына о, бу сәрвәтин мәзмунуна тохунмајан јалныз формал бир шеј кими бахыр. Буна көрә дә о, буржуа истеһсалынын бөһранлар заманы чошгун бир шәкилдә ашкара чыхан зиддијјәтләрини инкар едир. Бу сәбәбдән дә пулу о тамамилә јанлыш анлајыр. Јенә дә һәмин сәбәбә көрә о, капиталын истеһсал просесини нәзәрдән кечириркән тәдавүл просесини әсла нәзәрә алмыр, чүнки тәдавүл просесинә әмтәәләрин метаморфозу, капиталын пула чеврилмәси зәрурәти даһилдир. Нәр һалда һеч кәс Рикардо гәдәр јахшы вә гәти ајдыналашдырмамышдыр ки, буржуа истеһсалы *истеһсалчылар* (Рикардо дөфәләрлә фөһләләри бу чүр адландырыр)<sup>21</sup> үчүн сәрвәт истеһсалы дејилдир, демәли, буржуа сәрвәтинин истеһсалы һеч дә «боллуг» истеһсалы дејилдир, зәрури шејләри вә зинәт шејләрини бу шејләрин истеһсалчылары үчүн истеһсал етмәк дејилдир,—һалбуки, әкәр истеһсал јалныз истеһсалчыларын тәләбатыны өдәмәк васитәси олсајды, бу, мәнз о чүр бир истеһсал оларды, јалныз истеһлак дәјәринин һөкм сүрдүјү бир истеһсал оларды. Лакин һәмин *Рикардо* дејир:

«Әкәр биз ч-б Оуенин паралелограмларындан<sup>22</sup> бириндә јашасајдыг вә бүтүн мәһсулларымыздан биркә истифадә етсәјдик, онда бунларын боллуғундан һеч кәс әзаб чөкмәзди; лакин *на гәдәр ки, чәмијјәт индики шәкилдә гурулмушдур*, боллуг чох вахт истеһсалчылар үчүн зәрәри олачаг, чатышмазлыг исә—онлар үчүн фәјдалы олачагдыр» («On Protection to Agriculture», 4th edition, London, 1822, сәһ. 21) [Русча тәрчүмәси: *Рикардо, Давид*. Әсәрләри, III һиссә. Москва, 1955, сәһ. 53].

[775] Буржуа истеһсалына, даһа дүрүст дејилсә, капиталист истеһсалына Рикардо истеһсалын *мүтләг формасы* кими бахыр. Бу, о демәкдир ки, Рикардонун фикринчә, капиталист истеһсалындакы истеһсал мүнәсибәтләринин мүәјјән формалары һеч бир јердә истеһсалын өз мәгсәди илә зиддијјәтә

кэлэ билмэз, јахуд бу мэгсэди буховлаја билмэз, бу мэгсэд исэ, һәм истехлак дэјэрлэринин мигдарыны, һәм дә бунларын чүрбэчүрлүүнү еһтива едэн бир боллуг јарадылмасындан ибарэтдир ки, бу да инсанын бир истехсалчы кими јүксэк инкишаф етмэсинэ, онун мөһсулдарлыг габилијјэтлэринин һэр-тэрэфли инкишафына сәбәб олур. Мөһз бурада Рикардо өзү-өзү илә күлүнч бир зиддијјэтэ кәлир. Биз, Рикардонун изаһларына әсасән дэјердән вә сәрвәтдән данышанда јалһыз бүтүн чөмијјәти нәзәрдә тутмалыыг. Биз капиталдан вә әмәкдән данышдыгда исэ, Рикардо, белә бир чәһәти өзлүјјүндә ајдын бир шеј һесаб едир ки, «үмуми кәлир» јалһыз «халис кәлир» јаратмаг үчүн мөвчуддур. Буржуа истехсалында Рикардону фе'лән валәһ едән мөһз одур ки, онун мүәјјән формалары—истехсалын чох кечмишләрдәки формаларына нисбәтән—мөһсулдар гүввэләрин сәрбәст инкишафына кениш мејдан верир. һәмин формалар даһа буну етмәдији һалларда, јахуд һәмин формаларын буну етмэсинэ имкан верән зиддијјәтләр ашкара чыхдыгда, Рикардо һәмин зиддијјәтләри инкар едир вә ја, даһа доғрусу, о өзү зиддијјәти башга формада ифадә едиб, истехсалчылар нәзәрә алынмадан, *өзлүјјүндә сәрвәти*, өзлүјјүндә истехлак дэјэрләри күтләсини *ultima Thule\** кими кәстәрир.

*Сисмонди* дәриндән һисс едир ки, капиталист истехсалы өзү-өзүнә зидд чыхыр, бу истехсалын формалары—онун истехсал мүнәсибәтләри—бир тәрәфдән, мөһсулдар гүввәнин вә сәрвәтин һәдсиз инкишаф етдирилмәсинә сөвг едир, диқәр тәрәфдән исэ, мүәјјән шәртләр бу мүнәсибәтләри мөһдудлашдырыр вә мөһсулдар гүввә нә гәдәр чох инкишаф едирсә, һәмин мүнәсибәтләрә хас олан зиддијјәтләр—истехлак дэјәри вә мүбадилә дэјәри, әмтәә вә пул, алғы вә сатгы, истехсал вә истехлак, капитал вә муздли әмәк вә и. а. хас олан зиддијјәтләр бир о гәдәр бөјүјүр. Әсас зиддијјәти о, хүсусилә һисс едир: бир тәрәфдән, мөһсулдар гүввәнин гејри-мөһдуд инкишафы вә, сәрвәтин артмасы, һәм дә бу сәрвәтин пула чеврилмәли олан әмтәәләрдән ибарәт олмасы; диқәр тәрәфдән исэ, бунун әсасы олмаг етибары илә, истехсалчылар күтләсинин ән зәрури шејләрлә мөһдудлашдырылмасы. Буна кәрә бөһранлар *Сисмонди* үчүн һеч дә, Рикардонун чыхартдығы нәтичәдә олдуғу кими, тәсәдүфи бир шеј дејил, имманент зиддијјәтләрин мүнүм тәзаһүрләридир ки, бунлар чошгун формада башланыб кениш бир сәһәни әһатә едир вә мүәјјән дөврләрдән сонра тәқрар

\* — сонунчу бир шеј, сон нөгтә, сон һәдд, сон мэгсәд (һәрфијјән: узагдакы Фула—гәдим адамларын тәсәввүрүнә кәрә Авропанын узаг шималында олан адалар өлкәси). *Ред.*

олунур. Буна көрә дә о, даим тәрәддүд едир: дәвләт нәҗи чиловламалыдыр — мәһсулдар гүввәләрини чиловламалыдыр ки, бунлары истеһсал мүнәсибәтләринә ујғунлашдырсын, јохса истеһсал мүнәсибәтләрини чиловламалыдыр ки, бунлары мәһсулдар гүввәләрә ујғунлашдырсын? Һәм дә о, чох вахт гуртулушу кечмишдә ахтары; о, «*Laudator temporis acti*»<sup>\*</sup> олур, ја да зиддијјәтләри кәлир илә капитал арасындакы, бөлкү илә истеһсал арасындакы мүнәсибәтләри башга чүр тәнзим етмәк васитәси илә мүтиләшдирмәјә чалышараг, баша дүшмүр ки, бөлкү мүнәсибәтләри *sub alia specie*<sup>\*\*</sup> јалныз истеһсал мүнәсибәтләридир. Буржуа истеһсалынын зиддијјәтләрини о, сәрраст *тәнҗид едир*, лакин бу зиддијјәтләри *баша дүшмүр*, бу сәбәбдән онларын һәлл олунмасы просесини дә баша дүшмүр. Лакин о өз фикри әсасында тутгун бир сурәтдә һәгигәтән сезир ки, капитализм чәмијјәти дахилиндә инкишаф етмиш олан мәһсулдар гүввәләрә, сәрвәт јарадылмасынын мадди вә ичтимаи шәртләринә кәрәк, һәмин сәрвәти мәнимсәмәјин *јени* формалары мувафиг олсун; о сезир ки, буржуа формалары јалныз кечичи формалардыр, зиддијјәтләрлә долу олан формалардыр вә бу формаларда сәрвәт һәмишә јалныз зиддијјәтли варлыг кәсб едир, бунулла бирликдә о, һәр јердә өзүнүн әкслији кими мејдана чыхыр. Бу елә бир сәрвәтдир ки, һәмишә онун илкин шәрти јохсуллуғдур вә бу сәрвәт јалныз јохсуллуғу инкишаф етдирмәси һесабына инкишаф едир.

Биз, Сисмондинин бахышларыны Малтусун нәчә гәшәнк бир формада мәнимсәдијини көрдүк. Малтусун нәзәријјәси мүбалиғәли вә даһа чох ијрәнч бир шәкилдә *Томас Чалмерсин (улаһијјат профессорунн)* «*On Political Economy in connection with the Moral State and Moral Prospects of Society*» (2nd edition, London, 1832) әсәриндә верилмишдир. Бурада кешишлик үнсүрү тәкчә нәзәри чәһәтдән гаршымызда даһа күчлү бир шәкилдә мејдана чыхмаг дејил, әмәли чәһәтдән дә гаршымызда «гәрарлашдырылмыш килсә»<sup>23</sup> үзвү даһа күчлү һисс олунур; о, һәмин килсәнин «бу дүнјадакы немәтләрини», һабәлә бу килсәни сахлајан вә јыхан бүтүн гәрарлашдырма системини «игтисади чәһәтдән» мүдафиә едир.

Малтусун фәһләләр барәсиндә сөјләдији вә јухарыда нәзәрлә тутулмуш олан мүддәалары бунлардыр:

«Мәһсулдар әмәк илә мәшғул олан фәһләләрдәки истеһлак вә тәләб, капитал јығымына вә тәтбигинә стимул јарадылмасы үчүн әсла *кифәјәт дејилдир*» («*Principles of Political Economy*» [2nd edition], сәһ. 315).

«Һеч бир фермер он нәфәр әләвә фәһләнин ишинә нәзәрәт етмәк зәһмә

\* — «кечән заманын мәддаһы» (Һоратси, «Поезија елми»). *Ред.*

\*\* — башга нөгтеји-нәзәрән, *Ред.*



тини она көрө өз үзөринэ көтүрмөз ки, бу халда онун бүтүн мөһсулу базарда еңнөн өзүнүн элавэ фөһлөлөрө вердији эмэк хаггына бөрабөр мигдарда жүксэлмиш гијмөтө сатылачагдыр. Хаггында бөһс олунан өмтөөнин бундан габаткы төлөб вэ төклифинин вөзијјәтиндә, јахуд онун гијмәтиндә—һәлә јени фөһлөлөрин элавэ төлөб јаратмасындан өввөл вэ бу төлөбдөн асылы олма-јараг—слә бир вөзијјәт баш вермәлидир ки, һөмин өмтөөнин истөһсалында элавэ бир мигдар фөһлөнин тәтбиг едилмәсини доғрултмуш олсун» (јенә орада, сәһ. 312).

«Мөһсулдар фөһлөнин өзүнүн јаратдығы төлөб һеч вахт *кафи* төлөб ола билмөз, [776] зира бу төлөб, *фөһлөнин истөһсал етдији мөһсулун бүтүн мигдарына шамил олмур. Әкәр белә ола билсәјди, онда мәнфәәт олмазды, демәли, фөһлөнин өмәјини тәтбиг етмәк үчүн сөбәб дә олмазды. Һәр һансы бир өмтөөнин кәтирдији мәнфәәтин мөвчудлуғунун* өзү, һөмин өмтөөни јаратмыш фөһлөлөр тәрәфиндән ирәли сүрүлән төлөбин *чәрчивәсиндән кәнара чыхан* бир төлөб олмасыны фәрз едир» (сәһ. 405, гејд).

«Фөһлә синфинин истөһлакынын күчлү артмасы истөһсал хәрчләрини хејли артырмалы олдуғундан, бу истөһлак мәнфәәти ашағы салмалы вэ јығым стимулуну зөифләтмәли вә ја јох етмәлидир» (јенә орада, сәһ. 405).

«Зәрури шејләрә *олан еһтијач*—башлыча олараг мәнз бу еһтијач фөһлә синфини зинәт шејләри истөһсал етмәјә тәһрик едир; әкәр бу стимул арадан галдырылсајды вә ја хејли зөифләдилсәјди, беләликлә дә, зәрури шејләри чох аз эмэк сәрф етмәклә әлдә етмәк мүмкүн олсајды, онда биз там әсасла фәрз едә биләрдик ки, дөбдөбә шејләринин истөһсалына чохлу вахт дејил, аз вахт ајрыларды» (јенә орада, сәһ. 334).

Малтус истөмир ки, буржуа истөһсалынын зиддијјәтләрини киңләтсин; әксинә, о, бу зиддијјәтләри габарыг көстөрмөк истәјир—бир тәрәфдән, она көрө ки, фөһлә синфинин диләнчи вөзијјәтиндә олмасынын зәрурилијини сүбүт етсин (фөһлә синфини белә бир вөзијјәтдә олмасы капиталист истөһсалы үчүн доғрудан да зәруридир); диқәр тәрәфдән дә она көрө ки, капиталистләрә сүбүт етсин ки, бәсләнмиш руһаниләр вә мө'мурлар капиталистләрин сатдығлары мөһсула кифәјәт гәдәр төлөб јарадылмасы үчүн зәруридирләр. Буна көрө дә Малтус сүбүт етмәјә чалышыр ки, «сәрвәти фәсиләсиз артырмаг» үчүн нә эһалинин артмасы, нә дә капиталын јығымы (јенә орада, сәһ. 319—320), нә торпағын мүһбитлији (сәһ. 331 вә сонракылар), нә «өмәји һифз едән ихтиралар», нә дә «харици базарларын» кенишләnmәси (сәһ. 352, 359) кифәјәт дејилдир.

«Һәм фөһлөлөр, һәм дә капитал, өзләринин мәнфәәтли тәтбиг едилмәси имканына нисбәтән артығлыг едә биләр» (јенә орада, сәһ. 414).

Буна көрө, рикардочуларын әксинә олараг, Малтус үмуми ифрат истөһсалын мүмкүнлүјүнү габарыг көстәрир (јенә орада, сәһ. 326 вә башга јерләрдә).

Онун бу мүнәсибәтлә ирәли сүрдүјү башлыча мүддәалар бунардыр:

«Төлөб һәмишә *дәјәрлә* мүәјјән олунур, төклиф исә—*миғдарла*» («Principles of Political Economy» [2nd edition], сәһ. 316).

«Эмтөөлөр жалныз эмтөөлөрө мүбадилә олунмур, һабелә мәнсулдар әмәјә вә шәхси хидмәтләрә мүбадилә олунур, бунлара нисбәтән, һабелә пула нисбәтән исә, базара үмумийәтлә һәддән артыг әмтәә дола биләр» (јенә орада).

«Тәклиф һәмишә *мигдара* пропорционал олмалыдыр, тәләб исә—*дәјәрә*» («Definitions in Political Economy», edited by Cazenove, сәһ. 65).

Чемс Милл дејир: «Ајдындыр ки, адамын истәһсал етдији вә өз истәһлақы үчүн сахламаг истәмәдији һәр шәј еһтијат тәшкил едир вә бу еһтијаты о, башга әмтөөләрә мүбадилә едә биләр. Буна кәрә дә онун әмтәә сатын алмаг арзусу вә сатын алмаг үчүн малик олдуғу вәсанти—башга сөзлә дејилсә, онун тәләби—тамамылә онун истәһлак етмиш олдуғу вә өзүнүн истәһлак етмәк нијјәтиндә олмадығы мәнсулларын миғдарына бәрәбәр-дир»\*... «Тамамылә ајдындыр ки,» [дејә Малтус Чемс Миллә етираз едир] «онун башга әмтөөләри сатын алмаг үчүн малик олдуғу вәсанти өзүнүн истәһсал етдији вә сатмаг истәдији өз әмтөөләринин *миғдарына* дејил, бунларын *мүбадилә дәјәринә* пропорционалдыр; бу сәбәбдән әкәр тәсадүфән әмтөөнин мүбадилә дәјәри онун миғдарына пропорционал чыхмаса, онда белә бир идна дүзкүн ола билмәз ки, һәр бир фәрдин тәләби илә тәклифи һәмишә бир-бириңә бәрәбәрдир» (јенә орада, сәһ. 64—65).

Әкәр һәр бир фәрдин тәләби онун тәклифинә сөзүн әсил мәнәсында бәрәбәр олсајды, бу һал сүбут едәрди ки, һәр бир фәрд һәмишә өз әмтөөсини истәһсал хәрчләри вә әдәлатли бир мәнфәәтин дахил олдуғу гијмәтә сата биләр. Онда базара һәтта *гисмән* дә олса һәддән артыг әмтәә дола билмәзди. Бу дәлил чох шәји сүбут едир... Тәклиф һәмишә *мигдара* пропорционал олмалыдыр, тәләб исә—*дәјәрә* («Definitions in Political Economy», London, 1827, сәһ. 48, гејд).

«Милл бурада, онун» (алычынын) «тәләби дедиклә, сатын алмаг үчүн олан вәсанти нәзәрдә тутур. Лакин башга әмтөөләри сатын алмаг үчүн олан бу вәсанти өзүнүн истәһсал етдији вә сатмаг истәдији өз әмтөөләринин *миғдарына* дејил, бунларын *мүбадилә дәјәринә* пропорционалдыр; бу сәбәбдән әкәр тәсадүфән әмтөөнин мүбадилә дәјәри онун миғдарына пропорционал чыхмаса, онда белә бир идна дүзкүн ола билмәз ки, һәр бир фәрдин тәләби илә тәклифи һәмишә бир-бириңә бәрәбәрдир» (јенә орада, сәһ. 48—49).

«Торренсин белә бир иднасы сәһвдир ки, «тәклифин артмасы керчәк тәләбин чохалмасынын јекәнә сәбәбидир»\*. Әкәр бу белә олсајды, онда иашәнин вә кејимин миғдары мүвәггәти азалачағы тәгдирдә бәшәријјәтин јенидән дирчәлмәси нә гәдәр чәтин оларды. Лакин иашәнин вә кејимин миғдары азалдыгда бунларын дәјәри јүксәлир; иашәнин вә кејимин галан миғдарынын пул гијмәти мүәјјән мүддәт әрзиндә онларын миғдарынын азалмасына нисбәтән даһа чох артачагдыр, әмәјин пул гијмәти исә дәјишилмәз гала биләр. Бунун лабүд нәтичәси олараг әввәлкиндән даһа артыг миғдарда мәнсуллар әмәји һәрәкәтә кәтирмәк имканы јараныр» (сәһ. 59—60).

«Һәр һансы бир милләтин бүтүн әмтөөләринин гијмәти пула вә ја әмәјә нисбәтән ејни заманда ашағы дүшә биләр» (сәһ. 64 вә сонрақылар). «Беләликлә, базара үмумийәтлә һәддән артыг әмтәә дола биләр» (јенә орада). «Әмтөөләрин бүтүн гијмәтләри истәһсал хәрчләриндән ашағы дүшә биләр» (јенә орада).

\* \* \*

[777] Бир дә јалныз о галыр ки, Малтусун тәдавул просеси һаггында нә сөјләдијини гејд едәк:

\* Мүгајисә ет. бу чилд. III һиссә, сәһ. 100 Ред.

\*\* Јенә орада, сәһ. 77. Ред.

«Өкөр биз тэтбиг едилэн эсас капиталын дэјерини аванс едилэн капита-  
лын бир һиссәси һесаһ едириксә, онда эсас капиталын илин ахырында галан  
дэјерини биз иликк вүсулун бир һиссәси һесаһ етмәлијик... Һәгигәтдә онун»  
(капиталистин) «*Һәр ил аванс етдији капитал јалһыз онун дөвријјә капита-*  
*лындан, онун эсас капиталынын ашһнамасындан, һабелә эсас капитала дү-*  
*шән фаиздән вә онун дөвријјә капиталынын о һиссәсинә дүшән фаиздән*  
*ибарәтдир ки, бу һиссә капиталистин иликк тә'дијәләринин вахты чатдыгча*  
*онларын өдәнилмәсинә сәрф едилән пулдан ибарәт олур»* («Principles of  
Political Economy» [2nd edition], сәһ. 269).

Мән иддиа едирәм ки, *амортизасија фонду*, јә'ни эсас ка-  
питалын ашһнамасыны әвәзләмәк үчүн олан фонд ејни заманда  
јығым үчүн фонддур.

### [13] МАЛТУСУН

#### «ГЕЈРИ-МӘҺСУЛДАР ИСТЕҢЛАКЧЫЛАР» КОНСЕПСИЈАСЫНЫН РИКАРДОЧУЛАР ТӘРӘФИДӘН ТӘНГИДИЈ

Мән бир дә, Малтусун нәзәријјәси әлејһинә јөнәлдилмиш  
бир рикардочу әсәриндән бир нечә ситат кәтирмәк истәјирәм.  
Һәмин әсәрдә Малтусун үмумијјәтлә гејри-мәһсулдар истеһ-  
лакчыларына гаршы, хүсусилә дә лендлордлара гаршы, капи-  
талист нөгтеји-нәзәриндән едилән һүчумлара кәлдикдә исә,  
башга бир јердә көстәрәчәјәм ки, фәһләләрин нөгтеји-нәзәрин-  
дән һәмин һүчумлар һәрфијјән капиталистләрә дә гаршыдыр  
(буну, «капитал илә музду әмәјин мүнәсибәтинин мәддаһчы-  
лыгла изаһы» һаггындакы бөлмәјә аид етмәк лазымдыр<sup>24</sup>).

[Аноним рикардочу јазыр:]

«Капитал тәтбиги јалһыз о шәртлә арта биләр ки, мәнфәәтин әввәлки  
нормасы вә ја ондан јүксәк нормасы тә'мин едилмиш олсун вә капиталын  
тәкчә артмасы өзлүјүндә белә бир мәнфәәт нормасы олмасыны тә'мин ет-  
мәјиб, әкс истигамәтдә тә'сир көстәрир дејән ч-б Малтус вә онун кими мүн-  
һакимә јеридәнләр елә бир мәнбә тапмаг истәјирләр ки, бу мәнбә истеһсалын  
өзүндән асылы олмасын, истеһсалдан харичдә олсун,—елә бир мәнбә ки,  
онун прогрессив артмасы капиталын прогрессив артмасы илә ајаглаша бил-  
син вә һәмин мәнбәдән даими мигдарда тәләб олунан кәмијјәтли әләвә мән-  
фәәт әлдә етмәк мүмкүн олсун» («An Inquiry into those Principles, respecting  
the Nature of Demand and the Necessity of Consumption, lately advocated  
by Mr. Malthus» etc. London, 1821, сәһ. 33—34).

Малтуса көрә белә бир мәнбә «гејри-мәһсулдар истеһлакчылардыр»  
(јенә орада, сәһ. 35).

«Ч-б Малтус бә'зән елә данышыр ки, куја ики *мүхтәлиф фонд*,—капитал  
вә кәлир, тәклиф вә тәләб, истеһсал вә истеһлак вардыр вә бунлар көз  
тојмалыдырлар ки, бир-бири илә ајаглашсынлар вә бир-бирини габаглама-  
сынлар. Куја *истеһсал едилмиш бүтүн әмтәәлар күтләсиндән савајы* башга  
бир күтлә дә, санки көјдәндүшмә бир күтлә дә тәләб олунур ки, истеһсал  
«едилмиш бу әмтәәләри сатын алсын... Ч-б Малтусун тәләб етдији белә бир  
истеһлак фонду јалһыз истеһсал һесабына әлдә едилә биләр» (сәһ. 49—50).

«Онун» (Малтусун) «јеритдији мүнһакимәләр даим бизи шүбһәдә бура-  
жыр, мә'лум олмур ки, истеһсалы кенишләндирмәкки, јохса ону мәһдудлаш-  
дырмаг лазымдыр. Адамын *тәләбә* еһтијачы олдугда, доғрудандамы ч-б



**Малтүс** һәм ин адама мәсләһәт көрәчәкдир кимә исә пул версин ки, онуң әмтәәләрини һәм ин адам сатын алсын? Јәгин ки, мәсләһәт көрмәјәчәкдир» (сәһ. 55). Әлбәттә, мәсләһәт көрәчәкдир!

«Өз әмтәәләрини сатыркән сиз мұәјјән мәбләғ пул әлдә етмәк мәгсәдини гаршыныза гојурсунуз; әсла мә'насы јохдур бу мәбләғ пулу башга бирисинә һавајы верәсән ки, сонра о сизин әмтәәләрини сатын алыб һәм ин пулу сизә гајтара билсин. Бу сурәтлә сиз бирдән өз әмтәәләрини јандыра да биләрдиниз, зира онда да ејни илә бу вәзијјәтә дүшмүш олардыныз» (сәһ. 63).

Аноним мұәллиф Малтүс барәсиндә һағлыдыр. Јакин «истеһсал едилмиш әмтәәләрин бүтүн күтләсинин» ејни бир фонд—истеһсал фонду вә истеһлак фонду, тәклиф фонду вә тәләб фонду, капитал фонду вә кәлир фонду—олмасындан һеч дә белә бир нәтичә чыхмыр ки, бүтүн бу мәчму фондун һәм ин мұхтәлиф категоријалар арасында нечә тәгсим олундуғунуң фәрги јохдур.

Аноним мұәллиф баша дүшмүр ки, фәһләләр тәрәфиндән олан «тәләбин» капиталист үчүн «кифәјәтсизлији» дедикдә Малтүс нәји нәзәрдә тутур.

«Әмәк тәрәфиндән олан тәләб кәлдикдә, бу, мұбадиләдә әмтәәләрин мұгабилиндә әмәк верилмәсидир, јахуд... мұбадиләдә мөвчуд мәһсулларын, һазыр мәһсулларын мұгабилиндә, материалын дәрјәнә бирләшдирилән кәләмәк әлава дәрјәин верилмәсидир... Бу—көрчәк тәләбдир вә бунун артмасынын истеһсалчы үчүн бөјүк әһәмијјәти вардыр» вә и. а. (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 57).

Малтүс әмәк тәклифини (бизим мұәллифин «әмәк тәрәфиндән тәләб» адландырдығыны) дејил, әмтәәләрә олан о тәләби нәзәрдә тутур ки, фәһлә өзүнүн алдығы әмәк һағгы сәјәсиндә бу тәләби верә билир; бу, фәһләнин бир алычы оларағ әмтәә базарына кәләндә өзү илә кәтирдији пулдур. һәм дә бу тәләб барәсиндә Малтүс дүзкүн гејд едир ки, һәм ин тәләб һеч вахт, капиталист тәрәфиндән олан әмтәәләр тәклифи үчүн кифәјәт едә билмәз. Әкс тәғдирдә фәһлә өз әмәк һағгыны вериб өзүнүн бүтүн мәһсулуну сатын ала биләрди.

[778] Јенә һәм ин мұәллиф дејир:

«Онларын тәрәфиндән» (фәһләләр ин тәрәфиндән) «[иш алмағ] тәләбин чохалмасы о демәкдир ки, онлар мәһсулун хејли аз һиссәсини өзләри үчүн көтүрмәјә, хејли чох һиссәсини исә онлары, фәһләләри муздла ишә көтүрәнләр үчүн сахламаға һазырдырлар, буна көрә әкәр дејирләрсә ки, бу һал истеһлакы азалдыр, бунуңла да базарын һәддән чох долмасыны күчләндирир,—буна мән јалныз белә чаваб верә биләрәм ки, базарын һәддән артығ долмасы бу һалда јүксәк мәнфәәтә синоним олур» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 59).

Мұәллифин фикринчә, бу мұлаһизә јалныз бир истеһза кими сәсләнмәли иди, һәгигәтдә исә «базарын һәддән артығ долмасынын» әсас сирри һәм ин мұлаһизәдәдир.

Малтусун «*Essay on Rent*»и<sup>25</sup> барэсиндэ бизим мүэллиф дејир:

«Ч-б Малтус өз «*Essay on Rent*»ини нэшр едиркэн, гисмэн, јегин ки, о заман «диварларда гырмызы һәрфләрлә јазылмыш» «Рэдд олсун лендлордлар!» шұарына гаршы чыхмағы, һәмин синфин мүдафиэсинә галхмағы вә онларын *инһисарчылары* бәнзәмәдикләрини сүбут етмәји нәзәрдә тутурмуш. Торпаг рентасынын ләғв едилә билмәјәчәјини, торпаг рентасынын јүксәлмәсинин тәбии бир һадисә олдуғуну вә, бир гајда олараг, сәрвәтин вә әһалинин артмасы илә јанашы кетдијини о, көстәрмишдир; лакин «Рэдд олсун лендлордлар!» дејән халг шұары һеч дә вә һөкмән бу демәк дејилди ки, рента кими бир *шеј кәрәк олмасын*, даһа доғрусу, јалһыз о демәк иди ки, рента кәрәк бүтүн әһали арасында бир бәрабәрдә, «Спенс планы»<sup>26</sup> дејилән шејә мүвафиг сурәтдә бөлүнсүн. Ч-б Малтус торпаг мүлк-ијјәтчиләрини мәнфур инһисарчы адындан мүдафиэ етмәјә вә Адам Смитин «онлар әкмәдикләри јердә бичмәји севириләр» демәсиндән мүдафиэ етмәјә кечдикдә, адама елә кәлир ки, о јалһыз башга бир *ад* ұғрунда мүбаризәјә галхышыр. Онун јеритдији бүтүн бу мүһакимәләрдә һәддән чох *әкиллик* вардыр» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 108—109).

**[14) МАЛТУСУН ӘСӘРЛӘРИНИН МҮРТӘЧЕ РОЛУ  
ВӘ БУНЛАРЫН ӘДӘБИ ОҒУРЛУҢ ХАРАКТЕРИ.  
МАЛТУСУН «ЈУХАРЫ» ВӘ «АШАҒЫ» СИНИФЛӘРИН  
МӨВЧУД ОЛМАСЫНЫ МӘДҢ ЕТМӘСИ]**

*Малтусун* «*On Population*» китабы Франса ингилабына гаршы вә һәмин ингилаб заманы Инкилтәрәдәки ислаһат идејалары (Годвин вә башгалары) әлејһинә памфлет иди. Бу китаб фәһлә синфинин јохсуллуғунун мәдһи иди. *Нәзәријјә* Таунсенддән вә башгаларындан оғурланмышды.

Онун «*Essay on Rent*»и лендлордлары сәнајә капиталына таршы мүдафиэ үчүн јазылан бир памфлет иди. *Нәзәријјә* Андерсондан оғурланмышды.

Онун «*Principles of Political Economy*» әсәри фәһләләрә таршы капиталистләрин мәнәфејини мүдафиэ едән, һабелә капиталистләрә гаршы аристократијанын, килсәнин, верки јејәнләрин, һәр чүр габ диби јалајанларын вә саирәләринин мәнәфејини мүдафиэ едән бир памфлет иди. *Нәзәријјә* А. Смитдән әхз едилмишдир. Нәзәријјә онун өз ичады олан јерләрдә—ачыначаглыдыр. Нәзәријјәнин сонракы шәрһиндә Сисмонди әсас көтүрүлүр. [XIV—778]

\* \* \*

[VIII—345] { *Малтус* өзүнүн «*Essai sur la Population*» (5th edition, traduction de P. Prévost. Genève, 1836. Troisième édition. Tome IV, сәһ. 104—105) әсәриндә өзүнә мәхсус һәми-

шәки «дәрин фәлсәфи» тәрздә, инкилис коттерләринә\* инәк бағышламаг барәсиндәки бир плана гаршы белә дејир:

«Көстәрилерди ки, инәји олмајанлара нисбәтән инәји олан коттерлар даһа әмәксевәр олулар вә рәғбәтли јашајырлар... Инди инәји оланларын әксәријјәти бу инәкләри өз зәһмәтләри илә газандығлары вәсаитлә сатын алмышлар. Буна көрә дә, инәкләр онлара әмәк зөвгү ашыламышдыр демәк әвәзинә, даһа дүзкүн олар дејилсә ки, инәкләри онлара әмәк вермишдир».

Нә олар, доғрудур ки, буржуазија арасындакы төрәдиләрин әмәкдә көстәрдикләри сә'ј (өзкә әмәјини истисмар етмәклә бирликдә) онлара инәк вермишдир, ејни илә дә онларын оғулларына инәкләр вејллик зөвгү ашылајырлар. Әкәр онларын әлиндән инәкләринин сүд вермәк габилијјәти дејил, һаггы өдәнилмәмиш әмәкдән истифадә етмәк габилијјәти алынсајды, бу һал һәмин төрәдиләрдә әмәк зөвгүнүн давам етдирилмәси үчүн сон дәрәчә фәјдалы оларды.

Јенә бу «дәрин философ» дејир:

«Ајдыңдыр ки, һеч дә адамларын һамысы орта синифләрә мәнsub ола билмәз. Јухары вә ашағы синифләр олмасы лазимдыр» (әлбәттә, јухары вә ашағы синифләр олмасајды, орта синиф дә олмазды), «вә, бундан да башга, онлар чох фәјдалыдыр. Әкәр чәмијјәтдә һеч кәс өзүнүн јүксәлчәјинә үмид етмәсәјди вә тәнәззүл едәчәјиндән горхмалы олмасајды вә әкәр әмәк өз мүгабилиндә мүкафат кәтирмәсәјди, тәнбәллик исә чәза чәкмәјә сәбәб олмасајды, онда һеч бир јердә, һеч кәсин өз вәзијјәтини јахшылашдырмаг јолунда көстәрдији вә ичтимај рифаһ үчүн чох мүһүм бир јәј [346] тәшкил едән чалышғанлыг, сә'ј көрүнмәзди» (јенә орада, сәһ. 112).

Ашағылар онун үчүн мөвчуд олмалыдырлар ки, јухарылар тәнәззүлдән горхсунлар, јухарылар исә она көрә мөвчуд олмалыдырлар ки, ашағылар јүксәлмәјә үмид бәсләсинләр. Тәнбәллијин чәза чәкмәјә сәбәб ола билмәси үчүн фәһлә көрәк јохсул олсун, рангје, һабелә Малтусун әзизи олан торпаг мүлкијјәтчиси исә варлы олмалыдыр. Бәс әмәк мүгабилиндә мүкафат дејәндә Малтус нәји нәзәрдә тутур? Сонраларда көрәчәјимиз кими\*\*, Малтус ону нәзәрдә тутур ки, фәһлә өз әмәјинин бир һиссәсини көрәк еквивалентсиз версин. Көзәл стимулдуру, бу шәртлә ки, стимул ачлыгдан ибарәт олмајыб «мүкафат»дан ибарәт олајды. Ән јахшы һалда бүтүн мәсәлә ондан ибарәт олуру ки, бу вә ја диқәр бир фәһлә үмид едә биләр ки, о да бир заман фәһләләри истисмар едәчәкдир. Руссо дејир:

«Инһисар нә гәдәр чох јайылырса, истисмар олуналарын зәнчири бир о гәдәр чох ағырлашыр»<sup>27</sup>.

\* — торпаг мүлкијјәтчисинин вә ја ичарәдар фермерин јанында ишләјән, онлардан хырда бир кәнд еви (коттеч) вә онун јанында бир парча торпаг әлдә едән инкилис муздурларына. *Ред.*

\*\* Бах: бу чилдин үчүнчү һиссәси, сәһ. 25—26, 29—30, 35—38 вә башгалары. *Ред.*



«Дэрин мутэфэккир» Малтус башга чүр дүшүнүр. Эн жахшы Һалда о белэ үмид едир ки, орта синифдэки адамларын сајы кетдикчэ артачаг, пролетариат (ишлэјэн пролетариат) исэ (өзү мутлэг мәнәда артырса да), бүтүн эҺалинин кетдикчэ нисбэтэн азалмагда олан һиссэсини тэшкил едэчэкдир. Өзүнүн бу үмидини Малтус өзү аз-чох утопик үмид һесаб едир. Лакин һәгигәтдә дә буржуа чәмијјәтинин *инкишафынын кедиши* мәнз беләдир. Малтус дејир:

«Биз кәрәк үмид едәк ки, әмәји ихтисар едән вә артыг бу гәдәр сүр'әтлә инкишаф едән методлар кәләчәкдә, нәһәјәт, ән зәнкин бир чәмијјәтин бүтүн тәләбатыны өдәмәк үчүн тәләб олундуғундан аз мигдарда инсан әмәји сәрф етмәклә бу тәләбаты едәјәчәкдир вә *әкәр о заман фәһлә, һазырда ону өзән ағыр жүкүн бир һиссәсиндән азад олмајачагдырса да*» (о јенә дә ган-тәр ичиндә кечмишдәки гәдәр ишләмәли олачаг, һәм дә кетдикчә башгалары үчүн нисбәтән даҺа чох, өзү үчүн исэ кетдикчә даҺа аз ишләмәли олачагдыр), «Һәр Һалда, чәмијјәт тәрәфиндән үзәринә бу гәдәр ағырлыг жүкләнән *адамларын сајы* азалачагдыр» (јенә орада, сәҺ. 113). } [VIII — 346]

#### [15] АНОНИМ «OUTLINES OF POLITICAL ECONOMY» ӘСӘРИНДӘ МАЛТУСУН ИГТИСАД НӘЗӘРИЈӘСИ ПРИНЦИПЛӘРИНИН ШӘРҲИ]

[XIV—778] Малтусун принципләрини шәрҺ едән әсәр ашағыдакы аноним әсәрдир: «*Outlines of Political Economy; being a plain and short view of the Laws relating to the Production, Distribution, and Consumption of Wealth*». London, 1832.

Бу әсәрин мүәллифи\* лап башланғычдан, малтусчулары дәјәрин иш вахты илә мүәјјән едилмәсинин әлејһинә чыхмаға вадар едән әмәли сәбәби кәстәрир:

«Фәрз едилмәлидир ки, әмәји сәрвәтин јеканә мәнбәји һесаб едән тә'лим һәм тәһлүкәли, һәм дә сәһв бир тә'лимдир, зира бу тә'лим, бүтүн мүлкијјәтин фәһлә синифләринин малы олдуғуну вә башгаларынын әлдә етдикләри һиссәнин куја сојғунчулуг вә ја фырылдагчылыг јолу илә фәһләләрин элиндән алындығыны иддиә едәнләр үчүн фәләкәтли бир тәрзәдә дајаг олур» (кәстәрилән әсәр, сәҺ. 22, гәјд).

Ашағыдакы чүмләдә, әмтәәнин *дәјәри* илә әмтәә вә ја пул *дәјәриндән* бир капитал кими *истифадә* едилмәсинин гарышдырылмасы аноним мүәллифдә Малтусдакындан ајдын мејдана чыхыр. Әмтәә вә ја пул *дәјәриндән* истифадә едилмәси мәнәсында изафи дәјәрин мәншәји дүзкүн ифадә олунмушдур:

«*Капиталын дәјәри*, јә'ни капиталын дәјәрини тэшкил едән, јахуд капиталын сәрәнчәм едә билдији мигдарда әмәк һәмишә, капитала сәрф едилмиш әмәјин мигдарындан чох олур вә бу фәрғ мәнфәт тэшкил едир, јахуд

\* — Чон Кејзновъ Рәд.

капитал саһибинин элдә етдији мукафаты тәшкил едир» (јенә орада, сәһ. 32).

Малтусдан көтүрүлмүш олан белә бир мулаһизә дә дүзкүндүр ки, капиталист истеһсалы шәраитиндә нә сәбәбә мәнфәәти *истеһсал хәрчләринә* аид етмәк лазымдыр:

«Тәтбиг едилән капитал дүшән мәнфәәт» { «бу мәнфәәт элдә едилмәдикдә» исә «әмтәә истеһсал етмәк үчүн кифајәт гәдәр әсас олмазды» } «тәклифин мүнһүм шәртидир вә белә бир шәрт олмаг етибары илә һәмин мәнфәәт *истеһсал хәрчләринин* тәркиб һиссәләриндән бирини тәшкил едир» (јенә орада, сәһ. 33).

Ашағыдакы парчада, бир тәрәфдән, белә бир дүзкүн фикир вардыр ки, капитал дүшән мәнфәәт билаваситә капиталын әмәјә мүбадиләсиндән әмәлә кәлир, диқәр тәрәфдән исә, һәмин парчада Малтусун мәнфәәт һаггындакы, мәнфәәтин куја *сатыш* әснасында јаранмасы һаггындакы тәлими шәрһ олунур:

«Адамын элдә етдији мәнфәәт һәмин адамын диқәр адамларын әмәјинин *мәһсулуна* сәрәнчәм етмәсиндән асылы дејил, ондан асылыдыр ки, бу адам *әмәјин өзүнә* сәрәнчәм едир» (бурада әмтәәнин әмтәәјә мүбадиләси илә капитал олан әмтәәнин әмәјә мүбадиләси арасында дүзкүн һүдуд гојулмасы кәстәрилир). «Әкәр адам өз әмтәәләринин» [779] (*пулун дәјәри* ашағы дүшдүјү шәраитдә) «нисбәтән јүксәк гижмәтә сата билирсә вә *ејни заманда онун фәһләләринин әмәк һаггы дәјишмәз галырса*, онда шүбһәсиз ки, диқәр әмтәәләрин гижмәтинин јүксәлиб-јүксәлмәдијиндән асылы олмајараг, бу адам гижмәтин јүксәлмәсиндән хејир көрүр. Онун истеһсал етдијинин инди хејли аз һиссәси һәмин әмәји һәрәкәтә кәтирмәк үчүн кифајәтдир, бу сәбәбдән дә истеһсал етдијинин чох һиссәси онун өзү үчүн галыр» (јенә орада, сәһ. 49—50).

Бу, ејни илә о һалда да баш верир ки, мисал үчүн, јени машинлар, кимјәви просесләр вә и. а. тәтбиг едилмәси нәтичәсиндә капиталист әмтәәни онун кечмиш дәјәриндән ашағы дәјәрлә истеһсал едир, сатдыгда исә ону ја кечмишдәки дәјәринә сатыр, ја да, һәр һалда, онун инди ашағы дүшмүш фәрди дәјәриндән јухары сатыр. Бу һалда фәһлә, доғрудур, билаваситә өзү үчүн кечмишдәкиндән аз вахт вә капиталист үчүн кечмишдәкиндән чох вахт сәрф етмир. Лакин инди фәһләнин истеһсал етдији шејин хејли аз һиссәси тәқрар истеһсал әснасында «һәмин әмәји һәрәкәтә кәтирмәк үчүн» кифајәтдир. Демәли, һәгигәтдә фәһлә өзүнүн элдә етдији маддиләшмиш әмәјә мүбадиләдә өз мүстәгим әмәјинин кечмишдәкиндән артыг һиссәсини верир. О, мисал үчүн, кечмишдәки кими 10 ф. ст. алыр. Лакин бу 10 ф. ст.,—чәмијјәт үчүн јенә дә ејни мигдарда әмәји тәмсил едирсә дә,—бурада кечмишдәки *ејни мигдарда иш вахтынын* мәһсулу дејилдир, о, бәлкә бир саат аз мигдарда иш вахтынын мәһсулудур. Демәли, фәһлә һәгигәтдә өз вахты-

нын даһа чохуну капиталист үчүн вә даһа азыны өзү үчүн ишләјир. Әкәр фәһлә инди чәми 8 ф. ст. алсајды, нәтичә јенә дә ејни оларды, лакин онун әмәјинин мәһсулдарлығы јүксәлдијинә көрә, һәмин 8 ф. ст., кечмишдә 10 ф. стерлингин тәмсил етдији ејни истәһлак дәјәрләри күтләсини тәмсил едәрди.

Тәләб илә тәклифин ејнијјәти һаггында [Чемс] Миллин јухарыда көстөрилән фикирләри\* барәсиндә аноним мүәллиф дејир:

«Һәр бир адамын тәклифи, онун базара чыхардығы *мигдардан* асылыдыр; онун башга шејләрә олан тәләби өз тәклифинин *дәјәриндән* асылыдыр. Тәклиф нә исә мүәјјән бир шејдир, тәклиф онун өзүндән асылыдыр; тәләб нә исә гејри-мүәјјән бир шејдир, о, башгаларындан асылыдыр. Тәләб дәјишилдији һалда тәклиф дәјишмәз гала биләр. Бир шәхсин базара чыхартдығы јүз кварталер тахылын һәр кварталеринин дәјәри илин бир дөврүндә 30 шиллинг ола биләр, башга бир дөврүндә—60 шиллинг. *Мигдар, јахуд тәклиф* һәр ики һалда ејнидир, лакин мүәјјән шәхсин тәләби, јахуд онун башга шејләри сатын алмаг игтидары сонунчу һалда биринчи һалдакындан икигәт артыгдыр» (јенә орада, сәһ. 111—112).

Әмәк илә машынлар арасындакы мүнәсибәт барәсиндә аноним мүәллиф белә дејир:

«Истәһсал едилән әмтәәләрин мигдары әмәјин даһа сәмәрәли тәгсими нәтичәсиндә артырса, онда, кечмишдә тәтбиг едилән бүтүн әмәјин сахланмасы үчүн кечмишдәкиндән артыг бир мигдар тәләб лазым кәлмир»

(нечә јә'ни? Әкәр әмәк даһа сәмәрәли тәгсим едилмишсә, онда ејни мигдар әмәк сәрф олунмагла кечмишдәкиндән артыг әмтәә истәһсал едилмиш олачагдыр; буна көрә тәклиф чохалачагдыр, белә олдугда исә, мәкәр бу тәклифин һәзм едилмәси үчүн тәләбин артмасы лазым кәлмәјечәк? А. Смит дедикдә ки, әмәк бөлкүсү базарын бөјүклүјүндән асылыдыр, мәкәр һаглы дејилдир? Һәгигәтдә, кәнардан тәләбин [зәрури артмасына] кәлдикдә исә, бу чәһәтдән [әмәјин сәмәрәли тәгсинин тәтбиг едилдији шәраитдәки вәзијјәт илә машынлар тәтбиги шәраитиндәки вәзијјәт арасында] һеч бир фәрг јохдур,—анчаг о вар ки, машын тәтбиг едилдикдә [тәләб] даһа бөјүк өлчүдә [артмалыдыр]. Лакин «әмәјин даһа сәмәрәли тәгсими» әввәлки гәдәр, јахуд әввәлкиндән дә чох фәһлә тәләб едә биләр, машын тәтбиги исә һәр чүр шәраитдә, мүстәгим әмәјә сәрф едилән капиталын гәдәрини азалтмалыдыр),—

«һалбуки машын тәтбиг едилдикдә, әкәр тәләб артмаса вә ја әмәк һаггы, јахуд мәнфәәт ашағы дүшмәсә, *фәһләләрин бир һиссәси шүбһәсиз ишдән мәһрум олачагдыр*.

Фәрз едәк ки, 1 200 ф. ст. дәјәриндә бир әмтәә вардыр вә бу мәбләғдән 1 000 ф. ст. 100 фәһләнин әмәк һаггыны тәшкил едир (һәр фәһләјә 10 ф. ст.

\* Бах: бу чилд, II һиссә, сәһ. 556—557 вә 558—559, һабелә III һиссә, сәһ. 56 вә 103—107. *Ред.*



һесабы илэ), 200 ф. ст. исэ 20%-лик норма илэ мәнфээт тәшкил едир. Инди тәсәввүр едәк ки, һәмин әмтәэ, 50 нәфәр башга фәһләнин әмәји дәјәриндә олан вә өзүнүн лазымы һалда сахланмасы үчүн 10 нәфәр фәһләнин әмәјинин сәрф олунмасыны тәләб едән бир машин тәтбиг едән 50 фәһләнин әмәји илэ истәһсал олуна биләр; истәһсалчы бу һалда өзүнүн истәһсал етдији әмтәәнин гижмәтини 800 ф. стерлингә ендирә биләчәк вә, буна бахмајараг, јенә дә, өз капиталынын тәтбиги мүгабилиндә кечмишдәки гәдәр мүкафат әлдә едәчәкдир.

50 фәһләнин әмәк һаггы тәшкил едир .....	500 ф. ст.
Машынын лазымы һалда сахланмасы үчүн тәләб олуна 10 фәһләнин әмәк һаггы .....	100 ф. ст.
20%-лик мәнфээт:	
500 ф. ст. дөвријјә капиталы үчүн	} 200 ф. ст.
500 ф. ст. әсас капитал үчүн	
Јекуну .....	800 ф. ст.»

{ («Машынын лазымы һалда сахланмасы үчүн лазым олан 10 фәһләнин әмәк һаггы» бурада машинын иллик ашынмасыны тәмсил едир. Әкс тәгдирдә һесаблама дүз олмаз, чүнки тә'мирә сәрф олунан әмәк машинын истәһсалынын илкин хәрчләринә әләвә едилир). Кечмишдә саһибкар һәр ил 1 000 ф. ст. сәрф етмәли иди, лакин о заман мәнсулун дәјәри дә 1 200 ф. ст. иди. Инди саһибкар һәмишәлик олараг машина 500 ф. ст. сәрф етмишдир; демәли, саһибкар һәмин мәбләғи даһа һәр һансы бир башга тәрздә сәрф етмәли олмур. О, «машинын лазымы һалда сахланмасы» үчүн һәр ил 100 ф. ст. вә әмәк һаггына 500 ф. ст. сәрф етмәли олачагдыр (зира бу мисалда хаммал јохдур). О, һәр ил јалныз 600 ф. ст. сәрф етмәли олур, лакин өзүнүн мәчму капиталы үчүн о, кечмишдәки кими јенә дә 200 ф. ст. мәнфээт әлдә едир. Мәнфээтин күтләси вә нормасы кечмишдәки кими галыр. Лакин онун иллик мәнсулу инди чәми 800 ф. ст. тәшкил едир. }

«Кечмишдә әмтәэ үчүн 1 200 ф. ст. вермәли олан адамлар инди 400 ф. ст. гәнәәт едә биләрләр вә бу мәбләғи онлар башга бир шејә, јахуд һәмин әмтәәдән артыг мигдарда сатын алынмасына сәрф едә биләрләр. Әкәр бу 400 ф. ст. [780] мүстәғим әмәк *мәнсулуна* сәрф едилсә, онда бу мәбләғ јалныз 33,4 фәһләјә иш верә биләр, һалбуки машин тәтбиги нәтичәсиндә ишсиз галан фәһләләрин сајы 40 нәфәр олачагдыр. Зира

33,4 фәһләнин әмәк һаггы, һәрәсинә 10 ф. ст. һесабы илэ тәшкил едир .....	334 ф. ст.
20%-лик норма илэ <i>мәнфээт</i> .....	66 ф. ст.
Јекуну .....	400 ф. ст.»

Башга сөзлә бунун мә'насы беләдир: 400 ф. ст. әкәр мүстәғим әмәјин мәнсулу олан әмтәәләрә сәрф едилрсә вә әкәр

эмэк һаггы һәр фәһлә үчүн 10 ф. ст. тәшкил едирсә, онда, кечмишдә дәјәри 400 ф. ст. олан әмтәәләр 40 нәфәрдән аз фәһләнин әмәјинин мәнсулу олмалыдыр. Бу әмтәәләр 40 фәһләнин әмәјинин мәнсулу олсајды, һәммин әмтәәләрдәки эмәк анчаг, *һаггы өдәни миш әмәкдән* ибарәт оларды. Әмәјин дәјәри (јахуд эмәк һаггында маддиләшмиш олан әмәјин мигдары) мәнсулун дәјәринә (әмтәәдәки маддиләшмиш әмәјин мигдарына) бәрәбәр оларды. Лакин 400 ф. стерлинглик әмтәәләрдә *һаггы өдәнилмәмиш* эмәк вардыр вә мәнфәәти дә мәнз бу тәшкил едир. Демәли, бу әмтәәләр 40 нәфәрдән аз фәһләнин әмәјинин мәнсулу олмалыдыр. Әкәр мәнфәәт 20%-дирсә, онда мәнсулун јалныз  $\frac{5}{6}$  һиссәси *һаггы өдәнилмиш* әмәкдән ибарәт ола биләр, јә'ни тәгрибән 334 ф. ст. ола биләр ки, бу да, һәрәси үчүн 10 ф. ст. кәтүрүлмәклә 33,4 фәһләјә мувафигдир. Алтыда бир һиссә, јә'ни тәгрибән 66 ф. ст., һаггы өдәнилмәмиш әмәји тәмсил едир. Тамамилә ејни үсулла Рикардо сүбут етмишдир ки, **машынар**, һәтта бунларын пул илә гијмәти өзләринин әвәз етдији мүстәгим әмәјин гијмәти кими чох јүксәк олса да, һеч вахт һәммин мигдарда әмәјин мәнсулу ола билмәз\*.

«Әкәр бунлар» (јә'ни кәстәрилән 400 ф. ст.) «јенә дә һәммин әмтәәнин **һаһа** чох мигдарынын сатын алынмасына сәрф едилсәјди, јахуд һазырланмасына ејни гәбил вә ејни мигдар әсас капитал сәрф едилмиш олан **һәр һансы** бир башга әмтәәнин сатын алынмасына сәрф едилсәјди, онда бу мәбләг јалныз 30 фәһләјә иш верәрди. Зира

25 фәһләнин эмәк һаггы, һәрәсинә 10 ф. ст. һесабы илә тәшкил едир .....	250 ф. ст.
Машыны ләзими һалда сахламаг үчүн тәләб олу- нан 5 фәһләнин эмәк һаггы .....	50 ф. ст.
250 ф. ст. дөвријә капиталы вә 250 ф. ст. әсас ка- питал үчүн мәнфәәт .....	100 ф. ст.
Јекуну .....	400 ф. ст.»

{ **Иш** ондадыр ки, машин тәтбиг едилдији һалда 800 ф. ст. дәјәриндә әмтәәнин истәһсалы машин үчүн 500 ф. ст. мәбләгиндә мәсрәф тәләб едир; демәли, 400 ф. ст. дәјәриндә әмтәәнин истәһсалы үчүн машина сәрф едилән мәбләг јалныз 250 ф. ст. тәшкил едәчәкдир. Сонра, 500 ф. ст. дәјәриндә машина хидмәт етмәк үчүн 50 фәһлә тәләб олунар; демәли, 250 ф. ст. дәјәриндә машина хидмәт етмәк үчүн 25 фәһлә (250 ф. ст.) тәләб олунар. Сонра, «машынын ләзими һалда сахланмасы»—500 ф. ст. дәјәриндә олан машынын тәкрат истәһсалы—10 фәһлә тәләб едир; демәли, 250 ф. ст. дәјәриндә олан машынын тәкрат истәһсалы үчүн 5 фәһлә (50 ф. ст.) тәләб олунар.

\* Бах: бу чилд, II һиссә, сәһ. 621—622. Ред.

Беләликлә, биз 250 ф. ст. әсас капитал вә 250 ф. ст. дөвријә капиталы—чәми 500 ф. ст. алырыг. Бу капиталла дүшән мәнфәт, 20%-лик норма илә 100 ф. ст. тәшкил едир. Беләликлә, мәһсулда 300 ф. стерлинглик әмәк һаггы вә 100 ф. стерлинглик мәнфәт—чәми 400 ф. ст. вардыр. Бу һалда 30 фәһлә мәшғулдур. Бурада бүтүн һалларда белә фәрз олунур ки, капиталист (истеһсал илә мәшғул олан капиталист) капиталы ја истеһлакчыларын банк саһибинә тапшырдығы гәнаәт јығымларында (400 ф. ст.) борч алып, ја да, истеһлакчыларын кәлирләриндән гәнаәт едилмиш 400 ф. стерлинг мәбләгиндән башга, өзүнүн әлавә капиталы вардыр. Зира 400 ф. ст. капитал илә о, машына 250 ф. ст. вә әмәк һаггына 300 ф. ст. сәрф едә билмәз. }

«1 200 ф. стерлинглик мәбләгин һамысы мүстәгим әмәјин мәһсулуна сәрф едилдикдә, мәһсулун дәјәри 1 000 ф. ст. әмәк һаггы илә 200 ф. ст. мәнфәтә ајрылырды» (фәһләләрин сајы—100, әмәк һаггы—1 000 ф. ст.). «Бу мәбләг гисмән бир үсулла, гисмән дә башга бир үсулла сәрф едилдикдә исә... мәһсулун дәјәри 934 ф. ст. әмәк һаггы илә 266 ф. ст. мәнфәтә ајрылырды» (мәһз, машын тәтбиг едән мүәссисәдә 60 фәһлә вә машынсыз ишләјән 33,4 фәһлә, јә'ни фәһләләрин үмуми сајы 93,4 нәфәрдир вә онлар бирликдә 934 ф. ст. атырлар). «Нәһәјәт, үчүнчү фәрзијә шәраитиндә, бүтүн мәбләг машын илә әмәјин биркә мәһсулуна сәрф едилдикдә, мәһсулун дәјәри 900 ф. ст. әмәк һаггына» (зира бу һалда фәһләләрин сајы 90 нәфәрди) «вә 300 ф. ст. мәнфәтә ајрылыр» (јенә орада, сәһ. 114—117).

[781] «Капиталист машын тәтбиг едикдән сонра, јенә дә капитал јығмаса, әввәлки гәдәр әмәк тәтбиг едә билмәз. Лакин мүәјјән шејин гижмәти ашағы дүшәндән сонра бу шејин истеһлакчыларынын гәнаәт едиб јығдыглары кәлир, онларын тәрәфиндән һәмин шејин вә ја һәр һансы бир башга шејин истеһлак едилмәси ардығына көрә, машынын сыхышдырыб арадан чыхартдығы әмәјин һамысы үчүн олмаса да, онун бир һиссәси үчүн тәләб јарадачагдыр» (јенә орада, сәһ. 119).

«Ч-б Мак-Куллох белә фәрз едир ки, бир истеһсал саһәсиндә машын тәтбиг едилмәси, бурада ишдән чыхарылан фәһлләр үчүн һөкмән һәр һансы бир дикәр истеһсал саһәсиндә ејни дәрәжәдә вә ја даһа артыг бир дәрәжәдә тәләб јарадыр. Буну сүбүт етмәк үчүн о белә фәрз едир ки, бир машын тамамла ашынмыш олачағы заман һәмин машын дәјәринин едәнилмәси үчүн тәләб олунан һәр илки ајырмалар һәр ил әмәјә кетдикчә артан бир тәләб јарадыр<sup>28</sup>. Лакин бу һәр илки ајырмаларын үмуми мәбләги мүәјјән бир мүддәтин ахырында јалныз, машынын илкин дәјәриндән вә бу машынын ишләдији бүтүн дөврдә һәмин дәјәрә дүшән фәиздән ибарәт бир мәбләг тәшкил етдијинә көрә, баша дүшмәк чәтин олур ки, нә сурәтлә һәмин ајырмалар, машынын тәтбиг едилмәјәчәји тәгдирдә тәләб олунан әмәкдән артыг бир мигдар әмәк үчүн бир заман тәләб јарада биләр» (јенә орада, сәһ. 119—120).

Әлбәттә, амортизасија фонду өзү дә, машынын ашынмасынын јалныз һесабландығы, һәгигәтдә исә өзүнү һисс етдирмәдији мүддәт әрзиндә јығыма кедә биләр. Лакин һәр һалда бу јолла јаранмыш олан әмәк тәләби, јалныз машынларын һәр илки ашынмасыны өдәмәк үчүн лазым олан һәр илки ајырмалар дејил, һәмин капиталын бүтөвү әмәк һаггына сәрф еди-



лөчөји һалдакындан хејли аз олачагдыр. Мак Петер\*, һәмишә олдуғу кими, ешшәкдир. Бу јер анчаг она көрә диггәтәләјигдир ки, бурада амортизасија фондунун өзүнүн јығым фонду олмасы фикри ирәли сүрүлүр.

---

\* — мәзә үчүн Мак-Куллох әвәзинә белә дејилдир (алманча «dummer Peter» «ахмаг», «ганмаз» демәкдир). *Ред.*

## [И Л И Р М И Н Ч И Ф Э С И Л]

## РИКАРДО МӘҚТӘБИНИН ПОЗУЛМАСЫ

## 1) Р. ТОРРЕНС

[a) СМИТДӘ ВӘ РИКАРДОДА ОРТА МӘНФӘӘТ НОРМАСЫ ИЛӘ  
ДӘЈӘР ГАНУНУ АРАСЫНДАҚЫ НИСБӘТ МӘСӘЛӘСИ]

[782] *R. Torrens. An Essay on the Production of Wealth. London, 1821.*

Рәғабәтин—истеһсалдакы хариһи тәһһүрләрин—мүһәһи-дәси көстәрир ки, бәрәбәр кәмијјәтли капиталлар орта һесаба-ла бәрәбәр мәнфәәт кәтирир, җаһуд мүәјјән орта мәнфәәт нормасы шәраитиндә мәнфәәтин күтләси аванс едилмиш капиталын кәмијјәтиндән асылы олур (мәһз бу да орта мәнфәәт нормасы демәкдир).

А. Смит бу факты гејд етмишдир. Бу фактын А. Смитин өзүнүн ирәли сүрдүјү дәјәр нәзәријјәси илә әлағәдар олмасы мәсәләси онда һеч бир изтираблы шүбһә доғурмамышдыр; лакин бу мәсәлә ону нараһат етмишдир ки, о өзүнүн, нечә дә-јәрләр, мәһрәм дәјәр нәзәријјәси илә җанашы олараг диқәр мүхтәлиф нәзәријјәләр дә ирәли сүрмүшдүр вә һәммин нәзәриј-јәләрин, өз мүлаһизәси илә, бирини вә җа диқәрини әсас көтүрә биләр. Көстәрилән вәзијјәтин ону ирәли сүрмәјә тәһрик ет-дији јеканә мүлаһизәни о, мәнфәәти нәзарәт әмәји мүға-билиндә верилән әмәк һаггына мүнчәр етмәк истәјән бахышын әлејһинә мүбаһисәдә сөјләмишдир: ахы бүтүн башга чәһәтләр-дән әлава, нәзарәт әмәји һеч дә истеһсалын мигјасы арт-дығы дәрәчәдә артмыр, һәм дә аванс едилмиш капиталын дәјәри (мисал үчүн, хаммалын баһалығы нәтичәсиндә) арта билдији һалда истеһсалын мигјасы кенишләнмәјә дә биләр<sup>29</sup>. *Орта мәнфәәти* вә бунун кәмијјәтинин өзүнү мүәјјән едән им-манент ганун Смитин консепсијасында јохдур. Смит җалһыз буну демәклә кифәјәтләнир ки, рәғабәт һәммин х-и азалдыр.

*Рикардо* һәр јердә (аз бир мигдар вә җалһыз тәсадүфи олан ајры-ајры мүлаһизәләр нәзәрә алынмаса) мәнфәәти изафи дә-

јерлә билаваситә ејниләшдирир. Буна көрә дә, Рикардоја әсәсән әмтәәләрин *мәнфәәтлә* сатылмасынын сәбәби һеч дә онларын өз дәјәриндән *јухары* сатылмасы дејилдир, сәбәби одур ки, әмтәәләр өз *дәјәринә* сатылыр. Лакин *дәјәри* (өз «Principles»инин 1-чи фәслиндә) нәзәрдән кечирәндә о, әмтәәләрин *дәјәринин мүәјјән едилмәси илә* бәрабәр кәмијјәтли капиталларын бәрабәр мәнфәәт кәтирмәси һалы арасындакы мүнәсибәт үзәриндә үмумијјәтлә дүшүнмүш оланларын биринчисидир. Һәмин капиталлар үчүн бу анчаг она көрә мүмкүндүр ки, өзләринин истәһсал етдији әмтәәләр, *бәрабәр гүјмәтә сатылмырса* да (сөзарасы демәк олар ки, әкәр биз әсас капиталын истәһлак едилмәмиш һиссәсинин дәјәрини мәнһсулун дәјәринә әлавә етсәк, нәтичәдә бәрабәр гүјмәт алыныр), бунунла белә *бәрабәр изафи дәјәр* кәтирирләр, онларда гүјмәтин аванс едилмиш капиталдан артығы бәрабәр олур. Буна көрә Рикардо биринчи олараг белә чәһәтә диггәт јетирмишдир ки, бәрабәр кәмијјәтли капиталларын үзви гурулушу һеч дә бәрабәр олмур. Бу гурулушдакы фәрги о, А. Смитдә көрдүјү шәкилдә гаврамышдыр,—дөвријјә капиталы вә әсас капитал,—јә'ни о јалныз, тәдавүл просесиндән ирәли кәлән фәргләри билир.

Бәли, Рикардо һеч дә ачыгча демир ки, дәјәр ганунуна *prima facie\** белә бир факт зиддир ки, үзви гурулушу гејри-бәрабәр олан вә, демәли, гејри-бәрабәр мигдарда мүстәгим әмәк күтләләрини һәрәкәтә кәтирән капиталлар ејни дәјәрдә әмтәәләр истәһсал едир вә ејни бир изафи дәјәр кәтирир (изафи дәјәри о, мәнфәәтлә ејниләшдирир). Дәјәри тәдгиг етмәјә башладыгда исә о, әксинә, капиталын вә үмуми мәнфәәт нормасынын мөвчуд олдуғуну фәрз едир. Лап башланғычдан Рикардо *мәсрәф гүјмәтләри* илә *дәјәрләри* ејниләшдирир вә көрмүр ки, белә бир илкин шәрт лап әввәлчәдән *prima facie* дәјәр ганунуна зидд кәлир. Јалныз, башлыча зиддијјәти вә әсас чәтинлији еһтива едән бу илкин шәрт әсасында о, ајрыча бир һалы—*әмәк һаггынын дәјишилмәсини*, онун јүксәлмәси вә ја ашағы дүшмәсини тәдгиг етмәјә башлајыр. Мәнфәәт нормасынын бу һалда бәрабәр галмасы үчүн әмәк һаггынын јүксәлмәси вә ја ашағы дүшмәси,—буна да мәнфәәтин ашағы дүшмәси вә ја јүксәлмәси мұвафигдир,—мүхтәлиф үзви гурулушлу капиталлара кәрәк гејри-бәрабәр тә'сир көстәрсин. Әкәр әмәк һаггы јүксәлирсә вә, демәли, мәнфәәт азалырса, онда истәһсал едилмәси үчүн нисбәтән чоһ әсас капитал тәләб олуна әмтәәләрин гүјмәти ашағы дүшүр. Әкс һалда бунун әксинә олан нәтичә алыныр. Белә чыхыр ки, бу һалда әмтәәлә-

\* — илк бахышда. Рәд.



рин «мүбадилә дәјәрләри», һәмин әмтәәләрдән һәр биринин истеһсалы үчүн тәләб олуһан иш вахты илә мүәјјән олуһмур. Башға сөзлә дејилсә: мүхтәлиф үзви гурулушу капиталларын әлдә етдији бу бәрабәр мәнфәәт нормасы категоријасы (Рикардо исә јалһыз ајрыча бир һалда вә јалһыз белә бир долаји јолла һәмин нәтичәјә кәлир) дәјәр гануһуна *зиддир*, јахуд, Рикардонун дедији кими, һәмин ганундан бир *истисна* тәшкил едир; Малтус бу истисна барәсиндә һағлы оларағ гејд едир ки, сәнајә [783] инкишаф етдикчә Рикардо гануну истиснаја чеврилир, истиснасы исә гануһа\*. Рикардода зиддијјәтин өзү белә бир формада ајдын ифадә алмыр: бир әмтәәдә һағгы өдәнилмәмиш әмәјин мигдары диқәриндәкинән чох олурса да,— зира фәһләләрин истисмар едилмәси нормасы бәрабәр олдуғда һағгы өдәнилмәмиш әмәјин мигдары һағгы өдәнилмиш әмәјин мигдарындан, јә’ни тәтбиғ едилән мүстәгим әмәјин мигдарындан асылыдыр,—буна бахмајарағ, әмтәәләр бәрабәр дәјәр кәтирир, јахуд бунлардакы һағгы өдәнилмәмиш әмәјин һағгы өдәнилмиш әмәкдән артығы бәрабәр олур. Әксинә, Рикардода зиддијјәт јалһыз ајрыча бир формада мөвчуддур: бә’зи һалларда *әмәк һағгы*—әмәк һағгыһын дәјишилмәси—әмтәәләрин хәрч гијмәтләринә (Рикардо дејир: онларын мүбадилә дәјәрләринә) тә’сир кәстәрир.

Капиталын дөврәтмә мүддәтләриндәки фәргләр,—бу фәргләр нәтичәсиндә, истәр капитал узун бир мүддәт истеһсал просесиндә галсын (әмәк просесиндә галмаса да)<sup>30</sup>, истәрсә дә тәдавүл просесиндә галсын, өзүнүн дөвр етмәси үчүн о, чох әмәк дејил, чох вахт тәләб едир,—һәмин фәргләр дә мәнфәәтләрин бәрабәрлијинә тә’сир кәстәрмир. Лакин бу да јенә дәјәр гануһуна зиддир,—Рикардоја кәрә, бу јенә дәјәр ганунундан бир *истиснадыр*.

Беләликлә, Рикардо мәсәләни чох биртәрәfli тәсвир етмишдир. Әкәр о буну үмуми формада ифадә етмиш олсајды, онда мәсәләнин үмуми һәллини дә әлдә етмиш оларды.

Лакин онун бөјүк хидмәти олмушдур: Рикардо дәјәрләр илә хәрч гијмәтләри арасында фәрг олдуғуну сезир вә мүәјјән һаллар үчүн,—јалһыз ганундан *истисналар* шәклиндә олса да,—белә бир зиддијјәтин ифадәсини верир ки, үзви гурулушу бәрабәр олмајан капиталлар, јә’ни нәтичә е’тибары илә гејрибәрабәр мигдарда чанлы әмәји истисмар едән капиталлар һәмишә бәрабәр мигдарда изафи дәјәрләр (мәнфәәтләр) кәтирир вә,—әсас капиталын бир һиссәсинин дәјәр јаранмасы просесинә дахил олмадан әмәк просесинә дахил олдуғу нәзәрә

\* Бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 24. Ред.

алынмаса,—бәрабәр дәјәрләр кәтирир, бәрабәр дәјәрли әмтәәләр верир (даһа дүрүст дејилсә, *хәрч гижмәтләри* бәрабәр олан әмтәәләр верир, лакин Рикардо буну гарышдырыр).

[6) ДӘЈӘРИН ӘМӘКЛӘ МҮӘЛҖӘН ЕДИЛМӘСИ МӘСӘЛӘСИНДӘ  
ВӘ МӘНФӘӘТИН МӘНБӘЈИ МӘСӘЛӘСИНДӘ  
ТОРРЕНСДӘКИ ДОЛАШЫГЛЫГ.

ГИСМӘН А. СМИТӘ ВӘ «ӨЗКӘНИНЛӘШДИРМӘ НӘТИЧӘСИНДӘКИ  
МӘНФӘӘТ» ҚОНСЕПСИЈАСЫНА ГАҲЫДЫЛМАСЫ]

Јухарыда көрдүјүмүз кими\*, *Малтус* бундан [Давид Рикардонун кәшф етдијн зиддијјәтдән—дәјәр гануну илә өз гурулушу чәһәтчә бәрабәр олмајан капиталларын бәрабәр мәнфәәти арасындакы зиддијјәтдән] Рикардонун дәјәр ганунуну инкар етмәк үчүн истифадә едир.

*Торренс* һәлә өз әсәринин лап башланғычында Рикардонун бу кәшфини әсас көтүрүр,—амма һеч дә проблеми һәлл етмәк үчүн дејил, бу «һадисәнин» өзүнү «һадисәнин» гануну кими көстәрмәк үчүн көтүрүр:

Фәрз едәк ки, мұхтәлиф дәрәчәдә узун өмүрлү капиталлар тәтбиг олуур. Тутаг ки, мисал үчүн, маһуд фабрикчиси вә ипәк фабрикчиси һәрәси 2 000 ф. стерлинглик капитал тәтбиг едир, һәм дә биринчиси узун өмүрлү машынлара 1 500 ф. ст., әмәк һаггына вә материаллара исә 500 ф. ст. сәрф едир, һалбуки икинчиси узун өмүрлү машынлара јалһыз 500 ф. ст., әмәк һаггы илә материаллара исә 1 500 ф. ст. сәрф едир. Фәрз едәк ки, һәр ил бу әсас капиталын  $\frac{1}{10}$  һиссәси истеһлак олунур вә мәнфәәт нормасы 10% тәшкил едир. Бу һалда 2 000 ф. стерлинглик капитал маһуд фабрикчисинә 10% мәнфәәт кәтирмәк үчүн она 2 200 ф. стерлинглик вүсүл кәтирмәли олдуғуна көрә, һабелә истеһсал просеси нәтичәсиндә әсас капиталын дәјәри 1 500 ф. стерлингдән азалыб 1 350 ф. ст. олдуғуна көрә, маһуд фабрикчисинин истеһсал етдији әмтәәләр 850 ф. стерлингә сатылмалыдыр. Там ејни илә дә, ипәк фабрикчисинин әсас капиталы истеһсал просеси нәтичәсиндә  $\frac{1}{10}$  азалдығына көрә, јахуд 500 ф. стерлингдән азалыб 450 ф. ст. олдуғуна көрә, истеһсал едилмиш ипәк маһсулу ипәк фабрикчисинә онун 2 000 ф. стерлинглик бүтүн капиталы үчүн *ади мәнфәәт нормасы* кәтирмәкдән өтрү 1 750 ф. стерлингә сатылмалыдыр... Бәрабәр кәмијјәтли, лакин мұхтәлиф өмүрлү капиталлар тәтбиг едилдикдә, *бир истеһсал саһәсиндә истеһсал едилмиш әмтәәләр һәмин саһәдә галан капитал илә бирликдә өз мұбадилә дәјәри чәһәтчә диқәр истеһсал саһәсиндәки маһсулларын дәјәринә вә галан капиталла бәрабәр олачагдыр*» (*Torrrens. An Essay, on the Production of Wealth. London, 1821, сәһ. 28—29*).

Рәгабәт даирәсиндә ашкара чыхан һадисә бурада јалһыз гејд едилир, гејдә алыныр. Ејни илә дә бурада садәчә олараг «*ади мәнфәәт нормасы*» *фәрз олунур*, бунун һарадан әмәлә

\* Бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 4 вә 22—24. *Ред.*

кәлдији исә изаһ едилмәмишдир, һәтта бунун изаһ едилмәли олмасы барәсиндә тутгун бир тәсәввүр дә јохдур.

*«Бәрабәр кәмијјәтли капиталлар, јахуд башга сөзлә дејилсә, бәрабәр мигдарда олан јығылмыш әмәк чох вахт мүхтәлиф мигдарда мүстәғим әмәји һәрәкәтә кәтирир, лакин бу һеч дә мәсәләни дәјишдирмир»* (сәһ. 29—30).

— јә'ни, белә бир вәзијјәти дәјишдирмир ки, мәһсулун дәјәри үстәкәл истәһлак едилмәмиш капитал бәрабәр дәјәрләр верир — јахуд, ејни шеј олмаг е'тибары илә, бәрабәр мәнфәәтләр верир.

Торренсин бу мүддәасынын хидмәти ондан ибарәт дејилдир ки, о бурада да јенә һадисәни изаһ етмәјиб, ону јалныз гејдә алып, онун хидмәти, капиталлар арасында фәрги белә бир мә'нада мүәјјән етмәсиндән ибарәтдир ки, ејни кәмијјәтли капиталлар гејри-бәрабәр мигдарда чанлы әмәји һәрәкәтә кәтирир; һәрчәнд буну «хүсуси» бир һал кими тәсвир етмәклә о јенә дә иши корлајыр. Әкәр дәјәр әмтәәнин истәһсалына сәрф едилмиш вә әмтәәдә маддиләшмиш әмәјә бәрабәрдирсә, онда ајдыңдыр ки, — әмтәәләр өз дәјәринә сатылдыгда — әмтәәләрдә олан изафи дәјәр јалныз, бунларда еһтива едилән һаггы өдәнилмәмиш әмәјә, јахуд изафи әмәјә бәрабәр ола биләр. Лакин бу изафи әмәјин мигдары — фәһләләр ејни бир норма илә истисмар едилдији шәрайтдә — «мүхтәлиф мигдарда мүстәғим әмәји һәрәкәтә кәтирән» капиталларда бәрабәр ола билмәз вә һәммин мүхтәлифлијин билаваситә истәһсал просесләриндән, јахуд тәдавүл дөврүндән ирәли кәлмәсинин фәрги јохдур. Демәли, Торренсин хидмәти бундан ибарәтдир ки, онда бу ифадә вардыр. Бәс о бурадан нә кими нәтичә чыхарыр? Белә бир нәтичә чыхарыр ки, бурада [784] капиталист истәһсалы шәраитиндә дәјәр ганунунда чеврилиш баш верир, јә'ни капиталист истәһсалындан абстраксија едилән дәјәр гануну капиталист истәһсалы һадисәләринә зиддир. Бәс Торренс һәммин ганунун јеринә нә гојур? Изаһ едилмәси лазым кәлән һадисәнин кобудчасына, дүшүнүлмәдән сөзлә ифадәсиндән башга һеч бир шеј.

*«Чәмијјәтин инкишафынын илк дөврүндә»*

(јә'ни мәһз о дөврдә ки, үмумијјәтлә мүбадилә дәјәри — әмтәә олмаг е'тибары илә мәһсул — јеничә инкишаф етмишиди, бу сәбәбдән исә дәјәр гануну да һәлә инкишаф етмәмишди)

*«әмтәәләрин нисби дәјәрини бунларын истәһсалына сәрф едилән әмәјин, јығылмыш әмәјин вә мүстәғим әмәјин мәчму мигдары мүәјјән едир. Лакин о заман ки капитал јығымы мејдана кәлир вә капиталистләр синфи илә фәһләләр синфи арасында фәрг мүәјјәнләшир, о заман ки һәр һансы бир*



истеһсал саһәсиндә бир саһибкар кими мејдана чыхан шәхс өз мүәссисәсиндә ишн өзү ичра етмәјиб, башгаларына јашајыш васитәләри вә материаллар аванс едир,—бу замандан етибарән әмтәәләрин мүбадилә дәјәрини истеһсалда сәрф едилән капиталын, јахуд *јығылмыш әмәјин мигдары* мүәјјән едир» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 33—34). «Әкәр ики капитал бир-биринә бәрабәрдирсә, онда бунларын *һәрәкәтә кәтирдји*, јахуд *онларын мәһсулларынын тәләб етдји* мүстәғим әмәјин мигдары нә гәдәр фәрғли олса да, мәһсулларынын дәјәри бәрабәр олачагдыр. Әкәр бу капиталлар бир-биринә бәрабәр дејилдирсә, онда, бунлардан һәр биринин мәһсулуна сәрф едилмиш әмәјин мәчму мигдары тамамилә бәрабәр олса да, мәһсулларынын дәјәри бәрабәр олмајачагдыр» (сәһ. 39). «Беләликлә, *капиталистларин вә фәһләләрин* көстәрилән *әлаһиддәләшмәсиндән* сонра мүбадилә дәјәрини һеч дә бу *әлаһиддәләшмәдән* сабаг олдуғу кими,—әмтәәнин истеһсалына сәрф едилән *јығылмыш әмәк* илә мүстәғим әмәјин мәчмусу дејил, *капиталын кәмијјәти*, *јығылмыш әмәјин мигдары* мүәјјән едир» (сәһ. 39—40).

Бурада да јенә анчаг белә бир һадисә гејд едилир ки, бәрабәр кәмијјәтли капиталлар бәрабәр кәмијјәтли мәнфәәт кәтирир, јахуд әмтәәнин хәрч гијмәти аванс едилмиш капиталын гијмәти үстәкәл орта мәнфәәтә бәрабәрдир,—һабелә јалныз ејһамла көстәрилир ки, бу *һадисә*, «бәрабәр кәмијјәтли капиталлар мүхтәлиф мигдарларда мүстәғим әмәји һәрәкәтә кәтирдји» көрә, *prima facie* әмтәә дәјәринин әмтәәдә еһтива едилән иш вахты илә мүәјјән едилмәсинә зидд кәлир. Торренс гејд едир ки, капиталист истеһсалынын бу һадисәси илк дәфә јалныз, капитал мөвчуд олдуғу заман,—капиталистләр синфи вә фәһләләр синфи мөвчуд олдуғу заман,—әмәјин объектив шәртләри мүстәғил бир шеј кими, бир капитал кими әлаһиддәләшликдә ашқара чыхыр,—Торренсин бу мүлаһизәси тавтолокијадыр.

Бәс әмтәәнин истеһсалы үчүн [лазым олап амирләрин] — капиталистләр вә фәһләләр, капитал вә муздулу әмәк олмаг етибары илә—әлаһиддәләшмәсинин *нә сурәтлә* әмтәә дәјәри ганунуну һечә вурмасы Торренсдә садәчә олараг, анлашылмаз бир һадисәдән «һасил едилир».

Рикардо сүбүт етмәјә чалышырды ки, капитал илә муздулу әмәјин әлаһиддәләшмәси—бәзи чәһәтләр истисна олмагла—әмтәәләрин дәјәринин мүәјјән едилмәсиндә һеч бир шеји дәјишдирмир. Торренс Рикардо истисналарына архаһанараг ганунун өзүнү инкар едир. О, керијә, А. Смитә доғру гајыдыр, һалбуки Рикардонун дәлилләри А. Смитә гаршы јөнәлдилмишдир вә А. Смитә көрә, доғрудур, «чәмијјәтин инкишафынын илк дөврүндә», адамларын һәлә бир-биринә гаршы јалныз өз әмтәәләрини мүбадилә едән әмтәә саһибләри кими дурдуглары заман әмтәәнин дәјәри әмтәәдә еһтива едилән иш вахты илә мүәјјән олунур, лакин капитал вә торпаг мүлкијјәти әмәлә кәлдикдә исә, бу, даһа белә олмур. Бу, о демәкдир ки (биринчи һиссәдә мәним гејд етдјим кими<sup>31)</sup>), өзлүјүндә әмтәә

олан эмтөөлөр үчүн гүввөдө олан бир ганун, һәммин эмтөөлөр капитал кими вә ја капиталын мөһсуллары кими мејдана чыхдыгда, үмумијјәтлә эмтөөдөн капитала кечилдикдә дәрһал гүввөдөн дүшүр. Дикәр тәрәфдән, мөһсул јалһыз о заман һәртәрәфли эмтәә формасы кәсб едир ки, мөһсулун бүтөвү мүбадилә дәјәринә чеврилмәли олур, мөһсулун истеһсалынын бүтүн тәркиб һиссәләри исә өзләри бир эмтәә кими мөһсула даһил олур,—јә'ни мөһсул јалһыз капиталист истеһсалы инкишаф етдикдә вә капиталист истеһсалы әсасында һәртәрәфли эмтәәјә чеврилир. Демәли, белә чыхыр ки, эмтәә гануну эмтәә истеһсал едилмәјән (јахуд јалһыз гисмән эмтәә истеһсал едилән) бир истеһсалда мөвчуд олмалыдыр, базиси мөһсулун бир эмтәә кими мөвчуд олмасындан ибарәт олан бир истеһсал әсасында исә һәммин ганун кәрәк мөвчуд олмасын. Ганунун өзү, ејни илә дә мөһсулун үмуми формасы олмаг е'тибары илә эмтәә, капиталист истеһсалы шәраитиндән һасил едилмишдир, бурада исә белә чыхыр ки, бу ганун мөһз капиталист истеһсалы үчүн гүввөјә малик дејилдир.

Һәм дә «капитал илә әмәјин» әлаһиддәләшмәсинин дәјәрин мүәјјән олунмасына тә'сири һаггындакы данышыглар,—капитал мөвчуд олмајынча гүјмәтләри капитал мүәјјән едә билмәз дејән тавтолокија бир кәнара гојулмагла,—јенә дә, капиталист истеһсалынын сәтһиндә ашкара чыхан бир факты тамамла бајағы бир шәкилдә тәфсир едирләр. Нә гәдәр ки һәр кәс өзүнүн әләтләри илә ишләјир вә өзүнүн истеһсал етдији мөһсулу өзү сатыр { лакин һәгигәтдә мөһсулун [785] бүтүн чәмијјәт мигјасында сатылмасы зәрурәти, истеһсалчынын өз әмәк шәртләри вәситәси илә истеһсал етмәсинә һеч вахт мутабиг кәлмир }, һәм әләтләрә гојулан хәрч, һәм дә онун өзүнүн сәрф етдији *әмәк онун хәрчләри сырасына аиддир. Капиталистин хәрчләри исә һеч дә, өзүнүн сәрф етмәдији*, јалһыз өз вердији пулун баһасына әлдә етдији *әмәкдән ибарәт олмајыб, аванс едилмиш капиталдан*, капиталистин өзүнүн истеһсала сәрф етдији дәјәр мөбләгиндән ибарәтдир. Капиталистләрин нөгтеји-нәзәриндән бу һал, (бүтүн чәмијјәт мигјасында) изафи дәјәри мә'лум капиталын һәрәкәтә кәтирдји мүстәгим әмәјин мигдарына кәрә дејил, капиталистләр тәрәфиндән аванс едилмиш капиталын кәмијјәтинә кәрә һесабламаг вә өз араларында бөлүшдүрмәк үчүн чох јахшы бир әсасдыр. Лакин бу һеч дә, бу чүр бөлүшдүрүлмәли олан вә кәстәрилән үсулла бөлүшдүрүлән изафи дәјәрин һарадан әмәлә кәлмәсини изаһ етмәк үчүн әсас дејилдир.

Торренс һәлә Рикардо нәзәријјәсинә о гәдәр әсасланыр ки, онун фикринчә, эмтәәнин дәјәри әмәјин мигдары илә мүәјјән олунур, амма о, иддиа едир ки, јалһыз эмтәәләрин истеһсалы-

на сәрф едилән «*йығылмыш әмәјин мигдары*» әмтәәләрин дә-  
јәрини мүәјјән едир. Лакин бурада Торренс тамамилә дола-  
шыб галыр.

Мәсәлә, маһудун дәјәри тохума дэзкаһындакы, јундакы  
вә саирәдәки, һабелә әмәк һаггындакы *йығылмыш әмәклә* мүәј-  
јән олунур. Бүтүн бунлар, маһудун истеһсалы үчүн тәләб  
олунан *йығылмыш әмәјин* тәркиб үнсүрләрини тәшкил едир.  
«*Йығылмыш әмәк*» ифадәси бурада *маддиләшмиш әмәкдән*,  
маддиләшмиш иш вахтындан башга бир шеји көстәрмир. Ла-  
кин маһуд һазыр олдугда, онун истеһсалы баша чатдыгда бу  
маһуда сәрф едилмиш олан мүстәгим әмәк дә *йығылмыш әмәјә*  
вә ја маддиләшмиш әмәјә чеврилир. Бәс нә сәбәбә тохума дэз-  
каһынын вә јунун дәјәри кәрәк бунларда еһтива едилән мад-  
диләшмиш әмәклә мүәјјән олунсун (бу маддиләшмиш әмәк,  
һәр һансы бир шејдә, һәр һансы бир мәһсулда, һәр һансы бир  
фајдалы шејдә маддиләшмиш мүстәгим әмәкдән башга бир  
шеј дејилдир), маһудун дәјәри исә кәрәк бу чүр мүәјјән олу-  
масын? Әкәр маһудун өзү дә, мисал үчүн бојагханада вә ја  
дәрзи е'малатханасында бир тәркиб үнсүрү олараг јени истеһ-  
сала даһил олурса, онда маһуд «*йығылмыш әмәкдир*» вә сүр-  
тукуи дәјәри фәһләләрин әмәк һаггынын, онларын ишләтдији  
аләтләрин вә дәјәри өзүндә «*йығылмыш*» әмәк илә мүәјјән  
олунан маһудун дәјәри илә мүәјјән едилир. Әкәр мән әмтәәни  
бир *капитал* кими нәзәрден кечирирәмсә, јә'ни мүәјјән һадда  
ону һабелә бир истеһсал шәрти кими нәзәрден кечирирәмсә,  
онда әмтәәнин дәјәри мүстәгим әмәјә мүнчәр олур, буна исә  
«*йығылмыш әмәк*» дејилир, чүнки о, маддиләшмиш формада-  
дыр. Әксинә, әкәр мән һәмин әмтәәни бир әмтәә кими, истеһсал  
просесинин мәһсулу вә нәтичәси кими нәзәрден кечирирәмсә,  
онда бу әмтәәнин дәјәри әмтәәнин өзүндәки *йығылмыш әмәклә*  
дејил, әмтәәнин истеһсал шәртләриндә *йығылмыш әмәклә* мүәј-  
јән олунурмуш.

Догрудан да, әмтәәнин дәјәрини капиталын дәјәри илә  
мүәјјән етмәк тәшәббүсү әчәб бир чыхылмаз вәзијәтдир: ахы  
капиталын дәјәри капиталын өзүнүн ибарәт олдуғу әмтәәлә-  
рин дәјәринә бәрабәрдир. Бу гочаға гаршы *Чемс Милл* һаглы  
олараг дејир:

«*Капитал—әмтәәләрдән ибарәтдир*, буна көрә дә әмтәәләрин дәјәри ка-  
питалын дәјәри илә мүәјјән олунур дејилмәси о демәкдир ки, әмтәәнин  
дәјәри әмтәәнин дәјәри илә мүәјјән олунур»<sup>32</sup>.

Бурада белә бир чәһәти дә гејд етмәк лазымдыр. Әмтәәнин  
ләјәри [Торренсдә] бу әмтәәни истеһсал етмиш олан капиталын  
дәјәри илә, јахуд башга чүр дејилсә, һәмин капиталда *йығыл-*



мыш вэ маддилэшмиш олан эмэјин күтлэси илэ мүэјјән едил-  
дијинэ көрө, јалныз ики һал ола билэр.

[Торренсэ көрө] эмтөөдө, эввэлән, истехлак едилмиш эсас капиталын дәјери, икинчиси, хаммалын дәјери вардыр, башга сөзлө дејилсэ, эмтөөдө [истехлак олуиуиш] эсас капиталдакы вэ хаммалдакы гэдэр эмөк вардыр; үчүнчүсү, эмтөөдө һабелэ эмөк һаггы кими ишләдилән пулдакы вэ ја эмтөөлөрдөки мад-  
дилэшмиш эмөкдән ибарөт бир мигдар эмөк вардыр.

Белөликлө, бурада јалныз ики һал ола билэр.

Эсас капиталда вэ хаммалда еһтива едилән «јығылмыш» эмэјин мигдары истехсал просесиндән сонра јенэ дә, һәмин просесдән эввөл олдуғу кими галыр. Аванс едилән «јығылмыш эмэјин» үчүнчү һиссәсинэ кәлдикдә исә, фәһлә ону өз мүстәгим эмэји илэ эвәзләјир,—јә'ни бу һалда хаммала вэ саирәјә эләвә едилмиш олан «мүстәгим эмөк» эмтөөдө, мәһсулда ејнән, эмөк һаггында олан мигдарда јығылмыш эмэји тәмсил едир. Ја да о, даһа артыг мигдар эмэји тәмсил едир. Әкәр о, даһа артыг мигдар эмэји тәмсил едирсә, онда эмтөөдө аванс едилмиш капиталдакындан артыг мигдарда јығылмыш эмөк вардыр. Онда мәнфәэт мәһз, эмтөөдөки јығылмыш эмэјин аванс едилмиш капиталдакы јығылмыш эмөкдән артыг олан һиссәсиндән эмәлә кәлир. Демәли, онда эмтөөнин *дәјери* [786] кечмишдәки кими јенэ дә өзүндә еһтива едилән эмэјин мигдары илэ мүэјјән олуиур (јығылмыш эмөк үстәкәл мүстәгим эмөк; һәм дә мүстәгим эмөк дә инди эмтөөдө мүстәгим эмөк кими дејил, јығылмыш эмөк кими мөвчуддур. Бу эмөк истехсал просесиндә мүстәгим эмөкдир, мәһсулда исә јығылмыш эмөкдир).

Ја да [јә'ни биринчи һалда] мүстәгим эмөк јалныз эмөк һаггында аванс едилмиш олан мигдар эмэји тәмсил едир, јалныз бу мигдар эквивалентдир. (Әкәр мүстәгим эмөк бундан аз олсајды, онда капиталистин нә сәбәбә мәнфәәт әлдә етмәсини изаһ етмәк дејил, ону изаһ етмәк лазым кәләрди ки, нечә олур ки, капиталист зәрәр чәкмир). Бәс бу һалда мәнфәәт һарадан эмәлә кәлир? Изафи дәјер, эмтөөнин дәјеринин өз истехсалындакы тәркиб үнсүрләринин дәјериндән артығы, јахуд аванс едилмиш капиталын дәјериндән артығы һарадан эмәлә кәлир? Истехсал просесинин өзүндән эмәлә кәлмир (белә ки, о, һәмин артыг һиссә јалныз мүбадиләдә, јахуд тәдавүл просесиндә реаллашмыш оларды), мүбадиләдән, тәдавүл просесиндән эмәлә кәләрмиш. Бунунла да биз Малтуса вә «өзкәнинләшдирмә нәтичәсиндәки мәнфәәт» һаггындакы кобуд меркантилист тәсәввүрүнә гајытмыш олуиург. Ч-б Торренс дә ардычыл сурәтдә һәмин нәтичәјә кәлир, һәрчәнд о, јенэ дә о гэдәр ардычылсызлыг көстәрир ки, бу *номинал дәјери* изаһ едилмәз, көјдәндүшмә бир фонд илэ изаһ етмир, јә'ни елә бир фондла

изаһ етмир ки, бу фонд јалныз әмтәәнин еквивалентини дејил, һабелә бу еквивалентдән артыг һиссәни дә тәшкил едән вә һәмишә әмтәәләри дәјәриндән јухары сатмадан бунлары дәјәриндән јухары сатын алмаг игтидарында олан бир алычынын вәсаитиндән ибарәтдир, бу һалда исә бүтүн мәсәлә сифра чевриләрди. Торренс һеч дә Малтус кими ардычыл дејилдир ки, бу гәбил бир үјдурмаја әл атсын; әксинә, о иддиә едир ки, «керчәк тәләб», јә'ни мәнсула верилән дәјәр мәбләғи јалныз *тәклифдән* ирәли кәлир. вә, демәли, о да әмтәәдир; бу һалда әсла баша дүшмәк олмур ки, һәм сатычы сифәти илә, һәм дә алычы сифәти илә мејдана чыхан тәрәфләрин һәр икиси печә ола биләр ки, ејни дәрәчәдә бир-бирини гаршылыглы сурәтдә алдада билсин.

«Һәр бир әмтәәјә олан керчәк тәләб һәмишә, һәр һансы бир мүәјјән мәнфәәт нормасы шәраитиндә, капиталын тәркиб үнсүрләринин, јахуд әмтәәнин истәһсалы үчүн лазым олан шејләрин елә бир мигдары илә мүәјјән олунур вә өлчүлүр ки, буну истәһлакчылар һәмин әмтәәјә мүбадиләдә тәклиф едә билсин вә тәклиф етмәк истәсинләр» (Торренс, ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 344).

*«Тәклифин артмасы керчәк тәләбин чоһалмасынын јеканә сәбәбидир»* (јенә орада, сәһ. 348).

Бу мүддәаны Торренсин китабындан ситат кәтирән Малтус белә бир бахыша гаршы һеч дә әсассыз олмајаһар е'тираз едир («Definitions in Political Economy». London, 1827, сәһ. 59)\*.

Торренсин исә, һәгигәтән, јухарыда гејд едилән мә'насыз нәтичәјә кәлдијини онун *истәһсал хәрчләри* вә и. а. һаггын-дакы бу сөзләри кәстәрир:

«Базар гијмәтинә» (Малтусда—«алычы үчүн дәјәрә») «һәмишә, һазыркы заманын ади мәнфәәт нормасы даһилдир. *Истәһсал хәрчләриндән ибарәт олан*, јахуд башга сөзлә дејилсә, әмтәәнин истәһсалында вә ја һазырланмасында *сәрф едилмиш капиталдан* ибарәт олан *тәбии гијмәт* мәнфәәт нормасы даһил ола билмәз» (Торренс, ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 51).

«Әкәр фермер 100 квартал таһыл сәрф едиб мүгабилиндә 120 квартал әлдә едирсә, онда 20 квартал таһыл мәнфәәт тәшкил едир вә бу артыгы, јахуд бу мәнфәәти мәсрәфләрин бир һиссәси адландырмаг мә'насыз оларды... Там ејни илә дә фабрикчи истәһсал просеси нәтичәсиндә елә бир мигдарда һазыр мә'мулат әлдә едир ки, бу мигдар мә'мулатын *мүбадилә дәјәри* фабрихчинин сәрф етмиш олдуғу материалларын вә саирәнин дәјәриндән артыгдыр» (сәһ. 51—53).

«Керчәк тәләб *истәһлакчыларын*, истәр васитәсиз, истәрсә васитәли мүбадилә јолу илә әмтәәнин мүгабилиндә капиталын һәмин әмтәәни истәһсал етмәк үчүн сәрф едилмиш бүтүн тәркиб һиссәләрини *бир гәдәр артыг-ламасы* илә вермәк игтидарындан вә мејлиндән ибарәтдир» (сәһ. 349).

\* Бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 56. Ред.

120 квартал тахыл шүбһәсиз ки, 100 кварталдән чохдур. Лакин бу һалда олдуғу кими, әкәр җалныз истеһлак дәҗәри вә бунун кечдиҗи просес нәзәрдән кечирилсә, җә'ни әслиндә онун кечирдиҗи векетасиҗа просеси вә җа физиоложи [787] просес нәзәрдән кечирилсә, онда,—20 кварталин өзү барәсиндә олмаса да, буну тәшкил едән үнсүрләр һаггында—дүзкүн олмаз иддиа едилсә ки, онлар *истеһсал просесинә* дахил олмур. Ахы әкс тәгдирдә бунлар *истеһсал просесиндән* әмәлә кәлә билмәзди. 100 квартал тахылы 120 кварталә чевирән просесә, 100 квартал тахылдан—тохумдан<sup>33</sup>—башга, бир дә, күбрәнин вердиҗи кимҗәви тәркиб һиссәләри, торпагда олан дузлар, һабеләсу, һава вә ишыг дахилдир. Бу үнсүрләрин, тәркиб һиссәләринин, шәртләрин—100 квартал тахылы 120 кварталә чевирән тәбиәт мәсрәфләринин,—башга шәклә салынмасы вә мәнимсәнилмәси *истеһсал просесинин* өзүндә баш верир вә һәмин 20 кварталин үнсүрләри, физиоложи «мәсрәф» олараг һәмин просесин өзүнә дахилдир ки, бу просесин нәтичәси 100 кварталин 120 кварталә чеврилмәсиндән ибарәтдир.

Әкәр бу 20 квартал җалныз истеһлак дәҗәри нөгтеҗи-нәзәриндән тәдгиг едилсә, онда бу 20 квартал садәчә олараг мәнфәәт деҗилдир. Бурада биз җалныз ону көрүрүк ки, геҗри-үзви үнсүрләр үзви һиссә тәрәфиндән ассимилҗасиҗа едилмиш вә үзви маддәҗә чеврилмишдир. Физиоложи мәсрәфи тәшкил едән һәмин маддә әлавә едилмәсә, һеч бир заман вә һеч бир шәраитдә 100 кварталдән 120 квартал әмәлә кәлә билмәзди. Беләликлә, әслиндә демәк олар—һәтта тәкчә истеһлак дәҗәри нөгтеҗи-нәзәриндән, тахылын бир тахыл кими көтүрүлмәси нөгтеҗи-нәзәриндән демәк олар ки, она геҗри-үзви формада «мәсрәф» олараг елә бир шеҗ дахил олмушдур ки, үзви формада о, 20 квартал тахылдан ибарәт олан вә топланмыш тахылын әкилмиш тахылдан артығыны тәмсил едән мөвчуд бир нәтичә кими меҗдана чыхыр.

Лакин бу тәдгиг үсулунун да өзлүҗүндә мәнфәәт мәсәләси илә һеч бир әлагәси јохдур; бу она бәнзәр деҗәсэн ки, метал парчасындан һазырланан вә әмәк просесиндә һәмин метал парчасындан мин гат узунлашмыш олан бир мәфтил мин гат артыг *мәнфәәт* тәшкил едир, чүнки мәфтилин узунлуғу мин дәфә артмышдыр. Мәфтил мисалында узунлуг артымышдыр; тахыл мисалында кварталләрин саҗы артмышдыр. Лакин нә узунлугдакы артыглыг, нә дә саҗдакы артыглыг *мәнфәәт* әмәлә кәтирмир, бу мәнфәәтин җалныз мүбадилә дәҗәринә дәхливардыр, һәрчәнд бу мүбадилә дәҗәри изафи мәнсулда тәмсил олунмушдур.

Мүбадилә дәҗәринә кәлдикдә исә, чәтин, бир даһа изаһетмәк лазымдыр ки, 90 квартал тахылын дәҗәри 100 кварталин—



киндән әсла аз олмаја да (вә һәтта чох ола) биләр, 100 квартиринки 120 квартиринкиндән чох вә 120 квартиринки 500 квартиринкиндән чох ола биләр.

Демәли, мәнфәәт илә, мәһсулун *дәјәринин* аванс едилмиш капиталын *дәјәриндән* артығы илә *һеч бир әләғәси* олмајан белә бир мисал әсасында Торренс мәнфәәт барәсиндә нәтичә чыхарыр. Онун кәтирдији мисал һәтта физиоложи чәһәтдән—истеһлак дәјәри нөгтеји-нәзәриндән—дә сәһвдир, чүнки Торренсдә изафи мәһсул кими көстәрилән 20 квартал тахыл һәгигәтдә, башга бир формада олса да, бу вә ја башга бир тәрздә истеһсал просесинин өзүндә артыг мөвчуддур.

Өтәри гејд етмәли ки, нәтичә етибары илә Торренсдә мәнфәәт тәсәввүрү «өзкәнинләшдирмә нәтичәсиндәки мәнфәәт» һаггындакы көһнә даһијанә тәсәввүр кими сычрајыб чыхыр.

#### [в) ТОРРЕНС ВӘ ИСТЕҲСАЛ ХӘРЧЛӘРИ АНЛАЛЫШЫ]

Торренсин хидмәти бундан ибарәтдир ки, үмумијјәтлә о, *истеһсал хәрчләринин* нә олмасы барәсиндә мүбаһисәли мәсәлә галдырыр. Рикардо әмтәәнин *дәјәрини* даим *истеһсал хәрчләри* илә гарышдырыр (бунлар хәрчләрин гијмәтинә барабәр олдуғуна көрә), бу сәбәбдән дә тәәччүб едир ки, *Сеј*, гијмәти истеһсал хәрчләри илә мүәјјән едирсә дә, бунун белә мүәјјән едилмәсиндән диқәр нәтичәләр чыхарыр\*. Малтус да Рикардо кими иддиә едир ки, әмтәәнин гијмәти истеһсал хәрчләри илә мүәјјән олунур; Рикардо кими, о да мәнфәәти истеһсал хәрчләринә дахил едир. Буна бахмајараг дәјәри о, тамамилә башга чүр,—әмтәәдә еһтива едилән әмәјин миғдары илә дејил, әмтәәнин сәрәпчәм едә билдији әмәјин миғдары илә мүәјјән едир.

*Истеһсал хәрчләри* аңлајышындакы икили мәналар капиталист истеһсалынын тәбиәтинин өзүндән ирәли кәлир.

*Биринчиси.* Капиталист үчүн өз истеһсал етдији әмтәәнин *хәрчләри*, тәбиин олараг, әмтәәнин *капиталистә* нәјин *баһасына* баша кәлмәсиндән ибарәтдир. Капиталист үчүн әмтәәнин дәјәри, *аванс едилмиш капиталын* дәјәриндән башга бир шеј дејилдир, јәни капиталист әмтәәјә һеч бир башга дәјәр сәрф етмир. Әкәр капиталист бир әмтәә истеһсал етмәк үчүн хам-мала, әмәк аләтләринә, әмәк һаггына вә саирәјә 100 ф. ст. сәрф едирсә, онда капиталист үчүн әмтәәнин дәјәри 100 ф. ст. олур—бундан нә артыг, нә дә әскик олмур. Капиталист үчүн әмтәә јалһыз һәммин мәсрәфләрдәки әмәк баһасына баша кәл-

\* Бах: бу чилд, II һиссә, сәһ. 521. *Ред.*

мишдир, јә'ни бу әмтәәјә капиталист, аванс едилмиш капиталын дахилиңдә олан вә истехсал просеси үчүн аванс едилмиш әмтәәләрин дәјәрини мүәјјән едән бу капиталдакы *јығылмыш әмәкдән* башга һеч бир әмәк сәрф етмәмишдир. *Мүстәгим әмәјә* капиталистин сәрф етдији мәбләг, һәмин әмәјә вердији әмәк һаггындан ибарәтдир. Мүстәгим әмәјә капиталист өз вердији әмәк һаггындан башга һеч бир шеј сәрф етмир, мүстәгим әмәкдән башга исә капиталист үмумијјәтлә анчаг сабит капиталын дәјәрини аванс етмишдир.

[788] Истехсал хәрчләрини Торренс бу мә'нада баша дүшүр, һәр бир капиталист дә, мәнфәәт нормасы һәр нечә олурса олсун, мәнфәәти һесаблајанда истехсал хәрчләрини һәмин мә'нада баша дүшүр.

Истехсал хәрчләри бурада капиталистин *мәсрәфләринә* бәрабәрдир, аванс едилмиш капиталын дәјәринә бәрабәрдир, јә'ни истехсал просеси үчүн аванс едилмиш әмтәәләрдә еһтива едилән әмәјин мигдарына бәрабәрдир. Буна көрәдир ки, һеч бир игтисадчы, о чүмлөдән Рикардо да истехсал хәрчләрини *бу чүр, аванс едилмиш мәсрәфләр мә'насында, чәкилмиш хәрчләр* вә и. а. мә'насында мүәјјән етмөдән кечинә билмир. Бу, һәмин шејдир ки, Малтус ону, алычы үчүн гијмәтин әксинә олараг, *истехсалчы үчүн гијмәт* адландырыр. *Аванс едилмиш мәсрәфләрин* бу тә'рифинә ујғун олараг изафи дәјәр дә *мәнфәәт* формасы алыр.

*Икинчиси.* Истехсал хәрчләри өзүнүн биринчи тә'рифинә көрә елә бир гијмәтдир ки, капиталист истехсал просесиндә әмтәәнин һазырланмасыны бу гијмәтлә *өдәјир*, демәли, һәмин гијмәт әмтәәнин *она*, капиталистә нечәјә баша кәлмәсидир. Лакин әмтәәнин истехсалынын капиталист үчүн баша кәлмәси *дәјәри* вә *әмтәәнин бу истехсалынын өзүнүн баша кәлмәси дәјәри*—бунлар тамамилә мүхтәлиф шејләрдир. Әмтәәнин истехсалында капиталистин *өдәдији* әмәк (маддиләшмиш әмәк вә мүстәгим әмәк) илә, әмтәәнин *истехсал едилмәси* үчүн лазым олан әмәк тамамилә мүхтәлиф кәмијјәтли әмәкләрдир. Мәһз бунларын арасындакы фәрг аванс едилән дәјәр илә әлдә едилән дәјәр арасындакы фәрги, әмтәәнин капиталист үчүн олан сатыналма гијмәти илә әмтәәнин сатыш гијмәти арасындакы фәрги тәшкил едир (әкәр әмтәә өз дәјәринә сатылырса). Әкәр бу фәрг олмасајды, онда пул вә ја әмтәә һеч вахт капитала чеврилмәзди. Изафи дәјәр илә бирликдә мәнфәәтин мәнбәји дә јох оларды. *Әмтәә истехсалынын өзүнүн хәрчләри* бу әмтәәнин истехсал едилмәси просесиндә истехлак олуна капиталын дәјәриндән, јә'ни әмтәәјә дахил олан маддиләшмиш әмәк үстәкәл әмтәәнин истехсалына сәрф едилмиш *мүстәгим әмәјин мигдарындан* ибарәтдир. Әмтәәдә истехлак

едилмиш әмәјин—«маддиләшмиш» вә «мүстәгим» әмәјин үму-ми мигдары әмтәә истехсалынын өзүнүн хәрчләрини тәшкил едир. Әмтәә жалныз бу мигдар маддиләшмиш вә мүстәгим әмәјин истехсалда истехлак едилмәси васитәси илә јарадыла биләр. Мәһз бу, истехсал просесиндән әмтәәнин бир *мәһсул* кими, бир *әмтәә* кими вә бир истехлак дәјәри кими чыхмасы үчүн зәрури олан шәртдир. Буна көрә, мәнфәәт вә әмәк һаггы һәр нә чүр дәјишилмиш олса да, реал әмәк просесинин техно-ложи шәртләри дәјишилмәз галдыгча, јахуд ејни шеј олмагла, әмәјин мәһсулдар гүввәсинин мүәјјән инкишаф сәвијјәсиндә һеч бир дәјишиклик баш вермәдикчә әмтәә истехсалынын һәм-ин имманент хәрчләри әввәлдәки кими галыр. *Әмтәәнин истехсал хәрчләри* бу мә'нада әмтәәнин *дәјәринә* бәрабәрдир. Әмтәәјә сәрф едилмиш олан чанлы әмәк вә капиталист тәрәфин-дән һаггы өдәнилмиш олан чанлы әмәк,—мүхтәлиф шејләрдир. Буна көрә дә лап әввәлдән әмтәәнин капиталист үчүн истехсал хәрчләри (капиталистин етдији хәрчләр) *әмтәәнин истехсалы-нын өзүнүн хәрчләриндән*, онун дәјәриндән фәрглидир. Дәјә-рин (јә'ни әмтәәнин өзүнүн баша кәлдији дәјәрин) аванс едил-миш капиталын дәјәриндән (јә'ни әмтәәнин капиталист үчүн баша кәлдији дәјәрдән) артығы *мәнфәәт тәшкил едир вә, демәли, бу мәнфәәт әмтәәнин өз дәјәриндән јухары сатылмасы-нын нәтижәси дејил, онун нәтижәсидир ки, әмтәә капиталист тәрәфиндән өдәнилмиш мәсрәфләрин дәјәриндән јухары са-тылдыр*.

Истехсал хәрчләринин бу тә'рифи, әмтәәнин *имманент истехсал хәрчләринин*, әмтәәнин дәјәринә, јә'ни әмтәәнин истех-салы үчүн лазым кәлән иш вахтынын (маддиләшмиш вә мүстә-гим иш вахтынын) үмуми јекунуна бәрабәр олан бу хәрчләрин һәм-ин тә'рифи әмтәәнин истехсал едилмәсинин әсас шәртини ифадә едир вә әмәјин мәһсулдар гүввәси дәјишилмәз галдыгча һәм-ин шәрт дә дәјишилмәз галыр.

*Үчүнчүсү*. Лакин артыг мән әввәлдә көстәрмишәм\* ки, һәр бир ајрыча сәһәдә, јахуд һәр бир ајрыча истехсалда капита-лист, хусуси бир сәһәнин, јахуд хусуси бир истехсалын вә ја хусуси бир истехсал даирәсинин мәһсулундан ибарәт олан әмтәәни һеч дә бу әмтәәнин өзүндә еһтива едилән дәјәрә сат-мыр, демәли, һәм-ин капиталистин әлдә етдији мәнфәәт күт-ләси, өзүнүн сатдығы әмтәәләрдә изафи дәјәрин, маддиләш-миш изафи әмәјин, јахуд һаггы өдәнилмәмиш әмәјин күтләсинә бәрабәр дејилдир. Әксинә, капиталист орта һесабла өз әмтәә-синдә жалныз, ичтимай капиталын мүәјјән һиссәсинин мәһсулу олмаг е'тибары илә бу әмтәәнин пајына дүшән изафи дәјәри

\* Бах: бу чилд, II һиссә, сәһ. 19—22, 27, 63—69, 188—254. *Ред.*



реаллашдыра биләр. Әкәр ичтимаи капитал 1 000 ваһидә, һәр һансы бир [789] аҗрыча истехсалдакы капитал исә 100 ваһидә бәрабәрдирсә вә әкәр изафи дәјәрин (демәли, һәмин изафи дәјәрин маддиләшмиш олдуғу изафи мәнсулун) үмүми мигдары 200 ваһидә бәрабәрдирсә вә, демәли, 20% тәшкил едирсә, онда бу аҗрыча истехсала гојулмуш олан 100 ваһидлик капитал өз әмтәсини, бу әмтәәнин дәјәри һәр нечә олса да—120 гијмәти илә сатачагдыр,—фәрғи јохдур, о истәр 120-јә бәрабәр олсун, бу мәбләғдән артыг вә ја ондан аз мәбләғә бәрабәр олсун, јә’ни бу әмтәәдәки өдәнилмәмиш әмәк һәмин әмтәә үчүн аванс едилмиш әмәјин  $\frac{1}{5}$  һиссәсини тәшкил етсин вә ја етмәсин.

Бу—*хәрчләрин гијмәтидир* вә әсил мә’нада (игтисади мә’нада, капиталист үсулу мә’насында) *истехсал хәрчләриндән* бәһс олундугда бу, аванс едилмиш капиталын дәјәри илә орта мәнфәәтин дәјәридир.

Ајдындыр ки, аҗрыча бир әмтәәнин бу хәрчләри гијмәти әмтәәнин дәјәриндән нә гәдәр јухары-ашағы олса да, һәмин гијмәт ичтимаи капиталын мәчму мәнсулунун *дәјәри илә* мүәјјән олунур. Аҗры-аҗры капиталларын мәнфәәтләринин бәрабәрләшмәси нәтичәсиндә бу әмтәәләрин бир-биринә һисбәти мәчму ичтимаи капиталын мүәјјән һиссәләринин бир-биринә һисбәти кимидир вә бу чүр мүәјјән һиссәләр олмағ е’тибары илә капиталлар үмүми изафи дәјәр (изафи мәнсул), јахуд изафи әмәк, ја да һағгы өдәнилмәмиш әмәк фондундан дивиденд әлдә едирләр. Бу һал әмтәәнин дәјәриндә һеч бир шеји дәјишдирмир, белә бир чәһәтдән һеч бир шеји дәјишдирмир ки, бу әмтәә хәрчләринин гијмәти онун дәјәринә бәрабәр олса да, јахуд ондан чох вә ја аз олса да, бундан асылы олмајарағ, һәмин әмтәә һеч бир заман *онун дәјәри истехсал едилмәдән*, јә’ни онун истехсалы үчүн лазым кәлән мигдар маддиләшмиш әмәјин вә мүстәғим әмәјин бүтөвү она сәрф олунмадан истехсал едилә билмәз. Јалныз һағгы өдәнилмиш әмәк дејил, һабелә һағгы өдәнилмәмиш әмәкдән дә ибарәт бу мигдар әмәк әмтәәјә сәрф олунмалыдыр вә бә’зи истехсал саһәләриндәки һағгы өдәнилмәмиш әмәјин һәмин хүсуси истехсал саһәсиндә әмәји һәрәкәтә кәтирән капиталист тәрәфиндән мәнимсәнилмәјиб, «гардаш—капиталистләр»<sup>34</sup> тәрәфиндән мәнимсәнилмәси нәтичәсиндә капитал илә әмәк арасындакы үмүми мүнәсибәтдә һеч бир шеји дәјишилмир. Сонра, ајдындыр ки, әмтәәнин дәјәри илә онун хәрчләри гијмәти арасында нә кими бир һисбәт олса да, дәјәрин дәјишилмәсиндән асылы оларағ, јә’ни әмтәәнин истехсалы үчүн лазым кәлән әмәјин мигдарынын дәјишилмәсиндән асылы оларағ хәрчләр гијмәти һәмишә дәјишиләчәкдир—јүксәләчәк вә ја ашағы дүшәчәкдир. Бундан башга, ајдындыр ки, мәнфәәтин бир һиссәси һәмишә изафи

дәјәри, бу әмтәәнин өзүндә маддиләшмиш олан һаггы өдәнил-мәмиш әмәји тәмсил етмәлидир, зира капиталист истехсалы әсасында һәр бир әмтәәдә, она сәрф едилән әмәји һәрәкәтә кәтирмиш олан капиталистин өдәдији әмәкдән артыг мигдарда әмәк еһтива едилмишдир. Мәнфәәтин бир һиссәси мүәјјән сәнајә саһәсинин вердији вә ја бу истехсал даирәсиндә әлдә едилән әмтәәјә сәрф едилмәмиш әмәкдән ибарәт ола биләр; лакин бу һалда һәр һансы бир башга истехсал даирәсиндә әлдә едилән һәр һансы бир башга әмтәә вардыр ки, онун хәрчләри гијмәти өзүнүн дәјәриндән ашағы дүшүр вә ја һәммин әмтәәнин хәрчләри гијмәтиндә онун өзүндә еһтива едиләндән аз мигдарда һаггы өдәнилмәмиш әмәк һесаба алынмыш вә һаггы өдәнилмишдир.

Буна көрә ајдындыр ки, әмтәәләрин чохунун хәрчләри гијмәтләри онларын дәјәрләриндән артыг вә ја әскик олмалыдырса да, јәни онларын «истехсал хәрчләри» онларда еһтива едилән әмәјин мәчму мигдарындан артыг вә ја әскик олмалыдырса да, буна бахмајараг, һәммин истехсал хәрчләри вә бу хәрч гијмәтләри нәинки әмтәәләрин дәјәрләри илә мүәјјән олуһур вә дәјәр ганунуна (зидд олмаг дејил) мұвафиг олур, һәтта, бундан да әлавә, истехсал хәрчләринин вә ја хәрч гијмәтләринин мөвчудлуғунун өзү јалһыз дәјәр әсасында вә дәјәр гануну әсасында аһлашыла биләр, бу илкин шәрт олмадыгда исә һәммин мөвчудлуғ чәфәнк бир мәнәсызлыға чеврилир.

Бунунла бирликдә ајдын олур ки, бир тәрәфдән, рәгабәт даирәсиндә баш верән фактик бир һадисәни көрән, диқәр тәрәфдән исә, дәјәр гануну илә хәрч гијмәти гануну арасындакы васитәләнмәни аһламајан игтисадчылар нә сәбәбә белә бир үјдурмаја әл атырлар ки, куја әмтәәләрин дәјәрини әмәк дејил, капитал мүәјјән едир, јахуд даһа дүрүст дејилсә, үмумиј-јәтлә дәјәр мөвчуд дејилдир.

[790] Мәнфәәт *әмтәәнин истехсал хәрчләринә* даһилдир; А. Смит һаглы оһараг мәнфәәти, бир тәркиб үнсүрү оһараг, әмтәәнин «тәбин гијмәтинә» даһил едир, чүнки капиталист истехсалы әсасында әмтәә, әкәр аванс едилмиш капиталын дәјәри илә орта мәнфәәтә бәрабәр олан хәрч гијмәтини вермәдикдә, белә бир әмтәә—нәтичә етибары илә, бир гајда оһараг,—базара чыхарылмыр. Јахуд, Малтус мәнфәәтин һарадан әмәлә кәлдијини, онун әсил сәбәбини аһламырса да, онун дејији қијми, һәммин әмтәә она көрә базара чыхарылмыр ки, мәнфәәт, демәли, бу мәнфәәтин даһил олдуғу хәрчләр гијмәти дә әмтәәнин (капиталист истехсалы базасы әсасында) *тәклиф едилмәсинин* шәртидир. Әмтәәнин истехсал едилә билмәси үчүн, онун базара чыхарылмасы үчүн һәммин әмтәә сатычыја он азы бу базар гијмәтини, бу хәрч гијмәтини вермәлидир;

буну, эмтөөнин өз дэјери һәмин хәрч гиймәтиндән чох вә ја аз олмасындан асылы олмајараг вермәлидир. Әкәр капиталистин эмтәесинин гиймәтинә һаггы өдәнилмәмиш эмәјин үмуми фондундан, јахуд һаггы өдәнилмәмиш эмәјин тәсбит олундуғу изафи мәнсулун үмуми фондундан ејни кәмијјәтли һәр һансы бир башга капиталын әлдә етдији гәдәр дахилдирсә, онда һәмин капиталист үчүн онун өз эмтәәсиндә һаггы өдәнилмәмиш эмәјин башга эмтәәләрдәкиндән чох вә ја аз олмасынын фәрги јохдур. Бу мәнада *капиталистләр «коммунистдирләр»*. Рәгабәтдә һәр кәс, тәбиидир ки, *орта мәнфәәтдән артыг әлдә етмәјә чалышыр; бу исә анчаг о һалда мүмкүндүр ки, башгасы орта мәнфәәтдән аз әлдә етмиш олсун*. Мәһз бу мүбаризәнин нәтичәсиндә орта мәнфәәт гәрарлашмыш олур.

Мәнфәәтдә реаллашмыш изафи дэјәрин бир һиссәси, аван едилмиш капитал үчүн фаиз формасында (бу капиталын борч алыныб-алынмадығындан асылы олмајараг) мејдана чыхан бу һиссә һабелә, капиталист үчүн дә бир *мәсрәф* кими мејдана чыхыр, *бир капиталист* олмаг етибары илә онун һесабында олан *истеһсал хәрчләри* маддәси кими мејдана чыхыр, нечә ки, үмумијјәтлә мәнфәәт капиталист истеһсалынын билаваситә мәгсәдидир. Фаиздә (хүсусилә дә капитал борч алынмыш олдугда) бу, һабелә онун, капиталистин истеһсал фәалијјәтинин фе'лән илк шәрти кими мејдана чыхыр.

Бу ејни заманда кәстәрир ки, истеһсал формалары илә бөлкү формалары арасында фәрг мәсәләси нечәдир. Мәнфәәт, бөлкү формасы бурада ејни заманда истеһсал формасыдыр, истеһсал шәртидир, истеһсал просесинин зәрури тәркиб үнсүрүдүр. Буна кәрә дә Ч. Ст. Милл вә башгалары нечә ағылсыз олуб,—сонралар бу мәсәлә үзәринә гајытмаг лазымдыр,—буржуа истеһсал формаларыны мүтләг формалар һесаб едирләр, буржуа бөлкү формаларыны исә нисби, тарихи, бу сәбәбдән дә кечичи формалар һесаб едирләр. Бөлкү формасы јалныз, *sub alia specie\** истеһсал формасыдыр. Буржуа бөлкүсүнүн һәддини тәшкил едән *ta differentia specifica\*\**—демәли, һәмчинин спесифик мөһдудлуг,—истеһсалы эһатә едән вә онун үзәриндә һөкмранлыг едән бир мүәјјәнлик кими истеһсалын өзүнә дахилдир. Лакин өз имманент гануналары нәтичәсиндә буржуа истеһсалы, бир тәрәфдән, мәнсулдар гүввәләри елә инкишаф етдирир ки, санки буржуа истеһсалы неч дә мөһдуд бир ичтимай әсас үзәриндә гурулмуш истеһсал дејилдир, диқәр тәрәфдән исә, буржуа истеһсалы мәнсулдар гүввәләри јенә дә јалныз һәмин мөһдудлуг чәрчивәси дахилиндә инкишаф етдирә

\* — диқәр нөгтеји-нәзәрән. Ред.

\*\* — спесифик фәргләндиричи хүсусијјәт. Ред.



билэр,—бу чәһәт бөһранларын, буржуа истеһсалында мејдана чыхан зиддијјәтләрин ән дәрини вә ән кизли галан сәбәбидир ки, буржуа истеһсалы һәмин зиддијјәтләр чәрчивәси дахилиндә һәрәкәт едир вә бу зиддијјәтләр, һәтта ән кобуд, сәтһи бахышда да, һәмин истеһсалын јалныз, тарихән кечичи бир форма олдуғуну көстәрир.

Буну, мисал үчүн Сисмонди дә, кобуд шәкилдә олса да, лакин чох дүзкүн олараг, истеһсал хатиринә истеһсал илә ео ipso\* мәһсулдарлығын мүтләг инкишафыны арадан галдыран бир бөлкү арасында зиддијјәт һесаб едир.

2) ЧЕМС МИЛЛ [РИКАРДО СИСТЕМИНДӘКИ ЗИДДИЈЈӘТЛӘРИН  
ҺӘЛЛ ЕДИЛМӘСИ ЈОЛУНДА  
МҮВӘФФӘГИЈЈӘТСИЗ ТӘШӘББҮСЛӘР]

[791] *James Mill. Elements of Political Economy. London, 1821* (икинчи нәшри—London, 1824).

Милл бирипчи шәхсдир ки, Рикардонун нәзәријјәсини, јалныз абстракт бир тәрздә олса да, мүнтәзәм формада шәрһ етмишдир. Онун наил олмаға чәһд етдији шеј формал мәнтиги ардычыллыг иди. «Буна көрә» дә Рикардо мәктәбинин *позулмасы* ондан башланыр. Мүәллимдә [Рикардода]—зиддијјәтләр «пејини» ичәрисиндәки—јени вә әһәмијјәтли нә варса, зиддијјәтли һадисәләрдән зоракылыгга һасил едилир. Онун нәзәријјәсинин әсасындакы зиддијјәтләрин өзү, чәтинликләр ичәрисиндә бој атан нәзәријјәнин һәјат тәмәлинин зәнкинлијини көстәрир. Шакирддә [Миллдә] мәсәлә башга чүрдүр. Үзәриндә онун ишләдији хаммал артыг һеч дә керчәклијин өзү дејил, елә бир јени нәзәри формадыр ки, һәмин керчәклији мүәллим сублимасија јолу илә бу формаја чевирмишдир. *Јени нәзәријјәнин әлејһдарларынын* гисмән *нәзәри е’тиразлары*, гисмән дә *һәмин нәзәријјәнин керчәклијә чох вахт парадоксал мүнәсибәти* ону, биринчиләри *тәкзиб етмәк* вә *халис ибарә «изаһаты»* илә ахырынчыдан *јаха гуртармаг* чәһди көстәрмәјә вадар едир. Белә бир чәһд көстәриркән о өзү зиддијјәтләр ичиндә долашыб галыр вә һәмин зиддијјәтләри һәлл етмәк јолунда көстәрдији чәһд илә о ејни заманда, өзүнүн еһкамчылыгга мүдафиә етдији *нәзәријјәнин позулмасынын* башланғычыны тәмсил едир. Милли, бир тәрәфдән, буржуа истеһсалыны истеһсалын мүтләг формасы кими гәләмә вермәк истәјир, буна көрә дә сүбут етмәјә чалышыр ки, буржуа истеһсалынын керчәк зиддијјәтләри јалныз заһири зиддијјәтләрдән ибарәтдир. Дикәр тәрәфдән о, Рикардонун нәзәријјәсини һәмин истеһсал

\* — бу сәбәбдән, мәһз буна көрә [јә’ни она көрә ки, истеһсал истеһсалчы фәһчәләрин хатиринә апарылмајыб, истеһсал хатиринә апарылдыр]. *Ред.*

үсулунун мүтлөг бир нәзәри формасы кими гәләмә вермәјә чалышыр, о, һабелә, гисмән башгаларынын көстәрмиш олдуғу, гисмән дә өзүнүн көзүнә дәјән нәзәри зиддијјәтләри формал дәлилләр васитәси илә арадан галдырмаға чалышыр. Лакин Миллдә биз Рикардо нөгтеји-нәзәринин мүәјјән дәрәчәдә һәтта, Рикардонун өзүндә шәрһ едилдији һүдудлан о јана инкишаф етдирилдијини дә көрүрүк. Милл һәлә, мәһз Рикардонун да мүдафиә етмиш олдуғу тарихи мәнәфеләри,—*сәнајә капиталынын мәнәфәсләрини торпаг мүлкијјәтинә* гаршы—мүдафиә едир вә даһа артыг бир гәтијјәтлә нәзәријјәдән әмәли нәтичәләр чыхарыр—мәсәлән, торпаг рентасы нәзәријјәсиндән хусуси торпаг мүлкијјәтинин мөвчудлуғуна гаршы әмәли нәтичәләр чыхарыр, бу мүлкијјәти о чох вә ја аз мүстәғим бир тәрздә дәвләт мүлкијјәтинә чевирмәк истәрди. Биз бурада һәмийн нәтичә вә Миллин бахышларынын бу чәһәти үзәриндә дајанмајачағыг.

[а] ИЗАФИ ДӘЈӘР ИЛӘ МӘНФӘӘТИН ГАРЫШДЫРЫЛМАСЫ.  
МӘНФӘӘТ НОРМАСЫНЫН ТӘНЛӘШМӘСИ МӘСӘЛӘСИНДӘ  
СХОЛАСТИКА, ӘКСЛИКЛӘРИН ВӘҢДӘТИНИ  
ОНЛАРЫН БИЛАВАСИТӘ ЕЈНИЈЛӘТИНӘ МҮНЧӘР ЕДИЛМӘСИ]

*Изафи дәјәр* илә *мәнфәәт* арасындакы фәрғи Рикардонун өзүндә гејд едилмәдији кими, онун шакирдләриндә дә гејд едилмир. Рикардо өзү буну јалныз, әмәк һаггындакы дәјишиклијин мүхтәлиф үзви гурулушлу капиталлара мүхтәлиф тәһсир көстәрә билмәсиндә көрүр (бу ахырынчы исә Рикардода јалныз тәдавул прәсеси барәсиндә көтүрүлүр). Нә Рикардонун өзүнүн, нә дә онун шакирдләринин ағлына кәлмир ки, биз һәтта мүхтәлиф саһәләрдәки капиталлары дејил, ајрылыгда *һәр бир* капиталы нәзәрдән кечирдикдә дә,—бу капитал јалныз дәјишән капиталдан, јалныз әмәк һаггына сәрф едилмиш капиталдан ибарәт олмадығына көрә,—мәнфәәт нормасы илә изафи дәјәр нормасы мүхтәлифдир вә, демәли, мәнфәәт изафи дәјәрин бир гәдәр ирәлијә доғру инкишаф етмиш формасындан, спесифик тәрздә дәјишилмиш формасындан ибарәт олмалыдыр. Онлар јалныз мүхтәлиф истәһсал саһәләриндә вә бу саһәләрин әсас капиталы илә дөвријјә капиталы арасындакы нисбәт мүхтәлиф олдуғу шәраитдә капиталлар үчүн бәрәбәр мәнфәәтдән — орта мәнфәәт нормасындан — бәһс едилдикдә изафи дәјәр илә мәнфәәт арасындакы фәрғи көрүрләр. Милл бу чәһәтдән јалчыз, Рикардонун «*Дәјәр һаггында*» әсәринин 1-чи фәслиндә көстәриләнләри тәкрат едир, садә шәкилдә

шәрһ едир. Бу мәсәлә илә әләгәдар олараг Миллдә ојанан је-  
канә јени шүбһә ашағыдакындан ибарәтдир.

Милл гејд едир ки, «*өзлүјүндә вахт*» (демәли, иш вахты дејил, садәчә олараг *вахт*) һеч бир шеј истеһсал етмир, демәли, «дәјәр» дә истеһсал етмир. Бәс бу һалда мүәјјән бир капитал, Рикардонун дедији кими, өзүнүн дәвр етмәси үчүн даһа чох вахт тәләб едилдијинә көрә онун кәтирдији мәнфәәтин дә, даһа чох мүстәгим әмәк тәтбиг едән, лакин даһа сүр'әтлә дәвр едән бир капиталын кәтирдији мәнфәәт гәдәр олмасы кими бир факт дәјәр гануну илә нечә узлашыр? Биз көрүрүк ки, Милл бурада јалныз тамамилә ајрыча бир һалы көтүрүр вә буну, үмүмиләшдирилмиш шәкилдә белә ифадә етмәк оларды: хәрч гијмәти вә бу гијмәтин фәрз етдији [792] орта мәнфәәт нормасы (демәли, олдуғча мүхтәлиф миғдар әмәји еһтива едән әмтәәләрин бәрәбәр гијмәтдә олмасы) белә бир вәзијјәтлә нечә узлашыр ки, мәнфәәт јалныз, әмтәәдәки иш вахтынын бир һиссәсиндән вә мәһз капиталистин еквивалентсиз мәнимсәдији һиссәдән башга бир шеј дејилдир? Бунун әксинә олараг, орта мәнфәәт нормасы вә хәрч гијмәти нәзәрдән кечирилдикдә елә нөгтеји-нәзәрләр ирәли сүрүлүр ки, бунлар дәјәрин тә'рифинә тамамилә јабанчыдыр вә бу тә'риф үчүн тамамилә харич бир шејдир,—мәсәлән, белә бир нөгтеји-нәзәр ки, әкәр һәр һансы бир капиталистин капиталы, мисал үчүн, шәраб һазырланмасында олдуғу кими, узун мүддәт истеһсал просесиндә галмаға мәчбур олдуғуна көрә (јахуд, диқәр һалларда даһа узун мүддәт тәдавүл просесиндә галмалы олдуғуна көрә) даһа узун бир мүддәт әрзиндә дәвр етмәли олурса, онда капиталист, өз капиталынын дәјәрини артыра билмәдији мүддәтин әвәзини әлдә етмәлидир. Лакин дәјәр артмасынын баш вермәдији бир мүддәт әрзиндәки вахт нечә дәјәр јарада биләр?

Миллин «*вахт*» һағгындакы мүддәасында дејилир:

«Вахт һеч бир шеј һасил едә билмир... Белә икән дәјәри о нечә артыра билир? Вахт јалныз абстракт бир терминдир. О,—сөздүр, сәсдир. Беләликлә, истәр дәјәр өлчүсү олан бир абстракт ваһид һағгында данышсынлар, истәр сә дә дәјәр јарадычысы олан бир вахт һағгында данышсынлар,—ејни мәнтиги мә'насызлығ алыыр» («*Elements of Political Economy*», Second edition, сәһ. 99)<sup>35</sup>.

Мүхтәлиф истеһсал даирәләриндә капиталларын *компенсацијасы* үчүн *әсаслары* мүәјјән едиркән һәғигәтдә изафи дәјәр истеһсалы дејил, һәммин *изафи дәјәрин мүхтәлиф категоријалардан олан капиталистләр арасындакы бөлкүсү* нәзәрдә ту-тулур. Она көрә дә бурада елә нөгтеји-нәзәрләр әһәмијјәт кәсб едир ки, *дәјәрин бир дәјәр кими мүәјјән едилмәсинә* һәммин



нөгтеји-нәзәрләрин әсла дәхли јохдур. Бу һалда *компенсасија* үчүн *әсас* бүтүн о шејләрден ибарәт олур ки, бунлар капиталы һәр һансы бир әлаһиддә истеһсал даирәсиндә елә шәртләрден имтина етмәјә вадар едир ки, бу шәртләр дахилиндә капитал башга истеһсал даирәләриндә *даһа артыг изафи дәјәр* истеһсал едә биләрди. Мәсәлән, даһа чох әсас капитал вә даһа аз дөвријә капиталы тәтбиг едилдикдә; тәтбиг едилән сабит капитал дәјишән капиталдан чох олдугда; капитал тәдавул просесиндә даһа чох галмаға мәчбур олдугда; нәһајәт, капитал әмәк просесинә дахил олмадан истеһсал просесиндә узун мүддәт галмаға мәчбур олдугда; бу, истеһсал просесинин өз техноложии тәбиәтинә көрә фәсиләләр тәләб етдији һалларда, јәни јарадылан мәнсула тәбиәт гүввәләринин тәсиринин тәләб олуңдуғу һалларда баш верир (мәсәлән, шәрабын јетишмәк үчүн анбарда галмасы). Бүтүн бу һалларда, — бунларын сырасында сонунчусу о һалдыр ки, Милл буну ајрыча гејд едир вә демәли, өзүнүн раст кәлдији чәтинлији чох мәнһуд бир шәкилдә вә јалныз ајрыча бир шеј кими тәсәввүр едир, — бүтүн бу һалларда *компенсасија* мөвчуд олур. Дикәр даирәләрдә истеһсал едилмиш олан изафи дәјәрин мүүјјән һиссәси, әмәјин билаваситә истисмар едилмәси үчүн аз әлверишли шәраитдә олан һәммин капиталларын үзәринә кечир, лакин анчаг онларын кәмијјотинә мұвафиг дәрәчәдә кечир (рәгабәт васитәси илә һәјата кечән бу тәнләшмә шәраитиндә һәр бир ајрыча капитал јалныз, ичтимай капиталын мүүјјән һиссәси кими мејдана чыхыр). Бу һадисә о һалда олдугча садә бир шәкилдә мејдана чыхыр ки, изафи дәјәр илә мәнфәәт арасындакы нисбәт, һабелә мәнфәәтләрин тәнләшиб үмуми мәнфәәт нормасы һалына дүшмәси баша дүшүлмүш олсун. Јох әкәр буну, һеч бир васитәләnmә олмадан билаваситә дәјәр гануну әсасында аңламаг истәјирләрсә, јәни әкәр ајрыча бир саһәдәки ајрыча бир капиталын әлдә етдији мәнфәәти һәммин капитал тәрәфиндән истеһсал едилмиш әмтәәләрдәки изафи дәјәр илә (јахуд *һаггы өдәнилмәмиш әмәк* илә), демәли, (һабелә үмумијјәтлә билаваситә әмтәәләрин өзүндә маддиләшмиш олан әмәк илә) изаһ етмәк истәјирләрсә, онда бу, елә бир һәлләдилмәз проблем тәшкил едир ки, бунун һәлли чәбр васитәси илә тапылмасы мүмкүн олан даирәнин квадратурасындан даһа чәтин бир проблемдир. Бу садәчә, мөвчуд олмајан бир шеји мөвчуд бир шеј кими тәсәввүр етмәк чәһдидир. Лакин проблеми Милл мәнһз бу чүр *васитәсиз* бир формада һәлл етмәјә чалышыр. Буна көрә дә бурада мәсәләнин һәлли әслиндә мүмкүн дејилдир, бурада чәтинлијин јалныз сөздә софистчәсинә арадан галдырылмасы мүмкүндүр, јәни анчаг *схоластика* мүмкүндүр. Бу, Миллдә башланыр. *Мак-Куллох* кими бир *виңдансыз ба-*

јагычыда исэ бу һәрәкәт тәрзи тәкәббүрлү һәјасызлыг форма-сы алып.

Мәсәләнин Милл тәрәфиндән тәклиф едилән һәллине *Бей-линин* ашағыдакы сөzlәри илә ән јахшы характеристика верилә биләр:

«Ч-б Милл вахт *фәалијјәтини әмәк сәрфинә* мүнчәр етмәк јолунда специфик бир тәшәббүс кәстәрмишдир. О дејир («Elements», second edition, 1824, сәһ. 97) «әкәр јетишмәк үчүн анбарда сахланылан шәрабын дәјәри бу сахланма сәјәсиндә бир ил әрзиндә  $\frac{1}{10}$  артырса, онда белә *һесаб едилмәси* дүзкүн оларды ки, һәмин шәраба  $\frac{1}{10}$  мигдарда артыг әмәк сәрф едилмишдир... Һәр һансы бир факты јалһыз о заман баш вермиш [793] бир факт һесаб етмәк дүзкүн оларды ки, бу факт доғрудан да баш вермиш олајды. Кәстәрилән мисалда, фәрз едилдијинә әсасән, шәраба бир нәфәр дә бәшәр чинси јахынлашмамышдыр, она нә бир санијә вахт, нә дә азачыг бир *әзәлә* һәрәкәти сәрф етмәмишдир» («A Critical Dissertation on the Nature, Measures, and Causes of Value» etc. London, 1825, сәһ. 219—220).

Үмуми ганун илә чох инкишаф етмиш конкрет мүнәсибәтләр арасындакы зиддијјәти бурада, васитәләндиричи һалгалары тапмаг јолу илә дејил, конкрети бирбаша абстрактла *ејниләшдирмәклә* вә конкрети билаваситә абстрактла ујғунлашдырмаг јолу илә һәлл етмәк истәјирләр. Һәм дә буна *сөз ујдурмасы* васитәси илә, *vera rerum vocabula\** дәјишдирмәк јолу илә наил олмаг истәјирләр. (Биз бурада, доғрудан да, «сөzlәр һаггында мүбаһисә»<sup>36</sup> көрүрүк, лакин бу она көрә «сөzlәр һаггында» мүбаһисәдир ки, реал бир шәкилдә һәлл едилмәмиш олан реал зиддијјәтләри бурада ибарәләр васитәси илә һәлл етмәјә чалышырлар.) Миллдә һәлә јалһыз рүшәјм һалында мејдана чыхан вә Рикардонун нәзәријјәсинин бүтүн әсасыны, онун бүтүн әлејһдарларынын һүчумларындан даһа артыг бир дәрәчәдә дағытмыш олан бу һәрәкәт тәрзи, Мак-Куллохун бахышлары нәзәрдән кечириләндә ашкара чыхачагдыр.

Милл бу метода јалһыз, әсла һеч бир башга чыхыш јолу тапмадығы һалларда әл атыр. Лакин онун әсас методу башгадыр. Игтисади мүнәсибәтдә—демәли, бу мүнәсибәти ифадә едән категоријаларда да,—әксликләр еһтива едилдикдә, бу мүнәсибәт бир зиддијјәт олдуғда вә мәнз зиддијјәтләрин вәһдәти олдуғда, о, әксликләрин *вәһдәти* моментини гејд едир вә *әксликләри* инкар едир. Әксликләрин вәһдәтини о, һәмин әксликләрин билаваситә ејнијјәтинә чевирир.

Мәсәлән, әмтәәдә истеһлак дәјәри илә мүбадилә дәјәринин кизли һалда әкслији вардыр. Бу әкслик әмтәәнин икиләшиб әмтәә илә пула ајрылмасы шәклиндә даһа да инкишаф едир,

\* — шәјләрин дүзкүн адыны. *Ред.*

тэзаһур едир, реаллашыр. Онун бу икилэшмәси әмтәһини метаморфозунда бир просес кими мејдана чыхыр, бурада сатгы илә алғы бир просесни мүхтәлиф моментлариндән ибарәт олур, лакин бунунла бирликдә һәмин просесин һәр бир әмәлијјатынын өзүндә өзүнүн әкслији еһтива едилир. Бу әсәрин биринчи һиссәсиндә мән гејд етмишдим ки, Милли, алғы илә сатгынын јалныз *вәһдәтини* гејд етмәк вәситәси илә әкслијин өһдәсиндән кәлир, буна кәрә дә тәдавүлү мүбадилә тичарәтинә чевирир, мүбадилә тичарәтинә исә контрабанда јолу илә јенә дә, тәдавүлдән көтүрүлмүш категоријалары дахил едир<sup>37</sup>. Мәним орада онун *пул нәзәријјәси* һаггында сөјләдикләримә дә бах; бу нәзәријјәдә мәсәләјә о ејни тәрздә јанашыр<sup>38</sup>.

Чемс Миллдә јарарсыз бир бөлкү тәтбиг олунур: «Истеһсал һаггында», «Бөлкү һаггында», «Мүбадилә һаггында», «Истеһлак һаггында».

[б) МИЛЛИН КАПИТАЛ ИЛӘ ӘМӘК АРАСЫНДАКЫ МҮБАДИЛӘНИ  
ДӘЈӘР ГАНУНУ ИЛӘ УЗЛАШДЫРМАГ ЈОЛУНДАКЫ  
СӘМӘРӘСИЗ ЧӘҲДЛӘРИ. ТӘЛӘБ ВӘ ТӘКЛИФ НӘЗӘРИЈЈӘСИНӘ  
ГИСМӘН ГАЈЫДЫЛМАСЫ]

*Әмәк һаггы барәсиндә Милл јазыр:*

«Мәһсулларын истеһсал едилиб һазыр олмасыны вә онларын дәјәринин реаллашчагыны көзләмәк әвәзиндә, фәһләләр үчүн *даһа мүнәсиб* көрмүшләр ки, онларын пайы өзләринә *аванс* шәклиндә (à l'avance) верилсин. Әмәк һаггы елә бир формадыр ки, онларын өз пайыны әлдә етмәси үчүн бу форма мүнәсиб көрүлмүшдүр. Мәһсулун фәһләјә чатмалы олан һиссәсини фәһлә әмәк һаггы формасында тамамилә әлдә етдикдән сонра һәмин мәһсуллар јалныз капиталистин малы олур, чүнки *фәһләнин пайыны* капиталист фәһлән *сатын алмышдыр* вә бу һиссәнин пулуну аванс олараг вермишдир» («Éléments d'économie politique», франсызчаја Паризо төрчүмә етмишдир, Парис, 1823. сәһ. 33—34).

Милл үчүн сон дәрәчә характерик бир һалдыр ки, *пул* онун үчүн јалныз, раһатлыг хатиринә ичад едилмиш бир шеј олдуғу кими, *капиталист мүнәсибәтинин* өзү дә, Миллин фикринчә, раһатлыг үчүн ујдурулмушдур. Бу спесифик ичтиман истеһсал мүнәсибәтләри «раһатлыг» хатиринә ичад едилибмиш. Әмтәә илә пул онун нәтичәсиндә капитала чеврилир ки, фәһлә мүбадиләдә бир әмтәә истеһсалчысы вә әмтәә саһиб ки, даһа иштирак етмир вә, әксинә, әмтәә әвәзиндә өз әмәјинин өзүнү (билавәситә өз иш гүввәсини) әмәјин объектив шәртләринин саһибинә бир әмтәә кими сатмаға мәчбурдур. Фәһләни әмәјин объектив шәртләриндән бу чүр ајырмаг капитал илә муздулу әмәк арасындакы мүнәсибәтин илкин шәртидир, там



әјини илә дә бу ајырма пулун (јахуд пулу тәмсил едән әмтәә-нин) капиталла чеврилмәси үчүн илкин шәртдир. Милл бу *ајырманын*, бу чүр *ајры салманын* мөвчудлуғуну фәрз едир, капиталист илә муздлу фәһлә арасындакы мүнәсибәтин мөвчудлуғуну фәрз едир, сонра да раһатлығ ады илә дејир ки, фәһләнин сатдығы шеј *мәһсул дејилдир*, әмтәә дејилдир, мәһсулдакы өз пајыдыр (бу мәһсулун истәһсалында фәһләнин әсла иштиракы јохдур вә бу мәһсул фәһләдән *асылы олмајараг* истәһсал олунур), өз пајыны фәһлә һәммин мәһсулу истәһсал етмәмишдән әлдә етмишдир, [794]—јахуд, даһа дүрүст дејилсә, фәһләнин мәһсулдакы пајынын пулуну капиталист һәлә, бир һиссәси фәһләнин пајыны тәшкил едән мәһсулу сатмамышдан, өзкәсинә вермәмишдән өдәмиш олур, пула чевирмиш олур.

Әмәк һағгыны бу чүр баша дүшмәк васитәси илә Милл, нәзәрдән кечирилән мүнәсибәтин спесифик формасы илә әлағадар олан спесифик чәтинликдән јан кечмәк истәјир. Фәһләнин билаваситә (өз иш гүввәсини дејил) өз *әмәјини* сатдығыны идиә едән Рикардо системи үчүн чәтинлик ашағыдакындан ибарәтдир: әмтәәнин дәјәри һәммин әмтәәнин истәһсалынын баһасыны тәшкил едән иш вахты илә мүәјјән олунур; бәс сәбәб нәдир ки, бу дәјәр гануну бүтүн мүбадиләләрин ән бөјүјү олан вә капиталист истәһсалынын әсасыны тәшкил едән бир мүбадиләдә,—капиталист илә муздлу фәһлә арасындакы мүбадиләдә һәјата кечмир? Сәбәб нәдир ки, фәһләнин әмәк һағгы оларағ әлдә етдији маддиләшмиш әмәјин мигдары әмәк һағгына мүбадиләдә фәһләнин вердији мүстәгим әмәјин мигдарына бәрабәр дејилдир? Бу чәтинлији арадан галдырмағ үчүн Милл муздлу фәһләни әмтәә саһибинә чевирир вә бу фәһлә капиталистә өз *мәһсулуну*, өз *әмтәәсини* сатыр,—зира онун мәһсулдакы, әмтәәдәки *пајы онун* мәһсулудур, онун *әмтәәсидир*, өзүнүн хүсуси әмтәә формасында истәһсал етдији бир дәјәрдир. Чәтинлији Милл онунла һәлл едир ки, капиталист илә муздлу фәһлә арасындакы сөвдәни, маддиләшмиш әмәк илә мүстәгим әмәјин әкслијини елтива едән бу сөвдәни маддиләшмиш әмәк саһибләри арасындакы, әмтәә саһибләри арасындакы ади сөвдә кими гәләмә верир.

Һәрчәнд бу һијлә сәјәсиндә Милл, капиталист илә муздлу фәһлә арасында баш верән просесин спесифик тәбиәтинин, *differentia specifica*\*-сынын аңлашылмасыны өзү үчүн гејримүмкүн етмишсә дә, өзү үчүн чәтинлији әсла азалтмајыб, ону артырмышдыр, зира нәтичәнин спесификлијини инди даһа, фәһләнин сатдығы әмтәәнин спесификлији әсасында аңламағ

\* — спесифик фәргләндиричи хүсусијјәтини. Ред.

мүмкүн дежилдир (бу эмтээ елә бир специфик хассәјә малик-дир ки, онун истәһлак дәјәринин өзү мүбадилә дәјәри әмәлә кәтирән бир үнсүрдүр, бу сәбәбдән дә һәммин әмтәәнин истәһлак едилмәси онун өзүндә еһтива едилән мүбадилә дәјәриндән артыг бир мүбадилә дәјәри јарадыр).

Миллдә фәһлә дә һәр һансы бир башга әмтәә саһиби кими, әмтәә сатычысыдыр. Фәһлә, мисал үчүн, 6 аршын кәтан истәһсал едир. Бу 6 аршынын 2 аршыны, фәһләнин әләвә етдији әмәјә бәрабәр олан бир дәјәр тәшkil едир. Демәли, фәһлә 2 аршын кәтаны капиталистә сатан бир адамдыр. Бир сурәтдә ки, фәһлә дә инди һәр һансы бир кәтан саһиби кими кәтан сатычысыдыр, онда нә сәбәбә кәрәк, 2 аршын кәтан сатан һәр бир башга сатычы кими, фәһлә дә капиталистдән һәммин 2 аршын кәтанын дәјәрини бүтүнлүклә алмасын? Әксинә, дәјәр ганунуна зидд олан чәһәт инди даһа бариз бир шәкилдә меј-дана чыхыр. Фәһлә инди һеч дә, бүтүн башга әмтәәләрдән фәргли олан специфик бир әмтәә сатмыр. О, мәнсулда мадди-ләшмиш әмәји сатыр, јә'ни елә бир әмтәә сатыр ки, бу, бир әмтәә олмаг е'тибары илә һәр һансы бир башга әмтәәдән һеч бир специфик чәһәтчә фәргләнмир. Беләликлә, әкәр кәтанын аршынынын гижмәти,—јә'ни бир аршын кәтанда еһтива едилән иш вахтыны тәмсил едән пулун мәбләғи—2 шиллингә бәрабәр-дирсә, онда нә сәбәбә фәһлә 2 шиллинг әвәзинә 1 шиллинг алыр? Јох, әкәр фәһлә 2 шиллинг алырса, онда капиталист изафи дәјәри реаллашдырмыш олмур вә бу һалда Рикардонун бүтүн системи алт-үст едилмиш оларды. Биз керижә, «өзкәнин-ләшдирмә нәтичәсиндәки мәнфәәт»ә гәјтарылмыш олардыг. Алты аршын кәтанын капиталист үчүн баһасы бу кәтанын дәјәринә бәрабәр оларды, јә'ни 12 шиллинг оларды. Лакин капиталист буну 13 шиллингә сатарды.

Ја да вәзижәт белә оларды ки, һәр бир башга әмтәә кими, кәтан да, капиталист тәрәфиндән сатыланда өз дәјәринә саты-лыр, фәһлә тәрәфиндән сатыланда исә өз дәјәриндән *ашағы* сатылыр. Беләликлә, фәһлә илә капиталист арасындакы сөвдә дәјәр ганунуну позмуш оларды. Һалбуки, мәнз бундан гачын-маг үчүн Милл өз ујдурмасына әл атыр. Фәһлә илә капита-лист арасындакы мүнәсибәти Милл, әмтәә сатычылары илә алычылары арасындакы ади мүнәсибәтә чевирмәк истәјир. Онда нә сәбәбә кәрәк, әмтәәләрин ади дәјәр гануну бурада һәм-мин сөвдәни мүөјјән етмәсин? Лакин, бизә дејирләр ки, фәһлә-нин һаггы «аванс» олараг верилир. Демәли, бурада биз јенә дә әмтәә алғы-сатгысындакы ади мүнәсибәти көрмүрүк. Бурада һәммин «аванс етмәнин» мә'насы нәдән ибарәт олмалыдыр? Ми-сал үчүн, һәфтәмузд һесабы илә әмәк һаггы верилән бир фәһ-лә өз әмәјини «аванс етмиш» вә һәфтәлик мәнсулдан өз пајына

лүшән һиссәни (Миллин фәрз етдијинә көрә вә практикаја асасән), һәлә капиталистдән бу һиссәнин «һаггыны» алмамышдан јаратмышдыр,—өз һәфтәлик әмәјини мәһсулда маддиләшдирмишдир. Капиталист хаммал вә әмәк аләтләри «аванс етмишдир», фәһлә исә «әмәк» «аванс етмишдир» вә һәфтәнин ахырында әмәк һаггы верилдији заман фәһлә капиталистә әмтәә *сатыр*, өз әмтәәсини—мәчму әмтәәдәки өз пајыны сатыр. Лакин Милл дејәр ки, капиталист һәлә өзү 6 аршын кәтаны пула чевирмәмишдән, сатмамышдан әввәл фәһләә әмәк һаггы верир, јә'ни 2 аршын [795] кәтаны онун үчүн күмүшә, пула чевирир! Бәс капиталист сифаришлә иш көрсәјди, әкәр әмтәәни һәлә истәһсал етмәмишдән сатсајды, онда нечә? Һабелә, даһа үмуми формада көтүрүлсә: фәһләә—бу һалда 2 аршын кәтанын сатычысына—нә дәхли вардыр ки, капиталист ондан һәмин 2 аршыны истәһлак етмәк үчүн дејил, јенидән сатмағ үчүн алыр? Алычынын нијјәтләринин сатычыја нә дәхли вардыр? Һәм дә нечә ола биләр ки, сатычынын нијјәтләри һәлә дәјәр ганунуну да јениләшдирмиш олсун? Әкәр ардычыл һәрәкәт едилсә, онда етираф етмәк лазым кәләрди ки, һәр бир сатычы өз әмтәәсини кәрәк онун дәјәриндән ашағы сатсын, зира сатычы мәһсулу алычыја истәһлак дәјәри формасында верир, алычы исә сатычыја бунун дәјәрини пул формасында верир, мәһсул формасынын күмүшә чеврилмишини верир. Бу һалда кәтан фабрикчиси һабелә кәтан иплији сатана да, машын фабрикчисинә дә, көмүр истәһсалчысына вә башгаларына да *әскик вермәли* оларды. Зира онлар бу капиталистә елә әмтәәләр сатырлар ки, бу әмтәәләри о һәлә јеничә пула чевирмәјә һазырлашыр, өзү исә өз әмтәәсинин тәркиб һиссәләринин *дәјәрини* нәинки һәлә әмтәә сатылмамышдан, һәтта истәһсал едилмәмишдән габағ онлара «аванс» верир. Фәһлә она кәтан верир, һазыр шәкилдә олан, сатылмағ үчүн јарарлы формада олан әмтәә верир; һәмин әмтәә сатычыларынын бу капиталист үчүн вердикләри машын, хаммал вә с. исә, әксинә, сатылмағ үчүн јарарлы бир форма алана гәдәр һәлә мүәјјән бир просес кечмәлидир. Алғы илә сатгыны, тәклиф илә тәләби садәчә ејниләшдирән, пулу исә анчағ формал бир шеј һесаб едән Милл кими бир гаты рикардочу үчүн ән бөјүк мәзијјәт белә бир тәсәввүрдән ибарәтдир ки, куја әмтәәнин пула чеврилмәсиндән өтрү—2 аршын кәтан капиталистә сатылдыгда исә ахы әмтәәнин пула чеврилмәсиндән савајы һеч бир башға һадисә баш вермир,—сатычы өз әмтәәсини онун дәјәриндән ашағы сатмаға мәчбурдур, алычы исә өз пулуну вериб онун дәјәриндән артығ бир дәјәр сатын алмыш олур.

Беләликлә, Миллдә мәсәлә белә бир мә'насыз иддиадан ибарәт олур ки, бу сөвдәдә алычы әмтәәни мәнфәәтлә јенидән



сатмаг үчүн алып, буна көрә дә сатычы өз эмтәсини онун дәјәриндән *ашағы* сатмаға мәчбурдур; беләликлә, бүтүн дәјәр нәзәријјәси алт-үст едилмиш олур. Рикардодакы зиддијјәтләрден бирини һәлл етмәк үчүн Милл тәрәфиндән көстәрилән бу икинчи тәшәббүс һәгигәтдә Рикардо системинин бүтүн әсасыны мәһв едир, хусусилә дә, һәмин системин белә бир үстүн-лүјүнү мәһв етмиш олур ки, һәмин систем капитал илә муздулу әмәк арасындакы мүнәсибәти јығылмыш әмәк илә мүстәгим әмәк арасында баш верән бирбаша мүбадилә һесап едир, јә'ни ону өз спесифик мүәјјәнлији һалында көтүрүр.

Чәтинликдән бир нөв чыхмаг үчүн Милл кәрәк бир гәдәр дә ирәлијә кедиб дејә иди ки, бурада садәчә әмтәә алғы-сатғысы сөвдәсиндән бәһс олунмур. Демәли иди ки, фәһлә илә капиталист арасындакы мүнәсибәт, әслиндә, пул борч верән вә ја учот әмәлијјатлары илә мәшғул олан бир капиталистин (пул капиталистинин) сәнајә капиталистинә олан мүнәсибәтидир, чүнки бурада мәсәлә өдәмә барәсиндәдир, фәһләннин мәчму мәһсулдакы өз пайына бәрәбәр олан мәһсулуну пула чевирмәк үзәриндәдир. Бу, пис бир изаһат олмазды: мәнфәәт кәтирән капиталы (капиталын үмуми формасыны) изаһ етмәк үчүн, фаиз кәтирән капиталын,—капиталын хусуси бир формасынын,—мөвчуд олдуғуну фәрз етмәк; изафи дәјәрин тәрәмә формасыны (капиталын мөвчуд олдуғуну фәрз едән бу форманы) изафи дәјәрин мејдана кәлмәсинин сәбәби кими гәләмә вермәк. Бундан да башга, о заман Милл ардычыллыг көстәрмәли оларды, әмәк һаггы вә онун сәвијјәси барәсиндә Рикардо тәрәфиндән шәрһ едилмиш олан бүтүн мүәјјән ганунларын әвәзиндә, әмәк һаггыны, әксинә олараг, фаиз нормасы әсасында изаһ етмәли оларды; бу һалда јенә дә һәгигәтдә демәк олмазды ки, фаиз нормасыны нә илә мүәјјән етмәк лазимдыр, чүнки рикардочуларын вә ады чәкилмәјә лајиг олан бүтүн дикәр игтисадчыларын рә'јинә көрә, фаиз нормасы мәнфәәт нормасы илә мүәјјән олунур.

Фәһләннин өз мәһсулунда олан «*пайы*» һаггындакы сөзләр әслиндә ашағыдакына әсасланыр: әкәр капиталист илә фәһлә арасындакы ајрыча бир сөвдә дејил, тәкрар истәһсалын үмуми кедишиндә онларын арасында баш верән мүбадилә нәзәрден кечириләрсә вә һәмин просесин тәзаһүр формасына дејил, онун керчәк мәзмунуна диггәт јетириләрсә, онда доғрудан да ашкара чыхар ки, капиталистин фәһләјә музд олараг вердији шеј (һабелә капиталын бир сабит капитал олараг фәһләјә гаршы дуран һиссәси дә) фәһләннин өзүнүн јаратдығы мәһсулун бир һиссәсиндән башга бир шеј дејилдир, һәм дә мәһсулун һәлә јеничә пула чеврилмәли олан һиссәси дејил, сатылмыш олан, пула

чеврилмиш олан хиссәсидир, чүнки әмәк һаггы in naturalibus\* дејил, пул илә верилир. Көләлик вә саирә шәраитиндә, мәһсулун әмәк һаггына сәрф едилән хиссәсинин габагчадан пула чеврилмәси үзүндән төрәнән јанлыш заһири көрүнүшүн олмадығы һәмин шәраитдә ајдын көрүнүр ки, гулун иш һаггы олараг алдығы шеј әслиндә һеч дә гулдар тәрәфиндән верилән «аванс» дејил, јалһыз, гулун маддиләшмиш әмәјинин бир хиссәсидир ки, бу да гајыдыб јашајыш васитәләри формасында онун әлиһә кәлир. Капиталистин дә мәсәләси беләдир. О јалһыз заһири көрүнүш чәһәтдән «аванс» едир. Онун фәһләјә әмәк һаггы олараг аванс етдији шеј, јахуд, даһа дүрүст дејилсә, капиталистин она [796] *музд олараг* вердији шеј,—чүнки ишин музду јалһыз иш јеринә јетирилдикдән сонра верилир,—фәһләнин истәһсал етмиш олдуғу вә пула чеврилмиш олан мәһсулун бир хиссәсидир. Фәһләнин мәһсулунун капиталист тәрәфиндән мәнимсәнилән, фәһләнин *әлиндән алынмыш* олан хиссәси гајыдыб әмәк һаггы формасында, әкәр истәсәниз, јени мәһсул үчүн верилән бир аванс кими фәһләнин әлиһә кәлир.

Миллә әсла јарашмајан (вә әслиндә Мак-Куллох, Сеј вә ја Бастиа үчүн лајиг олан) бир ишдир ки, капиталист илә фәһлә арасындакы сөвдәјә хас олан бу *заһири көрүнүшдән* јапышыб сөвдәнин өзүнү изаһ етмәјә чалышсын. Капиталистин фәһләјә аванс верә билмәк үчүн малик олдуғу шеј анчаг, кечмишдә фәһләнин әлиндән алдығы шејдән ибарәтдир ки, бунун өзү дә она башга адамларын әмәји һесабына аванс едилмишдир. Ахы һәтта Малтус да дејир ки, капиталистин аванс етдији шеј «маһуддан» вә «башга әмтәәләрдән» ибарәт олмајыб, «*әмәкдән*» ибарәтдир<sup>39</sup>, јәни мәһз капиталистин јеринә јетирмәдији бир шејдән ибарәтдир. Капиталист фәһләјә онун өз әмәјини аванс едир.

Лакин бүтүн бу сөз дәјишдирмәләри Миллә әсла көмәк етмир, мәһз белә бир мәсәләнин һәллиндән онун јан қечмәсинә әсла көмәк етмир ки, јығылмыш әмәк илә мүстәгим әмәк арасындакы мүбадилә (Рикардо, онун ардынча исә Милл вә башгалары капитал илә әмәк арасындакы мүбадилә просесинин мәһз бу чүр баша дүшүрләр) дәјәр ганунуна ачыгча зинд икән онунла узлашыр. Һәмин сөз дәјишдирмәсинин Миллә әсла көмәк етмәдији онун ашағыдакы мүддәаларындан көрүнүр:

«Мәһсуллар фәһлә илә капиталист арасында *нә кими пропорсијада* бөлүнүр, јахуд әмәк һаггынын сәвијјәсини нә кими пропорсија тәнзим едир?» (*Mill. Elémens d'économie politique. Traduits par Parisot, сәһ. 34*). «Фәһләнин вә капиталистин пәјларыны мүәјјән етмәк онларын арасындакы тичарәт сөвдәсинин, *гүјмәт данышылмасынын* объектдир. Һәр бир азад тичарәт сөвдәсини рәғабәт тәнзим едир вә гүјмәт данышманын шәртләри *тәләб илә*

\* — мәһсул илә. *Ред.*

*тәклиф арасындакы нисбәтин дәјишилмәсиндән асылы оларак дәјишилик»* (јенә орада, сәһ. 34—35).

Фәһләјә онун мәһсулдакы «пајы» верилир. Буну Милл она көрә демишдир ки, фәһләни капитал илә өз мүнәсибәтләриндә ади бир *әмтәә* (мәһсул) сатычысына чевирсин, беләликлә дә, һәммин гаршылыглы мүнәсибәтләрин спесифик характерини өрт-басдыр етсин. Фәһләнин мәһсулдакы пајы, фәрз етмәк лазымдыр ки, өз мәһсулудур, јә'ни мәһсулун о һиссәсидир ки, фәһләнин әлавә етмиш олдуғу јени әмәк бу һиссәдә маддиләшмишдир. Белә дејилми? Мә'лум олур ки, белә дејилдир. Әксинә, инди биз сорушдугда ки, фәһләнин мәһсулдакы «пајы» нә гәдәрдир, јә'ни онун өз мәһсулу *нә гәдәрдир* (зира мәһсулун фәһләјә мәхсус олан һиссәси мәһз онун сатдығы өз мәһсулудур)—бу суалын чавабында биз ешидирик ки, өз мәһсулу вә онун *мәһсулу* бир-бириндән тамамилә фәргли олан шејләрдир. Буна көрә дә биз һәлә мүәјјән етмәлијик ки, фәһләнин мәһсулу нә демәкдир (јә'ни онун мәһсулдакы пајы нә демәкдир,—демәли, мәһсулда фәһләјә мәхсус олан һиссә нә демәкдир). Демәли, «онун мәһсулу» садәчә бир ибарә имиш, чүнки дәјәрин фәһлә тәрәфиндән капиталистдән алынмыш һиссәси һеч дә фәһләнин өз мәһсулу илә мүәјјән олунмур. Беләликлә, Милл чәтинлији јалныз бир аддым узаглашдырмышдыр. Чәтинлијин һәллиндә о, тәдгигатын башланғычында дурдуғу јердән ирәли кетмәмишдир.

Бурада *quidproquo\** олдуғу көз габағындадыр. Әкәр капиталист истәһсалынын ајрыча бир әмәлијјатыны, ајрыча бир моментини гејд етмәклә, тәчрид етмәклә кифәјәтләнмәјән һәр кәс үчүн олдуғу кими, капитал илә муздлу әмәк арасындакы мүбадилә фәсиләсиз бир әмәлијјат һесаб едиләрсә, онда фәһлә өз мәһсулунун дәјәринин о һиссәсини әлдә едир ки, ону өдәмиш вә өзүнүн капиталистә һавајы вердији әлавә дәјәр һиссәсини дә она әлавә етмишдир. Бу, даим тәкрар олунур. Демәли, һәгигәтдә, фәһлә даим өз мәһсулунун дәјәринин бир һиссәсини, өзүнүн јаратдығы дәјәрин бир һиссәсини вә ја бир пајыны әлдә едир. Онун әмәк һаггынын нә гәдәр чох вә ја аз олмасыны һеч дә онун мәһсулдакы пајы мүәјјән етмир, әксинә, онун мәһсулдакы пајыны өз әмәк һаггынын гәдәри мүәјјән едир. Фәһлә һәгигәтдә мәһсулун дәјәринин бир һиссәсини әлдә етмиш олур. Лакин онун әлдә етдији бу һиссәни әмәјин дәјәри мүәјјән едир, һеч дә, әксинә оларак, әмәјин дәјәрини мәһсулдакы пај мүәјјән етмир. Фәһләнин өзүнүн өзүнү тәкрар истәһсал етмәси үчүн тәләб олуна иш вахты, јә'ни әмәјин дәјәри

\* — мафһумларын гарышдырылдығы (һәрфијјән: бир шеји башга шеј һесаб етмәк). *Ред.*



тәсбит олунмуш кәмијјәтдир; о, фәһләнин иш гүввәси капита-листә сатылыркән тәсбит олунмушдур. Әслиндә бунунла фәһ-ләнин мәнсулдакы пајы да тәсбит едилмиш олур. Лакин бунун әксинә олмур, елә олмур ки, әввәлчә фәһләнин мәнсулдакы пајы тәсбит едилсин вә сонра онун бу пајы онун әмәк һаггы-нын сәвијјәсини вә ја дәјәрини мүәјјән етмиш олсун. Ахы Ри-кардонун ән мүнүм вә ән чох һалларда тә'кидлә гејд едилән мүддәаларындан бири мәнз бундан ибарәтдир, зира әкс тәг-дирдә әмәјин гијмәти әмәјин истеһсал етдији әмтәәнин гијмә-тини мүәјјән етмиш оларды, Рикардоја көрә исә әмәјин гиј-мәти јалныз *мәнфәәт нормасыны* мүәјјән едир.

Бәс Милл фәһләнин әлдә етдији мәнсул «пајыны» инди нечә мүәјјән едир? О буну тәләб вә тәклиф илә мүәјјән едир, фәһләләрлә капиталистләр арасындакы рәгабәт илә мүәјјән едир. Миллин бурада вердији тә'риф бүтүн әмтәәләрә тәтбиг едилә биләр:

«Фәһләнин вә капиталистин» (сатычынын вә алычынын) «пајларыны мүәјјән етмәк» (оху: әмтәәнин дәјәриндәки пајларыны мүәјјән етмәк) «он-ларын арасындакы тичарәт сөвдәсинин, гијмәт данышылмасынын [797] об-јектидир. Һәр бир азад тичарәт сөвдәсини рәгабәт тәнзим едир вә гијмәт данышманын шәртләри тәләб илә тәклиф арасындакы нисбәтин дәјишилмә-синдән асылы олараг дәјишилир» [ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 34—35].

Бәс әсил мәтләб бу имиш! Буну да, тәәсүбкеш рикардочу олан Милл дејир, сүбүт едир ки, тәләб илә тәклиф, доғрудур, базар гијмәтинин әмтәәнин *дәјәриндән* јухары вә ја ашағы олмасыны мүәјјән едә биләр, лакин бу дәјәрин өзүнү мүәјјән едә билмәз; сүбүт едир ки, тәләб илә тәклиф,—дәјәри мүәјјән етмәк үчүн тәтбиг олундугда мә'насыз сөzlәрдән ибарәтдир, чүнки онларын өзүнүн мүәјјән едилмәси дәјәрин мүәјјән олун-масыны фәрз едир! Инди исә,—Сеј артыг кечмишдә Рикардо үчүн мәнз буну ирад тутурду<sup>40</sup>,—Милл, әмәјин дәјәрини мүәј-јән етмәк үчүн, јә'ни әмтәәләрдән биринин *дәјәрини* мүәјјән етмәк үчүн бу дәјәрин тәләб вә тәклиф илә мүәјјән едилмәсинә әл атыр!

Лакин башга чәһәт дә вардыр.

Милл демир,—вә бу һалда маһијјәтчә фәрги дә јохдур—ки, бу тәрәфләрин икисиндән һансы тәрәф тәклифи вә һансы тә-рәф тәләби тәмсил едир. Лакин капиталист пул вердијинә көрә, фәһлә исә, әксинә, пула мүбадилә үчүн бир шеј тәклиф етдијинә көрә биз фәрз едәк ки, тәләб капиталистин тәрәфин-дәдир, тәклиф исә фәһләнин тәрәфиндә. Бәс бу һалда фәһлә нә «сатыр»? О, нә тәклиф едир? Һәлә мөвчуд олмајан мәнсул-дакы өз «пајынымы»? Лакин, мә'лум олдуғу кими, онун кәлә-чәк мәнсулдакы пајы һәлә, мәнз онун өзү илә капиталист ара-

сындакы рәгабәт нәтичәсиндә, «тәләб вә тәклиф» нисбәти әсәсында мөәјјән олунмалыдыр! Нисбәтин бир тәрәфи, тәклиф елә бир шејдән ибарәт ола билмәз ки, онун өзү јалныз тәләб илә тәклиф арасындакы мұбаризәнин нәтичәси олсун. Демәли, фәһлә сатмағ үчүн нә тәклиф едир? Өз *әмәјиними*? Лакин бу һалда Милл јенидән, өзүнүн јан кечмәк истәдији илкин чәтинлијә, *јығылмыш әмәк илә мүстәгим әмәк арасындакы мұбадиләјә* кәлиб чыхыр. Буна көрә о дедикдә ки, бурада эквивалентләрин мұбадиләси баш вермир, јахуд дедикдә ки, сатылан әмтәәнин, әмәјин дәјәри «иш вахтынын» өзү илә өлчүлмүр, рәгабәт нәтичәсиндә, тәләб вә тәклиф илә мөәјјән олунур,— белә дедикдә о, е'тираф етмиш олур ки, Рикардонун нәзәријјәси ифласа уғрајыр; е'тираф етмиш олур ки, Рикардонун әлејһдарлары һағлы оларағ дејирләр ки, әмтәәнин дәјәрини иш вахты илә мөәјјән етмәк сәһвдир, чүнки ән мүһүм әмтәәнин дәјәри, әмәјин өзүнүн дәјәри бу әмтәә дәјәри ганунуна зиддир. Сонраларда биз көрәчәјик ки, *Уејкфилд* буну ачығча сөјләјир\*.

Милл истәдији гәдәр кәләк гура биләр, фәнд ишләдә биләр. Көстәрилән дилеммадан о, чыхыш јолу тапа билмир. Онун өз ифадә үсулу ишләдилсә, ән јахшы һалда фәһләләрин рәгабәти белә бир нәтичәјә кәтириб чыхарыр ки, онларын тәклиф етдикләри *мөәјјән әмәк күтләсинин* гижмәти, тәләб вә тәклиф нисбәтинә ујғун оларағ, һәмин әмәк күтләсинин јардымы илә онларын истәһсал едәчәкләри мәһсулун чох вә ја аз һиссәсинә бәрәбәр олур. Лакин онларын өз әмәји мұгабилиндә әлдә етдикләри бу *гижмәт*, бу *пул мәбләғи* һазырланмалы олан мәһсулун дәјәринин чох вә ја аз һиссәсинә бәрәбәр олурса да, бу һал лап әввәлдән белә бир чәһәтә әсла мане олмур ки, *мөәјјән мигдарда чанлы әмәк* (мүстәгим әмәк) *күтләси* бурада чох вә ја аз *пул* күтләсинә (јығылмыш әмәјә, һәм дә мұбадилә дәјәри формасында мөвчуд олан бир әмәјә) мұбадилә олунур. Демәли, бу һал белә бир шејә мане олмур ки, бурада әмәјин гејри-бәрәбәр мигдарлары бир-биринә мұбадилә олунур, јығылмыш әмәјин аз мигдары мүстәгим әмәјин чох мигдарына мұбадилә олунур. Бу һадисә мәһз Миллин изаһ етмәли олдуғу вә өз изаһы илә јаха гуртармағ истәдији бир һадисәдир ки, о өз изаһы илә дәјәр ганунунун позулмасындан гачынмағ истәјирди. Фәһләнин өз мүстәгим әмәјини пула мұбадилә етмиш олдуғу әмәлијјатдакы нисбәтин истәһсал просесинин ахырында дөнүб, фәһләјә музд верилмиш дәјәр илә фәһләнин јаратмыш олдуғу дәјәр арасындакы пропорсија шәклиндә *мејдана чыхмасы* нәтичәсиндә һәмин һадисә өз тәбиәтини әсла дәјишдирмир вә азачығ да олса изаһ едилмиш олмур. Башланғычда

\* Бах: бу чилд, II һиссә, сәһ. 440 вә III һиссә, сәһ. 200. *Ред.*

капитал илэ эмэк арасында баш вермиш *гејри-барабәр* мүбадилә бурада јалныз башга бир формада *тэзаһур едир*.

Эмэк илэ капитал арасындакы мүстәгим мүбадиләдән,—Рикардонун һәлә әсла сыхынмадан әсас көтүрдүјү бу мүбадиләдән,—Миллин нечә инадла јаха гуртармаға чалышдығыны онун шәрһи давам етдирмәјә кечмәси дә көстәрир. Милл мәһз белә дејир:

[798] «Фәрз едәк ки, мүәјјән мигдар капиталист вә мүәјјән мигдар фәһлә вардыр. *Тутаг ки, мәһсулу онларын өз араларында бөлүшдүрдүјү пропорсија һәр һансы бир сурәтлә мүәјјән едилмишдир*. Әкәр капиталларын күтләси артмадан фәһләләрин сајы артмышса, онда фәһләләрин артмыш олан һиссәси әввәлдән ишләјән һиссәсини сыхышдырыб арадан чыхармаға чалышмалыдыр. Фәһләләрин һәмин һиссәси бу мәгсәдә јалныз, өз *әмәјини нисбәтән ашағы музд мүгабилиндә* тәклиф етмәклә наһл ола биләр. Бу һалда эмәк һаггынын сәвијјәси зәрури сурәтдә ашағы дүшүр... Бунун әксинә олан һалда әкс бир һадисә баш верир... Әкәр капиталларын күтләси илэ әһали арасындакы нисбәт дәјишмәз галырса, онда эмәк һаггынын сәвијјәси дә әввәлдәки кими галыр» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 35 вә сонракылар).

Миллин мүәјјән етмәли олдуғу шеј мәһз «мәһсулу онларын» (капиталистләр илэ фәһләләрин) «өз араларында бөлүшдүрдүјү пропорсија» иди. Бу пропорсијаны рәгабәтлә мүәјјән етмәкдән өтрү Милл *белә фәрз едир* ки, һәмин пропорсија «*һәр һансы бир сурәтлә мүәјјән едилмишдир*». Фәһләнин «пәјыны» рәгабәтлә мүәјјән етмәк үчүн Милл *белә фәрз едир* ки, фәһләнин пәјы һәлә рәгабәтдән *әввәл* «*һәр һансы бир сурәтлә*» мүәјјән едилмишдир. Бу, азыр. Мәһсулун «һәр һансы бир сурәтлә» *мүәјјән едилмиш* бөлкүсүнү рәгабәтин нечә дәјишдирдијини көстәрмәк үчүн Милл белә фәрз едир ки, фәһләләрин сајы капиталларын күтләсиндән сүр'әтлә артдыгда фәһләләр «*өз әмәјини нисбәтән ашағы музд мүгабилиндә тәклиф едирләр*». Беләликлә, Милл бурада ачыгча дејир ки, фәһләләрин тәклиф етдији шеј «*ә м ә к д ә н*» ибарәтдир вә бу әмәји онлар «*музд*» мүгабилиндә тәклиф едирләр, јә'ни пул мүгабилиндә, мүәјјән мигдар «јығылмыш эмәк» мүгабилиндә тәклиф едирләр. Эмәк илэ капитал арасындакы мүстәгим мүбадиләдән, *әмәјин* мүстәгим сурәтдә *сатылмасындан* јан кечмәк үчүн Милл «мәһсулун бөлкүсү» нәзәријјәсинә әл атыр. Мәһсулун нә кими бир пропорсијада бөлүндүјүнү изаһ етмәк үчүн исә о, әмәјин *биләваситә пула сатылдығыны* фәрз едир, белә ки, капитал илэ эмәк арасында баш верән бу илкин мүбадилә ахырда фәһләнин өз мәһсулундакы пәјындакы өз *ифадәсини* тапыр, неч дә фәһләнин мәһсулдакы пәјы көстәрилән илкин мүбадиләни мүәјјән етмир. Вә, нәһајәт, фәһләләрин сајы вә капиталларын күтләси дәјишилмәдикдә, «эмәк һаггынын сәвијјәси» дә *дәјишмәз* галыр. Бәс тәләб илэ тәклиф бир-биринә мувафиг ол-



дугда эмэк хаггынын бу сәвијјәси нечә олур? Мәһз буну изаһ етмәк лазымдыр. Тәләб илә тәклиф арасындакы һәммин мувазинәт позулдугда эмэк хаггынын сәвијјәси *дәјишилир*, демәк, бурада һеч бир шеји изаһ етмир. Миллин тавтоложии ибарәләри јалныз ону сүбут едир ки, о бурада Рикардонун нәзәријјәсиндә нә исә бир чәтинлик һисс едир вә бу чәтинлијә о јалныз, үмумијјәтлә нәзәријјәдән кәнарда галмаг сәјәсиндә үстүн кәлир.

\* \* \*

*Малтус, Торренс вә башгалары әлејһинә.* Әмтәәләрин дәјәрини капиталын дәјәри илә мүәјјән етмәјин әлејһинә Милл дүзкүн олараг дејир:

«Капитал әмтәәләрдән ибарәтдир, буна кәрә дә, әмтәәләрин дәјәри капиталын дәјәри илә мүәјјән олунур дејәндә бу она бәнзәр дејәсән ки, әмтәәнин дәјәри әмтәәнин дәјәри илә мүәјјән олунур, әмтәәләрин дәјәрини бу дәјәрин өзү мүәјјән едир» («Elements of Political Economy», биринчи нәшри, Лондон, 1821, сәһ. 74).

\* \* \*

{Милл капитал илә эмәк арасындакы әкслији пәрделәмир. Дејир, *мәһфәәт нормасы* кәрәк чоһ олсун ки, мүстәғим әмәкдән асылы олмајан ичтимаи синиф бөјүк олсун; демәли, бунун үчүн әмәк хаггы кәрәк нисбәтән аз олсун. Кәрәк фәһлә күтләси өз вахтынын ағасы олмајыб, өз тәләбатынын гулу олсун ки, һәммин фәһлә синфинин, јалныз тәмәлини тәшкил етдији синифләрдә бәшәр габилијјәтләри (ичтимаи габилијјәтләр) азад инкишаф едә билсин. Фәһлә синфи инкишаф јохлуғуну тәмсил едир ки, беләликлә башга синифләр бәшәр инкишафыны тәмсил едә билсин. Бу, доғрудан да, елә бир әксликдир ки, буржуа [799] чәмијјәти бу әкслик дахилиндә инкишаф едир вә кечмишдәки һәр чүр чәмијјәт бу әкслик дахилиндә инкишаф етмишдир, бу әкслик бир *зәрури ганун* олараг е’лан олунмушдур, јә’ни бу, там зәкајауғун бир вәзијјәт олараг е’лан олунмушдур.

«Инсанын тәкмилләшмә габилијјәти, јахуд даим елмин вә сәадәтин бир пилләсиндән диқәр пилләсинә, даһа јүксәк пилләсинә кечмәк габилијјәти, јәгин ки, хејли дәрәчәдә, өз вахтынын ағасы олан адамлар синфиндән, јә’ни кифајәт гәдәр зәнкин олдуғларына кәрә, аз-чоһ тә’минатлы јашамаг үчүн вәсант барәсиндә һеч бир гајғы чәкмәјән шәхсләр синифдән асылдыр. Һәммин синфә мәнсуб олан адамлар елм саһәсини инкишаф етдирир вә кенишләндирирләр; онлар зија сачырлар; онларын ушағлары даһа јахшы тәрбијә алыб чәмијјәтдә чоһ мүһүм вә чоһ инчә вәзифәләри ифә етмәк үчүн һазырлашдырылыр; онлар гануниверичи, мәһкәмә һакими, инзибатчы, мүәллим, мухтәлиф сәнәтләр саһәсиндә ихтирачы олурлар, бәшәр нәслинин тәбиәт гүввәләри үзәриндә һөкмранлығыны кенишләндирирән һәр чүр бөјүк вә фај-

далы ишларын рәһбәри олуурлар». («*Elémens d'économie politique*». Traduits par Parisot. Paris, 1823, сәһ. 65).

«Капиталлар кәлири кифајәт гәдәр чох олмалыдыр ки, чәмијјәтин хејли һиссәси асудәлијин вердији үстүнлүкләрдән истифадә етмәк игтидарында олсун» (јенә орада, сәһ. 67). }

\* \* \*

Лухарыда сөјләниләнләрә даһа бир әләвә.

Рикардочу олмаг чәһәтдән Милл үчүн әмәк илә капитал арасындакы фәрг јалныз әмәјин *мүхтәлиф формалары* арасындакы фәргдән ибарәтдир:

«Әмәк вә капитал будур: биринчиси—*мүстәгим әмәкдир*, икинчиси—*јығылмыш әмәк*» («*Elements of Political Economy*», инкилисчә биринчи нәшри, Лондон, 1821, сәһ. 75).

Башга бир јердә исә о дејир:

«*Әмәјин бу ики нөвү барәсиндә гејд етмәк лазымдыр ки, бунлар үчүн һеч дә һәмишә ејни бир норма илә музд верилмир*» («*Elémens d'économie politique*». Traduits par Parisot. Paris, 1823, сәһ. 100).

Беләликлә, о бурада мәсәләнин маһијјәтинә јахынлашыр. Мүстәгим әмәк үчүн музд олагаг верилән шеј һәмишә, јығылмыш әмәкдән, капиталдан ибарәт олдуғуна көрә, *гејри-бәрабәр норма* илә музд бурада јалныз о демәкдир ки, артыг мигдарда мүстәгим әмәк аз мигдарда јығылмыш әмәјә мүбадилә олунур, һәм дә «*һәмишә*» белә олур, зира әкс тәгдирдә јығылмыш әмәк «капитал» олагаг мүстәгим әмәјә мүбадилә едилмәздн вә нәинки, Миллин арзу етдијинин әксинә олагаг, *кифајәт гәдәр бөјүк кәлир* кәтирмәзди, һәтта үмумијјәтлә һеч бир кәлир кәтирмәзди. Демәли, бурада,—Рикардо кими Милл дә капиталын әмәјә мүбадиләсини јығылмыш әмәјин мүстәгим әмәјә билаваситә мүбадиләси һесаб етдијинә көрә,—с'тираф едилир ки, әмәјин бу ики нөвү *гејри-бәрабәр пропорсија* илә мүбадилә олунур, һәм дә бу мүбадилә әснасында дәјәр гануну позулмуш олур, зира бу гануна көрә әмәјин бәрабәр мигдарлары бир-биринә мүбадилә олунмалыдыр.

[в) СӘНАЈЕ МӘНФӘӘТИНИН ТӘНЗИМЕДИЧИ РОЛУНУ  
МИЛЛИН АНЛАМАМАСЫ]

Рикардонун өз рента нәзәријјәсини гурмаг үчүн фе'лән тәклиф етдији шеји Милл мүәјјән бир әсас ганун олагаг ирәли сүрүр\*:

\* Бах: бу чилд, II һиссә, сәһ. 526—527. Ред.

«Әкинчиликдәки мәнфәәтин нормасы дикәр мәнфәәтләрин нормасын тәнзим едир» («Elements of Political Economy». Second edition. London, 1824, сәһ. 78).

Бу, көкүндән јанлышдыр, чүнки капиталист истеһсалы әкинчиликдә дејил, сәнаједә башланыр вә әкинчилији јалныз тәдричлә әһатә едир, белә ки, јалныз капиталист истеһсалы инкишаф етдикдән сонра әкинчилик мәнфәәтләри сәнајә мәнфәәтләри илә тәнләшир вә јалныз белә бир тәнләшмә нәтичәсиндә бу мәнфәәтләр сәнајә мәнфәәтләринә тәсир көстәрмәјә башлајыр. Беләликлә, јухарыда көстәрилән мүддәә, әввәлән, тарихән дүзкүн дејилдир. Икинчиси исә, әкәр белә бир тәнләшмә вардырса, јәни әкинчилијин инкишафынын елә бир вәзијјәтдә олдуғу фәрз едилир ки, бу шәраитдә мәнфәәт нормасындан асылы оларағ капитал сәнаједән әкинчилијә көчүрүлүр вә *vice versa*\*, онда белә дејилмәси дә ејни дәрәчә дүзкүн олмаз ки, бу андан етибарән *әкинчилик мәнфәәти* тәнзим-единчи мәнфәәт олур; зира бунун әвәзиндә демәк лазым иди ки, бурада мәнфәәтләр арасында гаршылығлы тәсир баш верир. Гејд етмәли ки, рентаны изаһ етмәк үчүн Рикардонун өзү дә бунун әксини фәрз едир. Тахылын гијмәти јүксәлир; бунун нәтичәсиндә *мәнфәәтләр ашағы дүшүр*—әкинчиликдә ашағы дүшмүр (нә гәдәр ки, пис торпағлар тәрәфиндән, јахүд капиталын даһа аз мәһсулдар олан икинчи дозалары тәрәфиндән јени тәклиф јохдур),—зира тахылын гијмәтинин јүксәлмәси нәтичәсиндә әмәк һағгынын јүксәлмәсини тахылын гијмәтинин јүксәлмәси ичарәдар үчүн артығламасы илә өдәјир,—мәнфәәтләр сәнаједә ашағы дүшүр, чүнки бурада о гәбил өдәнилмә вә ја үстәлик өдәнилмә олмур. Бунунла *сәнајә мәнфәәтинин нормасы* ашағы дүшүр, бу сәбәбдән дә һәмин чоһ ашағы мәнфәәт нормасы кәтирән капитал пис торпағ саһәләриндә тәтбиг едилә биләр. Әввәлки мәнфәәт нормасы шәраитиндә белә олмурду. Сәнајә мәнфәәтинин ашағы дүшмәсинин пис торпағ саһәләриндәки әкинчилик мәнфәәтинә бу әкс тәсири нәтичәсиндә, јалныз бунун нәтичәсиндә әкинчилик мәнфәәти үмүмијјәтлә ашағы дүшүр [800] вә јахшы торпағ саһәләриндә һәмин мәнфәәтин бир һиссәси рента формасында ондан ајрылыр. Һәмин просесин Рикардо тәрәфиндән верилән изаһаты беләдир; демәли, бу изаһата көрә, сәнајә мәнфәәти әкинчилик мәнфәәтинин тәнзим едир.

Әкәр инди, әкинчиликдәки тәкмилләшдирмәләр нәтичәсиндә мәнфәәт јенидән јүксәлмиш олсајды, онда сәнајә мәнфәәти дә јүксәләрди. Лакин бу һал һеч дә белә бир чәһәти арадан

\* — әксинә. Ред.



галдырмыр ки, *сәнаје мәнфәәтинин азалмасы* башланғычда әкинчилик мәнфәәтинин азалмасына сәбәб олдуғу кими, онун *јүксәлмәси* дә, әкинчилик мәнфәәтинин *јүксәлмәсинә* сәбәб олур. Бу һал һәр дәфә *тахылын гижмәтиндән*, һабелә кәнд тәсәррүфатында истәһсал едилән вә фәһләләрин әмәк һаггына дахил олан диқәр зәрури шәјләрин гижмәтиндән *асылы олмајараг* сәнаје мәнфәәтинин *јүксәлдији* заман, *јә'ни* сабит капиталы тәшкил едән әмтәәләрин дәјәринин ашағы дүшмәси вә и. а. нәтичәсиндә сәнаје мәнфәәтинин *јүксәлдији* заман баш верир. Әксинә, әкәр сәнаје мәнфәәти әкинчилик мәнфәәтини тәнзим *етмәсәјди*, рентаны изафә етмәк әсла мүмкүн олмазды. Сәнаједәки *орта мәнфәәт нормасы* капиталларын мәнфәәтләри тәнләшдијинә кәрә вә бу сәбәбдән дәјәрләр *хәрч гижмәтләринә* чеврилдијинә кәрә гәрарлашмыш олур. Бу хәрч гижмәти—аванс едилмиш капиталын дәјәри илә *орта мәнфәәт*—бир *илкин шәрт* тәшкил едир вә сәнаједән әкинчилијә кечир, чүнки торпаг үзәриндә мүлкијјәт мөвчуд олдуғуна кәрә, әкинчиликдә һәммин тәнләшмә баш верә билмәз. Сонра әкәр әкинчилик мәнсулунун дәјәри *сәнаједәки орта мәнфәәт* илә мүәјјән олунан хәрч гижмәтиндән *јүксәк* олса, онда һәммин дәјәрин мәсрәфләр гижмәтиндән артығы мүтләг рента тәшкил едәр. Лакин дәјәрин мәсрәфләр гижмәтиндән бу артығыны өлчә билмәкдән өтрү *хәрч гижмәти* *prius\** олмалыдыр, *јә'ни* сәнаје буну бир ганун кими әкинчилијә гәбул етдирмәлидир.

\* \* \*

Миллин ашағыдакы мүддәасыны гејд етмәк лазымдыр:

«*Мәнсулдар* истәһлак едилән шәј һәмишә капиталдыр. Бу, мәнсулдар истәһлакын хусусилә гәрибә бир хассәсидир. Мәнсулдар истәһлак едилән һәр шәј *капиталдыр* вә о, мәнз белә бир истәһлак сәјәсиндә капитал *олур*» («*Elémens d'économie politique*». Traduits par Parisot. Paris, 1823, сәһ. 241—242).

[г] ТӘЛӘБ, ТӘКЛИФ, ИФРАТ ИСТЕҢСАЛ  
[ТӘЛӘБ ИЛӘ ТӘКЛИФИН БИЛАВАСИТӘ ЕЈНИЈЈӘТИ ҺАГГЫНДА  
МЕТАФИЗИК КОНСЕПСИЈА]

«Тәләб сатын алмаг арзусу вә сатын алмаг вәсаити демәкдир... Адамын кәтирдји эквивалент шәј» (сатын алмаг вәсаити) «тәләб *алғидир*. Адамын тәләбинин гәдәри һәммин шәјин дәјәри илә өлчүлүр. Тәләб илә эквивалент шәј бир-бирини әвәз едә билән ифадәләрдир... Онун» (адамын) «*сатын алмаг* арзусу вә онун *әмтәәләри* *сатын алмаг үчүн вәсаити*—башга сөзлә дејилсә, онун тәләби—онун истәһсал етдији вә өзүнүн истәһлак етмәк *нијјәтиндә* олмадығы мәнсулларын мигдарына там бәрәбәрдир» (јенә орада, сәһ. 252—253).

\* — илкин, габагча кәлән. Ред.

Бурада биз тәләб илә тәклифин билаваситә ејнијјәтинин (демәли, үмүмән базарын һәддән артыг дола билмәдијинин) нечә сүбут едилдијини көрүрүк. Дејилир ки, тәләб мәнсулда-дыр, һәм дә бу тәләбин кәмијјәти һәмин мәнсулун дәјәри илә өлчүлүр. Бу јенә дә һәмин абстракт «исбат үсулудур» ки, бунун васитәси илә Милл алғы илә сатгынын бир-бириндән фәргли олмадығыны, бунларын бир ејнијјәт тәшkil етдијини сүбут едир; бу јенә дә һәмин тавтоложии ибарәләрдир ки, бунларын васитәси илә Милл гијмәтләрин тәдавүл едән пулун күтләсиндән асылы олдуғуну сүбут едир; бу үсулу о, һәмчинин, белә бир мәсәләнин сүбут едилмәси үчүн дә ишләдиб дејир ки, тәклиф илә тәләб (алычылар илә сатычылар арасындакы мүнәсибәтин инкишафынын јалныз сонракы формасы олан тәклиф илә тәләб) зәрури сурәтдә бир-бирини өдәмәлидир. Бу јенә дә һәмин мәнтигдир. Әкәр һәр һансы бир мүнәсибәтин өзүндә әксликләр вардырса, онда бу мүнәсибәт јалныз әкслик дејил, һабелә әксликләрин *вәһдәтидир*. Демәли, Милл пәтичәдә дејир ки, бу, *әксликсиз вәһдәтдир*. «Зиддијјәтләри» арадан галдырмаг үчүн Миллин истифадә етдији мәнтиг беләдир.

Башланғыч нөгтәси олараг әввәлчә *тәклифи* көтүрәк. О шеј ки, мән тәклиф едирәм, *әмтәәдир*, истеһлак дәјәри илә мүбадилә дәјәринин вәһдәтидир—мәсәлән, 3 ф. стерлингә бәрабәр олан мүәјјән мигдар дәмир (һәмин пул исә мүәјјән мигдар иш вахтына бәрабәрдир). Фәрз едилдијинә көрә, мән дәмир фабрикчисијәм. Мән мүәјјән бир истеһлак дәјәри, дәмир тәклиф едирәм вә мүәјјән бир дәјәр, мәнз дәмирин гијмәтиндә ифадә едилмиш олан 3 ф. стерлинглик бир дәјәр тәклиф едирәм. Лакин бурада белә бир кичик фәрг вардыр. Мүәјјән мигдар дәмири мән *һәгигәтән* базара чыхартмышам. Дәмирин *дәјәри* исә, әксинә, дәмирин јалныз *гијмәти* кими мөвчуддур; бу гијмәт, дәмирә олан *тәләби* мәним үчүн тәмсил едән дәмир алычысы тәрәфиндән һәлә реаллашдырылмалыдыр. Дәмир сатычысынын тәләби дәмирин *мүбадилә дәјәринә* олан тәләбдән ибарәтдир ки, бу мүбадилә дәјәри, доғрудур, дәмирдә еһтива едилмишдирсә дә, амма һәлә реаллашдырылмамышдыр. Ејни бир *мүбадилә дәјәри* дәмирин чох мүхтәлиф мигдарларында тәмсил едилмиш ола биләр. Беләликлә, истеһлак дәјәринин тәклифи илә һәлә јалныз реаллашдырылмалы олан дәјәрин тәклифи нечә дә ејнијјәт тәшkil етмир, чүнки мүбадилә дәјәринин ејни бир кәмијјәтини истеһлак дәјәринин тамамилә мүхтәлиф мигдарлары тәмсил едә биләр.

[801] 3 ф. стерлинглик ејни бир дәјәр 1 тонда, 3 вә ја 10 тонда ифадә олуна биләр. Беләликлә, мәним тәклиф етдијим мигдар дәмир (истеһлак дәјәри) илә мәним тәклиф етдијим

мигдар дәјәр һеч дә бир-биринә пропорционал дејилдир, чүнки биринчи мигдар һәр һечә дәјишилсә дә, икинчи мигдар дәјишмәз гала биләр. Мәним тәклиф етдијим дәмирин мигдары нә гәдәр чох вә ја аз олса да, фәрз етдијимизә кәрә, һәмишә мән дәмирин өзүнүн бу мигдарындан вә онун үмумијјәтлә бир истехлак дәјәри кими варлығындан *асылы олмајан* дәјәрини реаллашдырмаг истәјирәм. Беләликлә, тәклиф едилән (лакин һәлә реаллашдырылмамыш олан) дәјәр илә дәмирин тәклиф едилән вә реаллашдырылмыш олан мигдары һеч дә бир-биринә пропорционал дејилдир. Буна кәрә дә өз дәјәринә сатылмаг габиліјјәтинә малик олан бу вә ја дикәр бир әмтәәнин мәним тәклиф етдијим әмтәә күтләсинә пропорционал олмасы үчүн һеч бир әсас јохдур. Алычы үчүн мәним әмтәәм, ән әввәл, бир истехлак дәјәри кими мөвчуддур. Алычы ону бир истехлак дәјәри кими алыр. Лакин она лазым олан шеј мәһз мүәјјән мигдар дәмирдир. Алычынын дәмирә олан тәләбатыны мәним истехсал етмиш олдуғум дәмирин мигдары мүәјјән етмир, һечә ки, мәним дәмиринин дәјәринин өзү һәмин мигдара пропорционал дејилдир.

Әлбәттә, сатын алан шәхсин элиндә әмтәәнин *дәјишилмиш формасы*, пул вардыр, мүбадилә дәјәри формасында олан бир әмтәә вардыр вә һәмин шәхс јалныз она кәрә бир алычы кими мејдана чыха билир ки, кечмишдә онун өзү вә ја башгалары, инди пул формасында мөвчуд олан әмтәәнин сатычысы олмушдур. Лакин бу һал һеч дә белә бир чәһәт үчүн әсас дејилдир ки, һәмин шәхс кәрәк гајыдыб өз пулуну мәним әмтәәмә чевирсин, јахуд һәмин шәхсин мәним әмтәәмә олан тәләбатыны мәним истехсал етмиш олдуғум бу әмтәәнин мигдары мүәјјән етмиш олсун. Бир һалда ки, һәмин шәхс мәним әмтәәми тәләб едир, демәли, о мәним тәклиф етдијимдән ја аз мигдар, ја да бу мигдарын һамысыны, лакин онун дәјәриндән *ашағы* гијмәтлә тәләб едә биләр. Һабелә мәним тәклиф етдијим бу вә ја дикәр бир истехлак дәјәринин мигдары вә онун мүгабилиндә истәдијим дәјәр бир-бири илә ејнијјәт тәшкил етмәдији кими, һәмин шәхсин тәләби дә мәним тәклифимә ујғун кәлмәјә биләр.

Лакин тәләб вә тәклиф һаггындакы тәдгигатын бүтөвү бу-раја анд дејилдир.

Бир һалда ки, мән дәмир тәклиф едирәм, демәли, мән дәмир тәләб етмәк дејил, пул тәләб едирәм. Мән мүәјјән бир хүсуси истехлак дәјәри тәклиф едирәм вә онун дәјәрини тәләб едирәм. Демәли, мәним тәклиф вә тәләбим дә истехлак дәјәри илә мүбадилә дәјәри гәдәр мүхтәлифдир. Бир һалда ки, мән дәмирин өзүндә мүәјјән бир *дәјәр* тәклиф едирәм, демәли, мән *һәмин дәјәрин реаллашдырылмасы* үчүн тәләб ирәли сүрмүш



олурам. Демәли, мәним тәклиф вә тәләбим дә идеал илә реал кими мұхтәлифдир. Сонра, мәним тәклиф етдијим мигдар илә онун дәјәри һеч дә бир-биринә пропорционал дејилдир. Һалбуки мәним тәклиф етдијим мигдарда бу вә ја дикәр истәһлак дәјәри үчүн тәләби мәним реаллашдырмаг истәдијим дәјәр мұәјјән етмир, буну, алычынын мұәјјән гижмәт илә сатын алмаға еһтијачы олан мигдары мұәјјән едир.

Миллин ашағыдакы мүддәаларыны да гејд едәк:

«Ајдындыр ки, һәр бир адам өзүнүн истәһсал етдији вә өзүнүн истәһлак етмәк нијјәтиндә олмадығы шејләрин мәчмусуну, тәклиф тәшкил едән мәһсулларын үмуми күтләсинә әләвә едир. Иллик мәһсулун бу вә ја дикәр һиссәси һәр һансы бир формада һәмин адамын әлиңә кечмиш олса да, әкәр о һәмин һиссәдән өзү һеч нә гәдәр истәһлак етмәмәк гәрәрына кәлирсә, онда бу адам мәһсулун һәмин һиссәсинин бүтөвүнү башдан еләмәк истәјәчәкдир; буна кәрә дә о һиссә бүтүнлүклә тәклифин артмасына кедир. Јох, әкәр һәмин мигдар мәһсулун бир һиссәсини о өзү истәһлак едирсә, онда бу адам мәһсулун галаныны бүтүнлүклә башдан еләмәк истәјир, беләликлә дә, галығын бүтөвү тәклифә әләвә олунур» (јенә орада, сәһ. 253).

Башга сөzlә бу јалныз о демәкдир ки, базара чыхарылан әмтәәләрин һамысы тәклиф тәшкил едир.

«Демәли, һәр бир адамын тәләби иллик мәһсулун, јахуд, башга ифадә илә дејилсә, сәрвәтин о һиссәсинә бәрәбәрдир ки, о адам бу һиссәни башдан еләмәк истәјир»

{ дајан! Онун ирәли сүрдүјү тәләб мәһсулун башдан еләмәк истәдији һиссәсинин *дәјәринә* (елә ки, бу дәјәр реаллашдырылмыш олду) бәрәбәрдир; онун башдан еләмәк истәдији шеј мұәјјән мигдар истәһлак дәјәридир; онун әлдә етмәк истәдији шеј һәмин истәһлак дәјәринин *дәјәридир*. Бу ики шеј һеч до ејнијјәт тәшкил етмир },

«вә һәр бир адамын тәклифи дә ејни илә о чүр олдуғундан»

{ «сла јох; онун тәләби өзүнүн башдан еләмәк истәдији шејдән, јә'ни мәһсулдан ибарәт дејилдир, һәмин мәһсулун дәјәриндән ибарәтдир; онун тәклифи исә, әксинә, *realiter\** һәмин мәһсулдан ибарәтдир, һалбуки бу мәһсулун дәјәри јалныз *idealiter\*\** тәклиф олунур },

«һәр бир фәрдин тәклифи илә тәләби зәрури сурәтдә бәрәбәрдир» (сәһ. 253—254).

{ Јә'ни онун тәклиф етдији әмтәәним *дәјәри* вә бу әмтәәнин мұгабилиндә тәләб етдији, лакин малик олмадығы *дәјәр* бир-биринә бәрәбәрдир. *Әкәр* о, әмтәәни өз дәјәринә сатырса, онда,

\* — реал сурәтдә. *Ред.*

\*\* — идеал сурәтдә. *Ред.*

тәклиф едилән дәјәр (әмтәә формасында олан дәјәр) илә элдә едилән дәјәр (пул формасында олан дәјәр) бәрабәрدير. Лакин адамын әмтәәни өз дәјәринә сатмаг истәмәсиндән һеч дә о нәтичә чыхмыр ки, бу, доғрудан белә сатылып. О, мүүјјән мигдар әмтәә тәклиф едир, бу әмтәә базарда мөвчуд олур. О адам өзүнүн тәклиф етдији әмтәәнин дәјәрини ахтарыр.}

«Тәклиф илә тәләб [802] бир-биринә гаршы спесифик нисбәтдә олур. Тәклиф едилән, базара чыхарылан, сатылан әмтәә һәмишә ејни заманда тәләб *объектидир*, тәләб объекти олан һәр бир әмтәә исә, һәмишә сјни заманда, тәклиф тәшкил едән мәһсулларын үмуми күтләсинин бир һиссәсидир. Һәр бир әмтәә һәмишә *ејни заманда* тәләб вә тәклиф объектидир. Икн адам мүбадилә едәндә, онларын бири һеч дә ондан өтрү кәлмир ки, јалныз тәклиф јаратсын, дикәри исә һеч дә ондан өтрү кәлмир ки, јалныз тәләб јаратсын; онун тәклиф *объекти*, *онун тәклиф етдији шеј* онун тәләб етдији шеј она вермәлидир вә, демәли, онун тәләби илә тәклифи бир-биринә тамамилә бәрабәрدير. Лакин һәр бир фәрдин тәклифи илә тәләби һәмишә бир-биринә бәрабәрдирсә, онда бу һал милләтин бирликдә кәтүрүлән бүтүн фәрдләринин тәклиф вә тәләбинә дә аидир. Буна көрә иллик мәһсулун үмуми мигдары нә гәдәр чох олса да, һеч вахт иллик тәләбдән артыг ола билмәз. Иллик мәһсулун бүтүн мәчмусу, һәмин мәһсулун пәјландығы фәрдләрин сајына бәрабәр олан бу вә ја дикәр мигдарда һиссәләрә ајрылып. Тәләбин бүтүн мәчмусу, бүтүн бу һиссәләрин саһибләринин өз истәһлақы үчүн сахламадыглары гисминин үмуми мигдарына бәрабәрدير. Лакин бүтүн бу һиссәләрин мәчмусу исә мәнз бүтүн иллик мәһсула бәрабәрدير» (јенә орада, сәһ. 254—255).

Бир һалда ки, Миллин *фәрз етдијинә* көрә, һәр бир фәрдин тәклифи илә тәләби бир-биринә бәрабәрدير, онда, *бүтүн* фәрдләрин тәклифи илә тәләбинин бир-биринә бәрабәр олмасы һаггында Миллин узун-узады әлламәликлә јеритдији мүнәкимәләри тамамилә артыгдыр.

\* \* \*

Миллин мүасирләри олан рикардочуларын ону нечә аңладыглары, мәсәлән, ашағыдакындан көрүнүр:

«Демәли, бурада» әмәјин дәјәринин Миллдә мүүјјән едилмәсиндән бәһс олунур, «биз һеч олмәзсә тәкчә белә бир һал көрүрүк ки, бу һалда гүјмәт (әмәјин гүјмәти) даим тәклиф илә тәләб арасындакы нисбәтлә мүүјјән олунур» (*Превонун* «Réflexions sur le système de Ricardo» әсәриндә; бу әсәр Мак-Куллохун ашағыдакы китабына әләвә едилмишдир: «Discours sur l'économie politique», traduit de l'anglois par G-me Prevost, Genève—Paris, 1825, сәһ. 187).

Бурада ады чәкилән «Discours» әсәриндә Мак-Куллох дејир ки, Миллин мәгсәди—

«снјаси игтисад принципләринин *мәнтиги дедуксијаны* вермәкдир» (сәһ. 88). «Милл мұзакирә объекти олан мәсәләләрин демәк олар һамысыны шәрһ едир. О, ән мүрәккәб вә ән чәтин мәсәләләри ачыб сәдәләшдирә билмиш вә

елмин мұхтәлиф принципләрини тәбии ғайдаја сала билмишдир» (јенә орада).

Миллин мәнтигиндән белә бир нәтичә чыхармағ олар ки, Рикардонун јухарыда бизим тәрәфимиздән арашдырылмыш\* китабынын тамамилә гејри-мәнтиги гурулушуну Милл бир «тә-бии ғайда» оларағ садәләвһчәсинә бүтөвлүкдә сахлајыр.

[д)] ПРЕВО [РИКАРДОНУН ВӘ ЧЕМС МИЛЛИН ЧЫХАРДЫҒЫ  
БӘ'ЗИ НӘТИЧӘЛӘРДӘН ИМТИНА ЕДИПМӘСИ.

СУБУТ ЕТМӘЈӘ ЧӘ'Д КӨСТӘРИЛИР ҚИ,  
МӘНФӘӘТИН ФАСИЛӘСИЗ АЗАЛМАСЫ ЛАБУД ДЕЈИЛДИР]

Јухарыда ситат кәтирилән вә өз «*Réflexions sur le système de Ricardo*» әсәри үчүн Рикардо системинин Милл тәрәфиндән верилмиш шәрһини әсас кәтүрән *Превоја* кәлдикдә, онун е'ти-разларынын бә'зиләри Рикардону халис мәктәблијә мәхсус бир тәрздә анламамағ әсасында гурулмушдур.

Лакин рента һаггында ашағыдакыны гејд етмәк лазымдыр:

«Әкәр, лазым кәлдији кими, *пис торпағларын нисби мигдарлары* нәзәрә алынса, гијмәтин мүәјјәнләшмәсинә һәмин торпағларын тә'сир етмәси барә-синдә шүбһә ирәли сүрмәк олар» (*Прево*, ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 177).

*Прево Миллин* әсәриндән ашағыдакы јери ситат кәтирир; бу јер мәним тәһлилим үчүн дә әһәмијјәтлидир, чүнки Миллин бурада өзү үчүн тәсәввүр етдији бир мисалда *дифференциал рента* она көрә мејдана кәлир ки, јени тәләб—әләвә тәләб—пис торпаға дејил, јахшы торпаға кечилмәси васитәси илә, јә'ни јүксәлән хәтлә һәрәкәт васитәси илә тә'мин олунур:

«Ч-б Милл белә бир мисалдан истифадә едир: «Фәрз едәк ки, бир өлкә-дә бечәрилән торпағ сәһәләринин һамысы ејни кејфијјәтдәдир вә өзләринә гојулан капиталлар үчүн ејни мигдарда мәһсул верир; бу торпағларын јалныз бирчә акры истисна тәшкил едәрәк һәр бир башгасындан алтыгат артығ мәһсул верир» (*Mill. Elements of Political Economy*, 2nd edition, сәһ. 71). «Шүбһә ола билмәз ки, ч-б Миллин субут етдији кими, һәмин бир акрын ичарәдары өз ичарәдар кәлирини јүксәлдә билмәзди» (јә'ни башға ичарәдарлара нисбәтән даһа јүксәк мәнфәәт әлдә едә билмәзди; Превода бу фикир чох пис ифадә олунмушдур<sup>41</sup>) «вә мәһсулун алтыда беши торпағ мүлкијјәтчисининки оларды».

{ Демәли, бурада биз мәнфәәт нормасы ашағы дүшмәдән вә әкинчилик мәһсулунун гијмәти јүксәлдилмәдән дифференциал рента мөвчуд олдуғуну көрүрүк. Бу хусусән о һалда даһа тез-тез баш вермәлидир ки, [803] өлкәнин сәнајә чәһәтдән инки-

\* Бах: бу чилд, II һиссә—хусусилә сәһ. 177—184. Ред.



шаф етмәси, рабита васитәләринин инкишаф етмәси вә әһалинин артмасы илә бирликдә, тәбии мүнбитлик мәсәләси нә вәзијјәттә олурса-олсун, торпаг саһәләринин *мәканы* даим *јахшылашмалыдыр*, *мәкан* (нисбәтән *јахшы мәкан*) исә тәбии мүнбитлик кими тә'сир кәстәрир.}

«Лакин фәрасәтли мӯәллиф бунун әксинә олан бир һал үчүн дә ејни фәрзијјәни ирәли сүрмәк фикринә дүшсәјди, јәгин едәрди ки, башга бир нәтичә алыныр. Доғрудан да, фәрз едәк ки, торпаг саһәләринин һамысы, бир акр пис торпагдан башга, ејни кејфијјәттәдир. Тутак ки, бу јеканә бир акрда сәрф едилмиш капитал үчүн вүсул һәр һансы бир дикәр акрдакы вүсулун јалныз алтыда бир һиссәсини тәшкил едир. Белә дүшүнмәк олармы ки, бунун нәтичәсиндә, бир нечә милјон акр торпагдан кәтүрүлән мәнфәәт азалыб ади мәнфәәтин алтыда бир һиссәсини тәшкил едәчәкдир? Бүтүн еһтимала кәрә бу јеканә акр гијмәтләрә әсла һеч бир тә'сир кәстәрмәјәчәкдир, чүнки белә *чүз'и* бир миғдарын рағабәти базара дахил олан һәр чүр мәнсулда (хүсусилә дә тахылда) нәзәрә чарпачаг гәдәр әкс едә билмәз. Она кәрә дә биз дејирик ки, Рикардонун пис торпагларын тә'сири һагғындакы идиаларында мүхтәлиф мүнбитли торпагларын *нисби миғдары* барәсиндә дүзәлиш едилмәлидир» (*Прево*, ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 177—178).

\* \* \*

{Рикардонун китабынын Констансио тәрәфиндән едилмиш тәрчүмәсинә *Сејин* вердији гејдләрдә *хариичи тичарәт* барәсиндә јеканә бир дүзкүн мулаһизә вардыр<sup>42</sup>. Мәнфәәт кәләк кәләмәк јолу илә дә әлдә едилә биләр, белә бир сәбәбә кәрә әлдә едилә биләр ки, биринин әлдә етдијини дикәри итирмиш олур. Бир өлкә дахилиндәки итки илә газанч тәнләшир. Мүхтәлиф өлкәләр арасындакы гаршылыклы мүнәсибәтләрдә вәзијјәт башга чүрдүр. Һәтта Рикардонун нәзәријјәсинә кәрә дә,—*Сеј* исә буну *сезмир*,—бир өлкәнин үч иш күнү дикәр өлкәнин бир иш күнүнә мүбадилә едилә биләр. Дәјәр гануну бурада әһәмијјәтли сурәтдә шәклини дәјишир. Јахуд мүхтәлиф өлкәләрин иш күнләринин бир-биринә нисбәти бир өлкә дахилиндәки ихтисаслы, мүрәккәб әмәјин ихтисассыз, садә әмәјә нисбәти кими ола биләр. Бу һалда нисбәтән јохсул өлкә һәтта, Ч. Ст. Миллин өз «*Some Unsettled Questions of Political Economy*» әсәриндә кәстәрдији кими<sup>43</sup>, мүбадиләдә газанмыш олдугда да, нисбәтән зәнкин өлкә ону истисмар едир.}

\* \* \*

{Әкинчилик мәнфәәти илә сәнајә мәнфәәти арасындакы нисбәт мәсәләси барәсиндә Прево дејир:}

«Биз е'тираф едирик ки, үмумијјәтлә әкинчилик мәнфәәтләринин нормасы сәнајә мәнфәәтләринин нормасыны мүјјән едир. Лакин биз ејни за-

манда гејд етмәлилик ки, сәнаје мәнфәәтләри һөкмән гајыдыб әкинчилик мәнфәәтләринә тә'сир кәстәрир. Әкәр тахылын гијмәти мүәјјән бир жүксәклијә чатмышса, онда сәнаје капиталлары әкинчилијә ахыб кәлир вә әкинчилик мәнфәәтләрини лабүд сүрәтдә ашағы салыр» (*Прево*, ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 179).

Е'тираз дүзкүндүр, амма сон дәрәчә мәнһуд ифадә олунмушдур. Јухарыја бах\*.

Рикардочулар иддиа едирләр ки, мәнфәәт јалныз, әмәк һаггынын артмасы нәтичәсиндә ашағы дүшә биләр, чүнки әһали артдыгча зәрури шејләрин гијмәти жүксәлир, бу исә капитал јығымынын нәтичәсидир, зира һәмин јығым давам етдикчә пис торпаглар бечәрилмәјә башланыр. Лакин Рикардо өзү е'тираф едир ки, һәтта капиталлар әһалидән сүр'әтлә артдыгда да, јә'ни капиталларын бир-бири илә рәғабәт апармасы әмәк һаггынын жүксәлмәсинә сәбәб олдуғу заман да мәнфәәтләр ашағы дүшә биләр. Бу, А. Смитин нөгтеји-нәзәридир. Прево дејир:

«Әкәр капиталлар тәрәфиндән тәләбин артмасы фәһләләрин гијмәтини, јә'ни *әмәк һаггыны* жүксәлдирсә, онда белә иддиа едилмәси дүзкүн олмәзмә ки, мәнһз һәмин капиталларын артан тәклифи капиталларын гијмәтини, јә'ни *мәнфәәти* ашағы сала биләр?» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 188).

Рикардонун сәһв нөгтеји-нәзәринә көрә мәнфәәтин ашағы дүшмәси аңчаг изафи дәјәрин азалмасы илә, демәли, изафи әмәјин азалмасы илә изаһ едилә биләр, демәли, *фәһләләр тәрәфиндән истехлак олунан зәрури шејләрин баһаланмасы илә*, демәли, әмәјин дәјәринин жүксәлмәси илә изаһ едилә биләр. һәрчәнд бу һалда фәһләнин реал музду жүксәлмәк әвәзинә ашағы дүшә биләр,—*Прево* буну әсас тутараг сүбүт етмәјә чалышыр ки, мәнфәәтин фәсиләсиз азалмасы лабүд дејилдир.

*Әввәлән*, о дејир:

«Чичәкләнмә вәзијјәти мәнфәәтләрин жүксәлмәсиндән башланыр»

(мәнһз әкинчилик мәнфәәтләринин жүксәлмәсиндән башланыр: чичәкләнмә вәзијјәти башландыгда, әһали артыр, демәли, әкинчилик мәнсулларына тәләб артыр, демәли, фермерләрин үстәлик мәнфәәтләри артыр),

«Һәм дә, јени торпагларын бечәрилмәсинә башландығдан хејли әввәл башланыр, белә ки, бу јени торпаглар мәнфәәтләрин азалмасы јолу илә рентаја тә'сир кәстәрмәјә башладығы заман, мәнфәәтләр бирдән-бирә азалырса да, јенә, һәмин чичәкләнмәјә гәдәр олдуғлары кими жүксәк галыр... Нәјә көрә, бу вә ја диқәр моментдә пис кејфијјәтли торпағы бечәрмәјә кечирләр? Буну јалныз о һалда етмәк олар ки, *азы ади мәнфәәтә барабар*

\* Бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 101—103. *Ред.*

олан бир мәнфәәт көтүрүлмәси көзләнилсин. Бәс пис кејфијјәтли торпагларда бу мәнфәәт нормасыны нә кими шәрант јарада биләр? Әһалинин [804] артмасы... Әһали артдыгда мөвчуд јашајыш васитәләринә тәзјиг көстәрәрәк, јејинти мәнсулларынын (хүсусилә дә тахылын) гијмәтинин јүксәлмәсинә сәбәб олур вә бунун нәтичәсиндә әкинчилик капиталлары јүксәк мәнфәәтләр әлдә едир. Дикәр капиталлар әкинчилијә ахыб кәлир; лакин торпагын саһәси мөһдуд олдуғуна көрә, бу рәғабәтин һәдди вардыр вә нәтичә етибары илә белә олур ки, пис торпагларын бечәрилдији шәрантдә һәлә јенә, *тичарәтдәкиндән вә ја сәнаједәкиндән даһа јүксәк мәнфәәтләр* мөвчуд олур. Бу замандан етибарән (һәмин пис торпагларын саһәчә кифајәт гәдәғ бөјүк олдуғу фәрз едилдикдә) әкинчилик мәнфәәтләри торпаға гојулмуш ахырынчы капиталлардан көтүрүлән мәнфәәтләрлә мөјјән едилмәјә мөчбур олур. Әкәр сәрвәтин артмаға башладығы заман» (мәнфәәтин мәнфәәт илә рентаја ајрылмасынын башланғычындан) «мөвчуд олан мәнфәәт нормасы әсас көтүрүлсә, онда мәлүм олар ки, мәнфәәтләр һеч дә азалмаға мејл етмир. Мәнфәәтләр әһалинин артмасы илә бирликдә јүксәлир вә әкинчилик мәнфәәтләринин кифајәт гәдәр артыб (јенә, пис торпагларын бечәрилмәси нәтичәсиндә) онларын һејли азалмасына сәбәб олачағы замана гәдәр һеч нахт башланғычдакы өз нормасындан ашағы дүшмүр, јахуд (даһа дүрүст дејилсә), мұхтәлиф шәрантин мөјјән етдији орта нормадан ашағы дүшмүр» (цитат кәтирилән әсәр, сәһ. 190—192).

Рикардонун нөгтеји-нәзәрини Прево ачыгча јанлыш баша дүшүр. Превода белә чыхыр ки, чичәкләнмә нәтичәсиндә әһали артыр, бу исә әкинчилик мәнсулларынын гијмәтини јүксәлдир вә нәтичәдә әкинчилик мәнфәәтләри јүксәлир (һәрчәнд алашылмыр ки,—әкәр әкинчилик мәнфәәтләринин бу јүксәлмәси даими характер дашыјырса,—нә сәбәбә ичарә мүддәти гуртараңдан сонра рента јүксәлдилә билмәзди вә әкинчиликдәки бу үстәлик мәнфәәтләр һәтта, пис торпаглар бечәрилмәјә башлананан да габаг рента шәклиндә мәнимсәнилә билмәзди). Лакин әкинчилик мәнсулларынын гијмәтинин артмасы, әкинчилик мәнфәәтләринин јүксәлмәсинә сәбәб олан бу баһаланма сәнајенин бүтүн саһәләриндә әмәк һаггыны јүксәлдир, буна көрә дә сәнајә мәнфәәтләринин ашағы дүшмәсинә сәбәб олур. Бу јол илә сәнаједә јени мәнфәәт нормасы әмәлә кәлир. Һәм дә әкәр әкинчилик мәнсулларынын мөвчуд базар гијмәти шәрантиндә пис кејфијјәтли торпаглар һәтта бу *ашағы мәнфәәт нормасыны* да кәтирirsә, онда капиталлар пис кејфијјәтли торпаглара доғру јөнәлә биләр. Капиталлары ораја јүксәк әкинчилик мәнфәәтләри вә тахылын јүксәк базар гијмәти чәлб едир. Бу капиталлар һәтта, әкинчилијә кифајәт гәдәр капитал көчмүш олмадығы шәрантдә дә јенә, Превонын дедији кими, ашағы дүшмүш сәнајә мәнфәәтиндән јүксәк мәнфәәтләр кәтирә биләр. Лакин әлавә тәклиф кифајәт гәдәрә чатан кими базар гијмәти ашағы дүшүр вә пис торпагларда јалныз ади сәнајә мәнфәәти верир. Јахшы торпаглардакы мәнсулун бундан артыг кәтирдији һиссә рентаја чеврилир. Рикардонун тәсәввүрү беләдир вә *Прево* һәмин тәсәввүрү гәбул едиб өзүнүн



жеритдији муһакимәләрдә әсас көтүрүр. Тахыл инди, әкинчилик мәнфәәти жүксәләндән габагкы гижмәтә нисбәтән баһадыр. Лакин онун ичарәдара вердији үстәлик мәнфәәт рентаја чеврилмишдир. Бу јол илә јахшы торпаглардакы мәнфәәт дә әкинчилик мәнсулунун баһалашмасы нәтичәсиндә ашағы дүшмүш олан даһа ашағы сәнајә мәнфәәти нормасы сәвијјәсинә дүшүр. Баша дүшүлмүр ки, нә сәбәбә бунун нәтичәсиндә мәнфәәтләр өз «әввәлки нормасындан» ашағы дүшмәли олмајачагдыр, — анчаг о һалда ки, һәммин просесин шәклини дәјишдирә биләмәк һәр һансы бир башга вәзијјәт јаранмыш олмасын. Әлбәтә, башга вәзијјәт јарана *биләр*. Вәзијјәт һәр нә чүр олса да, фәрз едилдијинә көрә, зәрури шәјләр баһаландыгдан сонра әкинчилик мәнфәәти сәнајә мәнфәәтиндән јухары галхачагдыр. Лакин бу шәраитдә әкәр фәһләләрин истәһлак етдикләри зәрури шәјләрин бир һиссәси, јәни сәнајә тәрәфиндән истәһсал олунан һиссәси мәнсулдар гүввәнин инкишафы сәјәсиндә о дәрәчәдә учузлашса ки, кәнд тәсәррүфаты мәнсулларынын баһалашмасы илә әлагәдар олараг фәһләләрин әмәк һаггы (һәтта өз орта дәјәри илә өдәнилдикдә дә) буна манеә көстәрән шәраит олмадығы тәгдирдә жүксәлә биләчәји гәдәр жүксәлмәсәјди, диқәр тәрәфдән, әкәр јенә дә мәнсулдар гүввәнин һәммин инкишафы сәјәсиндә һасилат сәнајәсинин вердији мәнсулларын гижмәти дә, һабелә гнда шәјләри сырасына дахил олмајан кәнд тәсәррүфаты хаммалынын гижмәти ашағы дүшсәјди (доғрудур, белә бир фәрзијјә аз мөһтәмәлдир), онда сәнајә мәнфәәти ашағы дүшмәјә биләрди, һәрчәнд о, әкинчилик мәнфәәтиндән ашағы оларды. Капиталын өз јерини дәјишиб әкинчилијә кечмәси нәтичәсиндә вә рента әмәлә кәлмәси нәтичәсиндә [805] әкинчилик мәнфәәтинин ашағы дүшмәси о заман јалныз әввәлдәки мәнфәәт нормасыны бәрпа етмиш оларды.

[*Икинчиси,*] Прево диқәр бир дәлил дә тәтбиг етмәк истәјир:

«Пис кејфијјәтли торпаглар... анчаг о һалда бечәрилмәјә башланыр ки, бунлар да сәнајә капиталлары гәдәр, јахуд онлардан жүксәк мәнфәәт кәтирмиш олсун. Бу һалда тахылын вә диқәр кәнд тәсәррүфаты мәнсулларынын гижмәти, јени торпагларын бечәрилмәјә башланмасына бахмајараг, чох вахт һәлә јенә дә чох жүксәк сәвијјәдә галыр. Бу жүксәк гижмәтләр фәһлә әһалини сыхынтылы вәзијјәтә салыр, чүнки әмәк һаггынын жүксәлмәси музду фәһләләрин истәһлак етдикләри шәјләрин гижмәтинин жүксәлмәси илә ајаглаша билмир. Кәнд тәсәррүфаты мәнсулларынын жүксәк гижмәтләри бүтүн әһали үчүн аз-чох ағырлыг јарадыр, чүнки әмәк һаггынын жүксәлмәси вә ән зәрури шәјләрин гижмәтинин артмасы демәк олар ки, бүтүн әмтәәләрдә әкс едир. Бу үмуми сыхынтылы вәзијјәт, бунунда да бирликдә әһалинин һәдсиз чохлағу үзүндән өлүм һалларынын чоһалмасы музду фәһләләрин сәјәнын азалмасына, бунун да нәтичәсиндә әмәк һаггынын жүксәлмәсинә вә әкинчилик мәнфәәтинин ашағы дүшмәсинә сәбәб олур. Бу

аңдан е'тибарән инкишафын сонрасы эввэлкинә экс истигамәтдә давам едир. Капиталлар пис торпаглардан гајыдыб сәнајејә ахыр. Лакин әһали гануну тез бир заманда јенә өз тә'сирини кәстәрир: јохсуллуғ кәсилән кими, фәһләләрин сајы артыр, онларын әмәк һаггы ашағы дүшүр, бунун да нәтичәсиндә мәнфәәтләр јүксәлир. Бу вә ја дикәр тәрәфә доғру баш верән бу чүр артыб-азалмалар, орта мәнфәәтә тохунмадан бир-биринин ардынча кәлмәлидир. Мәнфәәтләр башга сәбәбләрә кәрә вә ја мәнз бу сәбәбә кәрә јүксәлә биләр вә ја ашағы дүшә биләр, ара-сыра каһ бир истигамәтдә, каһ да башга истигамәтдә дәјишилә биләр, лакин бунларын белә јүксәлмәсини вә ја ашағы дүшмәсини һеч дә јени торпагларын бечәрилмәси зәрурәти илә әләгәләндирмәк олмас. Әһали елә бир тәнзимчидир ки, тәбии гајданы бәрпа едир вә мәнфәәти мүәјјән чәрчивә дахилиндә сахлајыр» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 194—196).

Бу, долашығ формада шәрһ едилдијинә бахмајарағ, «әһали гануну» нөгтеји-нәзәриндән доғрудур. Лакин бу, белә бир фәрзијјә илә дүз кәлмир ки, әкинчилик мәнфәәтләри әһалинин артмасына мүвафиг олан әлавә тәклиф јаранынчаја гәдәр јүксәлир. Әкәр бу һалда әкинчилик мәнсулунун гијмәти даим јүксәлирсә, онда бунун нәтичәси оларағ һеч дә әһали азалмыр, мәнфәәт нормасы үмумијјәтлә ашағы дүшүр, бу исә јығымын азалмасына сәбәб олур вә јалныз бунун нәтичәсиндә әһали азалыр. Рикардо—Малтус бахышларына әсасән әһали ләнк артмыш оларды. Превонун сөјләдикләриндә исә белә бир фикир јеридилир: кәстәрилән просес әмәк һаггыны онун орта сәвијјәсиндән ашағы саларды; әмәк һаггынын белә ашағы дүшмәси вә фәһләләрин јохсуллуғу үзүндән тахылын гијмәти ашағы дүшмәјә башлајыр, бу сәбәбдән исә јенә мәнфәәт јүксәлир.

Лакин бу чүр фикир јеридилмәси бизи бураја аид олмајан бир тәдгигата тәрәф апарыр, зира бурада бизим үчүн белә фәрз едилир ки, әмәјин дәјәри һәмишә бүтүнлүклә өдәнилир, јә'ни фәһлә өзүнүн тәкрар истәһсал едилмәси үчүн лазым олан һәјат васитәләрини әлдә едир.

Превонун јеритдији бу мүнәкимәләр о сәбәбдән әһәмијјәтлидир ки, бунларын кәстәрдијинә кәрә, Рикардонун бахышы,—Малтусдан кәтүрдүјү бахышла бирликдә,—мәнфәәт нормасынын галхыб-енмәләрини изаһ едә билирсә дә, бу норманын елә даими бир сурәтдә ашағы дүшмәсини изаһ етмир ки, бу һалда һәмин норманын ара-сыра јүксәлмәси дөврләри олмасын: ахы тахыл гијмәтләринин мүәјјән дәрәчәдә јүксәклији вә мәнфәәтләрин мүәјјән дәрәчәдә ашағы дүшдүјү шәраитдә әмәк һаггы өз сәвијјәсиндән ашағы дүшәрди вә бу һал әһалинин зоракылығла азалдылмасына, бунун нәтичәсиндә исә тахылын гијмәтинин вә үмумијјәтлә зәрури шәјләрин гијмәтинин ашағы дүшмәсинә сәбәб оларды, бу исә јенә мәнфәәтләри јүксәлтмиш оларды.

## 3) ПОЛЕМИК ЭСЭРЛЭР

[806] 1820-чи ил илэ 1830-чу ил арасындакы дөвр инкилис сийәси игтисадынын тарихиндә метафизики чәһәтчә ән әһәмиј-јәтли бир дөвр олмушдур. Бурада биз Рикардо нәзәријјәсинин ләһинә вә әләјһинә нәзәри чарпышмалар, бир сыра аноним полемик әсәрләр көрүрүк. Онларын мүнһүмләри, хусусилә дә јалпыз бизим мөвзумуза аид мәсәләләрә тохунанлар бурада гәјд олунур. Лакин бунунла бирликдә һәммин полемик әсәрләр-рин өзләри үчүн дә характерик бир чәһәт вар ки, бунларын һамысы әслиндә дәјәр анлајышынын вә бунун капиталә мүнә-сибәтинин мүйәјјән едилмәси әтрафында һәрләнир.

а) «OBSERVATIONS ON CERTAIN VERBAL DISPUTES...»

[СИЈАСИ ИГТИСАДДА СКЕПТИСИЗМ; НЭЗӘРИ МУБАҺИСЭЛӘРИН СӨЗЛӘР БАРӘСИНДӘ МУБАҺИСЭЛӘ МҮНЧӘР ОЛМАСЫ]

«Observations on certain Verbal Disputes in Political Economy, particularly relating to Value, and to Demand and Supply». London, 1821.

Бу әсәрдә мүйәјјән гәдәр кәскинлик вардыр. Онун ады— «Verbal Disputes»\*—характерикдир.

О, гисмән Смитә, Малтуса гаршы, һабелә Рикардоја гаршы јазылмышдыр.

Һәммин әсәрин әсас фикри белә бир мүддәадан ибарәтдир:

«мубаһисәләр... анчаг ондан ирәли кәлир ки, мүхтәлиф шәхсләр сөzlәри мүхтәлиф мәналарда ишләдирләр, јә'ни ондан ирәли кәлир ки, мубаһисә едәнләр нагыллардакы чәнкавәрләр кими, галханын мүхтәлиф тәрәфләринә бахырлар» (сәһ. 59—60).

Бу гәбил скептисизм һәмишә бу вә ја дикәр нәзәријјәнин позулмага башландығыны хәбәр верир, о һәмишә, ев күзәрәни үчүн ујғушлашдырылмыш дүшүнчәсиз вә вичдансыз бир еклек-тизмин билаваситә сәләфидир.

Рикардонун дәјәр нәзәријјәси барәсиндә аноним мүйәллиф һәр шәјдән әввәл дәјир:

«Белә бир фәрзијјәдә ачыгча бир чәтинлик вардыр ки, дәјәр һаггында, јахуд номинал гижмәтин әксинә олараг кәрчәк гижмәт һаггында бәһс едикән биз әмәји нәзәрдә тутуруг; зирә биз чох вахт *әмәјин өзүнүн дәјәриндән, јахуд гижмәтиндән* данышмалы олуруг. Әкәр биз бир шәјин һәгиги гижмәти олмаг е'тибары илә әмәк дедикдә һәммин шәји *истеһсал етмиш олан* әмәји нәзәрдә тутуругса, онда бурада башга бир чәтинлик дә мејдана чыхыр;

\* — «Сөzlәр барәсиндә мубаһисәләр». Ред.



зира биз чох вахт *торпағын дәјәриндән, јахуд гижәтиндән* данышмалы олуруг, һалбуки торпаг эмәклә истәһсал олунмамышдыр. Беләликлә, һәммин тәриф јалныз *әмтәәләр* һаггында тәтбиг едилә биләр» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 8).

Әмәјә кәлдикдә, Рикардо әләјһинә олан е'тираз о чәһәтдән дүзкүндүр ки, Рикардоја көрә капитал билаваситә әмәји сатын алыр, јә'ни о чәһәтдән дүзкүндүр ки, Рикардо билаваситә әмәјин дәјәриндән бәһс едир, һалбуки һәгигәтдә бурада, мүвәггәти истәһлак едилмәк үчүн алынан вә сатылан шеј иш гүввәсидир ки, онун өзү мүәјјән бир мәһсулду. Аноним мүәллиф проблемәи һәлл етмәк әвәзинә бурада јалныз гејд едир ки, проблем һәлл олунмамышдыр.

О да тамамилә доғрудур ки, әмәјин мәһсулу олмајан «*торпағын дәјәри, јахуд гижәти*» заһири көрүнүшдә дәјәр анлајышына билаваситә зиддир вә билаваситә дәјәр анлајышындан һасил едилә билмәз. Бу чүмләнин Рикардо әләјһинә бир е'тираз олмаг е'тибары илә хусусән она көрә әһәмијјәти јохдур ки, аноним мүәллиф Рикардонун рента нәзәријјәсинин белә бир чәһәтинә гаршы чыхмыр ки, орада Рикардо мәһз, капиталист истәһсалы әсасында торпағын номинал дәјәринин нечә әмәлә кәлдијини изаһ едир вә көстәрир ки, торпағын номинал дәјәри дәјәр тәрифинә зидд дејилдир. Торпағын дәјәри капиталлашдырылмыш торпаг рентасы мүгабилиндә верилән гижәтдән башга бир шеј дејилдир. Демәли, бурада, әмтәәнин вә онуң дәјәринин садә тәдгигиндән *prima facie*\* ирәли кәлән мүнәсибәтлөрдән даһа чох инкишаф етмиш мүнәсибәтләр фәрә едилир,—нечә ки, биржа ојунунун объекти олан вә һәр илки веркиләрин бир һиссәси үчүн мүәјјән һүгугларын сатын алынмасындан башга бир шеј олмајан фактив капитал<sup>44</sup> мәһсулдар капитал һаггындакы садә анлајышдан һасил едилә билмәз.

Икинчи е'тираз,—*нисби* бир шеј олан дәјәри Рикардону *мутләг* бир шејә чевирмәсинә гаршы е'тираз,—сонралар мејдана кәлмиш дикәр бир полемик әсәрдә (Самјуел Бејлинин әсәриндә) Рикардонун бүтүн системинә һүчүм етмәк үчүн әсас көтүрүлмүшдүр. Бејлинин әсәрини нәзәрдән кечирәндә биз һәбелә, «*Observations on certain Verbal Disputes*» дә бу мөвзуја аид оланлары да верәчәјик.

Өтәри гејд едилмиш олан бир мұлаһизәдә биз, әмәјә музд верән капиталын әмәлә кәлдији мәнбә барәсиндә сәрраст бир ифадәјә раст кәлирик,—доғрудур, бу чәһәт мүәллиф үчүн дәркедилмәз галмышдыр (мүәллиф, әксинә, бунунла өзүнүн сонракы чүмләсиндә, мәним нәзәрә чарпдырмадығым бир чүмләдә сөјләниләнләри сүбүт етмәк истәјир, мәһз ону сүбүт ет-

\* -- илк нәзәрдә; бурада исә—илк нәзәрдәчә, дәрһал. Ред.

мәк истәјир ки, әмәк тәклифинин өзү әмәјин јүксәк гијмәтинин онун «тәбии гијмәтинә» доғру ашағы дүшмәк мејлинин јеринә јетирилмәси үчүн бир манеәдир):

«Әмәк тәклифинин артмасы, әмәк сатын алынанда онун мугабилиндә тәклиф едилән шејин артмасыдыр. Буна көрә дә ч-б Рикардо илә бирликдә биз әмәјин гијмәти һәмишә, әмәјин Рикардо сөјләдији тәбии гијмәтинин сәвијјәсинәдәк ашағы дүшмәжә мејл едир дедикдә, анчаг ону јадымыза салмалығ ки, әмәк тәклифинин артмасынын өзү, һәмин мејли төрәтмәли олан бу артма, мугавимәт көстәриб бу мејлин тәсирина мане олан сәбәб-ләрин биридир» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 72—73).

Әкәр чыхыш нөгтәси олараг әмәјин орта гијмәти, јә'ни әмәјин дәјәри көтүрүлмәсә, онда нәзәријјәнин инкишафы әсла давам едә билмәз, там ејни илә әкәр үмумијјәтлә әмтәәләрин дәјәри чыхыш нөгтәси олараг көтүрүлмәсә, бу һалда да нәзәријјәнин инкишафынын давамы мүмкүн дејилдир. Гијмәтләрин галхыб-енмәсиндән ирәли кәлән керчәк һадисәләри јалһыз бу әсәсла анламаг олар.

[807] «Елә дүшүнмәк лазым дејилдир ки, онун» (Рикардонун) «иддиа етдијинә көрә ики мүхтәлиф әмтәәнин ики ајрыча нүсхәси, мәсәлән, бир шлјапа илә бир чүт башмаг о һалда бир-биринә мүбадилә олунур ки, бу ајрыча ики нүсхә ејни мигдар әмәк илә истәһсал едилмиш олсун. «Әмтәә» дејиркән бурада ајрыча бир фәрди шлјапаны, бир чүт башмағы вә санрәни дејил, «әмтәә нөвүнү» баша дүшмәк лазымдыр. Инкилтәрәдә бүтүн шлјапалары истәһсал едән әмәјин бүтөвүнә бу мөгсәдлә, бүтүн бу шлјапалар арасында бөлүнән бир әмәк кими баһмаг лазымдыр. Бу, әннимчә, Рикардонун әсәсларында вә тә'лиминин үмуми мүддәаларында кифајәт гәдәр ајдын ифадә олунмамышдыр». Мәсәлән, Рикардо, мисал үчүн бир чүт чорабда «машынгајыранын машын истәһсалына сәрф едилмиш әмәјинин бир һиссәсинин» мөвчуд олмасындан бәһс едир. «Ғалбуки чорабын һәр бир ајрыча чүтүнү истәһсал едән әмәјин бүтөвү, әкәр биз ајрыча бир чүт чорабдан бәһс едириксә, машынгајыранын әмәјинин бир һиссәсини дејил, онун бүтөвүнү еһти-ва едир; зира бир машын бир чох чораб истәһсал едир вә машынын һәр һансы бир һиссәси олмасајды, һәмин чорабларын һеч бири истәһсал едилә билмәзди» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 53—54).

Сонунчу чүмлә анлашылмазлығ нәтичәсидир. Машынын бүтөвү әмәк просесинә даһил олур, дәјәр јаранмасы просесинә исә онун јалһыз бир һиссәси даһил олур.

Аноним мүәллифин ситат кәтирилән мүлаһизәсинин галан чәһәтләриндә бә'зи дүзкүн шејләр вардыр.

Биз чыхыш нөгтәси олараг *әмтәәни*—мәһсулун бу специфик ичтиман формасыны—капиталист истәһсалынын әсасы вә ил-кин шәрти кими көтүрүрүк. Биз ајрыча мәһсуллары көтүрүр вә бу мәһсулларын бир әмтәә кими малик олдуғлары, јә'ни онлара әмтәә даһғасы вуран форма мүәјјәнликләрини тәһлил едирик. Капиталист истәһсалына *гәдәр*—кечмиш истәһсал үсуллары шәраитиндә—мәһсулун хејли һиссәси тәдавүлә да-һил олмур, базара чыхарылмыр, бир әмтәә кими истәһсал

олунмур, әмтәәжә чеврилмир. Дикәр тәрәфдән, бу заман, истеһсала дахил олан мәнсулларын хеји һиссәси әмтәә дејилдир вә просесә бир әмтәә кими дахил олмур. Мәнсулларын әмтәәжә чеврилмәси јалныз ајры-ајры һалларда баш верир, мәнсулун анчаг артығына вә и. а. шамил олур, ја да анчаг ајры-ајры истеһсал даирәләринә (е'мал сәнајеси мәнсулларына) вә и. а. шамил олур. Мәнсулларын һеч дә һамысы просесә бир тичарәт шеји кими дахил олмур, бунларын һеч дә бүтүн күтләси просесдән бир тичарәт шеји кими чыхмыр. Буна бах-мајараг, мәнсулун әмтәәжә чеврилмәси, әмтәә тәдавулү, бу сәбәбдән пул тәдавулү дә мүәјјән һүдуд дахилиндә, демәли, мүәјјән дәрәчәјәдәк инкишаф етмиш тичарәт дә капиталын вә капиталист истеһсалынын әмәлә кәлмәсинин *илкин шәртидир, чыхыш нөгтәсидир*. Әмтәәни биз мәнз белә бир илкин шәрт кими тәдгиг едирик, ону капиталист истеһсалынын ән садә үнсүрү кими әсас кәтүрүрүк. Лакин, дикәр тәрәфдән, әмтәә мәнсулдур, капиталист истеһсалынын нәтичәсидир. Капиталист истеһсалынын бир үнсүрү кими мејдана чыхан шеј сонра өзүнү һәммин истеһсалын өз мәнсулу кими кәстәрир. Јалныз капиталист истеһсалы әсасында әмтәә мәнсулун үмуми формасына чеврилир вә капиталист истеһсалы нә гәдәр чох инкишаф едирсә, мәнсуллар бир о гәдәр артыг дәрәчәдә бир ингредијент кими, јенә дә әмтәә формасында капиталист истеһсалы просесинә дахил олур. Капиталист истеһсалындан мејдана кәлән әмтәә капиталист истеһсалынын бир үнсүрү кими әсас кәтүрдүјүмүз әмтәәдән фәргләнир. Бизим бурада кәрдүјүмүз даһа ајрыча бир әмтәә дејилдир, ајрыча бир мәнсул дејилдир. Ајрыча бир әмтәә, ајрыча бир мәнсул нәинки реал сурәтдә, бир мәнсул олмаг чәһәтдән, һабелә бир әмтәә олмаг е'тибары илә дә мәчму мәнсулун бир *һиссәси* кими, онун јалныз бир реал һиссәси кими дејил, һабелә бир идеал һиссәси кими мејдана чыхыр. Һәр бир ајрыча әмтәә капиталын өзүнүн вә јаратдығы изафи дәјәрин мүәјјән бир һиссәсинин тәмсилчиси кими мејдана чыхыр.

Мәчму мәнсулун, мәсәлән, 1 200 аршын читин дәјәриндә аванс едилмиш капиталын дәјәри плјус капиталистин мәнимсәдији изафи әмәк вардыр—мәсәлән, 120 ф. стерлинглик дәјәр вардыр (әкәр аванс едилмиш капитал 100 ф. ст. тәшкил едир, изафи әмәк исә 20 ф. стерлингә бәрабәрдир). Читин һәр аршыны бәрабәрдир  $\frac{110}{1200}$  ф. ст., јә'ни  $\frac{1}{10}$  ф. ст., јахуд 2 шиллингә.

Просесин нәтичәси олмаг е'тибары илә ајрыча бир әмтәә дејил, әмтәәләрин бүтүн күтләси мејдана чыхыр ки, бу әмтәәләрдә мәчму капиталын дәјәри тәкрат истеһсал олунур вә үстүнә изафи дәјәр кәлир. Ајрыча бир мәнсулун дәјәри



мүөжөн олунмаг үчүн, истейсал едилмиш бүтүн дөјөр мөһсулларын сајына бөлүмөлидир вө ајрыча бир мөһсул јалныз мөчму дөјөрин белө бир мұвафиг һиссәси олмаг е'тибары илә әмтәјә чеврилир. Инди даһа ајрыча бир хусуси әмтәјә сәрф олунмуш әмәк дејил,—бу әмәји исә әксәр һалларда һеч һесабламаг мүмкүн олмәзды вө бир әмтәдә бу әмәјин мигдары дикәр әмтәдәкинән чох ола биләр,—һәмин әмәк дејил, мөчму әмәк, бу мөчму әмәјин мұвафиг һиссәси, мөчму дөјөри мөһсулларын сајына бөлдүкдө алыннан орта кәмијјәт ајрыча бир мөһсулун дөјөрини мүөжөн едир вө бу мөһсулу бир әмтәә кими тәсбит едир. Буна көрә мөчму капиталы әвәзләмәк вө изафи дөјөр әлдә етмәк үчүн дө, әмтәәләрин мөчму күтләсиндәки һәр бир әмтәә көстөрилән гәјда илә мүөжөн едилән өз дөјөринә сатылмалыдыр. Әкәр 1 200 аршындан јалныз 800 аршын сатылмыш олсајды, онда капитал әвәзләнмәзди, хусусилә дө мәнфәәт әлдә едилмәзди. Лакин читин ајрыча бир аршыны да өз дөјөриндән ашағы сатылмыш оларды, чүнки онун дөјөри ајрылыгда мүөжөн едилмир, мөчму мөһсулун бир һиссәси кими мүөжөн олунур.

[808] «Әкәр сиз әмәји әмтәә адландырысынызса, онда бу, елә бир әмтәәә бәнзәмир ки, о, әввәлдән мұбадилә мөгсәди илә истейсал едилир, сонра да базара чыхарылыр вө бурада башга әмтәәләрдән һәр биринин һазырда базарда мөвчуд олан нисби мигдарларына мұвафиг тәрздә һәмин әмтәәләрә мұбадилә едилмәли олур; әмәк өзүнүн базара чыхарылдығы анда *истейсал едилир*,—бундан да әләвә, әмәк һәлә истейсал едилмәмишдән базара чыхарылмыш олур» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 75—76).

Һәгигәтдә базара чыхарылан әмәк дејил, фәһләдир. Фәһлә исә капиталистә өз әмәјини сатмаг дејил, мұвәггәти оларат өзүндән бир иш гүввәси [working power] кими истифадә едилмәсини сатыр. Капиталист илә фәһләнин бағладылары мұгавиләдә, онларын өз араларындакы алғы вө сатгы сазишиндә мөһз бу иш гүввәсиндән истифадә олунмасы әтрафында сөвдә кедир.

Ишәмузд иш шәрантиндә фәһләнин әмәк һаггы онун өз иш гүввәсини капиталистин сәрәнчамына вердији мүддәт әрзиндәки вахт һесабы илә дејил, дәнәмузд һесабы илә верилдикдә бу, јалныз, һәмин вахтын башга бир үсул илә мүөжөн едилмәсидир. һәмин вахт мөһсул илә өлчүлүр, ејни заманда мөһсулун мүөжөн мигдары ичтимаи зәрури иш вахтынын ифадәси һесаб олунур. Лондонда, ишәмузд гәјдасынын һөкм сүрдүјү бир чох сәнајә сәһәләриндә әмәк һаггы мөһз бу үсул илә, саатлар [ичтимаи зәрури иш вахтынын саатлары] әсас тутулмагла верилир, лакин әмәјин бу вө ја дикәр мөһсулунун «бир саат» тәшкил еднб-етмәдији барәсиндә чох вахт мұбаһисә баш верир.

Фәһләләрә әмәк һаггы верилмәсинин аҗры-аҗры формаларындан асылы олмаҗараг, җалныз ишәмузд шәраитиндә деҗил, һабелә үмумиҗјәтлә, иш гүввәси һәлә истәһлак едиләндән габаг мүәҗҗән шәртләр әсасында сатылырса да, онун пулу җалныз әмәк ичра едилдикдән сонра, истәр һәр күнүн, истәрсә һәр һәфтәнин вә и. а. ахырында *верилир*. Бурада пул *тә'диҗә вәситәсинә* чеврилир, бундан габаг исә о, идеал шәкилдә алғы вәситәси иди, чүнки әмтәәнин номинал шәкилдә алычынын әлиһә кечмәси реал шәкилдә кечмәсиндән фәргләнир. Әмтәәнини—иш гүввәсинини—сатылмасы, онун истәһлак дәҗәринин һүгуҗи сурәтдә башгасына верилмәси илә онун керчәк сурәтдә верилмәси бурада вахт е'тибары илә бир јерә дүшмүр. Буна көрә дә гиҗмәт әмтәәнин сатылмасындан кеч реаллашыр (бах: мәним әсәримин *биринчи һиссәси*, сәһ. 122)<sup>45</sup>. Бурада белә бир чәһәт дә ашкара чыхыр ки, аванс едән капиталист деҗил, фәһләдир,—нечә ки, бир ев кираҗә вериләндә истәһлак дәҗәрини кирә едән деҗил, кираҗә верән шәхс аванс едир. Фәһлә, доғрудур, әмәк һаггыны һәлә өз истәһсал етдиҗи әмтәә сатыландан габаг алыр (јахуд, һәр һалда, әкәр әмтәә габагчадан сифариш едилмиш вә и. а. олмаса, о өз әмәк һаггыны ала биләр). Лакин *онун* әмтәәси, онун иш гүввәси о өз әмәк һаггыны аландан габаг истәһсалда истәһлак едилмишдир, алычынын, капиталистин әлиһә кечмишдир. Һәм дә мәсәлә онун үзәриндә деҗилдир ки, бу әмтәәнин алычысы нә етмәк истәҗир, ону бир истәһлак дәҗәри олараг өзүндәми сахламаг истәҗир, јохса өзү дә сатмаг үчүн алыр. Мәсәлә биринчи алычы илә сатычы арасындакы *мүстәғим* сөвдә үзәриндәдир.

[Рикардо өз «Principles»индә деҗир:]

«Чәмиҗјәтин инкишафынын мүхтәлиф мәрһәләләриндә *капитал* јығмы, јахуд *әмәк тәтбиҗ едилмәси үчүн вәсаит* јығмы чох вә ја аз бир сүр'әтлә давам едир вә бүтүн һалларда о керәк әмәјин мәһсулдар гүввәләриндән асылы олсун. Умуми гајдаја көрә, мүнбит торпаглар бол олдуҗда, әмәјин мәһсулдар гүввәләри чох олур». (*Ricardo On the Principles of Political Economy. Third edition. London, 1821, сәһ. 94*) [Русча тәрҗүмәси, I чилд, сәһ. 89].

Рикардонун бу мүддәасы барәсиндә аноним әсәрин мүәллифи деҗир:

«Әкәр биринчи чүмләдә *әмәјин мәһсулдар гүввәләри һәр һансы бир мәһсулдан һәмин мәһсулу өз әлиһин әмәји илә истәһсал етмиш олаһа чатан һиссәсинин мүз'илиҗи дәмәкдирсә*, онда бу чүмлә, дәмәк олар ки, тавтологијадыр, чүнки *мәһсулун галан һиссәси*, әкәр мәһсулун саһибин истәсә, *капитал јығмына кедә билән бир фонд тәшкил едир*».

(Беләликлә, өзлүјүндә ајдын олаһа бир шеј кими е'тираф едилди ки, капиталистин нөгтеји-нәзәриндән *«әмәјин мәһсул-*

дар гүввэлэри һэр һансы бир мәнсулдан һәмин мәнсулу өз элинин эмәји илә истеһсал етмиш олана чатан һиссәсинин чүз'илији демәкдир». Бу јер әчәбдир.)

«Лакин бу һалда о һеч дә һәмишә, мүнбит торпағын ән бол олдуғу јердә мөвчуд олмур».

(Бу, ағылсыз бир е'тираздыр. Рикардо капиталист истеһсалыны нәзәрдә тутур. О, һеч дә бу истеһсалын мүнбит торпаг вә ја нисбәтән гејри-мүнбит торпаг шәраитиндә асанлыгла инкишаф едиб-етмәмәси мәсәләсини тәдгиг етмир. Өзүнүн мөвчуд олдуғу јердә бу истеһсал торпағын ән чох мүнбит олдуғу јерләрдә ән чох мәнсулдар олур. Эмәјин һәм ичтимаи, һәм дә тәбии мәнсулдар гүввэләри, јә'ни эмәјин өз әтрафындакы тәбиәтдә тәсадүф етдији мәнсулдар гүввәләр капиталын мәнсулдар гүввәси кими мејдана чыхыр. Рикардонун өзү, јухарыда ситат кәтирилән јердә, эмәјин мәнсулдар гүввәләрини капитал истеһсал едән әмәклә, һеч дә эмәјин өзүнә мөхсус олан сәрвәти дејил, эмәји өз сәрәнчамына алмыш сәрвәти истеһсал едән әмәклә ејниләшдирир—бу исә дүзкүндүр. Онун «*капитал, јахудо әмәк тәтбиг едилмәси үчүн вәсәит*» ифадәси әслиндә јеканә бир ифадәдир ки, бурада о, капиталын керчәк тәбиәтини гаврајыр. О өзү о дәрәчәдә [809] капиталист нөгтеји-нәзәринин әсиридир ки, бу тәһриф, бу quidproquo\* она нә исә өзлүјүндә ајдын бир шеј кими көрүнүр. Эмәјин объектив шәртләри,—һәм дә бу эмәјин өзүнүн јаратмыш олдуғу шәртләр,—һаммал вә әмәк аләтләри,—*эмәјин өз вәситәләри кими тәтбиг етдији вәситәләр* дејилдир, әксинә, бу шејләр *эмәјин тәтбиг едилмәси үчүн вәситәләрдир*. Әмәк онлары тәтбиг етмир, онлар эмәји тәтбиг едир. Әмәк һәмин шејләр үчүн елә бир вәситәдир ки, бунун јардымы илә онлар бир капитал кими јығылыр; онлар елә бир вәситә дејилдир ки, фәһлә үчүн мәнсул, сәрвәт тә'мин етмиш олсун.)

«Шимали Америкада вәзијјәт беләдир, лакин бу, сүн'и бир вәзијјәтдир»

(јә'ни капиталист вәзијјәтидир).

«Мексикада вә Јени Нолландијада\*\* вәзијјәт белә дејилдир. Эмәјин мәнсулдар гүввәләри *дикәр* мә'нада һәгигәтән, чохлу мигдар мүнбит торпаг олан јерләрдә ән чох олур,—бу һалда мәсәлә адамын, әкәр өзү истәјирсә, артыг мигдарда, өзүнүн сәрф етмиш олдуғу бүтүн эмәјә нисбәтән артыг мигдарда *һам мәнсул* јетишдирмәк габилијјәти үзәриндәдир. Доғрудан да бу бир *тәбиәт не'мәтидир ки, инсанлар мөвчуд әһалини тә'мин етмәк үчүн ләзым кәлән минимумдан артыг ејинти шејләри јетишдирә билирләр*».

\* — анлајышларны гарышдырылмасы (һәрфијјән: бир шејин башға бир шеј һесаб едилмәси). *Ред.*

\*\* — Австралијанын көһнә адыдыр. *Ред.*



(Бу, *физиократларын* тә'лиминин эсасыдыр. Һәмин «тәбиәт нә'мәти» изафи дәјәрин физики эсасыдыр ки, бу, башланғычда демәк олар, бүтүн теләбаты өдәјән әкинчилик әмәјиндә ән чох ајдын мејдана чыхыр. Сәнајә әмәјиндә бу о гәдәр ајдын дејилдир, зира бу әмәјин мәһсулу габагча бир әмтәә кими сатылмадыр. Изафи дәјәрин илк дәфә тәһлилини верән физиократлар изафи дәјәри онун натурал формасында тәдгиг едирләр.)

«Лакин *«изафи мәһсул»* (ч-б Рикардонун 93-чү сәһифәдә ишләтдији ифадә) адәтән һәр һансы бир шејин бүтүн гижмәтинин, һәмин шеји гајырмыш олан фәһләјә чатан һиссәсиндән артыгы демәкдир»,

(ешшәк көрмүр ки, торпағын мүнбит олдуғу јерләрдә вә, демәли, мәһсулун гижмәтинин фәһләјә чатан һиссәси аз олса да, буна кифајәт мигдарда зәрури шејләр сатын алмаг мүмкүндүр,—капиталистин пајы ән чох олур),—

«бу нисбәти адамлар арасындакы сазыш тәнзим едир, тәбиәт мүјјән етмир» («Observations on certain Verbal Disputes», сәһ. 74—75).

Әкәр бу сонунчу, ахырынчы чүмләннин бир мә'насы варса, о да бундан ибарәтдир ки, капиталист мә'насында олан «изафи мәһсулу» өзлүјүндә көтүрүлән әмәк мәһсулдарлығындан чидди сурәтдә фәргләндирмәк лазымдыр. Әмәјин мәһсулдарлығы капиталисти јалныз о чәһәтдән марагландырыр ки, капиталист үчүн о бир мәнфәәт кими реаллашыр. Капиталист истәһсалынын мәһдудлуғу, онун һәдди бундан ибарәтдир.

«Һәр һансы бир шеј үчүн олан теләб тәклифин мөвчуд вәзијјәтиндәки јерчәк теләби өтдүкдә вә бу сәбәбдән гижмәт јүксәлдикдә, ја елә ола биләр ки, кечмишдәки истәһсал хәрчләри нормасы галмагла тәклифин мигдары артар,—бу һалда тәклифин мигдары та о вахта гәдәр артачагдыр ки, нәһәјәт, һәмин шеј башга шејләрә кечмишдәки нисбәтлә мүбадилә едилмәјә башлајачагдыр. Ја, икинчиси, тәклифи онун кечмишдәки мигдарындан јухары артырмаг *мүмкүн дејилдир* вә јүксәлмиш гижмәт онда ашағы дүшмәјә башламајачаг, А. Смитин дедији кими, нәзәрдән кечирилән шејин истәһсалында тәтбиг едилмиш олан хусуси нөв торпаг, капитал вә әмәк һаггы үчүн јенә дә, нисбәтән јүксәк торпаг рентасы, јахуд нисбәтән јүксәк мәнфәәт вә ја нисбәтән јүксәк әмәк һаггы (јахуд бунларын һәр үчүнү) верәчәкдир. Ја да, үчүнчүсү, тәклифин арта биләчәји, кечмишдәки мигдар әмтәәнин *вахташыры истәһсалы үчүн* лазым олдуғундан» (*бу ифадәни гәјд етмәк лазымдыр!*) «мүвафиг сурәтдә *чох* торпаг вә ја капитал вә ја әмәк вә ја бу амилләрин һәр үчүнү теләб едир. Бу һалда тәклиф анчаг о заман артачагдыр ки, теләб 1) бу јүксәлмиш гижмәтлә әләвә тәклифи өдәмәк үчүн, 2) јенә дә һәмин јүксәлмиш гижмәтлә кечмишдәки мигдар тәклифи өдәмәк үчүн кифајәт едәчәк гәдәр күчлү олсун. Зира әмтәә үчүн јүксәк гижмәт әлдә етмәкдән өтрү әләвә мигдар әмтәәнин истәһсалчысынын имканы һеч дә бу әмтәәни кечмишдәки гәдәр истәһсал едәнләринкиндән артыг олмајачагдыр... Беләликлә, һәмин истәһсал саһәсиндә *үстәлик мәнфәәт* әлдә едиләчәкдир... *Үстәлик мәнфәәт* ја анчаг бә'зи хусуси истәһсалчылара чатачаг... ја да, әкәр *әләвә* мәһсулу галан мәһсулдан *фәргләндирмәк* мүмкүн олмаса, *үстәлик мәнфәәт*дә һамысы иштирак едәчәкдир... Адамлар белә бир *үстәлик мәнфәәт*

әлдә едилмәси мүмкүн олан истәһсал саһәсиндә иштирак етмәк үчүн нә исә бир шеј вермәјә разы олачаглар... Онларын бу мәсәдлә вердикләри шеј *рентадыр*» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 79—81).

Бурада јалныз ону гејд етмәк лазымдыр ки, һәмнин әсәрдә илк дәфә олараг рента, сабитләшмиш *үстәлик мәнфәәтин* үмүми формасы кими нәзәрдән кечирилир.

[810] «Кәлирин капитала чеврилмәси» ифадәси *сөзләр барәсиндәки* һәмнин мүбаһисәләрин даһа бир мәнбәјидир. Бириси бунунла демәк истәјир ки, капиталист өз капиталыны тәтбиг етмәк нәтичәсиндә әлдә етдији мәнфәәтин бир һиссәсини өз шәхси истәһлақына хәрчләмәк әвәзиндә буну өз капиталынын артырылмасына сәрф едир, һалбуки бу һиссәни дә өз шәхси истәһлақына сәрф едә биләрди. Дикәри исә бунунла демәк истәјир ки, ким исә һеч вахт өзүнүн һеч бир капиталы үчүн мәнфәәт шәклиндә әлдә етмәдији бир шеји вә јалныз бир рента, әмәк һаггы, мааш олараг әлиһә кәлмиш олан бир шеји капитал кими сәрф едир» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 83—84).

Бу ахырынчы чүмләләр—*«сөзләр барәсиндәки мүбаһисәләрин даһа бир мәнбәји»*, «бириси бунунла демәк истәјир», «дикәри бунунла демәк истәјир»—чүмләләри, әллаһәлики едән бу чызмагарагынын әдасыны көстәрир.

#### б) «AN INQUIRY INTO THOSE PRINCIPLES...»

[АНОНИМ МҮӘЛЛИФИН БУРЖУА МӘҢДУДЛУҒУ.

РИКАРДОНУН ЈЫҒЫМ НӘЗӘРИЈӘСИНИ ОНУН ИЗАҢ ЕТМӘСИ.

КАПИТАЛИСТ ИСТӘҢСАЛЫНЫН БӨҢРАНЛАР ТӨРӘДӘН

ЗИДДИЈҖӘТЛӘРИНИ АНЛАМАМАҒ]

«An Inquiry into those Principles, respecting the Nature of Demand and the Necessity of Consumption, lately advocated by Mr. Malthus» etc. London, 1821.

Рикардо мәсләкли әсәрдир. Малтусун әлејһинә пис чыхыш етмир. Бу гочагларын сонсуз мәһдудлуғуну көстәрир. Торпаг мүлкијјәти әвәзинә капиталы тәдгиг едиркән онларын принципаллығынын нәјә чеврилдији бурада ашкара чыхыр. Она бахмајараг, бу әсәр јухарыда көстәрилән он ил әрзиндәки ән јахшы полемик әсәрләрдән биридир.

«Әкәр бычаг истәһсалында тәтбиг едилән капитал 1% артырса вә әкәр бу һал бычаг истәһсалыны јалныз һәмнин пропorsiјада артыра билирсә, *башга шејләрин* истәһсалынын артмадығы фәрз едилдији бир шәраитдә бычаг истәһсалчылары үмумијјәтлә шејләрә сәрәнчам етмәк саһәсиндәки өз имканларыны аз *дәрәчәдә артырмыш олачаглар*; ләкин бычагларын мигдарынын артырылмасы дејил, үмумијјәтлә шејләрә сәрәнчам етмәк саһәсиндәки мәнз бу кими бир имкан саһибкарын мәнфәәтини, јахуд онун сәрвәтинин артмасыны тәшкил едир. Ләкин 1% мигдарында олан белә бир артма *ејни заманда бүтүн дијәр истәһсал саһәләриндәки капиталларда да баш версәјди* вә әкәр бу һал *мәһсулун да там о гәдәр артмасына сәбәб олсәјди*, онда нәтичә башга чүр оларды, чүнки бир мәһсулун дијәринә мүбадилә

«едилдији нисбәт дәјишилмәјәчәкдир, бу сәбәбдән дә һәр бир мәһсулун мүәј-јән һиссәси кечмишдәки кими јенә дә ејни мигдар башга шејләрә сәрәнчәм етмәк имканы верәчәкдир» (ады чәкилән әсәр, сәһ. 9).

Һәр шејдән әввәл, әкәр, фәрз едилмиш олдуғу кими, истеһсалын артмасы (вә истеһсалда тәтбиг едилән капиталын артмасы) јалныз бычаг истеһсалында баш верирсә, онда бычаг истеһсалчысынын кәлири *«аз дәрәчәдә»* јүксәлмәк дејил, үмүмијјәтлә јүксәлмәјәчәк вә бычаг истеһсалчысы мүтләг зәрәр чәкәчәкдир. Бычаг истеһсалчысы үчүн о заман анчаг үч јол ачыг галачагдыр. Ја о өзүнүн артмыш мәһсулуну да ејни илә өзүнүн аз мигдар мәһсулуну мүбадилә едәчәји кими мүбадилә етмәли олачагдыр; бу һалда онун артмыш олан истеһсалы ачыгча зәрәр кәтирәчәкдир. Ја о чалышыб јени истеһлакчылар тапмалыдыр; һәм дә әкәр онун мәһсул сатдығы истеһлакчыларын гәдәри кечмишдәки кими галырса, онда јени истеһлакчылар тапылмасы јалныз белә бир јолла әлдә едилә биләр ки, о, ди-кәр бир истеһсал саһәсиндәки алычылары өз тәрәфинә чәкир вә өз зәрәрини һәмин истеһсал саһәсинин үзәринә јыхыр; ја да ки, о өз базарыны онун кечмиш һүдудларындан артыг ке-нишләндирирмәлидир,—лакин бу әмәлијјатларын һеч бири нә онун өз истәмәсиндән, нә дә тәкчә чоһалмыш мигдарда бычаг мөвчуд олмасындан асылы дејилдир. Ја да, нәһајәт, о өз мәһсулунун артығыны кәлән илә сахламалы вә кәлән ил үчүн олан өз јени тәклифини мүвафиг сурәтдә азалтмалыдыр ки, бу да, әкәр онун кечмишдәки капиталын үстүнә гојдуғу әлавә јалныз әлавә әмәк һаггындан ибарәт олмајыб әлавә әсас капиталдан да ибарәт олдуғда, јенә зәрәр чәкмәјә сәбәб олур.

Сонра, әкәр бүтүн башга капиталларын јығымы да ејни мигдарда баш версәјди, онда бурадан һеч дә белә бир нәтичә чыхмыр ки, бу капиталлар васитәси илә едилән истеһсал да ејни дәрәчәдә артачагдыр. Лакин әкәр бу һәтта белә олсајды да, бурадан белә бир нәтичә чыхмазды ки, онлар үчүн бир фаиз дә олса артыг бычаг тәләб олунур, чүнки онларын быча-ға олан тәләби нә онларын өз мәһсулунун артмасы илә, нә дә онларын бычаг сатын алмаг габилијјәтинин артмасы илә әсла әлағәдар дејилдир. Чәми-чүмләтаны тавтолокија әмәлә кәлир: әкәр һәр бир ајрыча истеһсал саһәсиндә тәтбиг едилән капи-талын артмасы чәмијјәтин тәләбатында һәр бир ајрыча әмтәә-јә тәләбин артмасы дәрәчәсинә пропорционалдырса, онда бир әмтәәнин мигдарынын артмасы ди-кәр әмтәәләрин артмыш тәклифи үчүн базар олмасыны тәмин едир.

Беләликлә, бурада фәрз едилир ки: 1) истеһсал *капиталист истеһсалыдыр*, орада һәр бир ајрыча саһәдәки истеһсал—вә онун артмасы—*билаваситә* чәмијјәтин тәләбаты илә тәнзим олунмур вә [811] чәмијјәтин *нәзарәти алтында* баш вермир, о,



чөмийжэтин тэлэбатындан асылы олмажараг һәр бир ажрыча капиталистин сэрэнчам етдижи мәнсулдар гүввэлэр тэрэфиндэн тэнзим олунур; вә 2) фәрз едилир ки, буна бахмажараг, истехсал елэ *пропорционал* бир тәрздә апарылыр ки, санки мүхтәлиф истехсал саһәләриндәки капитал билаваситә чөмийжәт тэрэфиндән чөмийжэтин тэлэбатына ујғун сурәтдә тәтбиг едилир.

Белә фәрз едилдикдә *contradictio in adjecto*\* олан белә бир фәрзијјә шәраитиндә, јә'ни капиталист истехсалы мүтләг социалист истехсалы олачағы һалда доғрудан да һеч бир ифрат истехсал мүмкүн олмазды.

Һәм дә мүхтәлиф истехсал саһәләриндә капитал *јығымы ејни дәрәчәдә* икән (бу исә јенә дә там јарарсыз бир фәрзијјәдир, куја мүхтәлиф саһәләрдә капитал *јығымы ејни дәрәчәдә* баш верир) тәтбиг едилән капиталын бу артмасына мүвафиг олан мәнсул күтләси сон дәрәчә мүхтәлиф олур, чүнки мүхтәлиф саһәләрдә мәнсулдар гүввә, јахуд истехсал едилән истехлак дәјәрләринин күтләси тәтбиг едилән әмәјә көрә чох мүхтәлифдир. Бу саһәләрин һамысында ејни бир дәјәр истехсал олунур, лакин бу дәјәри тәмсил едән әмтәәләрин мигдары чох мүхтәлифдир. Әкәр *A* саһәсиндә дәјәр 1% артмыш, әмтәәләрин күтләси исә 20% артмышса, онда әсла баша дүшмәк олмур ки, нәјә көрә бу һалда һәмин әмтәә күтләси, дәјәрин ејни илә 1%, әмтәә күтләсинин исә јалныз 5% артмыш олдуғу *B* саһәсиндә өзүнә базар тапмалыдыр. Бурада истехлак дәјәри илә мүбадилә дәјәри арасындакы фәрг нәзәрдән гачырылыр.

«Әмтәәләр јалныз әмтәәләрә сатын алыныр»<sup>46</sup> дејән Сејин бу бөјүк кәшфинин мә'насы јалныз ондан ибарәтдир ки, пулун өзү әмтәәнин чеврилмиш формасыдыр. Бу һеч дә сүбут етмир ки, мән алмаг истәдијими јалныз әмтәә вериб ала билдијимә көрә, буну өз әмтәәмин мүгабилиндә сатын ала биләрәм, јахуд бу сүбут етмир ки, мәним алычылыг габилијјәтим өзүмүн истехсал етмиш олдуғум әмтәәләрин *мигдарына* мүвафигдир. Ејни бир *дәјәр* сон дәрәчә мүхтәлиф мигдарда әмтәәдә тәмсил олуна биләр. Лакин истехлак дәјәринин—истехлакын—дәјәрлә иши јохдур, ону марағландыран мәнсулун мигдарыдыр. Әсла баша дүшмәк олмур сәбәби нәдир ки, инди алты бычағы да кечмишдә бир бычағы әлдә етдијим гәдәр учуз әлдә едә билдијимә көрә мән кәрәк алты бычаг алам. Һәлә о чәһәт бир јана галсын ки, фәһләләр әмтәә дејил, әмәк сатырлар, бир чох адам вар ки, онлар әмтәә истехсал етмирләр, алдыглары шејләри пулла алырлар. Әмтәәнин алычысы илә сатычысы

\* — һәрфијјән: «епитетдә зиддијәт», јахуд «тә'рифдә зиддијәт», јә'ни «даирәви квадрат», «ағач дөмир» кими ифәдәләрдә олдуғу кими мә'насыз бир зиддијәт. *Ред.*

арасында ејнијјәт јохдур. Торпаг мүлкијјәтчиси, пул капиталисти вә и. а. дикәр истеһсалчыларын әмтәсини *пул шәклиндә* әлдә едир. Онлар «әмтәә» сатычысы олмадан әмтәә алычысыдырлар. Сәнајә капиталистләри арасында јалныз алғы-сатгы баш вермәк дејил, онлар өз әмтәәләрини һабелә фәһләләрә вә әмтәә фабрикчиси олмајан кәлир саһибләринә дә сатырлар. Нәһәјәт, бир капиталист олмаг е'тибары илә онларын өз араларында баш верән алғы-сатгылар онларын өз кәлирини хәрчләркән ичра етдикләри алғылардан сон дәрәчә фәрглидир.

«Ч-6 Рикардо (икинчи нәшри, сәһ. 359) [Русча тәрчүмәси, I чилд, сәһ. 239] мәнфәәтин ашағы дүшмәсинин сәбәби барәсиндә Смитин бахышыны кәстәрәрәк, әлавә едир: «Лакин ч-6 Сеј чох бөјүк бир инандырычылыгла кәстәрмишдир ки, өлкәдә өзү үчүн тәтбиг саһәси тапа билмәјәчәк һеч бир капитал мәбләғи јохдур, зира тәләби анчаг истеһсал *мәһдуд едир*».

(Нә бөјүк әлламәлик! Әлбәттә, тәләби истеһсал *мәһдуд едир*. Сифариш илә истеһсал едилә *билмәјән* вә ја тәләби базарда һазыр шәкилдә тапа билмәдији бир шеј үчүн тәләб ола билмәз. Лакин тәләби истеһсалын *мәһдуд етмәсиндән* һеч дә белә бир нәтичә чыхмыр ки, *истеһсалы тәләб мәһдуд едир вә ја тәләб ону мәһдуд етмишдир* вә истеһсал һеч бир заман тәләбдән артыг ола билмәз, хусусилә дә мөвчуд базар гижмәти илә олан тәләбдән артыг ола билмәз. Сејин фикир кәскинлији бундан ибарәтдир.)

«Өлкәдә елә бир мигдарда капитал јығыла билмәз ки, бу мигдар капитал мәһсулдар шәкилдә» («зәннимчә бунун мә'насы»,—дејә аноним мүәллиф мө'тәризә арасында өз тәрәфиндән әлавә едир,—«саһиб үчүн мәнфәәтлә демәкдир») «тәтбиг едилә билмәсин, бу шәртлә ки, зәрури шејләрин гижмәтинин јүксәлмәси *нәтичәсиндә* әмәк һаггы о гәдәр чох јүксәлмиш олмасын, зира бу сәбәбдән капиталын мәнфәәти үчүн о гәдәр аз галар ки, јығым үчүн олан стимул арадан галхар» (јенә орада, сәһ. 360) [Русча тәрчүмәси, I чилд, сәһ. 239].

(Рикардо бурада «мәһсулдарлыгла» вә «мәнфәәтлә» аңлајышларыны ејниләшдирир, һалбуки капиталист истеһсалында «мәһсулдар»ын јалныз «мәнфәәтли»дән ибарәт олмасы, мәһз бу чәһәт һәмин истеһсалын мүтләг истеһсалдан фәргини вә онун һәддини тәшкил едир. «Мәһсулдар» истеһсал етмәк үчүн елә истеһсал етмәк лазымдыр ки, күлли мигдар истеһсалчы мәһсул үчүн олан тәләбин бир һиссәсиндән чыхарылмыш олсун; истеһсал кәрәк [812] өз истеһлакынын өз истеһсалы илә әсла мүгајисә едилә билмәдији синфә гаршы антагонизм тәрзиндә олсун, чүнки һәмин синфин мәһз истеһсал етдијинин истеһлак етдијиндән артығы капиталын мәнфәәтини тәшкил едир. Дикәр тәрәфдән, елә синифләр үчүн истеһсал етмәк

лазымдыр ки, бунлар истехлак едир, амма истехсал етмирләр. Изафи мәнсула һеч дә ону һәммин синифләр үчүн тәләб объекти едән бир форма вермәк кифајәт дејилдир: капиталистин өзү әкәр капитал јығмаг истәјирсә, о, диқәр тәрәфдән, өз мәнсуллары үчүн кәрәк тәләб ирәли сүрмәсин, чүнки бу мәнсуллар капиталистин онлары истехсал етдији һәчмдә өзүнүн кәлиринә дахил олур. Әкс тәгдирдә о јыға билмәз. Буна кәрә дә Малтус капиталистә елә синифләри гаршы гојур ки, бу синифләрин вәзифәси јығым дејил, хәрчләмәкдир. Ејни заманда да, бир тәрәфдән, бүтүн бу зиддијјәтләрин мөвчудлуғу фәрз едилир, диқәр тәрәфдән исә, фәрз едилир ки, истехсал тамамилә зиддијјәтсиз баш верир, елә олур ки, куја бу зиддијјәтләр һеч мөвчуд дејилдир. Алғы илә сатгы бир-бириндән ајры салынмышдыр, әмтәә пулдан ајры салынмышдыр, истехлак дәјәри мүбадилә дәјәриндән ајры салынмышдыр. Фәрз едилир ки, әксинә, бу ајрысалынма јохдур, мүбадилә тичарәти баш верир. Истехлак илә истехсал бир-бириндән ајры салынмышдыр; елә истехсалчылар вардыр ки, онлар истехлак етмирләр вә елә истехлакчылар вардыр ки, онлар истехсал етмирләр. Фәрз едилир ки, әксинә, истехлак илә истехсал арасында ејнијјәт вардыр. Капиталист истехлак хатиринә дејил, билаваситә өз мәнфәетини артырмаг үчүн, мүбадилә дәјәри хатиринә истехсал едир. Фәрз едилир ки, әксинә, о, билаваситә—вә јалныз—истехлак хатиринә истехсал едир. Әкәр буржуа истехсалында мөвчуд олан зиддијјәтләр,—доғрудур, бу зиддијјәтләр таразлашыр, лакин һәммин таразлашма просеси ејни заманда бир бөһран кими мејдана чыхыр, бир-бириндән ајры салынмыш олан, лагејд сурәтдә бир-биринә гаршы дуран вә буна бахмајараг, гаршылыгылы сурәтдә бир-бири илә бағлы олан моментләрин зоракылыгла бирләшдирилмәси кими мејдана чыхыр,—әкәр бу зиддијјәтләрин мөвчуд олмадығы фәрз едилсә, онда һәммин зиддијјәтләр, әлбәттә, өзүнү тәзаһур етдирә билмәз. Һәр бир саһәдә һәр бир ајрыча капиталист өз капиталына мувафиг сурәтдә истехсал едир, чәмијјәтин тәләбаты илә һесаблашмыр, хүсусилә дә һәммин саһәдәки диқәр капиталлар тәрәфиндән ирәли сүрүлән вә рәгабәт едән тәклиф илә һесаблашмыр. Фәрз едилир ки, әксинә, капиталист елә истехсал едир ки, куја чәмијјәтин сифариши илә истехсал етмишдир. Бизә дејирләр ки, әкәр харичи тичарәт олмасајды, онда зинәт шәјләрини, өлкә дахилиндә һәр чүр истехсал хәрчләри шәраитиндә истехсал етмәк оларды. Бу һалда, зәрури шәјләр истехсалы истисна олмагла, әмәк доғрудан да чох гејри-мәнсуллар оларды. Буна кәрә капитал јығымы да чох олмазды. Белә бир шәраитдә һәр бир өлкә өз дахилиндә јығылмыш капиталын һамысыны тәтбиг едә биләрди, чүнки, фәрз едилдијинә кәрә,



бу өлкә дахилиндә анчаг аз бир мигдар капитал җығылмыш оларды.)

«Әкәр «тәтбиг сәһәси тапа билмәзди» ифадәси биринчи чүмләдә «мәһсуллар тәтбиг едилә билмәзди», җахүд, даһа дүрүст оларат, «мәнфәәтләр» тәтбиг едилә билмәз демәкдирсә, онда Рикардонун икинчи чүмләси биринчини мәһдудлашдырыр (бәлкә дә: она зиддир). Јох, әкәр, бу чүмлә садәчә «тәтбиг едилә билмәзди» демәкдирсә, онда бу иддиә фәјдәсыздыр, чүнки эәнимчә, нә Адам Смит, нә дә башга һеч бир кәс иддиә етмәмишдир ки, капитал, өзүнүн нә кими мәнфәәт кәтирәчәјинин өз сәһибә үчүн фәргә олмадығы һалда «тәтбиг» едилә биләр» («An Inquiry into those Principles...», сәһ. 18—19).

Һәгигәтдә Рикардо дејир ки, өлкәдәки бүтүн капитал, нә кими бир һәчмдә җығылмыш олурса-олсун, мәнфәәтләр тәтбиг едилә биләр, лакин, диқәр тәрәфдән, капитал җығымы фактынын өзү капиталын «мәнфәәтләр» тәтбигинә мане олур, чүнки җығым мәнфәәтин азалмасына, демәли, җығым нормасынын да азалмасына сәбәб олмалыдыр.

«Онларын» (фәһләләрин) «тәрәфиндән тәләбин» [иш әлдә етмәк тәләбинин] «чохалмасы»\* о демәкдир ки, онлар мәһсулун хејли аз һиссәсини өзләри үчүн көтүрмәјә, хејли чох һиссәсини исә, онлары, јә'ни фәһләләри муздала ишә көтүрәнләр үчүн сахламаға һазырдырлар, буна көрә әкәр дејирләрсә ки, бу һал истәһлакы азалдыр, бунунла да базарын һәддән чох долмасыны күчләндирир,—буна мән җалһыз белә чаваб верә биләрәм ки, базарын һәддән артыг долмасы бу һалда јүксәк мәнфәәтә синоним олур» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 59).

Базарын һәддән артыг долмасынын кизли әсасы доғрудан да беләдир.

«Бир истәһлакчы олмаг е'тибары илә фәһләләр чичәкләнмә дөврләриндә» машиналардан һеч бир хејир көрмүрләр (ч-б Сејин иддиә етдијинә бахмајараг, «Traité d'économie politique», дөрдүнчү нәшри, I чилд, сәһ. 60), җалһыз о һалда белә олур ки, машинын учузлашдырдығы шејләр, бу учузлашма сәјәсиндә фәһләләр тәрәфиндән истәһлак едилә биләчәк шејләрдән олмасын. Тахылдөјән машиналар, јел дејирманлары бу чәһәтдән фәһләләр үчүн бөјүк әһәмијјәтә малик ола биләр, лакин баһалы мебел үчүн фанер кәсән бир машинын, кружева тохумаг үчүн блоклар вә ја дэзкаһлар һазырлајан машинын ихтирасы онларын вәзијјәтини әсла җахшылашдырмыр» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 74—75).

«Әтрафлы инкишаф етмиш әмәк бөлкүсү шәраитиндә фәһләләрин иш чевиклији җалһыз, онларын вәрдиш әлдә етмиш олдуғлары хусуси даирәдә тәтбиг сәһәси тапа биләр; фәһләләрин өзләри бир нөв машындыр. Белә бир вәзијјәтдә узун мүддәт сүрән ишсизликләр олур, јә'ни әмәјин,—лап көкүшдән кәсилмиш сәрвәтнин итирилмәси дөврләри олур. Тамамилә фәјдәсыз шејдир бир тугутушу кими тәқрар едәсән ки, шејләр өз сәвијјәсини тапмаг мејлине маликдир. Өз әтрафымыза бир нәзәр салсаг көрәрик ки, онлар [813] узун мүддәт әрзиндә өз сәвијјәсини тапа билмир вә буну тапдыгда һәмнин сәвијјә просесин әввәлиндәки сәвијјәдән хејли ашағы дурмуш олур» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 72).

\* Бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 58. Ред.

Бу рикардочу, Рикардонун етдији кими, тичарэтин кедишиндэ гэфлэтэн баш верэн дэјишикликлэр нэтичэсиндэки бөһранлар дүзкүн е'тираф едир<sup>47</sup>. Бу хал 1815-чи ил мүһарибэсиндэн сонра Инкилтэрэдэ баш вермишди. Там ејни илэ сонракы игтисадчыларын да һамысы һэр дэфэ, һэр бир мөвчуд бөһранын *эн чох һисс едилэн сәбәбини* бөһранларын јеканэ мүмкүн сәбәби һесаб едирди.

О, кредит системини дэ бөһранын сәбәби һесаб едир (сәһ. 81 вэ сонракылар). (Куја ки кредит системинин өзү капиталын «мәһсулдар» тэтбигинин, јә'ни «мәһфээтлэ» тэтбиг едилмәсинин чәтинлијиндэн мејдана кәлмәмишдир.) Мәсәлән, инкилислэр өз капиталыны харичә борч вермәјә мәчбурдурлар ки, өзләри үчүн базар јаратсынлар. Ифрат истеһсал, кредит системи вэ и. а. васитәси илэ капиталист истеһсалы өз һүдудларыны јарыб кечмәјә вэ өз *өлчүсүндән* артыг истеһсал етмәјә чалышыр. Капиталист истеһсалы, бир тәрәфдән, белә бир мејл жөстәрир. Дикәр тәрәфдән, о јалныз елә бир истеһсала давам жәтирә билир ки, бу истеһсал мөвчуд капиталын мәһфээтлэ тэтбиг едилмәсинә мүвафиг олсун. Буна көрә дэ бөһранлар эмәлә кәлир вэ һәммин бөһранлар бунунла бирликдә һәмишә капиталист истеһсалыны өз һүдудундан кәнара говур вэ див аддымлары илэ ону,—мәһсулдар гүввәләрин инкишафы чәһәтчә,—өз һүдудлары дахилиндә анчаг чох ләнк һәјата кечирә биләчәји бир шејә чатмаға мәчбур едир.

Сеј һаггында аноним мүәллиф чох дүзкүн фикир јеридир. Буну, Сејин бахышлары арашдырылдығы заман вермәк ләзымдыр. (Бах: *VII дәфтәр*, сәһ. 134<sup>48</sup>.)

«О» (фәһлә) «*өз иш вахтынын бир һиссәсини капиталист үчүн ишләмәјә*, јахуд, ејни шеј олмагла, мәчму мәһсул һазыр вэ мүбадилә едилмиш олдуғда онун бир һиссәсини капиталистинки һесаб етмәјә разыдыр. Фәһлә буна разылашмаға мәчбурдур, јохса капиталист она өз јардымыны көстәрмәз».

(јә'ни өз капиталыны фәһләјә вермәз. Лап әчәбдир ки, аноним мүәллифин фикринчә, капиталистми мәчму мәһсулун саһиби олур вэ бунун бир һиссәсини эмәк һаггы олараг фәһләјә верир, јохса фәһлә өз мәһсулунун бир һиссәсини капиталист үчүн сахлајыр, она верир,—онун фикринчә, бунлар «ејни шејдир»).

«Лакин капиталист үчүн *тәһрикедичи стимул мәһфээтдән* ибарәт олдуғуна көрә вэ капиталын вердији үстүнлүкләр мүәјјән дәрәчәдә һәмишә, гәнаәт едиб јығмаг *арзусундан*, ејни илә дэ гәнаәт едиб јығмаг *имканындан* асылы олдуғуна көрә, капиталист өзүнүн бу јардымыны әләвә бир мигдар артырмағы тәклиф етмәк мејлиндә олачагдыр; капитал тәрәфиндән көстәрилчәк белә бир әләвә мигдар јардыма еһтијачы олан адамлары исә һәммин јардымын илк башланғычда еһтијачы оланларын сајындан аз тапа биләчә-

јинә көрә, о көзләмәлидир ки, хејрин аз мигдары өзүнә чатачагдыр, бу сәбәбдән дә фәһләјә бир нөв *һәдијјә* вермәјә разылашмалы олачагдыр» (III) «онун, капиталистин көстәрдији жардымла јарадылмыш хејрин бир һиссәсини фәһләјә күзәшт етмәјә мәчбур олачагдыр; әкс тәгдирдә бу хејрин галан һиссәсини дә о әлдә етмәз. Беләликлә, рәғабәт мәнфәәти азалдыр» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 102—103).

Бу, лап ә’ладыр! Әкәр әмәјин мәһсулдар гүввәсинин инкишафы нәтичәсиндә капитал елә бир сүр’әтлә јығылырса ки, әмәјә олан тәләб әмәк һаггыны јүксәлдир вә фәһлә капиталист үчүн һавајы олараг аз вахт ишләјир вә өзүнүн даһа мәһсулдар әмәјинин јаратдығы хејирдә мүәјјән дәрәчә иштирак едир,— онда капиталист она «*һәдијјә*» верирмиш!

Јенә дә һәммин мүәллиф әтрафлы сүбүт едир ки, јүксәк әмәк һаггы фәһләләр үчүн пис стимулдур, һәрчәнд торпаг мүлкиј-јәтчиләриндән бәһс олундугда о, ашағы мәнфәәти капиталистләри руһдан салан бир шеј һесаб едир. (Бах: XII дәфтәр, сәһ. 13<sup>49</sup>.)

«А. Смит белә фәрз едирди ки, үмумијјәтлә капитал јығымы вә ја капиталын артмасы јенә дә, һәр һансы бир ајрыча саһәдә капиталын артмасынын һәммин саһәдә мәнфәәти азалтмасына сәбәб олан ејни гануна әсасән мәнфәәтин үмуми нормасыны ашағы салыр. Һәгигәтдә исә ајрыча бир саһәдә капиталын бу чүр артмасы о демәкдир ки, бу капитал ејни бир заманда башга саһәләрдә капиталын артығы пропорсијадан артыг бир *пропорсијада* чоһалыр» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 9).

*Сеј әлејһинә.* (Бах: XII дәфтәр, сәһ. 12<sup>50</sup>.)

«Капитал үчүн билаваситә базар вә ја билаваситә *фәалијјәт мејданы*, демәк олар ки, әмәкдир. Һазырда бир өлкәдә вә ја бүтүн дүнјада олан капитал күтләсинин мүәјјән нормадан аз олмајараг мәнфәәт вермәклә тәт-биг едилә билмәси, көрүнүр, башлыча олараг, һәммин капитал сәрф едил-мәклә мүәјјән моментдә ишләмәјә тәһрик едилә биләчәк адамларын ичра етдији *әмәјин мигдарындан* асылыдыр» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 20).

[814] «*Мәнфәәт гүјмәтдән* асылы дејилдир, истәһсал хәрчләринә нисбәтлә көтүрүлән гүјмәтдән асылыдыр» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 28).

«Ч-б Сејин мүддәасы<sup>51</sup> һеч дә сүбүт етмир ки, *капитал* өзү үчүн өзү базар ачыр; бу мүддәа јалныз ону сүбүт едир ки, капитал илә әмәк гар-шылыглы сурәтдә бир-бири үчүн базар ачыр» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 111).

с) ТОМАС ДЕ КВИНСИ [РИКАРДО НӨГТЕЈИ-НӘЗӘРИНИН  
ӘСИЛ НӨГСАНЛАРЫНА ÜСТҮН КӘЛМӘКДӘ АЧИЗЛИК]

[De Quincey, Thomas.] «Dialogues of Three Templars on Political Economy, chiefly in relation to the Principles of Mr. Ricardo» («London Magazine», vol. IX, 1824).

Рикардо әлејһинә ирәли сүрүлән бүтүн е’тиразлары тәкзиб



етмәк чәһди. Мүәллифин нә билдији, нәдән бәһс едилдији ашағыдакы бу бирчә чүмләдән көрүнүр:

«Сијаси игтисаддакы чәтинликләрин һамысыны, мүбадилә дәјәринин әсасынын нәдән ибарәт олмасы мәсәләсинә мүнчәр етмәк олар» (ады чәкилән әсәр, сәһ. 347).

Бу әсәрдә Рикардо нөгтеји-нәзәринин дүрүст олмадығы, чох вахт бир гәдәр дә мазәли шәкилдә ашкара чыхарылыр, һәрчәнд бу һәгиги диалектик дәринлик мәнасында дејил, сүн и диалектик дәринлик мәнасында едилир. Әсил чәтинликләр,— һеч дә дәјәрин тәрифиндән ирәли кәлмәјән, сонракы тәрифләри Рикардонун бу әсас үзәриндә кифәјәт гәдәр инкишаф етдирмәдијиндән вә даһа конкрет мүнәсибәтләри онун зоракылыгла вә мүстәгим сурәтдә садәчә дәјәр мүнәсибәтинә ујғунлашдырмаг чәһдиндән ирәли кәлән бу чәтинликләр,— һеч дә һәлл едилмәмишдир вә һәтта лазымынча дујулмамышдыр. Лакин бу әсәр өзүнүн мејдана кәлдији дөвр үчүн характерик әсәрдир. Көрүнүр, о заман сијаси игтисадда ардычыллыға вә тәфәккүрә һәлә чидди јанашырмышлар.

(Јенә дә һәмин мүәллифин сонралар јазылмыш бу әсәри даһа әһфидир: «The Logic of Political Economy», Edinburgh, 1844.)

Де Қвинси Рикардонун бахышларынын кечмиш бахышлардан фәргини кәскин ифадә едир вә проблемләрдәки бүтүн специфик чәһәти башга чүр изаһ етмәк јолу илә зәифләтмәјә вә ја кәнара атмаға вә бу специфик чәһәти јалныз бир ибарә шәклиндә сахламаға чәһд етмир,—сонралар мәнз белә едиләрәк, гапылар гајғысыз вә принципсиз еклектизмин үзүнә тајбатај ачылмышды.

Рикардо тәлиминин Де Қвинси тәрәфиндән хүсуси бир тәкидлә нәзәрә чарпдырылан вә бурада рејд едилмәси лазым кәлән бир нөгтәси,—чүнки Рикардо әлејһинә галдырылан вә инди бизим нәзәрдән кечирмәли олдуғумуз полемикада һәмин нөгтә рол ојнајыр,—белә бир мүддәадан ибарәтдир ки, бир әмтәәнин башга әмтәәләрә сәрәнчәм етмәк габилијјәти (онун алычылыг гүввәси, јәни онун һәр һансы бир башга әмтәәдә реаллашмыш олан бир дәјәр кими нәзәрдән кечирилән дәјәри) онун *көрчәк дәјәриндән* тамамилә фәрғлидир.

«Белә бир нәтичә чыхармаг тамамилә сәһвдир ки, куја көрчәк дәјәрин чох олмасы бу дәјәрин сатын алдығы шејин мигдарынын чох олдуғуна көрәдир, јахуд бу дәјәрин аз олмасы онун сатын алдығы шејин мигдарынын аз олмасына көрәдир... Әкәр *A* әмтәә өз дәјәрини икигәт артырырса, онда һәмин әмтәә буна әсасән кечмишдәкинә нисбәтлә *B* әмтәәнин икигәт мигдарына сәрәнчәм етмәјәчәкдир. Бу белә ола биләр, лакин елә дә ола биләр ки, һәмин әмтәә 500 дәфә артыг вә ја 500 дәфә аз мигдара сәрәнчәм едәр...

Һеч кәс инкар етмәјә башламаз ки, А әмтәә өз дәјәрини икигат артырдыгда, дәјәрләри дәјишмәз галмыш олан бүтүн шејләрин икигат мигдарына сәрән-чам етмиш олачагдыр... Јакин мәсәлә ондан ибарәтдир ки, А әмтәә өз дәјәрини икигат артырдыгда һәмишәми вә һәр јердәми икигат мигдара сәрән-чам етмиш олачагдыр» («Dialogues of Three Templars» сәһ. 552—554, мүх-тәлиф јерләрдә).

#### d) САМУЕЛ БЕЈЛИ

[«OBSERVATIONS ON CERTAIN VERBAL DISPUTES...» МҮӘЛЛИФИНДӘ ӘЗ БЕЈЛИДӘ ДӘЈӘР КАТЕГОРИЈАСЫНЫН ИЗААҢЫНДА СӘТҢИ РЕЛЈАТИВИЗМ. ЭКВИВАЛЕНТ ПРОБЛЕМИ. СИЈАСИ ИГТИСАДЫН ЭСАСЫ КИМИ КӨТҮРҮЛӘН ЭМӘК ДӘЈӘР НӘЗӘРИЈӘСИНДӘН ИМТИНА ЕДИЛМӘСИ]

[Bailey, Samuel.] A Critical Dissertation on the Nature, Measures, and Causes of Value; chiefly in reference to the Writings of Mr. Ricardo and his Followers. By the Author of Essays on the Formation and Publication of Opinions. London, 1825.

Бу, Рикардо әлҗһинә олан башлыча әсәрдир (бу әсәр, һа-белә, Малтуса гаршы јөнәлмишдир). Доктринанын әсасыны—*дәјәри* тәкзиб етмәјә чалышыр. Мүсбәт мәнада һеч бир әһә-мијјәти јохдур, «*дәјәр өлчүсү*» тәрифи, јахуд, даһа дүрүст дејилсә, пулун белә бир өлчү олмаг функцијасынын тәрифи истисна тәшkil едир. (Мүгајисә ет: јенә дә һәмин мүәллифин ашағыдакы әсәри «A Letter to a Political Economist; occasioned by an article in the «Westminster Review» on the subject of Value». London, 1826.)

Јухарыда гејд едилмиш олдуғу кими\*, көстәрилән әсәр өзүнүн әсас фикри чәһәтчә «Observations on certain Verbal Disputes in Political Economy» әсәринә јахын олдуғундан, бу-рада һәмин «Observations» үзәринә гајытмаг вә онун мүвафиг јерләрини ситат кәтирмәк лазымдыр.

«Observations» мүәллифи Рикардону мәзәммәт едир ки, о, әмтәәләрин бир-биринә олан мүнәсибәтиндәки нисби хассәдән ибарәт олан *дәјәри* нә исә мүтләг бир шејә чевирир.

Бу чәһәтдән Рикардону јалныз белә бир чәһәтдән мәзәммәт етмәк лазымдыр ки, о, дәјәр аңлајышынын инкишаф етдирил-мәсиндә мүхтәлиф моментләр арасында,—әмтәәләрин мүбади-ләси просесиндә әмтәәнин *мејдана чыхан* вә ја *тәзаһүр едән* мүбадилә дәјәри илә әмтәәнин бир шеј, мәнсул, истәһлак дәјә-ри кими көтүрүлмүш варлығындан фәрғли олараг, онун бир *дәјәр* кими көтүрүлмүш варлығы арасында чидди ајрылыг гојмур.

\* Бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 115. Ред.

## [815] «Observations» да дежилип:

«Әкәр әмтәәләрин чох һиссәсини вә ја бир әмтәәдән башга бүтүн дикәр әмтәәләри истеһсал едән әмәјин мүтләг мигдары артырса, онда демәк олармы ки, һәмин бир әмтәәнин дәјәри дәјишилмәз галыр? Ахы бу әмтәә һәр бир башга әмтәәнин аз мигдарына мүбадилә едилмиш олачагдыр. Әкәр һәгигәтдә иддиа едилирсә ки, дәјәрин артмасы вә ја азалмасы дедикдә, һәмин әмтәәни истеһсал етмиш олан әмәјин мигдарынын артмасыны вә ја азалмасыны *баша дүшмәк* лазымдыр, онда, әлејһинә мәним јеничә е'тираз етдијим нәтичәләр мүәјјән дәрәчәдә дүзкүн ола биләрди. Лакин, ч-б Рикардонун сөјләдији кими, дејилсә ки, ики әмтәәнин истеһсалы үчүн сәрф олунмуш әмәјин нисби мигдарлары һәр ики әмтәәнин бир-биринә мүбадилә едилдији нисбәтин сәбәбидир, јә'ни бунларын һәр икисинин мүбадилә дәјәринин сәбәбидир,—онда бу нә исә ајры бир шеј демәкдир, о демәк дејилдир ки, *һәр бир әмтәәнин мүбадилә дәјәри* ону истеһсал етмиш олан әмәјин башга әмтәәләрә һәр чүр мүнәсибәтиндән вә ја дикәр әмтәәләрин мөвчудлуғундан ајрылығда көтүрүлән мигдарыдыр» («Observations on certain Verbal Disputes», сәһ. 13).

«Доғрудан да, ч-б Рикардо бизә дејир ки, «охучунун диггәтини чәлб етмәк истәдији тәдгигат, әмтәәләрин *мүтләг* дәјәринин дејил, *нисби* дәјәринин дәјишилмәсинин тә'сиринә аиддир»\*, куја о белә фәрз едир ки, нисби олмајан мүбадилә дәјәри кими бир шеј *мөвчуддур*» (јенә орада, сәһ. 9—10).

«Ч-б Рикардонун башлангычда ишләтдији өз «дәјәр» сөзүндән кәнара чыхмасы вә *дәјәрдән нисби бир шеј әвәзинә нә исә мүтләг бир шеј дүзәлтмәси* факты онун «Дәјәр вә сәрвәт, бунларын фәргләндиричи хусусијјәтләри» фәслиндә даһа ајдын мејдана чыхыр. Орада музакирә едилән мәсәлә дикәр игтисадчылар тәрәфиндән дә музакирә едилмишдир вә јалныз сөзләр барәсиндә фәјдәсиз мүбаһисәдир» (јенә орада, сәһ. 15—16).

Бу адам барәсиндә данышмаздан әввәл, Рикардо һаггында бир чәһәти дә гејд едәк. Өзүнүн «Дәјәр вә сәрвәт» фәслиндә о субут едир ки, ичтиман сәрвәт истеһсал едилмиш әмтәәләрин дәјәриндән асылы дејилдир, һәрчәнд бу сонунчу вәзијјәтин һәр бир фәрди истеһсалчы үчүн һәлледичи әһәмијјәти вардыр. Хүсусилә дә бу сәбәбдән о кәрәк баша дүшәјди ки, јалныз изафи дәјәри нәзәрдә тутан бир истеһсал формасы, јә'ни истеһсалчылар күтләсинин нисби јохсуллуғуна әсасланан белә бир истеһсал формасы, өзүнүн даим тәсвир етдији сәрвәт истеһсалынын әсла мүтләг формасы ола билмәз.

Инди исә «сөзләр барәсиндә мүбаһисәсинин» әлламәлик көс-тәрән әлејһдарынын «observations»\*\* әсәринә мұрачиәт едәк.

Әкәр бир әмтәәдән башга бүтүн дикәр әмтәәләрә кечмиш-дәкиндән артыг мигдарда иш вахты сәрф едилдијинә көрә онларын дәјәри артырса, онда өз истеһсалына сәрф едилән иш вахтынын дәјишилмәз галдығы әмтәә бүтүн дикәр әмтәәләрин аз мигдарына мүбадилә едилир. Бу әмтәәнин *мүбадилә дәјәри*, башга әмтәәләрдә реаллашдығына көрә, јә'ни һәмин әмтәәнин

\* Бах: бу чилд, II һиссә, сәһ. 186. *Ред.*

\*\* — «мүлаһизәләр» (бу мұәллифин: «Observations on certain Verbal Disputes, әсәринин башлығына кинајә). *Ред.*



бүтүн башга әмтәәлерин *истеһлак дәјәрләриндә* ифадә едилмиш олан мүбадилә дәјәри азалмышдыр. «Лакин буна бахма-  
 јараг, демәк олармы ки, онун мүбадилә дәјәри *дәјишилмәз*  
 галмышдыр?» Бу јалныз һаггында бәһс едилән суалын гаршы-  
 ја гојулмасыдыр, бурада она нә мүсбәт, нә дә мәнфи чаваб  
 верилмир. Әкәр бир әмтәәнин истеһсалы үчүн тәләб олуна  
 иш вахты азалсајды, бүтүн дикәр әмтәәлерин иш вахты исә  
 дәјишилмәз галсајды, бу һалда да јенә һәмнин нәтичә алынмыш  
 оларды: һәмнин бир әмтәәнин мүәјјән мигдары бүтүн дикәр  
 әмтәәлерин аз мигдарына мүбадилә едилмәјә башларды. Һәр  
 ики һалда биз бурада ејни бир һадисәни көрүрүк, һәрчәнд  
 бу һадисә ачыгча бир-биринә әкс олан сәбәбләр үзүндән баш  
 верир. Әксинә, әкәр *А* әмтәәнин истеһсалы үчүн тәләб олуна  
 иш вахты дәјишилмәз галсајды, бүтүн дикәр әмтәәлерин иш  
 вахты исә азалсајды, онда *А* әмтәә бүтүн дикәр әмтәәлерин  
 чох мигдарына мүбадилә едилмәјә башларды. Бунун әксинә  
 олан сәбәб үзүндән дә, јә'ни *А* әмтәәнин истеһсалы үчүн тәләб  
 олуна иш вахты артсајды, бүтүн дикәр әмтәәлерин иш вахты  
 исә дәјишилмәз галсајды, јенә һәмнин һадисә баш верәрди.  
 Демәли, биринчи һалда *А* әмтәә бүтүн дикәр әмтәәлерин аз  
 мигдарына мүбадилә олунур, һәм дә бу һадисә бир-биринә әкс  
 олан ики сәбәб үзүндән баш верә биләр. Икинчи һалда һәмнин  
 әмтәә бүтүн дикәр әмтәәлерин чох мигдарына мүбадилә олу-  
 нур вә бу һадисә јенә дә бир-биринә әкс олан ики сәбәб үзүн-  
 дән баш верә биләр. Лакин, *nota bene\**, фәрз едилдијинә кәрә,  
 о һәр дәфә өз *дәјәринә* мүбадилә олунур, буна кәрә дә *экви-*  
*валентә* мүбадилә олунур. *А* әмтәә һәр дәфә өз дәјәрини, өзү-  
 нүн мүбадилә едилдији дикәр истеһлак дәјәрләринин мүәјјән  
 мигдарында реаллашдырыр вә һәмнин истеһлак дәјәрләринин  
 мигдары һәр нә чүр дәјишилмиш олурса-олсун, фәрги јохдур.

Бурадан ајдын сурәтдә белә бир нәтичә чыхыр ки, әмтәә-  
 лерин бир истеһлак дәјәри олмаг е'тибары илә бир-бирләринә  
 мүбадилә едилдикләри мигдар нисбәти, доғрудур, онларын дә-  
 јәринин *ифадәсидир*, онларын *реаллашмыш* дәјәридир, лакин  
 онларын дәјәринин өзү дејилдир, чүнки ејни бир дәјәр нисбәти  
 истеһлак дәјәрләринин тамамилә мүхтәлиф мигдарларында  
 ифадә олунур. Әмтәәнин бир дәјәр олмаг варлығы онун өз  
 истеһлак дәјәриндә—онун бир истеһлак дәјәри олмаг варлы-  
 ғында ифадә едилмәмишдир. Әмтәәнин дәјәри бу әмтәәнин  
 дикәр истеһлак дәјәрләриндәки ифадәсиндә *тәзаһур едир*, јә'ни  
 һәмнин дикәр истеһлак дәјәрләринин бу әмтәәјә мүбадилә олу-  
 масы нисбәтиндә тәзаһур едир. Әкәр 1 унсија гызыл=1 тон  
 дәмирә, јә'ни әкәр гызылын аз мигдары дәмирин чох мигда-

\* — диггәт верин. Ред.

рына мұбадилә олунурса, онда бу сәбәбдән мәкәр бир унсија гызылын дәмирдә ифадә олунмуш дәјәри дәмирин гызылда ифадә олунмуш дәјәриндән чохмудур? Әмтәәләрин өзләриндә еһтива олунан әмәјә мұвафиг сурәтдә мұбадилә едилмәси о демәкдир ки, бу әмтәәләр бәрәбәрдир, онлар бир-биринин ејнидир, зира бунлар ејни мигдар әмәји тәмсил едир. Демәли, бу, ејни заманда о демәкдир ки, ајрылыгда нәзәрдән кечирилән һәр бир әмтәә өзүнүн [816] истәһлак дәјәриндән, өзүнүн бир истәһлак дәјәри олмаг варлығындан *фәргли* бир шәјдир.

Ејни бир әмтәәнин *дәјәри*, дәјишилмәдән, истәһлак дәјәрләринин сон дәрәчә *мүхтәлиф* мигдарларында тәмсил едилмиш олуна биләр вә бу һал мәним һәмин дәјәри бу вә ја дикәр әмтәәнин истәһлак дәјәриндә ифадә етмәјимдән асылы олачагдыр. Бу һал дәјәрин ифадәсини дәјишдирмиш олса да, онун өзүнү дәјишдирмир. Там ејни илә дә *А* әмтәәнин дәјәринин ифадә едилә билдији *мүхтәлиф* истәһлак дәјәрләринин *мүхтәлиф* мигдарлары эквивалентдирләр вә онларын бир-биринә нисбәти јалныз дәјәрләрин нисбәти дејил, һабелә бәрәбәр кәмијјәтли дәјәрләрин бир-биринә нисбәтидир, белә ки, истәһлак дәјәрләринин бу сон дәрәчә *мүхтәлиф* мигдарлары бир-биринин јерини тутдугда, дәјәр ејни илә дәјишилмәз галыр, санки о, тамамилә *мүхтәлиф* истәһлак дәјәрләриндә ифадә олунмамышдыр.

Әкәр әмтәәләр өзләринин ејни мигдарда иш вахтыны тәмсил етдикләри нисбәтдә мұбадилә олунурларса, онда әмтәәләрин маддиләшмиш иш вахты олмаг варлығы, онларын тәчәсүм тапмыш иш вахты олмаг варлығы елә бир шәјдир ки, онлары *бирләшдирир*, елә бир шәјдир ки, онларын *ејнијјәт үнсүрүнү* тәшkil едир. Бу чүр әмәк мәһсулу олмаг е'тибары илә әмтәәләр *кејфијјәтчә* ејни бир шәјдир вә онлар бир-бириндән јалныз *мигдарча* фәргләнирләр, өзләринин *ејни бир шәјин*—мәһз иш вахтынын чох вә ја аз мигдарыны тәмсил етмәләриндән асылы олараг фәргләнирләр. Онлар һәмин ејнијјәт үнсүрүнүн ифадәси олмаг е'тибары илә *дәјәрдирләр*, онларын бәрәбәр кәмијјәтли дәјәрләр, *эквивалентләр* олмасы исә она кәрәдир ки, онлар ејни мигдарда иш вахтыны тәмсил едирләр. Онлары бир кәмијјәт кими бир-бири илә мұгајисә едә билмәкдән өтрү онлар ејни адлы кәмијјәт олмалыдырлар, *кејфијјәтчә* бир-биринин ејни олмалыдырлар.

Мәһз бу вәһид әсасын ифадәләри олмаг е'тибары илә бу *мүхтәлиф* шәјләр *дәјәрдирләр* вә онларын бир-биринә нисбәти дәјәрләрин нисбәти кимидир, мәһз бунунла да *онларын дәјәрләринин кәмијјәтіндәки* фәрг, онларын имманент дәјәр өлчүсү верилмишдир. Јалныз *буна кәрә* бир әмтәәнин дәјәри өзүнүн эквивалентләри олмаг е'тибары илә дикәр әмтәәләрин

истеһлак дәјәрләриндә тәмсил олуна билир, ифадә олуна билир. Беләкликлә, *ајрыча бир әмтәәнин* өзү дә бир *дәјәр* олмаг е'тибары илә, *һәмин ваһид әсасын варлығы* олмаг е'тибары илә өзү өзүндән, бир истеһлак дәјәри кими, бир шеј кими фәрғләнир,—бу, әмтәәнин өз дәјәрини диқәр әмтәәләрдә ифадә етмәсиндән әсла асылы дејилдир. Иш вахтынын варлығы олмаг е'тибары илә әмтәә үмумијјәтлә *дәјәр*дир, мигдарча мүәјјән бир иш вахтынын варлығы олмаг чәһәтдән исә әмтәә *дәјәрин* мүәјјән *кәмијјәтидир*.

Бизим әлламәлик едән чызма-гарачы үчүн белә чүмләләр характерик бир һалдыр, мәсәлән: «әкәр буну дедикдә биз филан шеји *баша дүшүрүксә*, онда биз буну дедикдә филан шеји *баша дүшүрүксә*» вә *vice versa*\*. Бизим «баша дүшмәјимизин» һаггында бәһс етдијимиз шејин мүһүм әламәтләринә әсла дәхли јохдур. Һәр һансы бир шејин *мүбадилә дәјәриндән* бәһс етдикдә биз ән әввәл, әлбәттә, биринчи әмтәәјә *мүбадилә* едилә биләчәк һәр һансы бир диқәр әмтәәнин *нисби мигдарларыны баша дүшүрүк*. Лакин даһа јахындан нәзәр салдыгда, биз ашағыдакыны көрәрик: бир шејин өзү илә әсла һеч бир әлағәдарлығы олмајан сәјсыз-һесабыз мигдарда диқәр шејләрә *мүбадилә* едилдији нисбәтин,—һәтта бу шејләрин арасында тәбии бәнзәрлик вә ја башга бир бәнзәрлик олса да, *мүбадилә* әснасында һәмин бәнзәрлик нәзәрә алынмыр,—һәмин нисбәтин *сабит нисбәт* олмасы үчүн бу чүрбәчүр, мүхтәлиф нөвлү шејләр *онларын һамысы илә әлағәдар олан ејни бир ваһид үнсүрүн* *мүвафиг* ифадәләри кими, һәмин шејләрин тәбии мөвчудлуғундан вә ја харичи көрүнүшүндән тамамилә фәрғли олан бу үнсүрүн *мүвафиг* ифадәләри кими көтүрүлмәлидир. Сонра, ону да көрәрик ки, әкәр бизим «баша дүшмәјимизин» бир мәһнасы вардырса, онда һәр һансы бир әмтәәнин дәјәри тәкчә елә бир кејфијјәт дејилдир ки, бу кејфијјәт һәмин әмтәәни диқәр әмтәәләрә охшадыр вә ону диқәр әмтәәләрдән фәрғләндирир; о, һабелә елә бир кејфијјәтдир ки, буна әсасән әмтәә өзү өзүнүн бир шеј кими, бир истеһлак дәјәри кими мөвчудлуғундан фәрғләнир.

«А шејин дәјәринин јүксәлмәси јалныз В, С вә и. а. шејләрдә *өлчүлән* бир *дәјәр* демәкдир, јә'ни В, С вә и. а. шејләрә *мүбадиләдә* бир дәјәр демәкдир» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 16).

А шејин, мисал үчүн китабын дәјәрини В шејдә, көмүрдә вә С шејдә, шәрабда *өлчә билмәк* үчүн А. В. С бир *дәјәр* олмаг е'тибары илә кәрәк өзләринин бир китаб, көмүр вә шәраб кими мөвчудлуғундан нә исә фәрғли олсунлар. А-нын дәјәрини В-дә *өлчә билмәк* үчүн А кәрәк В-дә *өлчмәкдән* асылы олмајан

\* — әксинә. Ред.



бир дэјэрэ малик олсун вэ онларын һэр икиси [кејфијјэтчә], өзләринин һэр икисиндә ифадә олунан үчүнчү бир шејә бәра-бәр олсун.

Тамамилә сәһв олар дејилсә ки, бунун нәтичәсиндә әмтәәнин дэјәри *нисби* бир шејдән *мүтләг* бир шејә чеврилир. Әксинә. Бир истәһлак дэјәри олмаг е'тибары илә әмтәә мүстәгил бир шеј кими мејдана чыхыр. Дэјәр олмаг е'тибары илә о, әксинә, нә исә анчаг бир *шәртләнмиш*<sup>52</sup> шеј кими мејдана чыхыр ки, бу да јалныз, онун ичтимаи зәрури иш вахтына, ејни нөвлү, садә иш вахтына нисбәти илә мүәјјән олунур. Бу о дәрәчәдә нисбидир ки, онун тәкрар истәһсалы үчүн тәләб олунан иш вахты дәјишилдикдә, онун дэјәри дә дәјишилир, һәрчәнд онда еһтива олунан һәгиги иш вахты дәјишмәз галмышдыр.

[817] Бизим әлламә чызма-гарачынын нә гәдәр дәрин бир *фетишизм* ичәрисиндә батыб галдығыны вә нечә онун нисби бир шеји мүсбәт бир шејә чевирдијини ашағыдакы чүмлә һәр шејдән ајдын көстәрир:

«Дэјәр—шејләрин *хассәсидир*, сәрвәт—адамларын *хассәсидир*. Бу мәнада көтүрүлән дэјәр һөкмән мүбадилә олмасыны тәләб едир, сәрвәт исә *јох*» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 16).

Сәрвәт бурада истәһлак дэјәрләридир. Әлбәттә, бу истәһлак дэјәрләри адамлара көрә сәрвәтдир, јахуд адамлар үчүн сәрвәтдир, лакин бу вә ја дикәр бир шеј истәһлак дэјәридир, бу сәбәбдән исә адамлар үчүн сәрвәт үнсүрүдүр, мәнз өз *хассәләринә* көрә сәрвәт үнсүрүдүр. Әкәр үзүм ону үзүм едән хассәләрдән мәһрум едилсә, онда үзүмүн бир үзүм олараг адамлар үчүн малик олдуғу истәһлак дэјәри јох олу; беләликлә дә үзүм бир үзүм олмаг е'тибары илә даһа сәрвәт үнсүрү олмур. Истәһлак дэјәрләри илә ејнијјәт чәһәтдән көтүрүлән сәрвәт *шејләрин о хассәләридир* ки, адамлар бу хассәләрдән истифадә едирләр вә һәмин хассәләр адамларын тәләбатына олан мүнәсибәти ифадә едир. Бизим мүәллифин фикринчә исә, әксинә, «дэјәр» *«шејләрин хассәсидир»!*

Дэјәр олмаг е'тибары илә әмтәәләр *ичтимаи* кәмијјәтләрдир,—демәли, әмтәәләрин «шеј» олмаг е'тибары илә өз «хассәләриндән» нә исә тамамилә фәргли инсан бир шејдир. Дэјәр олмаг е'тибары илә әмтәәләр јалныз, инсанларын өз истәһсал фәалијјәтиндәки мүнәсибәтләрини тәмсил едир. Дэјәр, доғрудан да, «мүбадилә олмасыны тәләб едир», лакин бу мүбадилә адамлар арасындакы шеј мүбадиләсидир, шејләрә бир шеј олмаг е'тибары илә әсла дәхли олмајан бир мүбадиләдир. Бир шеј А-нын вә ја В-нин әлиндә олмасындан асылы олмајараг ејни «хассәләрини» сахлајыр. «Дэјәрләр» анлајышы, доғрудан да,

мәһсулларын «мүбадиләсини» тәләб едир. Ичтимаиләшмиш әмәк шәраитиндә адамларын өз ичтимаи истеһсалындакы мүнәсибәтләри һеч дә «шејләрин» «дәјәрләри» кими тәмсил олунмамышдыр. Мәһсулларын бир әмтәә кими мүбадиләси әмәк мүбадиләсинин вә һәр бир адамын әмәјинин башгаларынын әмәјиндән асылы олмасынын мүәјјән формасыдыр, ичтимаи әмәјин вә ја ичтимаи истеһсалын мүәјјән үсулудур.

Өз әсәримин<sup>53</sup> биринчи һиссәсиндә мән көстәрмишәм ки, хүсуси шәхсләр арасындакы мүбадиләјә әсасланан әмәјин характерик чәһәти бундан ибарәтдир ки, әмәјин ичтимаи характери тәһриф олунмуш шәкилдә, шејләрин «хассәси» кими «тәсәввүр олунур» вә ичтимаи мүнәсибәт шејләрин өз араларындакы мүнәсибәти кими (мәһсулларын, истеһлак дәјәрләринин, әмтәәләрин мүнәсибәти кими) мејдана чыхыр. Бу *заһири көрүнүшү* бизим фетишист нә исә керчәк бир шеј кими гәбул едир вә һәгигәтдә белә дүшүнүр ки, шејләрин мүбадилә дәјәрини онларын бир шеј олмаг хассәләри мүәјјән едир вә мүбадилә дәјәри үмумијјәтлә бу шејләрин фитри хассәсидир. Индијәдәк һәлә һеч бир тәбиәтшүнас кәшф етмәмишдир ки, һансы тәбии хассәләрә керә буруноту илә таблолар мүәјјән пропорсијада бир-бири үчүн «эквивалент» олурлар.

Беләликлә, мәһз о, бу әлламә сәфеһ, дәјәри нә исә мүтләг бир шејә, «шејләрин хассәсинә» чевирир, һалбуки дәјәри жалпыз нисби бир шеј, шејләрин ичтимаи әмәјә мүнәсибәти һесаб етмәк, фәрди мүбадилә үзәриндә гәрар тутан ичтимаи әмәк һесаб етмәк ләзимдыр ки, бу мүбадилә даирәсиндә шејләр һеч дә мүстәгил бир варлыг кими дејил, анчаг ичтимаи истеһсалын ифадәләри кими мүәјјән олунур.

Лакин «дәјәрин» нә исә мүтләг бир шеј олмадығындан вә онун мүстәгил мөвчуд олан бир шеј һесаб едилә билмәдијиндән тамамилә фәргли олараг, әмтәәләр һөкмән өз мүбадилә дәјәринә *мүстәгил* ифадә вермәлидир вә бу ифадә кәрәк әмтәәләрин истеһлак дәјәриндән, јахуд онларын бир реал мәһсул олмаг варлығындан *фәргли* олсун, бу варлығындан *асылы олмасын*, јә'ни әмтәә тәдавүлү һөкмән кәрәк пул әмәлә кәлмәси илә нәтичәләнсин. Әмтәәләр өз мүбадилә дәјәринә бу ифадәни пулда верир, һәр шејдән әввәл *гијмәтдә* верир, гијмәтдә онларын һамысы *ејни бир әмәјин* маддиләшмиши кими, *ејни бир* субстансијанын жалпыз мигдар чәһәтчә фәргләнән ифадәләри кими тәмсил олунур. Әмтәәнин пулда *мүстәгил мүбадилә дәјәри кәсб етмәсинин* өзү мүбадилә просесинин мәһсулудур, әмтәәдә истеһлак дәјәри илә мүбадилә дәјәри арасындакы зиддијјәтләрин инкишафынын нәтижәсидир вә әмтәәдә ејни дәрәчәдә мөвчуд олан белә бир зиддијјәтин нәтижәсидир ки, ајрыча бир фәрдин мүәјјән, әлаһиддә әмәји өзүнү һөкмән өз әкслији

кими, ејни кејфијјәтли, зәрури, үмүми бир әмәк кими вә бу формада ичтимаи әмәк кими тәзәһүр етдирмәлидир. Әмтәәнин пулда ифадә олунмасы јалныз ондан ибарәт дејилдир ки, әмтәәләрин дәјәринин мүхтәлиф кәмијјәтләри бу әмтәәләрин дәјәринин мүстәсна бир әмтәәнин истеһлак дәјәриндә ифадә едилмәклә өлчүлүр, ејни заманда ондан ибарәтдир ки, онларын һамысы өзүнү, *ичтимаи әмәјин* тәчәссүмү кими мөвчуд олдуғлары формада ифадә едирләр, буна көрә дә һәр бир башга әмтәәјә мүбадилә олуна билирләр, истәнилдикдә һәр һансы бир истеһлак дәјәринә чеврилә билирләр. Буна көрә дә онларын пулда—гijмәтдә—ифадәси әввәлчә јалныз идеал шәкилдә мејдана чыхыр вә онлар буну јалныз керчәк сатгы јолу илә реаллашдырыр.

*Рикардонун* сәһви бундан ибарәтдир ки, о, *дәјәрин* јалныз *кәмијјәти* илә мәшғул олур. Буна көрә дә өз диггәтини јалныз [818], мүхтәлиф әмтәәләри тәмсил едән, бу әмтәәләрин бир дәјәр олмағ е’тибары илә өзләриндә тәчәссүм етдирдикләри *әмәјин нисби мигдарына* верир. Лакин әмтәәләрдәки әмәк бир *ичтимаи* әмәк кими, өзкәнинләшдирилмиш фәрди бир әмәк кими тәмсил олунмалыдыр. Gijмәтдә бу идеал сурәтдә ифадә олунмушдур. Бу, јалныз сатышда реаллашыр. Ајры-ајры фәрдләрин әмтәәдә тәчәссүм етмиш ишләринин бу сурәтлә *ејни кејфијјәтли ичтимаи әмәјә* чеврилмәси, буна көрә дә һәммин әмәјин бүтүн истеһлак дәјәрләриндә тәмсил олуна билмәси, бүтүн истеһлак дәјәрләринә мүбадилә едә билмәси, ишин бу *кејфијјәт* чәһәти, мүбадилә дәјәринин пулдакы ифадәсиндә олан бу чәһәт Рикардода инкишаф етдирилмәмишдир. Бу чәһәти,—әмтәәләрдә еһтива едилән әмәји *ејни мигдар ичтимаи әмәк кими*, јә’ни пул кими *кәстәрмәк* зәрурәтини Рикардо нәзәрдән гачырыр.

Капиталын инкишафынын өзү әмтәәнин мүбадилә дәјәринин долғун инкишафыны, бу сәбәбдән дә онун пулда мүстәгил мөвчудлуғ кәсб етмәсини *тәләб едир*. Капиталын истеһсал вә тәдавүлү просесиндә башланғыч нөгтәси мүстәгил формада олан дәјәрдир; бу дәјәр һифз олунур, чоһалыр, тәмсил олундуғу әмтәәләрин бүтүн чеврилмәләриндә о өзүнүн артдығыны өзүнүн илкин кәмијјәти илә мүгајисә етмәк васитәси илә өлчүр, һәлә ону демирик ки, бу дәјәрин өзү ән мүхтәлиф истеһлак дәјәрләриндә тәмсил едилмиш олур, өзү үчүн чисманна бабығ олан әмтәәләри дәјишдирир. Әввәлдә истеһсала гојулмуш дәјәрин истеһсал нәтичәсиндә әлдә едилән дәјәрә нисбәти,—әввәлдә истеһсала гојулмуш дәјәр олмағ е’тибары илә исә капитал мәнфәәтин әксинә оларағ капиталдыр,—бүтүн капиталист истеһсалы просесинин һәр шеји гаврајан вә мүәјјән-едици моментиدير. Бурада биз гаршымызда дәјәрин јалныз,



пулда олдуғу кими, мүстәгил ифадәсини жөрмәкдән башга, һәрәкәт просесиндә олан дәјәр көрүрүк, истәһләк дәјәрләринин ән мүхтәлиф формалардан кечдији бир просесдә өзүнү һифз едән бир дәјәр көрүрүк. Беләликлә, дәјәрин мүстәгиллик кәсб етмәси капиталда пулдакындан хејли артыг бир дәрәчәдә мејдана чыхыр.

Сөјләниләнләрә әсасән бизим «сөзләр барәсиндә мүбаһисәләрин» әлламәлик едән әлејһдарынын мүдриклији һаггында фикир јеритмәк олар; мүбадилә дәјәринин мүстәгиллик кәсб етмәсини о, бош бир ибарә, ифадә әдасы, схоластик ујдурма һесаб едир.

«Дәјәр» сөзү, јахуд франсызча *valet* сөзү, шејләрин хассәси олараг, нисби мәһада ишләдилмәк әвәзинә нәинки мүтләг мәһада ишләдилр, һәтә бәзи мүәллифләр ону өлчүлән бир әмтәә мәһасында ишләдилрләр. «Дәјәр сәһиби олмаг», «дәјәрин бир һиссәсини кечирмәк» (әсас капитал үчүн бу гәдәр мүһүм бир чәһәт), «дәјәрләрин мәбләғи, јахуд мәчмусу» вә с. Мән билмирәм ки, бүтүн булар нә демәкдир» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 57).

Мүстәгил бир шејә чеврилән дәјәрин өзүнүн пулда јенә дә ашчаг нисби ифадәјә малик олмасы,—чүнки пулун өзү әмтәәдир, бу сәбәбдән дә дәјишкән дәјәрә маликдир,—белә бир чәһәт мәсәләни әсла дәјишдирмир вә о елә бир накамилликдир ки, әмтәәнин тәбиәтиндән ирәли кәлир, һабелә ондан ирәли кәлир ки, әмтәәнин мүбадилә дәјәринә әмтәәнин истәһләк дәјәриндән фәргли олан бир ифадә вермәк лазымдыр. Бизим мүәллиф өзүнүн «мән билмирәм» демәсини там долғун нүмајиш етдирмишдир. Буну биз онун тәнгидинин бүтүн характериндән көрүрүк, бу тәнгид шејләрин өзүнүн зиддијјәтли тәрифләриндәки чәтинликләрдән бошбоғазлыг вәситәси илә јаха гуртармаг истәјир вә бу чәтинликләри рефлексия мәһсулу вә ја сөз тәрифләри һаггында мүбаһисә елан едир.

«Адамлар «ики шејин нисби дәјәри» дедиклә, ја ики шејин бир-биринә мүбадилә едилдији вә ја мүбадилә едиләчәји нисбәти, ја да бу шејләрдән һәр биринин мүбадилә едилдији вә ја мүбадилә едиләчәји үчүнчү бир шејин нисби мигдарларыны нәзәрлә тутурлар» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 53).

Буна һеч сөз ола билмәз, әчәб тәрифдир! Әкәр бу күн 3 фунт гәһвә 1 фунт чаја мүбадилә едилир вә ја сабаһ мүбадилә едиләчәкдирсә, онда бу һеч дә о демәк дејилдир ки, бурада эквивалентләр мүбадилә олунур. Бу әсасла көгүрүлдүклә һәр бир әмтәә һәмишә ашчаг өз дәјәринә көрә мүбадилә едилә биләрди, зира онун дәјәри, өзүнүн тәсадүфән мүбадилә едилмиш олдуғу башга бир әмтәәнин һәр һансы бир мигдарындан ибарәт оларды. Лакин, 3 фунт гәһвә өзү үчүн чајдан ибарәт эквивалентә мүбадилә едилмишдир дедикдә, адәтән буну «*нәзәрдә тутмурлар*». Фәрз едилир ки, мүбадиләдән сонра, һабелә

мүбадиләдән габаг мүбадилә иштиракчыларындан һәр биринин элиндә *бәрабәр дәјәрә малик бир әмтәә олур*. Ики әмтәәнин бир-биринә мүбадилә едилдији нисбәт онларын дәјәрини мүәјјән етмир, онларын дәјәри өзләринин мүбадилә едилдији нисбәти мүәјјән едир. Әкәр дәјәр *А* әмтәәнин тәсадүфән мүбадилә едилдији бир әмтәәнин мигдарындан башга бир шеј дејилдирсә, онда *А*-нын дәјәрини *В*, *С* вә и. а. әмтәәдә нечә ифадә етмәли? Ахы [819] бу һалда, һәр ики әмтәә үчүн бир *имманент* өлчү јох икән, *А* әмтәә *В* әмтәәјә мүбадилә едилмәјинчәјә гәдәр *А* әмтәәнин дәјәри *В* әмтәәдә ифадә едилә билмәзди.

*Нисби дәјәр*, биринчиси, үмумијјәтлә *дәјәр* олмаг кејфијјәтиндән фәргли олараг, *дәјәрин кәмијјәтидир*. Буна кәрә үмумијјәтлә дәјәр дә јенә мүтләг бир шеј дејилдир. Икинчиси, нисби дәјәр бир әмтәәнин башга бир әмтәәнин истәһлак дәјәриндә ифадә олунан дәјәри демәкдир. Бу онун дәјәринин *јалныз нисби* ифадәсидир,—јә'ни бу дәјәрин өз ифадә едилдији әмтәәјә нисбәтиндәки ифадәсидир. Бир фунт гәһвәнин дәјәри чајда јалныз нисби сурәтдә ифадә олунмушдур. Онун дәјәрини мүтләг мә'нада ифадә етмәк үчүн—һәтта нисби формада, јә'ни онун иш вахтына нисбәти чәһәтдән дејил, диқәр әмтәәләрә нисбәти чәһәтдән ифадә етмәк үчүн,—ону *бүтүн диқәр әмтәәләрлә бирликдә* сонсуз бир сыра тәнликләр васитәси илә ифадә етмәк лазым кәләрди. Бу, онун *нисби дәјәринин* [нисби формада] *мүтләг* ифадәси оларды. Дәјәрин мүтләг ифадәси бу дәјәрин *иш вахтында* ифадә едилмәсиндән ибарәт оларды вә бу мүтләг ифадә васитәси илә дәјәр нә исә нисби бир шеј кими, лакин ону дәјәр *едән* мүтләг нисбәт чәрчивәси дахилиндә ифадә едилмиш оларды.

\* \* \*

Инди Бејлијә мүрачиәт едәк.

Онун әсәринин мүсбәт хидмәти јалныз бирчә шејдән ибарәтдир—мәһз бундан ибарәтдир ки, о, биринчи олараг *дәјәр өлчүсүнү*, јә'ни һәгигәтдә пулун функцијаларындан бирини, јахуд хүсуси мүәјјәнлик формасындакы пулу даһа дүзкүн мүәјјән едир. Әмтәәләрин *дәјәрләрини* өлчмәк үчүн—дәјәрләрин *харичи* өлчүсү үчүн—һеч дә, башга әмтәәләри өлчән әмтәәнин дәјәринин дәјишилмәз олмасы лазым дејилдир (әксинә, биринчи һиссәдә<sup>54</sup> мәним сүбут етдијим кими, бу әмтәәнин дәјәри дәјишилә билән олмалыдыр, чүнки дәјәрләр өлчүсүнүн өзү әмтәәдир вә кәрәк дә әмтәә олсун, зира әкс тәгдирдә онун диқәр әмтәәләрлә үмуми *имманент* өлчүсү олмазды). Мисал үчүн, әкәр пулун дәјәри дәјишилирсә, онда бу дәјәр бүтүн

дикәр әмтәәләр үчүн бәрабәр дәјишилик. Буна көрә онларын нисби дәјәрләри пулда елә дүзкүн ифадә едилмиш олур ки, санки пул дәјишилмәз галмышдыр.

«Дәјәрләрин дәјишилмәз өлчүсүнү» тапмаг проблеми бунула арадан галдырылмышды. Лакин бу проблемин өзү (тарихин мүхтәлиф дөврләриндә әмтәәләрин дәјәрләринин мүгајисәсинә олан мараг маһијјәтчә өзлүјүндә бир *игтисади* мараг дејил, академик марагдыр\*) аңлашылмазлыгдан ирәли кәлмишдир вә онун өзүндә даһа чох дәрин вә мүһүм бир мәсәлә кизләнишиди. «Дәјәрләрин дәјишилмәз өлчүсү» һәр шејдән шәрәл дәјәрләрин елә бир өлчүсү демәк иди ки, онун өзүнүн дәјишилмәз бир дәјәри олмалы иди, јә’ни, дәјәрин өзү әмтәәнин тә’рифи олдуғундан, «дәјәрләрин дәјишилмәз өлчүсү» өзүнүн дәјишилмәз өлчүсү олан бир әмтәә демәк иди. Мәсәлән, әкәр гызыл вә күмүш вә ја тахыл, јахуд һабелә әмәк о чүр бир әмтәә олсајды, онда бунларла мүгајисә етмәк әсасында, диқәр әмтәәләрин бунлара мүбадилә едилдији нисбәт әсасында һәммин башга әмтәәләрин дәјәриндәки дәјишикликләри онларын гызыл, күмүш, тахыл илә көтүрүлән гүјмәти әсасында вә ја онларын әмәк һаггына олан нисбәти әсасында дүрүст өлчмәк мүмкүн оларды. Демәли, бу чүр гаршыја гојулан проблемдә лап башланғычдан фәрз едилир ки, «дәјәрләр өлчүсүндә» јалпыз елә бир әмтәәдән бәһс олунур ки, бүтүн диқәр әмтәәләр өз дәјәрини бу әмтәәдә ифадә едир,—о, ја елә бир әмтәәдир ки, диқәр әмтәәләр өз дәјәрләрини һәгигәтән онун васитәси илә ифадә едирләр, јә’ни о, пулдур, пул вәзифәсини ифа едән бир әмтәәдир, ја да өзүнүн дәјишилмәз дәјәри сајәсиндә бу әмтәә нәзәријјәчинин өз һесабламаларында әсас көтүрдүјү бир пулдур. Амма ајдындыр ки, һәр чүр шәраитдә бурада мәсәлә јалпыз елә бир пул үзәриндәдир ки, бу пул дәјәрләрин өлчүсү олмаг е’тибары илә—нәзәри чәһәтдән вә ја әмәли чәһәтдән—өзү дәјәрчә дәјишилмәжә мә’руз галмасын.

Лакин әмтәәләрин мүстәгил бир шеј кими көтүрүлән өз мүбадилә дәјәрини пулда, үчүнчү бир әмтәәдә, мүстәсна бир әмтәәдә ифадә едә билмәси үчүн,—бунун үчүн *әмтәә дәјәрләринин* өзү илкин шәртдир. Мәсәлә бир дә јалпыз онун үзәриндәдир ки, бу әмтәә дәјәрләри мигдарча бир-бири илә мүгајисә едилә билсин. Әмтәәләрин дәјәрләринин вә онларын дәјәрләриндәки фәргләрин бу кими бир ифадә кәсб едә билмәси үчүн илкин шәрт шәклиндә артыг елә бир *вахид әсас* мөвчуддур ки, бу ваһид әсас бүтүн әмтәәләри ејни бир шејә—дәјәрләрә чевирир, онлары кејфијјәтчә бир дәјәр кими унификасија едир. Мәсәлән, әкәр бүтүн әмтәәләр өз дәјәрләрини гызылда ифадә

\* Мүгајисә ет: бу милд. III һиссә, сәһ. 164. Ред.



едирләрсә, онда бунларын гызылдакы бу ифадәси, онларын гызыл илә гѣмәти, онларын гызыл илә тәйләшмәси елә бир тәйләшмәдир ки, онларын бир-биринә олан дәјәр нисбәтини һәмин тәйләшмә әсасында ајдынлашдырмаг, һесабламаг мүмкүндүр, зира онлар инди *гызылын мүхтәлиф мигдарлары* кими ифадә олунмушдур вә бу сурәтлә әмтәәләр өз *гѣмәтләри* чәһәтчә ејни адлы вә мүгајисә едилә билән [820] кәмијјәтләр кими тәмсил олунмушдур.

Лакин әмтәәләри бу тәрздә тәмсил едә билмәк үчүн *артыг* онлар бир *дәјәр* кими *ејнијјәт* тәшкил етмәлидир. Әкәр әмтәә илә гызыл вә ја һәр һансы ики әмтәә бири дикәриндә бир дәјәр кими, ејни бир *вахид* әсасын нүмајәндәләри кими ифадә едилә билмәсәјди, һәр бир әмтәәни бир дәјәр олараг гызылда ифадә етмәк проблеми һәлләдилмәз оларды. Башга чүр дејилсә, бу илкин шәрт проблемин артыг өзүндә мөвчуддур. Әмтәәләр артыг әввәлчәдән бир дәјәр кими фәрз едилмишдир, өз истәһлак дәјәрләриндән фәргли олан бир *дәјәр* кими фәрз едилмишдир, һәмин дәјәрин һәр һансы бир хүсуси әмтәәдә ифадә олунмасы барәсиндә даныша билмәкдән әввәл бу чүр фәрз едилмишдир. Мүхтәлиф истәһлак дәјәрләринин ики мигдарынын бир эквивалент кими бир-биринә бәрабәр тутула билмәси үчүн артыг әввәлчәдән фәрз едилир ки, нә исә үчүнчү бир шәјдә бунлар *бәрабәрдирләр*, *кејфијјәтчә* ејнидирләр вә һәмин кејфијјәтчә ејни олан шәјин јалныз мүхтәлиф мигдарларынын ифадәсидирләр.

Беләликлә, «дәјәрин дәјишилмәз мијјасы» проблеми һәгигәтдә јалныз, *дәјәрин* өз аялајышыны, тәбиәтини ахтармаг јолунда јанлыш бир ифадә олмушдур, дәјәрин елә бир тәрифини ахтармаг јолунда ки, бу тәрифин өзү дә дәјәр олмасын вә, демәли, дәјәр кими о да дәјишилмәјә мәруз галмасын. Дәјәрин бу чүр тәрифи *иш вахтындан*, — әмтәә истәһсалында спесифик тәмсил олунмуш *ичтимаи әмәкдән* ибарәт иди. Бу вә ја башга мигдар әмәјин дәјәри јохдур, о, әмтәә дејилдир, о елә бир шәјдир ки, әмтәәләри дәјәрләрә чәвирир, әмтәәләрдә олан елә бир *вахид* әсасыдыр ки, бу әсасын ифадәси олмаг етибары илә әмтәәләр *кејфијјәтчә* ејнидирләр вә јалныз *мигдарча мүхтәлифдирләр*. Бунлар ичтимаи иш вахтынын мүәјјән мигдарларынын ифадәси олан әмтәәләрдир.

Фәрз едәк ки, гызыл дәјишилмәз дәјәрә маликдир. Әкәр бу һалда бүтүн әмтәәләрин дәјәрләри гызылда ифадә едилсәјди, онда мән әмтәәләрин дәјәриндәки дәјишикликләри бу әмтәәләрин гызыл илә кәтүрүлән гѣмәтләри әсасында өлчә биләрдим. Лакин әмтәәләрин дәјәрләрини гызылда ифадә едә билмәк үчүн, *дәјәр* олмаг етибары илә әмтәәләр илә гызыл ејнијјәт тәшкил етмәлидир. Гызыл вә әмтәә һәмин дәјәрин

мүөјјән мигдар ифадәләри олмаг е'тибары илә, дәјәрин мүөјјән кәмијјәтләри олмаг е'тибары илә онлар бир-бири илә ејни-ләшдирилә биләрди. Гызылын дәјәринин дәјишилмәзлији вә галан әмтәәләрин дәјәринин дәјишкәнлији һеч дә, бунларын *дәјәр* олараг ејни бир шеј олмасына, ејни бир субстансијадан ибарәт олмасына мане олмазды. Гызылын дәјишилмәз дәјәринин бизи һеч олмазса бирчә аддым ирәлиләдә билмәси үчүн әввәлчә әмтәәләрин дәјәрини гызылда ифадә етмәк, гызыл илә гијмәт етмәк лазым кәләрди,—јә'ни гызылы вә әмтәәләри *ејни бир ваһид әсасын* ифадәләри кими, еквивалентләр кими кәс-тәрмәк лазым оларды.

{Әмтәәләр өзләриндә еһтива едилән әмәјин мигдары илә өлчүлә билмәк үчүн,—әмәјин мигдарынын өлчүсү исә вахт-дыр,—әмтәәләрдә еһтива едилән әмәјин мүхтәлиф нөвләрини ејни бир садә әмәјә, орта әмәјә, ади әмәјә, тә'лимсиз әмәјә мүнчәр етмәк лазымдыр. Јалныз бу һалда әмтәәләрдә еһтива едилән әмәјин мигдарыны вахт илә, ејни бир өлчү илә өлчмәк мүмкүндүр. Бу әмәк кејфијјәтчә ејни олмалыдыр ки, онун фәргләри јалныз мигдар фәргләриндән ибарәт олсун, јалныз кәмијјәт фәргини тәмсил етсин. Лакин бу садә орта әмәјә мүнчәр едилмә һеч дә, әмтәәләрин дәјәрләринин ваһид әсасы-ны тәшкил едән бу әмәјин *кејфијјәтинин* јеканә тә'рифи дејил-дир. Һәр һансы бир әмтәәдә еһтива едилән әмәјин мигдары-нын бу әмтәәни истәһсал етмәк үчүн сәрф олунмуш әмәјин *иһтимаи зәрури* мигдарындан ибарәт олмасы, демәли, иш вах-тынын *зәрури иш вахтындан* ибарәт олмасы,—бу елә бир тә'-рифдир ки, јалныз, *дәјәрин кәмијјәтинә* аиддир. Лакин дәјәр-ләрин ваһид әсасыны тәшкил едән әмәк һеч дә јалныз ејни кејфијјәтли, садә, орта әмәк дејилдир. Әмәк ајрыча бир фәр-дин мүөјјән мәнһсулда тәмсил олунмуш әмәјидир. Мәнһсул исә дәјәр олмаг е'тибары илә *иһтимаи* әмәјин тәчәссүмүндән иба-рәт олмалыдыр вә өзүнүн бу кејфијјәтиндә мәнһсул билаваситә бир истәһлак дәјәриндән һәр һансы бир диқәр истәһлак дәјә-ринә чеврилмәк габилијјәтинә малик олмалыдыр (әмәјин би-лаваситә тәмсил едилмиш олдугу мүөјјән истәһлак дәјәри бу әмәк үчүн фәргсиз бир шеј олмалыдыр, елә олмалыдыр ки, мәнһсулу бир истәһлак дәјәри формасындан диқәринә кечирмәк мүмкүн олсун). Демәли, *фәрди әмәк* өзүнү билаваситә өз әкс-лији кими, *иһтимаи* әмәк кими тәзаһүр етдирмәлидир; бу чев-рилмиш әмәк, фәрди әмәјин билаваситә әкслији олмаг е'тибары илә *абстракт үмуми әмәкдир*, бу сәбәбдән дә о өзүнү мүөјјән бир үмуми еквивалентдә ифадә едир. Фәрди әмәк јалныз өзү-нүн өзкәнинләшдирилмәси [Veräusserung] васитәси илә һәги-гәтән өзүнү өз әкслији кими ифадә едир. Лакин әмтәә һәлә өзкәнинләшмәдән әввәл бу үмуми ифадәјә малик олмалыдыр.

Фәрди әмәјин үмүми әмәк кими ифадә олунмасынын бу зәрурилији әмтәәнин пулда ифадә олунмасынын зәрурилијидир. Бу пул әмтәәнин дәјәринин өлчүсү вә *ғијмәт* ифадәси олдуғу тәғдирдә әмтәә һәммин ифадәни кәсб етмиш олур. Лакин о јалныз өзүнүн һәгигәтән пула чеврилмәси вәситәси илә, сатылмағ вәситәси илә өзүнүн бу адекват ифадәсини бир мүбадилә дәјәри кими кәсб етмиш олур. Биринчи чеврилмә јалныз нәзәри чеврилмәдир, икинчи чеврилмә исә керчәк просесдир.}

[821] Беләликлә, әмтәәнин бир *пул* кими варлығындан данышыркән һеч дә јалныз ону гејд етмәк лазым дејилдир ки, пулда әмтәәләр өзләринә өз дәјәрләринин мүәјјән кәмијјәт *өлчүсүнү* верирләр,—зира онларын һамысы өз дәјәрини *ејни бир* әмтәәнин истәһлак дәјәриндә ифадә едир,—һәбелә ону да гејд етмәк лазымдыр ки, әмтәәләрин һамысы ичтимаи, абстракт үмүми әмәјин варлығы кими тәмсил едилмиш олур. Бу елә бир формадыр ки, һәммин формада онларын һамысы *ејни бир* шәклә малик олур, һамысы ичтимаи әмәјин билавәситә тәчәссүмләри кими мејдана чыхыр; бу кејфијјәтә малик олдуғда исә онларын һамысы ичтимаи әмәјин варлығы кими фәалијјәт кәстәрир, онлар *билавәситә*—өз дәјәринин кәмијјәтинә пропорционал оларағ—бүтүн дикәр әмтәәләрә *мүбадилә олуна* биләр; һалбуки өз әмтәәси пула чеврилмиш олан бир шәхсин әлиндә әмтәә һеч дә һәр һансы бир хүсуси истәһлак дәјәриндә мүбадилә дәјәринин варлығы кими тәмсил олунмајыб, јалныз мүбадилә дәјәринин тәмсилчиси олан бир истәһлак дәјәринин (мәсәлән, ғызылын) варлығы кими тәмсил олунур. Әмтәә өз дәјәриндән јухары вә ја ашағы сатыла биләр. Бу јалныз, *онун дәјәринин кәмијјәтинә* аиддир. Лакин һәр дәфә әмтәә сатылдығда, пула чеврилдикдә, онун мүбадилә дәјәри онун өз истәһлак дәјәриндән фәргли олан мүстәғил бир варлыға малик олур. Әмтәә бу һалда јалныз мүәјјән бир мигдар ичтимаи иш вахты кими мөвчуддур вә о буну өзүнүн һәр һансы бир әмтәәјә *билавәситә* мүбадилә олунмағ, һәр һансы бир истәһлак дәјәринә (өз мигдарына мұвафиг сурәтдә) чеврилмәк ғабиліјјәти илә сүбүт едир. Пул нәзәрдән кечирилдикдә бу чәһәти нәзәрдән гачырмағ олмаз, нечә ки, әмтәәдики әмәјин дә, әмтәәнин дәјәр үнсүрү олмағ е’тибары илә формал чеврилмәси нәзәрдән гачырыла билмәз. Лакин пулда,—әмтәәнин бир пул олмағ чәһәтдән малик олдуғу бу мүтләғ мүбадилә олунмағ ғабиліјјәтиндә, онун бир *мүбадилә дәјәри* олмағ чәһәтдән мүтләғ фәаллығында,—бунун исә дәјәрин кәмијјәтинә һеч бир дәхли јохдур вә о һеч дә *мигдар тә’рифи дејил, кејфијјәт тә’рифидир*,—ашкара чыхыр ки, әмтәәнин өзүнүн кечдији просесин нәтичәсиндә онун *мүбадилә дәјәри* мүстәғил бир шәј кими әлаһиддәләшир вә әмтәәнин истәһлак дәјәри илә јанашы



олараг сәрбәст формада өз реал ифадәсини кәсб едир, нечә ки, бу һал идеал сурәтдә һәлә әмтәһин гијмәтиндә баш вермиш олур.

Бүтүн бунлар кәстәрир ки, «Observations on certain Verbal Disputes» әсәринин мүәллифи дә Бејли кими, дәјәрин ајрылыб нә исә мүстәгил бир шеј һалында әләһиддәләшмәсини игтисадчыларын схоластик бир үјдурмасы кими изаһ едирсә, демәли, дәјәрин вә пулун маһијәтини әсла анламыр. Дәјәрин нә исә мүстәгил бир шеј һалында бу чүр әләһиддәләшмәси капиталда даһа артыг бир дәрәчәдә мејдана чыхыр; капитал мүәјјән мә'нада, *һәрәкәт просесиндә олан* бир дәјәр адландырыла биләр,—демәли, дәјәр јалныз пулда мүстәгил мөвчудлуға малик олдуғуна көрә,—капитал, *һәрәкәт просесиндә олан*, бир сыра просесләрден кечән вә бу просесләрдә һифз олунуб галан, өзүндән просесә дахил олуб, мигдарча артмыш һалда өзүнә гајыдан *пул* адландырыла биләр. Керәклик парадоксунун ади инсан дәрракәсинә зидд кәлән, вулгар игтисадчыларын нәзәрдә тутдуғларына вә өзләринин фикринчә өз сөјләдикләринә зидд кәлән сөз парадоксларында да ифадә олунмасы—бу һал өзлүјүндә ајдындыр. Әмтәә истеһсалы әсәсөјләдикләринә зидд кәлән сөз парадоксларында да ифадә етмәсиндән вә адамлар арасындакы мүнәсибәтин шејләрин мүнәсибәти кими вә шеј кими тәсәввүр олунмасындан ирәли кәлән зиддијјәтләр,—бу зиддијјәтләр шејин сөзлә ифадәсиндә дејил, шејин өзүндә мөвчуддур.

Чох вахт елә көрүнүр ки, Рикардонун фикринчә,—һәгигәтдә дә о бә'зән белә дејир,—куја әмәјин мигдары «дәјәрин дејишилмәз өлчүсү» проблеминин, сәһв олан вә ја сәһв анлашылмыш олан бу проблемин һәллидир, нечә ки, чөрәк, пул, әмәк һаггы вә с. кечмишдә һәмин проблемин һәлли үчүн бу гәбил ән ади бир васитә олараг нәзәрдән кечирилир вә ирәли сүрүлүрдү. Рикардода јаранан бу сахта көрүнүш ондан әмәлә кәлир ки, Рикардо үчүн һәлледичи мәсәлә дәјәрин кәмијјәтини мүәјјән етмәкдир. Мәһз буна көрә дә о, әмәји дәјәр үнсүрү едән спесифик форманы баша дүшмәмишдир, хүсусилә дә белә бир чәһәтин зәрурилијини, ајрыча бир әмәјин абстракт үмуми әмәк кими вә бу формада онун *ичтимай* әмәк кими тәмсил олунмасы зәрурилијини баша дүшмәмишдир. Буна көрә Рикардо пулун әмәлә кәлмәси илә дәјәрин маһијјәти вә һәмин дәјәрин иш вахты илә мүәјјән олунмасы арасындакы әлағәни баша дүшмәмишдир.

Бејлинин әсәринин белә бир чәһәтдән бир гәдәр хидмәти вардыр ки, өз е'тиразлары илә Бејли башга әмтәәләр сырасында бир әмтәә олан пулда ифадә олунмуш «дәјәр өлчүсүнүн» дәјәрин имманент өлчүсү вә субстансијасы илә гарыш-

дырылдыгыны ашкара чыхарыр. Лакин экер о өзү пулу бир «дөжөр өлчүсү» кими, жалныз мигдар өлчүсү кими дежил, һабелә эмтөөлөрин кејфијјет чеврилиши кими тәһлил етсәјди, онда о өзү дөјөрин дүзкүн тәһлилинә кәлиб чыхмыш оларды. Бунун әвөзиндә Бејли, өзлүјүндә дөјөрин мөвчуд олдуғуну фәрз едән заһири «дөжөр өлчүсүнүн» сәтһи сурәтдә нәзәрдән кечирилмәсиндән о јана кетмир вә һеч бир һәгиги фикир сөјләнилмәјән мүһакимәләр даирәсиндә галыр.

[822] Лакин Рикардода јенә дә ајры-ајры елә јерләр тапмаг мүмкүндүр ки, бурада онун ачыгча гејд етдији кими, эмтөөлөрдәки эмәјин мигдары жалныз она көрә бу эмтөөлөрин дөјөр *кәмијјәтләринин*, онларын дөјөрләринин *кәмијјәтиндәки фәргләрин* имманент өлчүсүдүр ки, әмәк мүхтәлиф эмтөөлөри *ејниләшдирир*, әмәк бу эмтөөлөрдәки ваһид әсасдыр, онларын субстансијасыдыр, онларын дөјөринин даһили әсасыдыр. О жалныз, нә кими мүөјјән бир формада эмәјин белә бир әсас олдуғуну тәдгиг етмәји унутмушдур.

«Әкәр биз *әмәји* эмтөөлөрин *дөјөринин әсасы* кими, бу эмтөөлөрин истәһсалы үчүн лазым кәлән *әмәјин нисби мигдарыны* иә бир-биринә мүбадиләдә вериләчәк *эмтөөлөрин мувафиг мигдарларыны* мүөјјән едән бир өлчү кими гәбул едириксә, онда бурадан һәлә һеч дә белә бир нәтичә чыхмыш ки, эмтөөлөрин фактик гијмәти вә ја базар гијмәти илә онларын илкин вә тәбини гијмәти арасында тәсадүфи вә мүвәггәти фәргләр ола биләчәјини биз инкар едирик» (*Ricardo. Principles. 3rd edition. London, 1821, сәһ. 80*) [*Русча тәрчүмәси, I чилд, сәһ. 81*].

««Өлчмәк... [Дестүт де Траси дејир]... онларда»» (өлчүлән шејләрдә) ««нә гәдәр... *өзләри илә һәмчинс ваһид* олдуғуну тапмаг демәкдир». Әкәр франк вә өлчүлмәли олан бир шеј онларын һәр икиси үчүн *үмуми өлчү олан дикәр бир өлчүјә* мүнчәр едилә билмәсәјди, онда франк жалныз, өзүнүн гајырылмыш олдуғу металын бу вә ја дикәр мигдары үчүн дөјөр өлчүсү оларды. Бу чүр мүнчәр едилмә имканы, зәннимчә, мөвчуддур, зира онларын һәр икиси *әмәјин нәтичәсидир*, бу сәбәбдән дә әмәк» (чүнки әмәк онларын *causa efficiens-идир\**) «елә бир *үмуми өлчүдүр* ки, бунун васитәси илә онларын һәм *көрчәк дөјәри*, һәм дә онларын *нисби дөјәри* мүөјјән едилә биләр» (*Ricardo. Principles. 3rd edition. London, 1821, сәһ. 333—334*) [*Русча тәрчүмәси, I чилд, сәһ. 233—234*].

Бүтүн эмтөөләр әмәјә, јә'ни өзләринин ваһид әсасыны тәшкил едән бир әмәјә мүнчәр едилә биләр. Рикардонун тәдгиг етмәдији шеј, әмәјин өзүнү эмтөөлөрдәки ваһид әсас кими тәзаһүр етдирдији *спесифик* формадан ибарәтдир. Буна көрә дә Рикардо пулу баша дүшмүр. Буна көрә дә эмтөөлөрин пула чеврилмәси Рикардода жалныз формал бир шеј кими, капиталист истәһсалынын даһили маһијјәтинә дәриндән нүфуз етмәјән бир шеј кими мејдана чыхыр. Лакин о бизә бир шеј дејир: әмәк эмтөөлөрдә ваһид бир әсас олдуғуна көрә, бүтүн эмтөө-

\* — фәал сәбәбдир. *Ред.*

ләр ејни бир ваһид әсасын анчаг ифадәләри олдуғуна көрә, јалныз буна көрә әмәк әмтәәләрин өлчүсүдүр. Әмәк јалныз она көрә әмтәәләрин өлчүсүдүр ки, о, дәјәрләр кими көтүрүлән әмтәәләрин *субстансијасыдыр*. Рикардо истеһлак дәјәрләриндә тәмсил олунмуш әмәк илә мүбадилә дәјәриндә тәмсил олунмуш әмәк арасында лазыми фәрг гојмур. Дәјәрин әсасы олмаг е'тибары илә әмәк һеч дә хүсуси бир әмәк дејилдир, бу вә ја дикәр хүсуси кејфијјәтә малик олан бир әмәк дејилдир. Һәр јердә Рикардо истеһлак дәјәриндә тәмсил олунан әмәји мүбадилә дәјәриндә тәмсил олунан әмәк илә гарышдырыр. Доғрудур, әмәјин бу сонунчу формасы јалныз, биринчи формасынын абстракт шәкилдә көтүрүлмүшүдүр.

*Керчәк дәјәр* дедикдә Рикардо, јухарыда верилән парчада әмтәәни мүәјјән иш вахтынын тәчәссүмү кими баша дүшүр. *Нисби дәјәр* дедикдә исә, әмтәәдәки иш вахтынын дикәр әмтәәләрин истеһлак дәјәрләриндә ифадәсини нәзәрдә тутур.

Инди дә *Бејлијә* мүрачиәт едәк.

Бејли бир әмтәә олараг көтүрүлән әмтәәнин мүбадилә дәјәринин өзүнү ифадә етдији, тәзаһүрдә мејдана чыхдығы формасындан бәрк-бәрк јапышыр. Бу мүбадилә дәјәри *үмуми формада* өзүнү о заман ашкара чыхарыр ки, бүтүн дикәр әмтәәләрин дә өз дәјәрини ифадә етдикләри вә пул вәзифәсини ифа едән үчүнчү бир әмтәәнин истеһлак дәјәриндә, јә'ни әмтәәнин *пул гијмәтиндә* ифадә едилмиш олсун. Һәмин мүбадилә дәјәри *хүсуси формада* өзүнү о заман ашкара чыхарыр ки, һәр һансы бир әмтәәнин мүбадилә дәјәрини мән һәр һансы бир дикәр әмтәәнин истеһлак дәјәриндә ифадә етмиш олам, јә'ни *гијмәти тахылда, гијмәти кәтанда* вә и. а. ифадә етмиш олам. Әмтәәнин мүбадилә дәјәри фе'лән һәмишә башга әмтәәләр үчүн јалныз онларын мүбадилә едилдикләри *мигдар нисбәтиндә* мејдана чыхыр, өзүнү бунда ифадә едир. Өзлүјүндә ајрыча бир әмтәә үмуми иш вахтыны ифадә едә билмәз, јахуд үмуми иш вахтыны о јалныз бир әмтәәнин дикәр елә бир әмтәә илә тәнлији шәклиндә ифадә едә биләр ки, бу әмтәә пул вәзифәсини ифа едир, јә'ни ону мүәјјән әмтәәнин *пул гијмәти* шәклиндә ифадә едә биләр. Лакин о заман *А* әмтәәнин дәјәри һәмишә *Д* әмтәәнин, пул кими ишләнән әмтәәнин мүәјјән мигдар истеһлак дәјәриндә тәмсил олунур.

*Билаваситә тәзаһүр* беләдир. Бејли дә мәһз бундан бәрк-бәрк јапышыр. Мүбадилә дәјәринин бир *мигдар нисбәти* кими, әмтәәләрин бир-биринә мүбадилә едилдикләри мигдар нисбәти кими тәзаһүр етдији эн сәтһи форма, Бејлинин фикринчә, *мәһз* бу әмтәәләрин дәјәридир. Сәтһдән о јана, дәринә кетмәјә мүсәидә едилмир. Бејли һәтта белә бир садә мүлаһизәни унудур ки, әкәр *y* аршын кәтан=*x* фунт күләшә, онда ејни олмајан



шејләрин, кәтан илә күләшин бу тәнлији онлары ејни кәмиј-јәтләр едир. Ахы онларын нә исә ејни олан бу варлығы онларын [823] бир күләш вә кәтан кими варлығындан кәрәк фәргләнсин. Онлар күләш вә кәтан кими дејил, эквивалентләр кими бир-биринә бәрәбәр тутулмушдур. Буна кәрә тәнлијин бир тәрәфи онун дикәр тәрәфинин ифадә етдији ејни дәјәри ифадә етмәлидир. Демәли, күләшин вә кәтанын дәјәри нә күләш олмалыдыр, нә дә кәтан, бу онларын һәр икиси үчүн нә исә үмуми бир шеј олмалыдыр, бунунла да бирликдә бир күләш вә кәтан кими күтүрүлдүкдә онлардан фәргли олмалыдыр. Бу нәдир? Бејли буна һеч бир чаваб вермир. Бунун әвәзиндә Бејли бүтүн сијаси игтисад категоријаларыны арашдырыр вә даим јекнәсәг бир тәрздә инләјиб тәкрар едир ки, дәјәр әмтәәләрин мүбадилә нисбәтидир, она кәрә дә бу нисбәтдән фәргли олан бир шеј дејилдир.

«Әкәр һәр һансы бир шејин дәјәри онун алычылыг габилијјәтидирсә, онда сатын алынмаг үчүн нә исә бир шеј мөвчуд олмалыдыр. Демәли, дәјәр һеч бир әмәли чәһәти, јахуд шејә дахилән хас олан бир чәһәти ифадә етмир, мүбадилә олуна әмтәәләр кими күтүрүлмүш ики шејин бир-биринә нисбәтини ифадә едир» («A Critical Dissertation», сәһ. 4—5).

Бејлинин бүтүн әлламәлији әслиндә бу чүмләдәдир. «Әкәр дәјәр јалныз алычылыг габилијјәтидирсә» (әчәб тәрифдир, чүнки «сатын алмаг» јалныз дәјәр олмасыны дејил, дәјәрин пулда ифадә олунмасыны да фәрз едир), «онда о... ифадә едир» вә и. а. Јакин әввәлчә Бејлинин бу чүмләсини она контрабанда јолу илә мәһнасыз бир сурәтдә дахил едилмиш онлардан тәмизләјәк. «Сатын алмаг» пулу әмтәәјә чевирмәк дәмәкдир. Пул артыг әввәлдән дәјәрин мөвчуд олдуғуну вә бу дәјәрин сонракы инкишафыны фәрз едир. Демәли, һәр шејдән әввәл «сатын алмаг» ифадәсини кәнар едәк. Әкс тәгдирдә биз дәјәри дәјәр илә изаһ етмиш олачағыг. «Сатын алмаг» әвәзинә биз «башга шејләрә мүбадилә етмәк» дәмәлијик. Бу һалда «сатын алмаг үчүн нә исә бир шеј мөвчуд олмалыдыр» дејилмәси тамамилә артыг бир мүлаһизәдир. Әкәр «шеј» өз истәһсалчылары тәрәфиндән бир истәһлак дәјәри кими истәһлак едилсәјди, әкәр бу шеј јалныз башга шејләри мәнимсәмәк вәситәсиндән ибарәт олмасајды, «әмтәә» олмасајды, онда, әлбәт-тә, дәјәр барәсиндә һеч данышыг да ола билмәзди.

Бејли әввәлчә «шејдән» бәһс едир. Сонра исә «шејләрин бир-биринә нисбәти» Бејлидә «бир-биринә мүбадилә едилән әмтәәләр кими күтүрүлмүш шејләрин бир-биринә нисбәти»нә чеврилир. Ахы һаггында бәһс олуна шејләрин бир-биринә нисбәти јалныз мүбадилә нисбәтидир, јахуд мүбадилә едилән шејләрин нисбәтидир. Мәһз бу нисбәтдә онлар «әмтәәдирләр»

вә онлар «шејләрден» нә исә фәрғли бир шеј демәкдир. Эксинә, «мүбадилә олунан әмтәәләрин нисбәти» ја мә'насызлығдыр, чүнки «мүбадилә олунмајан шејләр» әмтәә дејилдир, ја да ч-б Бејли өзү өзүнү батил едир. Шејләр һеч дә һәр һансы бир нисбәтдә мүбадилә едилмәк дејил, бир әмтәә кими мүбадилә едилмәлидирләр, јәни онларын бир-биринә мүнәсибәти мүбадилә едилән әмтәәләрин мүнәсибәти кими олмалыдыр, јәни онлар елә шејләрден ибарәт олмалыдыр ки, бунларын һәр биринин дәјәри вардыр вә бунлар өзләринин бир-биринә гаршы олан өз *эквивалентлији өлчүсүндә* мүбадилә олунмалыдыр. Бунула Бејли е'тираф етмиш оларды ки, һәммин шејләрин бир-биринә мүбадилә едилмәсиндәки нисбәт, јәни әмтәәләрин һәр биринин диқәр әмтәәләри сатын алмағ габилијјәти онун *дәјәри* илә мүәјјән олунур, һеч дә һәммин габилијјәт бу дәјәри мүәјјән етмир, һәммин габилијјәт јалныз дәјәрин нәтичәсидир.

Беләликлә, әкәр биз Бејлинин јухарыда кәтирилән чүмләсиндә бүтүн сәһв чәһәтләри, контрабанда јолу илә араја гатылан вә ја мә'насыз олан чәһәтләри кәнар етсәк, онда һәммин чүмлә белә бир шәкил алар.

Амма, дајан! Биз һәлә башға бир тәләни вә мә'насызлығы ла арадан галдырмалыығ. Биз өз гаршымызда ики чүр ифадә көрүрүк: «шејин мүбадилә олунмағ габилијјәти» вә и. а. (чүнки пул анлајышы олмадан «сатын алмағ» сөзү ганунсуз вә мә'насыздыр) вә «бир шејин башға шејләрә мүбадилә олунмасы *нисбәти*». Әкәр «габилијјәт» «нисбәт»дән фәрғли бир шеј демәкдирсә, онда иддиа етмәк олмаз ки, «мүбадилә олунмағ габилијјәти» «*јалныз нисбәтдир*» вә и. а. Әкәр бу ифадәләрин һәр икиси *ејни бир шеј* демәк олмалыдырса, онда ејни бир шејин бир-биринә әсла дәхли олмајан ики мұхтәлиф ифадә илә кәстәрилмәси јалныз долашығлығ төрәдә биләр. Бир шејин башға бир шејә *нисбәти* бу ики шејин бир-биринә олан мүнәсибәтидир вә бу мүнәсибәт барәсиндә демәк олмаз ки, о, һәммин шејләрин биринә вә ја диқәринә аиддир. *Шејин габилијјәти*, әксинә, шејә дахилән мәхсус олан бир хассәдир, һәрчәнд она дахилән мәхсус олан бу хассә јалныз [824] онун башға шејләрә нисбәтиндә тәзаһүр едә биләр. Мәсәлән, чәзб етмәк габилијјәти шејин өзүнүн габилијјәтидир, һәрчәнд мејданда чәзб едилә билән шејләр јох икән һәммин габилијјәт «кизли» галыр. Бејли бурада «шејин» дәјәрини шејин өзүнә хас олан вә буна бахмајарағ јалныз бир «нисбәт» кими мөвчуд олан бир чәһәт кими гәләмә вермәјә чалышыр. Буна көрә дә о әввәлчә «габилијјәт» сөзүнү, сонра исә «нисбәт» сөзүнү ишләдир.

Беләликлә, Бејлинин фикринин дүрүст ифадәси белә оларды:

«Әкәр һәр һансы бир шејин дәјәри онун башга шејләре мұбадилә едил-мәси нисбәтидирсә, онда, *демәли*» (ја'ни фәрз едилән «әкәр» нәтичәсиндә), «дәјәр, бир-биринә мұбадилә едилән шејләр олмағ е'тибары илә ики шеј арасындакы нисбәтдән башга һеч бир шеј демәк дејилдир».

Бу тавтолокијаны һеч кәс инкар етмәјә галхышмаз. Лакин бундан белә бир нәтичә чыхыр ки, шејин «дәјәри» *«һеч бир шеј* демәк дејилдир». Мисал үчүн, 1 фунт гәһвә = 4 фунт памбыг тәнлијини көтүрәк. Бу һалда 1 фунт гәһвәнин дәјәри нә олачагдыр? 4 фунт памбыг. Бәс 4 фунт памбығын дәјәри? 1 фунт гәһвә. Һәм дә 1 фунт гәһвәнин дәјәри 4 фунт памбыг, диһәр тәрәфдән дә 4 фунт памбығын дәјәри = 1 фунт гәһвә олдуғуна көрә, ајдындыр ки, 1 фунт гәһвәнин дәјәри = 1 фунт гәһвәдир (зира 4 фунт памбыг = 1 фунт гәһвәјә).  $A=B$ ,  $B=A$ ; бурадан да  $A=A$ . Демәли, бу изаһатдан белә бир нәтичә чыхыр ки, һәр һансы бир истәһлак дәјәринин дәјәри һәмин истәһлак дәјәринин ејни мигдарына бәрәбәрдир. Беләликлә, 1 фунт гәһвәнин дәјәри 1 фунт гәһвәдән башга бир шеј дејилдир. Әкәр 1 фунт гәһвә = 4 фунт памбыгдырса, онда ајдындыр ки, 1 фунт гәһвә > 3 фунт памбыгдан вә 1 фунт гәһвә < 5 фунт памбыгдан. 1 фунт гәһвә > 3 фунт памбыгдан вә < 5 фунт памбыгдан факты да гәһвә илә памбыг арасындакы *нисбәти* ифадә едир—там ејнилә дә бу нисбәт 1 фунт гәһвә = 4 фунт памбыг тәнлији илә ифадә едилир. = ишарәси дә нисбәти > ишарәсиндән вә ја < ишарәсиндән артыг бир дәрәчәдә ифадә етмир, амма о, *башга* бир нисбәти ифадә едир. Бәс сәбәб нәдир ки, бәрәбәр ишарәси илә, = ишарәси илә олан нисбәт гәһвәнин дәјәрини памбыгда вә памбығын дәјәрини гәһвәдә ифадә едир? Бәлкә бу бәрәбәрлик ишарәси садәчә белә бир чәһәтдән әмәлә кәлир ки, үмумијјәтлә бу мигдарлар бир-биринә мұбадилә олунур? = ишарәси јалныз мұбадилә фактынымы ифадә едир? Белә бир чәһәти инкар етмәк олмаз ки, әкәр гәһвә һәр һансы бир нисбәтдә памбыға мұбадилә едилирсә, онда бунлар бир-биринә мұбадилә едилмиш олур, буна көрә дә әкәр тәкчә мұбадилә факты әмтәәләр арасындакы *нисбәти* гејд едирсә, онда гәһвәнин 2, 3, 4 вә ја 5 фунт памбыға мұбадилә едилмәсиндән асылы олмајарағ, онун дәјәри памбыгда ејни дәрәчәдә јахшы тәмсил едилмиш олур. Лакин бу һалда *нисбәт* сөзү нә демәкдир? Гәһвәнин өзүндә әсла һеч слә бир «дахилән хас олан, мүсбәт» бир шеј јохдур ки, онун *һансы бир нисбәтдә* памбыға мұбадилә олунмасы бунунла мұәјјән едилсин. Бејлинин дедији нисбәт слә бир нисбәт дејилдир ки, бу, гәһвәјә дахилән хас олан вә керчәк мұбадиләдән фәрғли олан бир хассә илә мұәјјән едилмиш олсун. Демәли, бурада нисбәт сөзү нәјә кәрәкдир? Бејлинин нәзәрдә тутдуғу нисбәт нәдир? Гәһвәнин мұәјјән мигдарынын мұбадилә едилдији пам-



бығын мигдарыдыр. Чидди дежилсә, гәһвәнин мүбадилә едилдији нисбәт барәсиндә Бејлинин данышмаға һаггы олмазды, о јалһыз гәһвәнин *инди мүбадилә едилдији* вә ја *мүбадилә едилмиш олдуғу* нисбәт барәсиндә даныша биләрди. Зира әкәр нисбәт мүбадиләдән әввәл мүәјјән едилмиш олсајды, онда мүбадилә нисбәти мүәјјән етмәзди, «нисбәт» мүбадиләни мүәјјән едәрди. Демәли, биз, гәһвә вә памбыг *даирәсиндән кәнара чыхан*, онлардан ајрылығда мөвчуд бир шеј олан *нисбәти* дә кәнара атмалыјыг.

[Беләликлә, јухарыда Бејлидән ситат кәтирилән чүмлә белә бир шәкил алыр:]

«*Әкәр һәр һансы бир шејин дәјәри бу шејә мүбадилә едилән дикәр бир шејин мигдарындан ибарәтдирсә, онда, демәли, дәјәр һәмин шејә мүбадилә едилән дикәр бир шејин мигдарындан башға һеч бир шеј демәк дејилдир*».

Бу вә ја дикәр әмтәә, бир әмтәә олмаг е'тибары илә, өз дәјәрини јалһыз башға бир әмтәәдә ифадә едә биләр, зира [ајрыча көтүрүлән] бир әмтәә олмаг е'тибары илә онун үчүн үмуми иш вахты мөвчуд дејилдир. [Бејли исә белә дүшүнүр ки,] әкәр бир әмтәәнин дәјәри дикәр бир әмтәәдә ифадә олунурса, онда биринчи әмтәәнин дәјәри һәмин әмтәәнин дикәр бир әмтәә илә тәһләшмәсиндән башға бир шеј дејилдир. Бу әлламәлик (онун ифадә етдијиндә бу, *тавтолокијадыр*, зира о [әслиндә] дејир: әкәр әмтәәнин дәјәри онун дикәр бир әмтәәјә олан мүбадилә нисбәтиндән башға бир шеј дејилдирсә, онда әмтәәнин дәјәри һәмин мүбадилә нисбәтиндән башға бир шеј дејилдир) Бејли үчүн елә бир атдыр ки, јорулмадан ону миниб чапыр, бунунла да охучуну даһа артыг јоруб әлдән салыр.

Бејли өз дәрин философлуғуну ашағыдакы мүһакимәдә көстәрир:

«*Биз һәр һансы бир шејин мәсафәси барәсиндә данышмаг истәркән бу шејә гаршы мәсафә нисбәтиндә олан башға бир шејин мөвчуд олдуғуну фәрз етмәдән һәмин барәдә* даныша билмәдијимиз кими, әмтәәнин дәјәри һаггында да биз јалһыз, *онун* [825] *мугајисә едилдији башға бир әмтәәјә олан нисбәти* чәһәтдән даныша биләрик. Бир шејин башға бир шејә нисбәти олмадан о өзлүјүндә дәјәрә малик ола билмәз» (бәс әмтәәнин дәјәринә гаршы мүәјјән нисбәтдә олан ичтимай әмәк башға бир шеј дејилми?), «нечә ки, бир шеј башға бир шејә мүнәсибәти олмадан *өзлүјүндә бир мәсафәдә дура билмәз*» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 5).

Әкәр бир шеј башға бир шејдән бу вә ја дикәр мәсафәдәдирсә, онда бу мәсафә, доғрудан да, бир шеј илә дикәр шеј арасындакы нисбәтдир, лакин ејни заманда мәсафә шејләр арасындакы бу нисбәтдән нә исә фәрғлидир. Бу, мөкан өлчүләриндән бириди, мүәјјән бир узунлуғдур ки, бизим мисал олараг көтүрдүјүмүз ики шеј арасындакы мәсафәни ифадә

етдији кими, ики башга шеј арасындакы мәсафәни дә ејни мүнәфәғијјәтлә ифадә едә биләр. Лакин бу һәлә һамысы дејилдир. Мәсафәни ики шеј арасындакы нисбәт кими кәтүрүб ондан бәһс етдикдә, биз шејләрин өзүнә «дахилән хас олан» бир шеји, онларын елә бир «хассәсини» фәрз едирик ки, бу, **онларын бир-бириндән мүнәјјән мәсафәдә олмасына** имкан верир. А сәси илә стол арасында нә кими бир мәсафә вардыр? Бу суалын мәнасы јохдур. Ики шеј арасындакы мәсафәдән данышдыгда, биз онларын мөкәндакы мөвгеләринин фәргиндән бәһс едирик. Беләликлә, биз фәрз едирик ки, онларын һәр икиси мөкәндадыр, онлар мөкәнда олан нөгтәләрдир, јәни онлары биз мөкәнда мөвчуд олан шејләр кими бир категорија һалында бирләшдиририк вә јалныз онлары *sub specie spatii*\* бирләшдирдикдән сонра биз онлары мөкәнын мүнәтәлиф нөгтәләри кими фәргләндиририк. Онларын мөкәна мәнсубијјәти онлардакы *ваһид* әсасдыр\*\*.

Лакин бир-биринә мүнәдилә олуман шејләрдәки бу *ваһид* әсас нәдән ибарәтдир? Бу мүнәдилә онларын бир тәбиәт шеји кими бир-биринә олан мүнәсибәти дејилдир. Бу, һабелә, бир тәбиәт шеји олмағ етибары илә онларын инсан тәләбатына олан мүнәсибәти дә дејилдир, зира онларын бир-биринә мүнәдилә едилдији мигдарлары онларын фәјдалылығ дәрәчәси мүнәјјән етмир. Бәс бу һалда онларын арасында олан вә онларын бир-биринә мүнәјјән пропорсијада мүнәдилә олунмасыны мүмкүн едән ејнијјәт нәдән ибарәтдир? Онлар нә олмалыдырлар ки, *мүнәдилә олуна билсинләр*?

Бүтүн бунларда Бејли фе'лән анчағ «Observations on certain Verbal Disputes» әсәринин мүнәллифинин ардычылыдыр.

\* — фәзә нөгтеји-нәзәринчә. Ред.

\*\* [XV—887] {Бејлидәки мәнасызлығ барәсиндә ашағыдакыны да гејд етмәк лазымдыр:

А шеј В шејдән бу вә ја дикәр мәсафәдәдир дедикдә о, һәмин шејләри мүнәјјәс етмир, онлары бир категорија һалында бирләшдирмир, онлары мөкәнда *фәрғләндирир*. Дејир ки, онлар *ејни бир* мөкәнда *јерләшмир*. Буна бахмајарағ [әсиндә] о, бунларын һәр икиси барәсиндә дејир ки, онлар *мөкәнидир* вә онлары мөкәнда мөвчуд олан шејләр кими фәрғләндирирләр. Беләликлә, о, әввәлчә бунлары бир категорија һалында бирләшдир, бунлара ејни бир *ваһид* әсас иснад верир. Бурада исә мәһз *ваһид* бир категорија һалына салмагдан бәһс олунур.

Әкәр мән А үчбучағын саһәси В паралелограмын саһәсинә бәрәбәрдир дејирәмсә, онда бу, јалныз о демәк дејилдир ки, үчбучағын саһәси паралелограмда, паралелограмын саһәси исә үчбучагда ифадә олунмушдур. Бу, һабелә оңдемәкдир ки, әкәр үчбучағын јүксәклији бәрәбәрдир  $h$ , отурачағы исә бәрәбәрдир  $b$ , онда  $A = \frac{h \cdot b}{2}$  вә бу хассә јалныз онун өзүнә мөхсусдур, нечә ки, В, паралелограма мөхсус олан хассә, онун да  $\frac{h \cdot h}{2}$ -јә бәрәбәр олмасыдыр. Үчбучағ А вә паралелограм В, саһәләр олмағ

е'тибары илә, бурада ејни бир шеј кими, эквивалентләр кими кәтүрүлүр, һәрчәнд үчбучағ вә паралелограм олмағ е'тибары илә онлар бир-бириндән фәрғләнир. Бу мүнәтәлиф шејләри бир-биринә бәрәбәр тутмагдан өтрү, онларын һәр бири, дикәриндән асылы олмајарағ, *ејни бир ваһид әсасы* ифадә етмәлидир. Әкәр һәндәсә, ч-б Бејлинин сијасы иттиһады кими белә бир идна илә кифәјәтләнсә иди ки, үчбучағ илә паралелограмын бәрәбәрлији јалныз, үчбучағын паралелограмда, паралелограмын исә үчбучагда ифадә олунмасындан ибарәтдир, онда һәндәсә чоғ да ирәлијә кедә билмәзди. } [XV—887].

«О» (дәјәр) «мүгајисә едилән шејләрин бири үчүн дәјишилмәсә, дикәри үчүн дәјишилә билмәз» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 5).

Бу јенә дә анчаг о демәкдир ки, бир әмтәәнин дәјәринин дикәр әмтәәдә ифадә олунмасы анчаг *белә бир ифадә олмаг е'тибары* илә дәјишилә биләр; өзлүјүндә бу ифадә исә бир әмтәә дејил, ики әмтәә олмасыны тәләб едир.

Ч-б Бејли белә фәрз едир ки, әкәр бир-биринә мүбадиләдә *јалныз ики әмтәәдән* бәһс олунсајды, онда адамлар өзләри *дәјәрин* Бејли дедији мә'нада халис нисби характерини тапардылар. Ешшәк! Елә бил ки, бир-биринә мүбадилә едилән ики әмтәә көтүрүлдүкдә, бир-биринә *әмтәә* мүнәсибәтиндә олан ики мәһсул көтүрүлдүкдә јенә дә, бу чүр мин мәһсулун көтүрүлдүјү һалдакы кими, онларын арасындакы ејнијјәтин *надән ибарәт олдуғуну* сөјләмәк лазым кәлмәзмиш. Нәм дә, јалныз ики мәһсулун мөвчуд олдуғу јердә мәһсул һеч вахт әмтәә олмазды, бу сәбәбдән исә әмтәәнин мүбадилә дәјәри дә һеч вахт инкишаф етмәзди. I мәһсулдакы әмәјин өзүнү бир ичтимаи әмәк кими ифадә етмәсинә лүзүм олмазды. Мәһсул истеһсалчылар үчүн билаваситә бир истеһлак шеји кими истеһсал едилмәјиб. јалныз *дәјәр тәмсилчиси* кими истеһсал едилдијинә кәрә, нечә дејәрләр, ичтимаи әмәјин бүтүн ифадәләринин мүәјјән мигдары мүгабилиндәки бир чек кими истеһсал едилдијинә кәрә, бүтүн мәһсуллар, *бир дәјәр* олмаг е'тибары илә, өзләринә елә бир варлыг формасы вермәлидирләр ки, бу форма онларын бир истеһлак дәјәри олмаг варлығындан фәргләнсин. Мәһсуллардакы әмәјин бу чүр мәһз бир ичтимаи әмәк кими инкишафы, онларын *дәјәринин* инкишафы пул әмәлә кәлмәсинә сәбәб олур, әмтәәләрин бир-биринә гаршы өзләрини *пул* кими ифадә етмәләрини, јә'ни мүбадилә дәјәринин мөвчудлуғунун мүстәгил формалары кими ифадә етмәләрини зәрури едир;—бу исә әмтәәләр үчүн јалныз она кәрә мүмкүндүр ки, онлар бүтүн әмтәәләр күтләси ичәрисиндән бир әмтәәни ајырыр вә онларын һамысы өз дәјәрини һәмин ајрылмыш әмтәәнин истеһлак дәјәриндә өлчүр, бу сәбәбдән дә һәмин мүстәсна әмтәәдә еһтива едилән әмәји билаваситә *үмуми, ичтимаи* әмәјә чевирир.

Ч-б Бејли, һадисәләрин јалныз сәтһиндән јапышан өз гәриб-бә тәфәккүр тәрзи әсасында әкс бир нәтичә чыхарыр: јалныз *она кәрә* ки, әмтәәләрдән башга *пул* вардыр. Пул исә биздә әмтәәләрин дәјәрини онларын бир-биринә нисбәти нөгтеји-нәзәриндән дејил, нә исә [826] *үчүнчү* бир кәнар шејә нисбәти кими көтүрмәк, әмтәәләрин бир-биринә олан *билаваситә* нисбәтиндән фәргли бир нисбәт кими көтүрмәк вәрдиши доғурур,—јалныз буна кәрәдир ки, *дәјәр анлајышы* әмәлә кәләрәк дәјәри әмтәәләрин бир-биринә мүбадилә олунмасындакы ха-



лис мигдар нисбэтиндэ дөндөриб, һәмин нисбэтдэн асылы олмајан бир шејэ чевирир (бу исэ, онун фикринчэ, әмтәәләрин дәјәрини мүтлэг бир шејэ, әмтәәләрдән ајрылыгда мөвчуд олан схоластик бир маһијјәтэ чевирир). Бејлидә мөһсулун бир дәјәр кими мүәјјән едилмәси пулун әмәлә кәлмәсинә сәбәб олмур вә *пулда* ифадә олунмур, пулун мөвчудлуғу дәјәр анлајышы фиксијасына кәтириб чыхарыр. Тарихән тамамилә дүзкүндүр ки, дәјәрин тәдгиги илк заманларда, әмтәәнин бир дәјәр олараг *тәзәһүрдәки* ифадәсинә, пула архаланыр вә бу сәбәбдән дәјәрин мүәјјән едилмәси јолундакы ахтарышлар (сәһв олараг) «дәјишилмәз дәјәрә» малик бир әмтәәнин, јахуд «дәјишилмәз дәјәр өлчүсү» ола билән бир әмтәәнин ахтарылмасы кими тәсәввүр олунур. Ч-б Бејли дә сүбүт едир ки, дәјәрләрин заһири өлчүсү—вә дәјәрин ифадәси—олмаг е’тибары илә пул, өз дәјәринин *дәјишилән* дәјәр олдуғуна бахмајараг, өз вәзифәсини јеринә јетирир; о белә фәрз едир ки, бунулла дәјәр анлајышы мәсәләсини арадан галдырмышдыр—әмтәәләрин дәјәр кәмиј-јәтинин дәјишкәнлији исэ, дәјәр анлајышына тохунмур—вә әслиндә, онун даһа дәјәр дејилән бир шеј барәсиндә дүшүнмәсинә, үмумијјәтлә, еһтијач јохдур. Әмтәә дәјәринин пулда—үчүнчү, бир мүстәсна әмтәәдә—ифадә олунмасы һәмин үчүнчү әмтәәнин дәјәринин дәјишилә биләчәјини арадан галдырмадығына көрә, «дәјишилмәз дәјәр өлчүсү» проблеми арадан галхдығына көрә, дәјәр категоријасынын өзү дә куја арадан галхмыш олур. Бејли бу бош данышығы јүзләрчә сәһифәдә бөјүк бир тәкәббүрлә шәрһ едир.

Даим ејни шејин тәкпар олундуғу ашағыдакы јерләр гисмән «Observations on certain Verbal Disputes» мүәллифиндән ејни илә көчүрүлмүшдүр.

«Фәрз едәк ки, јалныз ики әмтәә вардыр вә бунлар өзләриндә еһтива едилән әмәјин мигдарына пропорсионал сурәтдә мүбадилә олунур. Әкәр *А* әмтәә... сонралар өзүнүн истәһсалы үчүн икигат артыг мигдарда әмәк тәләб етсәјди, *В* әмтәә истәһсалы үчүн исэ јенә дә кечмишдәки мигдарда әмәк сәрф едилмәси лазым кәлсәјди, онда *А* әмтәә *В* әмтәәдән икигат артыг дәјәр кәсб етмиш оларды... Лакин *В* әмтәә јенә дә кечмишдәки гәдәр әмәклә истәһсал едилмиш олсәјды да, онун дәјәри кечмишдәки кими галмазды, зира бу әмтәә, фәрз едилдијинә көрә, онун мүгајисә едилә биләчәји јеканә *әмтәә* олан *А* әмтәәнин анчаг јары мигдарына мүбадилә едиләрди» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 6).

«Даим башга әмтәәләрлә бу *чүр тутушдурулма*» (дәјәрә јалныз ики *әмтәә* арасындакы нисбәт кими бахмаг әвәзиндә), «јахуд *пул* илә *тутушдурулма*, һәр дәфә биз *һәр һансы* ики *әмтәә* арасындакы нисбәтдән бәһс ет-*дикдә* баш верән бу *тутушдурулма* мәһз онунла нәтичәләнир ки, *дәјәрин нә исэ дахили вә мүтлэг бир шеј олмасы һаггында тәсәввүр* мејдана кәлир» (сәһ. 8).

«Мәним иддиам ондан ибарәтдир ки, әкәр бүтүн әмтәәләр тамамилә ејни бир шәрайтдә истәһсал едилмиш олсәјды, мисал үчүн, јалныз бир әмәклә истәһсал едилмиш олсәјды, онда, һәр һансы бир башга әмтәәнин

дәјәри дәјишилмиш олдуғу бир заманда һәмишә бәрәбәр мигдарда әмәк төләб едән һәр һансы бир әмтәә өз *дәјәри чәһәтдән дәјишилмәмиш* галмәзды, { *јә*ни өз дәјәрини башга әмтәәләрдә *ифадә етмәк* чәһәтдән дәјишилмәмиш. Бу—тавтолокијадыр } (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 20—21).

«Дәјәр даһили вә мүтләг бир шеј дејилдир» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 23).

«Әмтәәнин *дәјәрини* јалһыз *һәр һансы бир башга әмтәәнин мүәјјән мигдары* илә *көстәрмәк* вә *ја ифадә етмәк* мүмкүндүр, башга чүр мүмкүн дејил» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 26).

(Бу, мүмкүн дејил, нечә ки, бир фикри јалһыз мүәјјән мигдар неча васитәси илә «*көстәрмәк*» вә *ја ифадә етмәк*» мүмкүндүр, башга чүр мүмкүн дејилдир. Бејли бурадан белә бир итичә чыхарыр ки, фикир нечалардан ибарәтдир.)

«Дәјәрә *и*ки *шеј арасындакы нисбәт* кими баһмаг әвезиндә онлар» (Рикардо вә онун ардычыллары) «дәјәрә мүәјјән мигдар әмәклә истәһсал олунмуш нисбәт бир нәтичә кими баһырлар» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 30).

«Онларын тәлһминә көрә *А* вә *В* әмтәәләрин дәјәрләринин бир-биринә нисбәти бунлары истәһсал етмиш әмәјин мигдарларынын нисбәти кими олдуғуна көрә, јахуд... бунларын истәһсал едилмиш олдуғу әмәјин мигдары илә мүәјјән едилдијинә көрә, онлар, јәгһин, белә бир нәтичә чыхармышлар ки, башга бир әмтәәјә нисбәт харичиндә көтүрүлмүш *А* әмтәәнин дәјәри һәмин әмтәәни истәһсал етмиш олан әмәјин мигдарына бәрәбәрдир. Бу аһырынчы иддиада, шүбһәсиз ки, неч бир мәна јохдур» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 31—32).

Рикардо вә онун ардычыллары «дәјәр барәсиндә данышыркән ондан бир нөв үмүми вә мүстәгил бир хәсә кими бәһс едилрә» (сәһ. 35).

«Әмтәәнин дәјәри һөкмән онун нә исә бир шејдәки дәјәриндән ибарәт олмалыдыр» (јенә орада).

Биз көрүрүк ки, нә сәбәбә дәјәри *и*ки *әмтәә* илә мәһдуд етмәк, дәјәрә *и*ки *әмтәәнин* нисбәти кими баһмаг Бејли үчүн бу гәдәр әһәмијјәтлидир. Лакин бурада чәтинлик мејдана кәлир:

«*Һәр һансы бир әмтәәнин дәјәри* бу әмтәәнин һәр һансы бир башга әмтәәјә *мүбадилә нисбәти* олдуғуна көрә»

(бурада «мүбадилә [827] нисбәти» нә демәкдир? Нә үчүн онун «*мүбадиләси*» јох? Лакин бунунла бирликдә мүбадиләдә, *тәккә мүбадилә факты* дејил, *мүәјјән нисбәт* ифадә олунмалыдыр. Буна көрә дәјәр=мүбадилә нисбәтинә),

«биз бу дәјәр барәсиндә, бу әмтәәнин мүгајисә едилдији әмтәәдән асылы олараг, пулда дәјәр, тахылда дәјәр, маһудда дәјәр кими бәһс едә биләрик, бу сәбәбдән дә *мин мүхтәлиф дәјәр нөвү* вардыр, *нә гәдәр әмтәә мөвчуддурса, о гәдәр дә дәјәр нөвү* вардыр вә бунларын һамысы ејни дәрәчәдә *көрчәкдир* вә ејни дәрәчәдә *номиналдыр*» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 39).

Мәтләб будур. *Дәјәр=гијмәтә*. Бунларын арасында неч бир фәрг јохдур. Набелә, *пул гијмәти* илә гијмәтин һәр чүр

башга ифадәси арасында да һеч бир «даҳили» фәрг юхдур, һәрчәнд һәгигәтдә әмтәәнин *номинал дәјәрини*, үмүми дәјәрини маһудда вә сәирәдәки гијмәт дејил, мәһз *пул гијмәти* ифадә едир.

Лакин әмтәәнин мин мүхтәлиф нөв дәјәри вә ја мин мүхтәлиф гијмәти вардырса да, нә гәдәр әмтәә мөвчуддурса, бир о гәдәр дәјәр нөвү вардырса да, бу мин ифадәнин һамысы һәмишә *ејни бир дәјәри* ифадә едир. Бу, ән јахшы сүбут олараг кәстәрир ки, бүтүн бу мүхтәлиф ифадәләр *эквивалентлардир* вә бунлар нәинки ифадәдә бир-бирини әвәз едә билирләр, һабелә мүбадиләнин өзүндә дә бунлар бир-бирләрини әвәз едирләр. Гијмәти барәсиндә бәһс олунан бир әмтәәнин *ејни бир нисбәти* бүтүн мүхтәлиф әмтәәләрә гаршы мин мүхтәлиф «мүбадилә нисбәтиндә» ифадә олунур, лакин буна бахмајараг, бурада һәмишә *ејни бир* нисбәт ифадә олунур. Демәли, өзүнә бәрабәр галан бу нисбәт өзүнүн мин мүхтәлиф ифадәсиндән фәрглидир, јахуд дәјәр гијмәтдән фәрглидир, *гијмәтләр* исә јалныз дәјәрин ифадәләридир: *пул гијмәти* дәјәрин *үмүми* ифадәсидир, һәр чүр башга гијмәт—дәјәрин бу вә ја диқәр *хүсуси* ифадәсидир. Лакин Бејли һәтта бу садә нәтичәјә дә кәлмир. Бурада һеч дә Рикардо фиксја тәрәфдары дејил, Бејли исә фетишистдир, чүнки дәјәри о ајрыча бир шејин (тәһрид олунмуш шәкилдә нәзәрдән кечирилән бир шејин) хассәси кими изаһ етмәсә дә, һәр һалда, ону *шејләрин өз арасындакы мүнәсибәти* кими изаһ едир, һалбуки дәјәр јалныз инсанлар арасындакы мүнәсибәтин, ичтимаи мүнәсибәтин шејләрдә ифадәсидир, шеј илә ифадәсидир, инсанларын өз гаршылыгылы истәһсал фәалијјәтиндәки мүнәсибәтидир.

[§) әмәјин дәјәри вә капиталистин мәнфәәти мәсәләсиндә долашыгылыг. Бејлидә дәјәрин имманент өлчүсү илә дәјәрин әмтәәләрдә вә ја пулда ифадәсинин гарышдырылмасы]

[Әмәјин дәјәри һаггында Бејли дејир:]

«Ч-б Рикардо, дәјәрин истәһсалда сәрф едилмиш әмәјин\*мигдарындан асылы олмасы барәсиндәки өз тә'лимини илк нәзәрдә алт-үст етмәк тәһлүкәси төрәдән бир чәтинлијин мәһарәтлә үстүндән кечир. Әкәр бу принсип там чидди јеридилсә, ондан белә бир нәтичә чыхыр ки, *әмәјин дәјәри әмәјин истәһсал едилмәси просесиндә сәрф олунмуш әмәјин миғдарындан асылыдыр*,—бу исә, ајдын олдуғу кими, мә'насыздыр. Буна көрә дә ч-б Рикардо бачарыгылы бир маневр едиб *әмәјин дәјәрини әмәк һаггынын истәһсалы үчүн тәләб олунан әмәјин миғдарындан* асылы едир, јахуд, онун өз сөзләри илә дејилсә, о иддиә едир ки, *әмәјин дәјәрини әмәк һаггынын истәһсалы үчүн*



төлөб олунан эмэјин мигдары илэ мүэјјөн етмөк лазымдыр; белэ дедикдө исө о, фөһлөнин элдө етдији пулун вэ ја эмтөөлөрин истөһсалы үчүн төлөб олунан эмэјин мигдарыны нэзөрдө тутур. Бу она бөһзөр биз дејө идик ки, маһудун дөјөрини онун истөһсалына сөрф едилмиш эмэјин мигдары илэ мүэјјөн етмөк дејил, маһудун мүбадилө едилдији күмүшүн истөһсалына сөрф едилмиш эмэјин мигдары илэ мүэјјөн етмөк лазымдыр» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 50—51).

Бу, Рикардонун белэ бир сәһв тәсөввүрү барәсиндә дүзкүндүр ки, һәмин тәсөввүрө көрө капитал иш гүввәсинә мүбадилө олунмаг дејил, билаваситә әмәјө мүбадилө олунур. Бу да јенә кечмишдә башга бир формада ешитмиш олдугүмүз\* ејни е'тираздыр. Бундан артыг бир шеј дејилдир. Маһудун дөјөринин мүэјјөн едилмәси барәсиндә Бејлинин кәтирдији аналокија иш гүввәси барәсиндә јарамыр. О көрөк чанлы иш гүввәси илэ маһуду мүгајисә етмөк дејил, мүэјјөн бир үзви мәһсулу, мәсәлән, гојун әтини мүгајисә едөјди. Мал-гараја бахылмасы үчүн сөрф едилән әмөкдән башга вә һәмин мал-гара үчүн јашајыш васитәләринин истөһсалына сөрф едилән әмөкдән башга, мал-гаранын истөһсалы үчүн лазым олан әмөк һеч вахт, мал-гаранын истөһлак әмәлијјатына, јем јемәјө, су ичмәјө сөрф етдији, бир сөзлө дејилсә, һәмин мәһсуллары, јахуд јашајыш васитәләрини һәзм етмәјө сөрф етдији «әмөк» нэзөрдө тутулмур. Иш гүввәси мәсәләси дә тамамилә беләдир. Иш гүввәси истөһсалынын дөјөрини тәшкил едән әмөк нәдән ибарәтдир? Әкәр иш гүввәсинин тәһсили саһәсиндәки, *тәрбијә*, шакирдлик саһәсиндәки әмөк кәнарда бурахылса,—ихтисассыз әмөкдән бөһс едилдикдә исө, бүтүн бунлар, демөк олар, нэзәрә алынмыр,— онда иш гүввәсинин тәкрат истөһсалына, фөһлөләрин истөһлак етдији јашајыш васитәләринин тәкрат истөһсалы үчүн төлөб олунан әмөкдән башга һеч бир дикәр әмөк сөрф едилмир. Бу јашајыш васитәләринин һәзм едилмәси «әмөк» дејилдир, [828] нечә ки, маһуддакы әмәјө тохучунун әмәјиндән башга вә јунда, бојаларда вә саирәдә еһтива едилән әмөкдән башга јунун өзүнүн кимјәви вә ја физики тә'сирләри дә дахил дејилдир, елә дә фөһлө вә ја мал-гара онлара чатан гиданы һәзм етдикләри кими, һәмин тә'сирләр сәјәсиндә јун да боја маддәләрини вә саирәни һәзм едир.

Сонра, Бејли Рикардонун белэ бир ганунуну тәкзиб етмәјө чалышыр ки, әмәјин дөјәри илэ мәнфәәт бир-биринә гаршы *тәрс* нисбәтдәдир. Һәм дә, Бејли бу ганунун мәһз дүз олан чөһәтини тәкзиб етмәјө чалышыр. Иш ондадыр ки, Рикардо кими Бејли дә изафи дөјөр илэ мәнфәәти ејниләшдирир. О, ганундан јеканә истисна ола билән бир чөһәти көстәрмир, мәһз

\* Бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 115. *Ред.*

ону көстәрмир ки, иш күнү узадылдығы вә фәһлэләр илә капиталистләр һәмин узадылманын мәһсулунда бәрабәр пәйла иштирак етдикләри заман,—һәрчәнд һәтта бу һалда да, иш гүввәсинин [of the working power] дәјәри сүр'әтлә, јә'ни аз мигдар ил әрзиндә истеһлак олундуғундан,—изафи дәјәр фәһләнин һәјатынын һесабына артыр вә онун иш гүввәси, һәмин гүввәнин капиталист үчүн вердији изафи дәјәрә нисбәтән гижмәтдән дүшүр.

Бејлинин дәлилләри ән сәтһи дәлилләрдир. О өзүнүн дәјәр анлајышыны әсас көтүрүр. Бејлијә көрә әмтәәнин дәјәри, әмтәәнин дәјәринин мүәјјән мигдар башга истеһлак дәјәрләриндә (дикәр әмтәәләрин истеһлак дәјәриндә) ифадәсидир. Демәли, әмәјин дәјәри әмәјин мүбадилә едилдији мигдар дикәр әмтәәләрин (истеһлак дәјәрләринин) һәмин мигдарына бәрабәрдир. {Керчәк проблем, јә'ни А әмтәәнин мүбадилә дәјәрини В әмтәәнин истеһлак дәјәриндә ифадә етмәјин нечә мүмкүн олмасы проблеми онун һеч ағлына кәлмир. Беләликлә, нә гәдәр ки, фәһлә јенә ејни мигдарда әмтәә әлдә едир, бу мүддәтдә әмәјин дәјәри дәјишилмәз галыр, чүнки бу дәјәр кечмишдәки кими јенә дә дикәр фәјдалы шејләрин ејни мигдарында ифадә олунур. Мәнфәәт исә, әксинә, капитала олан нисбәти вә ја һабелә мәчму мәһсула олан нисбәти ифадә едир. Лакин фәһләнин әлдә етдији мәһсул *порсијасы* ејни илә олдуғу кими гала биләр, мәчму мәһсулун капиталистин әлинә кечән *пропорсијасы* исә, әмәјин мәһсулдарлығы јүксәлдикдә артыр. Нә сурәтлә Бејли капиталдан бәһс едиркән бирдән пропорсијаја кәлиб чыхыр вә әкәр капиталистин әлдә етдији шејин дәјәри пропорсија илә мүәјјән олунмајыб, «һәмин дәјәрин башга әмтәәләрдә ифадәси» илә мүәјјән олунурса, онда һәмин *пропорсијанын* капиталистә хејри нәдир,—буну анламаг мүмкүн дејил.

Әслиндә биз јенә, Малтусун бахышлары нәзәрдән кечирилкән ады чәкилмиш олан ејни фокусу көрүрүк\*. Әмәк һаггы мүәјјән мигдар *истеһлак дәјәрләринә* бәрабәрдир. Мәнфәәт, әксинә, *дәјәрин* нисбәтидир (лакин Бејли буну демәкдән гачынмаға мәчбурдур). Әкәр мән әмәк һаггыны истеһлак дәјәри илә, мәнфәәти исә мүбадилә дәјәри илә өлчүрәмсә, онда тамамилә ајдындыр ки, бунларын арасында нә тәрс нисбәт, нә дә үмумијјәтлә һеч бир нисбәт јохдур, зира бу һалда мән ортаг өлчүсү олмајан кәмијјәтләри, өзләринин һеч бир биркә ваһид әсасы олмајан шејләри бир-бири илә мүгајисә етмиш олардым.

Лакин Бејлинин бурада *әмәјин дәјәри* һаггында сөјләдикләри, онун өз принципинә көрә, *һәр бир башга әмтәәнин дәјәринә* дә аиддир. Һәр һансы мүәјјән бир әмтәәнин дәјәри, бу

\* Бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 27—28. Ред.

әмтәәжә мүбадилә едилән дикәр шејләрин мүәјјән мигдарындан башга бир шеј дејилдир. Әкәр мән 1 ф. стерлингә 20 фунт иплик әлдә едирәмсә, онда 1 ф. стерлингин дәјәри, Бејлијә көрә, һәмишә ејни олараг галыр, јә'ни онун дәјәри һәмишә өдәнилир, һәтта 1 фунт иплијин истәһсалы үчүн сәрф едилән әмәјин мигдары бир дәфә дикәр дәфәкиндән икигәт артыг олдугда да өдәнилир. Ән ади бир тачир дә инанмаз ки, әкәр баһалыг заманы да вә боллуг заманы да онун бир фунт стерлингинә бир кварталер тахыл верирләрсә, онда о өзүнүн бир фунт стерлингинә ејни бир дәјәр әлдә етмиш олур. Бурада һәр чүр дәјәр аилајышы јохалыр. Беләликлә дә, бизим әлимиздә изаһ едилмәмиш вә изаһ едилмәјән анчаг бир факт галыр ки, бир мигдар *A* әмтәә бир мигдар *B* әмтәәжә һәр һансы бир пропорсијада мүбадилә олунур. Һәм дә бу пропорсија, һәр нечә олурса-олсун, һәмишә еквиваленти ифадә едир. Һәтта Бејлинин ишләтдији «*A* әмтәәнин *B* әмтәәдә ифадә олунмуш дәјәри» ифадәсинин өзү онда һәр чүр мә'насыны итирир. Әкәр *A* әмтәәнин дәјәри *B* әмтәәдә ифадә олунурса, онда белә фәрз едилир ки, ејни бир дәјәр бир дәфә *A* әмтәәдә, дикәр дәфә исә *B* әмтәәдә ифадә олунмушдур, белә ки, *A* әмтәәнин дәјәри *B* әмтәәдә ифадә олунуркән әввәлдә олдугу кими галыр. Лакин, Бејлијә көрә, *A* әмтәәнин *B* әмтәәдә ифадә едилә биләчәк бир дәјәри мөвчуд дејилдир, чүнки нә *A* әмтәәнин, нә дә *B* әмтәәнин бу ифадәдән савајы бир дәјәри јохдур. *A* әмтәәнин *B* әмтәәдә ифадә олунан дәјәри, Бејлијә көрә, *A*-нын *C*-дә ифадә олунмуш дәјәриндән тамамилә фәргли бир шеј олмалыдыр, биринчи дәјәр илә икинчи дәјәр арасында, *B* илә *C*-нин бир-бириндән фәргләндији гәдәр фәрғ олмалыдыр. Она көрә дә биз бурада һәр ики ифадәдә ејнијәт тәшкил едән ејни бир дәјәр көрмәк дејил, *A* әмтәәнин ики нисбәтини көрәрдик ки, бунларын бир-бири илә һеч бир әлагәси јохдур вә бунларын еквивалент ифадәләр олдугуну иддиа етмәк мә'насыз оларды.

[829] «Әмәјин дәјәринин јүксәлмәси вә ја ашағы дүшмәси, мүбадиләдә әмәјин мүгабилиндә верилән әмтәәнин мигдарынын чоһалмасы вә ја азалмасы демәкдир» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 62).

Чәфәнкијатдыр! [Бејлинин нөгтеји-нәзәриндән] әмәјин вә ја һәр һансы бир башга шејин дәјәри јүксәлә билмәз вә ја ашағы дүшә билмәз. Бу күн мән 1 *A* вериб 3 *B* алырам, сабаһ 6 *B*, бириси күн исә 2 *B* алырам. Лакин бүтүн бу һалларын һамысында *A*-нын дәјәри [Бејлијә көрә] *A*-ја мүбадиләдә *B*-нин әлдә едилмиш олан мигдарындан башга бир шеј дејилдир. Әввәлдә бу дәјәр 3 *B* иди, инди исә 6 *B* олмушдур. Бејли нечә дејә биләр ки, *A*-нын дәјәри јүксәлмишдир вә ја ашағы дүшмүшдүр? 3 *B*-дә ифадә олунмуш *A*, 6 *B*-дә вә ја 2 *B*-дә ифадә



олунмуш А-дан башга бир дэјерэ малик иди. Белэ олдугда исэ бу неч дэ, ејни заманда 3 вэ ја 2 вэ ја 6 В-јэ мүбадилэ едилмиш һәммин А дејилдир. Ејни бир А ејни заманда һәммишэ ејни мигдар В-дэ ифадэ олунурду. Јалныз вахт е'тибары илэ мүхтәлиф анлар нэзәрдэ тутулмагла демәк оларды ки, А-нын дэјери дэјишилир. Лакин А јалныз өзү илэ «мүасир олан» әмтәәләрә мүбадилэ едилэ билэр вэ јалныз, диқер әмтәәләрә мүбадилэ олунмағ фактынын өзү (јалныз мүбадилэ олунмағ имканы дејил) [Бејлинин фикринчә] А-ны дэјер едир. Јалныз фактик «мүбадилэ нисбәти» онун дэјерини тәшкил едир, фактик «мүбадилэ нисбәти» исэ, әлбәттә, һәммин А-нын өзү үчүн јалныз ејни бир заманда мөвчуд ола билэр. Буна кәрә дэ әмтәәләрин дэјеринин мүхтәлиф дөврләрдэ мүгајисәсини Бејли мә'насызлығ е'лан едир<sup>55</sup>. Лакин бунунла бирликдә о, һабелә, дэјерин јүксәлмәсини вэ ја ашағы дүшмәсини дэ мә'насызлығ е'лан етмәли иди (әкәр әмтәәнин бир заман олан дэјери илэ онун башга бир замандакы дэјери арасында мүгајисә мүмкүн дејилдирсә, онда дэјерин јүксәлмәси вэ ја ашағы дүшмәси мүмкүн дејилдир),—демәли, «*әмәјин дэјеринин јүксәлмәсини вэ ја ашағы дүшмәсини*» дэ мә'насызлығ е'лан етмәли иди.

«Әмәк, мүбадилэ едилән бир шејдир, јә'ни елә бир шејдир ки, мүбадилэ едилиркән башга шејләрә сәрәнчам едир; «мәнфәэт» термини исэ, *башга шејләрә мүбадилэ едилэ билән бир шеј демәк дејил*, анчаг *әмтәәләрин* һиссәси, јахуд *пропорсијасы* демәкдир. Әмәк һағгы јүксәлмишми дејә сорушдугда, биз белә бир суала чаваб алмағы нэзәрдэ тутуруг ки, әмәјин мүәјјән мигдары диқер шејләрин кечмишдәкиндән чох мигдарынамы мүбадилэ олунур»

(«демәли, тахыл баһаландыгда әмәјин дэјери ашағы дүшүр, чүнки она аз мигдарда тахыл мүбадилэ олунур; диқер тәрәфдән, әкәр бунунла бир заманда маһуд учузланырса, онда әмәјин дэјери ејни заманда *јүксәлир*, чүнки әмәјә чох маһуд мүбадилэ едилмиш олур. Беләликлә, әмәјин дэјери ејни бир заманда һәм јүксәлир, һәм дэ ашағы дүшүр; һәм дэ онун ифадәсинин һәр икиси—тахылда вэ маһудда ифадәси—ејнијјәт тәшкил етмир, бир-биринин еквиваленти дејилдир, зира онун *јүксәлмиш* дэјери онун *ашағы дүшмүш дэјеринә* бәрәбәр ола билмәз);

«лакин, мәнфәэт јүксәлмишдирми дејә сорушдугда... биз белә бир суала чаваб алмағы нэзәрдэ тутуруг ки, капиталистин кәлири тәтбиг олунмуш капиталла кәрә даһа јүксәк нисбәтдәдирми» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 62—63).

«Әмәјин дэјери јалныз, мәчму мәһсулдан фәһләләрин әмәји мүгабилиндә онларын пәјына дүшән һиссәсиндән асылы олмагдан әләвә, һабелә әмәјин мәһсулдарлығындан да асылыдыр» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 63—64).

«Әмәјин дэјери јүксәлдикдә мәнфәәтин ашағы дүшмәли олмасы һағгындакы мүддәә јалныз о заман дүзкүндүр ки, һәммин јүксәлмә әмәјин

мәһсулдар гүввәсинин артмасы нәтижәсиндә әмәлә кәлмиш олмасын» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 64).

«Әкәр әмәјин мәһсулдар гүввәси артырса, ја'ни ејни әмәк ејни мүддәт әрзиндә даһа чоһ әмтәә истәһсал едирсә, онда әмәјин дәјәри мәнфәәт ашағы дүшмәдән дә јүксәлә биләр; мәнфәәт һәтта јүксәлә дә биләр» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 66).

(Бу бахыша әсәсән һәр һансы башга бир әмтәә барәсиндә дә демәк олар ки, онун дәјәринин јүксәлмәси һәмин әмтәәнин мүбадилә едилдији диқәр әмтәәнин дәјәринин ашағы дүшмәсинә сәбәб олмур вә һәтта диқәр тәрәфдә дәјәрин јүксәлмәсинә сәбәб ола биләр. Мисал үчүн, фәрз едәк ки, кечмишдә 1 квартал тахыл истәһсал едән әмәк инди 3 квартал истәһсал едир. һәмин 3 кварталин дәјәри инди 1 ф. стерлингдир, кечмишдә 1 кварталин истәһсал едилмәсинин дәјәри гәдәрди. Әкәр инди 2 квартал 1 ф. стерлингә мүбадилә едилирсә, онда пулун дәјәри јүксәлмишдир, чүнки о инди бир кварталдә ифадә олунмағ әвәзинә 2 кварталдә ифадә олунмушдур. Беләликлә, тахылын алычысы өз пулунун мүгабилиндә даһа артығ дәјәр әлдә едир. Лакин өзү үчүн јалныз  $\frac{2}{3}$  ф. стерлингә баша кәлмиш шеји 1 ф. стерлингә сатан тахыл сатычысы  $\frac{1}{3}$  ф. ст. газаныр. Белә бир нәтичә алыныр ки, тахылын пул гијмәти ашағы дүшдүјү һалда һәмин сатычынын тахылынын дәјәри јүксәлмишдир.)

[830] «6 фәһләннин әмәјинин мәһсулу һәр нә гәдәр олурса-олсун, истәр 100, 200 вә ја 300 квартал тахыла бәрәбәр олсун, фәрғи јохдур, нә гәдәр ки, капиталистин мәһсулдакы пропорсијасы дөрддә бир тәшкил едир, әмәкдә ифадә олунан бу дөрддә бир һиссә һәмин мүддәтдә һәмишә ејни оларағ галачағдыр».

(Мәһсулун фәһләјә чатан  $\frac{3}{4}$  һиссәси әмәкдә ифадә едилмиш олса, ејни шеји бу һиссә барәсиндә дә демәк олар.)

«Әкәр мәһсул 100 квартал тәшкил етсәјди, онда 75 квартал 6 фәһләјә вериләрди, буна кәрә дә капиталистә чатан 25 квартал 2 фәһләннин әмәјинә сәрәнчәм едәрди»

(фәһләләрә верилмиш олан 75 квартал исә 6 фәһләннин әмәјинә сәрәнчәм едәрди).

«Әкәр мәһсул 300 квартал тәшкил етсәјди, онда 6 фәһлә 225 квартал әлдә едәрди, капиталистин пәјына дүшән 75 квартал исә кечмишдәки кими јенә дә јалныз 2 фәһләннин әмәјинә сәрәнчәм едәрди—бундан артығ олмазды».

(6 фәһләјә чатан 225 квартал дә ејнән кечмишдәки кими јалныз 6 фәһләннин әмәјинә сәрәнчәм едәрди—бундан артығ олмазды). (Бәс сәбәб нәдир ки, бу һалда гүдрәтли Бејли Рикардоја гадаған едир ки, фәһләләрин әлдә етдикләри мәһсул порсијасыны да, капиталистин әлдә етдији мәһсул порсијасы

кими, эмәкдә ифадә етсин вә һәммин порсијаларын эмәкдә ифадә олунан дәјәрләрини бир-бири илә мүгајисә етсин?)

«Ејни сурәтлә, капиталистә чатан пропорсијанын артмасы да ејнән, *мәнфәәтин эмәкдә ифадә олунмуш дәјәринин* артмасы демәк оларды»

(бир һалда ки, «мәнфәәт... дикәр шејләрә мүбадилә едилә биләчәк бир шеј демәк дејилдир» (бах: јухарыда) вә, демәли, «дәјәр» демәк дејилдирсә, онда Бејли *мәнфәәтин дәјәриндән* вә онун дәјәринин артмасындан нечә бәһс едә билир? Дикәр тәрәфдән исә, мөкәр фәһләјә чатан *пропорсија* азалмаса, капиталистә чатан *пропорсијанын* артмасы мүмкүндүрмү?),

«јахуд, башга сөзлә дејилсә, мәнфәәтин әмәјә сәрәнчам етмәк габилијјәтинин артмасы демәк оларды» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 69).

(Мөкәр капиталистин өзкә әмәјини мәнимсәмәк габилијјәтинин артмасы фәһләнин өз әмәјини өзүнүн мәнимсәмәси габилијјәтинин азалмасына тамамилә дүрүст мүтабиг дејилми?)

«Әкәр мәнфәәт илә әмәјин дәјәринин ејни бир заманда артмасы һаггындакы тә'лимә е'тираз етсәјдиләр ки, *истеһсал едилмиш әмтәә капиталистин вә фәһләнин өз пайыны әлдә едә билдикләри јеканә мәнбәдир* вә бурадан зәрури сурәтдә белә бир нәтичә чыхыр ки, биринин әлдә етдији дикәринин итирдијидир,—онда бу е'тиразын чавабы ајдындыр. Мәһсулун мигдары дәјишилмәз галдыгда, һәммин е'тираз, шүбһәсиз дүзкүндүр; лакин о да ејни дәрәчәдә шүбһәсиздир ки, мәһсул икигат артдыгда *һәр ики тәрәфә чатан мәһсул порсијасы* һәтта о һалда да *арта биләр ки, тәрәфләрин бириниң пропорсијасы азалсын, дикәр тәрәфин пропорсијасы исә чоһалсын*».

(Бу, мәһз Рикардонун дедијидир. Һәр ики тәрәфин *пропорсијасы* ејни заманда чоһала билмәз, бу вә ја дикәр тәрәфә чатан мәһсул *порсијасы* ејни заманда чоһалдыгда исә бу, тәрәфләрин һәр икиси үчүн ејни пропорсијада чоһала билмәз, зира әкс тәгдирдә *порсија* илә пропорсија ејнијјәт тәшкил едәрди. Бир тәрәфин пропорсијасы јалныз дикәр тәрәфин пропорсијасынын азалмасы јолу илә чоһала биләр<sup>56</sup>. Лакин ч-б Бејли фәһләјә чатан мәһсул *порсијасыны* «әмәк һаггынын дәјәри», капиталистин *пропорсијасыны* исә «мәнфәәтин» дәјәри адландырдыгда вә онун үчүн ејни бир әмтәәнин ики дәјәри,—фәһләнин әлиндә бир дәјәри, капиталистин әлиндә исә башга бир дәјәри олмасы,—бу, онун өз ујдурдуғу мә'насызлыгдыр.)

«Мәһсулун мигдары дәјишилмәз галдыгда, һәммин е'тираз, шүбһәсиз дүзкүндүр; лакин о да ејни дәрәчәдә шүбһәсиздир ки, мәһсул икигат артыгда, һәр ики тәрәфә чатан *мәһсул порсијасы* һәтта о һалда да *арта биләр ки, тәрәфләрин бириниң пропорсијасы азалсын, дикәр тәрәфин пропорсијасы исә чоһалсын*. Лакин мәһз фәһләјә чатан мәһсул *порсијасынын* артмасы фәһләнин әмәјинин *дәјәринин* артмасыны тәшкил едир»



(она көрә ки, *дәјәр* дедикдә биз бурада мүәјјән мигдар *шејләри* нәзәрдә тутуруг),

«һалбуки мәһз капиталистә чатан мәһсул *пропорсијасынын* артмасы онун мәнфәәтинин артмасыны тәшкил едир»

(она көрә ки, *дәјәр* дедикдә биз бурада јенә дә ејни *шејләри* нәзәрдә тутуруг, лакин бунлар өз мигдары чәһәтдән дејил, оңлара сәрф олунмуш эмәк чәһәтдән гијмәтләндирилир).

«*Бурадан*»

(јә'ни бу мә'насыз икили өлчүдән: бир дөфә—*шејләр*, икинчн дөфә—мәһз һәммин *шејләрин* *дәјәри*)

«там ајдын сурәтдә белә бир нәтичә чыхыр ки, *һәр икисинин ејни заманда артмасы* һаггындакы фәрзијјәдә һеч бир ујғунсузлуғ јохдур» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 70).

Рикардо әлејһинә јөнәлдилән бу мә'насыз мүһакимә тамамилә [831] һәдәфдән јан кечир, чүнки Рикардо јалныз буну иддиа едир ки, һәр ики һиссәнин *дәјәри* бир-биринә тәрс нисбәтдә јүксәлмәли вә ашағы дүшмәлидир. Бејлидә һәр *шејләрин* мүәјјән бир *шејә* мүбадилә олунан мигдарыдыр. *Мәнфәәти* нәзәрдән кечирәндә о, лабүд сурәтдә чәтин вәзијјәтә дүшмәли иди, зира бурада капиталын *дәјәри* мәһсулун *дәјәри* илә мүгајисә олунур. Мәһз буна көрә дә о, *дәјәр* дедикдә бурада *шејин* эмәкдә ифадә олунан *дәјәрини* (Малтусун дедији мә'нада) нәзәрдә тутмагла өзүнә хилас јолу ахтарыр.

«*Дәјәр мүасир* әмтәәләр арасындакы нисбәтдир, чүнки јалныз бу кими әмтәәләр бир-биринә мүбадилә едилә биләр; әмтәәнин бир замандакы *дәјәрини* биз онун башга замандакы *дәјәри* илә мүгајисә етдикдә исә, бу јалныз мүәјјән бир әмтәәнин бу мүхтәлиф заманларда һәр һансы бир башга әмтәәјә олан нисбәтинин мүгајисәсидир» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 72).

Буна көрә, сөјләнилдији кими, *дәјәрин* нә јүксәлмәси, нә дә ашағы дүшмәси олмур, зира бу һәмишә әмтәәнин бир замандакы *дәјәрини* онун дикәр замандакы *дәјәри* илә мүгајисә етмәк демәкдир. Там ејни илә дә әмтәә өз *дәјәриндән* нә ашағы, нә дә јухары сатыла билмәз, зира онун *дәјәри* өзүнүн нәјә сатылмасындан ибарәтдир. *Дәјәр* илә базар гијмәти ејнијјәт тәшкил едир. Әслиндә, «*мүасир*» әмтәәләрдән, *һазыркы* *дәјәрләрдән* һәтта данышмағ да олмаз, јалныз *кечмиш* *дәјәрләрдән* данышмағ олар. Бир квартал бугданын *дәјәри* нәдир? Онун дүнән сатылмыш олдуғу бир фунт стерлингдир. Зира онун *дәјәри* јалныз, мүбадиләдә онун мүгабилиндә әлдә едилән *шејдир* вә нә гәдәр ки, о, мүбадилә едилмәмишдир онун «пула олан нисбәти» јалныз хәјали бир нисбәтдир. Амма елә ки, мүбадилә баш верди, бизим әлимиздә бир квартал тахылын

әвезинә бир фунт стерлинг олур, буна көрә даһа бу бир квартер тахылын дәјәриндән данышмағ олмаз. Мүхтәлиф дөврләрдәки дәјәрләрин мүгајисәсиндән бәһс едиркән Бејли јалһыз, әмтәәләрин мүхтәлиф дәјәри һағғындакы елми тәдғигатлары, мәсәлә, XVIII вә XVI әсрләрдәки елми тәдғигатлары нәзәрдә тутур; орадакы чәтинлик бундан әмәлә кәлир ки, пулун өзүнүн дәјәриндәки дәјишилмәләр нәтичәсиндә дәјәрин ејни бир пул ифадәси мүхтәлиф вахтларда мүхтәлиф дәјәрләри кәстәрир. Бурада чәтинлик пул гижмәтләрини дәјәрләрә мүнчәр етмәкдән ибарәтдир. Лакин Бејли лап ешшәкдир! Мәкәр капиталын тәдавулу просесиндә вә ја тәкәрар истәһсалы просесиндә бир дөврдәки дәјәрин башга бир дөврдәки дәјәр илә мүгајисәси даим баш верән әмәлијјат дејилмидир ки, истәһсалын өзү буна әсасланыр?

Ч-б Бејли «әмтәәләрин дәјәрини иш вахты илә мүәјјән етмәк» вә «әмтәәләрин дәјәрини әмәјин дәјәри илә мүәјјән етмәк» ифадәләринин нә демәк олдуғуну әсла анламыр. Бу ики тәриф арасындакы фәргги о әсла анламыр.

«Хаһиш едирәм мәни елә баша дүшмәјесиниз ки, куја мән иддиа едирәм ки, әмтәәләрин дәјәрләринин бир-биринә нисбәти бунларын истәһсалы үчүн тәләб олунан *әмәјин мигдарларынын* нисбәти кимидир, јахуд әмтәәләрин дәјәрләринин бир-биринә нисбәти *әмәјин дәјәрләринин* нисбәти кимидир. Мән анчағ ону иддиа едирәм ки, әкәр бунлардан биринчиси доғрудурса, онда икинчиси сәһв ола билмәз» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 92).

Әмтәәләрин дәјәрини һәр һансы бир әмтәәнин дәјәри илә мүәјјән етмәк (әмтәәләр «әмәјин дәјәри илә» мүәјјән едилдикдә исә, бунлар бир башга әмтәә илә мүәјјән едилир: *әмәјин дәјәри* әмәјин әмтәә олмасыны тәләб едир) вә бу дәјәри үчүнчү бир шеј илә, дәјәри олмајан вә өзү әмтәә олмајан, јалһыз дәјәрин субстансијасындан ибарәт олан вә илк дәфә мәһсуллары әмтәә едән үчүнчү бир шеј илә мүәјјән етмәк,—бунлар, Бејли үчүн ејнијјәт тәшкил едир. Һалбуки, биринчи һалда *әмтәәләрин дәјәрләринин* бу вә ја дикәр *өлчүсүндән* бәһс олунур, јәни әслиндә *пулдан* бәһс олунур, елә бир әмтәәдән бәһс олунур ки, дикәр әмтәәләр бу әмтәәдә өз дәјәрини *ифадә едир*. Бунун мүмкүн олмасы үчүн әмтәәләрин *дәјәрләри фәрз едилмиш* олмалыдыр. Артығ һәм өлчән әмтәә, һәм дә өлчүлән әмтәәләр нә исә *үчүнчү* бир чәһәтдән ејнијјәт тәшкил етмәлидир. Икинчи һалда, әксинә, илк дәфә оларағ һәмин *ејнијјәтин* өзү гәрарлашыр вә бу ејнијјәт сонра өз ифадәсини гижмәтдә, пул илә гижмәтдә вә ја һәр һансы бир башга гижмәтдә тапыр.

Бејли «дәјәрләрин дәјишилмәз өлчүсүнү» дәјәрләрин имманент өлчүсү әтрафындакы ахтарышларла, јәни дәјәр анлајшынын өзү илә ејниләшдирир. Нә гәдәр ки, бу ики шеј бир-

бири илэ гарышдырылыр, «дәјәрләрин дәјишилмәз өлчүсү» әтрафындакы ахтарышлар һәтта, зәка инстинктинин ирәли сүрдүјү бир шејдән ибарәтдир. Мәһз дәјишикәнлик дәјәрин характерик хүсусијјәтини тәшкил едир. «Дәјишилмәз» ахтарылмасы белә бир фикри ифадә едир ки, дәјәрләрин имманент өлчүсү өзү ејни заманда әмтәә ола билмәз, дәјәр ола билмәз, әксинә, елә бир шејдән ибарәт олмалыдыр ки, о, дәјәри мүәјјән едир, бу *сәбәбдән* дә һабелә дәјәрин имманент *өлчүсүнү* тәшкил едир. Бејли сүбут едир ки, [832] әмтәә дәјәрләри пул ифадәси кәсб едә биләр, сүбут едир ки,—әкәр *әмтәәнин дәјәр нисбәти артыг бәллидирсә*,—бүтүн әмтәәләр өз дәјәрини бир әмтәәдә ифадә едә биләр, һәрчәнд һәмин бир әмтәә өз дәјәрини дәјишир. Ахы һәмин әмтәәнин дәјәри нә гәдәр дәјишилмиш олса да һәмишә ејни бир заманда башга әмтәәләр үчүн ејни олараг галыр, чүнки о, бүтүн әмтәәләр үчүн ејни бир заманда дәјишилир. Бурадан *Бејли* белә бир нәтичә чыхарыр ки, әмтәәләрин һеч бир дәјәр нисбәти кәрәк дејилдир вә бу сәбәбдән ону ахтармаға да еһтијаж јохдур. Бејли ону *пул ифадәсиндә* тәмсил олунмуш һесаб етдијинә кәрә, онун үчүн «баша дүшмәк» лазым дејилдир ки, бу ифадә нә сәбәбә мүмкүн олур, о нечә мүәјјән олунур вә әслиндә *нәји* ифадә едир.

Сөјләниләнләр үмумијјәтлә һәм Бејлијә гаршы, һәм дә Малтуса гаршыдыр, зира Бејли белә куман едир ки, дәјәрләр үчүн өлчү олараг истәр әмәјин мигдары, истәрсә әмәјин дәјәри кәтүрүлсүн—һәр ики һалда *ејни бир* мәсәләдән, ејни бир проблемдән бәһс олунур. Һалбуки, ахырынчы һалда, *дәјәрләр* фәрз едилмиш олур вә артыг бу чүр фәрз едилмиш дәјәрләр үчүн өлчү ахтармагдан, онларын харичи өлчүсүнү, онларын бир дәјәр кими ифадәләрини ахтармагдан бәһс олунур. Биринчи һалда исә дәјәрин өзүнүн кенезиси вә имманент тәбиәти тәдгиг олунур. Икинчи һалда әмтәәнин инкишаф едиб пула чеврилмәси тәдгиг олунур, јахуд әмтәәләрин мүбадилә просесиндә мүбадилә дәјәринин кәсб етдији форма тәдгиг олунур. Биринчи һалда тәдгиг объекти, һәмин ифадәдән асылы олмајараг *дәјәр*дир, елә бир дәјәрдир ки, о, әксинә, һәмин ифадәнин *илкин шәртини* тәшкил едир. Дикәр ешшәкләрлә бириликдә Бејли белә фәрз едир ки, әмтәәләрин дәјәрини мүәјјән етмәк бу дәјәрин *пул ифадәсини* тапмаг, онларын дәјәрләринин харичи өлчүсүнү тапмаг демәкдир. Лакин зәка инстинктини рәнһәр тутан дикәр ешшәкләр дејирләр ки, бу һалда һәмин өлчү дәјишилмәз дәјәрә малик олмалыдыр, јәни әслиндә онун өзү дәјәр *категоријасынын харичиндә* олмалыдыр,—Бејли исә дејир ки, бурада һеч бир башга шеји нәзәрдә тутмаг да лазым дејилдир, чүнки *дәјәрин ифадәси* тәчрүбәдә артыг бизә һазыр шәкилдә верилмишдир вә бу ифадәнин өзү, өз функцијасы үчүн һеч бир



хәләл кәлмәдән дәјишкән дәјерә маликдир вә малик ола биләр.

[Мәсәләнин үмүми гојулушу беләдир. Амма] әзчүмлә Бејлинин өзү јухарыда бизә демишдир ки, 100 кварталер вә ја 200 кварталер, јахуд 300 кварталер тахыл 6 фәһләнин әмәјинин мәһсулу ола биләр, јә'ни ејни мигдар әмәјин мәһсулу ола биләр, һалбуки «әмәјин дәјәри» Бејлинин өзүндә јалһыз, 100, 200 вә ја 300 кварталердән һәмин 6 фәһләнин пајына дүшән һиссә демәкдир. Бу һиссә бир фәһлә үчүн 50, 60 вә ја 70 кварталер тәшкил едә биләр<sup>67</sup>. Беләликлә, Бејлинин өзүнүн кәтирдји мисала әсасән әмәјин мигдары вә һәмин мигдар әмәјин дәјәри сон дәрәчә мүхтәлиф ифадәләрдир. Һәм дә дәјәр бунларын биринчисиндә вә ја биринчисиндән тамамилә фәргли олан икинчисиндә ифадә едилиркән бунлары нечә ејни бир шеј һесаб етмәк олар? Әкәр кечмишдә 3 кварталер тахыл верән ејни әмәк инди 1 кварталер верир, кечмишдә 20 аршын кәтан (јахуд 3 кварталер тахыл) верән ејни әмәк исә јенә дә кечмишдәки кими 20 аршын кәтан верирсә, онда, иш вахты илә өлчүлсә, 1 кварталер тахыл инди 20 аршын кәтана бәрабәр олачаг, јахуд 20 аршын кәтан 1 кварталер тахыла бәрабәр олачагдыр, 3 кварталер тахыл исә 20 аршын әвәзиндә 60 аршын кәтана бәрабәр олачагдыр. Демәли, тахылын 1 кварталеринин дәјәри вә кәтанын 1 аршынынын дәјәри бир-биринә нисбәтлә дәјишилмиш оларды. Лакин онлар «әмәјин дәјәри» чәһәтдән дәјишилмәздиләр, чүнки 1 кварталер тахыл вә 20 аршын кәтан кечмишдәки кими јенә дә ејни истәһлак дәјәрләридир. Чох ола биләр ки, 1 кварталер тахылын сәрәнчам етдји әмәјин мигдары инди һеч дә кечмишдәкиндән артыг олмасын.

Әкәр әмтәә ваһиди кәтүрүлсә, Бејлинин иддиасынын һеч бир мә'насы јохдур. Әкәр бир чәкмәнин истәһсалы үчүн лазым олан иш вахты он гат азалса, онда чәкмәнин дәјәри, јә'ни башга әмтәәләрдә, истәһсалы үчүн сәрф едилмәси лазым кәлән әмәјин кечмишдәки гәдәр галдығы вә ја бу дәрәчә азалмадығы һәмин әмтәәләрдә ифадә олуан дәјәри дә *нисби чәһәтдән* он гат азалачагдыр. Буна бахмајараг, әмәјин дәјәри—мәсәлән, күнәмузд әмәк һаггы—чәкмәчилик пешәсиндә, һабелә бүтүн дикәр истәһсал саһәләриндә дәјишилмәз гала биләр, һәтта јүксәлә дә биләр. Инди ајрыча бир чәкмәдәки әмәјин мигдары аздыр, демәли, өдәнилмиш әмәк дә аздыр. Лакин *әмәјин дәјәриндән* бәһс едәндә, бунунла демәк истәмирләр ки, бир саатлыг әмәк үчүн, үмүмијјәтлә аз мигдар әмәк үчүн чох мигдар мүгабилиндә верилдијиндән аз верилир. Бејлинин тезисиндә јалһыз капиталын мәчму мәһсулу барәсиндә бир гәдәр мә'на ола биләрди. Тутаг ки, 200 чәкмә кечмишдә мәһсулу 100 чәкмә олан ејни капиталын (вә ејни әмәјин) мәһсулудур. Бу

Һалда 200 чәкмәнин дәјәри кечмишдәки 100 чәкмәнин дәјәри гәдәр олачагдыр. Мәһз бурада демәк оларды ки, 200 чәкмәнин 1 000 аршын кәтана (тутаг ки, 200 ф. стерлинглик капиталын мәһсулу олан бу кәтана) нисбәти, һәр ики капиталын һәрәкәтә кәтирдји әмәјин *дәјәринә* олан нисбәти кимидир. Нә мә'нада? О мә'надамы ки, ајрыча бир чәкмәнин бир аршын кәтана [833] нисбәти *һаггында да* бу мә'нада сөјләмәк оларды?

Әмәјин *дәјәри* әмтәәдә еһтива едилән иш вахтынын о һиссәсидир ки, буну фәһлә өзү үчүн кәтүрүр; мәһсулун о һиссәсидир ки, *фәһләнин өзүнә мәһсус олан иш вахты бу* һиссәдә *тәһәссүм етмишдир*. Буна кәрә дә әмтәәнин бүтүн дәјәри әкәр һаггы өдәнилмиш иш вахтына вә һаггы өдәнилмәмиш иш вахтына ајрылырса вә һаггы өдәнилмәмиш иш вахтынын һаггы өдәнилмиш иш вахтына нисбәти ејни бир нисбәтдирсә, јә'ни әкәр изафи дәјәр бүтүн әмтәәләрдә мәчму дәјәрин ејни һиссәсини тәшкил едирсә, онда ајдын олдуғу кими, бир һалда ки, әмтәәләрин бир-биринә нисбәти мәчму әмәјин онларда еһтива едилән мигдарларынын бир-биринә нисбәти кимидир, бунунла бирлиқдә онларын ејни заманда бир-биринә нисбәти мәчму әмәјин һәмин мигдарларынын *бәрабәр һиссәләринин* бир-биринә нисбәти кими олмалыдыр,—демәли, бу һабелә бир әмтәәдәки һаггы өдәнилмиш иш вахтынын дикәр әмтәәдәки һаггы өдәнилмиш иш вахтына нисбәти кими олмалыдыр.

$\Theta : \Theta' = \text{Мив} : \text{Мив}'$ ; бурада *Мив* мәчму иш вахты демәкдир.  $\frac{\text{Мив}}{x} = \Theta$  әмтәәдәки һаггы өдәнилмиш иш вахтына,  $\frac{\text{Мив}'}{x}$  нсә  $= \Theta'$  әмтәәдәки һаггы өдәнилмиш иш вахтына, зира фәрз едилир ки, һәр ики әмтәәдәки һаггы өдәнилмиш иш вахты мәчму иш вахтынын ејни бир *һиссәсини* тәшкил едир.

$$\Theta : \Theta' = \text{Мив} : \text{Мив}';$$

$$\text{Мив} : \text{Мив}' = \frac{\text{Мив}}{x} : \frac{\text{Мив}'}{x},$$

Демәли,

$$\Theta : \Theta' = \frac{\text{Мив}}{x} : \frac{\text{Мив}'}{x}.$$

јә'ни әмтәәләрин бир-биринә нисбәти *онлардакы һаггы өдәнилмиш иш вахты мигдарларынын*, јахуд онлардакы әмәк дәјәринин бир-биринә нисбәти кимидир.

Лакин белә олдуғда *әмәјин дәјәри* һеч дә, Бејлинин истә-

дији ма'нада мүөжжөн бир кәмијјәт дејилдир, онун өзүнү [әмтәәдәки] иш вахты мүөжжөн едир.

Сонра,—дәјәрләрин истеһсал гүмәтләринә [Produktionspreise] чеврилмәси кәнара гојулса вә јалныз дәјәрләр нәзәрдән кечирилсә,—капиталлар өз кәмијјәти е'тибары илә һеч дә дәјишән капиталын вә сабит капиталын бәрабәр һиссәләриндән ибарәт дејилдир. Буна кәрә дәјәрләр нәзәрдән кечирилдикдә ма'лум олур ки, мүхтәлиф әмтәәләрдә еһтива едилән изафи дәјәрләр кәмијјәтчә бәрабәр дејилдир, јахуд һаггы өдәнилмиш әмәк аванс едилмиш мәчму әмәјин һеч дә бүтүн әмтәәләр үчүн бәрабәр һиссәсини тәшкил етмиш.

Үмүмијјәтлә әмәк һаглары—јахуд әмәк дәјәрләри—бурада әмтәәләрин дәјәрләринин кәстәричиләри ола биләрди, һеч дә она кәрә јох ки, бунлар дәјәрләрди, она кәрә јох ки, әмәк һаглары јүксәлир вә ја ашағы дүшүр, она кәрә ки, һәр һансы бир әмтәәдә еһтива едилән вә әмәк һаггында тәмсил олуна һаггы өдәнилмиш әмәјин мигдары башга әмтәәләрә нисбәтлә һәмин әмтәәдә еһтива едилән әмәјин мәчму мигдарынын кәстәричиси оларды.

Бир сөзлә дејилсә, бүтүн мәтләб бундан ибарәт олур: бир һалда ки, әмтәәләрин дәјәрләринин бир-биринә нисбәти *Ив : Ив'* кимидир (јә'ни бунларда еһтива едилән иш вахтынын мигдарларынын бир-биринә мүнәсибәти кимидир), онда һәмин дәјәрләрин бир-биринә нисбәти һабелә  $\frac{U_s}{x} : \frac{U_s'}{x}$  кимидир, бун-

ларда еһтива едилән һаггы өдәнилмиш иш вахтынын мигдарларынын бир-биринә нисбәти кимидир, бу шәртлә ки, әкәр бүтүн әмтәәләрдәки һаггы өдәнилмиш иш вахтынын һаггы өдәнилмәмиш иш вахтына нисбәти ејни ола, јә'ни бу шәртлә ки, әкәр һаггы өдәнилмиш иш вахты һәмишә, мәчму иш вахты һәр нечә олурса-олсун, һәмин мәчму иш вахтынын  $x$ -ә бөлүн-мүшүнә бәрабәр ола. Лакин бу «әкәр» һәгиги вәзијјәтә ујғун дејилдир. Һәтта мүхтәлиф истеһсал саһәләриндәки фәһләләрин ејни изафи иш вахты әрзиндә ишләдикләри фәрз едилдикдә дә, һаггы өдәнилмиш иш вахтынын сәрф едилмиш иш вахтына нисбәти мүхтәлиф истеһсал саһәләриндә мүхтәлиф олур, чүнки сәрф едилән *мүстәғим әмәјин* сәрф едилән *јығылдыш әмәјә* нисбәти мүхтәлифдир. Мисал олараг  $50v + 50c$  вә  $10v + 90c$  капиталлары көтүрәк. Тутаг ки, һәр ики һалда һаггы өдәнил-мәмиш әмәк һаггы өдәнилмиш мүстәғим әмәјин онда бирини тәшкил едир. Бу һалда биринчи капиталистин әмтәәсиндә 105 дәјәр ваһиди, икинчи капиталистин әмтәәсиндә 101 дәјәр ва-һиди олачагдыр. Биринчи һалда һаггы өдәнилмиш иш вахты аванс едилмиш әмәјин  $\frac{1}{2}$  һиссәсини, икинчи һалда исә јалныз  $\frac{1}{10}$  һиссәсини тәшкил едир.



## [834] Бејли дејир:

«Әкәр әмтәәләрин бир-биринә нисбәти бу әмтәәләри истәһсал едән әмәјин мигдарынын нисбәти кимидирсә, онда бунларын бир-биринә нисбәти һабелә, һәмин әмәјин дәјәрләринин бир-биринә нисбәти кими олмалыдыр; зирә әкс тәғдирдә һөкмән елә олмалы иди ки, ики әмтәә, *A* вә *B* әмтәәләр дәјәрчә бир-биринә бәрабәр ола биләр, һәрчәнд сәрф едилмиш әмәјин дәјәри бунларын бириндә дикәриндәкиндән чох вә ја аздыр; јахуд, *A* вә *B* әмтәәләрин һәрәсинә сәрф едилмиш әмәк дәјәрчә бәрабәр олса да, бу әмтәәләр дәјәрчә бәрабәр олмаја биләр. Лакин *бәрабәр дәјәрли әмәклә истәһсал едилмиш ики әмтәәнин дәјәриндәки бу фәрг, мәнфәәтләрин гәбул едилмиш бәрабәрлијинә, ч-б Рикардонун дикәр мүәллифләрлә бирликдә гәбул етәдји бу бәрабәрлијә мутабиг олмаз*» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 79—80).

Бу ахырынчы чүмләдә Бејли гејри-иради олараг Рикардоја гаршы дүзкүн е'тиразы фәһм едир, чүнки Рикардо мәнфәәт илә изафи дәјәри билаваситә ејниләшдирир, дәјәрләри исә хәрч гијмәтләри илә ејниләшдирир. Һәмин е'тираз дүзкүн ифадә едилсә, ашағыдакындан ибарәт олур: әкәр әмтәәләр өз *дәјәрләринә* сатылырса, онда бунлар *гејри-бәрабәр мәнфәәт* верир, чүнки бу һалда мәнфәәт онларын өзүндә еһтива едилән изафи дәјәрә бәрабәрдир. Бу е'тираз дүзкүндүр. Лакин бу һеч дә дәјәр нәзәријәсинин әләјинә олмајыб, һәмин нәзәријәнин тәтбигиндә Рикардонун јол вердији сәһвин әләјинәдир.

Лакин јухарыда кәстәрилән парчада Бејлинин өзүнүн мәсәләни дүзкүн баша дүшмәкдән нә гәдәр узаг олдуғу онун ашағыдакы чүмләсиндән көрүнүр:

«Рикардонун фикринчә, әксинә, «әмәјин дәјәри әмтәәнин дәјәринә тә'сир кәстәрмәдән јүксәлә вә ја ашағы дүшә биләр». Бу иддиа јухарыда ифадә едилмиш оландан ачыгча вә олдуғча фәргләнир, һәгигәтдә бунун дүзкүн-лүјү јухарыда ифадә едилмиш оланын јанлышлығындан, јахуд әкс иддианын дүзкүнлүјүндән асылыдыр» вә и. а. (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 81).

Ешшәк! Өзү габагча демишди ки, ејни бир әмәјин нәтичәси 100, 200 вә ја 300 кварталер тахыл ола биләр. Бу, әмәјин дәјәри һәр печә дәјишилсә дә, јәни 100, 200 вә ја 300 кварталердән фәһләнни өзүнә һәр нә гәдәр чатмыш олса да, бир кварталер тахылын дикәр әмтәәләрә нисбәтини мүәјјән едир. Бу ешшәк һәлә азачыг бир дәрәчә ардычыл олсајды, кәрәк дејәјди ки: әмәјин дәјәрләри јүксәлә вә ја ашағы дүшә биләр вә буна бахмајараг әмтәәләрин дәјәрләринин бир-биринә нисбәти әмәјин дәјәрләринин нисбәти кимидир, чүнки—сәһв фәрзијјәә әсасән—әмәк һаггынын јүксәлмәси вә ја ашағы дүшмәси үмуми характер дашыјыр вә әмәк һаггынын дәјәри сәрф едилмиш әмәјин мәчму мигдарынын һәмишә ејни бир *пропорционал һиссәсини* тәшкил едир.

[V] дэјәрин гилмәт илә гарышдырылмасы.  
Беллинин субъективист нөгтеи-нәзәри.  
Хәрч гилмәтләри илә дэјәрләр арасындақы  
фәрг мәсәләсинә даир]

[Бејли дејир:]

«Әмтәәләрин дэјәрини *ифадә етмәк* габилијјәтинин онларын *дэјәрләрини сабитлијинә* һеч бир дэхли јохдур»,

{әлбәттә, јохдур; лакин һәмин габилијјәтин дэјәрә һәлә бу вә ја дикәр ифадә вериләндән габаг дэјәрин мүәјјән едилмәсинә,—бир-бириндән бу гәдәр чох фәргләнәп истәһлак дэјәрләринин нә сурәтлә үмүми бир категорија һалы алмасыны, үмүми бир ад олан *дэјәр* ады алмасыны, беләликлә дә бир шејин дэјәринин башга бир шејдә ифадә олунмасыны тапмаға бејүк дэхли вардыр},—

«нә әмтәәләрин бир-бири илә мүгајисәсиндә, нә дә тәтбиг едилмиш өлчү илә мүгајисәсиндә дэхли јохдур. Дэјәрләрин сабитлијинә һәмин *дэјәр ифадәләрини* бир-бири илә мүгајисә етмәк габилијјәтинин дә һеч бир дэхли јохдур».

{Әкәр мүхтәлиф әмтәәләрин дэјәрләри ејни бир үчүнчү әмтәәдә ифадә едилмишсә, бу үчүнчү әмтәәнин дэјәри һәр нә чүр дәјишилсә дә, ајдындыр ки, артыг үмүми бир ада малик олан бу *ифадәләри* бир-бири илә чох асанлыгла мүгајисә етмәк олар}.

«А-нын дэјәри 4В-дир вә ја 6В-дирми»

{чәтинлик ондан ибарәтдир ки, А әмтәә В-нин һәр һансы бир мигдарына бәрәбәр көтүрүлсүн, бу исә анчаг о һалда мүмкүндүр ки, А вә В үчүн үмүми бир ваһид әсас мөвчуд олсун, јә'ни А вә В ејни бир ваһид әсасын мүхтәлиф тәчәссүмләриндән ибарәт олсун. Әкәр бүтүн әмтәәләр гызылда, пулда ифадә олунмалыдырларса, онда чәтинлик јенә дә һәмин чәтинликдән ибарәт олараг галыр. Бундан өтрү кәрәк гызыл үчүн вә дикәр әмтәәләрин һәр бири үчүн үмүми бир ваһид әсас мөвчуд олсун },

«вә С-нин дэјәри 8В вә ја 12В-дирми,—А вә С-нин дэјәринин В-дә *ифадә едилә билмәси* үчүн бунун әсла фәрги јохдур вә, әлбәттә, А-нын дэјәри илә В-нин дэјәрини бир-бири илә мүгајисә едә билмәк үчүн дә бунун әсла фәрги јохдур, зира онлар үчүнчү В әмтәәдә ифадә олунмушдур» (сикат кәтирилән әсәр, сәһ. 104—105).

Лакин А-ны В-дә вә ја С-дә нечә *ифадә етмәли*? А, В вә С әмтәәләри онларын бир шеј, мәһсул, истәһлак дэјәрләри олмасындан фәргли бир шеј кими көтүрмәк ләзымдыр ки, «онлар» бир-бириндә *ифадә едилсин*, јахуд, ејни мә'нада дејилсә, онлар ејни бир ваһид әсасын эквивалент ифадәләри кими гәбул еди-

лә билсин.  $A = 4B$ . Демәли,  $A$ -нын дәјәри  $4B$ -дә *ифадә олунмушдур*,  $4B$ -нин дәјәри исә  $A$ -да ифадә олунмушдур, белә ки, тәңлијин һәр ики тәрәфи ејни бир шеји ифадә едир. Бунлар эквивалентдир. Бунлар дәјәрин *бәрабәр* ифадәләридир. Әкәр онлар гејри-бәрабәр ифадәләр олсајды, јә'ни әкәр  $A > 4B$  вә ја  $A < 4B$  олсајды, онда јенә дә һәммин нәтичә алынарды. Бүтүн бу һалларда, онлар [835] дәјәр олдуғлары тәгдирдә, јалныз мигдарча фәргләнир вә ја бәрабәрдириләр, лакин онлар һәммин ејни кејфијјәтли мигдарлардыр. Чәтинлик һәммин кејфијјәти тапмагдан ибарәтдир.

«Дәјәрләрин өлчүлмәси просесинин зәрури шәрти ондан ибарәтдир ки, өлчүлән әмтәәләр *үмуми бир ад* алтында верилсин»

{мәсәлән, үчбучағы вә бүтүн диқәр чохбучағлылары мугајисә етмәк үчүн јалныз бу чохбучағлылары үчбучағлара чевирмәк, буңлары үчбучағларда ифадә етмәк лазымдыр. Лакин буну етмәкдән өтрү ишдә үчбучағлар вә чохбучағлылар *ејнијјәт* тәшкил едән шејләр кимн, ејни бир шејин,—мәканын мұхтәлиф формалары кими гәбул едилир } ,

«бу нсә һәр бир анда ејни дәрәчә асанлыгла едилә биләр; јахуд, даһа доғрусу, бу инди гаршымызда һазыр шәкилдә *мөвчуддур*, чүнки практика әмтәәләрин мәнз *гијмәтләрини*, јә'ни әмтәәләрин пула олан дәјәр нисбәтини гејдә алыр» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 112).

«Дәјәри *мүәјјән етмәк* ону *ифадә етмәјин* ејнидир» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 152).

Будур, бу гочағын там сымасы. Дәјәрләр бизә мә'лумдур, артыг бунлар өлчүлмүшдур, *гијмәтләрдә* ифадә олунмушдур. Буна көрә [Бејли иддиа едир ки] биз дәјәрин нәдән ибарәт олдуғуну *билмәмәклә* мәмнун ола биләрик. Дәјәрләр өлчүсүнүн инкишаф едиб пула чеврилмәсини, сонра да, пулуи гијмәт мигјасы кими инкишафыны Бејли *дәјәр анлајышынын* өзүнүн мүбадиләдә инкишаф едиб әмтәәләрин имманент өлчүсү кими гәрарлашмасы илә гарышдырыр. О белә бир чәһәтдән һағлыдыр ки, һәммин пулуи дәјишилмәз дәјәрә малик бир әмтәә олмасына еһтијачы јохдур, лакин о бурадан белә бир нәтичә чыхарыр ки, дәјәрин әмтәәнин өзүндән асылы олмајан, ондан фәргли олан дәјәр тә'рифинә лүзум јохдур.

Бир һалда ки, әмтәәләрин дәјәри онларын һамысы үчүн ваһид бир әсас олараг бәллидир, онда бунларын нисби дәјәринин өлчүлмәси һәммин дәјәрин ифадәсинә мұтабиг кәлир. Лакин биз әмтәәләрин билаваситә варлығындан фәргли олан белә бир ваһид әсасы тапмајынча һәммин *ифадәни* әлдә едә билмәрик.



Бу һәтта Бејлидә, *A* шеј илә *B* шеј арасындакы мәсафә барәсиндә кәтирилән мисалда да көрүнүр\*. Бунларын арасындакы мәсафәдән бәһс етмәк үчүн артыг биз фәрз етмишик ки, бунларын һәр икиси мөкан нөгтәләридир (јахуд хәтләридир). Әкәр бунлара нөгтә кими бахылса, һәм дә ејни бир хәтт үзәриндәки нөгтәләр кими бахылса, онда бунларын арасындакы мәсафә дүјм вә ја фут вә и. а. илә ифадә едилә биләр. *A* вә *B* әмтәәләрин һәр икисиндә ваһид әсас олан шеј, илк нәзәрдә, онларын мүбадилә олунмаг габилијјәтидир. Бунлар, «мүбадилә габилијјәти олан» шејләрдир. «Мүбадилә габилијјәти олан» шејләр кими көтүрүлдүкдә, бунлар ејни ада малик олан кәмијјәтләрдир. Лакин «бунларын» «мүбадилә габилијјәтинә» малик шејләр кими мөвчудлуғу онларын истәһлак дәјәрләри кими мөвчудлуғундан фәргли олмалыдыр. Бу нәдән ибарәтдир?

Пул артыг өзү дәјәрин *ифадәсидир*, дәјәр олмасыны тәләб едир. Гијмәт *миғјасы* олмаг е’тибары илә пул өзү дә, әмтәәнин пула чеврилмәсини (нәзәри чәһәтдән чеврилмәсини) тәләб едир. Әкәр бүтүн әмтәәләрин дәјәрләри пул гијмәтләр кими тәмсил олунмушдурса, онда мән бунлары мүгајисә едә биләрәм; онлар артыг фе’лән мүгајисә олунмушдур. Лакин дәјәрләри гијмәтләр кими көстәрмәкдән өтрү, әмтәәләрин дәјәри габагча пул кими көстәрилмәлидир. Пул анчаг о формадыр ки, тәдавул просесиндә әмтәәләрин дәјәри бу формада мејдана чыхыр. Лакин мән *x* памбығы *y* пулда нечә ифадә едә биләрәм? Бу суал ондан ибарәтдир ки, үмумијјәтлә мән бир әмтәәни башга бир әмтәәдә нечә ифадә едә биләрәм, јахуд әмтәәләри еквивалентләр кими нечә көстәрә биләрәм. Бу суалын чавабыны јалныз, бир әмтәәнин башга әмтәәдә ифадәсиндән асылы олмајараг, дәјәрин тәһлили верир.

«Сәһв олар дүшүнәсән... ки, куја дәјәр нисбәти мүхтәлиф дөврләрдәки әмтәәләрин арасында мөвчуд ола биләр, шејләрин өз тәбиәтинә көрә бу мүмкүн дејилдир; нисбәт мөвчуд олмадыгда исә, өлчүлмәк дә мүмкүн ола билмәз» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 113).

Бу мә’насызлыг јухарыда кәтирилән ситатда да вар иди\*\*. Пулун тә’дијә васитәси олараг ишләндији шәраитдә «мүхтәлиф дөврләрдәки әмтәәләр арасында дәјәр нисбәти» мөвчуддур. Тәдавул просесинин бүтөвү мүхтәлиф дөврләрдә әмтәәләрин дәјәрләринин даим мүгајисә едилмәсидир.

«Әкәр о» (пул) «мүхтәлиф дөврләрдә әмтәәләрин мүгајисә едилмәси үчүн јахшы васитә дејилдирсә, бу о демәкдир ки, пул өзүнүн јеринә јетирә

\* Бах: бу чилд, III ниссә, сәһ. 151—152. *Ред.*

\*\* Јенә орада, сәһ. 159—160 вә 163—164. *Ред.*

билчәји һеч бир функциянын мөвчуд олмадығы јерләрдә бир функция јеринә јетирмәк игтидарында дејилдир» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 118).

Тәдијә васитәси вә дәфинә олмағ е'тибары илә пул мүхтәлиф дөврләрдә әмтәәләрин дәјәрләринин бу мүгајисә едилмәси функцијасыны јеринә јетирмәлидир.

Бүтүн бу чәфәнкијатын сирринин фе'лән ибарәт олдуғу шеј, «*Observations on certain Verbal Disputes*»\* мүүллифиндән сәдәчә көчүрүлән вә Бејлинин сусуб бәрк-бәрк кизләтдији «*Observations*»дан әдәби оғурлуғ јолу илә истифадә етдијинә мәнәдә јәгинлик ојадан ашағыдакы чүмләдә сызыб ашкара чыхыр:

[836] «Сәрвәт адамларын хассәсидир, дәјәр—әмтәәләрин хассәси. Адамлар вә ја чәмијјәт варлыдыр, мирвари вә ја алмаз јүксәк дәјәрә маликдир» («*A Critical Dissertation*», сәһ. 165).

Мирвари вә ја алмаз бир мирвари вә ја алмаз олмағ е'тибары илә гијмәтлидир, јә'ни өз хассәләринә көрә, адамлар үчүн бир истәһлак дәјәри олмағ е'тибары илә,—јә'ни бир сәрвәт олмағ е'тибары илә гијмәтлидир. Лакин мирваридә вә ја алмазда һеч елә бир чәһәт јохдур ки, һәммин чәһәт бунлар илә диқәр [истәһлак дәјәрләри] арасындакы мүбадилә нисбәтини мүүјјән етмиш олсун.

Бејли бирдән-бирә дөнүб дәрин бир философ олур:

«Дәјәрин сәбәби олмағ чәһәтдән көтүрүлән әмәк илә дәјәрин өлчүсү олмағ чәһәтдән көтүрүлән әмәк арасында, үмумијјәтлә дәјәрин сәбәби илә өлчүсү арасында фәрг вардыр» (сәһ. 170 вә сонрақылар).

Һәгигәтдә «дәјәр өлчүсү» (пул мә'насында) илә «дәјәрин сәбәби» арасында чох бөјүк фәрг вардыр (Бејли өзү бу фәрги көрмәмишдир). Дәјәрин «сәбәби» истәһлак дәјәрләрини дәјәрә чевирир. Дәјәрин харичи өлчүсү артығ өзү дәјәрин мөвчуд олдуғуну фәрз едир. Мәсәлән, ғызыл памбығын дәјәри үчүн јалныз белә бир шәртлә өлчү ола биләр ки, ғызыл вә памбығ бир дәјәр олмағ етибары илә өзләринин һәр икисиндән фәргли олан *ваһид бир әсаса* маликдирләр. Дәјәрин «сәбәби» дәјәрин субстансијасыдыр, бу сәбәбдән исә һабелә дәјәрин имманент өлчүсүдүр.

«Әмтәәләрин мүбадиләси әснасында васитәли вә ја васитәсиз сурәтдә адамларын *шууруна* мүүјјәнедичи тә'сир көстәрән бүтүн шәраит... дәјәрин сәбәбләри һесаб едилә биләр» (сәһ. 182—183).

Һәгигәтдә бу јалныз белә демәкдир: әмтәәнин дәјәринин сәбәби вә ја ики әмтәә арасындакы эквивалентлијин сәбәби

\* Бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 136. Ред.

елә бир шәраитдән ибарәтдир ки, бу һадисә сатычыны, ја да алычы илә сатычыны нәји исә әмтәһинн дәјәри, јахуд еквиваленти һесаһ етмәјә вадар едир. Әмтәһинн дәјәрини мүәјјән едән «шәраит» әсла дәрк едилмәмишдир, зира онларын дедијәнә көрә бу елә бир шәраитдир ки, өз әмтәәләрини мүбадилә едәнләрин «шүуруна» тә'сир едир вә бунлар белә бир шәраит олмаһ е'тибары илә һабелә, өз әмтәәләрини мүбадилә едәнләрин шүурунда мөвчуд олур (бәлкә дә мөвчуд олмур, јахуд тәһриф олунмуш бир тәсәввүр кими мөвчуд олур).

Һәммин шәраит (шүура тә'сир көстәрсә дә, шүурдан асылы олмајан шәраит), истеһсалчылары өз мәһсулларыны бир *әмтәә* кими сатмаға мәчбур едән вә ичтимаи истеһсалын бир формасыны дикәр формасындан фәргләндирән бу шәраит истеһсалчыларын мәһсулларына (һабелә онларын шүуруна да) истеһлак дәјәриндән асылы олмајан мүбадилә дәјәри кәсб едир. Һәммин мәһсулларын истеһсалчыларынын «шүуру» һеч билмәјә дә биләр ки, өз әмтәәләринин дәјәри һәгигәтдә нә илә мүәјјән олунур, јахуд онларын мәһсулларыны дәјәрә чевирән һәдир, — онун үчүн, шүур үчүн бу һеч мөвчуд олмаја да биләр. Мәһсул истеһсалчылары елә бир шәраит даһилиндәдир ки, бу шәраит онларын шүуруну мүәјјән едир вә онларын буну билмәси мәчбури дејилдир. Һәр бир адам пулун нә олдуғуну билмәдән ону бир пул кими ишләдә биләр. Йгтисади категоријалар шүурда сон дәрәчә тәһриф олунмуш шәкилдә әкс олунур. Бејли мәсәләни она көрә шүур саһәсинә кечирир ки, нәзәријә чәһәтдән о, чыхылмаз бир вәзијјәтә дүшмүшдүр.

Бејли «дәјәр» дедикдә (јахуд «дәјәрин сәбәби» дедикдә) онун өзүнүн нәји нәзәрдә тутдуғуну сөйләмәк әвәзиндә бизә белә дејир: бу, мүбадилә әмәлијјатында алычынын вә сатычынын тәсәввүр етдији шејдир.

Һәгигәтдә исә бу гондарма фәлсәфи ибарәнин әсасы ашағыдакындан ибарәтдир:

1) Базар гијмәтини тәләб илә тәклиф арасындакы нисбәтдә ифадә олунан мүхтәлиф шәраит мүәјјән едир вә белә бир шәраит олмаһ е'тибары илә о, базарда тичарәт сөвдәси едән адамларын «шүуруна» тә'сир көстәрир. Чох мүһүм бир кәшф имиш!

2) *Әмтәә дәјәрләри хәрч гијмәтләринә чевриләндә* «мүхтәлиф шәраит» нәзәрә алыныр, о шәраит ки, «компенсасија үчүн әсас» кими шүура тә'сир көстәрир вә ја она бу чүр компенсасија үчүн әсас кими тәсәввүр олунур. Лакин бүтүн бу компенсасија үчүн әсаслар капиталистин јалныз бир капиталист кими шүуруна тә'сир көстәрир вә алычы илә сатычынын субјектив анлајышындан ирәли кәлмәк дејил, капиталист истеһсалынын тәбиәтинин өзүндән ирәли кәлир. Бу әсаслар алычы



млю сатычынын башында, әксинә, өзлүжүндә ајдын олан «әбәди һәгигәтләр» кими мөвчуддур.

Бејли дә, өз сәләфләри кими, Рикардонун дәјәрләр илә хәрч гијмәтләрини гарышдырмасындан бәрк-бәрк тутуб сүбүт етмәк истәјир ки, дәјәр әмәклә мүүјјән олунмур, чүнки хәрч гијмәтләри дәјәрләрдән фәргли олур. Бу, Рикардонун [дәјәрләри хәрч гијмәтләри илә] ејниләшдирмәси әлејһинә тамамилә дүзкүндүр, лакин [дәјәрин әмәклә мүүјјән олунмасы һаггындакы] мүддәанын өзүнә гаршы дүзкүн дејилдир.

Бунула әлагәдар олараг Бејли, әввәлән, әмәјин дәјәринин јүксәлмәси нәтичәсиндә әмтәәләрин нисби дәјәрләринин [837] дәјишилмәси барәсиндә Рикардонун өзүнүн сөјләдикләрини ситат кәтирир\*. Сонра о, «вахтын тә'сирини» көстәрир (иш күнү узадылмадан истеһсал вахтындакы фәрг) вә артыг Миллдә шүбһәләр доғурмуш олан ејни һалы нәзәрдә тутур\*\*. Капиталын мүхтәлиф гурулушуна бахмајараг, онун мүхтәлиф тәдавүл дөврләринә вә и. а. бахмајараг, *орта мәнфәәт нормасынын* мөвчуд олмасы фактынын өзүндәки керчәк *үмуми зиддијјәти* Бејли көрмүр. О һәмин зиддијјәтин јалныз елә ајры-ајры тәзәһүр формаларыны тәкрат едир ки, Рикардонун өзү вә ондан сонракы мүүәлифләр *артыг* буна фикир вермишләр. Беләликлә, бурада о јалныз, өзкәләрин сөзләрини тәкрат едән бир тутугушу кими мејдана чыхыр: о, тәнгиди бир аддым да олса ирәлиләтмир.

Бејли сонра гејд едир ки: истеһсал хәрчләри «дәјәрин» башлыча сәбәбидир, демәли, һабелә дәјәрин башлыча үнсүрүдүр. Лакин о,—Рикардодан сонра чыхыш етмиш башга мүүәлифләрин етдији кими,—дүзкүн гејд едир ки, *истеһсал хәрчләри* аплајышынын өзүнүн мүхтәлиф мә'насы вардыр. Нәтичә е'тибары илә о өзү, дәјәрин аванс едилмиш капитал илә мүүјјән олунмасы барәсиндә Торренс илә өзүнүн разылашдығыны билдирир; бу, мәсрәф гијмәтләри үчүн дүзкүндүр, дәјәрин өзүнүн инкишафындан һасил едилмиш олмадыгда исә мә'насыздыр, јә'ни әкәр *әмтәәнин дәјәрини* даһа чох инкишаф етмиш бир мүнәсибәтдән, *капиталын дәјәриндән* һасил етмәк истәјирләрсә вә бунун әксинә етмәк истәмирләрсә, онда мә'насыздыр.

Онун сон е'тиразы беләдир: әмтәә дәјәрләрини иш вахты илә өлчмәк олмаз, чүнки бир саһәдәки иш вахты диқәр саһәдәки иш вахтына бәрабәр дејилдир, белә ки, мисал үчүн, 12 саатлыг мүнәндис әмәјинин тәчәссүм етмиш олдуғу әмтәәнин дәјәри, 12 саатлыг кәнд фәһләси әмәјинин тәчәссүм етмиш

\* Бах: бу чилд. II һиссә, сәһ. 193—218. *Ред.*

\*\* Јенә орада, III һиссә, сәһ. 87—89. *Ред.*

олдуғу әмтәәнин дәјәриндән икигәт артыгдыр. Бу о демәкдир ки, мисал үчүн, әкәр сәдә әмәк күнүнә гаршы мүрәккәб әмәк күнләр иими нисбәтдә олан дикәр иш күнләр и вардырса, онда сәдә әмәк күнү дәјәрин өлчүсү дејилдир. Рикардо сүбүт етмишдир ки, бу факт, сәдә әмәк илә мүрәккәб әмәк арасындакы нисбәт бәлли олдуғда, әмтәәләр иш вахты илә өлчүлмәсинә мане олмур<sup>58</sup>. О, доғрудур, бу нисбәтин нечә инкишаф етдијини вә мүәјјән олундуғуну шәрһ етмәмишдир. Бу, *әмәк һаггы* мәсәләсинин шәрһинә аиддир вә нәтичә е’тибары илә *иш гүвәлләр инин өз дәјәринин фәргиндән*, јә’ни онларын истеһсал хәрчләринин (иш вахты илә мүәјјән олуна бу хәрчләрин) фәргиндән ибарәтдир.

Јухарыда јығчам јекун вурулмуш оланлары Бејли ашағыдакы јерләрдә сөјләјир:

«Әслиндә һеч кәс мүбаһисә етмир ки, *истеһсал хәрчләри* һәмин категорија әмтәәләр и мүбадиләдәки мигдарларыны мүәјјән едән әсас чәһәтдир» (о категорија әмтәәләр ки, орада инһисар јохдур вә орада һәмишә, истеһсал кенишләндикидә мәһсулун артмасы мүмкүндүр); «лакин бизим ән јакшы игтисадчыларымыз бу терминин нә демәк олдуғу барәсиндә бир-бири илә һеч дә тамамилә разы дејилдирләр; бә’зиләри иддиә едирләр ки, әмтәәнин истеһсалына сәрф едилмиш олан *әмәјин мигдары* әмтәәнин хәрчләрини тәшкил едир; дикәрләри исә иддиә едирләр ки, әмтәәнин истеһсалы үчүн *сәрф едилмиш капиталы* бу чүр адландырмағ лазымдыр» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 200).

«Ишчинин капиталсыз истеһсал етдији бир шеј ишчи үчүн өз әмәјинин баһасына баша кәлир; капиталистин истеһсал етдији шеј капиталист үчүн өз капиталынын баһасына баша кәлир» (сәһ. 201).

(Мәһз бу мүлаһизә Торренсин мөвгејини мүәјјән едир. Капиталист өз тәтбиг етдији әмәк үчүн һеч бир хәрч чәкмир, онун чәкдији хәрч јалныз әмәк һаггына сәрф етдији капиталдыр.)

«Әмтәәләр и әсас күтләсинин дәјәри буналарә сәрф едилмиш капитал илә мүәјјән олунур» (сәһ. 206).

Әмтәәләр и дәјәринин јалныз онлардакы әмәјин мигдары илә мүәјјән олунмасы әлејһинә Бејли ашағыдакы е’тиразы ирәли сүрүр:

«Бу дүзкүн ола билмәз, чүнки ашағыдакы гәбил мисаллар тапмағ мүмкүндүр: 1) елә һаллар олур ки, ики әмтәә ејни мигдар әмәклә истеһсал олунур вә буна бахмајарағ, мүхтәлиф мигдар пула сатылыр; 2) елә һаллар олур ки, кечмишдә дәјәрчә бәрәбәр олан ики әмтәә, өзләринин истеһсалына сәрф едилән әмәјин мигдарынын әсла дәјишилмәдијинә бахмајарағ, онларын дәјәри гејри-бәрәбәр олур» (сәһ. 209).

«Бу бир чаваб дејилдир» (биринчи гәбил һаллар барәсиндә), «зира биз ч-б Рикардо илә бирликдә дејәрик ки, «мүхтәлиф кејфијјәтли әмәјин гијмәти базарда тезликлә вә бүтүн әмәли мәгсәдләр үчүн дүрүст сурәтдә мүәјјән олунур», јакуд биз ч-б Милл илә бирликдә дејәрик ки, «әмәјин мүхтәлиф мигдарлары гијмәт едилдикдә, әлбәттә, чәтинлијин вә тә’лимин мүхтәлиф

дөрөчөлөри нәзәрә алыныр». Бу гәбил мисаллар гәйданын үмүмилик әһә-мијјәтини тамамилә мәһв едир» (сәһ. 210).

«Әмәјин бир мигдарыны дикәр мигдары илә мугәјисә етмәјин јалныз ики үсүлү мүмкүндүр: бири онларын *сәрф едилмиш вахта көрә* мугәјисә едилмәсиндән, дикәри исә *истеһсал олунмуш нәтиҗәјә көрә* мугәјисә едилмәсиндән ибарәтдир» (бу сонунчу үсүл ишәмузд ишләдикдә олур). «Биринчи үсүл бүтүн әмәк нөвләринә тәтбиг едилә биләр; икинчи үсүл јалныз, јекчинс шәјләрә сәрф олунмуш әмәјин мугәјисәсиндә тәтбиг едилә биләр. Буна көрә дә ики мүхтәлиф нөв әмәк гүјмәт едиләндә әкәр сәрф олунмуш вахт әмәјин мигдарлары арасындакы нисбәти мүјјән етмирсә [839]<sup>69</sup>, онда лабүд сурәтдә бу нисбәт мүјјән едилмәмиш вә мүјјән едилә билмәјән олараг галыр» (сәһ. 215).

«Икинчи гәбил һаллар барәсиндә. Дәјәрләри бәрәбәр олан истәдијимиз ики әмтәәни, *A* вә *B* әмтәәләри көтүрәк; бунларын биринчиси әсас капитал наситәси илә истеһсал олунмушдур, икинчиси исә, мащин тәтбиг едилмәдән әмәклә истеһсал олунмушдур; һабелә фәрз едәк ки, әсас капиталда вә *ja* әмәјин мигдарында һеч бир дәјишиклик баш вермәдән әмәјин дәјәри јүк-сәлмишидир. Ч-б Рикардонун өзүнүн дәлилләринә әсасән *A* илә *B* арасындакы дәјәр нисбәти дәрһал дәјишиләчәкдир, јә'ни бунлар дәјәрчә гәјри-бәрәбәр олачаглар» (сәһ. 215—216).

«Бу һаллара биз һабелә *вахтын дәјәрә тә'сирини* дә әләвә едә биләрик. Әкәр бир әмтәә өзүнүн истеһсал едилмәси үчүн дикәриндән чох вахт тәләб едирсә, онда *бу әмтәә, һәтта артыг мигдарда капитал вә әмәк тәләб етмәсә дә*, онун дәјәри артыг олачагдыр. Ч-б Рикардо бу сәбәбин тә'сирини гәбул едир, лакин ч-б Милл иддиа едир ки» вә и. а. (сәһ. 217).

Нәһәјәт, Бејли бир шәј дә сөјләјир вә бу, һәмин чәһәтдән онун ирәли сүрдүјү јеканә јени бир шәјдир:

«Көстәрилән үч категорија әмтәәни» {бу, јә'ни һәмин үч категорија әмтәә јенә дә «Observations on certain Verbal Disputes» мүәллифиндән көтү-рүлмүшдүр } (јә'ни: 1) там инһисар шәраитиндә истеһсал едилән әмтәәләри, 2) мәһдуд инһисар шәраитиндә истеһсал едилән әмтәәләри, мәсәлән, тахылы вә 3) там сәрбәст рәгабәт шәраитиндә истеһсал едилән әмтәәләри) «әсла бир-бириндән ајырмаг олмаз. Онларын һамысы нәинки фәрг гојулмадан бир-биринә мүбадилә олунур, һәтта *истеһсал просесиндә онлар бир-биринә гәрышыр*. Буна көрә һәр һансы бир әмтәәнин дәјәринин бир һиссәси инһи-сардан асылы ола биләр, дикәр һиссәси исә, инһисар алтына алынмамыш мәһсулларын дәјәрини мүјјән едән сәбәбләрдән асылы ола биләр. Мәсәлән, һәр һансы бир шәј ән сәрбәст рәгабәт шәраитиндә елә бир хаммалдан гәј-рыла биләр ки, бу хаммалын истеһсалчысы там инһисар сәјәсиндә ону һәгиги хөрчләриндән алтыгат баһа сата биләр» (сәһ. 223). «Бу һалда ај-дындыр ки, бир шәјин дәјәринин фабрикчи тәрәфиндән она сәрф едилмиш капиталын мигдары илә мүјјән олунур дејилмәси там һаглы олараг мүм-күндүрсә дә, һеч бир тәһлил бу капиталын дәјәрини әмәјин мигдарына мүнчәр етмәк игтидарында дејилдир» (сәһ. 223—224).

Бу мулаһизә дүзкүндүр. Лакин инһисарын бурада бизә дәхли јохдур, чүнки бурада бизи марагландыран јалныз ики категоријадыр: *дәјәрдир* вә *хәрч гүјмәтидир*. Ајдындыр ки, дәјәрләрин хәрч гүјмәтләринә чеврилмәси ики чүр тә'сир көс-тәрир. Әввәлән, аванс едилмиш капиталын үстүнә гојулан мән-фәәт, әмтәәнин өзүндә еһтива едилән *изафи дәјәрдән* јухары вә *ja* ашағы ола биләр, јә'ни бу мәнфәәт әмтәәнин өзүндә еһти-



ва едилән *һаггы өдәнилмәмиш* эмәкдән чох вә ја аз ола биләр. Бу, капиталын дәјишән һиссәсинә вә бу һиссәнин әмтәәдә тәк-  
рар истеһсалына аиддир. Лакин бундан башга, сабит капита-  
лын хәрч гијмәти дә—јахуд, истеһсал едилмиш јени әмтәәнин  
дәјеринә хаммал, јардымчы материал вә әмәк аләтләри, үму-  
мијјәтлә әмәк шәртләри кими дахил олан әмтәәләрин хәрч  
гијмәти дә там ејни илә онларын дәјериндән јүксәк вә ја аша-  
ғы ола биләр. Беләликлә, истеһсал едилән јени әмтәәнин дәјә-  
ринә гијмәтин дәјәрдән артыг вә ја әскик олан елә бир һиссәси  
дахилдир ки, бу һиссә әләвә олунмуш јени әмәјин мигдарын-  
дан асылы дејилдир, јәни мүйјән хәрч гијмәтинә малик олан  
бу истеһсал шәртләринин јени мәнсула чеврилмәсинә сәбәб  
олан әмәјин мигдарындан асылы дејилдир. Үмумијјәтлә ај-  
дындыр ки, өзлүјүндә *әмтәәнин*—истеһсал просесинин нәтичә-  
си олан әмтәәнин хәрч гијмәти илә дәјәри арасындакы фәргә  
аид олан шеј, там ејни илә сабит капитал формасында бир  
ингредијент кими, илкин шәрт кими истеһсал просесинә дахил  
олан *әмтәәјә* дә аиддир. Әмтәәнин дәјәри илә хәрч гијмәти  
арасында олан фәрг, дәјишән капитал илә әләгәдар олан бу  
фәрг нечә олурса-олсун, дәјишән капитал мүйјән мигдар  
әмәклә әвәзләнир вә бу әмәк јени әмтәәнин дәјеринин тәркиб  
һиссәсини тәшкил едир, һәмин дәјерин исә әмтәәнин гијмәтин-  
дә дәјишилмәдән ифадә олунмасынын, јахуд һәмин гијмәтдән  
јухары вә ја ашағы олмасынын фәрги јохдур. Әксинә, мәрәф  
гијмәти илә дәјәр арасындакы бу фәрг габагчадан мөвчуд бир  
илкин шәрт үнсүрү олараг јени әмтәәнин дәјеринин үзәринә  
кечир,—бу һалда дәјерин елә бир тәркиб үнсүрүндән бәһс  
олунмалыдыр ки, бу үнсүр јени әмтәәнин өз истеһсал про-  
сесиндән асылы олмајараг һәмин әмтәәнин дәјеринә дахил  
олур.

Беләликлә, әмтәәнин хәрч гијмәти илә дәјәри арасындакы  
фәрг ики јол илә төрәнир: јени әмтәәнин истеһсал просеси  
үчүн илкин шәрт тәшкил едән әмтәәләрин хәрч гијмәти илә  
дәјәри арасындакы фәрг јолу илә, бир дә, истеһсал хәрчләринә  
һәгигәтән әләвә олунмуш изафи дәјәр илә әләвә [аванс едил-  
миш капитала әләвә] олунан мәнфәәт арасындакы фәрг јолу  
илә. Лакин һәр һансы бир башга әмтәәнин тәркибинә сабит  
капитал кими дахил олан һәр бир әмтәә өзү дикәр бир истеһ-  
сал просесиндән бир нәтичә кими, бир мәнсул кими чыхыр.  
Беләликлә дә, әмтәә каһ дикәр әмтәәләрин истеһсалы үчүн  
илкин шәрт кими мејдана чыхыр, каһ да елә бир истеһсал  
просесинин нәтичәси кими мејдана чыхыр ки, һәмин просесдә  
дикәр әмтәәләрин мөвчудлуғу бу әмтәәнин өз истеһсалы үчүн  
илкин шәртдир. Әкинчиликдә (малдарлыгдә) ејни бир әмтәә  
каһ мәнсул кими, каһ да истеһсал шәрти кими мејдана чыхыр.

Хәрч гиҗмәтләринин дәјәрләрдән јухары вә ја ашағы олмасы—капиталист истеһсалындан төрәјән вә бөјүк әһәмијјәти олан бу фәрғләнмә, јенә дә хәрч гиҗмәтләрини дәјәрләрин мүәјјән етмәси кими бир вәзијјәти дәјишдирмир.

#### 4) МАК-КУЛЛОХ

[а) РИКАРДО НЭЗӘРИЈӘСИНИН МАК-КУЛЛОХДА  
АРДЫЧЫЛ СУРӘТДӘ ИНҚИШАФ ЕТДИРИЛМӘСИ АДЫ ИЛӘ  
ВУЛГАРЛАШДЫРЫЛМАСЫ ВӘ ТАМАМИЛӘ ПОЗУЛМАСЫ.  
КАПИТАЛИСТ ИСТЕҢСАЛЫНЫН ҺӘЈАСЫЗЧАСЫНА  
МӘДҢ ЕДИЛМӘСИ. ВИЧДАНСЫЗ ЕКЛЕКТИЗМ]

[840] Мак-Куллох Рикардонун игтисад нәзәријјәсини вулгарлашдырандыр вә бунунла бирликдә һәмин нәзәријјәни позмағын ән мискин нүмунәсидир.

Јалныз Рикардону дејил, һабелә Чемс Милли дә вулгарлашдырандыр.

Үмумијјәтлә һәр чәһәтдән вулгар игтисадчыдыр, мөвчуд оланлары мэдһ едәндир. Ону лап күлүнч бир сурәтдә нараһат едән јеканә шеј, мәнфәәтин ашағы дүшмәк мејлидир; фәһләләрин вәзијјәтиндән о тамамилә мәннундур, үмумијјәтчә буржуа игтисадијјәтинын фәһлә синфи үзәриндә ағыр бир јүк олан бүтүн зиддијјәтләриндән мәннундур. Бурада һәр шеј чичәкләнир вә чошгун сурәтдә төрәгги едир. Бурада о, һәтта, билир ки,

«бир истеһсал саһәсиндә машын тәтбиги *ишдән чыхарылан фәһләләр* үчүн һәр һансы бир дикәр истеһсал саһәсиндә ејни дәрәчәдә вә ја даһа артыг тәләб јарадыр»<sup>60</sup>.

Мак-Куллох бу мәсәләдә Рикардодан узағлашыр, нечә ки, өзүнүн сонралардакы әсәрләриндә о, [Рикардодан фәрғли олараг], торпаг мүлкијјәтчиләринә гаршы сон дәрәчә ширин диллә данышыр. Онун бүтүн нәвазишли гајғылары исә, мәнфәәт нормасы ашағы дүшмәјә мејл етдијинә көрә, јазыг капиталистләрә аиддир.

«Һәр һансы бир елмин дикәр нүмајәндәләриндән фәрғли олараг ч-б Мак-Куллох, көрүнүр, *характерик фәрғләр* ахтармајыб, јалныз *бәнзәјишләр* ахтарыр вә бу принципә риајәт етмәклә о, мадди объектләр илә гејри-мадди объектләри гарышдырмаға, мөһсулдар әмәји гејри-мөһсулдар әмәк илә, капиталы кәлир илә, фәһләнин иашә шејләрини фәһләнин өзү илә, истеһсалы истеһлак илә вә әмәји мәнфәәт илә гарышдырмаға кәлиб чыхыр» (*Malthus. Definitions in Political Economy. London, 1827, сәһ. 69—70*).

«Ч-б Мак-Куллох өзүнүн «Principles of Political Economy» (London, 1825) әсәриндә *көрчәк дәјәр* илә *нисби дәјәр*, *јахуд мүбадилә дәјәри* арасында фәрғ мүәјјән едир. 211-чи вә 225-чи сәһифәләрдә о дејир ки, бунларын би-

ринчиси «эмтээнин мөнимсэнилмэсинэ вэ ја истехсалына сэрф едилмиш эмэјин мигдарындан асылыдыр, икинчиси исэ, эмтээнин мүбадилэ едилдији эмэјин вэ ја һар һансы бир башга эмтээнин мигдарындан асылыдыр», һәм дә о дејир (сәһ. 215) ки, ади вэзијјәтдә, јә'ни базардакы эмтээләрин төклифи бу эмтээләр үчүн мөвчуд олан керчәк тәләбә дүрүст ујғун кәлдији тәгдирдә һәмин дәјәрләрин һәр икиси бир-бири илә ејнијјәт тәшкил едир. Лакин бунларын арасында әкәр ејнијјәт вардырса, онда, онун дедији ики мигдар эмәк арасында да ејнијјәт олмалыдыр; амма 221-чи сәһифәдә о бизә билдирир ки, онларын арасында ејнијјәт јохдур, зира бу мигдарларын бири мәнфәәти еһтива едир, һалбуки диқәри мәнфәәти истисна едир» ([*Cazenove*.] *Outlines of Political Economy*, etc. London, 1832, сәһ. 25).

Мак-Куллох өзүнүн бу «*Principles of Political Economy*» әсәриндә, 221-чи сәһифәдә мәнз белә дејир:

«Фе'лән о» (эмтәә) «һәмишә артыг мигдар» {эмтээнин истехсалына сэрф едилмиш эмәкдән артыг мигдар} «эмәјә мүбадилә олуначагдыр вэ мәнз бу артыг һиссә мәнфәәт тәшкил едир».

Бурада биз бу шотландијалы шарлатанбашынын ишләтдији үсулларын парлаг нүмунәсини көрүрүк.

Малтусун, Бејлинин вэ башгаларынын полемик гејдләри ону керчәк дәјәр илә мүбадилә дәјәри, јахуд нисби дәјәр арасында фәрг гөјмаға мәнбур едир. Лакин бу фәрги о,—әслиндә—мәнз Рикардодә көрдүјү шәкилдә көстәрир. Керчәк дәјәр, эмтээнин истехсалы үчүн лазым кәлән эмәк нөгтеји-нөзәриндән көтүрүлән эмтәәдир; нисби дәјәр мүхтәлиф эмтәәләрин пропорсијасыдыр, елә эмтәәләрин ки, бунлар ејни бир вахт әрзиндә истехсал едилә билир вэ бу сәбәбдән эквивалентдирләр, бунун нәтичәсиндә исә һәмин эмтәәләрдән биринин дәјәри диқәр эмтээнин ејни иш вахты дәјәринә малик олан мигдарынын истехлак дәјәриндә ифадә едилә билир. Эмтээнин нисби дәјәри, Рикардонун вердији бу мә'нада, эмтээнин керчәк дәјәринин јалныз башга ифадәсидир вэ јалныз бу демәкдир ки, эмтәәләр өзләриндә еһтива едилән иш вахтына мұтабиг су-рәтдә мүбадилә олунур, ја да, онларын һәр бириндә еһтива едилән иш вахты бәрабәрдир. Буна көрә дә, әкәр эмтээнин базар гүјмәти онун мүбадилә дәјәринә бәрабәрдирсә (төклиф илә тәләб бир-бирини өдәдикдә олдуғу кими), онда сатын алынған эмтәәдә дә сатылан эмтәәдәки гәдәр эмәк вардыр. Әкәр эмтәә мүбадилә едилдикдә онун мүгабилиндә әлдә едилән эмэјин мигдары да бу эмтәәдә верилмиш эмәк гәдәрдирсә, онда эмтәә јалныз өз мүбадилә дәјәрини реаллашдырмыш олур, јахуд өз мүбадилә дәјәринә сатылмыш олур.

Бүтүн бунлары Куллох һәгигәтән дүзкүн гејд едәрәк, башгаларынын сөјләдикләрини тутугушу кими тәкрар едир. Амма бурада о чох узағларә кедир, чүнки Малтусун мүбадилә дәјәринә вердији тә'риф—эмтээнин сәрәнчам етдији муздулү эмэјин мигдары—артыг онун ганына ишләмишдир. Буна көрә



дә нисби дәжәрә о белә тә'риф верир: «эмтәэнин мүбадилә едидији әмәјин *в а ј а* һәр һансы бир башга әмтәэнин мигдары». Рикардо нисби дәжәри нәзәрдән кечирикән һәмишә әмәкдән башга јалныз әмтәәләрдән бәһс едир, зира әмтәәләрин мүбадиләсиндә мәнфәәт јалныз она көрә реаллашдырылмыш олур ки, әмтәә илә әмәк арасында мүбадиләдә әмәјин бәрабәр мигдарларынын мүбадиләси баш *вермир*. Рикардо өз әсәринин һәлә лап башланғычында хусуси бир тә'кидлә көстәрир ки, әмтәэнин дәжәринин [841] әмтәәдә еһтива олунан иш вахты илә мүәјјән едилмәси һәмин дәжәрин әмтәә тәрәфиндән сатын алына биләчәк әмәјин мигдары илә мүәјјән едилмәсиндән *toto coelo\** фәрглидир<sup>61</sup>. Бунунла Рикардо, бир тәрәфдән, әмтәәдә еһтива едилән әмәјин мигдары илә бу әмтәэнин сәрәнчәм етдији әмәјин мигдары арасында фәрг гојур; диқәр тәрәфдән, Рикардо әмтәэнин нисби дәжәриндән әмтәэнин әмәјә мүбадиләсини кәнар едир. Зира бир әмтәә диқәринә мүбадилә едилдикдә әмәјин бәрабәр мигдарлары мүбадилә олунур. Әмтәә әмәјин өзүнә мүбадилә едилдикдә исә, әмәјин бәрабәр олмајан мигдарлары мүбадилә олунур вә капиталист истәһсалы бу мүбадиләнин гејри-бәрабәрлијинә әсасланыр. Рикардо бу *кәнаредилмәнин* дәјәр анлајышы илә һечә ушлашдығыны сазһ етмир. Рикардодан сонра јазмыш олан иғтисадчыларын мүбаһисәсинә сәбәб дә будур. Лакин дүзкүн инстинкт бу *кәнаретмәни* онун фикринә салыр. (Һәгигәтдә бу һеч дә кәнаретмә дејилдир, лакин *онун* баша дүшдүјү мә'нада кәнаретмәдир.) Беләликлә, Куллох Рикардодан ирәли кедир, илк нәзәрдә көрүнә биләчәји кими, о, Рикардодан даһа чох ардычылдыр.

Куллохда һеч бир рәхнә јохдур. Һамысы бүтөв бир парчадыр. Әмтәә истәр әмтәәјә мүбадилә олунсун, истәрсә әмәјә мүбадилә олунсун бу мүбадилә нисбәти ејни илә әмтәэнин *нисби дәжәридир*. Мүбадилә олунан әмтәәләр өз дәжәринә сатылырса (јә'ни тәләб илә тәклиф бир-бирини едәјирсә), онда бу нисби дәжәр һәмишә *керчәк дәжәрин* ифадәсидир, јә'ни мүбадиләнин һәр ики гүтбүндә биз ејни мигдарда әмәк көрүрүк. Демәли, «ади вәзијәтдә» әмтәә јенә дә анчаг, бу әмтәәдә еһтива едилән әмәјин мигдарына бәрабәр олан ејни мигдар муздлу әмәјә мүбадилә олунур. Фәһләнин әмәк һаггы шәклиндә әлдә етдији маддиләшмиш әмәк дә ејнән, мүбадиләдә онун капиталистә мүстәгим әмәк шәклиндә гајтардығы гәдәрдир. Бунунла да изафи дәжәрин мәнбәји јох олур вә Рикардонун бүтүн нәзәријәси мәнв едилмиш олур.

Беләликлә, ч-б Куллох Рикардонун нәзәријәсини, там ардычыллыға чатдырмаг ады илә әввәлчә алт-үст едир.

\* — тамамилә, принципчә. *Ред.*

Бас сонра о нэ едир? Сонра о, һәҗасызчасына Рикардону тәрк едиб Малтуса тәрәф кечир, Малтусун тә'лиминә көрә исә, әмтәәнин дәҗәри әмтәәнин сатын алдығы әмәјин мигдары илә мүәјјән олунур вә бу мигдар һәмишә әмтәәдәки әмәјин мигдарындан артыг олмалыдыр. Мак-Куллох илә Малтус арасындакы фәрг җалныз ондан ибарәтдир ки, Малтусда бу, өзүнүн һәгигәтдә олдуғу кими сөјләнмишдир, җә'ни Рикардоҗа гаршы *антитеза* кими сөјләнмишдир, ч-б Куллох исә бу антитезаныг гәбул едәндән бабаг Рикардонун фикрини елә бир заһири ардычыллыгга (җә'ни ағыл кәмлијинин ардычыллыгы илә) гәбул етмишдир ки, бу ардычыллыг Рикардонун нәзәријјәсинин мә'насыны мәһв едир. Буна көрә дә Рикардонун нәзәријјәсинин ән дахили нүвәсини—әмтәәләрин өз *дәҗәрларинә* мүбадилә едилмәси әсасында мәнфәәтин нечә реаллашдығыны—Куллох анламыр вә бу чәһәт онун үчүн мөвчуд дејилдир. Мүбадилә дәҗәри,—Куллоха көрә, «базарын ади вәзијјәти» шәраитиндә керчәк дәҗәрә бәрабәрдир, «*фе'лән*» исә һәмишә ондан артыг олур, зира мәнфәәт һәмин артыға әсасланыр (әчәб тутушдурулмадыр вә «*фе'лән*» сөзүнә әсасланан әчәб тәһлилдир),—бу мүбадилә дәҗәри әмтәәнин мүбадилә едилдији «әмәјин *вә ја* һәр һансы бир башга әмтәәнин мигдарындан» ибарәтдир, буна көрә дә «әмәјә» аид олан шеј «һәр һансы бир башга әмтәәјә» аиддир. Башга сөзлә дејилсә, әмтәә һәинки әмтәәдә еһтива едилән әмәјин мигдарындан артыг мигдарда мүстәгим әмәјә мүбдилә олунур, бу һәбелә, мүбадилә олунан әмтәәнин өзүндә еһтива едилән маддиләшмиш әмәјә нисбәтән башга әмтәәләрдә артыг мигдарда олан маддиләшмиш әмәјә мүбадилә олунур,—җә'ни мәнфәәт «өзкәнинләшдирмә нәтичәсиндәки мәнфәәтдир», беләликлә дә биз јенә меркантилистләрә кәлиб чыхдыг. Малтус билаваситә бу нәтичәни чыхарыр. Куллохда бу нәтичә нә исә өзлүјүндә ајдын бир шеј кими мејдана чыхыр. анчаг иддиә едилир ки, бу, Рикардо системинин инкишаф етдирилмәси имиш.

Рикардо системини бу чүр тамамилә позмағы, ону чәфән-кијата дөндәрмәји,—һәм дә өзүнү һәмин нәзәријјәнин куја ардычыл инкишаф етдирилмәси адландырыб өјүнән бу позмағы,—авам чамаат, хусусилә дә континентдәки арам чамаат (о чүмләдән, әлбәттә, ч-б Рошер дә) Рикардо системиндән чыхарылан вә *һәддән чох узаглара кедән*, лап ифрата чатдырылан бир нәтичә кими гәбул етмиш, беләликлә дә, ч-б Куллоха инанмышдыр ки, онун өјрәнмиш олдуғу Рикардо сајағы «бурнуну силмәк вә түпүрмәк»<sup>62</sup> әдасы, өз ачиз, дүшүнчәсиз вә вичдансыз еклектисизмини кизләтмәк үчүн истифадә етдији бу әда куја доғрудан да һәмин системи ардычыл јеритмәк јолунда бир елми тәшәббүсдүр!

*Мак-Куллох садәчә оларак елә бир адамдыр ки, Рикардонун игтисад нәзәријјәсиндән фајдаланмаг истәмиш* вә буна һејрәтедиләчәк бир дәрәчәдә наил олмушдур. Там ејни илә *Сеј* дә Смитин нәзәријјәсиндән фајдаланмышдыр, фәрг јалныз орасындадыр ки, Сејин һеч олмазса бир хидмәти вардыр, о, Смитин нәзәријјәсини формача мүејјән дәрәчәдә гајдаја салмышдыр вә анламамаг һаллары нәзәрә алынмазса бә'зи јерләрдә бә'зи нәзәри шүбһәләр етмәк чәсарәтиндә дә олмушдур. Куллох илк дәфә Лондонда профессор кафедрасыны Рикардонун игтисад нәзәријјәси сәјәсиндә әлдә етмиш олдуғуна көрә, о, әввәлчә бир рикардочу кими чыхыш етмәли иди вә, әзчүмлә, торпаг мүлкијјәтчиләринә гаршы мүбаризәдә дә иштирак етмәли иди. О, өз јеринин мөһкәмләндијини вә Рикардоја архаланыб [842] мүејјән мөвгејә наил олдуғуну һисс едән кими, онун башлыча арзусу бундан ибарәт олмушду ки, сијаси игтисады, хусусилә дә Рикардонун сијаси игтисадыны викизм чәрчивәси дахилиндә тәгдим етсин вә бу сијаси игтисадда викиләр үчүн хошакәлмәз олан нәтичәләрин һамысыны орадан кәнар етсин. Онун пул һаггындакы, веркиләр вә и. а. һаггындакы сон әсәрләри јалныз, һәр бир мүејјән һалда һакимијјәт башындакы вики һөкүмәтинин хејринә олан мүдафиә нитгләриндән ибарәтдир. Бу адам һәммин јолла кәлирли вәзифәјә чатмышды. Онун статистика мөвзусундакы әсәрләри учузча мүвәффегијјәт газанмаг вә алычы чәлб етмәк мөгсәди илә јазылан садәчә чызма-гарадыр. Нәзәријјәни дүшүнчәсиз бир сурәтдә мәһв етмәк, ону дүшүнчәсизчәсинә бајағылашдырмаг бурада, бир «*a vulgarian*»<sup>\*</sup> кими бу гочағын өзүндә дә ашкара чыхыр вә сонралар биз бу еһтикарчы шотландијалы барәсиндәки бәһсимизи гуртарандан әввәл бу барәдә һәлә бә'зи шејләр дејәчәјик.

Мак-Куллох 1828-чи илдә Смитин «Wealth of Nations» әсәрини нәшр етмишди вә бу нәшрин дөрдүнчү чилдиндә онун өз «гејдләри вә мүлаһизәләри» вардыр; бунларда о, чилди долдурмаг үчүн, гисмән артыг өзүнүн әввәлләр чап едилмиш олан вә мәсәләјә әсла һеч бир дәхли олмајан пис мөгаләләрини, мәсәлән, «мајорат» һаггында мөгаләни вә саирәни тәкрат чәп едир, гисмән сијаси игтисад тарихинә даир өз мүһазирәләрини, демәк олар ки, һәрфијјән тәкрат едир, јахуд, өзүнүн дедији кими, «бунлардан бир чох шејләр әхз едир», гисмән дә бу мүддәт әрзиндә Милл тәрәфиндән, һабелә Рикардонун әлејһдарлары тәрәфиндән верилмиш олан јениликләри өз үслубу илә ассимилијасија етмәјә чалышыр.

Ч-б Мак-Куллох өзүнүн «Principles of Political Economy»<sup>63</sup>

\* — вулгар адамда, бајағычыда. *Ред.*



эсэриндэ жалныз өз «гејдлэринин вэ мүлаһизэлэринин» үзүнү көчүрмөклө мәшгул олур ки, бунлары да өзү артыг өзүнүн кечмишдэки «пэракэндэ эсэрлэриндэн» көчүрмүшдүр. Амма «Principles»-дэ иш даһа да пислэшир, зира мөвзунун ујдурма методик шэрһиндэкине нисбэтэн «гејдлэрдэ» ардычылсызлыға даһа асанлыгла јол верилэ билэр. Мәсэлэн, Мак-Куллохун «Principles»-индэн јухарыда ситат кәтирилэн вэ гисмән «гејдлэрдән вэ мүлаһизэлэрдән» һәрфијјән көчүрүлмүш олан мүддәалар Смитин эсәри үчүн верилмиш бу «гејдлэрдэ» һәр һалда «Principles»-дәкине нисбэтән бир гәдәр аз гејри-ардычыл көрүнүр. {Онун «Principles»-индә, бундан башга, Миллдән көтүрүлән вэ ән мә'насыз мисаллар әләвә едилмиш олан фикирләр вардыр, һабелә тахыл тичарәти вэ и. а. һаггындакы мөгаләләр тәкһар чап едилмишдир ки, бунлары да о, јәгин, артыг ијирми мүхтәлиф башлыглар алтында дөнә-дөнә мүхтәлиф вахташыры нәшрлэрдә, чох заман исә, һәтта мүхтәлиф вахтларда *ејни бир* журналда һәрфијјән тәкһар чап етмишдир.}

А. Смитин эсэрлэрини нәшр едиркән, бунун јухарыда ады чәкилән *IV чилдиндә* (Лондон, 1828-чи ил) Мак дејир (ејни шеји о өзүнүн «Principles of Political Economy»-синдә һәрфијјән тәкһар едир, лакин бурада онун һәлә өз «гејдлэриндә» зәрури һесаб етдији фәргләндирмәләр јохдур):

«Әмтәэләрин вә ја мөһсулларын *мүбадилә дәјәри* илә *керчәк дәјәри*—јахуд *хәрч дәјәри*—арасында фәрг гојмаг лазымдыр. Әмтәәнин вә ја мөһсулун *биринчи дәјәри*, јахуд *мүбадилә дәјәри* дедикдә, әмтәәнин башга әмтәәләрә *вә ја* әмәјә *мүбадилә* олунмаг габилијјәтини вә ја имканыны нәзәрдә тутурлар, әмтәәнин *икинчи дәјәри*, јахуд *керчәк дәјәри* вә ја *хәрч дәјәри* дедикдә исә, әмтәәнин истеһсалы үчүн вә ја мәнимсәнилмәси үчүн тәләб олунан әмәјин мигдарыны нәзәрдә тутурлар, јахуд, даһа дүрүст дејилсә, тәдгигатын аид олдуғу вахтда јекчинс әмтәәнин истеһсалы вә ја мәнимсәнилмәси үчүн тәләб олуначаг әмәјин мигдарыны нәзәрдә тутурлар» (ады чәкилән эсәр, сәһ. 85—86).

«Мүәјјән мигдар әмәклә истеһсал едилмиш олан *әмтәә*» {әмтәәләрин тәкклифи керчәк тәләбә бәрәбәр олдуғда} «һәмишә, ејни мигдар әмәклә истеһсал едилмиш олан һәр һансы бир башга әмтәәјә *мүбадилә* едилмиш олачагдыр, јахуд ону сатын алмыш олачагдыр. Лакин бу әмтәә һеч вахт өзүнү истеһсал етмиш олан там ејни мигдар әмәјә *мүбадилә* едилмиш олмајачагдыр, јахуд там ејни мигдар әмәји сатын алмајачагдыр; лакин о буну етмәсә дә, јенә, ејни шәраитдә, јахуд өзүнү истеһсал етмиш олан ејни мигдар әмәклә истеһсал олунмуш һәр һансы бир башга әмтәә кими, о да *һәмишә* ејни мигдар әмәјә *мүбадилә* олуначагдыр, јахуд ејни мигдар әмәји сатын алачагдыр» (јенә орада, сәһ. 96—97).

«*Фе'лан*» (Мак-Куллох бу сөзү «Principles»-дә һәрфијјән тәкһар едир, чүнки онун фе'лән бүтүн дәлилләри бу «фе'лән» сөзүндән ибарәтдир) «о» {әмтәә} «һәмишә даһа артыг мигдара» {ејни әмтәәнин истеһсалына сәрф едилмиш әмәкдән артыг мигдар әмәјә} «*мүбадилә* олуначагдыр вә бу *артыг һиссә мәһз мәһфәәт тәшһил едир*. Капиталистин һеч бир *марағи* олмазды ки» (куја әмтәәләрин мүбадиләсиндә вә ја бунларын дәјәри барәсиндәки тәдгигатда алычынын «марағларындан» бәһс олунурмуш), «ишра едилмиш олан бир мигдар әмәји [843] *ишра едилмәли олан ејни мигдар әмәјин*

мәһсулуна мүбадилә етсин. Бу о демәк оларды ки, *борч верәсэн*» { «мүбадилә етмәк» «борч вермәк» демәк олармыш! } «вә борчун мүгабилиндә һеч бир фаиз алмајасан» (јенә орада, сәһ. 96).

Ахырындан башлајаг.

Әкәр капиталист әмәк һаггы шәклиндә аванс етдијинин мүгабилиндә артыг мигдар әмәк әлдә етмәсәјди, онда «мәнфәәт-сиз» «борч вермиш оларды». Проблем ондан ибарәтдир ки, әкәр әмтәәләр (әмәк вә ја башга әмтәәләр) өз дәјәринә мүбадилә едилirsә, мәнфәәтин нә сурәтлә мүмкүн олдуғу изаһ едилсин. Мак-Куллохун изаһы исә дејир ки, әкәр эквивалентләр мүбадилә едилсәјди, мәнфәәт мүмкүн олмазды. Әввәлчә фәрз едилир ки, капиталист илә фәһлә «бир-бири илә мүбадилә едирләр». Сонра мәнфәәти изаһ етмәк үчүн фәрз едилир ки, онлар бир-бири илә мүбадилә «етмирләр», онларын бири борч верир (јә'ни әмтәә верир), диқәри исә борч алыр, јә'ни анчаг әмтәәни аландан сонра пулуну верир. Јахуд, мәнфәәти изаһ етмәк үчүн дејилир ки, әкәр капиталист мәнфәәт көтүрмәсәјди, онда «һеч бир фаиз» әлдә етмәзди. Бу һалда мәсәләнин өзү дүзкүн гојулмамышдыр. Капиталист тәрәфиндән әмәк һаггы олараг верилән әмтәә илә онун сонра әмәјин нәтичәси кими әлдә етдији әмтәә мүхтәлиф *истеһлак дәјәрләри*дир. Демәли, капиталистин аванс етдији шеј гајыдыб онун әлиנә кәлмир, нечә ки, о, бир әмтәәни диқәр әмтәәјә мүбадилә едиркән мүгабилиндә һәммин әмтәәнин өзүнү әлдә етмир. Капиталист истәр башга бир әмтәә сатын алсын вә ја онун үчүн бу башга әмтәәни истеһсал едән специфик [бир әмтәә—] әмәк сатын алсын,— бу ејни бир шејдир. Һәр һансы бир әмтәә мүбадиләсиндә олдуғу кими, о өзүнүн вердији истеһлак дәјәринин әвәзиндә башга бир истеһлак дәјәри әлдә едир. Јох әкәр, әксинә, әмтәәнин јалныз дәјәри нәзәрдә тутулса, онда, «ичра едилмиш бир мигдар әмәјин» «ичра едилмәли олан ејни мигдар әмәјә» мүбадилә едилмәсиндә (һәрчәнд һәгигәтдә капиталист јалныз әмәк ичра *едилдикдән* сонра ону өдәјир) һеч бир зиддијјәт јохдур, нечә ки, ичра едилмиш мүәјјән мигдар әмәјин ејни мигдар ичра едилмиш әмәјә мүбадилә едилмәсиндә дә һеч бир зиддијјәт јохдур. Бу, мә'насыз бир тавтолокијадыр. Биринчи һалда фәрз олунур ки, «ичра едилмәли олан әмәк» ичра едилмиш әмәјин маддиләшдији истеһлак дәјәриндә дејил, башга бир истеһлак дәјәриндә маддиләшмишдир. Демәли, бу һалда [мүбадилә объектләри арасында] фәрг вардыр вә бу сәбәбдән һабелә мүнәсибәтин өзүндән ирәли кәлән мүбадилә марагы да вардыр, диқәр һалда исә, белә бир мараг јохдур, чүнки бурада А јалныз А-ја мүбадилә олунур, чүнки бу мүбадиләдә [јалныз] әмәјин мигдарындан бәһс олунур. Буна көрә дә ч-б

Мак *марага* эл атыр. Капиталистин марагы өзүнүн вердијиндөн артыг «мигдар эмэк» элдә етмәкдир. Мәнфәәт онунла изаһ олунур ки, капиталистин «мәнфәәт» элдә етмәк *марагы* вардыр. Лакин там ејни илә буну тачирин әмтәә сатмасында, истәһлак мәгсәди илә дејил, мәнфәәт мәгсәди илә баш верән һәр чүр әмтәә сатышында сөјләмәк оларды: сатычынын бир мигдар ичра олунмуш әмәји ејни мигдар ичра олунмуш әмәје мүбадилә етмәк марагы јохдур. Онун марагы өзүнүн вердијиндән артыг мигдар ичра олунмуш эмәк элдә етмәкдир. Буна көрә дә сатычы *кәрәк* өзүнүн әмтәә вә ја пул формасында вердијиндән пул вә ја әмтәә формасында олан артыг мигдар ичра олунмуш эмәк элдә етсин. Демәли, о кәрәк сатдығындан учуз алсын вә алдығындан баһа сатсын. Беләликлә, биз гаршымызда «*өзкәнинләшдирмә нәтиҗәсиндәки мәнфәәти*» көрүрүк вә бу мәнфәәт онун дәјәр ганунуна мувафиг олмасы илә изаһ едилмәјиб, дејилир ки, алычынын вә сатычынын һәмин гануна әсасән алмаға вә сатмаға «марагы» јохдур. Макын биринчи «көркәмли» кәшфи беләдир вә бу кәшф, алычыларын вә сатычыларын «марагларындан» асылы олмајараг, дәјәр ганунунун нечә өзүнә јол ачдығыны көстәрмәје чалышан Рикардо системинин чәрчивәси дахилиндә әчәб көрүнүр.

[844] Галан чәһәтләрдән Макын «гејдләрдәки» шәрһи онун «Principles»-дәки шәрһиндән јалныз ашағыдакы илә фәргләннir:

«Principles»-дә о, «керчәк дәјәр» илә «нисби дәјәри» бир-бириндән фәргләндирир вә дејир ки, «ади шәраитдә» бунлар бир-биринә бәрәбәрдир, амма әкәр мәнфәәт элдә едилмәлидирсә, онда «фе'лән» бунлар бир-биринә бәрәбәр ола билмәз. Беләликлә, о јалныз буну дејир ки, «факт» «принсипә» зиддир.

«Гејдләрдә» о, үч нөв дәјәр олдуғуну көстәрир: әмтәәнин «керчәк дәјәри», о, башга әмтәәләрә мүбадилә едилдикдә, онун «нисби дәјәри» вә әмәје мүбадилә едилән әмтәәнин «нисби дәјәри». Әмтәә башга бир әмтәәјә мүбадилә едилдикдә онун «нисби дәјәри» онун башга бир әмтәәдә, јахуд «эквивалентдә» *ифадә олунан керчәк* дәјәридир. Әмтәә әмәје мүбадилә едилдикдә исә, онун нисби дәјәри, әксинә, онун, өзүндән артыг олан башга бир керчәк дәјәрдә ифадә олунмуш керчәк дәјәридир, јә'ни онун дәјәри артыг бир дәјәрә мүбадиләдир, гејри-эквивалентә мүбадиләдир. Әкәр әмтәә эмәк эквивалентинә мүбадилә едилсәјди, онда мәнфәәт олмазды. Әмтәә әмәје мүбадилә едилдикдә, әмтәәнин дәјәри артыг дәјәрдиr.

*Проблем:* Рикардонун дәјәрә вердији тә'риф әмтәәнин әмәје мүбадиләсинә зиддир.

*Макын һәлли:* Әмтәәнин әмәје мүбадиләсиндә дәјәр



гануну мөвчуд дежилдир, онун экслији мөвчуддур. Белә олмасајды, мәнфәәт изаһ едилә билмәзди. [Һалбуки] бир рикардочу олмаг е'тибары илә онун үчүн мәнфәәт кәрәк дәјәр гануну илә изаһ едилсин.

*Һәлли:* Дәјәр гануну (бу һалда) мәнфәәтдир. «Фе'лән» Мак јалныз, Рикардо нәзәријјәсинин әлејһдарларынын дедикләрини сөјләјир, јә'ни, әкәр капитал илә әмәк арасындакы мүбадиләдә дәјәр гануну һөкм сүрсәјди, *һеч бир мәнфәәт мөвчуд олмазды*. Онлар дејирләр ки, бу сәбәбдән Рикардонун дәјәр гануну сәһв ганундур. О дејир ки, ганун онун һәммин гануна әсәсланыб изаһ етмәли олдуғу *бу һал үчүн* мөвчуд дежилдир вә бу һалда адамлар «дәјәр» дедикдә нә исә башга бир шеј «нәзәрдә тутурлар».

Бурадан ајдын олур ки, Мак-Куллох Рикардо ганунуну әсла анламыр. Әкс тәгдирдә о кәрәк белә дејәјди: өзләриндә еһтива едилән иш вахтына мұвафиг сурәтдә мүбадилә олунан әмтәәләрин мүбадиләсиндәки мәнфәәт онунла изаһ олунур ки, әмтәәләрдә «һағгы өдәнилмәмиш» әмәк вардыр. Демәли, капитал илә әмәк арасындакы гејри-бәрабәр мүбадилә бизә, әмтәәләрин өз дәјәринә мүбадилә олундуғуну вә бу әмтәәләрин мүбадиләсиндә реаллашдырылан мәнфәәти изаһ едир. Бунун әвәзиндә Мак-Куллох дејир: өзүндә ејни мигдар иш вахты олан әмтәәләр, өзләриндә олмајан бәрабәр мигдар артыг әмәјә сәрәнчам едирләр. Беләликлә о, Рикардонун мүддәаларыны Малтусун мүддәалары илә барышдырмаг истәјәрәк, әмтәәләрин дәјәринин иш вахты әсасында мүәјјән олунмасы илә әмтәәләрин дәјәринин әмәјә сәрәнчам етмәк габилијјәти әсасында мүәјјән олунмасыны әл алтындан ејниләшдирир. Лакин бу нә демәкдир: өзләриндә бәрабәр мигдар иш вахты олан әмтәәләр, өзләриндәки әмәјә үстәлик бәрабәр мигдарда *артыг* әмәјә сәрәнчам едирләр? Бу, јалныз о демәкдир ки, өзүндә *мүәјјән* мигдар иш вахты олан бир әмтәә өзүндәки әмәкдән артыг олан мүәјјән мигдар изафи әмәјә сәрәнчам едир. Бунун јалныз, өзүндә *x* мигдар иш вахты олан *A* әмтәәјә дејил, һабелә өзүндә ејнән *x* мигдар иш вахты олан *B* әмтәәјә дә аид олдуғу артыг Малтус формулунун сөз ифадәсиндә мөвчуддур.

Демәли, Макда зиддијјәтин һәлли беләдир: әкәр Рикардонун дәјәр гануну фәалијјәтдә олсајды, онда мәнфәәт мүмкүн олмазды, демәли, капитал вә капиталист истәһсалы да мүмкүн олмазды. Бу, мәһз Рикардонун әлејһдарларынын иддиа етдикләри шејдир. Бу, һабелә, Макын онлара вердији чавабдыр, о бунунла онлары тәкзиб едир. Бу һалда, о, әмәјә [мүбадиләдәки] мүбадилә дәјәринә белә бир тә'риф верилмәсинин бүтүн әзәмәтини әсла көрмүр; бу тә'риф ондан ибарәтдир ки, *дәјәр мүәјјән гејри-дәјәрә мүбадиләдир*.

[б] ТӘБИӘТ ПРОСЕСЛӘРИНӘ АИД ЕТМӘК ЈОЛУ ИЛӘ  
 ЭМӘК АНЛАЛЫШЫНЫН ТӘҤРИФ ЕДИЛМӘСИ.  
 МҮБАДИЛӘ ДӘЈӘРИ ИЛӘ ИСТЕҢЛАК ДӘЈӘРИНИН  
 ЕЈНИЛӘШДИРИЛМӘСИ. МӘНФӘӘТИН МӘДДАҢЛЫГЛА  
 «ЈЫҒЫЛМЫШ ЭМӘЛИН ЭМӘК ҢАГГЫ» КИМИ  
 ИЗАН ЕДИЛМӘСИ]

[845] Ң-6 Мак беләликлә Рикардо сијаси игтисадынын әса-  
 сындан имтина едир вә ејни заманда даҢа узаглара кедиб бу  
 әсасын өзүнүн әсасыны дағыдыр.

Рикардо системиндә биринчи чәтинлик, капитал илә әмәк  
 арасында «*дәјәр гануну*» әсасындакы мүбадиләдән ибарәт  
 иди.

Икинчи чәтинлик ондан ибарәт иди ки, *бәрабәр кәмијјәтли  
 капиталлар*, онларын үзви гурулушу һәр нечә олурса-олсун,  
*бәрабәр мәнфәәт* кәтирир—јахуд *үмуми мәнфәәт нормасыны*  
 верир. Һәгигәтдә бу, дәјәрин нә сурәтлә хәрч гијмәтинә чев-  
 римәсини тәдгиг етмәк проблемидир, лакин о, дәрк едилмә-  
 мишдир.

Чәтинлик ондан тәрәнирди ки, гурулушу мүхтәлиф олан,—  
 истәр сабит капитал илә дәјишән капитал арасындакы, әсас  
 капитал илә дөвријјә капиталы арасындакы нисбәтин мүхтә-  
 лифлији нәтичәсиндә, истәрсә дә тәдавул мүддәтинин мүхтә-  
 лифлији нәтичәсиндә гурулушу мүхтәлиф олан *бәрабәр кәмиј-  
 јәтли* капиталлар мүстәгим әмәјин *гејри-бәрабәр* күтләләрини,  
 демәли, Һаггы өдәнилмәмиш әмәјин дә гејри-бәрабәр күтләлә-  
 рини һәрәкәтә кәтирилләр вә, демәли, истеҢсал просесиндә бун-  
 лар бәрабәр мигдарда изафи дәјәр вә ја бәрабәр мигдарда иза-  
 фи мәһсул мәнимсәјә билмәзләр. Демәли, әкәр мәнфәәт бүтүн  
 аванс едилмиш капиталла нисбәтлә һесабланылан изафи дәјәр-  
 дән башга бир шеј дејилдирсә, онда һәммин капиталлар бәра-  
 бәр мәнфәәт әлдә едә билмәзләр. *Јох әкәр изафи дәјәр әмәк  
 (өдәнилмәмиш әмәк) дејил, башга бир шејдирсә, онда үму-  
 мијјәтлә әмәк әмтәәләрин дәјәринин «әсасы вә өлчүсү» де-  
 јилдир*<sup>64</sup>.

Бурада мејдана кәлән чәтинликләри Рикардо өзү (бунла-  
 рын үмуми формасында олмаса да) ашкара чыхартмыш вә  
 бунларын дәјәр гајдасындан [јә'ни дәјәр ганунундан] *истисна-  
 лар* олдуғуну е'тираф етмишдир. Малтус бу истисналарла бир-  
 ликдә гајданы да кәнара атмышдыр, чүнки истисналар гајда  
 тәшкил едирди. Торренс һәмчинин Рикардоја гаршы мүбаһи-  
 сәдә, проблеми һеч олмәзсә мүәјјән дәрәчәдә ифадә едиб де-  
 мишдир ки, *бәрабәр кәмијјәтли капиталлар гејри-бәрабәр әмәк  
 күтләләрини һәрәкәтә кәтирир, лакин буна бахмајараг, бәра-  
 бәр «дәјәрли» әмтәәләр истеҢсал едирләр вә буна кәрә дәјәр*

*эмәклә мүәјјән олунмур. Буну биз Бејлидә вә башгаларында да көрүрүк. Милл өзү дә, Рикардонун гејд етдији истисналары бир истисна кими гәбул етмишдир, һәм дә бу истисналар, јеканә бир формадан башга, Миллдә һеч бир шүбһә төрөтмәмишдир. Капиталистләрин мәнфәәтләринин тәнләшмәси үчүн јеканә бир әсасы Милл гајдаја зидд бир һал һесаб етмишдир. Бу һал ашағыдакындан ибарәт олмушдур: бә'зи әмтәәләр истеһсал просесиндә ләнкијир вә бу мүддәтдә онлара һеч бир әмәк сәрф олунмур (мәсәлән, зирзәмидәки шәраб); бу елә бир дөврдүр ки, һәмин дөвр әрзиндә онлара тәбиәтдәки бу вә ја дикәр тәбии просесләр тә'сир кәстәрир. (Мәсәлән,—Миллин кәстәрмәдији—әкинчиликлә узун мүддәт ишин арасы кәсилир, һабелә даббаглыгда, бә'зи јени кимјәви маддәләр тәтбиг едилмәјә башланынчаја гәдәр ишдә узун фәсилә олур.) Лакин буна бахмајараг, һәмин вахт мәнфәәт кәтирән бир вахт кими һесаба алыныр. Әмтәәнин әмәк просеси дахилиндә олмадығы вахт иш вахты кими һесаба алыныр. (Тәдавул дөврүнүн чоһ узун чәкдији һалларда да үмумијјәтлә белә олур.) Милл чәтин вәзијјәтдән, нечә дејәрләр, «јаһасыны гуртарыб» демишдир ки, мисал үчүн шәрабын зирзәмидә галдығы вахты елә бир вахт һесаб етмәк оларды ки, бу вахт әрзиндә шәраб әмәји һопур, һәрчәнд, фәрз едилдијинә көрә, һәгигәтдә бу һал баш вермир. Әкс тәгдирдә [Милл кәстәрир] демәк лазым кәләрди ки, «вахт» мәнфәәт јарадыр, о дејир, һалбуки өзлүјүндә вахт «јалныз түстү вә сәсдир»<sup>65</sup>. Куллоһ да Миллин бу чәфәнкијатына гошулур, јаһуд, даһа дүрүст дејилсә, бу чәфәнкијаты өз адәти үзрә дөбдәбәли әдәби оғру әдасы илә, үмуми формада тәкран едир вә кизлиндә олан мә'насызлыг бу үмуми формада ашкара чыхыр, беләликлә дә Рикардо системинин вә үмумијјәтлә һәр һансы бир игтисади тәфәккүрүн сон галығы раһатча арадан галдырылмыш олур.*

Јухарыда кәстәрилән бүтүн чәтинликләрин өзү дә, јахындан бахылдыгда, ашағыдакы чәтинликләндән ибарәт олур:

Капиталын әмтәә формасында бир материал вә аләт кими истеһсал просесинә дахил олан һиссәси һеч вахт мәнсула, бу истеһсал просесиндән габаг өзүнүн малик олдугундан артыг бир дејәр әлавә етмир. Бу она көрә белә олур ки, һәмин һиссәнин дејәрә малик олмасы јалныз, өзүнүн тәчәссүм олунмуш бир әмәк олмасыдыр вә онун истеһсал просесинә дахил олмасы нәтичәсиндә ондакы әмәк әсла дәјишилмир. Бу һиссә өзүнүн дахил олдугу истеһсал просесиндән о гәдәр асылы дејилдир вә онун өзүнүн истеһсалы үчүн чәмијјәтдә тәләб олунан мүәјјән әмәкдән о гәдәр асылыдыр ки, онун өз дејәри, онун тәкран истеһсалы үчүн өзүндәки иш вахтындан чоһ вә ја аз иш вахты тәләб олундугда дәјишилир. Буна көрә капиталын һәмин һис-



сәси бир дэјер олмаг е'тибары илэ истейсал просесинэ дэјишилмэз һалда дахил олур вэ бурадан јенэ дэјишилмэз һалда чыхыр. Бу һиссэ үмумијјэтлэ реал сурэтдэ истейсал просесинэ дахил олуб дэјишилдикдэ, бу дэјишиклик онун *истейлак дэјеринин* дэјишилмәсидир, онун өзүнүн бир *истейлак дэјери* кими дэјишилмәсидир. Буна көрә дэ хаммалын үзәриндэ едилән вэ ја әмәк аләтләринин ичра етдији бүтүн әмәлијјатлар јалһыз, онларын мүәјјән бир хаммал вэ мүәјјән бир әмәк аләти (иј вэ и. а.) олараг ичра етдикләри просесләрдир, онларын истейлак дэјеринин просесләрдир вэ онларын мүбадилә дэјеринә һәмин просесләрин һеч бир дәһли јохдур. Бу дэјишилмәдә [846] мүбадилә дэјери олдуғу кими галыр. *Voilà tout\**.

Капиталын иш гүввәсинә мүбадилә едилән һиссәсинин мәсәләси башгадыр. Иш гүввәсинин истейлак дэјери *әмәкдир*, мүбадилә дэјери јарадан үнсүрдүр. Иш гүввәси истейсал истейлакына дахил олдуғда онун ичра етдији әмәк бу иш гүввәсинин өзүнүн тәкрат истейсалы үчүн тәләб олуна вэ әмәк һаггынын еквивалентини верән әмәкдән артыг олдуғуна көрә, капиталистин фәһләјә вердији әмәк һаггы мүгабилиндә ондан әлдә етдији дэјер капиталистин бу әмәк мүгабилиндә вермиш олдуғу гијмәтдән артыгдыр. Бурадан, әмәјин истисмар нормасы бәрабәр фәрз едилдикдә, белә бир нәтичә чыхыр ки, бәрабәр көмијјәтли ики капиталын һансы аз мигдарда чанлы әмәји һәрәкәтә кәтирirsә,—истәр лап башланғычдан бу капиталын дэјишән һиссәси сабит һиссәсинә нисбәтән аз олсун, истәрсә бу капиталын тәдавүл мүддәти вэ ја онун әмәјә мүбадилә едилмәдији, әмәк илэ тәмаса кирмәдији, әмәји һәзм етмәдији истейсал мүддәти [даһа узун] олсун,—белә бир капитал аз изафи дэјер јарадыр вэ үмумијјәтлә аз дэјерә малик олан әмтәә јарадыр. Бәс нечә олур ки, белә бир шәраитдә јарадылмыш *дэјерләр* јенә дэ *бәрабәр*, изафи дэјерләр исә аванс едилмиш капитала мүвафиг ола билир? Рикардо бу суала чаваб верә билмәмишдир, зира белә бир шәкилдә гаршыја гојулан бу суал *мә'насыздыр*, чүнки һәгигәтдә бурада нә бәрабәр дэјерләр, нә дэ бәрабәр изафи дэјерләр истейсал олунамур. Лакин Рикардо мәнфәәтин үмуми нормасынын кенезисини баша дүшмәмишдир, бу сәбәбдән исә дэјерләрин өзләриндән спесифик сурәтдә фәргләнән хәрч гијмәтләринә чеврилмәсини дэ баша дүшмәмишдир.

Мак исә чәтинлијн, Миллин мә'насыз «кәләјинә» архаланмагла арадан галдырыр. Чәтинлик онунла арадан галдырылыр ки, бу чәтинлији төрәдән характерик фәргләнмәдән бош ибарә илэ јахаларыны гуртарырлар. Һәмин характерик фәрг-

\* — Вәссалам. Ред.

ләнмә ашағыдакындан ибарәтдир. Иш гүввәсинин истехлак дәјәри әмәкдир, буна көрә дә иш гүввәси мүбадилә дәјәри јарадыр. Дикәр әмтәәләрин истехлак дәјәри—мүбадилә дәјәриндән фәргли олан бир истехлак дәјәридир, буна көрә дә һәмин истехлак дәјәринин һеч бир дәјишилмәси бу әмтәәләрин габагчадан мә'лум олан мүбадилә дәјәринә тә'сир көстәрмир. Чәтинлик онунла арадан галдырылыр ки, әмтәәләрин истехлак дәјәрләрини мүбадилә дәјәрләри адландырырлар, һәмин әмтәәләрин бир истехлак дәјәри кими ичра етдикләри әмәлијјатлары, онларын истехсалда бир истехлак дәјәри кими көстәрдикләри хидмәти исә *әмәк* адландырырлар. Ахы ејни сурәтлә ади һәјәтда иш һејванынын вә иш машинларынын әмәјиндән бәһс едирләр, ше'р дилиндә исә, мисал үчүн, белә ифадәләрә дә јол верилиб дејилир: дәмир көзәрилдикдә әмәк сәрф едир, јахуд: дәмир чәкичин зәрбәси алтында инләркән әмәк сәрф едир. Ахы дәмир һәтта ғышгырыр да. *Бу ајагдан чох асанлығыла сүбут едилә биләр ки, һәр бир «әмәлијјат» әмәкдир, зира әмәк мүәјјән бир әмәлијјатдыр. Ејни дәрәчәдә мүвәффегијјәтлә сүбут етмәк олар ки, чисмани олан һәр шеј дујғулара маликдир, зира дујан һәр шеј чисманидир.*

*«Там һағлы олага әмәји һәр һансы бир,—истәр инсан, һејван, машин вә ја тәбиәт гүввәләри тәрәфиндән ичра едилән һәр һансы бир,—һәрәкәт вә ја әмәлијјат нөвү адландырмағ олар ки, о, истәнилән бир нәтичәнин тәрәдилмәсинә јөнәлдилмишдир»* (MacCulloch. Notes and Supplemental Dissertations to Smith's Wealth of Nations, vol. IV, сәһ. 75).

Бу исә һеч дә [јалныз] әмәк әләтләринә аид едилмәклә галмыр. Әслиндә бу ејни дәрәчәдә хаммала да аид едилир. Јун боја маддәсини һопуркән физики тә'сирә, јахуд физики әмәлијјата мә'руз галыр. Үмүмијјәтлә, «истәнилән бир нәтичәнин тәрәдилмәси» мәғсәди илә һеч бир шејә физики, механики, кимјәви вә с. тә'сир көстәрилә билмәз ки, шеј өзү бу тә'сирә чаваб вермәмиш олсун. Демәли, бу шеј өзү ишләмәсә, әмәк сәрф етмәсә, е'мал олуна билмәз. Бу јол илә дә, истехсал просесинә дахил олан бүтүн әмтәәләр дәјәри јалныз она көрә артырмырлар ки, онларын өз дәјәри һифз олунуб галыр, һабелә она көрә артырырлар ки, бу әмтәәләр јалныз маддиләшмиш әмәк олмағ дејил, өзләри «әмәк сәрф едиб» јени дәјәр јарадырлар. Бунунла, әлбәттә, һәр чүр чәтинлик арадан галдырылмыш олур. Әслиндә, бу, Сейдә олан вә бурада башға шәкилдә ифадә едилән, башға чүр адландырылан «капиталын мәһсулдар хидмәтләри», «торпағын мәһсулдар хидмәтләри» вә саирәдир ки, Рикардо даим буна гаршы мүбаһисә едир вә буна гаршы Мак, өзүнүн Миллдән әхз етдији вә бәзәк-дүзәк вердији кәшфи тәкбүрлү бир әда илә тәғдим етдији һәмин «мүлаһизәдә» вә ја

«гејддә» *mirabile dictu\** мубаһисә едир. Сеј илә мубаһисәдә Мак-Куллох өзүнүн Рикардо барәсиндәки думанлы хатирәләринә мүрачиәт едиб һәвәслә јадына салыр ки, бу «мәһсулдар хидмәтләр» әслиндә јалныз, истеһсал просесиндә шејләрин бир *истеһлак дәјәри* олмағ е'тибары илә бүрүзә вердикләри хассәләрдир. Лакин, ајдыңдыр ки, бу «мәһсулдар хидмәтләрә», о, «*әмәк*» кими мүгәддәс бир ад вердикдә, бүтүн бунлар дәрһал дәјишилир.

[847] *Мак әмтәәләри асанлығла фәһләләрә чевирдикдән сонра*, өзлүјүндә ајдыңдыр ки, бу «фәһләләр» әмәк һағгы да алырлар вә өзләринин «јығылмыш әмәк» олмағ е'тибары илә малик олдуглары өз дәјәриндән башға онлара өз «әмәлијјәтләри», јахуд «фәалијјәтләри» үчүн һәлә әмәк һағгы да верилмәлидир. Әмтәәләрин бу әмәк һағгыны [ре] *prosuga\*\** капиталистләр өз чибләринә гојурлар, бу әмәк һағгы «*јығылмыш әмәјин әмәк һағгыдыр*», *alias\*\*\* мәнфәәтдир\*\*\*\**. Бунунла да [Мак-Куллохун фикринчә] сүбүт едилмиш олур ки, бәрәбәр капиталлар үчүн бәрәбәр мәнфәәт, бу капиталларын чох вә ја аз әмәји һәрәкәтә кәтирмәсиндән асылы олмајарағ, билаваситә, дәјәрин *иш вахты илә* мүәјјән олунмасындан ирәли кәлир.

Артығ јухарыда гејд едилмиш олдугу кими, ән тәәччүблүсү будур ки, Мак Миллә әсасланарағ Сејин бахышларыны мәнимсәдији бир заманда һәмин Сејә гаршы Рикардонун чүмләләрини ирәли сүрүр. Сејин јаздығларынын үзүнү онун нечә һәрфијјән көчүрдүјүнү,—јалныз о фәрглә ки, Сејин *фәалијјәтдән* бәһс етдији јердә Мак бу фәалијјәти *ә м ә к* адландырыр,—һәр шејдән јахшы Рикардодан көтүрүлән вә онун Сејә гаршы мубаһисә апардығы ашағыдакы парчалардан көрмәк олар:

«Ч-б Сеј... ону» (А. Смити) «белә бир сәһв үстүндә тәгсирләндирир ки, «о, дәјәр јаратмағ габилијјәтини *бирчә тәк инсан әмәјинә аид едир*. Даһа дүзкүн тәһлил бизә көстәрир ки, дәјәрин мөвчудлуғуну, инсан әмәјинин, јахуд, даһа дүрүст дејилсә, инсан әмәксевәрлијинин фәалијјәти тәбиәтин вердији *гүввәләрин фәалијјәти илә вә капиталын фәалијјәти илә* бирликдә јаратмышдыр. Смитин бу принципә набәләдлији сәрвәт истеһсалына машынларын тәсири һағгында онун дүзкүн нәзәријә јаратмасына мане олмышдыр»<sup>66</sup>. Адам Смитин рәјинин әксинә оларағ, ч-б Сеј... тәбиәт гүввәләринин әмтәәләр үчүн јаратдығы дәјәрдән бәһс едир» вә и. а. ... «Лакин, бу тәбиәт гүввәләри *истеһлак дәјәрини* хејли артырырса да, бунлар һеч вахт ч-б Сејин бәһс етдији кими, әмтәәјә *мубадилә дәјәри элава* етмир». (Ricardo. Principles of Political Economy. 3rd edition, сәһ. 334—336). *Машынлар* вә тәбиәт гүввәләри өлкәнин сәрвәтини хејли дәрәчәдә артыра биләр, ...лакин ...бунлар һәмин сәрвәтин дәјәринә һеч бир шеј элава етмир» (јенә орада, сәһ. 335, гејд) [Русча тәрчүмәси, I чилд, сәһ. 235—236].

\* — тәәччүблү бир сүрәтдә. *Ред.*

\*\* — вәкаләтнамә илә, е'тибарнамә илә. *Ред.*

\*\*\* — башға чүр дејилсә. *Ред.*

\*\*\*\* — Бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 197. *Ред.*



Рикардо,—диггэталајиг олан бүтүн игтисадчылар кими, А. Смит кими (һәрчэнд Смит бир дэфә јумора гызышыб өкүзү мөһсулдар ишчи адландырыр)\*,—әмәји, *инсан әмәјини*, бундан да башга, ичтимаи чөһөтчө мүәјјәнләшмиш *инсан фәалијјәти-ни* дәјәрин јеканә мәнбәји олага ирәли сүрүр. Рикардо башга игтисадчылардан мәнз бунунла фәргләнир ки, әмтәәләрин дәјәрини о, ардычыл бир сурәтдә јалныз ичтимаи чөһөтчө мүәјјәнләшмиш әмәјин «тәчәссүмү» кими изаһ едир. Бу игтисадчыларын һамысы чох вә ја аз дәрәжәдә,—һамысындан да чох Рикардо,—баша дүшүр ки, *шејләрин* мүбадилә дәјәринә һәр шејдән әввәл кәрәк јалныз инсанларын истеһсал фәалијјәтинин ифадәси, спесифик ичтимаи формасы кими бахылсын, шејләрдән вә онларын бир шеј олага истеһсал вә ја гејри-истеһсал истеһлакында тәтбигиндән *toto genere\*\** фәрги олан бир шеј кими бахылсын. Бу шејләр үчүн дәјәр һәгигәтдә јалныз адамларын истеһсал фәалијјәтләринин, онларын мүхтәлиф нөв әмәкләринин бир-биринә шеј шәклиндә ифадә олунмуш мүнәсибәтидир. Рикардо Дестүт де Трасинин ашағыдакы сөзләрини, Рикардонун гәти дедијинә кәрә, онун өз рәјини ифадә едән бу сөзләри Сејә гаршы ситат кәтирир:

«Шүбһә едилә билмәз ки, бизим физики вә мәнәви габилијјәтләримиз бизим јеканә башлангыч сәрвәтимиздир, буна кәрә дә *һәмин габилијјәтләрин*» (инсан габилијјәтләринин) «*тәтбиги, бу вә ја башга нөв әмәк*» (демәли, *инсан* гүввәләринин реаллашдырылмасы олан әмәк) «бизим јеканә башлангыч сәрвәтимиздир вә бизим сәрвәт адландырдығымыз бүтүн шејләр јалныз һәмин тәтбиг сәјәсиндә јараныр... О да шүбһәсиздир ки, бүтүн *бу ш е ј л ә р и н* һамысы *јалныз, онлары јаратмыш олан әмәји тәмсил едир* вә әкәр бу шејләрин *дәјәри* вә ја һәтта ики чүр мүхтәлиф дәјәри вардырса, бу дәјәри онлар јалныз... өзләрини әмәлә кәтирмиш олан әмәкдән кәсб едә биләрләр» (Рикардо, ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 334) [Русча тәрчүмәси, I чилд, сәһ. 234].

Демәли, әмтәәләр, үмумијјәтлә шејләр анчаг *инсан* [848] әмәјинин *ифадәси* олмаг е'тибары илә дәјәрә маликдирләр—она кәрә јох ки, бунлар өзлүјүндә бир шејдир, она кәрә ки, бунлар ичтимаи әмәјин тәчәссүмүдүр.

Вәзијјәт белә икән бә'зи адамлар тапылыб чәсарәтлә иддиа едирләр ки, мискин Мак куја Рикардонун бахышларыны сон кәскинлик дәрәчәсинә чатдырмышдыр, о адам ки, Рикардонун нәзәријјәсини бу нәзәријјәнин әксинә олан консепсијалар илә гарышдырыб дүшүнчәсиз бир сурәтдә ондан еклектикчәсинә «истифадә етмәјә» чалышараг, онун *принсипини* вә бүтүн сијаси игтисадын *принсипини*, *инсан фәалијјәти*, һәм дә ичтимаи чөһөтчө мүәјјәнләшмиш *инсан фәалијјәти* олмаг е'тибары илә

\* — Бах: бу чилд, I һиссә, сәһ. 260. Ред.

\*\* — тамамилә, *принсипчә*. Ред.

амәжин өзүнү, бир истәһлак дәјәри, бир шеј олмаг чәһәтдән әмтәәләрә хас олан физики вә с. фәәлијјәтләр *ејниләшдирир!* О адам ки, әмәк аңлајышынын өзүнү жоха чыхарыр!

Миллин «кәләји» сәјәсиндә Мак-Куллох азғынлашараг Сејин јаздыгларынын үзүнү көчүрмәклә мәшғул олур вә ејни заманда она гаршы Рикардонун чүмләләринин јардымы илә мүбаһисә апарыр, һәм дә Сејин мәһз о чүмләләринин үзүнү көчүрүр ки, Рикардо өз әсәринин «Дәјәр вә сәрвәт» адлы 20-чи фәслиндә һәмин чүмләләри өз бахышларына вә Смитин бахышларына көкүндән зидд һесаб едир. (Рошер, әлбәтгә, тәқрар едир ки, Мак, ифрата чатдырылмыш Рикардодур<sup>67</sup>.) Аңчаг Макын дедикләри Сејин дедикләриндән дә мәһнасыздыр, Сеј атәшин, машынын вә саирәнин «фәәлијјәтини» *әмәк* адландырмыр. Ардычылсызлыгы да Сејинкиндән аздыр. Сејин фикринчә, «дәјәри» күләк, атәш вә и. а. јаратдыгы һалда, Мак белә һесаб едир ки, дәјәри јалһыз инһисар алтына алына билән истәһлак дәјәрләри, шејләр јарадыр. Санки күләк дәјирманы, бухар машыны, су чархы олмадан күләк вә ја бухар, јахуд су бир мүһәррик гүввә кими тәтбиг едилә биләрмиш! Санки, тәбиәт гүввәләринин тәтбиг едилмәси үчүн адамын малик олмасы лазым кәлән шејләрә мәлик олан вә буһлары инһисар алтына алан адамлар һәмин тәбиәт гүввәләрини дә инһисар алтына алмырлар! Мән истәнилән гәдәр һаваја, суја вә и. а. малик ола биләрәм. Лакин бунлар мәним үчүн јалһыз о һалда истәһсал амили олурлар ки, мән бунларын бир истәһсал амили кими фәәлијјәт көстөрмәси үчүн истифадә едилмәси лазым кәлән әмтәәләрә, шејләрә малик олум. Бу чәһәтдән Мак, демәли, Сејдән дә ашағыда дурур.

Беләликлә, Рикардонун бахышларынын бу чүр бајағылашдырылмасы бизә онун нәзәријјәсинин тамамилә, там бир ағыл һагислији илә позғуңлашдырылдығыны көстәрир.

«Лакин бу нәтичә» (нәјин исә фәәлијјәти вә ја әмәлијјаты илә төрәдилән нәтичә) «әкәр чоһ вә ја аз бир мигдар фәрдин, башгаларыны кәнар етмәклә, нә инһисар алтына ала билмәдији, нә дә мүлкијјәтә чевирә билмәдији тәбиәт гүввәләринин әмәји илә, *јахуд* фәәлијјәти илә јарадылмышса, онда бу нәтичә *һеч бир дәјәрә* малик дејилдир. Һәмин тәбиәт гүввәләри өз ичра етдикләрини *һаваја* ичра едиләр» (*MacCulloch. Notes and Supplemental Dissertations to Smith's Wealth of Nations, vol. IV, сәһ. 75*).»

Санки пәмбығын, јунун, дәмирин вә ја машынларын ичра етдикләри дә «һаваја» ичра едилмир. Машынын баһасы вардыр, машынын фәәлијјәти үчүн һагг верилмир. Һәр һансы бир әмтәәнин мүбадилә дәјәри өдәнилдикдән сонра бу әмтәәнин истәһлак дәјәринин һеч бир баһасы олмур.

«Балина јағы сатан бир адам бунун тәбии хассәләри мүгабилиндә һеч бир һагг тәләб етмир. Балина јағынын истәһсал хөрчләрини һесабадыгда

«бу адам һәмин јағын һасил едилмәси үчүн сәрф олунмуш әмәјин дәјәрини һесаба алыр вә мәһз бу да балина јағынын дәјәридир» *Carey. Principles of Political Economy. Part the first. Philadelphia, 1837, сәһ. 47).*

Сејә гаршы чыхыш едиркән Рикардо мәһз тә'кидлә гејд етмишдир ки, мәсәлән, машынын фәалијјәтинин баһасы күләјин вә сујун фәалијјәтинин баһасындан артыг дејилдир:

«Тәбиәт гүввәләринин вә машынларын бизим үчүн ичра етдикләри... хидмәтләр... бизим үчүн фәјдалыдыр... о чәһәтдән ки, бунлар истәһлак дәјәрини артырырлар; лакин бунлар өз ишини һавајы ичра етдикләринә көрә... онларын бизә кәстәрдикләри јардым мүбадилә дәјәринә һеч бир шеј әләвә етмир» (*Рикардо*, ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 336—337) [*Русча тәрчүмәси*, I чилд, сәһ. 236].

Демәли, Мак, Рикардонун һәтта ән садә мүддәаларыны да баша дүшмәмишдир. Лакин бу һәриф белә дүшүнүр: әкәр памбығын, машынын вә саирәнин истәһлак дәјәринин һеч бир баһасы јохдурса, әкәр бу истәһлак дәјәри онларын мүбадилә дәјәриндән әләвә ајрыча өдәнилмирсә, онда бу истәһлак дәјәри, әксинә, памбыг, машын вә и. а. тәтбиг едәнләр тәрәфиндән сатылыр, онлар өзләри үчүн һеч бир баһасы олмајан бир шеји сатырлар.

[849] Бу гочағын лап күтбејинлијини бундан көрмәк олар ки, о, Сејин «принсипини» гәбул едир, сонра да бөјүк бир дәбдәбә илә торпаг рентасы нәзәријјәсини, Рикардодан ән әтрафлы бир сурәтдә үзүнү көчүрмәк васитәси илә шәрһ едир.

Бир һалда ки, торпаг белә бир «тәбиәт гүввәсидир ки,... ону чох вә ја аз бир мигдар фәрд, башгаларыны кәнар етмәклә, иһнисар алтына алмышдыр вә ја мүлкијјәтә чевирмишдир», демәли, онун тәбии векетатив фәалијјәти, *јахуд* «әмәји», онун мәһсулдар гүввәси *дәјәрә* маликдир, беләликлә дә рента, физиократларда олдуғу кими, торпағын мәһсулдар гүввәси илә изаһ олунур. Бу мисал Рикардонун бахышларыны Макын нечә бајағылашдырдығына ајдын характеристика верир. О, бир тәрәфдән, Рикардонун јеритдији мүнәкимәләрин үзүнү көчүрүр ки, бу мүнәкимәләрин јалныз Рикардодакы илкин шәртләр әсасында мә'насы вардыр, диқәр тәрәфдән исә, о, башгаларындан һәмин илкин шәртләрин билаваситә инкарыны мәнимсәјир (өзү үчүн јалныз, бу мәнимсәнилмишдә «номенклатураны» вә ја хырда дәјишикликләри сахлајыр). О кәрәк белә дејәјди: «Рента торпағын әмәк һаггыдыр» ки, буну торпаг мүлкијјәтчиләри өз чибләринә гојурлар.

«Әкәр капиталист фәһләләрә әмәк һаггы вермәк үчүн, атларын сахланмасы үчүн вә машынлар кирә едилмәси үчүн бәрәбәр мәбләғ сәрф едирсә вә әкәр бу фәһләләр, атлар вә машынлар *ејни мигдарда иш* көрә билирләрсә, онда *бу ишин* дәјәри *јәгин ки*, һәмин иши фәһләләринни, атларын вә ја машынларын ичра етмәсиндән асылы олмајараг *ејни олачагдыр*» *Мас-*



*Culloch. Notes and Supplemental Dissertations to Smith's Wealth of Nations, vol. IV, сәһ. 77).*

Башга сөzlә дежилсә, бунун мә'насы беләдир: мәһсулун дәјәри сәрф едилмиш капиталын дәјәри илә ујғунлашыр. Бу, һәммин проблемдир ки, ону һәлл етмәк лазымдыр. Макын фикринчә, проблемин ифадә едилмәси, «*јәгин ки,*» проблемин мәһз: һәллидир. Лакин, мисал үчүн, машин өзүнүн сыхышдырыб арадан чыхардығы фәһләләрден чох иш көрдүјүнә көрә, даһа чох «*јәгин ки,*» машинларын мәһсулунун дәјәри, «*ејни иши ичра едән*» фәһләләрин мәһсулунун дәјәринә нисбәтән ашағы дүшмәк әвәзинә јүксәлмәли иди. Фәһләнин бир әдәд һазырладығы вахтда машин, бәлкә дә, 10 000 әдәд һазырладығына көрә вә һәр әдәдин *дәјәри ејни* олдуғуна көрә, машинын мәһсулу фәһләнин мәһсулундан 10 000 дәрфә баһа олмалы иди.

Гејд едилмәлидир ки, Сејдән фәргләнмәјә чан атан Мак,— өзүндә [Сејдән фәргли олараг] *дәјәрин* јарадылмасы тәбиәт гүввәләринин фәалијјәтинә иснад верилмәјиб, јалныз инһисара алынмыш вә ја әмәклә истәһсал олунмуш гүввәләрин фәалијјәтинә иснад верилдији үчүн,—ибарәбазлыг һәвәсинә галиб кәлә билмәјиб јенә дә рикардочу чүмләпәрдазлығына гапылыр. Мәсәлән, о јазыр:

«Күләјин *әмәји* кәмијә арзу едилән тә'сири кәстәрир, кәмидә мүәјјән дәјишиклик әмәлә кәтирир. Лакин бу дәјишиклијин *дәјәри* мувафиг тәбиәт гүввәләринин фәалијјәти вә ја әмәји нәтичәсиндә артмыр вә ондан һеч бир дәрәчәдә асылы дејилдир; бу дәјәр һәммин нәтичәнин әмәлә кәтирилмәсиндә иштирак етмиш олан *капиталын*—јахуд *кечмиш әмәк мәһсулунун*—*мигдарындан* асылыдыр, нечә ки, буғданын *үјүдүлмә хәрчи* дәјирманы һәрәкәтә кәтирән күләјин вә ја сујун фәалијјәтиндән асылы олмајыб, бу әмәлијјатда *сәрф едилмиш* капиталын мигдарындан асылыдыр» (јенә орада, сәһ. 79).

Бирдән бурада үјүдүлмә јалныз она көрә буғданын дәјәринин артырыр ки, капитал, «кечмиш әмәјин мәһсулу» үјүдүлмә әмәлијјатында «сәрф едилмиш олур»,—демәли, она көрә артырмыр ки, дәјирман дашы «әмәк сәрф едир», она көрә артырыр ки, дәјирман дашы «сәрф едилдикдә» ондакы дәјәр дә, онда тәчәссүм етмиш олан әмәк дә «*сәрф олунур*».

Бу көзәл муһакимәләрден сонра Мак, өзүнүн Миллдән вә Сејдән әхз етдији вә дәјәр анлајышыны она зидд олан бүтүн һадисәләрлә ујғунлашдырмагда әсас көтүрдүјү әлламәлији белә јекунлашдырыр:

«*Дәјәр* мәсәләсини музакирә едиркән... *әмәк* сөзү... ја инсанын мүстәгим әмәји демәкдир, ја инсан тәрәфиндән истәһсал олунмуш *капиталын әмәји*, ја да бирликдә бунларын һәр икиси демәкдир» (јенә орада, сәһ. 84).

Беләликлә, әмәк дедикдә [850] инсан әмәјини, сонра, онун јығылмыш әмәјини вә, нәһајәт, истәһлак дәјәрләринин *фајда*

лы тәтбигини, јә'ни бу истехлак дэјэрлэринин истехлак олундугда (истехсалда истехлак олундугда) тэзаһүр едөн физики вә с. хассэлэрини нэзэрдә тутмаг лазымдыр. Бу хассэләр харичиндә истехлак дэјэри бир һечдир. Истехлак дэјэри ишдә өзүнү анчаг истехлакда тэзаһүр етдирир. Демәли: бизә тәклиф едирләр ки, әмәк мәһсулларынын мүбадилә дэјэри дедикдә, һәммин мәһсулларын истехлак дэјэрини нэзэрдә тутаг, зира бу истехлак дэјэри онун јалныз *ишдәки тэзаһүрүндән* ибарәтдир—јахуд, Макын адландырдығы кими, онун истехлак заманындакы *«әмәјиндән»* ибарәтдир, истәр бу истехлак истехсал үчүн, истәрсә дә гејри-истехсал үчүн олсун. Лакин истехлак дэјэрлэринин *«әмәлијјатлары»*, *«фәалијјәтләри»* вә ја *«әмәји»*нин нөвләри, һабелә онларын тәбии өлчүләри дә бу истехлак дэјэрлэринин өзлэринин мүхтәлиф олдуғлары дәрәчәдә мүхтәлифдир. Бәс бунларын малик олдуғлары вә онлары бир-бири илә мүгајисә етмәјимизә имкан верән өз ваһид әсасы, өлчүсү нәдән ибарәтдир? [Мак-Куллохда] о, үмуми бир *«әмәк»* сөзү илә јарадылыр вә, әмәјин өзү *«әмәлијјат»* вә ја *«фәалијјәт»* сөзүнә мүнчәр едилдикдән сонра, һәммин *«әмәк»* сөзү хәлвәтчә истехлак дэјэрлэринин бүтүн бу тамамилә мүхтәлиф тэзаһүрләринә аид едилир. Демәли, Рикардонун бахышларынын бу чүр вулгарлашдырылмасы нәтичә е'тибары илә истехлак дэјэри илә мүбадилә дэјэринин ејниләшдирилмәсинә кәлиб чыхыр, буна кәрә дә һәммин вулгарлашдырманы мәктәбин бир мәктәб олараг позғунлашдырылмасынын сон вә ән чиркин ифадәси һесаб етмәлијик.

*«Капитала дүшән мәнфәәт анчаг, јығылмыш әмәјә верилән әмәк һағгы үчүн башга бир аддыр»* (MacCulloch. Principles of Political Economy. Edinburgh, 1825, сәһ. 291),—

јә'ни истехсал просесиндә бир *истехлак дэјэри* олмаг е'тибары илә әмтәэлэрин кәстәрдикләри хидмәтләр мүгабилиндә онлара верилән әмәк һағгы үчүн башга аддыр.

Гејд едилмәлидир ки, бу *«јығылмыш әмәјә верилән әмәк һағгынын»* ч-б Мак-Куллохда һалә хүсуси бир кизли мә'насы да вардыр. Биз артыг гејд едик ки, Мак-Куллохун әсәрлэринин әсас фонду онун Рикардодан, Миллдән, Малтусдан вә Сејдән көчүрдүкләриндән ибарәт олмагла бәрәбәр о өзү өз *«јығылмыш әмәјини»* мүхтәлиф адларла даим дөнә-дөнә тәк-рар чап едиб сатыр, һәм дә о һәмишә, артыг кечмишдә һағгыны алмыш олдуғу јазыларындан *«бир чох шеј әхз едир»*. Бу *«јығылмыш әмәк үчүн әмәк һағгы»* алмаг әдасы артыг *1826-чы илдә* хүсуси бир әсәрдә әтрафлы арашдырылмышдыр, јығылмыш әмәк үчүн әмәк һағгы алмаг сәһәсиндә Мак-Куллохун *1826-чы илдән 1862-чи иләдәк* һалә нә гәдәр чох башга наилиј-

јәтләри дә олмушдур!<sup>68</sup> (Фукидид сифәти илә Рошер «јығылмыш эмәк үчүн эмәк һаггы» барәсиндәки бу мискин ифадәни дә мәнимсәјир.<sup>69</sup>)

Көстәрилән әсәрин ады беләдир: *Mordecai Mullion. Some Illustrations of Mr M'Culloch's Principles of Political Economy. Edinburgh, 1826*<sup>70</sup>. Бурада, бизим бу фырылдагчынын өзү үчүн нечә ад чыхардығы көстәрилир: <sup>9</sup>/<sub>10</sub>-ну А. Смитдән, Рикардодан вә башга мүүллифләрдән көчүрүр, галан <sup>1</sup>/<sub>10</sub>-ни исә даим өз јығылмыш әмәјиндән көчүрүр вә «буну о ән һәјасыз вә иј-рәнч бир сурәтдә дәнә-дәнә тәкпар едир» [сәһ. 4]. Мәселән, Муллион көстәрир ки, Мак-Куллох нәинки өзүнүн *ејни мәгаләләрини* орижинал «тәдгигләр» ады илә, јени әсәрләр ады илә далбадал «Edinburgh Review»<sup>71</sup>, «Scotsman»<sup>72</sup> вә «Encyclopaedia Britannica»<sup>73</sup> сатыр, һәтта, мисал үчүн, «Edinburgh Review» журналында мұхтәлиф илләрдә *ејни* мәгаләләри *һәрфијјән* тәкпар чап едәрәк, јалһыз мұхтәлиф парчаларын јерләрини дәјишдирир вә јени лөвһәләр алтында верир. Бу мұнасибәтлә Муллион «бу ағлакәлмәз чызма-гарачы» [сәһ. 31], «бүтүн игтисадчылар ичиндә бу ән бөјүк игтисадчы» [сәһ. 66] барәсиндә дејир:

«Ч-б Мак-Куллохун мәгаләләри сәма чисимләринә әсла бәнзәмир, лакин бунларын сәмадакы парлаг улдузлара бир чәһәтдән бәнзәјиши вардыр—мүүјјән мүддәт кечдикдән сонра бунлар гајыдыр» (сәһ. 21).

Һеч тәәччүблү дејилдир ки, Мак-Куллох «јығылмыш әмәјә верилән эмәк һаггына» инаныр!

Ч-б Макын газандығы ад көстәрир ки, бу гәбил фырылдагчылар өз һәјасызлығы илә нә гәдәр чох шејләрә наил ола биләрләр.

[850a] Мак-Куллохун өзүнү мө'тәбәр көстәрмәк үчүн Рикардонун бә'зи мүддәаларындан нечә истифадә етдији барәсиндә, әзчүмлә *1824-чу ил март* тарихли «Edinburgh Review»ә бах (бу чызма-гаранын ады беләдир: «Капитал јығымы һаггында мұлаһизәләр»); орада «јығылмыш эмәк үчүн верилән эмәк һаггынын» бу досту мәнфәәт нормасынын ашағы дүшмәси мұнасибәти илә ән ачы фәрјадлар гопарыр.

«Мүүллиф... *мәнфәәтин ашағы дүшмәсинин* онда доғурдугу горхуну белә ифадә едир:

«Инкилтәрәдәки заһири чичәкләнмә алдадычыдыр; јохсуллуғ азары нәзәрә чарпмадан бир чох вәтәндашлары мәнһв едир, өлкәнин гүдрәт вә әзәмәтинин әсаслары сарсымышдыр... Фаиз нормасынын Инкилтәрәдәки кими ашағы олдуғу јерләрдә мәнфәәт нормасы да ашағыдыр вә өлкәнин чичәкләнмәси артыг өзүнүн ән јүксәк нөгтәсини өтүб кечмишдир».

Бу иддиалар, Инкилтәрәнин парлаг вәзијјәтинә бәләд оланлары тәәччүбләндирмәјә билмәз» (*Prevost. Réflexions sur le système de Ricardo*, сәһ. 197).



Ч-6 Мак кәрәк нараһат олмајајды ки, «торпаг дәмирдән, кәрпичдән вә и. а.» јахшы «әмәк һаггы» алып. Бунун сәбәби, јәгин, ондадыр ки, торпаг даһа артыг сәј илә «әмәк сәрф едир». [XIV—850a]

\* \* \*

[XV—925] {Кор донуз да бә'зән палыд гозасы тапыр. Бир дөфә Мак-Куллохун да башына белә бир әһвалат кәлмишди. Амма бурада да, онун буну аңладығы шәкилдә дә, бу, онда анчаг бир ардычылсызлыгыдыр, чүнки о, изафи дәјәр илә мәнфәәт арасында фәрг гојмур; икинчиси исә, бу јенә дә онун дүшүнчәсиз еклектик әдәби оғурлугларынын биридир. Торренс кими оғланлара кәрә—онларын фикринчә, дәјәри капитал мүәјјән едир,—һабелә Бејлијә кәрә мәнфәәт онун капиталы (аванс едилмиш капиталы) нисбәти нөгтеји-нәзәриндән тәдгиг едилмәлидир. Рикардодан фәргли олараг, бу оғланлар мәнфәәти изафи дәјәр илә ејниләшдирмирләр,—амма јалныз она кәрә ки, үмүмијјәтлә онлар мәнфәәти дәјәр әсасында изаһ етмәк лүзумуна еһтијаж һисс етмирләр: изафи дәјәрин сәтһдә тәзәһүр етдији формасыны,—изафи дәјәрин аванс едилмиш капиталы нисбәти кими кәтүрүлән *мәнфәәти*—башланғыч форма олараг гәбул едирләр. Фе'лән онлар һадисәләрин сәтһиндә мејдана чыхан формаја анчаг сөз дону кејдирирләр.

Макын, 1) рикардочу олан вә 2) Рикардонун әлејһдарларынын јаздыгларыны—һеч бир васитәчилик олмадан—көчүрән Макын китабында һәмин јерләр бунлардыр:

«Мәнфәәтин јүксәлмәсинә јалныз әмәк һаггынын ашағы дүшмәси сәбәб ола биләр, мәнфәәтин ашағы дүшмәсинә исә јалныз әмәк һаггынын јүксәлмәси сәбәб ола биләр—дејән Рикардонун бу мүддәасы анчаг о һалларда дүзкүндүр ки, *әмәјин мәһсулдарлығы дәјишилмәз галсын*» (*MacCulloch. Principles of Political Economy. Edinburgh, 1825, сәһ. 373*),—јәни сабит капиталы верән истәһсал саһәсиндәки әмәк мәһсулдарлығы сабит галсын.

«Мәнфәәт һеч дә өзүнүн әмәк һаггына нисбәтиндән асылы дејил, ону истәһсал етмиш капиталы олан нисбәтиндән асылыдыр. Әкәр бүтүн истәһсал саһәләриндә әмәк мәһсулдарлығы *үмүмиләкдә* икигәт артмыш олса вә әкәр бунун сәјәсиндә әлдә едилән әләвә мигдар мәһсул капиталист илә фәһлә арасында кечмишдәки пропорсија илә бөлүнүрсә, онда капиталистин пәјы илә фәһләләрин пәјы арасындакы нисбәт кечмишдәки кими галачагдыр. һәрчәнд *мәнфәәт нормасы* тәтбиг едилмиш капиталы нисбәтән јүксәлчәкдир» (јенә орада, сәһ. 373—374).

Һәтта бу һалда да, һәмин Макын гејд етдији кими, демәк оларды ки, *әмәк һаггы* мәһсула нисбәтән ашағы дүшмүшдүр, чүнки *мәнфәәт* јүксәлмишдир. (Лакин бу һалда мәһз мәнфәәтин јүксәлмәси әмәк һаггынын ашағы дүшмәсинин сәбәби оларды.) Амма бу чүр һесаб әмәк һаггыны мәһсулдакы бир

пај кими һесабламагдан ибарәт олан јанлыш үсула әсасланыр вә биз артыг јухарыда көрдүк ки, бу софист јолунда ч-б Чон Стүарт Милл нечә Рикардо ганунуну үмүмиләшдирмәјә чалышыр<sup>74</sup>. } [XV—925]

**5) УЕЈКФИЛД [ӘМӘЈИН ДӘЈӘРИ]  
ВӘ ТОРПАГ РЕНТАСЫ МӘСӘЛӘРИНДӘ  
РИКАРДОНУН НӘЗӘРИЈӘСИНӘ ГАРШЫ  
АЈРЫ-АЈРЫ Е'ТИРАЗЛАР]**

[XIV—850a] Уејкфилдин капиталы анламагдакы һәгиги хидмәтләри јухарыда, *«Изафи дәјәрин капитала чеврилмәси»*<sup>75</sup> һаггындакы бөлмәдә ишыгландырылмышдыр. Бурада биз анчаг, «мөвзуја» билаваситә аид оланлара тохуначағы.

«Әкәр әмәк бир әмтәә кими, капитал, әмәјин мәнсулу исә башга бир әмтәә кими көтүрүлсә вә әкәр бу ики әмтәәнин дәјәри ејни мигдарда әмәк илә тәнзим едилирсә, онда мүәјјән мигдар әмәк һәр чүр шәраитдә, ејни мигдар әмәклә истәһсал едилмиш олан мигдар капитала мүбадилә олунарды; *кечмиш әмәк һәмишә һазыркы әмәјин* ејни мигдарына мүбадилә олунарды. Лакин әмәјин башга әмтәәләрә нисбәтлә дәјәри—һәр һалда, әмәк һаггы бөлкүдән [мәнсулун капиталист илә фәһлә арасындакы бөлкүсүндән] асылы олдуғуна көрә,—әмәјин бәрәбәр мигдарлары илә мүәјјән олунмаг дејил, тәклиф илә тәләб арасындакы нисбәтлә мүәјјән олунур» (*Уејкфилд*, А. Смитин «Халглар сәрвәти» әсәринин Уејкфилд тәрәфиндән нәшриндә I чилдинин 230-чу сәһифәсинә гејд, Лондон, 1835).

Беләликлә, Уејкфилдә көрә, әкәр әмәјин *дәјәри* өдәнилмиш олсајды, мәнфәәт изаһ едилә билмәзди.

А. Смитин әсәрләринин Уејкфилд тәрәфиндән нәшринин II чилдиндә Уејкфилд гејд едир:

«Изафи мәнсул<sup>76</sup> һәмишә рента тәшкил едир. *Лакин елә бир рента да верилә биләр ки, бу рента изафи мәнсулдан ибарәт дејилдир*» (сәһ. 216).

«Әкәр, Ирландијада олдуғу кими, халгын әсас күтләси елә бир вәзијәтә чатдырылыр ки, о, тәкчә картоф јемәјә, ачыначаглы дахмаларда јашамаға, чыр-чындыр кејмәјә мәчбур олур вә бу чүр јашамаға ичазә алмаг мүгабилиндә бу адамлар һәмин дахмалардан, чыр-чындырдан вә картофдан артыг истәһсал едә билдикләринин һамысыны вермәјә мәчбурдурларса, онда, һәмин адамларын гане олдуғлары шеј нә гәдәр аз олса, онларын јашадаглары торпагын мүлкијјәтчиси бир о гәдәр чох әлдә етмиш олур, һәтта капиталын вә әмәјин үмуми мәнсулу әввәлки гәдәр галдыгда да белә олур. *Бәдбәхт ичарәдарларын вердикләрини торпаг мүлкијјәтчиси мәнимсәјир. Беләликлә, әкинчиләрин јашајыш сәвијјәсинин ашағы дүшмәси изафи мәнсулун даһа бир сәбәбидир...* Әмәк һаггы ашағы дүшәндә, бу да изафи мәнсула, әкинчиләрин јашајыш сәвијјәсинин ашағы дүшмәси кими тә'сир едир: үмуми мәнсулун үмуми мигдары дәјишилмәз галдыгда, онун изафи һиссәси артыр, истәһсалчылар аз әлдә едир, торпаг мүлкијјәтчиси исә—чох» (сәһ. 220—221).

Бу һалда мәнфәәт *рента* адланыр, нечә ки, ишчи, мәсәлән, Һиндистанда олдуғу кими, капиталистин вердији борчла иш-

ләдикдә (бу ишчи номинал сурәтдә капиталистдән асылы ол-мурса да) вә изафи мәнсулун һамысыны капиталистә вермәли олдугда, мәнфәәт *фаиз* адланыр.

**6) СТИРЛИНГ [КАПИТАЛИСТИН МӘНФӘӘТИНИН  
БУЛГАР ШӘКИЛДӘ, ТӘЛӘБ ИЛӘ ТӘКЛИФ АРАСЫНДАКЫ  
НИСБӘТ ИЛӘ ИЗАНҖ ЕДИЛМӘСИ]**

«Һәр бир әмтәәнин мигдары елә тәнзим едилмәлидир ки, мүүјјән әмтәәнин тәклифи һәмин әмтәәјә олан тәләбә гаршы, әмәк тәклифинин әмәк тәләбинә нисбәтиндән аз нисбәтдә олсун. Әмтәәнин гијмәти, јахуд дәјәри илә, бу әмтәәјә сәрф едилмиш әмәјин гијмәти, јахуд дәјәри арасындакы фәрг *мәнфәәт* тәшкил едир, јахуд, Рикардонун өз нәзәријјәси әсасында изаһ едә билмәдији бир *артыг* тәшкил едир» (*Stirling, Patrick James. The Philosophy of Trade, etc. Edinburgh, 1846, сәһ. 72—73*).

[851] Јенә дә һәмин мүүәллиф бизә дејир:

«Әкәр әмтәәләрин дәјәрләринин бир-биринә нисбәти онларын истеһсал хәрчләринә мұвафигдирсә, онда буну *дәјәрин сәвијјәси* адландырмаг олар» (јенә орада, сәһ. 18).

Демәли, әкәр әмәк тәләби илә әмәк тәклифи бир-биринә мұвафиг олсајды, онда әмәк өз *дәјәринә* сатыларды (бу дәјәри Стирлинг һәр нечә тәсәввүр етсә дә, белә оларды). Истеһсалына әмәк сәрф едилмиш олан әмтәәнин тәләби илә тәклифи бир-биринә мұвафиг олдугда исә, әмтәә өз *истеһсал хәрчләринә* сатыларды ки, Стирлинг бу истеһсал хәрчләрини *әмәјин дәјәри* кими баша дүшүр. Бу һалда әмтәәнин гијмәти она сәрф едилмиш әмәјин дәјәринә бәрабәрдир. Әмәјин гијмәти исә онун өз *дәјәринин* сәвијјәсиндәдир. Демәли, әмтәәнин гијмәти она сәрф едилмиш олан әмәјин гијмәтинә бәрабәрдир. Демәли, бу һалда һеч бир мәнфәәт, јахуд һеч бир артыг олмазды.

Беләликлә, Стирлинг мәнфәәти, јахуд артыгы ашағыдакы тәрздә изаһ едир:

Әмәк тәклифи әмәк тәләбинә нисбәтән кәрәк, әмәк сәрф едилмиш әмтәәнин тәклифинин она олан тәләбдән артыг олдуғундан чох олсун. Иш елә гурулмуш олмалыдыр ки, әмтәә онда еһтива едилән әмәјә верилән һагдан баһа сатылсын.

Буну ч-б Стирлинг артығын изаһы адландырыр, һалбуки бу јалныз, изаһ едилмәсн лазым кәлән шејин башга сөзлә ифадә едилмәсидир. Јахындан бахылдыгда бурада јалныз үч һал мүмкүндүр. 1) Әмәјин гијмәти «дәјәрин сәвијјәсиндә» дурур, јәни әмәјин тәләби илә тәклифи арасындакы нисбәт еләдир ки, әмәјин гијмәти онун дәјәринә бәрабәрдир. Онда әмтәә өз дәјәриндән *јухары* сатылмалыдыр, јәни елә етмәк лазымдыр ки, әмтәәнин тәклифи она олан тәләбдән *ашағы* олсун. Бу—халисчә «*өзкәнинләшдирмә нәтичәсиндәки мәнфәәт*»дир.



анчаг она буну мүмкүн едэн шэрт элавэ олунмушдур. 2) Эмәјә олан төлөб эмәјин төклифиндөн артыгдыр вә эмәјин гијмәти онун дәјәриндән јүксәкдир. Онда капиталист фәһләјә онун истейсал етмиш олдуғу әмтәәнин дәјәриндән артыг вермишдир, буна көрә дә алычы көрөк капиталистә артыгы икигәт өдәсин: биринчиси, о артыгы ки капиталист башланғычда ону өз фәһләсинә вермишдир, икинчиси исә, капиталистә чатасы мәнфәәти. 3) Эмәјин гијмәти онун дәјәриндән *ашағыдыр*, әмәк төклифи эмәјә олан төлөбдән јүксәкдир. Бу һалда артыг ондан әмәлә кәлир ки, әмәк өз дәјәриндән *ашағы* өдәнилир, сатылдыгда [әмтәәдә сатылдыгда] исә өз *дәјәринә* сатылыр вә ја, һеч олмәзсә, өз *гијмәтиндән* јухары сатылыр.

Әкәр Стирлингин јеритдији муһакимәләрдәки мәнәһасызлығлар орадан кәнар едилсә, онда Стирлингдә артығын әмәлә кәлмәсинин сәбәби одур ки, капиталист тәрәфиндән әмәк өз дәјәриндән *ашағы* алыныр, әмтәә формасында исә о өз гијмәтиндән *јухары* сатылыр.

Әкәр биринчи ики һалын күлүнч формасы,—истейсалчы көрөк елә «етсин» ки, өз әмтәәсини онун дәјәриндән јухары, јахуд «дәјәрин сәвијјәсиндән» јухары сатсын дејән бу форма—арадан галдырылса, һәмин ики һалда һәр шеј јалһыз ашағыдакындан ибарәт олур: әкәр һәр һансы бир әмтәәјә олан төлөб онун төклифиндән артыгдырса, онда *базар гијмәти* дәјәрдән *јухары* галхыр. Бу, әлбәттә, јени бир кәшф дејилдир вә јалһыз елә бир «артыгы» изаһ едир ки, бу һеч вахт нә Рикардо үчүн, нә дә башга бириси үчүн азачыг да олса чәтинлик төшкил етмәмишдир. [XIV—851]

**7) ЧОН СТУАРТ МИЛЛ [МӘНФӘӘТ НОРМАСЫ ИЛӘ  
ӘМӘК ҺАГГЫНЫН КӘМИЈЈӘТИ АРАСЫНДА  
ТӘРС ПРОПОРСИОНАЛЛЫГ ҺАГГЫНДА РИКАРДО МУДДӘАСЫНЫ  
БИЛАВАСИТӘ ДӘЈӘР НӘЗӘРИЈЈӘСИНДӘН  
ҲАСИЛ ЕТМӘК ЈОЛУНДА ӘБӘС ЧӘҲДЛӘР]**

[а) ИЗАФИ ДӘЈӘР НОРМАСЫНЫН МӘНФӘӘТ НОРМАСЫ ИЛӘ  
ГАРЫШДЫРЫЛМАСЫ. «ӨЗКӘНИНЛӘШДИРМӘ НӘТИЧӘСИНДӘКИ  
МӘНФӘӘТ» КОНСЕПСИЈАСЫНЫН ҮНСҮРЛӘРИ.

КАПИТАЛИСТЛӘРИН «АВАНС ЕДИЛМИШ МӘНФӘӘТЛӘРИ»  
БАРӘСИНДӘ ДОЛАШЫГ КОНСЕПСИЈАЛАР]

[VII—319] Јухарыда ситат кәтирилән әсәрчикдә<sup>77</sup>, ч-б Чон Стуарт Миллин (онун галын компендиумундан<sup>78</sup> фәрғли олараг) сијаси игтисад мәсәләләринә даир бүтүн орижинал идејаларыны әһатә едән бу әсәрчикдә, «*Мәнфәәт вә фаиз һаггында*» адлы дөрдүнчү «*Очеркдә*» дејилир:

«Башга шејләр кими, аләтләрин вә хаммалын ибтидада әмәкдән башга һеч бир дәјәри олмамышдыр... Аләтләрин вә хаммалын истеһсалына сәрф олунмуш әмәк, сонралар аләтләрин васитәси илә хаммалын е'мал едилмәсинә сәрф олунан әмәклә бирликдә, һазыр әмтәәнин истеһсалына сәрф едилмиш әмәјин бүтүн чәмини верир... *Буна көрә дә капиталын әвәзләnmәси, сәрф едилмиш әмәк үчүн һарчланан әмәк һаггынын әвәзләnmәсиндән башга бир шеј демәк дејилдир*» (J. St. Mill. Essays on some Unsettled Questions of Political Economy. London, 1844, сәһ. 94).

Бу артыг әзлүјүндә дүзкүн дејилдир, зира сәрф едилмиш әмәк вә верилмиш әмәк һаггы һеч дә бир-бири илә ејнијјәт тәшкил етмир. Әксинә, сәрф едилмиш әмәк, әмәк һаггы илә мәнфәәтин чәминә бәрабәрдир. Капиталы әвәзләмәк һәм өдәнилмиш әмәји (әмәк һаггыны), һәм дә капиталистин өдәмәдији, лакин онун сатдығы әмәји (мәнфәәти) әвәзләмәк демәкдир. Бурада ч-б Милл «сәрф едилмиш әмәји» вә сәрф едилмиш әмәкдән бу әмәји тәтбиг едән капиталистин өдәдији һиссәни гарышдырыр. Әзлүјүндә бу гарышдырма, Рикардонун адындан чыхыш едән ч-б Миллин Рикардо нәзәријјәсини баша дүшмәсинин һеч дә хејринә дејилдир.

Сабит капитал барәсиндә өтәри олараг ашағыдакыны да гејд етмәк лазымдыр: сабит капиталын һәр бир һиссәси кечмиш әмәкдән ибарәтдирсә дә вә бу сәбәбдән бунун бир заман мәнфәәтдән вә ја әмәк һаггындан, јахуд бирликдә бунларын һәр икисиндән ибарәт олдуғуну дүшүнмәк мүмкүн олса да, буна бахмајараг, һәмин сабит капитал әмәлә кәлдикдә онун һиссәләринин бири даһа нә мәнфәәтә, нә дә әмәк һаггына мүнчәр едилә билмәз (мәсәлә, тохум вә с.).

Милл изафи дәјәри мәнфәәтдән фәргләндирмир. Буна көрә дә о дејир ки, *мәнфәәт нормасы* (бу, мәнфәәтә чеврилмиш олан изафи дәјәр үчүн дүзкүндүр) мәнсулун гијмәтинин бу мәнсула сәрф едилмиш истеһсал васитәләринин (о чүмләдән әмәјин) гијмәтинә олан нисбәтинә бәрабәрдир (бах: јенә орада, сәһ. 92—93). Ејни заманда да Милл *мәнфәәт нормасы* ганунларыны Рикардонун билаваситә белә бир ганунундан һасил етмәк истәјир ки, «мәнфәәт әмәк һаггындан асылыдыр вә әмәк һаггы ашағы дүшдүкчә о јүксәлир, әмәк һаггы јүксәлдикчә о ашағы дүшүр» [јенә орада, сәһ. 94].—Рикардонун бу мүддәасындан һасил етмәк истәјир ки, һәмин мүддәада Рикардо изафи дәјәр илә мәнфәәти гарышдырыр.

Ч-б Миллин һәтта, өзүнүн һәлл етмәјә чалышдығы *мәсәлә* өзүнә һеч дә тамамилә ајдын дејилдир. Буна көрә дә, онун чавабыны динләјәндән әввәл биз *онун* гаршыја гојдуғу мәсәләнин гыса ифадәсини верәк. Мәнфәәт нормасы изафи дәјәрин аванс едилмиш капиталын (бирликдә көтүрүлән сабит капитал илә дәјишән капиталын) *бүтүн мәбләғинә* нисбәтидир,

изафи дэјерин өзү исэ фəһлəнин она эмək һаггы шəклиндə аванс едилмиш мигдар эмəкдэн артыг ичра етдији эмəјин мигдарыдыр; јə'ни изафи дэјер бəтүн капитала нисбəтлə дејил, јалныз дэјишəн капитала нисбəтлə, јахуд эмək һаггына сəрф едилмиш капитала нисбəтлə тəдгиг олунур. Буна кəрə дə изафи дэјер нормасы илə мəнфəэт нормасы ики мұхтəлиф нормадыр, һəрчəнд мəнфəəтин өзү аңчаг *sub certa specie*\* тəдгиг едилəн изафи дэјердир. Изафи дэјер нормасы барəсиндə белə бир иддиа дүзкүндүр ки, бу норма јалныз «эмək һаггындан асылыдыр вə эмək һаггы ашағы дүшдүкчə о јүксəлир, эмək һаггы јүксəлдикчə исə о ашағы дүшүр». (Изафи дэјерин мəблəғи һаггында бу иддиа дүзкүн олмазды, чүнки изафи дэјерин мəблəғи һеч дə јалныз һəр бир фəһлəнин изафи эмəјинин мəнимсəнилдији нормадан дејил, һабелə ејни вахтда истисмар едилəн фəһлəлəрин сајындан да асылыдыр.) Мəнфəэт нормасы изафи дэјерин бəтүн аванс едилмиш капиталын мəчму дэјеринə нисбəти олдуғуна кəрə, о, əлбəттə, изафи дэјерин ашағы дүшмəси вə ја јүксəлмəси, јə'ни эмək һаггынын јүксəлмəси вə ја ашағы дүшмəси нəтичəсиндə тəбəддүлата уғрајыр вə бунунла мұјјəнлəшир; лəкин бу мұјјəнлəшмэдəн башга, мəнфəэт нормасында елə мұјјəнлəшмэлэр дə вардыр ки, бунлар [320] эмək һаггынын јүксəлмəсиндəн вə ја ашағы дүшмəсиндəн асылы дејилдир вə билаваситə буна мүнчəр едилə билмəз.

Ч-б Чон Стүарт Милл, бир тэрəфдəн, Рикардо кими, мəнфəэт илə изафи дэјери *билаваситə* ејнилəшдирир, дикəр тэрəфдəн исə (антирикардочулара гаршы мұбаһисəдə) *мəнфəэт нормасыны* Рикардонун дүшүндүјү мə'нада дејил, бу норманын əсил мə'насында баша дүшүр, мəнфəэт нормасыны изафи дэјерин бəтүн аванс едилмиш капиталын (дэјишəн капиталын вə сабит капиталын) мəчму дэјеринə олан *нисбəти* кими баша дүшүр, шиддəтлə əллəшиб сүбүт етмək истəјир ки, мəнфəэт нормасыны *билаваситə*, изафи дэјери мұјјəн едəн ганун мұјјəн едир, бу ганун исə садəчə олараг ондан ибарəтдир ки, фəһлəнин өз иш күнүндəн өзү үчүн мəнимсəдији һиссə нə гəдэр аз олурса, капиталистə чатан һиссə бир о гəдэр чох олур вə *vice versa*\*\* . Инди биз һəмин шиддəтли əллəшмэлəri нəзəрдəн кечирəк; бунларда əн пис чəһəт одур ки, онун нə кими бир проблеми һəлл етмək истəдији һеч өзү үчүн ајдын дејилдир. О əкəр проблемин өзүнү дүзкүн ифадə етсəјди, онун *бу чүр сəһв* һəллини вермəзди.

Белəликлə, Милл дејир:

\* — мұјјəн нəггəји-нəзəрдəн. *Ред.*

\*\* — əксинə. *Ред.*



«Доғрудур ки, аләтләр, хам материаллар вә биналар өзләри дә әмәк мәнсулдур., амма јенә дә бунларын дәјәринин *бүтүн мәбләғини*, онлары истеһсал етмиш олан фәһләләрин әмәк һағгындан ибарәт етмәк олмәз». {Јухарыда о демишди: капиталын әвәзләnmәси әмәк һағгынын әвәзләnmәси демәкдир.} «Капиталистин өз вердији әмәк һағгы мұғабилиндә әлдә етдији мәнфәәти дә һесаба дахил етмәк ләзимдыр. Һазыр мәнсулу истеһсал едән капиталист бу Һазыр мәнсулдан һәм өзүнүн, һәм дә әмәк аләтләрини истеһсал етмиш олан капиталистин вердији *әмәк һағгыны* әвәзләмәкдән башға, аләт истеһсалчысынын мәнфәәтини дә өдәмәлидир ки, буну Һазыр мәнсулун истеһсалчысы өз капиталындан аләтләрин истеһсалчысына вермишдир» (јенә орада, сәһ. 98). Демәли, «*мәнфәәт* нәинки хәрч әвәзләндикдән сонра [Һазыр мәнсул истеһсалчысында] галан *артығдыр*; мәнфәәт һабелә хәрчләрин өзүнә дә дахилдир. Капитал [Һазыр мәнсул истеһсалчысынын капиталы] гисмән әмәк һағгы верилмәсинә вә ја онун әвәзләnmәсинә сәрф олунур, гисмән дә, истеһсал вәситәләри әлдә етмәк үчүн јардым кәстәрмәләри зәрури олан дикәр капиталистләрин мәнфәәтләринин верилмәсинә сәрф олунур» (сәһ. 98—99). «Буна көрә бу вә ја дикәр бир шеј *кечмишдәки мигдар әмәјин мәнсулундан* ибарәт ола биләр, амма јенә дә, ахырынчы истеһсалчынын өзүндән габағкы истеһсалчыларә вермәли олдуғу *мәнфәәтин бир һиссәсини* гәнаәт етмәк мүмкүн олдуғда, *Һәмин шејин истеһсал хәрчләри азалыр...* Буна бахмајарағ белә бир иддиа доғрудур ки, мәнфәәт нормасы әмәк һағгынын истеһсал хәрчләринә гаршы тәрс нисбәтдә дәјишилир» (сәһ. 102—103).

Биз бурада, әлбәттә, һәмишә белә бир фәрзијјәни әсас кәтүрүрүк ки, әмтәәнин гиймәти онун дәјәринә бәрәбәрдир. Ч-б Милл өзү дә өз тәдгигатыны бу әсас үзәриндә апарыр.

Һәр шејдән әввәл гејд етмәк ләзимдыр ки, Миллин јеничә ситат кәтирилән мұһакимәсиндә мәнфәәтләр «өзкәнинләшдирмә нәтичәсиндәки мәнфәәтләрә» чох бәнзәјир. Лакин бунун үзәриндә дајанмајачағыг. Ән бөјүк сәһв олар иддиа едилсә ки, бу вә ја дикәр бир шеј (әкәр о өз *дәјәринә* сатылырса) «кечмишдәки мигдар әмәјин мәнсулундан ибарәт ола» биләр, бунунла бирликдә исә «онун истеһсал хәрчләри» нә исә бир шәраит сәјәсиндә «азала» биләр. {Бу јалныз, илк дәфә мәһим мүәјјән етмиш олдуғум мәнада мүмкүн оларды, јәни шејин [кәрчәк] истеһсал хәрчләри илә [онун] капиталист [үчүн] олан истеһсал хәрчләри арасындакы фәргләnmә мәнасында мүмкүн оларды, чүнки капиталист бу истеһсал хәрчләринин бир һиссәсинин пулуну вермир<sup>79</sup>. Бу һалда һәгигәтән доғрудур ки, капиталист өз мәнфәәтини өз фәһләләринин һағгы өдәнилмәмиш изафи әмәји сәјәсиндә әлдә едә билдији кими, она сабит капитал сатан капиталистә вермәли олдуғуну *на-тамам вермәк* сәјәсиндә дә әлдә едә биләр; јәни һәмин капиталистә онун әмтәәсиндә еһтива едилән вә онун өдәмәмиш олдуғу (мәһз буна көрә дә онун мәнфәәтини тәшкил едән) изафи әмәјин бир һиссәсинин пулуну вермир. Бу һәмишә ондан ибарәт олур ки, о, әмтәәни өз дәјәриндән *ашағы* өдәјир. Мәнфәәт нормасы (јәни изафи дәјәрин аванс едилмиш бүтүн капиталын мәчму дәјәринә нисбәти), һәм она көрә јүксәлә биләр ки,

аванс едилмиш капиталын ејни мигдары объектив сурәтдә (сабит капиталын истеһсал едилдији истеһсал саһәләриндә эмәк мәһсулдарлығынын јүксәлмәси нәтичәсиндә) учузлашыр, һәм дә она көрә ки, аванс едилмиш капиталын ејни мигдары алычы үчүн субъектив сурәтдә учузлашыр вә алычы бу мигдар капиталы өз дәјәриндән *ашағы* өдәјир. *Алычы үчүн* капиталын һәмин мигдары бу һалда һәмишә аз мигдар әмәјин нәтичәсиндән ибарәтдир.}

[321] Јухарыда ситат кәтирилән парчада Милл һәр шејдән әввәл белә бир фикир ирәли сүрүр ки, һазыр әмтәә истеһсал едән капиталистин *сабит капиталы* јалныз эмәк һағларындан дејил, һабелә мәнфәәтләрден дә ибарәтдир. Бурада Милл белә фикир јеридир:

Әкәр ахырынчы капиталистин аванс етдији сабит капитал јалныз эмәк һағларындан ибарәт олсајды, онда аванс едилмиш капиталын бүтүн мәбләғи эмәк һағларындан ибарәт оларды {һазыр мәһсулун истеһсалы үчүн аванс едилән бүтүн (өдәнилмиш) хәрчләр исә эмәк һағларына мүнчәр оларды} вә мәнфәәт бүтүн эмәк һағлары әвәзләндикдән сонра капиталистин әлиндә галан артыг һиссәдән ибарәт оларды. Бүтүн аванс едилән капиталын дәјәри мәһсулда еһтива едилән бүтүн эмәк һағларынын дәјәринә бәрабәр оларды. Мәнфәәт һәмин мәбләғдән артыг галан һиссәдән ибарәт оларды. Мәнфәәт нормасы исә һәмин артыг һиссәнин бүтүн аванс едилмиш капиталын дәјәринә олан нисбәтинә бәрабәр олдуғундан һәмин норма, јәгин ки, аванс едилмиш бүтүн капиталын дәјәриндән асылы олараг, јәни мәчмусу аванс едилмиш капиталы тәшкил едән *эмәк һағларынын дәјәриндән* асылы олараг, јүксәләр вә ја ашағы дүшәрди. {Әкәр мәнфәәт илә эмәк һағгынын *үмүми* нисбәти нәзәрден кечирилсә, онда һәмин дәлил әслиндә мәнәсыздыр. Ахы ч-б Милл үчүн јалныз о лазым оларды ки, бүтүн мәчму мәһсулдан мәнфәәтләри тәшкил едән һиссә бир тәрәфә ајрылыб гојулсун (фәрғи јохдур, бу мәнфәәтләр истәр әмтәәнин истеһсалында иштирак етмиш олан *ахырынчы* капиталистә вә ја бундан габагкы капиталистләрә верилмиш олсун), эмәк һағларындан ибарәт олан һиссәси исә дијәр тәрәфә гојулсун; онда мәнфәәтләрин мәбләғи кечмишдәки кими јенә дә эмәк һағлары мәбләғинин дәјәриндән артыг олан һиссәјә бәрабәр оларды вә Рикардонун сөјләдији «тәрс нисбәт» билаваситә мәнфәәт нормасы үчүн гүввәјә малик ола биләрди. Амма доғру дејилдир ки, аванс едилмиш капиталын бүтүн мәбләғи мәнфәәтдән вә эмәк һағгындан ибарәтдир.} Лакин ахырынчы капиталистин аванс етдији капитал јалныз эмәк һағларындан ибарәт дејил, һабелә аванс едилмиш мәнфәәтләрден ибарәтдир. Демәли, ахырынчы капиталистин мәнфәәти һеч дә

жалпыз аванс едилмиш эмәк һагларындан артыг олан һиссәдән ибарәт дежил, һабелә аванс едилмиш мәнфәәтләрдән артыг олан һиссәдән ибарәтдир. Беләликлә, *мәнфәәт нормасы* һеч дә жалпыз эмәк һаггындан артыг олан һиссә илә мүәјјән олунмур, эмәк һаглары вә мәнфәәтләр мәбләгиндән ахырынчы капиталистин әлиндә галан артыг һиссә илә мүәјјән олунур ки, буларын да мәчмусу, фәрз едилдијинә көрә, бүтүн аванс едилмиш капиталы тәшкил едир. Демәли, бу норма, јәгин ки, жалпыз эмәк һагларынын јүксәлмәси вә ја ашағы дүшмәси нәтичәсиндә дәјишилмәк дежил, һабелә мәнфәәтин јүксәлмәси вә ја ашағы дүшмәси нәтичәсиндә дәјишилә биләр. Буна көрә дә әкәр биз мәнфәәт нормасында эмәк һагларынын јүксәлмәси вә ја ашағы дүшмәси нәтичәсиндә баш верән дәјишилмәни бир кәнара гојсајдыг; әкәр биз фәрз етсәјдик ки,—буна исә ахы ишдә чох вахт тәсадүф едилир,—эмәк һагларынын дәјәри (јә'ни эмәк һагларынын истеһсал хәрчләри, буларда еһтива едилән иш вахты) кечмишдә олдуғу кими галмышдыр, дәјишилмәмишдир, онда биз ч-б Миллин ардынча кедәрәк белә бир мүкәммәл гануна кәлиб чатардыг ки, мәнфәәт нормасынын јүксәлмәси вә ашағы дүшмәси мәнфәәтин јүксәлмәсиндән вә ашағы дүшмәсиндән асылыдыр.

«Ахырынчы истеһсалчынын өзүндән габагкы истеһсалчыларә вермәли олдуғу мәнфәәтин һәр һансы бир һиссәсини гәнаәт етмәк мүмкүн олса, шәјин истеһсал хәрчләри азалыр».

Бу, әслиндә, чох дүзкүндүр. Фәрз едәк ки, габагкы истеһсалчыларын мәнфәәтинин һеч бир һиссәси садәчә үстәлик дејилдир, Чемс Стуартын дедији кими, *profit upon alienation\** дејилдир. Онда бу вә ја дикәр «мәнфәәт һиссәсинин» һәр чүр гәнаәт едилмәси { белә бир гәнаәт сонракы истеһсалчынын габагкы истеһсалчыны алдатмасы нәтичәсиндә, јә'ни онун әмтәәсиндә еһтива едилән дәјәрин һамысыны она вермәмәси нәтичәсиндә әлдә едилмәдији тәгдирдә } әмтәәнин истеһсалы үчүн тәләб олунаһ әмәјин мигдарындакы гәнаәтдән ибарәтдир. { Биз бурада мисал үчүн, истеһсал дөврүндә капиталын истифадәсиз јатыб галдығы мүддәтдә вә и. а. верилән мәнфәәти бир кәнара гојуруг. } \*Әкәр, фәрз едилсә ки, кечмишдә хам материалын, мисал үчүн, көмүрүн шахтадан фабрикә кәтирилмәси үчүн ики күн тәләб олунурду, инди исә бунун үчүн жалпыз бир күн тәләб олунур, онда бир иш күнү «гәнаәт едилмиш олур»; лакин бу онун һәм мәнфәәтдән ибарәт олан һиссәсинә, һәм дә эмәк һаггындан ибарәт олан һиссәсинә аиддир.

Ч-б Милл өзү үчүн ајдынлашдырыр ки, ахырынчы капиталистдә *артыг һиссәнин* нормасы вә ја үмумијјәтлә мәнфәәт

\* — өзкәнииләшдирмә нәтичәсиндәки мәнфәәт. *Ред.*



нормасы јалныз эмәк һаггы илә мәнфәәт арасындакы била-васитә нисбәтдән дејил, һабелә ахырынчы мәнфәәтин вә ја һәр бир мүәјјән капиталистин мәнфәәтинин бүтүн аванс едилмиш капиталын дәјәринә олан нисбәтиндән асылдыр, бүтүн аванс едилмиш капиталын дәјәри исә (эмәк һаггына сәрф едилмиш) дәјишән капитал плјус сабит капиталын мәбләғинә бәрабәрдир, башга сөзлә дејилсә, [322] мәнфәәт нормасы һеч дә јалныз мәнфәәтин капиталдан эмәк һаггына сәрф едилән һиссәјә нисбәти илә мүәјјән олунмур, јә'ни јалныз эмәк һаггынын истеһсал хәрчләри илә вә ја эмәк һаггынын дәјәри илә мүәјјән олунмур,—бунлары өзү үчүн ајдынлашдырдыгдан сонра сөзүнә давам едир:

«Буна бахмајараг, белә бир иддиа дүзкүн олараг галыр ки, мәнфәәт нормасы эмәк һаггынын истеһсал хәрчләринә тәрс нисбәтдә дәјишилер».

Бу, дүзкүн олмаса да, «буна бахмајараг, дүзкүн галыр»...

Миллин бунунла әлагәдар олараг вердији мисаллар сијаси игтисадчыларын нечә мисаллар кәтирмәләри үчүн классик нүмунә ола биләр вә бу, о чәһәтдән хүсусилә һејрәтлидир ки, һәмнин мисалларын мүәллифи мәнтидән дә китаб јазмышдыр<sup>80</sup>.

«Мисал үчүн фәрз едәк ки, эмәк һаггы олараг 60 квартал тахыл әлдә едән 60 нәфәр кәнд тәсәррүфаты фәһләси, дәјәри јенә дә 60 кварталә бәрабәр олан әсас капитал вә тохум ишләдир вә онларын әмәлијјатларынын мәһсулу 180 кварталә бәрабәрдир. Әкәр мәнфәәт нормасы 50% тәшkil едирсә, онда 180 квартал тахылын истеһсалы үчүн истифадә едилмиш тохум вә аләтләр 40 фәһләнин әмәјинин мәһсулундан ибарәт олмалыдыр, зира һәмнин 40 фәһләнин эмәк һаггы, онлары ишә кәтүрәнин мәнфәәти илә бирликдә 60 квартал тәшkil едир. *Буна көрә дә әкәр мәһсул 180 кварталдән ибарәтдирсә, онда бу мәһсул үмумијјәтлә 100 фәһләнин әмәјинин мәһсулудур.*

Инди фәрз едәк ки, јенә дә 100 фәһлә ишләдији һәмнин шәраитдә *һәр һансы бир ихтира сәјәсиндә һеч бир әсас капитал вә тохума еһтијаж галмамышдыр.* 180 кварталлик нәтичәни кечмишдә јалныз 120 квартал сәрф олунмагла әлдә етмәк мүмкүн иди; инди ону чәми 100 квартал сәрф олунмагла әлдә етмәк мүмкүндүр.

180 квартал тахыл кечмишдәки ејни мигдар әмәјин, 100 фәһләнин әмәјинин нәтичәсиндән ибарәтдир. Буна көрә дә тахылын һәр квартири, кечмишдәки кими,  $^{10}/_{18}$  фәһләнин иллик әмәјинин мәһсулудур. Зира бир фәһләнин һаггындан ибарәт олан *бир квартал тахыл һәгигәтдә јенә ејни илә кечмишдәки мигдар әмәјин мәһсулудур.* Лакин буна бахмајараг, онун истеһсал хәрчләри азалмышдыр. Инди бир квартал тахыл  $^{10}/_{18}$  фәһләнин иллик әмәјинин мәһсулудур, бундан артыг бир шеј дејилдир, һалбуки кечмишдә бунун истеһсалы үчүн һәмнин мигдар эмәк, мәнфәәти [һабагкы капиталистин мәнфәәтини] әвәзләјән мәсрәф илә бирләшдирмәли иди, бу исә  $^{1}/_{5}$  артыг иди. Әкәр эмәк һаггынын истеһсал хәрчләри кечмишдәки кими галсајды, онда мәнфәәт јүксәлә билмәзди. Һәр фәһлә кечмишдә 1 квартал тахыл әлдә едирди; лакин кечмишдә 1 квартал тахыл индики  $^{11}/_{5}$  квартирин истеһсал хәрчләри гәдәр истеһсал мәсрәфләринин нәтичәси иди. Буна көрә,

һәр бир фәһләһин кечмишдәки истеһсал хәрчләрини әлдә едә билмәси үчүн һәр фәһлә 1 квартал тахыл плјус  $\frac{1}{5}$  квартал әлдә етмәли иди» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 99—103).

«Беләликлә, әкәр фәһләжә онун истеһсал етдији ејни мәһсулла һагг верилдији фәрз едилсә, онда ајдындыр ки, һәммин мәһсулун истеһсал олунмасы мәсрәфләриндә һәр һансы бир гәнаәт јаранмыш олса, фәһлә исә јенә дә кечмишдәки кими ејни истеһсал хәрчләрини әлдә етсә, һөкмән фәһләһин әлине артыг мигдарда мәһсул чатыр, бу мәһсул капиталын мәһсулдар гүввәсинин артдығы дәрәчәдә чоһалмышдыр. Лакин әкәр бу беләдирсә, онда капиталистин мәсрәфинин әлдә етдији мәһсула нисбәти там ејни илә кечмишдәки кими олачагдыр вә мәнфәәт жүксәлмәјәчәкдир. Буна көрә мәнфәәт нормасындакы дәјишикликләр илә әмәк һаггынын истеһсал хәрчләриндәки дәјишикликләр әл-әлә кедир вә бир-бириндән ајрылмаздыр. Демәли, Рикардонун мәнфәәт јалныз ејни заманда әмәк һаггынын ашағы дүшдүјү шәраитдә жүксәлә биләр дејән мүддәасы о һалда тамамилә дүзкүндүр ки, ашағы әмәк һаггы дедикдә һеч дә бир тәк аз мигдар әмәјин мәһсулу олан бир әмәк һаггы дејил, һәмчинин елә бир әмәк һаггы нәзәрдә тутулуш олсун ки, бу әмәк һаггы аз хәрч илә истеһсал едилмишдир вә онун бу истеһсал хәрчләринә габагкы капиталистләрин мәнфәәтләри дә даһилдир» (јенә орада, сәһ. 104).

Бу әлә мисаллар барәсиндә һәр шејдән әввәл ашағыдакыны гејд едәк: бу мисалларда фәрз олунур ки, мүәјјән бир ихтира сајәсиндә тахыл тохумсуз (һаммалсыз) вә әсас капиталсыз истеһсал олунур; һаммал вә әмәк әләтләри олмадан гајырылыр, јәни јалын әл илә һавадан, судан вә торпагдан гајырылыр. [323] Бу мәнасыз фәрзијјәнин архасында анчаг белә бир фәрзијјә кизләнир ки, мәһсул сабит капиталсыз истеһсал олунур, јәни тәкчә әлавә едилмиш јени әмәклә истеһсал олунур. Бу һалда, әлбәттә, сүбут едилмәли олан шеј сүбут едилмиш олур, јәни сүбут едилмиш олур ки, мәнфәәт илә изафи дәјәр ејни шејдир, демәли, мәнфәәт нормасы да јалныз изафи дәјәрин зәрури әмәјә нисбәтиндән асылыдыр. Һалбуки чәтинлик мәһз ондан ирәли кәлир ки, изафи дәјәрин нисбәти [капиталын јалныз дәјишән һиссәсинә дејил, һабелә] капиталын сабит һиссәсинә олдуғундан,—бу нисбәти исә биз мәһз мәнфәәт нормасы адландырырыг,—изафи дәјәр нормасы илә мәнфәәт нормасы бир-бириндән фәргләнир. Беләликлә, әкәр биз сабит капиталын сыфра бәрабәр олдуғуну фәрз етсәк, онда, сабит капиталын мөвчуд олмасы үзүндән мејдана кәлән чәтинлик биздә она көрә арадан галдырылмыш олар ки, биз һәммин сабит капиталын мөвчуд олдуғуну нәзәрә алмырыг. Башга сөзлә дејилсә, чәтинлији биз онунла арадан галдырмышыг ки, онун мөвчуд олмадығыны фәрз етмишик. *Probatum est*\*.

Инди биз проблемин дүзкүн ифадәсини, јахуд проблем барәсиндә Милл тәрәфиндән кәтирилән мисалларын дүзкүн ифадәсини верәк.

\* — Бу, сынанылмыш үсулдур. *Рез.*

## Биринчи фәрзијјәдә биз буну көрүрүк:

Сабит капитал (әсас капитал вә тохум)	Дәјишән капитал (әмәк һаггына сәрф едилмиш капитал)	Мәчму мәһсул	Мәнфәәт
60 кварталер	60 кварталер (60 фәһлә)	180 кварталер	60 кварталер

Бу мисалда фәрз едилир ки, сабит капиталла элавә едилмиш олан әмәк 120 кварталерә бәрәбәрдир. Һәр бир кварталер исә бир иш күнү үчүн (јахуд бир фәһләнин бир иш күнү кими көтүрүлә биләчәк 365 иш күнүндән ибарәт бир иш или үчүн) әмәк һаггы тәшкил етдијинә көрә исә, 180 кварталерлик мәчму мәһсулда јалныз 60 иш күнү мигдарында [элавә едилмиш јени әмәк] вардыр, бундан 30 иш күнү фәһләләрин әмәк һаггыны әвәзләјир, 30 иш күнү дә мәнфәәт тәшкил едир. Демәли, биз һәгигәтдә белә фәрз едирик ки, бир иш күнү ики кварталердә маддиләшир; буна көрә 60 фәһлә өз 60 иш күнүнү 120 кварталердә маддиләшдирмиш олур, бунун 60-ы онларын һәмәси һаггыны тәшкил едир, 60-ы да мәнфәәт олур. Башга сөзлә дејилсә, фәһлә өз иш күнүнүн јарысыны өзү үчүн, әмәк һаггыны әвәзләмәк үчүн ишләјир, јарысыны да капиталистә ишләјиб онун үчүн изафи дәјәр јарадыр. Буна көрә изафи дәјәр нормасы бурада 50% дејил, 100% тәшкил едир. Лакин дәјишән капитал аванс едилмиш бүтүн капиталын анчаг јарысыны тәшкил етдијинә көрә, мәнфәәт нормасы 60 кварталерин 60 кварталерә нисбәти илә дејил, 60 кварталерин 120 кварталерә нисбәти илә ифадә олунур; демәли, мәнфәәт нормасы 100%-ә бәрәбәр олмајыб, анчаг 50%-ә бәрәбәрдир. Әкәр капиталын сабит һиссәси сифыра бәрәбәр олсајды, онда аванс едилмиш капиталын бүтөвү јалныз 60 кварталердән ибарәт оларды, јалныз әмәк һаггы үчүн аванс едилән вә 30 иш күнүнә бәрәбәр олан капиталдан ибарәт оларды; мәнфәәт илә изафи дәјәр, демәли, бунларын нормасы да бир-биринин ејни оларды. Онда мәнфәәт 50% дејил, 100% тәшкил едәрди. Ики кварталер тахыл бир иш күнүнүн мәһсулу, 120 кварталер исә 60 иш күнүнүн мәһсулу оларды, һәрчәнд тахылын јалныз бир квартири бир иш күнү үчүн әмәк һаггы тәшкил едәрди вә јалныз 60 кварталер тахыл 60 иш күнү үчүн әмәк һаггы тәшкил едәрди. Башга сөзлә дејилсә, фәһлә өз мәһсулунун анчаг јарысыны (50%-ни) әлдә едәрди, капиталист исә өз мәсарифиндән икигәт артыг, јә'ни 100% мәнфәәт әлдә етмиш оларды.

Бәс 60 кварталерлик *сабит капиталын* мәсәләси нечәдир? Бу 60 кварталер дә 30 иш күнүнүн мәһсулундан ибарәтдир. Әкәр фәрз едилсә ки, бу сабит капиталдакы өз истәһсал үнсүрләринин бир-биринә олан нисбәти јухарыда фәрз едилмиш нисбәт



кимидир,  $\frac{1}{3}$  ни онун  $\frac{1}{3}$  хиссәси сабит капиталдан,  $\frac{2}{3}$  хиссәси иеә әләвә едилмиш јени әмәкдән ибарәтдир, сонра, әкәр фәрз едилсә ки, изафи дәјәрин вә мәнфәәтин нормасы бурада јенә дә һәммин гәдәрдир, онда биз ашағыдакы һесабы алмыш оларыг:

Сабит капитал	Дәјишән капитал	Мәчму мәһсул	Мәнфәәт
20 квартал	20 квартал (20 фәһләнин әмәк һаггы)	60 квартал	20 квартал

Бурада мәнфәәт нормасы јенидән 50%, изафи дәјәр нормасы 100% тәшкил едир. Мәчму мәһсул 30 иш күнүнүн мәһсулудур [324], лакин бундан 10 иш күнү (20 кварталә бәрабәри) кечмиш әмәји (сабит капиталы) тәмсил едир, 20 иш күнү иеә 20 фәһләнин әләвә едилмиш јени әмәјини тәмсил едир, лакин бу фәһләләрин һәр бири әмәк һаггы олараг өз мәһсулунун анчаг јарысыны әлдә едир. Ики квартал кечмишдәки кими јенә дә бир фәһләнин әмәји мәһсулудур, һәрчәнд бир квартал кечмишдәки кими јенә бир фәһләнин әмәк һаггыны вә бир квартал капиталистин мәнфәәтини тәшкил едир, капиталист фәһләнин әмәјинин јарысыны мәнимсәјир.

Һазыр мәһсул истәһсал едән капиталистин изафи дәјәри олан 60 квартал 50%-лик мәнфәәт нормасы тәшкил едирди, чүнки бу 60 кварталлик изафи дәјәр һеч дә јалныз әмәк һаггы үчүн аванс едилмиш олан 60 кварталә көрә һесабланмајыб, һабелә тохум вә әсас капитал үчүн аванс едилмиш олан 60 кварталә көрә,  $\frac{1}{3}$  ни чәми 120 кварталә көрә дә һесабланылды.

Беләликлә, әкәр Милл белә гәбул едирсә ки, үмуми дәјәри 60 кварталдән ибарәт олан тохуму вә әсас капиталы истәһсал етмиш капиталистин дә мәнфәәти 50%-ә бәрабәрдир, сонра, о әкәр белә фәрз едирсә ки, бурада сабит капитал илә дәјишән капитал арасындакы нисбәт дә 180 квартал тахылын истәһсал едилдији шәраитдәки нисбәт кимидир, онда Милл кәрәк дејәјди ки, сабит капитал истәһсалчыларында мәнфәәт 20 кварталә, әмәк һаггы 20 кварталә вә сабит капитал 20 кварталә бәрабәрдир. Әмәк һаггы бир кварталә бәрабәр олдуғундан, 60 кварталдә 30 иш күнү вардыр, нечә ки, 120 кварталдә 60 иш күнү вардыр.

Лакин Милл нә дејир?

«Әкәр мәнфәәт нормасы 50% тәшкил едирсә, онда, 180 квартал тахылын истәһсалы үчүн истифадә едилмиш олан тохум вә аләтләр 40 фәһләнин әмәјинин мәһсулу олмалыдыр, зира һәммин 40 фәһләнин әмәк һаггы онлары ишә көтүрән шәхсин мәнфәәти илә бирликдә 60 квартал тәшкил едир».

Күндә һәрәсинә 1 квартал вериб 60 фәһлә ишләдән биринчи капиталистдә (беләликлә, һәммин капиталист әмәк һаггына 60

квартир сәрф едирмиш) вә, сонра, сабит капиталда 60 квартал сәрф едән бу капиталистдә 60 иш күнү 120 кварталдә мадди-ләширди; лакин фәһләләр эмәк һаггы олараг бундан анчаг 60 квартал элдә едирдиләр. Башга сөзлә дежилсә, эмәк һаггы 60 фәһләнин эмәји илә јарадылмыш мәһсулун анчаг јарысыны тәшкил едирди. Демәли, 60 кварталлик сабит капитал чәми јал-ныз 30 фәһләнин эмәјинин мәһсулуна бәрабәр иди; әкәр бу 60 квартал јалныз мәнфәәтдән вә эмәк һаггындан ибарәт олсајды, онда эмәк һаггы 30 квартал вә мәнфәәт 30 квартал тәшкил едәрди; демәли, эмәк һаггы 15 фәһләнин эмәјинә, мәнфәәт дә јенә о гәдәрә бәрабәр оларды. Лакин әкәр мәнфәәт анчаг 50% тәшкил едирсә, бу онун нәтичәсидир ки, фәрз едилдијинә көрә, 60 кварталлик сабит капиталда еһтива едилән 30 күнүн 10 күнү кечмиш эмәјин (сабит капиталын) пајына дүшүр вә анчаг 10 күнү эмәк һаггы тәшкил едир. Беләликлә, 10 күн сабит капиталдадыр, 20 күн эләвә едилмиш јени иш күнләри-дир, амма фәһләләр бунун анчаг 10 күнүнү өзләри үчүн ишлә-јир, 10 күнүнү исә капиталист үчүн. Лакин ч-б Милл иддиә едир ки, һәммин 60 квартал 40 фәһләнин эмәјинин мәһсулудур, һалбуки кечмишдә 120 квартал 60 фәһләнин эмәјинин мәһсулу иди. Кечмишдә бир кварталдә јарым иш күнү вар иди (һәр-чәнд бу, бүтүн иш күнү үчүн эмәк һаггыны тәшкил едирди), инди исә јарым иш күнүнә  $\frac{3}{4}$  квартал бәрабәр оларды. Һалбу-ки мәһсулун сабит капиталда сәрф едилмиш олан  $\frac{1}{3}$  һиссәси (60 квартал) дә јенә там ејни дәјәрә маликдир, јә'ни онда да мәһсулун һәр бир диқәр  $\frac{1}{3}$ -индә олдуғу гәдәр иш вахты вардыр. Әкәр ч-б Милл 60 кварталдән ибарәт олан сабит капиталын һамысыны эмәк һаггы илә мәнфәәтдән ибарәт етмәк истәсәјди, бу һал онда еһтива едилән иш вахтынын мигдарыны *әсла* дә-јишдирмәзди. Кечмишдәки кими јенә дә онда 30 иш күнү еһти-ва едиләрди; лакин мәнфәәт илә изафи дәјәр мутабиғ кәләрди, чүнки бурада сабит капиталын әвәзләнмәси лазым кәлмәзди. Демәли, мәнфәәт кечмишдәки кими 50% дејил, 100% тәшкил едәрди. Кечмишдә изафи дәјәр дә 100% тәшкил едирди; лакин мәнфәәт о заман анчаг 50% тәшкил едирди,—мәһз онун нәти-чәсиндә ки, мәнфәәтин һесапланмасына сабит капитал да да-хилдир.

Беләликлә, бурада биз ч-б Миллин ики чүр сәһв үсулуну көрүрүк.

Биринчи 180 кварталә кәлдикдә исә, орада чәтинлик бун-дан ибарәт иди ки, изафи дәјәр илә мәнфәәт бир-биринә му-табиғ кәлмирди, зира 60 кварталлик изафи дәјәри тәкчә 60 кварталә көрә һесабламаг (мәчму мәһсулун эмәк һаггына бә-рабәр олан һиссәсинә көрә һесабламаг) дејил, [325] 120 квар-терә көрә һесабламаг, јә'ни 60 кварталлик сабит капитал плјус

60 кварталлик эмәк һаггына көрә һесабламаг лазым иди. Буна көрә izaфи дәјәр 100%, мәнфәәт исә јалныз 50% тәшкил едирди. Ч-б Милл, сабит капиталын ибарәт олдугу 60 квартал үчүн бу чәтинлији арадан галдырыр: о белә фәрз едир ки, бурада бүтүн мәһсул капиталист илә фәһлә арасында бөлүшдүрүлүр, јә'ни үмуми дәјәри 60 квартал олан тохумдан вә эмәк аләтләриндән ибарәт олан сабит капиталын јарадылмасында һеч бир сабит капитал иштирак етмир. I капитал үчүн izaһ едилмәси лазым кәлән шәраит, *ирәлигәдән белә фәрз едилир* ки, II капитал үчүн јохдур, бунунла проблемин өзү дә јоха чыхмыш олур.

Икинчиси, Милл әввәлчә белә фәрз едир ки, I үчүн сабит капитал тәшкил едән 60 кварталин дәјәринә јалныз [мүстәгим] эмәк дахилдир, онун дәјәриндә *кечмиш эмәк* јохдур, сабит капитал јохдур, буна көрә дә мәнфәәт илә izaфи дәјәр—демәли, һәмчинин мәнфәәт нормасы илә izaфи дәјәр нормасы да—бир-биринә мұтабигдир, бунларын арасында һеч бир фәрг јохдур, сонра да, әксинә, белә фәрз едир ки, I һалда олдугу кими, *бунларын арасында фәрг вардыр*, бу сәбәбдән дә мәнфәәт, I һалда олдугу кими, чәми 50% тәшкил едир. Әкәр I һалда мәһсулун үчдә бир һиссәси сабит капиталдан ибарәт олмаһајды, онда мәнфәәт izaфи дәјәрә мұтабиг кәләрди. Мәчму мәһсул јалныз, 60 иш күнүнә бәрабәр олан 120 кварталдән ибарәт оларды вә һәмин 60 иш күнүнүн 30-ну фәһләләр әлдә едәрди (=60 квартал), 30-ну да капиталист (=60 квартал). Мәнфәәт нормасы izaфи дәјәр нормасына бәрабәр, јә'ни 100% оларды. Һәгигәтдә мәнфәәт нормасы 50% тәшкил етмишдир, чүнки 60 кварталлик izaфи дәјәр 60 кварталә (эмәк һаггы) көрә һесабланмајыб, 120 кварталә (эмәк һаггы, тохум вә әсас капитал) көрә һесабланмышды. II һалда Милл белә фәрз едир ки, истәһсал һеч бир сабит капитал олмадан баш верир. О, һәмчинин, белә фәрз едир ки, эмәк һаггы бурада да ејнидир, јә'ни бир кварталдир. Буна баһмајараг, о јенә дә белә күман едир ки, бурада мәнфәәт илә izaфи дәјәр бир-бириндән фәргләнир, јә'ни izaфи дәјәр 100%-ә чатырса да, мәнфәәт јалныз 50% тәшкил едир. Милл фәһлән белә фәрз едир ки, мәчму мәһсулун бу үчдә бир һиссәсини тәшкил едән 60 кварталдә мәчму мәһсулун дијәр үчдә бир һиссәсиндәкиндән чох иш вахты вардыр: белә фәрз едир ки, һәмин 60 квартал 40 иш күнүнүн мәһсулудур, һалбуки галан 120 квартал јалныз 60 иш күнүнүн мәһсулу иди.

Һәгигәтдә исә бурада, «өзкәнинләшдирмә нәтичәсиндәки мәнфәәт» барәсиндәки көһнә јанлышлыг өзүнү көстәрир ки, бунун да мәһсулда еһтива едилән иш вахты илә, һабелә Рикардонун дәјәр тә'рифи илә һеч бир әлағәси јохдур. Милл



исә мәнз белә фәрз едир ки, бир фәһләнин бир иш күнү үчүн алдығы әмәк һаггы һәмин фәһләнин бир иш күнүндәки мәнсулуна бәрабәрдир, җаху́д бу әмәк һаггында, фәһлә нә гәдәр ишләјирсә, о гәдәр иш вахты вардыр. Әкәр әмәк һаггы олараг 40 квартер верилірсә вә мәнфәәт 20 квартерә бәрабәрдирсә, онда әмәк һаггы олараг верилән 40 квартердә 40 иш күнү еһтива едилмишдир. 40 иш күнү үчүн верилән һагг 40 иш күнүнүн мәнсулуна бәрабәрдир. Әкәр мәчму мәнсулун 60 квартеринә 50%, җаху́д 20 квартер мәнфәәт дүшүрсә, онда бурадан белә бир нәтичә чыхыр ки, 40 квартер 40 фәһлә әмәјинин мәнсулуна бәрабәрдир, чүнки фәрз едилдијинә әсасән 40 квартер әмәк һаггыны тәшкил едир вә 1 фәһлә күндә 1 квартер алыр. Бәс галан 20 квартер һарадан мејдана кәлир? Көстәрилән 40 фәһлә 40 иш күнү ишләјир, чүнки онлар 40 квартер алырлар. Демәли, 1 квартер 1 иш күнүнүн мәнсулудур. Буна көрә дә 40 иш күнү анчаг 40 квартер истәһсал едир, бундан бир бушәл дә артыг истәһсал етмир. Бәс мәнфәәт тәшкил едән 20 квартер һарадан мејдана кәлир? Миллин бу мисалынын әсасы «өзкәнинләшдирмә нәтичәсиндәки мәнфәәт» барәсиндәки көһнә јанлыш фикирдән ибарәтдир ки, бу һалда мәнсулун гијмәти там номинал сурәтдә мәнсулун дәјәриндән јүксәк көтүрүлүр. Бурада исә дәјәр пулда тәмсил олунмајыб, мәнсулун өзүнүн мүвафиг һиссәсиндә тәмсил олундуғу бир һалда һәмин «өзкәнинләшдирмә нәтичәсиндәки мәнфәәт» *тамамилә мә'насыз* вә гејри-мүмкүн бир шеј кими мејдана чыхыр. Тәсәввүр едилмәси чәтин дејилдир ки, әкәр 40 квартер тахыл, һәрәси күндә (вә ја илдә) 1 квартер әмәк һаггы алан, јә'ни әмәк һаггы олараг *өзүнүн бүтүн мәнсулуну* әлдә едән 40 фәһләнин әмәјинин мәнсулудурса вә әкәр 1 квартер тахыл пул илә ифадә олундугда 3 ф. стерлингә вә 40 квартер 120 ф. стерлингә бәрабәрдирсә, онда капиталист һәмин 40 квартери 180 ф. стерлингә сатдыгда 60 ф. ст. мәнфәәт әлдә едир, јә'ни 50% мәнфәәт әлдә едир (60 ф. ст. = 20 квартер тахыла). Лакин бу тәсәввүр өзү өзүнү там бир мә'насызлыға чевирир, зира иддиа едилир ки, капиталист өз 40 фәһләсинин 40 иш күнү әрзиндә истәһсал етдији вә мугабилиндә 40 квартер әмәк һаггы вермиш олдугу һәмин 40 квартердән 60 квартер сатыр. Онун әлиндә јалныз 40 квартер вардыр, сатанда исә 60 квартер *сатыр*, јә'ни сатмаг үчүн малик олдуғу мигдардан 20 квартер артыг сатыр.

[326] Беләликлә, биринчи нөвбәдә Милл чалышыр ки, Рикардо ганунуну (јә'ни сәһв ганун олуб, изафи дәјәр илә мәнфәәти гарышдыран Рикардо ганунуну) ашағыдакы гәшәнк фәрзијјәләр васитәси илә сүбүт етсин:

1) Фәрз едилир ки, сабит капитал истәһсал едән капиталистин өзүнүн һеч бир сабит капиталә еһтијачы јохдур; бемәлик-

лә, сабит капиталын мејдана кәтирдији чәтинлијин бүтөвүнү Милл өзүнүн бу фәрзијјәси илә арадан галдырмыш олур.

2) Фәрз едилир ки, сабит капитал олмадыгда да, изафи дәјәр илә мәнфәәт арасында сабит капитал үзүндән мејдана кәлән фәрг јенә дә мөвчуд олур, она бахмајараг ки, бурада һеч бир сабит капитал јохдур.

3) Фәрз едилир ки, 40 квартал буғда истеһсал едән капиталист 60 квартал буғда сата билир, чүнки онун мәчму мәһсулу, өз сабит капиталы 60 кварталә бәрабәр олан башга бир капиталистә сабит капитал олараг сатылыр вә 2 №-ли капиталист һәмин 60 кварталдән 50% мәнфәәт көтүрүр.

Бу ахырынчы мәһсузлыг «өзкәнинләшдирмә нәтичәсиндәки мәнфәәт» тәсәввүрүндән ибарәтдир вә бурада һәмин тәсәввүр анчаг она көрә бу гәдәр чәфәнкијат шәклиндә мејдана чыхыр ки, пул илә ифадә олунмуш номинал дәјәр дејил, сатылмыш мәһсулун өзүнүн бу вә ја дикәр һиссәси мәнфәәт тәшкил етмәлидир. Демәли, ч-б Милл бунунла Рикардону мүдафиә етмәк истәркән онун әсас бахышындан үз дөндәрмиш вә Рикардодан, А. Смитдән вә физиократлардан чох керидә галмышдыр.

Демәли, Рикардо тәлимини мүдафиә етмәк јолунда Миллин биринчи тәшәббүсү ондан ибарәтдир ки, бу тәлими о лап әввәлчәдән јерә вурур, онун мәһз белә бир әсас принципини јерә вурур ки, мәнфәәт әмтәәнин дәјәринин анчаг бир һиссәсини тәшкил едир, јә'ни әмтәәдә еһтива едилән иш вахтынын јалныз о һиссәсини тәшкил едир ки, капиталист өз мәһсулунда бу һиссәни сатыр, *лакин* бу һиссә үчүн фәһләјә *һагг вермәмишдир*. Миллә көрә, капиталист фәһләјә онун бүтүн иш күнү үчүн һагг верир вә буна бахмајараг мәнфәәт әлдә едир.

Көрәк Милл сонра нечә едир.

О белә фәрз едир ки, нә исә бир ихтиранын нәтичәси олараг тахыл истеһсалында тохум вә әкинчилик аләтләри ишләтмәк лүзуму арадан галхыр; јә'ни онун бу фәрзијјәсинә көрә, ахырынчы капиталист үчүн сабит капитал лүзуму арадан галхыр, нечә ки, Миллдә, тохума вә әсас капиталла дүшән биринчи 60 кварталин истеһсалчысы үчүн бу чүр фәрз едилмишди. Инди Милл көрәк ашағыдакы тәрздә мүһакимә јеридәди:

І капиталист инди тохума вә әсас капиталла 60 квартал сәрф етмәли дејилдир, чүнки биз дедик ки, онун сабит капиталы сыфыра бәрабәрдир. Демәли, о јалныз 60 иш күнү әрзиндә ишләјән 60 фәһләнин әмәк һаггы үчүн 60 квартал сәрф етмәлидир. һәмин 60 иш күнүнүн мәһсулу 120 кварталдир. Фәһләләрә јалныз 60 квартал верилир. Демәли, капиталист 60 квартал, јә'ни 100% мәнфәәт әлдә едир. Онун мәнфәәт нормасы

тамамла исафи дәрәжә нормасына бәрәбәрди, јә'ни тама-  
мла фәһләләрин өзләри үчүн ишләмәјиб капиталист үчүн  
ишләдикләри мүддәтдәки иш вахтынын [өзләри үчүн иш-  
ләдикләри мүддәтдәки иш вахтына олан нисбәтинә] бәрәбәр-  
ди. Онлар 60 күн ишләмишләр. Онлар 120 квартал истәһсал  
едир вә әмәк һаггы олараг 60 квартал әлдә едилрәр. Демәли,  
онлар, 60 күн ишләмишсәләр дә, әмәк һаггы олараг 30 иш  
күнүнүн мәһсулуну алырлар. 2 кварталин баһасыны тәшкил  
едән иш вахтынын миғдары кечмишдәки кими 1 иш күнүнә  
бәрәбәрди. Капиталист тәрәфиндән һаггы өдәнилмиш олан  
иш күнү кечмишдәки кими 1 кварталә, јә'ни иш көрүлән иш  
күнүнүн јарысына бәрәбәрди. Мәһсул  $\frac{1}{3}$  азалыр, 180 квар-  
тердән 120 кварталә енир; амма буна бахмајараг, мәнфәәт  
нормасы 50 хал жүксәлмишди, јә'ни 50%-дән галхыб 100%  
олмушдур. Нәјә көрә? 180 кварталин  $\frac{1}{3}$  һиссәси тамамла  
анчаг сабит капитал үчүн олан мәсрәфи өдәмишди вә, демә-  
ли, нә мәнфәәтә, нә дә әмәк һаггына дахил олмамышдыр.  
Дикәр тәрәфдән, фәһләләрин капиталист үчүн истәһсал етмиш  
олдуглары 60 квартал (фәһләләрин капиталист үчүн ишләмиш  
олдуглары 30 иш күнү) һеч дә әмәк һаггына сәрф едилән 60  
квартәр көрә (фәһләләрин өзләри үчүн ишләмиш олдуглары  
30 иш күнүнә көрә) дејил, әмәк һаггына, тохума вә әсас капи-  
тала сәрф едилән 120 кварталә (60 иш күнү) көрә һесабли-  
мышдыр. Буна көрәди ки, фәһләләр 30 күн өзләри үчүн вә 30  
күн капиталист үчүн ишләмишләрсә дә вә капиталистин әмәк  
һаггы үчүн сәрф етдији 60 квартал она 120 квартал мәһсул  
вермишсә дә, онун мәнфәәт нормасы 100% дејил, анчаг 50%  
олмушдур, чүнки о, башга чүр һесаблимышдыр: бир һалда  
2×60-а, дикәр һалда исә 60-а көрә һесаблимышдыр. Бу һал-  
ларын һәр икисиндә исафи дәрәжә [327] ејнидир, мәнфәәт нор-  
масы исә ејни дејилди.

Бәс Милл бу мәсәләјә нечә јанашыр?

О белә фәрз етмир ки, капиталист [сабит капиталсыз ке-  
чинмәјә имкан верән ихтира тәтбиг олундугдан сонра] 60  
квартәр сәрф етмәклә 120 квартал әлдә еди (60 иш күнүндән  
30 иш күнүнү мәнимсәјир); онун фәрзијјәсинә көрә капита-  
лист инди 100 фәһлә ишләди вә бу фәһләләр она 180 квартал  
верир, һәм дә даим белә һесаб едилир ки, 1 иш күнү үчүн әмәк  
һаггы 1 кварталди. Бу гајда илә белә бир һесаб әмәлә кәлир:

Сәрф едилмиш капитал  
(јалныз дәјишән капитал,  
јә'ни анчаг әмәк һаггына  
сәрф едилмиш капитал)

100 квартал (100 иш күнү  
мүғабалиндә верилән һагг)

Мәчму мәһсул

180 квартал

Мәнфәәт

80 квартал



Беләликлә, капиталист инди 80% мәнфәәт әлдә едир. Бу-рада мәнфәәт изафи дәјәрә бәрабәрдир. Демәли, изафи дәјәр нормасы да ејни илә јалныз 80%-дир; о, кечмишдә 100% тәшкил едирди, јә'ни 20 хал јүксәк иди. Демәли, биз бурада белә бир һал көрүрүк: мәнфәәт нормасы 30 хал артмыш, изафи дәјәр нормасы исә 20 хал ашағы дүшмүшдүр.

Әкәр капиталист кечмишдәки кими, әмәк һаггына јалныз 60 квартал сәрф етмишсә, онда ашағыдакы һесаб алынмыш оларды:

100 квартал	80 квартал	изафи дәјәр	верир
10	»	8	»
60	»	48	»

Һалбуки 60 квартал кечмишдә 60 квартал изафи дәјәр верирди (демәли, 20% енмә олмушдур). Јахуд, башга чүр ифадә едилсә, кечмишдә

Мәчму мәһсул		Изафи дәјәр
60 квартал верирди	120 квартал	60 квартал
10	»	10
100	»	100

Беләликлә, изафи дәјәр (биз һәр ики һалда 100 кварталә көрә һесабламалыјыг) 100 кварталдән 80 кварталә енмиш, јә'ни 20% азалмышдыр.

$$(60 : 48 = 100 : 80; \quad 60 : 48 = 10 : 8; \quad 60 : 48 = 5 : 4.$$

$$4 \times 60 = 240 \text{ вә } 48 \times 5 = 240.)$$

Инди кечәк бир кварталдә маддиләшмиш олан иш вахтына, јахуд бир кварталин дәјәринә. Кечмишдә 2 квартал 1 иш күнүнә бәрабәр иди, јахуд 1 квартал јарым иш күнүнә, ја да бир фәһләнин бир күнлүк әмәјинин  $\frac{9}{18}$  һиссәсинә бәрабәр иди. Инди исә 180 квартал 100 иш күнүнүн мәһсулундан ибарәтдир; демәли, 1 квартал  $\frac{100}{180}$  иш күнүнүн, јә'ни  $\frac{10}{18}$  иш күнүнүн мәһсулудур. Башга сөзлә дејилсә, мәһсул  $\frac{1}{18}$  иш күнү гәдәр баһаланмышдыр, јахуд әмәјин мәһсулдарлығы азалмышдыр, чүнки кечмишдә 1 кварталин истеһсалына фәһлә үчүн јалныз  $\frac{9}{18}$  иш күнү тәләб олунурду, инди исә  $\frac{10}{18}$  иш күнү тәләб олунур. Изафи дәјәрин ашағы дүшдүјүнә, әмәк мәһсулдарлығынын исә буна мұвафиг сурәтдә азалдығына бахмајараг, јә'ни әмәк һаггынын керчәк дәјәринин (истеһсал хәрчләринин)  $\frac{1}{18}$  гәдәр, јә'ни  $11\frac{1}{9}\%$  артдығына бахмајараг, мәнфәәт нормасы јүксәлмишдир. Кечмишдә 180 квартал 90 иш күнүнүн мәһсулу иди (1 квартал  $\frac{90}{180}$  иш күнүнүн, јә'ни  $\frac{9}{18}$ , јахуд  $\frac{1}{2}$  иш күнүнүн) мәһсулу иди. Инди 180 квартал 100 иш күнүнүн мәһсулу-

дур (1 квартал  $^{100}/_{180}$ ,  $\text{жә'ни } ^{10}/_{18}$  иш күнүнүн мәһсулудур). Фәрз едәк ки, иш күнү 12 саатдыр,  $\text{яхуд } 60 \times 12$  дәгигәдир,  $\text{жә'ни } 720$  дәгигәдир. [328] Онда иш күнүнүн 18-дә бир һиссәси  $^{720}/_{18}$  дәгигәжә,  $\text{жә'ни } 40$  дәгигәжә бәрабәрдир. Биринчи һалда фәһлә бу  $720$  дәгигәдән капиталистә һәмин  $720$  дәгигәнин  $\text{жә'ни } 360$  дәгигә верир. Демәли,  $60$  фәһлә капиталистә  $360 \times 60$  дәгигә верир. Икинчи һалда фәһлә  $720$  дәгигәнин  $^{8}/_{18}$ -ни,  $\text{жә'ни } 320$  дәгигә верир. Лакин биринчи капиталист  $60$  фәһлә ишләдир вә, демәли,  $360 \times 60$ ,  $\text{жә'ни } 21\,600$  дәгигә мәнимсәјир. Икинчи капиталист  $100$  фәһлә ишләдир вә, демәли,  $320 \times 100$ ,  $\text{жә'ни } 32\,000$  дәгигә мәнимсәјир. Демәли, икинчи капиталистин мәнфәәти биринчининкиндән чохдур, чүнки һәрәси күндә  $320$  дәгигәдән көтүрүлән  $100$  фәһлә, һәрәси күндә  $360$  дәгигәдән көтүрүлән  $60$  фәһләдән чох верир. Беләликлә, бу  $\text{жалһыз она көрә баш верир ки, икинчи капиталист } 40$  нәфәр артыг фәһлә ишләдир; лакин һәр фәһләдән о, биринчи капиталистин әлдә етдијинә нисбәтән аз әлдә едир. Бурада изафи дәјәр нормасынын вә әмәк мәһсулдарлығынын ашағы дүшдүјүнә, реал әмәк һаггынын истәһсал хәрчләринин ( $\text{жә'ни бунда еһтива едилән әмәјин мигдарынын}$ ) жүксәлдијинә бахмајараг икинчи капиталистин мәнфәәти артыг олур. *Ч-б Милл исә бунун там әксини сүбүт етмәк истәјирди*<sup>81</sup>.

Фәрз едәк ки, тахылы тохумсуз вә әсас капиталсыз истәһсал етмәјә имкан верән бир шеј «ихтира» етмәмиш олан 1 №-ли капиталист дә (2 №-ли капиталист кими)  $100$  иш күнү тәтбиг едир,  $\text{јухарыда көстәрилән һесабламада исә о жалһыз } 90$  иш күнү тәтбиг етмишди. Демәли, о,  $10$  иш күнү артыг тәтбиг етмәли иди, бунун  $3^{1}/_{3}$ -ни өз сабит капиталына (тохума вә әсас капитала),  $3^{1}/_{3}$ -ни дә әмәк һаггына. Истәһсалын кечмишдәки инкишаф сәвијјәси шәраитиндә һәмин  $10$  иш күнүнүн мәһсулу  $20$  кварталә бәрабәрдир, лакин бундан  $6^{2}/_{3}$  квартал сабит капиталы әвәзләјир,  $12^{4}/_{3}$  квартал исә  $6^{2}/_{3}$  иш күнүнүн мәһсулуну тәшкил едир. Бунун  $6^{2}/_{3}$  квартири әмәк һаггы,  $6^{2}/_{3}$  квартири дә изафи дәјәрдир.

Беләликлә, биз ашағыдакы һесабы әлдә етмиш олардыг:

Сабит капитал	Әмәк һаггы	Мәчму мәһсул	Изафи дәјәр	Изафи дәјәр нормасы
$6.6 \frac{2}{3}$ квартал ( $33 \frac{1}{3}$ иш күнү)	$66 \frac{2}{3}$ квартал ( $66 \frac{2}{3}$ иш күнү үчүн һагг)	$200$ квартал ( $100$ иш күнү)	$66 \frac{2}{3}$ квартал ( $33 \frac{1}{3}$ иш күнү)	100 %

1 №-ли капиталист 100 иш күнүнүн мәчму мәһсулундан  $33\frac{1}{3}$  иш күнү мәнфәәт көтүрүр. Јахуд 200 кварталер мәчму мәһсулдан  $66\frac{2}{3}$  кварталер мәнфәәт көтүрүр. Ја да, әкәр биз онун сәрф етмиш олдуғу капиталы кварталер илә һесабласағ, онда 1 №-ли капиталист  $133\frac{1}{3}$  кварталердән ( $66\frac{2}{3}$  иш күнүнүн мәһсулундан)  $66\frac{2}{3}$  кварталер мәнфәәт көтүрүр. 2 №-ли капиталист исә 100 кварталер сәрф едиб, 80 кварталер мәнфәәт көтүрүрдү. Беләликлә, 2 №-ли капиталистин мәнфәәти 1 №-ли капиталистин мәнфәәтиндән чоҳдур. Лакин 1 №-ли капиталист 200 кварталери 2 №-ли капиталистин 180 кварталер истеһсал етдији ејни мүддәтдә истеһсал едир. 1 №-ли капиталистин бир кварталери јарым иш күнүнә бәрабәрдир, 2 №-ли капиталистин бир кварталери  $\frac{10}{18}$  (вә ја  $\frac{5}{9}$ ) иш күнүнә бәрабәрдир, јә'ни онда иш вахты  $\frac{1}{18}$  чоҳдур вә, демәли, о, баһадыр. Буна көрә 1 №-ли капиталист 2 №-ли капиталисти өз мөвгејиндән вуруб чыхармалы иди. 2 №-ли капиталист өз ихтирасындан әл чәкмәјә вә кечмишдәки кими јенә дә тахыл истеһсалы үчүн тохум вә әсас капитал тәтбигини вәрдиш етмәјә мәчбур оларды.

1 №-ли капиталистин 120 кварталердән мәнфәәти 60 кварталер, јахуд 50% тәшкил едир (нечә ки,  $133\frac{1}{3}$  кварталердән  $66\frac{2}{3}$  кварталер тәшкил едир).

2 №-ли капиталистин 100 кварталердән мәнфәәти 80 кварталер, јахуд 80% тәшкил едир.

Мәнфәәт № 2 : № 1 =  $80 : 50 = 8 : 5 = 1 : \frac{5}{8}$ .

Әксинә, изафи дәјәр № 2 : № 1 =  $80 : 100 = 8 : 10 = 1 : \frac{10}{8} = 1 : 1\frac{2}{8} = 1 : 1\frac{1}{4}$ .

2 №-линин мәнфәәт нормасы 1 №-линин мәнфәәт нормасындан 30 хал чоҳдур.

2 №-линин изафи дәјәри 1 №-линин изафи дәјәриндән 20 хал аздыр.

2 №-ли капиталист  $66\frac{2}{3}\%$  чоҳ фәһлә ишләдир, һалбуки 1 №-ли капиталист бир иш күнүндә һәр фәһләдән јалһыз  $\frac{1}{8}$  мигдарында (вә ја  $12\frac{1}{2}\%$ ) артыг әмәк мәнимсәјир.

[329] Беләликлә, ч-б Милл фе'лән сүбут етмишдир ки, үчдә бири сабит капиталдан (тохум, машын вә саирәдән) ибарәт чәми 90 иш күнү тәтбиг едән вә 60 фәһлә тутан, лакин онлара јалһыз 30 иш күнүнүн һағгыны верән 1 №-ли капиталист 1 кварталер тахылы јарым (вә ја  $\frac{9}{18}$ ) иш күнүндә истеһсал едир вә 90 иш күнүндә 180 кварталер истеһсал едир ки, бунун 60 кварталери сабит капиталда еһтива едилән 30 иш күнүнү өдәјир, 60 кварталери 60 иш күнү үчүн әмәк һағгыны (јахуд 30 иш күнүнүн мәһсулуну), 60 кварталери дә изафи дәјәри (јахуд 30 иш күнүнүн мәһсулуну) өдәјир. Бу 1 №-ли капиталистин изафи дәјәри 100%-ә бәрабәр олур. Онун мәнфәәти 50% тәшкил едир, чүнки



60 квартал изафи дэјэр 60 кварталэ көрө, капиталын эмэк һаггы үчүн сэрф едилэн һиссәсинә көрө һесаблинајыб, 120 кварталэ көрө, јәни икигат артыг бир капитал (дэјишән капитал плјус сабит капитал) көрө һесаблинајы.

Милл, сонра сүбут етмишдир ки, 100 иш күнү тәтбиг едән вә бундан (өз ихтирасы сәјәсиндә) сабит капитал һеч бир шеј сэрф етмәјән 2 №-ли капиталист 180 квартал мәнсул истәһсал едир, белә ки, бир квартал  $\frac{10}{18}$  иш күнүнә бәрабәрдир, јахуд 1 №-ли капиталистдәкиндән  $\frac{1}{18}$  иш күнү (40 дегигә) баһадыр. Онун фәһләләринин әмәји  $\frac{1}{18}$  аз мәнсулдардыр. Фәһлә кечмишдәки кими јенә дә бир иш күнү үчүн 1 квартал һагг алдығына көрө, һәмин фәһләләрин әмәк һаггы өз керчәк дэјәри чәһәтдән, јәни онун истәһсалы үчүн тәләб олунан иш вахты чәһәтдән  $\frac{1}{18}$  артмышдыр. Әмәк һаггынын истәһсал хәрчләри инди  $\frac{1}{18}$  артмышса да вә 2 №-ли капиталистин мәнсул мәнсулу сэрф едилмиш иш вахтына нисбәтән азалмышса да, онун истәһсал етмиш олдуғу изафи дэјэр исә јалныз 80% тәшкил едирсә дә,—һалбуки 1 №-ли капиталистдә изафи дэјэр 100% тәшкил едирди,—буна бахмајараг, 2 №-ли капиталистдә мәнфәәт нормасы 80% тәшкил едир, 1 №-ли капиталистдә исә мәнфәәт нормасы 50% иди. Нәјә көрә? Она көрә ки, 2 №-ли капиталистдә әмәк һаггынын истәһсал хәрчләри артмышса да, о, чох фәһлә ишләдир, бир дә она көрә ки, 2 №-ли капиталистдә изафи дэјэр нормасы мәнфәәт нормасына бәрабәрдир, зира онун истәһсал етмиш олдуғу изафи дэјэр јалныз әмәк һаггы үчүн сэрф едилән капитал көрә һесаблинајы, сабит капитал исә сыфыра бәрабәрдир. Лакин Милл, мәнз әксинә, сүбут етмәк истәјирди ки, мәнфәәт нормасынын јүксәлмәси, Рикардо ганунуна әсәсән, *әмәк һаггынын истәһсал хәрчләринин азалмасы* нәтичәсиндә баш вермишдир. Биз көрдүк ки, мәнфәәт нормасынын бу јүксәлмәси *әмәк һаггынын истәһсал хәрчләринин артмасына бахмајараг* баш вермишдир, демәли, көрдүк ки, Рикардо гануну сәһвдир, чүнки орада мәнфәәт илә изафи дэјэр *билаваситә* ејниләшдирилир, мәнфәәт нормасы дедикдә исә, изафи дэјәрин, јахуд үмуми мәнфәәтин (үмуми мәнфәәт изафи дэјәрә бәрабәрдир) аванс едилмиш бүтүн капиталын мәнсул дэјәринә нисбәти нәзәрдә тутулур.

Ч-б Милл сөзүнә давам едир:

«180 кварталлик нәтичәни кечмишдә јалныз 120 квартал сэрф олунмагла әлдә етмәк мүмкүн олурду; инди буну чәми јалныз 100 квартал сэрф олунмагла әлдә етмәк мүмкүндүр».

Ч-б Милл унудур ки, биринчи һалда 120 кварталын сәрфи 60 иш күнүнүн сәрфинә бәрабәрдир, икинчи һалда исә 100 кварталын сәрфи  $55\frac{5}{9}$  иш күнүнүн сәрфинә бәрабәрдир (јәни

биринчи Һалда 1 Һвартер  $\frac{9}{18}$  иш Һүнүнә, икинчи Һалда исә  $\frac{10}{18}$  иш Һүнүнә бәрабәрди).

«180 Һвартер таҺыл Һечмишдәки Һими Һенә дә еҗни мигдар әмәҗин, 100 фәһләнин әмәҗинин нәтичәсиндән ибарәтдир».

Лүтфән бағышлаҗын! Бу 180 Һвартер Һечмишдә 90 иш Һүнүнүн нәтичәси иди, инди исә 100 иш Һүнүнүнүн нәтичәсиндән ибарәтдир.

«Бир Һвартер таҺыл Һечмишдәки Һими Һенә дә  $\frac{10}{18}$  фәһләнин иллик әмәҗинин мәнсулудур».

Лүтфән бағышлаҗын! Һечмишдә бу,  $\frac{9}{18}$  фәһләнин иллик әмәҗинин мәнсулу иди.

«Зира бир фәһләнин һаггы олан бир Һвартер таҺыл һәгигәтдә Һенә дә Һечмишдәки еҗни мигдар әмәҗин мәнсулундан ибарәтдир».

Лүтфән бағышлаҗын! Әввәлән, 1 Һвартер таҺыл инди  $\frac{10}{18}$  иш Һүнүнүн «Һәгигәтдә мәнсулудур», Һечмишдә исә бу,  $\frac{9}{18}$  иш Һүнүнүн мәнсулу иди; демәли, бунун дәҗәриндәки әмәк  $\frac{1}{18}$  иш Һүнү мигдарында артыгдыр. Икинчиси, бир Һвартерин дәҗәринин  $\frac{9}{18}$  вә Һа  $\frac{10}{18}$  иш Һүнү олмасындан асылы олмаҗараг, бир фәһләнин һаггыны Һеч вахт онун әмәҗинин мәнсулу илә гарышдырмаг олмаз; онун һаггы һәмишә бу мәнсулун Һалныз бир һиссәсини тәшкил едир.

«Инди бир Һвартер таҺыл  $\frac{10}{18}$  фәһләнин иллик әмәҗинин мәнсулундан ибарәтдир, артыг бир шеҗ деҗилдир» (бу, доғрудур!), «Һалбуки Һечмишдә онун истәһсалы үчүн һәмин мигдар әмәҗин, мәнфәәти [бундан габаггы капиталистин мәнфәәтини] әвәзләҗән мәсрәфлә бирләшдирилмәси тәләб олу-нурду ки, бу да  $\frac{1}{5}$  артыг тәшкил едирди» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 100—103).

Даҗан! Әввәлән, [330] тәкрат едирик, доғру деҗилдир ки, Һечмишдә бир Һвартерин дәҗәри  $\frac{10}{18}$  иш Һүнү иди; онун дәҗәри Һалныз  $\frac{9}{18}$  иш Һүнү иди. ДаҺа артыг дәрәчәдә доғру деҗилдир (әкәр әсла доғру олмамағын дәрәчәләрә аҗрылмасы мүмкүн олсаҗды) ки, бу  $\frac{9}{18}$  иш Һүнүнә һабелә «мәнфәәтин әвәзләnmәси» әләвә едилирди ки, «бу да  $\frac{1}{5}$  артыг тәшкил едирди». 90 иш Һүнүндә (сабит капитал илә дәҗишән капитал бирликдә һесаб едилсә) 180 Һвартер истәһсал олунмушдур. 180 Һвартер = 90 иш Һүнүнә; 1 Һвартер =  $\frac{90}{180} = \frac{9}{18} = \frac{1}{2}$  иш Һүнүнә. Беләликлә, һәмин  $\frac{9}{18}$ -а, ҺаҺуд 1 №-ли Һалда иш Һүнүнүн 1 Һвартерә сәрф едилмиш бу Һарысы үзәринә кәлән Һеч бир «әләвә» меҗдана чыхмыр.

Лакин бурада биз, әслиндә, елә бир Һанылманын үстүнү ачырыг ки, бүтүн бу чәфәнкиҗат кизличә онун әтрафында

Һәрләнир. Милл һәр шејдән әввәл белә бир фәрзијјә илә өзү өзүнү кич етмишдир ки, әкәр 120 кварталер 60 иш күнүнүн мәһсулудурса вә бу 60 иш күнүнүн мәһсулу 60 фәһлә илә капиталист арасында бәрабәр һиссәләрә бөлүнүрсә, онда, сабит капиталы тәшкил едән 60 кварталер 40 иш күнүнүн мәһсулундан ибарәт ола биләр. Һәгигәтдә бу 60 кварталер, ону истеһсал етмиш олан капиталист илә фәһләләрин бу мәһсулу өз араларында нә кими бир пропорсијада бөлдүкләриндән асылы олмајаараг, јалныз 30 күнүн мәһсулундан ибарәт ола биләрди.

Лакин бунун үзәриндә дајанмајаг. Миллин јанылмасыны ахырадәк изаһ етмәкдән өтрү фәрз едәк ки, 60 кварталерлик сабит капиталын  $\frac{1}{3}$  һиссәси дејил, (јә'ни 20 квартири дејил), 60 кварталерин бүтүн мәчмусу мәнфәәт тәшкил едир. Биз хүсусилә дә она көрә белә фәрз едә биләрик ки, бу фәрзијјә Миллин хејринәдир, бизим хејримизә дејилдир вә бу фәрзијјә проблеми садәләшдирир. Бундан башга, 60 кварталерлик сабит капиталы истеһсал едән капиталистин 30 фәһләни һеч бир һагг вермәдән *һавајы* (бијар формасында олдуғу кими) ишләмәјә мәчбур едә билмәсини, 60 кварталер вә ја бунун дәјәрини истеһсал едән 30 иш күнү әлдә едә билмәсини мүмкүн едән бир *ихтиранын* она иснад верилмәси, Миллин мисалындакы капиталистин 180 кварталер тахылы тохумсуз вә әсас капиталсыз истеһсал етмәсинә имкан верән бир «ихтиранын» она иснад верилмәсиндән олдуғча асандыр. Беләликлә, фәрз едәк ки, көстәрилән 60 кварталер јалныз, 1 №-ли капиталист үчүн сабит капитал истеһсал едән 2 №-ли капиталистин мәнфәәтиндән ибарәтдир вә 2 №-ли капиталист 30 иш күнүнүн мәһсулуну сатачаг вә һәрәси бир иш күнү ишләмиш олан 30 нәфәр өз фәһләсинә бир фартинг дә вермәјәчәкдир. Демәк олармы ки, јалныз мәнфәәтдән ибарәт олан бу 60 кварталер 1 №-ли капиталистдә *әмәк һаггынын истеһсал хәрчләринә* дахилдир вә һәмин капиталистин фәһләләринин ишләмиш олдуғлары иш вахты илә «бирләшмир»?

Әлбәттә, 1 №-ли капиталист вә фәһләләр, өзләринин сабит капиталыны тәшкил едән вә јалныз мәнфәәтдән ибарәт едилән 60 кварталер олмасајды, 120 квартири истеһсал едә билмәздиләр (үмумијјәтлә бир кварталер дә истеһсал едә билмәздиләр). Бу 60 кварталер онлар үчүн зәрури истеһсал шәртләридир, һәм дә өдәнилмәли олан истеһсал шәртләридир. Лакин бу 60 кварталер онлара 180 кварталер истеһсал етмәләри үчүн лазым иди. Һәмин 180 кварталердән 60-ы јухарыда көстәрилән 60 квартири әвәзләјир. Сабит капиталын бу әвәзләнмәси онларын өз 60 иш күнүнүн мәһсулу олан өз 120 кварталеринә әсла тохунмур. Әкәр онлар өзләринин сабит капиталыны тәшкил едән 60 кварталерсиз 120 кварталер истеһсал едә билсәјдиләр, онда



онларын мөһсулу, 60 иш күнүнүн мөһсулу кечмишдәки гәдәр оларды; лакин мөчму мөһсул аз оларды, мөһз она көрә ки, әввәлдә мөвчуд олан 60 квартал тәкпар истәһсал едилмиш олмазды. Капиталистин мәнфәәт нормасы артыг оларды, чүнки онун 60 кварталлик изафи дәјәр әлдә етмәсинә имкан верән истәһсал шәртләри үчүн едилән мәсрәфләр, хәрчләр онун истәһсал хәрчләринә дахил олмазды. Мүтлэг мәнфәәт јенә дә о гәдәр, јә'ни 60 квартал оларды. Лакин бу 60 квартал она јалныз 60 кварталлик мәсрәф баһасына баша кәләрди. О инди буна 120 квартал сәрф етмишдир. Демәли, сабит капитал үчүн едилән бу мәсрәф әмәк һаггынын истәһсал хәрчләринә дејил, капиталистин истәһсал хәрчләринә дахилдир.

Фәрз едәк ки, бир «ихтира» сајәсиндә 3 №-ли капиталист дә өз фәһләләринә музд вермәдән [30 иш күнү әвәзинә] 15 иш күнү әрзиндә 60 квартал истәһсал едир, гисмән она көрә ки, бу капиталист јахшы машынлар вә и. а. тәтбиг едир. Бу 3 №-ли капиталист 2 №-ли капиталисти базардан сыхышдырыб чыхарар вә 1 №-ли капиталисти өзү үчүн даими алычы едәрди. Демәли, инди 1 №-ли капиталистин мәсрәфләри [331] 60 иш күнүндән азалыб 45 иш күнү оларды. Фәһләләр кечмишдәки кими јенә 60 иш күнү сәрф етмәли олардылар ки, 60 кварталдән [сабит капиталдан] 180 квартал мөһсул һазырласынлар. Онлар үчүн өзләринин әмәк һаггыны истәһсал етмәкдән өтрү 30 иш күнү тәләб олунарды. Онлар үчүн 1 квартал иш күнүнүн јарысына бәрабәрдир. Лакин капиталист үчүн бу 180 квартал 60 иш күнү әвәзинә јалныз 45 иш күнү сәрф етмәк баһасына баша кәләрди. Амма, тохум адландырылан тахыла садәчә тахыл адландырылан тахылдан аз иш вахты сәрф олундуғуну фәрз етмәк мә'насыз олачағына көрә, биз белә фәрз етмәли олардыг ки, биринчи 60 кварталдәки тохумун дәјәри јенә дә әввәлдә гәдәрди, лакин инди аз тохум тәләб олунур; јахуд фәрз етмәли олардыг ки, сабит капиталын дәјәринин һәмин 60 кварталдә әсас капиталы еһтива етдији тәркиб һиссәси учузлашмышдыр.

\* \* \*

Һәр шејдән әввәл, Миллин «мисалларынын» тәһлили нәтичәсиндә бураја гәдәр бүтүн әлдә етдикләримизи гејд едәк.

*Биринчиси*, ашағыдакылар ајдынлашды:

Биз фәрз етдик ки, 120 квартал тахыл һеч бир сабит капитал тәтбиг олунмадан истәһсал едилмишдир вә кечмишдәки кими јенә дә 60 иш күнүнүн мөһсулудур, кечмишдә исә, 60 квартири сабит капиталла бәрабәр олан 180 квартал 90 иш күнүнүн мөһсулу иди. Бу һалда әмәк һаггына сәрф едилән 60

квартирлик капитал, 30 иш күнүнө барабар олан, лакин 60 иш күнүнө сэрэнчам едөн бу капитал, кечмишдәки кими, јенә дә ејни мигдарда мәһсул, 120 квартал верәрди. Бу мәһсулун дәјәри дә дәјишилмәз галарды, јәни 1 квартал бир иш күнүнүн јарысына барабар оларды. Доғрудур, кечмишдә мәһсул индики 120 квартал әвәзинә 180 квартал тәшкил едирди; лакин бу 60 кварталлик фәрг јалныз, сабит капиталда еһтива олунан иш вахтыны тәмсил едир. Демәли, әмәк һаггынын истеһсал хәрчләри вә әмәк һаггынын өзү—һәм онун истеһлак дәјәри, һәм дә онун мүбадилә дәјәри—дәјишилмәз галарды: бир иш күнүнүн јарысына барабар олан 1 квартал тахыл. Изафи дәјәр дә дәјишилмәз галарды, јәни 60 кварталә 60 квартал, јахуд  $\frac{1}{2}$  иш күнүнә  $\frac{1}{2}$  иш күнү. Изафи дәјәр нормасы һәр ики һалда 100%-ә барабардир. Буна бахмајараг, мәнфәәт нормасы биринчи һалда јалныз 50% тәшкил едирди, инди исә о 100% тәшкил едир. Бу исә јалныз она көрәдир ки,  $60 : 60 = 100\%$ ,  $60 : 120$  исә  $= 50\%$ . Бурада мәнфәәт нормасынын һәмий јүксәлмәси әмәк һаггынын истеһсал хәрчләринин дәјишилмәси нәтичәсиндә дејил, садәчә онун нәтичәсиндә алыныр ки, сабит капитал сыфыра барабар фәрз едилир. Сабит капиталын дәјәри азалдыгда, бунунла бирликдә исә аванс едилмиш бүтүн капиталын мәчму дәјәри азалдыгда вә бунун нәтичәси олараг изафи дәјәрин капитала нисбәти артдыгда јенә дә тәғрибән һәмий нәтичә алыныр, изафи дәјәрин капитала олан бу нисбәти исә *мәһз* мәнфәәт нормасыдыр.

Мәнфәәт нормасы олмаг етибары илә изафи дәјәр капиталын һеч дә јалныз һәгигәтән чохалан вә изафи дәјәр јарадан һиссәсинә көрә, јәни капиталын әмәк һаггы үчүн сәрф едилмиш һиссәсинә көрә дејил, һабелә хаммалын вә машинларын дәјәринә көрә һесабланылыр ки, буиларын дәјәри мәһсулда анчаг јенидән мејдана чыхыр; бундан да башга, бүтүн машин аваданлығынын дәјәринә көрә һесабланылыр, бу аваданлығын һеч дә јалныз һәгигәтән дәјәр јарадылмасы просесинә дахил олан вә бу сәбәбдән дә ашынмасынын әвәзләнмәси лазым кәлән һиссәсинин дејил, һабелә јалныз әмәк просесинә дахил олан һиссәсинин дәјәринә көрә һесабланылыр.

#### *Икинчиси:*

Миллин икинчи мисалында фәрз едилмишди ки, әкәр 1 №-ли капитал 90 иш күнүнә барабар олан 180 квартал мәһсул верирсә (белә ки, 60 квартал, јахуд 30 иш күнү сабит капиталдыр, 60 квартал дәјишән капитала, 60 иш күнү әмәк һаггына дүшүр ки, бундан фәһләләрә 30 иш күнү үчүн әмәк һаггы верилир. 60 квартал дә изафи дәјәр тәшкил едир), онда 2 №-ли капитал да 180 квартал верир, лакин бурада һәмий 180 квартал 100 иш күнүнә барабардир, белә ки, 180 кварталдән

100 квартал эмәк һаггына дүшүр, 80 квартал исә изафи дәјәрә. Аванс едилмиш капиталын һамысы бурада эмәк һаггына сәрф олунмушдур. Бурада сабит капитал сыфыра бәрабәрдир; эмәк һаггынын керчәк дәјәри жүксәлмишдир, һәрчәнд фәһләнин әлдә етдији истәһлак дәјәри ејни олараг 1 квартал галмышдыр; лакин 1 квартал инди  $\frac{10}{18}$  иш күнүнә бәрабәрдир, кечмишдә исә о анчаг  $\frac{9}{18}$  иш күнүнә бәрабәр иди. Изафи дәјәр 100%-дән азалыб 80% олмушдур, јә'ни  $\frac{1}{5}$ , јахуд 20% азалмышдыр. Мәнфәәт нормасы 50%-дән жүксәлиб 80% олмушдур, јә'ни  $\frac{3}{5}$ , јахуд 60% жүксәлмишдир. Беләликлә, бу һалда эмәк һаггынын керчәк истәһсал хәрчләри һәтта [*«биринчиси»* һалда олдуғу кими], садәчә дәјишилмәз галмаг дејил, һәлә артмышдыр да. Әмәјин мәнсулдарлығы азалмышдыр, бу сәбәбдән дә фәһләнин ичра етдији изафи әмәјин мигдары азалмышдыр. Лакин буна бахмајараг, мәнфәәт нормасы жүксәлмишдир. Нәјә көрә? Биринчиси, она көрә ки, бурада сабит капитал јохдур, бу сәбәбдән дә мәнфәәт нормасы изафи дәјәр нормасына бәрабәрдир. Капиталын бүтөвү јалныз эмәк һаггына сәрф едилмәдији һалларын һамысында,—капиталист истәһсалы шәраитиндә исә капиталын бүтөвүнүн анчаг эмәк һаггына сәрф едилмәси, демәк олар ки, мүмкүн дејилдир,—мәнфәәт нормасы һәмишә изафи дәјәр нормасындан аз олмалыдыр вә о, аванс едилмиш бүтүн капиталын мәчму дәјәри капиталын эмәк һаггына сәрф едилмиш тәркиб һиссәсиндән нә гәдәр чох олса, она мувафиг дәрәчәдә аз олмалыдыр. Икинчиси, мәнфәәт нормасы она көрә жүксәлмишдир ки, 1 №-ли капиталистә нисбәтән 2 №-ли капиталист, өзләриндән һәр биринин тәтбиг етдији әмәјин мәнсулдарлығындакы фәрги өдәјә биләчәк мигдардан хејли артыг фәһлә тәтбиг едир.

Үчүнчүсү, әкәр ишин бир тәрәфи нәзәрдә тутулса, онда бурада *«биринчиси»* вә *«икинчиси»* рубрикалары алтында верилән һаллар белә бир мүддәанын сүбутуну гәтиләшдирмиш олур ки, мәнфәәт нормасы эмәк һаггынын истәһсал хәрчләриндән әсла асылы олмајараг дәјишилә биләр. Зира *«биринчиси»* рубрикасы алтында көстәрилмишди ки, әмәјин истәһсал хәрчләринин дәјишилмәз галдығына бахмајараг, мәнфәәт нормасы жүксәлә биләр. *«Икинчиси»* рубрикасы алтында исә көстәрилмишди ки, эмәк мәнсулдарлығынын ашағы дүшмәсинә вә, демәли, эмәк һаггынын истәһсал хәрчләринин жүксәлмәсинә бахмајараг, 1 №-ли капитала нисбәтән 2 №-ли капитал үчүн мәнфәәт нормасы жүксәлир. Демәли, мәһз бу һал [VIII—332] бизә сүбут едир ки, әкәр биз, әксинә, 2 №-ли капитал илә 1 №-ли капиталы мугајисә едириксә, онда, изафи дәјәр нормасынын жүксәлмәсинә, эмәк мәнсулдарлығынын артмасына вә, демәли, эмәк һаггынын истәһсал мәсрәфләринин ашағы дүш-



мәсинә бахмајараг, мәнфәәт нормасы ашағы дүшмүш олур. Бу мәсрәфләр 1 №-ли үчүн [һәр кварталә] јалныз  $\frac{9}{18}$  иш күнү, 2 №-ли үчүн исә  $\frac{10}{18}$  иш күнү тәшкил едир вә буна бахмајараг, 2 №-лидә мәнфәәт нормасы 1 №-лидәкиндән 60% јүксәкдир. *Бүтүн бу һалларда мәнфәәт нормасынын дәјишилмәләри нәинки әмәк һаггынын истеһсал хәрчләринин [әкс] дәјишилмәләри илә мүәјјән олунмур, һәтта мәһз һәмин истигамәтдә баш верир.* Доғрудур, гејд етмәк лазымдыр ки, бурадан һеч дә белә бир нәтичә чыхмыр ки, һәрәкәтин бири диқәринин сәбәбидир (мәсәлән, мәнфәәт нормасы она көрә ашағы дүшмүр ки, әмәк һаггынын истеһсал хәрчләри ашағы дүшүр, јахуд мәнфәәт нормасы она көрә јүксәлмир ки, әмәк һаггынын истеһсал хәрчләри јүксәлир), бурадан анчаг о нәтичә чыхыр ки, башга шәраит һәмин дәјишилмәләрин әкс тә'сирләр көстәрмәсинә имкан вермир. Лакин һәр һалда Рикардонун белә бир гануну сәһв ганундур ки, куја мәнфәәт нормасынын дәјишилмәләри әмәк һаггынын дәјишилмәләринә әкс истигамәтдә баш верир вә бунларын бири диқәринин ашағы дүшмәси нәтичәсиндә јүксәлир вә әксинә. Бу ганун јалныз *изафи дәјәр нормасы* үчүн дүзкүндүр. Лакин мәнфәәт нормасы илә әмәк һаггынын дәјәринин бир-биринә әкс истигамәтдә јүксәлмәјиб вә ашағы дүшмәјиб, ејни бир истигамәтдә јүксәлмәси вә ја ашағы дүшмәсиндә һәтта бир гәдәр зәрури гаршылыглы әлагә дә вардыр (доғрудур, һәмишә јох). Әмәјин аз мәһсулдар олдуғу јердә чох әл әмәји тәтбиг олунур. Әмәјин чох мәһсулдар олдуғу јердә исә чох сабит капитал тәтбиг олунур. Она көрә дә бурада да, *изафи дәјәр нормасынын јүксәлмәсинә вә ја ашағы дүшмәсинә сәбәб олан ејни шәраит мәнфәәт нормасында әкс дәјишилмә төрәтмәлидир, јә'ни изафи дәјәр нормасы јүксәлдикдә мәнфәәт нормасынын ашағы дүшмәсинә сәбәб олмалыдыр вә и. а.*

[6] ҺАЗЫР МӘҺСУЛУН ИСТЕҲСАЛЫ ИЛӘ  
ҺӘМИН МӘҺСУЛ ÜЧÜN САБИТ КАПИТАЛ ИСТЕҲСАЛЫНЫН  
БИР КАПИТАЛИСТИН ӘЛИНДӘ БИРЛӘШМӘСИ  
МӘНФӘӘТ НОРМАСЫНА ТӘ'СИР ЕДИРМИ]

Инди исә биз бу һалы, әслиндә Миллин өзүнүн тәсәввүр етдији шәкилдә ифадә едәк, һәрчәнд Милл буну дүзкүн ифадә етмәмишдир. Ејни заманда бу, капиталистин аванс едилмиш мәнфәәти һаггында Миллин сөјләдикләринин әсил мә'насыны изаһ едәр.

Биз һәр һансы бир «ихтираја» вә һәр һансы бир «бирләшдирилмәјә»\* әл атмыш олсаг да, мисал өзүнүн Миллдә олдуғу

\* Бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 208: «...һәмин мигдар әмәк... мәнфәәти... әвәзләјән мәсрәф илә бирләшдирилмәли иди...». Ред.

шәклиндә гала билмәз. Зира бу мисалын өзүндә там бир зиддијјәт вә там бир мә'насызлыг вардыр вә онун өзүнүн илкин шәртләри өз-өзүнү мәһв едир.

Миллә көрә 180 кварталер мәһсулун 60 кварталери (тохум вә әсас капитал) 20 кварталер мәнфәәтә вә 40 иш күнү үчүн 40 кварталер эмәк һаггына бәрабәрдир. Беләликлә, әкәр 20 кварталерлик мәнфәәт арадан галхырса, 40 иш күнү јенә дә галыр. Демәли, бу фәрзијјәјә көрә, фәһләләр өз әмәји үчүн мәһсулун бүтөвүнү әлдә етмиш олулар, белә ки, 20 кварталерлик мәнфәәтин вә бу 20 кварталерин дәјәринин һарадан мејдана кәлдијјини баша дүшмәк әсла мүмкүн дејилдир. Әкәр бунларын јалныз гијмәт үзәринә артырылмыш номинал бир үстәлик олдуғу фәрз едилирсә, јә'ни әкәр бунлар капиталистин мәнимсәмиш олдуғу иш вахтыны ифадә етмирсә, онда бунларын арадан галхмасы да ејни дәрәчәдә елә мәнфәәтли олмалы иди ки, елә бил 60 кварталердә биз әсла ишләмәмиш олан фәһләләр үчүн 20 кварталерлик эмәк һаггы нәзәрдә тутмушуг. Сонра: 60 кварталер бурада јалныз сабит капиталын дәјәринин ифадәсидир. Лакин Миллә көрә бу 60 кварталер 40 иш күнүнүн мәһсулудур. Дикәр тәрәфдән исә, фәрз едилир ки, галан 120 кварталер 60 иш күнүнүн мәһсулуну тәшкил едир. Лакин иш күнләри дедикдә бурада ејни орта әмәји нәзәрдә тутмаг лазымдыр. Демәли, бүтүн бу фәрзијјә мә'насыздыр.

Беләликлә, һәр шејдән әввәл е'тираф етмәк лазымдыр ки, 180 кварталер мәһсулда јалныз 90 иш күнү, сабит капиталын дәјәрини тәшкил едән 60 кварталердә исә јалныз 30 иш күнү еһтива едилир. 20 кварталерә, јахуд 10 иш күнүнә бәрабәр олан мәнфәәтин арадан галха биләчәјјини фәрз етмәк, јенә дә мә'насыздыр; зира бу һалда белә фәрз едилмиш оларды ки, сабит капитал истеһсалы үчүн истифадә олуна 30 фәһлә, капиталистин јанында ишләмәсәләр дә, дикәр тәрәфдән, о гәдәр гуллуғ кәстәрәндирләр ки, өзләринә анчаг эмәк һаггыны, өз иш вахтынын јалныз  $\frac{1}{2}$  һиссәсини кәтүрүр, галан јарысыны исә өз әмтәәләриндә нәзәрә алмырлар; бир сөзлә, фәрз едилмиш оларды ки, онлар өз иш күнләрини бунларын дәјәриндән 50% ашағы сатырлар. Демәли, бу фәрзијјә дә мә'насыздыр.

Лакин фәрз едәк ки, 1 №-ли капиталист өз сабит капиталыны сонра е'мал етмәк үчүн 2 №-ли капиталистдән сатын алмыр, о өз мүәссисәсиндә сабит капитал истеһсалыны онун е'малы илә бирләшдирир. Беләликлә, о өзү өзүнә тохум, әкинчилик аләтләри вә и. а. верир. Биз һабелә, тохуму вә әсас капиталы лүзүмсуз бир шеј едән «ихтираны» да бир кәнара гојаг. Беләликлә, фәрз едәк ки, бизим капиталист өзүнүн сабит капиталыны истеһсал етмәк үчүн тәләб олуна сабит капитал (10 иш күнүнә бәрабәр олан) 20 кварталер сәрф едир, 10 кварталер

дә [һәр] 10 иш күнү үчүн эмәк һаггына сәрф едир ки, бу 10 иш күнүнүн 5-ни фәһләләр һавајы ишләјирләр.

Онда ашағыдакы һесаһ алынмыш олур:

[333]

Сабит капитал	80 фәһлә үчүн дәјишән капитал	Изафи дәјәр	Мәчму мәһсул
20 квартал (10 иш күнү)	60 + 20 = 80 квартал (80 иш күнү үчүн эмәк һаггы) (= 40 иш күнү)	60 + 20 = 80 квартал (= 40 иш күнү)	180 квартал (= 90 иш күнү)

Эмәк һаггынын керчәк истеһсал хәрчләри олдуғу кими галмышдыр; демәли, әмәјин мәһсулдарлығы да дәјишилмәз галмышдыр. Мәчму мәһсул олдуғу кими—180 квартал—галмышдыр вә кечмишдәки кими јенә дә 180 кварталлик дәјәрә маликдир. Изафи дәјәр нормасы олдуғу кими, 80 кварталерә 80 квартал галмышдыр. Изафи дәјәрин мүтләг мәбләғи, јахуд кәмијјәти 60 кварталердән артыб 80 квартал олмушдур, јәни 20 квартал чоһалмышдыр. Аванс едилмиш капитал 120 кварталердән азалыб 100 квартал олмушдур. Кечмишдә биз 120 кварталерә 60 кварталер көрүрдүк, јәни мәнфәәт нормасынын 50% олдуғуну көрүрдүк. Инди биз 100 кварталерә 80 кварталер көрүрүк, јәни мәнфәәт нормасынын 80% олдуғуну көрүрүк. Аванс едилмиш бүтүн капиталын мәчму дәјәри 120 кварталердән 20 кварталер азалмышдыр, мәнфәәт нормасы исә 50%-дән артыб 80% олмушдур. Мәнфәәт өзлүјүндә, норма нәзәрә алынмадан, инди 80 кварталер тәшкил едир, һалбуки кечмишдә 60 кварталер тәшкил едирди, демәли, мәнфәәт 20 квартал артмышдыр, јәни изафи дәјәрин (нормасынын дејил) мәбләғинин артдығы ејни дәрәчәдә артмышдыр.

Демәли, бурада реал эмәк һаггынын истеһсал хәрчләриндә һеч бир тәбәддулат, һеч бир дәјишиклик баш вермәмишдир. Бурада мәнфәәт нормасынын артмасы

1) ондан ирәли кәлир ки, изафи дәјәрин нормасы олмаса да, изафи дәјәрин мүтләг кәмијјәти 60 кварталердән јүксәлиб 80 кварталер олмушдур, јәни  $\frac{1}{3}$  јүксәлмишдир; бунун  $\frac{1}{3}$  гәдәр, јахуд  $33\frac{1}{3}\%$  артмасы да она көрәдир ки, инди капиталист кечмишдәки 60 фәһлә әвезинә билаваситә өз мүәссисәсиндә 80 фәһлә тәтбиг едир, јәни  $\frac{1}{3}$  мигдарда, јахуд  $33\frac{1}{3}\%$  артыг чанлы эмәк истисмар едир, һәм дә бу 60 фәһләни капиталист, өзүнүн кечмишдә јалныз 60 фәһлә тәтбиг етдији шәраитдәки изафи дәјәр нормасы шәраитиндә тәтбиг едир.



2) Изафи дәјәрин, мүтләг кәмијјәти (демәли, үмуми мәнфәәт) бу сурәтлә  $33\frac{1}{3}\%$  жүксәлиб 60 кварталдән 80 кварталә чатдығы һалда, мәнфәәт нормасы 50%-дән 80%-ә чатмышдыр, 30 хал, јә'ни  $\frac{3}{5}$  артмышдыр (зира 50-нин  $\frac{1}{5}$ -и 10, 50-нин  $\frac{3}{5}$ -ү исә 30 тәшкил едир), јахуд 60% артмышдыр. Иш ондадыр ки, сәрф едилмиш капиталын дәјәри 120 кварталдән азалыб 100 квартал олмушдур, һәрчәнд капиталын әмәк һаггына сәрф едилмиш олан тәркиб һиссәси 60 кварталдән артыб 80 квартал (30 иш күнүндән артыб 40 иш күнү) олмушдур. Капиталын бу һиссәси 10 иш күнү (=20 квартал) мигдарында чоһалмышдыр. Капиталын сабит һиссәси исә, әксинә, 60 кварталдән азалыб 20 квартал, јахуд 30 иш күнүндән азалыб 10 иш күнү олмушдур, јә'ни 20 иш күнү мигдарында азалмышдыр. Беләликлә, әкәр һәмин 20 иш күнүндән биз капиталын әмәк һаггына сәрф едилмиш һиссәсинин артдығы 10 иш күнүнү чыхсаг, онда мә'лум олар ки, сәрф едилән бүтүн капитал 10 иш күнү (=20 квартал) мигдарында азалмышдыр. Кечмишдә бу анчаг 120 квартал (=60 иш күнү) тәшкил едирди, инди чәми 100 квартал (=50 иш күнү) тәшкил едир. Демәли, бу,  $\frac{1}{6}$  гәдәр, јә'ни  $16\frac{2}{3}\%$  азалмышдыр.

Гејд едәк ки, мәнфәәт нормасынын бүтүн бу дәјишилмәси јалныз заһири дәјишилмәдир; бу дәјишилмә јалныз гејдләрин бир мүһасибат китабындан дијәринә кечирилмәсидир. 1 №-ли капиталистин инди 60 квартал әвәзинә 80 квартал мәнфәәти вардыр, јә'ни онун мәнфәәти 20 квартал артмышдыр; лакин бу мәһз сабит капитал истеһсалчысынын кечмишдә әлдә етмәкдә олдуғу мәнфәәтдир ки, о инди буну итирмишдир, чүнки 1 №-ли капиталист өз сабит капиталыны сатын алмаг әвәзинә инди ону өзү истеһсал едир, буна көрә дә,—сабит капитал истеһсалчысынын ишләтдији 20 фәһләдән әлдә етдији 20 квартал (10 иш күнү) мигдарындакы изафи дәјәри она [334] вермәк әвәзинә,— һәмин изафи дәјәри өз чибинә гојур.

Кечмишдәки кими јенә дә 180 квартал мәһсула 80 квартал мәнфәәт дүшүр, фәрг јалныз ондадыр ки, кечмишдә бу мәнфәәт ики шәхс арасында бөлүнүрдү. Мәнфәәт нормасы она көрә чох көрүнүр ки, 1 №-ли капиталист кечмишдә һәмин 60 кварталә јалныз сабит капитал кими бахырды, онун үчүн бу, һәгигәтдә дә белә иди, буна көрә дә о, сабит капитал истеһсалчысынын әлдә етдији мәнфәәтә диғгәт јетирмирди. Мәнфәәт нормасы да дәјишилмәмишдир, һабелә изафи дәјәр вә ја һәр һансы бир истеһсал шәрти дә, о чүмләдән әмәјин мәһсулдарлығы дәјишилмәмишдир. [Һабелә] кечмишдә дә, [сабит капитал] истеһсалчысынын капиталы 40 кварталә (20 иш күнүнә) бәрабәр иди, 1 №-ли капиталистин сәрф етдији [дәјишән капитал] исә 60 кварталә (30 иш күнүнә) бәрабәр иди; бунлар бир-

ликдә 100 квартал (50 иш күнү) тәшкил едирди. Биринчидә мәнфәәт 20 квартал тәшкил едирди, икинчидә 60 квартал; је-куну 80 квартал (40 иш күнү). 90 иш күнүнә (180 кварталә) бәрабәр олан бүтүн мәнсул, әмәк һаггына вә сабит капиталә сәрф едилмиш 100 квартал үчүн 80 квартал мәнфәәт верирди. Бүтөвлүкдә чәмијјәт үчүн, кечмишдәки кими, бурада, мәнфәәт-дән һасил олан кәлир дәјишилмәз галмышдыр; изафи дәјәр илә әмәк һаггы арасындакы нисбәт дә дәјишилмәз гал-мышдыр.

Фәрг ондан әмәлә кәлир ки, бир алычы кими әмтәә база-рына чыханда капиталист ади бир әмтәә саһибидир; о әмтәәнин там дәјәрини, онда еһтива едилән бүтүн иш вахтыны өдәмәлидир, һәмин иш вахтынын бәһрәсиндә капиталист илә фәһләләрин нә кими бир пропорсијада иштирак етмиш олдуг-ларындан вә ја иштирак етдикләриндән асылы олмајараг өдә-мәлидир. Әмәк базарына бир алычы кими чыханда исә капи-талист һәгигәтдә өзүнүн өдәдијиндән артыг мигдарда әмәк сатын алмыш олур. Беләликлә о, өзү үчүн лазым олан хамма-лы вә машинлары сатын алмаг әвәзинә бунлары да өзү истәһ-сал етдикдә, бунсуз хаммал вә машин сатычысы үчүн өдәмәли олачағы изафи дәјәри өзү мәннимсәјир.

Ајдындыр ки,—мәнфәәт нормасы үчүн дејил,—ајрыча бир капиталист үчүн бу вә ја диқәр бир мәнфәәти өзүнүнмү әлдә етмәси вә ја ону башгасына вермәси фәргсиз дејилдир. (Буна көрә, сабит капиталын артмасы нәтичәсиндә мәнфәәт норма-сынын азалмасыны һесабладыгда, һәмишә бүтүн чәмијјәт үчүн орта рәгәм көтүрүлүр, јәни мүәјјән анда чәмијјәтин сабит ка-питал кими тәтбиг етдији дәјәрләрин мәчму күтләси вә бу мәчму дәјәрин билаваситә әмәк һаггына сәрф едилән капитал күтләсинә нисбәти көтүрүлүр.) Лакин бу нөгтеји-нәзәр ајрыча бир капиталистин комбинасијалар сечмәсиндә,—мәсәлән, елә олур ки, ејни бир капиталист ејни заманда әјирир вә тохујур, өзүнә лазым олан кәрпичләри өзү биширир вә и. а.—аз һал-ларда онун үчүн мүәјјәнедичи әһәмијјәтә малик олур (вә малик ола биләр). Бурада мүәјјәнедичи әһәмијјәти олан бир шеј вар-са, о да нәглијјат ишиндә аз вахт сәрф олунмасы сајәсиндә истәһсал хәрчләринә фе'лән гәнаәт едилмәсиндән, бина, јана-чаг, мүһәррик гүввәси вә и. а. саһәсиндәки гәнаәтдән, хамма-лын кејфијјәти үзәриндә даһа артыг нәзәрәтдән вә саирәдән ибарәтдир. Әкәр капиталист өзү үчүн тәләб олунан машиыла-ры өзү гајырмаг истәсәјди, бунлары о, өз тәләбаты үчүн ишлә-јән вә ја бир нечә даими мүштәринин шәхси тәләбаты үчүн ишләјән бир хырда истәһсалчы кими чох кичик мигјасда истәһ-сал етмиш оларды вә бу һалда машин она, бу машиыны базар үчүн ишләјән машингајырандан алдығы һалдакындан баһа

баша кәләрди. О ејни заманда әјирмәк, тохумаг вә, јалныз өзү үчүн дејил, һабелә базар үчүн дә машин гајырмаг истә-дикдә исә, онун чох бөјүк капитала еһтијачы оларды вә бу капиталы о, јәгин ки, өз ишиндә даһа әлверишли истифаде етмиш оларды (әмәк бөлкүсү). Кәстәрилән нөгтеји-нәзәрин јалныз о јердә мүәјјәнедичи әһәмијјәти ола биләр ки, орада капиталист өзү үчүн кифајәт гәдәр базар јарада билсин, белә ки, о өз сабит капиталыны өзү елә бир мигјасда истеһсал едә билсин ки, бу мигјас һәммин истеһсалы әлверишли едир. Бундан өтрү онун сабит капитала олан өз тәләби кифајәт гәдәр бөјүк олмалыдыр. Бу һалда, һәтта онун әмәји һәммин сабит капиталын истеһсалы илә хүсуси мәшғул оланларын әмәјиндән аз мәһсулдар олса да, о, әкс тәғдирдә башга капиталистә өдәмәли олачағы изафи дәјәрин бир һиссәсини өзү мәнимсәјир.

Биз көрүрүк ки, бунун мәнфәәт нормасына һеч бир дәхли јохдур. Демәли, әкәр, Миллин мисалында олдуғу кими, кечмишдә 90 иш күнү вә 80 фәһлә идисә, онда, мәһсулда еһтива едилән 40 иш күнү мигдарында изафи әмәји (=80 квартал) кечмишдәки ики капиталистин мәнимсәмәси, инди исә бир капиталистин чибинә кирмәси нәтичәсиндә истеһсал хәрчләриндә әсла һеч бир гәнаәт әлдә едилмәз. 20 кварталлик мәнфәәт (10 иш күнү) бир мұһасибат китабындан анчаг она көрә јох олур ки, дијәриндә јенидән мејдана кәлсин.

Демәли, кечмиш мәнфәәтләрдәки бу гәнаәт, әкәр иш вахтындакы гәнаәтә мұтабиг кәлмәсә, демәли, һабелә әмәк һаггындакы гәнаәтә мұтабиг кәлмәсә, анчаг бир иллүзијадыр<sup>82</sup>.

[в) САБИТ КАПИТАЛЫН ДӘЈӘРИНДӘКИ ДӘЈИШИКЛИКЛӘРИН  
ИЗАФИ ДӘЈӘРӘ, МӘНФӘӘТӘ ВӘ ӘМӘК ҺАГГЫНА  
ТӘҢСИРИ МӘСӘЛӘСИНӘ ДАИР]

[335] Лакин, *дәрдүнчүсү*, инди дә белә бир һал галыр ки, бу һалда, әмәк мәһсулдарлығынын јүксәлмәси нәтичәси олараг сабит капиталын дәјәри ашағы дүшүр; бурада да тәдгиг етмәк лазымдыр ки, бу һал әмәк һаггынын керчәк истеһсал хәрчләринә, јахуд әмәјин дәјәринә айдирми вә бунлара нә дәрәчәдә айдир. Беләликлә, мәсәлә ашағыдакындан ибарәтдир: сабит капиталын керчәк дәјәриндәки дәјишиклик бунунла бирликдә мәнфәәт илә әмәк һаггы арасындакы нисбәтдә нә дәрәчәдә дәјишиклик төрәдир? Сабит капиталын дәјәри—онун истеһсал хәрчләри—сабит гала биләр вә, буна бахмајараг, мәһсула һәммин сабит капиталын каһ чох, каһ да аз мигдары дахил ола биләр. Һәтта сабит капиталын дәјәринин сабит галдығы фәрз едилдикдә дә, сабит капиталын мәчму күтләси әмәк мәһсулдарлығы вә бөјүк мигјасда истеһсал инкишаф етдикчә ар-



тачагдыр. Буна көрә тәтбиг едилән сабит капиталын истехсал хәрчләринин дәјишилмәдији вә ја һатта артдығы шәраитдә һәммин сабит капиталын нисби күтләсиндәки дәјишикликләр,— мәнфәәт нормасына һәмишә тә'сир едән бу дәјишикликләр,— лап башланғычда бу тәдгигатдан кәнар едилир.

Сонра, мәһсулу нә мүстәгим сурәтдә, нә дә долајы јолла фәһләнин истехлакына дахил олмајан бүтүн истехсал саһәләри бу мәсәләнин тәдгигиндән кәнар едилир. Лакин һәммин истехсал саһәләриндә мәнфәәтин керчәк нормасында баш верән дәјишикликләрин (ја'ни һәммин истехсал саһәләриндә керчәкдән истехсал едилмиш изафи дәјәрин сәрф едилмиш капитала нисбәтиндәки дәјишикликләрин), мәнфәәтләрин таразлашмасы нәтичәсиндә әлдә едилән үмуми мәнфәәт нормасына олан тә'сири дә там ејни илә, мәһсуллары мүстәгим сурәтдә вә ја долајы јолла фәһләләрин истехлакына дахил олан истехсал саһәләриндә мәнфәәт нормасынын дәјишикликләринин көстәрдији тә'сир кимидир.

Сонра, мәсәлә ашағыдакындан ибарәт едилмәлидир: сабит капиталын дәјәриндәки дәјишиклик нә сурәтлә изафи дәјәрин өзүнә әкс тә'сир көстәрә биләр? Зира бир сурәтдә ки, изафи дәјәр бәллидир, онда изафи әмәјин зәрури әмәјә нисбәти дә, демәли, әмәк һаггынын дәјәри дә, ја'ни онун истехсал хәрчләри дә бәллидир. Бу шәраитдә сабит капиталын дәјәринин һәр һансы бир дәјишилмәси әмәк һаггынын дәјәринә вә изафи әмәјин зәрури әмәјә олан нисбәтинә һеч тохунмаја да биләр, һәрчәнд һәммин дәјишилмә һәр бир шәраитдә мәнфәәт нормасына, капиталист үчүн изафи дәјәр истехсалынын хәрчләринә тә'сир көстәрмәлидир, мүәјјән шәраитдә (ја'ни мәһсул фәһләләрин истехлакына дахил олдуғу шәраитдә) исә һабелә, әмәк һаггынын мүбадилә дәјәринә тә'сир көстәрмәсә дә, онун ифадә олундуғу истехлак дәјәрләринин мигдарына тә'сир көстәрмәлидир.

Фәрз едәк ки, әмәк һаггы бәллидир. Тутаг ки, мисал үчүн, памбыгәјирмә фабрикинә әмәк һаггы 10 иш саатына, изафи дәјәр исә 2 иш саатына бәрабәрдир. Фәрз едәк ки, мәһсул јахшы олдуғуна көрә памбыг икигәт үчүзлашмышдыр. Кечмишдә фабрикчи 100 ф. стерлингә алдығы ејни мигдар памбығы инди 50 ф. стерлингә алыр. Ејни илә һәммин мигдар памбыға инди кечмишдәки мигдарда әјиричи вә тохучу әмәји сәрф олунур. Беләликлә, капиталист памбыға 50 ф. ст. сәрф едәрәк, инди јенә дә, кечмишдә 100 ф. ст. сәрф етдији шәраитдәки гәдәр изафи әмәк һәзм едә биләр; јахуд, әкәр о јенә дә памбыға 100 ф. ст. сәрф етмәкдәдирсә, онда һәммин гијмәтә о инди елә бир мигдар памбыг әлдә едир. ки, бунун васитәси илә икигәт артыг мигдарда изафи әмәк һәзм едә биләр. Һәр ики

һалда izaфи дэјэр нормасы, јә'ни izaфи дэјэрин эмәк һаггына нисбәти ејни галарды; лакин икинчи һалда izaфи дэјэрин күтләси артмыш оларды, чүнки ејни izaфи эмәк нормасы шэраитиндә икигат артыг эмәк тәтбиг олунур. Һәр ики һалда мәнфәәт нормасы жүксәләрди, һәрчәнд бурада эмәк һаггынын истеһсал хәрчләриндә һеч бир дэјишиклик баш вермәзди. Мәнфәәт нормасы она көрә жүксәләрди ки, мәнфәәт нормасында izaфи дэјэр, капиталистин өдәдији *истеһсал хәрчләринә* көрә һесабланыр, капиталистин сәрф етмиш олдугу капиталы *мәчму дэјэринә* көрә һесабланыр, бир дә она көрә жүксәләрди ки, һәмин истеһсал хәрчләри азалмышдыр. Капиталист јенә дә һәмин izaфи дэјэри истеһсал етмәк үчүн инди кечмишдәкиндән аз капитал сәрф етмәли олур. Икинчи һалда мәнфәәтин јалныз нормасы дејил, мәнфәәтин күтләси дә артмыш оларды, зира, артыг мигдарда эмәк тәтбиг едилмәси нәтичәсиндә izaфи дэјэрин өзү чоһалмышдыр, бурада хаммал мәсрәфләри исә артмамышдыр. Һәмчинин бу һалда да мәнфәәтин нормасынын вә күтләсинин артмасы әмәјин дэјэриндә һеч бир дэјишиклик олмадан баш верә биләрди.

Дикәр тәрәфдән, фәрз едәк ки, мәһсул пис кәлдијинә көрә памбығын дэјэри икигат артмышдыр, белә ки, кечмишдә гијмәти 100 ф. ст. олан ејни мигдар [336] памбығын гијмәти инди 200 ф. стерлингдир. Бу һалда мәнфәәт нормасы һәр чүр шэраитдә азалыр, мүәјјән шэраитдә исә мәнфәәтин күтләси дә, јахуд мүтләг кәмијјәти дә азала биләр. Әкәр капиталист кечмишдәки гәдәр вә тамамилә кечмишдәки шэраитдә ишләјән ејни мигдар фәһлә тәтбиг едирсә, бу һалда онун мәнфәәтинин нормасы ашағы дүшүр, һәрчәнд izaфи әмәјин зәрури әмәјә нисбәти, бу сәбәбдән дә izaфи дэјэрин нормасы вә күтләси *ејни илә* галмышдыр. Мәнфәәт нормасы она көрә ашағы дүшүр ки, капиталист үчүн izaфи дэјэрин истеһсал хәрчләри артмышдыр, јә'ни кечмишдәки гәдәр өзкә иш вахтыны мәнимсәмәкдән өтрү хаммала 100 ф. стерлинг артыг сәрф етмәк лазым кәлмишдир. Јох әкәр капиталист кечмишдә эмәк һаггына сәрф етдији пулун бир һиссәсини инди памбыга сәрф етмәјә мәчбурдурса, мисал үчүн, 150 ф. стерлинги памбыг алынмасына сәрф етмәјә мәчбурдурса вә кечмишдә бу мәбләгдән 50 ф. стерлинги эмәк һаггына даһил идисә, онда мәнфәәтин һәм нормасы, һәм дә мәбләги азалыр вә бу ахырынчы она көрә азалыр ки, јенә дә һәмин izaфи дэјэр нормасы шэраитиндә тәтбиг олунса да, аз мигдарда эмәк тәтбиг олунур. Мәһсул пис кәлдијинә көрә, јенә дә кечмишдәки гәдәр ејни мигдарда чанлы эмәк һәзм олунмасы үчүн памбыг кифајәт етмәдикдә дә јенә һәмин нәтичә алынмыш оларды. Һәр ики һалда мәнфәәтин күтләси вә нормасы азалыр, һәрчәнд әмәјин дэјэриндә, демәли,

изафи дэјерин нормасында да, јахуд, капиталистин эмэк һаггы вериб өдәмиш олдуғу эмәјә нисбәтән әлдә етдији һаггы өдәнилмәмиш эмәјин мигдарында һеч бир дэјишиклик баш вермәмишдир.

Беләликлә, *изафи дэјерин нормасы* дэјишилмәз галдыгда, демәли, һабелә *эмәјин дэјәри* дә дэјишилмәз галдыгда, сабит капиталын дэјеринин дэјишилмәси мәнфәәт нормасынын дэјишилмәсинә сәбәб олмалыдыр вә бунунла јанашы олараг мәнфәәтин күтләси дә дэјишилә биләр.

Инди, фәһләјә кәлдикдә, белә олур:

Әкәр памбығын дэјәри ашағы дүшүрсә вә бу сәбәбдән памбығын дахил олдуғу мәнсулун дэјәри дә ашағы дүшүрсә, онда фәһлә кечмишдәки кими јенә дә 10 иш саатына бәрабәр олан эмәк һаггы алып. Лакин памбыг парча әмтәәләринин фәһләнин өзү тәрәфиндән истәһлак едилән һиссәсини фәһлә инди даһа учуз гијмәтлә әлдә едир, бу сәбәбдән дә онун кечмишдә памбыг парча әмтәәләринә сәрф етдијинин бир һиссәсини инди башга шәјләрә сәрф едә биләр. Фәһлә үчүн мүјәссәр олан јашајыш васитәләринин мигдары јалныз буна мүвафиг дәрәчәдә, јәни памбыг парча әмтәәләринин гијмәтиндә онун әлдә етдији гәнаәтә мүвафиг дәрәчәдә артыр. Зира бүтүн галлан чәһәтләрдән о инди чох мигдар памбыг парча әмтәәси мүгабилиндә кечмишдә бу әмтәәләрин аз мигдары мүгабилиндә әлдә етдијиндән артыг әлдә етмир. Памбыг парча әмтәәләри дэјеринин ашағы дүшмәсинә мүвафиг сурәтдә диқәр әмтәәләрин нисби дэјәри јүксәлмишдир. Гыса дејилсә, памбыг парча әмтәәләринин артмыш мигдарынын индики дэјәри, кечмишдә һәммин әмтәәләрин аз мигдарынын малик олдуғу дэјәрдән артыг дејилдир. *Демәли, бу һалда эмәк һаггынын дэјәри јенә олдуғу кими галарды, лакин онун бу дэјәри диқәр әмтәәләрин [истәһлак дэјәрләринин] чох мигдарыны тәмсил едәрди. Буна бахмајараг, мәнфәәт нормасы јүксәлмиш оларды, һәрчәнд изафи дэјәр нормасы һәммин фәрзијјә шәраитиндә јүксәлә билмәзди.*

Памбыг баһалашдыгда бунун әкси олур. Әкәр фәһлә күндә јенә дә ејни мигдар саат әрзиндә ишләсәјди вә кечмишдәки кими јенә 10 иш саатына бәрабәр эмәк һаггы алсајды, онда онун эмәјинин дэјәри ејни олараг галарды, лакин [онун эмәк һаггынын] истәһлак дэјәри—фәһләнин өзүнүн памбыг парча әмтәәләрини истәһлак етдији дәрәчәдә—азалмыш оларды. Бу һалда *эмәк һаггынын истәһлак дэјәри азаларды, онун дэјәри ејни галарды*, һәрчәнд мәнфәәт нормасы азалмыш оларды. Беләликлә, изафи дэјәр илә (жерчәк) эмәк һаггы<sup>83</sup> һәмишә бир-биринә гаршы тәрс нисбәтдә ашағы дүшүр вә јүксәлиркән (јалныз, фәһләнин өз иш вахтынын мүтләг узадылмасынын



бәһрәсиндә иштирак етдији бир һал истисна тәшкил едир; лакин бу һалда онун иш гүввәси бир гәдәр тез ашынмыш олур), мәнфәәт нормасы жүксәлмәјә вә ја ашағы дүшмәјә доғру дәјишилә биләр—биринчи һалда әмәк һаггы дәјәринин ејни илә галмасына, онун истеһлак дәјәринин артмасына бахма-јараг, икинчи һалда исә, *әмәк һаггы дәјәринин* олдуғу кими галмасына, онун истеһлак дәјәринин исә азалмасына бахма-јараг, белә ола биләр.

Буна көрә, сабит капиталын *дәјәринин* ашағы дүшмәси нәтижәсиндә мәнфәәт нормасынын жүксәлмәсинин әмәк һаггынын керчәк дәјәринин (әмәк һаггындакы иш вахтынын) һәр һансы бир дәјишилмәсинә әсла билаваситә дөхли јохдур.

Беләликлә, јухарыда фәрз едилмиш олдуғу кими, памбы-ғын дәјәри 50% ашағы дүшдүкдә, ән бөјүк бир сәһв олар иддиа едилсә [Миллдә бу мәнз белә дә олур] ки, бу һалда әмәк һаггынын истеһсал хәрчләри азалмышдыр, јахуд иддиа едилсә ки, әкәр өз әмәк һаггыны памбыг парча әмтәәләри шәклиндә алан бир фәһлә кечмишдәки кими јенә дә ејни дәјәри әлдә етмиш олсајды, јә'ни беләликлә кечмишдәкиндән артыг *мигдарда* памбыг парча әмтәәси әлдә етмиш олсајды (зира 10 иш сааты кечмишдәки кими, тутаг ки, 10 шиллингә бәра-бәрдир, лакин бу 10 шиллингә мән кечмишдәкиндән артыг мигдарда памбыг парча әмтәәләри сатын ала биләрәм, чүнки памбығын дәјәри ашағы дүшмүшдүр), онда мәнфәәт нормасы кечмишдәки кими галарды. Изафи дәјәр нормасы кечмишдәки кими галыр, [337] мәнфәәт нормасы исә жүксәлир. *Мәһсулун истеһсал хәрчләри* азаларды, чүнки мәһсулун бир тәркиб нис-сәсинин—мәһсулдакы хаммалын—дәјәри кечмишдәкинә нисбә-тән аз мигдар иш вахтындан ибарәт оларды. Әмәк һаггынын истеһсал хәрчләри кечмишдәки кими галарды, чүнки фәһлә кечмишдәки кими јенә дә иш вахтынын ејни мигдарыны өзү үчүн вә ејни мигдарыны *капиталист үчүн* ишләјир. (Ахы әмәк һаггынын истеһсал хәрчләри һеч дә фәһләнinin ишләрәтдији истеһсал васитәләринин дәјәрини тәшкил едән иш вахтындан асылы дејилдир, фәһләнinin өз әмәк һаггыны әвәзләмәк үчүн сәрф етдији иш вахтындан асылыдыр. Ч-б Миллин нөгтеји-нәзәринчә әкәр фәһлә, мисал үчүн, дәмир әвәзинә мис вә ја памбыг әвәзинә кәтан е'мал етсәјди, онда фәһләнinin әмәк һаггынын истеһсал хәрчләри баһа оларды; јахуд әкәр фәһлә памбыг чийиди әвәзинә кәтан тохуму әкирсә, јахуд тамамилә машинсыз ишләмәк, анчаг ади сәнәткар аләти илә ишләмәк әвәзинә баһалы бир машинла ишләјирсә, онда фәһләнinin әмәк һаггынын истеһсал хәрчләри баһа оларды). *Мәнфәәтин истеһсал хәрчләри* азаларды, чүнки изафи дәјәр истеһсал едилмәси үчүн аванс едилмиш капиталын мәчму күтләси, мәчму мәбләғи

азалмыш оларды. Изафи дәјәрин хәрчләри һеч бир заман капиталын әмәк һаггына сәрф едилән һиссәсиндән артыг олмур. Мәнфәәтин хәрчләри исә, әксинә, һәмин изафи дәјәрин јарадылмасы үчүн аванс едилмиш капиталын бүтүн хәрчләри мәбләгинә бәрабәрдир. Демәли, бу хәрчләр һеч дә јалныз капиталын әмәк һаггына сәрф едилән вә изафи дәјәр јарадан тәркиб һиссәсинин дәјәри илә мүәјјән олунмур, о һабелә капиталын чанлы әмәјә мүбадилә едилән тәркиб һиссәсини һәрәкәтә кәтирә билмәк үчүн лазым олан диқәр тәркиб һиссәләринин дәјәри илә мүәјјән олунур. Ч-б Милл мәнфәәтин истеһсал хәрчләрини изафи дәјәрин истеһсал хәрчләри илә гарышдырыр, јә'ни мәнфәәт илә изафи дәјәри гарышдырыр.

Бүтүн јухарыда сөјләниләнләрдән хаммалын учузлуғунун вә ја баһалығынын бу хаммалы е'мал едән сәнајә үчүн (машынларын нисби учузлашмасы һәлә бир јана галсын\*),—мүһмүлүјү ашкара чыхыр,—һәтта базар гиймәтинин әмтәәнин дәјәринә бәрабәр олдуғу, јә'ни әмтәәнин базар гиймәтинин дә әмтәәдәки хаммалын дәјәринин ашағы дүшмәсинә там мүвафиг сурәтдә ашағы дүшдүјү фәрз едилдикдә јенә һәмин мүһмүлүк ашкара чыхыр.

Буна көрә полковник Торренс Инкилтәрә барәсиндә һаглы олараг белә дејир:

«Инкилтәрә кими бир өлкә үчүн бу вә ја диқәр харичи базарын әһәмијәти һеч дә һәмин базарын Инкилтәрәдән алдығы һазыр әмтәәләрин гиймәти илә өлчүлмәк дејил, базарын һәмин өлкәјә гайтардығы тәқрар истеһсал үнсүрләринин мигдары илә өлчүлмәлидир» (*R. Torrens. A Letter to Sir R. Peel etc. On the Condition of England, etc. 2nd edition. London, 1849, сәһ. 275*).

{ Лакин Торренсин бу мүддәаны әсасландырмаг үчүн истифадә етдији исбат үсулу пис үсулдур. Бу, тәклиф илә тәләб һаггында ади данышығдыр. Торренсдә мәсәлә ондан ибарәт олур ки, әкәр, мисал үчүн, памбыг е'мал едән инкилис капиталы, мисал үчүн, Бирләшмиш Штатларда памбыг бечәрән капиталдан сүр'әтлә артырса, онда памбығын гиймәти јүксәлир. Торренс дејир ки, онда

«памбыг парча мә'мулатынын дәјәри һәмин мә'мулатын истеһсалында өз үнсүрләринә дүшән истеһсал хәрчләринә нисбәтән ашағы дүшәчәкдир» [јенә орада, сәһ. 240].

Јә'ни, Инкилтәрә тәрәфиндән тәләбин артмасынын нәтичәси олараг хаммалын гиймәти јүксәлдији бир заманда, хаммалын гиймәтинин јүксәлмәси нәтичәсиндә баһалашмыш памбыг пар-

\* Машынларын нисби учузлашмасы дедикдә мән елә бир вәзијәти нәзәрдә тутрам ки, бу һалда тәтбиг едилән машын күтләсинин мүтләг дәјәри артыр, амма һәмин машынларын күтләсинин вә сәмәрәлијинин артдығы дәрәжәдә артмыр.

ча мә'мулатынын гijмәти ашағы дүшәчәкдир, нечә ки, доғрудан да, биз буну, мисал үчүн, инди (1862-чи илин јазында) көрүрүк, бу заман иплик памбыгдан һеч дә о гәдәр баһа дејилдир, парча исә ипликдән һеч дә о гәдәр баһа дејилдир. Лакин Торренс белә бир һал фәрз едир ки, Инкилтәрә истеһсалында истеһлак едилмәк үчүн, баһа гijмәтә олса да, кифајәт гәдәр памбыг вардыр. Памбығын гijмәти онун дәјәриндән јухары галхыр. Буна көрә, әкәр памбыг парча мә'мулаты өз дәјәринә сатылырса, бу анчаг белә бир јолла мүмкүндүр ки, памбыг бечәрән шәхс бүтүн мәһсулдан өзүнүн көтүрмәли олачағындан артыг мигдарда изафи дәјәр әлдә етдијинә көрә о, изафи дәјәрин памбыг парча фабрикчисинә чатмалы олан һиссәсини фе'лен өзүнә көтүрүр. Памбыг парча фабрикчиси гijмәти јүксәлтмәк васитәси илә изафи дәјәрин бу һиссәсини өзү үчүн әвәзләјә билмир, чүнки гijмәт јүксәлдикдә тәләб ашағы дүшәрди. Әксинә, тәләбин азалмасы нәтичәсиндә памбыг парча фабрикчисинин мәнфәәти һәтта, памбыгчы тәрәфиндән памбығын дәјәри үзәринә артырылан үстәлик нәтичәсиндә ашағы дүшмәли олачағындан да ашағы дүшәрди.

Хаммала, мәсәлән, памбыга олан тәләб һәр ил һеч дә јалныз һәгигәтдә олан тәләблә, мүәјјән заманда мөвчуд олан тәләблә мүәјјән едилмәк дејил, һабелә чари ил үчүн олан орта тәләблә мүәјјән едилир,—демәли, һеч дә јалныз ишләмәкдә олан фабрикләрин тәләби илә дејил, һабелә мөвчуд тәчрүбәдән көрүндүјү кими, кәлән ил әрзиндә јени фабрикләр ачылачағына көрә артан тәләблә мүәјјән олунур, јә'ни *фабрикләрин ил әрзиндәки нисби артымы илә*, јахуд һәммин нисби артыма мувафиг олан әлавә тәләб илә [338] мүәјјән олунур.

Әксинә, әкәр памбығын вә саирәнин гijмәти ашағы дүшүрсә (мәсәлән, мәһсулун хүсусилә јахшы кәлмәси нәтичәсиндә ашағы дүшүрсә), онда памбығын гijмәти әксәр һалда онун дәјәриндән ашағы дүшүр—јенә дә тәләб вә тәклиф ганунуна әсасән. Мәнфәәтин нормасы, бә'зән исә, јухарыда кәстәрилмиш олдуғу кими, мәнфәәтин күтләси дә бу сәбәбдән нәинки учузлашмыш памбығын гijмәти дәјәринә бәрәбәр олачағы тәгдирдә арта биләчәји дәрәчәдә артыр, һабелә она көрә дә артыр ки, һазыр мәһсул һеч дә памбығын дәјәри илә онун памбыгыја верилмиш гijмәти арасындакы фәргин бүтүн мәбләғи гәдәр учузланмыш олмур, јә'ни бир дә она көрә артыр ки, памбыг парча фабрикчиси изафи дәјәрин памбыгчыја чатмалы олан һиссәсини өз чибинә гојур. Бу, онун мәһсулу үчүн олан тәләби азалтмыр, чүнки бу мәһсулун гijмәти онсуз да памбығын дәјәринин ашағы дүшмәси нәтичәсиндә ашағы дүшүр. Лакин бу мәһсулун гijмәти һеч дә памбығын гijмәтинин дәјәриндән ашағы дүшдүјү гәдәр ашағы дүшмүр.



Ондан башга, бу кими вахтларда тәләб белә бир сәбәбә көрә дә артыр ки, фәһләләрин иш тапмаг имканы вә онларын эмәк һаггы жүксәк сәвијјәдә олур, белә ки, онлар өзләри дә мүүјјән дәрәчәдә бир истеһлакчы кими, өзләринин мәһсулунун истеһлакчысы кими мејдана чыхырлар. Хаммалын гијмәти хаммалын истеһсалынын орта хәрчләринин мүтәмади сурәтдә ашағы дүшмәси вә бунун өз тә'сирини давам етдирмәси нәтичәсиндә ашағы дүшмәјиб, мәһсулун хусусилә јахшы кәлмәси (һава шәранти) сәјәсиндә ашағы дүшдүкдә, фәһләләрин эмәк һаггы ашағы дүшмүр; әксинә, фәһләләрә олан тәләб артыр. Бу тәләбин нәтичәси јалныз онун артмасына пропорционал сурәтдә тә'сир көстәрмәклә галмыр. Әксинә, мәһсул гәфләтән баһалашдыгда, бир тәрәфдән, фәһләләрин бир чоһу ишдән чыхарылыр, диқәр тәрәфдән исә, фабрикчи эмәк һаггыны өз нормал сәвијјәсиндән ашағы салмаг васитәси илә өзүнү иткиләрдән горумаға чалышыр. Беләликлә, фәһләләрин нормал тәләби ашағы дүшүр вә бу һал тәләбин мөвчуд олан үмуми азалмасыны вә бунун базар гијмәтинә көстәрдији тә'сирини даһа да күчләндирир. }

Башлыча олараг нәјә көрә Миллдә белә бир фантазија јаранмышдыр ки, сабит капиталын дәјәринин дәјишилмәси әмәјин дәјәринин вә ја әмәјин истеһсал хәрчләринин дәјишилмәсинә сәбәб олур, белә ки, мисал үчүн, аванс едилмиш сабит капиталын дәјәринин ашағы дүшмәси әмәјин дәјәринин, әмәјин истеһсал хәрчләринин ашағы дүшмәсинә, демәли, эмәк һаггынын да ашағы дүшмәсинә сәбәб олур,—Миллдә бу, мәһсулун фәһлә илә капиталист арасында бөлүнмәси һаггында олан (рикардочу) тәсәввүрүдүр. Хаммалын, мәсәлән, памбығын дәјәринин ашағы дүшмәси нәтичәсиндә иплијин дәјәри ашағы дүшүр. *Иплијин* истеһсал хәрчләри азалыр. Ипликдә еһтива едилән иш вахтынын мигдары азалмышдыр. Әкәр, мисал үчүн, бир фунт иплик бир фәһләнин (он ики саатлыг) иш күнүнүн мәһсулу олсајды вә һәмин бир фунт ипликдә еһтива едилән памбығын дәјәри ашағы дүшсәјди, онда бир фунт иплијин дәјәри ејни илә, иплик үчүн сәрф едилмиш памбығын дәјәринин азалмыш олдугу гәдәр азаларды. Мәсәлән, 1861-чи ил мајын 22-дә икинчи сорт 40 №-ли назик иплијин бир фунтунун гијмәти 12 пенс (1 шиллинг) тәшкил едирди. 1858-чи ил мајын 22-дә һәмин гијмәт 11 (фә'лән 11<sup>6</sup>/<sub>8</sub>) пенс тәшкил едирди, (чүнки иплијин гијмәти ејни илә памбығын гијмәтинин ашағы дүшдүјү гәдәр ашағы дүшмәмишди). Лакин биринчи һалда нормал кејфијәтли памбығын бир фунтунун гијмәти 8 (фә'лән 8<sup>1</sup>/<sub>8</sub>) пенс тәшкил едирди, икинчи һалда 7 (фә'лән 7<sup>3</sup>/<sub>8</sub>) пенс. Беләликлә, бурада иплијин дәјәри ејни илә, памбығын дәјәринин, јә'ни иплик үчүн сәрф едилмиш хаммалын дәјә-

ринин ашағы дүшдүү гәдәр ашағы дүшмүшдүр. Демәли, Милл дејир ки, әмәк ејни илә кечмишдәки кими галыр; әкәр кечмишдә әмәк 12 саат тәшкил едирдисә, онда мәһсул кечмишдәки кими јенә һәмин 12 саатын нәтичәсидир; лакин икинчи һалда буна биринчи һалдакындан һәлә 1 пенслик аз мигдарда кечмиш әмәк әләвә олунмушдур; әмәк јенә дә һәмин әмәкдир, лакин әмәјин истеһсал хәрчләри азалмышдыр (мәһз 1 пенс азалмышдыр).

Бир иплик кими, бир истеһлак дәјәри кими көтүрүлән бир фунт иплик кечмишдәки кими јенә он ики саатлыг әмәјин мәһсулудурса да, лакин бир фунт иплијин *дәјәри* нә инди, нә дә кечмишдә [јалныз] әјиричинин он ики саатлыг әмәјинин мәһсулундан ибарәт олмамышдыр. Биринчи һалда 12 пенсин  $\frac{2}{3}$ -си, јә'ни 8 пенс памбығын дәјәринә бәрабәр иди вә әјиричинин мәһсулу дејилди; икинчи һалда 11 пенсин  $\frac{2}{3}$ -си, јә'ни 7 пенс әјиричинин мәһсулу дејилди. Биринчи һалда он ики саатлыг әмәјин мәһсулу 4 пенс олараг галыр, икинчи һалда да ејнән 4 пенсдир. Һәр ики һалда әмәк [әјиричинин әмәји] иплијин дәјәринин јалныз  $\frac{1}{3}$ -ни әләвә етмишдир. Демәли, биринчи һалда бир фунт иплијин јалныз  $\frac{1}{3}$  фунту әјиричинин мәһсулуну тәшкил едирди (машын нәзәрә алынмадыгда), икинчи һалда да вәзијјәт ејни илә бу кимидир. Фәһлә илә капиталист кечмишдәки кими јенә дә анчаг,  $\frac{1}{3}$  фунт иплијә бәрабәр олан 4 пенси өз араларында бөлүшмәлидирләр. Әкәр фәһлә 4 пенслик иплик сатын алырса, онда фәһлә икинчи һалда биринчи һалдакындан артыг иплик әлдә етмиш олур, лакин иплијин индики артыг мигдарынын дәјәри ејни илә онун кечмишдәки аз мигдарынын дәјәри гәдәрдир. Амма 4 пенсин капиталист илә фәһлә арасында бөлкүсү кечмишдәки кими галыр. Әкәр фәһлә тәрәфиндән өз әмәк һаггынын тәкрат истеһсалына вә ја истеһсалына сәрф едилән иш вахты 10 саата бәрабәрдирсә, онда фәһләнин изафи әмәји, кечмишдә дә олдуғу кими, 2 саата бәрабәрдир. Кечмишдәки кими јенә фәһлә 4 пенсин, јахуд  $\frac{1}{3}$  фунт иплијин  $\frac{5}{6}$ -ни, капиталист исә бу мигдарын  $\frac{1}{6}$ -ни әлдә едир. Беләликлә, мәһсулун, иплијин бөлкүсүндә һеч бир [339] дәјишиклик баш вермәмишдир. Буна бахмајараг, мәнфәәт нормасы јүксәлмишдир, чүнки хаммалын дәјәри ашағы дүшмүшдүр, бу сәбәбдән дә изафи дәјәрин аванс едилмиш бүтүн капитал, јахуд капиталистин истеһсал мәсрәфләринә нисбәти артмышдыр.

Әкәр биз мисалы садәләшдирмәк үчүн машынлары вә с. ләзәрә алмасаг, онда бу һалларын һәр икиси ашағыдакы шәкилдә тәсвир олуна биләр:

Демәли бурада, әмәјин *дәјәри* ејни галдығына вә әмәк һаггынын ипликдә ифадә олунан истеһлак дәјәринин јүксәлдијинә

	Бир фунт иплийн гигмәти	Сабит капитал	Элавә едилимиш эмәк	Эмәк һаггы	Капиталистин мәчмү мәсрәфи	Изафи дәјәр	Мәнфәәт нормасы
I һал	12 п.	8 п.	4 п.	3 $\frac{1}{3}$ п.	11 $\frac{1}{3}$ п.	2 $\frac{2}{3}$ п.	5 $\frac{15}{17}$ %
II һал	11 п.	7 п.	4 п.	3 $\frac{1}{3}$ п.	10 $\frac{1}{3}$ п.	2 $\frac{2}{3}$ п.	7 $\frac{14}{31}$ %

бахмајараг, мәнфәәт нормасы јүксәлмишдир. Мәнфәәт нормасы (фәһләнин өзү үчүн мәнимсәдији иш вахтында һеч бир дәјишиклик олмадан) *анчаг* она көрә јүксәлмишдир ки, памбығын дәјәри, бунунла да капиталистин истеһсал хәрчләринин мәчмү дәјәри дә ашағы дүшмүшдүр. 11 $\frac{1}{3}$  пенслик мәсрәфә дүшән 2 $\frac{2}{3}$  пенс, әлбәттә, 10 $\frac{1}{3}$  пенслик мәсрәфә дүшән 2 $\frac{2}{3}$  пенсдән аз тәшкил едир.

\* \* \*

Бүтүн сөјләниләнләрдән, Миллин өз мисалларыны гуртарыркан ирәли сүрдүјү ашағыдакы мүддәаларын сәһв олдуғу ашкара чыхыр\*:

«Әкәр эмәк һаггынын истеһсал хәрчләри кечмишдәки кими галсајды, онда мәнфәәт јүксәлә билмәзди. Һәр фәһлә кечмишдә I квартал тахыл әлдә едирди; лакин кечмишдә I квартал тахыл ејни илә инди 1 $\frac{1}{5}$  кварталын истеһсал хәрчләри гәдәр истеһсал хәрчләринин нәтичәси иди. Буна көрә дә һәр бир фәһләнин кечмишдәки истеһсал хәрчләрини әлдә едә билмәси үчүн онларын һәрәсинин I кварталә үстәкәл 1 $\frac{1}{5}$  квартал тахылы олмалы иди» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 103).

«Беләликлә, әкәр фәһләјә онун истеһсал етдији ејни мәһсул илә эмәк һаггы верилдији фәрз едилсә, онда ајдындыр ки, һәмин мәһсулун истеһсал мәсрәфләриндә һәр һансы бир гәнаәт јаранмыш олса, фәһлә исә јенә дә кечмишдәки кими ејни истеһсал хәрчләрини әлдә етсә, онда зәрури бир һал олараг фәһләјә, капиталын мәһсулдар гүввәсинин артмасына мұвафиг сүрәтдә чоһалмыш олан артыг мигдарда мәһсул чатачагдыр. Лакин әкәр бу беләдирсә, онда капиталистин мәсрәфинин өз әлдә етдији мәһсула нисбәти там ејни илә кечмишдәки кими олачагдыр вә мәнфәәт јүксәлмәјәчәкдир». (Мәһз бу мүддәа дүзкүн дејилдир.) «Буна көрә мәнфәәт нормасындакы дәјишикликләр илә эмәк һаггынын истеһсал хәрчләриндәки дәјишикликләр әл-әлә кедир вә бир-бириндән ајрылмәздир. Демәли, Рикардонун мәнфәәт јалныз ејни заманда эмәк һаггынын ашағы дүшдүјү шәраитдә јүксәлә биләр дејән бу мүддәасы о һалда тамамилә дүзкүндүр ки, ашағы эмәк һаггы дедикдә һеч дә бир тәк аз мигдар әмәјин мәһсулу олан бир эмәк һаггы дејил, һабелә елә бир эмәк һаггы да нәзәрдә тутулмыш олсун ки, бу эмәк һаггы аз хәрч илә истеһсал едилмишдир вә онун бу истеһсал хәрчләринә габаггы капиталистләрин хәрчләри вә мәнфәәтләри дә дахилдир» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 104).

Беләликлә, Миллин кәстәрдији мисаллара әсасән Рикардонун бахышы о һалда тамамилә дүзкүндүр ки, ашағы эмәк һаг-

\* Бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 208—209. Рәд.



гы дедикдә (вә ја үмүмијјәтлә әмәк һаггынын истәһсал хәрчләри дедикдә) һеч дә Рикардонун сөјләдијинин јалһыз әксини нәзәрдә тутмаг дејил, ачыгча гәти мәһнасыз олан белә бир шеј нәзәрдә тутулсун: бизә тәклиф едилир ки, әмәк һаггынын истәһсал хәрчләри дедикдә иш күнүнүн һеч дә фәһлә тәрәфиндән өз әмәк һаггынын әвәзләнмәси үчүн сәрф едилән һиссәсини нәзәрдә тутмаг дејил, онун е'мал етдији хаммалын вә истифадә етдији машинларын истәһсал хәрчләрини дә, јә'ни фәһләннин нә өзү үчүн, нә дә капиталист үчүн *ишләмәдији* бир иш вахтыны да нәзәрдә тутаг.

\* \* \*

*Бешинчиси.* Инди, әслинә бахылса, мәһз бурада тәдгиг едилмәли олан мәсәләјә кечәк: сабит капиталын дәјәринин дәјишилмәси изафи дәјәрә нә кими тә'сир кәстәрә биләр?

Биз дедикдә ки, күндәлик орта әмәк һаггынын дәјәри 10 саата бәрабәрдир вә ја, ејни шеј олмагла, дедикдә ки, фәһләннин ишләдији, мисал үчүн, 12 саатлыг иш күнүнүн 10 сааты фәһләннин әмәк һаггынын истәһсалы вә әвәзләнмәси үчүн тәләб олунур вә фәһлә һәммин 10 саатдан нә гәдәр артыг ишләјирсә, јалһыз бу артыг вахт һаггы өдәнилмәмиш иш вахтыдыр вә бу елә бир дәјәр тәшкил едир ки, капиталист [340] буну һавајы әлдә едир,—белә дедикдә, бунун мәһнасы јалһыз одур ки, фәһләннин истәһлак етдији јашајыш васитәләринин үмүми мигдарында 10 саатлыг иш вахты еһтива едилир. Һәммин 10 саатлыг иш вахты мүәјјән пул мәбләғиндә ифадә олунур вә фәһлә бу пулу вериб өзү үчүн зәрури јашајыш васитәләри алыр.

Лакин әмтәәләрин дәјәри онларда еһтива едилән иш вахты илә мүәјјән олунур вә бу иш вахтынын хаммалдамы, ашынмыш машинлардамы, јахуд машинларын васитәси илә фәһләннин хаммала әлавә етдији јени әмәкдә еһтива олмасынын фәрги јохдур. Она көрә дә, әкәр бу әмтәәјә дахил олмуш хаммалын вә ја машинларын дәјәриндә даими (јалһыз кечичи олмајан) дәјишиклик баш версәјди,—һәммин хаммалы вә һәммин машинлары истәһсал етмиш әмәјин мәһсулдарлығынын дәјишилмәси нәтичәсиндә, гыса дејилсә, әмтәәдәки сабит капиталын дәјишилмәси нәтичәсиндә о чүр бир дәјишиклик баш вермиш олсајды,—вә әкәр бу дәјишиклик нәтичәсиндә әмтәәнин мувафиг тәркиб һиссәсинин истәһсалы үчүн инди кечмишдәкиндән чох мигдарда иш вахты тәләб олунсајды, ја да онун аз мигдары тәләб олунсајды, онда әмтәә өзү бу сәбәбдән баһалашар вә ја учузлашарды (хаммалы мәһсула чевирән әмәјин мәһсулдарлығы дәјишилмәз галдыгда вә иш күнүнүн кәмијјәти дәјишилмәз галдыгда белә оларды). Бунун нәтичәсиндә иш гүввәсинин

истеһсал хәрчләри, јә'ни иш гүввәсинин дәјәри јүксәләрди вә ја ашағы дүшәрди; белә ки, әкәр кечмишдә фәһлә 12 саатын 10 саатыны өзү үчүн ишләјирдисә, инди өзү үчүн 11 саат ишләмәли оларды—јахуд, әкс һалда, јалныз 9 саат ишләмәли оларды. Биринчи һалда онун капиталист үчүн ишләдији, јә'ни изафи дәјәр јарыбајары азаларды, 2 саатдан азалыб 1 саат оларды. Икинчи һалда, о, јарыбајары артарды, 2 саатдан артыб 3 саат оларды. Сонунчу һалда капиталистин мәнфәәт нормасы вә мәнфәәт күтләси артарды: мәнфәәт нормасы артыг она көрә артарды ки, сабит капиталын дәјәри азалмышдыр, мәнфәәт нормасынын вә мәнфәәт күтләсинин һәр икиси она көрә артарды ки, изафи дәјәр нормасы (вә онун мүтләг кәмијјәти) артмыш оларды.

Сабит капиталын дәјәринин дәјишилмәси јалныз бу үсулла әмәјин дәјәринә, әмәк һаггынын истеһсал хәрчләринә, јахуд иш күнүнүн капиталист илә фәһлә арасында бөлүнмәсинә, демәли, һабелә изафи дәјәрә тәсир кәстәрә биләр.

Лакин бу анчаг о демәкдир ки, мисал үчүн, памбыг әјирән капиталистдән өтрү онун өз фәһләләринин зәрури иш вахты һеч дә јалныз әјиричилик сәнајесиндәки әмәк мәһсулдарлығы илә мүәјјән олунмаг дејил, һабелә памбыг, машын вә и. а. истеһсалындакы әмәк мәһсулдарлығы илә, һәмчинин бүтүн о истеһсал саһәләриндәки әмәк мәһсулдарлығы илә дә мүәјјән олунур ки, онларын мәһсуллары бу капиталистин мәһсулуна, иплијә бир сабит капитал кими—нә хаммал, нә дә машын вә и. а. кими—дахил олмаса да (фәрз едилдијинә көрә бу, фәһләләрин истеһлакына дахилдир), әмәк һаггына сәрф едилмиш дөвријјә капиталынын бир һиссәсини тәшкил едир, јә'ни иашә шејләри вә и. а. истеһсал едән әмәјин мәһсулдарлығы илә дә мүәјјән олунур. Бир истеһсал саһәсиндә мәһсул кими мејдана чыхан шеј, диқәр истеһсал саһәсиндә әмәк материалы вә ја әмәк васитәси олур; буна көрә дә бир истеһсал саһәсинин сабит капиталы диқәр истеһсал саһәсинин мәһсулундан ибарәтдир вә бу мәһсул диқәр истеһсал саһәсиндә бир сабит капитал кими дејил, һәмин саһә дахилиндәки истеһсалын нәтичәси кими мејдана чыхыр. Ајрыча бир капиталист үчүн фәрғи олмаја билмәз ки, әмәк мәһсулдарлығынын јүксәлмәси (демәли, иш гүввәсинин дәјәринин ашағы дүшмәси дә) онун өз истеһсал саһәсиндәми баш верир, јохса онун мүәсеисәси үчүн сабит капитал верән истеһсал саһәләриндә баш верир. Капиталистләр синфи үчүн—бүтөвлүкдә капитал үчүн—бу, ејни бир шејдир.

Беләликлә, бизим бурада көрдүјүмүз һал { о һал ки, сабит капиталын дәјәри ашағы дүшдүкдә (вә ја буна әкс истигамәтдә дәјишилдикдә) бу һеч дә һәмин сабит капиталы тәтбиг едән

истеһсал саһәсиндә истеһсалын кениш миҗасда апарылмасынын нәтичәси олмајыб, сабит капиталын өзүнүн истеһсал хәрчләринин дәјишилмәсиндән ирәли кәлир } бүтүнлүклә, изафи дәјәр барәсиндә һасил едилмиш ганунларын чәрчивәси дахилиндәдир<sup>84</sup>.

Үмумијјәтлә биз мәнфәәтдән вә ја мәнфәәт нормасындан данышанда фәрз едилир ки, *изафи дәјәр бәллидир* вә, демәли, изафи дәјәрә тә'сир едән амилләрин һамысы артыг өз тә'сирини *көстәрмишдир*. Бүтүн бунлар бир илкин шәрт кими фәрз едилир.

\* \* \*

*Алтынчысы*. Бурада һәлә јенә арашдырмаг оларды ки, сабит капиталын дәјишән капитала нисбәти, бу *сәбәбдән* исә мәнфәәт нормасы да изафи дәјәрин хусуси формасы сајәсиндә нечә дәјишилир, јә'ни иш вахтынын нормал иш күнүндән артыг узадылмасы нәтичәсиндә дәјишилир. [341] Бу узадылманын нәтичәси олараг сабит капиталын нисби дәјәри, һабелә дәјәрин пропорсионал һиссәсини, мәһсулун мәчму дәјәриндә сабит капиталдан әмәлә кәлән пропорсионал һиссәси азалыр. Лакин буну үчүнчү фәсил<sup>85</sup> үчүн сахлајаг, зира бурада арашдырылмыш оланларын чох һиссәси һәммин фәслә аиддир.

\* \* \*

Ч-6 Милл өзүнүн вердији парлаг мисаллара архаланаараг, ашағыдакы үмуми мүддәаны (Рикардо мүддәасыны) ирәли сүрүр:

«Мәнфәәт ганунунун *јеканә* ифадәси... ондан ибарәтдир ки, мәнфәәт әмәк һаггынын истеһсал хәрчләриндән асылыдыр» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 104—105).

Бунун мәһз әксини демәк лазымдыр: мәнфәәт нормасы {Милл исә мәһз бундан бәһс едир} анчаг *јеканә* бир һалда *тамамилә* әмәк һаггынын истеһсал хәрчләриндән асылы олур, мәһз о һалда ки, изафи дәјәр нормасы илә мәнфәәт нормасы *ејнијјәт тәшкил едир*. Лакин бу јалныз, капиталист истеһсалында демәк олар мүмкүн олмајан белә бир һалда мүмкүндүр ки, аванс едилмиш капиталын һамысы билаваситә әмәк һаггы үчүн аванс едилир вә мәһсула нә хаммал, нә дә машин, бина вә и. а. шәклиндә һеч бир сабит капитал дахил олмур, *ја да*, хаммал вә и. а. мәһсула дахил олдуғу тәгдирдә онун өзү әмәјин мәһсулу дејилдир, јә'ни онун һеч бир дәјәри јохдур. *Јалныз* бу һалда мәнфәәт нормасынын дәјишилмәси изафи дәјәр нормасынын дәјишилмәси илә, јахуд—*ејни шеј* олмагла—*әмәк*



һаггынын истеһсал хәрчләринин дәјишилмәси илә ејнијјәт тәш-кил едир.

Үмумијјәтлә исә (бураја, јеничә кәстәрилән мүстәсна һал да дахилдир) мәнфәәт нормасы изафи дәјәрин аванс едилмиш бүтүн капиталын мәчму дәјәринә олан нисбәтинә бәрабәрдир.

Әкәр биз изафи дәјәри  $M$  илә, аванс едилмиш капиталын дәјәрини исә  $K$  илә ишарә етсәк, онда мәнфәәт нормасы  $M : K$ , јахуд  $\frac{M}{K}$  олачагдыр. Бу нисбәт һәм  $M$ -ин кәмијјәти илә

мүәјјән олунур { $M$ -ин кәмијјәтинин мүәјјән олунмасына исә, әмәк һаггынын истеһсал хәрчләрини мүәјјән едән бүтүн шәраит дахилдир}, һәм дә  $K$ -нын кәмијјәти илә мүәјјән олунур. Лакин  $K$ , аванс едилмиш капиталын мәчму дәјәри сабит капитал с-дән вә дәјишән капитал (әмәк һаггына сәрф едилән капитал)  $v$ -дән ибарәтдир. Демәли, мәнфәәт нормасы бәрабәрдир  $\frac{M}{v+c}$ , јахуд  $\frac{M}{K}$ . Лакин  $M$  өзү, изафи дәјәр һеч дә јал-

ныз өз нормасы илә мүәјјән олунмур, јә'ни изафи әмәјин зәфури әмәјә нисбәти илә, јахуд иш күнүнүн капитал илә әмәк арасындакы бөлкүсү илә, иш күнүнүн һаггы өдәнилмиш вә һаггы өдәнилмәмиш иш вахтына бөлкүсү илә мүәјјән олунмур. Изафи дәјәрин күтләси, јә'ни изафи дәјәрин мүтләг кәмијјәти һабелә, капитал тәрәфиндән ејни заманда истисмар олунан иш күнләринин сајы илә дә мүәјјән олунур. Һаггы өдәнилмәмиш әмәјин мүәјјән нормасы шәраитиндә тәтбиг олунан бу иш вахты күтләси исә, мүәјјән капитал үчүн, мәһсулун өз *истеһсалы просесиндә* ләнкидији вә әмәк тәләб етмәдији, јахуд кечмишдә тәләб олундуғу мигдар әмәк тәләб етмәдији мүддәтдән (мәсәлән, шәраб зирзәмидә сахландығы дөврдә, бир дәфә торпаға сәпилмиш олан тахыл, мүәјјән мүддәт әрзиндә кимјәви гүввәләрин тә'сири алтында сахланылан көн-дәри вә дијәр материаллар вә и. а.), һабелә әмтәәнин дөвријјә мүддәтинин узунлуғундан, әмтәәнин метаморфозунун мүддәтиндән, јахуд әмтәәнин бир мәһсул кими баша чатмасы илә онун бир әмтәә кими тәкрар истеһсал едилмәси арасындакы фәсиләнин кәмијјәтиндән асылыдыр. Ејни заманда нечә иш күнүнүн {әкәр әмәк һаггынын дәјәри, демәли, изафи дәјәрин нормасы да бәлли олса} тәтбиг едилә билмәси үмумијјәтлә, әмәк һаггына сәрф едилән *капиталын кәмијјәтиндән* асылыдыр. Индијә кәстәрилән шәраит исә үмумијјәтлә, һәр һансы бир мүәјјән кәмијјәтли капиталын мүәјјән *дөвр* әрзиндә, мәсәлән, бир ил даирәсиндә тәтбиг едә биләчәји чанлы иш вахтынын мәчму күтләсини дәјишдирир. Мәһз һәмин шәраит, мүәјјән капитал тәрәфиндән тәтбиг едилә билән иш вахтынын мүтләг кәмијјә-

тини мүүжжэн едир. Лакин бу белә бир везијјәти эсла дәјиш-дирмир ки, изафи дәјәр јалныз, ејни заманда тәтбиг едилән иш күнләринин сајына вурулмуш өз нормасы илә мүүжжән олу-нур. Көстәрилән шәраит бу ики амилин јалныз ахырынчысы-ны—тәтбиг олуан иш вахтынын мигдарыны мүүжжән едир.

Изафи дәјәр нормасы изафи әмәјин *бир* иш күнүндәки һиссәсинә бәрабәрдир, јә'ни бир иш күнүндә истәһсал едилән изафи дәјәрә бәрабәрдир. Мәсәлән, иш күнү 12 саата бәрабәр-дирсә, изафи әмәк дә 2 саата бәрабәрдирсә, онда һәмин 2 саат 12 саатын  $\frac{1}{6}$ -ни тәшкил едир, јахуд, даһа јахшы олар дејилсә ки, һәмин 2 сааты биз зәрури әмәјә көрә һесабламаһыг (ја-худ бу әмәк үчүн верилмиш әмәк һаггына көрә һесабламалы-г ки, бу әмәк һаггы да маддиләшмиш формада олан *ејни* мигдар иш вахтындан ибарәтдир) вә онда изафи әмәјин һис-сәси  $\frac{1}{5}$ -ә бәрабәр олачагдыр (10 саатын  $\frac{1}{5}$ -и 2 саат тәшкил едир;  $\frac{1}{5} = 20\%$ ). Бурада (бир иш күнү үчүн) изафи дәјәрин кәмијјәти бүтүнлүклә изафи дәјәрин нормасы илә мүүжжән олу-нур. Әкәр инди капиталист бу кими 100 иш күнү [342] тәтбиг едирсә, онда изафи дәјәр (бунун мүтләг кәмијјәти) 200 иш саатына бәрабәрдир. Изафи дәјәрин нормасы кечмишдәки кими галмышдыр: 1000 саатлыг зәрури әмәјә 200 саат, јә'ни  $\frac{1}{5}$  һиссә, јахуд 20%. Әкәр изафи дәјәрин нормасы бәллидирсә, онда бунун кәмијјәти бүтүнлүклә, тәтбиг едилән фәһләләрин сајындан асылыдыр, јә'ни әмәк һаггына сәрф едилән капита-лын мүтләг кәмијјәтиндән, дәјишән капиталдан асылыдыр. Әкәр тәтбиг едилән фәһләләрин сајы бәллидирсә, јә'ни әмәк һаггына сәрф едилән капиталын, дәјишән капиталын *кәмијјәти* бәллидирсә, онда изафи дәјәрин кәмијјәти бүтүнлүклә, изафи дәјәрин нормасындан асылыдыр, јә'ни изафи әмәјин зәрури әмәјә нисбәтиндән, әмәк һаггынын истәһсал хәрчләриндән, иш күнүнүн капиталист илә фәһлә арасындакы бөлкүсүндән асылыдыр. Әкәр (күндә 12 саат ишләјән) 100 фәһлә мәнә 200 иш сааты верирсә, онда изафи дәјәрин мүтләг кәмијјәти 200 саата бәрабәрдир, изафи дәјәрин нормасы исә [һаггы өдәнил-миш] бир иш күнүнүн  $\frac{1}{5}$ -нә, јахуд 2 иш саатына бәрабәрдир. Изафи дәјәр бурада, 2 саатын 100-ә вурулмушуна бәрабәрдир. Әкәр 50 фәһлә мәнә 200 иш сааты верирсә, онда изафи дәјәрин мүтләг кәмијјәти 200 иш саатына бәрабәрдир, изафи дәјәрин нормасы исә (һаггы өдәнилмиш) бир иш күнүнүн  $\frac{2}{5}$ -синә, јә'ни 4 иш саатына бәрабәрдир. Изафи дәјәр бурада, 4 саатын 50-јә вурулмушуна бәрабәрдир. Изафи дәјәрин мүтләг кәмиј-јәти онун нормасынын иш күнләринин сајына вурулан һаси-линә бәрабәр олдуғундан, о, вуранларын бир-биринә гаршы тәрс нисбәтдә дәјишилмәсинә бахмајараг, дәјишилмәмиш га-ла биләр.

Изафи дэјэрин нормасы һәмишә изафи дэјэрин дәјишән капиталла нисбәти илә ифадә олунур. Зира дәјишән капитал һаггы өдәнилмиш иш вахтынын мүтләг кәмијјәтинә бәрабәр-дир, изафи дэјәр исә һаггы өдәнилмәмиш иш вахтынын мүтләг кәмијјәтинә бәрабәрдир. Буна кәрә изафи дэјэрин дәјишән капиталла нисбәти һәмишә, иш күнүнүн һаггы өдәнилмәмиш һиссәсинин һаггы өдәнилмиш һиссәсинә нисбәтини ифадә едир. Фәрз едәк ки, јухарыдакы мисалда 10 саатлыг әмәк һаггы, тутак ки, 1 талерә бәрабәрдир; бурада 1 талер өзүндә 10 иш сааты еһтива едән мигдарда күмүшдән ибарәтдир. Бу һалда 100 иш күнү үчүн 100 талер һагг верилир. Әкәр инди изафи дэјәр 20 талерә бәрабәрдирсә, онда изафи дэјәр нормасы  $\frac{20}{100}$ , јә'ни  $\frac{1}{5}$ , јахуд 20% олачагдыр. Јахуд, ејни шеј олмагла,

һәр 10 иш сааты (1 талерә бәрабәр олан 10 иш сааты) үчүн капиталист 2 иш сааты әлдә едир,  $100 \times 10$ , јахуд 1 000 иш сааты үчүн исә 200 иш сааты әлдә едир ки, бу да 20 талерә бәрабәрдир.

Демәли, изафи дэјәр нормасы анчаг изафи иш вахтынын зәрури иш вахтына нисбәти илә мүәјјән едилирсә дә, башга сөзлә дејилсә, иш күнүнүн фәһләјә өз әмәк һаггыны истәһсал етмәк үчүн тәләб олунан мүвафиг һиссәси илә, јахуд әмәк һаггынын истәһсал хәрчләри илә мүәјјән олунурса да, изафи дэјэрин кәмијјәти, бундан башга, иш күнләринин сајы илә, изафи дэјэрин мүәјјән нормасы шәраитиндә тәтбиг едилән иш вахтынын мүтләг кәмијјәти илә, јә'ни әмәк һаггына сәрф едилән капиталын мүтләг кәмијјәти илә мүәјјән олунур (әкәр изафи дэјэрин нормасы бәлли олса). Лакин мәнфәәт һеч дә изафи дэјэрин нормасынын дејил, изафи дэјэрин мүтләг кәмијјәтинин аванс едилмиш бүтүн капиталын мәчму дэјэринә нисбәти олдугундан, ајдындыр ки, мәнфәәт нормасы јалныз изафи дэјэрин нормасы илә мүәјјән олунмаг дејил, һабелә изафи дэјэрин мүтләг кәмијјәти илә мүәјјән олунур, бу кәмијјәт исә изафи дэјәр нормасы илә иш күнләринин сајы арасындакы гаршылыглы нисбәтдән асылыдыр, әмәк һаггына сәрф едилән капиталын кәмијјәтиндән вә әмәк һаггынын истәһсал хәрчләриндән асылыдыр.

Әкәр изафи дэјэрин нормасы бәллидирсә, онда бунун кәмијјәти анчаг аванс едилмиш (әмәк һаггына сәрф олунмуш) капиталын кәмијјәтиндән асылыдыр. Орта әмәк һаггы һәр јердә ејнидир. Башга сөзлә дејилсә, белә фәрз едилир ки, бүтүн истәһсал саһәләриндә фәһләнин алдығы әмәк һаггы, мисал үчүн, 10 саата бәрабәрдир. (Әмәк һаггынын орта әмәк һаггындан јүксәк олдугу саһәләрдә бу, бизим тәдигатымыз үчүн вә



ишин өзү үчүн ејнән о демәкдир ки, елә бил капиталист *артыг* мигдарда садә фәһлә тәтбиг етмишдир.) Беләликлә, әкәр изафи әмәјин һәр јердә бәрабәр олдуғу, демәли, бүтүн нормал иш күнүнүн дә бәрабәр олдуғу фәрз едилсә (гејри-бәрабәрликләр гисмән онунла тәнләшир ки, мүрәккәб әмәјин бир сааты садә әмәјин, мисал үчүн, ики саатына бәрабәр тутулур), [343] онда, изафи дәјәрин кәмијјәти анчаг, аванс едилмиш [әмәк һаггы үчүн аванс едилмиш] капиталын кәмијјәтиндән асылыдыр. Буна көрә демәк олар ки, изафи дәјәр күтлөләринин бир-биринә нисбәти аванс едилмиш (әмәк һаггы үчүн аванс едилмиш) капиталларын кәмијјәтләринин бир-биринә нисбәти кимидир. Лакин буну мәнфәәт һаггында демәк олмаз, чүнки мәнфәәт изафи дәјәрин аванс едилмиш бүтүн капиталын мәчму дәјәринә нисбәтиндән ибарәтдир, ејни кәмијјәтли капиталларда исә онларын әмәк һаггына сәрф едилән тәркиб һиссәләри, јахуд дәјишән капиталын бүтүн капитала нисбәти сон дәрәчә мүхтәлиф ола биләр вә сон дәрәчә мүхтәлиф олур. Мәнфәәтин кәмијјәтләри бурада дәјишән капиталын—мүхтәлиф капиталларда—бүтүн капитала нисбәтиндән, јә'ни  $\frac{v}{c+v}$  - дән асылыдыр. Демәли, изафи дәјәрин нормасы бәллидирсә,—бу норма исә һәмишә  $\frac{m}{v}$  кәсири илә, изафи дәјәрин дәјишән капитала нисбәти илә ифадә олунур,—мәнфәәт нормасы анчаг дәјишән капиталын бүтүн капитала нисбәти илә мүјјән олунур.

Демәли, мәнфәәт нормасы, *әввәлән, изафи дәјәрин нормасы* илә, јахуд һаггы өдәнилмәмиш әмәјин һаггы өдәнилмиш әмәјә нисбәти илә мүјјән олунур; һәм дә мәнфәәт нормасы изафи дәјәр нормасынын дәјишилмәси нәтичәсиндә дәјишилир, јүксәлир вә ја ашағы дүшүр (әкәр диқәр мүјјәнәдичи моментләрин һәрәкәти һәмин тә'сирә мане олмаса). Изафи дәјәр нормасы исә әмәјин мөһсулдарлығындан *билаваситә* асылы олараг вә әмәк һаггынын истәһсал хәрчләриндән, јахуд зәрури әмәјин мигдарындан *тәрсинә* асылы олараг, јә'ни әмәјин дәјәриндән *тәрсинә* асылы олараг јүксәлә биләр вә ја ашағы дүшә биләр.

*Икинчиси* исә, мәнфәәт нормасы дәјишән капиталын бүтүн капитала нисбәти илә мүјјән олунур:  $\frac{v}{c+v}$ . Иш ондадыр ки,

изафи дәјәрин нормасы бәлли олдугда, изафи дәјәрин мүтләг кәмијјәти анчаг дәјишән капиталын кәмијјәтиндән асылыдыр ки, бу кәмијјәт, бизим фәрзијјәмиздә, бир заманда тәтбиг едилән иш күнләринин мигдары илә, тәтбиг едилән иш вахтынын

мүтлэг кәмијјәти илә мүәјјән олунур, јахуд һәмнин мигдары, һәмнин кәмијјәти јалныз ифадә едир. Мәнфәәт нормасы исә изафи дәјәрин бу дәјишән капиталда верилмиш мүтлэг кәмијјәтинин бүтүн капитала нисбәтиндән асылыдыр, јә'ни дәјишән капиталын бүтүн капитала нисбәтиндән,  $\frac{v}{c+v}$ -дән асылыдыр.

Мәнфәәт нормасы һесабланыланда изафи дәјәр  $M$  бәлли фәрз едилир, демәли,  $v$  дә бәлли фәрз едилир, буна көрә  $\frac{v}{c+v}$ -дәки

бүтүн дәјишикликләр јалныз  $c$ -нин, јә'ни сабит капиталын кәмијјәтиндәки дәјишикликләрдән ирәли кәлә биләр. Зира әкәр  $v$  бәллидирсә, онда  $c+v$  мәбләғи, јахуд  $K$  јалныз  $c$  дәјишилдикдә дәјишилә биләр, бу мәбләғ дәјишилдикдә исә  $\frac{v}{c+v}$

јахуд  $\frac{v}{K}$  нисбәти дә дәјишилир.

Әкәр  $v = 100$  вә  $c = 400$ -дүрсә, онда  $v+c = 500$  вә  $\frac{v}{v+c} = \frac{100}{500} = \frac{1}{5} = 20\%$ . Беләликлә, әкәр изафи дәјәр нормасы  $\frac{5}{10}$

јахуд  $\frac{1}{2}$  тәшкил едирдисә, онда изафи дәјәр 50-јә бәрабәр олачагдыр. Лакин дәјишән капитал бүтүн капиталын јалныз  $\frac{1}{5}$ -ни тәшкил етдијинә көрә, мәнфәәт  $\frac{1}{5}$ -дән  $\frac{1}{2}$  тәшкил едәчәк, јә'ни бүтүн капиталын  $\frac{1}{10}$ -ни тәшкил едәчәкдир. Доғрудан да, 500-үн  $\frac{1}{10}$ -и 50 олачагдыр. Мәнфәәт нормасы 10%

олачагдыр.  $\frac{v}{v+c}$  нисбәти  $c$  кәмијјәтинин һәр бир дәјишилмәси

нәтичәсиндә дәјишилир, лакин, ајдындыр ки, ејни әдәд ифадәсиндә дәјишилмир. Әкәр башланғычда һәм  $v$ -нин, һәм дә  $c$ -нин 10-а бәрабәр олдуғу, јә'ни мәчму капиталын јарысынын дәјишән капиталдан вә јарысынын сабит капиталдан ибарәт олдуғу фәрз едилсә, онда  $\frac{v}{v+c} = \frac{10}{10+10} = \frac{10}{20} = \frac{1}{2}$ . Беләликлә,

әкәр изафи норма [die Mehrtrate]  $\frac{1}{2} v$  тәшкил едирсә, онда бу норма  $K$ -нын  $\frac{1}{4}$ -ни тәшкил едәчәкдир. Јахуд, әкәр изафи дәјәр 50%-дирсә, онда, нәзәрдән кечирилән һалда, дәјишән капиталын  $\frac{K}{2}$  олдуғу бу һалда мәнфәәт нормасы 25% олачагдыр.

Әкәр инди сабит капиталын икигәт артдығы, 10-дан артыб 20 олдуғу фәрз едилсә, онда  $\frac{v}{c+v} = \frac{10}{20+10} = \frac{10}{30} = \frac{1}{3}$ . (Кечмишдә 10-ун  $\frac{1}{2}$ -ни тәшкил едән изафи норма инди  $\frac{1}{3} K$

нын  $\frac{1}{2}$ -нө,  $j$ 'ни 30-ун  $\frac{1}{6}$ -нө барабар оларды,  $j$ 'ни 5-э барабар оларды. 10-ун жарысы да 5-э барабардир. 10 үчүн hesabландыгда бу 5 ваһид 50% верир. 30 үчүн hesabландыгда бу 5 ваһид  $16\frac{2}{3}\%$  верир. Һалбуки кечмишдө бу 5 ваһид 20 үчүн hesabланылырды вә  $\frac{1}{4}$ ,  $j$ 'ни 25% верирди.) Сабит капитал икигат артмышдыр,  $j$ 'ни 10-дан артыб 20 олмушдур; лакин  $c + v$  мәбләғи јалныз јары мигдарда артмышдыр,  $j$ 'ни 20-дөн артыб 30 олмушдур. Сабит капитал 100%,  $c + v$  мәбләғи исә јалныз 50% артмышдыр. Башланғычда  $\frac{10}{20}$ - $j$ ә барабар олан  $\frac{v}{c+v}$  нисбәти инди азалыб јалныз  $\frac{10}{30}$  олмушдур,  $\frac{1}{2}$ -дөн азалыб  $\frac{1}{3}$ , јахуд  $\frac{3}{6}$ -дөн азалыб  $\frac{2}{6}$  олмушдур,  $j$ 'ни анчаг  $\frac{1}{6}$  азалмышдыр, сабит капитал исә икигат артмышдыр. Сабит капиталын артмасы вә ја азалмасынын  $\frac{v}{c+v}$  пропорсијасына нә сурәтлә тохунмасы, јәгин ки,  $c$  вә  $v$ -нин башланғычда,  $c + v$  мәбләғиндөн эмәлә кәлән бүтүн капитал  $K$ -нын тәркиб һиссәләрини тәшкил етдикләри пропорсијадан асылыдыр.

[344] Сабит капитал ( $j$ 'ни онун дәјәри), *биринчиси*, тәтбиг едилән хаммалын, машыналарын вә саирәнин күтләси дәјишмәз галдыгда арта (вә ја азала) биләр. Демәли, бу Һалда сабит капиталдакы дәјишилмәләр, онун бир сабит капитал кими дахил олдуғу истеһсал просесиндәки истеһсал шәртләри нәтичәсиндә дејил, онлардан асылы олмајараг төрәјир. Лакин сабит капиталын дәјәринин бу дәјишилмәсинин *сәбәбләри* һәр нәдән ибарәт олса да, бу сәбәбләр һәмишә мәнфәәт нормасына тәсир кәстәрир. Бу Һалда хаммалын, машыналарын вә саирәнин ејни күтләси кечмишдәкиндән чох вә ја аз дәјәрә малик олур, чүнки онларын истеһсалы үчүн кечмишдәкиндән чох вә ја аз вахты тәләб олунурду. Бурада дәјәрин дәјишилмәләри сабит капиталын тәркиб һиссәләринин бир мәһсул шәклиндә чыхдығы просесләрин истеһсал шәртләриндән төрәјир. Јухарыда\* биз бунун мәнфәәт нормасына нечә тәсир кәстәрдијини тәдгиг едик.

Лакин ејни бир истеһсал саһәсиндә сабит капиталын (мәсәлән, хаммалын) дәјәри һәмин сабит капиталын өзүнүн истеһсалынын баһалашмасы вә ја учузлашмасы нәтичәсиндә јүксәлдикдә вә ја ашағы дүшдүкдә, бунун мәнфәәт нормасына кәстәрдији тәсир дә, истеһсал саһәләринин бириндә (вә ја һәтта һәмин истеһсал саһәсинин өзүндә) бир әмтәә үчүн сәрф едилән хаммал дикәринә сәрф едилән хаммалдан чох баһалы олдугда вә әмәк һаггы мәсрәфләри барабар олдуғу шәраитдә кәстәрилән тәсирин тамамилә ејни олур.

\* Бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 232—240, Ред.



Әмәк һаггы мәсрәфи бәрабәр олмагла бир капиталын е'мал етдији хаммал (мәсәлә, буғда) дикәр бир капиталын е'мал етдији хаммалдан (мәсәлә, жулафдан) (јахуд: күмүш вә мис и. а., јун вә памбыг вә и. а.) баһа олдуғу һалларда һәмин капиталларын мәнфәәт нормасы хаммалын баһалығына тәрс нисбәтдә олмалыдыр. Буна көрә, әкәр һәр ики истеһсал саһәсиндә орта һесабла бәрабәр мәнфәәт әлдә едилирсә, бу јалныз онун нәтичәсиндә мүмкүн олур ки, капиталистләр син-фи дахилиндә изафи дәјәр мүхтәлиф капиталистләр арасында һеч дә һәр бир капиталистин өз хусуси истеһсал даирәсиндә истеһсал етдији изафи дәјәрә мұвафиг сурәтдә бөлүнмәјиб, тәтбиг едилән капиталларын мигдарына мұвафиг сурәтдә бөлүнүр. Бу, ики чүр баш верә биләр. Нисбәтән учуз материал е'мал едән *A* өз әмтәәсини онун керчәк дәјәри илә сатыр вә, демәли, өзүнүн истеһсал етмиш олдуғу изафи дәјәри пул шәклиндә әлдә едир. Онун әмтәәсинин гијмәти бу әмтәәнин дәјәринә бәрабәрدير. Нисбәтән баһалы материал е'мал едән *B* өз әмтәәсини онун дәјәриндән јухары сатыр, гијмәти елә бир сәвијјәдә гәрарлашдырыр ки, [бу сәвијјә шәраитиндә әм-тәә она јенә ејни мигдарда мәнфәәт кәтирир], санки о, нисбә-тән учуз материал е'мал едирмиш. Әкәр сонра *A* илә *B* өз әмтәәләрини мұбадилә едирләрсә, онда бу јенә *A* үчүн елә олур ки, санки онун өз әмтәәсинин гијмәт калкулјасијасында көтүрдүјү изафи дәјәр һәгигәтдә әмтәәдә еһтива едилдијин-дән азыр. Әкәр онларын һәр икиси, *A* вә *B* габагчадан мән-фәәт нормасыны сәрф едилмиш капиталын кәмијјәтинә мұва-фиг мигдарда мұәјјән етсәјдиләр, јә'ни әкәр онлар мәчму изафи дәјәри өз араларында өзләринин сәрф етдикләри капи-талларын кәмијјәтинә мұвафиг сурәтдә бөлсәјдиләр, онда јенә дә јухарыдакы нәтичә алынмыш оларды. Үмуми мәнфәәт нор-масы дедикдә исә мәһз бу нәзәрдә тутулур<sup>86</sup>.

Өзлүјүндә ајдындыр ки, мұәјјән капиталын сабит һиссәси-нин (мәсәлә, хаммалын) дәјәри мәһсулун пис, јахуд јахшы кәлмәси вә и. а. нәтичәсиндә ғыса мүддәт үчүн јүксәлдикдә вә ја ашағы дүшдүкдә, о габил тәнләшмәләр баш вермир, һәрчәнд һеч бир шүбһә ола билмәз ки, памбыгәјирмә мұәсси-сәләри саһибләринин, мисал үчүн памбыг мәһсулу хусусилә бол кәлән илләрдә әлдә етдикләри фөвгәл'адә "мәнфәәтләр һәмин истеһсал саһәсинә күлли мигдарда јени капитал чәлб едир вә чохла мигдарда јени фабриклар тикилмәси вә памбыг е'мал едән јени машынлар һазырланмасы үчүн стимул јара-дыр. Она көрә, әкәр бунун ардынча кәлән ил памбыг мәһсу-лунун пис кәлдији ил олурса, онда бу һал [памбығын гијмәти-нин гәфләтән јүксәлмәси нәтичәсиндәки] иткиләри даһа чох артырыр.

*Икинчиси*, машин вә хаммал истеһсалынын—гыса дежилсә—сабит капиталын истеһсал хәрчләри дәјишилмәз галдыгда, һәммин сабит капиталын даһа артыг күтләси тәләб олуна биләр вә, демәли, буна мұвафиг олараг бу күтләнин дәјери жүксәлә биләр—о сәбәбә көрә ки, сабит капиталын көстәрилән тәркиб һиссәләринин бир истеһсал васитәси кими дахил олдуғлары просесләрин истеһсал шәртләри дәјишилмишдир. Бундан габагкы һалда олдуғу кими, бу һалда да сабит капиталын дәјеринин жүксәлмәси, әлбәттә, мәнфәәт нормасынын ашағы дүшмәсинә сәбәб олур; лакин, дикәр тәрәфдән, истеһсал шәртләриндәки бу дәјишикликләрин өзү көстәрир ки, бурада әмәјин мәнсулдарлығы артмышдыр вә, демәли, изафи дәјәр нормасы жүксәлмишдир. Зира кечмиш мигдардакы чанлы әмәк бурада кечмишдәкиндән чох хаммал истеһлак едир, јалныз она көрә ки, һәммин хаммалы нисбәтән гыса бир вахтда емал едир вә бурада јалныз она көрә чох машин тәтбиг олунур ки, һәммин машинларын дәјери, бунларын әвәз етдији әмәјин дәјериндән аздыр. Демәли, бурада мәнфәәт нормасынын ашағы дүшмәсини изафи дәјәр нормасынын жүксәлмәси, бу сәбәбдән исә изафи дәјерин мүтләг кәмијјәтинин дә жүксәлмәси аз-чох өдәмиш олур.

Нәһәјәт, сабит капиталын дәјеринин дәјишилмәсинә сәбәб олан шәраитин һәр икиси бирликдә, сон дәрәчә мүхтәлиф комбинасијалар шәклиндә тәсир көстәрә биләр. Мәсәлән, [345] памбығын орта дәјери ашағы дүшмүшдүр, лакин мүјјән вахт әрзиндә емал едилән бүтүн памбыг күтләсинин дәјери ејни заманда даһа артыг жүксәлмишдир. Дикәр бир мисал: бир фунт јунун дәјери вә мүјјән мүддәт әрзиндә емал едилән бүтүн јун күтләсинин дәјери жүксәлмишдир. Үчүнчү мисал: тәтбиг едилән машинларын артмыш олан бүтүн күтләси мүтләг сурәтдә баһалашмышдыр, лакин өзләринин сәмәрәлилији чәһәтдән бу машинлар учузлашмышдыр вә и. а.

Бураја гәдәр белә фәрз едилирди ки, дәјишән капитал олдуғу кими галыр. Лакин дәјишән капиталын өзү дә јалныз нисби сурәтдә дејил, сабит капиталын кәмијјәтинә нисбәтән дејил, мүтләг сурәтдә дә азала биләр—мәсәлән, әкинчиликдә. Јахуд, дәјишән капитал мүтләг сурәтдә арта биләр. Лакин о заман алынан нәтичә елә олур ки, санки дәјишән капитал олдуғу кими галмышдыр, чүнки сабит капитал, јухарыда көстәрилмиш сәбәбләрә көрә, ја даһа артыг дәрәчәдә, ја да ејни дәрәчәдә артыр.

Әкәр сабит капитал дәјишилмәмиш галырса, онда бунун дәјишән капиталла нисбәтән һәр бир артмасы вә ја азалмасынын сәбәби јалныз одур ки, сабит капиталын бу нисби артма-

сы вә ја азалмасы дәјишән капиталын мүтләг азалмасы вә ја чохалмасы нәтичәсиндә баш верир.

Әкәр дәјишән капитал дәјишилмәз галырса, онда сабит капиталын һәр бир артмасы вә ја азалмасынын сәбәби јалныз онун өзүнүн мүтләг артмасы вә ја азалмасы ола биләр.

Әкәр һәр ики капиталда ејни заманда дәјишиклик баш верирсә, онда бунларын һәр икисиндәки ејни дәјишикликләр чыхылдыгдан сонра белә бир нәтичә алыныр ки, санки бу капиталларын бири дәјишилмәз галмышдыр, диқәри исә артымш вә ја азалмышдыр.

Лакин бир сурәтдә ки, *мәнфәәт нормасы* бәллидир, онда мәнфәәтин күтләси тәтбиг олунан капиталларын кәмијјәтиндән асылыдыр. Өз мәнфәәт нормасы ашағы олан бөјүк капитал өз мәнфәәт нормасы јүксәк олан хырда капиталдан чох мәнфәәт кәтирир.

\* \* \*

*Бу хашијәни бурада гуртармаг олар.*

Ч. Ст. Миллин әсәриндә ики ашағыдакы мүддәаны да гејд етмәк лазымдыр:

«Чидди дејилсә, *капитал мәнсулдар гүввәјә* малик дејилдир. Јеканә мәнсулдар гүввә әмәјин гүввәсидир вә бу гүввә, әлбәттә, әләтләрин јардымындан истифадә едиб өз фәалијјәтини бу вә ја диқәр материала јөнәлдир» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 90).

Чидди дејилсә, Милл бурада капиталы онун ибарәт олдуғу мадди тәркиб һиссәләрлә гарышдырыр. Лакин бу мүддәә јенә дә һәмин гарышдырмаја јол верән вә буна бахмајараг капиталын мәнсулдар гүввәсиндән бәһс едәнләр үчүн јахшыдыр. Әлбәттә, бурада да Миллин мүддәасы јалныз о һалда дүзкүндүрки, дәјәр истәһсалы нәзәрдә тутулмуш олсун. Ахы тәкчә истәһлак дәјәриндән бәһс олунса, тәбиәт дә истәһсал едир.

«*Капиталын мәнсулдар гүввәси* капиталистин өз капиталы сәјәсиндә сәрәнчәм едә билдији керчәк мәнсулдар гүввәнин мигдарындан башга бир шеј дејилдир» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 91).

Бурада дүзкүн олараг капитал бир истәһсал мүнәсибәти кими нәзәрдән кечирилир. [VIII—345]

\* \* \*

[XIV—851] Габагкы дәфтерләрин бириндә<sup>87</sup> мән, Рикардонун *мәнфәәт нормасы* һаггындакы (мәнфәәт нормасынын әмәк һаггына гаршы тәрс пропорционаллығы һаггындакы) ганунуну Миллин (бу әсәрдә: «Some Unsettled Questions» etc. London,



1844) *изафи дэјәр* илә *мәнфәәт* арасында фәрг гојмадан билаваситә дэјәр нәзәријјәсиндән һасил етмәк јолундакы зоракы чәһдләрини әтрафлы арашдырмышам.

### [8) НӘТИЧӘ]

Рикардо мәктәбинин јухарыда верилмиш олан бүтүн тәсвири һәмин мәктәбин ики хәтлә нечә позғунлашдырылдығыны көстәрир:

1) Капитал илә әмәк арасында дэјәр ганунуна мұвафиг сурәтдә мұбадилә.

2) Үмуми мәнфәәт нормасынын әмәлә кәлмәси. *Изафи дэјәр* илә мәнфәәтин ејниләшдирилмәси. Дәјәрләр илә хорчләр гиймәти арасындакы нисбәтин баша дүшүлмәмәси.

[ИЛИРМИ БИРИНЧИ ФӘСИЛ]

**СИЈАСИ ИГТИСАДЧЫЛАРЫН  
РИКАРДО НЭЗӘРИЈӘСИНӘ ӘСАСЛАНАН  
ПРОЛЕТАР ӘЛЕЈҖДАРЛАРЫ**

[852] Сијаси игтисадын Рикардо дөврүндә ејни заманда [буржуа сијаси игтисадынын] әлејһдарлары да гаршымызда мејдана чыхыр—коммунизм (Оуен) вә социализм (Фурје, Сен-Симон) (социализм—һәлә өз инкишафынын јалныз лап башланғыч мәрһәләләриндә). Лакин биз өз планымыза ујғун олара, бурада јалныз о әлејһдарлары нәзәрдән кечирмәлијик ки, онлар өзләри сијаси игтисадчыларын илкин шәртләринә әсасланырлар.

Сонралар ситат кәтирдийимиз әсәрләрдән көрүнәчәк ки, онларын һамысы, доғрудан да, Рикардо формасыны әсас көтүрүрләр.

**1) «THE SOURCE AND REMEDY OF THE NATIONAL DIFFICULTIES»  
ПАМФЛЕТИ**

[а) МӘНФӘӘТӘ, РЕНТАЈА ВӘ ФАИЗӘ ФӘҖЛӘЛӘРИН  
ИЗАФИ ӘМӘЛИ КИМИ БАХЫЛМАСЫ.  
КАПИТАЛ ЛЫҖЫМЫ ИЛӘ «ФӘҖЛӘ ФОНДУ» ДЕЈИЛӘН  
ФОНД АРАСЫНДАКЫ НИСБӘТ]

«The Source and Remedy of the National Difficulties, deduced from Principles of Political Economy, in a Letter to Lord John Russel». London, 1821 (мүәллифинин ады јохдур).

Аз мә'лум олан (тәғрибән 40 сәһифәлик) бу памфлетдә, «бу ағлакәлмәз чызмагарачы»<sup>88</sup> Мак-Куллох өзүнә диггәт чәлб етдирмәјә башладығы заман мејдана кәлмиш һәмин памфлетдә Рикардоја нисбәтән ирәлијә доғру мһүм бир аддым вардыр. Изафи дәјәрә, јахуд, Рикардонун ону адландырдығы кими,

«мәһфәтә» (Рикардо чох вахт буну «изафи мәһсул» да адландырыр), јахуд, памфлет мүәллифинин адландырдығы кими, «*фаизә*» һәммин мүәллиф билаваситә «*изафи әмәк*» характеристикасы верир, дејир ки, бу, фәһләнин һавајы ичра етдији әмәкдир,—фәһләнин иш гүввәсинин дәјәрини өдәјән әмәјин мигдарындан, јахуд фәһләнин әмәк һаггынын эквивалентини истәһсал едән әмәјин мигдарындан артыг ичра едилән әмәкдир. *Дәјәрин* әмәјә мүнчәр едилмәси нә гәдәр мүнһүм идисә, *изафи мәһсулда* тәмсил олунан *изафи дәјәрин* *изафи әмәјә* мүнчәр едилмәси дә ејни дәрәчәдә мүнһүм иди. Әслиндә буну артыг А. Смит сөјләмишдир\* вә Рикардонун вердикләриндә башлыча моментләрдән бирини тәшкил едир. Лакин Рикардода бу һеч бир јердә *мүтләг формада* сөјләнилмәмиш вә гејд олунмамышдыр.

Рикардону вә диқәр сијаси игтисадчылары марагландыран јалныз капиталист истәһсалы мүнәсибәтләрини баша дүшмәк вә бу мүнәсибәтләри истәһсалын мүтләг формалары е'лан етмәк олдуғу һалда, бизим нәзәрдән кечирдијимиз памфлет вә бурада нәзәрдән кечирилмәли олан ејни категоријалы башга әсәрләр капиталист истәһсалынын Рикардо вә диқәр сијаси игтисадчылар тәрәфиндән ашкара чыхарылмыш сирләринә јијәләнмәклә, сәнајә пролетариатынын мөвгеләриндән капиталист истәһсалынын әлејһинә чыхырлар.

[Памфлетин мүәллифи дејир:]

«Капиталистин пајына нә гәдәр *дүшмәли* олса да» (капитал нөгтејә-нәзәриндән), «капиталист фәһләнин *јалныз изафи әмәјини әлдә едә биләр*, чүнки фәһлә кәрәк *јашасын*» (ады чәкилән әсәр, сәһ. 23).

Бу зәрури јашајыш шәртләри, фәһләнин јашамасы үчүн зәрури олан бу минимум, бу сәбәбдән дә фәһләдән сыхылыб чыхарылмасы мүмкүн олан изафи әмәјин мигдары да, доғрудур, сон дәрәчә нисби бир шејдир.

«Әкәр капиталын кәмијјәти артдыгча онун дәјәри<sup>89</sup> азалмырса, онда капиталистләр фәһләнин мөвчудлуғу үчүн *зәрури* оландан артыг галаң һәр бир иш саатынын мәһсулуну фәһләләрдән сыхыб чыхарацаглар. Һәм дә бу һал нә гәдәр дәһшәтли вә ијрәнч көрүнсә дә, капиталист нәтичә е'тибары илә елә гйда мәһсулларыны әсас көтүрә биләр ки, бунларын истәһсалы эн аз мигдарда әмәк тәләб едир вә нәтичә е'тибары илә фәһләјә белә дејә биләр: сән кәрәк чөрәк јемәјәсән, чүнки арпа уну учузду; сән кәрәк әт јемәјәсән, чүнки чуғунду вә картоф јејиб доланмаг мүмкүндүр. Биз дә инди буна артыг кәлиб чатмышыг» (јенә орада, сәһ. 23—24).

«Әкәр фәһләни о дәрәчәјә чатдырмаг мүмкүн олса ки, о, чөрәк әвәзинә јалныз картоф јесин, онда, шүбһәсиз доғрудур ки, белә бир вәзијјәтдә фәһләнин әмәјиндән даһа артыг мәһсул сыхыб чыхармаг олар; јә'ни әкәр фәһлә чөрәк јејдији шәрайтдә өзүнү вә өз аиләсини сахламаг үчүн базар ертәси вә чәршәнбә ахшамы күнләринин әмәјини сәрф етмәјә мәчбур идисә, кар-

\* Бах: бу чилд, I һиссә, сәһ. 54—60 вә II һиссә, сәһ. 456. Ред.



тоф једикдә фәһләјә бунун үчүн базар ертәси күнүнүн тәкчә јарысы тәләб олунар, базар ертәсинин *дикәр јарысы вә чәршәнбә ахшамынын бүтөвү* артыг галыб *дөвләтин вә ја капиталистин хејринә кедәр* (јенә орада, сәһ. 26).

Бурада мәнфәәт вә и. а. билаваситә о иш вахтынын мәним-сәнилмәсиндән ибарәт едилмишдир ки, фәһлә бунун мүгаби-линдә һеч бир эквивалент әлдә етмир.

«Һамылыгла гәбул едилмишдир ки, капиталистләрә верилән фаиз, о өз тәбиәти е'тибары илә истәр рента, борч фаизи, истәрсә саһибкар мәнфәәти олсун, *башгаларынын әмәјиндән верилир*» (јенә орада, сәһ. 23).

Беләликлә, рента, борч фаизи, саһибкар мәнфәәти јалныз «капитал үчүн *фаизин*» мүхтәлиф формаларыдыр ки, бу да јенә «фәһләнин *изафи әмәјиндән*» ибарәтдир. Һәммин изафи әмәк изафи мәһсулда тәмсил олунамушдур. Капиталист изафи әмәјин вә ја изафи мәһсулун саһибдир. Изафи мәһсул капиталдыр.

«Фәрз едәк ки... *һеч бир изафи әмәк* јохдур, демәли, капитал кими *јы-ғыласы* һеч бир шеј дә јохдур...» (јенә орада, сәһ. 4).

Дәрһал бунун ардынча о дејир:

«Изафи мәһсулун, *јахуд* капиталын саһибләри...» (јенә орада).

Мүәллиф аһ-вајчы рикардочулардан фәргләнән лап башга бир тонда дејир:

«Капиталын артмасынын тәбии вә зәрури нәтичәси онун дәјәринин азалмасыдыр» (сәһ. 22).

Рикардонун барәсиндә о дејир:

«Әкәр мә'лум олурса ки, капитал артдыгча әһали чоһалмыр, әмәк һаггы капитал илә әмәк арасындакы мувафигсизлик нәтичәсиндә жүксәлир вә әкәр бу һалда әһали чоһалырса, әмәк һаггы иашә әлдә етмәјин чәтинлији нәтичәсиндә жүксәлир—әкәр беләдирсә, онда нәјә кәрәкдир чалышыб бизә сүбүт едәләр ки, һеч бир капитал *јығымы* мәнфәәти азалтмаз, чүнки мәнфәәти куја анчаг әмәк һаггынын жүксәлмәси азалда биләр?» (сәһ. 23).

[853] Әкәр «капиталын дәјәри», — јә'ни «капитал үчүн фаиз», јә'ни капиталын сәрәнчам етдији, онун мәнимсәдији изафи әмәк капиталын кәмијјәти артдыгча азалмасајды, онда фаизләр үзәринә фаизләр кәләрди, һәндәси прогрессија баш верәрди; вә пул һесабы илә көтүрүлән бу прогрессија (бах: *Прајс*) *гејри-мүмкүн* бир *јығым* (гејри-мүмкүн *јығым* нормасы) олмасыны тәләб етдији кими, о өзүнүн әсил үнсүрү олан әмәјә мүнчәр едилдикдә, һәм капиталын «пајына дүшән» јалныз изафи әмәји дејил, зәрури әмәји дә һәзм етмиш оларды.

(Кәлир вә онун мәнбәләри бөлмәсиндә Прајсын фантазијасына ғајытмалы<sup>90</sup>.)

«Әкәр капиталы фасиләсиз сурәтдә артырмаг вә бунунла бир заманда капиталын дәјәрини кечмиш сәвијјәдә сахламаг мүмкүн олсајды,—бунун көстәричиси исә борч фаизи дәрәчәсинин дәјишилмәз галмасындан ибарәт оларды,—онда, капиталдан истифадә олунмасы үчүн верилмәли олан фаизләр чох кечмәдән әмәјин бүтүн мәнсулуну ашарды... Капиталын мејли капиталы әдәди прогрессијадан артыг бир дәрәчәдә чохалтмагдыр. Намылыгла гәбул едилмишдир ки, капиталистләрә верилән *фаиз*, о өз тәбиәти е'тибары илә истәр рента, борч *фаизи*, истәрсә саһибкар *мәнфәәти* олсун, башгаларынын әмәјиндән верилир. Буна көрә әкәр капитал јығымы давам едирсә, онда, кечмишдәки *фаиз* дәрәчәсинин галдығы шәрайтдә, капиталдан истифадә олунмасы үчүн верилән әмәк кетдикчә чохалмалыдыр, та о вахта гәдәр ки, өлкәдәки бүтүн фәһләләрин бүтүн әмәји капиталист тәрәфиндән һәзм едилмиш олсун. Лакин бу һеч вахт баш верә билмәз; зира капиталистин пајына нә гәдәр *дүшмәли* олса да, капиталист фәһләнин *јалныз изафи әмәјини әлдә едә* биләр, чүнки фәһлә көрәк јашасын» (сәһ. 23).

Лакин «капиталын дәјәринин» нә сурәтлә азалдығы памфлет мүәллифи үчүн ајдын дејилдир. О өзү дејир ки, Рикардонун фикринчә, бу, ја она көрә баш верир ки, капитал әһалинин артдығындан даһа сурәтлә јығылдыгда, әмәк һаггы јүксәлир, ја да она көрә баш верир ки, әһали капитал јығымындан сурәтлә чохалдыгда (јахуд һәтта бунлар [бәрәбәр оларга] *ејни заманда артдыгда*), әкинчилијин мәнсулдарлығынын кетдикчә азалмасы нәтичәси олараг әмәк һаггынын *дәјәри* артыр (лакин онун јашајыш васитәләри шәклиндә мигдары артмыр). Бизим аноним исә буну нечә изаһ едир? Ахырынчыны о гәбул етмир; онун фикринчә, әмәк һаггы кетдикчә та мүмкүн минимума гәдәр ашағы дүшүр. О дејир ки, [капитал үчүн «фаизин» ашағы дүшмәси] јалныз она көрә баш верә биләр ки, фәһләни артыг вә ја ејни дәрәчәдә истисмар едирләрсә дә, капиталын чанлы әмәјә мүбадилә олуна һиссәси нисбәтән азалыр.

Һәр һалда, аноним мүәллифин хидмәти ондан ибарәтдир ки, фаизләрин һәндәси прогрессијасы бәрәсиндәки мәнәсызлыг бу мүәллифдә онун әсил мәнәсына, јә'ни мәнәсызлығына кәтирилиб чыхарылмышдыр\*.

\* [XV—862a]. Изафи дәјәр илә изафи әмәјин ејнијјәт тәшкил етмәси капитал јығымы үчүн *кејфијјәт* һүдуду гојур вә бу һүдуду *бүтүн иш кунунун* үзунлуғу (иш гүввәсинин 24 саат дахилиндә фәалијјәт көстәрә билдији мүддәт), мүәјјән анда мәнсулдар гүввәләрин инкишафынын мөвчуд пилләси вә бир заманда истисмар едилә биләчәк фәһләләрин *сајына* һәдд гојан *әһалинин* сајы мүәјјән едир. Јох әкәр, әксинә, изафи дәјәр анлајышдан мәһрум едилмиш *фаиз* формасында нәзәрдән кечирилсә, јә'ни капиталын нә исә мистик бир фокус васитәси илә өзүнү артырдығы бир мүнәсибәт кими нәзәрдән кечирилсә, онда капитал јығымы үчүн һүдуд јалныз *кәмијјәт* һүдудундан ибарәт олур вә әсла баша дүшмәк олмур ки, нә сәбәбә капитал дәнәдән һәр кун сәһәр өзүнә јени капитал олараг фаизләр алава едиб, беләликлә сонсуз бир фәнзә *фаиз* прогрессијасы јаратмыр. [XV—862a].

Һәм дә, аноним мұәллифин фикринчә, изафи мәнсул вә ја изафи әмәк артдыгча капиталын өз гарәт етдијинин кет-кедә даһа чох һиссәсини ғајтарыб фәһләләрә вермәјә мәчбур олмасына манечилик көстөрмәјин ики үсулу вардыр.

Биринчи үсул изафи мәнсулу әсас капиталла чевирмәкдир ки, бу һал «фәһлә фондунун», јахуд мәнсулдан фәһләләрин истәһлак етдикләри һиссәнин капитал јығылдыгча һөкмән артмасына мане олур.

Икинчи үсул харици тичарәтдир ки, о, изафи мәнсулу капиталистләрин харицдәки зинәт шәјләринә мубадилә етмәсинә, беләликлә дә изафи мәнсулу өзләринин истәһлак етмәсинә имкан верир. Бунун сајәсиндә мәнсулун һәтта *зәрури шәјләрдән* ибарәт олан һиссәсинин дә артмасы тамамилә мүмкүндүр вә бу һалда о, һеч дә һөкмән әмәк һаггы формасында, һеч олмаса өз артмасына мүәјјән дәрәчәдә мұвафиг мигдарда ғајдыб фәһләләрин әлиһә кәлмәјә дә биләр.

Гәјд етмәк лазымдыр ки, јалһыз вахташыры фәалијјәт көстәрән, сонра исә өз фәалијјәтинә мане олан (һеч олмәзса, әсас капиталын зәрури шәјләр истәһсалына дахил олан машынлардан вә и. а. ибарәт олдуғу дәрәчәдә мане олан) биринчи үсул, изафи мәнсулун капиталла чеврилмәсинә сәбәб олур, һалбуки икинчи үсул изафи мәнсулун кетдикчә даһа артыг һиссәсинин капиталистләр тәрәфиндән истәһлак едилмәсинә, капиталистләрин истәһлақынын кетдикчә артмасына сәбәб олур, изафи мәнсулун *ғајдыб* капиталла *чеврилмәсинә сәбәб олмур*. Әкәр бир изафи мәнсул өзүнүн билаваситә мөвчуд олдуғу формада ғалсајды, бу һалда онун хәјли һиссәси дәјишән капитал кими фәһләләрлә мубадилә едилмәли иди. Бунун нәтичәсиндә әмәк һаггы јүксәләрдә вә мүтләг вә ја нисби изафи дәјәр азаларды. «Варлыларын» истәһлақынын кетдикчә артмасы зәрурәтини Малтусун тәблиғ етмәсинин сирри дә әслиндә мәһз бундан ибарәтдир ки, бу һалда *мәнсулун әмәјә мубадилә едилән, капиталла чеврилән һиссәси јүксәк дәјәрә малик оларды, јахшы мәнфәәт кәтирәрди, чохлу мигдарда изафи әмәк һәзм едәрди*. Анчаг Малтус күчлү истәһлақы сәнајә капиталистләринин өзләринин өһдәсинә ғојмаг дејил, бу *функција* үчүн *торпаг мүлкијјәтчиләрини*, јахшы вәзифә саһибләрини вә и. а. тәјјин едир, чүнки јығым арзусу илә исрафчылыг арзусунун ејни бир шәхсдә бирләшмәси бир-бири үчүн чох пис оларды. Бурада һәмчинин Бартонун, Рикардонун вә башгаларынын сәһв бахышларында оланлар да ашқара чыхыр. Әмәк һаггыны мәнсулун мәчму күтләсинин *дәјишән* капитал кими истәһлак едилә билән һиссәси, јахуд дәјишән капиталла чеврилә билән һиссәси мүәјјән етмир, һәмин күтләнин фәһлән дәјишән капиталла чеврилән һиссәси мүәјјән едир. Бу мәнсуллары бир һиссәси һәт-



та өз натурал шәклиндә дә һәр чүр мүфтәхорлар тәрәфиндән јејилә биләр, диқәр һиссәси, хариқи тичарәт сажәсиндә зинәт шәјләри шәклиндә истәһлак едилә биләр вә и. а.

Бизим памфлетчи ики шәји нәзәрдән гачырыр.

Машиналар тәтбиғи нәтичәсиндә күлли мигдарда фәһлә даим ишдән мәһрум олур вә бу сәбәбдән әһали артыглығы јараныр; беләликлә, һәм әһали артыглығынын олмадығы шәраитдә, һәм дә мүтләг иш вахтынын узадылмасы лазым кәлмәдән изафи мәһсул өзүнүн мүбадилә олуна биләчәји һазыр шәкилдә јени иш гүввәси тапыр. Фәрз едәк ки, әввәл 500 фәһлә ишләјирди, инди исә 300 фәһлә ишләјир вә онлар нисбәтән чох мигдарда изафи әмәк верирләр. Галан 200 фәһләни, изафи мәһсул кифајәт гәдәр чохалдыгда, изафи мәһсул һесабына ишә көтүрмәк олар. Кечмишдәки [дәјишән] капиталын бир һиссәси әсас капитала чеврилир, диқәр һиссәси аз мигдар фәһләјә иш верир, лакин бу фәһләләрдән онларын сајына нисбәтән артыг мигдарда изафи дәјәр, хүсусилә дә артыг мигдарда изафи мәһсул чыхарыр. Галан 200 фәһлә јени изафи мәһсулун капиталлашдырылмасы үчүн јарадылмыш материалдыр.

[853а] *Зәрури шәјләрин* хариқи тичарәт васитәси илә *зинәт шәјләринә* чеврилмәси, памфлетдә шәрһ едилмиш олдуғу кими, өзлүјүндә мүһүмдүр—

1) она көрә ки, бу һал белә бир мәнәсызлыға сон гојур ки, куја әмәк һаггы истәһсал едилмиш зәрури шәјләрин күтләсиндән асылыдыр, санки бу зәрури шәјләр бу формада һөкмән өз истәһсалчылары тәрәфиндән истәһлак едилмәлидир, јахуд һеч олмаса еп masse\* истәһсаләдичи бүтүн халг тәрәфиндән истәһлак едилмәлидир, јә'ни онлар һөкмән гајтарылыб дәјишән капитала, јахуд Бартонун вә Рикардонун сөјләдији кими, «дөвријјә капиталына» чеврилмәлидир;

2) она көрә ки, керидә галмыш өлкәләрин—мәсәлән, Шимали Америка Бирләшмиш Штатларындакы гулдарлыг штатларынын (бах: *Кернс*<sup>91</sup>), јахуд *Полишанын* вә и. а.—бүтүн ичтимаи формасы бунунла мүәјјән олунур,—һәмин өлкәләр капиталист истәһсалына әсасланан дүнја базары илә бағлыдырлар (буну һәлә гоча *Буш* дә баша дүшүрдү, әкәр буну Стүартдан оғурламамышдырса). Бу кими өлкәләрин өз гулларынын изафи әмәјиндән садә формада, памбыг вә ја тахыл шәклиндә әлдә етдикләри изафи мәһсул нә гәдәр чох олса да, һәмин өлкәләр анчаг она көрә бу садә, фәргләндирилмәмиш әмәк шәраитиндә гала билирләр ки, хариқи тичарәт сажәсиндә онлар бу садә мәһсула истәһлак дәјәринин һәр чүр формасыны верә билирләр.

\* — үмумән. Ред.

Иллик мәһсулун эмәк һаггы шәклиндә сәрф едилмәли олан һиссәсинин куја «дөвријјә капиталынын» кәмијјәтиндән асылы олмасыны иддиа етмәк дә, белә бир иддиа гәдәр әсаслы оларды ки, куја мәһсулун хејли һиссәси «биналардан» ибарәт олса вә фәһлә әһалијә нисбәтән чохлу мигдарда јарарлы фәһлә мәнзилләри тикилсә, бунун нәтичәсиндә фәһләләрин јахшы вә учуз мәнзилләри олмалыдыр, чүнки, дејилир, мәнзил тәклифи мәнзилә олан тәләбдән сүр'әтлә артыр.

Әксинә, ашағыдакы дүзкүндүр: әкәр изафи мәһсул мигдарча бөјүкдүрсә вә әкәр капиталистләр бунун хејли һиссәсини бир капитал кими сәрф етмәк нијјәтиндәдирләрсә, онда (бу бөјүк мигдар изафи мәһсулун өзүнүн һеч дә чохлу мигдар фәһлә ишдән чыхарылдығы бир шәраитдә әлдә едилмәдији фәрз олунса), әмәјә олан тәләб артмалыдыр, бу сәбәбдән исә изафи мәһсулун эмәк һаггы олага мүбадилә едилән һиссәси дә чохалмалыдыр. Һәр чүр шәраитдә изафи мәһсулун (бу мәһсул һәр һансы бир формада, һәтта зәрури шејләр формасында олса да) һеч дә *мүтләг кәмијјәти* һәмин изафи мәһсулу дејишән капитал формасында сәрф етмәјә мәчбур етмир, бу сәбәбдән дә эмәк һаггынын артмасы илә нәтичәләнмир. Мәсәлә һеч дә о чүр дејилдир, мәсәлә беләдир ки, капиталлашдырма һәрислији изафи мәһсулун хејли һиссәсини дејишән капитал формасында сәрф етмәјә мәчбур едир, *буна көрә* дә капитал јығылдыгча о, эмәк һаггынын артмасына сәбәб оларды, бу шәртлә ки, машынар даими сурәтдә әһали артыглығы төрәтмәјәјди вә вәзијјәт елә олмајајды ки, капиталын кетдикчә чох һиссәси (өзчүмлә, һәмчинин харичи тичарәтин васитәси илә) әмәјә мүбадилә олунмаг дејил, капиталла мүбадилә едилир. *Изафи мәһсулун билаваситә өзүнүн јалһыз бир капитал вә-зифәси ифа едә билдији формада истеһсал олунан һиссәси вә харичлә мүбадилә олунмаг сәјәсиндә һәмин форманы кәсб едән һиссәси мүстәғим әмәјә мүбадилә едилмәли олан һиссәсиндән сүр'әтлә артыр.*

Эмәк һаггы мүәјјән анда мөвчуд олан капиталдан асылыдыр, буна көрә дә капиталын сүр'әтли јығымы эмәк һаггынын јүксәлмәсинә сәбәб олан јеканә васитәдир сөјләмәјин мә'насы ашағыдакындан ибарәтдир.

*Бир тәрәфдән*, эмәк шәртләринин бир капитал кими мејдана чыхдығы форма нәзәрә алынмазса, биз бурада *тавтологија* олдуғуну көрүрүк: мүәјјән мигдар фәһләнин ичра етдији *әмәјин мәһсулдарлығы*, бу фәһләләрин һәјат шәраити писләшмәдән онларын сајынын нә гәдәр сүр'әтлә арта билмәси үчүн шәртдир. Онлар нә гәдәр чох мигдарда хаммал, эмәк аләтләри вә јашајыш васитәләри истеһсал едирләрсә, онларын һеч дә јалһыз һәлә өzlәри ишләјә билмәјән өз ушагларыны тәрбијә

етмэк үчүн бир о гэдэр артыг мигдар вэсаитэ малик олмагдан элавэ, бөјүмөкдэ олан јени нэслин эмәјини реаллашдырмаг үчүн, беләликлэ дэ, эһалинин артмасы илэ истәһсалын артмасы арасында ејнијјет јаратмаг үчүн вэ һәтта истәһсалы эһалинин артмасындан даһа артыг бир дәрәчәдә инкишаф етдирмэк үчүн даһа артыг мигдарда вэсаитэ малик оларлар, чүнки эһали артдыгча фәһләнин мәһарәти јүксәлир, эмәк бөлкүсү кенишләнир, машын тәтбиг етмэк имканы артыр, сабит капитал чохалыр,—гыса дејилсә, эмәк мәһсулдарлығы јүксәлир.

Әкәр эһалинин артмасы эмәк мәһсулдарлығындан асылыдырса, онда эмәк мәһсулдарлығы да эһалинин артмасындан асылыдыр. Бурада гаршылыглы тәсир вардыр. Лакин, капиталистчәсинә ифадә етдикдә, бу о демәкдир ки, фәһлә эһалинин јашајыш васитәләри капиталын мәһсулдарлығындан асылыдыр, белә бир чәһәтдән асылыдыр ки, фәһләләрин мәһсулунун мүмкүн гэдәр чох һиссәси, онларын эмәјинә сәрәнчам едән бир шеј кими онлара гаршы дурур. Рикардо өзү буну *дүзкүн* ифадә едиб—мән тавтолокијаны нәзәрдә тутурам—эмәк һаггыны капиталын мәһсулдарлығындан, бу сонунчуну исә эмәјин мәһсулдарлығындан асылы едир\*.

Демәли, эмәк капиталын артмасындан асылыдыр дејилдикдә, бунун мәнасы, *бир тәрәфдән*, белә бир тавтолокијадан ибарәтдир ки, [854] эһалинин јашајыш васитәләринин вэ эһалинин эмәјини тәтбиг етмэк үчүн олан васитәләрин артмасы эһалинин өз эмәјинин мәһсулдарлығындан асылыдыр вэ, *икинчиси*, буну капиталистчәсинә ифадә етдикдә, о демәкдир ки, эмәк *белә бир чәһәтдән асылыдыр ки*, онун өз мәһсулу *өзкә мүлкијјәти* кими она гаршы дурур, бу сәбәбдән исә онун өз мәһсулдарлығы да өзүнүн јаратдыгы шејин *мәһсулдарлығы* кими өзүнә гаршы дурур.

Эмәли чәһәтдән бу о демәкдир ки, фәһлә өз мәһсулунун мүмкүн гэдәр аз һиссәсини мәнимсәмәлидир ки, онун мәһсулунун мүмкүн гэдәр чох һиссәси бир *капитал* кими она гаршы дурсун; фәһлә капиталистә мүмкүн гэдәр чох *һавајы* күзәшт етмәлидир ки, капиталистин вэсаити мүмкүн гэдәр чох артсын, беләликлэ дэ о, фәһләнин әлиндән һавајы алмыш олдуғуну вериб јенидән фәһләнин эмәјини сатын алсын. Бу һалда белә бир вәзијјәт мүмкүндүр ки, әкәр капиталист фәһләни хејли чох мигдарда һавајы ишләмәјә мәчбур етмишдирсә, сонра һәмин капиталист өзүнүн еквивалентсиз әлдә етдијини вериб фәһләни бир гэдәр аз мигдарда һавајы ишләмәјә мәчбур едир. Лакин белә бир нәтичә мәһз мәгсәд тәшкил едән шејә

\* Бах: бу чилд, II һиссә, сәһ. 611—612 вэ III һиссә, сәһ. 119—120. *Ред.*



мане олдуғуна көрә, *ја'ни капиталын мүмкүн гәдәр даһа сүр'әтлә жығылмасына* мане олдуғуна көрә, фәһлә елә бир шәраитдә јашамалыдыр ки, онун һавајы ишләмәсинин бу чүр азалмасы јенидән, фәһлә әһалинин артмасы нәтичәси олараг, истәр машиналар тәтбиги нәтичәсиндә фәһлә әһалинин нисби артмасы, истәрсә евләнмәләрин чоһалмасы нәтичәси олараг фәһлә әһалинин мүтләг чоһалмасы нәтичәсиндә арадан галхыр. (Бу һәмин гаршылыглы мүнәсибәтдир ки, малтусчулар буну торпаг мүлкијјәтчиләри илә капиталистләр арасындакы гаршылыглы мүнәсибәт кими тәблиғ едәндә, рикардочулар бу гаршылыглы мүнәсибәтә истәһза едирләр.) Фәһләләр өз мәнсулунун мүмкүн гәдәр чоһ һиссәсини капиталистә һавајы вермәлидирләр ки, *даһа әлверишли* шәраит јарандыгда өзләринин һәмин јолла әлдән вердикләри мәнсулун бир һиссәсини өзләринин јени әмәји мугабилиндә сатын ала билсинләр. Лакин бу әлверишли дөнүш ејни заманда әлверишли дөнүш шәртини мәнв етдијинә көрә, о јалныз мүвәггәти бир һал ола биләр вә јенидән өзүнүн әкслијинә чеврилмәлидир.

Үчүнчүсү. Зәрури шәјләрин харичи тичарәт васитәси илә зинәт шәјләринә чеврилмәси барәсиндә гүввәдә олан чәһәт үмумијјәтлә зинәт шәјләринин истәһсалы барәсиндә гүввәјә маликдир ки, бу шәјләрин гејри-мәһдуд мүхтәлифлији илә чоһалдылмасы үчүн харичи тичарәт доғрудан да аз мүнһум бир шәрт дејилдир. Зинәт шәјләри истәһсалында ишләјән фәһләләр өзләринин саһибкары үчүн капитал истәһсал едирләрсә дә, онларын мәнсулу *in natura\** јенидән капиталла—нә сабит капиталла, нә дә дәјишән капиталла чеврилә билмәз.

Әкәр зинәт шәјләринин, бүтүнлүклә вә ја гисмән дәјишән капиталла даһил олан зәрури шәјләрә мүбадилә едилмәк үчүн харичә көндәрилән һиссәси һесаба алынмаса, онда зинәт шәјләри тәкчә *изафи әмәји* тәмсил едир, һәм дә бу *изафи әмәји изафи мәнсулун* билаваситә *о формасында* тәмсил едир ки, *изафи мәнсул* бу формада варлылар тәрәфиндән бир кәлир кими истәһлак олунур. Доғрудур, зинәт шәјләри һеч дә јалныз өзләрини истәһсал едән фәһләләрин *изафи әмәјини* тәмсил етмир. Әксинә, һәмин фәһләләр дә диқәр истәһсал саһәләриндәки фәһләләр кими орта һесабла ејни мигдар *изафи әмәк сәрф* едирләр. Лакин, даһилиндә  $\frac{1}{3}$  *изафи әмәк* олан һәр һансы бир  $\frac{1}{3}$  мәнсулу мән һәмин *изафи әмәјин* тәчәссүмү, мәнсулун галан  $\frac{2}{3}$ -сини исә аванс едилмиш капиталын тәқрар истәһсалы һесаб едә билдијим кими, зинәт шәјләри истәһсалчылары үчүн әмәк һаггы тәшкил едән зәрури шәјләр истәһсалчыларынын *изафи әмәји* дә, бүтөвлүкдә көтүрүлән фәһлә

\* — натурада, натурал формада. Ред.

синфинин зэрури эмәји кими тәсәввур едилә биләр. Бүтөвлүкдә көтүрүлән фәһлә синфинин изафи эмәји ашағыдакы шәкилдә тәмсил олунмушдур: 1) зэрури шејләрин капиталистләр тәрәфиндән вә онларын әлалтылары тәрәфиндән истехлак олунан һиссәсиндә; 2) зинәт шејләринин мәчмусунда. Бу, ајрыча бир капиталист вә ја ајры-ајры истехсал саһәләри барәсиндә башга чүр олур. Ајрыча бир капиталистин истехсал етмиш олдуғу зинәт шејләринин бир һиссәси һәммин капиталист үчүн јалныз, аванс едилмиш капиталын еквивалентини тәмсил едир.

Әкәр изафи эмәјин олдуғча чох һиссәси билаваситә зинәт шејләри формасында тәмсил олунмушдурса, онда ајдындыр ки, јығымда вә тәкрат истехсалын кенишләндирилмәсиндә чәтинлик эмәлә кәлмәлидир, чүнки изафи мәһсулун хејли аз һиссәси гајыдыб капиталла чеврилир. Әкәр изафи эмәјин чох аз һиссәси зинәт шејләри формасы кәсб едирсә, онда капитал јығымы (ја'ни изафи мәһсулун *in natura* јенидән капитал кими хидмәт едә биләчәк һиссәсинин јығымы), әһалинин артымындан сүр'әтлә баш верәчәкдир вә мәнфәәт нормасы ашағы дүшәчәкдир, белә бир шәртлә ки, зэрури шејләр үчүн харижи базарын мөвчуд олдуғу һал истисна тәшкил етсин.

[б) САДӘ ТӘКРАР ИСТЕҢСАЛ ШӘРАИТИНДӘ  
ВӘ КАПИТАЛ ЈЫҒЫМЫ ШӘРАИТИНДӘ КАПИТАЛ ИЛӘ  
КӘЛИР АРАСЫНДА МҮБАДИЛӘ МӘСӘЛӘСИНӘ ДАИР]

Капитал илә кәлир арасында мүбадиләдән бәһс едиркән\* мән эмәк һаггына да бир кәлир кими бахырдым вә үмумијјәтлә јалныз сабит капиталын кәлирә мүнәсибәтини нәзәрдән кечирирдим. Фәһләләрин кәлиринин ејни заманда дәјишән капитал кими мејдана чыхмасы јалныз она көрә әһмијјәтлидир ки, јығым шәраитиндә—јени капитал эмәлә кәлмәси шәраитиндә—јашајыш васитәләри истехсал едән капиталистин јашајыш васитәләриндән (зэрури шејләрдән) ибарәт олан артығы билаваситә, сабит капитал истехсал едән капиталистин хаммалдан вә ја аләтләрдән ибарәт олан артығына мүбадилә олуна биләр. Бурада бир формада олан кәлир диқәр бир формада олан кәлирә мүбадилә олунур, [855] вә мүбадилә баш вердикдә *A* капиталистин кәлири *B* капиталистин сабит капиталына чеврилир, *B* капиталистин кәлири исә *A* капиталистин дәјишән капиталына чеврилир.

Капиталларын бу кими тәдавүлүнү, тәкрат истехсалыны вә гаршылығлы сурәтдә бир-бирини әвәзләмәси үсулуну вә саи-

\* Бах: бу чилд, I һиссә, сәһ. 222—247. Ред.

рәни нәзәрден кечирикән илк анларда харичи тичарәти бир кәнара гоҗмаг лазымдыр.

Икинчиси, ики һадисәни фәргләндирмәк лазымдыр:

- 1) мүәјјән мигјасда тәкрар истеһсалы,
- 2) кениш мигјасда тәкрар истеһсалы, јахуд жығымы—кәлирин капиталла чеврилмәсини.

*1-чи бәнд барәсиндә.*

Мән көстәрмишәм:

*Јашајыш васитәләри истеһсалчылары* 1) өзләринин сабит капиталыны, 2) өзләринин дәјишән капиталыны әвәзләмәлидирләр. Онларын мәһсулунун дәјериндә һәмин ики һиссәдән артыг олан мигдары тәмсил едән һиссәси *изафи мәһсул* тәшкил едир, *изафи дәјерин* мадди варлығыны тәмсил едир ки, һәмин *изафи дәјерин* өзү дә јалныз *изафи әмәјин* тәмсилчисиدير.

Дәјишән капитал—јашајыш васитәләри истеһсалчыларынын мәһсулунда һәмин дәјишән капиталы тәмсил едән һиссә—фәһләнин әмәк һаггыны, кәлирини тәшкил едир. Һәмин һиссә бурада артыг елә бир *натурал формададыр* ки, бу формада о јенә дәјишән капитал кими хидмәт едир. Һәмин һиссәјә, фәһләнин тәкрар истеһсал етмиш олдуғу эквивалентә јенидән фәһләнин әмәји сатын алыныр. Бу, капитал илә мүстәгим әмәк арасында мүбадиләдир. Фәһлә бу һиссәни пул шәклиндә әлдә едир вә гајыдыб һәмин пула өз мәһсулуну вә ја һәмин категоријадан олан диқәр мәһсуллары сатын алып. Бу, фәһлә өз мәһсул һиссәсини әлдә етмәк үчүн пул шәклиндә чек аландан сонра *дәјишән капиталын мүхтәлиф тәркиб һиссәләринин бир-биринә* мүбадиләсидир. Бу, әлавә едилмиш јени әмәјин бир һиссәсинин ејни категорија (јашајыш васитәләри) дахилиндә диқәр һиссәсинә мүбадиләсидир.

Изафи мәһсулун (әлавә олунмуш јени әмәјин) капиталистләрин (јашајыш васитәләри истеһсал едән капиталистләрин) өзләринин истеһлак етдикләри һиссәсини онларын өзү ја *in natura* истеһлак едирләр, ја да онларын арасында изафи мәһсулун истеһлак едилмәк үчүн јарарлы формада мөвчуд олан бир нөвүнүн диқәр бир нөвүнә мүбадиләси баш верир. Бу, кәлирин кәлирә мүбадиләсидир, һәм дә бунларын һәр икиси әлавә олунмуш јени әмәкдән ибарәтдир.

Јухарыда ады чәкилән сөвдәдә, әслиндә, кәлирин капиталла мүбадиләсиндән данышмаг олмаз. Капитал (зәрури шәјләр) әмәјә (иш гүввәсинә) мүбадилә олунур. Демәли, бурада һеч дә кәлир капиталла мүбадилә олунмур. Әлбәттә, елә ки фәһлә өз әмәк һаггыны алды, ону истеһлак едир. Лакин капиталла о өз кәлирини дејил, өз әмәјини мүбадилә едир.

Үчүнчү һиссә [јашајыш васитәләри истеһсал едәнләрин



мәһсулунда онларын] сабит капиталыны тәмсил едән бу һиссә сабит капитал истеһсал едән истеһсалчыларын мәһсулунун бир һиссәсинә мүбадилә олунур,—онларын мәһсулунда мәһз әлавә олунмуш јени әмәји тәмсил едән һиссәјә мүбадилә олунур. Сабит капитал истеһсалчылары мәһсулунун бу һиссәси исә әмәк һаггынын еквивалентиндән (демәли, [һәмин истеһсалчыларын] дәјишән капиталындан) вә изафи мәһсулдан, изафи дәјәрдән, капиталистләрин кәлириндән ибарәтдир ки, бу формада о, фәрди сурәтдә истеһлак едилә билмәјиб јалныз истеһсал үчүн истеһлак едилә билир. Беләликлә, бу, *бир тәрәфдән, һәмин истеһсалчыларын дәјишән капиталынын*, [јашајыш васитәләри истеһсалчыларынын] сабит капиталыны тәмсил едән јашајыш васитәләринин бир һиссәсинә мүбадиләсидир. Доғрудан да, сабит капитал истеһсалчылары мәһсулунун һәмин истеһсалчыларын дәјишән капиталыны тәмсил едән, лакин сабит капитал формасында мөвчуд олан мәһсулунун бир һиссәси јашајыш васитәләри истеһсалчыларынын сабит капиталы тәмсил едән, лакин дәјишән капитал формасында мөвчуд олан мәһсулунун бир һиссәсинә мүбадилә олунур. Бурада, әлавә олунмуш јени әмәјин сабит капиталә мүбадиләси баш верир.

*Дикәр тәрәфдән*, сабит капитал истеһсалчылары мәһсулунун изафи мәһсулу тәмсил едән, лакин сабит капитал формасында мөвчуд олан һиссәси, јашајыш васитәләринин истеһсалчылары үчүн сабит капитал тәшкил едән һиссәсинә мүбадилә олунур. Бурада кәлир капиталә мүбадилә едилир. Сабит капитал истеһсал едән капиталистләрин кәлири јашајыш васитәләринә мүбадилә олунур вә јашајыш васитәләри истеһсал едән капиталистләрин сабит капиталыны әвәзләјир.

*Нәһајәт*, сабит капитал истеһсал едән капиталистләрин мәһсулунда өзү сабит капитал тәшкил едән һиссә гисмән *in natura* әвәзләнир, гисмән дә сабит капитал истеһсалчылары арасында (пул пәрдәси алтында кизләнмиш) натурал мүбадилә јолу илә әвәзләнир.

Бүтүн бунлар тәқрар истеһсалын мијјасынын истеһсалын башланғычдакы мијјасына бәрәбәр олдуғу фәрз едилдикдә баш верир.

Әкәр биз инди мәчму иллик мәһсулун нә кими һиссәсинин әлавә олунмуш јени әмәји тәмсил етдијини сорушсағ, һесабох садә олар:

А) *Истеһлак [фәрди истеһлак] шејләри*. Бунлар үч һиссәјә ајрылыр. [Биринчиси,] капиталистләрин кәлири, бу, бир ил әрзиндә әлавә едилмиш јени изафи әмәјә бәрәбәрدير.

Икинчиси, әмәк һаггы, дәјишән капитал; бу, фәһлеләрин

өз эмэк һаггыны тәкрат истейсал етмәк үчүн әлавә етдикләри јени әмәјә бәрәбәрди.

Нәһәјәт, үчүнчү һиссә—һаммал, машинлар вә и. а. Бу, сабит капиталдыр, мәнсулун дәјәринин истейсал олунмајыб, јалныз сахланан һиссәсидир. Демәли, ил әрзиндә әлавә едилән јени әмәк дејилдир.

[856] Әкәр биз [бу категорија] сабит капиталы  $c'$  илә, дәјишән капиталы  $v'$  илә, изафи мәнсулу, кәлири исә  $r'$  ишарә етсәк, онда бу категорија  $c'$  вә  $v' + r'$ -дән ибарәтдир.

$c'$  әлавә едилән јени әмәк олмајыб, анчаг сахланмыш олан дәјәрди (бу  $c'$  мәнсулун јалныз бир һиссәсини тәмсил едир);  $v' + r'$  чәми исә, әксинә, ил әрзиндә әлавә едилмиш олан әмәкдир.

Мәчму мәнсул\* [А категоријасынын мәчму мәнсулу] (вә ја онун дәјәри)  $P^a$  ондан  $c'$  чыхылдыгда, демәли, әлавә олунмуш јени әмәји тәмсил едир.

Беләликлә, әкәр А категоријанын мәнсулундан, јә'ни  $P^a$ -дан  $c'$  чыхылса, биз, ил әрзиндә әлавә едилмиш јени әмәји әлдә едәрик.

*В) Истейсалда истейлак едилән шейләр.*

Бурада да јенә  $v'' + r''$  чәми әлавә олунмуш јени әмәји тәмсил едир. Әлавә олунмуш јени әмәји  $c''$ —бу даирәдә ишләјән сабит капитал тәмсил етмир.

Лакин  $v'' + r'' = c'$ ; булар  $c'$ -јә мүбадилә едилер. В категоријасы үчүн  $c'$  дәјишән капиталла вә кәлирә чеврилир. Дикәр тәрәфдән,  $v''$  вә  $r''$  дөнүб  $c'$  олу, А категоријасынын сабит капиталына чеврилир.

Әкәр В категоријасынын мәнсулундан, јә'ни  $P^b$ -дән  $c''$  чыхылса, онда биз ил әрзиндә әлавә едилмиш јени әмәји әлдә едәрик.

Лакин  $P^b - c'' = c'$ . Зира бүтүн  $P^b$  мәнсулу,  $c''$  чыхылмагла, јә'ни һәммин В категоријасында тәтбиг едилән сабит капитал чыхылмагла,  $c'$ -ә мүбадилә олунур.

$v'' + r''$  илә  $c'$  мүбадилә едилдикдән сонра иш ашағыдакы шәкилдә тәгдим олуна биләр:

$P^a$  јалныз әлавә едилмиш јени әмәкдән ибарәтдир ки, бунун мәнсулу мәнфәәт илә әмәк һаггына, зәрури әмәјин еквиваленти илә изафи әмәјин еквивалентинә ајрылыр. Зира инди  $c'$ -и әвәзләјән  $v'' + r''$  В категоријасындакы әлавә олунмуш јени әмәјә бәрәбәрди.

Демәли, бүтүн  $P^a$  мәнсулу, истәр онун изафи мәнсулу, истәрсә дә онун дәјишән капиталы вә онун сабит капиталы, ил әрзиндә әлавә едилмиш јени әмәјин мәнсулларындан ибарәтдир.

Әксинә, бүтүн  $P^b$  мәнсулуна елә бахыла биләр ки, о јени

элавэ едилмиш эмэјин неч бир һиссэсини тэмсил етмэјиб, јалныз сахланан кечмиш эмэји тэмсил едир. Зира онун һиссэси олан  $c''$  неч бир элавэ едилмиш јени эмэји тэмсил етмир, нечэ ки, онун һиссэси олан  $c'$ -дэ, онун  $v'' + r''$  мұғабилиндэ мұбадилэдэ элдэ етдији вэ  $A$  категоријасында неч дэ элавэ олунмуш јени эмэји дејил, аванс едилмиш сабит капиталы тэмсил едирди.

Белэликлэ, иллик мәнсулун дәјишән капитал олмаг е'тибары илэ фәһлэләрин кәлирини тәшкил едән һиссэси, изафи мәнсул олмаг е'тибары илэ исэ капиталистләрин истеһлак фондуну тәшкил едән бүтүн һиссэси элавэ олунмуш јени эмәкдән ибарәтдир, һалбуки мәнсулун сабит капиталы тэмсил едән бүтүн галан һиссэси јалныз сахланан кечмиш эмәкдән ибарәтдир вэ јалныз сабит капиталы әвәзләјир.

Буна көрәдир ки, иллик мәнсулун бир кәлир кими, эмәк һаггы вэ мәнфәәт кими истеһлак едилән бүтүн һиссэсинин (мәнфәәтин гол-будаглары илэ бирликдэ—рента, фаиз вэ и. а. бирликдэ, һабелэ гејри-мәнсулдар ишчиләрин эмәк һаггы илэ бирликдэ) элавэ едилмиш јени эмәкдән ибарәт олдуғуну иддиа етмәк нә гәдәр дүзкүндүрсә, бүтүн иллик мәнсулун кәлирдән, эмәк һаггындан вэ мәнфәәтдән ибарәт олдуғуну, буна көрә дэ элавэ олунмуш јени эмәкдэ бу вэ ја дикәр һиссәләрин мәнмусундан ибарәт олдуғуну иддиа етмәк ејни дәрәчэдэ сәһвдир. О, гисмән сабит капиталдан ибарәтдир ки, бу сабит капитал дәјәр чәһәтчә элавэ олунмуш јени эмэји тэмсил етмир вэ истеһлак дәјәри олмаг е'тибары илэ нә эмәк һаггына, нә дэ мәнфәәтә дахил дејилдир. Өз дәјәри чәһәтдән о, әсил мәннада јығылмыш эмэји тэмсил едир, өз истеһлак дәјәри чәһәтчә о, һәмин јығылмыш кечмиш эмәјин истеһлакыны тэмсил едир.

Дикәр тәрәфдән, ејни илэ о да доғрудур ки, *ил әрзиндә элавэ олунмуш эмәјин* неч дэ һамысы, мәнсулун эмәк һаггындан вэ мәнфәәтдән ибарәт олан һиссэсиндэ тэмсил олунмамышдыр. Зира һәмин эмәк һаггына вэ мәнфәәтә хидмәтләр сатын алыныр, јәни эмәк һаггы илэ мәнфәәтин тэмсил олундуғу мәнсула дахил олмајан эмәк сатын алыныр. Бунлар елэ хидмәтләрди ки, елэ эмәк нөвләриди ки, адамлар бунлардан мәнсулун истеһлак олунмасы просесиндә истифадә едирләр вэ бунлар мәнсулун билаваситә истеһсалына дахил дејилдир.

[857] 2-чи бәнд бәрәсиндә.

Јығым мәсәләси, кәлирин капитала чеврилмәси, *кениш мијјасда тәкрар истеһсал* мәсәләси башга чүрдүр, чүнки кениш мијјасда тәкрар истеһсалын сәбәби неч дэ јалныз, әввәлки капиталын *даһа сәмәрәли тәтбиг едилмәси* дејилдир. Бурада јени капиталын бүтөвү элавэ едилмиш јени эмәкдән ибарәтдир, һәм дэ мәнфәәт вэ и. а. формасындакы изафи эмәкдән.



ибарәтдир. Лакин бурада јени истәһсалын бүтүн үнсүрүнүн әләвә олунмуш јени әмәкдән—фәһләләрин изафи әмәјинин бир һиссәсиндән ибарәт олдуғу вә ондан әмәлә кәлдији нә гәдәр дүзкүндүрсә, јенә дә сијаси игтисадчыларын фәрз етдикләри белә бир иддиа ејни дәрәчә сәһвдир ки, куја әләвә олунмуш јени әмәји јенә капиталла чевирдикдә, о јалһыз дәјишән капиталдан, јахуд әмәк һаггындан ибарәт олур. Мисал үчүн, фәрз едәк ки, фермерин изафи мәнсулунун бир һиссәси машин фабрикчисинин изафи мәнсулунун бир һиссәсинә мүбадилә олунур. Белә бир мүбадилә машин фабрикчисинә буғданы дәјишән капиталла чевирмәк вә билаваситә вә ја долајысы илә чох мигдар фәһләјә иш вермәјә имкан верир. Фермер исә, әксинә, јенә дә һәмин мүбадиләнин нәтичәсиндә өз изафи мәнсулунун бир һиссәсини сабит капиталла чевирәчәк вә, ола биләр ки, белә бир чевирмә нәтичәсиндә о, јени фәһләләр тутмаг әвәзинә өзүнүн кечмиш фәһләләринин бир һиссәсини ишдән чыхарачагдыр. Фермер һәтта кечмишдәкиндән чох торпаг әкә биләрди. Онда буғданын бир һиссәси әмәк һаггына дејил, сабит капиталла чевирләрди вә и. а.

Јалһыз белә бир јығым шәраитиндә ашкара чыхыр ки, һамысы, һәм кәлир, һәм дә дәјишән капитал вә сабит капитал *мәнимсәнилмиш өзкә* әмәјидир вә һәм фәһләнин ишләркән истифадә етдији әмәк шәртләри, һәм дә фәһләнин өз әмәји мүғабилиндә алдығы эквивалент—бунлар фәһләнин әмәјидир ки, капиталист бу әмәји *эквивалентсиз* әлдә етмишдир.

Бу, һәтта илкин јығым шәраитиндә дә беләдир. Фәрз едәк ки, мән *әмәк һаггындан* 500 ф. ст. гәнаәт едиб јығмышам. Беләликлә, мәним 500 ф. ст. һәгигәтән садәчә *јығылмыш әмәк* дејил, капиталистин «*јығылмыш әмәјиндән*» фәргли олараг, *мәним* өзүмүнкүдүр, мәним тәрәфимдән вә өзүм үчүн *јығылмыш әмәк*дир. Мән бу пулу капиталла чевирирәм, хаммал вә и. а. сатын алырам вә фәһлә тутурам. Фәрз едәк ки, мәнфәәт 20%, јә’ни илдә 100 ф. ст. тәшкил едир. 5 ил әрзиндә (әкәр даим һеч бир јени јығым баш вермирсә вә һәр ил әлдә едилән 100 ф. ст. јејилирсә) мән кәлир формасында өз капиталымы «*јемишәм*». Алтынчы ил мәним 500 ф. стерлинглик капиталымын өзү эквивалентсиз мәнимсәнилмиш өзкә әмәјиндән ибарәт олур. Јох, әкәр мән даим өз мәнфәәтимин јарысыны јенидән јығмышамса, онда [мәним илкин капиталымын *јејилмәси*] просеси ләнк давам едәрди, чүнки мән бу гәдәр чох *јемәздим*, [өзкә әмәјини мәнимсәмәк просеси] исә даһа сүр’әтлә давам едәрди.

Капитал      Мәнфәәт      Јејилмишдир

Биринчи ил	500	100	50
Икинчи ил	550	110	55

	Капитал	Мәнфәәт	Јејилмишдир
Үчүнчү ил _____	605	121	60
Дөрдүнчү ил _____	665	133	66
Бешинчи ил _____	731	146	73
Алтынчы ил _____	804	160	80
Једдигчи ил _____	884	176	88
Сәккизинчи ил _____	972	194	97
			569

Сәккизинчи ил мәним капиталым демәк олар ки, икигәт артмышдыр, һәрчәнд мән, илкин капиталдан артыг жемишәм. 972 ф. стерлинглик капиталда артыг бир фартинглик дә һаггы өдәнилмиш әмәк, јахуд мүгабилиндә мәним еквивалент вермиш олдуғум әмәк тәмсил олунмамышдыр. Мән кәлир формасында бүтүн өз илкин капиталымы истәһлак етмишәм. Демәли, онун мүгабилиндә мән еквивалент әлдә етмишәм вә бу еквиваленти истәһлак етмишәм. Јени капитал јалныз мәним-сәнилмиш өзкә әмәјиндән ибарәтдир.

Өзлүјүндә изафи дәјәри нәзәрдән кечирдикдә, мәһсулун натурал формасынын, демәли, изафи мәһсулун да натурал формасынын әһәмијјәти јохдур. Керчәк тәкрар истәһсал процесини нәзәрдән кечирдикдә, натурал форма бөјүк әһәмијјәт кәсб едир, гисмән мәһсулун формаларынын өзүнү анламаг үчүн, гисмән дә зинәт шејләри истәһсалынын тәкрар истәһсал процесинә кәстәрдији тәсири вә и. а. ајдынлашдырмаг үчүн бөјүк әһәмијјәт кәсб едир. Бурада биз јенә дә, өзлүјүндә *истәһлак дәјәринин* нә кими бир јолла игтисади әһәмијјәт кәсб етдији мисалына тәсадүф едирик.

[в) ПАМФЛЕТ МҮӘЛЛИФИНИН ХИДМӘТЛӘРИ  
ВӘ ОНУН БАХЫШЛАРЫНДАҚЫ НӘЗӘРИ ДОЛАШЫГЛЫГ.  
КАПИТАЛИЗМ ЧӘМИЈЈӘТИНДӘ ХАРИЧИ ТИЧАРӘТИН  
РОЛУ БАРӘСИНДӘ ОНУН ИРӘЛИ СҮРДҮЈҮ  
МӘСӘЛӘЛӘРИН ВӘ ӘСИЛ СӘРВӘТ ҚИМИ КӨТҮРҮЛӘН  
«БОШ ВАХТ» МӘСӘЛӘСИНИН ӘНӘМИЈЈӘТИ]

[858] Инди бизим памфлетә гајыдаг.

[Памфлет мӯәллифи јазыр:]

«Фәрз едәк ки, бүтүн әһалини сахламаг үчүн лазым кәләнләри истәһсал етмәкдән өтрү өлкәнин бүтүн әмәји мәнз кифајәтдир; бу һалда ајдындыр ки, һеч бир изафи әмәк јохдур, демәли, һеч елә бир шеј дә јохдур ки, ону бир капитал кими јығмаг мүмкүн олсун. Фәрз едәк ки, *бир* ил әрзиндә өлкәнин бүтүн әмәји өлкәнин әһалисини ики ил әрзиндә сахламаг үчүн кифајәт едәчәк гәдәр истәһсал едир; бу һалда ајдындыр ки, *ја* бир ил әрзиндә бүтүн әһалини сахламаг үчүн кифајәт олан истәһлак васитәләри мәнв олмалыдыр, *ја* да адамлар мәһсулдар әмәји бир илијә дајандырма-лыдырлар. Лакин *изафи мәһсул вә ја капитал саһибләри* кәлән ил әрзиндә

әһалини аваралыг вәзијјәтіндә сахламајачаглар вә јол вермәјәчәкләр ки, мәһсуллар мәһв олсун; онлар адамларын әмәјини елә бир иш үчүн тәтбиг едәчәкләр ки, бу иш билаваситә вә мүстәгим сурәтдә мәһсуллар иш дејилдир, мәсәлән,—машын истеһсалы вә и. а. үчүн. Лакин үчүнчү ил бүтүн әһали јенә дә билаваситә мәһсуллар әмәјә гајыда биләр вә кечән ил истеһсал едилмиш машинлар инди ишә салындығына көрә, ајдындыр ки, чари илдә мәһсул биринчи илдәкиндән чох олачагдыр, зира машинларын да мәһсулу бура әләвә олуначагдыр. Демәли, бу изафи мәһсул хусусилә јә көрәк мәһв олсун, јә да көрәк јухарыда дејилдији кими, истеһлак едилсин; мәһсулун бу чүр истеһлак олунмасы јенидән чәмијјәтін әмәјинин мәһсуллар гүввәсини та о вахта гәдәр артырыр ки, адамлар мүејјән мүддәт әрзиндә мәһсуллар әмәји дајандырмалы *олурлар* ки, өзләринин әмәјинин мәһсулу мәһв олмасын. Чәмијјәтін садә вәзијјәти шәраитиндә кетдикчә артан капитал јығымынын ајдын нәтичәси беләдир» [сәһ. 4—5].

«Башга өлкәләрин тәләби һеч дә јалныз *бизим* истеһсал етмәк габилијјәтимизлә мәһдудлашмајыб, һабелә *онларын* да истеһсал етмәк габилијјәти илә мәһдуддур».

{Бу, Сејин белә бир иддиасына чавабдыр ки, биз һеч дә ләддән артыг истеһсал етмирик, башгалары исә һәддән аз истеһсал едирләр<sup>92</sup>. Онларын истеһсал етмәк габилијјәти һеч дә һөкмән бизимкинә бәрәбәр дејилдир. }

«Зира биз нә гәдәр чалышсаг да, бир сыра илләр әрзиндә бүтүн дүня биздән һеч дә, бизим дүнядан әлдә етдијимиздән чох әлдә едә билмәз, белә ки, һаггында чох данышылан бизим тәрифли харици тичарәтимиз өлкәмизин сәрвәтинә һеч вахт јеканә бир шиллинг дә, јеканә бир гуруш да әләвә етмәмишдир, әләвә едә билмәзди вә әсла әләвә едә билмәз, чүнки һәр һансы бир заман идхал едилмиш һәр јүк ипәјин, һәр јешик чајын, һәр бочка шәрабын өзәзинә бәрәбәр дәјәрә малик олан бир шеј ихрач едилмишдир вә һәтта бизим тачирләримизин харици тичарәтдән әлдә етдикләри мәнфәәтләр дә бурада, ихрач олунмуш әмтәәләр мугабилиндә идхал олунмуш әмтәәләри истеһлак едәнләр тәрәфиндән өдәнилир» (сәһ. 17—18).

«Харици тичарәт јалныз, капиталистин раһатлығы вә зөвгү хәтиринә олан бир әмтәә мүбадиләсидир: капиталистин јүз гарны вә ја јүз ајағы јохдур вә о, өлкәдә истеһсал олунан маһудун вә ја ламбыг парча трикотажынын һамысыны палтар вә чораб шәклиндә истеһлак етмәк игтидарында дејилдир, буна көрә һәммин шејләр шәраба вә ипәјә мүбадилә едилир. Лакин бу *шәраб вә ипәк* дә һәммин маһуд вә чораб кими ејни илә *бизим* өз *әһалимизин* *изафи әмәјини тәмсил едир*; бу јол илә дә *капиталистин дағдымы гүввәси һәдсиз артыр*: харици тичарәт сәјәсиндә капиталистләр өзләринин истисмарчы тәләбләринә вә истисмар етмәк арзуларына мин чүр тәбии һәдләр гојан тәбиәтә кәләк кәлә билирләр; инди онларын нә гүдрәти үчүн, нә дә онларын арзулары үчүн һеч бир һәдд јохдур» (сәһ. 18).

Биз көрүрүк ки, памфлет мүәллифи Рикардоңун харици тичарәт һаггындакы тә'лимини гәбул едир. Рикардода бу тә'лим јалныз, өзүнүн *дәјәр нәзәријјәсини* сүбут етмәјә вә һәммин тә'лимин бу нәзәријјәјә зидд олмадығыны көстәрмәјә доғру јөнәлдилмишдир. Памфлетдә исә гејд олунур ки, *һәмчинин харици тичарәтин нәтичәләриндә дә* јалныз милли әмәк дејил, һабелә *милли изафи әмәк дә* тәчәссүм едир.

Әкәр изафи әмәк вә изафи дәјәр јалныз милли изафи мәһсулда тәмсил едилмиш олсајды, онда дәјәрин дәјәр хәтиринә



артырылмасы, бу сәбәбдән исә изафи әмәјин сыхылыб чыхарылмасы да [милли] әмәклә јарадылан дәјәрин тәмсил олундуғу истәһлак дәјәрләринин мәһдудлуғунда, дар чәрчивәсиндә һәдд тапмыш оларды. Амма јалныз харичи тичарәт изафи мәһсулун бир дәјәр олмағ е'тибары илә һәгиги тәбиәтини кениш көстәрәрәк, изафи мәһсулдакы әмәјин ичтимаи әмәк олдуғуну инкишаф етдирир ки, бу ичтимаи әмәк мүхтәлиф истәһлак дәјәрләринин гејри-мәһдуд мигдарында тәмсил олунмушдур вә доғрудан да абстракт сәрвәтә мә'на кәсб етдирир.

«Јекәнә бир шеј, анчаг сон дәрәжә чүрбәчүр олан тәләбатлар вә бу тәләбатлары өдәмәк үчүн лазым олан әмтәә нөвләри» { демәли, һабелә бу мүхтәлиф әмтәә нөвләрини истәһсал едән конкрет әмәјин сон дәрәжә мүхтәлиф нөвләри } «сәрвәтә һәрислији» { демәли, һабелә башга адамларын әмәјини мәнимсәмәк һәрислијини } «һәдсиз вә сонсуз едир» (*Уејквилд*, онун тәрәфиндән А. Смитин «Халғлар сәрвәти» әсәринин нәшриндә I чилдин 64-чү сәһифәси үчүн верилмиш гејд, Лондон, 1835).

Лакин анчаг харичи тичарәт, базарын инкишаф едиб дүнја базарына чеврилмәси пулу инкишаф етдириб дүнја пулуна чевирир вә *абстракт әмәји* ичтимаи әмәјә чевирир. Абстракт сәрвәт, дәјәр, пул—демәли, *абстракт әмәк*—конкрет әмәјин дүнја базарыны әһатә едән мүхтәлиф әмәк нөвләринин мәчмусуна чеврилдији дәрәчәдә инкишаф едир. Капиталист истәһсалы *дәјәрә* әсасланыр, јахуд мәһсулда еһтива едилән әмәјин бир ичтимаи әмәк кими инкишафына әсасланыр. Лакин бу, јалныз харичи тичарәт вә дүнја базары әсасында [мүмкүндүр]. Беләликлә, харичи тичарәт вә дүнја базары капиталист истәһсалынын һәм илкин шәртидир, һәм дә нәтичәси.

[859] Бизим нәзәрдән кечирдијимиз памфлет бир нәзәри тәдгигат дејилдир. Бу, сијаси игтисадчыларын о вахткы еһтијача вә «милли чәтинликләрә» иснад вердикләри јанлыш сәбәбләрә гаршы протестдир. Она көрә бурада тәләб едилмир вә тәләб едилә дә билмәз ки, изафи дәјәрин *изафи әмәк* кими баша дүшүлмәси үмумијјәтлә бүтүн игтисад категоријалары системинин үмуми тәнгидини төрәтмиш олсун. Мүәллиф, әксинә, Рикардо системи зәмининдә дурур вә јалныз ардычыл сурәтдә белә бир нәтичә чыхарыр ки, һәмин нәтичә бу системин өзүндә вардыр вә һәмин нәтичәни фәһлә синфинин хејринә оларағ капитала гаршы ирәли сүрүр.

Галан чәһәтдән мүәллиф, өз сәләфләриндә тапдығы игтисади категоријаларын әсиридир. Рикардода изафи дәјәр илә мәнфәәтин гарышдырылмасы хошакәлмәз зиддијјәтләр төрәтдији кими, бу мүәллифи дә изафи дәјәрә *капитал үчүн фаиз* ады вермәси ејни илә о чүр зиддијјәтләрә кәтириб чыхарыр.

Доғрудур, о, бир чәһәтдән Рикардодан јүксәкдә дурур ки, о, биринчиси, һәр чүр изафи дәјәри изафи әмәкдән ибарәт

едир, икинчиси исэ, изафи дэјәри *капитал үчүн фаиз* адландырырса да, бунунла бирликдә гејд едир ки, капитал үчүн фаиз дедикдә о, изафи әмәјин хүсуси формаларындан—рентадан, борч фаизиндән вә саһибкар мәнфәәтиндән фәргли олараг изафи дэјәрин үмуми формасыны нәзәрдә тутур:

«Капиталистләрә верилән *фаиз*, истәр *рента*, *борч фаизи* вә ја *саһибкар мәнфәәти табигатинда*» (демәк лазым иди: формасында) «олсун...» (сәһ. 23).

Беләликлә, памфлет мүәллифи изафи әмәјин вә ја изафи дэјәрин үмуми формасыны бунларын хүсуси формаларындан фәргләндир, Рикардо вә А. Смит исә буну етмирләр—һәр һалда, шуурлу вә ардычыл сурәтдә етмирләр. Лакин бу хүсуси формалардан биринин адыны, фаизи, о јенә дә үмуми форманын ады кими гәбул едир. Бу исә јенидән игтисади чәрән-пәрәнә гапылмаг үчүн кифајәтдир.

«Мөһкәм гәрарлашмыш чәмијјәтдә капиталын прогрессив артмасы борч фаизинин азалмасына, јахуд, ејни шеј олмагла, капиталдан истифадә едилмәси үчүн башгаларының вериләчәк әмәјинин мигдарының азалмасына сәбәб оларды» (сәһ. 6).

Бу чүмлә бир гәдәр Кери руһундадыр. Лакин памфлет мүәллифиндә фәһлә капиталдан истифадә етмир, капитал фәһләдән истифадә едир. *Фаиз* дедикдә о, һәр һансы бир формадакы изафи әмәји нәзәрдә тутдуғундан, бүтүн мәсәлә—«бизим милли чәтинликләрин һәлли»— *әмәк һаггының* жүксәдилмәсинә мүнчәр едилир, зира фаизчин азалмасы изафи әмәјин азалмасы демәкдир. Онун нәзәрдә тутдуғу исә бундан ибарәтдир ки, әмәјин капитала мүбадиләсиндә өзкә әмәјинин мәнимсәнилмәси азалмалыдыр вә ја фәһлә өз әмәјинин чохуну мәнимсәмәли, капитал исә бу әмәјин азыны.

Изафи әмәји азалтмаг тәләбинин ики чүр мәнәсы ола биләр:

1) фәһләләр иш гүввәсини тәкрат истеһсал етмәк үчүн, әмәк һаггының еквивалентини јаратмаг үчүн лазым олан вахтдан әлавә аз әмәк ичра етмәлидирләр;

2) *әмәјин мәчму мигдарының* аз һиссәси *изафи әмәк формасы* кәсб етмәлидир, јәни елә бир вахт формасы кәсб етмәлидир ки, бу вахт әрзиндә фәһләләр капиталист үчүн һавајы ишләјирләр; демәли, һабелә әмәјин тәмсил едилмиш олдуғу мөһсулун да аз һиссәси *изафи мөһсул* формасы кәсб етмәлидир; јәни фәһлә өз мөһсулунун чохуну әлдә етмәлидир, капиталистә исә һәммин мөһсулдан кечмишдәкиндән аз чатмалыдыр.

Мүәллифин өзүнүн бу мәсәлә барәсиндә ајдын тәсәввүрү јохдур, бу, ашағыдакы сәтирләрдән дә көрүнүр; бу сәтирләрдә онун әсәринин әслиндә сон сөзү сөјләнмишдир:

«Миллэт јалныз о заман һәгигәтән варлы олур ки, капиталдан истифадә едилмәси мүгабилиндә һеч бир фаиз верилмәсин, адамлар 12 саат әвәзинә анчаг 6 саат ишләсинләр. Сәрвәт адамын *сәрбәст сурәтдә истифадә едә билдији вахтдыр*, бундан артыг бир шеј дејилдир» (сәһ. 6).

Бурада «фаиз» дејилдикдә мәнфәәт, рента, борч фаизи—гысасы, изафи дәјәрин һәр һансы бир формасы—нәзәрдә тутулдуғуна көрә вә памфлет мүәллифинин өзүнүн көстәрдијинә әсасән капитал мүбадиләдә өз мүгабилиндә јалныз бәрәбәр мигдарда әмәк әлдә етмәк дејил, һабелә изафи әмәк дә әлдә етмәк игтидарында олан бир әмәк мәнсулундан, јығылмыш әмәкдән башга бир шеј олмадығына көрә, мүәллифин фикринчә, «капитал һеч бир фаиз кәтирмир» ифадәсинин мә’насы ондан ибарәтдир ки, һеч бир [860] капитал мөвчуд дејилдир. Мәнсул капитала чеврилмир. Нә *изафи мәнсул*, нә дә *изафи әмәк* мөвчуд дејилдир. Јалныз бу заман милләт һәгигәтән варлы олур.

Лакин бунун мә’насы белә ола биләр [икисиндән бири. Ја]: нә мәнсул вар, нә бу мәнсулдан *артыг* әмәк вар вә нә дә фәһләләрин тәкрар истәһсал едилмәси үчүн тәләб олуна әмәк вар. Ја да: фәһләләр истәр мәнсулун, истәрсә дә әмәјин бу артығыны *өзләри үчүн* мәнимсәјирләр.

Амма мүәллифин һеч дә *јалныз* бу ахырынчыны нәзәрдә *тутмадығы* ондан көрүнүр ки, о, «капиталдан истифадә едилмәси мүгабилиндә һеч бир фаиз» мүддәасы илә ашағыдакы мүддәалары бирләшдирир: «милләт јалныз о заман һәгигәтән варлы олур ки, адамлар 12 саат әвәзинә 6 саат ишләсинләр», «*сәрвәт адамын сәрбәст сурәтдә истифадә едә билдији вахтдыр*, бундан артыг бир шеј дејилдир».

Бунун исә мә’насы ашағыдакындан ибарәт ола биләр:

Әкәр һамы ишләмәлидирсә, әкәр һәддән артыг ишләјәнләр илә авара кәзәнләр арасындакы әкслик арадан галхарса,—бу исә һәр һалда, капиталын даһа мөвчуд олмадығынын нәтичәси ола биләрди, мәнсул даһа өзкәсинин *изафи әмәјини* мәнимсәмәјә ихтијар вермәјәјди—вә әкәр буна үстәлик мәнсулдар гүввәләрин капитал тәрәфиндән јарадылмыш олан инкишафы нәзәрә алынса, онда чәмијјәт 6 саат әрзиндә лазыми гәдәр бол мәнсул истәһсал едә биләр, һәмин 6 саат әрзиндә чәмијјәт инди 12 саат әрзиндә истәһсал едилдијиндән артыг истәһсал едә биләр, бунунла да бирликдә адамларын «сәрбәст истифадә едә биләчәкләри» 6 саат вахты олар, јә’ни онлар һәгиги сәрвәтә малик оларлар—елә бир вахта малик оларлар ки, бу вахт билаваситә мәнсулдар әмәјә сәрф олунмајыб, зөвгләр үчүн, истирахәт үчүн сәрбәст вахт олараг галар, бунун да нәтичәсиндә азад фәалијјәт вә инкишаф үчүн кениш мејдан ачылмыш олар. Вахт—габилијјәтләрин вә и. а. инкишафы үчүн



*мејдандыр.* Мә'лумдур ки, сијаси игтисадчыларын өзләри муздлу фәһләләрин гул әмәјини онунла доғрулдурлар ки, бу әмәк *башгалары* үчүн, чәмијјәтин башга һиссәси үчүн, бунунла да [бүтөвлүкдә] муздлу фәһләләр чәмијјәти үчүн истирахәт, бош вахт јарадыр.

Ја да бунун белә бир мә'насы да ола биләр:

Инди фәһләләр өзләринин тәкрар истеһсалы үчүн (*инди*) тәләб олундуғундан 6 саат артыг ишләјирләр. (Јакин памфлет мүәллифинин бахышы чәтин ки, белә олсун, чүнки *инди* фәһләләр үчүн тәләб олунан шеј о, бир инсафсызлыг минимуму кими тәсвир едир.) Әкәр капитал даһа мөвчуд олмаса, онда фәһләләр јалныз 6 саат ишләјәчәкләр вә авара кәзәнләр дә о гәдәр ишләмәли олачағлар. Бунунла һамы үчүн мадди сәрвәт фәһләләрин сәвијјәсинә ендирилмиш оларды. Јакин һамынын *бош вахты* оларды, өз инкишафы үчүн вахты оларды.

Памфлет мүәллифинин өзү үчүн бу, көрүнүр, ајдын дејилдир. Буна бахмајарағ, һәр һалда бу ә'ла тезис галыр:

«Милләт јалныз о заман һәгигәтән варлы олур ки, адамлар 12 саат әвәзинә 6 саат ишләсинләр. *Сәрвәт адамын сәрбәст сурәтдә истифадә едә билдији вахтдыр, бундан артыг бир шеј дејилдир.*»

Набелә Рикардо да «*Дәјәр вә сәрвәт, бунларын фәрғләндиричи хассәләри*» фәслиндә дејир ки, әсил сәрвәт ондан ибарәтдир ки, мүмкүн гәдәр аз дәјәрә малик олан мүмкүн гәдәр чох истеһлак дәјәри јарадылыр, јә'ни, башга сөзлә дејилсә, бу о демәкдир ки, мүмкүн гәдәр аз иш вахты әрзиндә мүмкүн гәдәр бол мадди сәрвәт јарадылыр. Һәмчинин бурада да «адамын сәрбәст сурәтдә истифадә едә билдији вахт» вә башгаларынын иш вахты әрзиндә јарадылмыш шејләрдән истифадә едилмәси әсил бир сәрвәт кими мејдана чыхыр, јакин капиталист истеһсалы чәрчивәси дахилиндә олан һәр бир шеј кими, бу сәбәбдән исә һәмин истеһсалын изаһчыларында да олдуғу кими,—һәр бир шеј антагонизм чәрчивәси дахилиндә мејдана чыхыр. Сәрвәт илә дәјәрин әкслији сонралар Рикардода белә бир формада мејдана чыхыр ки, халис мәһсул үмуми мәһсула нисбәтән мүмкүн гәдәр чох олмалыдыр, бу исә—јенә дә һәмин антагонист формада—о демәкдир ки, чәмијјәтдә өз вахтларынын јалныз бир гисми мадди истеһсала сәрф едилән вә ја һеч сәрф едилмәјән синифләр, һәмин мадди истеһсалын бәһрәләриндән истифадә едирләрсә дә, бу синифләр, вахтлары бүтүнлүклә мадди истеһсала сәрф едилән вә буна көрә дә истеһлакы јалныз истеһсал хәрчләринин үнсүрләриндән бирини, јухары синифләр хејринә белә бир јүк һејваны вәзифәсини көрмәкдән өтрү јалныз бир шәрт тәшкил едән синифләрә көрә сајча мүмкүн гәдәр чох олмалыдырлар. Бу јенә дә белә бир

арзу демәкдир ки, әмәк көлөлижинә, ичбари әмәјә чәмијјәтин мүмкүн гәдәр аз һиссәси мәнкум едилмиш олсун. Һәм дә бу, капиталист нөгтеји-нәзәриндә дуранларын кәлиб чатдыглары нәтичәләрин ән бөјүјүдүр.

Памфлет мүәллифи буну рәдд едир. Һәтта мүбадилә дәјәри кәнар едилдикдә дә, *иш вахты* һәмишә сәрвәтин јарадычы субстансијасы вә сәрвәтин истейсалы үчүн тәләб олунан *хәрчин* өлчүсү олараг галачагдыр. Лакин бош вахт, *адамын сәрбәст сурәтдә истифада едә билдији вахтын* өзү сәрвәтдир: гисмән мәнсулларын истейлак едилмәси үчүн, гисмән дә азад фәалијјәт үчүн; бу фәалијјәт, әмәк кими, јеринә јетирилмәли олан вә јеринә јетирилмәси тәбии зәрурәт вә ја ичтимаи вәзифә тәшкил едән,—нечә олурса олсун,—харичи мәгсәд тәзјиги алтында тәјин едилмәмәлидир.

Өзлүјүндә ајдындыр ки, иш вахтынын өзү—онун үчүн нормал өлчү васитәси илә һәдд гојулачағындан, һабелә бу иш вахты башгасы үчүн сәрф олунмаг дејил, мәним өзүм үчүн сәрф олуначағындан,—саһибкарлар илә фәһләләр вә и. а. арасындакы ичтимаи антагонизмләрин мәнһв едилмәси илә бирликдә, керчәк бир ичтимаи әмәк олмаг етибары илә вә нәһајәт, *бош вахт* үчүн базис олмаг етибары илә тамамилә башга, даһа азад бир характер кәсб едәчәкдир вә ејни заманда бош вахты олан белә бир адам үчүн *иш вахты* иш һејванынын иш вахтындан фәргли олан чох јүксәк бир кејфијјәтә малик олачагдыр.

**2) РЕЈВНСТОН [КАПИТАЛА ФӘҢЛӘЛӘРИН  
ИЗАФИ МӘҢСУЛУ КИМИ БАХЫЛМАСЫ.  
КАПИТАЛИСТ ИНКИШАФЫНЫН АНТАГОНИСТ ФОРМАСЫНЫН  
ОНУН МӘЗМУНУНУН ÖZÜ ИЛӘ ГАРЫШДЫРЫЛМАСЫ.  
БУ СӘБӘБДӘН ДӘ МӘҢСУЛДАР ГҮВВӘЛӘРИН  
КАПИТАЛИСТЧӘСИНӘ ИНКИШАФЫНЫН БӘҢРӘЛӘРИНӘ  
МӘНФИ МҮНАСИБӘТ]**

[861] *Piercy Ravenstone, M. A. Thoughts on the Funding System, and its Effects. London, 1824.*

Бу, сон дәрәчә дигрәтәләјиг бир әсәрдир.

«The Source and Remedy of the National Difficulties» памфлетинин мүәллифи изафи дәјәри онун илк формасында, *изафи әмәк* формасында нәзәрдән кечирир. Буна көрә дә онун әсас нөгтеји-нәзәрини иш вахтынын мүддәти тәшкил едир. Һәм дә *изафи әмәји* вә ја изафи дәјәри о, башлыча олараг онларын мүлгәг формасында нәзәрдән кечирир, әмәјин мәнсулдар гүввәләрини инкишаф етдирмәк васитәси илә зәрури әмәји ихти-

сар етмек формасында дејил, иш вахтыны фәһләнин өзүнүн тәкрар истеһсалы үчүн лазым олан вахтдан чох узадылмасы формасында нәзәрдән кечирир.

Бу зәрури әмәјин ихтисар едилмәси Рикардода әсас нөгтеји-нәзәри тәшкил едир, лакин бу, капиталист истеһсалы шәраитиндә баш вердији шәкилдә, капиталла чатан иш вахтыны артырмаг васитәси кими көтүрүлүр. Буна әкс олараг памфлет мүүллифи истеһсалчылар үчүн *иш вахтынын ихтисар едилмәсини* вә *изафи мәһсул саһибләри* үчүн ишләмәјин дајандырылмасыны сон мәгсәд е'лан едир.

Рејвнстон, көрүнүр, иш күнүнүн бәлли олдуғуну фәрз едир. Буна көрә дә онун јеритдији мұһакимәләрин,—«The Source and Remedy of the National Difficulties» памфлетинин мүүллифиндә олдуғу кими, нәзәри мәсәләләрә јалныз өтәри тохунан бу мұһакимәләрин башлыча мөвзусу нисби изафи дәјәрдир, јахуд әмәјин мәһсулдар гүввәсинин инкишафы нәтичәсиндә капиталын элине кечән изафи мәһсулду. Белә бир нөгтеји-нәзәр шәраитиндә үмумијјәтлә олдуғу кими, изафи әмәк бурада чох һалларда изафи мәһсул формасында нәзәрдән кечирилир, һалбуки памфлет мүүллифиндә изафи мәһсул әксәр һалларда изафи әмәк формасында нәзәрдән кечирилир.

«Милләтин сәрвәти вә гүдрәти онун *капиталындан* асылыдыр дејә өјрәтмәк әмәји сәрвәтә табә олан бир шејә чевирмәк демәкдир, адамлары мүлкијјәт хидмәтчиләринә чевирмәк демәкдир» (сәһ. 7).

Рикардо нәзәријјәсинин өз илкин шәртләри әсасында төрәтмиш олдуғу антитезисдә характерик чәһәт ашағыдакыдыр:

Сијаси игтисад кет-кедә даһа артыг инкишаф етдикчә,—бу инкишаф исә, әсас принципләрдән бәһс едилиркән, Рикардода ән чидди бир ифадә кәсб етмишдир,—әмәји кет-кедә даһа мүүјјән вә гәти бир сурәтдә дәјәрин јеканә үнсүрү вә истеһлак дәјәринин јеканә актив [фәал] јарадычысы кими тәсвир етмишдир, мәһсулдар гүввәләрин инкишафыны сәрвәтин һәгигәтән артырылмасы үчүн јеканә васитә кими, әмәјин мәһсулдар гүввәләринин мүмкүн гәдәр чох инкишафыны исә чәмијјәтин игтисади базиси кими тәсвир етмишдир. *Капиталист истеһсалынын* базиси, доғрудан да, беләдир. Хүсусилә дә Рикардонун әсәри дәјәр ганунуну нә торпаг мүлкијјәтинин, нә капитал јығымынын, нә дә башга бир шејин позмадығыны сүбүт етдикдә, әслиндә, јалныз онунла мәшғүл олур ки, һәмин консепсијаја зидд олан вә ја она гаршы зидд көрүнән бүтүн һадисәләри нәзәријјәдән кәнар етмәјә чалышыр. Лакин әмәк мұбадилә дәјәринин *јеканә* мәнбәји кими вә истеһлак дәјәринин фәал мәнбәји кими баша дүшүлдүјү ејни дәрәчәдә «*капиталы*» да һәмин сијаси игтисадчылар, хүсусилә дә Давид Рикардо



(ондан сонра исә, даһа артыг бир дәрәчәдә Торренс, Малтус, Бејли вә башгалары) истеһсалын тәнзимчиси, сәрвәтин мәнбәји вә истеһсалын мәгсәди кими тәдгиг едирләр, әмәк исә онларда бир муздул әмәк кими мејдана чыхыр ки, бу әмәјин тәмсилчиси вә керчәк аләти зәрурәт үзүндән паупердир (һәм дә бурада Малтусун әһали нәзәријјәси мејдана чыхыр), истеһсал хәрчләринин јалһыз бир маддәси вә истеһсалын ади бир аләти кими мејдана чыхыр ки, о, минимум әмәк һаггы алмаға мәнкумдур вә һәр дәфә фәһләләр капитал үчүн «лузумсуз» мигдарда олдуғда һәмин минимумдан ашағы енмәјә мәчбурдур. Бу зиддијјәтдә сијаси игтисад јалһыз капиталист истеһсалынын маһијјәтини вә ја, истәнилсә, муздул әмәјин, өзүндән ајры салынмыш муздул әмәјин маһијјәтини көстәрмишдир ки, бу әмәјин јаратдығы сәрвәт бир өзкә сәрвәти кими она гаршы дурур, онун өз мәһсулдар гүввәси өз мәһсулунун мәһсулдар гүввәси кими, онун варланмасы өзүнүн јохсуллашмасы кими, онун ичтимаи гүдрәти онун үзәриндә һөкмранлыг едән чәмијјәт гүввәси кими она гаршы дурур. Лакин ичтимаи әмәјин капиталист истеһсалында мејдана чыхдығы бу мүәјјән *спесифик*, тарихи формасыны һәмин сијаси игтисадчылар үмуми, әбәди бир форма е'лан едирләр, шејләрин өз тәбиәтиндә олан бир һәгигәт е'лан едирләр, *бу* истеһсал мүнәсибәтләрини исә ичтимаи әмәјин мүтләг мә'нада (тарихи мә'нада јох) зәрури, тәбии вә зәкајаујғун мүнәсибәтләри е'лан едирләр. Тамамилә капиталист истеһсалы үфүгләри дахилиндә галан бу сијаси игтисадчылар бурада ичтимаи әмәјин мејдана чыхдығы *антагонист* форманы, көстәрилән антагонизмдән азад олмуш бу әмәјин өзүнүн зәрури олдуғу кими ејни дәрәчәдә зәрури е'лан едирләр. Беләликлә, ејни бир заманда, бир тәрәфдән, сөзүн мүтләг мә'насында *әмәји* сәрвәтин јеканә мәнбәји е'лан етмәклә (зира онлар үчүн муздул әмәк илә әмәк ејнијјәт тәшкил едир), дијкәр тәрәфдән исә, јенә дә ејни дәрәчәдә мүтләг мә'нада *капиталы*, фәһләнин јохсуллуғуну вә ишләмәјәнләрин сәрвәтини сәрвәтин јеканә мәнбәји е'лан етмәклә, онлар даим, өзләри буну һисс етмәдән, мүтләг зиддијјәтләр дахилиндә һәрәкәт едирләр. (*Сисмонди* бу зиддијјәти дујмагла сијаси игтисадда бир дөвр ачыр). «Әмәк, *јахуд* капитал» — Рикардонун бу ифадәсиндә<sup>93</sup> һәм зиддијјәтин өзү, һәм дә бу зиддијјәтин нә исә ејнијјәт тәшкил едән бир шеј кими изаһ едилдији садәләвһлүк бариз бир шәкилдә мејдана чыхыр.

Лакин буржуа сијаси игтисадына нәзәријјәчә амансыз олан бу ифадәни илһаг етмиш ејни реал инкишаф керчәклијин өзүндәки реал зиддијјәтләри, хусусилә дә Инкилтәрәдә «милләтин» артмағда олан сәрвәти илә фәһләләрин артмағда олан јохсуллуғу арасындакы әкслији инкишаф етдирдијинә көрә,

сонра, һәм ин зиддијјәтләр Рикардонун вә диқәр сијәси игти-сәдчыларын нәзәријјәсиндә, дәрк едилмәмиш шәкилдә олса да, *нәзәри* чәһәтдән тутарлы бир ифадә кәсб етдијинә кәрә, тамамилә тәбиидир ки, пролетариатын тәрәфинә кечән [XV—862] зәкалар артыг онлар үчүн нәзәри чәһәтдән ишләниб һа-зырланмыш зиддијјәтдән бәрк-бәрк јапышмышдылар. Әмәк мүбадилә дәјәринин јеканә мәнбәјидир вә истәһлак дәјәринин јеканә фәал јарадычысыдыр. Сиз белә дејирсиниз. Диқәр тәрәфдән, сиз дејирсиниз ки, *капитал*—һәр шејдир, фәһлә—һеч бир шејдир, јахуд дејирсиниз ки, фәһлә садәчә олараг капи-талын истәһсал хәрчләринин маддәләриндән биридыр. Сиз өзүнүз өзүнүзү тәкзиб етдиниз. Капитал фәһләнин башыны алдатмагдыр, бундан башга *бир шеј дејилдир. Әмәк һәр шејдир.*

Доғрудан да, пролетар мәнәфејини Рикардо нөгтеји-нәзә-риндән мүдафиә едән, Рикардонун өз илкин шәртләринә әсас-ланыб мүдафиә едән әсәрләрин һамысынын сон сөзү беләдир. Рикардо өз системиңдә ифадә едилдији шәкилдә *капитал* илә *әмәјин* ејниләшдирилмәсини баша дүшмәдији кими, һәм ин әсәрләрин мүәллифләри дә капитал илә әмәк арасында олан вә өзләринин тәсвир етдикләри зиддијјәти *баша дүшмүрләр.* Буна кәрә онларын ән көркәмлиләри дә, мәсәлән, Подскин кимиләри капиталист истәһсалынын бүтүн игтисади илкин шәртләрини әбәди формалар кими гәбул едирләр вә анчаг капиталы, әсасы вә бунунла да бирликдә һәм ин илкин шәрт-ләрин зәрури нәтичәсини силиб атмаг истәјирләр.

*Рејвнстонда* әсас фиқир беләдир:

Әмәјин мәнәсулдар гүввәләринин инкишафы *капитал* јара-дыр, јахуд «idlers»\* үчүн—авара кәзәнләр, фәһлә олмајанлар үчүн *мүлкијјәт*, јәни изафи мәнәсул јарадыр,—һәм дә әмәјин чанындан јапышан вә әмәјин мәнәсулдар гүввәси артдыгча бир о гәдәр шиддәтлә онун илијини соран бу түфејлини әмәк өзү јарадыр. Фәһлә олмајан шәхс бу изафи мәнәсулу мәнимсәмәк һүгугу вә ја өзкә әмәјинин мәнәсулуну өзүнә чыхмаг ихтијары-ны истәр артыг өзүнүн сәрвәтә малик олмасы сәјәсиндә, истәр-сә өзүнүн торпағы, торпаг мүлкијјәти олмасы сәјәсиндә әлдә етсин,—бу һал вәзијјәти дәјишдирмир. Бунларын һәр икиси *капиталдыр*, јәни өзкә әмәјинин мәнәсулу үзәриндә һөкмран-лыгдыр. Рејвнстонда мүлкијјәт—property—јалныз өзкә әмәјин-нин мәнәсулунун *мәнимсәнилмәсидир*, бу исә анчаг о һалда мүмкүндүр ки, *мәнәсулдар* әмәк инкишаф етсин, һәм дә јалныз, өзүнүн инкишаф етдији дәрәчәдә инкишаф етсин. Мәнәсулдар әмәк дедикдә Рејвнстон зәрури шејләр истәһсал едән әмәји

\* — «бош адамлар». Ред.

нәзәрдә тутур. Капиталын, јахуд мүлкијјәтин инкишаф етмәси нәтичәләриндән бири гејри-мәһсулдар әмәкдир, «истеһлак сәнајесидир»<sup>94</sup>. «The Source and Remedy of the National Difficulties» памфлетинин мүәллифи кими, Рејвнстон да бир заһид кими чыхыш едир. Бурада о јенә өзү сијаси игтисадчыларын тәсәввүрләринин әсиридир. *Капитал* олмасајды, *мүлкијјәт* олмасајды, фәһләләрин истеһлак етдикләри зәрури шејләр бол истеһсал едилмиш оларды, лакин зинәт шејләринин истеһсалы олмазды. Јахуд, һабелә демәк олар ки, ады чәкилән памфлетин мүәллифи кими Рејвнстон да, капиталын *тарихи зәрурилијјини* баша дүшдүјү дәрәчәдә вә ја, неч олмазса фе'лән буну е'тираф етдији дәрәчәдә, капитал, памфлетчинин фикринчә, фәһләннин јашајышыны давам етдирмәк үчүн лазым олан әмәкдән әләвә *изафи әмәк* дә истеһсал едир вә бунула бирликдә машинлар (памфлетчидә—«әсас капитал») јарадылмасына вә харичи тичарәт, дүңја базары јаранмасына сәбәб олур, гисмән ондан өтрү ки, фәһләләрдән гопарылмыш олан *изафи мәһсулдан мәһсулдар* гүввәләри артырмаг үчүн истифадә едилсин, гисмән дә ондан өтрү ки, һәмин *изафи мәһсула* ән мүхтәлиф истеһлак дәјәри формалары верилсин, јашајыш үчүн зәрури оланлар фөвгүндә дуран формалар верилсин. Нәмчинин, Рејвнстона кәрә *капитал вә мүлкијјәт* олмасајды нә «раһатлыг шејләри», нә машинлар, нә дә зинәт шејләри јарадылмазды, нә тәбиәт елмләринин инкишафы олмазды, нә дә варлыларын асудәлији, јахуд фәһлә олмајанлардан өз «*изафи мәһсулу*» үчүн еквивалент әлдә етмәк арзусу сәјәсиндә јаранан мә'нәвијјат мәһсуллары мөвчуд олмазды.

Памфлетчи вә Рејвнстон буну неч дә капитала бәрәәт газандырмаг үчүн демирләр, онлар буну капитала һүчум етмәк үчүн бир чыхыш нөгтәси едирләр, чүнки бунларын һамысы фәһләләр *үчүн* дејил, анчаг фәһләләрин мәнәфеји *әксинә* олараг баш верир. Лакин бунула онлар фе'лән е'тираф едирләр ки, бу, капиталист истеһсалынын нәтичәсидир вә, демәли, капиталист истеһсалы ичтимаи инкишафын бир тарихи формасыдыр, һәрчәнд бу форма әһалинин бүтүн бу инкишаф үчүн әсас тәшкил едән һиссәсинин мәнәфејинә зиддир. Бу чәһәтдән онлар,—әкс гүтбдән олса да,—сијаси игтисадчыларын мәһдудлуғуна шәрик олуб, һәмин инкишафын *антагонист формасыны* бу инкишафын мәзмуну илә гарышдырырлар. Бә'зиләри бу антагонизмин онун бәһрәләри хатиринә әбәдиләшдирмәк истәјирләр. Дикәрләри һәмин антагонизмдән хилас олмаг үчүн, бу антагонист форма чәрчивәси дахилиндә јетишән бәһрәләри гурбан вермәјә һазырдырлар. Сијаси игтисад [буржуа сијаси игтисады] әлејһинә олан бу чыхыш Оуен кими адамларын ејни замандакы чыхышындан, дикәр тәрәфдән, һабелә



Сисмондинин дә чыхышындан мәһз бунунла фәргләнир, зира Сисмонди хилас јолуну антагонизмин көһнәлмиш формаларына гајытмагда ахтарыр ки, кәскин формада олан бу антагонизмдән јахасыны гуртарсын.

[Рейвистон јазыр:]

«Јохсулларын еһтијачы онун» (варлынын) «сәрвәтини јарадыр... Әкәр һамы бәрәбәр олсајды, онда һеч кәс башгасы үчүн ишләмәэди. Зәрури шәјләр бол оларды, зинәт шәјләри исә тамамилә олмазды» (сәһ. 10).

«Мәһсул истәһсал едән әмәк мүлкијјәтин атасыдыр; мәһсулларын истәһлак олунмасында башгаларына көмәк едән әмәк мүлкијјәтин өвладыдыр» (сәһ. 12).

«Мүлкијјәтин артырылмасы, авара адамлары вә гејри-мәһсулдар әмәји сахламаг имканынын артырылмасы—мәһз буну сијаси игтисад капитал адландырыр» (сәһ. 13).

«Мүлкијјәтин вәзифәси хәрчләнмәкдән ибарәт олдуғуна көрә, мүлкијјәт хәрчләнмәдикдә өз саһибии үчүн тамамилә фәјдасыз галдығына көрә мүлкијјәтин варлыгы истәһлак сәнәјесинин мөвчуд олмасы илә [863] ән сых бир сурәтдә бағлыдыр» (јенә орада).

«Әкәр һәр бир адамын *әмәји онун анчаг өзүнүн јејиб-ичмәсини тәмин етмәк үчүн кифәјәт етсәјди*, онда *мүлкијјәт мөвчуд ола билмәэди* вә халғын әмәјинин һеч бир гисми тәхәјјүл еһтијачларынын өдәнилмәси үчүн сәрф едилә билмәэди» (сәһ. 14—15).

«Чәмијјәтин инкишафынын һәр пилләсиндә, әһалинин артмасы вә техникы васитәләрин тәкмилләшмәси ајрыча бир адамын әмәјинин мәһсулдарлығыны јүксәлтдикчә, *ишләјәнләрин сајы тәдричлә азалыр*... Мүлкијјәт истәһсал васитәләринин тәкмилләшмәсиндән төрәјир; мүлкијјәтин јеканә вәзифәси аваралыг үчүн һәвәс јаратмагдыр. Һәр бир адамын әмәји онун өз күзәрәны үчүн күчлә кифәјәт етдикдә, авара адамлар олмајачагдыр, чүнки белә бир вәзирјәтдә мүлкијјәтин мөвчуд олмасы мүмкүн дејилдир. Әкәр бир адамын әмәји беш нәфәри сахлаја билирсә, онда истәһсалда ишләјән һәр нәфәрә дөрд нәфәр авара адам дүшәчәкдир: ахы јалныз бу јол илә мәһсулу истәһлак етмәк олар... Чәмијјәт чалышыр ки, авара адамлары әмәксевәр адамлар һесабына јүксәлтсин, боллугдан онун үчүн гүввә јаратсын» (сәһ. 11).

[Рента барәсиндә (бу һеч дә дүзкүн дејилдир, чүнки мәһз рента барәсиндә изаһ етмәк лазым иди ки, нә сәбәбә рента ичарәдара, истәһсалчы капиталистә дејил, торпаг мүлкијјәтчисинә чатыр) Рейвистон, үмумијјәтлә изафи дәјәр үчүн әһәмијјәти олан чәһәтдән данышыр, зира изафи дәјәр әмәјин мәһсулдар гүввәсинин артмасы нәтичәсиндә инкишаф едир:

«Чәмијјәтин инкишафынын илк мәрһәләләриндә, адамларын өз әмәјинин мәһсулдар гүввәләринә көмәк етмәк үчүн һәлә сүн'и васитәләри олмадығы заман, онларын вәсулунун рента шәклиндә верилә биләчәк һиссәси сон дәрәчә кичик олур; зира торпаг өз тәбиәтинә көрә дәјәрә малик дејилдир вә онун бүтүн мәһсулу анчаг әмәк сајәсиндә јараныр. Јакин ишләмәк бачарығынын һәр чүр артырылмасы мәһсулун рента вермәк үчүн кәнара гојула биләчәк һиссәсини чоһалдыр. О јердә ки, он нәфәрин сахламасы үчүн доғуз нәфәрин әмәји тәләб олунур, орада үмуми мәһсулун јалныз  $\frac{1}{10}$  һиссәси рентанын пајына дүшә биләр. О јердә ки, бир нәфәрин әмәји беш нәфәрин сахламасы үчүн кифәјәтдир, орада рентанын пајына вә ја тәкчә әмәјин изафи мәһсулундан өдәнилмәси мүмкүн олан дикәр

дөвлөт тәләбләринин лајына мәһсулун  $\frac{4}{5}$  һиссәси дүшәчәкдир. Биринчи һал, көрүнүр, Инкилтәрәдә ишғал дөврүндә олмушдур, икинчи һал исә инди мөвчуддур ки, бу заман әһалинин анчаг  $\frac{1}{5}$  һиссәси әкинчиликдә чалышыр» (сәһ. 45—46). «Бах, нә дәрәчәдә дүзкүндүр ки, чәмијјәт һәр бир тәкмилләшдирмәни јалһыз аваралығын артырылмасы васитәсинә чевирир» (сәһ. 48). }

*Г е ј д.* Рејвнстонун әсәри орижиналдыр. Сәрләвһәсинин көстәрдији кими, онун билаваситә мөвзусу мүасир дөвлөт борчлары системидир. Әзчүмлә Рејвнстон дејир:

«Франса ингилабына гаршы [сонра исә Наполеона гаршы] бүтүн мүһарибәнин көрдүјү ән бөјүк иш бир нечә јәһудини задәкана вә бир нечә кичбәсәри сијаси игтисадчыја чевиर्मәкдән ибарәт олду, бундан артыг бир шеј олмады» (сәһ. 66—67).

«Дөвлөт борчлары системинин јахшы чәһәти дә вардыр: о заман ки, бу систем өлкәдәки гәдим задәканларын мүлкијјәтинин хејли һиссәсини әлиндән алыб јени зүһур етмиш задәканлара, бунларын алдатма вә дөвләт малыны оғурламаг сәнәтиндәки мөһарәти үчүн бунлара мүкафат верир;... о заман ки, бу систем алдатма вә әчлафлыг үчүн һәвәс јарадыр, шарлатанлыға вә тәкәббүрә мүдрикләк дону кејдирир, бүтөв бир халгы биржа мөһтәкирләри милләтинә чевирир;... о заман ки, бу систем ад вә мәнсәб фәрәсиндәки бүтүн мөвһуматы сарсыдыб пулу адамлар арасында јекәнә фәргләнмә әләмәтинә чевирир;... — һәмин систем бүтүн бунларла мүлкијјәтин сарсылмазлығыны пуча чыхарыр» (сәһ. 51—52).

### 3) ҺОДСКИН

«Labour Defended against the Claims of Capital; or, the Unproductiveness of Capital Proved. With reference to the Present Combinations amongst Journeymen». By a Labourer. London, 1825.

*Thomas Hodgskin.* Popular Political Economy. Four Lectures delivered at the London Mechanics' Institution. London, 1827.

Биринчи, аноним әсәри дә Һодскин јазмышдыр. Әкәр һаггында јухарыда бәһс едилән памфлетләр вә бу гәбилдән олан диқәрләри һеч бир из бурахмамышдырса, Һодскиңин бу әсәрләри, хүсусилә дә биринчи әсәри хејли сенсасија јаратмышдыр вә һалә јенә дә (мүгајисә ет: *John Lalor. Money and Morals.* London, 1852 [сәһ. XXIV вә 319—322]) Инкилтәрә сијаси игтисадынын көркәмли әсәрләриндән сајылыр. Биз бурада һәмин әсәрләрин һәр икисини сыра илә нәзәрдән кечирәчәјик.

[а) КАПИТАЛЫН ГЕЈРИ-МӘҺСУЛДАРЛЫҖЫ ҺАГГЫНДА МУДДӘА  
РИКАРДО НӘЗӘРИЈҖӘСИНДӘН ИРӘЛИ КӘЛӘН  
ЗӘРУРИ НӘТИЧӘДИР]

«Labour Defended against the Claims of Capital; or, the Unproductiveness of Capital Proved» китабчасында мүәллиф, артыг китабчанын башлығында ифадә едилмиш олдуғу кими, «*капиталын гејри-мәһсулдарлығыны*» сүбүт етмәк истәјир.

Рикардо һеч бир йердә иддиә етмиҗ ки, капитал, *дәјәр истеһсалы мә'насында мәһсулдардыр*. Рикардоја көрә, капитал мәһсула јалныз өз дәјәрини әләвә едир, онун өз дәјәри исә онун тәкҗар истеһсалы үчүн тәләб олунаҗ иш вахтындан асылыдыр. Капитал јалныз «јығылмыш әмәк» (даһа дүрүст дејилсә, [864] маддиләшмиш әмәк) олмағ е'тибары илә дәјәрә маликдир вә о јалныз өзүнүн бу дәјәрини, өзүнүн дахил олдуғу мәһсула әләвә едир. Доғрудур, мәнфәәтин үмуми нормасы мәсәләси илә әлағадар оларағ Рикардо ардычылсызлыға тапылыр. Лакин бу мәһз һәммин зиддијјәтдир ки, онун әлејһдарлары ону бу зиддијјәтлә тутмушдулар.

Капиталын бир *истеһлак дәјәри* истеһсалы мә'насындакы мәһсулдарлығына кәлдикдә, Смитдә, Рикардода вә саирәләриндә—үмумијјәтлә сијаси игтисадчыларда—бу мәһсулдарлығ јалныз о демәкдир ки, кечмишдәки фәјдалы ишләрин мәһсуллары јенидән истеһсал васитәси кими: әмәк чисми, әмәк әләти вә фәһлә үчүн јашајыш васитәләри кими хидмәт едир. Әмәјин објектив шәртләри, ибтидаи вәзијјәтдә олдуғу кими һеч дә тәбиәтин садә шәјләри шәклиндә мејдана чыхмыр (бунлар тәбиәтин садә шәјләри олмағ е'тибары илә һеч вахт капитал дејилдрәр), артығ инсан фәалијјәти сәјәсиндә дәјишдирилмиш олан тәбиәт шәјләри шәклиндә мејдана чыхырлар. Лакин бу мә'нада көтүрүлән «капитал» сөзү тамамилә лүзумсуздур вә һеч бир шәј демир. Буғданын гита вермәсинә сәбәб һеч дә о дејилдир ки, буғда капиталдыр, бунун сәбәби одур ки, буғда буғдадыр. Јунун истеһлак дәјәри һеч дә бир капитал олмағ е'тибары илә она хас дејилдир, бир јун олмағ е'тибары илә она хасдыр. Там ејни илә бухар машины фәалијјәтинин дә бу машинын бир капитал олмағ варлығына һеч бир дәһли јохдур. Бухар машины әкәр «капитал» олмасајды вә фабрикчинин дејил, фәһләләрин малы олсајды, онда јенә дә ејни хидмәти көстәрәрди. Керчәк әмәк просесиндә бүтүн бу шәјләр өзләринин бир *истеһлак дәјәри* олмағ е'тибары илә онлара тәтбиг едилән әмәјә олан өз мүнәсибәтләри сәјәсиндә хидмәт көстәрилрәр, бунлар һеч дә мүбадилә дәјәри олмағ е'тибары илә, хүсусилә дә капитал олмағ е'тибары илә хидмәт көстәрмирләр. һәммин шәјләрин бурада мәһсулдар олмаларынын сәбәби, јахуд, даһа дүрүст дејилсә, әмәјин мәһсулдарлығынын һәммин шәјләрдә өз материјасы [Stoff] дахилиндәки кими вүчуда кәлмәсинин сәбәби бу шәјләрин керчәк әмәк үчүн објектив шәртләр олмағ хассәсиндәдир, һеч дә *фәһләјә мүстәгил сурәтдә гаршы дуран вә фәһләнин өзүндән ајры салынмыш шәртләр олмағ е'тибары илә*, капиталист *шәхсиндә* тәчәссүм едән чанлы әмәк үзәриндә аға олмағ е'тибары илә онларын *иғтимаң варлығында* дејилдир. Онлар бурада һеч дә бир «ха-



*лис» сэрвэт* кими дејил, *Һопкинсин*<sup>95</sup> (бизим Һодскинин јох) доғру гејд етдији кими, бир сэрвэт олараг, неч дэ бир «халис» мѧһсул кими дејил, бир мѧһсул кими истеһлак олунур вэ тэт-биг едилир. Доғрудур, һемин шејлэрин эмэјэ гаршы мұнасибэтиндэки мұэјјэн ичтимаи формасы вэ бунларын эмэк просесиндэки моментлэр олмаг е’тибары илэ реал характеристикасы да сијаси игтисадчынын башында бир-биринэ долашыр вэ бурада да онлар капиталистин башындакы кими бир-бири илэ ғырылмаз сурэтдэ говушмушдур. Буна бахмајараг, сијаси игтисадчылар эмэк просесинин тѧһлилинэ башладыгда, онлар «капитал» ифадэсиндэн тамамилэ имтина едиб *эмэк материалы, эмэк васитэлэри вэ јашајыш васитэлэри* барэсиндэ бѧһс етмэјэ мѧчбурдурлар. Лакин мѧһсулун бир материал, алэт вэ фѧһлэ үчүн јашајыш васитэлэри олмаг барэсиндэки бу характеристикада бунларын јалныз бир *чисми* шертлэр олмаг е’тибары илэ эмэјэ олан мұнасибэти ифадэ олунмушдур; эмэјин өзү бурада онларын үзэриндэ һѧкмранлыг едэн бир фѧалијјэт кими мејдана чыхыр. Бурада, эмэк илэ капитал арасындакы мұнасибэтдэн эсла неч бир шеј јохдур, бурада јалныз мѧгсэдэујғун инсан фѧалијјэтинин тѧкрар истеһсал просесиндэ өз мѧһсулуна олан мұнасибэти вардыр. Бунлар нэ эмэк мѧһсулу вэзијјетиндэн чыхмырлар, нэ дэ эмэјин сэрбѧст сэрэнчам етдији шејлэр олмаг вэзијјетиндэн чыхмырлар. Онлар јалныз белэ бир мұнасибэти ифадэ едирлэр ки, бу мұнасибэт дахилиндэ эмэк өзүнүн јаратдығы—неч олмазса, бу формада јаратдығы—шеј алэмини өзү үчүн мѧнимсэјир; лакин бунлар неч дэ *һемин шејлэрин эмэк үзэриндэки неч бир башга һѧкмранлығыны* ифадэ етмирлэр, онлар јалныз белэ бир чѧһэти ифадэ едирлэр ки, фѧалијјэт өз материалына ујғун кѧлмѧлидир,—ахы экс тѧгдирдэ бу фѧалијјэт мѧгсэдэујғун бир фѧалијјэт олмазды, эмэк олмазды.

Капиталын *мѧһсулдарлығындан* анчаг о мѧ’нада данышмаг олар ки, капитал мұэјјэн ичтимаи истеһсал мұнасибэтинин ифадэси кими нѧзэрдэн кечирилир. Капитал бу чүр нѧзэрдэн кечирилдикдэ исэ, дѧрһал һемин мұнасибэтин тарихэн кечичи характери ашкара чыхыр, бу мұнасибэтин һамылыгла дѧрк олунмасы онун кѧлѧчѧкдэ дэ мѧвчуд олачағы илэ бир араја сығмыр вэ бу мұнасибэтин өзү өзүнүн мѧһв олмасы үчүн васитэлэр јарадыр.

Лакин сијаси игтисадчылар капитала белэ бир мұнасибэт кими бахмырлар, чүнки онлар капиталын *нисби* характерини е’тираф етмѧк чѧсарэтиндэ олмурлар, эслиндэ буну неч баша да дүшмүрлэр; эксинэ, онлар капиталист истеһсалынын эсири олаш практикачыларын тѧсѧввүр үсулуна јалныз нѧзэри ифадэ шѧжли верирлэр ки, капиталист истеһсалы һемин практикачы-

лар үзәриндә һөкмрандыр вә бу практикачыларын һәммин истеһсалда мәнәфеји вардыр.

Һодскин [буржуа сијаси игтисадына гаршы] мүбәһисәдә өзү сијаси игтисадчыларын мәһдуд тәсәввүр үсулуну әсас көтүрүр. Сијаси игтисадчылар капиталы истеһсалын әбәди мүнасибәти кими тәсвир етдикләринә көрә онлар капиталы әмәјин өз мадди шәртләринә үмуми мүнасибәтиндән ибарәт едирләр ки, һәммин шәртләр һәр чүр истеһсал үсулу үчүн ејнидир вә бунларда капиталын һеч бир спесифик характери јохдур. Сијаси игтисадчыларда капиталда «дәјәр» јарадан бир шеј кими бахылдығы дәрәчәдә, онларын ән јахшылары—{хүсусилә} дә Рикардо—е'тираф едирләр ки, капитал кечмишдә әмәкдән кәсб етмиш олдуғу вә даим әмәкдән кәсб етдији дәјәрдән башга һеч бир диқәр дәјәр јаратмыр, чүнки һәр һансы бир мәһсулда еһтива едилән дәјәр онун тәқрар истеһсалы үчүн зәрури олан иш вахты илә мүәјјән олунур, јә'ни мәһсул кечмиш әмәк дејил, чанлы, һазыркы әмәк мәһсулу олмағ е'тибары илә нәдирсә, бунунла мүәјјән олунур. Әмәјин мәһсулдарлығы исә, Рикардонун гејд етдији кими, өзүнүн артмасыны мәһз кечмиш әмәјин мәһсулунун даим гијмәтдән дүшмәсиндә тәзаһүр етдирир. Диқәр тәрәфдән, сијаси игтисадчылар һәммин шејләрин капитал олдуғлары мүәјјән спесифик форманы даим онларын бир шеј олмағ е'тибары илә, һәр чүр әмәк просесинин садә бир моменти олмағ е'тибары илә малик олдуғлары хас-сәләрлә гарышдырырлар. «*Әмәк тәтбигчиси*» [*employer of labour*]<sup>96</sup> олмағ е'тибары илә капиталдакы мистификасијаны онлар изаһ етмирләр вә јалныз бунунла кифәјәтләнирләр ки, һәммин мистификасијаны шуурсуз сурәтдә даим ондан, капиталдан ажрылмаз бир шеј характери кими изһар едирләр:

[867]<sup>97</sup> Биринчи памфлет\*, Рикардонун нәзәријјәсиндән дүзкүн нәтичә чыхарағ, изафи дәјәри *изафи әмәкдән* ибарәт едир. Бу, Рикардонун о әлејһдарлары вә ардычылларынын әксинә едилир ки, онлар Рикардонун изафи дәјәри мәнфәәт илә гарышдырмасындан јапышыб дурурлар.

Икинчи памфлет\*\*, јенә дә Рикардонун һәммин әлејһдарлары вә ардычылларынын әксинә оларағ, әмәјин мәһсулдар гүввәсинин инкишаф дәрәчәсиндән асылы олан нисби изафи дәјәри даһа дүрүст мүәјјән едир. Рикардо да ејни илә буну демишдир, лакин о, Рејвнстонун чыхартдығы нәтичәдән гачыныр; Рејвнстон белә нәтичә чыхарыр ки, әмәјин мәһсулдар гүввәсинин артмасы јалныз, әмәк үзәриндә һөкмранлығ едән өзкә сәрвәтини, капиталы артырыр.

\* — аноним памфлет „The Source and Remedy of the National Difficulties“ Ред.

\*\* — Рејвнстонун памфлети „Thoughts on the Funding System, and its Effects“. Ред.

Нəһажəт, үчүнчү памфлет\* мəсələжə Рикардонун вердији изаһатдан зəрури сурəтдə ирəли кəлən бєлə бир үмүми мүддəаны ифадə едир: *капитал гəјри-мəһсулдардыр*. Бу, Торренсə, Малтуса вə башгаларына гаршы јөнəлдилмишдир, онлар—Рикардо тəлиминин бир тərəфини даһа да инкишаф етдирəрək,—онун «эмək дəјерин јарадычысыдыр» дəјən мүддəасыны «капитал дəјерин јарадычысыдыр» дəјən бир əкс мүддəаја чевирилэр. Бунунла бирликдə, бурада, эмəјин мөвчуд олмасы шəрти олмaг е'тибары илə онун *əлдə олан капитал күтлəсиндən* мүтлəг асылы олмасы һаггындакы мүддəасына гаршы мүбаһисə апарылыр,—о мүддəаја гаршы ки, Смитдən Малтуса гəдэр габарыг сурəтдə кəстəрилир, хусусилə дə Малтусда (һабелə Чемс Миллдə) мүтлəг бир еһкам дэрəчəсинə чатдырылыр.

Биринчи памфлет нəтичə е'тибары илə бєлə бир тезисə кəлиб чыхыр:

«Сəрвəт адамын сəрбəст сурəтдə истифадə едə билдији вахтдыр, бундан артыг бир шəј дəјилдир»\*\*.

(б) КАПИТАЛЫ ЈЫҒЫЛМЫШ ЭМƏК ҺЕСАБ ЕДƏН  
РИКАРДО ТƏРИФИНƏ ГАРШЫ МҮБАҺИСƏ.  
ЈАНАШЫ МӨВЧУД ОЛАН ЭМƏК КОНСЕПСИЈАСЫ.  
МАДДИЛƏШМИШ КЕЧМИШ ЭМƏЈИН  
ЛАЗЫМЫНЧА ГИЈМƏТЛƏНДИРИЛМƏМƏСИ.  
МӨВЧУД СƏРВƏТ ИСТЕҺСАЛЫН ҺƏРƏКƏТИНƏ ОЛАН  
ӨЗ МУНАСИБƏТИ ЧƏҺƏТДƏН]

Һодскинин фикринчə, «дөвријə капиталы» ичтимай эмəјин мүхтəлиф нөвлəринин *јанашы мөвчуд олмасыдыр* («јанашы мөвчуд олан эмək»), бундан башга бир шəј дəјилдир, јығым исə ичтимай эмəјин мəһсулдар гүввəсинин јығылмасындан башга бир шəј дəјилдир, бєлə ки, фəһлəлəрин өзлəринин мəһарəти вə биликлəринин (елми гүввəсинин) јығылмасы əсас јығымдыр вə о, јығылмагда олан бу фəалијəтин *мөвчуд объектив* шəртлəринин јығымындан мүгајисə олунмајачаг дэрəчədə мүһүмдүр ки, бу јығым онунла əл-əлə кедир вə ону јалныз əкс етдирир, һəмин объектив шəртлəр ки, даим јенидən истеһсал едилиб, јенидən истеһлак олунур вə јалныз номинал сурəтдə јығылыр:

«Мəһсулдар капитал вə мəһарəтли эмək—булар ејни шəјдир... Капитал пə фəһлə əһали тамамилə ејни бир шəј демəкдир» [«Labour Defended against the Claims of Capital», сəһ. 33] [Русча тəрчүмəси: *Һодскин, Томас*. Əсəрлəрин. Москва, 1938, сəһ. 36].

\*—Һодскинин аноним памфлети «Labour Defended against the Claims of Capital or, the Unproductiveness of Capital Proved» *Ред.*

\*\* Бах: бу чилд, III һиссə, сəһ. 272—274 *Ред.*



Бүтүн бунлар жалныз Галиани тезисинин даһа да инкишаф етдирилмәсидир:

«Һәгиги сәрвәт... *адамдыр*» («Della Moneta», Кустоди нәшри, Parte Moderna, III чилд, сәһ. 229).

Бүтүн объектив аләм, «мадди не'мәтләр аләми» бурада, жалныз бир момент кими, жалныз чәмијјәтдә истеһсал едән адамларын фәалијјәтинин јох олан, даим дәнә-дәнә јенидән јаранан тәзәһүрү кими арха сыраја кечир. Бу «идеализми» Мак-Куллохда, «бу ағлакәлмәз чызма-гарачы»да<sup>98</sup> Рикардо нәзәријјәсинин чеврилдији кобуд материалист фетишизм илә мүгајисә един; орада нәинки инсан илә һејван арасындакы фәрг јох олур, һәтта чанлы илә шеј арасындакы фәрг дә јох олур. Һәм дә бундан сонра бирчә гој десинләр ки, буржуа сијаси игтисадынын јүксәк спиритуализми гаршысында бу сијаси игтисадын пролетар антитезасы, анчаг һејван теләбатыны нәзәрдә тутан кобуд материализми тәблиғ етмишдир!

Һодскинин сәһви ондан ибарәтдир ки, капиталын мәһсулдарлығы һаггындакы өз тәдгигиндә о, нә дәрәчәдә истеһлак дәјәринин истеһсалындан вә нә дәрәчәдә мүбадилә дәјәринин истеһсалындан бәһс олундуғуну бир-бириндән ајыра билмир.

Сонра—лакин тарихән бунун өз бәрәәти вардыр—о, капиталы өзүнүн сијаси игтисадчыларда тапдығы шәкилдә көтүрүр. Бир тәрәфдән, сијаси игтисадчыларда капитал (керчәк әмәк просесиндә иштирак етдијинә көрә) әмәјин шејләрдән ибарәт олан ади шәрәтләри кими, јахуд садәчә олараг әмәјин мадди үнсүрү мә'насында тәсвир олунур—вә (дәјәр әмәлә кәлмәси просесиндә) жалныз вахт илә өлчүлән мүәјјән мигдар әмәк кими, јә'ни һәмин мигдар әмәјин өзүндән һеч бир чәһәтдән фәргләнмәјән бир шеј кими тәсвир едилир. Дикәр тәрәфдән,—һәрчәнд беләликлә, капитал керчәк истеһсал просесиндә иштирак етдијинә көрә, о әслиндә жалныз әмәјин өзү үчүн бир *аддыр*, жалныз әмәјин *башга бир аддыр*,—капитал јенә дә һәмин сијаси игтисадчыларда әмәк үзәриндә һөкмран олан вә ону шәрәтләндирән бир гүввә кими, әмәјин мәһсулдарлығынын әсасы кими вә әмәк үчүн јабанчы олан сәрвәт кими тәсвир едилир. Һәм дә бу, һеч бир васитәләммә олмадан едилир. Һодскин өз сәләфләриндә бах буну тапыр. Бу сәбәбдән, о, игтисади инкишафын реал чәһәтини һәмин инкишафын буржуа мистификасијасына гаршы гојур.

«Капитал бир нөв *кабалистика сөзүдүр*, килсә вә ја дөвләт, јахуд һәр һансы бир башга *үмуми терминләр* кимидир ки, галан бәшәријјәти гырхан адамлар бунлары өзләринин гајчы тутан әлини кизләтмәк мәгсәди илә ихтира етмишләр» («Labour Defended», сәһ. 17) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 18].

Сонра, Һодскин өзүнүн сијаси игтисадчыларда тапдығы эи'әнәјә мувафиг олараг, дөвријјә капиталы илә әсас капиталы фәргләндирир, һәм дә дөвријјә капиталы дедикдә о, башлыча олараг, дөвријјә капиталынын фәһләләр үчүн јашајыш васитәлериндән ибарәт олан вә ја бу чүр јашајыш васитәләри кими истифадә едилән шејләрдән ибарәт олан һиссәсини нәзәрдә тутур.

«Сијаси игтисадчылар иддиа едирләр ки, *габагча капитал јығымы* олмаса *әмәк бөлкүсү* мүмкүн дејилдир»... Лакин «дөвријјә капиталы ады илә мөвчуд олан *әмтәәләр еһтијатына* иснад верилән нәтичәләр *јанашы мөвчуд олан әмәк илә* тәрәдилмишдир» (сәһ. 8—9) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 8—9].

Һодскин өз гаршысында сијаси игтисадчылары кобуд анламасыны көрүркән һағлы олараг дејә биләр ки, «дөвријјә капиталы» хүсуси «әмтәәләрин» «еһтијаты» үчүн јалныз бир «аддыр». Сијаси игтисадчылар *әмтәәләр метаморфозунда* тәмсил олунан спесифик ичтимаи мүнәсибәти ајдынлашдырмадығларына көрә, онлар «дөвријјә» капиталыны да *јалныз* мадди сурәтдә аңлаја биләрләр. Капиталда тәдавүл просесиндән ирәли кәлән бүтүн дәјишикликләр [868] вә, әслиндә, капиталын тәдавүл просесинин өзү һәгигәтдә әмтәәләрин (муздлу әмәјә мүнәсибәти нәтичәсиндә капитал характери кәсб едән әмтәәләрин) тәкрар истеһсал просесиндә бир момент олмаг е'тибары илә метаморфозундан башга бир шеј дејилдир.

*Әмәк бөлкүсү* мүүјјән мә'нада јалныз, *јанашы мөвчуд олан әмәкдир*, јә'ни *мүхтәлиф* әмәк нөвләринин *мүхтәлиф* мәһсул нөвләриндә, јахуд, даһа дүрүст дејилсә, әмтәәләрдә јанашы мөвчуд олмасыдыр. Капитализмдәки мә'нада, мүүјјән бир әмтәә истеһсал едән хүсуси әмәјин *мүхтәлиф* фәһләләр арасында бөлүнмүш вә гаршылығлы сурәтдә әлагәдар олан мүүјјән мигдар садә әмәлијјатлара ајрылмасы кими көтүрүлән *әмәк бөлкүсү* чәмијјәт дахилиндә, е'малатханадан харицдә, *пешә бөлкүсү* кими бир әмәк бөлкүсү олмасыны тәләб едир. Дикәр тәрәфдән, е'малатхана дахилиндәки әмәк бөлкүсү чәмијјәт дахилиндә әмәк бөлкүсүнү артырыр. Мәһсул өзү нә гәдәр чох биртәрәфли олса вә өзүнүн мүбадилә едилдији әмтәәләр нә гәдәр чох *мүхтәлиф* олса, онун мүбадилә дәјәринин ифадә едилдији истеһлак дәјәрләринин сајы нә гәдәр чох олса, онун үчүн базар нә гәдәр кениш олса бир о гәдәр долғун мә'нада бир әмтәә кими истеһсал едилә билир, онун мүбадилә дәјәри өзүнүн бир истеһлак дәјәри олмаг кими билаваситә варлығына гаршы бир о гәдәр чох мүстәгилләшир, јахуд бу мәһсулун истеһсалы онун өз истеһсалчылары тәрәфиндән истеһлак олунмаға гаршы, онун өз истеһсалчылары үчүн бир истеһлак дәјәри олмаг варлығына гаршы бир о гәдәр чох мүс-

тәгилләшир. Бүтүн бунлар нә гәдәр артыг дәрәчәдә мөвчуд олурса, мәһсул бир о гәдәр артыг дәрәчәдә бир әмтәә кими истеһсал едилә билир,—демәли, һабелә бир о гәдәр артыг *күтләви мигдарларда* истеһсал едилә билир. Мәһсулун истеһлак дәјәринин мәһсулун истеһсалчысы үчүн әһәмијјәтсиз олмасы *мигдарча* мәһсулун истеһсал едилдији күтләсиндә ифадә олунур, бу күтлә исә һәмин мәһсулу истеһсал едәнин истеһлак еһтијачларына һеч бир нисбәтдә олмур, һәтта бу истеһсалчы ејни заманда өз мәһсулунун истеһлакчысы олдуғда да белә олур. Лакин бу чүр *en masse\** *истеһсалын*, бу сәбәбдән исә һабелә мәһсулун [бир әмтәә кими] истеһсалынын методларындан бири е'малатхана даһилиндәки *әмәк бөлкүсүдүр*. Беләликлә, е'малатхана даһилиндәки әмәк бөлкүсү чәмијјәт даһилиндәки пешә бөлкүсүнә әсасланыр.

Базарын кенишлијинин ики чүр мә'насы вардыр: биринчиси, истеһлакчыларын мигдары, онларын сајы; икинчиси исә, һабелә бир-бириндән ајрылыб әләһиддәләшмиш пешәләрин мигдары. Бу ахырынчы мигдарын артмасы биринчинин артмасы олмадан да мүмкүндүр. Мәсәлән, әјирмә вә тохума иши ев сәнајесиндән вә әкинчиликдән ајрылдығда бүтүн әкинчиләр әјиричиләр вә тохучулар үчүн базара чеврилир. Һәмчинин әјиричиләр вә тохучулар да инди, өз пешәләринин ајрылмасы нәтичәсиндә бир-бири үчүн базар тәшкил едир. Чәмијјәт даһилиндәки әмәк бөлкүсү һәр шејдән әввәл, мүхтәлиф әмәк нөвләринин бир-бириндән елә ајрылыб әләһиддәләшмәсини тәләб едир ки, бунларын мәһсуллары зәрури бир һал олараг бир әмтәә кими бир-биринә гаршы дурур вә мүбадиләдән кечир, әмтәәләрин метаморфозундан кечир, онларын бир-биринә мүнәсибәти *әмтәәләр* мүнәсибәти олур. (Буна көрә орта әсрләрдә шәһәрләр кәндләрин мүмкүн гәдәр чох пешә илә мәшғул олмасыны гадаған едирләр. Јалныз ондан өтрү јох ки, рәгабәт олмасын,—А. Смит бурада јалныз буну көрүр,—һабелә ондан өтрү ки, өзләри үчүн базар јаратсын.) Дикәр тәрәфдән, чәмијјәт даһилиндә әмәк бөлкүсүнүн лазымынча инкишаф едә билмәси үчүн, бу әмәк бөлкүсү әһалинин мүәјјән сыхлығыны тәләб едир. Е'малатхана даһилиндәки әмәк бөлкүсүнүн инкишафы әһалинин бу сыхлығыны даһа артыг бир дәрәчәдә тәләб едир. Е'малатхана даһилиндәки әмәк бөлкүсү, өз илкин шәрти чәмијјәт даһилиндәки әмәк бөлкүсүнүн мүәјјән инкишаф пилләсиндән ибарәт олан бу бөлкү дә, онунла гаршылығлы фәалијјәт көстәрәрәк, һәмин әмәк бөлкүсүнү белә бир чәһәтдән күчләндирир ки, кечмишдә бир-бири илә әлағәдар олан пешәләри ајырыб, бир-бириндән асылы олмајан пе-

\* — бөлүк мигдарда, күтләви мигјасда. *Ред.*



шөлөрө чевирир, онлар үчүн долајы сурөтдө тэлөб олунан һазырлыг ишләрини гат-гат артырыр вә бир-бириндөн фәрг-ләндирир, истехсалы вә эһалини артырмагла, капиталы вә әмәји сәрбәстләшдирмәклә јени тэләбат вә бу тэләбатын өдә-нимләси үчүн јени үсуллар јарадыр.

Буна көрә Һодскин «әмәк бөлкүсү» һеч дө дөвријә капи-талы адланан *әмтәәләр еһтијатынын* нәтичәси дејил, «*јана-шы мөвчуд олан әмәјин*» нәтичәсидир дедикдә, о бурада әмәк бөлкүсүнү пешәләрин бир-бириндөн ајрылыб әләһиддәләш-мәси кими баша дүшсәјди, бу, тавтолокија оларды. Бу јалныз о демәк оларды ки, әмәк бөлкүсү әмәк бөлкүсүнүн сәбәби вә ја нәтичәсидир. Демәли, Һодскин јалныз ашағыдакыны нәзәр-дә тутат биләр: емәлатхана даһилиндәки әмәк бөлкүсүнүн сәбәби пешәләрин бир-бириндөн ајрылыб әләһиддәләшмәсин-дән, ичтимаи әмәк бөлкүсүндән ирәли кәлир вә мүәјјән мәна-да онун нәтичәсидир.

Пешәләрин бу ајрылыб әләһиддәләшмәсини, бунунла да емәлатхана даһилиндәки әмәк бөлкүсүнү «әмтәәләр еһтија-ты» јаратмыр, пешәләрин кестәрилән *әләһиддәләшмәси* (вә әмәк бөлкүсү) әмтәәләр еһтијатында ифадә олунур, јахуд, даһа дүрүст дејилсә, онда ифадә олунур ки, *мәһсуллар еһти-јаты әмтәәләр еһтијатына* чеврилир. {Лакин сијаси игтисад-чыларда һәмишә, *капиталист истехсал үсулунун*, јәни капи-талын өзүнүн хассәсини, характерик әләмәтини, — чүнки капитал истехсалчыларын бир-биринә вә өз мәһсулуна мүәјјән мүнәсибәтини ифадә едир,—тәшкил едән бир чәһәти шејләрин хассәси кими тәсвир едилир.}

[869] Лакин әкәр игтисади мәнада (бах: Түрго, Смит вә ш. а.) «*ибтидадакы капитал јығымындан*» әмәк бөлкүсүнүн шәрти кими бәһс едирләрсә, бу һалда *әмтәәләр еһтијатынын*, бир *капитал* кими, әмәк алычысынын әлиндә ирәличәдән тә-мәркүзләшдијини нәзәрдә тутурлар, зира әмәк бөлкүсү үчүн характерик олан кооперасија нөвү *фәһләләрин бир јерә топ-лашмасыны*, демәли, онларын ишләдији мүддәтдә онлар үчүн јашајыш васитәләри јығымыны тэләб едир, јүксәлмиш әмәк мәһсулдарлығы олмасыны вә, демәли, хаммалын, аләтләрин вә јардымчы материалларын мигдарынын артмасыны тэләб едир вә бунлар көз габағында олмалыдыр ки, иш фәсиләсиз көрүлә билсин, чүнки иш үчүн бүтүн бунларын даим бөјүк күтләси тэләб олунур,—бир сөзлә, бөјүк мигјасларда апары-лан истехсалын объектив шәртләринин мөвчуд олмасыны тә-ләб едир.

*Капитал јығымы* бурада «әмәк бөлкүсүнүн шәрти олмаг етибары илә јашајыш васитәләринин, хаммалын вә әмәк аләт-ләринин мигдарынын артмасы» ола билмәз, зира капитал јы-

ғымы дедикдә бу нөв бир вәсаит жығымы нәзәрдә тутулдуғуна көрә, о, әмәк бөлкүсүнүн илкин шәрти дејил, онун нәтичәси һесап олунур.

*Капитал жығымы* бурада һабелә о демәк ола билмәз ки, фәһлә үчүн јашајыш васитәләри, үмумијјәтлә, кәрәк онларын әвәзинә јениләри истәһсал едиләндән габаг мөвчуд олсун, јахуд јени истәһсал үчүн хаммал вә әмәк васитәләри кәрәк фәһләнин әмәјинин истәһсал едилмиш мәһсулларыннан ибарәт олсун. Зира бу, үмумијјәтлә әмәк шәртидир вә әмәк бөлкүсүнүн инкишафындан әвәг дә ејни дәрәчәдә доғру иди.

*Бир тәрәфдән*, мадди үнсүр нөгтеји-нәзәриндән *јығым* бурада јалныз ашағыдақындан ибарәтдир: әмәк бөлкүсү, ајры-ајры пешәләрдә,—бу пешәләр исә һәммин фәрзијјә шәраитиндә о гәдәр чох ола билмәз,—ишчи бир мәһсулун вә ја бир нечә мәһсулун истәһсалы үчүн тәләб олунан бүтүн мүхтәлиф әмәлијјатлары бир-биринин ардынча өзү ичра етдији заман сәпәләнмиш вә дағыныг вәзијјәтдә олан јашајыш васитәләринин вә әмәк васитәләринин ајры-ајры мәнтәгәләрдә тәмәркүзләшдирилмәсини зәрури едир. Бурада һеч дә *мутләг* артым дејил, *тәмәркүзләшмә* олмасы фәрз едилир: бир мәнтәгәдә бүтүн көстәрилән васитәләрин бөјүк мигдары, һәм дә бир јерә топланмыш фәһләләрин сајына нисбәтән [әмәк васитәләринин] *нисбәтән* чох мигдары топланмышдыр. Мануфактурада ишләјән фәһләләр үчүн, мәсәлән, кечмишдә бир әләвә пешә олараг кәтанәјирән бүтүн кәндлиләрә вә кәндли гадынлара нисбәтән мөвчуд олан ејни кәтанын чох мигдары (һәммин фәһләләрин сајына көрә чох мигдары) тәләб олунур. Демәли, фәһләләрин *конгломерасијасы*, хаммалын, аләтләрин вә јашајыш васитәләринин *тәмәркүзләшмәси* баш верир.

*Дикәр тәрәфдән*: һәммин просесин башландығы тарихи әсас үзәриндә,—мануфактураны инкишаф етдирән, јәни характерик чәһәти әмәк бөлкүсүндән ибарәт сәнәјә истәһсал үсүлуну инкишаф етдирән һәммин тарихи әсас үзәриндә,—бу тәмәркүзләшмә јалныз елә бир формада баш верә биләр ки, һәммин фәһләләр муздлу фәһләләр кими, јәни өз иш гүввәсини сатмаға мәчбур олан фәһләләр кими топлашырлар, чүнки онларын әмәјинин шәртләри мүстәгил сурәтдә бир өзкә мүлкијјәти кими, өзкә гүввәси кими онлара гаршы дурур, бу исә о демәкдир ки, һәммин әмәк шәртләри фәһләләрә бир *капитал* кими гаршы дурур, јәни көстәрилән јашајыш васитәләри вә әмәк васитәләри, јахуд, ејни шеј олмагла, һәммин васитәләрә пул васитәси илә сәрәнчәм едилмәси ајры-ајры пул вә ја әмтәә саһибләринин әлиндәдир вә онлар бунун сајәсиндә *капиталист* олулар. Ишчиләр тәрәфиндән бу әмәк шәртләринин итирилмәси һәммин әмәк шәртләринин бир капитал олмаг ети-

бары илэ ишчилэрдэн аҗрылыб элаһиддэлэшэрэк мүстәгиллик кәсб етмәси кими мејдана чыхыр, јахуд елэ бир вәзијјәт кими мејдана чыхыр ки, бу әмәк шәртләринә капиталистләр сәрән-чам едирләр.

Беләликлә, мәним көстәрмиш олдугум кими<sup>99</sup>, ибтидаи јығым әмәк шәртләринин әмәјә вә фәһләләрә гаршы дуран мүстәгил гүввәләр кими аҗрылмасындан башга бир шеј дејилдир. Тарихи просесләр бу аҗрылманы ичтимай инкишафын бир моменти етмишдир. Бир һалда ки, капитал артыг мөвчуддур, онда капиталист истеһсал үсулунун өзүндән һәмин аҗрылманын сахланмасы вә кетдикчә даһа бөјүк миғјасда тәкрар истеһсалы инкишаф едир, та о замана гәдәр ки, тарихи чеврилиш баш версин.

Капиталисти капиталист едән онун пул саһибә олмасы дејилдир. Пулун капиталла чеврилмәси үчүн капиталист истеһсалынын илкин шәртләри мөвчуд олмалыдыр ки, бунун да биринчи тарихи илкин шәрти көстәрилән һәмин аҗрылмадыр. Капиталист истеһсалынын өз чәрчивәси дахилиндә бу аҗрылма, бу сәбәбдән дә әмәк шәртләринин бир капитал кими мөвчуд олмасы—бәллидир; бу, истеһсалын өзүнүн даим тәкрар истеһсал олуна вә кенишләнән әсасыдыр.

Мәнфәәтин, јахуд изафи мәһсулун гајыдыб капиталла чеврилмәси јолу илэ *јығымы* инди даими бир просесә чеврилир вә бунун нәтичәсиндә миғдарча артмыш олан вә ејни заманда онун објектив шәртләри олан, тәкрар истеһсалын шәртләри олан әмәк мәһсуллары даим әмәјә гаршы бир *капитал* кими, әмәкдән аҗрылмыш олан, әмәк үзәриндә һөкмранлыг едән вә капиталистдә фәрдиләшмиш олан гүввәләр кими мејдана чыхыр. Лакин мәһз бунунла јығым капиталистин спесифик функсијасына чеврилир, јә'ни изафи мәһсулун бир һиссәсинин јенидән әмәк шәртләринә чеврилмәсиндән ибарәт олур. Бурадан исә әфәһ сијаси игтисадчы белә бир нәтичә чыхарыр ки, бу әмәлијјәт әкәр һәмин антагонист спесифик формада баш вермәсәјди үмумијјәтлә баш верә билмәзди. Кениш миғјасда тәкрар истеһсал онун башында һәмин тәкрар истеһсалын—*јығымын* капиталист формасындан аҗрылмаздыр.

[870] *Јығым фасиләсиз бир просес* олмаг е'тибары илэ јалныз ондан ибарәтдир ки, *ибтидаи јығымда* хусуси бир тарихи просес кими, капиталын мејдана кәлмәси просеси кими вә бир истеһсал үсулундан диқәринә кечид кими мејдана чыхыр.

Сијаси игтисадчылар капиталист истеһсалы акентләринин һәрәкәтиндәки тәсәввүрләрин әсири олуб икигат, амма бир-бириндән төрәјән *quidproquo*\*-ја гапылырлар.

\* — мәфһумларын гарышдырымасы (һәрфијјән: бир шејин башга шеј әвәзинә гәбул едилмәси.) Ред.



Бир тэрэфдэн, онлар капиталы мүнәсибәтдән шејә, «эмтәәләр еһтијатына» чевириләр (ејни заманда онлар артыг унудурлар ки, эмтәәләрин өзү садәчә олараг шеј *дејилдир*) вә һәммин эмтәәләр јени әмәк үчүн истеһсал шәрти вәзифәсини ифа етдикдә, онлары капитал адландырырлар, бунларын тәк-рар истеһсал едилмәси үсулларына мұвафиг сурәтдә көтүрүлдүкдә исә, онлары дөвријә капиталы адландырырлар.

Дикәр тэрәфдән, онлар шејләри капиталә чевириләр, јә'ни шејләрдә вә шејләрин васитәси илә тәмсил олунаң ичтимаи мүнәсибәтә онлар, бир шеј әмәк просесинә вә ја техноложи просесә бир үнсүр кими дахил олдуғда өзлүјүндә һәммин шејә хас олаң бир хассә кими бахырлар.

Беләликлә, [*бир тэрәфдән*,] әмәк үзәриндә һөкмиранлыг едән гүввәләр олмағ е'тибары илә, әмәк бөлкүсүнүн *илкин* шәрти олмағ е'тибары илә *хаммалын вә јашајыш васитәләринин* иш-ләмәјәнләрин әлиндә *тәмәркүзләшмәсини* (сонралар бу әмәк бөлкүсү јалныз тәмәркүзләшмәни артырмағ дејил, һәбелә әмәјин мәһсулдар гүввәсинин јүксәлмәси сәјәсиндә, тәмәркүз-ләшдирилән күтләни дә артырыр), јә'ни әмәк бөлкүсү үчүн шәрт олаң *илкин капитал јығымы* сижәси иғтисадчылар үчүн јашајыш васитәләринин вә әмәк васитәләринин мигдарынын артырылмасы вә ја тәмәркүзләшмәи демәк олур (онлар бун-лары бир-бириңдән фәргләндирмирләр).

*Дикәр тэрәфдән*, сижәси иғтисадчыларын фикринчә, әкәр бу јашајыш васитәләри вә әмәк васитәләри капитал олмағ хассәсинә малик олмасајдылар, әкәр әмәјин шәртини тәшкит едән әмәк мәһсулу әмәјин өзүнү истеһлак етмәсәјди, әкәр кеч-миш әмәк чанлы әмәји истеһлак етмәсәјди вә әкәр бу шејләр—фәһләјә дејил,—өзләри өзләринә вә ја рег просига\* капиталист-тә мәхсус олмасајды, онда бунлар истеһсалын объектив шәртләри кими фәалијјәт көстәрмәздиләр.

Куја әмәк шәртләри әкәр бирләшмиш фәһләләрә мәхсус олсајды вә әкәр һәммин фәһләләрин бу әмәк шәртләринә мұна-сибәти һәммин әмәк шәртләринин *natura\*\** олмаларына, јә'ни өзләринин өз мәһсулуна вә өзләринин фәалијјәтинин предмет үнсүрләринә мүнәсибәтләри кими олсајды, әмәк бөлкүсү ејни дәрәчәдә мүмкүн олмазды (һәрчәнд әмәк бөлкүсү тарихән лап башланғычдан һеч дә, јалныз капиталист истеһсалынын инки-шафынын нәтичәси кими ашкара чыха билдији бир формада мејдана кәлә билмәзди).

Сонра, капиталист истеһсалы шәраитиндә капитал фәһлә-нин изафи мәһсулуну мәнимсәдијинә көрә вә бу сәбәбдән, ка-

\* — вәкаләтлә, вәкаләтнамә илә. *Ред.*

\*\* — өз табиятинә көрә. *Ред.*

питалын артыг *мәнимсәмиш олдуғу* эмәк мәһсуллары инди капитал формасында фәһләжә гаршы дурдугуна көрә, ајдын-дыр ки, изафи мәһсулун эмәк шәртләринә чеврилмәси јалныз капиталист тәрәфиндән вә јалныз елә бир формада едилә биләр ки, капиталистин еквивалентсиз мәнимсәмиш олдуғу эмәк мәһсулуну капиталист јени еквивалентсиз эмәк истәһсалы үчүн васитә едир. Буна көрә тәкрар истәһсалын кенишләндирилмәси мәнфәәтин капитала чеврилмәси кими вә капиталистин *ғәнаәт* јығымы кими мејдана чыхыр вә капиталист һавајы әлдә етмиш олдуғу изафи мәһсулу јемәк әвәзинә ону јенидән әмәји истисмар етмәк васитәсинә чевирир, лакин буцу јалныз изафи мәһсулу јенидән мәһсулдар капитала чевирмәк јолу плә едә биләр, бу псә изафи мәһсулун эмәк васитәләринә чеврилмәсини еһтива едир. Буна көрә сијаси игтисадчы белә бир нәтичә чыхарыр ки, әкәр изафи мәһсул габагча фәһләнин мәһсулундан фәһләнин саһибкарынын мүлкијјәтинә чеврилмәсә, сонра да јенидән капитал кими хидмәт едиб кечмишдәки истисмар просесини тәкрар етмәсә, онда изафи мәһсул јени истәһсал үнсүрү вәзифәсини ифа едә билмәзди. Буна ән пис сијаси игтисадчыларда бир дә, еһтијатлар јығылмасы вә дәфинәләр әмәлә кәлмәси һаггындакы тәсәввүр әләвә олунур. Лакин һәтта, Рикардо кими ән јахшы сијаси игтисадчылар да тәрки-дүнјалыг тәсәввүрүнү дәфинә топлајычысындан капиталистә кечирир.

Сијаси игтисадчылар капитала бир мүнәсибәт кими бахмырлар. Онлар капитала истәһсалын һеч дә мүтләг формасы кими дејил, тарихән кечичи, нисби формасы кими бахмадан, она бу шәкилдә баха да билмәзләр. Һәтта Һодскиндә дә капиталын бу чүр баша дүшүлмәси јохдур. О, капиталы нә дәрәчәдә бәрәәтләндирирсә, капиталын сијаси игтисадчылар тәрәфиндән бәрәәтләндирилмәсини бәрәәтләндирмир, әксинә, бу бәрәәтләндирмәни тәкзиб едир. Беләликлә, капитала олан бу кими бахышын Һодскинә һеч бир дәхли јохдур.

Һодскин илә сијаси игтисадчылар арасында мөвчуд олмуш гаршылыглы мүнәсибәтләр шәраитиндә онун мүбаһисәсинин характери, кәрәк ки, габагчадан мә'лум вә чох садә олајды. Һодскин садәчә олараг, кәрәк, сијаси игтисадчыларың «елми сүрәтдә» инкишаф етдирдикләри бир тәрәфә архаланаараг, бу тәрәфи, онларың *sans raison*\* шүүрсүз сүрәтдә вә садәдилликлә капиталист истәһсал үсулундан көтүрдүкләри фетишист тәсәввүрләрә гаршы ирәли сүрмәли вә тәгрибән белә демәли иди:

Әкәр фәһлә өз мәһсулларындан јени истәһсал үчүн исти-

\* — бу бәрәдә өзүнә һагг һесаб вермәдән. *Ред.*

фада етмәк истәјирсә, кечмиш әмәјин мәһсулларынын—үмү-мийјәтлә әмәк мәһсулларынын—материал, аләт вә јашајыш васитәләри кими истәһлак олунмасы зәруридир. Фәһләнин мәһсулунун истәһлак едилмәсинин бу мүәјјән үсулу мәһсул-дар үсулдур. Лакин фәһләнин мәһсулундан бу чүр истифада едилмәсинин, фәһләнин өз мәһсулуну бу чүр истәһлак етмәси үсулунун һәммин мәһсулун фәһләнин өзү үзәриндә һөкмранлы-ғына нә дәхли вардыр, һәммин мәһсулун бир капитал кими варлығына нә дәхли вардыр, хаммала вә јашајыш васитәлә-ринә [870a] сәрәнчамын ајры-ајры капиталистләрин әлиндә чәмләшмәсинә вә буна мұвафиг олараг фәһләләрин өзләринин өз мәһсулундан мәһрум едилмәсинә нә дәхли вардыр? Бунун белә бир чәһәтә нә дәхли вардыр ки, фәһләләр әввәлчә кәрәк өз мәһсулуну үчүнчү бир шәхсә һавајы версинләр ки, сонра өз әмәкләрини сәрф етмәклә бу мәһсулу һәммин шәхсдән кер-јә сатын алсынлар ки, бундан өтрү фәһләләр бу мәһсулун мү-бадиләсиндә һәммин шәхсә мәһсулда еһтива едиләндән артыг мигдарда әмәк вермәли олурлар, беләликлә дә капиталист үчүн јени изафи мәһсул јаратмалы олурлар.

*Кечмиш әмәк* бурада ики формада мејдана чыхыр. Бирин-чиси, *бир мәһсул* кими, *бир истәһлак дәјәри* кими мејдана чы-хыр. Истәһсал просеси тәләб едир ки, фәһләләр бу мәһсулун бир һиссәсини [јашајыш васитәләри олараг] истәһлак етсин-ләр, диқәр һиссәсиндән исә хаммал вә әмәк аләтләри кими истифада етсинләр. Бу техноложии просесә аиддир вә јалныз ону кәстәрир ки, *сәнајә истәһсалында* фәһләләрин өз әмәјинә, өзләринин мәһсулуна мұнасибәти нечә олмалыдыр ки, бу мөһ-суллары истәһсал васитәси етсинләр.

Икинчиси, кечмиш әмәк *бир дәјәр* кими мејдана чыхыр. Бу јалныз ону кәстәрир ки, фәһләләрин јени мәһсулунун дәјәри онларын јалныз индики әмәјини дејил, һабелә онларын кеч-миш әмәјини дә тәмсил едир вә фәһләләр көһнә дәјәри өзлә-ринин әмәји илә артырыркән бу дәјәри мөһз, ону артырдыг-ларына көрә сахлајырлар.

Капиталистин иддиасынын бу просесә өзлүјүндә һеч бир дәхли јохдур. Әлбәттә, бир һалда ки, капиталист әмәјин мөһ-сулуну, кечмиш әмәјин мәһсулуну мөнимсәмишдир, демәли, бунун нәтичәсиндә капиталист јени мөһсуллары вә чанлы әмәји мөнимсәмәк васитәсинә малиқдир. Лакин бу, мөһз еһти-разлара сәбәб олан һәрәкәт тәрзидир. «Әмәк бөлкүсү» үчүн габагчадан лазым олан тәмәркүзләшмә вә јығым мөһз кәрәк *капитал јығымы* кими мејдана чыхмасын. Бунларын зәрури олмасындан һеч дә елә бир зәрурәт мејдана кәлмир ки, дү-нәнки әмәјин бу күнкү әмәк үчүн јаратмыш олдуғу шәртләрә кәрәк капиталист сәрәнчам етмиш олсун. Әкәр капитал јығы-



мы [сијаси игтисадчылара көрө] эмөјин жыгылмасындан башга бир шеј дејилдирсө, онда бу һеч дө ону көстөрмир ки, капитал жыгымы өзкө эмөјинин жыгылмасы олмалыдыр.

Лакин Һодскин—илк бахышда гәрибә олса да—бу садә јол илә кетмир. Капиталын, биринчи нөвбәдә дөвријјә капиталынын вә даһа артыг бир дәрәчәдә әсас капиталын мәһсулдарлығына гаршы апардығы мүбаһисәдә о, көрүнүр, јени эмөјин шәрти олан тәкрат истеһсал үчүн *кечмиш эмөјин* өзүнүн вә ја онун *мәһсулунун* әһәмијјәтинә гаршы, јә'ни мәһсулларда маддиләшмиш олан *кечмиш эмөјин* һазырда баш верән *ғәврүғә\** үчүн олан әһәмијјәтинә гаршы мүбаһисә едир, јахуд буну инкар едир. Белә бир дөнүш нәдән ирәли кәлмишдир?

Сијаси игтисадчылар *кечмиш эмөји капитал* илә ејниләшдирдикләринә көрә—кечмиш әмәк бурада һәм мәһсулларда маддиләшмиш конкрет әмәк мә'насында, һәм дө ичтимаи әмәк, материјалашмыш иш вахты мә'насында көтүрүлүр,—ајдындыр ки, онлар, капитал Пиндарлары\*\* кими, өн сыраја истеһсалын *шејләрдән* ибарәт олан үнсүрләрини кечирир вә бунларын әһәмијјәтини *субјектив үнсүрә* нисбәтлә, чанлы әмәјә, мүстәгим әмәјә нисбәтлә һәддән артыг гијмәтләндирирләр. Онлар үчүн әмәк анчаг о заман адекват олур ки, *капитала* чеврилир, о, өз-өзүнә гаршы дурур, әмәјин пассиви онун активинә гаршы дурур. Буна көрә мәһсул истеһсалчынын үзәриндә, шеј—субјект үзәриндә, ичра олунмуш әмәк ичра олуна әмәк үзәриндә вә и. а. һөкманлыг едир. Бүтүн бу концепсијаларда *кечмиш әмәк* һеч дө чанлы әмәјин јалныз бир предмет моменти кими, чанлы әмәјә табе олан бир предмет моменти кими дејил, бунун әксинә олан бир шеј кими мејдана чыхыр; о, чанлы әмәјин һакимијјәт үнсүрү кими дејил, һәмин әмәк үзәриндә һакимијјәт кими мејдана чыхыр. Әмәк илә әмәк шәртләри арасындакы гаршылыглы әлагәнин баш-ајаг шәкил алдығы *спесифик ичтимаи форманы*, јә'ни *капиталист формасыны*, белә ки, фәһләнин әмәк шәртләрини тәтбиг етдијини дејил, әмәк шәртләринин фәһләни тәтбиг етдијини *технологии* чәһәтлән дө бәрәәтләндирмәк үчүн сијаси игтисадчылар әмәјин өзүнә әкс олараг әмәјин предмет моментинә мүәјјән бир сахта мүһүмлүк иснад верирләр. Мәһз буна көрә дө Һодскин, әксинә, иһрар едир ки, бу предмет моменти,—демәли, маддиләшмиш сәрвәтин бүтөвү,—истеһсалын чанлы просесинә нисбәтән сон дәрәчә чүзидир вә һәгигәтдә јалныз, *чанлы истеһсал просесинин* бир моменти кими гијмәтә маликдир, өзлүјүндә исә һеч бир гијмәтә малик дејилдир. Һәм дө Һодскин бурада, әмәјин

\* — фәалијјәт. Ред.

\*\* — мәдбчи мүғәнниләр (гәдим јунаң шаһри Пиндарын адындан көтүрүлүр). Ред.

кечмишинин онун индиси үчүн олан әһәмијјәтини бир гәдәр лазымынча гижмәтләндирмир,—лакин бу, сијаси игтисадчыларың фетишизминин әксинә олмагла тәбиндир.

Әкәр капиталист истеһсалында,—бу сәбәбдән исә һабелә бу истеһсалын нәзәри ифадәсиндә, сијаси игтисадда да,—кечмиш әмәк јалныз, әмәјин өзүнүн өзү үчүн јаратдығы бир пједестал вә и. а. кими мејдана чыхсајды, онда белә бир мүбаһисә ола билмәзди. Мүбаһисә мөвзусу она көрә мөвчуддур ки, капиталист истеһсалынын реал варлығында, һабелә онун нәзәријјәсиндә, *мәддиләшмиш әмәк* әмәјин өзүнә гаршы, *чанлы әмәјә* гаршы антагонист бир әкслик кими мејдана чыхыр. Там ејни илә динин әсири олан тәфәккүр просесиндә тәфәккүрүн мәһсулу нәинки тәфәккүрүн өзүнүн үзәриндә һөкмранлыг иддиасында олур, һәтта бу һөкмранлығы һәјата кечирир.

[865] Беләликлә, Һодскинин белә бир тезиси

«дөвријјә капиталы ады илә мәлүм олан *әмтәләр еһтијатына* иснад верилән нәтичәләри *јанашы мөвчуд олан әмәк* тәрәтмишдир» (сәһ. 9),

һәр шејдән әввәл ашағыдакындан ибарәтдир:

Чанлы әмәјин ејни заманда јанашы мөвчуд олмасы, кечмиш әмәјин дөвријјә капиталы ады илә мәлүм олан мәһсулуна иснад верилән нәтичәләрин хејли һиссәсини тәрәдир.

Дөвријјә капиталынын бир һиссәси, мисал үчүн, јашајыш вәситәләри еһтијатындан ибарәтдир ки, сијаси игтисадчыларың иддиа етдикләринә көрә, капиталист бунлары фәһләләр иншләдикләри заман онлары сахламаг үчүн топламышдыр.

*Еһтијатлар әмәлә кәтирилмәси* үмумијјәтлә капиталист истеһсалынын хусусијјәти дејилдир, һәрчәнд капиталист истеһсалы шәраитиндә истеһсал вә истеһлакын мигдары ән чох олур, чүнки базарда олан,—тәдавүл даирәсиндә олан—әмтә күтләси дә ән чох олур. Капиталист тәрәфиндән јашајыш вәситәләри еһтијаты јығылмасы һаггындакы консепсијада һәлә јенә дә, *дәфинә топлајычысынын јығымы* һаггындакы хатирәләр, инкилисләрин «hoarding»\* адландырдыглары шеј һаггындакы хатирәләр көрүнүр.

Бурада, һәр-шејдән әввәл, истеһлак фондуну бир кәнара гәјмаг лазымдыр, чүнки бурада сөһбәт капитал вә сәнајә истеһсалындан кедир. О шеј ки, фәрди истеһлак даирәсинә дахил олду, о истәр тез вә ја кеч истеһлак олунсун, фәрги јохдур, о даһа капитал дејилдир { һәрчәнд о гисмән гәјтарылыб капиталла чеврилә биләр, мәсәлән, евләр, парклар, габлар вә и. а. кими }.

«Авропадакы бүтүн капиталистләрин һазыркы анда өз мүәссисәләриндә ишләјән бүтүн фәһләләр үчүн һеч олмәзсә бир һәфтәлик наһәси вә палтар-

\* — «еһтијат үчүн кизләдиб сахлама». Ред.

лары вардырмы? Бу мәселәни әввәлчә ишә барәсиндә арашдыраг. Халгын ишәсинин бир һиссәси *чәрәкдән* ибарәтдир ки, бу һәмишә өзүнүн јејилдији замандан чәми бир нечә саат әввәл биширилир... Чәрәкчинин мәһсулуну јығыб сахламаг олмас. Чәрәјин һазырланылдыгы материал, истәр тахыл, истәрсә ун олсун, неч вахт *даим әмәк сәрф едилмәдән сахланыла билмәз...* Әјиричи фәһләнин өзү үчүн лазым олдугда чәрәк тапа билмәсинә әмин олмасы, һабелә онун саһибкарынын фәһләјә вердији пулун мүгабилиндә фәһләнин бу чәрәји сатын ала биләчәјинә олан әминлији садәчә олараг белә бир фактдан төрәјир ки, чәрәји лазым олдуғу вахт һәмишә тапмаг мүмкүндүр» (сәһ. 10) [Русча төрчүмәси, сәһ. 10—11].

«Фәһләнин ишәсини тәшкил едән дикәр шеј сүддүр, сүд исә... күндә ики дөфә истәһсал олунур. Әкәр десәләр ки, сағмал мал-гара артыг мөвчуддур, онда буна белә бир чаваб вермәк лазымдыр ки, бу мал-гара *даим она бахылмасыны вә даим әмәк сәрф олунмасыны* тәләб едир *вә онун јејидији илдин чох һиссәси әрзиндә јем биткиләринин һәр күн чүчәрмәсинин нәтичәсидир*. Мал-гаранын отарылдыгы тарлалар ишләк әл тәләб едир... Эт мәселәси дә бу чүрдүр. Эт јығмаг олмас, зира эт базара кәтирилиб чыхарылан кими артыг хараб олмаға башлајыр» (сәһ. 10) [Русча төрчүмәси, сәһ. 11].

Һәтта кејим шејләри дә күвә үзүндән «бу шејләрин үмуми истәһлакына нисбәтән *јаһыз чох аз бир мигдарда тәдарүк едилир*» (сәһ. 11) [Русча төрчүмәси, сәһ. 12].

«Милл һаглы олараг дејир: «Бир ил әрзиндә истәһсал едилән шеј бир ил әрзиндә дә истәһлак олунур», белә ки, һәгигәтдә *әмтәәләрин елә бир еһтијатыны јығмаг мүмкүн* дејилдир ки, *бу еһтијат адамларын бир илдән артыг давам едән бүтүн әмәлијјатлары ичра етмәсинә имкан версин*. Она көрә дә бу кими әмәлијјатлары ичра едәнләр неч дә *артыг истәһсал едилмиш олан әмтәәләрә* бел бағламајыб, башга адамларын ишләјәчәкләринә вә онларын өз мәһсулларыны ишләјиб баша чатдырдыглары мүддәтдә јашамалары үчүн лазым олан шејләри истәһсал едәнләрә бел бағламалыдырлар. Беләликлә, һәтта фәһлә бир ил әрзиндә баша чатдырылан әмәлијјатлар үчүн бир гәдәр јығылмыш дөвријјә капиталы лазым олмасы илә разылашса да... ајлындыр ки, бир илдән артыг давам едән бүтүн әмәлијјатлар заманы да фәһлә *јығылмыш* капиталла бел бағламыр вә бағлаја да билмәз» (сәһ. 12) [Русча төрчүмәси, сәһ. 13].

«Әкәр биз сәрвәт јарадан вә бир ил әрзиндә баша чатмајан әмәлијјатларын сајыны вә әһәмијјәтини лазымынча нәзәрә алсаг, һабелә јашајышын давам етдирилмәси үчүн лазым олан вә истәһсал едилән кими дәрһал истәһлак олунан һәр күнүлк әмәјин сајсыз-һесабыз мәһсулларыны да нәзәрә алсаг, баша дүшәрик ки, *ә м ә ј и н м ү х т ә л и ф н ө в л ә р и н и н һәр биринин мүвәфғәјјәтли олмасы вә мәһсулдар гүввәси* дөвријјә капиталынын *һәр һансы бир јығымындан даһа чох дәрәчәдә башга адамларын јанаши мөвчуд әмәк мәһсулдарлығындан асылыдыр*» (сәһ. 13) [Русча төрчүмәси, сәһ. 14].

«Капиталистин башга ишчиләри сахламаға, бу сәбәбдән дә онлары ишләтмәјә *имканы олмасыны* о, неч дә өзүнүн *әмтәәләр еһтијатына* малик олмасы сајәсиндә дејил, *бәзи башгаларынын әмәји үзәриндәки өз һакимијјәти* сајәсиндә әлдә етмишидир» (сәһ. 14) [Русча төрчүмәси, сәһ. 15].

«Јеканә бир шејин јығылмасы вә габагчадан һазырланмасы барәсиндә данышмаг олар ки, бу да *фәһләнин мәһарәтидир*» (сәһ. 12) [Русча төрчүмәси, сәһ. 12].

«Адәтән дөвријјә капиталынын јығымына иснад верилән нәтичәләрин һамысыны *мәһарәтли әмәк вәрдишләринин јығылмасы вә мәнимсәнилмәси* төрәдир, бу чох мүнһүм әмәлијјат исә, фәһләләрин әсас күтләсиндән бәһс едилдикдә, неч бир *дөвријјә капиталы* олмадан һәјата кеңирилир» (сәһ. 13) [Русча төрчүмәси, сәһ. 14].



«Фәһләләрин сајы һәмишә зәрури олараг *дөвријә капиталынын мигдарындан* асылы олур, *јахудо*, мән дејәрдим ки, *јанашы мөвчуд олан әмәјин* мәһсулунун фәһләләр үчүн истәһлак имканы верән мигдарындан асылы олур» (сәһ. 20) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 22].

[866] «Дөвријә капиталы... јалныз истәһлак үчүн јарадылыр, әсас капитал исә... истәһлак үчүн дејил, онун үчүн истәһсал едилир ки, истәһлак едилән шejләрин истәһсалында фәһләјә көмәк етсин» (сәһ. 19) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 21].

Беләликлә, һәр шejдән әввәл ашағыдакыны гејд едәк:

«Һәр бир хүсуси әмәк саһәсинин мүвәффәғијјәти вә мәһсулдар гүввәси һәмишә, һәр һансы бир дөвријә капиталы јығымындан даһа артыг дәрәчәдә башга адамларын *јанашы мөвчуд олан* мәһсулдар әмәјиндән асылыдыр», јә'ни, «артыг истәһсал едилмиш әмтәәләрдән» асылыдыр. Бу «артыг истәһсал едилмиш әмтәәләр» исә «јанашы мөвчуд олан әмәјин мәһсулларына» гаршы дурур.

Һәр бир *ајрыча* истәһсал саһәси дахилиндә капиталын әмәк аләтләриндән вә әмәк материалындан ибарәт олан һиссәси һәмишә, «артыг истәһсал едилмиш әмтәәләр» олараг илкин шертдир. Һәлә «истәһсал едилмәмиш» памбығы әјирмәк олмаз, һәлә һазырланмасы лазым кәлән ијләри һәрәкәтә кәтирмәк олмаз вә шахтадан һәлә чыхарылмамыш олан көмүрү јандырмаг олмаз. Демәли, бунлар һәмишә [истәһсал] просесинә *кечмиш әмәјин* мөвчудлуғ формасы кими дахил олур. Бу мәнәда да мөвчуд әмәк һеч дә јалныз јанашы мөвчуд олан әмәкдән дејил, кечмиш әмәкдән асылыдыр, һәрчәнд бу кечмиш әмәк, истәр әмәк васитәләри формасында, истәрсә дә әмәк материалы формасында олсун, мүәјјән бир фәјдалылыға (мәһсулдар фәјдалылыға) һәмишә јалныз чанлы әмәјин предмет моменти олмаг е'тибары илә, — јалныз истәһсалда истәһлак олунмаг моменти кими, јә'ни әмәк просесинин истәһлакы кими чанлы әмәклә контакт һалында малик ола биләр.

Лакин тәдавул вә тәқрар истәһсал просесини нәзәрдән кечирәркән биз бунунла бирликдә көрдүк ки, әмтәә һазырландыгдан вә пула чеврилдикдән сонра јалныз она көрә тәқрар истәһсал едилә билир ки, онун бүтүн бу үнсүрләри «јанашы мөвчуд олан әмәк» тәрәфиндән *ејни заманда* истәһсал вә тәқрар истәһсал едилмишдир<sup>100</sup>.

Истәһсалда ики чүр һәрәкәт мөвчуд олур. Мисал үчүн памбығы көтүрәк. О, бир истәһсал фазасындан дикәринә кечир. О әввәлчә бир памбыг кими истәһсал олунур, сонра бир чох әмәлијјатлардан кечирилир вә, нәһајәт, ихрач үчүн јарарлы һала дүшүр, јахуд, әкәр памбығын сонракы е'малы јенә дә һәмин өлкәдә баш верирсә, онда билаваситә әјиричинин әлине кечир. Сонра о, әјиричидән тохучуја, тохучудан ағардычыја, бојагчыја, пардагчыја јеријир, онлардан да мүхтәлиф е'ма-

латханалара кечир ки, бунлар да ону хусуси мэгсэдлэр үчүн е'мал едир, палтар шејлери, јорған-дөшөк ағы вэ и. а. һазырлајыр. Нәһајет, ахырынчы истехсалчысынын элиндән о, истехлакчынын элине кечир, әкәр әмәк васитәси (әмәк материалы дејил) олараг истехсалда истехлака кечмәсә, фәрди истехлака кечир. Лакин бунунла памбыг өз истехлак дәјәринин гәти формасыны кәсб етмиш олур ки, ја истехсалда, ја да фәрди сурәтдә истехлак едилсин. Бурада бир истехсал даирәсиндән бир мәнсул кими чыхан шеј дикәр истехсал даирәсинә истехсал шәрти кими дахил олур, беләликлә, бир истехлак дәјәри олмаг чәһәтдән гәти һазырланана гәдәр ардычыл кәлән фазалардан кечир. Бурада кечмиш әмәк һәмишә, һазырда ичра едилән әмәјин шәрти кими мејдана чыхыр.

Лакин мәнсулун бу чүр бир фазадан дикәринә кечмәси илә, онун бу реал метаморфоздан кечмәси илә *бир заманда* о, һәр бир ајрыча фазада истехсал едилир. Тохучу иплији е'мал етдији бир заманда әјиричи памбыг әјирир, јени памбыг исә өзүнүн истехсал едилмәси просесиндә олур.

Фасиләсиз давам едән, тәкрат башланан истехсал просеси тәкрат истехсал просеси олдуғуна кәрә о, ејни дәрәчәдә *јанашы мөвчуд олан әмәкдән* дә асылдыр ки, бу әмәк ејни заманда мәнсулун мүхтәлиф фазаларыны истехсал едир, мәнсул исә бу заман бир фазадан дикәринә кечәрәк, өз метаморфозларыны едир. Памбыг, иплик вә парча—бунларын һамысы нәинки јалныз бири дикәриндән сонра вә бири дикәриндән истехсал олунур, һабелә *бир заманда*, бир-бири илә јанашы олараг истехсал едилир вә тәкрат истехсал олунур. Ајрыча бир әмтәәнин истехсал просесини мән нәзәрдән кечирәндә кечмиш әмәјин нәтичәси олан шеј бунунла бирликдә, мән бу шејин *тәкрат истехсалыны* нәзәрдән кечирдикдә јанашы мөвчуд олан әмәјин нәтичәси олур, јә'ни бу әмтәәнин истехсал просесини мән јалныз ајрылыгдә кәтүрүлән бир әмәлијјатда, јахуд мәнхуд мәкандә дејил, һабелә һәмин просесин чәрәјаны вә онун мәнхму шәртләри шәраитиндә нәзәрдән кечирдикдә белә олур. Бу јалныз мүхтәлиф фазалар васитәси илә баш верән бир дөвран олмаг дејил, һабелә әмтәәнин бүтүн өз фазаларында,—хусуси истехсал даирәләринә аид олан вә мүхтәлиф әмәк саһәләрини әмәлә кәтирән бу фазаларда әмтәәнин паралел истехсалыдыр. Әкәр ејни бир кәндли әввәлчә кәтан бечәрир, сонра ондан иплик гајырыр, сонра да тохујурса, онда бу, һәмин әмәлијјатларын ардычыллығы олур, амма чәмијјәт дахилиндәки әмәк бөлкүсү үзәриндә гурулмуш истехсал үсулунун тәләб етдији кими, һәмин әмәлијјатларын һеч дә бир заманда баш вермәси демәк олмур.

Әкәр ајрыча бир әмтәәнин өзүнүн һәр һансы бир фазасын-

дакы истеһсал просеси нэзэрдэн кечирилэрсэ, онда кечмиш эмэк, доғрудур, јалныз өзүнүн истеһсал шэртлэри вердији чанлы эмэјин сајэсиндэ мә'на кэсб едир. Лакин, дикэр тэрэфдэн, бу истеһсал шэртлэри—бунларсыз чанлы эмэк ичра едилэ билмэз,—һәмишә просесә өзүндән габагкы эмэјин һазыр нәтичәлэри кими дахил олур. Демәли, истеһсал шэртлэри верән эмэк саһәләринин јардымчы эмэји һәмишә пассив формасында мејдана чыхыр вә белә бир пассив олмаг е'тибары илә илкин шэрт олур. Бу чәһәти сијаси игтисадчылар гејд едирләр. Әксинә, тәкрар истеһсалда вә тәдавүлдә, һәр бир хусуси даирәдә әмтәәнин истеһсал просесинин архаландығы вә онун үчүн сәбәб олан ичтимаи васитәләндиричи эмэк јанашы мөвчуд олан, бир заманда ичра олунан эмэк кими, һазыркы заман формасында мејдана чыхыр. Әмтәә ејни заманда өзүнүн башлангыч формаларында вә өзүнүн һазыр формаларында, јахуд бир-биринин ардынча кәлән формаларда истеһсал олунур. Бунсуз о, өз реал метаморфозларындан кечәндән сонра пулдан гајыдыб өзүнүн ичра шэртләринә чеврилә билмәзди. [870b] Беләликлә, әмтәә јалныз она көрә кечмиш эмэјин мәһсулудур ки, бунунла бирликдә о, ејни заманда баш верән чанлы эмэјин мәһсулудур. Бу мә'нада бүтүн мадди сәрвәт, капиталист бахышынын гејд етдији бу сәрвәт јалныз, тәдавүл васитәсини дә еһтива едән мәчму истеһсал ахынында тез јоха чыхан бир момент олур.

[в)] ЈЫҒЫМ ДЕЈИЛӘН ШЕЈ ЈАЛНЫЗ БИР ТӘДАВҮЛ ҺАДИСӘСИДИР  
(ЕҢТИЈАТЛАР ВӘ И. А. ТӘДАВҮЛ АНБАРЛАРЫДЫР)

Һодскин дөвријјә капиталыны јалныз онун тәркиб һиссәләриндән бирн чәһәтдән нэзәрдән кечирир. Лакин дөвријјә капиталынын бир һиссәси даим әсас капитала вә јардымчы материаллара чеврилир, онун јалныз дикэр һиссәси истеһлак шејләринә чеврилир. Бундан әлавә, дөвријјә капиталынын һәтта, нәтичә е'тибары илә фәрди истеһлака дахил олан әмтәәләрә чеврилән һиссәси дә, өзүнүн сон фазадан бир биткин мәһсул кими чыхдығы ахырынчы формасындан савајы, даим өз истеһсалынын хејли әввәлки мәрһәләләриндә өзүнүн ејни заманда елә ибтидаи формаларында мөвчуд олур ки, бу формаларда о һәлә истеһлака дахил ола билмәз, јә'ни мәһсулун сон формасындан мүхтәлиф дәрәчә узагда олан бир формада, хаммал вә јарымфабрикат формасында мөвчуд олур.

Һодскиндә ондан бәһс олунур ки, фәһләнннн капиталистә вердији вә һазырда ичра едилән эмэјин шејләрдәки эмәјә, эмэк һаггынын чеврилдији шејләрдәки вә, демәли, дәјишән капиталын һәгигәтән тәмсил едилдији истеһлак дәјәрләриндән



ибарэт олан шејләрдеки әмәјә мүнәсибәти нечәдир. Е'тираф олунур ки, әкәр фәһлә һәмнин шејләри истеһлак үчүн һазыр шәкилдә тапмаса ишләјә билмәз. Буна кәрә дә сијаси игтисадчылар дејирләр ки, дөвријә капиталы—кечмиш әмәк, артыг капиталистин топладығы һазыр әмтәәләр,—әмәк шәртләрини тәшкил едир, әзчүмлә, әмәк бөлкүсү шәртләрини дә тәшкил едир.

Истеһсал шәртләриндән вә хусуси олараг Годскинин сөјләдији мә'нада дөвријә капиталындан бәһс олундугда, адәтән дејирләр ки, капиталист фәһләнин истеһлақы үчүн лазым олан јашајыш васитәләрини һәмнин фәһләнин истеһсал етдији јени әмтәә һазыр оландан габаг, јә'ни фәһләнин ишләдији вахт, онун өзүнүн истеһсал етдији әмтәә һәлә *in statu nascendi\** олдуғу заман јығмалыдыр. Бурада белә бир тәсәввүр өзүнү көстәрир ки, куја капиталист дә дәфинә јығычысы кими јығыр вә ја *капиталист* јашајыш васитәләри еһтијатыны арыларын бал јығдығы кими јығыр.

Лакин бу анчаг *modus loquendi\*\**-дир.

Һәр шејдән әввәл, биз бурада јашајыш васитәләри сатан дүканчылардан бәһс етмирик. Онларын, әлбәттә, даим бол әмтәә еһтијаты олмалыдыр. Онларын мағазалары, дүканлары вә и. а. садчә елә анбарлардыр ки, әмтәәләр тәдавүл үчүн јарарлы шәклә дүшдүкдән сонра бу анбарлар васитәси илә тәгсим олунур. Бу јығым анчаг *ара мәрһәләсидир* ки, әмтәә һәлә тәдавүлдән истеһлақа кечәндән габаг һәмнин мәрһәләдә олур. Бу, онун базарда *әмтәә* олараг мөвчуд олмасыдыр. Әслинә бахылса, о јалныз бу формада бир әмтәә кими мөвчуд олур. Онун истәр биринчи сатычынын (истеһсалчынын) әлиндә олмағ әвәзинә үчүнчү вә ја дөрдүнчү бир сатычынын әлиндә олмасы вә онун, нәһәјәт, ону кәрчәк истеһлакчыја сатан сатычынын әлиндә кечиб-кечмәмәси мәсәләни азачыг да олса дәјишдирмир. Бу анчаг она аиддир ки, *ара мәрһәләләрдә* әмтәә капиталын капитала мүбадиләсиндән ибарәт олур (әслиндә, капитал плјус мәнфәәтин мүбадиләси демәкдир, чүнки истеһсалчы әмтәәдә јалныз капиталы дејил, өз капиталы үчүн әлдә етдији мәнфәәти дә сатыр, сон мәрһәләдә исә капитал кәлирә мүбадилә олунур (о һалда ки, әкәр, бурада фәрз едилдији кими, әмтәә истеһсалда истеһлак олунмағ үчүн дејил, фәрди истеһлак үчүн нәзәрдә тутулмушдур).

Истеһлак үчүн һазыр олан вә сатыш үчүн јарарлы һала салынмыш олан әмтәә базарда бир әмтәә кими мөвчуд олур, тәдавүл фазасында олур; бүтүн әмтәәләр бу фазада олур, чүнки онлар кәрәк өзләринин биринчи метаморфозундан кечсин-

\* — мејдана кәлә һалында. *Ред.*

\*\* — ифадә тәрзи, услуб. *Ред.*

ләр, пула чеврилсинләр. Әкәр буна «йығым» дежилирсә, онда йығым анчаг, әмтәәләрин «тәдавлү»дүр, јахуд әмтәәләрин бир әмтәә олмаг варлығыдыр. Демәли, бу гәбил «йығым» дөфинәләр йығылмасынын ачыгча әкси оларды, зира бу гәбил йығым әмтәәни әбәди олараг тәдавлү үчүн бу јарарлы шәкилдә сахламаға чәһд едир вә буна јалныз белә бир јол илә наил олур ки, һәммин әмтәәни тәдавлүдән пул формасында чыхарыр. Әкәр истәһсал, демәли, истәһлак да чүрбәчүр вә күтләвидирсә, онда ән мүхтәлиф әмтәәләрин хејли һиссәси даим бу *дајаначагда*, *бу ара мәрһәләдә*, бир сөzlә, тәдавлүдә, јахуд базарда олачагдыр. Беләликлә, әкәр буна *мигдар* чәһәтдән бахылса, онда бурада бөјүк йығым јалныз бөјүк истәһсал вә бөјүк истәһлактан башга бир шеј дежилдир.

*Әмтәәләрин дајанмасы*, әмтәәләрин просесин бу моментиндә галмасы, онларын фабрикдә галмаг әвәзинә базарда олмасы вә ја (истәһлак шејләри олмаг е'тибары илә) хүсуси евдә, алверчинин дүканында, мағазасында галмасы, бу, онларын һәјат просесиндә јалныз [871] гыса бир андыр. Бу «не'мәтләр әләминин», «шејләр әләминин» һәрәкәтсиз мүстәгил варлығы јалныз заһири көрүнүшдүр. Почт стансијасы һәмишә долү олур, лакин бу адамлар һәмишә јени сәјјаһлардан ибарәт олур. Ејни әмтәәләр (ејни гәбилдән олан әмтәәләр) даим истәһсал даирәсиндә јенидән истәһсал едилир, базарда олур вә истәһлак олунур. Онлар, һеч дә ејни әмтәәләр дежилдир, лакин ејни гәбилдән олан әмтәәләр даим *ејни заманда* бу үч мәрһәләдә олур. Әкәр ара мәрһәлә узанырса вә истәһсал даирәсиндән јени кәлән әмтәәләр базара чыханда базарын көһнә әмтәәләр тәрәфиндән тутулдуғуна тәсадүф едирсә, илишмә, басырыглыг әмәлә кәлир; базар һәддән артыг долмуш олур, әмтәәләр гијмәтдән дүшүр, демәли, *ифрат истәһсал* баш вермишдир. Беләликлә, тәдавлүн ара мәрһәләси мүстәгил бир шеј кими ајрылыб әләһиддәләшдикдә вә тәдавлүн кедишиндәки ахында гыса мүддәтли бир дајаначаг һалындан чыхдыгда,—бурада әмтәәләрин тәдавлү фазасындакы варлығы бир *йығым* [*Aufhäufung*] кими мејдана чыхыр,—бу һеч дә истәһсалчынын сәрбәст бир һәрәкәти дежилдир, һеч дә истәһсалын мөгсәди вә ја имманент һәјати моменти дежилдир, һечә ки, ганын бејинә йығылмасы вә апоплексия төрәтмәси гаң дөвранынын имманент моменти дежилдир. *Әмтәә капиталы* олан бир капитал (бу тәдавлү фазасында, базарда о белә бир капитал кими чыхыш едир) кәрәк дајаныб галмасын, кәрәк һәрәкәтин кедишиндә јалныз гыса бир дајаначаг олсун. Әкс тәгдирдә тәкрар истәһсал просеси позулур. Бүтүн механизмдә позғунлуг төрәјир. Беләликлә, мадди сәрвәтин тәмәркүзләшмиш шәкиндә ајры-ајры нөгтәләрдәки бу чыхышы чүзидир вә истәһ-

сал илэ истехлакын даими ахынына нисбэтэн јалныз чүз'и ола бимэр. Буна көрө, һабелэ Смитэ эсасэн сэрвөт «иллик» тәкрар истехсалдыр. Демәли, сэрвөтин тарихи һеч дә узаг бир кечмишдәи ибарәт олмајыб, јалныз дүнәнки күндән ибарәтдир. Дикәр тәрәфдән, әкәр тәкрар истехсал һәр һансы бир манеә үзүидән дајанырса, онда анбарлар вә и. а. бошалыр, чатышмазлыг башланыр вә дәрһал мә'лум олур ки, заһирдә көрүндүјүнә көрә мөвчуд сэрвөтин малик олдуғу даимилик онун јалныз әвәзләнмәсинин, онун тәкрар истехсалынын даимилијидир, ичтимаи әмәјин даим маддиләшмәсидир.

Алверчидә дә  $\Theta - \Pi - \Theta$  просеси баш верир. Бизи бурада ишин о чәһәти марагландырмыр ки, алверчи бу һалда «мәһфәзәт» әлдә едир. О, әмтәәни сатыр вә јенә дә һәмнин әмтәәни (ејни гәбил әмтәәни) јенидән сатын алыр. О, әмтәәни истехлакчыја сатыр вә јенидән ону истехсалчыдан сатын алыр. Ејни бир әмтәә (ејни гәбил әмтәә) бурада даим пула чеврилир, пул исә даим гајыдыб јенә дә һәмнин әмтәәјә чеврилир. Лакин бу һәрәкәт јалныз даими тәкрар истехсалы, даими истехсалы вә истехлакы тәмсил едир; зира тәкрар истехсал истехлакы да еһтива едир. (Әмтәәнин тәкрар истехсалынын мүмкүн ола билмәси үчүн о кәрәк сатылсын, истехлака дахил олсун.) Әмтәә ишдә кәрәк өзүнү бир истехлак дәјәри кими көстәрсин. (Зира сатычы үчүн  $\Theta - \Pi$  кими мејдана чыхан шеј алычы үчүн  $\Pi - \Theta$  кими мејдана чыхыр, јә'ни пулун истехлак дәјәри олан бир әмтәәјә чеврилмәси кими мејдана чыхыр.) Тәкрар истехсал просеси тәдавүл илэ истехсалын вәһдәти олмагла, она истехлак да дахилдир ки, истехлакын өзү тәдавүлүн бир моментиدير. Истехлакын өзү тәкрар истехсал просесинин моменти вә шәртиدير. Ишдә, әкәр просес бүтөвлүкдә нәзәрдән кечириләрсә, һәгигәтдә алверчинин әмтәә мүгабилиндә истехсалчыја вердији пул, ондан әмтәә алан истехлакчынын вердији ејни пулдур. Истехсалчыја гаршы алверчи истехлакчыны тәмсил едир, истехлакчыја гаршы исә истехсалчыны тәмсил едир; о, ејни бир әмтәәнин алычысы вә сатычысыдыр. Онун әмтәә алыркән вердији пул һәгигәтдә, халис формал чәһәтдән, истехлакчынын әмтәәсинин сон метаморфозудур. Истехлакчы өз пулуну бир истехлак дәјәри олан әмтәәјә чевирир. Беләликлә, һәмнин пулун алверчинин әлине кечмәси әмтәәнин истехлак олунмасы демәкдир, јахуд формал чәһәтдән көтүрүлсә, әмтәәнин тәдавүлдән истехлака кечмәси демәкдир. Алверчи бу пулу јенә вериб истехсалчыдан әмтәә алдығына көрә, бу, истехсалчынын әмтәәсинин биринчи метаморфозудур вә бурада һәмнин метаморфоз әмтәәнин *аға мәрһаләсинә* кечдијини көстәрир ки, әмтәә бурада тәдавүлдә бир *әмтәә* кими мөвчуд олур.  $\Theta - \Pi - \Theta$  просеси,—бу просес әмтәәнин истехлакчынын



пулуна чеврилмәси вә пулун сәһиб иинди алверчи олдуғда пулун гаҗыдыб һәммин әмтәәҗә (һәммин ғәбил әмтәәҗә) чеврилмәси просеси олдуғуна көрә җалныз әмтәәнин *даим* истеһлака кечмәсини ифадә едир, зира бунун үчүн, истеһлака дахил олан әмтәәнин тәрк етдиҗи җери истеһсал просесиндән чыхан вә иинди бу аралығ мәрһәләҗә кечән әмтәә тутмалыдыр.

[872] *Әмтәә* өзүнүн җени әмтәә илә әвәз едилдиҗи вахта гәдәр тәдавулдә *галмасы*, әлбәттә, еҗни заманда, әмтәәләрин истеһсал даирәсиндә галдығы вахтын узунлуғундан, демәли, онларын тәқрар истеһсал вахтынын узунлуғундан асылыдыр вә һәммин узунлуғун мүхтәлифлиҗинә мұвафиг сурәтдә мүхтәлиф олур. Мәсәлән, тахылын тәқрар истеһсалы бир ил тәләб едир. Мисал үчүн, бу илин (1862-чи илин) паҗызында җығылмыш тахыл, әкәр җенидән тохумлуға сәрф едилмәсә, бүтүн кәлән ил әрзиндә—та 1863-чү илин паҗызынадәк олан мүддәтдә истеһлак үчүн кифаҗәт етмәлидир. Бу тахыл дәрһал тәдавулә бурахылыр (һәтта фермерләрин анбарларында да бу тахыл артыг тәдавул етмәкдә олур) вә бурада тәдавулүн мүхтәлиф анбарлары тәрәфиндән—анбарлар, тахыл алверчиләри, дәҗирманчылар вә и. а. тәрәфиндән һәзм олунур. Бу анбарлар һәм истеһсал үчүн кедән бир каналдыр, һәм дә истеһлак үчүн гидаландырма каналыдыр. Нә гәдәр ки, әмтәә бу каналлардадыр, бу мүддәт әрзиндә о, *әмтәәдир*, буна көрә дә базарда, тәдавулдә олур. Иллик истеһлак ону җалныз тикә-тикә, дамчы-дамчы тәдавулдән көтүрүр. Әвәзләnmә, ону сыхышдырыб арадан чыхаран җени әмтәәләр ахыны җалныз бир илдән сонра кәлир. Буна көрә һәммин анбарлар да җалныз тәдричлә бошалыр, истеһлак олунмуш әмтәә үчүн әвәзләnmә хидмәтини ифа едән шеҗләр дахил олдуғча бошалыр. Әкәр бир артыг галырса вә әкәр җени мәһсул орта сәвиҗјәдән җухарыдырса, онда илишмә әмәлә кәлир. һәммин мүәјјән әмтәәнин базарда тутмалы олдуғу мөкан һәддән артыг долмуш олур. Бүтүн әмтәәләрин базарда өзү үчүн җер тапа билмәсиндән өтрү әмтәәләр өзләринин базар гиҗмәтини ашағы салыр вә бу һал онлары җенидән һәрәкәтә кәтирир. Әкәр әмтәәләрин бир истеһлак дәҗәри олмағ е’тибары илә күтләси һәддән артыгдырса, онда әмтәәләр өзләринин тутмалы олдуғлары мөкана өз *гиҗмәтләрини* ашағы салмағ јолу илә ујғунлашырлар. Әкәр бу күтлә чоһ аздырса, онда әмтәәләр өз *гиҗмәтләрини* галдырмағ јолу илә кенишләнирләр.

Дикәр тәрәфдән, бир истеһлак дәҗәри олмағ е’тибары илә тез хараб олан әмтәәләр, тәдавул анбарларында да җалныз ани бир мүддәт галырлар. Әмтәәләрин пула чеврилмәси үчүн вә тәқрар истеһсал едилмәси үчүн лазым олан мүддәт онларын истеһлак дәҗәринин тәбиәтиндә көстәрилмишдир; әкәр онлар һәр күн вә ја демәк олар ки, һәр күн истеһлак едилмәсә, хараб

олур, бу сәбәбдән дә даһа әмтәәликдән чыхыр. Зира мүбадилә дәјәри өзүнүн тәмсилчиси олан истәһлак дәјәри илә бирликдә јох олур, бу шәртлә ки, истәһлак дәјәринин јох олмасынын өзү истәһсал акты олмасын.

Үмумијјәтлә исә ајдындыр ки, тәдавул анбарларында топланмыш олан әмтәәләрин *мүтләг күтләси* халг тәсәррүфатынын инкишафы илә бирликдә чоһалырса да, — истәһсал вә истәһлак артдығына көрә бу күтләнин өзү—мәчму иллик истәһсала вә истәһлака нисбәтлә—азалыр. Әмтәәләрин тәдавулдән истәһлака *кечмәси* сүр'әтләнир, һәм дә бир сыра сәбәбләр нәтичәсиндә сүр'әтләнир. Тәкрат истәһсалын сүр'әти ашағыдакы һалларда артыр:

1) О заман ки, әмтәә өзүнүн мүхтәлиф истәһсал фазаларындан сүр'әтлә кечир вә һәр бир истәһсал фазасында истәһсал просеси ихтисар олур; бунун сәбәби ондан ибарәт олур ки, әмтәәнин өз формаларынын һәр бириндә онун истәһсалы үчүн лазым олан иш вахты азалыр; демәли, бу, әмәк бөлкүсүнүн, машынларын инкишафы илә, кимјәви просесләрин вә сәирәнин тәтбиги илә бирликдә баш верир. { Кимјә инкишаф етдикчә әмтәәнин бир агрегат һалындан диқәринә *кечмәси*, онун, мәсәлән, бојадылдыгда башга чисимләрлә бирләшмәси, онун, мисал үчүн, ағардылдыгда башга маддәләрдән ајрылмасы дөврү сүн'и сурәтдә сүр'әтләндириллр, — бир сөзлә, һәм һәмин маддәләрин формасынын (онларын агрегат һалынын) дәјишилмәси, һәм дә ичра едилмәси лазым кәлән маддәләр мүбадиләси сүн'и сурәтдә сүр'әтләндирилир; биз һәлә ону демирик ки, мәсәлән, векетатив вә үзви тәкрат истәһсал үчүн биткиләрә вә һејванларә даһа учуз маддәләр верилир, јә'ни аз иш вахты дәјәриндә олан маддәләр верилир. }

2) Гисмән мүхтәлиф истәһсал саһәләринин комбинәләшдирилмәси сајәсиндә, јә'ни мүәјјән истәһсал саһәләри үчүн онлары бирләшдирән истәһсал мәркәзләри јарадылмасы сајәсиндә, [гисмән исә] *рабитә васитәләринин инкишафы* сајәсиндә әмтәә сүр'әтлә бир истәһсал фазасындан диқәринә кечир; башга сөзлә дејилсә, ара дөвр ихтисар олур, әмтәәнин бир истәһсал фазасы илә диқәри арасындакы аралыг мәрһәләдә галдығы мүддәт азалыр, јахуд бир истәһсал фазасындан диқәринә *кечмәси* гысалыр.

3) Бүтүн бу инкишаф—истәр мүхтәлиф истәһсал фазаларындан һәр биринин гысалмасы, истәрсә дә бир фазадан диқәринә кечидин сүр'әтләnmәси—бөјүк мигјасларда истәһсал олмасыны, күтләви истәһсал олмасыны, бунунла да бирликдә бөјүк мигдарда сабит капитал, хусусилә дә әсас капитал әсасында истәһсал олмасыны тәләб едир; бу сәбәбдән дә һәбәлә

истеһсалын фасиләсиз чәрәжаныны тәләб едир; һеч дә бизим индичә бу чәрәжаны нәзәрден кечирдијимиз мәнада дејил, јә'ни истеһсалын ајры-ајры фазаларынын фасиләсиз бир јол илә бир-биринә јахынлашдырылмасы вә гаршылыгылы сурәтдә бир-биринә нүфуз етмәси мәнасында дејил, о мәнада олмалыдыр ки, истеһсалда *гәсдән* фасиләләр баш вермир. Бу кими фасиләләр ишин сифариш үчүн ичра едилдији мүддәтдә баш верир, мәсәлән, бу һал [873] сәнәткарларда, һабелә һәлә јенә дә әсил мәнада көтүрүлән мануфактурада баш верир (әкәр мануфактура артыг өзү ири сәнаје тәрәфиндән дәјишдирилмәмишдир). Инди исә истеһсал, капиталын јол вердији мигјасларда апарылыр. Бу просес тәләб көзләмир, о, капиталын функцијасыдыр. Капитал даим ејни мигјасларда ишләмәкдә олур (һәлә јығымдан вә ја кенишләнмәдән бәһс олунмур) мәһсулдар гүввәләрин даим инкишафы вә кенишләнмәси шәраитиндә ишләмәкдә олур. Беләликлә, истеһсал нәинки *сүр'әтлә* баш верир, белә ки, әмтәә тәдавүл үчүн өзүнүн јарарлы олачағы форманы сүр'әтлә кәсб едир, һабелә фасиләсиз сурәтдә баш верир. Истеһсал бурада јалныз даими бир тәкрар истеһсал кими мејдана чыхыр вә ејни заманда күтләви истеһсал олур.

Беләликлә, әкәр әмтәәләр тәдавүл анбарларында узун мүддәт ләнкијирсә, әкәр онлар бурада јығылыб галырса, онда һәммин анбарлар, истеһсал далғаларынын бир-биринин ардынча кәлдији сүр'әтин нәтичәсиндә вә бу далғаларын даим тәдавүл анбарларына сөвг етдији материалын күтләвилији нәтичәсиндә һәддән артыг долур. Мәһз бу мәнада *Корбет*, мисал үчүн, дејир: «Базар *һәмишә* һәддән артыг долудур»<sup>101</sup>. Лакин тәкрар истеһсалын бу сүр'әтини вә күтләвилијини төрәдән ејни шәраит һәммин анбарларда әмтәәләрин јығылыб галмасы зәрурәтини дә азалдыр. Гисмән—*истеһсал мәгсәдләри үчүн истеһлак* чәһәтдән—бу, әмтәәләрин өзләринин вә ја онларын тәркиб һиссәләринин кечмәли олдуғлары истеһсал фазаларынын бир-биринә јахынлашмасында мөвчуддур. Әкәр көмүр һәр күн күтләви мигдарларда истеһсал олунур вә дәмирјол, пароходлар вә и. а. васитәси илә дашыныб фабрикчинин лап гапысынын ағзына кәтирилиб чатдырылырса, онда фабрикчинин һеч бир көмүр еһтијаты сахламасына лүзум јохдур, јахуд јалныз аз бир мигдарда көмүр еһтијаты ләзымдыр, јахуд да, ејни шеј олмагла, алверчи бурада араја кирдиклә, алверчијә өзүнүн һәр күн сатдығы вә һәр күн онун үчүн дашыныб кәтирилән көмүрдән әләвә бир гәдәр еһтијаты олмалыдыр. Иplik, дәмир вә с. мәсәләси дә беләдир. Лакин, *истеһсал мәгсәдләри үчүн истеһлакы* бир кәнара гојдугда,—бу истеһлак даирәсиндә әмтәәләрин еһтијаты (јә'ни әмтәәләрин тәркиб һиссәләринин еһтијаты) кәстәрилән төрздә азалмалыдыр,—алверчи [фәрди



истеһлак шејләринин алверчиси] дә, әввәлән, рабитә васитәләринин сүр'әтиндән истифадә едә билир, икинчиси исә, даими сүрәтдә сүр'әтли тәкрат истеһсал вә дашыныб кәтирилмә чәһәтдән әминлијә маликдир. Буна көрә дә, онун әмтәә еһтијаты, ола биләр, өз мигдары чәһәтдән артмышса да, һәммин еһтијатын һәр бир үнсүрү онун анбарында, бу кечид һалында даһа ғыса бир мүддәт галыр. Онун сатдығы әмтәәләрин бүтүн күтләси чәһәтдән, јә'ни һәм истеһсалын, һәм дә истеһлакын һәчмин чәһәтдән һәр бир мүәјјән анда алверчинин анбарында *сахланан, топланмыш* олан әмтәә еһтијаты чүз'идир. Истеһсалын аз инкишаф етмиш олдуғу пилләләриндә вәзијјәт башгадыр, — орада тәкрат истеһсал ләнк давам едир, — демәли, тәдавүл анбарларында даһа чох әмтәә ләнкијиб галмалыдыр, — рабитә васитәләри ләнкдир, рабитә чәтиндир вә бунун нәтичәсиндә *еһтијатын бәрпа олунамасы* фәсиләләрлә давам едир, бу сәбәбдән дә анбарын бошалмасы илә онун јенидән долмасы арасында, әмтәә еһтијатынын *бәрпа олунамасы* арасында кечән ара мүддәт узун олур. Бу һалда елә бир вәзијјәт олур ки, санки бунлар елә мәһсуллардыр ки, онларын истеһлак дәјәринин тәбиәти нәтичәсиндә онларын тәкрат истеһсалы јалныз бир иллик мүддәтдә вә ја јарымиллик мүддәтдә, бир сөзлә, чох вә ја аз давам едән бир мүддәтдә баш верир.

{ Анбарларын бошалмасына рабитә васитәләринин нечә тә'сир етдијини, мисал үчүн, памбыг көстәир. Ливерпул илә Бирләшмиш Штатлар арасында даим кәмиләр ишләдијинә көрә, — рабитәнин сүр'әти бир моментдир, даимилик исә башга моментдир, — һеч дә памбығын һамысы бирдән көндәрилмир. Памбыг базара тәдричлә дахил олур. (Бундан әлавә, истеһсалчы истәмир ки, базар бирдән-бирә һәддән артыг долсун.) Ливерпулда памбыг әмтәә анбарларында, доғрудур, артыг тәдавүл анбарында јатыб галыр, лакин — һәммин әмтәәнин үмүми истеһлакына нисбәтән — елә бир мигдарда јатыб галмыр ки, әкәр Америкадан кәми алты ајлыг сәфәрдән сонра чәми бир вә ја ики дөфә кәлдији һалда лазым олачагдыр. Манчестер фабрикчиси вә и. а. өз анбарыны тәғрибән өзүнүн билаваситә истеһлакы һәчминдә долдурур, чүнки електрик телеграфы вә дәмир јолу Ливерпулдан Манчестерә һәр заман памбыг кәтирилмәсини мүмкүн едир. }

Тәдавүл анбарларынын долмасы хусуси гәбил долмадыр — анбарларын бу чүр долмасы һеч дә базарын һәддән артыг долмасы нәтичәсиндә баш вермир, зира бу шәраитдә анбарларын долмасы истеһсалын патриархалчасына ләнк сүр'әти шәраитиндә долдуғуна нисбәтән сон дәрәчә асанлыгла баш верир, — бу долма јалныз еһтикар характериндә олур вә јал-

ныз мүстәсна һалларда баш верир, гиҗмәтләрин ашағы дүшәчәјинин вә ја жүксәләчәјинин һәгигәтән баш вердији вә ја көзләнилдији һал илә әләгәдар олараг баш верир.

Еһтијатларын бу нисби азалмасы, јәни тәдавулдәки әмтәләрин мигдарларынын истеһсалын үмуми күтләсинә вә истеһлакын үмуми күтләсинә нисбәтән нисби азалмасы барәсиндә бах: *Лалор*, «*Economist*»<sup>102</sup>, *Корбет* (мүвафиг ситатлар Һодскиндән сонра јерләшдирилсин). [874] *Сисмонди* сәһв едәрәк буну тәәссүфә лајиг бир шеј һесаб етмишдир (һабелә онун әсәрләринә бахмалы)<sup>103</sup>.

(Доғрудур, дикәр тәрәфдән бу һалда биз базарын даим кенишләндијини көрүрүк вә әмтәәнин базарда олдуғу мүддәтдәки аралыг вахт нә гәдәр ғысалырса, мәкан әһәтәси бир о гәдәр артыр, јахуд базар мәканча кенишләнир вә онун мәркәзә гаршы, јәни әмтәәнин истеһсал даирәсинә гаршы периферијасы бир о гәдәр бөјүк радиус алыр.)

Тәқрар истеһсалын сүр'әти илә белә бир чәһәт әләгәдардыр—јахуд һәмин сүр'әтин јалныз башга бир ифадәсидир—ки, истеһлак «әлдән ағыза» принципи илә фәалијјәт көстәрир, истеһлак һеч дә 10 ил әрзиндә ејни бир сүртүк вә н. а. кејиб доланмыр, о өз туман-көјнәјини вә костјумуну да өз фикрини дәјишдирдији гәдәр тез-тез дәјишдирир. Һәтта истеһлак дәјәринин тәбиәтиндән асылы олмајан шејләрин истеһлақы да вахт чәһәтдән истеһсал илә кетдикчә даһа чох мұтабигләшир, демәли, мөвчуд андакы әмәкдән, јанашы мөвчуд олан әмәкдән кетдикчә даһа артыг асылы олур (чүнки фәлән бурада јанашы мөвчуд олан әмәјин мұбадиләси баш верир)—вә бунларын һамысы кечмиш әмәјин истеһсалда кетдикчә даһа мұһүм бир моментә чеврилдији ејни дәрәчәдә баш верир, һәрчәнд бу кечмиш һәмишә, һеч дә о гәдәр узаг дејил, јалныз нисби сүрәтдә узаг олур.

(Еһтијатлар јарадылмасынын истеһсалын инкишаф етмәиш олмасы илә нечә күчлү әләгәдар олдуғуну ашағыдакы мисал көстәрир. Нә гәдәр ки, мал-гара ғышы јалныз бөјүк чәтинликләрлә кечирирди, ғышда тәзә әт јох иди. Јалныз о заман ки, малдарлыг бу чәтинликдән чыхды, тәзә әти дузланмыш әт илә вә ја гахач әт илә әвәз етмәк зәрурәтиндән ирәли көлән еһтијатын јарадылмасы да өзлүјүндә арадан галхды.)

Мәһсул јалныз тәдавулә дахил олдуғу јердә әмтәә олур. Мәһсулун бир әмтәә кими истеһсал олунмасы, демәли, тәдавулү дә капиталист истеһсалы шәраитиндә ашағыдакы сәбәпләр үзүндән сон дәрәчә кенишләнир:

1) *en masse истеһсал*, *мигдар*, *күтләвилик*, јәни мигдарча истеһсалчынын [онун өз мәһсулу шәклиндә] тәләбатына әсла

ујгун кэлмәјән бир истеһсал; доғрудан да, истеһсалчынын өз мәһсулунун һеч олмәзсә ән азачыг бир дәрәчәдә истеһлакчысы олмәсы *халис бир тәсадүфдүр*. О јердә ки, истеһсалчы өз мәһсулуну күтләви мигдарда истеһлак едир, бу һал јалныз о заман баш верир ки, истеһсалчы өз капиталынын тәркиб үнсүрләринин бир һиссәсини истеһсал етмиш олсун. Әксинә, чәмијјәтин инкишафынын кечмишдәки мәрһәләсиндә мәһсулун јалныз—вә ја башлыча олараг—истеһсалчынын өз тәләбатынын өдәнилмәсинә кедән һиссәсіндән артыг галан һиссәси әмтәә олур.

2) Мәһсулун *кејфијјәтчә биртәрәфлилийинин* тәләбатын артмагда олан мүхтәлифлијинә әкс нисбәтдә олмәсы. Бу һал, кечмишдә бир-бири илә бағлы олан истеһсал саһәләринин кениш даирәдә бир-бириндән ајрылмәсына вә әлаһиддәләшмәсинә сәбәб олур—бир сөзлә, чәмијјәт дахилиндә әмәк бөлкүсүнүн артмәсына сәбәб олур ки, јени истеһсал саһәләринин јарадылмәсы вә әмтәә нөвләринин мүхтәлифлијинин артмәсы да буна әләвә олунур. (Ахырда, һодскиндән сонра бу мәсәлә барәсиндә *Уејкфилдин* сөјләдикләрини дә көстөрмәли). Әмтәәләрин бу ала-бәзәк фәрғләндирилмәси ики чүр олур. Биринчиси, *ејни бир мәһсулун мүхтәлиф фазалары*, һабелә мәһсул үзәриндәки аралыг ишләр (демәли, мәһсулун тәркиб үнсүрләрини вә и. а. истеһсал едән әмәк) дә бир-бириндән асылы олмајән мүхтәлиф әмәк саһәләринә ајрылыр; башга сөзлә, *ејни бир* мәһсул өзүнүн мүхтәлиф фазаларында *мүхтәлиф әмтәә нөвләринә* чеврилир. Икинчиси исә, [јени әмтәә нөвләринин мејдана кәлмәси] әмәјин вә капиталын (јахуд әмәјин вә ја изафи мәһсулун) истифадәдән чыхмәсы илә әлагәдардыр, диқәр тәрәфдән исә, *ејни бир* истеһлак дәјәриндән истифадә олунмәсы үчүн јени үсулларын кәшф едилмәси илә әлагәдардыр. 1-чи бәнддә һаггында бәһс олунан дәјишикликләр нәтичәсиндә јени тәләбатлар мејдана кәлир (мәсәлән, сүр'әтли вә һәртәрәфли рабитә васитәләри тәләбаты ки, бу да сәнаједә бухарын тәтбиги илә бирликдә мејдана кәлир), бу сәбәбдән дә һәмин тәләбатларын өдәнилмәси үчүн јени үсуллар мејдана кәлир,—јахуд *ејни бир* истеһлак дәјәриндән истифадә олунмәсы үчүн јени үсуллар кәшф едилир, јахуд јени материаллар, ја да јени истеһсал методлары (мәсәлән, галванопластика) ихтира олунур ки, көһнә материал башга чүр е'мал едилсин вә и. а.

Бүтүн бунлар ондан ибарәт олур ки, *бир мәһсул* өзүнүн *бир-биринин ардынча кәлән өз фазаларында*, јахуд *һалларында мүхтәлиф әмтәәләрә* чеврилир, јахуд бүтүн бунлар ондан ибарәт олур ки, *јени мәһсуллар* јарадылыр, јахуд әмтәә олараг јени *истеһлак дәјәрләри* јарадылыр.



3) Кечмишдә мәһсулларын әсас күтләсини *in naturalibus\** истәһлак едән *әһалинин әксәријјәтинин муздлу фәһләләрә чеврилмәси*.

4) Фермерин сәнаје капиталистинә чеврилмәси { бунунла бирликдә исә рентанын пул рентасына чеврилмәси, үмумијјәтлә, бүтүн натурал шәкилдә верилән мәһсулларын (веркиләрин вә и. а., торпаг рентасы) пул рентасына чеврилмәси, пул тәдјјәләринә чеврилмәси }. Үмумијјәтлә: торпағын сәнаје үсулу илә истисмар едилмәси вә бунун нәтичәсиндә һәм торпағын кимјәви шәртлиәри, һәм дә истәһсалын механики шәртлиәри, һәтта тохум вә и. а., мал-гара вә и. а., күбрәләр вә и. а. маддәләр мүбадиләсинә мә'руз галыр,—кечмишдә олдуғу кими, өзләриндәки пејини тәтбиг етмәк әвәзинә.

5) Кечмишдә «өзкәнинләшдирилмәјән» күлли мигдарда не'мәтләрин сәфәрбәрлијә алынмасы вә бу сәфәрбәрлијин онлары әмтәәләрә чевирмәси, һабелә елә мүлкијјәт формаларынын јарадылмасы ки, бунлар јалныз тәдавул едән кағызлардан ибарәтдир. Бир тәрәфдән—торпаг саһиблијинин өзкәнинләшдирилмәси (күтләләрин һеч бир мүлкијјәти олмадығы илә бирликдә һабелә, онларын, мисал үчүн, өз мәнзилинә бир әмтәә кими јанашмасы). Дикәр тәрәфдән—дәмирјол сәһмләри вә үмумијјәтлә һәр чүр сәһмләр.

[Г] КАПИТАЛИСТ ТӘРӘФИНДӘН ФӘһЛӘ ҮЧҮН  
ЈАШАЈЫШ ВАСИТӘЛӘРИ «ЈЫҒЫЛМАСЫ»  
КОНСЕПСИЈАСЫНА ҒАРШЫ ҺОДСКИНИН МУБАҒИСӘСИ.  
КАПИТАЛЫН ФЕТИШЛӘШДИРИЛМӘСИНИН  
КЕРЧӘК СӘБӘБЛӘРИНИ ҺОДСКИНИН АНЛАМАМАСЫ]

[875] Инди Һодскинә гајыдаг.

Капиталист тәрәфиндән фәһлә үчүн [јашајыш васитәләри] «јығылмасы» дедикдә, ајдындыр ки, белә бир чәһәти нәзәрдә тутмаг олмаз ки, әмтәәләр өзләринин истәһсалдан истәһлака кечмәсиндә тәдавул анбарларында, тәдавулдә, базарда олурлар. Һәмин «јығымын» бу чүр изаһ едилмәси о демәк оларды ки, мәһсуллар фәһлә хатиринә тәдавул едир вә фәһлә хатиринә *әмтәәјә* чеврилирләр, үмумијјәтлә о демәк оларды ки, мәһсулларын әмтәә олараг истәһсалы фәһләннин хатиринә баш верир.

Һәр бир башга [әмтәә саһиб] кими, фәһлә дә өзүнүн фе'лән сатдығы, формача олмаса да, әмтәәни,—јә'ни өз әмәјини әввәлчә пула чевирмәлидир ки, сонра һәмин пулу гајтарыб истәһлак үчүн әмтәәләрә чевирсин. Күн кими ајдындыр ки,

\* — натурал формада. Бурада натурал тәсәрруфат шәраитиндәки истәһлак нәзәрдә тутулур. Ред.

эмэк бөлкүсү (о, эмтээ истехсалы эсасында гурулдугуна көрө), муздлу эмэк, үмумијјэтлө капиталист истехсалы истехлак шеј-лөринин, һабелә истехсал васитәләринин базарда бир *эмтээ* кими мөвчуд олмадыглары шәраитдә мүмкүн дејил, бу нөв истехсал эмтээ тәдавулу *олмадыгы* шәраитдә, эмтәәләрин тәдавул анбарларында олмадыгы шәраитдә мүмкүн дејилдир. Зира мәһсул хат' *έσοχή\** жалныз тәдавул дахилиндә эмтәә олур. Фәһләнин өзү үчүн лазым олан јашајыш васитәләрини *эмтәәләр* формасында тапмалы олмасы да, һәр һансы бир башгасы үчүн доғру олдуғу кими, онун үчүн дә ејни дәрәчәдә доғрудур.

Орасы да вар ки, јашајыш васитәләри алверчисинә фәһлә һеч дә фәһләнин капиталистә гаршы дурдуғу кими гаршы дурмур, пулун эмтәәјә гаршы дурдуғу кими, алычынын сатычыја гаршы дурдуғу кими гаршы дурур. Әкәр алверчинин өз фәһләләриндән бәһс едилмәсә, әкәр бу һал нәзәрә алынмаса, бурада муздлу эмэк илә капитал мүнасибәти јохдур. Лакин *хәтта* алверчинин өз фәһләләри дә, алверчидән эмтәә сатын алдыгда, һеч дә она фәһләләр кими гаршы дурмурлар. Бу жалныз о һалда белә олур ки, алверчи фәһләләрдән сатын алыр. Буна көрә дә бу *тәдавул агентини* бир кәнара гојаг.

Сәнајә капиталистинә кәлдикдә исә, онун *еһтијаты*—онун «јығымы»—ашағыдакылардан ибарәтдир:

*Биринчиси*, онун эсас капиталындан—биналардан, машынардан вә и. а. ибарәтдир; бунлары фәһлә истехлак етмир, јахуд, әкәр бунлары истехлак едирсә дә, эмэк просесиндә истехлак едир, истехсалда истехлак едир, капиталист *үчүн* истехлак едир; бунлар фәһлә үчүн эмэк васитәләри олса да, бунлар һеч вахт фәһлә үчүн јашајыш васитәләри дејилдир.

*Икинчиси*, онун хаммалындан вә јардымчы материалларындан ибарәтдир; бунларын *еһтијаты*, һәмин *еһтијатын* билаваситә истехсала дахил олмајан һиссәси, көрдүјүмүз кими, азалмаға доғру мејл етмәкдәдир. Бу шејләр дә фәһлә үчүн јашајыш васитәләри дејилдир. Капиталистин бу «*јығымы*» фәһлә үчүн жалныз о демәкдир ки, капиталист фәһләнин өз эмэк шәртләри үзәриндә мүлкијјәтини онун әлиндән тутуб алмагла вә онун әмәјинин бу васитәләрини (өзләри дә фәһләнин әмәјинин жалныз чеврилмиш мәһсулу олан васитәләри) әмәји истисмар етмәк васитәләринә чевирмәклә фәһләјә күзәшт етмиш олур. Һәр һалда фәһлә, машынылары вә хаммалы бир эмэк васитәси кими истехлак етмәклә о, бунлары јемир.

*Үчүнчүсү*, анбарда, зирзәмидә, һәлә тәдавулә дахил олмандан мөвчуд олан эмтәәләрдән ибарәтдир. Бу эмтәәләр мәһз

\* — эсас е'тибары илә, сөзүн әсил мә'насында. *Ред.*

эмәк мәһсулларыдыр, яшајыш васитәләри дејилдир, әмәји истәһсал заманы јашатмағ үчүн топланмыш јашајыш васитәләри дејилдир.

Беләликлә, капиталист тәрәфиндән фәһлә үчүн јашајыш васитәләри «јығылмасы» јалныз о демәкдир ки, капиталистин кифајәт гәдәр пулу олмалыдыр ки, әмәк һағгы верә билсин; фәһлә бу пулу сәрф етмәклә тәдавул анбарларындан өз истәһлак васитәләрини чыхарыб әлдә едир (синиф бүтөвлүкдә нәзәрдән кечирилдикдә исә—о өз мәһсулунун бир һиссәсини пул илә сатын алып). Лакин бу пул фәһләнин сатдығы вә вердији әмтәәнин јалныз чеврилмиш формасыдыр. Бу мәһнада јашајыш васитәләри фәһлә үчүн «јығылдығы» кими, ејни илә капиталист үчүн дә јығылмышдыр, чүнки капиталист дә истәһлак васитәләрини вә саирәни пула (ејни әмтәәнин чеврилмиш формасына) сатын алып. Һәмин пул садәчә дәјәр нишаны ола биләр; демәли, пул һеч дә һөкмән «кечмиш әмәјин» нүмајәндәси олмалы дејилдир, о, һәр бир адамын әлиндә јалныз онун реаллашдырмыш олдуғу гијмәти ифадә едир—кечмиш әмәјин (вә ја кечмиш әмтәәнин) гијмәтини дејил, һәмин адам тәрәфиндән һазыркы заманын әмәји вә ја әмтәәси кими сатылан әмәјин вә ја әмтәәнин гијмәтинин ифадәсидир. Биз бурада јалныз формал варлығ олдуғуну көрүрүк<sup>104</sup>. Јахуд,—фәһлә кечмиш истәһсал үсуллары шәраитиндә дә јејиб-ичмәли олдуғуна вә үмумијјәтлә, онун мәһсулунун истәһсалынын тәләб етдији вахтын узунлуғундан асылы олмајарағ, истәһсал заманы јашајыш васитәләри истәһлак етмәли олдуғуна көрә,—буна көрә фәһлә үчүн јашајыш васитәләри «јығымы» о демәкдир ки, фәһлә әввәлчә өз әмәјинин мәһсулуну капиталистин мәһсулуна, капитала чевирмәлидир ки, сонра музд оларағ һәмин мәһсулун бир һиссәсини пул формасында әлдә етмиш олсун.

[876] Бу просесдә (өзлүјүндә бу просес үчүн исә әслиндә һеч бир фәрги јохдур ки, фәһләнин әлдә етдији шеј ејни заманда ичра олуна әмәјинми вә ја кечмиш әмәјин мәһсулудур вә фәһлә паралел ичра едилән әмәјинми мәһсулуну вә ја өзүнүн кечмиш мәһсулуну әлдә едир) һодскини марағландыран ашағыдакылардыр:

Фәһлә тәрәфиндән һәр күн истәһлак едилән мәһсулларын хејли һиссәси, ән чох һиссәси—фәһләнин өз мәһсулунун һазыр олуб-олмадығындан асылы олмајарағ истәһлак етмәли олдуғу мәһсулларын хејли һиссәси, ән чох һиссәси һеч дә кечмиш заманларын *јығылмыш әмәји* дејилдир. Бу, әксинә, хејли дәрәчәдә—фәһләнин өз әмтәәсини истәһсал етдији мәһз һәмин күндә, мәһз һәмин һәфтәдә истәһсал олунмуш әмәк мәһсулларыдыр. Мәсәлән, чөрәк, әт, пивә, сүд, гәзет вә и. а. бу гәбиләндир. Һодскин әлавә едиб дејә биләрди ки, бунлар гисмән



*кэлэчэк* эмэјин мәнсулларыдыр, зира фәһлә алты ај әрзиндә гәһәәт едиб јығдығы өз эмәк һаггыны вериб, јалныз һәммин алты ајын ахырында һазырланылан сүртук алыр вә и. а. (Биз көрдүк ки, бүтүн истеһсал өз тәркибинә дахил олан ингредијентләрин вә хаммалын, јарымфабрикатын вә и. а. мұхтәлиф формаларында олан мәнсулларын *ејни заманда* тәкрар истеһсал олунмасыны тәләб едир. Һәр бир әсас капитал исә өзүнүн тәкрар истеһсалы үчүн *кэлэчэк* эмэјин олмасыны тәләб едир, о һабелә өз еквиваленти үчүн дә кэлэчэк эмәк олмасыны тәләб едир, бунсуз ону тәкрар истеһсал етмәк олмаз.) Һодскин дејир ки, бир ил әрзиндә фәһлә (тахылын тәкрар истеһсалынын, биткидән олан хаммалын вә и. а. истеһсалынын характери илә әләгәдар оларар) мұәјјән дәрәчәдә кечмиш эмәјә «үмид бағламалыдыр». { Мәсәлән, ев барәсиндә буну демәк олмаз. Бу вә ја дикәр истеһлак дәјәри, өз тәбиәтинә көрә, јалныз тәдричлә ашындығы һалларда, бирдән-бирә истеһлак едилмәјиб јалныз истифадә едилдији һалларда, бу гәбил кечмиш эмәк мәнсулларынын «базарда» мөвчуд олмасы һеч дә фәһләләр үчүн ујдурулмуш хусуси бир әмәлијјатын нәтичәси дејилдир. Фәһләнин, капиталист онун үчүн һәләкедичи үфунәтли дахмалар «јығандан» габаг да «мәнзили вар иди». (Бу барәдә бах: *Ленгин*<sup>105</sup> әсәринә.) } (Биз һәлә, хусусилә *фәһлә* үчүн һәлледици әһәмијјәти олан бир јығын күндәлик тәләбатлардан бәһс етмирик ки, фәһлә демәк олар тәкчә анчаг өз күндәлик тәләбатыны өдәјә билир,—биз көрдүк ки, үмумијјәтлә *истеһсал вә истеһлак* кетдикчә даһа артыг дәрәчәдә вахт етибары илә бир-биринә мұтабиг кәлир, белә ки, әкәр үмумијјәтлә бүтүн чәмијјәт нәзәрдән кечириләрсә, чәмијјәтин бүтүн үзвләринин истеһлакы кетдикчә даһа артыг дәрәчәдә онларын *бир замандакы* истеһсалына архаланыр, јахуд даһа дүрүст дејилсә, *бир заманда* истеһсал олунан мәнсулларархаланыр.) Лакин эмәк әмәлијјатлары бир нечә ил давам етдикдә, фәһлә јалныз өз истеһсалына, дикәр әмтәәләри истеһсал едән фәһләләрин бир заманда ичра едилән вә кэлэчәк эмәјинә «үмид бағламалыдыр».

Фәһлә һәмишә јашајыш васитәләрини бир әмтәә оларар базарда һазыр шәкилдә тапмалыдыр (онун сатын алдығы «хидмәтләр», ео *ipso\** јалныз онларын сатын алындыглары моментдә јарадылыр),—демәли, нисбәтән, кечмиш эмәјин мәнсулу кими јарадылыр, јә’ни бунлар елә бир эмәјин мәнсулудур ки, бу эмәк онларын бир мәнсул олмаг варлығында әввәл ичра едилмишдир, амма һеч дә, фәһләнин сәрф етдији вә мұтабилиндә һәммин мәнсуллары сатын алдығы өз эмәјинин мән-

\* — беләликлә. Ред.

суллары дежилдир. Онлар вахт чәһәтдән әмәк илә мутабиғ кәлән мәһсуллар ола биләр вә әксәр һалларда да онлар, «әлдән-ағыза» принципи илә јашајанлар үчүн һәгигәтән беләдир.

Әкәр бүтүн бунлар нәзәрә алынса, онда капиталистин фәһлә үчүн јашајыш васитәләри «јығмасы» ашағыдакылардан ибарәт олур:

1) Әмтәә истеһсалы тәләб едир ки, истеһлакчыларын өзләри тәрәфиндән истеһсал олунмајан истеһлак шејләрини истеһлакчылар бир әмтәә оларағ базарда һазыр шәкилдә тапырлар, јахуд *әмтәәләр үмумијјәтлә* бир *әмтәә кими* истеһсал олунур.

2) Фәһләнин истеһлак етдији әмтәәләрин ән чох һиссәси, һәмин әмтәәләрин фәһләјә гаршы дурдуглары өз ахырынчы формасында олан һиссәси һәгигәтдә *бир заманда* ичра олунмуш әмәјин мәһсулларыдыр (демәли, бунлар һеч бир вәһһлә капиталистләр тәрәфиндән јығылмамышдыр).

3) Капиталист истеһсалы шәраитиндә фәһләнин өзү тәрәфиндән истеһсал едилмиш олан әмәк васитәләри вә јашајыш васитәләри фәһләјә гаршы дурур, биринчиләр сабит капитал кими, икинчиләр дәјишән капитал кими; фәһләнин бүтүн бу истеһсал шәртләри капиталистин мүлкијјәти кими мејдана чыхыр; бунларын фәһләдән капиталистә кечмәси вә фәһләнин мәһсулунун вә ја онун мәһсулу дәјәринин гисмән гајыдыб өзүнә кәлмәси исә фәһлә үчүн дәвријјә капиталынын «јығылмасы» адландырылып. Фәһләнин һәмишә өз мәһсулуну баша чатдырмамышдан истеһлак етмәли олдуғу бу јашајыш васитәләри она көрә «дәвријјә капиталы» олур ки, фәһлә бунлары билаваситә өзүнүн *сатын алмасы* әвәзинә вә ја өз кечмиш мәһсулунун дәјәрини *өдәмәк* вә ја өз кәләчәк [877] мәһсулу һесабына сатын алмағ әвәзинә о, әввәлчә бунлар үчүн капиталистдән *чек*—пул алмалыдыр, елә бир чек алмалыдыр ки, һәмин чекин верилмәси капиталист үчүн јалныз фәһләнин кечмиш мәһсулу, кәләчәк мәһсулу вә ја һазырда истеһсал едилмәкдә олан мәһсулу сәјәсиндә мүмкүн олур.

Һодскин бурада сүбут етмәјә чалышыр ки, фәһлә өзүнүн кечмиш әмәкдән асылы олмасынын әксинә оларағ дикәр фәһләләрин јанашы мөвчуд олан әмәјиндән асылыдыр—

1) «јығым һаггында ифадәни» арадан галдырмағ үчүн,

2) онун үчүн ки, «һазыркы анда ичра едилән әмәк» капитал гаршы дурур, һалбуки «кечмиш әмәји» сәјәси игтисадчылар һәмишә ео *ipso* капитал кими, *өзкәнинләшдирилмиш* олан, әмәјин өзүнә дүшмән олан вә әмәјин мүстәгил формасы кими көтүрмүшләр.

Лакин кечмиш әмәјә әкс оларағ, һәр јердә *бир замандакы* әмәјә хас олан әһәмијјәтин баша дүшүлмәси өзлүјүндә сон дәрәчә мүһүм бир моментдир.

Беләликлә, Һодскин ашағыдакы нәтичәжә кәлир:

Капитал ја анчаг сөздүр вә көздән пәрдә асмагдыр, ја да о, шеји дејил, мүнәсибәти ифадә едир: бир адамын әмәјинин диқәринин *јанашы мөвчуд олан әмәјинә* ичтимаи мүнәсибәти ифадә едир, һәм дә бу мүнәсибәтин ағибәти, *нәтичәләри* дөвријјә капиталы адланан капиталын тәркибиндәки шејләрә иснад верилир. Әмтәәнин пул олмаг чәһәтдән һәр чүр варлығы шәраитиндә онун истеһлак дәјәрләриндә реаллашдырылмасы бир заманда ичра едилән әмәкдән асылыдыр. (Бүтүн илин [әмәји] өзү бир заманда ичра едилмиш [әмәкдир].) Билаваситә истеһлака дахил олан әмтәәләрин јалныз чүз'и бир һиссәси бир илдән артыг мүддәтин мәнсулларыдыр вә әкәр һәмин мәнсуллар мәнз бу чүр мәнсуллардырса (мәсәлән, мал-ғара вә и. а.), онда бу мәнсуллар һәр ил јени әмәк тәләб едир. Бир илдән чох давам едән вахт тәләб едән бүтүн әмәк әмәлијјатлары фәсиләсиз сурәтдә давам едән илик истеһсала әсәсланыр.

«Капиталистин диқәр ишчиләри *сахламаг*, бу сәбәбдән дә онлары иш-ләтмәк имканына малик олмасы һеч дә өзүнүн әмтәәләр ептијатына малик олдуғуна кәрә дејил, *бә'зи адамларын әмәји* үзәриндәки өз һакимијјәти сәјсиндәдир» (сәһ. 14) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 15].

Һалбуки пул һәр кәсә «бә'зи адамларын әмәји» үзәриндә, онларын әмтәәләриндә маддиләшмиш әмәк үзәриндә, һабелә бу әмәјин тәқрар истеһсалы үзәриндә—вә, демәли, бу сәбәбдән дә әмәјин өзүнүн үзәриндә «һакимијјәт» верир.

Һодскинә кәрә, һәгигәтән «јығылан», лакин һеч дә чансыз бир шеј кими дејил, даим чанлы бир шеј кими јығылан шеј, фәһләнин *мәһарәтидир*, әмәјин инкишаф дәрәчәсидир. {Доғрудур (Һодскин исә буну гејд етмир, чүнки онун үчүн мүһүм чәһәт сијаси игтисадчыларын кобуд анламасынын әксинә олараг, мәнз *субјекти* кәстәрмәк, нечә дејәрләр, шејин әксинә олараг, субјектдәки субјективи кәстәрмәк иди), әмәјин мәнсуллар гүввәси инкишафынын һәр бир мүәјјән анда мөвчуд олан пилләси, чыхыш нөгтәси вәзифәсини ифа едән бу пиллә һеч дә јалныз фәһләнин вәрдишләри вә габилијјәтләри шәклиндә дејил, онунла бирликдә, һабелә һәмин әмәјин өзү үчүн јаратмыш олдуғу вә һәр күн тәқрар јаратдығы предмет органлары шәклиндә мөвчуддур.} Бу исә мәнз әсил *prius*\*-дир, чыхыш нөгтәси тәшкил едән *prius*-дир вә бу *prius* инкишафын мүәјјән кедишинин нәтичәсидир. *Јығым* бурада *ассимилијасијадыр*, гавранылмыш оланын, вүчуда кәтирилмиш оланын даим сахланылмасы вә ејни заманда дәјишдирилмәсидир. Мәнз бу мә'нада Дарвин, бүтүн организмләрдә, биткиләрдә вә

\* — әввәлиничи, ибтидадакы. Ред.



Һејванларда ирслик васитәси илә баш верән «јығымы», онларын тәшәккүл тапмасынын һәрәкәтверичи принципи едир, белә ки, мүхтәлиф организмләр өзләри өзләрини «јығым» васитәси илә тәшәккүл етдирир вә јалныз чанлы субјектләрин «ихтираларыдыр», тәдричән јығылан ихтираларыдыр. Лакин бу һеч дә истәһсал үчүн јеканә рgius дејилдир. Һејванда вә биткидә бу чүр рgius онлар үчүн харичи тәбиәтдир,—демәли, һәм гејри-үзви тәбиәт, һәм дә онларын башга һејванлара вә биткиләрә мүнәсибәтидир. Чәмијјәт даһилиндә истәһсал едән бир адам өз гаршысында там ејни илә артыг модификасија олунмуш тәбиәти дә (о чүмләдән, һәмин адамын өз фәәлијјәтинин органларына чеврилмиш олан тәбиәт үнсүрләрини) вә истәһсалчыларын бир-биринә олан мүәјјән гаршылыгы мүнәсибәтләрини дә тапыр. Көстәрилән јығым гисмән тарихи просесин нәтичәсидир, гисмән дә, ајрыча бир фәһләдә, мөһарәтин нәсилдән-нәслә кечмәсидир. Һодскин дејир ки, бу јығым заманы һеч бир дөвријјә капиталы фәһләләрин әсас күтләсинә һеч бир јардым көстәрмир.

Һодскин көстәрмишдир ки, «һазыр әмтәәләр еһтијаты» (ја-шајыш васитәләри еһтијаты) һәмишә, мәчму истәһлака вә истәһсала нисбәтән аз олур. Әксинә, мөвчуд әһалинин маһирлик дәрәчәси һәр бир мүәјјән анда мәчму истәһсал үчүн илкин шәртдир,—демәли, башлыча сәрвәт јығымыдыр, габагкы әмәјин чох мүнһүм сахланмыш нәтичәсидир ки, бу, чанлы әмәјин өзүндә сахланмышдыр.

[878] «Адәтән, дөвријјә капиталы јығымына иснад верилән нәтичәләрин һамысы *әмәк мәһарәти вәрдишләринин јығылмасындан вә мәнимсәнилмәсиндән* ирәли кәлир, бу чох мүнһүм әмәлијјат исә, фәһләләрин әсас күтләсиндән бәһс олундугда, һеч бир дөвријјә капиталы олмадан һәјата кечирилир» (сәһ. 13) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 14].

Сијаси иғтисадчылар дејирләр ки, фәһләләрин сајы (бу сәбәбдән дә мөвчуд фәһлә әһалинин рифаһы вә ја јохсуллуғу) дөвријјә капиталынын мөвчуд күтләсиндән асылыдыр; сијаси иғтисадчыларын бу сөзләрини Һодскин ашағыдакы тәрздә дүзкүн шәрһ едир:

«Фәһләләрин сајы һәмишә зәрури оларағ *дөвријјә капиталынын мигдарындан* асылыдыр, *ја а х у д*, мән дејәрдим ки, *јанашы мөвчуд олан әмәјин мәһсулларынын* фәһләләр тәрәфиндән истәһлак олунмасына *имкан верән мигдарындан* асылыдыр» (сәһ. 20) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 22].

«*Дөвријјә капиталына*», мүәјјән «әмтәәләр еһтијатына» иснад верилән шеј, «јанашы мөвчуд олан әмәјин» нәтичәсидир.

Беләликлә, Һодскин башга сөзлә белә дејир: мүәјјән ичтиман формадакы әмәјин фәәлијјәти шејләрә, һәмин әмәјин мәһсулларына иснад верилир; мүнәсибәтин өзү фантастик

тәрздә *шеј* сурәтиндә тәсәввүр олунур. Биз көрдүк ки, бу, әмтәә истехсалына әсасланан, мүбадилә дәјәринә әсасланан әмәјин спесифик характерик хүсусијјәтидир вә бу *quidproquo*\* әмтәәдә вә пулда тәзаһүр едир (буну һодскин көрмүр), даһа артыг бир дәрәчәдә исә капиталда тәзаһүр едир<sup>106</sup>. Әмәк просесини предмет чәһәтләри олмаг е'тибары илә шејләрин көс-тәрдикләри фәалијјәт капиталда һәмин шејләрә иснад верилир вә бу елә бир фәалијјәт олараг иснад верилир ки, бу фәалијјәтләрә шејләр өз шәхсләшмәси һалында, әмәјә гаршы дуран өз мүстәгиллији һалында малик олур. Бунлар [сијаси игтисадчыларын тәсәввүрүнә көрә], әкәр бу *өзкәнинләшдирилмиш* формада даһа әмәјә гаршы дурмасајдылар, даһа һәмин фәалијјәти көстәрә билмәздиләр. *Капиталист* бир капиталист олмаг е'тибары илә јалныз капиталын шәхсләшмәсидир,—өз ирадәси, шәхсијјәти олан, әмәјә дүшмән олан бир әмәк төрәтмәсидир. һодскин буну халис субјектив иллүзија һесаб едир вә дејир ки, бунун архасында истисмарчы синифләрин фырылдагчылығы вә мәнәфеләри кизләнмәкдәдир. О көрмүр ки, бу тәсәввүр үсулу реал мүнәсибәтин өзүндән ирәли кәлир, көрмүр ки, һеч дә ахырынчы биринчинин ифадәси дејилдир, әксинәдир. Ејни илә бу мәнәда инкилис социалистләри дејирләр: «Бизә капиталист дејил, капитал ләзымдыр»<sup>107</sup>. Лакин әкәр онлар капиталисти кәнар едирләрсә, онда әмәк шәртләрини *капитал* характериндән мәһрум етмиш олурлар.

\* \* \*

{ «Observations on certain Verbal Disputes» әсәринин мүәллифи, Бејли вә башгалары гејд едирләр\*\* ки, «value, valeur»\*\*\* сөзләри шејләрә мәхсус олан хассәни ифадә едир. Доңрудан да, ибтидада бунлар шејләрин инсан үчүн олан истехлак дәјәрини ифадә едир, онларын елә хассәләрини ифадә едир ки, бу хассәләр онлары инсан үчүн фәјдалы вә ја хошакәлән едир вә и. а. Мәсәләнин әслиндә «value, valeur, Wert»\*\*\* сөзләри етимоложи чәһәтчә башга бир мәншәјә малик ола билмәз. Истехлак дәјәри шејләр илә адамлар арасындакы тәбии мүнәсибәти ифадә едир, фә'лән—шејләрин инсан үчүн олан варлығыны ифадә едир. *Мүбадилә дәјәри*, Wert (= истехлак дәјәри) сөзүнә сонралар, мүбадилә дәјәрини јаратмыш олан ичтимаи инкишафын нәтичәсиндә ашыланмыш мәнәны тәмсил едир. Бу, шејин *ичтимаи* варлығыдыр.

«Санскрит дилиндә Wer сөзү «өртмәк, горумаг», бурадан да—«һөрмәт бәсләмәк, еһтирам етмәк» вә «сөвмәк, гижмәтләндирмәк» демәкдир. Бу сөз-

\* — бир шејин башга шеј әвәзинә гәбул едилмәси. *Ред.*

\*\* — Бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 136 вә 172. *Ред.*

\*\*\* — гижмәт, дәјәр. *Ред.*

дән әмәлә кәлән сифәт Wertas «ә'ла, мө'тәбәр» демәкдир; *гота дилиндә* wairth сөзү, *гәдим јухары алман дилиндә* wert сөзү, *инкилис-саксон дилиндә* weorth, vórdh, wurth сөзү, *инкилис дилиндә* worth, worthy сөзләри, *һолландија дилиндә* waard, waardig сөзү, *алманча* wert сөзү, *Литва дилиндә* wertas сөзү (мө'тәбәр, гижмәтли, әзиз, әзизләнән).

*Санскрит дилиндә* Wertis, *латынча* virtus\*, *гота дилиндә* wairthi, *алманча Wert* [Chavée Essai d'étymologie philosophique. Bruxelles, 1844, сәһ. 176].

Шејләрин Der Wert\*\* һәгигәтдә онун өз virtus\*\*\*-дир, һалбуки онун мүбадилә дәјәри мүәјјән шејин өз шеј хассәләриндән әсла асылы дејилдир.

«*Санскрит дилиндә* Wal (өртмәк, мөһкәмләтмәк); [*латынча*] valio\*\*\*\*, valeo\*\*\*\*\*, wallus\*\*\*\*\*—өртән вә горујан демәкдир; valor—гүввәнин өзүдүр». Бурадан [*франсызча*] valeur, [*инкилисчә*] value. Мүгајисә ет: Wal алманча walle, walte\*\*\*\*\*, *инкилисчә* wall\*\*\*\*\*, wield\*\*\*\*\*»<sup>108</sup> (Chavée Essai d'étymologie philosophique. Bruxelles, 1844, сәһ. 70). }

\* \* \*

Сонра һодскин *әсас капитал*а кечир. Бу, истеһсал едилмиш мәһсулдар гүввәдир вә ири сәнаједәки өз инкишафында *ич-тимаи* әмәјин өзү үчүн јаратмыш олдуғу бир органдыр.

Әсас капитал аид олан јерләр бах бунлардыр:

«Бүтүн әләтләр вә машинлар әмәјин мәһсулудур... Нә гәдәр ки, бунлар јалныз *кечмиш* әмәјин нәтичәсиндән ибарәтдир вә фәһләләр тәрәфиндән мәгсәдәүјун сурәтдә тәтбиғ олунмур, бу заманадәк онлар өзләринин һазырланмасы хәрчини өдәмирләр... Бунларын әксәријјәтинин дәјәри азалыр, әкәр бунлар ишләдилмәмиш сахланса... *Әсас капитал өзүнүн фәјдалы олма хассәсини кечмиш әмәкдән әхз етмәк дејил, һазыркы әмәкдән әхз едир* вә әсас капиталын өз саһиби үчүн *мәнфәәт кәтирмәсинин* сәбәби һеч дә өзүнүн јығылмыш олмасы дејилдир, бунун сәбәби одур ки, *о, әмәк үзәриндә һаким-ијјәт әлдә едилмәси үчүн вәситәдир*» (сәһ. 14—15) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 16].

Бурада, нәһајәт, капиталын тәбиәти дүзкүн гавранылмышдыр.

[879] «Бу вә ја башга әләтләр һазырландыгдан сонра *бунларын* өзү нә истеһсал едир? Неч бир шеј. Әксинә, әкәр әмәк бунлардан истифадә етмирсә вә ја бунлары ишләтмирсә, бунлар пасланмаға вә хараб олмаға башлајыр... Бу вә ја башга бир әләтин мәһсулдар капитал һесаб едилмәли вә ја едилмәмәли олмасы бүтүнлүкдә ондан асылыдыр ки, һәммин әләт һәр һансы бир мәһсулдар фәһлә тәрәфиндән *тәтбиғ олунур* вә ја олунмур» (сәһ. 15—16) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 16—17].

\* — гүввә, шүчаәт, мө'зијјәт, көзал кејфијјәт. *Ред.*

\*\* — гижмәт, дәјәр. *Ред.*

\*\*\* — гүввәт, шүчаәт, мө'зијјәт, көзал кејфијјәт. *Ред.*

\*\*\*\* — әтрафына бәнд чакмәк, бәркитмәк, мүдафиә етмәк. *Ред.*

\*\*\*\*\* — гүввәли, күчлү, сағлам олмағ. *Ред.*

\*\*\*\*\* — бәнд *Ред.*

\*\*\*\*\* — ағалығ едирәм, тәсәррүфатчылығ едирәм, идарә едирәм. *Ред.*

\*\*\*\*\* — дивар. *Ред.*

\*\*\*\*\* — малик олмағ, әлдә етмәк. *Ред.*



«Асанлыгла баша дүшмөк олар ки, нэ сәбәбә... јол чәкән шәхс, һәмин јолдан јалныз истифадә едәнин әлдә етдији хејрин бир гисмини бу јолдан әлдә етмәлидир; лакин мән баша дүшмүрәм ки, нэ сәбәбә һәмин хејир јолун өзүнә мөхсус олмалыдыр вә бунлара гојулан капитал үчүн мәнфәәт ады илә бир сыра елә шәхсләр тәрәфиндән мәнимсәнилмәлидир ки, онлар јол салмыр вә јолдан истифадә етмирләр» (сәһ. 16) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 18].

«Бухар машинынын чох бөјүк фәјдасы һеч дә дәмир вә ағач јығылма-сында асылы олмајыб, тәбиәтдәки гүввәләри әмәли вә мүкәммәл билмәк-дән асылыдыр ки, бу билик, бә'зи адамлара машин гајырмаг имканы, ди-кәрләринә исә бунлары идарә етмәк имканы верир» (сәһ. 17) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 18].

«Билик олмасајды, бунлар» (машынлар) «ихтира едилә билмәзди, ма-шын гајыран фәһләләрин чевиклији вә мәнәрәти олмасајды, онлар һазыр-ланыла билмәзди, диқәр фәһләләрин бачарығы вә әмәји олмадан исә ма-шынлар мәнсулдар сурәтдә тәтбиг едилә билмәзди. Лакин мәнсулун һәр һансы бир һиссәсини капиталистин әлдә етмәк иддиасыны әсасландырмаг үчүн, тәләб олунан биликдән, мәнәрәт вә әмәкдән башга һеч бир шәј јох-дур» (сәһ. 18) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 20].

«Адамлар бир сыра нәсилләрин билијини ирс алараг вә бөјүк күтләләр һалында биркә јашајараг, өз әгли габилијјәтләри сәјәсиндә тәбиәтин јаратдығларыны баша чатдырмаға имкан тапырлар» (сәһ. 18) [Русча тәр-чүмәси, сәһ. 20].

«Өлкәнин мәнсулдар әмәји әсас капиталын мигдарындан дејил, онун кәффијјәтіндән асылыдыр» (сәһ. 19) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 21].

«Адамлары једиздирмәк вә сахламаг васитәси олмаг е'тибары илә әсас капитал өз сәмәрәлији чәһәтчә бүтүнлүклә фәһләнин мәнәрәтиндән асы-лыдыр, она көрә дә өлкәнин мәнсулдар әмәји, әсас капитала аид олдуғу өлчүдә, халғын биликләринин вә вәрдишләринин инкишаф дәрәжәсинә про-порционалдыр» (сәһ. 20) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 22].

#### [д.] МҮРӘҚҚӘБ ФАИЗЛӘР; МӘНФӘӘТ НОРМАСЫНЫН АЗАЛМАСЫНЫН ОНЛАРА ӘСАСӘН ИЗАҺ ЕДИЛМӘСИ

«Өтәри нәзәр салынса, һәр кәс јәгин едә биләр ки, чәмијјәт инкишаф етдикчә садә мәнфәәт азалмаг дејил, артыр, јә'ни узаг кечмишләрдә 100 квартал буғда вә 100 бухар машины истәһсал едән ејни мигдар әмәк инди бунларын бир гәдәр артыг мигдарыны истәһсал едәчәкдир... Доғрудан да, биз көрүрүк ки, өлкәмиздә һазырда кечмишдәкиндән даһа чох адам мәнфәәт һесабына сәрвәт ичиндә јашајыр. Лакин ајдындыр ки, һеч бир әмәк һеч бир мәнсулдар гүввә, һеч бир ихтирачилығы вә һеч бир мәнәрәт мурәккәб фаиз-ләрин һәр шәји һәзм едән тәләбләрини өдәмәк игтидарында дејилдир. Амма бүтүн гәнаәт јығымлары капиталистин кәлириндән јығылыр» (демәли, «садә мәнфәәтдән» јығылыр), «белә ки, һәгигәтдә бу тәләбләр даим ирәли сүрү-лүр вә ејни илә дә даим әмәјин мәнсулдар гүввәси бу тәләбләри өдәмәкдән имтина едир. Она көрә бурада даим мүәјјән нөв баланс вурулмуш олур<sup>109</sup>» (сәһ. 23) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 25—26].

Мәсәлән, 10% һесабы илә 100 мигдарында олан капитал 20 ил кечәндән сонра, әкәр мәнфәәт даим јенидән јығылырса, тәғрибән 673 оларды; бурада кичик бир фәргин исә әһәмијјәти олмадығына көрә, биз дејә биләрик ки, 700 оларды. Беләлик-лә, капитал 20 ил әрзиндә једди дәфә артмыш оларды. Бу мигјасла көтүрүлдүкдә, әкәр биз јалныз садә фаизләри нәзәр-

дә тутсаг, капитал һәр ил 10% әвезинә 30% кәтирәрди, јә'ни үчгат артыг мәнфәәт кәтирәрди вә илләрин сырасыны биз нә гәдәр чох артырсајдыг, һәр ил кәлән садә фаизләрә көрә һесаblandыгда фаиз дәрәчәси, јахуд мәнфәәт нормасы кетдикчә артарды вә бу артма һәмишә, капитал нә гәдәр артыг чоха-лырса бир о гәдәр сүр'әтли оларды.

Лакин һәгигәтдә капиталист јығымы фаизин гајтарылыб капиталда чеврилмәсиндән башга бир шеј дејилдир (чүнки бу-рада бизим мәгсәдләр үчүн, јә'ни бу һесабламанын мәгсәдлә-ри үчүн фаиз илә мәнфәәт бир-биринин ејнидир),—демәли, мүрәккәб фаизләрди. Бу күн капитал 100 тәшkil едир; бу капитал 10 мигдарында мәнфәәт (јахуд фаиз) истәһсал едир. Буну капиталда әлавә етдикдә 110 алыныр, бу инди капитал-дыр. Бунун кәтирдiji фаиз, демәли, тәкчә 100 мигдарындакы капитал үчүн фаиз дејил,  $100K + 10\Phi$ , јә'ни мүрәккәб фаиз-дир. Беләликлә, икинчи илин ахырында биз  $(100K + 10\Phi) + 10\Phi + 1\Phi = (100K + 10\Phi) + 11\Phi = 121$  әлдә едирик. Инди бу үчүнчү илин башланғычындакы *капитала* бәрәбәрди. Үчүнчү илдә биз көрүрүк:

$(100K + 10\Phi) + 11\Phi + 12,1\Phi$ , белә ки үчүнчү илин ахы-рында капитал 133,1 тәшkil едир.

[880] Мүрәккәб фаизләри штрихлә ишарә едәрәк, биз белә бир чәдвәл әлдә едирик:

Капитал	Фаизләр	Җәми
1-чи ил 100	10	110
2-чи ил $100 + 10 = 110$	$10 + 1'$	121
3-чү ил $100 + 20 + 1 = 121$	$10 + 2' + 0,1'$	133,1
4-чү ил $100 + 30 + 3,1 = 133,1$	$10 + 3,31'$	146,41
5-чи ил $100 + 40 + 6,41 = 146,41$	$10 + 4,641'$	161,051

вә и. а.

2-чи илдә капиталда олан (садә) *фаизин* мәбләғи 10.

3-чү илдә капиталда олан *фаизин* мәбләғи 21.

4-чү илдә капиталда олан *фаизин* мәбләғи 33,1.

5-чи илдә капиталда олан *фаизин* мәбләғи 46,41.

6-чы илдә капиталда олан *фаизин* мәбләғи 61,051.

7-чи илдә капиталда олан *фаизин* мәбләғи 77,1561.

8-чи илдә капиталда олан *фаизин* мәбләғи 94,87171.

9-чу илдә капиталда олан *фаизин* мәбләғи 114,358881.

Башга сөzlә дејилсә, артыг 9-чу илдә [бу заман 214,358881 тәшkil едән] капиталын јарысындан чоху фаизләрден ибарәт-дир, беләликлә дә, капиталын фаизләрден ибарәт олан һиссәси һәндәси прогрессија илә артыр.

Биз көрдүк ки, 20 илдән сонра капитал једди дәфә артмыш оларды, һалбуки Малтусун һәтта «ән ифрат» фәрзијләринә әсасән әһали јалныз 25 илдә икигат арта биләр. Лакин фәрз

едөк ки, эһали 20 илдэ икигат артыр вэ, демэли, бу дөвр эрзиндэ фөһлэ эһали дэ икигат артыр. Экэр һэр илин орта нәтичәси һесабланыларса, онда фаиз кәрәк 30% тәшкил етсин, өзүндән үч дөфә артыг олсун. Лакин истисмар нормасы дәјишилмәз галдығы шәрайтдә, 20 илдән сонра икигат артымыш олан эһали (ахы һәммин 20 илин хејли һиссәси эрзиндә јени нәсил һалә эмәк габилијјәтинә малик олмур; јени нәсил олса-олса һәммин дөврүн јарысы эрзиндә, ушагларын ишләмәсинә бахмајараг, эмәк габилијјәтинә малик олур) кечмишдәкиндән јалныз икигат артыг эмәк ичра едә биләр вэ, демэли, јалныз икигат артыг—һеч дә үчгат артыг дејил,—изафи эмәк верә биләр.

Мәнфәэт нормасы (бу сәбәбдән исә [бунунла әлагәдар олар] фаизин нормасы да) белә мүәјјән олунур:

1) Истисмар нормасы дәјишилмәз фәрз едилдикдә—ишләјән фөһләләрин сајы илә, тәтбиг едилән фөһләләрин мүтләг күтләси илә; демэли, эһалинин артмасы илә. Тәтбиг едилән бу фөһләләрин күтләси артырса да, капитал јығылдыгча вә сәнајә инкишаф етдикчә тәтбиг едилән капиталын бүтүн мәбләғинә һәммин күтләнин нисбәти азалыр (демэли, истисмар нормасы дәјишилмәз галдығы шәрайтдә мәнфәэт нормасы азалыр). Там ејни илә дә һеч вахт бүтүн эһалинин башына белә бир фикир кәлмир ки, мүрәккәб фаизләрин артдығы ејни һәндәси прогрессија илә артсын. Сәнајә инкишафынын мүәјјән пилләсиндә эһалинин артмасы изафи дөјәр вә мәнфәэт күтләсинин чоһалмасына, лакин бунунла бирликдә мәнфәэт нормасынын ашағы дүшмәсинә сәбәб олур.

2) Нормал иш күнүнүн мүтләг кәмијјәти илә, јә'ни изафи дөјәр нормасынын артмасы илә. Демэли, иш вахтынын нормал иш күнүндән артыг узанмасы нәтичәсиндә мәнфәэт нормасы јүксәлә биләр. Лакин бунун өз *физики* вә—мүәјјән моментдән етибарән—өз ичтимай һәдләри вардыр. Фөһләләр даһа артыг капиталы һәрәкәтә кәтирдикләри ејни дәрәчәдә һәммин капитал мүтләг иш вахтынын даһа чоһ мигдарына сәрәнчам едир,—[881] бу, шүбһәсиздир.

3) Экәр нормал иш күнү дәјишилмәз галырса, онда изафи эмәк зәрури иш вахтынын ихтисар едилмәси васитәси илә вә фөһләнин истәһлақына даһил олан јашајыш васитәләринин—әмәјин мәһсулдар гүввәсинин инкишафына мұтабиг сурәтдә—учузлашмасы васитәси илә нисбәтән артырыла биләр. Лакин әмәјин мәһсулдар гүввәсинин һәммин инкишафы дәјишән капиталы сабит капитала нисбәтән азалдыр. Физики чәһәтдән мүмкүн дејилдир ки, мисал үчүн, 20 фөһләни әвәз едән ики адамын изафи иш вахты, мүтләг вә ја нисби изафи иш вахтынын һәр һансы бир артмасы сајәсиндә 20 адамын изафи иш вахтына



бәрабәр олсун. Һәтта бу 20 адам һәр күн јалныз ики саат изафи әмәк сәрф етмиш олса да, онлар 40 саатлыг изафи әмәк верир, һалбуки ики адамын бир күн әрзиндә јашадығы бүтүн вахт јалныз 48 саат тәшкил едир.

Иш гүввәсинин дәјәри һеч дә әмәјин вә ја капиталын мәһсулдар гүввәсинин артдығы ејни пропорсијада ашағы дүшмүр. Мәһсулдар гүввәнин бу артмасы һабелә, билаваситә вә ја долајы јол илә зәрури шејләр истеһсал етмәјән бүтүн саһәләрдә дә сабит капиталын дәјишән капиталла нисбәтини јүксәлдир вә бу заман әмәјин дәјәриндә һеч бир дәјишиклик төрәтмир. Мәһсулдар гүввәнин инкишафы гејри-бәрабәрдир. Капиталист истеһсалынын тәбиәти еләдир ки, бу истеһсал сәнајени әкинчиликдән даһа сүр'әтлә инкишаф етдирир. Бу һеч дә торпағын тәбиәтиндән ирәли кәлмир, ондан ирәли кәлир ки, торпағын доғрудан да өз тәбиәтинә мувафиг сурәтдә истисмар едилә билмәси үчүн диқәр ичтимаи мүнәсибәтләр олмасы лазымдыр. Капиталист истеһсалы торпаға јалныз, өзүнүн торпаға олан тәсири ону чандан саландан сонра вә торпағын тәбии кејфијјәтләрини јохсуллашдырдыгдан сонра әл гатыр. Буна бир дә белә бир чәһәт әлавә олунур ки, торпаг үзәриндә мүлқијјәт мөвчуд олдуғуна кәрә, әкинчилик мәһсуллары диқәр әмтәәләрә нисбәтән баһа сатылып, чүнки бу мәһсуллар өз дәјәринә сатын алыныр, бунлар хәрч гијмәти дәрәжәсинә енмир. Һалбуки бунлар зәрури шејләрин башлыча тәркиб һиссәсини тәшкил едир. Сонра, бураја белә бир чәһәт дә әлавә олунур ки, рәғабәт гануну нәтичәсиндә, торпағын  $\frac{1}{10}$  һиссәсинин бечәрилмәси баһа баша кәлдикдә, бечәрилән торпағын галан  $\frac{9}{10}$  һиссәси дә һәмин нисби мүнбитсизлик нәтичәсиндә «сүн'и сурәтдә» баһалашмыш олур.

Капитал јығылдыгча мәнфәәт нормасынын дәјишилмәз галмасы үчүн о кәрәк һәгигәтән артсын. Әкәр капитал даим 10% изафи әмәк версәјди, онда *ејни бир фәһлә* фаиз үзәринә фаиз јығылдығы тәғдирдә вә бунун нәтичәси олараг тәтбиг едилән капиталын артдығы шәраитдә үчгат, дөрдгат, бешгат артыг вермәли иди—мүрәккәб фаизләрин артдығы ејни прогрессија илә артыг вермәли иди,—бу исә мәһнасыз бир шејдир.

Фәһләнин өз әмәји илә һәрәкәтә кәтирдiji вә дәјәрини сахладығы, һабелә тәқрар истеһсал етдији *капитал күтләси*, фәһләнин үстәлик әлавә етдији *дәјәрдән*, јәни изафи дәјәрдән тамамилә фәрғлидир. Әкәр капиталын күтләси = 1 000, үстәлик әлавә едилән әмәк исә = 100 олса, онда тәқрар истеһсал едилән капитал 1 100 олачагдыр. Әкәр капиталын күтләси = 100, үстәлик әлавә едилән әмәк исә = 20 олса, онда тәқрар истеһсал едилән капитал 120 тәшкил едәчәкдир. Мәнфәәт нормасы биринчи һалда = 10%, икинчи һалда = 20%-дир. Буна бахмаја-

раг, 100-дән 20-жә нисбәтән даһа чох јығмаг мүмкүндүр. Буна көрә дә капитал ахыны { мәһсулдар гүввәнин јүксәлмәси нәтичәсиндә капиталын гижмәтдән дүшмәсини кәнара гојдугда } —јаһуд онун «јығымы» —һеч дә мәнфәәт нормасынын јүксәклијинә ујғун олмагла дејил, капиталын артыг малик олдуғу вәзнә ујғун сурәтдә кетдикчә даһа узағлара доғру чапыр. Бу һал, јығымын—күтлә чәһәтдән јығымын—мәнфәәт нормасынын ашағы дүшдүјүнә бахмајараг чохалмасыны изаһ едир, биз һәлә ондан данышмырыг ки, мәһсулдарлығын артмағда олдуғу бир шәраитдә һәтта мәнфәәт нормасы ашағы дүшдүкдә дә кәлирин хејли чох һиссәсинин јығылмасы мүмкүндүр, һәтта аз мәһсулдарлығы шәраитиндә мәнфәәт нормасынын јүксәк олдуғу һалдакындан да хејли чох јығылмасы мүмкүндүр. Јүксәк мәнфәәт нормасы,—јүксәк изафи дәјәр нормасына әсасландығы дәрәчәдә,—о һалда мүмкүндүр ки, иш күнү чох узун олсун, һәрчәнд әмәк өз мәһсулдарлығы илә һеч дә фәргләнмир. Јүксәк мәнфәәт нормасы [һабелә] она көрә мүмкүндүр ки, әмәк өз мәһсулдарлығы илә фәргләнмирсә дә, фәһләнин тәләбаты, *бу-нун нәтичәси олараг* һабелә әмәк һаггы минимуму да чох аздыр. Әмәк һаггы минимуму аз олдуғда, әмәјин интенсивлији дә мұвафиг сурәтдә аз олур. Һәр ики һалда, мәнфәәт нормасынын јүксәк олдуғуна бахмајараг, капиталын јығымы ләнк олур. Әһали артмыр, мәһсулун дәјәрини тәшкил едән иш вахты исә чоһдур, һәрчәнд фәһләјә верилән әмәк һаггы аздыр.

[882] Изафи дәјәр нормасынын дәјишилмәз галдығына вә һәтта јүксәлмәкдә олдуғуна бахмајараг, мәнфәәт нормасынын ашағы дүшмәсини мән онунла изаһ етмишәм ки, дәјишән капитал сабит капитала нисбәтлә азалыр, јәни она көрә азалыр ки, һазырдакы чанлы әмәк бу әснада тәтбиг олуна вә тәқрар истеһсал едилән кечмиш әмәјә нисбәтән азалыр\*. Һодскин вә «The Source and Remedy of the National Difficulties» памфлетинин мүәллифи мәнфәәт нормасынын ашағы дүшмәсини онунла изаһ едирләр ки, «*мүрәккәб фаизләрин*» тәләбләрини, јәни капитал јығымы тәләбләрини јеринә јетирмәк фәһлә үчүн мүмкүн дејилдир:

«Һеч бир әмәк, һеч бир мәһсулдар гүввә, һеч бир ихтирачылыг вә һеч бир мәнәрәт мүрәккәб фаизләрин һәр шеји һәзм едән тәләбләрини өдәмәк игтидарында дејилдир. Амма бүтүн гәнаәт јығымлары капиталистин кәлириндән јығылыр» (демәли, «садә мәнфәәтдән» јығылыр), «белә ки, һәгигәтдә бу тәләбләр даим ирәли сүрүлүр вә ејни илә дә даим әмәјин мәһсулдар гүввәси бу тәләбләри өдәмәкдән имтина едир. Она көрә бурада даим мүәјјән нөв баланс вурулмуш олур» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 23) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 25—26]\*\*.

\* Бах: бу чилд. II һиссә, сәһ. 492—493 вә 670 Ред.

\*\* Бах: бу чилд. III һиссә, сәһ. 319. Ред.

Үмуми мә'насына көрә бу ејни бир шејә мүнчәр олур. Мән дејәндә ки, капитал јығылдыгча мәнфәәт нормасы азалыр, чүнки сабит капитал дәјишән капиталға нисбәтән артыр,—мән белә дејәндә бунун мә'насы одур ки, әкәр капиталын һиссәләринин мүәјјән формасы кәнара гојулса: тәтбиг едилән әмәјә нисбәтән тәтбиг едилән капитал артыр. Мәнфәәтин ашағы дүшмәсинин сәбәби һеч дә о дејилдир ки, фәһләни аз истисмар едирләр, бунун сәбәби одур ки, тәтбиг олунан капиталға нисбәтән үмумијјәтлә аз әмәк тәтбиг олунур.

Фәрз едәк ки, дәјишән капиталын сабит капиталға нисбәти, мисал үчүн, 1 : 1 бәрәбәрдир. Бу һалда, әкәр мәчму капитал 1 000 бәрәбәрдирсә, онда  $c = 500$  вә  $v = 500$ ; әкәр изафи дәјәр нормасы = 50%-дирсә, онда 500-дән 50% олачаг  $50 \times 5$ , јә'ни 250 олачагдыр. Демәли, мәнфәәт нормасы 1 000 үчүн 250 олачагдыр, јә'ни  $\frac{250}{1\,000}$ , јахуд  $\frac{1}{4}$ , јә'ни 25% олачагдыр.

Јох, әкәр мәчму капитал = 1 000 вә  $c = 750$ ,  $v$  исә = 250-дирсә, онда изафи дәјәр нормасы 50% олдугда, 250 рәғәми 125 верир. Мәнфәәт нормасы исә  $\frac{125}{1\,000}$ , јә'ни  $\frac{1}{8}$ , јахуд  $12\frac{1}{2}\%$  олачагдыр.

Әкәр биз бир фәһләнин әмәк һаггынын илдә 25 ф. ст. олдуғуну гәбул етсәк, онда биринчи һалда әмәк һаггы 500 ф. ст. олдуғу шәраитдә 20 фәһлә, икинчи һалда исә әмәк һаггы 250 ф. ст. олдуғу шәраитдә 10 фәһлә тәтбиг едилмишдир. 1.000 ф. ст. мигдарында ејни бир капитал биринчи һалда 20 фәһлә, икинчи һалда исә јалныз 10 фәһлә тәтбиг едир. Биринчи һалда капитал күтләсинин иш күнләринин сајына нисбәти 1 000 : 20 кимидир; икинчи һалда—1 000 : 10 кимидир. 20 фәһләдән һәр биринә биринчи һалда тәтбиг олунмуш капиталдан (сабит капиталдан вә дәјишән капиталдан) 50 ф. ст. дүшүр (зира  $20 \times 50 = 500 \times 2 = 1\,000$ ). Икинчи һалда тәтбиг едилән капиталдан һәр фәһләјә 100 ф. ст. дүшүр (зира  $100 \times 10 = 1\,000$ ). Буна мүвафиг олараг капиталын бир фәһлә үчүн әмәк һаггы тәшкил едән һиссәси һәр ики һалда бәрәбәрдир.

Мәним вердијим формулун јени әсасы вардыр ки, нә сәбәбә капиталын ејни күтләсинә јығымда аз фәһлә дүшүр, јахуд, ејни шеј олмагла, нә сәбәбә *ејни бир* мигдар әмәјә даһа чох капитал күтләси дүшүр. Истәр мән дејим ки, 50-јә бәрәбәр олан тәтбиг едилмиш капиталға бир һалда 1 фәһлә дүшүр вә дијәр һалда исә капиталын 100 ваһидинә 1 фәһлә, јә'ни капиталын 50 ваһидинә јалныз  $\frac{1}{2}$  фәһлә дүшүр; истәр мән дејим ки, демәли, бир һалда капиталын 50 ваһидинә 1 фәһлә дүшүр, икинчи һалда  $\frac{1}{2}$  фәһлә, јахуд дејим ки, бир һалда 50 капитал



вахидинэ 1 фəһлэ, икинчи Һалда исэ 50 × 2 капитал ваһидинэ 1 фəһлэ дүшүр,—буһлар ејни шејдир.

Мəһз бу ахырынчы формулу Һодскин вэ башгалары тэтбиг едир. Јығмаг,—онларын фикринчэ, үмумијјəтлэ, мүрəккəб фаизлэр тэлəб етмəк демəкдир, бу исэ о демəкдир ки, *ејни бир* фəһлэјэ даҺа чох капитал дүшүр вэ о демəкдир ки, бир фəһлэјэ дүшəн капиталын кəмијјəтинэ мұвафиг олараг фəһлэ инди даҺа артыг изафи эмəк вермəлидир. Бир фəһлэјэ дүшəн капиталын мигдары мүрəккəб фаизлэрə мұвафиг олараг артдыгына кэрə, фəһлəнин иш вахтынын исэ, əксинэ, там мұјјəн Һүдудлары олдуғуна кэрə вэ фəһлəнин зəрури иш вахты «Һеч бир мəһсулдар гүввə васитəsi илэ» Һəмин мүрəккəб фаизлəрин тэлəб етдијинэ ујғун ола билəчəк дэрəчэдэ ихтисар едилэ билмəдијинэ кэрə бурада «даим мұјјəн нөв баланс вурулмуш олур». Бу Һалда «садə мəнфəэт» дəјишилмəз галыр вэ ја Һəтта артыр (бу «садə мəнфəэт» Һəгигəтдэ изафи эмəкдир вэ ја изафи дəјəрдир). Лакин капитал јығылдыгча садə фаиз формасынын архасында мүрəккəб фаиз кизлəнмəјэ башлајыр.

[883] Сонрасы ајдындыр; əкəр мүрəккəб фаизлэр = јыгыма, онда—јыгымын мүтлəг Һəдлəри кəнара гојулдугда—фаизлəрин бу чүр əмэлэ кəлмəsi јығым просесинин өзүнүн мигјасындан, интенсивлијиндэн вэ и. а. асылыдыр, јəни *истеҺсал үсулундан* асылыдыр. Əкс тəгдирдэ мүрəккəб фаизлэр *өзкə капиталынын* (өзкə мүлкијјəтинин) Ромада вэ үмумијјəтлэ сэлəмчилик шəраитиндэ олдуғу кими, фаиз формасында мəнимсəнилмəсиндэн башга бир шеј дəјилдир.

Һодскин иши белэ тəсəввүр едир. Башланғычда бир фəһлэјэ, мисал үчүн, 50 ф. ст. капитал дүшүр, Һəм дэ фəһлэ, тутаг ки, Һəмин мəблəг үчүн 25 ф. ст. мəнфəэт кəтирир. Бир нечə илдэн сонра, фаизлəрин бир Һиссəсинин капитала чеврилмəsi вэ бунун илбəил тəкрар олунмасы нəтичəсиндэ артыг бир фəһлэјэ 200 ф. ст. капитал дүшүр. Əкəр Һəр илки фаизлэр—50%—Һəмишə бүтүнлүклэ капиталлашдырылмыш олсајды, онда бу просес дəрд илдэн аз бир мүддəтдэ баш верəрди. Кечмишдэ бир фəһлэ 50 ф. стерлинглик капитал үчүн 25 ф. ст. мəнфəэт кəтирдији кими, инди дэ фəһлэ 200 ф. стерлинглик капитал үчүн 100 ф. ст., јахуд кечмишдəкиндэн дəрдгат артыг мəнфəэт кəтирмəли иди. Лакин бу мүмкүн дəјилдир. Бунун үчүн фəһлэ ја дəрдгат артыг вахт əрзиндэ, јəни, кечмишдэ фəһлэ 12 саат ишлəјирдисэ, инди суткада 48 саат ишлəмəли оларды, ја да əмəјин мəһсулдар гүввəсинин инкишафы нəтичəсиндэ əмəјин дəјəри дəрд дəфə азалмалы оларды.

Əкəр иш күнү 12 саата бəрəбəрдирсэ, 25 ф. ст. иллик эмəк Һагыны тəшкил едирсэ вэ фəһлэ илдэ 25 ф. ст. мəнфəэт кəтирирсэ, онда фəһлэ капиталист үчүн дэ өзү үчүн ишлəдији гəдэр

ишлэмэлдир, јә'ни 6 саат, јахуд иш күнүнүн јарысыны ишлэмэлдир. Әкәр фәһлә 100 ф. ст. мәнфәәт кәтирмәлидирсә, онда фәһлә 12 саат әрзиндә капиталист үчүн  $4 \times 6$  саат ишләмәлидир ки, бу да мәнәсыз бир шејдир. Фәрз едәк ки, иш күнү 15 саата гәдәр узадылмышдыр. Һәтта бу һалда да фәһлә 15 саатлыг иш әрзиндә 24 саат вермәк игтидарында дејилдир. 15 саатлыг иш күнү әрзиндә фәһлә 30 сааты һеч верә билмәз, чүнки бу һалда фәһлә капиталист үчүн 24 саат вә өзү үчүн 6 саат ишләмәли оларды. Әкәр фәһлә бүтүн өз иш вахты әрзиндә капиталист үчүн ишләсәјди, о јалныз 50 ф. ст. верә биләрди, јә'ни «фаизи» јалныз икигәт артыра биләрди,—200 ф. ст. капитал үчүн 50 ф. ст. мәнфәәт верә биләрди, һалбуки кечмишдә фәһлә 50 ф. ст. үчүн 25 ф. ст. мәнфәәт кәтирирди. Кечмишдә мәнфәәт нормасы 50% тәшкил едирди, инди исә 25%. Лакин 200 ф. ст. капитал шәраитиндә 25% алынмасы да мүмкүн дејилдир, чүнки фәһлә кәрәк јашасын. Мәһсулдар гүввә нә гәдәр артмыш олса, јенә дә, әкәр 12 саат әрзиндә јарадылан дәјәр, јухарыдакы мисалда олдуғу кими, 75 ф. ст. тәшкил едирсә, онда 24 саат әрзиндә бу дәјәр  $2 \times 75$ , јә'ни 150 ф. ст. олачагдыр. Фәһлә исә јашамалы олдуғуна кәрә, о, әсла 150 ф. ст., хусусилә дә 200 ф. ст. әсла мәнфәәт кәтирә билмәз. Фәһләнин изафи әмәји һәмишә јалныз онун иш күнүнүн бир *һиссәсидир*, лакин бурадан һеч дә белә бир нәтичә чыхмыр ки, ч-б Родбертусун\* дүшүндүјү кими, мәнфәәт һеч вахт 100%-ә бәрәбәр ола билмәз. Мәнфәәт о һалда 100%-ә бәрәбәр ола билмәз ки, о, бүтүн иш күнү үчүн һесаблинмыш олсун (зира бүтүн иш күнүндә онун өзү артыг һесаблинмышдыр), лакин иш күнүнүн һаггы өдәнилмиш һиссәсинә нисбәтлә о тамамилә 100 фаизә бәрәбәр ола биләр.

Мәсәлән, јухарыда верилмиш мисалда мәнфәәт 50% тәшкил едир:

Капитал:		Изафи	Изафи дәјәр	Мәнфәәт
сабит капитал	дәјишән капитал	дәјәр	нормасы	нормасы
25	25	25	100%	50%

Бурада, иш күнүнүн јарысыны тәшкил едән мәнфәәт бүтүн мәһсулун  $\frac{1}{3}$  һиссәсинә бәрәбәрдир.

[884] Әкәр фәһлә иш күнүнүн  $\frac{3}{4}$  һиссәсини капиталистә версәјди, онда биз ашағыдакы нәтичәни алардыг:

Капитал:		Изафи	Изафи дәјәр	Мәнфәәт
сабит капитал	дәјишән капитал	дәјәр	нормасы	нормасы
25	12 $\frac{1}{2}$			
Мәчму капитал				
	37 $\frac{1}{2}$	37 $\frac{1}{2}$	300%	100%

\* Бах: бу чилд, II һиссә, сәһ. р. 87—88.

100 һесабы илэ кәтүрдүкдә, биз көрүрүк:

сабит капитал	Капитал: капитал дәјишән капитал		Изафи дәјәр	Изафи дәјәр нормасы	Мәнфәәт нормасы
	66 <sup>2</sup> / <sub>3</sub>	33 <sup>1</sup> / <sub>3</sub>			
Мәчму капитал:					
	100		100	300%	100%

Инди даһа әтрафлы сурәтдә нәзәрдән кечирәк ки, белә бир концепсијанын архасында нә кизләнә биләр, зира һәмин концепсијаја кәрә *мәнфәәтин ашағы дүшмәсинин* сәбәби ондан ибарәтдир ки, јығымын кедишиндә мәнфәәт һеч дә «*садә мәнфәәт*» дејил (демәли, фәһләнин истисмар едилмәси нормасы азалмыр, һодскинин иддиа етдији кими, артыр) «*мүрәккәб мәнфәәтдир*», һалбуки әмәк һеч бир шәрайтдә мүрәккәб фаизләрин тәләбләри илэ ајаглаша билмәз.

Һәр шејдән әввәл гејд етмәк лазымдыр ки, бу, үмумијјәтлә бир мәһнасы ола билмәк үчүн әләвә тәрифләр тәләб едир. Јығым мәһсулу кими (јәһни изафи әмәјин мәнимсәнилмәси мәһсулу кими) нәзәрдән кечирилән—бу чәһәтдән үмумијјәтлә тәкрат истәһсалын бүтөвүнүн нәзәрдән кечирилмәси лазымдыр,—һәр бир капитал мәнфәәтдән (әкәр «фаиз» сөзү мәнфәәт илэ ејниләшдирилсә, «борч фаизи илә» ејниләшдирилмәсә, «фаиздән») тәшкил едилмишдир. Демәли, әкәр мәнфәәт нормасы = 10% олса, онда бу—«фаизләр үчүн фаизләрдир», мәнфәәт үчүн мәнфәәтдир. Һәм дә әсла аңлашылмаз оларды ки, игтисади чәһәтчә 100-ә 10, 110-а 11-дән нә илә фәргләнмәлидир. Бу сурәтлә белә бир нәтичә алынарды ки, «садә мәнфәәт» дә мүмкүн дејилдир, јахуд, һәр һалда белә нәтичә чыхарды ки, садә мәнфәәт дә кәрәк ашағы дүшсүн, зира бу садә мәнфәәт дә һәгигәтдә мүрәккәб мәнфәәт гәдәр мүрәккәбдир. Әкәр мәсәлә даһа мәнһуд шәкилдә баша дүшүлсә, јәһни әкәр јалныз фаиз кәтирән капитал нәзәрдә тутулса, онда мүрәккәб фаизләр мәнфәәти һәзм етмиш оларды, һәм дә мәнфәәтдән дә чох бир шеји һәзм етмиш оларды; һәм дә истәһсалчынын (истәр капиталист олсун, истәрсә гејри-капиталист) борч верәнин фаизләри үчүн фаиз вермәли олмасы белә бир чәһәтә мутабиғ кәлир ки, заман кечдикчә капиталист мәнфәәтә үстәлик оларағ өз капиталынын бир һиссәсини дә борч верән шәхсә вермәлидир.

Беләликлә, һәр шејдән әввәл гејд етмәк лазымдыр ки, Һодскинин концепсијасынын јалныз о һалда мәһнасы вардыр



ки, капиталын аһалидэн сүр'этлэ, јэ'ни фәһлэ аһалидэн сүр'этлэ артдығы фәрз едилмиш олсун. (Һәтта бу сонунчу артма да нисбидир. Капиталын тәбиәти еләдир ки, о, фәһлэ аһалинин бир һиссәсини һәдсиз әмәк васитәси илә әлдән салыр, дикәр һиссәсини исә пауперләрә чевирир.) Әкәр аһали дә капиталын артдығы ејни дәрәчәдә артырса, онда мөним *x* фәһләләрдән 100 ф. ст. васитәси илә әлдә едә билдијим изафи әмәји нә сәбәбә 800 ф. ст. васитәси илә 8 *x* фәһләдән әлдә едә билмәјә-чәјими демәјә һеч бир әсас јохдур. [885] 8 дәфә 100К-нын 8 дәфә *x* фәһләјә тәләби 100К-нын *x* фәһләјә олан тәләбиндән артыг олмур. Демәли, бурада һодскинин кәтирдiji *әсас* арадан галхыр. (Һәгигәтдә вәзијјәт башга чүрдүр. Һәтта аһали дә капиталын артдығы ејни дәрәчәдә артырса, капиталист инкишафы белә бир нәтичәјә кәтириб чыхарыр ки, сабит капитал дәјишән капиталын һесабына инкишаф етдијинә көрә аһалинин бир һиссәси артыг аһалијә чеврилир.)

{«Әмәк барәсиндә белә бир чәһәтин олдуғча бөјүк әһәмијјәти вардыр ки, онлары» (*әмтәәләри*) «сиз елә тәгсим едирмисиниз ки, бу *әмәјин чох тәклиф олунмасына* вә ја аз тәклиф олунмасына сәбәб олсун, онлары сиз елә јерләр үчүн тәгсим едирмисиниз ки, онлар бурада әмәк үчүн шәрт олсун, јохса елә јерләрдә ки, онлар вәјллији ширникдирмиш олсун» («An Inquiry into those Principles, respecting the Nature of Demand» etc. London, 1821, сәһ. 57).

«Әмәк тәклифинин бу артмасына аһалинин *сајынын* кетдикчә артмасы көмәк едир» (јенә орада, сәһ. 58).

«Әкәр әмтәәләр өзләринин кечмишдә сәрәнчам етдикләри *ејни мигдар әмәјә сәрәнчам етмәк* игтидарында олмурса, онда бунун јалныз о јердә әһәмијјәти олур ки, һәмин әмәк кечмишдәкиндән артыг мигдарда мөһсул истәһсал етмәсин. Јох, әкәр әмәк даһа мөһсулдар олмушса, онда, *әмтәәләрин мөвчуд кутләсинин инди кечмишдәкиндән аз мигдар әмәјә сәрәнчам етмәсинә* бахмајараг, истәһсал ихтисар олунмајачагдыр» (јенә орада, сәһ. 60).

Бу—Малтуса гаршыдыр. Доғрудур, истәһсал азалмајачагдыр, амма мәнфәәт нормасы азалачагдыр. Бу һәјасыз ифадәләр, јэ'ни «әмтәә кутләси әмәјә *сәрәнчам едир*» дејән бу ифадәләр Малтусун дәјәрә вердији тә'рифдәки һәјасызлыг гәдәр һәјасызлыгдыр\*. «*Әмтәә әмәјә сәрәнчам едир*» ифадәси капиталын тәбиәти үчүн ә'ла вә тамамилә характерикдир.

Јенә дә һәмин мүәллиф Уестә гаршы дүзкүн олараг дејир:

«Essay on the Application of Capital to Land» әсәринин мүәллифи дејир ки, әмәјә о һалда јухары һагг верилмиш олур ки, капиталын чох артдығы мөвчуд олсун, *бу* исә... јалныз о һалда мүмкүндүр ки, капитал үчүн мәнфәәт чох јүксәк олсун. О әләвә едиб дејир: «капитал үчүн мәнфәәт нә гәдәр чох

\* Бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 9—10 вә 24. Рәд.

олурса, эмэјин музду бир о гэдэр жүксэк олачагдыр». Бу иддианын сөһв олмасы бундан ибарэтдир ки, бурада бир вә ја ики сөз бурахылмышдыр: «Капитал үчүн мәнфәәт нә гэдәр жүксэк *олмушса*... эмэјин музду бир о гэдәр жүксэк *олачагдыр*»... Жүксэк мәнфәәт илә жүксэк эмәк һаггы *заманча мұтабиг олмур*; бунлар һеч дә ејни бир *сөвдәдә* баш вермир; бунларын бири диқаринә мұғавимәт кәстәрир вә онун сәвијјәсини ашағы салыр. Ејни мұвәф-фәғијјәтлә белә дә мұһакимә јеритмәк оларды: «әмтәә тәклифи о заман эн чох сүр'әтлә артыр ки, гијмәт эн жүксәк олсун, буна көрә дә тәклифин чохлуғу илә гијмәтин жүксәклији әл-әлә вериб кедир». Бу—сәбәб илә нәти-чәнин гарышдырылмасыдыр» (јенә орада, сөһ. 100—101.).

Беләликлә, Һодскинин мүддәасынын јалныз о һалда мәнасы вардыр ки,—јығым просеси нәтичәсиндә—ејни бир фәһлә *даһа артыг капиталы* һәрәкәтә кәтирир вә ја капитал эмәјә нисбәтән артыр,—демәли, о заман ки, мисал үчүн, кечмишдә 100-дән ибарәт олан капитал јығым нәтичәси олараг 110-а чеврилир вә јенә дә һәмин фәһлә, кечмишдә 10 мигдарында изафи дәјәр кәтирән һәмин фәһлә инди, капиталын артмасына мұвафиг олараг, 11 мигдарында изафи дәјәр кәтирмәлидир, јәни мүрәккәб фаизләр кәтирмәлидир. Беләликлә, нәинки фәһләнин кечмишдә һәрәкәтә кәтирдији әввәлки капитал—өзү тәкрар истәһсал едилмис олдуғдан сонра—јенә дә ејни мигдар мәнфәәт («садә мәнфәәт») кәтирмәлидир, һабелә бу капитал, фәһләнин изафи эмәји мигдарында артмыш олан бу капитал да һәмин мигдарда мәнфәәт кәтирмәлидир, белә ки, фәһлә инди, әввәлән, башланғычдакы капитал үчүн (вә ја онун дәјәри үчүн) изафи эмәк вермәлидир, икинчиси исә, үстәлик олараг, өзүнүн јығылмыш, јәни капиталлашдырылмыш изафи эмәји үчүн дә изафи эмәк вермәлидир. Лакин бу капитал һәр ил артдығына көрә, һәмин фәһлә даим кетдикчә *даһа артыг* эмәк вермәли оларды.

Лакин үмумијјәтлә ејни бир фәһләјә кечмишдәкиндән артыг капитал дүшә билмәси үчүн,—бу јалныз [ашағыдакы ики һалда] мүмкүндүр.

*Һал № 1.* Әкәр эмәјин мәһсулдар гүввәси дәјишилмәз галырса, онда бир фәһләјә јалныз о һалда кечмишдәкиндән артыг капитал дүшә биләр ки, фәһлә өз мүтләг иш вахтыны узатмыш олсун,—мәсәлән, 12 саат әвәзинә 15 саат ишләсин,—јахуд фәһлә кечмишдәкиндән даһа интенсив ишләсин, 15 саатлыг иши 12 саат әрзиндә јеринә јетирсин, 5 саатлыг иши 4 саатда, јахуд  $\frac{5}{5}$  саатлыг иши  $\frac{4}{5}$  саатда көрсүн. Фәһлә мүәјјән иш сааты әрзиндә өзүнүн јашајыш вәситәларини тәкрар истәһсал етдијинә көрә, бу һалда да, эмәјин мәһсулдар гүввәси артдыгда олдуғу кими, капиталист үчүн там ејни илә 3 саат газанылмыш олур, һалбуки һәгигәтдә бурада һеч дә эмәјин мәһсулдар гүввәси дејил, эмәјин өзү артмышдыр. Әкәр эмәјин бу интенсивләшмәси бүтүн эмәк сәһәләриндә јайылмыш ол-

сајды, онда әмтәәнин дәјәри зәрури сурәтдә бу әмтәәнин дәјәринин әсасыны тәшкил едән иш вахтынын азалмасына мұвафиг сурәтдә азалмыш оларды. Интенсивлијин бу дәрәчәси әмәјин орта интенсивлијинә, онун тәбии кејфијәтинә чеврилмиш оларды. Јох, әкәр бу интенсивләшмә [886] јалныз мүәјјән саһәләрдәдирсә, онда бу һал мүрәккәб әмәјә бәрәбәрدير, јә'ни гүввәтә вурулмуш садә әмәјә бәрәбәрدير. Даһа чох интенсив әмәјин бир саатынын бу вә ја дикәр һиссәси о заман даһа чох екстенсив әмәјин бир сааты һесаб едилир вә тамамилә ејни мигдар дәјәр јарадыр. Мәсәлән, јухарыдакы һалда даһа интенсив әмәјин  $\frac{4}{5}$  һиссәси, даһа екстенсив әмәјин  $\frac{5}{5}$  саатынын, јахуод бир саатынын јаратдығы ејни мигдар дәјәр јарадыр.

Бунларын һәр икисинин, иш вахтынын узадылмасынын вә әмәјин артыг интенсивлији васитәси илә әмәјин артырылмасынын, нечә дәјәрләр, әмәјин мәсәмәләринин сыхылмасы васитәси илә әмәјин артырылмасынын өз һәдләри вардыр (һәрчәнд, мисал үчүн, Лондонда чәрәкчиләр, бир гајда олараг, 17 саат вә һәтта бундан да артыг ишләјирләр), тамамилә мүәјјән физики һәдләри вардыр вә бу һәдләрә чатдыгда мүрәккәб фаизләр, «мүрәккәб мәнфәәт» кәсилир.

*Бу һәдләр дахилиндә ашағыдакылар баш верә биләр:*

Әкәр капиталист әмәјин узадылмасы вә ја интенсивләшдирилмәси үчүн һеч бир һагг вермирсә, онда онун *изафи дәјәри* (һабелә, әкәр сабит капиталын *дәјәриндә* дәјишиклик баш вермирсә, онун мәнфәәти дә, зира биз истеһсал үсулунун ејни илә галдығыны фәрз едирик)—онун мәнфәәти (көстәрилән шәраитдә)—өз капиталынын артмасындан сүр'әтлә артыр. Капиталын артымы үчүн капиталист һеч бир зәрури әмәјин һаггыны өдәмир.

Әкәр капиталист әлавә әмәк үчүн јенә дә кечмишдәки пропорсијада музд верирсә, онда изафи дәјәр капиталын чохалмасына пропорсионал сурәтдә артыр. Мәнфәәт даһа сүр'әтлә артыр. Зира бурада әсас капитал даһа сүр'әтлә дөвр едир; һәм дә машыналарын ашынмасы онлардан истифадә олунамасынын сүр'әтләндији дәрәчәдә сүр'әтләнмир. Әсас капиталда едилән мәсрәфләр азалыр, чүнки ејни заманда ишләјән 200 фәһлә үчүн тәләб олуан машыналарын, биналарын вә и. а. мигдары, узун иш күнү әзиндә ишләјән 100 фәһлә үчүн олдугундан чох олмалыдыр. Ејни илә дә икинчи һалда аз нәзарәтчи вә и. а. тәләб олунар. (Бу һал капиталист үчүн өз истеһсалыны базар шәртләринә мұвафиг сурәтдә кенишләндирмәк вә ја ихтисар етмәк үчүн сон дәрәчә әлверишли имкан јарадыр. Ондан башга, бу һал онун һакимијәтини артырыр, чүнки фәһлләрин



кәркин эмәклә ишләјән һиссәси мугабилиндә ишсиз вә ја на-  
тамам ишләјән еһтијат ордусу олур ки, бунун да нәтичәсиндә  
фәһләләр арасында рәгабәт күчләнир.)

Һәрчәнд бу һалда зәрури эмәк илә изафи эмәк арасындакы  
сырф әдәди нисбәт позулмурса да вә биз бурада јеканә бир  
һал көрүрүк ки, онларын һәр икиси ејни дәрәчәдә арта билир,  
буна бахмајараг, әмәјин истисмар едилмәси артыр,—һәм иш  
күнүнүн узадылдығы шәраитдә, һәм дә онун интенсивләшди-  
рилдији (сыхлашдырылдығы) шәраитдә артыр, анчаг бу шәрт-  
лә ки, һәмин интенсивләшмә илә бир заманда иш күнү (он саат-  
лыг иш күнү һаггында ганун тәтбиғ едилдији заман олдуғу  
кими) ғысалдылмыш олмасын. Фәһлә өз иш гүввәсинин мөвчуд  
олмасы мүддәтини ихтисар едир, өз иш гүввәсини өз эмәк һаг-  
гынын чоһалдығындан хејли артыг дәрәчәдә түкәдир вә кет-  
дикчә даһа артыг бир дәрәчәдә өзү јалныз бир иш машынына  
чеврилир. Лакин бу ахырынчы вәзијјәт һаггында бәһс едил-  
мәсә дә, һәтта бу һалда да, әкәр нормал иш күнү шәраитиндә  
фәһлә, фәрз едәк ки, 20 ил јашајыр, иш күнү узадылдыгда  
вә ја сыхлашдырылдыгда исә, јалныз 15 ил јашајыр,—фәһлә  
бир һалда өз иш гүввәсинин дәјәрини 15 ил әрзиндә сатыр,  
дикәр һалда исә 20 ил әрзиндә. Бир һалда һәмин иш гүввә-  
синин дәјәри 15 ил әрзиндә өдәнилмәлидир, диқәр һалда 20  
ил әрзиндә.

20 ил әрзиндә мөвчуд олан 100 мигдарында дәјәр о заман  
әвәзләнмиш олар ки, һәр ил 5% верилмиш олсун, зира  $5 \times 20 =$   
 $= 100$ . 15 ил әрзиндә мөвчуд олан 100 мигдарында дәјәр о за-  
ман әвәзләнмиш олар ки, һәр ил  $6\frac{2}{3}\%$  верилмиш олсун. Лакин  
нәзәрдән кечирилән һалда фәһлә 3 әләвә саатын мугабилиндә  
јалныз, 20 ил һесабы илә көтүрүлсә, онун иш гүввәсинин бир  
күнлүк дәјәрини әлдә етмиш олур. Фәрз едәк ки, фәһлә 8 саат  
зәрури эмәк вә 4 саат изафи эмәк сәрф едир. Бу һалда фәһлә  
саатын һәр бириндән  $\frac{2}{3}$  саат әлдә едир, зира  $\frac{12 \times 2}{3} = 8$ . Буна

мүвафиг олараг иш вахтындан артыг олан 3 саатлыг вахтдан  
фәһлә ики саат әлдә едир, јахуд иш вахтындан артыг олан  
һәр саатын  $\frac{2}{3}$  һиссәсини әлдә едир. Лакин бу, јалныз о һалда  
фәһләнин иш гүввәсинин бир саатлыг дәјәридир ки, онун иш  
гүввәсинин 20 ил мөвчуд олмасы фәрз едилир. Әкәр фәһлә бу  
иш гүввәсини јалныз 15 илдә сатырса, онда бу иш гүввәсинин  
бир саатлыг дәјәри мүвафиг сурәтдә јүксәлир.

Кәләчәјин *антисипасијасы*—көрчәк антисипасија—сәрвәт  
истеһсалында үмумијјәтлә јалныз фәһлә вә торпағ барәсиндә  
мөвчуд олур. Онларын һәр икисинин кәләчәји вахтындан әв-  
вәл һәдсиз кәркинләшмә вә түкәнмә васитәси илә, мәхарич  
вә мөдаһил арасындакы мөвазинәтин позулмасы васитәси илә

*realiter\** антисипасија олуна вэ позула билэр. Капиталист истехсалы шэраитиндэ онларын һэр икисинин агибэти мәнз белэ олур. Мисал үчүн, дәвлэт борчлары шэраитиндэ антисипасија дежилэн шејә кәлдикдә исә, кәлечәјин бу гәбил антисипасијасы барәсиндә Рејвнстон һаглы олараг дејир:

[887] «Онлар [дәвлэт борчлары системинин мүдафиэчиләри] дедикдә ки, бу күнүн хәрчләрини онлар кәлечәјә кечирирләр вә инандырмаг истәдикдә ки, һазыркы нәслин тәләбатыны өдәмәк мөгсәди илә кәлечәк нәслин вәзијјәтини ағырлашдырмаг олар,—белә дедикдә, онлар бу кими бир мәнасыз шеји иддиә етмиш олулар ки, куја һәлә мөвчуд олмајан бир шеји истәһлак етмәк олармыш, куја тохум һәлә торпаға сәпилмәмишдән тахылдан чәрәк бишириб јемәк олармыш» (*Ravenstone. Thoughts on the Funding System*, сәһ. 8). «Бизим дәвлэт адамларынын бүтүн әлләмәлији, бөјүк һәчмләрдә мүлkiјјәти бир груп адамлардан диқәр бир груп адамларә кечирмәкдән ибарәт олур, еһтикарлыг вә дәвлэт малыны оғурламаг үчүн мүкафатлар верилмәкдән өтрү бөјүк бир фонд јаратмагдан ибарәт олур» (јенә орада, сәһ. 9).

Фәһләнин вә торпағын мәсәләси башга чүрдүр. Бурада сәрф едилән шеј бир *дүвәмис\*\** кими мөвчуддур, һәмин *дүвәмис*-ин сүр'әтлә сәрф едилмәси нәтичәсиндә исә онун өмрү кәдәлир.

Нәһәјәт, әкәр капиталист иш вахтындан артыг сәрф едилән вахт үчүн нормал иш вахтына нисбәтән артыг музд вермәјә мөчбурдурса, јухарыда сөјләнилмиш оланларә әсасән, бу һеч дә әмәк һаггынын јүксәлдилмәси дејил, јалныз иш вахтындан артыг олан вахтын јүксәлмиш дәјәринин мүгабилиндәки тәминатдыр, һәм дә әләвә музд чох аз һалларда бунун үчүн зәрури олан јүксәклијә чатыр. Доғрудан да, фәһлә иш вахтындан артыг ишләдикдә, онун јалныз иш вахтындан артыг ишләдији вахт үчүн дејил, һабелә онун һәр иш сааты үчүн дә јахшы музд вермәк лазым кәләрдә ки, һеч олмәзсә, иш гүввәсинин нисбәтән сүр'әтлә түкәнмәсинин һаггы верилмиш олсун.

Беләликлә, биз бурада һәр чүр шэраитдә әмәјин артыг истисмар олундуғуну көрүрүк. Онунла бирликдә бурада һәр чүр шэраитдә, капитал јығылдыгча изафи дәјәрин [нисби] азалмәсы, һабелә мәнфәәт нормасынын да азалмәсы көз габағындадыр, бу шәртлә ки, сабит капиталда гәнаәт едилмәси бунун гаршысыны алмәсын. [887]

[887] Демәли, капитал јығылдыгча—«мүрәккәб \*мәнфәәт» мејдана кәлдикчә—мәнфәәт нормасынын азалмәлы олмәсы һалларындан бири будур. Әкәр 300 мигдарында капитал (биринчи доза) үчүн мәнфәәт нормасы 10%-ә бәрәбәр олсајды (вә, демәли, мәнфәәт 30 тәшкил етсәјди), 100 мигдарында әләвә капитал үчүн исә, мәнфәәт нормасы 6%-ә бәрәбәр олсајды,

\* — реал сүрәтдә, һәгигәтән. *Ред.*

\*\* — гүввә, гәбилијјәт. *Ред.*

онда 400 үчүн бүтүн мәнфәәт 36 тәшкил едәр. Демәли, үмумийјәтлә 100 үчүн мәнфәәт 9 тәшкил едәр. Мәнфәәт нормасы 10%-дән азалыб 9% олмушдур.

Лакин, јухарыда дејилмиш олдуғу кими, әләвә капиталын мәнфәәти буна әсасән (јә'ни әмәјин мәһсулдарлығы дәјишилмәз галдығы шәраитдә) мүәјјән нөгтәјә чатдыгдан сонра нәинки азалмалыдыр, һәтта тамамилә јох олмалыдыр, белә ки, һәммин «мүрәккәб мәнфәәтә» әсасланан бүтүн јығымын һамысы дајанмалыдыр. Нәзәрдән кечирилән һалда мәнфәәтин азалмасы әмәјин истисмар олунмасынын артмасы илә әлагәдардыр вә мәнфәәтин мүәјјән нөгтәдә јох олмасы һеч дә она көрә баш вермир ки, фәһлә вә ја башга бириси өз мәһсулунун һамысыны өзүнә көтүрүр; бунун сәбәби одур ки, мүәјјән мигдар иш вахтындан артыг ишләмәк вә ја әмәјин интенсивлијини һәммин интенсивлијин мүәјјән дәрәчәсиндән јухары артырмаг физики чәһәтдән мүмкүн дејилдир.

*Һал № 2.* Јеканә башга бир һал ондан ибарәт ола биләр ки, фәһләләрин мигдары дәјишилмәз галдығы шәраитдә һәр бир фәһләјә кечмишдәкиндән артыг капитал дүшә биләр, буна көрә дә әләвә капитал јенә дә һәммин мигдар фәһләнин күчлү истисмар едилмәсинә сәрф олуна, хәрчләнә биләр,—бу һал [888] *әмәјин мәһсулдарлығынын артырымасыдыр, истеһсал үсулунун дәјишилмәсидир*. Бу, сабит капитал илә дәјишән капитал арасындакы үзви нисбәтин дәјишилмәсинә сәбәб олур. Башга сөзлә, капиталын әмәјә нисбәтән артмасы бурада сабит капиталын дәјишән капиталла нисбәтән вә үмумийјәтлә бу капиталын тәтбиг етдији чанлы әмәјә нисбәтән артмасы илә ејнијјәт тәшкил едир.

Демәли, бурада һодскинин концепсијасы, мәним мүәјјән етмиш олдуғум үмуми гануна мүнчәр олур.

Изафи дәјәр, фәһләнин истисмар олунмасы артыр, лакин бунунла бир заманда мәнфәәт нормасы ашағы дүшүр, чүнки дәјишән капитал сабит капиталла нисбәтән азалыр вә чанлы әмәјин күтләси, бу күтләни һәрәкәтә кәтирән капиталла нисбәтлә үмумийјәтлә нисби сурәтдә азалыр. Бир ил әрзиндә истеһсал едилмиш олан әмәк мәһсулунун даһа чох һиссәси капитал ләвһәси алтында вә даһа аз һиссәси мәнфәәт ләвһәси алтында капиталист тәрәфиндән мәнимсәнилер.

{ Буна көрә дә *кешиш Чалмерс* белә бир фантазија ујдуруп ки, куја капиталистләр иллик мәһсулун нә гәдәр аз мигдарыны бир капитал кими сәрф едирләрсә, онлар бир о гәдәр чох мәнфәәт гамарлајырлар<sup>110</sup>, һәм дә «гәрарлашдырлымш килсә»<sup>111</sup> бу ишдә көмәјә кәлир ки, изафи мәһсулун хејли һиссәсини капиталлашдырмаг әвәзиндә онун истеһлак олунмасынын тајғысына галсын. Лә'нәтә кәлмиш кешиш сәбәб илә нәтичәни



гарышдырыр. Һәм дә мәнфәәт нормасынын азалдығы шәрайтдә, сәрф едилән капитал артдыгда мәнфәәт күтләси чохалыр. Бундан, башга, мәһсулун һәмин азалмыш фаиз ниссәсинин тәмсил едилдији истеһлак дәјәрләринин мигдары артыр. Лакин бу, ејни заманда капиталын мәркәзләшмәсинә сәбәб олур, чүнки бу һалда истеһсал шәртләри даһа чох капитал күтләси тәтбиг олунмасыны тәләб едир. Бу, нисбәтән хырда капиталистләрин ири капиталистләр тәрәфиндән һәзм едилмәсинә вә биринчиләрин «капиталистликдән чыхмасына» сәбәб олур. Бурада биз јенә дә, лакин башга бир формада олараг әмәк шәртләринин әмәјин өзүндән ајры салындығыны көрүрүк (зира хырда капиталистләрдә һәлә онларын чох вә ја аз дәрәчәдә өз әмәји мүшәһидә олунур. Үмумијјәтлә капиталистин әмәји онун капиталынын кәмијјәтинә, јәни онун нә дәрәчәдә бир капиталист олмасына әкс нисбәтдә олур. Бу просес тез бир заманда капиталист истеһсалыны ахыра чатдырмыш оларды, әкәр мәркәзәгачан гүввә илә јанашы даим ону позан мәркәзә әкс олан мејлләр олмасајды; бунлар бурада нәзәрдән кечирилмир, чүнки бу, капиталларын рәғабәти һаггындакы фәслә аиддир),—әмәк шәртләринин әмәјин өзүндән һәмин ајры салынмасы ки, бу һал капитал аңлајышыны вә *ибтидаи* јығым аңлајышыны әмәлә кәтирир, сонра да капитал јығымында бир даими просес кими мејдана чыхыр, бурада исә, нәһајәт, артыг мөвчуд олан капиталларын мигдарча аз адамын әлиндә мәркәзләшмәсиндә вә бир чохларынын капиталистликдән чыхмасында ифадә олунур.}

О чәһәт ки, әмәјин мигдарынын (нисби сурәтдә) азалмасы онун мәһсулдарлығынын јүксәлмәси илә там өлчүдә әвәз олунмур, јахуд о чәһәт ки, изафи әмәјин сәрф едилмиш капиталә нисбәти *тәтбиг едилән әмәјин* нисби күтләсинин азалдығы *ејни* пропорсијада артмыр, бунун сәбәби гисмән ондан ибарәтдир ки, әмәјин дәјәри, јахуд зәрури әмәјин мигдары јалныз о заман азалыр ки, әмәјин мәһсулдарлығынын инкишафы капитал тәтбигинин мүәјјән даирәләриндә баш верир вә һәтта бу даирәләрдә дә әмәјин мәһсулдарлығы гејри-бәрабәр инкишаф едир вә бунунла јанашы олараг манеә көстәрән амилләр фәалијјәт көстәрир; мәсәлән, фәһләләрин өзләри, әмәк һаггынын (дәјәрчә) ашағы дүшмәсинә өзләри мане ола билмирилсә дә, әмәк һаггынын там минимума гәдәр ашағы дүшмәсинә јол вермириләр, әксинә, мәчбур едирләр ки, үмуми сәрвәтин артмасында онларын мигдарча бир гәдәр иштирак етмәсинә јол версинләр.

Лакин изафи әмәјин бу артмасы да нисбидир вә јалныз мүәјјән һүдуд дахилиндә мүмкүндүр. Онун мүрәккәб фаизләр тәләбинә мувафиг кәлмәси үчүн, габагда нәзәрдән кечирилән

һалда [изафи иш вахты] сонсуз дәрәчә узадылмалы олдуғу кими, бу һалда да зәрури иш вахты там ејни илә сыфра чатдырылмалыдыр.

Тәләб вә тәклифдәки [әмәк тәләби вә тәклифиндәки] дәји-шиклијин нәтичәси олараг вә ја зәрури шејләрин гијмәтинин (зинәт шејләринә нисбәтән) мүвәггәти јүксәлмәси вә ја ашағы дүшмәси нәтичәси олараг әмәк һаггынын јүксәлмәсиндән вә ја ашағы дүшмәсиндән ирәли кәлән, һәмин тәләб вә тәклифдәки дәјишилмәдән төрәјән вә бу сәбәбдән әмәк һаггынын јүксәлмәси вә ја ашағы дүшмәси нәтичәсиндә мәнфәәт нормасынын јүксәлмәси вә ја ашағы дүшмәсинин дә мәнфәәт нормасынын јүксәлмәси вә ја ашағы дүшмәси барәсиндәки үмүми гануна [889] һеч бир дәхли јохдур, нечә ки, әмтәәләрин базар гијмәтләринин јүксәлмәси вә ја ашағы дүшмәсинин онларын дәјәринин мүәјјән олунмасына үмүмијјәтлә һеч бир дәхли јохдур. Бу, әмәк һаггынын реал һәрәкәти барәсиндәки фәсилдә нәзәрдән кечирилмәлидир. Әкәр тәләб илә тәклиф арасындакы нисбәт фәһләләр үчүн әлверилидирсә вә онларын әмәк һаггы јүксәлирсә, онда *мүмкүндүр* (лакин һеч дә һөкмән белә олмур) ки, бунунла бирликдә бә'зи зәрури шејләрин, хүсусән иашә мәһсулларынын гијмәти мүвәггәти олараг јүксәлир. «Inquiry into those Principles» etc. әсәринин аноним мүәллифи бу барәдә дүзкүн олараг дејир:

Бу һалда, күзәрән үчүн зәрури олмајан шејләрә нисбәтән зәрури шејләрә олан тәләб артачагдыр, белә ки, бу ики нөв тәләб арасындакы нисбәт, өзүнә шәхси истәһлак шејләри әлдә етмәк үчүн бу һакимијјәти» (капиталистин әмтәәләр үзәриндәки өз һакимијјәтини) «һәјата кечирәчәји шәраитдәкиндән тамамилә фәргли оларды. Беләликлә дә, зәрури шејләр үмүмијјәтлә шејләрин даһа чох мигдарына мүбадилә олуначагдыр... Һәм дә һәр һалда бу зәрури шејләрин бир һиссәси иашә мәһсулларындан ибарәт олачагдыр» (сәһ. 21—22).

Сонра аноним мүәллиф Рикардонун консепсијасыны дүзкүн инкишаф етдирир:

«Беләликлә, һәр һалда тахылын гијмәтинин јүксәлмәси һеч дә әмәк һаггынын јүксәлиб мәнфәәти ашағы салмасынын *башланғыч* сәбәби олмәзды, әксинә, әввәлдә әмәк һаггынын јүксәлмәси тахылын гијмәтинин јүксәлмәсинә сәбәб олмушдур, сонра исә торпағын күчлү бечерилмәси нәтичәсиндә онун кетдикчә нисбәтән даһа аз мәдаһил вермәси, торпағын бу хүсусијјәти гијмәтин һәмин јүксәлмәсинин бир һиссәсини *даими* етмиш вә әмәк һаггынын баш вермиш олан јүксәлмәсинә әһали ганунунун там өлчүдә *мугавимәт көстәрмәсинә* мане олмушдур» (сәһ. 23).

Мәнфәәтин ашағы дүшмәсини «мүрәккәб фаизләрин» тәләбинин өдәнилмәсинин чанлы әмәк үчүн гејри-мүмкүн олмасы илә изаһ едәрәк, һодскин вә «The Source and Remedy of the National Difficulties» памфлетинин мүәллифи,—онлар бу мәсә-

ленин төһлилини давам етдирмәмишләрсә дә,—һәгигәтә Смит-дән вә Рикардодан хејли јахындырлар; Смит вә Рикардо мән-фәәтин ашағы дүшмәсини эмәк һаггынын жүксәлмәси илә изаһ едирләр: бири реал вә номинал эмәк һаггынын артмасы илә, диқәри исә номинал эмәк һаггынын артмасы илә изаһ едир ки, белә олдугда, даһа доғрусу, реал эмәк һаггы азалмыш олур. Һодскин вә [сијаси игтисадчыларын] бүтүн бу пролетар әлејһ-дарлары дүзкүн фикир олараг белә бир факты гејд едирләр ки, капитал инкишафы нәтичәсиндә мәнфәәт һесабына јашајан шәхсләрин сајы нисбәтән чоһалмышдыр.

(е) ҺОДСКИН ЭМӘЈИН ИЧТИМАИ ХАРАКТЕРИ ҺАГГЫНДА  
ВӘ КАПИТАЛ ИЛӘ ЭМӘҚ АРАСЫНДАҚЫ МУНАСИБӘТ ҺАГГЫНДАЈ

Инди Һодскинин «Labour Defended against the Claims of Capital» китабчасындан даһа бир нечә нәтичә мүддәаларыны кәстәрәк:

*Мәһсулун мубадилә-дәјәринин инкишафы, бунунла да әм-тәғдәки әмәјин ичтимаи эмәк кими инкишафы:*

«Демәк олар ки, һәр бир инчәсәнәт вә маһирлик мәһсулу бирләшдирил-миш вә комбинәләшдирилмиш әмәјин нәтичәсидир».

(Бу капиталист истеһсалынын нәтичәсидир.)

«Адам адамдан о дәрәчәдә асылыдыр ки вә чәмијјәт инкишаф етдикчә бу асылылыг о гәдәр *артыр ки*, һәр һансы бир ајрыча фәрдин һәр һансы бир әмәји... әкәр бөјүк ичтимаи әмәјин кичик бир һиссәсини тәшкил етмирсә, чәтин ки, онун азачыг бир гијмәти олсун».

{ Бу јери, *әмтәә* истеһсалынын, јахуд мәһсулун бир әмтәә кими истеһсалынын јалныз капитал әсасында там үмуми бир характер кәсб етмәси вә мәһсулун маһијјәтинин өзүнү гавра-масы һаггындакы тезиси шәрһ едиркән ситат кәтирмәли. }

«...Эмәк бөлкүсү тәтбиғ олунмуш јердә фәһлә өз газандығыны реаллаш-дыра биләндән әввәл башга адамлар пејда олуб бу вә ја диқәр ишләрә гијмәт гојурлар, беләликлә дә, даһа һеч елә бир шеј галмыр ки, ону фәрдин әмәји үчүн тәбии һагг адландырмаг мүмкүн олсун. Һәр бир фәһлә тамын јалныз мүәјјән һиссәсини истеһсал едир вә бу һиссәләрдән һәр биринин өзлүјүндә һеч бир гијмәтли чәһәти вә ја фәјдасы олмадығына кәрә, бурада һеч елә бир шеј јохдур ки, фәһлә ону дәлил кәтириб десин: «Бу мәним мәһсулум-дур, буну мән өзүм үчүн сахлајачағам». Һәр һансы бир комбинәләшдирил-миш әмәлијјатын, мәсәлән, маһуд һазырламаг әмәлијјатынын башланғычы илә нәтичәдә әлдә едилән һазыр мәһсулун, өзләринин биркә сәјләри нәти-чәсиндә бу мәһсулу јаратмыш олан мүхтәлиф шәхсләр тәрәфиндән бөлкүсү арасына дөфәләрлә, бу вә ја диқәр ишләр үчүн гојулан гијмәт кирир, белә-ликлә дә, мәсәлә ондан ибарәт олур ки, һәммин мәһсулу өз бирләшдирилмиш әмәји илә истеһсал етмиш олан фәрдләрин һәрәсинә бу биркә мәһсулдан нә гәдәр чатачагдыр.



Бу мәсәләни һәлл етмәк үчүн мән [890], ону фәһләләрин өзләринин азад музакирасинә вермәкдән башга дикәр бир үсул билмирәм» (сәһ. 25) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 27—28].

«Мән әләвә етмәлијәм ки, чәтин ки, әмәк нөвүнүн бири башгасындан артыг гижмәтә малик олсун. Шүбһәсиздир ки, бунларын һамысы ејни дәрәчәдә зәруридир» (сәһ. 26) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 29].

Ахырда Һодскин *капитал илә әмәк арасындакы мүнәсибәт* һаггында белә дејир:

«Саһибкарлар да онларын муздлу фәһләләри кими ишчидирләр. Бу чәһәтдән онларын мәнәфеји өз фәһләләринин мәнәфејинә дүрүст мүтабиг кәлир. Лакин бунунла бирликдә бунлар ејни заманда һабелә ја капиталистдирләр, ја да капиталистләрин акентләри вә бу чәһәтдән онларын мәнәфеји өз фәһләләринин мәнәфејинә гәти әксдир» (сәһ. 27) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 30].

«Бизим өлкәмиздәки муздлу фәһләләр арасында тәһсилин кениш јајылмасы демәк олар күндән-күнә бүтүн саһибкарларын вә тәсәррүфатчыларын әмәјинин вә мәнәратинин әһәмијјәтини азалдыр, чүнки о, бунларын ихтисас биликләринә наил олан адамларын сајыны артырыр» (сәһ. 30) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 33].

«*Капиталист* мүхтәлиф фәһләләр арасында зүлмкар бир вәситәчидир». Әкәр о, арадан кәнар едилсә, онда «ајдын олар ки, *капитал*, јахуд *әмәк тәтбиг едилмәси габиліјјәти* илә *јанашы мөвчуд олан әмәк* ејни шејләрдир; јахуд *мәһсулдар капитал* илә *мәнәратли әмәк* дә ејни шејләрдир. Демәли, капитал илә фәһлә әһали тамамилә ејни бир шеј демәкдир. Тәбиәт системиндә ағыз әлләрлә вә зәка илә бирләшибдир» (сәһ. 33) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 36].

Ичтимаи әмәјин мүхтәлиф моментләринин бир-биринә гаршы малик олдуғу вә *капиталда* тәмсил едилмиш өзкәнинләшдирмә формасы илә бирликдә капиталист истәһсал үсулу жоа чыхыр. Һодскинин јеритдији мұһакимәләрин нәтичәси беләдир.

\* \* \*

*Ибтидаи капитал јығымы*. Бураја әмәк шәртләринин мәркәзләшдирилмәси дахилдир. Ибтидаи капитал јығымы әмәк шәртләринин фәһләјә вә әмәјин өзүнә гаршы ајрылыб әлаһиддәләшмәсидир. Ибтидаи капитал јығымындан ибарәт олан тарихи һадисә капиталын әмәлә кәлмәсиндән ибарәт олан тарихи һадисәдир—елә бир *тарихи* ајрылма просесидир ки, бу просес әмәк шәртләрини капитала, әмәји исә муздлу әмәјә чевирир. Бунунла да капиталист истәһсалынын әсасы јаранмыш олур.

Капиталын өзүнүн әсасында *капитал јығымы*,—демәли, һабелә капитал илә муздлу әмәк арасындакы мүнәсибәт әсасында капитал јығымыдыр. Бу јығым мадди сәрвәтин әмәкдән ајрылмасыны вә она гаршы әлаһиддәләшмәсини кетдикчә даһа кениш мигјасларда тәқрар истәһсал едир.

*Капиталын тәмәркүзләшмәси.* Хырда капиталларын мәһв едилмәси юлу илә ири капиталлар жығылмасы. Чәзбетмә. Капитал илә әмәјин ара бирләшмәләринин капиталлыгдан чыхарылмасы. Бу, јалныз, әмәк шәртләрини капитала чевирән, сонра да капиталы вә ајры-ајры капиталлары даһа кениш мијјасларда тәкпар истеһсал едән вә, нәһәјәт, чәмијјәтин бир чох нөгтәләриндә әмәлә кәлмиш капиталлары өз саһибләриндән ајырыб онлары ири капиталистләрин әлиндә мәркәзләшдирән просесин сон пилләси вә формасыдыр. Истеһсал әкслијин вә зиддијјәтин бу ифрат формасыны кәсб етдикдә, өзкәнинләшдирилмиш формада кәсб етмиш олса да, ичтимаи истеһсала чеврилиз. Биз бурада керчәк әмәк просесиндә ичтимаи әмәк вә истеһсал әләтләринин үмумилијини көрүрүк. Капиталистләр, ејни заманда һәмин *«ичтимаи»* (ичтимаиләшмиш) истеһсалы сүр'әтләндирән, бунунла да мәһсулдар гүввәләрин инкишафыны сүр'әтләндирән һәмин просесин *ичрачылары* олмаг етибары илә, чәмијјәтин [per] просига\* илә кәлирләри өзләри үчүн гармаладыглары вә һәмин ичтимаи сәрвәтин *мүлкијјәтчиләри* вә ичтимаи әмәјин *командирләри* кими тә'рифләндикләри ејни дәрәчәдә лүзүмсуз олурлар. Феодалларын башына кәлән онларын да башына кәлир, зира буржуа чәмијјәтләри мејдана кәлдикдән сонра феодалларын иддиалары, һабелә онларын *хидмәтләри* лүзүмсуз олду, садәчә олараг көһнәлмиш вә өз мәгсәди үчүн мүвафиг олмајан имтијазлара чеврилди, беләликлә дә, сүр'әтлә өз мәһвинә јахынлашды. [XV—890].

[ә] ҺОДСКИНИН «POPULAR POLITICAL ECONOMY» ӘСӘРИНДӘ  
ОНУН ӘСАС МҮДДӘАЛАРЫНЫН ИФАДӘСИ]

[XVIII—1084] *Th. Hodgskin. Popular Political Economy. Four Lectures delivered at the London Mechanics' Institution. London, 1827.*

«Асан ичра едилән әмәк јалныз *ирсән кечән мәһарәтдир»* (сәһ. 48) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 74].

«Әмәк бөлкүсүндән һасил олан бүтүн фајдалар өз тәбиәтинә көрә фәһләрдә чәмләшдијиндән вә фәһләләрә мәхсус олдуғундан, фәһләләр бу фајдалардан мәһрум едилирләрсә вә чәмијјәтин инкишафы кедишиндә фәһләләрин артан мәһарәтиндән јалныз һеч бир заман ишләмәјәнләр варланырларса,—бунун сәбәби варлананларын әдаләтсиз мәнимсәмәси, гәсбкарлыг вә таланчылыгы, һабелә диләнчилик дәрәчәсинә чатдырыланларын итаәткарлыға разылыгы олмасыдыр» (сәһ. 108—109) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 111].

\* — вәкаләти илә, вәкаләтнамәси илә. *Ред.*

[1085] «Фәһләһәрин төрәјиб артмасы, јалныз онларын хидмәтләрин» капиталистләрин тәләби илә мугајисә едиләрсә, фәһләләр һәгигәтән чәј сүр'әтлә төрәјиб артырлар» (сәһ. 120) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 118—119].

«Малтус *фәһләһәрин сајча* чоһалмасынын иллик мәһсулдан һәр бир фәһләһин алдығы пажын азалмасына көстәрдији тә'сири гејд едир, һәм дә бурада белә фәрз едилир ки, һәмин мәһсулун фәһләләр арасында *бөлүш-дүрүлән* һиссәси фәһләһәрин ил әрзиндә истәһсал етдикләри шејлә әслә тәнзим едилмәјән мүәјјән вә мә'лум көмијјәтдир» (сәһ. 126) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 122].

«Әмәк дәјәрин јеканә өлчүсүдүр; лакин һәр бир сәрвәти јарадан *әмәк әмтәә дејилдир*» (сәһ. 186) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 162, гејд].

Сәрвәтин артмасына пулун тә'сири барәсиндә һодскин һағ-лы оларағ дејир:

«Инсан корланмыш аз мигдар мәһсул мугабилиндә корланмамыш шеј ала билирсә, онун биринчини атмаға мејли олмајацағдыр. Мәсәлән, пул ишләдилмәси бәдхәрчлијин гаршысыны алыб сәрвәти артырар» (сәһ. 197) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 169].

«Пәракәндә тичарәтин башлыча хејри бундан ирәли кәлир ки, *әмтәә*ләрин ән јакшы истәһсал едилдији мигдар онларын [фәрди истәһлак үчүн] ән јакшы бөлүшдүрүлдүју мигдар дејилдир» (сәһ. 146) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 136].

«Капитал нәзәријәсинин, һәмчинин практиканын көстәрдијинә көрә, әмәк мүддәти әлә бир нөгтәјә чатдырылыр ки, бурада әмәк фәһләни сахла-мағ хәрчләриндән әлавә капиталист үчүн мәнфәәт дә истәһсал едә биләр,— бу нәзәријә вә практика истәһсалы тәнзим едән тәбии һанунлара, көрүнүр, зиддир» (сәһ. 238) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 196].

*Капитал јығымы* барәсиндә һодскин өзүнүн биринчи әсәриндә сөјләдикләринин тәхминән ејнини сөјләјир. һәр һалда там тәсәввүр олмасы үчүн бурада башлыча јерләри верәк:

«Мәсәлән, әсас капиталы нәзәрдән кечирәк—бу нөгтеји-нәзәр капиталын истәһсала көмәк көстәрдијини иддиә едәнләр үчүн ән әлвәришлидир. Капитал јығымынын чоһ мүхтәлиф нәтичәләр вердији үч һалы фәргләндирмәһ лазымдыр.

1) Капитал ејни бир шәхс тәрәфиндән истәһсал вә тәтбиг едилир. Өз-лүјүндә ајдындыр ки, онун истәһсал вә истифадә етдији әләтләрин һәр һан-шы шәкилдә онун әлиндә топланмасы онун әмәјини јүнкүлләшдирир. *Белә бир топланманын һәдди фәһләһин бу чүр әләтләр истәһсал вә тәтбиг етмәһ бачарығыдыр.*

2) Капитал өзләринин биркә әмәји мәһсулуну өз араларында әдаләтлһ пропорсијаларда бөлүшдүрән мүхтәлиф шәхсләр тәрәфиндән истәһсал вә тәтбиг едилир. Капитал бир фәһлә тәрәфиндән истәһсал едилир, башғасы тәрәфиндән тәтбиг олунур; бунлар әмтәәни онун истәһсалы заманы һәр бириси тәрәфиндән сәрф едилән әмәјә пропорсионал сүрәтдә бөлүшдүрү-ләр... Лакин мән бу факты белә ифадә едиб дејәрдим: *әмәјјәтин бир һис-сәси әләтләри тәтбиг етдији һалда, әмәјјәтин бу әләтләри истәһсал едән дикәр һиссәси мүәјјән әмәк бөлкүсү саһәсини* тәшкил едир вә бу саһә мәһ-сулдар гүввәни артырыб үмуми сәрвәтин чоһалмасына көмәк едир. Фәһләһ-рин бу ики зүмрәсинин мәһсулу онларын арасында бөлүшдүрүлдүју *вакта* гәдәр, онларын истәһсал вә тәтбиг етдикләри әләтләрин јығылмасы вә чо-һалмасы онларын санки бир шәхс тәрәфиндән истәһсал вә тәтбиг едилдији һалда олдуғу кими сәмәрәли олур.

3) Капитал ону нә истәһсал едән, нә дә тәтбиг едән шәхсләрдән *һбарәт*



бир синфин мүлкийәтидир... Аләтләрин жалныз *мүлкийәтчиси* олан капиталист белә бир мүлкийәтчи олмаг нәтичәсиндә ишчи олмур. О истәһсала әсла көмәк етмир».

{Башга сөzlә десәк, истәһсала *аләт* көмәк едир, бу аләтә даир А-нын малик олдуғу мүлкийәтчи титулу, аләтин фәһлә олмајана мәхсус олмасы көмәк етмир.}

«Капиталист бир фәһләнин мәһсулуну *әлә кечирир* вә ону башга фәһләјә верир—ја әсас капитал нөвләринин чох һиссәси кими мүйјән мүддәтә верир, ја да әмәк һағгы кими һәмийәлики верир,—һәм дә бу заман белә бир фикри әсас тутур ки, бу мәһсул *онун* үчүн, капиталист үчүн фәјдалы шәкилдә истифадә олунә биләр вә ја истәһлак едилә биләр. О һеч бир заман јол вермир ки, бир фәһлә тәрәфиндән һасил едилиб бу капиталистин әлине кечән мәһсулун башга бир фәһлә тәрәфиндән һәмин капиталистин өзү үчүн фәјдалы олмајан шәкилдә истифадә вә ја истәһлак едилсин. О өз мүлкийәтини тәтбиғ едир вә борч верир ки, *фәһләләрин мәһсулунда* вә ја тәбии кәлириндә *пәј алсын*; онун әлиндә *бу чүр мүлкийәтин* һәр һаңсы шәкилдә топланмасы *әмәк мәһсулу* үзәриндә *онун һақимијәтинин кешиләнмәсиндән башга бир шәј дејилдир* вә милли сәрвәтин инкишафыны ләнкидир. Һазырда вәзијјәт беләдир... Бүтүн мәһсулун мүлкийәтчиси олан капиталист фәһләләри сахламағ үчүн лазым кәлдијиндән үстәлики оларағ мәнфәәт әлдә етмәзсә, о, фәһләләрин нә аләт истәһсал етмәсинә, нә дә аләтләри тәтбиғ етмәсинә имкан вермәдијинә көрә, ајдындыр ки, бурада мәһсулдар әмәк үчүн тәбиәтин имкан вердијиндән хејли дар һәдләр гојулмушдур. *Капитал үчүнчү шәхсләрин әлиндә јығылдығча, капиталистин өзү үчүн тәләб етдији бүтүн мәнфәәт мәбләғи артыр*, бунула да, истәһсалын вә әһалинин артмасы үчүн сүн'и манеә јараныр... Чәмијјәтин индики вәзијјәтиндә, фәһләләрин һеч бир заман капитал мүлкийәтчиси олмадығлары бир вәзијјәтдә *һәр чүр капитал јығымы онлардан тәләб олунан мәнфәәт мәбләғини артырыр* вә фәһләнин бабат јашамасы үчүн жалныз зәрури олан шәји тә'мин едә биләчәк һәр бир әмәји гејри-мүмкүн едир... Бир һалда ки, әмәјин һәр шәји, һәтта капиталы да истәһсал етдији етираф олунур, онда *әмәјин истәһсал вә тәтбиғ етдији аләтләр мәһсулдар гүввә иснад вермәк мәнәсыздыр*» (сәһ. 243—247) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 199—202].

«*Әмәк һағгы истәһсалы* аләтләрин јүнкүлләшдирдији кими *јүнкүлләшдирмир*... *Һәр бир әмәк һағгыны верән капитал дејил, әмәкдир*» (сәһ. 247) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 202].

[1086] «Капиталистләрин авансларынын чоху *һағгы өдәмәк вә'дләриндән* ибарәтдир...

Кағыз пулун ихтира едилмәси вә ишләдилмәси белә бир факты ашкара чыхарды ки, капитал һеч дә *гәнаәт нәтичәси* дејилдир. Өз сәрвәтини реаллашдырмағ вә ја башга адамларын әмәјинә сөрәнчәм етмәк үчүн капиталистин һәгигәтән јығылмыш гижмәтли металлара вә әмтәәләрә малик олмасы үчүн лазым кәлдији вахта гәдәр куман етмәк оларды ки, капитал јығымы һәгиги гәнаәт нәтичәсидир вә чәмијјәтин тәрәггиси ондан асымыдыр. Лакин о заман ки, кағыз пул вә пергаментдә чап едилән гижмәтли кағызлар ихтира едилди вә бирчә парча белә пергаментә малик олан адам кағыз парчалары шәклиндә иллик кәлир алыб бу кағыз парчалары мугабилиндә өз истифадәси вә ја истәһлақы үчүн лазым кәлән һәр шәј әлдә етди, бу кағыз парчаларынын һамысыны сәрф етмәдикдә исә, илин ахырында илин әввәлдәкине нисбәтән даһа варлы олду, јахуд кәлән ил даһа артыг мигдар белә кағыз әлдә етмәк һүгуғуна малик олду вә бу да она әмәк мәһсуллары үзәриндә даһа артыг һақимијјәт верди,—о заман сон дәрәжә ајдын олду ки, капитал гәнаәт нәтичәси дејилдир вә фәрди капиталист һәгиги вә мадди гәнаәт са-

јәсиндә дејил, башга бир иш сајәсиндә варланыр, о елә бир иш көрүр ки, бу да она... башга адамларын эмәк мәһсулундан артыг бир шеј әлдә етмәк имканы верир...

Маһуд фабрикантынын әлиндә ја сиккә, ја да кағыз олур вә бунун васитәси илә о, эмәк һаггы верир. Онун фәһләләри бу эмәк һаггыны башга фәһләләрин мәһсулуна мүбадилә едирләр, һәмин фәһләләр исә биринчиләрин эмәк һаггыны,—истәр чинкилтили сиккә шәклиндә олсун, истәрсә кағыз пул шәклиндә,—сахламырлар, бу эмәк һаггы гајыдыб фабрикантын әлине кәлир вә о да бунун мүгабилиндә онун өз фәһләләри тәрәфиндән һазырланмыш маһуду верир. Онун әлине гајыдан сиккә вә ја кағызла о јенидән эмәк һаггы верир вә һәмин сиккә вә ја кағыз јенидән ејни довраны кечир...

Онун» (капиталистин) *«мүлкијјәтинә—истәр эмәк һаггы вермәк үчүн олсун, истәрсә фәјдалы әләтләрдән ибарәт олсун—машынарда тәчәссүм тапмыш билик вә маһарәтин* эмәјә кәстәрдији чох бөјүк јардым иснад верилр... Бухар машыналарынын көрдүјү иши чансыз машынар дејил, газмачынын, эриджинин, дәмирчинин, механикин, оцагынын вә бир чох башга адамларын бирләшмиш эмәји ичра едир... *Ади үсулла ифадә едиләркән фәһләләрин бу маһарәтинин вердији мәһсулдар гүввә һәмин маһарәтин көз габағында олан мәһсулуна, эмәк әләтләринә иснад верилр, һәм дә бу әләтләри истәһсал вә тәтбиғ етмәјиб, бунларын јалныз мүлкијјәтчиси оланлар өзләрини сон дәрәчә мәһсулдар адам һесаб едирләр»* (сәһ. 248—251) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 202—205].

*«Капиталда өлкәдән мүһачирәт етмәк сә'ји доғурмағ тәһ-лүкәси»* һаггындакы данышығлара гаршы, капиталдан алынған фаизи истәһсалын инкишафы үчүн зәрури стимул һесаб едән бахыша гаршы, јахуд гәнаәт нәзәријјәси һаггында һодскинин мүбаһисәси—бах: IX дәфтәр, сәһ. 47<sup>112</sup>. Буну вулгар игтисадчылар һаггындакы фәсилдә вермәли.

*«Әһали артдыгча һәм истәһсал, һәм дә истәһлак артыр, јығым вә ја милли сәрвәтин артмасы анлајышларында исә мәһз бу нәзәрдә тутулур»* (сәһ. 257) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 208]. [XVIII—1086]

[ж) ҺОДСКИН КАПИТАЛ ҺӨКМРАНЛЫҖЫ ҺАГГЫНДА  
ВӘ МҮЛКИЈЈӘТ НҮГУГУНДА ЧЕВРИЛИШ ҺАГГЫНДА]

[XIII—670a] [*Hodgskin.*] The Natural and Artificial Right of Property Contrasted. London, 1832.

*«Һазырда чәмијјәтин бүтүн сәрвәти әввәлчә капиталистин әлине кечир, һәтта торпағын чох һиссәси дә онун тәрәфиндән сатын алынмышдыр. О, торпағ мүлкијјәтчисинә рента, фәһләјә эмәк һаггы, төјчү топлајанлара верки вә дәһјек верир вә илик эмәк мәһсулунун хејли һиссәсини, һәтта ән чох һиссәсини, һәм дә арасы кәсилмәдән артан һиссәсини өз хејринә оларағ әлдә сахлајыр. Инди капиталисти бүтүн ичтимаи сәрвәтин биринчи мүлкијјәтчиси әдландырмағ олар, һәрчәнд она бу мүлкијјәт үзәриндә нүгүг верән бир ганун јохдур».* (сәһ. 98).

*«Мүлкијјәт даирәсиндәки бу чеврилиш капитал үчүн фаиз алынмасы нәтижәсиндә вә мүрәккәб фаизләрин артмасы нәтижәсиндә баш вермишдир, һәм дә чох әләмәтдардыр ки, Авропанын бүтүн ганунверичиләри сәләмчилијә гаршы ганунлар вермәк јолу илә буна мане олмаға чалышмышлар»* (сәһ. 98, рејд).

«Өлкөнүн бүтүн сәрвәти үзәриндә капиталистин һакимијјәти *мүлкијјәт һүгүгунда там ингилаб* нәтичәсидир, бәс бу ингилаб һансы ганун вә ја һансы ганунлар силсиләси әсасында баш вермишдир?» (сәһ. 99). [XIII—670а]

#### [4.] БРЕЈ СИЈАСИ ИГТИСАДЧЫЛАРЫН ӘЛЕЈҺДАРЫДЫР<sup>113</sup>

[X—441] *Bray, J. F. Labour's Wrongs and Labour's Remedy.* etc. Leeds, 1839.

Инсанын јашамасы әмәклә бағлы олдуғундан, әмәк исә әмәк васитәләри тәләб етдијиндән, «Һәр бир фәалијјәтин бөјүк сәһәси вә һәр бир сәрвәтин *һәм материалы* олан торпаг онун үзәриндә јашајанларын һамысынын үмуми мүлкијјәти олмалыдыр» (сәһ. 28) [Русча тәрчүмәси: *Бреј, Ч. Ф.* Әмәк барәсиндә әдаләтсизликләр вә бунларын арадан галдырылмасы васитәләри. Москва, 1956, сәһ. 50—51].

«Јашајыш гидадан асылыдыр, гида исә—әмәкдән. Бу асылылыг мүтләг характер дашыјыр. Буна көрә дә һәр һансы фәрд әмәкдән имтина едирсә, бу анчаг белә бир шәртлә мүмкүндүр ки, галан инсанлар күтләсинин әмәји артсын» (сәһ. 31) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 54].

«Инсанларын төрәтдикләри вә ја мә'руз галдыглары бүтүн әдаләтсизликләр вә бүтүн әзаблар сон нәтичәдә ондан ирәли кәлир ки, бә'зи фәрдләр вә синифләр торпаг һүгүгуну гәсб етмишләр вә бу һүгүгдан башга фәрдләри вә башга синифләри мәһрум етмишләр... Инсанлар торпаг үзәриндә мүлкијјәт һүгүгуну әлә кечирдикдән сонра онларын атдығы јени бир аддым инсанын өзү үзәриндә мүлкијјәт һүгүгуну әлә кечирмәкдән ибарәт олмушдыр» (сәһ. 34) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 57].

Бреј өз мәгсәди олараг е'лан едир ки,

«сијаси игтисадчылара гаршы онларын өз зәмини үзәриндә вә онларын өз силаһы илә мүбаризә апарачагдыр» (бунунла да сүбүт едәчәкдир ки, һеч дә һәр бир ичтиман системдә јохсуллуғ фәһләнин нәсиби олмамалыдыр). «Сијаси игтисадчылар белә бир метод васитәси илә чыхарылан нәтичәләри тәкзиб етмәк имканы әлдә етмәздән әввәл, өз дәлилләринин әсасландығы мүәјјәнләшмиш һәгигәтләри вә принципләри рәдд вә ја тәкзиб етмәли олачаглар» (сәһ. 41) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 65—66].

«Сијаси игтисадчыларын өз рә'јинә көрә, сәрвәт истеһсалы үчүн: 1) әмәк, 2) кечмиш әмәјин јығылмасы, јахуд капитал вә 3) мүбадилә ла-зымдыр...» Онларын өз фикринчә, *истеһсал үчүн ән үмуми шәртләр* бунлардыр. «Бу истеһсал шәртләри бүтөвлүкдә чәмијјәт үчүн гүввәдәдир, һәм дә бунларын тәбиәти еләдир ки, нә ајры-ајры фәрдләр, нә дә ајры-ајры синифләр онларын тә'сириндән кәнара чыхарыла билмәзләр» (сәһ. 42) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 66—67].

«Әмәклә мәшғул ол!—бу тәләб дүнјаја кәлән бүтүн варлыглар үчүн ејни дәрәчәдә мәжбури олараг галыр... Јалныз инсан бу ганундан јан кечә биләр; бу ганунун тәбиәти исә еләдир ки, бундан бир адам јалныз башгасынын һесабына јан кечә биләр» (сәһ. 43). [Русча тәрчүмәси, сәһ. 67].

«Әмәјин вә мүбадиләнин әсил тәбиәтинә ујғун олараг, чидди әдаләт тәләб едир ки» {бурада Бреј әмтәәләрин мүбадилә дәјәринә сијаси игтисадчылар тәрәфиндән верилән тә'рифләри әсас тутур} «мүбадиләјә кирән адамларын һамысы нәинки *гаршылыгылы сурәтдә*, һабелә *бәрабәр дәрәчәдә* фәјда көтүрсүнләр... Әдаләтли мүбадилә системи һәјата кечәјди, онда бүтүн әмтәәләрин дәјәри онларын истеһсал хәрчләринин мәчмусу илә мүәјјән олуна-ры вә бәрабәр дәјәрләр һәмишә бәрабәр дәјәрләрә мүбадилә едиләрди...



Индијәдәк фәһләләр жарымиллик әмәјин дәјәри мугабилиндә капиталистә бүтөв илин әмәјини вермишләр вә вермәкдәдирләр, бурадан да инди әтрафымызда көрдүјүмүз гүдрәт вә сәрвәт бәрәбәрсизлији мейдана кәлмишдир. Мугадилә бәрәбәрсизлијинин—бир гијмәтә алыб башга гијмәтә сатмағын—лабүд нәтичәси ондан ибарәтдир ки, капиталистләр капиталист олараг галмагда, фәһләләр исә фәһлә олараг галмагдадырлар, бәзиләри мүстәбидләр синфи олараг галмагда, башгалары исә гуллар синфи олараг галмагдадырлар» (сәһ. 47—49) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 72—74].

«Индики системдә мугадилә, сијаси игтисадчыларын иддиа етдикләринә бахмајараг, мугадилә едән тәрәфләрдән һәр биринә нәинки гаршылыглы фәјда вермир, һәтта инамла демәк олар ки, капиталист илә истеһсалчы арасындакы сөвдәләрин чоҳунда әсла мугадилә олмур... Фәһләләрин әмәји мугабилиндә фабрикант вә ја торпаг мүлкијјәтчиси нә верир? Әмәкми? Јох, чүнки капиталист ишләмир. Капиталмы? Јох, чүнки онун сәрвәт еһтијатлары даим артыр... Буна көрә дә капиталист онун өзүнә мәхсус олан *һеч бир шеји* мугадилә едә билмәз. Буна көрә дә бүтүн бу сөвдә ајдын көстәрир ки, капиталистләр вә торпаг мүлкијјәтчиләри даим фәһләјә бир һәфтә эрзиндәки әмәјинин мугабилиндә әввәлки һәфтә эрзиндә һәмнин фәһләдән алдыглары сәрвәтин бир һиссәсини верирләр; бу исә мәнз ондан ибарәт олур ки, онлар фәһләдән нә исә алыб бунун мугабилиндә она *һеч бир шеји* вермирләр... Фәһләнин әмәји мугабилиндә капиталистин куја вердији сәрвәт нә капиталистин әмәји илә, нә дә онун сәрвәти илә јарадылмамышды,—бу сәрвәт әввәлдә фәһләнин әмәји нәтичәсиндә әлдә едилмишди вә фырылдатчы гејри-бәрәбәр мугадилә васитәси илә һәр күн јенидән онун әлиндән алыныр. Истеһсалчы илә капиталист арасындакы бүтүн сөвдә ашкар алдатмадан, сырф һоггабазлыгдан ибарәтдир» (сәһ. 49—50) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 74—75].

««Вар олсун јығым!»! дејән ганун јалныз јарыја гәдәр јеринә јетирилир вә бүтүн галан чәмијјәтин зәрәринә олараг бир хусуси синфин мәнәфејинә хидмәт едир» (сәһ. 50) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 75—76].

«Индики ичтимай систем шәраитиндә бүтөвлүкдә бүтүн фәһлә синфи әмәк васитәләри чәһәтчә капиталистләрдән вә ја муздла ишә көтүрәнләрдән асылыдыр; лакин чәмијјәттә өз мөвгеји үзүндән бир синфин *әмәк васитәләри* чәһәтчә башга синифдән асылы олдуғу јердә о ејни сурәтлә *јашајыш васитәләри* чәһәтдән дә һәмнин синифдән асылыдыр. Белә бир вәзијјәт исә чәмијјәтин өз гаршысында дуран вәзифәјә о гәдәр зиддир вә зәка нөгтеји-нәзәриндән о гәдәр биабырчыдыр... ки, бирчә дегигәлијә дә она нә һагг газандырмаг, нә дә ону мүдафиә етмәк олар. Бу вәзијјәт ајрыча адама елә бир һакимијјәт верир ки, *һеч кәс белә бир һакимијјәт саһиби олмамалыдыр*» (сәһ. 52) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 77].

«Күндәлик тәчрүбәмиз бизә өјрәдир ки, бир чәрәк көмбәсиндән бир тикә гопардыгда, һәмнин тикә јенидән әмәлә кәлә билмәз. Көмбә анчаг тикәләрин мәчмусундан ибарәтдир, һәм дә биз бу тикәләрдән нә гәдәр чоҳ јесәк, сонра јемәк үчүн бир о гәдәр аз белә тикә галыр. Фәһлә көмбәси дә [442] бу вәзијјәтдәдир, лакин капиталист көмбәси бу гајдаја табә дејилдир. Капиталист көмбәси кичиләмәк әвәзиндә, даим бөјүјүр; капиталист арасы кәсимләдән кәсир, лакин даим артым баш верир... Мугадилә бәрәбәр олсајды, индики капиталистләрин сәрвәти тәдричлә онлардан фәһлә синифләринә кечәрди; варлынын хәрчләдији һәр шиллинг онун варыны бир шиллинг азалдарды» (сәһ. 54—55) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 79—80].

Бреј орадача буну да көстәрир ки,

«Һәр һансы бир капиталистин фәһлә синфинә мәнсуб олан өз бабаларынын һәгигәтән јығылмыш әмәјиндән минчә фунт стерлингин дә она ирсән

кечмәси демәк олар әсла мүмкүн дејилдир» (сәһ. 55) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 80—81].

«Сијаси игтисадчыларын өз тә'лимләриндән белә бир нәтичә чыхыр ки, јығымсыз мүбадилә, әмәксиз дә јығым ола билмәз» (сәһ. 55) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 81].

«Индики систем шәраитиндә, һәр бир фәһлә ону муздала ишә көтүрәнә јалһыз дөрд вә ја беш күнлүк әмәк дәјәриндә олан еквивалент мүгабилиндә азы алты күнлүк әмәк вердији бир заманда муздала ишә көтүрәнин газанчы лабүд сурәтдә фәһлә үчүн иткидир» (сәһ. 56). [Русча тәрчүмәси, сәһ. 81].

«Беләликлә, сәрвәтин һарадан әмәлә кәлдијини һәр нечә әсасландырмаға чалышсаг да—бәхшишлә, фәрди јығымла, мүбадилә илә вә ја ирсән кечмәси илә әсасландырмаг истәсәк дә, биз бир-биринин ардынча белә сүбутлар көрүрүк ки, мүлкнјјәт һугугунун белә әсасландырылмасында бир гүсур-вардыр вә бу гүсур ону дәрһал тамамилә әдаләтсиз вә бүсбүтүн әһәмијјәтсиз һала салыр... Бүтүн бу сәрвәт бир сыра әсләр әрзиндә фәһлә сһиф-ләринин сүмүкләри вә әзәлләри үзәриндә јүксәлмиш, фырылдагчы вә «сарәтли гејри-бәрабәр мүбадилә системи васитәси илә онларын әлиндән алынмышдыр» (сәһ. 56—57). [Русча тәрчүмәси, сәһ. 82].

«Индики систем шәраитиндә фәһлә варлы олмаг истәјирсә, о өз әмәјини мүбадилә етмәк әвәзиндә капиталист олмалы, јахуд башға адамларын әмәјини мүбадилә едән бир шәхс олмалыдыр вә онда онун өзүнү сојдуглары үсулла, јә'ни бәрабәр олмајан мүбадилә васитәси илә о, башгаларыны соја-раг һәмнн адамларын кичик иткиләриндән бөјүк газанч јығмаг имканы әлдә едәр» (сәһ. 57) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 82—83].

«Сијаси игтисадчылар вә капиталистлар чохла китаб јазыб чап етдирәрәк фәһләләрдә белә јанлыш бир тәсәввүр доғурмаг истәмишләр ки, куја «капиталистин мәнфәәти истеһсалчы үчүн итки *дејилдир*». Бизә дејирләр ки, капитал олмадан әмәк бирчә аддым да ата билмәз, капитал јергазанын әлиндә тутдуғу белә бәнзәр, истеһсал үчүн әмәк өзү нә гәдәр зәруридирсә, капитал да бир о гәдәр зәруридир... Капитал илә әмәјин бу гаршылығлы асылылығи капиталист илә фәһлә арасындакы мунасибәтләрлә һеч дә әла-гәдәр дејилдир вә биринчинин ахырынчы һесабына јашамалы олдугуну сүбут етмир... Истеһсалчыларын әмәлијјатлары үчүн капиталистин дејил, капиталын чидди әһәмијјәти вардыр. Кәминин јүкү илә бу јүкүн јанынча кәндәрилән фактура арасында нә кими фәрг варса, капитал илә капиталист арасында да белә бөјүк бир фәрг вардыр» (сәһ. 59) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 84—85].

«Капитал илә әмәк арасындакы гаршылығлы әлагәдән ашкар сурәтдә белә бир нәтичә чыхыр ки, өлкәдә капитал вә ја јығылмыш мәһсул нә гәдәр чох олса, истеһсал бир о гәдәр асанлашар вә мә'лум (мүөјјән) нәтичәни әлдә етмәк үчүн бир о гәдәр аз әмәк тәләб олунар. Мәсәлән, Британија халғы өзүнүн индики чох бөјүк капитал јығымы—өз тикилиләри, машиналары, кәмиләри, каналлары вә демир јоллары—васитәси илә бир һәфтә әрзиндә өзүнүн улу бабаларынын 1000 ил әввәл јарым әср әрзиндә истеһсал етдијиндән даһа чох сәнәјә сәрвәти истеһсал едә биләр. Буна биз өз физики гүввәләримизин үстүнлүјү сајәсиндә дејил, капиталымыз сајәсиндә наил олуруг. Зира капитал чатышмадығы јердә истеһсал ләнк вә чәтинликлә инкишаф едир вә әксинә. Бурадан ајдындыр ки, капитал үчүн һәр бир газанч әмәк үчүн дә ејни дәрәчә газанчдыр, капиталын һәр һансы шәкилдә артмасы әмәјин ағырлығыны јүнкүлләшдирмәјә сәбәб олур вә буна кәрдә капитал үчүн һәр бир итки әмәк үчүн дә итки олмалыдыр. Сијаси игтисадчылар бу һәгигәти чохдан сезмиш олсалар да, буну вичданла ифадә етмәмишләр».

{ Доғрудан да, бу тәкәббүрлүләр белә дүшүнүрләр:

Җығылмыш әмәк мәһсуллары—јә'ни истәһлак олунмашы мәһсуллар—әмәји јүнкүлләшдирир вә ону даһа мәһсулдар едир. Буна көрә дә һәмин јүнкүлләшмәнин бәһрәләри вә и. а. әмәјин өзүнә дејил, җығыма фәјдалы олмалыдыр. Буна көрә җығым әмәјин мүлкијјәти дејил, әмәк җығымын мүлкијјәти—өз мәһсулларынын мүлкијјәти олмалыдыр. Буна көрә фәһлә өзү үчүн дејил, башгасы үчүн җығмалыдыр вә җығым она капитал кими гаршы дурмалыдыр.

Сијаси игтисадчыларда капиталын мадди үнсүрү онун бир капитал оларағ формасынын ичтимаи мүјјәнлији илә—әмәк үзәриндә һөкм сүрән әмәк мәһсулу оларағ онун антагонист характери илә—о гәдәр чулғашмышдыр ки, онлар өзләри өзләринә зидд чыхмадан һеч бир мүддәә ирәли сүрә билмирләр. }

«Сијаси игтисадчылар һәмишә капиталы чәмијјәтин бир синфи илә, әмәји исә башга синфи илә ејиләшдиришиләр, һәрчәнд бу гүввәләрин һеч бири өз тәбиәтинә «көрә белә бир әләгәјә малик дејилдир вә сүн'и сурәтдә дә белә бир әләгәјә малик олмамалы иди. Сијаси игтисадчылар һәмишә иши белә тәсвир едирләр: куја фәһләнин саламатлығы вә һәтта онун јашамасы да јалныз бу шәртлә мүмкүндүр ки, о өз әмәји илә капиталисти зинәт вә ејш-ишрәт ичәрсиндә сахласын. Нә вахта гәдәр ки, фәһлә ики һаһар һазырламамашдыр—бунлардан да бири өзү үчүн, дикәри исә өз ағасы үчүндүр, һәм дә аға өз пајыны долајы јолла, бәрәбәр олмајан мүбадилә васитәси илә алып,—о вахта гәдәр сијаси игтисадчылар фәһләни һаһар башында көрмәк истәмәздиләр» (сәһ. 59—60) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 85—86].

«Фәһлә мүјјән бир шеј истәһсал етдикдә, бу шеј артыг она дејил, капиталистә мәхсус олур, бәрәбәр олмајан мүбадиләнин көзлә көрүнмәјән чадусу сәјәсиндә бу шеј бириндән башгасына кечмиш олур» (сәһ. 61) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 87].

«Индики систем шәраитиндә капитал вә әмәк, бел вә јергазан бир-бириндән ајры олан ики антагонист гүввәдир» (сәһ. 60). [Русча тәрчүмәси, сәһ. 86].

[443] «Лакин һәтта бүтүн торпағ, бүтүн евләр вә бүтүн машынлар [әдаләтлә] капиталистләрә мәхсус олсајды, фәһлә синфи исә мөвчуд олмасајды, онда капиталистләр «Вар олсун әмәк!» кими бөјүк бир шәрт үзәриндән кечә билмәздиләр. Онларын бүтүн сәрвәтинә бахмајарағ, онлар анчағ ики шејдән бирини сечмәли олардылар: ја әмәклә мәшғул олмағ, ја да ачыннан өлмәк. Онлар торпағы вә ја евләри јејә билмәзләр; инсан әмәји сәрф едилмәдән торпағ гита һасил етмир, машын исә палтар һазырламыр. Буна көрә дә капиталистләр вә мүлкијјәтчиләр фәһлә синфинин онлары сахламады олдуғуну дејирләрсә, бунунла да әслиндә иддиә етмиш олурлар ки, торпағ вә евләр кими, истәһсалчылар да онлара мәхсусдур вә фәһлә анчағ варлынын еһтијачы үчүн јарадылмышдыр» (сәһ. 68) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 94—95].

«Истәһсалчы капиталистә вердијинин мүгабилиндә капиталистин әмәјни вә капиталистин әмәк мәһсулуну алмыр,—иш алып. Пулун васитәси илә фәһлә синифләри тәкчә онларын өзүнү мұһафизә етмәсинин тәбии сурәтдә тәләб етдији әмәји јеринә јетирмәјә дејил, һабелә дикәр синифләр үчүн әмәклә мәшғул олмаға мәчбур едирләр. Истәһсалчыларын истәһсал етмәјән синифдән гызыл, күмүш вә ја башга әмтәәләр алып алмамасынын әһәмий-



јети јохдур; бүтүн мәсәлә бундадыр ки, фәһлә синфи өз әмәјини ичра едир вә өзүнү сахлајыр, бундан әләвә капиталистин дә әмәјини ичра едир вә ону сахлајыр. Истәһсалчыларын капиталистләрдән алдығы *номинал* әвәз нәчүр олса да, онларын алдығы һәгиги әвәз бундан ибарәтдир ки, *капиталистләрин јеринә јетирмәли олдуғлары әмәк истәһсалчыларын үзәринә гојулур*» (сәһ. 153—154). [Русча тәрчүмәси, сәһ. 187—188].

«Биз фәрз едирик ки, Бирләшмиш Краллығын әһалиси 25 милјон нәфәр-дир. Фәрз едәк ки, онлары сахламағ үчүн илдә орта һесабла һәр нәфәрә азы 15 ф. ст. сәрф едилмәлидир. Бу исә Бирләшмиш Краллығын бүтүн әһалисини сахламағ дәрјинин иллик мәбләғи оларағ 375 милјон ф. ст. тәш-кил едир. Лакин биз тәкчә јашајыш васитәләри истәһсал етмәклә кифәјәт-ләнмирик, зира бизим әмәјимиз шәхси истәһлак үчүн нәзәрдә тутулмајан бир чох шәј дә јарадыр. Биз өз евләримизин, кәмиләримизин, аләтләримизин, машинларымызын, јолларын вә кәләчәк истәһсал үчүн башға ләвази-матын сајыны артырмагла вә бундан әләвә, ашынан шәјләрин һамысыны гајдаја салмагла һәр ил өз јығым еһтијатымызы, јахуд капиталымызы ар-тырырыґ. Беләликлә, бизи сахламағ хәрчи, јухарыда дејидији кими, илдә чәми 375 милјон ф. ст. тәшkil етсә дә, халгын јаратдығы сәрвәтин мәчму иллик дәрјери азы 500 милјон ф. ст. олачағдыр...

Биз әһалинин анчағ  $\frac{1}{4}$  һиссәсини, јә'ни 14 јашындан 50 јашына гәдәр тәхминән 6 милјон кишини һәгиги истәһсалчы һесаб едә биләрик. Демәк олар ки, индики шәраитдә истәһсалда бунларын ән чоху 5 милјону иштирак едир» (даһа сонра Бреј дејир ки, биләваситә мадди истәһсалда чәми 4 милјон иштирак едир); «зира иш габилијјәти олан минләрлә киши ишсиз галмаға мәчбурдур, һалбуки онларын јеринә јетирмәли олдуғлары иши гадынлар вә ушағлар ичра едирләр; Ирландјада јүз минләрлә киши исә өзүнә әсла иш тапа билмир. Беләликлә, бир нечә мин ушағ вә гадынла бирликлә 5 милјондан аз киши 25 милјон үчүн истәһсал етмәли олур...

Машын тәтбиг едилмәдән индики гәдәр фәһлә өзүнү вә мәвчуд олан аваралары вә гејри-мәһсулдар ишчиләри сахлаја билмәзди. Инди әкинчи-ликдә вә сәнәједә тәтбиг едилән мүхтәлиф машинлар, һесабламалара кәрә, иш габилијјәти олан тәхминән 100 милјон кишинин әмәјини јеринә јетирир... Индики систем шәраитиндә бу машинлар вә бунларын тәтбиг едилмәси инди фәһләләрә зүлм едән јүз минләрлә авараны вә мәнфәәт һесабына јашајанлары доғурмушдур...

Индики ичтимаи гурулушу машинлар гидаландырмыш вә машинлар да дағыдачағдыр... Машынлар өзү јахшыдыр, бунлар олмадан кечинмәк ол-маз; лакин бунларын тәтбиги, бунлара бүтүн милләтин дејил, ајры-ајры шәхсләрин саһиб олмасы писдир...

Һазырда истәһсалда иштирак едән 5 милјон кишидән бир гисми күндә чәми 5 саат, башгалары исә 15 саат ишләјирләр; буна әләвә оларағ ишләр-дә дурғунлуг олдуғу дөврләрдә бөјүк фәһлә күтләсинин мәчбуријјәт үзүндән ишсиз галмасы нәтичәсиндә вахтын итирилдији дә нәзәрә алынарса, биз кәрәрик ки, иллик мәһсулумузу чәмијјәтин орта һесабла күндә һәрәси 10 саат ишләјән бешдә бир һиссәсиндән азы јарадыр вә бөлүшдүрүр...

Фәрз едилсә ки, һәр чүр варлы гејри-истәһсалчылар өз аиләләри вә хидмәтчиләри илә бирликлә чәми 2 милјон нәфәр тәшkil едирләр вә онлары сахламағ үчүн фәһләләрин сахланмасына лазым кәлдији гәдәр, јә'ни адам-башына 15 ф. ст. лазым кәлир, онда артығ бу 2 милјон нәфәрлик күтлә фәһлә синфинә илдә 30 милјон ф. стерлингә баша кәләчәкдир... Лакин ән кичик рәғмәлә кәтүрүлсә дә, онларын сахланмасы адам-башына азы 50 ф. ст. тәшkil едир. Бу исә чәмијјәтин әсла мәһсулдар олмајан халис тү-фәјлиләрини сахламағын иллик дәрјери оларағ 100 милјон ф. ст. кими үмуми бир мәбләғ тәшkil едир...

Буна хырда мүлkiјјәтчиләр, сәнәјечиләр вә алверчиләр кими мүхтәлиф синифләрин [444] мәнфәәт вә фаиз шәклиндә алдығы ики вә дөрд гат артығ

кәлирләр әлавә олунур. Ән кичик рәгәмләр жәтүрүлсә, чәмијјәтин бу чоҳ-сајлы тәбәгәси тәрәфиндән истәһлак едилән сәрвәт һиссәси сајча онлара бәрәбәр олуб ән јахшы әмәк һаггы алан фәһләләрин орта истәһлакындан илдә азы 140 милјон ф. ст. *чоҳдур*. Беләликлә, һеч бир иш көрмәјән вә адамларын мәнфәәти һесабына јашајан бүтүн әһалинин бәлкә дә  $\frac{1}{4}$  һиссәсини тәшкил едән һәр ики синиф өз һөкүмәти илә бирликдә һәр ил 300 милјон ф. стерлингә гәдәр вә ја истәһсал едилән бүтүн сәрвәтин јарыдан чоҳуну јејир. Империянын һәр бир фәһләси үчүн бу, орта һесабла илдә 50 ф. стерлингдән артыг итки демәкдир... Милләтин галан  $\frac{3}{4}$  һиссәси ара-сында бөлүшдүрүлмәк үчүн илдә адамбашына орта һесабла ән чоҳу тәхминән 11 ф. ст. галыр. 1815-чи илдә апарылан һесабламаalara көрә, белә чыхыр ки, Бирләшмиш Краллыгда јашајан бүтүн халгын иллик кәлири 430 милјон ф. стерлингә гәдәр иди, бундан да фәһлә синфи 99 742 547 ф. ст., рента, пенсия вә мәнфәәт һесабына јашајан синиф исә 330 778 825 ф. ст. алмышды. О заман өлкәнин бүтүн мүлкијјәтинин дјәјәри тәхминән 3 милјард ф. ст. иди» (сәһ. 81—85) [Русча тәржүмәси, сәһ. 108—113].

Кингин чәдвәлини<sup>114</sup> мүгајисә ет вә и. а.

1844-чү илдә *Инжилтәрә әһалиси* бу гәдәр иди: јухары вә ашағы задә-жанлар—1 181 000 нәфәр, *тачирләр, сәнајечиләр, фермерләр вә и. а.*—4 221 000 нәфәр (бу һәр ики зүмрә бирликдә—5 402 000 нәфәр), фәһләләр, пауперләр вә и. а.—9 567 000 нәфәр (*Banfield, T. C. The Organization of Industry. 2nd edition. London, 1848 [сәһ. 22—23]. [X—444]*

## [И Ј И Р М И И Қ И Н Ч И Ф Ә С И Л]

## РАМСЕЈ

II) САБИТ КАПИТАЛЛА ДӘЈИШӘН КАПИТАЛ АРАСЫНДА  
 ФӘРГ ГОЛМАГ ЧӘЪДИ. КАПИТАЛА МУЪҮМ ОЛМАЈАН  
 ИЧТИМАИ ФОРМА ҚИМИ БАХЫЛМАСЫ]

[XVIII—1086] *Ramsay, George* (of Trinity College). An Essay on the Distribution of Wealth. Edinburgh, 1836.

Рамсејә кечмәклә биз јенидән сijasи игтисадчыларә гајыдырыг.

{Тичарәт капиталыны истәһсал саһәсинә аид едә билмәк үчүн Рамсеј ону «әмтәәләрин бир јердән башга јерә дашыномасы» адландырыр (*Рамсеј*, көстәрилән әсәр, сәһ. 19). Демәли, Рамсеј тичарәти нәглијјат сәнајеси илә гарышдырыр. }

Рамсејин башлыча хидмәти ашағыдакындан ибарәтдир:

*Һәр шејдән әввәл* бундадыр ки, о, әслиндә *сабит капиталла дәјишән капитал* арасында фәрг гојур. Доғрудур, бу елә бир формада едилир ки, әсас капиталла дөвријјә капиталы арасында олан вә тәдавул просесиндән көтүрүлән фәргләри о, *номинал сурәтдә* јеканә фәргләр кими сахлајыр, әсас капитала исә елә бир тәриф верир ки, бу капитал сабит капиталын бүтүн үнсүрләрини еһтива едир. Буна көрә дә Рамсеј *әсас* капитал дедикдә, јалныз машынлары вә аләтләри, иш көрүлән вә ја әмәјин нәтичәси сахланылан биналары, иш һејванларыны вә чинс һејванлары нәзәрдә тутмагла галмајыб, ејни заманда һәр чүр хаммалы (о чүмләдән јарымфабрикатлары вә с.) «әкинчинин тохумларыны вә сәнајечинин хам малыны» да нәзәрдә тутур (сәһ. 22—23). Бундан әлавә, Рамсеј «һәр чүр күбрәни, кәнд тәсәрруфатындакы чәпәрләри вә сәнаједә ишләдилән јаначағы» да әсас капитала аид едир (сәһ. 23).

«*Дөвријјә капиталы* јалныз, фәһләләрин әмәк мәнсулу баша чатана гәдәр онлар үчүн аванс едилән әрзаг мәнсулларындан вә башга зәрури шејләрдән ибарәтдир» (јенә орада).



Беләликлә, биз көрүрүк ки, «дөвријјә капиталы» дедикдә, Рамсеј капиталын мәһз [1087] елә бир һиссәсини нәзәрдә тутур ки, бу, әмәк һаггындан ибарәтдир, әсас капитал дедикдә исә, капиталын елә бир һиссәсини нәзәрдә тутур ки, бу да әмәјин объектив шәртләриндән—әмәк васитәләриндән вә әмәк материалындан ибарәтдир.

Әлбәттә, Рамсејин сәһви бундадыр ки, билаваситә истеһсал просесиндән көтүрүлән бу капитал бөлкүсүнү о, тәдавүл просесиндән ирәли кәлән фәрглә ејниләшдирир. Бу исә онун сијаси игтисадчылар ән'әнәләринә сәдагәтли галмасынын нәтичәсидир.

Дикәр тәрәфдән, Рамсеј һәмчинин көстәрилән гәјда илә мүйәјжән едилмиш әсас капиталын халис мадди тәркибини онун бир «капитал» кими варлығы илә гарышдырыр. Һәгиги әмәк просесинә «дөвријјә капиталы» (јә'ни дәјишән капитал) дахил дејилдир; бураја дөвријјә капиталына алыннан шеј, ону әвәз едән шеј—чанлы әмәк дахилдир. Әмәк просесинә бундан әлавә дахил олан шеј сабит капиталдыр, јә'ни әмәјин объектив шәртләриндә—әмәк материалында вә әмәк васитәләриндә маддиләшмиш әмәкдир. Буна көрә Рамсеј дејир:

«Әслиндә дөвријјә капиталы дејил, јалныз әсас капитал милли сәрвәтин мәнбәјидир» (сәһ. 23). «Әмәк вә әсас капитал истеһсал хәрчләринин јеканә үнсүрләридир» (сәһ. 28).

Әмтәә истеһсал едиләркән һәгигәтән сәрф едилән шеј хам-мал, машинлар вә и. а., һәмчинин бунлары һәрәкәтә кәтирән чанлы әмәкдир.

Истеһсал просесинә нисбәтлә «дөвријјә» капиталы артыг, кәнар бир шејдир.

«Әкәр биз фәрз етсәк ки, фәһләләрин әмәк мәһсулу баша чатмајынча онлаһа һагг верилмир, онда дөвријјә капиталына һеч бир лүзүм галмазды. Истеһсал ејни һәчмдә апарыларды. Бу сүбүт едир ки, дөвријјә капиталы истеһсалын билаваситә амили дејилдир вә һәтта истеһсал үчүн онун үмумијјәтлә қидди бир әһәмијјәти јохдур, дөвријјә капиталы әсас халг күтләсинин ачыначаглы јохсуллуғу үзүндән зәрури олмуш анчаг бир һијләдир» (сәһ. 24). «Милләтин нөгтеји-нәзәринчә, төк бир әсас капитал истеһсал хәрчләри үнсүрүнү тәшкил едир». (сәһ. 26).

Башга сөzlә десәк: әмәк шәртләриндә—әмәк материалында вә васитәләриндә маддиләшмиш олан вә Рамсеј тәрәфиндән «әсас капитал» адландырылан әмәк вә чанлы әмәк, јахуд, гысача десәк, объектләшмиш, маддиләшмиш әмәк вә чанлы әмәк истеһсалын зәрури шәртләридир, милли сәрвәтин үнсүрләридир. Әксинә, фәһленин јашајыш васитәләринин үмумијјәтлә «дөвријјә капиталы» формасы алмасы [Рамсејин фик-

ринчә] «әсас халг күтләсинин ачыначаглы јохсуллуғу» үзүндән ирәли кәлән анчаг бир «һијләдир». Муздрлу әмәк дејил, әмәк истеһсал үчүн шәртдир; демәли, фәһләнин јашајыш васитәләринин она бир «капитал» кими, «капиталистин авансы» кими гаршы дурмасы да истеһсал үчүн шәрт дејилдир. Рамсеј белә бир чәһәти нәзәрден гачырыр ки, јашајыш васитәләри фәһләјә «капитал» кими (онун адландырдығы шәкилдә десәк, «дөвриј-јә капиталы» кими) гаршы дурмурса, әмәјин объектив шәртләри дә она «капитал» кими (онун адландырдығы шәкилдә десәк, «әсас капитал» кими) гаршы дурмур. Башга сијаси игтисадчыларын јалныз сөздә етмәк истәдикләри кими дејил, чидди сурәтдә Рамсеј капиталы «милли сәрвәтин елә бир һиссәсиндән» ибарәт етмәк истәјир ки, «бу да тәкрар истеһсалы јүн-күлләшдирмәк үчүн тәтбиг олунур вә ја белә тәтбиг үчүн нәзәрдә тутулмушдур» [сәһ. 21]. Буна көрә дә о, муздрлу әмәји, демәли, капиталы да—*муздрлу әмәк әсасында тәкрар истеһсал васитәләринин алдығы ичтимаи форманы да*—мүһүм олмајан вә јалныз әсас халг күтләсинин јохсуллуғу үзүндән мејдана кәлән бир шеј е'лан едир.

Беләликлә, бурада биз елә бир нөгтәјә кәлиб чатдыг ки, «сијаси игтисад өзү өз тәһлили әсасында бурада истеһсалын *капиталист формасыны*, буна көрә *капиталы* да истеһсал үчүн мүтләг шәрт дејил, јалныз «тәсадүфи», тарихи шәрт е'лан едир.

Лакин Рамсеј өз тәһлилиндә өз мүгәддәм шәртләриндән, билаваситә истеһсал просесиндә капитала вердији јени тә'рифлән дүзкүн нәтичәләр чыхарачаг гәдәр ирәлијә кетмәмишдир.

## (2) ИЗАФИ ДӘЈӘР ВӘ ДӘЈӘР ЫАГГЫНДА РАМСЕЈИН БАХЫШЛАРЫ.

ИЗАФИ ДӘЈӘРИН МӘНФӘӘТӘ МҮНЧӘР ЕДИЛМӘСИ.  
САБИТ ВӘ ДӘЈИШӘН КАПИТАЛ ДӘЈӘРИНИН ДӘЈИШИЛМӘСИНИН  
МӘНФӘӘТ НОРМАСЫНА ВӘ МӘНФӘӘТ КҮТЛӘСИНӘ  
ТӘСИРИ МӘСӘЛӘСНИН ГӘНАӘТБӘХШ ШӘРҖ ЕДИЛМӘМӘСИ.  
КАПИТАЛЫН ҮЗВИ ГУРУЛУШУ, ЈЫГЫМ  
ВӘ ФӘҢЛӘ СИНФИНИН ВӘЗИЈӘТИ]

Рамсеј изафи дәјәри дүзкүн анламаға лап јәхынлашыр:

«Дөвријә капиталы әввәлләр онун өзүнә сәрф едилдијиндән һәмишә даһа артыг әмәк тәтбиг едәчәкдир. Зира о әввәлләр өзүнә сәрф едилдијиндән артыг әмәк тәтбиг едә билмәсәјди, саһиб буну өзлүјүндә тәтбиг етмәкдән нә кими фәјда көтүрә биләрди?» (сәһ. 49). «Јахуд иддиа едәчәкләр ки, һәр һансы бир дөвријә капиталынын тәтбиг едә биләчәји *мигдарда әмәк чәмиси әввәлләр онун өз истеһсалына сәрф едилән әмәјә* бәрәбәрди? Бу о демәк оларды ки, сәрф едилән капиталын дәјәри мәнсулун дәјәринә бәрәбәрди» (сәһ. 52).

Демэли, бу о демэкдир ки, капиталист аз мигдар мадди-лэшмиш эмэји чох мигдар чанлы эмэјә мүбадилә едир вә һаггы өдәнилмәјән чанлы эмэјин бу артыг һиссәси мәһсул истеһсалы заманы ишләдилән капиталын дәјәриндән мәһсул дәјәринин артыг һиссәсини тәшкил едир, башга сөzlә десәк, *изафи дәјәр* (мәһфәэт вә и. а.) тәшкил едир. Капиталист тәрәфиндән әмәк һаггы шәклиндә һаггы өдәнилән мигдар әмәк мәһсулда онун фәһләдән кери алдығы мигдар эмәјә бәрәбәр олсајды, мәһсу-лун дәјәри капиталын дәјәриндән артыг олмазды вә мәһфәэт мөвчуд олмазды. Бурада Рамсеј изафи дәјәрин һәгиги мәншә-јини баша дүшмәјә нә гәдәр јахын олса да, һәр һалда сијаси игтисадчыларын ән'әнәси она һәлә о гәдәр һакимдир ки, о дәрһал јенидән јолуну азыр. Һәр шејдән әввәл, онун дәјишән капиталла [1088] әмәк арасындакы бу мүбадиләни изаһ етмәси үсулунун өзү икимә'налыдыр. Бу мүбадилә Рамсејә тамамилә ајдын олсајды, сонракы аңлашылмазлыг мүмкүн олмазды. Рамсеј дејир:

«Мәсәлә, 100 фәһләнин эмәји илә јарадылан дөвријә капиталы 150 фәһләни һәрәкәтә кәтирәчәкдир. Демәли, бу һалда илин ахырында мәһсул 150 фәһләнин эмәји нәтичәси олачагдыр» (сәһ. 50).

100 фәһләнин эмәјинин мәһсулу һансы шәраитдә 150 фәһ-ләнин эмәјини сатын ала биләр?

12 иш сааты әрзиндә бир фәһләнин алдығы әмәк һаггы 12 иш сааты әрзиндә јарадылан дәјәрә бәрәбәр олсајды, онун эмәјинин мәһсулуна јенидән јалныз бир иш күнүнү, 100 иш кү-нүнүн мәһсулуна исә јалныз 100 иш күнүнү алмаг оларды. Јакин фәһлә эмәјинин бир күнлүк мәһсулунун дәјәри 12 иш саатына бәрәбәрдирсә, онун алдығы бир күнлүк әмәк һаггы-нын дәјәри дә 8 иш саатына бәрәбәрдирсә, онун бир күнлүк мәһсулунун дәјәри илә  $1\frac{1}{2}$  иш күнүнүн вә ја  $1\frac{1}{2}$  фәһләнин һаг-гыны вермәк олар (јенидән сатын алмаг олар). 100 иш күнүнүн мәһсулуна исә  $100(1 + \frac{1}{2})$  фәһлә вә ја иш күнү) =  $100 + 50 = 150$  фәһлә тутмаг олар. Демәли, 100 фәһләнин эмә-ји мәһсулунун 150 фәһләни һәрәкәтә кәтирә билмәси үчүн кә-рәк 100 фәһләдән һәр бири вә үмумијјәтлә һәр бир фәһлә өзү үчүн ишләдији вахтын јарысы гәдәр дә капиталист үчүн мүфтә ишләсин вә ја иш күнүнүн үчдә бир һиссәсини мүфтә ишләсин. Рамсејдә бүтүн булар тутгун ифадә едилмишдир. Икимә'на-лылыг онун сонунчу чүмләсиндә мејдана чыхыр: «Демәли, бу һалда илин ахырында мәһсул 150 фәһлә эмәјинин нәтичәси олачагдыр». Әлбәттә, 100 фәһлә эмәјинин мәһсулу 100 фәһлә эмәјинин нәтичәси олдуғу кими, бу мәһсул да 150 фәһлә эмәјинин нәтичәси олачагдыр. Икимә'налылыг (вә, шүбһәсиз, Рамсеји Малтуса аз-чох јахынлашдыран тутгунлуг) ашағыда-



кындан ибарәтдир: елә көрүнүр ки, куја мәнфәәт јалныз бунун сажәсиндә алыныр: 100 фәһлә әвәзиндә инди 150 фәһлә ишләдилир. Бу да тамамилә она бәнзәр: 150 фәһләдән мәнфәәт бунун сажәсиндә алынајды ки, инди 150 фәһлә әмәјинин мәһсулу илә 225 фәһлә һәрәкәтә кәтириләјди (пропорсијаја ујғун олараг  $100 : 150 = 150 : 225$ ; јахуд  $20 : 30 = 30 : 45$ , јахуд  $4 : 6 = 6 : 9$ ). Лакин мәсәләнин маһијјәти бунда дејилдир.

100 фәһләнин мәчму иш күнү  $x$  илә ишарә едиләрсә, онда  $x$  һәммин 100 фәһләнин вердији мигдар әмәкдир. Онларын алдығы әмәк һаггы исә  $\frac{2}{3}x$  тәшкил едир. Демәли, һәммин фәһләләрин әмәји мәһсулунун дәјәри  $x$ -ә бәрәбәрдир, онларын әмәк һаггынын дәјәри  $x - \frac{1}{3}x$ -ә бәрәбәрдир, онларын јаратдығы изафи дәјәр исә  $\frac{1}{3}x$ -ә бәрәбәрдир.

100 фәһлә әмәјинин бүтүн мәһсулу јенидән әмәк һаггына хәрчләнирсә, буна әмәјинин мәһсулу 225 фәһләнин әмәк һаггына бәрәбәр олан 150 фәһлә тутмаг олар. 100 фәһләнин иш вахты 100 фәһләнин иш вахтыдыр. Лакин онларын *һаггы өдәнилән* әмәји  $66\frac{2}{3}$  фәһләнин әмәји мәһсулудур, јә'ни 100 фәһлә әмәјинин мәһсулунда олан дәјәрин јалныз үчдә ики һиссәсини тәшкил едир. Икимә'налылыг бундан ирәли кәлир: елә көрүнүр ки, куја 100 фәһлә вә ја 100 иш күнү (фәрги јохдур, иш күнүнүн узунлуғу истәр бир илә, истәрсә бир күнә бәрәбәр һесаб едилсин) 150 иш күнү верир, јә'ни елә бир мәһсул верир ки, онда 150 иш күнү әрзиндә јарадылан дәјәр вардыр; һалбуки, әксинә, 100 иш күнү әрзиндә јарадылан дәјәр 150 иш күнүнүн *һаггыны өдәмәк* үчүн кифәјәтдир. Капиталист јенә әввәлки кими, 100 фәһлә ишләтмәкдә давам етсәјди, онун мәнфәәти дәјишилмәз галарды. О јенә әввәлки кими 100 фәһләјә  $66\frac{2}{3}$  фәһләнин иш вахтына бәрәбәр олан мәһсулу вермәкдә давам едәр, артығыны исә өз чибинә гојарды. Јох әкәр о, 100 фәһләнин бүтүн мәһсулуну јенидән әмәк һаггына сәрф едирсә, онда *јығым* јарадыр вә инди 50 иш күнүнә бәрәбәр олан изафи дәјәри мәнимсәјир, һалбуки әввәлләр о анчаг  $33\frac{1}{3}$  иш күнүнү мәнимсәјирди.

Бу мәсәлә барәсиндә Рамсејдә ајдынлыг олмамасы дәрһал бунда ашкара чыхыр ки, дәјәри иш вахты илә мүүјјән етмәк әлејһинә дәлил олараг о јенидән башга јолла «изаһ едилмәјән» белә бир һалы мисал кәтирир ки, *мәнфәәт нормасы* мүхтәлиф мигдарда әмәји истисмар едән капиталлар үчүн ејнидир:

«Әсас капиталын тәтбиги әһәмијјәтли дәрәчәдә белә бир принципи дәјишдирир ки, дәјәр әмәјин мигдарындан асылыдыр. Зира ејни мигдар әмәк сәрф едилән бә'зи әмтәәләр истәһлака һазыр олмаг үчүн чох мүхтәлиф вахт

төлөб едир. Лакин бу вахт эрзиндә капитал кәлир вермәдјинә көрә, *капиталын һәммин тәтбиги онун башга һаллардакы тәтбигиндән*, јә'ни мәнсулун истәһлака даһа тез һазыр олдуғу һаллардакы *тәтбигиндән аз мәнфәәтли олманмағ үчүн*, әмтәә, нәһајәт, базара чыхарылдыгда, онун *дәјәри бүтүн мәнфәәтин кәсири мәбләғиндә јүксәлмәлидир*. Бу исә көстәрир ки, капитал әмәкдән асылы олмадан дәјәри нечә тәнзим едә биләр» (сәһ. 43).

Бу, әксинә, ону көстәрир ки, бу вә ја дикәр мәнсулун *дәјәриндән* асылы олмајарағ капитал орта гијмәтләри нечә тәнзим едир<sup>115</sup>, капитал әмтәәләри онларын дәјәринә көрә дејил, елә мүбадилә едир ки, «капиталын бир тәтбиги башга һаллардакы тәтбигиндән аз мәнфәәтли олмур» [1089]. Рамсеј һәлә [Чемс] Милл заманындан бәри мә'лум олан мәшһур «анбарда шәраб»\* мисалыны да тәкрар етмәји унутмамышдыр, зира сијаси игтисадда ағылсыз ән'әнә һәр һансы башга елмдә олдуғундан даһа күчлүдүр. Рамсеј ахырда дејир: «демәли, капитал әмәкдән асылы олмајан дәјәр мәнбәјидир» (сәһ. 55), һалбуки, онун ән чоһу белә бир нәтичә чыхармаға һағгы вар иди: бу вә ја дикәр әлаһиддә саһәдә капиталын реаллашдырдығы изафи дәјәр бу әлаһиддә капитал тәрәфиндән тәтбиг едилән әмәјин мигдарындан асылы дејилдир. [1089]

[1090] Рамсејин дүзкүн олмајан консепсијасы бурада хүсусилә она көрә гәрибәдир ки, о, бир тәрәфдән, изафи дәјәрин, нечә дејәрләр, *тәбиш әсасыны* баша дүшүр, дикәр тәрәфдән исә, бир һалда тәсдиг едир ки, *изафи дәјәрин бөлүнмәси*—онун таразлашыб үмуми мәнфәәт нормасына дәнмәси—изафи дәјәрин өзүнү артырмыр.

[*Биринчиси*, Рамсеј дејир:]

«Мәнфәәтин мөвчуд олмасы мадди аләмин елә бир ганунундан ирәли кәлир ки, бу гануна көрә, тәбиәтә инсан әмәји вә мәнфәәти көмәк едиб ону идарә едирсә, тәбиәтин сәхавәти милләтин әмәјинә елә зәнкин нәтичәләр шәклиндә әвәз верир ки, бу әмәк истәһлак едилмиш әсас капиталын јерини натурал формада долдурмағ үчүн вә *истәһсалда чалышан фәһләләр иргини әбәдиләшдирмәк үчүн* тамамилә зәрури олдуғундан *артыг* мәнсул верир...» [сәһ. 205].

{ Бу да [1091] капиталист истәһсалынын көзәл нәтичәсидир: «фәһләләр иргинин *әбәдиләшдирилмәси*!» Әлбәттә, әмәк мәнсулдарлығы јалныз әмәк шәртләрини тәкрар истәһсал етмәк үчүн вә фәһләнин һәјатыны сахламағ үчүн кифајәт олсајды, һеч бир *артыг һиссә* мүмкүн олмазды, демәли, нә мәнфәәт, нә дә капитал оларды. Лакин бу *артыг һиссәнин* мөвчуд олдуғуна баһмајарағ, фәһләләр иргинин әбәдиләшдјинә, артыг һиссәнин исә мәнфәәт формасы алдығына вә бунун әсасында капиталистләр иргинин «әбәдиләшдјинә» тәбиәтин һеч бир

\* Бях: бу чилд, III һиссә, сәһ. 87—89, 189, 244. Ред.

дәхли олмадығыны—Рамсеј өзү е'тираф едәрәк демишиди ки, «дөвријјә капиталы» (о, әмәк һаггыны, музду әмәји белә адландырыр) истехсал үчүн мүһүм шөрт дејилдир, јалныз «әсас халг күтләсинин ачыначаглы јохсуллуғундан» ирәли кәлир. Рамсеј белә бир нәтичә чыхармамышды ки, капиталист истехсалы бу «ачыначаглы јохсуллуғу әбәдиләшдирир», һәрчәнд о, диқәр тәрәфдән, буну е'тираф едәрәк дејир ки, капиталист истехсалы «фәһләләр иргини әбәдиләшдирир» вә онлара мәнз белә әбәдиләшмәк үчүн зәрури олдуғу гәдәр верир. Јухарыда көстәрилән мә'нада демәк олар ки, изафи дәјәр вә и. а. мүәјјән бир *тәбиәт ганунуна*, тәбиәтлә гаршылыглы әләгәдә инсан әмәјинин мәһсулдарлығына әсасланыр. Лакин Рамсеј өзү изафи дәјәрин мәнбәји олараг *иш вахтынын мүтләг мә'нада узадылдығыны көстәрир* (сәһ. 102); о, һәмчинин, сәнаједә тәрәгги нәтичәсиндә јүксәлән әмәк мәһсулдарлығыны да көстәрир. }

«...Үмуми мәһсул јухарыда көстәрилән мәгсәдләр үчүн сөзсүз зәрури олдуғундан азачыг артыг олдуғда, мәнфәәт адланан вә башга адамлар синфинә мәхсус олан әләһиддә кәлирин үмуми мәһсул күтләсиндән ајрылмасы мүмкүн олур» (сәһ. 205). «*Әләһиддә синиф олараг капиталист саһибкарларын мөвчуд олмасы өзү әмәк мәһсулдарлығындан асылыдыр*» (сәһ. 206).

*Икинчиси*, әмәк һаггынын [үмуми] јүксәлиши нәтичәсиндә бә'зи саһәләрдә гијмәтләрин артмасы јолу илә мәнфәәт нормасынын таразлашмасындан бәһс едәркән Рамсеј дејир:

«Әмәк һаггынын үмуми јүксәлиши нәтичәсиндә бә'зи истехсал саһәләриндә гијмәтләрин јүксәлмәси капиталист саһибкарлары онларын мәнфәәтинин азалмасындан һеч дә хилас етмәмишиди, бу, һәтта, *онларын үмуми иткисини дә әсла азалтмамышдыр, бу иткисинин һәммин синфи тәшкил едән мүхтәлиф групплар арасында јалныз даһа бәрәбәр сурәтдә бөлүнмәсинә көмәк етмишиди*» (сәһ. 163).

Һәм дә шәрабы 100 фәһләнин мәһсулу олан капиталист (Рамсејин кәтирдији мисал) буну, «капиталын һәммин тәтбиғи онун башга һаллардакы тәтбиғиндән аз мәнфәәтли олмамағ» үчүн, әмтәәси 150 фәһләнин мәһсулу олан башга капиталист кими баһа сатырса, онда ајдындыр ки, шәрабда вә башга әмтәәдә олан изафи дәјәр бунун нәтичәсиндә артмыр, мүхтәлиф капиталист групплары арасында анчаг бәрәбәр сурәтдә бөлүнүр. [1091]

[1089] Рамсеј һәмчинин Рикардонун (дәјәрин иш вахты илә мүәјјән едилмәсиндән) «истисналарыны» јенидән мисал кәтирир. Бу «истисналары» биз өз мәтнимиздә дәјәрин истехсал гијмәтинә [price of production]<sup>16</sup> чеврилмәсиндән бәһс едәчәјимиз јердә нәзәрдән кечирмәлијик. Бу барәдә ғысача олараг мәнз ашағыдакылары демәк лазым кәләчәкдир. Фәрз едилсә



ки, мұхтәлиф истеһсал саһәләриндә иш күнүнүн узунлуғу (бу, әмәјин интенсивлији, әмәјин хошақәлмәзлији вә и. а. илә әвәз едилмәдикдә) бәрабәрдир, јахуд даһа доғрусу, фәрз едилсә ки, изафи әмәк бәрабәрдир, истисмар нормасы бәрабәрдир,— онда изафи дәјәр нормасы јалныз бу һалда дәјишилә биләр ки, әмәк һағгы јүксәлсин вә ја ашағы дүшсүн. Әмәк һағгынын јүксәлмәсинә вә ја ашағы дүшмәсинә ујғун оларағ изафи дәјәр нормасынын бу чүр дәјишилмәси капиталын үзви гурулушундан асылы оларағ истеһсал гијмәтләринә [Produktionspreise] мұхтәлиф шәкилдә тәсир кәстәрәрди. Сабит тәркиб һиссәси дәјишән һиссәсиндән артығ олан капиталлара нисбәтән дәјишән тәркиб һиссәси сабит һиссәсиндән артығ олан капитал әмәк һағгынын ашағы дүшмәси нәтичәсиндә даһа чох мигдарда изафи әмәк аларды, әмәк һағгынын јүксәлмәси нәтичәсиндә исә, аз изафи әмәк мәнимсәјәрди. Беләликлә, әмәк һағгынын јүксәлмәси вә ја ашағы дүшмәси һәр ики саһәдә мәнфәәт нормасына әкс истигамәтдә тәсир кәстәрирди, јәни үмуми мәнфәәт нормасындан бир-биринә әкс шәкилдә узағлашмаға сәбәб оларды. Буна көрә дә үмуми мәнфәәт нормасынын галмасы үчүн әмәк һағгы јүксәлдикдә, биринчи нөв әмтәәләрин гијмәти јүксәләчәк, икинчи нөв әмтәәләрин гијмәти ашағы дүшәчәкдир. (Капиталын һәр нөвү сәрф едилән бүтүн капиталын кәмијјәтинә нисбәтән нә дәрәчәдә чох вә ја аз чанлы әмәк тәтбиг едирсә, әмәк һағгынын дәјишилмәсинә дә, әлбәттә, анчағ о дәрәчәдә *билаваситә* мә'руз галыр.) Әксинә, әмәк һағгы азалдыгда, биринчи нөв әмтәәләрин гијмәти ашағы дүшәчәк, икинчи нөв әмтәәләрин гијмәти исә јүксәләчәкдир.

Дәјәрләрин әввәлдә истеһсал гијмәтләринә чеврилмәсини вә үмуми мәнфәәт нормасынын әввәлдә мүйјәнләшмәсини нәзәрдән кечирмәјә бүтүн бунларын, әслиндә, чәтин ки, дәхли олсун, чүнки бу, даһа чох белә бир мәсәләдән ибарәтдир ки, *әмәк һағгынын үмуми јүксәлиши вә ја ашағы дүшмәси* үмуми мәнфәәт нормасынын тәнзим етдији истеһсал гијмәтләринә нечә тәсир кәстәрәрди.

Бу һалын әсас капитал илә дөвријјә капиталы арасындакы фәргә даһа аз дәхли вардыр. Банкир вә тачир демәк олар јалныз дөвријјә капиталы тәтбиг едир, лакин чох аз дәрәчәдә дәјишән капитал тәтбиг едир, јәни онлар чанлы әмәк үчүн нисбәтән аз капитал сәрф едирләр. Филиз мәдән саһиб исә, әксинә, дәрзи капиталистдән сонсуз дәрәчә чох әсас капитал тәтбиг едир. Лакин онун ејни пропорсијада чанлы әмәк тәтбиг етмәси чох шүбһәлидир. Рикардо нисбәтән чүз'и олан бу хүсуסי һалы истеһсал гијмәти илә дәјәр арасында *јеканә фәргә* оларағ (вә ја, онун јанлыш шәкилдә дедији кими: дәјәрин иш вахты илә мүйјән едилмәсиндән бир истисна оларағ) ирәли

сүрмүш вә ону әсас капиталла дөвријјә капиталы арасында фәрг формасында көстәрмишдир,—јалныз буна көрә дә белә олмушдур ки, бу сәһв мүнһүм бир еһкам кими—һәм дә јанлыш формада—бүтүн сонракы сијаси игтисада кечмишдир. (Филиз мәдән саһибини дәрзијә дејил, банкирә вә тачирә гаршы гојмаг лазымдыр.)

[Рамсеј дејир:]

«Әмәк һаггынын јүксәлмәси һәдди әмәк мәһсулдарлығыдыр. Башга сөзлә десәк... фәһлә бир күнлүк вә ја бир иллик әмәк мугабилиндә һеч бир заман бүтүн башга сәрвәт мәнбәләринин көмәји илә һәмин вахт әрзиндә истеһсал едә биләчәјиндән артыг ала билмәз... Онун әмәк һаггы һөкмән бундан аз олмалыдыр, чүнки *үмуми мәһсулун бир һиссәси* һәмишә әсас капиталын» (јә'ни, Рамсејин дедији кими, *сабит капиталын*: хаммалын, машиналарын вә и. а.) «мәнфәәти илә бирликдә өдәнилмәсинә сәрф едилир» (сәһ. 119).

Бурада Рамсеј ики мұхтәлиф шеји гарышдырмышдыр. Бир күнлүк мәһсулда олан «әсас капиталын» мигдары фәһләнин бир күнлүк әмәјинин мәһсулу дејилдир, јә'ни мәһсулун *дәјәринин* in natura\* мәһсулун мұәјјән һиссәси илә тәмсил едилән бу һиссәси бир күнлүк әмәјин мәһсулу дејилдир. Мәнфәәт исә һәгигәтән фәһләнин бу бир күнлүк мәһсулундан вә ја бу бир күнлүк мәһсулун дәјәриндән чыхылан һиссәдир.

Рамсеј изафи дәјәрин тәбиәти һаггында ајдын тәсәввур һасил едә билмәдији һалда, хусусән дәјәрлә истеһсал гијмәти арасындакы нисбәт һаггында вә изафи дәјәрин орта мәнфәәтә чеврилмәси һаггында көһнә долашыглығын тамамилә әсири олараг галдығы һалда, әсас капитал вә дөвријјә капиталы һаггында өз анлајышындан о, әксинә, башга дүзкүн [1090] нәтичә чыхармышдыр.

Өввәлчә «дәјәр» һаггында Рамсејин даһа бир мүддәасыны мисал кәтирәк:

«*Дәјәр* нәинки јалныз һәгигәтән истеһлак едилән капиталла, һабелә дәјишилмәз галан капиталла мұвафигдир, јә'ни дәјәр тәтбиг едилән бүтүн капиталла мұвафигдир» (сәһ. 74).

Әслиндә бу ашағыдакы мә'наны вермәли иди: *мәнфәәт* буна көрә дә һәмчинин *истеһсал гијмәти* тәтбиг едилән бүтүн капиталла мұвафигдир, һалбуки дәјәр, капиталын мәһсул дәјәринә дахил олмајан һиссәсиндән асылы олараг өз кәмијјәтини һеч дә дәјишә билмәз.

[Рамсеј әсас капитал вә дөвријјә капиталы һаггында өз анлајышындан белә бир нәтичә чыхармышдыр:]

\* — натура һалында, натурал формада. Ред.

Чәмијјәт (јә'ни капиталист истехсалы) тәрәгги етдикчә, капиталын әсас һиссәси онун дөвријјә һиссәси һесабына, јә'ни әмәјә сәрф едилән һиссәси һесабына артыр. Буна көрә дә сәрвәт артдыгча, јахуд капитал јығылдыгча әмәјә олан тәләб *нисбәтән* азалыр. Сәнаједә мәнсулдар гүввәнин инкишафы үзүндән фәһләләр үчүн төрәнән «фәлакәтләр» мүвәггәти характер дашыјыр, лакин бунлар даим јенидән баш верир. Әкинчиликдә, хүсусилә әкин јерләри отлаглара чеврилдикдә, бу фәлакәтләр даими характер дашыјыр. Үмуми нәтичә беләдир: чәмијјәт тәрәгги етдикчә, јә'ни капитал инкишаф етдикчә (демәли, милли сәрвәт инкишаф етдикчә), сәрвәтин бу инкишафы фәһләнин вәзијјәтинә кетдикчә даһа аз тә'сир көстәрир, *alias\** һансы пропорсијада ичтимаи сәрвәт артырса, јә'ни капитал јығымы баш верирсә, јахуд, башга сөzlә десәк, һансы пропорсијада тәкрат истехсал мигјасы артырса, фәһләнин вәзијјәти дә һәмин пропорсијада *нисләшир*. Көрдүјүмүз кими, бу нәтичәләр А. Смитин садәләвһ консепсијасындан вә ја вулгар сијасы игтисадын мәддәһ консепсијасындан чох узагдыр. А. Смитдә капитал јығымы әмәјә олан тәләбатын артмасынын, әмәк һаггынын арасы кәсилмәдән јүксәлмәсинин вә *буна көрә дә*—мәнфәәтин азалмасынын ејнидир. Онун заманында әмәјә олан тәләб доғрудан да һеч олмасса капитал јығымы баш вердији дәрәчәдә артырды, чүнки о заман һәлә мануфактура һөкм сүрүрдү, ири сәнајә исә һәлә бәләкдән чыхмамышды.

[Рамсеј дејир:]

«Әмәјә олан тәләб (бирбаша, билаваситә) јалһыз дөвријјә капиталынын кәмијјәтиндән асылдыр» (сәһ. 87). (Бу, Рамсејдә тавтолокиадыр, чүнки онун әсәриндә дөвријјә капиталы әмәк һаггына сәрф едилән капитала бәрабардир.) «Мәдәнијјәт тәрәгги етдикчә, өлкәнин әсас капиталы дөвријјә капиталынын һесабына артыр». (сәһ. 89). «Буна көрә капитал артдыгда, һеч дә һәмишә әмәјә олан тәләб артмыр, һәр һалда о ејни дәрәчәдә артмыр» (сәһ. 88). «Јалһыз јени ихтиралар нәтичәсиндә дөвријјә капиталы өз әввәлки һәминә нисбәтән артдыгы һалда»

{бурада јенә белә јанлыш бир бахыш өзүнү көстәрир ки, куја јашајыш васитәләринин үмуми мигдарынын артмасы јашајыш васитәләринин фәһләләр үчүн нәзәрдә тутулан һиссәсинин артмасынын ејнидир},

«әмәјә даһа артыг тәләб мејдана кәлир. Онда бу тәләб артачагдыр, лакин бүтөвлүкдә бүтүн капиталын јығымы пропорсијасында артмајачагдыр. Сәнајенин хејли инкишаф егдији өлкәләрдә әсас капиталын дөвријјә капиталына нисбәти тәдричлә кетдикчә даһа бөјүк олур. *Буна көрә дә тәкрат истехсал үчүн нәзәрдә тутулан милли фондун һәр һансы шәкилдә артмасы, чәмијјәт тәрәгги етдикчә фәһләнин вәзијјәтинә кетдикчә даһа аз тә'сир көс-*

\* — башга сөzlә десәк. Ред.



*тәрир»* [сәһ. 90—91]. «Әсас капиталын һәр бир артымы дөвријә капиталы һесабына, ја'ни әмәјә олан төләб һесабына баш верир» (сәһ. 91).

«Машынлар ихтира едилмәсинин сәнаједә чалышан фәһлә әһалијә кәтирдји фәлакәтләр, јәгин ки, јалныз мүвәггәти характер дашыјыр, *лакин бу фәлакәтләр даим тәкрар олуна биләр*, чүнки јени тәкмилләшмәләр даим әмәјә гәнаәт олунамасына көмәк едир». [сәһ. 91].

Рамсејин дедијинә көрә (сәһ. 91—92), бу фәлакәтләр сәнаједә ашағыдакы сәбәбләр үзүндән мүвәггәти характер дашыјыр. [Әввәлән:] *јени машинлар* тәтбиг едән капиталистләр әләвә мәнфәәт әлдә едирләр; демәли, онларын гәнаәт етмәк вә өз капиталыны артырмаг бачарығы јүксәлир. Бу гәнаәтин бир һиссәси һәмчинин дөвријә капиталы кими тәтбиг едилир. Икинчиси: сәнајә әмтәсинин гијмәти истеһсал хәрчләринин азалмасына мұвафиг сурәтдә ашағы дүшүр; демәли, истеһлакчылар гәнаәт едирләр, бунун да нәтичәсиндә капитал јығмаг даһа да асанлашыр, бу капиталын бир һиссәси исә әмтәсинин истеһсал хәрчләринин азалдығы сәнајә саһәсинә дүшә биләр. Үчүнчүсү: бу мәһсулларын гијмәтләринин ашағы дүшмәси бунлара олан төләби артырыр.

«Беләликлә, машинлар тәтбиг едилмәси хејли мигдарда адамы ишдән мәһрум едә билсә дә, көрүнүр, онларын һамысы вә ја һәтта даһа чох фәһлә аз вә ја чох мүддәт кечдикдән сонра јенидән иш тапыр» (сәһ. 92—93).

«Әкинчиликдә вәзијәт тамамилә башгадыр. Хаммала олан төләб сәнајә малларына олан төләб гәдәр сүр'әтлә артмыр... Көнд әһалиси үчүн ән фәлакәтлиси әкин јеринин отлага чеврилмәсидир... Әввәлләр фәһлә сахланмасына сәрф едилән демәк олар бүтүн фондлар инди гарамала, гојуна вә әсас капиталын башга үнсүрләринә сәрф едилир» (сәһ. 93). [1090].

[1091] Рамсеј дүзкүн олараг дејир:

«*Әмәк һаггыны*, ејни илә дә *мәнфәәти*, *һазыр мәһсулун* керчәк *һиссәси* һесаб етмәк лазымдыр, бу да милләтин нөгтеји-нәзәринчә, мәһсулун истеһсал хәрчләриндән тамамилә фәрғлидир» (сәһ. 142).

«Әсас капитал... онун тәтбиги нәтичәләриндән асылы олмајараг көгүрүләрсә... халис итки демәкдир... Әмәк һаггындан, әмәк үчүн верилән шейдән тәһрид едилдикдә, јалныз әмәк истеһлак едилән әсас капиталла јанашы истеһсал хәрчләринин үнсүрүдүр. Әмәк гурбан верилир. Бир тәсәррүфат саһәсиндә нә гәдәр чох әмәк сәрф едилирсә, башга саһә үчүн бир о гәдәр аз галыр. Буна көрә дә әмәк әлверишсиз мүәссисәләрдә тәтбиг едилирсә, милләт башлыча сәрвәт мәнбәјинин исрафындан эзаб чәкир... *Әмәк үчүн верилән һагг* хәрч үнсүрү дејилдир» (сәһ. 142—143).

(Бу чох доғрудур ки, Рамсејдә *һаггы өдәнилән* әмәк дејил, әмәк һаггы дејил, *әмәк* дәјәрин үнсүрү кими мејдана чыхыр.)

Рамсеј *реал* тәкрар истеһсал просесини дүзкүн тәсвир едир:

«Мәһсулу она сәрф едилән капитал илә нечә мұгајисә етмәк олар?.. Бүтүвүкдә милләт нәзәрдә тутуларса... тамамилә ајдындыр ки, *сәрф едилән капиталын* бүтүн *мүхтәлиф үнсүрләри* бу вә ја дикер тәсәррүфат саһәсиндә *тәкрар истеһсал* едилмәлидир, чүнки әкс тәгдирдә, өлкәнин истеһсалы даһа

аньылки өлчүдө давам етдирилэ билмээди. Сэнајенин хам материалы, бурада, һабелэ кэнд тэсэрүфатында ишләдилэн аләтләр, сэнаједәки чохла мүрәккәб машинлар, мәһсул истеһсалы вә ја сахланмасы үчүн зәрури олан тикилиләр,—бунларын һамысы тәркиб һиссәси олараг һәм өлкәнин мәчму мәһсулуна, һәм дә өлкәнин капиталист саһибкарларынын бүтүн авансларына дахил олмалыдыр. Буна көрә дә мәчму мәһсулун мигдары авансларын мигдары илә мүгајисә едилә биләр—она көрә ки, һәр бир шеји ејни нөвдән олан башга шејлә јанашы тәсәввүр етмәк олар» (сәһ. 137—139). «Ајрылыгда һәр бир капиталистә кәлдикдә»

{бу дүзкүн олмајан бир абстраксиядыр. Милләт мәһз јалныз капиталистләр синфи кими мөвчуддур вә бүтөвлүкдә бүтүн бу синиф дә ајрылыгда һәр бир капиталист кими фәалијјәт көстәрир. Һәр ики арашдырма үсулу јалныз бунунла фәргләнир ки, бири истеһлак дәјәрини, диқәри исә мүбадилә дәјәрини гејд вә тәчрид едир},

«о өз мәсрәфини натура шәклиндә өдәмәдијинә көрә, бунун чох һиссәсини исә мүбадилә васитәси илә алмалы олдуғуна вә бундан өтрү мәһсулун мүәјјән һиссәси лазым кәлдијинә көрә, һәр бир ајрыча капиталист саһибкар өз мәһсулунун мигдарынданса, онун мүбадилә дәјәринә хејли артыг диғгәт јетирмәјә мәчбурдур» (сәһ. 145—146).

[1092] «Онун мәһсулунун дәјәри аванс едилән капиталын дәјәриндән нә гәдәр артыг олурса, онун мәнфәәти бир о гәдәр чох олачағдыр. Беләликлә, капиталист мәнфәәти һесаблајаркан мигдары мигдарла дејил, дәјәри дәјәрлә мүгајисә едәчәкдир. Бу, мәнфәәтин һесапланмасы үсулунда милләтләр вә ајры-ајры капиталистләр арасында гејд едилмәси лазым кәлән биринчи фәрғдир».

{Фәрз едилсә ки, милләт капиталистләрин мәчмусуна нисбәтән нә исә башга бир шејдир, онда бүтөвлүкдә милләт дә мүәјјән мәнада ашағыдакы гәјдада дәјәри дәјәрлә мүгајисә едә биләр: о өз сабит капиталынын истеһлак едилән һиссәсинин вә мәһсулдан фәрди истеһлака дахил олмуш һиссәсинин өдәнилмәси үчүн сәрф етдији мәчму иш вахтыны—вә тәқрар истеһсалын мигјасыны кенишләндирмәк үчүн нәзәрдә тутулан артыг һиссә јарадылмасына сәрф едилмиш иш вахтыны һесаблаја биләр.}

«Икинчи фәрғ бундадыр ки, капиталист саһибкар әмәк һағгыны һазыр әмтәдән вермәк әвәзиндә, фәһләјә әмәк һағгыны һәмишә аванс етдијинә көрә, бу авансы да истеһлак едилән әсас капитал кими, өз хәрчләринин бир һиссәси һесаб едир, һалбуки милләт нөгтеји-нәзәриндән әмәк һағгы хәрчләр үнсүрү дејилдир».

{Мәчму тәқрар истеһсал просеси үчүн әслиндә бу фәрғ дәрәадан галхыр. Капиталист әмәк һағгыны һәмишә һазыр әмтәдән верир; јәни фәһләнин дүнән истеһсал етдији әмтәдән онун ертәси күн үчүн әмәк һағгыны верир; башга сөзлә десәк, әмәк һағгы формасында о әслиндә фәһләјә јалныз кәләчәкдә һазырланмалы олан мәһсулу, јахуд һазырланыб гуртармағ

үзрә олан, сатын алындығы вахта јахын истейсалы баша чатан мөһсулу алмаг үчүн чек верир. Биз тәкрар истейсалы, јә'ни фасиләсиз шәкилдә истейсал просесини нәзәрден кечирдикдә, *авансетмә* јалныз заһири бир шеј олуб арадан галхыр. }

«Демәли, капиталист саһибкарын мәнфәәт нормасы аванс едилән истәр әсас капиталын, истәрсә дөвријјә капиталынын дөјеринә нисбәтән онун мән-сулу дөјеринин артыг галан һиссәсиндән асылы олачагдыр» (сәһ. 146).

{«Милләт нөгтеји-нәзәриндән» дә ејни һал баш верир. Капиталист саһибкарын мәнфәәти һәмишә бундан асылыдыр ки, мөһсул истейсалы онун өзүнә нәјин баһасына баша кәлир, фәрғи јохдур—онун әмәк һаггы вердији заман бу мөһсул истәр һазыр олсун, истәрсә олмасын.}

Рамсејин хидмәти, биринчиси, бундадыр ки, о, А. Смит заманындан үмумијјәтлә јайылмыш олан белә бир јанлыш бахышы тәкзиб едир: куја мәчму мөһсулун дөјери мөхтәлиф адлар дашыјан кәлирләрә бөлүнүр; икинчиси, бундадыр ки, о, мәнфәәт нормасыны ики чүр мөјјән едир: әмәк һаггы нормасы илә, јә'ни изафи дөјәр нормасы илә, һәм дә сабит капиталын дөјери илә. Лакин о, Рикардоја нисбәтән әкс бир күнаһа батыр. Рикардо изафи дөјәр нормасыны зорла мәнфәәт нормасы илә бәрабәрләшдирмәк истәјир. Рамсеј, әксинә, мәнфәәт нормасынын ики чүр мөјјән олунмасы фикрини ирәли сүрүр: 1) мәнфәәт нормасынын изафи дөјәр нормасы илә (демәли, әмәк һаггы нормасы илә) мөјјән олунмасы вә 2) мәнфәәт нормасынын, бу изафи дөјерин аванс едилән бүтүн капиталла нисбәти илә мөјјән олунмасы (демәли, бурада Рамсеј әслиндә мәнфәәт нормасыны бүтүн капиталда сабит капиталын һиссәси илә мөјјән едир)—вә о, мәсәләнин маһијјәтини өзү үчүн ајдынлашдырмадан, бу ики чүр мөјјәнләшдирмәни мәнфәәт нормасыны мөјјән едән ики паралел чәһәт кими ирәли сүрүр. Рамсеј изафи дөјерин мәнфәәт олмагдан әввәлки чеврилмәсини көрмүр. Буна көрә дә Рикардо дөјәр нәзәријјәсини јеритмәк үчүн мәнфәәт нормасыны зорла изафи дөјәр нормасына мүнчәр етмәјә чалышырса, Рамсеј изафи дөјери мәнфәәтә мүнчәр етмәјә чалышыр. Сонралар биз көрәчәјик ки, мәнфәәт нормасына сабит капитал дөјеринин тә'сирини тәсвир етмәк үчүн онун ишләтдији үсул ја әсла кифајәт дејилдир, ја да ачыгча јанлыш бир үсулдур.

[Рамсеј дејир:]

«Үмуми мөһсулдан вә ја *онун дөјариндән* зәрури аванслары өдәмәк үчүн тәләб олунан *һиссә* һансы дәрәчәдә јүксәлир вә ја ашағы дүшүрсә, мәнфәәт дә тамамилә ејни дәрәчәдә јүксәлмәли вә ја ашағы дүшмәлидир... Буна көрә мәнфәәт нормасы ики шәртдән: әввәлән, бүтүн мөһсулун фәһләјә чатан һиссәсиндән; икинчиси, әсас капиталы *натура һалында вә ја мүбадилә јолу*



илә өдәмәк үчүн сахланмасы лазым кәлән һиссәдән асылыдыр» (сәһ. 147—148).

Демәли, башга сөzlә десәк, мәнфәәт нормасы дөвријјә капиталы илә әсас капиталын мәчмусуна һисбәтән мәһсул дәјәринин артыг галан һиссәсиндән асылыдыр; демәли, мәнфәәт нормасы бүтүн мәһсулун дәјәриндә, әввәлән, дөвријјә капиталынын вә, икинчиси, әсас капиталын һиссәсиндән асылыдыр. Әкәр биз бу *артыг һиссәнин* һарадан алындығыны билириксә, онда иш садәләшир. Лакин биз јалныз буну билириксә ки, мәнфәәт артыг һиссәнин бу мәсрәфә *һисбәтиндән* асылыдыр, онда бу артыг һиссәнин мәншәји һаггында бизим ән јанлыш тәсәввүрүмүз ола биләр, мәсәлән, Рамсеј кими, хәјал, едә биләрик ки, куја бу артыг һиссә гисмән әсас (сабит) капиталдан әмәлә кәлир:

[1093] «Шүбһәсиздир ки, әсас капиталын тәркибинә дахил олан мүхтәлиф шејләрин кетдикчә даһа асанлыгла истеһсал едилә билмәси, һәммин һиссәнин\* азалмасы васитәси илә мәнфәәт нормасынын јүксәлмәсинә кәмәк едир, нечә ки, әввәлки һалда буну әмәјин сахланмасына хидмәт едән дөвријјә капиталынын үнсүрләрини тәкрар истеһсал етмәјин учузлашмасы дөғурмушду» (сәһ. 164).

Мәсәлән, фермердә беләдир:

«Үмуми мәһсулун кәмијјәти һәр нечә дәјишилсә дә, истеһсал просесиндә мүхтәлиф формаларда истеһлак едилән һәр шеји өдәмәк үчүн бу мәһсулун тәләб олунан мигдары әсла дәјишилмир. *Истеһсал әввәлки өлчүдә давам етдирилдикчә*, бу мигдар *сабит* һесаб олунмалыдыр. Демәли, *үмуми мәһсул* нә гәдәр *чох* олурса, онун кәстәрилән мәгсәдләр үчүн фермер тәрәфиндән сахланылмалы олан һиссәси бир о гәдәр аз олмалыдыр» (сәһ. 166).

«Јемәк шејләри вә кәтән, чәтәнә, тахта-шалбан вә и. а. кими хаммал истеһсал едән фермер бунлары нә гәдәр асанлыгла тәкрар истеһсал едә биләрсә, мәнфәәт дә бир о гәдәр чох јүксәләчәкдир. Фермерин мәнфәәти онун мәһсулунун *мигдарча артмасы* сәјәсиндә јүксәлир; *мәһсулун мәчму дәјәри дәјишмәз галыр*, лакин фермерин өзүнү *тәһһиз едә биләчәји* мүхтәлиф әсас капитал үнсүрләрини өдәмәк үчүн инди она бүтүн мәһсулун әввәлкиндән аз һиссәси, демәли, мәһсул дәјәринин дә аз һиссәси лазым кәлир. Сәнајә капиталистинә кәлдикдә исә, о өз мәһсулунун алычылыг габилјјәтинин артмасы сәјәсиндә газаныр» (сәһ. 166—167).

Фәрз едәк ки, мәһсул 100 кварталә бәрабәрдир, тохум үчүн исә 20 квартал, јә'ни мәһсулун  $\frac{1}{5}$  һиссәси тәләб олунур. Сонра фәрз едәк ки, о бири ил мәһсул (ејни әмәк сәрф едилмәклә) икигат артыр; инди мәһсул 200 кварталә бәрабәрдир. Истеһсалын мигјасы әввәлки кими галырса, әввәлләр олдуғу кими, тохум үчүн 20 квартал тәләб олунур, бу исә инди мәһсулун

\* — јә'ни үмуми мәһсулдан «әсас капиталы» өдәмәк үчүн тәләб едилән һиссә.  
Ред.

анчаг  $\frac{1}{10}$  һиссәсини тәшкил едир. Лакин нәзәрдә тутмаг ла-  
зымдыр ки, әввәлки 100 квартирин дәјәри индики 200 кварте-  
рин дәјәринә бәрабәрдир; демәли, биринчи мәһсулун бир квар-  
тери [дәјәринә көрә] икинчи мәһсулун ики квартиринә бәра-  
бәрдир. Биринчи һалда 80 квартал галырды, икинчи һалда 180  
квартал галыр. Бурада нәзәрдән кечирилән мәсәләјә, јәни  
мәнфәәт нормасына сабит капиталын дәјәринин дәјишилмәси  
тәсири кими мәсәләјә әмәк һаггы кәмијјәтинин дәхли олмады-  
ғына көрә, тутаг ки, әмәк һаггы өз дәјәри чәһәтчә дәјишилмәз  
галыр. Демәли, биринчи һалда әмәк һаггы 20 квартал тәшкил  
едирдисә, икинчи һалда 40 кварталә бәрабәрдир. Нәһәјәт, ту-  
таг ки, сабит капиталын фермер тәрәфиндән *in natura* тәкрат  
истеһсал едилмәјән башга тәркиб һиссәләри биринчи һалда  
20 квартирин дәјәринә вә, демәли, икинчи һалда 40 квартирин  
дәјәринә бәрабәрдир.

Беләликлә, биз ашағыдакы һесабы алырыг:

1) *Мәһсул* 100 кварталә бәрабәрдир. *Тохум* 20 кварталә  
бәрабәрдир. *Галан сабит капитал* 20 кварталә бәрабәрдир.  
*Әмәк һаггы* 20 кварталә бәрабәрдир. *Мәнфәәт* 40 кварталә бә-  
рабәрдир.

2) *Мәһсул* 200 кварталә бәрабәрдир. *Тохум* 20 кварталә  
бәрабәрдир. *Галан сабит капитал* 40 кварталә бәрабәрдир.  
*Әмәк һаггы* 40 кварталә бәрабәрдир. *Мәнфәәт* 100 кварталә  
бәрабәрдир, бу да дәјәринә көрә 1 №-ли мәһсулун 50 кварте-  
ринә бәрабәрдир. Демәли, икинчи һалда 10 квартал үстәлик  
мәнфәәт алынарды.

Беләликлә, бурада сабит капитал дәјәринин дәјишилмәси  
нәтичәсиндә [јалныз] мәнфәәт формасы дејил, мәнфәәт өзү дә  
артарды. Биринчи вә икинчи һалда әмәк һаггы ејни илә галса  
да, әмәк һаггына мәнфәәтин нисбәти артарды, јәни изафи дә-  
јәр нормасы чохаларды. Лакин бу анчаг заһири чәһәтдир.  
Икинчи һалда мәнфәәт, әввәлән, 80 кварталдән ибарәт оларды,  
бу да [дәјәринә көрә] 1 №-ли мәһсулун 40 квартиринә бәрабәр  
оларды вә биринчи һалда олдуғу кими, әмәк һаггына ејни нис-  
бәтдә оларды; икинчиси, мәнфәәт 20 кварталдән ибарәт олар-  
ды, бу да 1 №-ли мәһсулун јалныз 10 квартиринә бәрабәр  
оларды, бу исә сабит капиталдан кәлирә чевриләрди.

Лакин бу һесаб дүзкүндүрмү? Биз фәрз етмәлијик ки, икин-  
чи һалда нәтичә [мәһсулун ики гат артыг олмасы] о бири илин  
пајызында әлдә едилир, һалбуки иш әввәлки шәрайтдә апа-  
рылмышдыр. Даһа чох ајдынлыг олмасы үчүн фәрз едәк, би-  
ринчи һалда бир квартал 2 ф. стерлингәдир. Онда икинчи һал-  
да фермер пајызда она 200 квартал вермиш олан мәһсулун је-  
тишдирилмәсинә 20 квартал тохум (40 ф. ст.) сәрф етмиш,

галан сабит капитала 20 квартал (40 ф. ст.), эмэк хаггына 20 квартал (40 ф. ст.) сэрф етмишдир. Чэми 120 ф. ст. олур, мөһсул исэ 200 кварталэ бэрабэрдир. Биринчи халда да о анчаг 120 ф. ст. (60 квартал) сэрф етмишди, мөһсул исэ 100 кварталэ (200 ф. стерлингэ) бэрабэр иди. Мэнфээт үчүн 80 ф. ст. јахуд 40 квартал галырды. Икинчи халда 200 квартал ејни мигдар эмејин [биринчи халда 100 квартал кими] мөһсулу олдуғуна көрө, бу да анчаг 200 ф. стерлингэдир. Демэли, икинчи халда мэнфээт үчүн јенэ анчаг 80 ф. ст. галыр, лакин инди бу мөблэг 140 кварталэ бэрабэрдир.<sup>117</sup> Белэликлэ, бир квартал [фермерэ] 1 ф. стерлингэ дејил, анчаг  $\frac{4}{7}$  ф. стерлингэ баша кэлир. Башга сөзлө десөк, бир кварталерин дәјэри јухарыда биринчи халын эксинэ олараг икинчи хал үчүн фэрз едилдији кими 2 ф. стерлингдән 1 ф. стерлингэ, јахуд анчаг јарыбајары дејил, 2 ф. стерлингдән  $\frac{4}{7}$  ф. стерлингэ дүшәрди, јэни  $1\frac{3}{7}$  ф. ст. азаларды.

Икинчи халда фермерин бүтүн мөһсулу 200 ф. ст. дәјериндө 200 кварталэ бэрабэрдир. Лакин бундан 120 ф. ст. фермерин истехсала сэрф етдији вэ һәр квартири она 2 ф. стерлингэ баша кэлән 60 квартири өдәјир. Демэли, 80 ф. ст. мэнфээт галыр, бу да галан 140 кварталэ ујғундур. Бу нечэ алыныр? Икинчи халда бир квартал 1 ф. стерлингэдир, лакин истехсала сэрф едилән 60 кварталдән һәр квартири 2 ф. стерлинг иди. Бунун да фермер үчүн дәјэри она бэрабэрдир ки, елэ бил о јени мөһсулдан 120 квартал сэрф етмишдир. Белэликлэ, галан 140 квартал 80 ф. стерлингэдир, јахуд биринчи халда галан 40 кварталерин дәјериндән артыг дәјэрэ малик дејилдир. Доғрудур, фермер 200 кварталдән һәр кварталерини 1 ф. стерлингэ сатыр (бүтүн мөһсулуну сатарса) вэ, белэликлэ, 200 ф. ст. әлдә едир. Лакин 200 кварталдән 60 кварталерин һәр квартири она 2 ф. стерлингэ баша кәлмишди; буна көрө дә галан кварталерлдән һәр квартири она анчаг  $\frac{4}{7}$  ф. ст., [јахуд тәгрибән  $\frac{1}{2}$  ф. ст.] верир.

Инди фермер јенидән [тохум үчүн] 20 квартал (10 ф. ст. [һәр квартал үчүн  $\frac{1}{2}$  ф. ст. һесабы илэ]), эмэк хаггына 40 квартал (20 ф. ст.) вэ галан сабит капитала 40 квартал (20 ф. ст.) сэрф едирсә, демэли, о әввәлки 60 квартал әвәзиндә үмумиј-јәтлэ 100 квартал сэрф едир вэ 180 квартал мөһсул көтүрүрсә, бу 180 квартал әввәл 100 кварталерин [һәр квартири 1 ф. ст. олмагла] малик олдуғу гэдәр дәјэрэ малик олмур. Доғрудур, фермер јенә әввәлки гэдәр чанлы эмэк сэрф етмишдир вэ буна көрө дә [1094] дәјишән капиталын дәјэри, һәмчинин изафи мөһсулун дәјэри, јенә әввәлки кими галмышдыр. Лакин о даһа аз маддиләшмиш эмэк сэрф етмишдир, чүнки әввәлләр дәјэри 20 ф. стерлинг олан ејни мигдар тохум—20 квартал—инди чэми 10 ф. стерлингэдир.



Демәли, белә бир һеса́б алыныр:

Сабит капитал	Дәјишән капитал	Изафи дәјәр
1) 20 кв. (20 ф. ст.) тохум 20 кв. (20 ф. ст.) эмәк аләтләри вә и. а.	20 кв. (20 ф. ст.)	40 кв. (40 ф. ст.).
2) 20 кв. (10 ф. ст.) тохум 40 кв. (20 ф. ст.) эмәк аләтләри вә и. а.	40 кв. (20 ф. ст.)	80 кв. (40 ф. ст.)

Биринчи һалда мәһсул 100 кварталә (100 ф. ст.) бәра-  
бәрdir.

Икинчи һалда мәһсул 180 кварталә (90 ф. ст.) бәрабәрdir.

Бунунла белә [мәһсул дәјәринин ашағы дүшмәсинә бахма-  
јараг] икинчи һалда мәнфәәт нормасы жүксәләрди; зира әввәл  
40 ф. ст. мәнфәәт 60 ф. ст. мәсрәфдән алынырды, һалбуки инди  
40 ф. ст. мәнфәәт 50 ф. ст. мәсрәфдән алыныр. Биринчи һисбәт  
66 $\frac{2}{3}$ %, икинчиси исә 80% тәшкил едир.

Һәр һалда, *мәнфәәт нормасынын* жүксәлмәси һеч дә Рамсе-  
јин күман етдији кими *дәјәрин* дәјишилмәз галмасындан ирәли  
кәлмир. Мәһсул истеһсалына сәрф едилән эмәјин бир һиссәси,  
јә'ни онун сабит капиталда (бурада—тохумда) олан һиссәси  
азалдыгына көрә, *истеһсал әввәлки мигјасда* давам едирсә,  
мәһсулун дәјәри ашағы дүшүр, бу да она бәнзәр ки, ипликдә  
олан памбыг учузлашдыгда, 100 фунт иплијин дәјәри ашағы  
дүшүр. Лакин дәјишән капиталын сабит капиталә һисбәти жүк-  
сәлир (һәрчәнд бу заман дәјишән капиталын *дәјәри* жүксәлмир).  
Башга сөzlә десәк, сәрф едилән капиталын мәчму мәбләғинин  
изафи дәјәрә һисбәти азалыр. Буна көрә дә мәнфәәт нормасы  
јүксәлир.

Рамсејин дедији дүзкүн олсајды, јә'ни дәјәр дәјишмәз гал-  
сајды, онда *мәнфәәт*, мәнфәәтин мәчмусу вә—бунун нәтичәси  
олараг—мәнфәәт нормасы артарды. Тәкчә норманын артма-  
сындан һеч данышмаг да ола билмәзди.

Лакин мәсәлә [сабит капиталын дәјәриндәки дәјишикли-  
јин мәнфәәт нормасына тә'сири мәсәләси] хүсуси һал үчүн  
[сабит капиталын бир һиссәси натурал формада өдәнилдији  
һал үчүн] һәлә тамамланмамышдыр. Әкинчиликдә бу хүсуси  
һал ашағыдакы шәкилдә ифадә олунур:

Мүәјјән мигдар тохум *мәһсулда әввәлки гијмәти* илә  
олур, һәм дә бу һиссә мәһсула in natura дахил олмушдур. Га-  
лан мәсрәф тахылын әввәлки гијмәтә сатылмасы сајәсиндә  
өдәнилмишдир. Бу әввәлки мәсрәфлә мәһсулун мигдары ики  
гат артыр. Мәсәлән, јухарыда кәстәрилән һалда тохума 20  
квартер (40 ф. ст.) сәрф едилдикдә вә 40 кварталә (80 ф. ст.)

барабар башга мэсрэф олдугда, мѣсул эввѣлки 100 кватер (200 ф. ст.) эвэзіндѣ инди 200 кватер тѣшил едир, эввѣлки 100 кватердѣн (200 ф. стерлингдѣн) исѣ 40 кватер (80 ф. ст.) мѣнфѣэт 60 кватер (120 ф. ст.) мѣчму мэсрѣфин пѣјына дүшүрдү. Бу мѣсул кѣтүрүлдүкдѣ дѣ мэсрэф ѳз мѣтлѣг кѣмијѣтинѣ кѣрѣ эввѣлки кимидир: мэсрэф 60 кватер тѣшил едир вѣ бунун дѣјѣри 120 ф. стерлингѣ барабар иди, лакин 40 кватер артыг хиссѣ эвэзіндѣ инди 140 кватер артыг хиссѣ вардыр. In natura артыг хиссѣ инди хѣјли артмышдыр. Лакин хѣр ики халда сѣрф едилѣн ѣмѣк ѣјни олдуғуна кѣрѣ, индики 200 кватерин дѣјѣри эввѣлки 100 кватерин дѣјѣриндѣн артыг дѣјилдир. Дѣмѣли, онун дѣјѣри 200 ф. стерлингдир, јѣ’ни бир кватерин дѣјѣри 2 ф. стерлингдѣн 1 ф. стерлингѣ дүшмүшдүр. Лакин артыг хиссѣ 140 кватерѣ барабар олдуғуна кѣрѣ, зѣнн етмѣк оларды ки, ѳ, 140 ф. стерлинг олачагдыр, чүнки хѣр кватерин дѣјѣри дүз башгасынын дѣјѣри гѣдѣрдир.

Биз эввѣлчѣ мѣсѣлѣни тѣкрат истѣхсал просесиндѣн асылы олмадан нѣзѣрдѣн кѣчирсѣк вѣ фѣрз етсѣк ки, фермер ѳз тѣсѣрүфатыны лѣгв едир вѣ бүтүн ѳз мѣхсулуну сатыр,—онда мѣсѣлѣ бизим гаршымыза ѣн садѣ шѣкилдѣ чыхар. Онда фермер ѳз 120 ф. ст. мэсрѣфини ѳдѣмѣк (ѳз хѣрчлѣринин јѣрини долдурмаг) үчүн ѣслиндѣ 120 кватер сатмалыдыр. Бунунла да аванс едилѣн капитал ѳдѣнилѣр. Дѣмѣли, 140 кватер дѣјил, 80 кватер артыг хиссѣ галыр вѣ бу 80 кватер 80 ф. стерлингѣ барабар олдуғуна кѣрѣ, биринчи халда артыг хиссѣнин дѣјѣри нѣ гѣдѣр идисѣ, бу 80 кватерин дѣ дѣјѣри тамамилѣ ѣјни гѣдѣрдир.

Лакин тѣкрат истѣхсал просѣси мѣсѣлѣни бир гѣдѣр дѣјишдир. Даха доғрусу, фермер ѳз мѣхсулундан 20 кватер тохуму in natura ѳдѣјѣр. [ѳз дѣјѣринѣ кѣрѣ] бу тохум она мѣхсулда 40 кватерлѣ ѳдѣнилѣр. Лакин тѣкрат истѣхсал просесиндѣ ѳ буну јѣнѣ дѣ анчаг 20 кватерлѣ in natura ѳдѣмлидир. Бир кватерин дѣјѣринин азалмасына мѣвафиг сурѣтдѣ онун [кватерлѣ ифадѣ едилѣн] галан мэсрѣфи артыр (бу шѣртлѣ ки, бу заман ѣмѣк хаггы ашагы дүшмѣсин). Сабит капиталын галан хиссѣсини ѳдѣмѣк үчүн инди она эввѣлки 20 кватер эвэзіндѣ 40 кватер, ѣмѣк хаггыны ѳдѣмѣк үчүн дѣ 20 кватер эвэзіндѣ 40 кватер лазым кѣлѣр. Эввѣллѣр фермер 60 кватер сѣрф етдији јѣрдѣ инди үмүмијѣтлѣ 100 кватер сѣрф етмѣлидир; лакин ѳ, тахылын учузлашмасынын тѣлѣб етдији кими, 120 кватер сѣрф етмѣли дѣјилдир, чүнки эввѣллѣр 40 ф. стерлингѣ олан 20 кватерѣ [тохумлуг] инди ѳ, 20 ф. ст. дѣјѣриндѣ 20 кватерлѣ ѳдѣјѣр (чүнки бурада хѣмин 20 кватерин анчаг истѣхлак дѣјѣринин ѣхѣмијѣти вардыр). Белѣликлѣ, фермер, кѣрүнүр, хѣмин 20 кватерѣ [1095] гѣнаѣт етмишдир вѣ бу да

инди 20 ф. стерлингәдир. Онун артыг һиссәси дә инди 80 ф. стерлингә дејил, 100 ф. стерлингә бәрабәрдир, 80 квартерә дејил, 100 квартерә бәрабәрдир. (Бу артыг квартерләри әввәлки дәјәри илә ифадә етсәк, бу артыг һиссә инди 40 квартерә дејил, 50 квартерә бәрабәрдир). Бу шүбһәсиз бир фактдыр вә тахылын боллуғу үзүндән онун базар гијмәти ашағы дүшмәзсә, фермер јени дәјәрлә әввәлкиндән 20 квартер артыг сата биләр вә 20 ф. ст. газанар.

*Тәкрар истеһсалла* әлағәдар олараг фермер ејни мәсрәфлә бу 20 ф. стерлинги она көрә әлдә етмишдир ки, әмәк даһа мәһсулдар олмушдур, һәрчәнд бурада изафи дәјәр нормасы јүксәлмәмишдир, јәни фәһлә әввәлкиндән артыг мигдар изафи әмәк вермәмишдир, јахуд мәһсулун *тәкрар истеһсал едилән* (чанлы әмәји тимсал едән) *һиссәсиндән* әввәлкинә нисбәтән аз пај алмамышдыр. Әксинә, фәрз едилир ки, тәкрар истеһсал заманы фәһлә 40 квартер алыр, һалбуки әввәлләр чәми 20 квартер алырды. Беләликлә, гаршымызда спесифик бир һал дурур. Тәкрар истеһсал олмадан бу һал баш вермир, лакин тәкрар истеһсалла әлағәдар сурәтдә баш верир, һәм дә она көрә баш верир ки, фермер өз мәсрәфинин бир һиссәсини *in natura* өдәјир. Бу һалда јалһыз мәнфәәт нормасы дејил, мәнфәәт дә артарды. (Тәкрар истеһсал просесинин өзүнә кәлдикдә, фермер ја инди ону әввәлки мигјасда давам етдирә биләр вә бу заман мәһсул јенә ејни дәрәчәдә әлверишли оларса, мәһсулун гијмәти ашағы дүшәр,—чүнки сабит капиталын бир һиссәсинин дәјәри ашағы дүшмүшдүр,—лакин мәнфәәт нормасы јүксәләр; јахуд фермер өз истеһсалынын мигјасыны артыра биләр, ејни мәсрәфлә даһа чоһ әкә биләр вә о заман һәм мәнфәәт, һәм дә мәнфәәт нормасы јүксәләр.)

Инди фабриканты көтүрәк. Фәрз едәк ки, о, памбыг иплији истеһсалына 100 ф. ст. сәрф етмишдир вә мәнфәәт 20 ф. ст. тәшкил едир. Демәли, мәһсул 120 ф. стерлингә бәрабәрдир. Тутаг ки, 100 ф. стерлингдән памбыға чәкилән мәсрәф 80 ф. стерлинг олмушдур. Инди памбығын дәјәри јарыбајары ашағы дүшүрсә, фабрикант памбыға чәми 40 ф. ст. вә бүтүн галан шејләрә 20 ф. ст. сәрф етмәли олачагдыр, демәли, 100 ф. ст. әвәзиндә чәми 60 ф. ст. сәрф етмәли олачагдыр. Мәнфәәт, јенә әввәлки кими 20 ф. стерлингә бәрабәрдир. Инди мәчму мәһсул 80 ф. стерлингә бәрабәр олур (бу шәртлә ки, фабрикант өз истеһсалынын мигјасыны кенишләндирмәсин). Беләликлә, 40 ф. ст. фабрикантын чибиндә галыр; о һәмин мәбләғи өзүнә хәрчләјә биләр вә ја әлавә капитал олараг ишә сәрф едә биләр. Онда истеһсалын јени мигјасына ујғун сурәтдә фабрикант [әлавә олараг] памбыға  $26\frac{2}{3}$  ф. ст. вә әмәјә  $13\frac{1}{3}$  ф. ст. сәрф етмиш олур вә и. а. Мәнфәәт [40 ф. стерлинглик әлавә мәсрәф-



ла]  $13\frac{1}{3}$  ф. стерлингə бəрəбəр оларды. Инди мəчму мəһсул  $60 + 40 + 33\frac{1}{3} = 133\frac{1}{3}$  ф. ст. тəшкил едəрди.

Демəли, бурада мəсəлəнин мəһијјəти фермерин əз тохуму-ну *in natura* əдəмəсиндə дəјилдир, чўнки фабрикант əз памбығыны əз мəһсулундан əдəмəк дəјил, бу памбығы сатын алыр. Демəли, нəзəрдəн кечирдијимиз хал бундан ибарəт олур: бурада капиталын əввəллəр сабит капитал шəклиндə бағлы галан һиссəсиндəн бир гəдəри истифадəдəн чыхыр вə ја капиталын бир һиссəsi кəлирə чеврилир. Һəм дə бу заман тəкрат истəһсал просесиндə дүз əввəлки гəдəр капитал сəрф едилирсə, тамами-лə истəһсалын əввəлки пиллəсиндə əлавə капитал тəтбиг едилəчəји халда баш верə билəчəк нəтичə алыныр. Демəли, бу, бир нəв јығымдыр вə бу јығым капиталын мəһсулдар истəһлак едилмəли олан тəркиб һиссəлəрини верəн истəһсал сəһəлəринин мəһсулдарлығынын јүксəлмəсиндəн ирəли кəлир. Лакин хаммал дəјəринин белə ашағы дүшмəsi мəһсулун јахшы кəлмəсиндəн доғмушса, Һəмин дəјəрин ашағы дүшмəsi мəһсулун пис кəлмəsi нəтичəсиндə һечə чыхыр, чўнки мəһсул пис кəлдикдə, хаммал баһалашыр. Буна кəрə дə бир вə ја бир нечə дəфə мəһсул јахшы кəлдикдə, бу јолла истифадəдəн чыхан капитал мəһсулун пис кəлəчəји халлар үчүн мүəјјəн дəрəчə еһтијат капиталдыр. Мəсəлən [əсас капиталын] дəвријјə мүддəти 12 илə бəрəбəр олдуғу халда, фабрикант əз ишини елə апармалыдыр ки, Һəмин 12 ил əрзиндə истəһсалы азы *ејни мигјасда* давам етдирə билсин. Буна кəрə нəзəрə алмағ лазым кəлир ки, [хаммалын] *əдəнилдији гиймəтлəр* дəјишилир вə бу гиймəтлəрин таразлашмасы аз-чох узун иллəр əрзиндə баш верир.

Капиталын тəркиб һиссəлəринин учузлашмасына нисбəтən, бунларын гиймəтлəринин јүксəлмəsi əкс-тə'сир кəстəрир (бурада биз дəјишən капиталы бир кəнара гојуруг, һəрчəнд эмəк һағгы ашағы дүшдүкдə, дəјəринə кəрə аз мигдарда дəјишən капитал сəрф етмəк лазым кəлир; эмəк һағгы јүксəлдикдə, даһа чох мигдарда дəјишən капитал сəрф етмəк лазым кəлир). Истəһсалын əввəлки мигјасда давам етмəsi үчүн инди даһа чох капитал сəрф едилмəлидир. Демəли, мənфəəт нормасынын ашағы дүшмəsi һələ бир јана дурсун, бурада еһтијат капитал тəтбиг едилмəлидир, јахуд кəлирин бир һиссəsi капитала чеврилмəлидир, һəрчəнд бу заман Һəмин һиссə əлавə капитал кими фəалијјəт кəстəрмир.

Бир халда [гиймəтлəр ашағы дүшдүкдə] *јығым* баш верир, һəрчəнд аванс едилən капиталын дəјəри əввəлки кими галмышдыр (лакин онун мадди тəркиб һиссəлəри артмышдыр). Капитал дəјəринин артмасы нормасы вə мənфəəтин мүтлəг кəмијјəти артыр, чўнки биз бурада да истəһсалын əввəлки мəрһələсиндə əлавə капитал гојулачағы халда баш верəчəк

ејни һалы көрүрүк. Дикәр һалда [гијмәтләр јүксәлдикдә] бу мәһнада *јығым* баш верир ки, аванс едилән капиталын дәјәри артмыш олур, мәчму мәһсулун дәјәринин капитал кими фәәлијјәт көстәрән һиссәси артмыш олур. Лакин капиталын мадди тәркиб һиссәләри артмыш *олмур*. Мәнфәәт нормасы ашағы дүшүр. (Мәнфәәт күтләси јалһыз о һалда азалыр ки, инди әввәлки гәдәр фәһлә ишләмәсин, јахуд фәһләләрин әмәк һаггы да јүксәлмиш олсун.)

Капиталын кәлирә чеврилмәсиндән ибарәт олан бу һал она көрә гејд едилмәјә лајигдир ки, о, мәнфәәт күтләсинин изафи дәјәр күтләсиндән асылы олмадан артмасы (јахуд, әкс һалда, азалмасы) кими *заһирә бир көрүнүш* доғурур. Биз көрдүк\* ки, мүәјјән шәраитдә [1096] рентанын бир һиссәси бу һадисә илә изаһ олунур.

Јухарыда нәзәрдән кечирилән һалда (бу шәртлә ки, 20 ф. стерлингә бәрабәр олан артыг 20 квартал дәрһал јенидән истәһсал миғјасынын кенишләндирилмәсинә тәтбиг едилмәсин, јәни бундан јығым үчүн истифадә едилмәсин) 20 ф. стерлинг пул капиталы истифадәдән чыхыр. Бурада да биз белә бир нүмунә көрүрүк ки, тәкрар истәһсалдан *артыг пул капиталы* ајрылараг чөкүб гала биләр, һалбуки әмтәә дәјәринин мәбләғи ејни илә галмышдыр. Бу исә әввәлләр әсас (сабит) капитал формасында мөвчуд олан капиталын бир һиссәсинин пул капиталына чеврилмәси јолу илә баш верир.

Өз ишини јени истәһсал шәраитиндә башлајан фермери (вә ја фабриканты) тәсәввүрә кәтирсәк, јухарыда көстәрилән һалын (капиталын бир һиссәсинин кәлирә чеврилмәсинин) *мәнфәәт нормасына* [Рамсеј тәрәфиндән верилән] тә'рифә нә гәдәр аз аид олдуғу ајдынлашар. Әввәлләр ишә башламаг үчүн 120 ф. стерлинг капитал тәләб олунурду: 20 квартал тохум алмаг үчүн 40 ф. ст., сабит капиталын башга үнсүрләрини әлдә етмәк үчүн 40 ф. ст. вә әмәк һаггы вермәк үчүн 40 ф. ст. Белә бир фермерин мәнфәәти исә 80 ф. ст. оларды, 120 ф. ст. мәрәфә 80 ф. ст., јахуд 3 үчүн 2, јә'ни  $66\frac{2}{3}\%$  оларды.

Инди фермер 20 квартал тохум алмаг үчүн 20 ф. ст., галан сабит капитал үчүн јенә әввәлки кими 40 ф. ст., әмәк һаггы үчүн 40 ф. ст. аванс етмәлидир, белә ки, онун сарф етдији капитал 100 ф. стерлингә бәрабәрдир. 100 ф. стерлингә 80 ф. стерлинг мәнфәәт исә 80% тәшкил едәчәкдир. Мәнфәәт күтләси *ејни илә* галды, лакин мәнфәәтин *нормасы* 20% јүксәлди. Демәли, биз көрүрүк ки, тохум дәјәринин ашағы дүшмәсинин (јахуд тохумун *өдәнилдији* гијмәтин ашағы дүшмәсинин) өз-

\* Бах: чилд, III һиссә, сәһ. 87—89, 189, 244. Ред.

лүүндэ мэнфээтин артмасына һеч бир дэхли јохдур, бунда анчаг мэнфээт нормасынын артмасы өзүнү көстөрүр.

Ејни заманда фермер өзү дэ (јахуд, башга бир һалда, фабрикант) бу ишэ өз мэнфээтинин артмасы кими дејил, өзүнүн эввэллэр истехсалда олан капиталынын бир һиссэсинин истифадэдэн чыхмасы кими бахыр. Һәм дэ о бу ишэ ашағыдакы садэ бир һагг-һесаба көрэ белэ бахыр. Эввэллэр истехсалда аванс едилэн капитал 120 ф. стерлингэ бэрабэр иди, инди исэ 100 ф. стерлингэ бэрабэрдир, һалбуки 20 ф. ст. азад капитал кими, истэнилэн шәкилдэ тэтбиг едилэ билэчәк пул кими ферферин чибиндэди. Лакин һэр ики һалда бүтөвлүкдэ онун бүтүн капиталы јалныз 120 ф. стерлингэ бэрабэрдир, јә'ни онун капиталынын кәмијјәти артмамышдыр. Доғрудур, капиталын  $\frac{1}{6}$  һиссэсинин тәкрат истехсал просесинэ бағлы олан формасындан азад олмасы да элавэ капитал кими бир *тә'сир* көстөрүр.

Рамсеј она көрэ бу мәсәленин маһијјәтинэ кедиб чатмамышдыр ки, үмумијјәтлэ дәјәр, изафи дәјәр вэ мэнфээт арасындакы мүнәсибәти ајдынлашдырмамышдыр.

\* \* \*

Рамсеј дүзкүн олараг изаһ едир ки, машинлар вэ и. а.—бунлар дәјишән капиталла тә'сир көстәрдијинэ көрә—мэнфээтэ вэ мэнфээт нормасына нэ дәрәчэдэ тә'сир едир. Әслиндә, онлар бу тә'сири иш гүввәсини учузлашдырмаг јолу илэ, нисби изафи әмәји артырмаг јолу илэ, јахуд мәчму тәкрат истехсал просеси нәзәрдән кечириләрсә, үмуми мәһсулдан әмәк һаггыны өдәмәјә сәрф едилән һиссәнин азалмасы јолу илэ көстөрүр:

«Әсас капиталын тәркибинэ даһил олмајан әмтәләрин истехсалында тэтбиг едилән әмәјин мәһсулдарлығынын артмасы вэ ја азалмасы мэнфээт нормасына һеч бир тә'сир көстәрә билмәз, јалныз онун артмасы вэ ја азалмасынын үмуми мәһсулдан әмәји сахламаға сәрф едилән һиссәни дәјишдирији һал истисна тәшкил едир» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 168).

«Тәкмилләшдирилмиш машинлар тэтбиг етмәк сәјәсиндә фабрикант истехсал етдији мәһсулларын мигдарыны ики гат артырдыгда, онун әмтәләринин дәјәри нәтичә е'тибары илэ онларын мигдарынын артдығы нисбәтдә азалмалыдыр».

{ Бурада фәрз едилир ки, әслиндә һәр шејдән башга, машинларын ашынмасы да нәзәрә алындыгда, ики гат артмыш мәһсул эввэлләр ики гат аз мәһсулда олдуғундан артыг дәјәрә малик дејилдир. Әкәр онун дәјәри бундан артыг олурса, онда мәһсул ваһидинин дәјәри ашағы дүшүр, лакин мәһсулун мигдарынын артмасына *пропорционал* сурәтдә ашағы дүшмүр. Мәһсулун мигдары ики гат арта биләр, һалбуки әмтәә ваһиди-



нин дэјэри (мәчму мәһсулун дэјэри жүксәлдикдә) 2-дән 1-ә дүшмәк дејил, 2-дән чәми  $1\frac{1}{4}$ -ә дүшә биләр вә и. а. }

«...Фабрикант јалныз она көрә газаныр ки, фәһләни даһа учуз кејин-дирмәк имканы әлдә едир, бунун да нәтичәсиндә әмәк һаггына мәчму мәһсулун әввәлкиндән аз һиссәси сәрф олунур... Фермер дә» (фабрикантын мүәссисәсиндә әмәк мәһсулдарлығынын артмасы нәтичәсиндә) «јалныз она көрә газаныр ки, онун мәсрәфинин бир һиссәси фәһләләр үчүн палтардан ибарәтдир вә о да, фабрикант кими, инди бунун үчүн аз һагг верә билир». (сәһ. 168—169).

Сабит капиталын тәркиб һиссәләри дэјәринин ашағы дүш-мәси [јаһуд жүксәлмәси] мәнфәәт нормасына она көрә тә'сир көстәрир ки, *изафи дэјәрин* сәрф едилән бүтүн капитал мәблә-ғинә олан *һисбәтинә* тә'сир едир. Әмәк һаггынын ашағы дүш-мәсинә (јаһуд, әксинә, жүксәлмәсинә) кәлдикдә исә, бу да мән-фәәт нормасына она көрә тә'сир көстәрир ки, билаваситә *изафи дэјәр нормасына* тә'сир етмиш олур.

Мәсәлән, фәрз едәк ки, јухарыда көстәрилән һалда (тутаг ки, фермер кәтанчыдыр) тохумун 40 ф. стерлингә (20 кварта-рә) бәрабәр олан гүймәти әввәлки кими галмышдыр, һәмин 40 ф. ст. (20 квартал) галан сабит капиталла хәрчләнир, лакин әмәк һаггы—јә'ни *ејни* мигдар фәһләнин әмәк һаггы—40 ф. стерлингдән 20 ф. стерлингә (20 кварталдән 10 кварталә) дүш-мүшдүр. Бу һалда әмәк һаггы илә *изафи дэјәрин* чәминә бәра-бәб олан [јарадылмыш јени] *дэјәрин* мәчмусу әввәлки кими галыр. Фәһләләрин сајы әввәлки кими галдығына көрә, онла-рын әмәји јенә әввәлки кими 40 ф. ст. + 80 ф. ст. = 120 ф. стер-лингә бәрабәр олан дэјәрдә тәчәссүм етмишдир. Лакин инди бу 120 ф. стерлингдән фәһләләрин пајына 20 ф. ст. дүшүр, галан 100 ф. ст. исә *изафи дэјәрин* пајына дүшүр. {Башга сөзлә десәк, бурада фәрз едилир ки, һәмин истәһсал саһәсиндә чалышан фәһләләрин сајына тә'сир едәчәк һеч бир тәкмилләш-дирмә олмашдыр.}

Инди аванс едилән капитал 120 ф. ст. әвәзиндә 100 ф. ст. тәшкил едир, бу да тохумун дэјәринин јарыбајары азалдығы һалда олдуғу кимидир. Лакин инди мәнфәәт 100 ф. ст. тәшкил едир, јә'ни мәнфәәт нормасы 100%-дир, һалбуки башга һалда [тохумун дэјәри ашағы дүшдүкдә], сәрф едилән капитал да 120 ф. стерлингдән 100 ф. стерлингә дүшдүкдә, мәнфәәт норма-сы 80% тәшкил едирди. О һалда олдуғу кими, инди дә [1097] 20 ф. ст., јаһуд капиталын  $\frac{1}{6}$  һиссәси истифадәдән чыхыр. Ла-кин о һалда *изафи дэјәр дэјишилмәз* галыр, 80 ф. стерлингә бәрабәр олараг галырды (демәли, *изафи дэјәр нормасы* 200% тәшкил едирди, чүнки әмәк һаггына 40 ф. ст. дүшүрдү). Инди

изафи дэјэрин кэмйјэти 100 ф. стерлингэ чатыр (демэли, изафи дэјэр нормасы 500%-э чатыр, чүнки эмэк һаггына 20 ф. ст. дүшүр).

Бурада тэкчэ мәнфээт нормасы дејил, *мәнфээт* өзү дэ жүксэлмишдир, чүнки изафи дэјэр нормасы, буна көрэ һәмчинин изафи дэјэр өзү дэ жүксэлмишдир. Бу да һәмин һалы башга һалдан фэрглэндир, буну исэ Рамсеј көрмүр. Сабит капиталын дэјериндэ ејни заманда дэјишилмэ баш вермэси нэтичэсиндэ мәнфээт нормасынын мұвафиг сурәтдэ азалмасы мәнфээтин белэ артмасыны позмурса, мәнфээт һәмишэ белэ артмалыдыр. Мәсәлән, јухарыда көстөрилән мисалда сәрф едилән капитал 120 ф. ст., мәнфээт—80 ф. ст., јә'ни  $66\frac{2}{3}\%$  тәшкил едир. Көтүрдүјүмүз һалда сәрф едилән капитал 100 ф. стерлингэ барабардир, мәнфээт 100 ф. ст., јә'ни 100% тәшкил едир. Лакин сабит капиталын гијмәтиндэ дэјишиклик баш вермэси нэтичәсиндэ мәсрәф 100 ф. стерлингдән 150 ф. стерлингэ жүксэлмишсә, онда 80 ф. стерлингдән 100 ф. стерлингэ чатан мәнфээт јенә әввәлки кими јалныз  $66\frac{2}{3}\%$ -лик мәнфээт нормасындан ибарәт оларды.

[Даһа сонра Рамсеј дејир:]

«Нә әсас капитала, нә дэ дөвријјэ капиталына дахил олмајан әмтәәләр һәмин әмтәәләрин истеһсалында тәтбиг едилән әмәјин мәһсулдарлығынын һәр һансы дэјишилмәси јолу илә мәнфээтә тә'сир көстәрә билмәз. Һәр чүр зинәт шејләри бу чүр әмтәәләрди» (сәһ. 169—170). «Капиталист саһибкарлар зинәт шејләринин боллуғундан газанырлар, чүнки бунлар белә бол олдуғда, онларын мәнфәәти бу шејләрин даһа чох һиссәсиндән шәјси истеһлак үчүн истифадә едәчәкди; лакин зинәт шејләринин нә боллуғу, нә дэ ғытлығы бу мәнфәәтин нормасына әсла тә'сир көстәрмир» (сәһ. 171).

Һәр шејдән әввәл гејд етмәк лазымдыр ки, зинәт шејләринин бир һиссәси истеһсал просесинә сабит капитал үнсүрү кими дахил ола биләр. Мәсәлән, үзүм—шәраб истеһсалына, ғызыл—зинәт шејләри истеһсалына дахилдир, алмаз шүшә чилаланмасында ишләдиләр вә и. а. Лакин Рамсеј бу һалы истисна едир, зира о белә дејир: «әсас капитала дахил олмајан әмтәәләр». Онда онун «һәр чүр зинәт шејләри бу чүр әмтәәләрди»—дејән сонракы мүддәасы да јанлыш олур.

Лакин зинәт шејләри һазырлајан сәнаје саһәләриндәки эмәк мәһсулдарлығына кәлдикдә, о јалныз бүтүн башга истеһсал саһәләриндә дэ олан ејни сәбәбләр үзүндән арта биләр: ја зинәт шејләри истеһсалы үчүн хаммал шејләри әлдә едилән мә'дәнләр, торпаг вә и. а. кими тәбиәт хәзинәләриндә мәһсулдарлығын жүксәлмәси; ја да бу гәбилдән олан даһа мәһсулдар хәзинәләр кәшф едилмәси нэтичәсиндә; ја да эмәк бөлкүсү тәтбиги нэтичәсиндә вә ја—бу да башлыча олараг—машынар (һабелә тәкмилләшдирилмиш аләтләр) вә тәбиәт гүввә-

ләри тәтбиги нәтичәсиндә. { Аләтләрин диференсијасы кими бир тәкмилләшдирмә *әмәк бөлкүсүнә* аиддир. } (*Кимјәви просесләр* дә унудулмамалыдыр).

Инди фәрс едәк ки, машинлар (вә ја кимјәви просесләр) тәтбиги нәтичәсиндә зинәт шејләри истеһсалы вахты азалыҗ; бунлары истеһсал етмәк үчүн аз әмәк тәләб олунур. Әмәк һаггына, иш гүввәсинин *дәјәринә* бу зәррә гәдәр дә тәсир кәстәрә билмәз, чүнки зинәт шејләри фәһләләрин истеһлакына дахил дејилдир (һәр һалда онларын истеһлакындан онларын иш гүввәсинин дәјәрини мүйјән едән һиссәјә һеч бир заман дахил дејилдир). { Зинәт шејләри истеһсалы вахтынын азалмасы фәһләләрин *базар гүјмәтинә* тәсир кәстәрә биләр, бу шәртлә ки, бунун нәтичәсиндә фәһләләр күчәјә атылсынлар, бунун да нәтичәсиндә базарда әмәк тәклифи артсын. } Демәли, зинәт шејләри истеһсалы вахтынын азалмасы изафи дәјәр нормасына, демәли, мәнфәәт нормасына да мәнфәәт нормасынын изафи дәјәр нормасы илә мүйјән едилдији дәрәчәдә тәсир кәстәрмир. Әксинә, о, истәр изафи дәјәр *күтләсинә*, истәрсә дәјишән капиталын сабит капитала вә мәчму капитала нисбәтинә тохундуғу дәрәчәдә мәнфәәт нормасына, әлбәттә, тәсир кәстәрә биләр.

Мәсәлән, [һәр һансы зинәт шејләри истеһсалында] машинлар әввәлләр 20 фәһлә ишләдилдији јердә 10 фәһлә ишләтмәјә имкан верирсә, изафи дәјәр нормасы һәгигәтән әсла дәјишилмир. Зинәт шејләринин учузлашмасы фәһләјә даһа учуз јашамаг имканы вермир. Өз иш гүввәсини тәкрар истеһсал етмәси үчүн она јенә әввәлки гәдәр иш вахты лазымдыр.

{ Буна кәрә дә зинәт шејләри истеһсал едән капиталист практикада әмәк һаггыны иш гүввәсинин дәјәриндән ашағы, онун минимумундан ашағы салмаға чәһд едир, бу да она башга истеһсал саһәләриндә әмәк мәһсулдарлығынын јүксәлмәсиндән ирәли кәлән *нисби әһали артыглығы* нәтичәсиндә (мәсәлән, нахыштикән гадынлар арасында) мүмкүн олур. Јахуд, башга саһәләрдә дә олдуғу кими, зинәт шејләри истеһсал едән капиталист *мүтләг иш вахтыны* узатмаға чалышыр; бу һалда о доғрудан да *мүтләг изафи дәјәр* јарадыр. Јалһыз бу доғрудур ки, зинәт шејләри һазырлајан сәнаједә *әмәк мәһсулдарлығынын јүксәлмәси* иш гүввәсинин *дәјәрини* ашағы сала билмәз, нисби изафи дәјәр јарада билмәз, үмумијјәтлә *өзлүјүндә әмәк мәһсулдарлығынын артмасындан* асылы олан изафи *дәјәр формасыны* јарада билмәз.

Лакин изафи дәјәр күтләси ики амиллә: [әввәлән,] изафи дәјәр нормасы илә, јәни ајрыча бир фәһләнин изафи әмәји (мүтләг вә ја нисби изафи әмәји) илә; икинчиси, ејни заманда ишләдилән фәһләләрин сајы илә мүйјән олунур. Демәли, зинәт



шејләри һазырлајан сәнаједә әмәк мәһсулдарлығынын артмасы мүүјјөн мәбләғ капиталын һәрәкәтә кәтирдийи *фәһләләрин сајыны* азалтдығына көрә, *изафи дәјәр күтләсини* азалдыр; демәли, башга шәртләр ејни олдугда, *мәнфәәт нормасыны* да азалдыр. Фәһләләрин сајынын азалдығы вә ја *әввәлки кими* галдығы, машинлара вә хаммала сәрф едилән капиталын исә артдығы һалларда да, јәни мәчму капитала нисбәтән дәјишән капитал һәр чүр азалдыгда да, мәнфәәт нормасы азалыр, һәм дә дәјишән капиталын белә азалмасыны бурада [фәрз едилдијинә көрә] әмәк һаггынын азалмасы бу вә ја дикәр дәрәчәдә таразлашдырмыр вә ја ләғв етмир. Лакин һәр һансы башга саһәнин мәнфәәт нормасы кими, бу саһәнин дә мәнфәәт нормасы [1098] үмуми мәнфәәт нормасынын таразлашмасында иштирак етдијинә көрә, зинәт шејләри һазырлајан сәнаједә әмәк мәһсулдарлығынын жүксәлмәси бу һалда үмуми мәнфәәт нормасынын азалмасына сәбәб олмалы иди.

Әкиннә, әмәк мәһсулдарлығы зинәт шејләри истеһсал едән сәнаједә дејил, она сабит капитал верән саһәләрдә жүксәлсәјди, зинәт шејләри истеһсалында мәнфәәт нормасы артарды.

{ *Изафи дәјәр* (јәни онун кәмијјәти, күтләси, онун мәчму мәбләғи) изафи дәјәр нормасынын ишләјән фәһләләрин сајына вурулмасы илә мүүјјән олунур. Бу вә ја дикәр һаллар һәр ики амилә ејни истигамәтдә вә ја бир-биринә экс истигамәтләрдә тә'сир көстәрә биләр, јахуд бунлар һәммин амилләрдән јалныз биринә тә'сир едә биләр. Иш күнүнүн мүтләғ мә'нада узадылмасыны бир кәнара гојсаг, зинәт шејләри истеһсалында әмәк мәһсулдарлығынын жүксәлмәси јалныз ишләјән фәһләләрин сајына тә'сир көстәрир. Беләликлә, бунун лабүд нәтичәси оларат изафи дәјәр күтләси азалыр вә буна көрә дә—мәнфәәт нормасы азалыр, һәтта, бу заман сабит капитал артмаса да, белә олур. Сабит капитал артдыгда исә, азалмыш изафи дәјәр артмыш мәчму капитал әсасында һесабланыр. }

\* \* \*

Рамсеј мәнфәәт нормасыны дүзкүн анламаға башгаларындан даһа чоһ јахынлашмышдыр. Буна көрә [ән'әнәви консепсијанын] гүсурлары да башгаларындакына нисбәтән онда даһа ајдын мејдана чыхыр. О бүтүн әсас чәһәтләри гејд едир, лакин буну биртәрәфли вә буна көрә дә јанлыш шәкилдә едир.

Рамсеј мәнфәәт һаггында өз бахышыны ашағыдакы шәкилдә хуләсә едир:

«Беләликлә, ајрыча бир капиталистин мәнфәәт нормасы ашағыдакы амилләрлә мүүјјән олунур: 1) фәһләнин јемәси, кејинмәси вә и. а. үчүн

она лазым олан эн зэрури шејлэри јарадан эмэјин мәнсулдарлығы илэ; 2) әсас капиталын тәркибинә дахил олан шејлэри јарадан эмэјин мәнсулдарлығы илэ; 3) *реал әмәк һаггы нормасы илэ*» {бу да бурада фәһләнин алдығы зэрури шејләрин вә и. а. мигдары демәк олмалыдыр,—бу шејләрә анд олан әмгәәләрин гијмәти һәр нечә олурса-олсун}. «Бу амилләрдән биринчисинин вә үчүнчүсүнүн дәјишилмәси мәнфәәтә үмуми мәнсулдан фәһләјә чатан һиссәсинин дәјишилмәси јолу илэ тәсир кәстәрир; *икинчи* амиллин дәјишилмәси мәнфәәтә истәһсалда истәһлак едилмиш әсас капиталы—*ја биләваситә*, ја да *мүбадила вәситәси* илэ—өдәмәк үчүн тәләб олунан һиссәнин дәјишилмәси јолу илэ тәсир кәстәрир. Зира мәнфәәт әслиндә пәј мәсәләсиндир» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 172).

Рамсеј Рикардоја һаглы олараг ирад тутур (һәрчәнд проблеми онун өзүнүн шәрһ етмәси дә гәнаәтбәхш дејилдир):

«Рикардо унудур ки, бүтүн мәнсул нәнки әмәк һаггы илэ мәнфәәтә бөлүнүр, һалә бир һиссәси дә әсас капиталы өдәмәк үчүн лазымдыр» (сәһ. 174, гејд).

\* \* \*

{ Ығымы, јәни изафи дәјәрин капиталла чеврилмәсини артыг лап биринчи дәфә нәзәрдән кечирәркән гејд етмәк олар ки, бүтүн изафи әмәк *капитал* (сабит вә дәјишән капитал) шәклиндә вә мәнфәәти, фаизи, рентаны тәшкил едән *изафи әмәк* шәклиндә мејдана чыхыр. Зира изафи дәјәрин капиталла белә чеврилмәсиндә мәлум олур ки, изафи әмәк өзү капитал формасы алыр вә фәһләнин һаггы өдәнилмәјән эмәји фәһләјә, *эмәјин объектив шәртләринин мәчмусу* кими гаршы дурур. Бу формада эмәјин объектив шәртләринин мәчмусу фәһләјә өзкә мүлқијјәти кими гаршы дурур, белә ки, фәһләнин эмәји үчүн мүгәддәм шәрт олан капитал бу әмәкдән асылы олмајан бир шеј кими мејдана чыхыр. Капитал фәһлә тәрәфиндән јалныз артырылмалы олан һазыр дәјәр мәбләғи кими мејдана чыхыр. Истисмардан бәһс едиләркән, фәһләнин кечмиш эмәјинин мәнсулу (вә фәһләнин бу кечмиш эмәјинин дахил олдуғу *хүсүси әмәк просесиндән асылы олмајараг* бу кечмиш эмәјин [мәнсулунун] дәјәринә тохунан, ону јүксәлдән һәр һансы шәртләр) вә бу мәнсулун өдәнилмәси дејил, фәһләнин анчаг индики эмәјинин истисмар үсулу вә дәрәчәси нәзәрдә тутулур. Ајрыча капиталист өз истәһсалыны ејни (вә ја кенишләнән) мигјасда давам етдирдикдә, капиталын өдәнилмәси фәһләјә тохунмајан бир әмәлијјат кими көрүнүр, зира әмәк шәртләри фәһләјә мәнсул олсајды, о өзү дә тәкрар истәһсалы ејни мигјасда давам етдирмәк вә ја буну кенишләндирмәк үчүн әмәк шәртләрини үмуми мәнсулдан өдәмәли оларды (тәкрар истәһсалы кенишләндирмәк исә әһалинин тәбии артымы илэ әлағәдар олараг дә зәруридир). Лакин капиталын белә өдәнилмәси фәһләјә үч чәһәтдән тохунур. 1) Эмәјин шәртләринин фәһләјә гаршы јад

мүлкнјјәт кими, капитал кими әбәдиләшдирмәси онун муздулу фәһлә кими вәзијјәтинин әбәдиләшдирилмәсинә доғру апарыр, буна көрә дә онун, иш вахтынын бир һиссәси әрзиндә даим мүфтә оларағ кәнар шәхсин хејринә ишләмәк гисмәтини дә әбәдиләшдирир. 2) Бу истәһсал шәртләринин кенишләндирилмәси, *alias* капитал јығымы фәһләнин изафи әмәји илә јашајан синифләрин мигдарыны вә сај тәркибини артырыр. Капитал јығымы капиталистин вә онун һәмкарларынын нисби сәрвәтини артырарағ, фәһләнин вәзијјәтини *нисби сурәтдә* писләшдирир; сонра, капитал јығымы фәһләнин нисби изафи әмәјинин мигдарыны (әмәк бөлкүсү вә и. а. васитәси илә) артырмагла вә үмуми мәнсулдан әмәк һаггына сәрф едилән һиссәни азалтмагла фәһләнин вәзијјәтини писләшдирир. 3) Нәһајәт, әмәк шәртләри кетдикчә даһа нәһәнк өлчүдә үст-үстә јығылмыш шәкилдә ајрыча бир фәһлә әлејһинә јөнәлиб, кетдикчә даһа артығ дәрәчәдә ичтимаи гүввәләр кими мејдана чыхдығына көрә, кечмишдә хырда истәһсал заманы бә'зән фәһлә бунлара јијәләндији һалда, инди онун өзүнүн бунлара јијәләнмәси имканы арадан галхыр. }

[3] РАМСЕЈ «ҮМУМИ МӘНФӘӘТИН» «ХАЛИС МӘНФӘӘТӘ» (ФАИЗӘ) ВӘ «САҢИБКАР МӘНФӘӘТИНӘ» БӨЛҮНМӘСИ ҺАГГЫНДА.  
ОНУН БАХЫШЛАРЫНДА «НӘЗАРӘТ ӘМӘЈИ»,  
«РИСГИ ӨДӘЈӘН СЫҒОРТА» ВӘ «ҮСТӘЛИК МӘНФӘӘТ» ҺАГГЫНДА  
МӘДДАҢҢЫҢ ҮНСҮРЛӘРИ]

[1099] Мәним садәчә мәнфәәт адландырдығым шеји Рамсеј *үмуми мәнфәәт* адландырыр. О һәммин *үмуми мәнфәәти халис мәнфәәтә* (фаизә) вә *саһибкар мәнфәәтинә* (саһибкар кәлиринә, сәнајә мәнфәәтинә) бөлүр.\*

Рикардо кими, Рамсеј дә *үмуми мәнфәәт нормасынын ашағы дүшмәси* мәсәләси барәсиндә А. Смит илә мүбаһисә едир. О, А. Смитә е'тираз едәрәк дејир:

«Доғрудур, капиталист саһибкарлар арасындакы рәғабәт ади сәвијјәдән хејли јүксәк мәнфәәти таразлашдыра биләр» {үмуми мәнфәәт нормасынын

\* [1130] {Ч-б Сениорун «Outline» әсәри *Ramsejun* «Essay on the Distribution of Wealth» әсәри илә тәхминән ејни заманда чыхмышдыр вә бу әсәрин IV фәслиндә [кинчи һиссәдә] мәнфәәтин «саһибкар мәнфәәти» илә «капиталдан кетүрүлән халис мәнфәәтә», јахуд «фаизә» бөлүнмәси әтрафлы нәзәрлән кечирилир; артығ 1821 вә 1822-чи илләрдә мә'лум олан бу мәнфәәт бөлкүсүнү Сениорун нәјә көрә куја биринчи кәшф етдијини јалһыз бунунла изаһ етмәк олар ки, мөвчуд гурулушун јалһыз мәдаһы вә буна көрә дә вулгар игтисадчы олан Сениор ч-б Рошерин гәлбинә чох јахындыр<sup>118</sup>. } [130]



әмәлә кәлмәсини изаһ етмәк үчүн белә бир таразлашма әсла кифајәт де-  
жилдир}, «лакин рәгабәтин *бу ади сәвијјәнин өзүнү ашағы салмасы* фикри  
дүзкүн дејилдир» (сәһ. 179—180).

«Һәр бир әмтәәнин, истәр хаммалын, истәрсә фабрикаларын гijмәти-  
нин истәһсалчылар арасындакы рәгабәт үзүндән ашағы дүшмәси мүмкүн  
олсајды, бу һәлә һеч дә мәнфәәтә тә'сир кәстәрә билмәзди. Һәр бир капи-  
талист саһибкар өз мәһсулулу аз мәбләг пула сатарды, лакин, дикәр тәрәф-  
дән, онун мәсрәфинин һәр бир маддәси дә мұвафиг сурәтдә азаларды, бу  
маддә исә истәр әсас капитал аид олсун, истәрсә дөвријјә капиталына»  
(сәһ. 180—181).

### *Рамсеј Малтусун да әлејһинә чыхыр:*

«Мәнфәәтин истәһлакчылар тәрәфиндән верилмәси фикри, шүбһәсиз,  
тамамилә чәфәнкдир. Бу истәһлакчылар кимләрдир? Бунлар ја торпаг мүл-  
кијјәтчиләри, капитал мүлкијјәтчиләри, саһибкарлар, фәһләләр—ја да хид-  
мәт үчүн мааш алан адамлар олмалыдыр» (сәһ. 183).

«Үмуми мәнфәәтин үмуми нормасына тә'сир кәстәрә билән *јеканә рәга-  
бәт* нөвү капиталла саһибкарларла фәһләләр арасындакы рәгабәтдир»  
(сәһ. 206).

Бу ахырынчы чүмләдә Рикардонун мүддәасы бурада дүз-  
күн олан шејә мүнчәр едилмишдир. Мәнфәәт нормасы капитал  
илә әмәк арасындакы рәгабәтдән асылы олмајараг ашағы  
дүшә биләр, лакин онун ашағы дүшмәсинә сәбәб олан *јеканә  
рәгабәт нөвү бу* рәгабәтдир. Лакин Рамсеј өзү үмуми мәнфәәт  
нормасынын ашағы дүшмәси мејлини доғуран сәбәби *кәстәр-  
мир*. Онун сөјләдији *јеканә шеј*—бу да доғрудур—ондан иба-  
рәтдир ки, *фаиз нормасы* өлкәдә олан үмуми мәнфәәт норма-  
сындан әсла асылы олмадан ашағы дүшә биләр. Рамсеј мәһз  
белә дејир:

«Һәтта фәрз едилсә ки, капитал һеч бир заман мәһсулдар тәтбиғ едил-  
мәкдән башга бир мәғсәллә борч алынмыр, јенә дә мүмкүндүр ки, үмуми  
мәнфәәт нормасы әсла дәјишилмәдән фаиз дәрәчәси дәјишилсин. Зира милләт  
варланма јолу илә ирәлиләдикчә, елә адамлардан ибарәт олан синиф мејдана  
кәлиб кетдикчә бејүјүр ки, өз улу бабаларынын әмәји» (истисмары, сојғун-  
чүлүгү) «сајәсиндә бу адамлар өз әлләриндә олан фондлардан алдылары  
тәкчә фаизлә јашаја билирләр. Ејни илә дә кәңчилијиндә вә јеткин јашла-  
рында чошгун саһибкарлыг фәалијјәти кәстәрәнләрин дә чоху ишдән узаг-  
лашыр ки, өзләринин јығдыглары мәбләғләрдән алынган фаизләрдә гәча  
јашларында раһат јашасынлар. Өлкәнин сәрвәти артдыгча бу һәр ики син-  
иф чоғалмаг мејли кәстәрир, чүнки аз-чох ири капиталла ишә башлајан-  
ларын кичик капиталла ишә башлајанлара нисбәтән өзләринә даһа тез сәр-  
вәт јығмаг имканы олур. Буна көрәдир ки, көһнә вә зәнкин өлкәләрдә милли  
капиталын бир һиссәсинин мүлкијјәтчиләри өзләри бу капиталы тәтбиғ  
етмәк истәмирләр вә чәмијјәтин бүтүн мәһсулдар капиталына һәммин һиссә-  
нин нисбәти бу јакынларда мәскунлашан јохсул өлкәләрдәки ејни нисбәтдән  
јүксәкдир. Инкилтәрәдә рантјеләр синфи сајча нә гәдәр чохдур! *Рантјеләр*  
синфи артдыгча, капитал борч верән адамлар синфи дә артыр, чүнки бунлар  
ејни адамлардыр. Артыг тәкчә бу сәбәбә көрә көһнә өлкәләрдә фаиз дәрә-  
чәси ашағы дүшмәјә мејл кәстәрмәли иди» (сәһ. 201—202).

*Халис мәнфәәт нормасы* (фаиз нормасы) һаггында Рамсеј дејир ки,

«бу норма гисмән үмүми мәнфәәт нормасындан, гисмән дә бу үмүми мәнфәәттин фаизлә саһибкар мәнфәәтинә бөлүндүјү пропорсијадан асылыдыр. Бу пропорсија капитал борч верәнләрлә ону борч аланлар арасындакы рәгабәтдән асылыдыр. Еһтимал едилән үмүми мәнфәәт нормасы бу рәгабәтә тә'сир көстәрир, лакин тәкчә о өзү буну *тәнзим* етмир. Рәгабәт мәнз она көрә тәкчә үмүми мәнфәәт нормасы илә тәнзим едилмир ки, бир тәрәфдән, бир чохлары мәнсулдар тәтбиги нәзәрдә тутмадан борч алыр, дикәр тәрәфдән исә, *бүтүн милли капиталын борч верилән һиссәси үмүми мәнфәәтин һәр һансы дәјишилмәсиндән асылы олмајараг, өлкәнин сәрвәти илә бирликдә дәјишилик*» (сәһ. 206—207). «Капиталдан көтүрүлән халис мәнфәәт саһибкар мәнфәәтиндән асылы дејил, *саһибкар мәнфәәти капиталдан көтүрүлән халис мәнфәәтдән асылыдыр*». (сәһ. 214).

[1100] Јухарыда көстәрилән чәһәтдән башга, Рамсеј һаггы олараг буну да гејд едир:

«Борч фаизи дәрәчәси бирчә јердә халис мәнфәәт өлчүсүдүр: орада мәдәнијјәт елә бир сәвијјә чатмалыдыр ки, борч верилән пулун гајтарылачагына шүбһә доғмасын... Мәсәлән, Инкилтәрәдә биз һазырда әсла тәсәввүр едә билмәрик ки, етибарлы тә'минат дејилән бир тә'минатла борч верилмиш фондлардан алынан фаизләрә риск үчүн әвәз дахил олсун» (сәһ. 199, гејд).

Рамсеј master-capitalist адландырдығы *капиталист саһибкар* һаггында дејир:

«Капиталист саһибкар сәрвәтин ән үмүми бөлүшдүрүчүсүдүр: о, фәһләрә әмәк һаггы, [пул] капиталистинә борч фаизи, торпаг мүлккәһәтчисинә рента верир. Бир тәрәфдә саһибкарлар, дикәр тәрәфдә—фәһләрә, [пул] капиталистләрә вә торпаг мүлккәһәтчиләрә дурурлар. Бу ики бөјүк синфин мәнәфеји бир-биринә дабан-дабана әксдир. Мәнз саһибкар *муздла* әмәк, капитал вә торпаг *тутур* вә, әлбәттә, мүмкүн гәдәр ашағы һагг вермәклә бунлары өз истифадәсинә алмаға чалышыр, бу сәрвәт мәнбәләринин саһибләрә исә бунлары мүмкүн гәдәр баһа *муздла вермәк* үчүн бүтүн сәјләрини сәрф едирләр» (сәһ. 218—219).

*Сәнајә мәнфәәти (нәзарәт әмәји).*

*Сәнајә мәнфәәти* (хүсусилә һәмчинин нәзарәт әмәји) барәсиндә Рамсејин сөjlәдикләрә бүтөвлүкдә бу барәдә дејиләнләрдән ән ағыллысыдыр, һәрчәнд онун сүбутларынын бир һиссәси *Шторхдан*<sup>119</sup> көтүрүлмүшдүр.

Әмәјин истисмары әмәклә баша кәлир. Капиталист саһибкар тәрәфиндән јеринә јетирилән әмәк јалныз капиталла әмәк арасындакы әксиклә бағлы олдуғуна көрә, бу әмәк онун нәзарәтчиләринә (сәнајәдәки кичик забитләрә) чәкилән хәрчләрә дахилдир вә артыг әмәк һаггы графасында нәзәрә алынмыш олдуғу кими, ејни илә дә гуллар үзәриндәки нәзарәтчинин вә онун гамчысынын доғурдуғу хәрчләр гул саһибинин истәһсал

хәрчләриндә нәзәрә алынмышдыр. Ејни илә тичарәт хәрчләринин чох һиссәси кими, бу хәрчләр дә капиталист истехсалынын *faux frais*\*-нә аиддир. Үмуми мәнфәәт нормасындан бәһс едилдији јердә капиталистләрин өзләринин бир-бири илә рәғабәти үзүндән доған эабылары вә бир-бирини алдатмаг чәһдләри дә нәзәрә алынмыр; ејни илә бир капиталист саһибкардан фәргли олараг дикәринин ән аз хәрчлә өз фәһләләриндән ән чох мигдар изафи әмәк сыхыб чыхармағы вә сыхылыб чыхарылан бу изафи әмәји тәдавул просесиндә реаллашдырмағы чох вә ја аз мәнәртлә бачармасы да бурада нәзәрә алынмыр. Бүтүн бунларын нәзәрдән кечирилмәси капиталларын рәғабәтинин тәдгиг едилмәсинә аиддир. Бу тәдгигат үмумијјәтлә капиталистләр арасындакы мүбаризә илә вә онларын өзләринә мүмкүн гәдәр артыг мигдарда изафи әмәк гопармаг сәјләри илә әлагәдардыр вә бу тәдгигат јалныз изафи әмәјин мүхтәлиф ајры-ајры капиталистләр арасында бөлүшдүрүлмәсинә аиддир, лакин изафи әмәјин нә һарадан әмәлә кәлмәсинә, нә дә онун үмуми өлчүсүнә тохунмур.

Нәзарәт әмәјинин пайына јалныз әмәк бөлкүсүнү вә мүәјјән фәрдләрин кооперасијасыны тәшкил етмәк вәзифәси кими үмуми бир вәзифә галыр. Бу әмәк даһа ири капиталист мүәссисәләриндә мүдирин әмәк һаггында тамамилә тәмсил едилмишдир. Үмуми мәнфәәт нормасынын јаранмасына сәрф едилә биләчәк шәјдән бу әмәк артыг чыхылмышдыр. Инкилтәрәдә кооператив фәһлә фабрикләри<sup>120</sup> буна ән јахшы әмәли сүбутдур, чүнки бунларын даһа јүксәк фаиз вермәсинә бахмајараг, бунлар мүдирин әмәк һаггы чыхылдыгдан сонра да орта дәрәчәдән јухары мәнфәәт верир, һәмин әмәк һаггы исә, тәбии олараг, бу нөв әмәјин базар гижмәти илә мүәјјән олунур. Өзләри өз мүдирин олан капиталист саһибкарлар истехсал хәрчләри маддәләриндән биринә гәнаәт едирләр, өзләри өзләринә әмәк һаггы верир вә буна кәрә дә орта дәрәчәдән јүксәк мәнфәәт нормасы алырлар. Әкәр сабаһ мәддаһларын бу ибарәси [саһибкар мәнфәәтинин нәзарәт һаггы олмасы ибарәси] ишдә чидди сурәтдә һәјата кечирилсәјди вә капиталист саһибкарын мәнфәәти үчүн *идарәетмә вә рәһбәрлијә кәрә верилән әмәк һаггы* гәдәр бир һәдд гојулса иди, о бири күн капиталист истехсалынын, өзкә изафи әмәјини мәнимсәмәјин вә бу изафи әмәји чевирмәјин сону чатарды.

Лакин һәтта бу нәзарәт әмәји [үчүн верилән әвәз] *үмуми мәнфәәт нормасында* кизләдилән әмәк һаггы һесаб едилсә дә, башга игтисадчылар сырасында Рамсәј тәрәфиндән шәрһ еди-

\* — истехсал просесиндә биләваситә иштирак етмәјән, лакин бу шәрайтдә эәрури олан кәнар хәрчләр. *Ред.*



лән [ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 227—231] белә бир ганун бура-  
да гүввәдәдир: мәнфәәт (истәр саһибкар мәнфәәти, истәрсә  
үмүми мәнфәәт [фаиз дә дахил олмагла]) сәрф едилән капита-  
лын кәмијјәтинә пропорционал олдуғу һалда, нәзарәт әмәјинин  
һаггыны вермәјә сәрф едилән пај капиталын кәмијјәтинә *тәрс*  
пропорционалдыр,—бу пај бөјүк капиталда олдуғча кичик вә  
кичик капиталда, јә’ни капиталист истәһсалынын јалныз но-  
минал сурәтдә мөвчуд олдуғу јердә олдуғча бөјүкдүр. Өз мүәс-  
сәсиндә тәләб олуан әмәји демәк олар тамамилә өзү јеринә  
јетирән хырда капиталист өз капиталына нисбәтән заһирән  
чох јүксәк мәнфәәт нормасы алан бир адам кими көрүнсә дә,  
әсил вәзијјәт беләдир ки, һәгигәтдә о, изафи әмәјини өзүнүн  
мәнимсәјәчәји бир нечә фәһлә тутмадығына көрә *һеч бир мән-  
фәәт* көтүрмүр вә јалныз *номинал сурәтдә* капиталистдир (ис-  
тәр сәнајә капиталисти, истәрсә тичарәт капиталисти олсун).  
Белә бир «капиталист» муздлу фәһләдән онунла фәргләнир  
ки, о өз номинал капиталы сәјәсиндә һәгигәтән өз әмәк шәрт-  
ләри үзәриндә аға вә мүлкијјәтчидир, буна көрә дә онун үзә-  
риндә аға јохдур [1101] вә бүтүн өз иш вахтыны кәнар шәхс  
дејил, өзү мәнимсәјир. Бурада мәнфәәт кими мејдана чыхан  
шеј јалныз ади әмәк һаггындан артыг һиссәдир, бу да мәнз өз  
изафи әмәјини [һәммин хырда мүлкијјәтчинин] мәнимсәмәси  
сәјәсиндә алыныр. Лакин бу форма јалныз капиталист истәһ-  
сал үсулунун *realiter\** һәлә јијәләнмәдији саһәләрә мәхсусдур.  
[Рамсеј дејир:]

«Саһибкар мәнфәәтини 1) саһибкарын әмәк һаггына, 2) онун рискин  
өдәјән сығортаја, 3) онун *үстәлик мәнфәәтинә* бөлмәк олар» (ситат кәтири-  
лән әсәр, сәһ. 226).

2 №-ли бәндә кәлдикдә, онун бураја әсла һеч бир дәхли  
јохдур. Корбет (елә Рамсеј өзү дә [ситат кәтирилән әсәр, сәһ.  
222—225]) көстәрмишди<sup>121</sup> ки, риски өдәјән *сығорта* капита-  
листләрин зәрәрини анчаг бәрабәр сурәтдә бөлүшдүрүр, јахуд  
даһа кениш өлчүдә, бүтүн капиталистләр синфи ичәрисиндә  
бөлүшдүрүр. Бәрабәр бөлүшдүрүлән бу зәрәрдән сығорта шир-  
кәтләринин мәнфәәти, сығорта ишинә гојулан вә зәрәрләри  
белә бәрабәр бөлүшдүрән капиталларын мәнфәәти чыхылма-  
лыдыр. Ејни илә тичарәт вә ја пул капиталистләри кими, бу  
ширкәтләр дә изафи дәјәр истәһсалында билаваситә иштирак  
әтмәдән онун бир һиссәсини алыр. Бу, изафи дәјәрин мүхтәлиф  
капиталист группары арасында бөлүшдүрүлмәси вә белә бир  
бөлкү нәтичәсиндә ајрыча капиталдан чыхылан һиссә мә-

\* — реал сурәтдә, ишдә. *Ред.*

сәләсинә аиддир. Изафи дәјәрин нә тәбиәтинә, нә дә кәмијјәтинә бунун һеч бир дәхли јохдур. Әлбәттә, фәһлә капиталистә өз изафи әмәјиндән артыг бир шеј верә билмәз. Капиталистин өзүнү, бу изафи әмәк бәһрәләринин саһиби олараг *сығорта етдирмәсинә* көрә дә фәһлә она һәлә ајрыча бир шеј верә билмәз. Ән чоху буну демәк оларды ки, һәтта капиталист истәһсалындан кәнарда да истәһсалчылар бу чәһәтдән мүүјјән хәрч чәкәрдиләр, јә'ни өз әмәјинин вә ја өз әмәји мәһсулларынын бир һиссәсини вериб өз мәһсулларыны, өз сәрвәтини вә ја бу сәрвәтин үнсүрләрини тәсадүфләрдән вә и. а. сығорта етдирмәли олардылар. Һәр бир капиталистин өзүнү сығорта етдирмәси әвәзиндә, бу иши [мәчму] капиталын мүүјјән һиссәсинә тапшырмагла, даһа е'тибарлы вә учуз бир үсулла ејни нәтичәјә наил олур. Сығорта изафи дәјәрин бир һиссәси илә өдәнилир; изафи дәјәрин капиталистләр арасында бөлүшдүрүлмәсинин вә онун [бәдбәхт һадисәләрә гаршы] тә'мин едилмәсинин нә изафи дәјәрин мәншәјинә, нә дә онун кәмијјәтинә әсла дәхли јохдур.

Демәли, биринчиси, саһибкарын «әмәк һаггыны» вә, икинчиси, «үстәлик мәнфәәти» нәзәрдән кечирмәк галыр; бурада Рамсеј «үстәлик мәнфәәт» дејәркән изафи дәјәрин елә бир һиссәсини нәзәрдә тутур ки, бу һиссә фаизлә јашајан капиталистдән фәргли олараг сәнајә капиталистинин пајына дүшүр вә буна көрә дә өз мүтләг кәмијјәти чәһәтдән дә фаизлә сәнајә мәнфәәти арасындакы—изафи дәјәрдән капиталын (торпаг мүлкијјәтиндән фәргли олараг) пајына дүшән һиссәнин бөлүндүјү ики һиссә арасындакы нисбәтлә мүүјјән олунур.

Саһибкарын «әмәк һаггына» кәлдикдә, һәр шејдән әввәл, өzlүјүндә ајдындыр ки, капиталист истәһсалы шәраитиндә капиталистин вә ја капиталист тәрәфиндән һаггы верилән гуллуғчунун—бу капиталистин нүмајәндәсинин—пајына капиталын әмәк үзәриндә һөкмран олмағ функцијалары дүшүр. Капиталист истәһсалы илә бирликдә бу функција да, кооператив әмәјин тәбиәтиндән дејил, әмәк шәртләринин әмәјин өзү үзәриндә һөкмранлығындан ирәли кәлдији дәрәчәдә арадан галхарды. Лакин Рамсеј өзү бу тәркиб һиссәсини [саһибкар мәнфәәтинин тәркиб һиссәсини] бир кәнара атыр вә ја ону елә «үз'и дәрәчәјә» ендирир ки, бунун барәсиндә данышмағына да дәјмәз:

«Саһибкарын әмәк һаггы, һабелә нәзарәт әмәји, демәк олар, олдуғу кими галыр, мүәссисә истәр бөјүк олсун, истәрсә кичик» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 227—229). «Фәһлә һеч бир заман дејә билмәз ки, өзү кими ики, үч вә и. а. нәфәрин јеринә јетирдији гәдәр иши јеринә јетирмәк игтидарындадыр. Лакин сәнајә капиталисти вә ја фермер өзү кими. он нәфәри вә даһа чох адамы әвәз едә биләр» (сәһ. 255).

Саһибкар мәнфәетинин үчүнчү һиссәси «үстәлик мәнфәәт-ди» бураја елә бир риск [үчүн әвәз] дахилдир ки, бу да олса-олса аһчаг мүмкүндүр, мәнфәәт вә капиталын итирилмәсинин мүмкүн олмасындан башга бир шеј дејилдир, әслиндә исә сы-горта кими вә буна көрә өзү дә мәчму изафи дәрјәдә хусуси саһәнин мүәјјән капиталларынын бир һиссәси кими мејдана чыхыр).

Рамсеј дејир: «бу үстәлик мәнфәәт тамамилә капиталын истеһлакына сәрәнчам етмәк имканындан» {jә'ни башга адамларын әмәјинә сәрәнчам етмәк имканындан} «ирәли кәлән кәлирдир, бу да һәммин капиталын бу капиталистә мәнхус олмасындан вә ја бунун башгасындан борч алмасындан асылы дејилдир... Халис мәнфәәт» (фаиз) «капиталын кәмијјәтинә там мү-нафиг сурәтдә дәјишилир; әксинә, капитал нә гәдәр бөјүк олурса, үстәлик мәнфәәтин тәтбиг едилән капитала нисбәти дә бир о гәдәр бөјүк олур» (сәһ. 230).

Башга сөzlә десәк, бунун мә'насы мәһз ашағыдакыдыр: «саһибкарын әмәк һаггы» капиталын кәмијјәтинә тәрс нис-бәтдәдир. Капитал нә гәдәр бөјүк мигјасда фәалијјәт көстә-рирсә, истеһсал үсулу нә гәдәр чох дәрәчәдә капиталист истеһ-сал үсулудурса, сәнаје мәнфәәтинин «әмәк һаггына» мүнчәр едилә биләчәк тәркиб һиссәси бир о гәдәр кичикдир вә сәнаје мәнфәәтинин әсил характери бир о гәдәр даһа саф шәкилдә мејдана чыхыр,—белә бир факт мејдана чыхыр ки, сәнаје мән-фәәти «үстәлик мәнфәәтин», jә'ни изафи дәрјин, jә'ни һаггы өдәнилмәјән әмәјин, изафи әмәјин бир һиссәсидир.

Сәнаје мәнфәәти илә фаиз арасындакы бүтүн әкслик јал-ныз рантјеләр илә сәнаје капиталисти арасындакы әксликдә өз мә'насыны тапыр, лакин бу әкслијин нә фәһләнин капитала мүнәсибәтинә, нә капиталын тәбиәтинә, нә дә онун мәнфәәти-нин мәншәјинә вә и. а. әсла дәхли јохдур.

Тахыл дејил, башга кәнд тәсәррүфаты мәһсулларын истеһса-лы үчүн истифадә едилән торпаглардан алынән рента һаггында Рамсеј белә дејир:

«Беләликлә, бир нөв мәһсуллар үчүн верилән рента башга мәһсулларын јүксәк дәрјәсинин сәбәби олур» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 279).

Ахырынчы фәсилдә [«Милли кәлир һаггында»] Рамсеј де-јир:

«Кәлир иллик үмуми мәһсулдан садәчә олараг онда әсас капиталы» (jә'ни, Рамсејдә дејилдији кими, сабит капиталы: мәһсул истеһсалынын бү-түн мәрһәләләриндә хаммал, јардымчы материаллар, машинлар вә и. а.) «сахламаг үчүн нәзәрдә тутулан бүтүн үнсүрләрин олмамасы илә фәрглә-нир» (сәһ. 471).



[1102] Рамсеј артыг јухарыда демишди\* вә ахырынчы фәсилдә јенидән тәкрар едир ки,

«Дөвријјә капиталы» (буну о, әмәк һаггына сәрф едилән капитал мә'насында ишләдир) әслиндә кәрәксиздир, «бу һәйкәли *билаваситә* истәһсал аминли дејилдир, һәтта үмумијјәтлә истәһсал үчүн онун *чидди әһәмијјәти* јохдур» (сәһ. 468).

Рамсеј јалныз, бурадан өзлүјүндә ирәли кәлән белә бир нәтичәни чыхармыр ки, музду әмәклә вә әмәк һаггына сәрф едилән капиталла бирликдә үмумијјәтлә капиталист истәһсалынын *зәрурилији* инкар едилир вә беләликлә дә әмәк шәртләри фәһләләрә гаршы даһа «капитал», јахуд Рамсејин терминләри илә десәк, «әсас капитал» кими дурмур. Әмәк шәртләринин бир һиссәси мәнһз она кәрә әсас *капитал* кими мејдана чыхыр ки, диһкәр һиссәси дөвријјә *капиталы* кими мејдана чыхыр. Лакин капиталист истәһсалы бир факт кими нәзәрдә тутулдуғуна кәрә, Рамсеј *әмәк һаггыны* вә *капиталдан кәтүрүлән үмуми мәнфәәти* (сәнајә мәнфәәти вә ја, онун адландырдығы кими, саһибкар мәнфәәти дә даһил олмагла) кәлирин зәрури формалары е'лан едир (сәһ. 478, 475).

Әлбәттә. Бу һәр ики кәлир формасы һәгигәтән капиталист истәһсалынын вә бу истәһсал үчүн әсас олан ики синфин маһијјәтини ән садә вә ән үмуми шәкилдә јекунлашдырыр. Әксинә, *рентаны*, јә'ни торпаг мүлкијјәтини Рамсеј капиталист истәһсалы үчүн кәрәксиз форма е'лан едир (сәһ. 472), лакин о унудур ки, рента бу истәһсал үсүлунун зәрури мәнһсулудур. Ејни сөзләри онун белә бир мүлаһизәси һаггында да демәк олар ки, «капиталдан кәтүрүлән халис мәнфәәт», јахуд фаиз зәрури форма дејилдир:

«Рантјеләр [үмуми мәнфәәтин кәскин сурәтдә азалачағы һалда] јалныз сәнајә капиталистләринә чеврилмәли идиләр, бунун исә милләтин сәрвәти үчүн фәрги јохдур... Үмуми мәнфәәтин, шүбһәсиз, капитал мүлкијјәтчисинә ајрыча кәлир вә бу капиталы тәтбиг едәнә дә ајрыча кәлир верәчәк гәдәр јүксәк олмасына еһтијаж јохдур» (сәһ. 476—477).

Бурада Рамсеј јенә дә өзүнүн сөјләдији белә бир мүддәаны унудур ки, капитал инкишаф едикчә, зәрури сурәтдә арасы кәсилмәдән артан рантјеләр синфи мејдана кәлир.\*

[Рамсеј дејир:]

«Капиталдан кәтүрүлән үмуми мәнфәәт вә саһибкар мәнфәәти... истәһсал просеси үчүн зәруридир» (сәһ. 475).

\* Бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 349. Ред.

\*\* Јенә орада, сәһ. 376. Ред.

Өлбөттө. Мөнфээтсиз капитал јохдур, капиталсыз исә капиталист истехсалы јохдур.

\* \* \*

Беләликлә, үмуми јекун вурсаг, Рамсејин дедикләриндән, өввөлән, белә чыхыр ки, музду эмәјә эсасланан капиталист истехсал үсулу ичтимаи истехсалын зәрури, јә'ни мүтләг формасы дејилдир. (Рамсеј өзү буну јалныз белә бир мәнһуд ифадә шәклиндә сөјләјир ки, халгын эсас күтләси мәнһулдан өз пайыны һәмин мәнһул һазыр олана гәдәр аванс шәклиндә алмаға мәнһур олдуғу гәдәр јохсул олмасајды, «дөвријјә капиталы» вә «әмәк һаггы» кәрәксиз оларды.) Икинчиси, Рамсејин дедикләриндән белә чыхыр ки, сәнајә мәнфәәтиндән фәрғли олараг фаиз, һәмчинин торпаг рентасы (јә'ни капиталист истехсалынын өзү тәрәфиндән јарадылмыш олан торпаг мүлкијјәти формасы) капиталист истехсалы үчүн әһәмијјәтсиз олан вә һәмин истехсалын бир кәнара ата биләчәји төрәмәләрдир. Бу буржуа идеалы һәгигәтән һәјата кечирилә билсәјди, нәтичәси јалныз бундан ибарәт оларды ки, бүтүн изафи дәјәр билаваситә сәнајә капиталистләринә чатарды вә чәмијјәт (игтисади чәһәтдән) капитал илә музду эмәк арасында садәчә әкслијә мүнчәр едиләрди,—белә бир бәситләшдирмә исә, шүбһәсиз, һәмин истехсал үсулунун мәнһ олмасыны сүр'әтләндирәрди. [1102]

\* \* \*

[1102] {1862-чи ил 1 декабр тарихли «Morning Star»<sup>122</sup> гәзетиндә бир нәфәр фабрикант шикајәтләниб дејир:

«Үмуми мәнһулдан әмәк һаггы, торпаг рентасы, капиталдан көтүрүлән фаиз, хаммала чәкилән хәрчләр вә аке́тин, тачи́рин вә ја алверчинин вүсулу чыхылса, галаны үмуми мәнһулун бөлүшдүрүлмәсиндә иштирак едән бу гәдәр чох адам үчүн фәһлә сахламаг әзабыны өз үзәриндә дашыјан фабрикантын, Ланкашир сакининин, сәһибкары мәнфәәтини тәшкил едәрди».

Дәјәр бир кәнара гојулса вә үмуми мәнһул in natura нәзәрдән кечирилсә, ајдындыр ки, сабит капитал вә әмәк һаггына сәрф едилән капитал өдәнилдикдән сонра мәнһулун изафи дәјәрдән ибарәт олан һиссәси галыр. Лакин бу галыгдан бир һиссәси рента кими кедир, акентләрин, тачирләрин вә ја алверчиләрин өз капиталыны тәтбиг едиб етмәмәсиндән асылы олмајараг онларын вүсулу да кедир, бунларын һамысы үмуми мәнһулун изафи дәјәрдән ибарәт олан һиссәсиндән көтүрүлүр. Демәли, фабрикант үчүн бунларын һамысы чыхылан һиссәдир.

О, капиталы борч алмышса, онун мәнфәетинин өзү сәнаје мәнфәәти илә фаизә бөлүнүр.}

*Дифференциал рентаја даир.* Чох мүнбит торпагда ишләјән фәһләнин әмәји аз мүнбит торпагда ишләјән фәһләнин әмәјиндән даһа мәһсулдардыр. Демәли, биринчи фәһлә һаггыны *in natura* алсајды, она аз мүнбит торпагда ишләјән фәһләјә нисбәтән үмуми мәһсулдан аз пәј чатарды. Јахуд, башга сөзлә десәк, о, күн боју ејни гәдәр саат әрзиндә ишләсә дә, онун нисби изафи әмәји дикәр фәһләнин нисби изафи әмәјиндән артыг оларды. Лакин онун әмәк һаггы дикәр фәһләнин әмәк һаггы илә ејни дәјәрдәдир. Буна көрә ону ишләдән капиталистин дә мәнфәәти дикәр фәһләни ишләдән капиталистин мәнфәәтиндән артыг дејилдир. Онун мәһсулунун артыг һиссәсиндә олан изафи дәјәри, онун әмәјинин даһа артыг нисби мәһсулдарлығыны, јахуд онун дифференциал изафи әмәјини торпаг мүлкијјәтчиси өз чибинә гојур.} [1102]



## [ИЈИРМИ ҮЧҮНЧҮ ФӘСИЛ]

## ШЕРБҮЛЈЕ

[1102] *Cherbuliez. Riche ou pauvre. Paris, 1841* (Ченеврә нәшриндән јенидән чап олунмушдур).

(Һәлә һеч мә'лум дејилдир ки, бу оғлан һәмин сыраја [сијаси игтисадчылар сырасына] ајрыча дахил едилмәлидир, ја јох, чүнки онун дедикләринин чох һиссәси Сисмонди руһундадыр, јахуд Шербүлједә олан диггәтәләјиг шејләри лазым олдугда ситат шәклиндә вермәк даһа јакшыдыр<sup>123</sup>.) [1102]

## [1) КАПИТАЛЫН ИКИ ҺИССӘСИНИН:

**МАШЫНЛАРДАН ВӘ ХАММАЛДАН ИБАРӘТ ОЛАН ҺИССӘСИ ИЛӘ  
ФӘҲЛӘЛӘР ҮЧҮН «ЈАШАЈЫШ ВАСИТӘЛӘРИ ФОНДУНДАН»  
ИБАРӘТ ОЛАН ҺИССӘСИНИН ФӘРГЛӘНДИРИЛМӘСИ]**

[1103] Шербүлјә дејир: «Капитал хаммалдан, аләтләрдән, јашајыш васитәләри фондундан [approvisionnement] ибарәтдир» (сәһ. 16). «Капиталла сәрвәтин һәр һансы башга һиссәси арасында һеч бир фәрг јохдур. Јалныз хусуси шәкилдә тәтбиг едилмәк сәјәсиндә шеј дөнүб капитал олур, јәни шеј о заман капитал олур ки, *истеһсал әмәлијјатында* хаммал, аләт вә ја јашајыш васитәләри фонду кими тәтбиг едилсин» (сәһ. 18).

Демәли, бу, капиталы онун әмәк просесиндә мејдана чыхдығы мадди үнсүрләрдән: әмәк васитәләриндән вә јашајыш васитәләриндән ибарәт етмәк кими ади бир һәрәкәтдир. Һәм дә јашајыш васитәләри демәк дүрүст дејилдир, чүнки јашајыш васитәләри истеһсал заманы истеһсалчыларын јашамасы үчүн шәрт, мүгәддәм шәрт олса да, әмәк просесинин өзүнә дахил дејилдир; бу просесә әмәк чисминдән, әмәк васитәләриндән вә әмәјин өзүндән башга һеч бир шеј дахил дејилдир. Демәли, бу-

рада эмәк просесинин бүтүн истеһсал формаларына аид олан объектив моментдәр *капитал* адландырылыр, һәрчәнд «*јашајыш васитәләри фонду*» (бурада эмәк һаггы да нәзәрдә туту-лур) һәмин эмәк шәртләринин *капиталист* формасыны динмәз-чә нәзәрдә тутур.

Тамамилә Рамсеј кими Шербүлҗе дә белә һеса́б едир ки, «*јашајыш васитәләри фонду*»—јахуд Рамсејин дөвријә капи-талы адландырдыгы шеј—азалыр (һәр һалда нисби сурәтдә, бүтөвлүкдә бүтүн капиталла нисбәтән азалыр, һәмчинин мүт-ләг мә'нада азалыр, чүнки машинлар даим фәһләләри сыхыш-дырыб арадан чыхарыр). Лакин Рамсеј кими, о да, көрүнүр, белә күман едир ки, бурада мәһсулдар капитал кими тәтбиг едилә биләчәк јашајыш васитәләри күтләси, зәрури шејләр күтләси һөкмән азалыр. Мәсәлә әсла белә дејилдир. Бурада үмуми мәһсулун капиталы өдәјән вә капитал кими ишләдилән һиссәси илә изафи мәһсулдан ибарәт олан һиссәси даим га-рышдырылыр. «*Јашајыш васитәләри фонду*» она көрә азалыр ки, капиталын, јә'ни үмуми мәһсулдан капитал кими тәтбиг едилән һиссәнин хејли пајы артыг дәјишән капитал шәклиндә дејил, сабит капитал шәклиндә тәкпар истеһсал едилир. [Дикәр тәрәфдән] јашајыш васитәләриндән ибарәт олан изафи мәһ-сулун даһа әһәмијјәтли һиссәси гејри-мәһсулдар ишчиләр тә-рәфиндән вә әсла ишләмәјәнләр тәрәфиндән јејилир, јахуд зи-нәт шејләринә мүбадилә едилир. *Voilà tour\**.

Әлбәттә, мәчму капиталын кетдикчә даһа аз һиссәсинин дәјишән капиталла чеврилмәси факты башга шәкилдә дә ифадә едилә биләр. Капиталын дәјишән капиталдан ибарәт олан һис-сәси мәчму мәһсулун фәһлә тәрәфиндән өзү үчүн мәнимсәни-лән, өзү үчүн истеһсал едилән һиссәсинә бәрабәрдир. Демәли, бу һиссә нә гәдәр кичик олурса, ону тәкпар истеһсал етмәк үчүн кифајәт олан фәһләләрин сајы да—онларын мәчму мигдары ичәрисиндә бу фәһләләрин сајы да—бир о гәдәр аз олур (бу да тамамилә она бәнзәр ки, бу һалда ајрыча фәһлә иш вахты-нын бир о гәдәр аз һиссәси әрзиндә өзү үчүн ишләјир). Фәһлә-ләрин мәчму әмәји кими, мәчму мәһсулу да ики һиссәјә бөлү-нүр. Бир һиссәсини фәһләләр өзләри үчүн, дикәр һиссәсини исә капиталист үчүн истеһсал едирләр. Ајрыча фәһләнин иш вах-тыны ики һиссәјә бөлмәк мүмкүн олдуғу кими, бүтүн фәһлә-синфинин иш вахтыны да белә бөлмәк олар. Изафи әмәк иш күнүнүн јарысына бәрабәрдирсә, бу тамамилә о демәкдир ки, фәһлә синфинин јарысы фәһлә синфи үчүн јашајыш васитәлә-ри истеһсал етсин, дикәр јарысы исә гисмән истеһсалчы олан,

\* — Вәссалам. Ред.

тисмән дә истеһлакчы олан капиталист үчүн хаммал, машинлар вә һазыр мәһсуллар истеһсал етсин.

Күлүнчдүр ки, Шербүлҗенин вә Рамсејин күман етдијинә көрә куја үмуми мәһсулдан фәһләләр тәрәфиндән истеһлак едилә биләчәк, онларын истеһлакына *in natura\** дахил ола биләчәк һиссә лабүд сурәтдә азалмалы иди вә ја үмумијјәтлә азалмышдыр. Јалныз бу формада истеһлак едилән, јә'ни *дә-јишән капитал* кими истеһлак едилән һиссә азалмышдыр. Әкси-нә, даһа чох һиссәси гуллуғчулар, әскәрләр вә и. а. тәрәфиндән јејилир вә ја харичә апарылыб даһа зәриф јашајыш васитәлеринә мүбадилә едилир.

Рамсејдә дә, Шербүлҗедә дә әһәмијјәтлиси јалныз будур ки, онлар әсас капиталла дөвријјә капиталы арасында олуб тәдавүлдән көтүрүлән фәрг үзәриндә илишиб галмағ дејил, әсиндә *дәјишән капиталла сабит капиталы* бир-биринә гаршы гојурлар. Зира Шербүлҗе капиталын «јашајыш васитәләри фондундан» ибарәт олан һиссәсини онун хаммалдан, јардымчы материаллардан вә әмәк васитәләриндән—аләтләрдән, машинлардан ибарәт олан һиссәлеринә гаршы гојур. Һалбуки сабит капиталын бу тәркиб һиссәсиндән икиси—хаммал вә јардымчы материаллар—өз тәдавүлү формасына көрә дөвријјә капита-лына аиддир.

Капиталын тәркиб һиссәләриндә дәјишиклик олдуғда, әһәмијјәтлиси бу дејилдир ки, нисбәтән даһа артығ фәһлә билава-ситә јашајыш васитәләри истеһсалындан даһа чох хаммал вә машинлар истеһсалы илә мәшғул олур,—бу анчағ әмәк бөл-жүсүнә аиддир,—әһәмијјәтлиси будур ки, һансы нисбәтдә мәһ-сул кечмиш әмәји (јә'ни сабит капиталы) өдәмәли вә чанлы әмәјин һағгыны вермәлидир. Капиталист истеһсалы нә гәдәр бөјүк мигјас алырса, демәли, јығылан капитал нә гәдәр чох-дурса,—[мәчму] мәһсулун дәјәриндән бир о гәдәр чох һиссәси машинлар вә хаммал истеһсалында тәтбиг едилән капиталын чеврилдији машинларын вә хаммалын пайына дүшүр. Демәли, мәһсулун бир о гәдәр чох һиссәси истеһсала *in natura* вә ја сабит капиталын мүхтәлиф һиссәләринин истеһсалчылары ара-сында мүбадилә јолу илә гайтарылмалыдыр. Мәһсулун истеһ-сала мәхсус олан һиссәсинин пайы бир о гәдәр чоғалыр вә бир-ләшдирилмиш јени чанлы әмәји тәмсил едән һиссәси нисбәтән бир о гәдәр азалыр. Әлбәттә, әмтәәләрдә, истеһлак дәјәрләриндә ифадә едилән бу ахырынчы һиссә артыр, чүнки көстәрилән факт әмәк мәһсулдарлығынын јүксәлмәсинә бәрәбәрдир. Ла-

\* — натура һалында, натурал формада. Ред.



кин бу һиссәнин фәһләжә чатан һиссәси нисбәтән бир о гәдәр даһа чох азалыр. Һәм дә ејни просес фәһлә әһалинин даим нисби артыглығына сәбәб олур.

**[2) САБИТ КАПИТАЛЫН КӘМИЈЈӘТИНӘ НИСБӘТӘН  
ФӘҲЛӘЛӘРИН МИГДАРЫНЫН  
МҮТӘРӘГГИ АЗАЛМАСЫ МӘСӘЛӘСИНӘ ДАИР]**

[1104] {Бу шүбһәсиз бир фактдыр ки, капиталист истеһсалы инкишаф етдикчә, капиталын машинлара вә хаммала го-  
јулан һиссәси артыр вә әмәк һаггына сәрф едилән һиссәси аза-  
лыр. Бу, Рамсеји вә Шербүлјени мәшғул едән јеканә мәсәлә-  
дир. Бизим үчүн исә башлычасы ашағыдакындан ибарәтдир:  
бу факт мәнфәәт нормасынын азалмасыны (бу исә һеч дә де-  
јилдији гәдәр чох дејилдир) изаһ едирми? Һәм дә бурада мә-  
сәлә јалныз кәмијјәт нисбәтиндә дејил, һабелә *дәјәр нисбәтин-  
дәдир*.

Әввәлләр 100 фәһләнин әјриб иплијә чевирдији гәдәр пам-  
бығы инди бир фәһлә әјирә билирсә, онда хаммал 100 дәфә арт-  
малыдыр вә, бундан әлавә, просес јалныз бир фәһләнин 100  
ијин ишини идарә етмәсинә имкан верән әјирмә машиныны васи-  
тәси илә ичра едилә биләр. Лакин бунунла бир заманда бир  
нәфәр кәнд тәсәррүфаты фәһләси инди кечмишдә 100 фәһләнин  
истеһсал етдији гәдәр памбыг истеһсал едирсә, машингајирма  
саһәсиндә дә бир фәһлә инди бир иј әвәзиндә бүтөв әјирмә  
машины истеһсал едирсә, әјирмәјә, памбыға вә әјиричили-  
к истеһсалы аләтләринә сәрф едилән әмәк арасындакы дәјәр  
нисбәти тамамилә әввәлләр олдуғу кими галарды.

*Машинлара* кәлдикдә, бунлар әвәз етдикләри әмәк дәјә-  
риндә дејилдир, һәрчәнд әјирмә машины ијдән хејли баһадыр.  
Әјирмә машины олан ајрыча капиталистин әлиндә ајаг чәһрә-  
си алан ајрыча әјиричијә нисбәтән даһа чох капитал олма-  
лыдыр. Лакин әјирмә машинында ишләмәк үчүн тәләб олунан  
фәһләләрин сајы нәзәрә алынарсә, онун тәтбиги ајаг чәһрәлә-  
ри тәтбигиндән учуз баша кәлир. Белә олмасајды, әјирмә ма-  
шыны ајаг чәһрәсини сыхышдырыб арадан чыхармазды. Әји-  
ричинин јерини капиталист тутур. Лакин әјиричинин ајаг  
чәһрәсинә сәрф етдији капитал мәнсулун кәмијјәтинә нисбәтлә  
көтүрүлдүкдә, әјирмә машинына капиталистин сәрф етдији  
капиталдан *чохдур*. }

Әмәк мәнсулдарлығынын артмасы (машынларла әлагәдар  
олдугда) тәтбиг едилән машинларын сајына вә күчүнә нисбә-  
тән фәһләләрин сајынын азалмасы илә ејнидир. Садә вә учуз

аләт әвәзиндә гаршымызда белә аләтләрин (шәкли дәјишил-минн олса да) бүтөв дәстини вә, бундан әләвә, һәрәкәтвериичи вә өтүрүчү гурғулардан ибарәт олан бүтүн машинлары, сонра да һәрәкәтвериичи гүввә (мәсәлән, бухар) јаратмаг үчүн тәтбиг едилән материаллары (мәсәлән, көмүр вә и. а.) вә, нәһәјәт, мү-вафиг биалары көрүрүк. Бир фәһлә бир ајаг чәһрәсини һәр-ләтмәк әвәзиндә 1 800 ијә нәзарәт едирсә, белә бир суал вермәк сон дәрәчә мә'насыз оларды ки, нәјә көрә бу 1 800 иј бир ајаг чәһрәси гәдәр учуз дејилдир. Бурада јүксәк мәһсулдарлыг мәһз машинлар шәклиндә тәтбиг едилән капитал күтләси илә бағлыдыр. Машынларын ашышмасы пропорсијасы јалныз әм-тәјә аиддир; фәһлә бүтүн машинлар мәчмусуна гаршы дурур вә ејни илә дә әмәјә сәрф едилән капиталын дәјәри машинлара сәрф едилән капиталын дәјәринә гаршы дурур.

Һеч бир шүбһә јохдур ки, машинлар ики сәбәбә көрә учуз-лашыр: машинларын һазырладығы хаммалын истеһсалында машинлар тәтбиги сәјәсиндә вә бу хаммалын машинлара чев-рилмәсиндә машинлар тәтбиги сәјәсиндә. Лакин бу, ики шеји тәләб едир: *биринчиси*, бу ики сәһәдә тәтбиг едилән машинла-ры мануфактура истеһсалында ишләдилән аләтләрлә мүгајисә етсәк, бурада да машинлара сәрф едилән капитал өз дәјәринә көрә, әмәјә сәрф едилән капиталын әксинә олараг артсын; *икинчиси*, ајрыча бир машин вә онун тәркиб һиссәләри учуз-лашырса, бунунла бир заманда там бир машинлар системи инкишаф етсин: аләт әвәзиндә нәинки ајрыча бир машин, һәтта бүтөв бир систем мејдана кәлсин вә тохучу мили кими, әввәлләр бәлкә дә башлыча рол ојнајан аләтләр инди бир јердә (чораб машинларында вә ја буна бәнзәр машинларда) минләрлә јығылсын, фәһләјә гаршы дуран һәр бир ајрыча ма-шын артыг онун әввәлләр һәр бирини ајрылыгда ишләтдији күлли аләтләр јығынындан ибарәтдир, мәсәлән, бир иј әвәзин-дә 1 800 иј. Лакин машинда, бундан әләвә, көһнә аләтдә олма-јан үнсүрләр дә вардыр вә и. а. Ајры-ајры үнсүрләрин учуз-лашмасына бахмајараг, бүтүн машинлар күтләсинин гијмәти мисилсиз дәрәчәдә јүксәлир, мәһсулдарлығын артмасы исә һә-мин күтләнин даим артмасындан ибарәтдир.

Сонра, машинларын учузлашмасы сәбәбләриндән бири дә, онларын тәркиб һиссәләринин учузлашмасындан башга, һәрә-кәтвериичи гүввә мәнбәјинин (мәсәлән, бухар газанынын) вә өтүрүчү гурғуларын учузлашмасыдыр. Һәрәкәтвериичи гүввәјә гәнаәт. Лакин бу гәнаәт мәһз онун сәјәсиндә әлдә едилир ки, ејни мүһәррик кетдикчә даһа артыг дәрәчәдә бөјүк машинлар системини һәрәкәтә кәтирир. Бу мүһәррик нисбәтән учузла-шыр, јахуд она чәкилән хәрчләр онун тәтбиг едилдији машин-лар системинин артдығы пропорсијада артмыр; о өзү өз өлчү-

сү артдыгча баһалашыр, лакин онун гијмәтинин белә артмасы онун өлчүсүнүн артмасына пропорционал дејилдир,—һәтта она чәкилән хәрчләр мүтлэг мәһнада артса да, нисби мәһнада азалыр. Демәли, бу,—ајрыча бир машинын гијмәтиндән асылы олмајараг,—машынлара чәкилән вә әмәјә гаршы дуран капиталы артырмаг үчүн мүһүм бир сәбәбдир. Машынларын иш сүрәтинин артмасы кими бир амил онларын мәһсулдар гүввәсини сон дәрәчә артырыр, лакин бунун һәммин машинларын дәјәринин өзүнә һеч бир дәхли јохдур.

Демәли, белә бир чәһәт өзлүјүндә ајдындыр вә ја тавтологијадан ибарәтдир ки, машинлар сәјәсиндә әмәк мәһсулдарлығынын артмасына ујғун олараг, тәтбиг едилән әмәк күтләсинә (буна көрә дә һәмчинин бу әмәјин дәјәринә, дәјишән капитал) нисбәтән машинларын дәјәри артыр.

[1105] Машынларын тәтбиги нәтичәсиндә әмтәәләрин гијмәтини ашағы салан бүтүн чәһәтләр, әввәлән, әмтәә ваһидинин уддуғу әмәк мигдарынын азалмасындан, икинчиси, машинларын ашынмасынын азалмасындан ибарәт олур ки, бу ашынманын да дәјәри әмтәә ваһидинә дахилдир. Машынлар нә гәдәр ләнк ашынырса онларын тәкпар истеһсалы үчүн бир о гәдәр аз әмәк тәләб олунур. Демәли, бу, әмәк шәклиндә мөвчуд олан капитал нисбәтән машинлардан ибарәт олан капиталын мигдарыны вә дәјәрини артырыр.

Беләликлә, јалныз хаммал мәсәләси галыр. Онун мигдары әмәк мәһсулдарлығынын артмасына мүвафиг сурәтдә артмалыдыр,—бу ајдындыр. Мәсәлә әмәк күтләсинә нисбәтән хаммал күтләсиндәдир. Бу нисбәт һәтта зәнн едилдијиндән дә артыгдыр.

Мәсәлән, фәрз едәк ки, һәр һәфтә 10 000 фунт памбыг истеһлак едилир. Илдә 50 һәфтә һесаб едилсә, бу, илдә  $10\,000 \times 50 = 500\,000$  фунт едәр. Фәрз едәк ки, әмәк һаггы илдә 5 000 ф. ст. тәшкил едир. Дејәк ки, бир фунт памбыг 6 пенсәдир, бу да илдә 250 000 шиллинг, јахуд 12 500 ф. ст. тәшкил едир. Фәрз едәк ки, капитал ил әрзиндә беш дөвр едир. Онда илин бешдә бир һиссәси әрзиндә 2 500 ф. ст. дәјәриндә 100 000 фунт памбыг истеһлак едилир. Јенә дә илин һәммин бешдә бир һиссәси әрзиндә әмәк һаггына 1 000 ф. ст., јәһни памбыға гојулан капиталын дәјәринин үчдә бир һиссәсиндән чох хәрчләнир. Белә чыхыр ки, бу, хаммал күтләси илә әмәк күтләси арасындакы нисбәти әсла дәјишдирмир. Инди илин һәр бешдә бир һиссәси әрзиндә памбығын дәјәри 10 000 ф. ст. тәшкил едирсә, әмәјин дәјәри дә 1 000 ф. ст. олурса, бунларын арасындакы нисбәт 1 : 10 олар. (Бүтүн илин мәһсулу нәзәрдән кечирилсә: бир тәрәфдә 50 000 ф. ст. вә дијәр тәрәфдә 5 000 ф. ст. көтүрүлсә дә, бу нисбәт 1 : 10 олачагдыр.)



{Эмтәәнин дәјәри машинлардан асылы олдуғу дәрәчәдә һәмни машинларын әмтәәјә дахил олан ашынмасы илә мүйәјјән олунур; демәли, машинларын дәјәри өзү нә дәрәчәдә дәјәрин јарадылмасы просесинә дахилдирсә, јә'ни машинларын дәјәри әмәк просесиндә нә дәрәчәдә истәһлак едилирсә, әмтәәнин дәјәри дә јалныз о дәрәчәдә машинларын дәјәри илә мүйәјјән олунур. Мәнфәәт исә, әксинә, әмәк просесинә дахил олан бүтүн машинларын дәјәри илә мүйәјјән олунур, (хаммалы бир кәнара гојдугда), һәм дә бу дәјәрин истәһлакындан асылы олмур. Буна көрә мәнфәәт, капиталын машинлара сәрф едилән һиссәсинә нисбәтән [чанлы] әмәјин мәчму мигдарынын азалмасына мұвафиг сурәтдә ашағы дүшмәлидир. [Лакин] мәнфәәт там белә бир пропорсијада ашағы дүшмүр, чүнки изафи әмәк артыр.}

Хаммалла әлагәдар олараг белә бир мәсәлә мејдана чыхыр. Мәсәлән, әјирмә истәһсалында мәһсулдар гүввә он гат артырса, јә'ни бир фәһлә әввәлләр он фәһләнин һасил етдији гәдәр иплик һасил едирсә, онда нәјә көрә бир зәнчи әввәлләр он зәнчинин истәһсал етдији гәдәр памбыг истәһсал етмәсин, башга сөзлә десәк, нәјә көрә бу һалда *дәјәр нисбәти* әввәлки кими галмасын? Әјиричи ејни мүддәт әрзиндә он гат артыг памбыг истәһлак едир, лакин зәнчи дә ејни мүддәт әрзиндә он гат артыг памбыг истәһсал едир. Беләликлә, он гат артыг мигдар памбыг әввәлләр бундан он гат аз мигдар памбыгдан баһа олмазды. Демәли, хаммалын мигдарынын артмасына бахмајараг, онун дәјишән капиталла дәјәр нисбәти әввәлки кими галарды. Доғрудан да јалныз памбыгын әһәмијјәтли дәрәчәдә учузлашмасы сәјәсиндә бу сәнајә сәһәси үмумијјәтлә белә инкишаф едә биләрди\*. Материал (мәсәлән, гызыл вә күмүш) нә гәдәр баһа олурса, бундан зинәт шејләри һазырланаркән бир о гәдәр аз машин вә әмәк бөлкүсү тәтбиг едилир. Бу она көрә баш верир ки, хаммала капитал мәсрәфи олдугча чохдур, бу шејләрә сәрф едилән хаммалын баһалығы үзүндән һәмни шејләрә төләб исә мәһдуддур.

Јухарыда верилән суала чох садә шәкилдә белә бир чаваб вермәк олар ки, хаммалын бир һиссәси,—мәсәлән, јун, ипәк, кән-дәри,—һејванлардакы *үзви* просесләр васитәси илә, *памбыг*, *кәтан* вә и. а. исә биткиләрдәки *үзви* просесләр васитәси илә истәһсал едилир; индијәдәк капиталист истәһсалы бу просесләри халис механики просесләр вә ја гејри-үзви кимјәви просесләр кими идарә едә билмәмиш вә һеч бир заман белә идарә едә билмәјәчәкдир. Кән-дәри вә и. а. кими хаммал вә

\* [1105] {Сабаһ памбыг он гат учузлашса, о бири күн әјирмә сәнајәси даһа сүр'әтлә ирәлиләјәрди вә и. а.} [1105].

һејванларын дикәр тәркиб һиссәләри гисмән артыг она көрә баһалашыр ки, мәдәнијәт тәрәгги етдикчә, торпаг рентасы гануну кими мәнасыз бир ганун бу мәһсулларын дәјәрини жүксәлдир. Даш көмүрә вә металлара (һабелә тахта-шалбана) кәлдикдә, истеһсалын тәрәггиси сәјәсиндә бунлар чох учузлашмышдыр, лакин мәдәнләр түкәндикдә, метал һасилаты да даһа чәтин бир иш олур вә и. а.

{[Өкәр тахыл тарлаларындан алыннан рента вә мәдәнләр-дән алыннан рента һаггында демәк оларса ки, бу рента даһа чох дәрәчәдә мәһсулун дәјәринин ифадәси (мәһсулун истеһсал гижмәтинә *нисбәтән* мәһсул дәјәринин артыг һиссәси) олуб, мәһсулун дәјәрини баһалашдырмыр (онун анчаг базар гижмәтини баһалашдыр), онда әксинә, һеч шүбһә јохдур ки, мал-гарадан алыннан рента, биналардан алыннан рента вә и. а. һәмин мәһсулларын дәјәринин артмасы нәтичәси дејил, бунун *сәбәбидир*. }

Хаммалын, јардымчы материалларын вә и. а. учузлашмасы капиталын бу һиссәсинин дәјәринин артмасыны ләнкидир, лакин ону арадан галдырмыр. Бунларын учузлашмасы мүәјјән дәрәчәјә гәдәр мәнфәәт нормасынын ашағы дүшмәсини дајандырыр.

Бүтүн бу чәфәнкијат бунунла битир. [1105]

[1105]/ Мәнфәәт нәзәрдән кечириләркән изафи дәјәр мәлүм жүман едилир. Јалныз сабит капиталда баш верән дәјишикликләрин мәнфәәт нормасына тәсири нәзәрдән кечирилик. Изафи дәјәрин сабит капиталда билаваситә тәсири үчүн бирчә үсул вардыр, бу да *мүтләг изафи әмәк* васитәси илә, иш күнүнүн узадылмасы васитәси илә олан тәсирдир, иш күнүнүн узадылмасы исә [мәһсул] дәјәриндә сабит капиталын пәјынын азалмасына сәбәб олур. Нисби изафи әмәк,—иш күнүнүн дәјишилмәз галдығы јердә (биз әмәк интенсивлијинин артмасыны бир кәнара гојуруг),—[јалныз] изафи дәјәрин өзүнүн артмасы нәтичәсиндә мәнфәәтин мәчму капиталда дәјәр нисбәтини артырыр. Мүтләг изафи иш вахты сабит капиталда чәкилән хәрчләри нисби мәнада азалдыр.

**[3) МӘНФӘӘТ НОРМАСЫНЫН КАПИТАЛЫН ҮЗВИ ГУРУЛУШУНДАН АСЫЛЫЛЫҒЫНЫ ШЕРБҮЛЛЕНИН СЕЗМӘСИ;  
БУ МӘСӘЛӘ БАРӘСИНДӘ ОНУН ДОЛАШЫГЛЫҒЫ.  
ШЕРБҮЛЛӘ КАПИТАЛИЗМДӘ «МӘНИМСӘМӘ ГАНУНУ» ҺАГГЫНДА]**

[1106] Шербүлјәјә гајыдаг.

Онун мәнфәәт нормасы үчүн вердији формуллар ја ади мәнада көтүрүлән мәнфәәт үчүн ријазии ифадәләрдир вә бунлар-

да неч бир ганун јохдур, ја да бунлар ејни заманда ачыгча јанлышдыр, һәрчәнд Шербүлјенин мөвзу һаггында бир гәдәр *тутгун тәсәввүрү* вардыр, ону баша дүшмәјә јахынлашыр.

«Тичарәт мәнфәәти<sup>124</sup> мәнсулдар капиталын *мүхтәлиф үнсүрләринә* нисбәтлә *мәнсулларын дәјәри* илә мүйјән олунур» [ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 70].

{Әслиндә мәнфәәт, аванс едилмиш мәчму капиталын үнсүрләриндәки фәргләрдән асылы олмајараг, мәнсулун изафи дәјәринин бу капиталын дәјәринә нисбәтидир. Лакин изафи дәјәр өзү дәјишән капиталын кәмијјәти илә вә онун дәјәринин артмасы нормасы илә мүйјән олунур, бу изафи дәјәрин мәчму капиталла *нисбәти* дә дәјишән капиталла сабит капитал арасындакы нисбәтлә, һәмчинин сабит капиталын дәјәринин дәјкишилмәси илә мүйјән олунур.}

«Көрүнүр, бу тәрифин ики башлыча үнсүрү хаммалын гијмәтиндән вә бу хаммалы е'мал етмәјә башламаг үчүн зәрури олан јашајыш васитәләри фондунун һәчминдән ибарәтдир. Чәмијјәтин игтисади тәрәггиси бу ики үнсүрә *бир-биринә әкс* истигамәтдә тә'сир кәстәрир. Бу тәрәгги истеһсалын һасилат саһәләринин бүтүн мәнсулларынын дәјәрини артыраг, хаммалы баһалашдырмаг мејли кәстәрир<sup>125</sup>, һәм дә бу саһәләр хусуси мүлквјјәт олан вә мөкан е'тибары илә мөһдуд галан фондлар әсасында фәалијјәт кәстәрир. Әксинә, чәмијјәт тәрәгги етдикчә, јашајыш васитәләри фонду азалыр» (нисби мә'нада), буна исә биз сонралар гајыдачағыг.

«Мәнсулларын үмуми мәчмусундан онларын әлдә едилмәси үчүн истеһлак олунан капиталын үмуми мәчмусу чыхылдыгда, мүйјән мүддәт әрзиндә әлдә едилән мәнфәәтин үмуми мәчмусу алыныр. Мәнсулларын үмуми мәчмусу истеһлак едилән капиталла пропорсионал сурәтдә дејил, *тәтбиғ едилән капиталла пропорсионал сурәтдә артыр*. Буна көрә дә *мәнфәәт нормасы*, јахуд мәнфәәтин капиталла нисбәти ики башга нисбәтин, даһа доғрусу: *тәтбиғ едилән капиталла истеһлак едилән капитал арасындакы нисбәтин* вә *истеһлак едилән капиталла мәнсул арасындакы нисбәтин* комбинасијасы кәтичәсидир» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 70).

Әввәлчә Шербүлјә дүзкүн дејир ки, мәнфәәт мәнсулдар капиталын «мүхтәлиф үнсүрләринә» нисбәтән көтүрүлән мәнсул *дәјәри* илә мүйјән олунур. Гәфләтән о, мәнсулун өзүнә, мәнсуллар күтләсинә сычрајыр. Лакин, әввәлән, мәнсуллар күтләсинин дәјәри артмадан бу күтлә арта биләр. Икинчиси, һазыр мәнсул күтләсини истеһлак едилән вә истеһлак едилмәјән капиталын ибарәт олдугу мәнсуллар күтләси илә мүгајисәјә ән јахшы һалда, Рамсејин етдији кими, јол вермәк олар, јә'ни белә јол вермәк олар ки, мәчму милли мәнсул онун *in natura* сәрф едилән тәркиб үнсүрләри илә тутушдурулсун.\* Лакин һәр бир ајрыча истеһсал саһәсиндә (һәтта мәнсулун бир һиссәси *in natura* һәмин мәнсулун истеһсал үнсүрүнү тәш-

\* Бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 359. Ред.



кил етдији экинчилик вә и. а. кими истехсал саһәләриндә) капиталын вердији мәнсулун формасы онун тәркиб үнсүрләриндән фәрлидир. Нәјә көрә Шербүлјә белә бир һиләјә әл атыб? Она көрә ки, мәнфәәт нормасы үчүн капиталын үзви гурулушунун һәлледици әһәмијјәти олдугуну сезмәсинә бахмајараг, дәјишән капиталла капиталын дикәр тәркиб һиссәси арасында дујдуғу әкликдән изафи дәјәри изаһ етмәк үчүн әсла истифадә етмәмишдир, о дәјәрин өзүнү дә изаһ етмәдији кими үмумијјәтлә изафи дәјәри дә изаһ етмир. О, изафи дәјәрин һарадан мејдана кәлдијини көстәрмәмишдир вә буна көрә *изафи мәнсула, јә'ни истехлак дәјәринә* әл атыр.

Һәр бир изафи дәјәр мүәјјән изафи мәнсулда тәмсил олунса да, изафи мәнсул өзлүјүндә, әксинә, изафи дәјәри тәмсил етмир. {Фәрз едәк ки, үмумијјәтлә мәнсулда изафи дәјәр јохдур, бу да о заман олур ки, мәсәлән, кәндли өз әләтләринә (вә, бундан әлавә, өз торпағына) саһиб олсун вә анчаг дүз о гәдәр ишләсин ки, нә гәдәр музду фәһлә өз әмәк һаггыны өдәмәк үчүн ишләјир,—тутаг ки, 6 саат. Мәнсул јахшы кәлдији ил кәндли ики гат артыг мәнсул истехсал едәрди, лакин онун бүтүн мәнсулунун дәјәри әввәлки кими галарды. Бу һалда изафи мәнсул олса да, изафи дәјәр олмазды.}

Өзлүјүндә артыг бу да сәһв иди ки, Шербүлјә дәјишән капиталы «јашајыш вәситәләри фонду» кими «пассив» вә јалныз мадди формада, јә'ни дәјишән капиталын фәһләнин әлиндә чеврилдији истехлак дәјәри формасында тәгдим етмишди. Әксинә, Шербүлјә ону һәгигәтән тәмсил олундуғу формада, јә'ни пул кими (мүбадилә дәјәринин, јә'ни өзлүјүндә мүәјјән мигдар ичтимаи иш вахтынын мејданда олан варлығы кими) көтүрсәјди, онда *капиталист* үчүн дәјишән капитал капиталистин өз дәјишән капиталы мугабилиндә алдығы әмәјә чевриләрди (маддиләшмиш әмәк чанлы әмәјә белә мүбадилә едилдикдә исә, дәјишән капиталда һәрәкәт баш верәрди вә бу капитал артарды); «јашајыш вәситәләри фонду» дејил, әмәк олараг дәјишән капитал мәнсулдар капиталын бир үнсүрү олур. «Јашајыш вәситәләри фонду», әксинә, истехлак дәјәридир, бу дәјәрин мејданда олан елә бир мадди варлығыдыр ки, бу шәкилдә дәјишән капитал фәһлә үчүн онун кәлири кими реаллашыр. Беләликлә, «*јашајыш вәситәләри фонду*» олараг дәјишән капитал тамамилә Шербүлјенин «пассив» адландырдығы\* һәр ики дикәр капитал һиссәси кими, «*пассив*» үнсүрүдүр.

Јенә һәммин јанлыш тәсәввүр Шербүлјәјә, бу фәал үнсүрүн пассив үнсүрә *нисбәтиндән* мәнфәәт нормасынын вә чәмијјәт

\* [1110] 59-чу сәһифәдә Шербүлјә хаммалы вә машинлары «јашајыш вәситәләри фондунун» әксинә олараг «*капиталын* ики *пассив* үнсүрү» адландырдыр. [1110].

инкишаф етдикчә бу норманын ашағы дүшмәсинин изаһыны һасил етмәкдә мане олур. Әслиндә о јалныз белә бир нәтичәјә кәлир ки, «јашајыш васитәләри фонду» [1107] мәһсулдар гүввәнин инкишафы нәтичәсиндә азалыр, һалбуки фәһлә әһали артыр вә, демәли, әһали артыглыгы нәтичәсиндә әмәк һаггы өз дәјәриндән ашағы дүшүр. Шербүлјә дәјәрләр мүбадиләси әсасында, демәли, иш гүввәсинә онун дәјәринә көрә һагг верилмәси әсасында һеч бир шеји изаһ етмир вә бунунла да онун әсәриндә мәнфәәт (о өзү буну демәсә дә) *әслиндә әмәк һаггындан чыхылан һиссә* кими көрүнүр, әлбәттә, бә'зән фактик мәнфәәт бу һиссәни әһатә едә биләр, лакин бу һиссә һеч бир заман мәнфәәт категоріјасыны әсасландыра билмәз.

Һәр шејдән әввәл, Шербүлјенин биринчи мүддәасыны дүзкүн шәкилдә ифадә едәк:

«Мәһсулларын үмуми мәчмусунун *дәјәриндән* онларын әлдә едилмәси (истеһсалы) үчүн истеһлак едилән капиталын үмуми мәчмусунун *дәјәри* чыхылдыгда, мүәјјән мүддәт әрзиндә әлдә едилән мәнфәәтин үмуми мәчмусу гәһыр».

Бу, мәнфәәтин капиталист шүүру үчүн дә тәзаһүр едиб мејдана чыхдыгы биринчи (ади) формадыр. Alias\*: мәнфәәт истеһлак едилән капиталын дәјәринә нисбәтән мүәјјән мүддәт әрзиндә әлдә едилән мәһсулун дәјәринин артыг һиссәсидир. Јахуд: мәһсул истеһсалы хәрчләринә нисбәтән мәһсул дәјәринин артыг һиссәсидир. Шербүлјенин әсәриндә һәтта «мүәјјән мүддәт» дә дамдандүшмә бир шеј кими мејдана чыхыр, чүнки Шербүлјә бизә капиталын тәдавул просесини көстәрмәмишдир. Беләликлә, онун биринчи мүддәасы мәнфәәтин ади тә'рифиндән, мәнфәәтин мејдана чыхдыгы билаваситә формадан башга бир шеј дејилдир.

Шербүлјенин *икинчи мүддәасы* беләдир:

«Мәһсулларын үмуми мәчмусу истеһлак едилән капитал пропорсионал сурәтдә дејил, тәтбиг едилән капитал пропорсионал сурәтдә *а р т ы р*.

Башга сөzlә десәк, бунун мә'насы јенә ашағыдакындан ибарәтдир:

Мәһсулун үмуми мәчмусунун *дәјәри* аванс едилән» (истәр истеһлак едилән, истәрсә истеһлак едилмәјән) «капитала пропорсионал сурәтдә *артыр*».

Бурада мәгсәд јалныз ондан ибарәтдир ки, *кәләк јолу илә*, һеч дә сүбүт едилмәмиш олан вә билаваситә ифадә едилдији шәкилдә јанлыш олан белә бир мүддәә (чүнки бу мүддәә ар-

\* — Башга сөzlә десәк. Ред.

тыг [фәрди мәнфәәтләрин] таразлачыб үмуми мәнфәәт нормасы һалы алмасыны нәзәрдә тутур) *алсын*: мәнфәәтин кәмијјәти тәтбиг едилән капиталын кәмијјәтиндән асылыдыр. Сәбәбијјәт әләгәси тә'сири исә бунунла јарадылмалыдыр ки, *мәһсулларын үмуми мәчмусу* истеһлак едилән капиталла пропорсионал сурәтдә дејил, *тәтбиг едилән* капиталла пропорсионал сурәтдә *артыр*».

Нәзәрдән кечирилән мүддәанын һәр ики ифадәсини—һәм Шербүлједә верилән ифадәсини, һәм дә онун верилмәли олдуғу ифадәсини көтүрәк. Онун верилдији конкрет мәтндә вә *medius terminus\** кими хидмәт етмәли олдуғу нәтичәјә ујғун олараг, һәмин мүддәа белә олмалы иди:

«Мәһсулларын үмуми мәчмусунун *дәјәри* истеһлак едилән капиталла пропорсионал сурәтдә дејил; тәтбиг едилән капиталла пропорсионал сурәтдә *артыр*».

Бурада, көрүнүр, изафи дәјәри изаһ етмәк үчүн һижләкәрликлә белә бир чәһд ишләдилир ки, куја *мәһсул дәјәринин артыг һиссәсини* истеһлак едилән капиталла һисбәтән тәтбиг едилән капиталын артыг һиссәси јарадыр. Лакин истеһлак едилмәјән капитал (машынлар вә и. а.) өз дәјәрини сахлајыр (зира «истеһлак едилмәјән» мәһз о демәкдир ки, онун дәјәри истеһлак едилмәмишдир), о, истеһсал просеси гуртардыгда, бу просес башланмаздан әввәл малик олдуғу дәјәри сахлајыр. *Дәјәр дәјишилмишсә*, бу анчаг капиталын истеһлак едилән вә буна көрә дә дәјәрин јарадылмасы просесинә дахил олан һиссәсиндә ола биләрди. Мәнфәәти изаһ етмәјә Шербүлјенин јанашмасы әслиндә о мә'нада да дүзкүн дејилдир ки, мәсәлән, үчдә бир һиссәси истеһсалда истеһлак едилмәјән, үчдә ики һиссәси исә истеһлак едилән капитал *әмәјун истисмар нормасы ејни* олдугда (вә мәнфәәт нормасынын таразлашмасындан сәрфнәзәр едилдикдә), үчдә ики һиссәси истеһлак едилмәјән, үчдә бир һиссәси исә истеһлак едилән капиталла һисбәтән даһа јүксәк мәнфәәт верир. Зира икинчи капиталда, көрүнүр, даһа чох машин вә и. а., һәмчинин башга сабит капитал вардыр, һалбуки биринчисиндә бу үнсүр аздыр вә биринчиси даһа чох мигдар чанлы әмәји, демәли, һәмчинин даһа чох мигдар изафи әмәји һәрәкәтә кәтирир.

Биз Шербүлјенин өз мүддәасына онун өзүнүн вердији ифадәни көтүрдүкдә исә, һәр шејдән әввәл демәк лазымдыр ки, бу ифадә она һеч бир фајда вермир, чүнки өzlүјүндә мәһсуллар күтләси, јахуд истеһлак дәјәрләри күтләси үмумијјәтлә

\* — орта термин (әгли нәтичәдә). Бурада икинчи мүгәддәм шәрт мә'насындадыр. *Ред.*



нә дәјәри, нә изафи дәјәри, нә дә мәнфәәти мүнәјјән етмир. Бәс бүтүн буларын архасында нә кизләһир? Сабит капиталын машиналардан вә и. а. ибарәт олан һиссәси дәјәрин ярадылмасы просесинә дахил олмадан әмәк просесинә дахилдир вә буныла да мәнсулларын дәјәринә һеч бир шеј әлавә етмәдән, мәнсулдар күтләсинин артмасына көмәк едир. (Зира о өзүнүн ашынымасы илә мәнсула һансы дәрәчәдә дәјәр әлавә едирсә, ахы бу дәрәчәдә о өзү истехлак едилән капиталдан фәргли олараг *тәтбиг едилән* капиталда дејил, *истехлак едилән* капиталда аиддир). Лакин сабит капиталын истехлак едилмәјән бу һиссәси өзлүјүндә *мәнсуллар күтләсинин артмасына* сәбәб олмур. О, мүнәјјән иш вахты әрзиндә даһа чох мигдар мәнсул ярадылмасына көмәк едир. Буна көрә дә иш јалныз *«јашајыш вәситәләри фондунда»* олан иш вахты әрзиндә ичра едилсәјди, мәнсуллар күтләси артмазды. Демәли, мәнсул артығы истехлак едилән капиталда нисбәтән тәтбиг едилән капиталын артыг һиссәси илә дејил, *истехлак едилән капиталын* бу һиссәсиндә баш верән дәјишикликлә ярадылып (бурада фәрз едилир ки, әкинчиликдә олдуғу кими, мәнсул күтләсинин сәрф едилән капитал күтләсиндән асылы олмадығы вә ја асылы ола билмәјәчәји вә әмәк мәнсулдарлығынын гисмән нәзарәт алтына алына билмәјән тәбии шәраитдән асылы олдуғу истехсал саһәләриндән бәһс едилмир).

Шербүлҗе сабит капиталы—истехлак едилән вә ја истехлак едилмәјән сабит капиталы—иш вахтынын [мүддәтиндән], дәјәрин артмасы просесиндә дәјишән капиталда баш верән дәјишикликдән асылы олмајан бир капитал кими нәзәрдән кечирсә, ејни дәрәчәдә мүнвәффәгијјәтлә белә дејә биләрдир:

«Мәнсулларын үмуми мәчмусу [1108] истехлак едилән капиталын һәм-малдан ибарәт олан һиссәсинин артдығы пропорсијада» (һәр һалда е'мал-идичи сәнаједә) «артыр».

Зира мәнсулун артмасы физики мә'нада капиталын бу һиссәсинин артмасы илә ејнидир. Дикәр тәрәфдән, әкинчиликдә (һәмчинин һасилат сәнајесиндә) истехлак едилмәјән капиталын (јә'ни сабит капиталын) аз тәтбиг едилдији вә истехлак едилән капиталын (мәсәлән, әмәк һаггынын) нисбәтән чох тәтбиг едилдији јердә торпаг даһа мүнбит олдуғда мәнсуллар күтләси, даһа чох инкишаф етмиш олан вә тәтбиг едилән капиталын истехлак едилән капиталда нисбәтинин даһа јүксәк олдуғу өлкәјә нисбәтән даһа артыг ола биләр.

Беләликлә, Шербүлҗенин икинчи мүддәасы һижләли бир фырылдаг јолу илә изафи дәјәри (мәнфәәтин зәрури әсасыны) кечиртмәк чәһдиндән ибарәтдир.

## [Шербүлјенин чыхардыгы нәтичә беләдир:]

«Буна көрә дә, *мәнфәәт нормасы*, јахуд мәнфәәтин капиталла *нисбәти*, ики башга нисбәтин, мәнз: *тәтбиг едилән капиталла истеһлак едилән капитал арасындакы нисбәтин вә истеһлак едилән капиталла мәнсул арасындакы нисбәтин* комбинасијасы нәтичәсидир» (сәһ. 70).

Әввәлчә *мәнфәәти* изаһ етмәк لازым иди. Лакин бу изаһат әвәзиндә мәнфәәтин анчаг елә бир тә'рифи алынмыш олду ки, бу да мәнфәәтин анчаг тәзаһүр үсулуну ифадә едир, анчаг белә бир факты ифадә едир ки, мәнфәәт мәнсул истеһсалы мәсрәфләринә нисбәтән, јахуд истеһлак едилән капиталын дәјәринә нисбәтән мәчму мәнсулун дәјәринин артыг һиссәсидир,—јә'ни мәнфәәтин ади тә'рифи алынмыш олду.

Инди *мәнфәәт нормасыны* изаһ етмәк лазымдыр. Лакин јенә дә анчаг ади тә'риф алыныр: мәнфәәт нормасы мәнфәәтин мәчму капиталла нисбәтидир, јахуд, башга сөzlә десәк, мәнсул истеһсалына чәкилән хәрчләрә нисбәтән мәнсул дәјәринин артыг һиссәсинин истеһсал үчүн аванс едилән мәчму капиталла нисбәтидир. Беләликлә, капитал үнсүрләринин дүзкүн фәргләндирилмәсинә јахын олан фәргләндирилмәнин тәһриф олунмуш шәкилдә баша дүшүлмәси вә јөндәмсиз тәтбиг едилмәси, һәмчинин мәнфәәтин вә мәнфәәт нормасынын һәмин үнсүрләр арасындакы нисбәтлә билаваситә әлагәдә олмасынын дүшүнүлмәмиш шәкилдә сезилмәси анчаг она кәтириб чыхарыр ки, үмумән мә'лум олан ибарәләр даһа нәзәријјәбаз формада тәкрат олунур, әслиндә исә бу ибарәләрдә мәнфәәтин вә мәнфәәт нормасынын мөвчуд олмасы јалныз гејд едилир, лакин бунларын маһијјәти барәсиндә һеч бир шеј дејилмир.

Шербүлјә нәзәријјәбаз формуллары чәбр дили илә ифадә едир, лакин бунун да нәтичәсиндә иш әсла јахшылашмыр:

«Мүәјјән 'дөвр әрзиндәки мәчму мәнсулу  $\Pi$  илә, тәтбиг едилән капиталы  $K$  илә, мәнфәәти  $n$  илә, мәнфәәтин капиталла *нисбәтини* (мәнфәәт нормасыны)  $\kappa$  илә, истеһлак едилән капиталы  $k$  илә ишарә едәк.

Онда  $\Pi - \kappa = n$ ,  $n = \frac{n}{K}$  ; демәли,  $Kn = n$ . Демәли,  $\Pi - \kappa = Kn$ ; демәли.

$n = \frac{\Pi - \kappa}{K}$  » (сәһ. 70, гејд).

Бунларын һамысы анчаг о демәкдир ки, мәнфәәт нормасы мәнфәәтин капиталла нисбәтинә бәрәбәрдир, мәнфәәт исә мәнсул истеһсалына чәкилән хәрчләрә нисбәтән мәнсул дәјәринин артыг һиссәсинә бәрәбәрдир.

Үмумијјәтлә Шербүлјә истеһлак едилән вә истеһлак едилмәјән капиталдан данышаркән онун әгли нәзәри гаршысында дуран шеј әсас капиталла дөвријјә капиталы арасындакы фәргдән ибарәтдир: бурада о, бундан фәргли оларак капитал-

да истеһсал просесиндэн ирэли кэлэн вэ онун өзү тэрэфиндэн гејд едилмиш фэргн эсас көтүрмүр. Изафи дэјэр артыг тэдавүлдэн эввэл нэзэрдэ тутулур вэ тэдавүлдэн ирэли кэлэн фэрглэр мэнфээт нормасына һэр нечэ тэсир көстөрсэ дэ, мэнфээтин мэншэјинэ бунларын һеч бир дэхли јохдур.

«Мәһсулдар капитал истеһлак едилэн һиссэдэн [јашајыш васитэлери фонду, хаммал, јардымчы материаллар] вэ истеһлак едилмэјөн һиссэдэн [аләтләр, чиһазлар, машинлар] ибарәтдир. Сәрвәт вэ әһали артдыгча, истеһлак едилэн һиссә артмаға мејл көстәрир, чүнки истеһсалын һасилат саһаләри кетдикчә даһа артыг мигдар әмәк тәләб едир. Дикәр тәрәфлән, јенә һәмјн тәрәгги тәтбиг едилэн капитал күтләсини *истеһлак едилэн* капитал күтләсиндән хејли артыг дәрәчәдә артырыр. Буна көрә дэ бүтүн истеһлак едилэн капитал күтләси артмаға мејл көстөрсә дэ, бу просесин тәсири нејтраллашдырылыыш олур, чүнки мәһсул күтләси даһа сүр'әтли бир силсилә һалында артыр вэ гәбул әтмәк лазымдыр ки, *мәнфээтин үмуми мәчмусу азы тәтбиг едилэн капиталын үмуми мәчмусу* кими ејни дәрәчәдә күчлү сурәтдә артыр» (сәһ. 71).

«Мәнфээт күтләсинин тәтбиг едилэн капиталә нисбәтиндән ибарәт олан мәнфээт нормасы дејил, мәнфээт күтләси артыр,  $n = \frac{P-k}{K}$ . Ајдындыр ки,  $P - k$ , јахуд мәнфээт (чүнки  $P - k = n$ ) һәтта  $n$  азалдыгда да арта биләр, бу шәртлә ки,  $P - k$ -ә нисбәтән  $K$  даһа сүр'әтлә артсын» (сәһ. 71, гејд).

Бурада мәнфээт нормасынын ашағы дүшмәсини доғуран сәбәбдән һалә мүәјјән дәрәчәјә гәдәр бәһс едилмишдир; лакин әввәлки тәһрифләрдән сонра бу анчаг долашыглыға вэ өз-өзүнү тәкзиб едән зиддијәтләрә кәтириб чыхара биләр. Әввәлчә истеһлак едилэн капитал күтләси артыр, лакин мәһсуллар күтләси даһа сүр'әтлә артыр (јә'ни бурада мәһсулларын истеһсалы хәрчләринә нисбәтән мәһсулларын дәјәринин артыг һиссәси даһа сүр'әтлә артыр), чүнки мәһсуллар күтләси тәтбиг едилэн капиталә пропорсионал сурәтдә артыр, бу капитал исә истеһлак едилэн капиталдан даһа сүр'әтлә артыр. Әсас капиталын, мәсәлән, хаммал күтләсиндән *нәјә көрә* даһа сүр'әтлә артмасы һеч бир јердә дејилмәмишдир. Лакин тутаг ки, беләдир. Мәнфээт күтләси *тәтбиг едилэн* капиталә, мәчму капиталә *пропорсионал* сурәтдә артыр вэ бунунла белә, [1109] *мәнфээт нормасы* куја ашағы дүшмәлидир, чүнки мәчму капитал мәһсуллар күтләсиндән, јахуд даһа јахшы шәкилдә десәк, мәнфээт күтләсиндән даһа сүр'әтлә артыр.

Әввәлчә Шербүлјә дејир ки, *мәнфээт күтләси* азы «тәтбиг едилэн капиталын үмуми мәчмусу» илә ејни пропорсијадә артыр, сонра исә иддиа едилир ки, мәнфээт нормасы *ашағы дүшүр*, чүнки тәтбиг едилэн капиталын үмуми мәчмусу мәнфээт күтләсиндән даһа сүр'әтлә артыр. Әввәлчә  $P - k$  «азы»  $K$  кәмијјәтинә пропорсионал сурәтдә артыр, сонра исә  $\frac{P-k}{K}$  ашағы дүшүр, чүнки «азы  $K$  гәдәр сүр'әтлә артан»  $P - k$ -ја нисбә-



төн *К* даһа сүр'әтләр артыр. Бүтүн бу долашыглыг арадан галдырылса, анчаг белә бир тавталокија галар ки, һәтта *П—к* артдыгда да  $\frac{П-к}{К}$  ашағы дүшә биләр, *жәни* һәтта мәнфәәт артдыгда да мәнфәәт нормасы ашағы дүшдүжү заман ашағы дүшә биләр. Норма жалныз *П—к*-нын *К*-ја нисбәтидир, [бу нисбәт исә о һалда азалыр ки,] капитал мәнфәәт күтләсиндән сүр'әтләр артсын.

Беләликлә, үмуми нәтичәдә ашағыдакы әлламәлик алынмыш олур: капитал мәнфәәт күтләсиндән сүр'әтләр артырса, *јахүд* мәнфәәт күтләсинин мүтлэг мә'нада артмасына бахмаја-раг, о нисби мә'нада, капиталла нисбәтән азалырса, мәнфәәт нормасы ашағы дүшә биләр, *жәни* артмагда олан мәнфәәт күтләсинин капиталла нисбәти ашағы дүшә биләр. Бу исә мәнфәәт нормасынын ашағы дүшмәси үчүн дикәр ифадәдән башга бир шеј дејилдир. Бу һадисәнин мүмкүн олмасына—вә һәтта онун мөвчүд олмасы фактына—исә һеч заман шүбһә олмамышдыр. Бурада бәһс олунан *јеканә* шеј мәһз ондан ибарәт-дир ки, бу һадисәнин сәбәбини нечә изаһ етмәли,—Шербүлҗе исә мәнфәәт нормасынын ашағы дүшмәсини, мәчму капиталла нисбәтән мәнфәәт күтләсинин ашағы дүшмәсини мәнфәәт күтләсинин елә артмасы илә изаһ едир ки, бу да азы капиталын артмасы илә ајаглашыр! О, көрүнүр, тутгун шәкилдә дүјмушду ки, тәтбиг едилән чанлы әмәк күтләси мүтлэг мә'нада артса да, кечмиш әмәјә нисбәтән азалыр вә *буна көрә* мәнфәәт нормасы азалмалыдыр. Лакин онун бу дүјгүсу дүшүнүлмәмиш шәкилдә дә галмышдыр. Кечиләси кандар *јахынлашдыгча*, бу кандар һәгигәтдә кечилмирсә, ифадәләр даһа јанлыш олур вә белә бир иллүзија даһа чох күчләнир ки, һәмин кандар артыг архада галмышдыр.

Үмуми мәнфәәт нормасынын таразлашмасы һаггында Шербүлҗенин дедикләри исә, әксинә, чох диггәтәлајигдир<sup>126</sup>.

[1109] «*Үлорпаг* рентасы чыхылдыгдан сонра, мәнфәәт мәчмусундан, *жәни* истәһлак едилән капиталла нисбәтән мәһсулларын артыгындан галан һиссә капиталист истәһсалчылар арасында онлардан һәр биринин тәтбиг етдији капиталла пропорционал сүрәтдә бөлүнүр, мәһсулларын истәһлак едилән капиталла үјгүн кәлән вә ону едәмәк үчүн нәзәрдә тутулан һиссәси исә бу капиталистләрин һәгигәтән истәһлак етдикләри капиталла пропорционал сүрәтдә бөлүнүр. Бу икили бөлкү гануну капиталын тәтбиг едилдији бүтүн һалларда алынан фәјданы таразлашдырмаға чалышан *рәғабәтлән фәалијјәти* сәјәсиндә һәјата кечир. Сон нәтичәдә бу икили бөлкү гануну мүхтәлиф нөв мәһсуллар үчүн онларын мувафиг *дәјәрләрини* вә *гијмәтләрини* мүәјјән едир» (сәһ. 71—72).

Бу, чох *јахшыдыр*. Јалныз ахырдакы сөзләр дүзкүн дејилдир, бу да о барәдә олан сөзләрдир ки, үмуми мәнфәәт нормасынын белә әмәлә кәлмәси әмтәәләрин *дәјәрләрини* вә *гијмәтләрини* (белә демәк лазым иди: истәһсал гијмәтләрини)

мүөйжөн едир. Дәјәрин мүөйжөн едилмәси, әксинә, *pius*\*-дур, мәнфәәт нормасы үчүн вә истәһсал гиймәтләринин јарадылма-сы үчүн мүгәддәм шәртдир. «Мәнфәәтләр мәчмусуну», јәни өзү анчаг әмтәәләрин мәчму дәјәринин бир һиссәси олан [1110] изафи дәјәрин бу вә ја башга *бөлкүсү* үмумийјәтлә нә јолла бу «мәнфәәтләр *мәчмусуну*», демәли, изафи дәјәри, демәли, әм-тәәләрин өз дәјәрләрини дә мүөйжөн едә биләр? Шербүлјенин ифадәси јалһыз әмтәәләрин нисби дәјәрләри дејиләркән онла-рын истәһсал гиймәтләри нәзәрдә тутулдуғу дәрәчәдә дүзкүн-дүр. Шербүлјенин бүтүн сәһвләри ондан ирәли кәлир ки, о, дә-јәрин вә изафи дәјәрин мәншәјини вә ганунларыны ајрылыгдә нәзәрдән кечирмир.

Лакин о, муздулу әмәклә капитал арасындакы мүнәсибәти мүөйжөн дәрәчәјә гәдәр дүзкүн баша дүшүр:

«*Dévolution*» (әмлакын гануна көрә башгасына верилмәси, ирсән алын-масы вә и. а.) «јолу илә һеч бир шеј алмајан вә мүбадилә үчүн һеч бир шеји олмајан шәхсләр еһтијач һисс етдикләри шеји јалһыз о заман ала бн-ләрләр ки, капиталистләрә өзләринин *әмәјини* тәклиф етсинләр Онлар јалһыз елә шејләрә һүгүг алырлар ки, бу шејләр онлара *әмәјин гиймәти* кими ве-рилсин, лакин нә бу әмәјин *мәһсулу*, нә дә һәмин мәһсула әләвә етдикләри *дәјәр* үчүн онларда һүгүг јохдур» (сәһ. 55—56). «Пролетар мүөйжөн јашајыш васитәләри фонду мүгабилиндә өз әмәјини *сатмагла* капиталын диһәр һис-сәләринә һәр һансы һүгүгдән тамамилә имтина едир. Бу мәһсулларын мә-нимсәнилмәси јенә әввәлки кими галыр; көстәрилән сөвдә [пролетарла капи-талист арасында] бу мәнимсәмәни әсла дәјишдирмир. Мәһсуллар јенә әввәлки кими хаммал вә јашајыш васитәләри фонду вермиш олан јалһыз капи-талистә мөхсүсдур. Мәнимсәмә ганунунун *зәрури нәтиҗәси* беләдир, бу га-нунун *әсас принципи* исә, әксинә, *һәр бир ишчинин өз әмәји мәһсулуна мүв-тәсна һүгүгү* олмасындан ибарәт иди» (сәһ. 58),

Бу әсас принцип, Шербүлјәјә көрә, беләдир:

«Ишчинин өз әмәји нәтиҗәси олан дәјәрә мүстәсна һүгүг вардыр» (сәһ. 48).

Әмтәәләрин еквивалент олдуғуну вә өз дәјәрләринә көрә, јәни бунларда олан иш вахтына көрә мүбадилә едилдијини ифадә едән әмтәәләр гануну нә јолла дәјишилиб елә бир шәкил алыр ки, капиталист истәһсалы (јалһыз капиталист истәһсалы әсасында мәһсулун әмтәә кими истәһсал едилмәсинин мәһсул үчүн әһәмијјәти вардыр), әксинә, әмәјин бир һиссәсинин мүба-диләсиз мәнимсәнилмәсинә әсасланыр,—Шербүлјә буну баша дүшмүр вә изаһ етмир. О анчаг һисс едир ки, бурада нә исә бир *чеврилиш* баш верир.

Шербүлјенин ифадә етдији «әсас принцип» халис ујдур-мадыр. Бу принцип *әмтәә тадавулунун* доғурдуғу заһири *чәһәт*

\* — илкин, мүгәддәм амил. Ред.

дән ирәли кәлир. Әмтәәләр өз дәјәрләринә көрә, јә'ни бунларда олан әмәјә көрә мүбадилә едилир. Бурада фәрдләр бир-биринин гаршысына јалныз әмтәә саһибләри кими чыхырлар вә буна көрә јалныз өз әмтәәсини өзкәнинләшдирмәк јолу илә өзкә әмтәәсини әлдә едә биләрләр. Буна көрә дә белә бир *заһири* көрүнүш јараныр ки, куја онлар анчаг өз әмәкләрини мүбадилә едә биләрләр, чүнки *өзкә* әмәјини еһтива едән бу әмтәәләрин өзү јенә дә өз әмтәәсини мүбадилә етмәк јолу илә алынмырса, өзкә әмәјини еһтива едән әмтәәләрин мүбадиләси инсанлар арасында [садә] әмтәә саһибләри олан алычыларла сатычыларын мүнәсибәтләриндән фәргли мүнәсибәтләр олмасыны тәләб едир. Капиталист истәһсалынын өз сәтһиндә адамларын раст кәлдији бу заһири көрүнүш капиталист истәһсалында арадан галхыр. Лакин белә бир иллүзија арадан галхмыр ки, куја әввәлдә инсанлар бир-биринин гаршысына јалныз әмтәә саһибләри кими чыхырлар вә буна көрә дә һәр бири јалныз ишчи олдуғу дәрәчәдә мүлкијјәтчидир. Бу «әввәлдә», дејилдији кими, алдадычы иллүзијадыр вә ону капиталист истәһсалынын јаратдығы заһири көрүнүш төрәдир,—тарихән һеч заман белә бир һадисә олмамышдыр. Үмүмијјәтлә инсан (тәһрир олунмуш һалда вә ја чәмијјәтдә) һәмишә ишчи кими мејдана чыхмаздан әввәл мүлкијјәтчи кими мејдана чыхыр, һәтта мүлкијјәт онун јалныз әтраф тәбиәтдән өзүнүнкү һесаб етдији шејдән (јахуд айләнин, гәбиләнин, ичманын үзвү олараг гисмән әтраф тәбиәтдән, гисмән дә артыг истәһсал едилмиш үмүми истәһсал васитәләриндән өзүнүнкү һесаб етдији шејдән) ибарәт ола биләр. Һәм дә илкин һејван вәзијјәти арадан галхдыгда, инсанын өз әтрафындакы тәбиәт үзәриндә мүлкијјәти һәмишә әввәлчә онун ичма, аилә, гәбилә вә и. а. үзвү кими варлығы илә, онун башга адамлара мүнәсибәти илә бағлы олур, бу мүнәсибәт онун тәбиәтә мүнәсибәти үчүн дә шәртдир. «Әсас принцип» олараг «мүлкијјәтсиз ишчи», әксинә, јалныз мәдәнијјәтин төрәтмәсидир, һәм дә мүәјјән тарихи пилләдә—«капиталист истәһсалы» пилләсиндә төрәтмәсидир. Бурада гаршымызда «мәнимсәмә» [«appropriation»] гануну дејил, һәр һалда Шербүлјенин тәсәввүр етдији кими, үмүмијјәтлә мәнимсәмә гануну дејил, «әмлакдан мәһруметмә» гануну дурур, елә бир мәнимсәмә гануну дурур ки, бу мәнимсәмә мүәјјән, спесифик истәһсал үсулуна ујғундур. [1110]

[1111] Шербүлјә дејир:

«Мәһсуллар капиталла чеврилмәздән әввәл мәнимсәнилир. Онларын белә капиталла чеврилмәси онлары артыг мәнимсәнилмиш олмагдан азад етмир» (сәһ. 54).



Бу јалныз мѣһсуллара дејил, ѣмѣе дѣ аиддир. Хаммал вѣ и. а., һѣмчинин ѣмѣк васитѣлѣри капиталистѣ мѣхсусдур; бунлар онун пулунун *чеврилмиш* формасыдыр. Дикѣр тѣрѣфдѣн, капиталист иш гүввѣсини, јахуд иш гүввѣсинин һѣр күн (мѣсѣлѣн, күндѣ 12 саат) ишлѣдилмѣсини 6 иш саатынын мѣһсулуна бѣрабѣр олан мѣблѣгдѣ пула сатын алмышдырса, 12 саатын ѣмѣји она мѣхсусдур; бу ѣмѣк һѣлѣ һѣјата кѣчирилмѣздѣн ѣввѣл капиталист тѣрѣфиндѣн *мѣнимсѣнилмишдир*. Бу ѣмѣји истѣһсал просесинин ѣзү капитала чевирир. Лакин онун белѣ капитала чеврилмѣси онун мѣнимсѣнилмѣсиндѣн даһа сонра баш верѣн бир һадисѣдир.

«Мѣһсуллар» капитала чеврилир: *мадди чѣһѣтдѣн* чеврилир, чүнки бунлар ѣмѣк просесиндѣ ѣмѣк шѣртлѣри кими, истѣһсал шѣртлѣри кими—ѣмѣк чисми вѣ ѣмѣк васитѣлѣри кими фѣалијѣт кѣстѣрир,—*формача* чеврилир, чүнки мѣһсулда онларын *дѣјѣри* галмагдан башга, онлар ѣзү дѣ *ѣмѣји вѣ изафи ѣмѣји* сормаг васитѣси олур, јѣ'ни онлар ѣслиндѣ ѣмѣји удан амиллѣр кими фѣалијѣт кѣстѣрир. [1112] Дикѣр тѣрѣфдѣн, истѣһсал просесиндѣн *ѣввѣл мѣнимсѣнилѣн* иш гүввѣси истѣһсал просесинин *ѣзүндѣ* ѣмѣк шѣртлѣринѣ вѣ изафи дѣјѣрѣ чеврилмѣклѣ, билаваситѣ капитала чеврилир; иш гүввѣсинин мѣһсулда маддилѣшмѣси сабит капиталы сахлајыр, дѣјишѣн капиталы ѣдѣјир вѣ изафи дѣјѣр ѣлавѣ едир. [1112]

#### [4] КЕНИШ ТѢКРАР ИСТѢҺСАЛДАН ИБАРѢТ ОЛАН ЈЫҢЫМ МѢСѢЛѢСИНѢ ДАИР]

[Шербүлѣ дејир:]

[1110] «Һѣр бир сѣрвѣт јыґымы сонракы јыґымы сүр'ѣтлѣндирмѣк үчүн васитѣлѣр верир» (ситат кѣтирилѣн ѣсѣр, сѣһ. 29).

[Һѣр бир јыґымын ѣмѣк һаггы мѣсрѣфлѣриндѣн ибарѣт олмасы һаггында Рикардонун (Смитдѣн кѣчѣн) бахышы һѣтта о һалда да јанлыш оларды ки, јыґымын һѣч бир һиссѣси in patria ѣмѣлѣ кѣлмѣсин, бу исѣ, мѣсѣлѣн, о заман олур ки, фермер ѣввѣлкиндѣн артыг тохум сѣпсин, малдар чинс мал-гаранын вѣ ја кѣсилмѣк үчүн кѣкѣлдилѣн мал-гаранын сајыны артырсын, машынгајыран машынгајырма машынында изафи дѣјѣрин бир һиссѣсинѣ саһиб олсун. Капиталын бу вѣ ја дикѣр һиссѣсинин тѣркиб үнсүрлѣрини истѣһсал едѣн бүтүн истѣһсалчыларын һѣр ил јыґым ѣлдѣ етмѣк, јѣ'ни истѣһсалын үмүми мигјасыны ар

тырмаг фактына бел багламагла даими ифрат истеһсал јаратмасы кими бир һал олмасајды да, бу бахыш јанлыш оларды. Бундан әлавә, әкинчи өз изафи тохумунун бир һиссәсини малдарла мүбадилә едә биләр, малдар да бу тохуму дәјишән капиталла чевирә биләр, һалбуки әкинчи [белә бир мүбадилә јолу илә] өз тохумуну сабит капиталла чевирмишдир. Кәтанчы [1111] өз изафи мәһсулунун бир һиссәсини әјиричијә сатыр, о да буну сабит капиталла чевирир; мәһз бу пула кәтанчы аләтләр ала биләр, аләтләри истеһсал едән исә дәмир вә и. а. ала биләр,—белә ки, бүтүн бу үнсүрләр билаваситә сабит капитал олур. Лакин буну бир кәнара гојаг.

Фәрз едәк ки, машин фабриканы 1000 ф. ст. мәбләгиндә әлавә капиталы истеһсал үнсүрләринә чевирмәк истәјир. Бу һалда о, доғрудур, һәмин әлавә капиталын бир һиссәсини, дөјәк ки, 200 ф. стерлингини әмәк һаггына сәрф едәчәкдир. Лакин о, галан 800 ф. стерлингә дәмир, көмүр вә и. а. алыр. Тутаг ки, бу дәмир, көмүр вә и. а. һәлә истеһсал едилмәлидир. Бу заман дәмир сәнајечисинин вә ја көмүр сәнајечисинин өз әмтәләриндән ибарәт нағд артыг (јығылмыш) еһтијаты јохдурса, һәмчинин әлавә машин јохдурса вә онлар буну бирбаша сатын ала билмирләрсә (зира бу һалда јенә дә сабит капиталын сабит капиталла мүбадиләси баш верәрди), дәмир сәнајечиси вә көмүр сәнајечиси анчаг өз көһнә машинларыны даһа артыг мүддәт ишләмәјә мәчбур етмәклә машин фабриканты үчүн әлавә мигдар дәмир вә көмүр истеһсал едә биләрләр. Онда бу машинлар даһа тез өдәнилмәли оларды, һәм дә онларын дәјәринин бир һиссәси јени мәһсула дахил оларды. Лакин буну да бир кәнара гојаг. Һәр һалда дәмир сәнајечисинә даһа артыг көмүр лазым кәлир; демәли, бурада о, 800 ф. стерлингдән онун пајына дүшәнин һәр һалда бир һиссәсини билаваситә сабит капиталла чевирмәлидир. Лакин онларын һәр икисинин, көмүр сәнајечиси вә дәмир сәнајечисинин сатдығы өз көмүрүндә вә өз дәмириндә һаггы өдәнилмәјән, изафи әмәк вардыр. Һәм дә бу әмәк дөрддә бир һиссә тәшкил едирсә, бу 800 ф. стерлингдән артыг 200 ф. ст. әмәк һаггындан ибарәт олмур, һәлә онларын мәһсулларынын дәјәриндән көһнә машинларын ашынмасына кедән һиссә барәсиндә данышмырыг.

Изафи мәһсул һәмишә ајрыча капиталын истеһсал етдији натурал формалы шәјләрдән—көмүрдән, дәмирдән вә и. а. ибарәтдир. Өз мәһсуллары бир-бири үчүн гаршылыглы сурәтдә истеһсал үнсүрләри олан истеһсалчылар мәһсуллары мүбадилә едирләрсә, изафи мәһсулун бир һиссәси билаваситә сабит капиталла чевирлир. Јашајыш васитәләри истеһсалчылары тәрфиндән истеһсал едилмиш мәһсуллара мүбадилә едилән вә

онларын сабит капиталыны өдәјән һиссәси исә лазыми дәјишән капитал јарадыр. Бир үнсүр олараг бу јашајыш васитәләринин истеһсалына дахил ола билмәјән (јалныз дәјишән капитал кими дахил ола билән) јашајыш васитәләринин истеһсалчылары мәһз башга истеһсалчыларын әлавә дәјишән капитал алдыглары просес васитәси илә әлавә сабит капитал әлдә едирләр.

Тәкрат истеһсалын јығымдан ибарәт олдуғу дәрәчәдә о, садә тәкрат истеһсалдан ашағыдакы хусусијјәтләри илә фәргләнир.

*Биринчиси.* Јығылан истеһсал үнсүрләри—һәм бунларын дәјишән капитал аид олан һиссәси, һәм дә сабит капитал аид олан һиссәси әлавә едилән јени әмәкдән ибарәтдир: бунлар мәнфәәтдән һасил олса да, бүтөвлүклә кәлирә чеврилмир; мәнфәәт, јахуд изафи әмәк бүтүн бу истеһсал үнсүрләринә чеврилир. Һалбуки садә тәкрат истеһсал заманы мәһсулун бир һиссәси кечмиш әмәји (јәни бу Һалда чари илдә ичра едилмәјән әмәји) тәмсил едир.

*Икинчиси.* Өзлүјүндә ајдындыр ки, мүәјјән истеһсал саһәләриндә иш вахты узадылырса, јәни орада һеч бир әлавә аләт вә ја машын тәтбиг едилмирсә, јени мәһсул гисмән көһнә аләтләрин вә ја машынларын даһа сүр'әтлә ашынмасыны өдәјир, көһнә сабит капиталын бу сүр'әтли истеһлакы исә јығым моментидир.

*Үчүнчүсү.* [Кениш] тәкрат истеһсал просесиндә,—гисмән капиталын истифадәдән чыхмасы нәтичәсиндә, гисмән мәһсулун бир һиссәсинин пула чеврилмәси нәтичәсиндә, гисмән дә садәчә олараг истеһсалчынын [өз әлавә әмтәәси мүгабилиндә] пул әлдә едиб бунунла да башгаларынын әмтәәләринә, мәсәлән, зинәт шејләри сатычысынын әмтәәләринә тәләби азалтмасы нәтичәсиндә,—әмәлә кәлән әлавә пул капиталы сәјәсиндә, садә тәкрат истеһсал заманы олдуғу кими истеһсал үнсүрләрини мүнтәзәм сүрәтдә өдәмәјә һеч бир лүзум јохдур.

Артыг пула һәр кәс мәһсул ала биләр вә ја мәһсуллара сәрәнчам едә биләр, һәтта бунлары сатын алдығы истеһсалчы өз кәлирини биринчинин мәһсулуна хәрчләмәдикдә вә бу мәһсулла өз капиталыны өдәмәдикдә дә, белә ола биләр. } { Һәр дөфә бу вә ја башга әлавә капитал (дәјишән вә ја сабит капитал) диқәр тәрәфдә мувафиг капиталла тамамланмадыгда, о, бир тәрәфдә пул капитал кими јатыб галмалыдыр, һәтта бу пул капитал јалныз борч тәләбләри формасында олдугда да, белә ола биләр. }



**[5] ШЕРБҮЛЈЕДӘ СИСМОНДИЗМ ҮНСҮРЛӘРИ.  
КАПИТАЛЫН ҮЗВИ ГУРУЛУШУ МӘСЭЛӘСИНӘ ДАИР.  
КАПИТАЛИСТ ИСТЕҢСАЛЫНЫН ДАҢА ЧОХ ИНКИШАФ ЕТМИШ  
САҢҖЛӘРИНДӘ ДӘЛИШӘН КАПИТАЛЫН  
МҮТЛӘГ МӘ'НАДА АЗАЛМАСЫ.  
КАПИТАЛЫН ҮЗВИ ГУРУЛУШУ ДӘЛИШИЛМӘЗ ГАЛДЫГДА,  
САБИТ КАПИТАЛЛА ДӘЛИШӘН КАПИТАЛ АРАСЫНДАКЫ  
ДӘЈӘР НИСБӘТЛӘРИНДӘ ДӘЛИШИЛМӘЛӘР.  
КАПИТАЛЫН ҮЗВИ ГУРУЛУШУ ВӘ ӘСАС КАПИТАЛ ИЛӘ  
ДӨВРИЛӘ КАПИТАЛЫ АРАСЫНДА МҮХТӘЛИФ НИСБӘТЛӘР.  
КАПИТАЛ ДӨВРИЛӘСИНДӘ ФӘРГЛӘР  
ВӘ БУНЛАРЫН МӘНФӘЭТӘ ТӘ'СИРИ]**

Галан чәһәтләрдән Шербүлјенин бахышлары Сисмонди илә Рикардонун бир-бирини инкар едән консепсијаларынын тәәчүб едиләчәк бирләшмәсиндән ибарәтдир. [1111]

[1112] Ашағыдакы јерләр *Сисмонди руһунда*ыр:

«Капиталын мүхтәлиф үнсүрләри арасында *дәјишилмәз нисбәт* һаггындакы еһтимал чәмијјәтин иғтисади инкишафынын һеч бир пилләсиндә һәјата кечмир. Бунларын арасындакы нисбәт әһәмијјәтли дәрәчәдә *дәјишкәндир*, бунун да ики сәбәби вардыр: 1) әмәк бөлкүсү вә 2) инсан гүввәсинин тәбиәт гүввәләри илә әвәз едилмәси. Бу һәр ики сәбәб капиталын диқәр ики үнсүрүнә јашајыш васитәләри фондунун *нисбәтини* азалтмағ мејли кестәрир» (сәһ. 61—62).

«Белә бир вәзијјәтдә *мәһсулдар капиталын артмасы* әмәјин гијмәтини тәшкил етмәли олан јашајыш васитәләри фондунун һеч дә һөкмән артмасына сәбәб олмур; бу, һәр һалда мүвәггәти оларағ, капиталын бу үнсүрүнүн мүтләг мә'нада азалмасы вә, демәли, *әмәк гијмәтинин ашағы дүшмәси* илә јанашы давам едә биләр» (сәһ. 63).

{ Бу, Сисмонда руһунда оларағ, *әмәк һаггынын јүксәклијинә* [јашајыш васитәләри фондунун азалмасынын] тә'сири [кими шәрһ едилир]—Шербүлјенин јеканә башланғыч нөгтеји-нәзәридир. Бу, әмәјә өз дәјәринә көрә һагг верилмәси кими бир мүгәддәм шәрти әсас кәтүрән вә әмәјин *базар гијмәтинин* бу нөгтәдән јухары галхмасы вә ја ашағы дүшмәси (әмәк дәјәриндән јухары галхмасы вә ја ашағы енмәси) һалларыны нәзәрә алмајан бир тәдгигатда тамамилә арадан галхыр. }

«Өз мүәссисәсиндә јени әмәк бөлкүсү тәтбиг етмәк вә ја һәрәкәтвәричн гүввә үчүн тәбиин мәнбәдән истифадә етмәк истәјән бир истеһсалчы әввәлләр еһтијаж һисс етдији *бүтүн* фәһләләри бу шәраитдә дә ишләтмәк үчүн кифәјәт гәдәр капитал јығачағыны көзләмәјәчәқдир. Әввәлләр он фәһлә илә истеһсал етдији шеји истеһсал етмәк үчүн әмәк бөлкүсү шәраитиндә о бәлкә дә беш фәһлә илә кифәјәтләнәчәқдир; һәрәкәтвәричи гүввә үчүн тәбиин мәнбәдән истифадә етдикдә о, бәлкә дә анчағ бир машын вә ики фәһлә ишләдәчәқдир. Бунун нәтичәсиндә [әввәлләр 3 000 тәшкил едән] јашајыш васитәләри фонду биринчи һалда 1.500-ә, икинчи һалда исә 600-ә енәчәқдир.

Лакин мејданда олан фәһләләрин сајы дәјишилмәдијинә көрә, *онларын рәгабәти* тезликлә эмәк гижмәтинин өз әввәлки сәвијәсиндән ашағы дүшмәсинә сәбәб олачагдыр. *Мәнимсәмә ганунунун* ән һејрәтли нәтичәләриндән бири беләдир. Сәрвәтин, јә'ни эмәк мәһсулларынын мүтләг мә'нада артмасы фәһләләрин јашајыш васитәләри фондунун мувафиг сурәтдә артмасына сәбәб олмур вә һәтта бу фондун азалмасына, бүтүн мәһсул нөвләриндән фәһләләрә чатан пайын азалмасына сәбәб ола биләр» (сәһ. 63—64). «*Әмәк гижмәтини*» (бурада даим анчаг әмәјин *базар гижмәтиндән* бәһс едилир) «мүәјјән едән сәбәбләр мәһсулдар капиталын мүтләг кәмијјәтиндән вә капиталын мүхтәлиф үнсүрләри арасындакы нисбәтдән ибарәтдир—бу ики ичтиман факта фәһләнин ирадәси һеч бир тә'сир көстәрә билмир» (сәһ. 64). «Фәһләнин имканлары демәк олар һәмишә әлверишсиздир» (јенә орада).

Мәһсулдар капиталын мүхтәлиф үнсүрләри арасындакы нисбәт ики чүр мүәјјән олунур.

*Әввәлән*, бурада мәһсулдар капиталын үзви гурулушундан бәһс олунур. Биз бурада техноложии гурулушу нәзәрдә тутуруг. Әмәјин *мүәјјән мәһсулдар гүввәјә* малик олдугу шәраитдә—буну һәр һансы бир дәјишиклик баш верәнә гәдәр сабит һесаб етмәк олар,—һәр бир истеһсал даирәсиндә мүәјјән *мигдар чанлы әмәјә* (һаггы өдәнилән вә һаггы өдәнилмәјән әмәјә), јә'ни *дәјишән* капиталын мүәјјән мигдар *мәдди үнсүрләринә* дүшән хаммалын вә эмәк васитәләринин мигдары, јә'ни өз *мәдди үнсүрләри* һалында сабит капиталын мигдары мүәјјән кәмијјәт тәшкил едир.

Тәтбиг едилән чанлы әмәјә нисбәтән мәддиләшмиш эмәк чох дејилдирсә, мәһсулдан чанлы әмәји тәмсил едән һиссә капиталистлә фәһлә арасында һәр нечә бөлүнсә дә, бу һиссә бөјүкдүр. Һәм дә әксинә. Буна көрә эмәк истисмарынын мүәјјән нормасы шәраитиндә изафи эмәк дә бир һалда бөјүк, дијәр һалда кичик олур. Бурада дәјишиклик јалныз истеһсал просесиндә капиталын һәр ики һиссәсинин техноложии нисбәтини дәјишдирән бир дәјишиклик нәтичәсиндә баш верә биләр. Һәтта бу һалда да, капиталларын *кәмијјәти* мүхтәлиф олдугда, тәтбиг едилән чанлы әмәјин мүтләг мигдары даһа чох сабит капитал тәтбиг едилән капиталда бәрәбәр вә ја һәтта артыг ола биләр. Лакин *нисби мә'нада* бу аз олмалыдыр. Ејни кәмијјәтлии капиталлар үчүн, јахуд мәчму капиталын мүәјјән мувафиги һиссәси үчүн, мәсәлән, 100 үчүн, о һәм мүтләг мә'нада, һәм дә нисби мә'нада аз олмалыдыр. Әмәјин мәһсулдар гүввәсинин инкишафы (ашағы дүшмәси јох) нәтичәси олан бүтүн дәјишикликләр мәһсулун чанлы эмәк тәмсил едилән һиссәсини азалдыр, дәјишән капиталы азалдыр. Әмәк һаггы һәр јердә ејни фәрз едилдијинә көрә, биз мүхтәлиф истеһсал саһәләриндәки капиталлары [1113] нәзәрдән кечирәркән дејә биләрик ки, һәмин дәјишикликләр истеһсалын даһа јүксәк инкишаф

пилләсиндә дуран саһәләриндә *дәјишән* капиталы мүтлөг мәһнада азалдыр.

Бу, истехсал үсулундакы дәјишикликләрдән ирәли кәлән дәјишикликләре айддыр.

*Икинчиси исә*, капиталларын үзви гурулушу вә онларын үзви гурулушундакы фәрг үзүндән онларын арасында јаранан фәрг мәлум фәрз едилсә, техноложии гурулушун ејни илә галмасына бахмајараг, [сабит капиталла дәјишән капитал арасында] *дәјәр нисбәти* дәјишилә биләр. Бурада ашағыдакы һаллар ола биләр: а) сабит капиталын дәјәриндә дәјишилмә, б) дәјишән капиталын дәјәриндә дәјишилмә, с) *булларын һәр икисинин* ејни вә ја мүхтәлиф нисбәтләрдә *дәјишилмәси*.

а) Техноложии гурулуш ејни илә галырса вә сабит капиталын дәјәриндә дәјишиклик баш верирсә, бу дәјәр ја азалыр, ја да артыр. Бу дәјәр азалырса вә јалныз әввәлки гәдәр чанлы әмәк тәтбиг едилирсә, јә'ни *истехсалын пилләси* вә ја *мигјасы* дәјишилмәз галырса, демәли, мәсәлән, әввәлки кими 100 фәһлә ишләдилисә, мадди чәһәтдән јенә әввәлки кими ејни мигдар хаммал вә әмәк васитәләри тәләб олунур. Лакин изафи әмәјин аванс едилән бүтүн капиталла нисбәти әввәлкиндән чох олачакдыр. Мәнфәәт нормасы жүксәлир. Әкс һалда бу норма ашағы дүшүр. Биринчи һалда һәммин истехсал даирәсиндә артыг тәтбиг едилмиш капиталлар үчүн (сабит капитал үнсүрләринин дәјәри дәјишилдикдән сонра бу истехсал даирәсинә гојулан јени капиталлар үчүн јох) тәтбиг едилән капиталын үмуми мәчмусу азалыр, јахуд бу капиталын бир һиссәси истифадәдән чыхыр, һәрчәнд истехсал ејни мигјасда давам едир; јахуд бу јолла истифадәдән чыхан капитал әлавә оларак истехсала гојулур вә капитал јығымы кими фәалијјәт кәстәрир. Истехсалын мигјасы артыр вә изафи әмәјин мүтлөг мигдары да буна пропорсионал сурәтдә артыр. Һәммин *истехсал үсулу* шәраитиндә, изафи дәјәр нормасынә гәдәр олса, да, һәр бир капитал јығымы изафи дәјәрин үмуми мигдарынын артмасына сәбәб олур.

Әксинә, сабит капитал үнсүрләринин дәјәри жүксәлирсә, онда *ја истехсалын мигјасы* (демәли, аванс едилән бүтүн капитал күтләси) артмалыдыр ки, *јенә әввәлки гәдәр* әмәк (дәјәри дәјишилмәјән ејни дәјишән капитал) тәтбиг етмәк мүмкүн олсун, бу һалда изафи дәјәрин мүтлөг кәмијјәти вә онун нормасы дәјишилмәз галса да, изафи дәјәрин аванс едилән бүтүн капиталла нисбәти азалыр вә, демәли, мәнфәәт нормасы ашағы дүшүр. *Ја да* истехсалын мигјасы вә аванс едилән капиталын үмуми мәчмусу артыр. Бу һалда һәр бир шәраитдә дәјишән капитал азалмалыдыр.

Әкәр [баһалашмыш] сабит капиталла јенә әввәлки мәбләг сәрф едилирсә, бу мәбләг һәммин капиталын мадди үнсүрләри-



нин аз мигдарыны тэмсил едир, *технологжи нисбэт* исэ эввэлки кими галдыгына көрө, аз эмэк тэтбиг етмэк лазым кәлир. Онда аванс едилән бүтүн капитал истифадэдән чыхмыш эмәјин кәмијјәти гәдәр азалыр; аванс едилән капиталын үмуми дәјәри азалыр, лакин азалмыш олан бу капиталда сабит капиталын пәјы (дәјәр нөгтеји-нәзәриндән) эввәлкиндән чох олур. Изафи дәјәр мүтлэг мәнада азалмышдыр, чүнки аз эмэк тэтбиг едилир. һәмчинин галан изафи дәјәрин аванс едилән бүтүн капиталда нисбәти азалмышдыр, чүнки сабит капиталда нисбәтән дәјишән капитал азалмышдыр.

Дикәр тәрәфдән, мәчму капитал эввәлки өлчүдә тэтбиг едилрсә, онда—дәјишән капиталын аз дәјәрини (тэтбиг едилән бүтүн чанлы эмәјин азалмыш мигдарыны тэмсил едән бу дәјәри) сабит капиталын артыг дәјәри уддуғуна көрә (биринчиси мкинчисинин артдығы пропорсијада азалыр),—изафи дәјәрин мүтлэг мигдары азалыр, чүнки аз эмэк тэтбиг едилир, ејни заманда да бу изафи дәјәрин аванс едилән бүтүн капиталда нисбәти азалыр. Беләликлә, бурада мәнфәәт нормасы ики сәбәбә көрә ашағы дүшүр: изафи эмәјин мигдарынын азалдығына көрә вә бу изафи эмәјин аванс едилән бүтүн капиталда нисбәтинин азалдығына көрә.

Һәр бир шәрайтдә *мәнфәәт нормасынын јүксәлдији* биринчи һалда (сабит капитал үнсүрләринин дәјәри ашағы дүшдүкдә) *мәнфәәт мәбләғинин* артмасы үчүн *истеһсалын мигјасы* кенишләнмәлидир. Фәрз едәк ки, капитал 600-ә бәрәбәрди, бунун да јарысы сабит капитал, јарысы да дәјишән капиталдыр. Сабит һиссәнин дәјәри јарыбајары азалсајды, јенә эввәлки кими 300 дәјишән капитал оларды, лакин сабит капитал чәми 150 оларды. Онда тэтбиг едилән мәчму дәјишән капитал анчаг 450 оларды, 150-си исэ истифадэдән чыхмыш оларды. Бу 150 ваһид јенидән капиталда эләвә едилсәјди, бунун 100-ү инди дәјишән [1114] капитал кими сәрф едиләрди. Демәли, истеһсалда јенә эввәлки капитал тэтбиг олунмагда давам едирсә, бурада *истеһсалын мигјасы* кенишләнир вә тэтбиг едилән эмәјин күтләси артыр.

Һәр бир шәрайтдә *мәнфәәт нормасынын* ашағы дүшдүјү әкс һалда (сабит капитал үнсүрләринин дәјәри јүксәлдикдә) *мәнфәәт мәбләғинин азалмасы* вә тэтбиг едилән эмәк *күтләсинин* (демәли, изафи дәјәр күтләсинин дә) *дәјишилмәз* галмасы үчүн *истеһсалын мигјасы* кенишләнмәлидир, јәни аванс едилән капитал артмалыдыр. Белә бир шеј олмурса, анчаг эввәлләр аванс едилдији гәдәр вә ја һәтта даһа аз капитал аванс едилрсә, нәинки мәнфәәт нормасы, һабелә мәнфәәт күтләси дә азалыр.

Һәр ики һалда изафи дәјәр нормасы дәјишилмәз галыр,

һалбуки капиталын *технологии* гурулушунда дәјишиклик баш вердикдә, изафи дәјәр нормасы, әксинә, дәјишилир: сабит капитал артдыгда, о да артыр (чүнки онда әмәк даһа мәһсулдар олур), сабит капитал азалдыгда, о да ашағы дүшүр (чүнки онда әмәк аз мәһсулдар олур).

б) Дәјишән капиталын дәјәриндә дәјишиклик *үзви гурулушдан* асылы олмајараг баш верирсә, бу анчаг она көрә мүмкүндүр ки, һәмин истеһсал даирәсиндә истеһсал едилмәјиб, бураја кәнардан әмтәә кими дахил олан јашајыш васитәләринин гијмәти ашағы дүшмүш вә ја јүксәлмишдир.

*Дәјишән капиталын дәјәри* ашағы дүшүрсә, о јенә әввәлки мигдар чанлы әмәји тәмсил едир, анчаг инди бу мигдар чанлы әмәјин дәјәри ашағыдыр. Демәли, *истеһсалын мигјасы* әввәлки кими галырса. (чүнки сабит капиталын дәјәри дәјишилмәмишдир), мәчму капиталын әмәк алмаға аванс едилән һиссәси азалыр. Инди ејни мигдар фәһләнин һаггыны вермәк үчүн аз капитал сәрф етмәк лазым кәлир. Беләликлә, бурада *истеһсалын мигјасы дәјишилмәз галдығы* шәраитдә сәрф едилән капитал мәбләғи азалыр. Мәнфәәт нормасы јүксәлир, бу да ики чүр сәбәб үзүндән баш верир. *Изафи дәјәр артмыш олур*; чанлы әмәјин маддиләшмиш әмәјә нисбәти әввәлки кими галыр, лакин аз мигдар мәчму капиталда даһа чох изафи дәјәр дүшүр. Истифадәдән чыхмыш һиссә капиталда әлавә олунурса, бу, *јығымын* ејнидир.

*Дәјишән капиталын дәјәри* јүксәлирсә, әввәлки гәдәр фәһләишләтмәк үчүн даһа чох мәчму капитал сәрф етмәк лазымдыр, чүнки сабит капиталын дәјәри дәјишилмәз галыр, дәјишән капиталын дәјәри исә јүксәлмиш олур. Тәтбиг едилән әмәјин күтләси әввәлки кими галыр, лакин изафи әмәк тәтбиг едилән бүтүн әмәк күтләсинин әввәлкиндән аз һиссәсини тәшкил едир вә әввәлкиндән аз олан бу һиссә әввәлкиндән чох олан капиталда дүшүр. Бу о һалда олур ки, *истеһсалын мигјасы дәјишилмәз галсын*, бүтүн капиталын дәјәри исә јүксәлсин. Бу дәјәр јүксәлмирсә, *истеһсалын мигјасы* азалмалыдыр. Тәтбиг едилән әмәјин күтләси азалыр вә азалмыш олан бу күтләнин әввәлкиндән аз һиссәси изафи әмәји тәмсил едир, бу изафи әмәјин аванс едилән бүтүн капиталда нисбәти исә азалыр.

Үзви дәјишикликләр вә дәјәрин дәјишилмәсиндән ирәли кәлән дәјишикликләр мүүјјән шәраитдә мәнфәәт нормасына ејни тә'сир көстәрә биләр. Лакин онларын арасында ашағыдакы фәрг вардыр: дәјәрдә баш верән дәјишикликләр садәчә базар гијмәтләринин дәјишилмәсиндән ирәли кәлмәмишсә, јә'ни бунлар мүвәггәти дејилдирсә, һәмишә бунларын сәбәби бизим нәзәрдән кечирдијимиз даирәјә сабит вә ја дәјишән капитал үнсүрләри верән даирәләрдәки үзви дәјишиклик олмалыдыр.

с) Үчүнчү халы бурада даһа нэзэрдэн кечирмәјәчәјик.

*Мүхтәлиф истехсал даирәләриндә* капиталлар бәрабәр ол-  
дугда—јахуд мәчму капиталын бәрабәр һиссәси, мәсәлән, һәр  
100 ваһиди һесабы илә көтүрүлдүкдә—*үзви гурулуш ејни* ола  
биләр, һәрчәнд сабит капиталла дәјишән капиталын *дәјәр нис-  
бәти* тәтбиг едилән јардымчы материал вә хаммал күтләсинин  
мүхтәлиф дәјәриннә мувафиг олараг *мүхтәлиф* олачагдыр. Мә-  
сәлән, дәмир әвәзиндә мис; гурғушун әвәзиндә дәмир; памбыг  
әвәзиндә јун вә и. а.

Дикәр тәрәфдән, *дәјәр нисбәти* ејни олдугда, үзви гурулуш  
мүхтәлиф ола биләрми?

[Мүхтәлиф истехсал даирәләриндә ики капиталын] үзви  
гурулушу ејни олдугда, сабит капиталын вә чанлы әмәјин һәр  
100 капитал ваһидинә дүшән нисби күтләләри *ејни* олур—он-  
ларын арасындакы мигдар нисбәтләри ејнидир. Ола биләр ки,  
сабит капиталын дәјәри ејни олсун, һәрәкәтә кәтирән нисби  
әмәк күтләләри исә мүхтәлиф олсун. Машынлар вә хаммал  
бир һалда дикәр һалдакындан баһадырса (вә ја әксинә), бун-  
лар үчүн, мәсәлән, аз әмәк тәләб олуна биләр, лакин онда дә-  
јишән капиталын да дәјәри нисбәтән аз олачагдыр (вә ја әк-  
синә).

[1115] *A* вә *B* капиталларыны көтүрәк. Тутаг ки,  $c'$  вә  $v'$  *A*  
капиталын (дәјәрчә) тәркиб һиссәләридир,  $c$  вә  $v$  исә *B* капи-  
талын (дәјәрчә) тәркиб һиссәләридир. Әкәр  $c' : v' = c : v$ , онда  
 $c'v = v'c$ . Демәли, һәмчинин  $\frac{c'}{c} = \frac{v'}{v}$ .

Сабит капиталла дәјишән капитал арасында *дәјәр нисбәт-  
ләри* бәрабәр олдугда, анчаг ашағыдакы һал ола биләр. Бир  
даирәдә дикәринә нисбәтән *даһа чох изафи әмәк ичра едилир-  
сә* { мәсәлән, әкинчиликдә кечә әмәји мүмкүн дејилдир вә ај-  
рыча бир кәнд тәсәррүфаты фәһләсини һәддиндән артыг ишлә-  
мәјә мәчбур етмәк мүмкүн олса да, мүәјјән торпаг саһәси  
вә и. а. шәраитиндә тәтбиг едилә биләчәк мәчму әмәјин мигда-  
ры үчүн бир һәдд вардыр, бу да истехсал едилмәси лазым  
кәлән шейдән (тахылдан) ибарәтдир, һалбуки мүәјјән бөјүк-  
лүкдә олан фабрикдә истехсал едилән мәнсуллар күтләси  
ишин давам етдији саатларын мигдарындан асылыдыр  
(*dyarset* \*),—ја'ни бир даирәдә, мүәјјән истехсал мигјасы  
шәраитиндә дикәринә нисбәтән даһа чох изафи әмәк тәтбиг  
едилә билмәси истехсалын үсулунда олан фәргдән ирәли кә-  
лир } , сабит капиталла дәјишән капитал арасындакы дәјәр

\* — потенсиал сурәтдә, Ред.



нисбәти ејни ола биләр, лакин бунунла белә, тәтбиг едилән әмәк күтләсинин мәчму капиталла нисбәти мүхтәлиф ола биләр.

Јахуд фәрз едәк ки, материал вә әмәк (даһа јүксәк *нөв* әмәј мәнсуб олдуғуна көрә) ејни нисбәтдә баһадыр. Бу һалда *В* капиталистин 25 фәһлә ишләрдији јердә *А* капиталист 5 фәһлә ишләдир вә һәмин 25 фәһлә кими, бу 5 фәһлә дә 100 ф. ст. дәјәриндәдир, чүнки онларын әмәји баһадыр (демәли, онларын изафи әмәји дә баһадыр). Бунунла белә, һәмин 5 фәһлә 500 ф. ст. дәјәриндә 100 фунт *у* хаммал е'мал едир, *В* капиталистин фәһләләри исә 500 ф. ст. дәјәриндә 1 000 фунт *х* хаммал е'мал едир, чүнки *А* капиталистин материалы баһадыр вә бурада әмәјин мәһсулдар гүввәси аз инкишаф етмишидир. Бурада һәр ики һалда дәјишән капиталын сабит капиталла *дәјәр нисбәти* 100 ф. стерлингин 500 ф. стерлингә нисбәти кими олачагдыр, лакин *А* вә *В* капиталларын *үзви гурулушу* мүхтәлиф олачагдыр.

*Дәјәр нисбәти* ејнидир: *А* капиталистин сабит капиталынын дәјәри *В* капиталистин сабит капиталынын дәјәринә бәрәбәрдир вә әмәк һаггына *В* нә гәдәр капитал хәрчләјирсә, *А* да о гәдәр хәрчләјир. Лакин онун мәһсулунын күтләси аздыр. Она мүтләг мә'нада *В* капиталистә лазым кәлдији гәдәр әмәк күтләси лазым кәлсә дә, нисби мә'нада она даһа чох лазым кәлир, чүнки онун сабит капиталы баһадыр. Ејни мүддәт әрзиндә *А* даһа аз хаммал вә и. а. е'мал едир, лакин бу аз мигдарын да дәјәри *В*-дә чох мигдар хаммалын дәјәри гәдәрдир. Бу һалда *дәјәр нисбәти* ејнидир, *үзви гурулуш* мүхтәлифдир. Башга бир һалда, дәјәр нисбәти ејни олмагла, бу јалныз о заман мүмкүндүр ки, изафи әмәјин мигдары мүхтәлиф олсун вә ја мүхтәлиф әмәк нөвләринин дәјәрләри мүхтәлиф олсун.

Капиталын *үзви гурулушу* аңлајышыны белә ифадә етмәк олар: бу елә мүхтәлиф нисбәтдир ки, мүхтәлиф истеһсал даирәләриндә ејни әмәк күтләсини удмаг үчүн бу нисбәтдә сабит капитал сәрф етмәк лазым кәлир. *Ејни әмәк күтләсини* әмәк чисми илә *бирләшидирмәк* һәр һалда диқәринә нисбәтән даһа чох һәм хаммал, һәм дә машын аваданлығы, ја да бунлардан аңчаг бирини тәләб едир.

{ Әсас капиталла дөвријә капиталы арасында нисбәтләр чох мүхтәлиф олса да, *сабит* капиталла *дәјишән* капитал арасында нисбәт *ејни* ола биләр, буна көрә изафи дәјәр дә ејни ола биләр, һәрчәнд ил әрзиндә истеһсал едилән *дәјәрләр* мүхтәлиф олмалыдыр. Фәрз едәк ки, һеч бир хаммал тәтбиг едилмәјән (јардымчы материаллар бир кәнара гојулур) көмүр сәнајесиндә әсас капитал бүтүн капиталын јарысыны, дәјишән капитал да онун диқәр јарысыны тәшкил едир. Фәрз едәк ки,

тикиш сәнајесиндә әсас капитал сыфра бәрабәрдир (әввәлки һалда да олдуғу кими, биз јардымчы материаллары бир кә-  
нара гојуруг), лакин хаммал бүтүн капиталын јарысына вә  
биринчи һалда да олдуғу кими, дәјишән капитал да онун јары-  
сына бәрабәрдир. Онда һәр капитал (әмәк ејни дәрәчәдә ис-  
тисмар едилдикдә) ејни мигдар *изафи дәјәри* реаллашдыра-  
чагдыр, чүнки капиталла нисбәтән, капиталын һәр 100 ваһидинә  
көрә көтүрүлдүкдә, бунлар ејни әмәк күтләсини тәтбиг едир.  
Лакин фәрз едәк ки, көмүр сәнајесиндә әсас капитал 10 илдә  
бир дәфә дөвр едир, һалбуки һәр ики һалда дөвријјә капита-  
лынын дөвријјәсиндә һеч бир фәрг јохдур. Изафи дәјәр 50-јә  
бәрабәрдирсә, илин ахырына гәдәр тикиш сәнајеси мүәссисә-  
синдә истеһсал едилән бүтүн дәјәр (фәрз едилир ки, һәр ики  
һалда дәјишән капитал илдә бир дәфә дөвр едир) 150-јә бәра-  
бәр олачагдыр. Әксинә, биринчи илин ахырына гәдәр көмүр  
сәнајечиси тәрәфиндән истеһсал едилән дәјәр 105-ә бәрабәрдир  
(јә'ни 5-и әсас капиталын, 50-си дәјишән капиталын, 50-си дә  
изафи әмәјин пајына дүшүр). Тикиш сәнајесиндәки капита-  
листдә олдуғу кими, онун мәһсулунун бүтүн дәјәри үзәринә  
әсас капиталы кәлдикдә, 150 алыныр (јә'ни, мәһсул 105-ә бә-  
рабәрдир, галан әсас капитал да 45-ә бәрабәрдир). Демәли,  
мүхтәлиф көмијјәтли дәјәрләр истеһсалы *ејни* изафи дәјәрлә-  
рин истеһсалыны истисна етмир.

Икинчи ил көмүр сәнајечисинин әсас капиталы 45-ә бәра-  
бәр оларды, дәјишән капитал 50 оларды, изафи дәјәр исә 50-јә  
бәрабәр оларды. Демәли, аванс едилән капитал 95-ә бәрабәр  
оларды, мәнфәәт исә 50-јә бәрабәр оларды. Мәнфәәт нормасы  
*јүксәләрди*, чүнки әсас [1116] капиталын дәјәри биринчи ил  
әрзиндә һәммин капиталын онда бир һиссәсинин ашынмасы нә-  
тичәсиндә азаларды. Беләликлә, һеч бир шүбһә јохдур ки,  
чохлу әсас капитал тәтбиг едилдији бүтүн капиталларда—ис-  
теһсалын мигјасы дәјишилмәз галмагла—артыг өдәнилмиш  
ашынма нәтичәсиндә машинларын, әсас капиталын дәјәри һәр  
ил нә дәрәчәдә ашағы дүшүрсә, мәнфәәт нормасы да бу дәрә-  
чәдә *јүксәлмәлидир*. Он ил әрзиндә көмүр сәнајечиси өз мәһ-  
сулуну һәмишә ејни гијмәтлә сатырса, биринчи илдәкинә нис-  
бәтән икинчи ил даһа јүксәк мәнфәәт нормасы көтүрмәлидир  
вә и. а. Ја да белә фәрз етмәк лазым кәләрди ки, тә'мир вә и. а.  
ишләрни ашынма илә дүз нисбәтдәдир, бу һалда капиталын һәр  
ил әсас капитал графасы алтында аванс едилән һиссәсинин  
үмуми мәбләғи дәјишилмәз галыр. Көстәрилән үстәлик мән-  
фәәт бунунла да өдәнилә биләрди ки, заман кечдикчә, әсас  
капиталын дәјәри ашынмадан асылы олмадан да ашағы дү-  
шүр, чүнки көһнә машинлар даһа мүкәммәл олан, сонралар  
ихтира едилән јени машинларла рәғабәт етмәли олур. Лакин,

дикәр тәрәфдән, тәбии олараг ашынма нәтичәсиндә, әсас капиталын дәјәринин ашағы дүшмәси нәтичәсиндә мәнфәәт нормасынын белә жүксәлмәси көһнә машинлара даһа мүкәммәл олан, һәлә там дәјәринин нәзәрә алынмасы лазым кәлән јени машинларла рәғабәт етмәк имканы верир. Нәһајәт, көмүр сәнајечиси [икинчи илин ахырында] учуз сатсајды вә бу заман белә бир һесабы әсас тутсајды ки, аванс едилән капиталын 100 ваһиди үчүн 50 бурада 50% мәнфәәт демәк иди, 95 ваһид үчүн 50% исә 47½ верир,—јәни о ејни мигдар мәнсулу [105-ә дејил] 102½-ә сатсајды, о, өз машинлары һәлә, мәсәлән, јалныз биринчи ил ишләјән адамдан учуз сатарды. Чохлу әсас капитал гојулмасы ири капиталла саһиб олмағы тәләб едир. Бу ири капитал саһибләри исә базарда һөкмран олдуғларына көрә, белә көрүнүр ки, онлар әлавә мәнфәәти (рентаны) јалныз көстәрилән сәбәб үзүндән әлдә едирләр. Әкинчилиқдә бу рента она көрә алыныр ки, нисбәтән даһа мүнбит торпагда ишләјирләр, бурада исә она көрә алыныр ки, нисбәтән даһа учуз машинларын васитәси илә ишләјирләр.}

{Әсас капиталла дөвријјә капиталы арасындакы нисбәтә иснад верилән шәјләрдән чоху әслиндә дәјишән капиталла сабит капитал арасындакы фәргә аиддир. Әввәлән, әсас капиталла дөвријјә капиталы арасындакы нисбәтин мүхтәлиф олмасына бахмајараг, сабит капиталла дәјишән капитал арасындакы нисбәт [бу вә ја дикәр истәһсал саһәләриндә] ејни ола биләр. Икинчиси исә, биз сабит вә дәјишән капиталдан данышаркән, капиталын илк дәфә чанлы әмәклә *мәддигәшмиш* әмәјә бөлкүсүндән бәһс олунур, тәдавүл просеси нәтичәсиндә вә ја тәдавүл просесинин тәқрар истәһсала тәсири нәтичәсиндә бу нисбәтин модификасијаларындан бәһс *едилмир*.

Лап әввәлдән ајдындыр ки, әсас капиталла дөвријјә капиталы арасындакы фәрг (тәтбиг едилән чанлы әмәк күтләсиндә олан вә дәјишән капиталла сабит капитал арасындакы нисбәтлә бағлы олан фәргләр бир кәнара гојулдуғда) изафи дәјәрә јалныз она көрә тәсир көстәрә биләр ки, бу фәрг мәчму капиталын *дөвријјәсинә* тәсир едир. Демәли, тәдгиг етмәк лазымдыр ки, капиталын *дөвријјәси* изафи дәјәрә нечә тәсир көстәрир. Көрүнүр, бунунла ики һал сых бағлыдыр: 1) изафи дәјәр јенидән капиталла чеврилиб бу чүр сүр'әтлә (белә тез-тез) јығыла билмәз; 2) *аванс едилән капитал* артмалыдыр, һәм ејни мигдар фәһләни һәрәкәтә кәтирмәк вә и. а. үчүн артмалыдыр, һәм дә капиталистин өз истәһлакы үчүн өзүнә вермәјә мәчбур олдуғу авансларын мүддәтинин узанмасы нәтичәсиндә артмалыдыр. Бу һаллар *мәнфәәт* нәзәрдән кечириләркән әһмијјәтлидир. Бурада исә һәр шәјдән әввәл анчаг белә бир мәсәлә нәзәрдән кечирилмәлидир ки, бунлар изафи дәјәрә нечә тәсир



көстәрир. Зира бу һәр ики һалы һәмишә бир-бириндән ајдын фәргләндирмәк лазымдыр. }

{ Һәтта изафи дәјәр әввәлки кими галдыгда да, мұвафиг сурәтдә изафи дәјәри артырмадан *аванслары* артыран һәр шеј мәнфәәт нормасыны азалдыр; аванслары азалдан һәр шеј әкс истигамәтдә тә'сир көстәрир. Демәли, дөвријјә капиталына нисбәтлә әсас капиталын кәмијјәти—јахуд капиталын мұхтәлиф дөвријјәси—авансларын кәмијјәтинә тә'сир көстәрдијинә көрә, әсас капиталын кәмијјәти мәнфәәт нормасына тә'сир едир, һәтта, бу, изафи дәјәрә әсла тохунмадыгда да белә олур. }

{ Мәнфәәт нормасы садәчә аванс едилән капиталла көрә һесаблинан изафи дәјәр дејил, мұәјјән дөвр әрзиндә, јә'ни тәдавулүн мұәјјән вахты әрзиндә реаллашдырылан изафи дәјәр күтләсидир. Демәли, әсас капиталла дөвријјә капиталы арасындакы фәрг *мұәјјән мүддәт әрзиндә* мұәјјән капиталын реаллашдырдығы изафи дәјәр күтләсинә тә'сир көстәрдијинә көрә, о, мәнфәәт нормасына да тә'сир едир. Бураја ики чәһәт дахилдир: *авансларын* кәмијјәтиндә олан фәрг (реаллашдырылан изафи дәјәрә нисбәтлә) вә, икинчиси, бу авансларын бу вә ја дикәр изафи дәјәрлә гајытмасындан әввәл бу авансларын едилмәси лазым кәлән *мүддәтин узунлуғунда* олан фәрг. }

[1117] {Тәкрар истеһсал мүддәтинә, јахуд, даһа доғрусу, мұәјјән мүддәт әрзиндә баш верән тәкрар истеһсал тсиклләринин сајына ики чәһәт мұһүм тә'сир көстәрир:

1) *Мәһсулун даһа узун мүддәт әрзиндә әсил истеһсал даирәсиндә олмасы.*

*Әввәлән, ола биләр ки,* бир мәһсул өз истеһсалы үчүн башгасына нисбәтән даһа артыг вахт тәләб етсин, бу да һәм бир илин даһа узун мүддәти ола биләр, һәм бүтөв бир ил ола биләр, һәм дә бир илдән артыг вахт ола биләр. (Ахырынчы һал, мәсәлән, тикинтидә, малдарлыгда вә бә'зи зинәт шејләринин истеһсалында олур.) Бу һалда мәһсулдар капиталын гурулушундан, онун сабит капитал илә дәјишән капиталла бөлүнмәсиндән асылы олараг, мәһсул арасы кәсилмәдән әмәји удур, чох заман (мәсәлән, зинәт шејләри истеһсалында, тикинтидә) сабит капиталла нисбәтлә олдуғча чох әмәк удур. Демәли, мәһсулун истеһсал вахты, һәм дә ејни заманда әмәк просесинин бәрабәр сурәтдә давамындан ибарәт олан бир истеһсал вахты узандығча, әмәјин вә изафи әмәјин дә удулмасы давам едир. Мәсәлән, малдарлыгда вә ја, тутаг ки, бир илдән артыг вахт тәләб едән тикинтидә белә олур. Мәһсул јалныз һазыр олдугда тәдавулә верилә биләр, јә'ни сатыла биләр, базара чыхарыла биләр. Биринчи илин изафи әмәји галан әмәклә бирликдә биринчи илин тамамланмамыш мәһсулунда объектләш-

дирилмишдир. О, сабит капиталла дәјишән капитал арасында ејни нисбәтин һөкм сүрдүјү башга истехсал саһәләриндәкин-дән нә аз, нә дә чохдур. Лакин бу мәһсулун дәјәри пула чеврилмәк мәчасында *реаллаша* билмәз, демәли, изафи дәјәр дә, реаллаша билмәз. Буна көрә бу изафи дәјәр нә капитал кими јығыла биләр, нә дә бундан истехлак үчүн истифадә едилә биләр. Аванс едилән капитал да, изафи дәјәр дә, нечә дејәрләр, кәләчәк истехсал үчүн тәмәлдир. Бунлар онун үчүн мүгәдәм шәртдир вә икинчи илин истехсалына бу вә ја башга үсулла јарымфабрикат кими, бир нөв хаммал кими дахилдир.

Фәрз едәк ки, аванс едилән капитал 500-ә бәрабәрдир, әмәк 100-ә бәрабәрдир; изафи дәјәр 50-јә бәрабәрдир, белә ки, икинчи ил истехсал үчүн аванс едилән капитал бәрабәрдир 550 үстәкәл икинчи ил әлавә олараг аванс едилән 500. Изафи дәјәр јенә дә 50-јә бәрабәрдир. Беләликлә, икинчи илин ахырында мәһсулун дәјәри 1 100 ф. стерлингә бәрабәрдир, бундан да 100-ү изафи дәјәрдир. Капитал бүтүнлүклә биринчи ил тәкрат истехсал едилсәјди, икинчи ил исә јенидән 500 ф. ст. гојулсајды, нечә олардыса, бу һалда да изафи дәјәр о гәдәрдир. Биринчи илдә дә, икинчи илдә дә дәјишән капитал 100-ә бәрабәрдир, изафи дәјәр исә 50-јә бәрабәрдир. *Мәнфәәт нормасы*

исә мүхтәлифдир. Биринчи ил мәнфәәт нормасы  $\frac{50}{500}$ , јәни 10% тәшкил едир. Икинчи ил исә  $550 + 500 = 1\,050$  аванс едилмишдир, бу мәбләғин исә онда бир һиссәси 105-ә бәрабәрдир. Демәли, мәнфәәт нормасы ејни гәбул едилсә, мәһсулун дәјәри бу гәдәр олар: биринчи ил 550, икинчи ил  $550 + 500 + 55 + 50 = 1\,155$ . Икинчи илин ахырында мәһсулун дәјәри 1 155-ә бәрабәр олур. Башга бир һалда мәһсулун дәјәри јалныз 1 100 оларды. Бурада мәнфәәт, јарадылан вә аңчаг 100-ә бәрабәр олан изафи дәјәрдән артыгдыр. Капиталистин өз истехлакы үчүн ики ил әрзиндә өзүнә аванс етмәли олдуғу хәрчләр дә һесаба дахил едилсә, изафи дәјәрә нисбәтлә сәрф едилән капитал даһа чох олар. Догрудур, биринчи илин бүтүн изафи дәјәри дә икинчи илдә капитала чеврилир. Сонра, әмәк һаггына сәрф едилән капитал артмыш олду, чүнки биринчи ил аванс едилән 100 ф. ст. биринчи илин ахырына гәдәр тәкрат истехсал едилмир вә буна көрә икинчи ил әмәјә 200 ф. ст. аванс етмәк лазым кәлир, һалбуки башга һалда бу әмәјә 100 ф. ст. кифајәт едәрди вә бу мәбләғ биринчи ил тәкрат истехсал олунарды.

*Икинчиси*, ола биләр ки, әмәк просеси баша чатдыгдан сонра мәһсул һәлә истехсал даирәсиндә галмалы, неч бир әмәк тәләб етмәјән вә ја нисбәтән аңчаг чох чүз'и әмәк тәләб едән тәбии просесләрин тә'сиринә мәр'уз галмалыдыр,—мәсәлән,

анбарда шараб. Јалныз бу мүддэт баша чатдыгдан сонра капитал тэкрар истеһсал едилэ билэр. Ајдындыр ки, дәјишән капитал илэ сабит капитал арасындакы нисбэт һәр нечә олса да, бурада да сабит капиталын чох вә дәјишән капиталын аз сэрф едилдији һалда алынан нәтичә алыныр. Үмумијјәтлә бурада мүәјјән мүддәт әрзиндә тәтбиг едилән әмәк кими, изафи әмәк дә кичик кәмијјәт тәшкил едир. *Мәнфәәт нормасы* ејни оларса, бу, һәммин даирәдә истеһсал едилән изафи дәјәрлә дејил, мәнфәәт нормасынын таразлашмасы илэ изаф олунур. Тэкрар истеһсал просесини—истеһсалын фасиләсизлијини,—сахламағ үчүн әввәлчә даһа чох капитал аванс етмәк лазымдыр. Јенә бу сәбәбдән бурада изафи дәјәрин аванс едилән капитала *нисбәти* азалыр.

Үчүнчүсү, мәнсул истеһсал просесиндә оларкән *әмәк просесиндә фасиләләр* ола биләр, мәсәлән, әкинчиликдә белә олур, һабелә көнүн ашыланмасы вә и. а. кими просесләрдә белә олур, бурада мәнсул бир истеһсал мәрһәләсиндән даһа јүксәк олан диқәр мәрһәләјә кечмәздән әввәл кимјәви просесләр әмәк просесиндә фасилә јарадыр. Бу чүр һалларда кимја саһәсиндәки кәшфләр сајәсиндә бу фасиләнин мүддәти азалдылырса, әмәк мәнсулдарлығы јүксәлир, изафи дәјәр артыр, маддиләшмиш әмәк исә истеһсал просесинә даһа ғыса мүддәт үчүн аванс едилир. Әмәк просесиндә фасиләләр баш вердији бүтүн һалларда изафи дәјәр аз, аванс едилән капитал чохдур.

2) Базарын узағлығы үзүндән орта һесабла дөвријјә капиталына нисбәтән бу вә ја диқәр дөвријјә капиталынын ләнк дөвр етдији заман да белә олур. Бу һалда да аванс едилән капитал чох, изафи дәјәр аздыр вә изафи дәјәрин аванс едилән капитала *нисбәти* дә аздыр.} {Ахырынчы һалда капитал тәдавүл даирәсиндә, јухарыда көстәрилән һалларда исә истеһсал даирәсиндә даһа чох ләнкијир.}

[1118] {Фәрз едәк ки, нәглијјат сәнајесинин һәр һансы бир саһәсиндә аванс едилән капитал 1 000-ә бәрабәрди, әсас капитал 500-ә бәрабәрди вә беш илдә ашыныр, дәјишән капитал 500-ә бәрабәрди вә илдә дөрд дәфә дөвр едир. Онда иллик мәнсулун дәјәри бу гәдәр олар:  $100 + 2\,000 + 100$  (бу шәртлә ки, [иллик] изафи дәјәр нормасы 20%-ә бәрабәр олсун), чәми—2 200. Диқәр тәрәфдән, фәрз едәк ки, тикиш сәнајесинин һәр һансы бир саһәсиндә сабит дөвријјә капиталы 500-ә бәрабәрди, (әсас капитал 0-а бәрабәрди), дәјишән капитал 500-ә бәрабәрди, изафи дәјәр 100-ә бәрабәрди. Бу капитал, тутар ки, илдә дөрд дәфә дөвр едир. Онда иллик мәнсулун дәјәри бу гәдәр олар:  $4\ (500 + 500) + 100 = 4\ 100$ . Һәр ики һалда изафи дәјәр ејнидир. Ахырынчы капитал бүтүнлүклә илдә дөрд дәфә дөвр едир, јахуд илин дөрддә бири әрзиндә бир дәфә дөвр едир.



Биринчи капиталдан ил эрзиндә 600-ү дөвр едир [бундан 500-ү илдә дөрд дэфә дөвр едир]. Демәли, илин дөрддә бири эрзиндә бу гәдәр дөвр едир:  $500 + \frac{100}{4}$ , јә'ни 525. Демәли, бир ајда 175, 2 ајда 350 вә 8 ајда 1 400. Бүтүн капиталын (1 000) там дөвријјәси үчүн  $5\frac{5}{7}$  ај тәләб олунур. Бир илдә онун анчаг  $2\frac{1}{10}$  һиссәси дөвр едир.

Бизә дејә биләрләр ки, биринчи капитал 10% мәнфәәт әлдә етмәк үчүн илин дөрддә бири эрзиндә дәјәрә икинчисинә нисбәтән 1 000 ваһид аз әләвә едир. Лакин бурада мәсәлә әләвә етмәкдә дејилдир. Биринчи капиталист өзүнүн тәтбиг едилән капиталы үчүн дејил, өзүнүн истәһлак едилән капиталы үчүн [икинчисинә нисбәтән] даһа чох изафи дәјәр әлдә едир. Бурада фәрг мәнфәәт әләвә едилмәсиндән дејил, изафи дәјәрин [нисби кәмијјәтиндән] ирәли кәлир. Бурада фәргин әсасыны изафи дәјәр дејил, дәјәр тәшкил едир. Һәр ики капиталда 500-лүк дәјишән капитал илдә дөрд дэфә дөвр едир. Бунларын һәр икиси илдә 100-ә бәрәбәр изафи дәјәр әлдә едир вә һәр икисиндә [иллик] изафи дәјәр нормасы 20%-ә бәрәбәрдир. Лакин илин дөрддә бири эрзиндә изафи дәјәр 25 ф. ст. тәшкил едир,—демәли, даһа јүксәк фаиз верир? Илин һәр дөрддә бири эрзиндә 500 үчүн 25 кәрәк илин дөрддә бири эрзиндә 5% тәшкил етсин, демәли, илдә 20% тәшкил етсин.

Биринчи капиталистин капиталынын јарысы илдә дөрд дэфә дөвр едир, диқәри јарысындан исә ил эрзиндә анчаг бешдә бир һиссәси дөвр едир. Јарымы дөрд дэфә көтүрәндә, там ики дэфәјә бәрәбәрдир. Демәли, онун капиталы илдә  $2\frac{1}{10}$  дэфә дөвр едир. Икинчи капиталистин бүтүн капиталы илдә дөрд дэфә дөвр едир. Лакин бу, изафи дәјәрдә әсла һеч бир шеји дәјишдирмир. Икинчи капиталын саһиби тәқрар истәһсал просесини фәсиләсиз давам етдирирсә, о даим 500-ү хаммала вә и. а. чевирмәлидир вә һәмишә онун әлиндә әмәјин һаггыны вермәк үчүн 500 олур, һалбуки биринчи капиталистин дә әлиндә әмәјин һаггыны вермәк үчүн 500 вардыр, галан 500-ә исә о һәмишәлик олараг (јә'ни 5 иллијә) елә бир формада саһиб олур ки, бу мәбләғи даим јенидән һәмин формаја чевирмәк лазым кәлмир. Лакин бу [изафи дәјәрләрин бәрәбәрлији] јалныз о һалда олур ки, әсас капиталла дөвријјә капиталынын кәмијјәтиндә фәрг олмасына бахмајараг [һәр ики капиталда] дәјишән капиталла сабит капитал арасындакы нисбәт ејни олсун.

Һәр ики капиталын јарысы сабит капиталдан, јарысы да дәјишән капиталдан ибарәтдирсә, онда [биринчи капиталын] јарысы јалныз о һалда әсас капиталдан ибарәт ола биләр ки, сабит дөвријјә капиталы сыфыра бәрәбәр олсун, [икинчи ка-

питалын] жарысы исэ жалныз о халда сабит дөвријјэ капиталы ола билэр ки, эсас капитал сыфыра бэрабэр олсун. Гејд етмэк лазымдыр ки, һэрчэнд сабит дөвријјэ капиталы сыфыра бэрабэр ола билэр, мәсэлэн, һасилат сәнајесиндә вә нәглијјат сәнајесиндә белә олур, бурада һәр халда хаммал әвезиндә жардымчы материаллар сабит дөвријјэ капиталы олур, бунунла белә эсас капитал (банкирләрдә вә и. а. олдуғундан башга) һеч бир заман сыфыра бэрабэр олмур. Лакин һәр ики халда сабит капитал дәјишән капиталә ејни нисбәтдә олдуғда да вәзијјәт дәјишилмир, һәтта бир халда о, даһа чох сабит эсас капиталы вә даһа аз сабит дөвријјэ капиталыны, диқәр халда исә, әксинә, даһа аз сабит эсас капиталы вә даһа чох сабит дөвријјэ капиталыны еһтива едә биләр. Бурада анчаг капиталын бир жарысынын тәқрар истеһсалы вахтында вә мәчму капиталын тәқрар истеһсалы вахтында фәрг олур. Бир капиталист 5 иллијә 500 ф. ст. аванс етмәли, һәм дә буну һәммин мәбләғ она гајытмаздан әввәл аванс етмәлидир, диқәр капиталист исә илин дөрддә бири мүддәтинә вә ја бир иллијә аванс етмәлидир. Капитала сәрәнчам етмәк имканы мүхтәлифдир. Аванслар дејил, бунларын аванс едилдији мүддәт мүхтәлифдир. Бурада бу фәрг бизи марағландырмыр. Бүтүн аванс едилән капитал нәзәрдән кечириләрсә, бурада изафи дәјәрлә мәнфәәт ејнидир: аванс едилән 1 000 ф. ст. үчүн биринчи илдә 100 ф. ст. олур. Икинчи ил даһа јүксәк мәнфәәт нормасынын эсас капитал тәрәфдә олмасына еһтимал даһа чохдур, чүнки дәјишән капитал әввәлки кими галмыш, эсас капиталын дәјәри исә азалмышдыр. Биринчи капиталист икинчи ил анчаг 400 эсас капитал вә 500 дәјишән капитал аванс едир вә јенә әввәлки кими 100 ф. ст. мәнфәәт көтүрүр. Лакин 900 үчүн 100 кәрәк  $11\frac{1}{9}\%$  тәшкил етсин, халбуки икинчи капиталист тәқрар истеһсалы давам етдирәрәк, јенә әввәлки кими 1 000 аванс едир вә 100 ф. ст. мәнфәәт көтүрүр, бу да  $10\%$  тәшкил едир.

Дәјишән капиталә нисбәтән көтүрүлдүкдә, эсас капиталла бирликдә бүтөвлүкдә сабит капитал да артырса, јахуд үмүмијјәтлә ејни мигдар әмәји һәрәкәтә кәтирмәк үчүн даһа чох капитал аванс етмәк лазым кәлирсә, вәзијјәт, әлбәттә, дәјишилр. Јухарыда верилән мисалда мәсәлә мәчму капиталын нә гәдәр тез-тез дөвр етмәсиндә вә ја авансын нә гәдәр олмасында дејил, бундадыр ки, капиталын, истеһсал процесини јенидән башламағ үчүн башга халда да олдуғу гәдәр мәһсулдар әмәк күтләсини һәрәкәтә кәтирмәкдән өтрү кифәјәт едән һиссәсинин нә гәдәр тез-тез дөвр етмәсиндәдир. Лакин јухарыда верилән мисалда эсас капитал [500-ә дејил] 1000-ә бэрабэр олсајды, дөвријјэ капиталы да [јенә әввәлки кими] жалныз 500-ә бэрабэр олсајды, вәзијјәт дәјишиләрди. Һәм дә бу дәјишиклијин баш

вермәсинә сәбәб әсас капиталдан бәһс едилмәси дежилдир. Ахы икинчи һалда (мәсәлән, материалын баһалығы нәтижәсиндә) сабит дөвријә капиталы [500 әвәзиндә] 1 000 дәјәриндә олсајды, вәзијәт јенә дә тамамилә бу чүр дәјишиләрди. Биринчи һалларда [һәр ики мисалда] әсас капитал нә гәдәр чох олурса, дәјишән капиталла нисбәтлә аванс едилән бүтүн капиталын нисби кәмијјәти бир о гәдәр бөјүк олдуғуна кәрә, мәнһз бу вәзијәт долашыглыг төрәдир. Үмумијјәтлә исә капиталын дөвријјәсинә аид олан бүтүн бу әһвалат, әслиндә, илк әввәл тичарәт капиталы саһәсиндән көтүрүлмүшдүр, орада бу һал башга ганунларла бағлыдыр: тичарәт капиталында, көстәрдијим кими<sup>127</sup>, мәнфәәт нормасы бу капиталын гурулушундан асылы олмајараг, һәгигәтән дөвријјәләрин орта сајы илә мүүјјән олунур, бу капитал исә, башлыча олараг, дөвријјә капиталындан ибарәтдир. Зира тичарәт капиталынын мәнфәәти үмуми мәнфәәт нормасы илә мүүјјән олунур.}

[1119] { Бүтүн мәсәлә ашағыдакындадыр.

Фәрз едәк ки, әсас капитал х-ә бәрәбәрдир. Әкәр о, 15 илдә чәми бир дәфә дөвр едирсә, бир илдә онун  $\frac{1}{15}$  һиссәси дөвр едир, лакин онда һәр ил бу капиталын анчаг  $\frac{1}{15}$  һиссәси өдәнилмәлидир. О, илдә 15 дәфә өдәнилсәјди, бунун нәтижәсиндә вәзијәт әсла дәјишилмәзди. Онун күтләси әввәлки кими галарды. Лакин бунун нәтижәсиндә мәнһсул баһалашарды. Әлбәттә, капиталла сәрәнчам етмәк имканы аздыр, һәм дә ејни мигдар капиталын дөвријјә капиталы формасында аванс едилдијинә нисбәтән гијмәтдәндүшмә риски дә бөјүкдүр. Лакин бу, *изафи дәјәрә* әсла тәсир көстәрмир, һәрчәнд бу, чәнаб капиталистләр тәрәфиндән *мәнфәәт нормасынын* һесабланмасына дахилдир, чүнки ашыныма һесабланаркән бу гијмәтдәндүшмә риски һесаба дахил едилир.

Капиталын диқәр һиссәсинә кәлдикдә, фәрз едәк ки, сабит капиталын дөвријјә һиссәси (хаммал вә јардымчы материаллар) илдә 25 000 ф. стерлингә бәрәбәрдир, әмәк һаггы исә 5 000 ф. стерлингә бәрәбәрдир. Онда бу капитал илдә бирчә дәфә дөвр етсәјди, бүтүн ил үчүн 30 000 ф. ст. аванс етмәк лазым кәләрди, *изафи дәјәр* 100%-ә бәрәбәрдирсә, јәни 5 000 ф. ст. тәшкил едирсә, илин ахырында мәнфәәт 30 000 ф.ст. үчүн 5 000 ф. ст., јәни  $\frac{1}{6}$ , јахуд  $16\frac{2}{3}\%$  тәшкил едәрди.

Лакин бу капитал илин һәр бешдә бир һиссәси әрзиндә дөвр етсәјди, сабит дөвријјә капиталы үчүн јалныз 5 000 ф. ст. вә әмәк һаггы үчүн 1 000 ф. ст. капитал аванс етмәк лазым кәләрди. Мәнфәәт—1 000 ф. ст.,  $\frac{5}{6}$  илдә исә 5 000 ф. ст. Лакин бу *изафи дәјәр* 6 000 ф. ст. капитал үчүн алыныр, чүнки һеч бир заман бундан артыг мәбләг аванс едилмир. Демәли, мәнфәәт 6 000 үчүн 5 000 оларды, јахуд  $\frac{5}{6}$  оларды, јәни биринчи



налдакына нисбэтэн 5 дэфэ артыг:  $83\frac{1}{3}\%$  оларды (биз эсас капиталдан сэрфнээр едирик). Беләликлә, бурада мәнфээт нормасында чох бөјүк фэрг әмәлә кәлир, чүнки әслиндә 5 000 ф. стерлинглик әмәк 1 000 ф. стерлинглик капиталла сатын алыныр, 25 000 ф. стерлинглик хаммал вә и. а. исә 5 000 ф. стерлинглик капиталла сатын алыныр. Бу мүхтәлиф дөвријјә нормасы шәраитиндә капиталлар өз кәмијјәтинә кәрә бәрәбәр олсајды, биринчи һалда јалныз 6 000 ф. ст. аванс едилә биләрди. Јахуд һәр ај анчаг 500 ф. ст аванс едилә биләрди, бунун да  $\frac{5}{6}$  һиссәси сабит капиталдан,  $\frac{1}{6}$  һиссәси исә дәјишән капиталдан ибарәт оларды. Бу  $\frac{1}{6}$  һиссә  $83\frac{1}{3}\%$  ф. ст. стерлингә бәрәбәрди, бунун үчүн  $100\%$  изафи дәјәр исә  $83\frac{1}{3}\%$  ф. ст. верәрди, бу да илдә бәрәбәр оларды  $(83 + \frac{1}{3}) 12 = \frac{12}{3}$  (вә ја 4) + 996 = = 1 000. Лакин 6 000 үчүн 1 000 исә  $16\frac{2}{3}\%$  тәшкил едир. }

[6] РИКАРДО ИЛӘ СИСМОНДИНИН БИР-БИРИНИ РӘДД ЕДӘН  
КОНСЕПСИЈАЛАРЫНЫН ШЕРБҮЛҮЈЕДӘ  
ЕКЛЕКТИК БИРЛӘШМӘСИ]

*Шербүлүјә гајыдаг.*

Ашағыдакы мүһакимә Сисмонди руһундадыр:

«Чәмијјәтин иғтисади тәрәғгиси мәнсулдар капитадын мүтләг мә'нада артмасы илг вә бу капиталын мүхтәлиф үнсүрлери арасында нисбәтин дәјишилмәси илг сәчијјәләндијинә кәрә, һәммин тәрәғги фәһләләрә бир гәдәр фәјда верир: 1) Әмәк мәнсулдарлығынын јүксәлмәси, хусусилә машин тәтбиги сәјәсиндә јүксәлмәси мәнсулдар капиталын о гәдәр сүр'әтлә артмасына сәбәб олур ки, *јашајыш васитәлери фонду* илг капиталын галан үнсүрлери арасындакы нисбәтин дәјишилдијинә бахмајараг, бу фонд јенә дә мүтләг мә'нада артыр, бу да нәинки әввәлки гәдәр фәһлә ишләтмәјә, һәмчинин һәлә әлавә мигдар фәһләләрә дә иш вермәјә имкан јарадыр, белә ки, *бә'зи мүвәғгәти фәсиләләр нәзәрә алынмазса*, тәрәғгинин нәтичәси фәһләләр үчүн мәнсулдар капиталын артмасындан вә әмәјә олан тәләбин јүксәлмәсиндән ибарәт олур. 2) Капиталын мәнсулдарлығынын артмасы там бир сыра мәнсулларын дәјәрини хејли ашағы салмаг вә, демәли, *бунлары фәһлә үчүн мүјәссәр етмәк мејли кәстәри*, фәһләнин өдәнилән тәләбаты дәрәси исә бунун сәјәсиндә кенишләнир...

Лакин:

1) Әмәјин гијмәтини тәшкил едән јашајыш васитәлери фондунун арасыра азалмасы, һәтта гыса мүддәт вә гисмән баш версә дә, фәһлә үчүн чох ачыначаглы нәтичәләр доғурур. 2) Нәмин чәмијјәтин иғтисади тәрәғгисинә көмәк едән сәбәбләр әһәмијјәтли дәрәчәдә тәсәдүфидир, бу сәбәбләр истәһсалчы-капиталистләрин ирадәсиндән асылы дејилдир. Буна кәрә дә һәммин сәбәбләрин тә'сири даими дејилдир» вә и. а. «3) Фәһләнин мүтләг истәһлакындан даһа чох онун нисби истәһлақы фәһләнин вәзијјәтини хошбәхт вә ја бәдбәхт едир. *Фәһлә үчүн мүјәссәр олмајан мәнсулларын мигдары даһа бөјүк пропорсијада артмышса, ону капиталистдән ајыран мәсәфә* јалныз артмышса, онун ичтимаи вәзијјәти даһа ашағы вә даһа әлверишсиз олмушса, фәһлә зүмрәсинә мәнсуб адамлара әввәлләр мүјәссәр олмајан бә'зи мәнсуллары фәһләнин әлдә едә билмәсинин фәһлә үчүн нә әһәмијјәти вардыр?»

Гүввэләри сахламаг үчүн тәмамилә зәрури олан истеһлак шејләри истисна олмагла, *бизим истеһлак етдијимиз шејләрин дәјәри чох нисбидир*.

Унудурлар ки, музду фәһлә ишчи-капиталист кими ејни габилијјәтләрә малик олан, ејни арзуларла һәрәкәт едән дүшүнчәли инсандыр» (сәһ. 65—67).

[1120] «Ичтимаи сәрвәтин сүр'әтлә артмасы музду фәһләләрә нә кими фајда версә дә, *бу һал фәһләләрин диләнчилијинин сәбәбини арадан галдырмыр...* Онлар капиталла һәр һансы һугугдан мәһрум вәзијјәтдә, демәли, өз әмәкләрини сатмаға вә бу әмәјин мәһсулларына һәр бир иддиадан имтина етмәјә мәчбур вәзијјәтдә галырлар» (сәһ. 68). «Мәнимсәмә ганунунун әсас гүсуру да бундадыр... Бала музду фәһлә илә онун әмәји сәјәсиндә һәрәкәтә кәтирилән капитал арасында *әсла әлагәләндиричи амил олмамасындадыр*» (сәһ. 68—69).

«*Әлагәләндиричи амил*» барәсиндәки ахырынчы чүмлә тамамилә Сисмонди руһундадыр вә үмумијјәтлә мә'насыздыр.

*Капиталист илә ејниләшдирилән нормал адам* вә и. а. һаггында—бах: јенә орада, сәһ. 74—76.

*Капиталларын тәмәркүзләшмәси* вә хырда капиталистләрин арадан галхмасы һаггында—сәһ. 85—88.

«Мүасир вәзијјәтдә һәгиги мәнфәәт капиталистләрин гәнаәтиндән алынрса, [башга бир бөлкү системиндә] бу мәнфәәт ејни илә дә музду фәһләләрин гәнаәтиндән алына биләрди» (сәһ. 88—89).

[Дикәр тәрәфдән.] *Шербүлјә*

1) [Чемс] Миллин белә бир бахышына шәриkdir ки, бүтүн веркиләр торпаг рентасында алынмалыдыр<sup>128</sup> (сәһ. 128), ләкин «веркини елә гојмаг» мүмкүн дејилдир ки, «бу верки һәгигәтән рентадан алынсын вә анчаг рентаја тохунсун» чүнки мәнфәәти рентадан фәргләндирмәк чәтиндир,—торпаг мүлкијјәтчиси өзү торпағы бечәрдији заман бу куја әсла мүмкүн дејилдир,—буна көрә дә Шербүлјә

2) даһа ирәлиләрә кедир вә Рикардонун тә'лиминдән дүзкүн нәтичә чыхарыр:

«Нәјә көрә даһа бир аддым атыб *торпаг үзәриндәки хусуси мүлкијјәти ләгв етмирләр?*» (сәһ. 129). «Торпаг мүлкијјәтчиләри истеһсал үчүн вә чәмијјәтин үмуми рифаһы үчүн һеч бир фајда вермәдән ичтимаи һесаба сахланан кәрәксиз адамлардыр». «Торпағы әкинчиликдә тәтбиг едилән капиталлар мәһсулдар һала салыр. Торпаг мүлкијјәтчиси буна һеч бир шејлә көмәк етмир. О анчаг рента алмаг үчүн јашајыр, рента илә онун капиталындан көтүрүлән мәнфәәтин бир һиссәси дејилдир вә нә әмәк мәһсулу, нә дә торпағын мәһсулдар гүввәләринин мәһсулу дејилдир, истеһлакчылар арасындакы рәгабәтин әкинчилик мәһсулларыны галдырдығы гижмәтин нәтичәсидир» вә и. а. (сәһ. 129). «Торпаг үзәриндәки хусуси мүлкијјәтин ләгв едилмәси рентаны доғуран сәбәбләри әсла дәјишдирмәјәчәјинә көрә, рента мөвчуд олмагда давам едәрди; ләкин ону бүтүн торпаға саһиб олан вә бечәрилмәк үчүн јарарлы саһәләри, бу саһәләрин истисмарындан өтрү кифајәт гәдәр капиталла малик хусуси шәхсләрә ичәрәјә верән дәвләт көтүрәрди» (сәһ. 130). Рента бүтүн дәвләт кәлирләрини әвәз едәрди. «Бүтүн бунларын нәтичәсиндә

бүтүн буховлардан хилас олмуш азад сәнаје мисилсиз дәрәчәдә инкишаф едәрди» вә и. а. (сәһ. 130).

Лакин бу рикардочу нәтичәни капитал үзәринә, капиталист истәһсалы үзәринә «буховлар» гојмаг кими Сисмонди руһлу хош арзу илә нечә барышдырмалы? Ону белә шикајәтләрлә нечә барышдырмалы:

«Мәнимсәмә ганунунун [индики] һөкмранлығы шәраитиндә чәмијјәти-мизин кечдији инкишаф просесини һәр һансы бир чеврилиш дајандырмаса, нәтичә е'тибары илә, капитал дүнјанын һөкмдары олачагдыр» (сәһ. 152). «Һәр јердә капитал бүтүн көһнә ичтимаи фәргләри мәһв едиб, бунларын әвәзиндә инсанларын варлыларла јохсуллара: кеф чәкән вә идарә едән варлыларла ишләјән вә табе олан јохсуллара бөлүнмәси кими садә бир бөлкү јарадачагдыр» (сәһ. 153). «*Һәр заман мәһсулдар фондларын вә мәһсулларын үмүмән мәнимсәнилмәси чоһсајлы пролетарлар синфини табелик вә сијаси һүгүг игтидарсызлығы вәзијјәтинә ендирмишдир; лакин бу мәнимсәмә бир заманлар мөһдудлашдырычы ганунлар системи илә әлағәдар олмуш, бу ганунлар сәнајенин инкишафыны вә капиталларын јығылмасыны буховлајараг* [1121] бинәсибләр синфинин артмасына һәдд гојмуш, бу синфин мүлки азадлыглары үчүн дар чәрчивә јаратмыш вә бу јолла һәмин синфи зәрәрсизләшдирмәјә һәр чүр көмәк көстәрмишдир. Инди капитал бу буховларын бир һиссәсини дағымашдыр. О һәмин буховларын һамысыны дағымаға һазырлашыр» (сәһ. 155—156).

«Пролетарлар позғунлашыр—сәрвәтләрин [индики] бөлкүсүнүн икинчи нәтичәси беләдир»<sup>129</sup> (сәһ. 256).



## [И Ј И Р М И Д О Р Д У Н Ч У Ф Э С И Л]

## РИЧАРД ЧОНС

- 1). *R. JONES. AN ESSAY ON THE DISTRIBUTION OF WEALTH, AND ON THE SOURCES OF TAXATION. PART I: RENT. LONDON, 1831*  
 [ТОРПАГ РЕНТАСЫНЫН ТАРИХИ АНЛАЖЫШЫ ҮНСҮРЛЭРИ.  
 ТОРПАГ РЕНТАСЫ НЭЗЭРИЈЈЭСИНИН  
 АЈРЫ-АЈРЫ МЭСЭЛЭЛЭРИНДЭ ЧОНСУН РИКАРДОДАН ҮСТҮНЛҮҮ  
 ВЭ БУ САҢАДЭ ОНУН СЭҢВЛЭРИ]

Чонсун артыг бу биринчи—*рента* *һаггындакы*—эсэринин фэрглэндиричи чөһәти сер Чемс Стүартдан сонра бүтүн инкилис игтисадчыларында чатышмајан чөһөтдөн ибарәтдир, бу да истеһсал үсулларынын *тарихи* фэргини анламаг үнсүрлэридир. (Чонсун чох мүнүм археоложи, филоложи вә тарихи сәһвләри, онун диггәтинә чатдырылмыш бу сәһвләри тарихи формаларын үмумијјәтлә вә бүтөвлүкдә дүзкүн олан белә фэрглэндирилмәсинә зидд дејилдир. Мәсәлән, бах: «Edinburgh Review», LIV чилд, IV мәгалә<sup>130</sup>.)

Рикардодан сонра кәлән ән јени игтисадчыларда Чонс рен-танын *ғлавә мәнфәәт* кими мүәјјән едилдијини тапмышдыр, бу тәриф исә ону әсас тутур ки, фермер капиталистдир (јахуд торпагы кәнд тәсәррүфаты капиталисти истисмар едир), бу капиталист капиталы белә хүсуси шәкилдә тәтбиг етмәсиндән орта мәнфәәт көзләјир, һәм дә бу тәрифдә фәрз едилир ки, әкинчилик өзү капиталист истеһсал үсулуна табедир. Гысача десәк, бурада торпаг мүлкијјәти јалныз елә дәјишилмиш формада нәзәрдән кечирилир ки, бу форманы она өз мүасир бур-жуаг формасында чәмијјәтин һөкмран истеһсал мүнәсибәти олараг капитал вермишдир. Чонс белә бир илмүзијаја әсла шәрик дејилдир ки, капитал лап дүнјанын әввәлиндән мөв-чуддур.

Үмумијјәтлә рентанын мәншәји һаггында Чонсун бахыш-лары ашағыдакы мүддәаларда хүласә едилмишдир:

«Инсанын һәтта ән примитив әмәји шәраитиндә дә торпаг әкинчини сахламаг үчүн зәрури олдуғундан артыг верә билир вә, беләликлә, әкинчи-нин торпаг мүлкијјәтчисинә бач вермәси үчүн имкан јарадыр,—рентанын

мәшинәи беләдир» (сәһ. 4) [Русча тәрчүмәси: Чонс, Ричард. Игтисад әсәрләри. Ленинград, 1937, сәһ. 27].

«Беләликлә, рента елә бир заманда *торпағын мәнимсәнилмәсиндән* әмәл кәлир ки, бу заман әһалинин әсас күтләси ја торпагы һәр чүр шәртләрлә бечәрмәјә, ја да ачындан өлмәјә мәчбурдур вә бу заман һәмин адамларын әләтләрден, тохумдан вә и. а. ибарәт олан чүз'и капиталы онларла бирликдә гәти зәрурәт үзүндән торпаға бағланмышдыр, чүнки бу капитал онларын әкинчиликлә дејил, башга бир ишлә мәшғул олуб. јашаја билмәсиндән өтрү әсла кифајәт дејилдир» [сәһ. 11] [Русча тәрчүмәси. сәһ. 30—31].

Чонс рентаны онун бүтүн чеврилмәләри һалында: бијар әмәјинин ән примитив формасындан башламыш та мүасир фермер рентасына гәдәр тәдгиг едир. Һәр дәфә о белә бир нәтичәјә кәлир ки, мүәјјән әмәк формасына вә әмәк шәртләри формасына мүәјјән рента формасы, јә'ни торпаг мүлкијјәти формасы мувафигдир. Мәсәлән, о, ишләјиб өдәмә рентасыны, јахуд тәһкимли кәндлиләрин бијар әмәји шәклиндә олан рентаны, ишләјиб өдәмә рентасындан мәһсулла верилән рентаја кечиди, пајдар рентасыны, рәијјәт<sup>131</sup> рентасыны вә и. а. нәзәрден кечирир,—бу тәдгигатын тәфәррүаты исә бурада бизи марагландырмыр. Рентаны даһа илкин олан бүтүн формаларында өзкә *изафи әмәјини* билаваситә мәнимсәјән шәхс капиталист дејил, торпаг мүлкијјәтчисидир. *Рента* (ону [феода] *хатирәләри* әсасында физиократларын баша дүшдүјү шәкилдә) тарихән (буна да һәлә Асија халглары арасында ән кениш мигјасда тәсадүф олунур) *изафи әмәјин*, мүфтә ичра едилән әмәјин ән үмуми формасы кими мејдана чыхыр. Капиталист мүнасибәтләриндән фәргли олараг, бурада һәмин *изафи әмәјин* мәнимсәнилмәси мүбадилә вәситәси илә олмур, бу мәнимсәмәнин әсасыны чәмијјәтин бир һиссәсинин диқәр һиссәси үзәриндә зоракы һөкмранлығы тәшкил едир. (Бурадан да билаваситә кәләлик, тәһкимчилик вә ја сијаси асылылыг мүнасибәтләри ирәли кәлир.)

Бурада биз торпаг мүлкијјәтини јалныз онун анлашылмасы капитал анлајышы илә бағлы олдуғу дәрәчәдә нәзәрден кечирмәли олдуғумуза кәрә, Чонсун дәлилләри үзәриндә дајанмајачағыг, билаваситә ону бүтүн өз сәләфләриндән чох фајдалы шәкилдә фәргләндирән нәтичәјә кечәчәјик.

Лакин әввәлчә даһа бир нечә кәнар гејд едәк.

*Бијар әмәјиндән*—һәмчинин буна чох вә ја аз дәрәчәдә ујғун кәлән тәһкимчилик (һабелә кәләлик) формаларындан, бәһс едәркән—[1122] Чонс һәр бир *изафи* дәјәрин (һәр бир *изафи әмәјин*) ибарәт олдуғу ики форманы *шүурсуз* сурәтдә ајырыр. Үмумијјәтлә, сәчијјәви һалдыр ки, *өзүнүн ән кобуд формасында әсил* бијар әмәји *муздлу әмәјин* *мүһүм чәһәтләрини ән ајдын сурәтдә* кәстәрир.

«Рента» (бијар әмәји олдуғу јердә) «бу шәраитдә јалныз ики јолла: ја тәһкимли кәндиләрин әмәјини даһа бачарыгла вә даһа сәмәрәли шәкилдә тәтбиг етмәк јолу илә» (бу—нисби изафи әмәкдир), «артырыла биләр, лакин буна бир синиф олараг торпаг мүлкијјәтчиләринин аграномија елмини инкишаф етдирә билмәмәси мане олур, ја да тәһкимиләрдән зорла алынған әмәјин *мигдарыны* артырмаг јолу илә, бу һалда исә мүлкијјәтчиләрин торпағы даһа јахшы бечәриләрсә, тәһкимиләрин торпағы даһа пис бечәриләчәкдир, ахы бу һалда һәммин торпагдан әмәк көтүрүлүр» (јенә орада, II фәсил [сәһ. 61]) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 58].

*Рента* һаггында Чонсун бу китабыны онун ашағыда, 2-чи бөлмәдә нәзәрдән кечириләчәк «Syllabus» әсәриндән ашағыдакылар фәргләндирир: биринчи әсәриндә Чонс нә исә мә'лум бир шеј олараг мүхтәлиф торпаг мүлкијјәти формаларыны, икинчисиндә исә—бунларын мұвафиг олдуғу мүхтәлиф әмәк формаларыны әсас тутур.

Чонс буну да көстәрир ки, һәммин мүхтәлиф истеһсал мұнасибәтләринә әмәјин ичтимаи мәһсулдар гүввәсинин мүхтәлиф инкишаф дәрәчәләри ујғундур.

Бијар әмәјинин (ејни илә дә гул әмәјинин), рентадан бәһс едилдикдә, муздли әмәклә белә үмуми чәһәти вардыр ки, рента *мәһсулла* дејил, хүсусән *пул* илә дејил, *әмәклә* өдәнилир.

Пајдар рентаһы шәраитиндә «торпаг мүлкијјәтчиси тәрәфиндән *капитал аванс едилмәси* вә *торпағы бечәрмәк ишиндә билаваситә ишчиләрә мүстәғиллик верилмәси* бурада һәлә дә капиталистләр синфи кими бир аралыг синфинин олмадығыны көстәрир» (сәһ. 74) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 66].

«Рәијјәт рентаһы өз *әмәк һаггыны торпагдан әлдә едән ишчинин бу торпағын мүлкијјәтчиси олан суверенә мәһсуллар шәклиндә вердији рентаһардыр*» (IV фәсил [сәһ. 109]) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 85]. (Бу рентаһар башлыча олараг *Асијаја* мәхсусдур.) «Рәијјәт рентаһы чоһ заман ишләјиб өдәмә рентаһы илә вә пајдар рентаһы илә бирликдә олур» (сәһ. 136 вә сонракылар) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 100]. Бурада баш торпаг мүлкијјәтчиси суверендир.

«Асијада *шәһәрләрин* тәрәггиси вә ја, даһа доғрусу, *мөвчуд олмасы* тамамилә *һөкүмәтин јерли хәрчләриндән асылыдыр*» (сәһ. 138). [Русча тәрчүмәси, сәһ. 101].

«Коттер<sup>132</sup> рентаһы... өз јашајыш васитәләрини торпагдан әлдә едән ичәрәдәр кәндиләрин *мугавиләјә әсасән пул формасында вермәли олдуғлары* һәр чүр рентаһардыр» (сәһ. 143) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 104]. (*Ирландија*.) «Јер күрсинин чоһ һиссәсиндә пул рентаһы јохдур» [јенә орада].

«Бүтүн бу формалар» (ишләјиб өдәмә, рәијјәт, пајдар, коттер рентаһы вә и. а.—һисасы, кәндли рентаһарынын бүтүн формалары) «торпағын мәһсулдар гүввәләринин там инкишафына мане олур» [сәһ. 157] [Русча тәрчүмәси, сәһ. 113].

«Мүхтәлиф адамларын *әмәк мәһсулдарлығында олан фәргләр, әввәлән, әл әмәји тәтбиг едиләркән көстәрилән зирәклик дәрәжәсиндән* вә, *икинчиси, инсанын халис физики сә'ләринә кечмиш әмәјин топланмыш нәтичәләринин* нә дәрәчәдә *көмәк етмәсиндән асылыдыр*, јә'ни бу фәргләр истеһсалда тәтбиг едилән бачарыгда, биликдә вә капиталда олан фәргләрдән асылыдыр» [сәһ. 157—158] [Русча тәрчүмәси, сәһ. 113].

«*Әкинчиликлә мәшғул олмајан синифләрин сајча аз олмасы*. Ајдындыр ки, әкинчилик әмәји илә мәшғул олмадан јашаја билән адамларын нисби-



сајы *тамамлаа экинчилэрин эмэк маһсулдарлыгы илэ мүэјјэн олунур*» (VI фәсил [сәһ. 159—160]) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 114].

«Инкилтәрэдә тәһкимлилэрин эмәји даһа ишләдилмәдикдән сонра торпаг мүлкијјәтчилэринин маликанэлэриндә торпагы бечәрмәјә башлајан ичә-рәдарлар кәндин өзүндә тапылды. Бу да *јомеңлар иди*» (јенә орада [сәһ. 166] [Русча тәрчүмәси, сәһ. 117—118].

Нәһајәт, биз бурада ән чох марагландығымыз нөгтәјә, *фермер ренталарына* јахынлашырыг. Мәһз бурада Чонсун үстүн-лүјү ән бариз шәкилдә мејдана чыхыр: о сүбут едир ки, Рикардо вә башгалары тәрәфиндән торпаг мүлкијјәтинин әбәди формасы һесаб едилән шеј бу мүлкијјәтин буржуа формасыдыр вә бу форма үмумијјәтлә јалныз о заман мејдана чыхыр ки, әввәлән, торпаг мүлкијјәти истәһсал үзәриндә, буна көрә чәмијјәт үзәриндә дә һөкмран мүнәсибәт олмагдан чыхсын вә, икинчиси, әкинчилилик өзү капиталистчәсинә идарә едилсин, бу исә шәһәрләрдә ири сәнәјенин (һеч олмәзса мануфактура-нын) инкишаф етмиш олмасыны тәләб едир. Чонсун көстәр-дијинә көрә, Рикардонун ишләтдији мә'нада рента јалныз елә бир [1123] чәмијјәтдә мөвчуддур ки, онун базиси капиталист истәһсал үсулу олсун. Торпаг рентасынын әлавә мәнфәәтә чеврилмәси нәтичәсиндә эмәк һаггына торпаг мүлкијјәтинин *билаवासитә* тә'сири дә дајаныр, бу исә, башга сөzlә десәк, јалныз о демәкдир ки, бундан е'тибарән белә торпаг мүлкијјәтчиси дејил, капиталист *изафи эмәји билаवासитә мәнимсәјән шәхс* олур. Рентанын нисби кәмијјәти артыг бу изафи эмәјин әлдә едилмәсинин өзүндән дејил, јалныз *изафи дәјәрин* капиталист-лә торпаг мүлкијјәтчиси арасында бөлүшдүрүлмәсиндән асылдыр. Чонс буну ајдын шәкилдә сөjlәмәсә дә, әслиндә, бу чәһәт онун әсәриндә мејдана чыхыр.

Рикардоја нисбәтән Чонс истәр һадисәлэрин изаһына тари-хи чәһәтдән јанашмаг мә'насында, истәрсә игтисади тәфәррүат чәһәтдән ирәлијә доғру мүнһүм аддым атыр. Биз онун нәзәриј-јәсини аддым-аддым изләјәчәјик. Бу нәзәријјәдә, әлбәттә, мә'насызлыглар да тәсадүф олунур.

Чонс ашағыдакы мүддәаларда торпаг рентасынын әлавә мәнфәәт олдуғу, башга сөzlә десәк, *мүасир* торпаг мүлкијјәти-нин ифадәси олдуғу тарихи вә игтисади шәраити дүзкүн ајдын-лашдырыр.

*«Фермер ренталары јалныз о заман мөвчуд ола биләр ки, чәмијјәтин мүхтәлиф синифлэринин ән мүнһүм гаршылыглы мүнәсибәтлэри артыг торпаг үзәриндәки мүлкијјәтдән вә торпаға саһиб олмагдан ирәли кәлмәсин»* (сәһ. 185) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 128].

Капиталист истәһсал үсулу сәнәједә башланыр вә јалныз сонралар әкинчилији өзүнә табә едир.

«Биринчи оларак капиталистларин һакимијјәти алтына усталар вә сә-  
нәткарлар дүшүрләр» (сәһ. 187) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 129].

«Белә бир системин билаваситә нәтичәләриндән бири әкинчиликдә тәт-  
биг едилән әмәји вә капиталы өз билдијин кими башга тәсәррүфат сәһәлә-  
ринә кечирмәк имканыдыр».

{Јалныз бу имкан олдуғда, әкинчиликдә вә сәнаједә мән-  
фәәтләрин таразлашмасындан бәһс едилә биләр. }

«Ичәрәдар өзү башга јашајыш васитәләри олмадығына көрә бунлары  
торпагдан көтүрмәјә мәчбур олан ишләјән кәндли олдуғу вахта гәдәр еһти-  
јач ону торпаға бағламышды, онун бәлкә дә малик олдуғу чүз'и капитал  
әслиндә өз саһиби илә бирликдә һәгигәтдә торпаға бағланмышды, чүнки  
бу капитал јалныз торпағы бечәрмәк үчүн ишләдилмирсә. онун јашајы-  
шыны тә'мин етмәк үчүн кифәјәт дејилди. Капиталист саһибкар мејдана  
кәлдикдә, торпагдан белә асылылығ арадан галхыр вә *фәһләләри әкинчи-  
ликдә ишләтмәкдән, кәмијјәтин белә бир вәзијјәтиндә чох олан мүхтәлиф  
башга сәһәләрдә онларын әмәјинин вердији гәдәр әлдә етмәк мүмкүн дејил-  
дирсә*, әкинчиликлә мәшғул олмагдан әл чәкәчәкләр. Белә бир вәзијјәтдә  
рента зәрури оларак јалныз *әлавә мәнфәәтдән* ибарәтдир» (сәһ. 188) [Русча  
тәрчүмәси, сәһ. 130]. «Әмәк һаггынын кәмијјәтинә рентанын тә'сири арадан  
галхыр» [јенә орада]. «Ишчидән истифадә капиталистин әлиңә кечдикдә,  
онун *торпаг мүлкијјәтчисиндән асылылығы арадан галхыр*» (сәһ. 189)  
[Русча тәрчүмәси, сәһ. 130].

Әлавә мәнфәәтин нечә мејдана кәлдијини, сонралар көрә-  
чәјимиз кими, Чонс әслиндә изаһ етмир вә ја, даһа доғрусу,  
буну анчаг рикардосајағы, јә'ни мүхтәлиф торпагларын тәбии  
мүнбитлији дәрәчәсиндә олан фәрглә изаһ едир.

«Рента *әлавә мәнфәәтдән* ибарәт олдуғда, мүәјјән торпаг сәһәсиндән  
алынан рента үч сәбәбә көрә арта биләр:

1) мәнсул истеһсалында даһа чох мигдар јығылмыш капитал тәтбиг  
едилмәси нәтичәсиндә мәнсулун артмасы;

2) артыг гојулмуш олан капиталын даһа сәмәрәли тәтбиг едилмәси;

3) капитал вә мәнсул дәјишилмәз галырса,—бу мәнсулда истеһсалчы  
синифләрин пәјынын азалмасы вә торпаг мүлкијјәтчисинин пәјынын мува-  
фиг сурәтдә артмасы.

Бу сәбәбләр мүхтәлиф шәкилләрдә бирләшәрәк бирликдә дә тә'сир көс-  
тәрә биләр» (сәһ. 189) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 130—131].

Көрәк бу мүхтәлиф сәбәбләр мәсәләси нечәдир. Һәр шејдән  
әввәл, бүтүн бунларда нәзәрдә тутулур ки, рента әлавә мән-  
фәәтдән ирәли кәлир. Сонра исә әсла шүбһә јохдур ки, бу сә-  
бәбләрдән биринчиси, Рикардонун јалныз бир дәфә өтәри гејд  
етдији сәбәб\* тамамилә дүзкүн көстәрилмишдир. Әкинчиликдә  
тәтбиг едилән капитал артырса, рента күтләси дә артыр, һәр-  
чәнд *тахыл* вә и. а. *гијмәтләри* јүксәлир вә үмумијјәтлә һеч  
бир башга дәјишлик баш вермир. Ајдындыр ки, бу һалда  
торпағын да *гијмәти јүксәлир*, һәрчәнд *тахыл гијмәтләри јүк-*

\* Баж: бу чилд, III һиссә, сәһ. 111—112, 137, 354—355. Ред.

сэлмир вэ бунларда үмумијјэтлэ һеч бир дэјишиклик баш вермир.

Эн пис торпагдан алынан рентаны Чонс *инһисар гијмәти* илэ изаһ едир. Демәли, онун әсәриндә рентанын әсил мәнбәји бундан ибарәт олур: ја *мүтлэг рента* (мүхтәлиф торпаг нөвләринин мүнбитлијиндәки фәргдән ирәли кәлмәјән рента) олдуғу заман *инһисар гијмәти* (Бјукенен, Сисмонди, Һопкинс вә башгаларында олдуғу кими), ја да *дифференциал рента* (Рикардода олдуғу кими).

{*Мүтлэг рента ad vocet\**. Гызыл мә'дәнини көтүрәк. Тутаг ки, тәтбиг едилән капитал 100 ф. стерлингә бәрабәрдир, орта мәнфәәт 10 ф. стерлингә бәрабәрдир, рента 10 ф. стерлингә бәрабәрдир. Фәрз едәк ки, капиталын јарысы сабит капиталдан (бу һалда машинлардан вә јардымчы материаллардан) вә јарысы да дэјишән капиталдан ибарәтдир. 50 ф. ст. сабит капитал јалныз о демәкдир ки, бунда 50 ф. стерлинглик гызылда олдуғу гәдәр [1124] иш вахты вардыр. Буна көрә дә мәһсулун 50 ф. стерлингә бәрабәр олан һиссәси истәһлак едилән сабит капиталы өдәјир. Мәһсулун галығы 70 ф. стерлингә бәрабәрдирсә вә 50 ф. ст. дэјишән капиталла 50 фәһлә һәрәкәтә кәтирилирсә, онда 50 фәһләнин [әмәји] (фәрз едәк ки, иш күнү 12 саата бәрабәрдир) 70 ф. стерлинглик гызылда өз ифадәсини тапмалыдыр вә бундан 50 ф. стерлинги әмәк һаггыны өдәјир, 20 ф. стерлинги исә һаггы өдәнилмәјән әмәји тәчәссүм едир. Онда бу чүр үзви гурулуша малик олан бүтүн капиталларын мәһсулунун дәјәри 120 ф. стерлингә бәрабәрдир. Онда мәһсул  $50c + 70$  олачагдыр, бу ахырынчы 70 ф. ст. исә, 50 иш күнүнү тәмсил едир вә  $50v + 20m$  бәрабәрдир. Даһа чох сабит капитал вә даһа аз фәһлә тәтбиг едәчәк 100 ф. стерлинглик капитал аз дәјәрә малик мәһсул истәһсал едәрди. Лакин бүтүн ади сәнајә капиталларынын вердији мәһсулун дәјәри белә бир шәрайтдә 120 ф. стерлингә бәрабәр олса да, бу капиталлар ону јалныз өз 110 ф. стерлинглик истәһсал гијмәтинә сатарды. Лакин гызыл мә'дәни мисалында, һәтта торпаг үзәриндәки мүлкијјәтдән асылы олмајараг, бу мүмкүн дејилдир, чүнки бурада дәјәр мәһсулун натурал формасында ифадә олунур. Демәли, бурада, зәрури сурәтдә 10 ф. стерлинглик рента алынмалыдыр. }

«Тахыл *инһисар гијмәтинә* (јә'ни *ән әлверишсиз шәрайтдә тахыл истәһсал едәнләрин хәрчләриндән вә мәнфәәтиндән јүксәк гијмәтә*), јахуд јалныз *ади мәнфәәти өдәјән* бир гијмәтә сатыла биләр. Биринчи һал көтүрүләрсә, бечәрилен торпаг сәһәләринин мүнбитлијиндә олан бүтүн фәргләри бир кәнара гојсаг, капиталын *артырымасы сәјәсиндә* (әввәлки гијмәтләрлә) *мәһ-*



*сулун артырылмасы* сәрф едилән капиталын артмасына пропорционал сурәтдә рентаны үксәлдә биләр. Мәсәлән, фәрз едәк ки, ади мәнфәәт нормасы 10% тәшкил едир. 100 ф. стерлинг сәрф едилмәклә истейсәл олунан тахыл 115 ф. стерлинг сатыла биләрсә, рента 5 ф. ст. тәшкил едәчәкдир. Әкинчилик мәдәнијјәтинин үксәлдилмәси нәтижәсиндә ејни торпагда тәтбиг едилән капитал, һәмчинин мәһсул ики гат артсајды, 200 ф. стерлинглик капитал 230 ф. стерлинглик мәһсул верәрди вә рента 10 ф. ст. тәшкил едәр, јәни бу да ики гат артар» (сәһ. 191) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 131—132].

{Бу һәм мүтләг рентаја, һәм дә диференсиал рентаја аандир. }

«Өз һәмминә көрә бөјүк олмајан бир чәмијјәтдә тахыл һәмишә *инһисар гиймәтинә* сатыла биләр... Әһали даим әкинчилик мәһсулларынын артмасындан даһа сүрәтлә артырса, бу, даһа кениш өлкәләрдә дә мүмкүндүр. Лакин тахылын инһисар гиймәти хејли кениш вә чох мүхтәлиф торпағлары олан өлкәләр үчүн чох гејри-ади бир һалдыр. Тахыл гиймәтләри хејли үксәлирсә, даһа чох торпаг бечәрилик вә ја әввәлки торпаға даһа чох капитал гојулур, бу да чәкилән мәсрәфләрә ади мәнфәәтдән азачыг артыг олан бир гиймәт јаранана гәдәр давам едир. Онда әкинчилијин даһа да артырылмасы дајандырылыр вә бу чүр өлкәләрдә тахыл адәтән ән әлверишсиз шәраитдә тәтбиг едилән капиталы едәмәк үчүн вә бу капиталдан ади мәнфәәт нормасы көтүрмәк үчүн кифајәт етдијиндән артыг олмајан бир гиймәтә сатылыр, даһа мүнбит торпағлардан верилән рента исә о заман һәммин торпағларын мәһсулунун јенә белә бир капитал сәрф едилмәклә бечәрилән ән пис торпағын мәһсулундан артыг галан һиссәсинин кәмијјәти илә өлчүлүр» (сәһ. 192) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 132].

«Мүхтәлиф кејфијјәтли торпағлары олан өлкәнин бүтүн торпаг саһәсиндә рентаны үксәлтмәк үчүн лазым кәлән һәр шеј ондан ибарәт олур ки, әкинчилик инкишаф етдикчә торпаға гојулан әләвә капитал үчүн јахшы торпағлар тамамилә пис кејфијјәтли торпағлардан бир гәдәр артыг мәһсул версин; зира бу һалда, *A* илә *Z*\* арасында һәр һансы торпагда ади мәнфәәт нормасы верән јени капитал тәтбиги үчүн вәсаит тапмаг мүмкүн олана гәдәр, кејфијјәтчә бу хәүси торпагдан үксәк олан бүтүн торпағларда рента артачагдыр» (сәһ. 195) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 134].

«100 ф. ст. мәсрәфлә бечәрилән *A* торпаг һәр ил 110 ф. ст. верирсә,— һәм дә 10 ф. ст. ади мәнфәәтдирсә,—100 ф. ст. мәсрәфлә *B* торпаг 115 ф. ст. верир; 100 ф. ст. мәсрәфлә *C* торпаг 120 ф. ст. верир вә и. а. тә *Z* торпаға гәдәр, онда *B* 5 ф. стерлинглик рента верир, *C* исә 10 ф. стерлинглик рента верир. Инди фәрз едәк ки, бу торпағлардан һәр бири 200 ф. ст. мәсрәфлә бечәрилик. Бу һалда *A* 220 ф. ст., *B* 220 ф. ст., *C* 240 ф. ст. верәчәкдир вә и. а., белә ки, рента *B* торпагда 10 ф. ст., *C* торпагда 20 ф. ст. олачагдыр вә и. а.» (сәһ. 193) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 133].

«Әкинчиликдә тәтбиг едилән капиталын *үмүми јығымы* бүтүн нөвләрдән олан торпағын мәһсулуну аз-чох дәрәжәдә бу торпағларын илк кејфијјәтинә ујғун сурәтдә артырарат, *тәтбиг едилән әмәк вә капиталдан алынән вәсулун һәр һансы мүтәрәғги азалмасындан асылы олмајараг* вә *үмүмијјәтлә һәр һансы башга сәбәбдән әсла асылы олмајараг өз-өзүнә рентаны үксәлтмәлидир*» (сәһ. 195). [Русча тәрчүмәси, сәһ. 134].

Чонсун хидмәти бундадыр: о илк дәфә оларат ајдын гејд едир ки, биз рентанын мөвчуд олдуғуну артыг зәһн етдијимизә

\* — *A* илә *Z* — латын әлифбасынын биринчи вә ахырынчы һәрфләридир — бурада мүәјјән өлкәнин ән пис вә ән јахшы торпағы демәкдир. *Ред.*

көрә, онун артмасы {һәмишә фәрз едилир ки, истәһсал үсулунда һеч бир чеврилиш баш вермир} үмумијјәтлә кәнд тәсәррүфаты капиталынын, торпаға тәтбиг едилән капиталын артмасындан ирәли кәләчәкдир. Бу һәинки гијмәтләр дәјишилмәз галдығы заман, һабелә һәтта өз әввәлки сәвијјәсиндән ашағы *дүшдүју* заман да баш верә биләр.

[1125] Чонс [әкинчилијин] мәһсулдарлығынын азалмасы һағындагы иддиалара гаршы белә дејир:

«Бир заманлар Инкилтәрәдә орта тахыл мәһсулу һәр акрдан 12 бушелән артыг дејилди. Инди тәгрибән ики дәфә чохдур» (сәһ. 199) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 136].

«Торпаға гојулан һәр бир сонрақы капитал вә әмәк мәсрәфи әввәлкиндән даһа гәнаәтлә вә сәмәрәли тәтбиг едилә биләр» (сәһ. 199—200) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 136—137].

«Јенә әввәлки торпаға гојулан капитал ики гат, үч гат, дөрд гат артыгда, рента ики гат, үч гат, дөрд гат вә һ. а. артыр, вүсул исә азалмыр вә бечәрилән торпагларын нисби мүнбитлијиндә дә дәјишиклик олмур» (сәһ. 204) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 139].

Беләликлә, бу, Чонсун Рикардодан үстүн олдуғу биринчи бәндир. Мадам ки, рента артыг мөвчуддур, о истәр мұхтәлиф торпагларын нисби мүнбитлијиндә, истәрсә ардычыл тәтбиг едилән капитал дозаларындан алынан вүсулда һәр һансы дәјишикликдән асылы олмајараг вә әкинчилик мәһсулларынын *гијмәтиндә* һеч бир дәјишиклик олмадан, торпаға тәтбиг едилмиш капиталын садәчә артмасы сәјәсиндә арта биләр.

Чонсун сонрақы бәнди беләдир:

«Рентанын артмасы үчүн *мұхтәлиф торпагларын мүнбитлији арасында олан нисбәтин* ејни илә *дәјишилмәз* галмасы әһәмијјәтли дәрәчәдә зәрури дејилдир» (сәһ. 205) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 140].

{ Бурада Чонс нәзәрдән гачырыр ки, әксинә, һәтта бүтүн әкинчилик капиталы даһа мәһсулдар тәтбиг едилдикдә дә, торпагларын мүнбитлијиндә олан *фәргләрин артмасы* дифференсиал рента күтләсини артырмалыдыр вә һәгигәтән артырар. Торпагларын мүнбитлијиндә олан фәргләрин *азалмасы*, әксинә, дифференсиал рентаны, јә'ни *бу фәргләрдән* ирәли кәлән рентаны азалтмалыдыр. Сәбәб арадан галдырылдыгда, нәтичә дә арадан галхыр. Бунунла белә, рента (мүтләг рента бир кәнара гојулдугда) арта биләр, лакин онда бу артыг анчаг әкинчиликдә тәтбиг едилән капиталын артмасы нәтичәсиндә ола биләр. }

«Рикардо нәзәрдән гачырмышдыр ки, *әләвә капитал мүнбитлији ејни олмајан торпагларда* лабүд сурәтдә *ејни олмајан нәтичәләр* верир» (јенә орада).

(Демәли, бу анчаг о демәк оларды ки, әлавә капитал тәтбиги торпагларын нисби мүнбитлијиндә олан фәргләри артыр вә бу јолла диференсиал рентаны јүксәлдир.)

«Бир-биринә мүәјјән нисбәтдә олан әдәдләри ејни әдәдә вурдугда, сыра-нын һәдләри арасындакы нисбәт әввәлки әдәдләр арасындакы нисбәт кими галачагдыр, лакин ајры-ајры һасилләрин *кәмијјәтләри арасындакы фәрг* һәр дәфә артачагдыр. Әкәр 10, 15, 20 әдәди 2 вә ја 4 әдәдинә вурсаг, бунлар да 20, 30, 40 вә ја 40, 60, 80 әдәдләринә чеврилсә, бунларын арасындакы нисбәтләр позулмаз; 80 вә 60 әдәдләрин 40 әдәдинә нисбәти 20 вә 15 әдәдләринин 10 әдәдинә нисбәти кимидир, лакин *бунларын һасилләринин кәмијјәтләри арасындакы фәрг* һәр дәфә артачагдыр: әввәлчә бу фәргләр 5 вә 10 иди, сонра бу фәрг 10 вә 20 олду, нәһәјәт, бу фәрг 20 вә 40 олду» (сәһ. 206—207) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 140—141].

Бу ганун садәчә олараг ашағыдакындан ибарәтдир:

- 1) 10, <sup>5</sup> 15, <sup>10</sup> 20. Фәрг 5 [вә 10]. Фәргләрин мәчмусу 15.
- 2) 20, <sup>10</sup> 30, <sup>20</sup> 40. Фәрг 10 [вә 20]. Фәргләрин мәчмусу 30.
- 3) 40, <sup>20</sup> 60, <sup>40</sup> 80. Фәрг 20 [вә 40]. Фәргләрин мәчмусу 60.
- 4) 80, [<sup>40</sup>] 120, [<sup>80</sup>] 160. [Фәрг 40 вә 80. Фәргләрин мәчмусу 120.]

Һәдләр арасындакы фәрг 2-чи сырада ики дәфә, 3-чү сырада дөрд дәфә артмыш олду. Фәргләрин мәчмусу да 2-чи сырада ики дәфә, 3-чү сырада дөрд дәфә артыр вә и. а.

Демәли, икинчи ганун беләдир.

*Биринчи ганун* (Чонс буну јалныз диференсиал рентаја аид едир) белә иди: рента күтләси тәтбиг едилән капиталын күтләси илә бирликдә артыр. 100-лүк капитал үчүн рента күтләси 5-ә бәрабәрдирсә, 200-лүк капитал үчүн рента күтләси 10-а бәрабәр олачагдыр.

[1126] *Икинчи ганун*: Бүтүн башга шәртләр дәјишилмәз галырса вә мүхтәлиф торпагларда тәтбиг едилән капиталлар [алынан вүсул] фәргләринин нисбәти дәјишилмирсә, *бу фәргләрин үмуми күтләси* вә, демәли, мәчму рентанын кәмијјәти, јахуд бу фәргләрин мәчмусу тәтбиг едилән капиталларын артмасы үзүндән һәмин фәргләрин мүтлэг кәмијјәтинин артмасы илә бирликдә артыр. Демәли, *икинчи ганунда* дејилир: диференсиал рента күтләси мүхтәлиф торпаглардан көтүрүлән мәһсулун фәргинин артдығы пропорсијада артыр, бу шәртлә ки, һәмин торпагларын мүнбитлији нисбәти дәјишилмәз галсын, лакин бу торпагларда тәтбиг едилән капитал бәрабәр сурәтдә артсын.

«Сонра: А, В, С дәрәчәли торпагларда 10 ф. ст. тәтбиг едилрсә вә бу да 110, 115 вә 120 ф. стерлинглик мәһсул верирсә, сонралар да 200 ф. ст. тәтбиг едилиб 220, 228 вә 235 ф. ст. үмуми кәлир верирсә, мәһсулун кәмијјәтиндәки фәргләр нисби мәнәда азалмыш олур вә *мүнбитлик шәһәтдән* бу торпаглар *бир-биринә јахынлашмыш олур*. Бунунла белә, *онларын вердији*



*мәһсулун кәмијјәти арасындакы фәргләр 5 вә 10-дан артыб 8 вә 15-ә чә-тыр, буна көрә ренталар да жүксәлир. Беләликлә, бечәрилән торпагларын мүнбитлији дәрәчәсини бир-биринә јахылашдырмаг мејли көстәрән јахшылашдырмалар һәтта һәр һансы башга бир сәбәбин тәсирин олмадан дә рентаны тамамилә жүксәлдә биләр»* (сәһ. 208), [Русча тәрчүмәси, сәһ. 141].

«Турнепс бечәрилмәси вә гојунчулуг, һабелә бундан өтрү тәтбиг едилән јени капиталлар јахшы торпагларын мүнбитлијинә нисбәтән пис торпагларын мүнбитлијиндә даһа бөјүк дәјишикликләр јаратмышдыр. Бунунла белә, бу, һәр ики нөв торпагларын мутләг мәһсулуну артырмыш вә буна көрә дә ренталары жүксәлтмиш, ејни заманда бечәрилән торпагларын мүнбитлијиндә олан фәргләри азалтмышдыр» (јенә орада) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 141—142].

«Јахшылашдырмаларын рентаны ашағы сала билмәси һаггында Ричардонун рә'јинә кәлдикдә, бурада хатырламаг лазымдыр ки, әкинчиликдә јахшылашдырмалар ишдә нә гәдәр ләнк ихтира едилир, һазырланыр вә јайлыр» (сәһ. 211) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 143].

{ Бу ахырынчы мүддәә јалныз әмәли чәһәтдән мараглыдыр, мәсәләнни маһијјәтинә онун дәхли јохдур; бурада анчаг белә бир чәһәт гејд едилмишдир ки, һәмин јахшылашдырмалар тәләбә нисбәтән тәклифи әһәмијјәтли дәрәчәдә артырачаг вә бу јолла бәзар гижмәтләрини ашағы салачаг гәдәр сүр'әтлә баш вермир. }

Әввәлдә булар вар иди:

$$1) \begin{array}{ccc} A & B & C \\ 10, & 15, & 20. \end{array}$$

Һәр дәрәчәдә тәтбиг едилән капитал 100-ә бәрабәрди. Мәһсул 110-а, 115-ә, 120-јә бәрабәрди. *Фәрг*  $5 + 10 = 15$  олур.

Тәтбиг едилән јахшылашдырмалар нәтичәсиндә инди бурада *A, B, C* дәрәчәләринин һәр бириндә ики гат артыг капитал. 100 әвәзиндә 200 тәтбиг едилир, лакин бу капитал мүхтәлиф дәрәчәләрә мүхтәлиф тәсир көстәрир вә 220-јә (јә'ни *A* дәрәчәсинин мәһсулу ики гат артмышдыр), 228-ә вә 235-ә бәрабәр мәһсуллар алыныр.

Беләликлә:

$$2) \begin{array}{ccc} A & B & C \\ 20, & 28, & 35. \end{array}$$

Һәр дәрәчәдә тәтбиг едилән капитал инди 200-ә бәрабәрди. Мәһсул 220-јә, 228-ә вә 235-ә бәрабәрди. *Фәрг*  $8 + 15 = 23$  тәшкил едир. Лакин бу фәргин нормасы азалмышдыр.  $5 : 10$  (јә'ни *B—A*-нын фәргинин *A*-ја нисбәти 1-чи һалда)  $= \frac{1}{2}$  вә  $10 : 10 = 1$ , һалбуки  $8 : 20$ -јә нисбәти јалныз  $\frac{2}{5}$ -јә бәрабәрди вә  $15 : 20 = \frac{3}{4}$ . Фәрг нормасы азалмышдыр, өз күтләсинә көрә.

фәрг өзү исә артмышдыр. Лакин бу һеч бир јени ганун тәшкил етмир, анчаг биринчи ганунда олдуғу кими, тәтбиг едилән капитал артдыгча рентанын артдығыны көстәрир, һәрчәнд *A, B, C* торпагларында мәһсул, онларын мүнбитлик чәһәтдән илк фәргләрини ифадә едән фәргләрә пропорционал сурәтдә артмыр. Мүнбитлијин белә артмасы (бу исә *B* вә *C* үчүн мүнбитлијин (нисби) азалмасы демәкдир, чүнки белә олмасајды, бунларын чәһсулу 230-а вә 240-а бәрәбәр олмалы иди) нәтичәсиндә гијмәтләр ашағы дүшәрсә, рентанын јүксәлмәсинә вә ја һеч олмәзсә анчаг дәјишилмәз галмасына һеч бир зәрурәт јохдур.

[1127] Икинчи ганундан чыхан нәтичә, онун сонракы тәтбиги кими ирәли кәлән

*үчүнчү ганун:* Јахшылашдырмалар, «әкинчиликдә тәтбиг едилән капиталын сәмәрәлилијини јүксәлдән јахшылашдырмалар» бу вә ја дикәр торпаг саһәләриндә әлдә едилән *әлавә мәнфәәтләри* артырырса, бунлар рентаны артырыр.

Бураја Чонсун (әввәлдиләрлә бирликдә) ашағыдакы мүддәалары аиддир:

«Беләликлә, фермер ренталарынын јүксәлдилмәси үчүн биринчи мәнбә *артмагда олан јығымдан вә мүхтәлиф торпагда капиталын вердији мүхтәлиф нәтичәләрдән ибарәтдир*» (сәһ. 234) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 156.]

{Лакин бу јалныз торпағын мүнбитлијинә билаваситә тәсир көстәрән јахшылашдырмалара аид ола биләр, мәсәлән, күбрәләр, нөвбәли әкин вә и. а. }

«Әкинчиликдә тәтбиг едилән капиталын сәмәрәлилијини јүксәлдән јахшылашдырмалар *бу вә ја дикәр торпаг саһәләриндә әлдә едилән әлавә мәнфәәтләри* артырмагла рентанын јүксәлмәсинә сәбәб олур. Бунлар *торпағын вердији мәһсуллар күтләсини тәләбин артмасындан артыг бир сүр'әтлә чохалтмырса*, һәмишә әлавә мәнфәәтин белә јүксәлмәсинә сәбәб олур. Тәтбиг едилән капиталын сәмәрәлилијини јүксәлдән бу чүр јахшылашдырмалар, әдәтән, әкинчилик мөһарәтинин инкишафы вә *даһа чох јәрдымчы капитал* (сабит капитал) «*күтләләри* јығылмасы илә бирликдә мејдана кәлир. Бу сәбәб үзүндән рентанын артмасындан сонра, әдәтән, истифадә едилән торпагларын ән писиндә тәтбиг едилән әкинчилик капиталындан вүсул әсла азалмадан *пис торпаглар бешәрилмәјә* башлајыр» (сәһ. 244) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 161].

{Чонс тамамилә дүзкүн олараг гејд едир ки, мәнфәәтин ашағы дүшмәси әкинчиликдә мәһсулдарлығын азалмасыны *субут етмир*. Лакин о өзү мәнфәәтин ашағы дүшә билмәсини әсла мүкәммәл олмајан бир шәкилдә изаһ едир. О буна әсасланыр ки, ја мәһсулун мигдары, ја да онун фәһләләрлә капиталистләр арасында бөлкүсү дәјишилә биләр. Бурада мәнфәәт нормасынын ашағы дүшмәсини көстәрән һәгиги ганун һагғында һәлә азачыг бир тәсәввүр дә јохдур.

«Мәнфәетин ашағы дүшмәси әкинчиликдә мәнсулдарлығын азалмасын» сүбүт етмир» (сәһ. 257) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 168].

«Мәнфәәт гисмән эмәк мәнсулу *күтләсиндән*, гисмән дә бу мәнсулун фәһләләрлә капиталистлар арасында *бөлкүсүндән* асылыдыр; буна көрә бу амилләрдән һәр биринин дәјишилмәси нәтичәсиндә онун күтләси дәјишилә биләр» (сәһ. 260). [Русча тәрчүмәси, сәһ. 170].

Бурадан да Чонсун ифадә етдији белә бир јанлыш ганун ирәли кәлир:

«Веркинин тә'сири бир кәнара гојулса, бирликдә көтүрүлән мәнсулдар синифләрин кәлири» (бурада кәлир дејиләркән нәјин нәзәрдә тутулдуғу—истеһлак дәјерининми, јохса мүбадилә дәјеринин нәзәрдә тутулдуғу, мәнфәәт күтләсининми, јохса мәнфәәт нормасынын нәзәрдә тутулдуғу дејиләмәшидир) «ашкар сурәтдә азалырса вә *мәнфәәт нормасынын да эмәк һағгынын јүксәлмәси илә јери долмајан шәкилдә ашағы дүшмәси* мүшәһидә едилрсе, јахуд әксинә» (бу мәнз јанлыш Рикардо ганунудур), «белә бир нәтичә чыхармаг олар ки, әмәјин вә капиталын мәнсулдар гүввәси бир тәлә әзалмышдыр» (сәһ. 273) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 177]. }

Чонс белә бир чәһәти дүзкүн баша дүшүр ки, чәмијјәт инкишаф етдикчә, мүтләг мәнада әкинчилик һәгигәтдә тәрәгги етсә дә, сәнајә мәнсулларына нисбәтән әкинчилик мәнсулларынын дәјәри *нисби мәнада арта* биләр:

«Өлкәнин инкишафы просесиндә адәтән белә олур ки, сәнајенин күчү вә мәһарәти әһалинин артдығы шәраитдә әкинчиликдән көзләнилә билә» артыма нисбәтән *даһа артыг бир дәрәҗәдә* јүксәлир. Бу шүбһәсиз бир һәгигәтдир. Буна көрә дә өлкә инкишаф етдикчә, *әкинчилијин мәнсулдарлығы һәр һансы шәкилдә гәти азалмадан әкинчилик мәнсулларынын нисби дәјәринин артмасыны* көзләмәк олар» (сәһ. 265) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 173].

Лакин бу, әкинчилик мәнсулларынын *пулда ифадә едилән гијмәтләринин* гәти артмасыны изаһ етмир—јалныз гызыл дәјеринин ашағы дүшдүјү һал истиснадыр, сәнаједә бу һал сәнајә маллары гијмәтләринин даһа чох ашағы дүшмәси сәјәсиндә таразлашыр вә гызылын дәјәри даһа јухары олур, әкинчиликдә исә белә бир таразлашма олмур. Бу һәтта [1128] заман да ола биләр ки, гызылын {пулун} дәјәри һәр јердә ашағы дүшмәсин, лакин, мәсәлән, мүәјјән бир өлкә өзүнүн бир жүнлүк әмәјинин нәтичәсинә онунла рәғабәт едән өлкәләрдән даһа чох пул алсын.

Чонс Рикардо ганунунун Инкилтәрәдә фәалијјәтинә нәјә көрә *инанмадығынын* сәбәбләрини изаһ едир, лакин бу ганунун абстракт мүмкүнлүјүнә јол верир:

«Рента Рикардонун ирәли сүрдүјү сәбәб үзүндән, јә'ни «нисбәтән аз ву-сул верән әләвә мигдар эмәк тәтбиғ едилмәси» нәтичәсиндә вә буна көрә дә јахшы торпаглардан алынған мәнсулун бир һиссәсинин торпаг мүлкијјәтчиләринин ихтијарына кечмәси нәтичәсиндә рента артырса, *үмуми мәнсулун* торпаг мүлкијјәтчиләри тәрәфиндән *орта һесабла* рента олараг әлә кечир-



дикләри һиссәси дә зәрури сурәтдә артмалыдыр. Икинчиси, бу һалда әкинчиликдә әһалинин бундан әввәлкинә нисбәтән даһа чох һиссәсинин әмәји тәтбиг едилмәлидир» (сәһ. 280—281)) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 180—181].

(Ахырынчысы дүрүст дејилдир. Мүмкүндүр ки, даһа чох долајы [secondory] әмәк тәтбиг едилсин, сәнајә вә тичарәтин вердији даһа чох әмтәә әкинчилик просесинә дахил олсун, һәм дә бу заман үмуми мәһсул мұвафиг сурәтдә артмасын вә даһа чох мигдар билаваситә әмәк [әкинчилик әмәји] тәтбиг едилмәсин. һәтта ола биләр ки, бу әмәк даһа аз тәтбиг едилсин.)

«Инкилис статистикасында биз үч факта раст кәлирик: бечәрилән торпаг сәһәсинин кенишләндирилмәси вә бунунла јанашы бүтүн өлкәнин үмуми рента мәбләғинин артмасы; әкинчиликдә чалышан әһалинин сажынын азалмасы; мәһсулда торпаг мүлкийәтчисинин пажынын азалмасы» (сәһ. 282) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 182].

(Ахырынчысы да мәнфәәт нормасынын ашағы дүшмәсин кими—мәһсулда сабит капиталы өдәјән һиссәнин артмасы илә азай олунур. Бу заман рентанын күтләси вә дәјәри арта биләр.)

«А. Смит дејир: «Әкинчиликдә јажшылашдырмалар инкишаф етдикчә, рента бечәрилән торпаг сәһәсинә нисбәтән артараг, торпағын вердији мәһсула нисбәтән азайыр<sup>133</sup>» (сәһ. 284) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 183].

Чонс сабит капиталы «јардымчы [auxiliary] капитал» адландырыр.

«Мүхтәлиф вахтларда торпаг назирлијинә тәгдим едилән мүхтәлиф һесабатлардан көрүнүр ки, Инкилтәрәдә әкинчиликдә тәтбиг едилән бүтүн капиталын фәһләләри сахламаға сәрф едилән капиталга нисбәти 5 : 1 нисбәти кимидир, јә'ни билаваситә әкинчиликдә истифадә едилән әмәји сахламаға сәрф едилән капиталга нисбәтән јардымчы капитал дөрд дөфә артыг ишләдиләр. Франсада бу нисбәт 2 : 1 нисбәтинә бәрәбәрдир» (сәһ. 223) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 149].

«Мүәјјән мигдар әләвә капитал һазырда ишләдилән фәһләләрин әмәјинә көмәк етмәк үчүн кечмиш әмәјин нәтиҗәси формасында тәтбиг едилдикдә, белә бир капитал тәтбигинин мәнфәәтли олмасы вә буна көрә даим мүмкүн олмасы үчүн әләвә мигдар фәһләләри сахламаға ејни гәдәр јени капитал сәрф едилмәсинә нисбәтән аз иллик вүсул кифајәтдир» (сәһ. 224) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 150].

«Фәрз едәк ки, әкинчиликдә үч фәһләни сахламаға 100 ф. ст. сәрф едилир, буларда дә өз әмәк һаггыны вә буна 10% мәнфәәт, јә'ни чәми 110 ф. ст. истәһсал едилрәр. Тутаг ки, сәрф едилән капиталын кәмијјәти ики гат артымышдыр. һәм дә бурада әввәлчә үч јени фәһлә ишләдиләр. Мәһсул артымы 110 ф. стерлингә, јә'ни үч әләвә фәһләнин әмәк һаггы вә 10 ф. ст. мәнфәәтә бәрәбәр олмалыдыр. Инди фәрз едәк ки, әләвә 100 ф. ст. аләтләр, күбрә формасында вә ја кечмиш әмәјин һәр һансы башга бир нәтиҗәси формасында тәтбиг едилмишдир, ишләјән фәһләләрин сажы исә әввәлки кими галымышдыр. Тутаг ки, бу јардымчы капитал орта һесабла беш илә кифајәт едир. Бу һалда капиталистин иллик вүсулу елә бир кәмијјәтә чатмалыдыр ив, һәмнин вүсул [әләвә капитал үчүн] 10% мәнфәәти вә бу капиталын иллик

ашынмасы хәрчи үчүн 20 ф. стерлинги өдәјә билсин; демәли, икинчи 100 ф. стерлингин даими тәтбигини мәнфәәтли етмәк үчүн иллик 30 ф. ст. вүсул лазымдыр, һалбуки билаваситә әмәјин мәнфәәтли тәтбиги үчүн 110 ф. ст. лазым иди. Буна көрә дә ајдындыр ки, әкинчиликдә јардымчы капиталын јығылмасы әләвә әмәји сахламаг үчүн ејни мигдар капитал ишләтмәјин артыг мүмкүн олмадығы заман да мүмкүндүр вә әкинчиликдә белә бир капиталын јығылмасы бундан сонра да гејри-мәһдуд бир дөвр әрзиндә давам едә билер» (сәһ. 224—225) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 150].

«Беләликлә, јардымчы капиталын артмасы, бир тәрәфдән, торпағын бечәрилмәсинә билаваситә вә ја долајы јолла ејни мигдар [1129] әмәк сәрф едилдији шәраитдә торпаг гүввәләри үзәриндә инсанын һакимијјәтини артырыр, диқер тәрәфдән, мүәјјән мигдарда јени капиталын мүтәрәғги тәтбигини мәнфәәтли етмәк үчүн зәрури олан *иллик вүсул минимумуну азалдыр*» (сәһ. 227) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 152].

«Фәрз едәк ки, мөсәлән, 100 ф. ст. әкинчилик капиталы тамамилә әмәк һаггы верилмәсинә сәрф едилир вә 10% мәнфәәт кәтирир. Бу һалда фермерин кәлири фәһләләрин кәлиринин онда бир һиссәсинә бәрәбәр олур. Белә бир капитал ики, үч вә и. а. дөфә артса, фермерин кәлири фәһләләрин кәлиринә әввәлки нисбәтдә олачагдыр. Лакин фәһләләрин сајы әввәлки гәдәр галса, капитал күтләси дә ики гат артса, онда мәнфәәт 20 ф. ст. тәшкил едәчәк, јахуд фәһләләрин кәлиринин бешдә бир һиссәси гәдәр олачагдыр. Капитал дөрд дөфә артса, мәнфәәт 40 ф. ст. олачаг, јахуд фәһләләрин кәлиринин бешдә ики һиссәси гәдәр олачагдыр. Капитал артыб 500 ф. ст. олса, мәнфәәт 50 ф. ст. олачаг, јахуд фәһләләрин кәлиринин јарысы гәдәр олачагдыр. *Буна мұвафиг олараг* чәмијјәтдә капиталистләрин сәрвәти, нүфузу вә бәлкә һәтта бир дәрәчәјә гәдәр сајы да артачагдыр... *Капитал артдыгда, адәтән бир гәдәр әләвә билаваситә әмәк тәтбиги* дә зәрури олур. Лакин бу һал *јардымчы капиталын дурмадан нисби артымына* мане олмур» (сәһ. 231—232) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 154—155].

Бу парчада һәр шејдән әввәл белә бир фикир әһәмијјәтлидир ки, капитал артдыгча, дәјишән капиталла нисбәтән «јардымчы капитал» артыр, башга сөзлә десәк, сабит капиталла нисбәтән дәјишән капитал *нисби мә'нада* азалыр.

«Јардымчы капиталын» әсас капиталдан ибарәт олан һиссәси, јә'ни сабит капиталын бир нечә ил әрзиндә дөвр едән вә дөјәри һәр ил мәһсула јалһыз ашынма формасында даһил олан һиссәси артдыгда, аванс едилмиш капиталла нисбәтән *иллик вүсулун* азалмасы тәкчә әкинчиликдә дејил, һәр јердә мүшәһидә олунур. Доғрудур, сәнаједә ил әрзиндә е'мал едилән хаммалын мигдары әсас капиталын кәмијјәтинин артмасына нисбәтән даһа чох сүр'әтлә артыр (мөсәлән, мүл-машынын һәр һәфтә, демәли, һәр ил ишләтдији мигдар памбығы әјиричи дэзках үчүн тәләб олунан мигдар памбыгла мугајисә ет). Лакин биз фәрз етсәк ки, мөсәлән, тикиш истеһсалы (ири һәчмдә) әјирмәдә олдуғу гәдәр мәчму *дәјәрә* малик хаммал е'мал едир (бурада хаммалын мигдары аздыр, лакин о, әјирмәдә олдуғундан баһадыр), онда тикиш истеһсалында иллик вүсул әјирмәдә олдуғундан хејли чох олмалыдыр, чүнки әјирмәдә сәрф едилән (әсас) капиталын хејли һиссәси мәһсула анчаг иллик әләвә шәклиндә даһил олур.

Экинчиликдә (бурада хаммал кими нәзәрән кечирилә биләчәк шеј—тохум—сабит капиталын башга һиссәләри кими, хусусилә әсас капитал кими ејни дәрәчәдә артмыр) иллик вүсулун *дәјәри*, әлбәттә, о заман аз олур ки, капитал белә артсын: дәјишән капитал әвезинә јалныз сабит капитал артсын. Зира дәјишән капитал мәнсулда тамамилә, әсас капитал исә јалныз иллик әләвә шәклиндә, һәр ил истеһлак едилдији дәрәчәдә өдәнилмәлидир. Фәрз едилсә ки, *тахылын гижмәти* мәлумдур, бир квартал  $\frac{1}{2}$  ф. стерлингә бәрабәрдир, онда мәнфәәт 10% олмагла 100 ф. стерлинг дәјишән капиталы өдәмәк үчүн 220 квартал лазымдыр, һалбуки 20 ф. ст. ашынманы вә 10 ф. ст. мәнфәәти өдәмәк үчүн јалныз 60 квартал (=30 ф. ст.) лазымдыр. Аз мүтләг вүсул (сәнаједә бу чүр шәраитдә олдуғу кими, бурада да) јенә белә бир мәнфәәт верир. Һәр һалда бурада Чонсун мүхтәлиф нөв сәһвләри вардыр.

Һәр шејдән әввәл, демәк олмаз (*јол верилән* фәрзијјәләрлә) ки, торпағын мәнсулдар гүввәләри артмышдыр. Торпағын мәнсулдар гүввәләри тәтбиг едилән бүтүн капиталә нисбәтән дејил, билаваситә тәтбиг едилән әмәјә нисбәтән артмышдыр. Јалныз белә демәк олар ки, әввәлки гәдәр *халис мәнсул*, јәни әввәлки гәдәр мәнфәәт әлдә етмәк үчүн аз *үмүми мәнсул* лазымдыр.

[1130] Сонра, бу *хусуси* даирәдә *фәһләләрин кәлиринә* нисбәтән фермерин кәлиринин артмасы әһәмијјәтлидир, доғрудур, она көрә әһәмијјәтлидир ки, бурада мәчму мәнсулун мәнфәәтә чеврилән һиссәси фәһләләрә чатан һиссәсинә нисбәтән даим артыр. Бунунла да капиталист-фермерин фәһләләринин «сәрвәт вә нүфузуна» нисбәтән онун өз «сәрвәт вә нүфузу» дурмадан артыр вә кенишләнир. Лакин Чонс, көрүнүр, белә һесаб едир: 100-ә нисбәтлә 10 кәрәк  $\frac{1}{10}$  тәшкил етсин; 120-јә (даһа доғрусу, әмәјә сәрф едилән 100-ә вә ашынманы ифадә едән 20-јә) нисбәтлә 20 ф. ст. кәрәк  $\frac{1}{6}$  тәшкил етсин, һәм дә бу 20 ф. ст. фәһләләрә верилән әмәк һаггынын  $\frac{1}{5}$  һиссәсини тәшкил едир вә и. а. Лакин белә бир иддиадан даһа јанлыш бир шеј јохдур ки, куја, үмүми шәкилдә десәк, әмәјә сәрф едилән капитал азаларкән мәнфәәт нормасы јүксәлә биләр. Мәнз әксинәдир. Бу һалда нисбәтән аз изафи дәјәр реаллашыр вә мәнфәәт нормасы ашағы дүшүр. Хусуси олараг ајрыча бир фермерә (һәмчинин һәр бир ајрыча мүәссисәјә) кәлдикдә, орада 200 ф. ст. капитал олмагла үч вә ја алты фәһләнин әмәјинин тәтбиг едилмәсиндән асылы олмајараг, мәнфәәт нормасы бәрабәр галә биләр.

Рентанын әләвә мәнфәәт олмасы үчүн, јәни орта мәнфәәтдән артыг һиссә тәшкил етмәси үчүн куман едилир ки, әкинчилик нәинки *формал чәһәтдән* капиталист истеһсалына табедир,



һәмчинин мүхтәлиф истеһсал саһәләриндә вә хүсүсән әкинчиликлә сәнаҗе арасында мәнфәәт нормалары таразлашыр. Башга һалларда рента *әмәк һаггына нисбәтән артыг һиссә* тәшкил едә биләр (мәнфәәт дә мәһз бундан ибарәтдир). Рента һәмчинин мәнфәәтин бир һиссәси вә ја һәтта әмәк һаггындан чыхылан һиссә дә ола биләр.

- 2) R. JONESAN INTRODUCTORY LECTURE ON POLITICAL ECONOMY, DELIVERED AT KING'S COLLEGE, LONDON, 27th FEBRUARY, 1833. TO WHICH IS ADDED A SYLLABUS OF A COURSE OF LECTURES ON THE WAGES OF LABOR. LONDON, 1833  
[«МИЛЛӘТИН ИГТИСАДИ СТРУКТУРАСЫ» АНЛАЈЫШЫ  
ВӘ БУНУН ВАСИТӘСИ ИЛӘ ИЧТИМАИ ГУРУЛУШУН  
МҮХТӘЛИФ ТИПЛӘРИНИ СӘЧИЛЛӘНДИРМӘК ЧӘҢДИ.  
«ИШ ФОНДУ» БАРӘСИНДӘ ДОЛАШЫГЛЫГ]

[«Introductory Lecture»дә Чонс җазыр:]

«Демәк олар һәр җердә, бу вә ја башга халгын тарихинин мүйҗән дөврүндә торпаг үзәриндә мүлкиҗәт ја өлкә һөкүмәтинин әлиндә, ја да өз һүгугуну һөкүмәтдән алан шәхсләрин әлиндә олур» (сәһ. 14). [Русча тәрчүмәси, сәһ. 216].

«Милләтин игтисади структурасы деҗәркән, мән мүхтәлиф синифләр арасында әввәлчә торпаг үзәриндә мүлкиҗәт гоҗулмасы нәтичәсиндә вә онун izaфи мәһсулунун бөлүшдүрүлмәси нәтичәсиндә җаранан, сонра исә сәрвәт истеһсалы вә мүбадиләси илә мәшғул олуб фәһлә әһалиҗә гита вә иш верән агентләр олмаг е'тибари илә капиталистләрин мејдана кәлмәси сәҗәсиндә (чох вә ја аз дәрәчәдә) җениләшиб дәҗишилмиш олан мүнәсибәтләри нәзәрдә тутурам» (сәһ. 21—22) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 220—221]. [1130]<sup>134</sup>

[1130] «Иш фонду» [«Labor Fund»] деҗәркән Чонс

«ишчиләр тәрәфиндән истеһлак едилән кәлирләрин өз мәнбәјиндән асылы олмаҗараг, бүтүн мәчмусуну» («Syllabus», сәһ. 44) нәзәрдә тутур.

Чонсун дедикләриндә башлыча чәһәт (күман етмәк лазымдыр ки, «иш фонду» термини Малтуса мәхсүсдүр?)<sup>135</sup> ашағыдакыдан ибарәтдир: чәмиҗәтин бүтүн игтисади структурасы *әмәк формасы* әтрафында, җә'ни елә бир форма әтрафында һәрләнир ки, ишчи җашаҗыш васитәләрини, җахүд өз мәһсулундан өзүнүн җашамасына сәрф едилән һиссәсини бу формада мәнимсәјир; бу «иш фонду» мүхтәлиф формаларда олур вә капитал онун формаларындан җалныз биридир, тарихән даһа сонракы формасыдыр. А. Смит тәрәфиндән мүйҗән едилән мүһүм фәрг—әмәјин һаггыны капиталын вермәси, җахүд бунун билаваситә кәлирдән өдәнилмәси,—җалныз Чонсда өзүнүн га-

дир олдуғу эн там инкишаф нөгтәсинә чатыр вә чәмијјәтин мүх-тәлиф игтисади структураларыны баша дүшмәк үчүн һәлледи-чи васитә олур. Бунунла да ејни заманда белә мәһасыз бир тә-сәввүр арадан галхыр ки, капиталда фәһләнин кәлири әввәлчә капиталист тәрәфиндән мәнимсәнилмиш бир шеј, *alias\** онун тәрәфиндән *ғәнаәт едилмиш* бир шеј формасында мејдана чых-дығына көрә, куја бу, форма фәргиндән нә исә артыг бир шејдир.

«Һәтта Гәрби Авропа милләтләриндә дә биз һәлә елә бир ичтимаи гуру-лушун нәтичәләрини көрүрүк ки, бу гурулуш онларын торпаг вә әмәји мәһ-сулушун хүсуси бөлкү үсулундан [1131], онларын әкинчи милләтләр кими мөвчуд олдуғлары илкин дөврдә јаранмыш бөлкү үсулундан» (мәһз 1) әкин-чиләр синфи, 2) торпаг мүлкијјәтчиләри синфи вә 3) торпаг мүлкијјәтчилә-ринин кәлирини истәһлак етмәкдә билаваситә вә ја долајы иштирак едән нөкәрләр, хидмәтчиләр вә сәнәткарлар арасында бөлкүсүндән) «ирәли кә-лир» («Introductory Lecture», сәһ. 16). [Русча тәрчүмәси, сәһ. 217—218].

«Чәмијјәтин бу игтисади гурулушунда баш верән *дәјишчиликләрин* әсас амили, һәрәкәтверичи гүввәси *капиталдыр*, јә'ни *мәнфәәт әлдә етмәк мәғсәди илә ишләдилән йығылмыш сәрвәтдир*... Бүтүн милләтләрдә сәрвәтин бурада кәстәрилән хүсуси һиссәси чәмијјәтин мүхтәлиф синифләри ара-сындакы әлағәләрин шәклини дәјишдирмәкдә чох мүһүм рол ојнајыр вә һәмин синифләрин мәһсулдар гүввәсинә мүәјјәнедичи тә'сир кәс-тәрир... Асијада вә Европанын бир һиссәсиндә (әввәлләр бу һал бүтүн Авро-пада олмушдур) *гејри-әкинчи* синифләр демәк олар тамамилә башга синиф-ләрин кәлири илә, башлыча олараг, торпаг сәһибләринин кәлири илә сахла-ныр. Әкәр сизин сәнәткар әмәјинә еһтијачыныз варса, сиз ону материалла тәһһиз едирсиниз; о сизин евинизә кәлир, сиз ону једидиҙирисиниз вә она әмәк һағгы верирсиниз. Бир мүддәтдән сонра капиталист мејдана чыхыр; *о, материал верир, фәһләнин әмәк һағгыны аван едир, ону мүздәла ишә кө-түрән бир адам олур*; инди мәһз *о, истәһсал едилән мәһсулун сәһиби* олур вә бу мәһсулу сизин пулунуза мүбадилә едир... Беләликлә, торпаг мүлки-јәтчиләри илә *гејри-әкинчиләрин* бир һиссәси арасында аралыг синфи меј-дандадыр вә инди һәмин гејри-әкинчиләрин иш вә јашајыш васитәләри ал-масы һәмин аралыг синифдән асылыдыр. Әввәлләр, чәмијјәти бирләшдирән әлағәләр зәифләјиб дағылыр; инди башга әлағәләр, башга гаршылығлы асы-лылыг принципләри чәмијјәтин мүхтәлиф синифләрини бирләшдирир,—*јени игтисади мунасибәтләр* мејдана кәлир» вә и. а. ...«Бурада, Инкилтәрәдә нәинки гејри-әкинчи әһалинин әсас күтләси демәк олар тамамилә капита-листләрин она вердијјиндән асылыдыр, һәмчинин зәһмәткеш әкинчиләр дә онларын нөкәрләридир» (јенә орада, сәһ. 16 вә сонракылар) [Русча тәрчү-мәси, сәһ. 218—219].

Чонсун «Syllabus of a Course of Lectures on the Wages of Labor» әсәри онун *рента һағгындакы* китабындан ашағыдакы-ларла фәргләнир. Рента һағгындакы китабда әмәјин мүхтәлиф ичтимаи формаларынын мувафиг олдуғу мүхтәлиф торпаг мүлкијјәти формалары нәзәрдән кечирилир. «Syllabus» әсәриндә Чонс әмәјин бу мүхтәлиф формаларыны әсас тутур, торпаг мүлкијјәтинин мүхтәлиф формаларыны вә капиталы һәмин

\* — башга сөзлә десәк, *Ред.*

эмэк формаларынын төрөтдији бир шеј кими нэзэрдэн кечи-  
рир. Эмэк шэртлэри—демэли, хүсусилэ торпаг, тэбиэт, чүнки  
бу мүнәсибэт бүтүн галанларыны еһтива едир,—ишчијэ һансы  
формада гаршы дурусса, бу формаја онун эмәјинин ичтимаи  
мүәјјәнлији мувафигдир. Лакин онун эмәјинин бу ичтимаи  
мүәјјәнлији әслиндә һәмин формада јалныз өз объектив ифадә-  
сини тапыр.

Буна көрә биз көрөчәјик ки, «иш фонду»нун мүхтәлиф фор-  
малары ишчинин өз истеһсал шэртләринә мүнәсибәтиндә олан  
фәргләрә мувафигдир. Онун өз мәһсулуну (вә ја бунун бир  
һиссәсини) мәнимсәмәси үсулу ишчинин өз истеһсал шэртләр-  
инә мүнәсибәтиндән асылыдыр.

Чонс дејир: «Иш фонду»ну үч категоријаја бөлмәк олар:

1) Ишчиләр тәрәфиндән истеһсал едиллиб өзләри тәрәфиндән дә истеһ-  
лак едилән вә бирчә аңлыға да башга шөхсләрә мәхсус олмајан кәлирләр». Ишчинин кәлиринин *хүсуси* формасы һәр нечә олса да, бу һалда ишчи әслиндә өз истеһсал аләтләринин саһиби олмалыдыр.}

«2) Ишчиләрдән фәргли синифләрә мәхсус олан вә бу синифләр тәрә-  
финдән билаваситә эмәји сахламаға сәрф едилән кәлирләр.

3) Әсил мәһнадә *капитал*.

Иш фондунун бүтүн бу мүхтәлиф нөвләрини бизим өз өлкәмиздә муша-  
һидә етмәк олар. Лакин биз башга өлкәләрә нэзәр салсағ, көрәрик ки, бу  
фондун биздә ән чох мәһдуд олан һиссәләри бәзи башга өлкәләрдә әһали-  
нин јашамасынын башлыча мәнбәләрини тәшкил едир вә халгын әксәрви-  
јәтинин характерини вә вәзијјәтини мүәјјән едир» вә и. а. («Syllabus» сәһ.  
45—46).

1-чи бәнд барәсиндә. «Зәһмәткеш әкинчиләрин, јахуд пәј торпағы олан  
кәндиләрин эмәк һағгы... Бу зәһмәткеш әкинчиләр, јахуд кәндлиләр ја пәј  
торпағынын *ирси саһибләридир*, ја *мүлкијјәтчиләрдир*, ја да *ичарәдарлар*-  
дыр. Ичарәдарлар *тәһсимлиләрдән*, *пәјдарлардан*, *коттерләрдән* ибарәтдир.  
Бу ахырынчылар Ирландија үчүн сәчијјәвидир. Бүтүн бу категоријалардан  
олан әкинчи кәндлиләрин кәлирләринә чох заман рента вә ја мәнфәәт кими  
бир шеј дахил олур, лакин онларын *јашајышы башлыча оларағ онларын*  
*физики эмәји муғабилиндә алдығлары әввәздән асылы олдуғда*, онлары эмәк  
һағгы алан [wages-labourers] һесаб етмәк лазымдыр.

Беләликлә, зәһмәткеш кәндлиләр сырасына ашағыдакылар дахилдир:

а) *Зәһмәткеш* [1132] *әкинчи олуб пәј торпағынын ирси саһиби оланлар*.  
Гәдим Јунаныстан, Мүасир Асија, хүсусилә һиндистан.

б) *Мүлкијјәтчи кәндлиләр*. Франса, Алманија, Америка, Австралија,  
гәдим Фәләстин.

γ) *Коттерләр*» (сәһ. 46—48).

Бурада сәчијјәви чәһәт ондан ибарәтдир ки, ишчи өзү  
үчүн «иш фондуну» тәкрат истеһсал едир. Бу «иш фонду»  
«*капитала чеврилмир*. Ишчинин өз «иш фондуну» билаваситә  
истеһсал етдији кими, буну јенә дә билаваситә мәнимсәјир,  
һәрчәнд ишчинин изафи эмәји, һәмин ишчинин өз истеһсал  
шэртләринә мүнәсибәтинин хүсуси формасындан асылы оларағ,  
ја бүтүнлүклә, ја гисмән онун өзү тәрәфиндән мәнимсәнилир,  
ја да бүтүнлүклә башга синифләр тәрәфиндән мәнимсәнилир.



Бу ишчиләр категоријасыны Чонсун «эмәк һаггы аланлар» [wages-labourers] адландырмасы јалныз игтисади хурафатдыр. Онларда эмәк һаггы аланы, муздлу фәһләни сәчијјәләндирән һеч бир шеј јохдур. Бу, буржуа сијаси игтисадынын хош тәсәввүрүдүр: капиталын һөкмранлығы шәраитиндә мәһсулун фәһлә тәрәфиндән мәнимсәнилән һиссәси *эмәк һаггы* олдуғуна көрә, һәр бир ишчинин мәһсулунун өзү тәрәфиндән истәһлак едилән һиссәси дә һөкмән *эмәк һаггы* олмалыдыр.

2-чи бәнд барәсиндә. [Иш фондунун бу нөвү илә сахланылан әһали] «Инкилтәрәдә ев гуллуғчуларындан, әскәрләрдән, матрослардан вә аз мигдар сәнәткарлардан ибарәтдир ки, бунлар өз һесабына ишләјир вә бунларын һаггы бунлара иш верәнләрин кәлириндән өдәнилир. Јер күрәсинин хејли һиссәсиндә демәк олар бүтүн гејри-әкинчи ишчиләр иш фондунун бу нөвү илә сахланыр. Инкилтәрәдә кечмишдә бу фондун үстүн јер тутмасы. Краллар јарадан Варвик<sup>136</sup>, Инкилис зәдәканлары. Һазырда Шәргдә бу фондун үстүн јер тутмасы. Сәнәткарлар, хидмәтчиләр. Бу фонд илә сахланан бөјүк ордулар. Бүтүн Асијада бу фондун суверен әлиндә топланмасынын нәтичәләри. Бу вә ја дикәр шәһәрләрин гәфләтән тәрәгги етмәси. Гәфләтән тәнәззүл етмәси. Сәмәргәнд, Гәндәһар вә башгалары» (сәһ. 48—49).

Чонс ики әсас форманы нәзәрдән гачырыр: әввәлән, әкинчиликлә сәнәјенин вәһдәт тәшкил етмәсинин сәчијјәви олдуғу Асија ичмасыны; икинчиси, орта әсрләрдә, гисмән һәмчинин гәдим дүнјада шәһәрләрин сех гурулушуну.

3-чү бәнд барәсиндә. «Капиталы бүтүн дүнјада мөвчуд олан вә хејли һиссәси кәлирләрдән ибарәт олан *үмумијјәтлә иш фонду* илә һеч бир заман гарышдырмағ лазым дејилдир. Милләтин кәлирләринин бүтүн нөвләри... капитал әмәлә кәтирән јығымда иштирак едир. Мүхтәлиф өлкәләрдә вә чәмијјәт инкишафынын мүхтәлиф пилләләриндә бу кәлир нөвләри һәмин јығымда мүхтәлиф дәрәчәдә иштирак едир. Јығымын башлыча оларағ эмәк һаггы вә рента һесабына әмәлә кәлдији һаллара даир мисаллары» (сәһ. 50).

Изафи әмәјин (кәлир оларағ *билаवासитә* әмәјә мүбадилә едилмәк әвәзиндә) капитала чеврилмәси белә бир тәәссурат доғурур ки, капитал кәлирдән едилән *гәнаәтдир*. Чонсун әсас кәтүрдүјү башланғыч нөгтеји-нәзәр беләдир. Доғрудан да, чәмијјәтин инкишафы просесиндә капитал күтләси јенидән капитала чеврилмиш кәлирдән ибарәт олур. Лакин капиталист истәһсалы шәраитиндә илкин «иш фонду» өзү дә капиталист *гәнаәти* кими мејдана чыхыр. Тәқрар истәһсал едилән «иш фонду» өзү, 1-чи һалда олдуғу кими, ишчинин ихтијарында галмағ әвәзиндә, капиталистин мүлкијјәти кими, фәһлә үчүн *јад олан* бир мүлкијјәт кими мејдана чыхыр. Бу чәһәти исә Чонс инкишаф етдирмәмишдир.

Бу мүнәзирәләр курсу проспектиндә Чонсун мәнфәәт нормасы вә онун јығыма тәсири барәсиндә сөјләдикләри зәифдир:

«*Башга шэртлэр ејни олдуғда, милләтин өз мәнфээтиндән гәнаәт етмәк бачарығы мәнфээт нормасындакы дәјишкликләрлә әлагәдар дәјишилир: мәнфээт нормасы јүксәк олдуғда, бу бачарыг артыр, мәнфээт нормасы ашағы олдуғда, азалыр; лакин мәнфээт нормасы ашағы дүшдүкдә, бүтүн башга шэртләр дәјишилмәз галмыр. Әһалинин сајына нисбәтән тәтбиг едилән капиталын мигдары артмаг имканына маликдир*».

{ Чонс баша дүшмүр ки, тәтбиг едилән капиталын артмаг «*имканындан*» нә јолла белә бир һал баш верир: мәнз «*әһалинин сајына нисбәтән тәтбиг едилән капиталын мигдарынын артмасы*» нәтичәсиндә мәнфээт нормасы *а ш а ғ ы д ү ш ү р*. Лакин о, дүзкүн бахыша јахынлашыр. }

«Јығым стимуллары вә бунун үчүн имканлар арта биләр... *Мәнфээт нормасы ашағы олдуғда, әһалинин сајына нисбәтән јығым сүр'әти, Инкилтәрәдә олдуғу кими, адәтән јүксәк олур, мәнфээт нормасы јүксәк олдуғда исә, әһалинин сајына нисбәтән јығым сүр'әти, [1133] Полшада, Русијада, Һиндистанда вә и. а. олдуғу кими, нисбәтән ләнк олур*» (сәһ. 50—51).

Мәнфээт нормасынын јүксәк олдуғу јердә (Шимали Америкәда олдуғу кими һаллары бир кәнара гојуруг, орада, бир тәрәфдән, капиталист истеһсалы һөкм сүрүр, диқәр тәрәфдән дә, бүтүн әкинчилик мәнсулларынын дәјәри ашағыдыр) бу адәтән ондан ирәли кәлир ки, капитал башлыча олараг дәјишән капиталдан ибарәтдир, јә'ни билаваситә әмәк үстүн јер тутур. Бешдә бир һиссәси дәјишән капиталдан ибарәт олан 100-лүк бир капитал көтүрәк вә фәрз едәк ки, изафи әмәк иш күнүнүн үчдә бир һиссәсини тәшкил едир. Бу һалда мәнфээт 10%-ә бәрәбәрдир. Инди фәрз едәк ки, капиталын бешдә дөрд һиссәси дәјишән капиталдан ибарәтдир, изафи әмәк исә иш күнүнүн алтыда бир һиссәсини тәшкил едир. Бу һалда мәнфээт 16%-ә бәрәбәрдир.

«Милләтләр тәрәгги етдикчә, *мәнфээт нормасынын ашағы дүшдүју јердә куја артмагда олан әһали үчүн јашајыш вәситәләринин азалмалы олмасы һаггындакы нәзәријјәнин јанлышлығы. Бу јанылманын әсасы: 1) белә јанлыш бир тәсәввүрдән ибарәтдир ки, куја мәнфәәтләрдән јаранан јығым мәнфээт нормасынын ашағы олдуғу јердә јаваш-јаваш вә мәнфээт нормасынын јүксәк олдуғу јердә сүр'әтлә әмәлә кәлмәлидир; 2) белә бир јанлыш еһтималдан ибарәтдир ки, мәнфээт јығымын јекәнә мәнбәјидир; 3) белә бир јанлыш еһтималдан ибарәтдир ки, јер үзүндә бүтүн ишчиләр јығым вә кәлирдән едилән гәнаәт һесабына јашајыр вә һеч бир заман кәлирин өзү һесабына јашамырлар*» (сәһ. 51).

{Чонс гејд едир ки,}

«*әмәк һаггыны аван етмәк вәзифәсини капиталын өз үзәринә көтүрдүју заман милләтләрин итгисади структурасында дәјишкликләр баш верир*». [1133]

[1157] Р. Чонс ашағыдакы мүддәасында дүзкүн үмүмиләшдирмә едир: [1157]

[1133] *«Әмәји сахламаға сәрф едилән капиталын мигдары бүтүн капиталын кәмијјәтиндә баш верән һәр һансы дәјишикликдән асылы олмәјарае дәјишилә биләр»* (бу мүнүм мүддәдыр)... *«Бә'зән мүнәһидә етмәк олар ки, капитал өзү даһа да боллашдығы һалда, ишләјән фәһләләрин сајында бөјүк дәјишикликләр вә бунунла әләгәдар олан бөјүк әзаблар нә гәдәр чоһалыр»* (сәһ. 52)<sup>137</sup>. [1133]

[1157] Мәчму капитал *әввәлки кими* гала биләр вә бу заман дәјишән капиталын кәмијјәтиндә *дәјишиклик* (хүсусилә азалма) баш верә биләр. Капиталын һәр ики тәркиб һиссәси арасындакы нисбәтин дәјишилмәси һөкмән мәчму капиталын кәмијјәтиндә дәјишиклик олмасы демәк дејилдир.

Дикәр тәрәфдән, мәчму капиталын артмасы дәјишән капиталын жалпы нисби мә'нада дејил, мүтләг мә'нада да азалмасы илә бағлы ола биләр; о һәмишә дәјишән капиталда күчлү дәјишикликләр олмасы илә вә, демәли, «ишләјән фәһләләрин сајында дәјишикликләр» олмасы илә бағтыдыр. [1157]

[Әмәк һағгы барәсиндә һәммин мүнәзирәләр курсунун проспектиндә Чонс даһа сонра јазыр:]

[1133] *«Ишчиләрин бир фонддан асылы олмагдан онларын дикәр фонддан асылы олмасына тәдричи кечид дөврләри... Зәһмәткеш әкинчиләрин капиталистләр тәрәфиндән һағг верилмәсинә кечирилмәси... Гејри-әкинчи синифләрин капиталистләр тәрәфиндән муздрла ишә кәтүрүлмәјә кечирилмәси»* (52—53).

Чонсун бурада «кечирилмә» адландырдығы шеј мәним «ибтидаи јығым» адландырдығым шејдир. Фәрг анчаг формададыр. Бу да «гәнаәт» барәсиндә бајағы бахышын антиподудур.

\* \* \*

*«Көләлик. Гуллары чобан гуллара, әкинчи гуллара, ев гулларына, неһәјәт, ғарышығ типли гуллара: әкинчи вә ев гулларына бөлмәк олар. Биз гуллара торпағ бечәрән кәндлиләр шәклиндә, варлыларын кәлири илә сахланылан хидмәтчиләр вә ја сәнәткарлар шәклиндә, капиталла сахланан фәһләләр шәклиндә раст кәлирик»* (сәһ. 58—59).

Лакин гулдарлығ һөкм сүрдүкчә, капиталист мүнәсибәтләри һәр дәфә анчаг ара-сыра, табе мүнәсибәтләр кими мејдана чыха биләр вә һеч бир һалда һаким мүнәсибәтләр кими мејдана чыха билмәз.



### 3) R. JONES. TEXT-BOOK OF LECTURES ON THE POLITICAL ECONOMY OF NATIONS. HERTFORD, 1852

[а) КАПИТАЛИСТ ИСТЕҢСАЛ ҮСУЛУНУН  
ТАРИХИ АНЛАЛЫШЫ РҮШЕЈМИ ВЭ БУНУНЛА БИРЛИКДЭ  
КАПИТАЛЫ ЧӘМИСИ «ЈЫҒЫЛЫШ БҢТИЈАТ»  
ҢЕСАБ ЕДӘН БУРЖУА ФЕТИШИСТ БАХЫШЫ.  
МӘҢСУЛДАР ВЭ ГЕЈРИ-МӘҢСУЛДАР ӘМӘК ПРОБЛЕМИ]

[Чонс «Text-book of Lectures on the Political Economy of Nations» әсәриндә јазыр:]

«Халгларын әмәк мәһсулдарлығы әслиндә ики амилдән асылыдыр. Ён-валән, онларын истеһсал етдији сәрвәтин илк *мәнбәләринин*» (торпаг вә су) «*мүнбилтијиндән вә ја јохсулуғундан*. Икинчиси, бу мәнбәләрдән истифадә едәркән вә ја бурадан алынған әмтәәләри е'мал едәркән онларын тәтбиг етдији әмәјин *сәмәрәлилијиндән*» (сәһ. 4) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 285].

«*Инсан әмәјинин сәмәрәлилији* бундан асылыдыр:

1) бу әмәјин ичрасындакы *фасиләсизликдән*;  
2) истеһсалчынын мәгсәдини һәјата кечирмәк үчүн бу әмәјин ичрасында олан *биләк вә мәһарәтдән*;

3) она көмәк едән *механики гүввәдән*» (сәһ. 6) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 287].

«Сәрвәт истеһсалында ишчиләрин истифадә етдији *гүввә...* бунулла артырыла биләр:

1) онларын өз гүввәсиндән үстүн олан *һәрәкәтвечи гүввәләрдән* истифадә етмәси...;

2) онларын өз ихтијарында олан мүәјјән мигдар вә ја мүәјјән нөв һәрәкәтвечи [1134] гүввәни *механики мәһәтдән даһа әлвәришили* олан шәкилдә тәтбиг етмәси. Мәсәлән, 40 ат гүввәсиндә олан бухар машины дәмир јолда шосе јолундакына нисбәтән башга чүр ишләјир» (сәһ. 8) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 288—289].

«Ики атла ишләјән јахшы типли котан дәрд атла ишләјән пис нөв котанын көтүрдүјү гәдәр вә ејни кејфијјәтдә иш көрәр» (сәһ. 9). [Русча тәрчүмәси, сәһ. 290].

«Бухар машины јалныз *аләт* дејилдир; бу машин нәинки фәһләһин артыг малик олдуғу *гүввәләрдән механики мәһәтдә даһа фәјдалы истифадә етмәк үчүн васитәләр* верир, һәмчинин *әләвә һәрәкәтвечи гүввә* верир» (сәһ. 10, гејд) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 290—291].

Демәли, Чонсун фикринчә, аләтлә машин арасындакы фәрг бундан ибарәтдир. Аләт фәһләјә онун артыг малик олдуғу гүввәләри механики мәһәтчә даһа фәјдалы шәкилдә тәтбиг етмәк үчүн васитә верир; машин һәрәкәтвечи гүввәни артырыр. (?)

«*Капитал... кәлирдән гәнаәт едилмиш вә мәнфәәт әлдә етмәк мәгсәби* илә тәтбиг олуған сәрвәтдән ибарәтдир» (сәһ. 16). [Русча тәрчүмәси, сәһ. 295]. «Көрүнүр, чәмијјәти тәшкил едән бүтүн фәрдләрин һәр һансы гәнаәт әлдә едилә биләчәк бүтүн кәлирләри... капитал үчүн мүмкүн олан мәнбәләрдир. Милли капиталын артмасына ән чох дәрәчәдә көмәк едән ајры-ајры

кәлир нөвләри калгларын *мүхтәлиф инкишаф мәрһәләләриндә дәјишилир* вә буна көрә дә һәмин инкишафын *мүхтәлиф* пилләләриндә олан халгларда *тамамилә мүхтәлифдир*» (јенә орада). «Беләликлә, *мәнфәәт* капиталын эмәлә кәлмәси вә ја артмасы үчүн һеч дә јеканә мәнбә дејилдир, ичтимаи инкишафын еркән мәрһәләләриндә исә әмәк һаггына вә рентаја нисбәтән мәнфәәт јығым үчүн һәтта чүз'и мәнбәдир» (сәһ. 20) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 299]. «Милли истеһсалын гүввәләри әһәмијјәтли дәрәчәдә артмагдан сонра јығым мәнбәји олараг мәнфәәтин нисби ролу артыр» (сәһ. 21) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 299].

Буна ујғун олараг, капитал кәлирин ибарәт олдуғу сәрвәтин бир һиссәсидир, кәлир кими дејил, мәнфәәт истеһсалы үчүн хәрчләнән һиссәсидир. Мәнфәәт изафи дәјәрин артыг хүсуси олараг капитал олмасыны тәләб едән формасыдыр. Капиталист истеһсал үсулунун мөвчуд олмасы, јә'ни капиталын мөвчуд олмасы еһтимал едилдикдә, Чонсун изаһы дүзкүндүр. Башга сөзлә десәк, бу изаһ о заман дүзкүндүр ки, мәнз изаһ едилмәси лазым кәлән шеј еһтимал едилмиш олсун. Јаксин бурада Чонс үмумијјәтлә кәлир кими дејил, варланма мәгсәди илә хәрчләнән, јә'ни мәһсулдар шәкилдә хәрчләнән бүтүн кәлирләри нәзәрдә тутур.

Бурада исә ики чәһәт әһәмијјәтлидир.

*Әввәлән.* Игтисади инкишафын бүтүн пилләләриндә мүйјән сәрвәт јығымы олур, јә'ни гисмән истеһсал мигјасынын кенишләнмәси шәклиндә, гисмән дә дәфинә јаранмасы шәклиндә вә и. а. Нә гәдәр ки, чәмијјәтдә «әмәк һаггы» вә рента үстүн јер тутур, јә'ни, әввәлкинә ујғун олараг, үмумијјәтлә ишчинин өзүнә чатмајан изафи әмәјин вә изафи мәһсулун чох һиссәси торпаг мүлкіјјәтчисинин (Асијада—дөвләтин) әлиһә кечир, ликәр тәрәфдән исә, ишчи өзү өз «иш фондуну» тәкрар истеһсал едир, нәинки өзү өз «әмәк һаггыны» истеһсал едир, һәмчинин буну өзү өзүнә верир, һәм дә әксәр һалларда (чәмијјәтин бу вәзијјәтиндә—демәк олар һәмишә) онун өз изафи әмәјинин вә өз изафи мәһсулунун һеч олмазса бир һиссәсини мәннимсәмәјә имканы олур,—чәмијјәтин белә бир вәзијјәтиндә «әмәк һаггы» вә рента һәмчинин јығым үчүн башлыча мәнбәләрдир. (Бурада мәнфәәт тачирләрин вә и. а. мәнфәәтиндән ибарәт олур). Јалныз капиталист истеһсалы һөкман истеһсал олдуғда, о јалныз ара-сыра мөвчуд олмаг дејил, чәмијјәтин истеһсал үсулуну өзүнә табе едәчәк шәкилдә мөвчуд олдуғда; капиталист әслиндә бүтүн изафи әмәји вә бүтүн изафи мәһсулу һәр шејдән әввәл билаваситә өзү мәннимсәјиб бунун анчаг бир һиссәсини торпаг саһибинә вә и. а. вермәјә мәчбур олдуғда,—јалныз бу замандан е'тибарән мәнфәәт капитал үчүн, јығым үчүн, кәлирдән гәнаәт едилән вә мәнфәәт әлдә етмәк мәгсәди илә ишләдилән сәрвәт үчүн башлыча мәнбә олур. Бу ејни за-

манда нэзэрдэ тутур (капиталист истехсал үсүлүнүн һөкмранлыгындан бәһс едилдијинә көрә, өзлүјүндә ајдындыр) ки, «милли истехсалын гүввэләри әһәмијјәтли дәрәчәдә артмышдыр».

Беләликлә, капиталын вердији мәнфәәт олмадан јығымын мүмкүн олмадығыны хәјал едән, јахуд мәнфәәтә капиталистин мәнсулдар мэгсәдләр үчүн өз кәлириндән, *гәнаәт* етмәклә гурбан вермәси илә һагг газандыран узунгулаглара чаваб верәрәк Чонс дејир ки, бу «јығмаг» функцијасы башлыча олараг капиталистин үзәринә мәнз һәмин спесифик (капиталист) истехсал үсулу шәраитиндә дүшүр, әввәлки истехсал үсуллари шәраитиндә бу просесдә иштирак едән башлыча шәхсләр ишчинин өзү вә гисмән торпаг мүлкијјәтчиси иди вә орада мәнфәәт дәмәк олар һеч бир рол ојнамырды.

Јығмаг функцијасы, тәбии олараг, һәмишә о адамлара кечир ки, онлар 1) изафи дәјәри мәнимсәсинләр, 2) изафи дәјәри мәнимсәјәнләр ичәрисиндә дә хүсусилә о адама кечир ки, о ејни заманда истехсалын өзүндә бир ајент олсун. Буна көрә дә дејәндә ки, [1135] мәнфәәтә һагг газандыран *будур*: капиталист өз капиталыны мәнфәәтдән «гәнаәт» јолу илә топлајыр вә о, јығмаг функцијасыны јеринә јетирир,—бунунла анчаг ону демииш олурлар ки, капиталист истехсал үсулуна онун мөвчүд олмасы факты өзү һагг газандырыр,—бу исә ејни дәрәчәдә әввәлки вә сонракы истехсал үсулларына да аиддир. Дејәндә ки, башга јолла јығым мүмкүн дејилдир, унудурлар ки, бу мүәјјән јығым үсулу—капиталист васитәси илә олан јығым мүәјјән бир тарихи вахтда мејдана кәлмишдир вә өзүнүн мәнв олмасы кими (јенә дә тарихи) бир вахт истигамәтиндә һәрәкәт едир.

*Икинчиси.* Капиталистләрин әлине *per fas et nefas*\* о гәдәр јығылмыш сәрвәт кечмишдир ки, онлар истехсала саһиб ола билирләр, буна көрә дә белә һесаб етмәк олар ки, мөвчүд капиталын әсас күтләси—мүәјјән вахт кечдикдән сонра—јалһыз мәнфәәтдән (кәлирдән), јә'ни капиталлашмыш изафи дәјәрдән әмәлә кәлмишдир.

Чонс бир чәһәти кифајәт гәдәр гејд етмир, әслиндә, буну јалһыз динмәзчә нэзәрдә тутур, бу да ондан ибарәтдир: ишләјән истехсалчы өзү өзүнә «әмәк һаггы» верирсә вә онун мәнсулу әввәлчә елә бир форма алмырса ки, бу формада һәмин мәнсул башга адамларын кәлириндән «гәнаәт едилсин» вә сонра бу адамлар тәрәфиндән јенидән ишчијә верилсин, онда кәрәк ишчи (истәр мүлкијјәтчи, истәр ишчәрәдәр, истәрсә пај торпагынын вәрәсә саһиб вә и. а. кими) өз истехсал шәртләринин саһиб олсун. Онун «әмәк һаггынын» (бунунла да бир-

\* — дүз вә әјри јолларла, *Ред.*



ликдә «иш фондунун») она өзкә капиталы кими гаршы дурмасындан өтрү о эввөлчә бу истеһсал шәртләрини итирмәли, бу истеһсал шәртләри өзкә мүлкијјәти формасы алмалыдыр. Истеһсал шәртләри илә бирликдә ишчинин «иш фонду» да онун элиндән алындыгдан вә бүтүн бунлар фәһләјә гаршы дуран капитал кими эләһиддәләшдикдән сонра, јалныз бундан сонра кәләчәк просес башланыр вә бу да садәчә олараг һәмин илкин шәртләрин тәкрат истеһсалындан дејил, бунларын даһа да инкишаф етдирилмәсиндән ибарәтдир, белә ки, һәм истеһсал шәртләри, һәм дә «иш фонду» фәһлә гаршысына башга адамларын кәлириндән капитала чеврилмәк үчүн едилән «гәнаәт» шәклиндә чыхыр. Фәһлә өз истеһсал шәртләринә вә бунунла да өз «иш фондуна» саһиблијини итирмәклә, јығым функцијасыны да итирмиш олур, буна кәрә дә онун сәрвәтә етдији һәр бир эләвә башга адамларын кәлири шәклиндә мејдана чыхыр вә бу кәлир капитал вә фәһләдән өтрү «иш фонду» функцијасыны јеринә јетирмәк үчүн һәмин адамлар тәрәфиндән эввөлчәдән «гәнаәт едилмиш» олмалыдыр, јәни кәлир кими хәрчләnmәмәлиндир.

Чоис өзү чәмијјәтин һәлә белә бир вәзијјәт мөвчуд олмајан, һәлә [ишчи илә әмәк шәртләри арасында] бирлик мөвчуд олан балыны тәсвир етдијинә кәрә, о, тәбии олараг, кәстәрилән «ајрылманы» капитал јаранмасынын керчәк просеси кими кәстәрмәли иди. Бу «ајрылма» мејданда олдуғуна кәрә, капитал јаранмасы просеси, әлбәттә, башланыр,—бу просес давам едир вә кенишләнир,—зира фәһләнин изафи әмәји инди һәмишә фәһләјә өзкә кәлири кими гаршы дурур, сәрвәт јығылмасы вә истеһсал мигјасынын кенишләnmәси дә мәнз бу кәлирә «гәнаәт етмәк» јолу илә мүмкүндүр.

Кәлирин јенидән капитала чеврилмәси. *Капитал* { јәни истепсал шәртләринин ишчидән ајрылмасы } мәнфәәт мәнбәјидирсә, { јәни изафи әмәјин әмәк кәлири дејил, капитал кәлири кими мејдана чыхмасынын мәнбәјидирсә }, инди мәнфәәт капиталын мәнбәји, јени капитал јаранмасы мәнбәји олур, јәни эләвә истеһсал шәртләринин фәһләјә капитал кими, ону фәһлә сифәти илә сахлајыб даим јенидән онун изафи әмәјини мәнмисәмәк васитәләри кими гаршы дурмасынын мәнбәји олур. Ишчи илә әмәк шәртләри арасындакы илкин бирлијин { ишчи өзү әмәјин объектив шәртләринә мәнхус олдуғу кәләлик мүнәсибәтләриндән данышмырыг } ики әсас формасы вардыр: Асија ичмасы (ибтидаи коммунизм), һәмчинин бу вә ја башга типли хырда аилә әкинчилији (ев сәнајеси дә бунунла бағлыдыр). Бу һәр ики форма әмәји *ичтимаи* әмәк кими инкишаф етдирмәк вә ичтимаи әмәјин мәнхуслар гүввәсини јүксәлтмәк үчүн ејни дәрәчәдә аз јарарлы олан ушаг формаларыдыр. Бу-

радан да эмәклә мүлкијјәт, мүлкијјәт дејиләркән, истехсал шәртләри үзәриндә мүлкијјәт баша дүшүлмәлидир) арасындакы ајрылманын, парчаланманын, әкслийн зәрурилији мејдана кәлир. Бу парчаланманын ән ифрат формасы, ејни заманда ичтимаи әмәјин мәһсулдар гүввәләринин ән күчлү инкишаф етдији форма капитал формасыдыр. Илкин бирлик јалныз капиталын јаратдығы мадди әсас үзәриндә вә бунун јаранмасы просеси давам едәркән фәһлә синфиндә вә бүтүн чәмијјәтдә баш верән ингилаблар васитәси илә бәрпа едилә биләр.

Чонс ашағыдакы чәһәти дә кифајәт гәдәр гејд етмәмишдир:

«Билаваситә кәлир кими әмәјә мүбадилә едилән кәлир өз тәсәррүфаты илә мәшғул олан, өзү үчүн муздла икинчи ишчи тутан ишчинин кәлири дејилдирсә, торпаг сәһибинин кәлириндир, бу кәлир өз тәсәррүфаты илә мәшғул олан ишчинин торпаг сәһибинә вердији вә торпаг сәһибинин өз гуллуғчулары вә хидмәтчиләри илә бирликдә бүтөвлүкдә *in natura*\* истехлак етмәјиб, гисмән мәһсуллар алмаг вә јардымчы ишчиләрин хидмәтини алмаг үчүн истифадә етдији рентадан әмәлә кәлир. Демәли, кәлирин әмәјә бу мүбадиләси һәмишә биринчи мүнәсибәти [торпаг сәһиб илә өз тәсәррүфатында мәшғул олуб торпаг сәһибинә рента верән ишчи арасындакы мүнәсибәти] нәзәрдә тутур.

[1136] { Һәтта сәнајә капиталисти өз капиталыны тәтбиғ етдији һалда да, мәнфәәтин бир һиссәси һәмин кәлир нөвүнүн ајрыча мөвчудлуғ формасы олдуғуна кәрә фаиз һесаб едилдији кими, капиталист истехсал үсулу әсасында да, һәтта ишчи өз истехсал васитәләринә малик олуб, муздла һеч бир башга ишчи тутмадыгда да, бу истехсал васитәләри капитал һесаб едилир, ишчинин өз әмәјинин бир һиссәси, онун ади әмәк һаггыны тәшкил едән шејдән әлавә реаллашдырдығы һиссә ошун капиталы сәјәсиндә јаранан бир мәнфәәт кими мејдана чыхыр. Һәм дә бу заман ишчи өзү мүхтәлиф игтисади типләрә бөлүнмүш олур. О өз фәһләси олараг—өз әмәк һаггыны, капиталист олараг—өз мәнфәәтини алыр. Бу гејд «Кәлир вә ошун мәнбәләри»<sup>138</sup> фәслинә анддир. }

*Гәнаәт едилән вә мәнфәәт әлдә етмәк мәгсәди илә әмәк һаггы шәклиндә хәрчләнән сәрвәтлә, әмәји сахламаг үчүн кәлирдән аванс едилән сәрвәтин халлларын мәһсулдар гүввәләринә кәстәрдији тәсир арасында фәрг вардыр. Бу фәрги нәзәрдә тутараг, мән капитал сөзүнү анчаг сәрвәтин кәлирдән гәнаәт едилән вә мәнфәәт әлдә етмәк мәгсәди илә ишләдилән һиссәсини билдирмәк үчүн ишләдирәм»* (сәһ. 36—37) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 314].

«Биз... капитал дејәркән, әмәји сахламаг үчүн нәзәрдә тутулан һәр бир сәрвәти баша дүшә биләрдик, һәм дә һәмин сәрвәтин әввәлмә гәнаәт просе-

\* — натура һалында, натурал формада. Ред.

синдән кечиб-кечмәмәсинин фәрғи јохдур... Бу һалда мүхтәлиф халғларда вә мүхтәлиф шәрантдә зәһмәткеш синифләрин вә онлара һагг верәнләрин вәзиј-јәтини изләјәрәк, биз *ғәнаәт едилән капиталла јығым просесиндән кечмәјән капитал* арасында; ғысасы, кәлир олан капиталла кәлир олмајан капитал арасында фәрг гәјмалы идик» (сәһ. 36) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 313—314].

«Инкилтәрә вә Һолландија истисна олунмагла, Көһнә дүнјанын бүтүн өлкәләриндә экинчиләрин *әмәк һаггы кәлирләрдән ғәнаәт едилиб јығылмыш фондлардан аванс едилмир, ишчиләрин өзләри тәрәфиндән истеһсал едилир* вә онлар һеч бир заман *билаваситә өз истеһлакы үчүн ентијат формасындан башга һеч бир формада мөвчуд олмур*» (сәһ. 37) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 314].

Башга сијаси игтисадчылардан (бәлкә дә Сисмонди истисна олунмагла) Чонсу фәргләндирән будур ки, о, капитал формасынын ичтимаи мүәјјәнлијини мүһүм бир чәһәт кими гејд едир вә капиталист истеһсал үсулу илә башга истеһсал үсуллари арасындакы бүтүн фәрги бу форма мүәјјәнлијинә мүнчәр едир. Капитал формасынын бу ичтимаи мүәјјәнлији ондан ибарәтдир ки, әмәк билаваситә капитала чеврилир вә, дијәр тәрәфдән, бу капитал әмәји онун истеһлак дәјәри хатиринә дејил, өз дәјәрини артырмаг үчүн, изафи дәјәр (даһа јүксәк мүбадилә дәјәри) јаратмаг үчүн, «мәһфәәт әлдә етмәк мәгсәди илә» сатын алыр.

Лакин бунула бирликдә бурада мә'лум олур ки, кәлири капитала чевирмәк мәгсәди илә «кәлирә ғәнаәт» өзү вә «јығымын» өзү «сәрвәтин әмәји сахламаг үчүн нәзәрдә тутулдуғу» башга шәртләрдән јалныз *формача* фәргләнир. Инкилтәрәдә вә Һолландијада өз әмәк һаггыны капиталдан «аванс оларат» алан экинчи фәһләләр дә франсыз кәндлиси вә ја өз тәсәррүфаты илә мәшғул олан рус тәһкимлиси кими «өз әмәк һагларыны өзләри истеһсал едирләр». Истеһсал просеси өз фәсиләсизлији һалында нәзәрдән кечириләрсә, капиталист бу күн фәһләјә «әмәк һаггы» оларат анчаг һәмин фәһләнин дүнән «истеһсал етдији» мәһсулун бир һиссәсини аванс едир. Демәли, [капиталист истеһсал үсулу илә башга истеһсал үсуллари арасында] фәрг бир һалда фәһләнин өз әмәк һаггыны истеһсал етмәсиндә, башга һалда исә истеһсал етмәмәсиндә дејилдир. Фәрг бундадыр ки, онун бу мәһсулу [бир һалда] *әмәк һаггы* кими мејдана чыхыр; бир һалда [капиталист истеһсал үсулу шәраитиндә] фәһләнин мәһсулу (фәһләнин мәһсулундан «иш фонду» јарадан һиссә), әввәлән, *өзкә* кәлири кими мејдана чыхыр; лакин сонра, икинчиси, кәлир кими сәрф едилмир, һабелә кәлирин билаваситә кәлир кими истеһлак едилдији шәкилдә олан әмәјә сәрф едилмир вә, үчүнчүсү, фәһләјә елә бир *капитал* кими гаршы дурур ки, бу да фәһләјә мәһсулун бу һиссәсини садәчә эквивалентә мүбадилә етмәк јолу илә дејил, фәһләјә верилән мәһсулда маддиләшдијиндән даһа чох мигдар әмәјә мүбадилә



јолу илэ гајтарыр. Беләликлэ, фәһләнин мәһсулу, әввәлән, өзкә кәлири кими, икинчиси, мәнфәәт әлдә етмәк мәгсәди илэ әмәк алмаг үчүн кәлирдән «гәнаәт» кими мејдана чыхыр, јә'ни *капитал* кими мејдана чыхыр.

Фәһләјә өз мәһсулунун *капитал* кими гаршы дурдуғу мәһз бу просеси нәзәрдә тутараг Чонс дејир ки, «иш фонду» «әввәлчә гәнаәт просесиндән кечмишдир», «јығым просесиндән кечмишдир», бу фонд јенидән фәһләнин јашајыш васитәләринә чеврилмәздән әввәл, «ишчиләрин билаваситә истеһлакы үчүн еһтијат формасындан» фәргли олан «*башга бир формада мөвчуддур*» (бурада Чонс ачыгча јалныз *форманын дәјишилмәсиндән* бәһс едир). Бүтүн фәрг, фәһләнин истеһсал етдији «иш фонду» јенидән фәһләјә әмәк һаггы шәклиндә гајытмаздан әввәл онун *формасындакы чеврилмәдән* ибарәтдир. Буна көрә дә мүстәгил кәндлиләр вә ја мүстәгил сәнәткарлар көтүрүлсә, «иш фонду» һеч бир заман «әмәк һаггы» формасы алмыр.

[1137] Бурада «гәнаәт» вә «јығым»,—«иш фондундан» бәһс едилдијинә көрә,—ишчинин мәһсулунда баш верән форма чеврилмәләри үчүн ишләдилән *адлардан* башга бир шеј дејилдир. Өз тәсәррүфаты илэ мәшғул олан ишчи дә өз мәһсулуну муздулу фәһлә кими истеһлак едир, јахуд, даһа доғрусу, муздулу фәһлә дә өз мәһсулуну һәмин ишчи кими истеһлак едир. Фәрг анчаг бундадыр ки, муздулу фәһләнин мәһсулу *башга шәхсин*—капиталистин кәлириндән гәнаәт едилән вә ја јығылан бир шеј кими *мејдана чыхыр*. Һәгигәтдә исә иш, әксинә, беләдир ки, бу просес фәһләнин изафи әмәјини капиталистә өзү үчүн «гәнаәт етмәк» вә «јығмаг» имканы верир; мәһз буна көрә дә Чонс белә бир чәһәти чох бариз шәкилдә гејд едир ки, гејри-капиталист истеһсал үсулу шәраитиндә јығым мәнфәәтдән дејил, «әмәк һаггындан», јә'ни мүстәгил әкинчинин вә ја өз әмәјини билаваситә кәлирә мүбадилә едән сәнәткарын кәлириндән (ахы башга јолла бу мүстәгил әкинчиләр вә сәнәткарлар ичәрсиндән буржуалар нечә мејдана кәлә биләрди?) вә торпаг мүлкијјәтчиләринин алдығы рентадан әмәлә кәлир. Лакин «иш фондунун» бу чеврилмәләрдән кечмәси үчүн һәмчинин кәрәк, истеһсал шәртләри дә ишчијә гаршы капитал кими дурсун, бу исә башга формаларда јохдур. Бу ахырынчы һалда белә көрүнүр ки, *сәрвәтин* артмасы фәһләнин сајәсиндә олмур, гәнаәт јолу илэ мәнфәәтдән әмәлә кәлир, изафи дәјәрин јенидән капитала чеврилмәси јолу илэ әмәлә кәлир,—бу да она бәнзәр ки, «иш фонду» өзү (јени јығым васитәси илэ артмаздан әввәл) фәһләјә капитал шәклиндә гаршы дурур.

Һәрфи мә'нада «гәнаәтин» өз кәлирини јејән, кәлир кими хәрчләјән капиталистин әксинә олараг, јалныз өз кәлирини капиталлашдыран капиталист барәсиндә мә'насы вардыр, ла-

кин онун капиталистләр фәһлә арасындакы мүнәсибәти сәчиј-  
ләнәндирмәк үчүн һеч бир мә'насы јохдур.

Капиталист истеһсалыны ики әсас факт сәчијләнәндирир:

Әввәлән, истеһсал васитәләринин аз мигдар адамын әлиндә тәмәркүзләшмәси; бунун нәтичәсиндә истеһсал васитәләри даһа ајрыча бир ишчинин билаваситә мүлкијјәти кими мејдана чыхмыр, әввәлләр һәлә анчаг ишләмәјән капиталистләрин мүл-  
кијјәти кими мејдана чыхса да, ичтимаи истеһсал гүввәләри кими мејдана чыхыр. Ишләмәјән капиталистләр буржуа чәмиј-  
јәтиндә истеһсал васитәләринин гәјјумларыдыр вә бу гәјјумлу-  
ғун бүтүн бәһрәләриндән истифадә едирләр.

Икинчиси, кооперасија, әмәк бөлкүсү васитәси илә вә әмә-  
јин тәбиәт гүввәләри үзәриндә чәмијјәтин һөкмранлығы нәти-  
чәләри илә бирләшдирилмәси васитәси илә әмәјин өзүнүн ич-  
тимаи әмәк кими тәшкили.

Һәр ики јолла капиталист истеһсалы, һәләлик анчаг анта-  
гонист формаларда олса да, хусуси мүлкијјәти вә хусуси әмәји  
мәһв едир.

А. Смитин әсәриндә мәһсулдар әмәктә гејри-мәһсулдар  
әмәк арасында башлыча фәргин мә'насы ондан ибарәтдир ки,  
биринчиси билаваситә капитала, икинчиси исә билаваситә кә-  
лирә мүбадилә едилир,—бу фәргин мә'насы јалныз Чонсун  
әсәриндә тамамилә ајдынлашдырылыр. Бурада мә'лум олур  
ки; биринчи нөв әмәк капиталист истеһсал үсүлуну сәчијлән-  
дирир; икинчиси исә—һөкм сүрдүјү јердә—әввәлки истеһсал  
үсүлларына мәхсусдур, јалныз ара-сыра тәсадүф едилдији јер-  
дә исә о анчаг билаваситә сәрвәт истеһсалы олмадығы даирә-  
ләрә аиддир (јахуд аид олмалы иди).

«Капитал елә бир аләтдир ки, онун васитәси илә инсан әмәјинин сәмәрә-  
лијини вә халqlарын мәһсулдар гүввәләрини артыран бүтүн амилләр һә-  
рәкәтә кәтирилир... Капитал *көчмиш* әмәјин елә бир јығылмыш нәтичәсидир  
ки, сәрвәт истеһсалы үчүн көрүлән мүәјјән иш сәһәсиндә мүәјјән сәмәрә  
әлдә етмәкдән өтрү ишләдилир» (сәһ. 35) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 312].

(Бу јерә верилән гејддә Чонс дејир:

«Истеһсал едилән әмтәә ону истеһлак етмәли олан адама чатдырылма-  
јынча, истеһсал әмәлијјатыны тамамланмамыш һесаб етмәк мүнәсиб вә  
ағыллы оларды; буна гәдәр көрүлән бүтүн иш бу мәгсәди күдүр. Биз чај  
ичмәк үчүн әлиминдә чај олмасыны истәјириксә, Һартфорддан бизим колле-  
чә чај кәтирән дүканчынын аты вә арабасы да чај јарпаqlарыны дәриб гу-  
рутмуш олан чинлинин әмәји кими зәруридир».)

«Јакин... *бу капитал...* һеч дә һәр бир чәмијјәтдә *онун јеринә јетирә-  
билдији бүтүн вәзифәләри* јеринә јетирмир. Бүтүн һалларда капитал бу  
вәзифәләри јеринә јетирмәјә јалныз тәдричлә вә мүәјјән ардычыллыqlа  
киршир *вә белә бир факт диггәтәләјиз олуб сон дәрәжә әһәмијјәтлидир ки,  
капиталын бүтүн башqa функцијаларында онун күчүнү хејли инкишаф ет-*

*дирмәк үчүн јеринә јетирилмәси әһәмијјәтли олан хусуси функция мәһз елә бир функциядыр ки, јер күрәсиндә ишчиләрин чоху барәсиндә бу функцияны капитал үмумијјәтлә һәлә һеч бир заман јеринә јетирмәмишдир»* (сәһ. 35—36).

«Мән әмәк һаггынын аванс едилмәсини нәзәрдә тутурам» (сәһ. 36) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 313].

«Әмәк һаггы капиталистләр тәрәфиндән јер күрәси ишчиләринин дәрддә бир һиссәсиндән азына аид олан һалларда аванс едилир... Бу һал... халqlарын нисби тәрәггиси изаһ едиләркән биринчи дәрәчәли әһәмијјәтә маликдир» (јенә орада).

[1138] «Капитал, јахуд јығылмыш еһтијат јалһыз сонралар, сәрвәт истәһсалында мүхтәлиф башга функцијалары јеринә јетирдикдән сонра ишчијә онун әмәк һаггыны аванс етмәк функцијасыны өз үзәринә көтүрүр» (сәһ. 79) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 350].

Чонсун ахырынчы чүмләсиндә (79-чу сәһифәдән е'тибарән) капитал әслиндә «мүнасибәт» кими сәчијјәләндирилмишдир, јалһыз «јығылмыш еһтијат» кими дејил, тамамилә мүәјјән истәһсал мүнасибәти кими сәчијјәләндирилмишдир. «Еһтијат» «әмәк һаггыны аванс етмәк функцијасыны өз үзәринә көтүрә» билмәз. Буна көрә Чонс гејд едир ки, *капиталын әсас формасы*—елә бир формасы ки, бу формада о, бүтүн ичтимаи истәһсал просесинә фәргләндиричи характер верир, бу просес үзәриндә һөкмран олур вә ичтимаи әмәјин мәһсулдар гүввәләринин тамамилә јени инкишафына сәбәб олуб бүтүн ичтимаи вә сијаси мүнасибәтләри ингилабиләшдирир,—бу форма елә бир формадыр ки, бу формада капитал муздли әмәјә гаршы дурур, әмәк һаггы верир. Чонс гејд едир ки, капиталын һәлледичи әһәмијјәтә малик олан бу функцијада мејдана чыхмасындан әввәл капитал башга функцијалары јеринә јетирир, башга, табә формаларда, лакин тарихән даһа еркән олан формаларда мејдана чыхыр, бунунла белә, онун бүтүн функцијаларында онун күчү јалһыз сәнајә капиталы кими мејдана чыхдыгы замандан е'тибарән тамамилә инкишаф етмиш олур. Дикәр тәрәфдән, «Капиталын вә ја капиталистләрин» { бүтүн мәтләб дә бурада, бу «вә ја» сөзүндәдир: јалһыз бу шәхсләшмә нәтичәсиндә јығылмыш еһтијат капитал олур } «сәрвәт истәһсалында ардычыл функцијалары тәдричән өз үзәринә көтүрмәси барәсиндә» адланан өз үчүнчү муһазирәсиндә Чонс бизә даһа еркән олан бу функцијаларын нәдән ибарәт олдуғуну сөјләмир. Әслиндә бу анчаг тичарәт капиталы вә ја пул тичарәти илә мәшғул олан капитал функцијалары ола биләр. Лакин Чонс дүзкүн бахыша бу гәдәр чох јахынлашса да, вә мүәјјән мә'нада өзү буну сөјләсә дә, дикәр тәрәфдән, бир сијаси игтисадчы олараг һәр һалда буржуа фетишизмнин сон дәрәчә әсиридир вә буна көрә һеч бир шејтан да замин ола билмәз ки, бурада Чонс:



«йығылмыш еһтијатын» садәчә олараг, йығылмыш еһтијат хид-мәти көрә билдији мұхтәлиф функцијалары нәзәрдә тутмур.

Чонсун мүддәсы:

«Капитал, јахуд *йығылмыш еһтијат* јалныз сонралар, сәрвәт истеһсалында мұхтәлиф башга функцијалары јеринә јетирдикдән сонра ишчијә онун әмәк һаггыны аванс етмәк функцијасыны *өз үзәринә көтүрүр*» (сәһ. 79)

— бу мүддәа белә бир зиддијјәтин там ифадәсидир ки, бир тәрәфдән, капитал барәсиндә Чонсда дүзкүн тарихи бахыш вардыр, диқәр тәрәфдән исә, бу бахышы сијаси игтисадчылара мәхсус белә бир мәһдуд тәсәввүр тутгунлашдырмышдыр ки, куја өзлүјүндә «еһтијат» мәһз «капитал» демәкдир. Буна көрә «йығылмыш еһтијаты» Чонс ишчиләрә «әмәк һаггыны аванс етмәк функцијасыны өз үзәринә көтүрән» шәхсијјәтә чевирир. Чонс һәлә өзү сијаси игтисадчылара хас олан мәһдудлуғун әсири олдуғу һалда, бу мәһдудлуғу дағыдыр,—һәм дә бунун дағыдылмасы зәрури олур, зира капиталист истеһсал үсулу тарихән мүәјјән истеһсал үсулу һесаб едилир вә артыг истеһсалын әбәди тәбии мүнәсибәти кими дүшүнүлмүр.

Биз Рамсејдән Чонсадәк нә гәдәр бөјүк бир сычрајыш едилдијини көрүрүк. Капиталын мәһз ону капитал едән функцијасыны—әмәк һаггынын аванс едилмәсини—Рамсеј јалныз әсас халг күтләсинин јохсуллуғу үзүндән мејдана кәлән вә өзлүјүндә истеһсал просеси үчүн лагејд галан тәсадүфи бир функција е’лан едир. Бу мәһдуд формада Рамсеј капиталист истеһсал үсулунун зәрурилијини *инкар едир*. Чонс исә һејрәтлидир ки, онларын һәр икиси инкилис дөвләт килсәсинин кешишләри иди<sup>139</sup>. Инкилис кешишләри һәр һалда, көрүнүр, континент кешишләриндән артыг дүшүнүрләр, көстәрир ки, мәһз бу функција капиталы капитал едир вә капиталист истеһсал үсулунун сәчијјәви хүсусијјәтләри үчүн шәрт олур. Чонс көстәрир ки, бу форма јалныз мәһсулдар гүввәләрин мүәјјән инкишаф пилләсиндә мејдана кәлир вә о заман тамамилә јени мадди базис јарадыр. Лакин буна көрә дә Чонс бу форманын «арадан галдырыла билмәсини», јалныз тарихән кечичи зәрурилијини дә Рамсејдән хејли дәриндән баша дүшүр. Чонс капиталист мүнәсибәтләрини һеч дә әбәди мүнәсибәтләр һесаб етмир:

«Кәләчәкдә бир заман елә бир вәзијјәт јарана биләр ки,—*ола биләр, ајры-ајры гит’әләр буна јахынлашыр*,—бу заман ишчиләр вә йығылмыш еһтијатын саһибләри ејни олсунлар; лакин халгларын инкишафында... индијәдәк бу *һәлә һеч бир заман олмамышдыр вә бу инкишафы* изләјиб баша дүшмәк үчүн биз мұшаһидә етмәлијик ки, ишчиләр онлара өз кәлириндән һагг верән сифаришчиләрин һакимијјәти алтындан онлара капиталы аванс етмәклә һагг верән саһибкарларын һакимијјәти алтына тәдричлә нечә кечир-ләр, һәм дә капитал саһибләри аванс едилмиш капиталын үмуми мәһсулун-

дан өзлэри үчүн ажрыча нөв кэлири реаллашдырмаг үмидиндөдирлэр. Бу бөлкө дө ишчилэрлэ капиталистларын ејни олдуглары вэзијјэт гэдэр арзу едилэн бир вэзијјэт дејилдир; лакин бунуңла белэ биз буну истехсалын инкишафы кедишиндө мүјјөн мөрһөлө кими, индијә гэдэр габагчыл халгларын инкишафы үчүн сәчијјэви олан бир мөрһөлө кими гәбул етмәлијик. Асија аһалиси һәлә бу мөрһөләјә чатмамышдыр» (сәһ. 73). [Русча тәрчүмәси, сәһ. 344].

[1139] Бурада Чонс ачыгчасына дејир ки, о, капиталы вә капиталист истехсал үсулуну ичтимаи истехсалын инкишафында анчаг кечид мөрһөләси кими, елә бир мөрһөлә кими «гәбул едир» ки, бу да ичтимаи әмәјин мәһсулдар гүввәләринин инкишафы нөгтеји-нәзәриндән, бүтүн әввәлки формалара нисбәтән чох бөјүк тәрәгги демәкдир, лакин бу мөрһөлә һеч дө сон нәтичә дејилдир, әксинә, «јыгылмыш сәрвәтин саһибләри» илә «фактик ишчиләр» арасындакы антагонизмин бу мөрһөләјә мәхсус формасында өз дахилиндө өз мәнвинин зәрурилијини дашыјыр.

Чонс һејлиберидө сијаси игтисад профессору, *Малтусун хәләфи* иди. Биз бурада көрүрүк ки, һәгиги сијаси игтисад елми буржуа истехсал мүнәсибәтләрини бу мүнәсибәтләрин әсасландығы антагонизмин арадан галхдығы даһа јүксәк мүнәсибәтләрә доғру апаран јалныз *тарихи* мүнәсибәтләр кими нәзәрдән кечирмәклә баша чатыр. Сијаси игтисад өз тәһлили илә сәрвәтин мејдана чыхдығы вә бир-биринә гаршы заһирән мүстәгил көрүнән формалары дағыдыр. Сијаси игтисадын тәһлили (һәтта артыг Рикардода да) о гэдәр ирәлиләрә кедир ки,

1) *сәрвәтин мүстәгил шеј формасы* јох олур вә сәрвәт садәчә даһа чох дәрәчәдә инсанларын фәалијјәти кими мејдана чыхыр. Инсан фәалијјәтинин нәтичәси, әмәјин нәтичәси олмајан һәр шеј тәбиәтдир вә буна көрә дө ичтимаи сәрвәт дејилдир. Әмтәә әләми кабусу јох олуб кедир вә бу әләм инсан әмәјинин даим арадан галхан вә даим јенидән јаранан объектләшдирилмәси кими мејдана чыхыр. Бир шеј кими мөһкәм олан һәр бир сәрвәт јалныз бу ичтимаи әмәјин ани маддиләшмәсидир, истехсал просесинин кристаллашмасыдыр, истехсал просесинин өлчүсү исә һәрәкәтин өзүнүн өлчүсү олан замандыр.

2) Сәрвәтин мүхтәлиф тәркиб һиссәләринин чәмијјәтин мүхтәлиф һиссәләринә ахыб кәлдији рәнкарәнк формалар өз заһири мүстәгиллијини итирир. Фаиз мәнфәәтин анчаг бир һиссәсидир, рента анчаг әләвә мәнфәәтдир. Буна көрә истәр фаиз, истәрсә рента мәнфәәтин ичәрисиндә әријиб кедир, мәнфәәт өзү исә *изафи дәјәрә*, јә'ни һаггы өдәнилмәјән әмәјә мүнчәр олур. Лакин әмтәәнин дәјәри өзү анчаг иш вахтына мүнчәр олур. Рикардо мәктәби һәтта о гэдәр ирәлиләрә кедир ки, бу изафи дәјәрин мәнимсәнилмәси формаларындан бири олан торпаг мүлкијјәтини (рентаны) фәјдасыз бир форма кими ин-

кар едир, зира ону [дөвләт дејил] хусуси шәхсләр алырлар. Рикардо мәктәби торпаг мүлкијјәтчисинин капиталист истәһсалынын функсијачысы олдуғуну инкар едир. Беләликлә, антагонизм капиталистлә музду фәһлә арасында антагонизмә мүнчәр едилир. Лакин Рикардо сијаси игтисады капиталистлә музду фәһлә арасындакы бу мүнәсибәти мәлум бир шеј, истәһсал просесинин өзүнүн әсасландығы тәбиәт гануну һесаб едир. Сонракы игтисадчылар—Чонс кимиләри—бундан ирәли кедир вә артыг бу мүнәсибәтин јалныз *тарихи* ганунилијини гәбул едирләр. Лакин буржуа истәһсал үсулу вә она мувафиг олан истәһсал вә бөлкү мүнәсибәтләри *тарихи* һесаб едилдији замандан етибарән, буржуа истәһсал үсулуну истәһсалын тәбии гануну һесаб едән јанылманын сону чатыр вә јени чәмијјәт, јени игтисади ичтимаи формасија перспективи ачылыр вә буржуа истәһсал үсулу буна доғру анчаг бир кечид тәшкил едир.<sup>140</sup> [1139]

[1139] Биз Чонсда мүхтәлиф мәсәләләри дә нәзәрдән кечир-мәлијик:

1) Нә јолла мәһз капиталист истәһсал үсулу—әмәк һаггыны капитал тәрәфиндән аванс едилмәси—[истәһсал] формасыны вә мәһсулдар гүввәләри дәјишдирир. 2) Јығым вә мәнфәәт нормасы һаггында Чонсун муһакимәләри.

Лакин һәр шејдән әввәл бурада һәлә ашағыдакы чәһәти гејд етмәк ләзимдыр:

[1140] «Капиталист ишчиләрә онлары әһәтә едән алычылар тәрәфиндән кәлирләрин јени формада вә јени шәрайтдә хәрчләnmәсиндән алынан фәјдалары вермәкдә анчаг васитәчи олмушдур» (сәһ. 79) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 349].

Бу, әввәлләр билаваситә торпаг саһибләринин вә и. а. кәлири илә јашајан гејри-әкинчи ишчиләрә аиддир. Бу ишчиләрин өз әмәјини (вә ја өз әмәјинин мәһсулуну) кәстәрилән кәлирләрә мүбадилә етмәси әвәзиндә инди капиталист онларын әмәјинин мәһсулуну—өз әлиндә топланыб чәмләшдирилән бу мәһсулу—һәмин кәлирләрә мүбадилә едир, јахуд бу кәлирләр капиталә чеврилир, капиталә мүбадилә олунур, беләликлә капиталын вүсулуну тәшкил едир. Бунлар билаваситә әмәјин вүсулу олмаг әвәзиндә, инди фәһләләри ишләдән капиталын билаваситә вүсулуну тәшкил едир.<sup>141</sup> [1140]

[1144] Чонс *капиталы* спесифик истәһсал мүнәсибәти кими тәсвир етдикдән сонра,—бу мүнәсибәтин дә мүнһүм хусусијјәти ондан ибарәтдир ки, јығылмыш сәрвәт әмәк һаггыны аванс едән сәрвәт кими мејдана чыхыр, «иш фонду» өзү исә «кәлирдән гәнаәт едилән вә мәнфәәт әлдә етмәк мәгсәди илә ишләдилән сәрвәт» кими мејдана чыхыр—о, мәһсулдар гүввәләрин



инкишафында баш верән вә һәмин истеһсал үсулу үчүн сәчиј-јәви олан дәјишикликләри нәзәрден кечирир. Чонс чох јахшы дејир ки, мадди мәһсулдар гүввәләр *дәјишилдикдә*, игтисади мүнәсибәтләр дә дәјишилир, бунларла бирликдә исә халгларын ичтимаи, мә'нәви вә сијаси һалы дәјишилир:

«*Чәмијјәтләр өз мәһсулдар гүввәләрини дәјишдирдикчә*, онлар лабүд сурәтдә өз адәтләрини дә дәјишдирирләр. Чәмијјәтин бүтүн мүхтәлиф синифләри өз инкишафы кедишиндә ашкар едирләр ки, онлар башга синифләрлә *јени мүнәсибәтләрлә* бағлыдырлар, *јени мөвгә* тутурлар вә *јени мә'нәви* вә ичтимаи тәһлүкәләрлә, ичтимаи вә сијаси тәрәггини *јени шәраити* илә әһәтә олунмушлар» (сәһ. 48) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 323—324].

Мәһсулдар гүввәләрин инкишафына капиталист истеһсал формасынын тәсирини Чонсун нечә тәсвир етдијини нәзәрден кечирмәклә мәшгул олмаздан әввәл, јухарыда кәтириләнләрлә әлагәдар олан даһа бир нечә парчаны верәк.

«*Чәмијјәтләр интисади тәшкилиндә* вә истеһсал вәзифәләрини јеринә јетирмәјә көмәк едән—бол вә ја чүз'и—амилләрдә вә васитәләрдә *баш верән дәјишикликләр* бөјүк сијаси, ичтимаи, мә'нәви вә зейни дәјишикликләрдә *мүшајәт* олунур. Бу дәјишикликләр әһали ичәрисиндә баш верир вә лабүд сурәтдә әһалинин мүхтәлиф сијаси вә ичтимаи үнсүрләринә һәлледици тә'сир көстәрир; бу тә'сир халгларын зейни тәрзинә, вәрдишләринә, адәтләринә, хасијјәтинә вә сәадәтинә шамил олур» (сәһ. 45) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 320—321].

«Инкилтәрә *истеһсаледици машин мә'насында* мүкәммәллик истигамәтиндә ирәлјә доғру илк аддым атмыш олан... јеканә бөјүк өлкәдир, бу елә бир јеканә өлкәдир ки, орада әһали—һәм әкинчи әһали, һәм дә гејри-әкинчи әһали—капиталистләрин рәһбәрлијинә табедир, орада капиталистләрә мөхсус олан васитәләрин вә јалныз капиталистләр тәрәфиндән јеринә јетирилә билән хусуси функсијаларын тә'сирләри һәр јердә нәинки өлкә сәрвәтинин олдугча артмасында, һабелә бүтүн игтисади мүнәсибәтләрдә вә өлкә әһалисинин вәзијјәтиндә дә һисс олунур. Бунунла белә, Инкилтәрәни—мән буну тәәссуфлә, ләкин азачыг да тәрәддүд етмәдән дејирәм—өз мәһсулдар гүввәләрини бу чүр инкишаф етдирән халгын тәлејинә даир мүвәффејјәтли бир мисал [1145] һесаб етмәк олмаз» (сәһ. 48—49) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 324].

«*Бүтөвлүкдә иш фонду*: 1) ишчиләрин өвләри тәрәфиндән истеһсал едилән әмәк һаггындан; 2) башга синифләрин әмәји сахламаға сөрф едилән кәлирләриндән; 3) капиталдан вә ја елә бир сәрвәтдән ибарәтдир ки, бу сәрвәт кәлирдән гәнаәт едилир вә мәнфәәт әлдә етмәк мәсәди илә әмәк һаггына аванс етмәк үчүн тәтбиг олунур. Иш фондунун биринчи һиссәси һесабына сахланыланлары биз *гејри-музду ишчи* адландырачағыг. Икинчи һиссәси һесабына сахланыланлары *һаггы верилән хидмәткарлар* адландырачағыг. Үчүнчү һиссәси һесабына сахланыланлары *музду фәһлә* адландырачағыг. Иш фондунун бу үч һиссәсинин һансы бириндән әмәк һаггы алмасы ишчинин *чәмијјәтдәки башга синифләрлә гаршылыгы әлагәләрини* мүејјән едир вә бунунла да—бә'зән билаваситә, бә'зән дә чох вә ја аз дәрәчәдә долаја јолла—истеһсал вәзифәләринин нә кими фәсиләсизлик, мөһарәт вә гүввә илә ичра олундуғуну мүејјән едир» (сәһ. 51—52) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 326].

«Иш фондунун биринчи һиссәсинә, *ишчиләрин өвләри тәрәфиндән истеһсал едилән әмәк һаггына* дүнја зәһмәткеш әһалисинин јарыдан чоху—

Бәлкә һәтта үчдә ики һиссәсиндән чоху—сахланылыр. Һәр јердә бу ишчиләр торпагы олан вә ону бечәрән кәндлиләрдән ибарәтдир... Иш фондунун икинчи һиссәси илә—*әмәји сахламаға сәрф едилән кәлирлә*—Шәргин *мәһсулдар* гејри-әкинчи ишчиләринин бөјүк әксәријјәти сахланылыр. Иш фондунун бу һиссәсинин Авропа гит'әсиндә бир гәдәр әһәмијјәти вардыр, Инкилтәрәдә исә о, тәсәдүфи ишләрлә мәшғул олан вә сәјча *даһа чох олан синфин галыгларындан* ибарәт олан анчаг сәјча аз олан сәнәткарлары әһәтә едир... Иш фондунун үчүнчү һиссәси, *капитал* Инкилтәрәдә бу өлкә ишчиләринин бөјүк әксәријјәтинә иш верир, һалбуки Асијада анчаг аз мигдар адамы сахлајыр, Авропа гит'әсиндә исә бу һиссә анчаг гејри-әкинчи ишчиләри сахлајыр, бунлар да бүтөвлүкдә. јәгин ки, бүтүн мәһсулдар әһалинин дөрддә бир һиссәсини дә тәшкил етмириләр» (сәһ. 52) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 326—327].

«Мән гул *әмәјини* хүсуси олараг ајырмадым... ишчиләрин *вәтәндаш һүгулары* онларын *игтисади вәзијјәтинә* тә'сир кәстәрмир. Гулларын азад адамлар кими иш фондунун һәр һансы нөвү илә сахландыгларыны мүшәһидә етмәк олар» (сәһ. 53) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 327].

Лакин ишчиләрин «вәтәндаш һүгулары» «онларын игтисади вәзијјәтинә» тә'сир кәстәрмирсә, онларын игтисади вәзијјәти онларын вәтәндаш һүгуларына тә'сир кәстәрир. Милли мигјасда муздлу әмәк, буна көрә һәмчинин капиталист истейсал үсулу да анчаг фәһләнин шәхсән азад олдуғу јердә мүмкүндүр. Муздлу әмәк фәһләләрин шәхси азадлығына әсасланыр.

Мәһсулдар әмәклә гејри-мәһсулдар әмәјә Смит тәрәфиндән гојулан фәрғи Чонс дүзкүн олараг бу әмәјин маһијјәтинә, капиталист әмәји илә гејри-капиталист әмәјинә мүнчәр едир, чүнки о, капитал тәрәфиндән һағгы верилән ишчиләрлә кәлирдән һағгы верилән ишчиләрә Смит тәрәфиндән гојулан фәрғи дүзкүн јеридир. Лакин Чонс өзү *мәһсулдар* әмәклә *гејри-мәһсулдар* әмәјин гаршылашдырылмасыны, көрүнүр, мадди истейсала [сәрвәт истейсалына] дахил олан әмәклә бу истейсала дахил олмајан әмәјин гаршылашдырылмасы кими баша дүшүр. Буну [јухарыда ситат кәтирилән] јердән [52-чи сәһифәдән е'тибарән] көрмәк олар, орада Чонс *мәһсулдар ишчиләр* һағгында, бунлара сәрф едилән кәлирдән асылы олан белә ишчиләр һағгында бәһс едир. Сонра, ашағыдакы парчалардан көрмәк олар:

«*Ҷәмијјәтин мадди сәрвәт истейсал етмәк мә'насында гејри-мәһсулдар* олан һиссәси *фајдалы* вә *ја фајдасыз ола биләр*» (сәһ. 42) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 318].

«*Истейсал едилән әмтәә* ону истейһлак етмәли олан адама чатдырылмајынча, *истейсал әмәлијјәтины* тамамланмамыш һесаб етмәк ағыллы олар» (сәһ. 35, гејд). [Русча тәрчүмәси, сәһ. 312].

Капитал һесабына јашајан ишчиләрлә кәлир һесабына јашајан ишчиләр арасындакы фәрғ әмәјин формасына аиддир. Капиталист истейсал үсулу илә гејри-капиталист истейсал үсулу арасындакы бүтүн фәрғ бундан ибарәтдир. Әксинә, мәһсул-

дар вә гејри-мәһсулдар ишчиләр анлајышы даһа мәһдуд мәнада көтүрүлсә, *әмтәә* истеһсалына (бурада истеһсал илк истеһсалчыдан та истеһлакчыја гәдәр әмтәәнин кечмәли олдуғу бүтүн әмәлијјатлары әһатә едир) дахил олан һәр бир белә әмәк нә чүр әмәк олурса-олсун—истәр физики әмәк олсун, истәрсә гејри-физики (елми) әмәк,—мәһсулдар әмәк олачагдыр,—әмтәә истеһсалына дахил олмајан вә әмтәә истеһсал етмәк мәгсәди күдмәјән әмәк исә гејри-мәһсулдар әмәк олачагдыр. Бу фәрғи нәзәрдән гачырмаг олмаз вә бүтүн башга фәәлијјәт нөвләринин дә өз нөвбәсиндә мадди истеһсала тәсир көстәрмәси вә *vice versa*,\* белә бир фәрғин зәрурилијини әсла дәјишдирмир.

[6] ЧОНС КАПИТАЛИСТ ИСТЕҢСАЛ ФОРМАСЫНЫН МӘҢСУЛДАР ГҮВВӘЛӘРИН ИНҚИШАҒЫНА ТӘСИРИ ҲАГҒЫНДА. ӘЛАВӘ ӘСАС КАПИТАЛЫН ТӘТБИГ ЕДИЛӘ БИЛМӘСИ ШӘРТЛӘРИ МӘСӘЛӘСИ]

[1146] Инди биз капиталист истеһсал үсулунун тәсири алтында *мәһсулдар гүввәләрин инқишағи* мәсәләсинә кечirik.

[Чонс дејир:]

«Бурада, яғин, көстәрмәк мүнәсиб олар ки, бу факт» { капитал тәрәфиндән әмәк һагғынын аванс едилмәси } «ишчиләрин *мәһсулдар гүввәләринә*, јахуд әмәјин ичрасындакы *фасиләсизлик*, *билик* вә *гүввәјә* нечә тәсир көстәрир... Фәһләнин һагғыны верән капиталист *онун әмәјини фасиләсизлијинә*, әввәлән, *белә бир фасиләсизлији мүмкүн етмәклә*, икинчиси, *нәзәрәт етмәклә* вә фасиләсизлијә *мәчбур етмәклә* јардым көстәрә биләр. Бүтүн дүнјада бир чох мүхтәлиф ишчи күчәләри кәзиб сифаришчи ахтарыр, онларын әмәк һагғы мәһз бу заман онларын хидмәтләринә вә онларын һазырладығлары шәјләрә еһтијачы олан адамларын *тәсадүфи тәләбатындан* асылдыр. Белә бир вәзијјәтә Чиндә илк миссионерләр раст кәлмишдиләр: «Орада сәнәткарлар сәһәрдән ахшама гәдәр шәһәри кәзиб сифаришчи ахтарырлар. Чин фәһләләринин чох һиссәси хүсуси евләрдә ишләјир. Сизә, мәсәлән, палтар лазымдыр. Дәрзи сәһәр сизә кәлиб ахшам евинә кедир. Бүтүн башга сәнәткарлар да бу вәзијјәтдәдир. Онлар даим күчәләри кәзиб иш ахтарырлар, һәтта ади ишләр үчүн өз чәкичини вә өз күрәсини дә өзү илә кәздирән дәмирчиләр дә белә едирләр. Дәлләкләр дә беләчә... күчәләри кәзир, далларында голтуғлу күрсү, әлләриндә исә ләјән вә исти су үчүн газанча олур»<sup>142</sup>. Бу индијәдәк бүтүн Шәргдә вә гисмән Гәрб әләминдә да ади һалдыр.

Бах бу чүр ишчиләр *аз-чох узун мүддәт әрзиндә фасиләсиз ишләјә* билмирләр. Фәјтончулар кими, онлар да күчәләри долашыб сифаришчи ахтармалы олурлар вә сифаришчи тапмадыгда, бош галмаға мәчбурдурлар. Заман кечдикчә, онларын иғтисади вәзијјәтиндә дәјишиклик баш верирсә, онлар *бир капиталистин фәһләси олурларса* вә бу капиталист *онларын әмәк һагғыны онлара аванс едирсә*, бунун ики чүр нәтичәси олур: әввәлән, инди онлар фасиләсиз ишләјә *билирләр*; икинчиси, бурада елә бир шәхс олур ки,

\* — әксинә. Ред.



онун функциясы вә мәнафеји фәһләләри һәгигәтән фәсиләсиз ишләмәжә мәч-бур етмәкдән ибарәтдир... Капиталист... она сифаришчиләри көзләмәк имканы верән еһтиятлара маликдир... Беләликлә, бурада бүтүн бу адамлар синфинин әмәјиндә фәсиләсизлик артмыш олур. Онлар һәр күн сәһәрдән ахшама гәдәр ишләјирләр вә һазырладыглары шеји истәһлак етмәли олан сифаришчини көзләмәк вә ја ахтармаг онларын ишиндә фәсилә јаратмыш.

Ләкин фәһләләрин әмәјинин бу јолла мүмкүн олан фәсиләсизлији капиталистин нәзарәти сәјәсиндә тә'мин олунур вә артыр. О, фәһләләрин әмәк һаггыны аванс етмишдир, о, бунларын әмәјинин мәһсулуну алмалыдыр. Онларын фәсиләләрлә вә ја ләнк ишләмәмәсинә көз гојмаг капиталистин хејринәдир вә онун илтијазыдыр.

Бу јолла әмәјин фәсиләсизлији тә'мин едилмишсә, әмәјин мәһсулдар гүввәсинә һатта тәкчә бу дәјишлик чох бөјүк тә'сир көстәрмиш олур... Мәһсулдар гүввә ики гат артыр. Ил боју сәһәрдән ахшама гәдәр фәсиләсиз ишләјән ики фәһлә даими иши олмајан, сифаришчи ахтармаг вә арасы кәсилмиш ишләри јенидән башламаг үчүн чохлу вахт итирән дөрд фәһләдән, јәгін ки, артыг истәһсал едәр» (сәһ. 37—38) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 314—316].

[Бурада Чонсун сөјләдикләри барәсиндә буну гејд етмәк лазымдыр:]

Әввәлән. Торпаг мүлкијјәтчисинин вә и. а. евиндә тәсадүфи хидмәт көстәрән, сүртүк вә ја шалвар тикән ишчиләрдән капиталын иш вердији фәһләләрә кечилмәсини артыг Түргө чох јакшы тәсвир етмишдир.

Икинчиси. Бу әмәк фәсиләсизлији капиталист әмәјини гул әмәјинә әсасланан ири истәһсалдан дејил, Чонсун тәсвир етдији әмәк формасындан фәргләндир.

Үчүнчүсү. Әмәк мүддәтинин артырылмасы вә ишдә фәһләләрин арадан галдырылмасы нәтичәсиндә әмәјин өзүнүн артмасыны әмәјин мәһсулдар гүввәсинин артмасы адландырмаг дүзкүн дејилдир. Бурада әмәјин мәһсулдар гүввәси јалныз әмәк фәсиләсизлији сәјәсиндә ишчинин шәхси мәһарәтинин артдыгы дәрәчәдә артыр. Биз әмәјин мәһсулдар гүввәсинин [артмасы] дејәркән, тәтбиг едилән әмәјин мигдарында һәр һансы дәјишликлији дејил, мүәјјән мигдар әмәјин даһа бөјүк сәмәрәлиликләр тәтбигини нәзәрдә тутуруг. Чонсун бәһс етдији шеј даһа чох дәрәчәдә әмәјин капитала формал табелијинә айдир вә јалныз әсас капитал инкишаф етдикдә, өзүнүн там инкишафына чатыр. (Бу барәдә—инди.)

Чонс белә бир чәһәти дүзкүн олараг гејд едир ки, капиталист әмәјә өз мүлкијјәти кими бахыр вә белә һесаб едир ки, бу мүлкијјәтдән һеч бир шеј итмәмәлидир. Бу әмәк биләваситә кәһирдән асылы олан әмәк олдугда исә, онда мәсәлә јалныз әмәјин истәһлак дәјәриндән ибарәт олур.

[1147] Сонра, Чонс тамамилә дүзкүн олараг гејд едир ки, гејри-әкинчи фәһләләрин сәбатла сәһәрдән ахшама гәдәр давам едән әмәји һеч дә тәбиәтин вердији бир шеј дејилдир, өзү

игтисади инкишафын *мәһсулудур*. Асија эмәк формасынын вә Гәрбдәки кәнд эмәји формасынын (әввәлләр һөкм сүрән, һәлә инди дә гисмән мүшаһидә едилән бу форманын) әксинә олараг, орта әсрләрдәки шәһәр эмәји артыг ирәлијә доғру бөјүк ад-дымдыр вә капиталист истеһсал үсулу үчүн, эмәјин фасиләсизлији вә даимилији үчүн һазырлыг мәктәбидир.

«An Inquiry into those Principles, respecting the Nature of Demand and the Necessity of Consumption» etc., London, 1821, адлы аноним китабчада бу *эмәк фасиләсизлији* барәсиндә белә дејилир:

«Бундан алава, капиталист, нечә дејәрләр, *муздла* эмәк *тутмас* үчүн *контор* сахлајыр: о, эмәјин сатылмасынын мүмкүнлүјүнә үмид олмамасы *һалларына ғаршы сығорта едир*. Капиталист олмасајды, бу үмидсизлик бир чох һалларда бу вә ја башга ишә киришмәјә мане оларды. Онун капиталы сәјәсиндә алычы тапмаг вә базара кетмәк ғәјгысына ғалмаг нисбәтән аза-лып» (сәһ. 102).

Јенә һәммин китабчада биз охујуруг:

«Капиталын хејли дәрәчәдә *әсас* капиталдан ибарәт олдуғу јердә, јахуд капиталын торпаға ғојулдуғу јердә,.. саһибкар (аз әсас капитал тәтбиг едилдији һала нисбәтән) хејли артыг дәрәчәдә *мәчбур олу*р ки, әсас капитал олан һиссәдән *һәр һансы* мәнфәәти итирмәмәк үчүн тәғрибән әввәлки гәдәр дөвријә капиталы тәтбиг етмәкдә давам есин» (сәһ. 73).

{ [Чонс даһа сонра дејир:]

«Чиндә ишчиләрин өз сифаришчиләринин кәлирләриндән асылы олмасы нәтижәсиндә јаранмыш вәзијјәтин ән бариз мәнзәрәләрини бәлкә дә Лондонда, өз америкалы саһиб тәрәфиндән белә узун мүддәт ачыг сахланан Чин сәркисиндә көрмәк олар. Сәрки, сифаришчи ахтаран вә сифаришчи кәлиб чыхмадыгда бош ғалан сәнәткарларын јанларындакы кичик әләтләр комплексләри илә бирликдә чәкилмиш шәкилләри илә долудур. Эмәк мәһсулдарлығынын үч әсас үнсүрүндән бири олан *эмәк фасиләсизлијинин* бу һалда лабүд јохлуғу бурада ајдын көрүнүр. Һәр бир мә'луматлы мүшаһидәчи үчүн *әсас капиталын вә машынларын олмамасы* да кифәјәт гәдәр нәзәрә чарпыр, бунлар исә эмәк мәһсулдарлығынын бәлкә дә бундан аз әһәмијјәтли олма-јан үнсүрләридир» (сәһ. 73) [Русча тәрҷумәси, сәһ. 344—345].

«Һиндистан шәһәрләриндә, авропалыларын кәлиб чыхмасы үзүндән вәзијјәтин һәлә дәјишилмәдији јерләрдә дә белә бир мәнзәрәни мүшаһидә етмәк олар. Лакин Һиндистанын кәнд јерләриндә сәнәткарлар хусуси бир үсулла тә'мин олуналар... Мүөјјән кәнд үчүн һәгигәтән зәрури олан сәнәткарлары вә башга гејри-әкинчи ишчиләри бу кәндин сакинләринин үмуми кәлирләринин бир һиссәси һесабына сахлајырдылар. Бу фонд һесабына бүтүн өлкәдә чохлу ирси ишчи групплары јашајырды вә онларын эмәји, әкинчиләрин өз эмәји илә өдәјә билмәдикләри сәдә тәләбаты вә зөвләри өдәјирди. Шәргдә бүтүн һугуглар кими, бу кәнд сәнәткарларынын да вәзијјәти вә һугуглары тезликә ирси олду. Сәнәткарлар башга кәнд сакинләри ичәрисиндән өзләринә сифаришчи тапырдылар. Кәнд сакинләри отураг вә һәркәтсиз идиляр, онлара хидмәт едән сәнәткарлар да белә идиляр...

*Шәһәр сәнәткарлары* тамамилә башга бир вәзијјәтдә олмуш вә олмаг-дадырлар. Онлар өз эмәк һағларыны әслиндә һәммин фонддан—торпагдан

көтүрүлөн артыг кәлирдән—алырдылар, лакин һәм бу кәлирин бөлүшдүрүлмәси үсулу, һәм дә ону бөлүшдүрән шәхсләр бурада башга-башга идиләр, бунун да нәтижәсində сәнәткарлар *даими отураглыгы* итирдиләр, тез-тез вә бир гәйдә олараг фәләкәтлӣ шәкилдә башга јерләрә көчмәжә мәчбур олдулар... Бу чүр сәнәткарлар *әсас капитал күтлэләриндән асылы олмага мүәјјән јерә бағлы дејилдирләр*. (Мәсәлән, Авропада беләдир, орада памбыг парча мүәссисәләри вә башга мүәссисәләр бухар истеһсалы үчүн сү гүввәси вә ја јаначагла зәнкин олан јерләрә бағлыдырлар вә сәрвәтин хејли күтләси биналар, машынлар вә и. а. шәклиндә мөвчуддур)... Ишчи онун истеһсал етдији әмтәәләри истеһлак едән адамларын кәлирләринин бир һиссәсини *билаваситә әлдә етмәкдән* тамамилә [1148] асылы олдуғу заман вәзијјәт башга чүр олур... *Бу чүр ишчиләр һәр һансы әсас капиталла мүәјјән јерә бағлы дејилдирләр*. Онларын сифаришчиләри аз-чоһ узун мүддәтә, бәзән һатта ғыса мүддәтә өз јашајыш јерләрини дејишдирдикдә, гејри-әкинчи ишчиләр ачындан өлмәмәк үчүн онларын ардынча кетмәжә мәчбурдулар» (сәһ. 73—74) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 345—346].

«Сәнәткарлар үчүн нәзәрдә тутулан бу фондун чоһ һиссәси Асијада дөвләт вә онун мә'мурлары тәрәфиндән бөлүшдүрүлдү. Бөлкүнүн башлыча мәркәзи, тәбии олараг, *пәјтахт иди*» (сәһ. 75) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 346—347].

«Сәмәргәнддән чәнуба та Бичапура вә Сәринкәпатама гәдәр биз јох олуб кетмиш пәјтахтларын хәрәбәликләрини тәдгиг едә биләрик, буналарын әһалиси *крал кәлирләринин*, јә ни торпагдан алынған бүтүн артыг кәлир күтләсинин *бөлкүсү үчүн јени мәркәзләр салындыгда, гәфләтән* (башга өлкәләрдәки кими, тәдричи тәнәззүл нәтижәсində дејил) бу пәјтахтлары тәрк етмишди» (сәһ. 76) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 347].

Һиндистан шәһәрләрини һәрби дүшәркәләрлә мүгајисә едән *д-р Бернјенин* әсәринә<sup>143</sup> бах. Демәли, бүтүн бунлар Асијада һөкм сүрмүш торпаг мүлкијјәти формасына әсасланыр. }

\* \* \*

Әмәјин *фасиләсизлијиндән* инди биз әмәк бөлкүсүнә, биләкләрин инкишафына, машынлар тәтбигинә вә и. а. кечирик. [Чонс јазыр:]

«*Ишчиләрә һагг верән саһибләрин дејишилмәсинин әмәк фасиләсизлијинә көстәрдији тә'сир* һеч дә дејиләнләрлә битмир. *Инди ајры-ајры иш нөвләри даһа да бөлүнә биләр...* Әкәр о» (капиталист) «иши бир нәфәрә дејил, бир нечә нәфәрә верирсә, бу иши онларын арасында бөлүшдүрә билир; о даим һәр бир фәһләдән үмуми ишин мүәјјән һиссәсини, бу фәһләннин ән јакшы ичра етдији һиссәсини јеринә јетирмәк үчүн истифадә едә биләр... Капиталист варлыдырса вә муздла кифәјәт гәдәр фәһлә тутурса, иш үмумијјәтлә нә гәдәр бөлүнә билирсә, о вахта гәдәр ону *бөләр*. О заман әмәјин там фасиләсизлији әлдә едилир... Инди капитал әмәк һаггыны аванс етмәк функсијасыны өз үзәринә көтүрәрәк, әмәјин *фасиләсизлијини* аддым-аддым мүкәммәллик дәрәжәсинә чатдырмышдыр... Ејни заманда капитал тәләб олунған нәтижәни әлдә етмәк үчүн бу әмәјин тәтбигиндә ишләдилән *билик* вә *мәһарәти* артырыр.

Капиталистләр синфи әввәлчә гисмән, ән нәһајәт исә, тамамилә *физики әмәк зарурәтиндән азад олур*. Онларын *мәнафеји тәләб едир ки*, онларын ишләтдији *фәһләләрин мәһсулдар гүввәси* мүмкүн гәдәр даһа бөјүк олсун. Буна көрә дә *онларын диггәти* демәк олар тамамилә *бу гүввәни артырмаға*



*јөнәлмишдир. Фикир кет-кедә даһа чох дәрәчәдә инсан әмәјинин бүтүн мәгсәдләринә чатмағ үчүн ән јахшы васитәләр ахтарыб тапмағ истиғамәтиндә ишләјир; биликләр кенишләнир, өзләринин тәтбиг едилдији даирәни бөјүдүр вә демәк олар бүтүн истеһсал сәһәләриндә әмәјә көмәк едир...*

Лакин даһа ирәлиләрә кедиб *механики гүввәни* нәзәрдән кечирәк. Әмәјин *һағғыны* вермәк үчүн дејил, она *көмәк* етмәк үчүн тәтбиг олунаң *капиталы* биз *јардымчы капитал* адландырачағығ.

{ Демәли, Чонс «јардымчы капитал» дејәркән, сабит капиталын хаммалдан ибарәт олмајан һиссәсини нәзәрдә тутур. }

*«Мүәјјән шартләр јеринә јетирилдикдә, милләтин јардымчы капитал күтләси, һәтта фәһләләрин сајы олдуғу кими галса да, һәдсиз арта биләр. Бу истиғамәтдә атылан һәр бир аддым нәтичәсиндә, инсан әмәјинин сәмәрәлијинин үчүнчү үнсүрү, јә’ни онун механики гүввәси артыр... Беләликлә, јардымчы капитал күтләси әһалијә һисбәтлә артыр... Онлара» {капиталист тәрәфиндән муздла тутулан фәһләләрә} «јардым мәгсәди илә тәтбиг едилән јардымчы капитал күтләсинин арта билмәси үчүн нә кими шартләр јеринә јетирилмәлидир? Ејни заманда үч шәрт мејданда олмалыдыр:*

1) әләвә капиталга гәнаәт васитәләри;

2) она гәнаәт етмәк арзусу;

3) мүәјјән бир ихтира олмалыдыр ки, бу да јардымчы капиталы тәтбиг етмәк васитәси илә әмәјин мәнсулдар гүввәсини артырмағ, һәм дә ону елә бир дәрәчәдә артырмағ имканы версин ки, *әмәк әввәлчә истеһсал етдији сәрвәтдән башга, тәтбиг едилмиш әләвә јардымчы капиталы да, бу капитал истеһлак едилдикчә, ону бир гәдәр мәнфәәтлә, тәқрар истеһсал етсин...*

Биликләрин мүәјјән вәзијјәтиндә мәнфәәтлә тәтбиг едилә билән бүтүн *јардымчы капитал күтләси артығ мејдандадырса...* анчағ *биликләрин јүксәлмиш сәвијјәси* даһа бөјүк капитал күтләсини тәтбиг етмәк васитәләрини көстәрә биләр. Сонра, белә бир тәтбиг әмәли сурәтдә анчағ бу һалда ола биләр: ихтира едилән васитәләр *әмәјин гүввәсини о гәдәр јүксәлтмәлидир ки, бу әмәк әләвә капиталы онун ашындығы мүддәт әрзиндә тәқрар истеһсал едә билсин.* Бу јохдурса, капиталист өз сәрвәтини итирәчәкдир... Лакин бундан әләвә, фәһләләрин әмәјинин артмыш олан сәмәрәлијини *һәлә бир гәдәр мәнфәәт дә истеһсал етмәлидир,* зира әкс тәғдирдә капиталистин өз капиталыны истеһсалда тәтбиг етмәјә үмумијјәтлә һәвәси олмазды... *Јени јардымчы капитал күтләләринин тәтбиги васитәси илә көстәрилән һәр ики мәгсәдгә чатмағ мүмкүн олдуғу вахта гәдәр белә јени капитал күтләләринин кетдикчә даһа артығ тәтбиг едилмәси үчүн мөһкәм вә гәти һәдд јохдур. Капитал биликләрин артмасы илә јанашы арта биләр. Билик исә һеч заман бир јердә дајаныб дурмур. Билик һәр саат бүтүн истиғамәтләрдә инкишаф етдијинә көрә, һәр саат јени аләтләр, јени машыңлар, јени һәрәкәтверичи гүввәләр мејдана кәлә биләр, бунлар исә милләтә онун әмәјинә көмәк едән јардымчы капитал күтләсинә өзү үчүн фәјдалы шәкилдә бә’зи шејләр әләвә етмәк вә бу јолла өз әмәјинин мәнсулдарлығы илә даһа јохсул вә аз маһир милләтләрин әмәк мәнсулдарлығы арасындакы фәғи артырмағ имканы өерир»* (ситат кәтирилән әсәр [сәһ. 38—41]) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 316—318.]

[1149] Һәр шејдән әввәл, Чонсун белә бир гејдини көстәрәк ки, јени ихтиралар, ләвазимат вә ја гурғулар «әмәјин мәнсулдар гүввәсини елә бир дәрәчәдә артыра билмәлидир ки, әмәк әввәлчә истеһсал етдији сәрвәтдән башга, тәтбиг едилмиш әләвә јардымчы капиталы да, бу капитал истеһлак едилдикчә тәқрар истеһсал етсин», јахуд әмәк «әләвә капиталы онун

*ашындығы мүддәт әрзиндә* тәкрар истеһсал етсин». Демәли, бу анчаг о демәкдир ки, ашынма баш вердикчә, о өдәнилир, јахуд әлавә капитал орта һесабла мәһз истеһлак едилдији мүддәтдә өдәнилир. Мәһсулун дәјәринин бир һиссәси—јахуд башга сөзлә десәк, мәһсулун бир һиссәси—истеһлак едилән «јардымчы капиталы» өдәмәлидир, һәм дә елә бир мүддәтдә өдәмәлидир ки, бу капитал бүтүнлүклә истеһлак едиләчәји вахта гәдәр тамамилә тәкрар истеһсал едилә билсин, јахуд ејни гәбилдән олан јени капитал истеһлак едилән капиталын јерини тута билсин. Бәс бунун үчүн шәрт нәдир? Әлавә «јардымчы капиталын» тәтбиги нәтичәсиндә әмәк мәһсулдарлығы о гәдәр артмалыдыр ки, бу тәркиб һиссәсини *ja in natura*, ја да мүбадилә јолу илә өдәмәк үчүн мәһсулун бир һиссәсини ајырмаг мүмкүн олсун.

Әкәр әмәк мәһсулдарлығы о гәдәр јүксәлмишсә, јә'ни ејни иш күнү әрзиндә истеһсал едилән мәһсулларын мигдары о гәдәр артмышса ки, инди јенә әмтәә ваһиди әввәлки истеһсал просеси шәраитиндә олан әмтәә ваһидиндән *учузду*р, һәрчәнд бурада *әмтәәләр мәчмусу* өз мәчму гијмәти илә машинларын (мәсәлән) бир иллик ашынмасыны өдәјир, белә ки, әмтәә ваһидинә дүшән мүвафиг ашынма һиссәси олдугча азыр—онда «јардымчы капитал» тәкрар истеһсал олунур. Мәчму мәһсулдан биз, әввәлән, ашынманы өдәјән һиссәни вә, икинчиси, хаммалын дәјәрини өдәјән һиссәни чыхсаг, әмәк һаггыны өдәјән һиссә вә мәнфәәти өдәјән һиссә галар, һәм дә әмтәә ваһидинин әввәлки гијмәти шәраитиндә һәтта [әлавә «јардымчы капитал» тәтбигиндән әввәлкинә нисбәтән] даһа чох изафи дәјәр верәр.

Бу шәрт јеринә јетирилмәдән дә *мәһсул арта биларди*. Мәсәлән, иллијин фунт һесабы илә мигдары [анчаг] 10 дәфә (100 вә и. а. дәфә јох) артмышса, машинларын ашынмасыны өдәмәјә сәрф едилән әлавәдән мәһсул ваһидинин дәјәринә дүшән һиссә дә  $\frac{1}{6}$ -дән  $\frac{1}{10}$ -ә енмишсә, машинлар васитәси илә истеһсал едилән иллик ијләр васитәси илә истеһсал едилән илликдән баһа оларды<sup>144</sup>. 100 ф. ст. әлавә капитал әкинчиликдә зынга сәрф едилмишсә вә бу зынг бир илдә өдәнилмәлидирсә, бир квартал мәһсулун (әввәлки истеһсал методлары шәраитиндә) дәјәри дә 2 ф. стерлингә бәрәбәр идисә, тәкчә ашынманы өдәмәк үчүн 50 әлавә квартал истеһсал етмәк лазым кәләрди<sup>145</sup>. Јохса бу әлавә капитал тәтбиг едилә билмәзди (биз бурада мәнфәәти бир кәнара гојуруг).

Чонс гејд едир ки, әлавә капитал «онун ашындығы мүддәт әрзиндә тәкрар истеһсал едилмәлидир» (ајдындыр ки, мәһсулун сатылмасы јолу илә вә *ja in natura*), бу исә анчаг о демәкдир ки, әмтәә бунда олан ашынманы өдәмәлидир. Јенидән тәк-

рар истеһсала башламаг үчүн әмтәәдә олан бүтүн дәјәр үнсүрләри әмтәәнин тәкрар истеһсалы јенидән башланан вахта гәдәр өдәнмәлидир. Әкинчиликдә бу тәкрар истеһсал вахтыны тәбии шәраит гојмушдур вә бурада ашынманын өдәнилмәли олдуғу вахт да, мәсәлән, тахылын бүтүн башга дәјәр үнсүрләринин өдәнмәли олдуғу вахт кими, тамамилә мә'лумдур.

Тәкрар истеһсал просесинин башлана билмәси үчүн, јә'ни сөзүн әсил мә'насында истеһсал просесинин јенидән башлана билмәси үчүн тәдавул просеси кечмәлидир, јә'ни әмтәә сатылмалы (анчаг, мәсәлән, тохум кими о өзүнү in natura өдәмирсә) вә әмтәә сатыларкән әлдә едилән пул јенидән истеһсал үнсүрләринә чеврилмәлидир. Тахыл вә башга әкинчилик мөһсуллалары үчүн белә бир тәкрар истеһсалын фәсилләрлә гојулан мүәјјән мүддәтләри вардыр, демәли, тәдавул просесинин давам етмәси үчүн сон *һәдләр*, гәти һәдләр вардыр. [Бу—биринчиси.]

Икинчиси, тәдавул просесинин белә гәти һәдләри үмумијјәтлә истеһлак дәјәри олмаг е'тибары илә әмтәәләрин тәбиәтиндән ирәли кәлир. Бүтүн әмтәәләр мүәјјән мүддәтләрдә хараб олур, һәрчәнд онларын мөвчуд олмасынын ultima Thule\*-си мүхтәлифдир. Бунлары инсанлар (истеһсал мәгсәди илә вә ја фәрди истеһлак гәјдасы илә) истеһлак етмирләрсә, бунлары кор-тәбии гүввәләр истеһлак едир. Бунлар хараблашыр вә, нәһајәт, позулуб дағылыр. Әмтәәләрин истеһлак дәјәри итиб кедирсә, онларын мүбадилә дәјәри дә чөһәннәмә васил олур вә онларын тәкрар истеһсалы дајаныр. Демәли, әмтәәләрин тәдавул мүддәтинин сон һәдләри истеһлак дәјәрләри олмаг е'тибары илә әмтәәләрә хас олан тәкрар истеһсал дөврләринин тәбии мүддәтләри илә мүәјјән олунмушдур.

Үчүнчүсү, әмтәәләрин истеһсал просесинин фәсиләсиз олмасы үчүн, јә'ни капиталын бир [1150] һиссәсинин даим истеһсал просесиндә, диқәр һиссәсинин исә даим тәдавул просесиндә олмасы үчүн—тәкрар истеһсал дөврләринин тәбии һәдләриндән асылы олараг, мүхтәлиф истеһлак дәјәрләринин мөвчуд олмасы һәдләриндән асылы олараг вә ја капиталын фәалијјәт кәстәрдији даирәләрин фәргиндән асылы олараг—капитал чох мүхтәлиф шәкилләрдә бу һиссәләрә бөлүнмәлидир.

Дөрдүнчүсү, бүтүн дејиләнләр ејни заманда әмтәә дәјәринин бүтүн үнсүрләринә аиддир. Лакин истеһсалында чохлу әсас капиталын иштирак етдији әмтәәләрдә бунларын өз истеһлак дәјәрләри тәрәфиндән тәдавул дөврләри үчүн гојулан һәдләрдән башга, әсас капиталын истеһлак дәјәринин дә мүәјјәнедичи әһәмијјәти вардыр. Әсас капитал мүәјјән мүддәт әр-

\* — ахырынчы бир шәј, сон нөгтә, сон һәдд, сон мәгсәд (һөрфијјән: кәпәр Фула—гәдим адамларын тәсәввүрүнә кәрә, Авроманын узаг шималында бир адада јерләшән өлкә). *Ред.*



зиндә ашыныр вә, демәли, мүәјјән мүддәт әрзиндә тәкрар истеһсал едилмәлидир. Тутаг ки, мәсәлән, кәми 10 ил әрзиндә вә ја әјиричи машин 12 ил әрзиндә ашыныр. 10 ил әрзиндә алынған фрахт вә ја 12 ил әрзиндә сатылан иплик јени кәминин 10 илдән сонра көһнә кәминин әвәз етмәси вә јени әјиричи машинның 12 илдән сонра көһнә әјиричи машинны әвәз етмәси үчүн кифәјәт олмалыдыр. Әсас капитал јарым ил әрзиндә истеһлак едилирсә, јарым ил әрзиндә мәһсул тәдавүлдән гајыт-малыдыр.

Беләликлә, истеһлак дәјәрләри олмаг е'тибары илә әмтәәләрин өлүб кетмәсинин тәбии мүддәтләриндән, мүхтәлиф истеһлак дәјәрләри үчүн чох мүхтәлиф олан бу мүддәтләрдән әләвә; истеһсал просесләринин фәсиләсизлији тәләбләриндән әләвә,— бунун да нәтичәсиндә јенә дә тәдавүл мүддәти үчүн мүхтәлиф сон һәдләр гојулмушдур, бу да әмтәәләрин истеһсал даирәсиндә чох вә ја аз мүддәт галмалы олмасындан вә онларын тәдавүл даирәсиндә чох вә ја аз мүддәт гала билмәсиндән асылыдыр; бүтүн бунлардан әләвә бураја үчүнчү бир чәһәт дә әләвә олунур: әмтәәнин истеһсалына дахил олан «јардымчы капиталын» өлүб кетдији—буна көрә дә һәмчинин онун тәкрар истеһсалынын зәрури олдугу мүхтәлиф мүддәтләр.

Чонсун фикринчә, [әмәјин мәһсулдар гүввәсини артыран «јардымчы капиталы» тәтбиг етмәк үчүн] «јардымчы капиталын» «истеһсал етмәли» олдугу «мәнфәәт» икинчи шәртдир вә тәтбиг едилән капиталын формасынын хүсуси мүәјјәнлији һәр нечә олурса-олсун, бу «мәнфәәтин» алынмасы һәгигәтән һәр бир капиталист истеһсалы үчүн *conditio sine qua non\** демәкдир. Чонс бу мәнфәәтин кенезисини әслиндә нечә тәсәввүр етдијини һеч јердә бизә изаһ етмәмишдир. Лакин о буну анчаг «әмәкдән», «јардымчы капиталын» вердији мәнфәәти исә анчаг фәһләләрин әмәјинин артмыш олан сәмәрәлилијиндән һасил етдијинә көрә, Чонсун фикринчә, һәр бир мәнфәәт мүтләг вә ја нисби изафи әмәјә мүнчәр олмалыдыр. Ахы үмумијјәтлә мәнфәәтин көкү бундадыр ки, капиталист,—капиталын хаммалдан вә әмәк васитәләриндән ибарәт олан тәркиб һиссәләрини *in natura* вә ја мүбадилә јолу илә өдәјән *мәһсул һиссәси* чыхылдыгдан сонра,—әввәлән, мәһсулун галан һиссәсиндән әмәк һагыны верир, икинчиси дә, мәһсулун бир һиссәсини өзү *изафи мәһсул* кими мәнимсәјир, буну сатыр вә ја *in natura* истеһлак едир. (Бу ахырынчы һал капиталист истеһсалы шәраитиндә һесаба алынмамалыдыр, анчаг зәрури јашајыш васитәләрини билаваситә истеһсал едән аз мигдар капиталист истиснадыр.) Лакин мәһсулун башга һиссәләри кими, бу изафи мәһсул да

\* — зәрури, мәчбури шәрт. Ред.

фәһләнин маддиләшмиш әмәјидир, амма бу анчаг һаггы өдә-нилмәјән әмәк, капиталист тәрәфиндән еквивалентсиз мәним-сәнилән әмәк мәһсулудур.

Мәсәләнин Чонс тәрәфиндән шәрһиндә јенилик бунун көстәрилмәсидир ки, «јардымчы капиталын» мүәјјән чәрчивәдән артыг чоһалмасы *биликләрин артмасындан* асылыдыр. Чонс дејир ки, «јардымчы капиталын» артмасы үчүн: 1) әләвә капита-тала гәнаәт васитәләри, 2) она гәнаәт етмәк арзусу, 3) һәр һансы бир ихтира лазымдыр, бу ихтира әмәјин мәһсулдар гүв-вәсини о дәрәчәдә артырмаг имканы вермәлидир ки, әләвә капиталы тәкһар истеһсал етмәк вә бу капитала мәнфәәт истеһсал етмәк мүмкүн олсун.

Бурада биринчи нөвбәдә зәрури олан шеј ја өз натурал формасында, ја да пула чеврилмиш һалда *изафи мәһсулун* мејданда олмасыдыр.

Мәсәлән, памбыг истеһсалы көтүрүлсә, бир заман Америкада плантаторлар (инди һиндистандакы кими) бөјүк саһә-ләрдә памбыг әкә билирдиләр, лакин хам памбыгы тәмизләмә јолу илә вахтында памбыг лифинә чевирмәк үчүн онларын әлиндә васитәләр јох иди. Јетишдирилән памбыгын бир һис-сәси тарлада чүрүјүрдү. Буна памбыгтәмизләјән машынын их-тирасы сон гојду. Инди мәһсулун бир һиссәси памбыгтәмизлә-јән машына чеврилир, лакин бу машын нәинки она чәкилән хәрчи өдәјир, һабелә изафи мәһсулу артырыр. Јени базарын мејдана кәлмәси дә белә бир тә'сир көстәрир, о, мәсәлән, көн-дәринин пула чеврилмәсинә көмәк едир. (Нәглијјат васитәлә-ринин јахшылашдырылмасы да белә тә'сир көстәрир.)

Көмүр ишләдән һәр бир јени машын ејни заманда көмүр шәклиндә мөвчуд олан изафи мәһсулу капитала чевирмәк вә-ситәсидир. Изафи мәһсулун бир һиссәси «јардымчы капитала» ики үсулла чеврилә биләр: [әввәлән,] мөвчуд «јардымчы капи-талын» артырылмасы, онун кениш мигјасда тәкһар истеһсалы јолу илә; [икинчиси,] јени истеһлак дәјәрләри кәшф едил-мәси јолу илә вә ја көһнә истеһлак дәјәрләринин јени тәтбиги јолу илә, һәмчинин јени машындар вә ја мүһәррикләр ихти-расы јолу илә,—бунун да нәтичәсиндә «јардымчы капиталын» јени нөвләри јараныр. Биликләрин кенишләнмәси, әлбәттә, бу-рада «јардымчы капиталын» артырылмасы шәртләриндән би-ридир, јахуд, башга сөзлә десәк, изафи мәһсулун вә ја изафи пулун (бурада харичи тичарәтин бөјүк әһәмийјәти вардыр) әләвә «јардымчы капитала» чеврилмәси шәртләриндән бири-дир. Мәсәлән, телеграфын кәшфи «јардымчы капитал» тәтбиги үчүн тамамилә јени мејдан ачды, дәмир јоллар да вә и. а. тамамилә беләдир, бүтүн гуттаперча вә ја һинд каучуку истеһ-салы да тамамилә беләдир.

[1151] Биликләрин кенишләнмәсинә аид олан бу бәнд әһәмијјәтлидир.

Јығым һеч дә һөкмән јени әмәји билаваситә һәрәкәтә кәтир-мәли дејилдир, јығым көһнә әмәјә јени истигамәт верилмәси илә кифәјәтләнә биләр. Мәсәлән, әввәлләр [әл илә ишләјән] тохума дэзкахлары истеһсал едән механики е'малатхана инди механики тохума дэзкахлары һазырлајыр вә [әл илә ишләјән] тохучуларын бир һиссәси дәјишилмиш олан бу истеһсала кечир, галан һиссәси исә күчәјә атылыр.

Һәр һансы бир машин әмәји әвәз етдикдә, һәр һалда (өз истеһсалы үчүн) әвәз етдијиндән аз јени әмәк тәләб едир. Мүмкүндүр ки, бу заман көһнә әмәјә анчаг јени истигамәт верилир. Һәр һалда әмәк истифадәдән чыхмыш олур вә бу әмәк чох вә ја аз әзаб-әзијјәтдән сонра башга истигамәтдә тәт-биг едилә биләр. Һәр һансы јени истеһсал даирәси үчүн инсан материалы белә верилир. Капиталын *билаваситә* истифадәдән чыхмасына кәлдикдә, бурада машин алан капитал истифадәдән чыхмыш олмур, ахы о, машина сәрф едилмишдир. Һәтта фәрз едилсә ки, машин сыхышдырыб арадан чыхардығы фәһләләрин әмәк һаггындаи учузду, онда инди даһа чох хаммал тәләб олунур вә и. а. Ишдән чыхарылан фәһләләр илдә 500 ф. стерлингә баша кәлирдисә, јени машин да 500 ф. стерлинг-дирсә, капиталист әввәлләр һәф ил 500 ф. ст. сәрф етмәли олдуғу һалда, инди машин бәлкә дә 10 ил јашајыр вә капиталист әслиндә һәр ил анчаг 50 ф. ст. сәрф едир. Бурада һәр һалда истифадәдән чыхмыш олан шеј (машынын истеһсалында вә онун үчүн, мәсәлән, көмүр кими јардымчы материалларын истеһсалында чалышан әлавә фәһләләрә чәкилән хәрч чыхылдыгдан сонра) ишдән чыхарылан фәһләләрин кәлирини тәшкил едән капиталдыр, јахуд фәһләләрин өз әмәк һаггыны хәрчлә-јәркән мүбадилә јолу илә әлдә етдикләри капиталдыр. Бу капитал јенә әввәлки кими мөвчуддур. Машын өзү аз-чох әһәмијјәтли дәрәчәдә дәјишилмәдән фәһләләр садәчә мүнһәррик гүввә кими сыхышдырылыб арадан чыхарылырса, мәсәлән, әввәлләр машины фәһләләр һәрәкәтә кәтирдикләри һалда, инди ону су вә күләк һәрәкәтә кәтирирсә, ики чүр капитал истифадәдән чыхмыш олур: әввәлләр фәһләләрин һаггыны вермәјә сәрф едилән капитал вә фәһләләрин өз пул кәлирини мүбадилә етдикләри капитал. Рикардо бу чүр мисал кәтирир.\*

Лакин мәһсулун әввәлләр әмәк һаггына чеврилән мүәјјән һиссәси инди һөкмән «јардымчы капитал» кими тәкрат истеһсал едилир.

Әмәјин әввәлләр билаваситә јашајыш васитәләри истеһса-

\* — Бах: бу чилд, II һиссә, сәһ. 623—625. Ред.



лына сэрф едилэн хејли һиссэси инди «јардымчы капитал» истеһсалына сэрф едилир. Бу јенэ дэ А. Смитин бахышына зиддир, онун бахышына көрэ, капитал јығымы *даһа чох* мигдар мөһсулдар эмэк тэтбиги демөкдир. Јухарыда дејиләнлөрдөн элавэ, бурада садэчэ олараг эмөјин тэтбигиндэ дөјишиклик ола билэр вэ эмэк билаваситэ јашајыш васитэлери истеһсалындан истеһсал васитэлери, дөмир јоллар, көрпүлөр, машинлар, каналлар вэ и. а. истеһсалына кечэ билэр.

\* \* \*

{ Јығым үчүн һазырда олан истеһсал васитэлери күтлөсинин вэ мөвчуд истеһсал мигјасынын нэ гэдэр эһөмијјетли олмасы ашағыдакы парчадан көрүнүр:

«Јанкаширде әјирмэ вэ тохума шө'бэлери олан бөјүк бир памбыг парча *фабрикин*иң һејрөт едилөчөк сүр'өтлө инша едилэ билмөси онун нәтичөсидир ки, мүнөндислөрин, конструкторларын вэ машингајыранларын әлиндэ нөһөнк бухар машинларындан, су чархларындан, дөмир тирлөрдөн вэ дајаглардан башламыш та ватермашынын вэ ја тохума дөзкаһынын ән кичик бир һиссәсинэ гэдәр һәр чүр *нумунэлөрдөн* ибарөт бөјүк *коллексија*лар вардыр. Сон ил әрзиндэ ч-б Ферберн төкчө өз машингајырма фабрикиндө (машынлар вэ бухар газанлары гурашдыран мүүссисәсиндөн асылы олмајараг) 700 ат гүввәсиндэ су чархлары вэ 400 ат гүввәсиндэ бухар машинлары гурмушдур. Һәр дөфө әмтәэләрэ олан артмыш төләб јени капитал чөлб етдикдө, ону сөмөрөли тэтбиг етмөк васитэлери о гэдәр сүр'өтлө јарадылыр ки, Франсада, Белчикада вэ ја Алманијада белэ бир *фабрик* ишэ салыммаздан әввэл јени капитал өз дөјөринэ бөрабөр бир мөһфәәти реаллашдыра билдир» А. Ure. Philosophie des Manufactures etc. Tome I. Paris, 1836. сәһ. 61—62).

[1152] Сәнајенин инкишафы машинлары учузлашдырыр, гисмән нисби мә'нада—машынларын күчүнэ нисбәтән, гисмән дө мүтлөг мә'нада; лакин ејни заманда бунунла әлагәдар олараг фабриктө чохлу мигдарда машин јығылыб галыр, белэ ки, тэтбиг едилән чанлы эмөјә нисбәтлө машин аваданлығынын дөјөри артыр, һәрчәнд онун ајры-ајры тәркиб һиссәләринин дөјөри азалыр.

Мүһәррик гүввә—мүһәррик гүввәни истеһсал едөн машин—мүһәррик гүввәни өтүрән механизмин вэ иш машинынын тәкмилләшдији дәрәчәдө, јә'ни сүртүнмөнин азалдығы дәрәчәдө вэ и. а. учузлашыр.

«Өз-өзүнэ ишлөјөн әләтләр тэтбигиндөн алынан үстүнлүк нәинки фабрикин машин аваданлығынын дәғиглијини тәкмилләшдирмиш вэ онун һазырланмасыны сүр'әтләндирмиш, һабелә онун гијмәтини эһөмијјетли дәрәчәдө ашағы салмыш вэ онун мүтәһәрриклијини артырмышдыр. Һазырда чох көзәл бир ватермашыны һәр ији 9 шиллинг 6 пенсә алмаг олар, селфактору исә, онун патент рүсуму да дахил олмагла, һәр ији тәхминән 8 шиллингә

алмаг олар. Памбыг парча фабрикинә иҗләр *о гадәр чүз'и бир сүртүнмә илә һәрәкәт едир ки, бир ат гүввәси* зәриф әјирмә машинында 500 иҗи, селфакторда 300 иҗи вә ватермашында 180 иҗи һәрәкәтә кәтирир; бу бир ат гүввәси һәмчинин бүтүн һазырлыг машынларыны, јә'ни дарајычы машыны, иплик машыныны вә и. а. ишләдир. Өз шлихтләмә машыны илә бирликдә 30 бөјүк тохучу дэзкаһыны һәрәкәтә кәтирмәк үчүн үч ат гүввәси кифајәтдир» *A. Ure. Philosophie des Manufactures. Tome I. Paris, 1836, сәһ. 62—63.}*

\* \* \*

### [Даһа сонра Чонс дејир:]

«Јер күрәсинин әксәр һиссәсиндә зәһмәткеш синифләрин бөјүк чохлағу һәтта үмумијәтлә капиталистләрдән өз әмәк һағгыны да алмыр; онлар буну ја өзләри истәһсал едир, ја да буну өз сифаришчиләринин қәлириндән алырлар. Бурада һәлә онларын әмәјинин *фасиләсизлији*ни тә'мин едән илк ири аддым атылмамышдыр. Әмәкдә онлар *анчаг јашајыш вәситәләри хатиринә өз әлләри илә ишләјән адамларын сәрәнчамында* ола биләчәк *б и л и к* вә онларын сәрәнчамында ола биләчәк *гәдәр механики гүввә* көмәк едир. Даһа чох инкишаф етмиш өлкәләрдә мәнәрәт вә елм, нәһәнк мүһәррик гүввәләр, бу гүввәләрин һәрәкәтә кәтирә билдији ығылмыш аләтләр вә машынар—бүтүн бунлар јалныз белә ишчиләрин иштирак етдији әмәк нөвләриндә јохдур» (сәһ. 43) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 319].

### Һәтта Инкилтәрәдә:

«Әкинчилији көтүрәк... Кәнд тәсәррүфатыны јахшы идарә етмәк үчүн лазым қәлән биликләр өлкәдә аз јајылмышдыр вә һәр јердә јајылмамышдыр. Әкинчи әһалинин чох чүз'и һиссәси... милли әмәјин бу сәһәсиндә тәтбиг едилә биләчәк бүтүн капиталдан истифадә едир... Ири фабрикләрдә бизим гејрә-әкинчи ишчиләрин чох аз бир һиссәси ишләјир. Кәнд е'малатханаларында, өз ајрыча ишһини кичик коллективләр һалында јеринә јетирән бүтүн сәнәткарлар вә усталар арасында әмәк бәләкүсү натамамдыр, буна көрә әмәјин фасиләсизлији дә мүкәммәл дејилдир... Бөјүк шәһәрләрдән кәнара чыхын, өлкәнин кениш сәһәләринә бир нәзәр салын, онда көрәрсиниз ки, милли әмәјин нә гәдәр бөјүк бир һиссәси истәр әмәјин фасиләсизлији чәһәт-чә, истәрсә дә әмәјин мәнәрәти вә күчү чәһәтчә мүкәммәлликдән чох-чох узағдыр» (сәһ. 44).—[Русча тәрчүмәси, сәһ. 320].

Капиталист истәһсалынын инкишафы нәтичәсиндә *елм әмәкдән* ајрылыр вә ејни заманда өзлүјүндә елм мадди истәһсала тәтбиг едилир.

\* \* \*

*Торпаг рентасы* барәсиндә Чонс дүзкүн олараг белә јазыр: Мүасир мә'нада көтүрүлән, тамамилә мәнфәәтдән асылы олан рента нәзәрдә тутур ки,

«капитал вә әмәк бир истәһсал сәһәсиндән *дикәринә көчүрүлә биләр*,... капитал вә әмәк *мүтәһәрриkdir*, әкинчилик капиталынын вә әкинчилик әмәјинин белә бир мүтәһәрриклији олмадыгы өлкәләрдә... биз, көрдүјүмүз кимн,

Икилтөрөдө жалныз бу мүтөһөррикликдөн ирәли кәлән нәтичәләрдән һеч бирини көзлөҗә билмәрик» (сәһ. 59) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 332].

«Капиталын вә әмәјин» бу «мүтөһөрриклији» үмуми мән-фәәт нормасынын әмәлә кәлмәси үчүн үмумијјәтлә *реал* мүгәд-ләм шәртдир. О, *мүјјән* әмәк *нөвүнә* лагәјдлик тәләб едир. Бурада әслиндә (фәһлә синфи һесабына), *иш гүввәсинә* әмәк бөлкүсүнүн вә машынларын вердији биртәрәфли характерлә бу иш гүввәсинин капиталә жалныз үмумијјәтлә һәр бир әмәјин чанлы мүмкүилүјү кими гаршы дурмасы { сех сәнајесиндәки өз инкишаф етмәмиш формасындан бунунла фәргләнир } ара-сында чәкишмә кедир, бу әмәјә исә, бу вә ја башга истеһсал даирәсиндә нә кими мәнфәәт алына биләчәјиндән асылы ола-раг, бу вә ја дикәр истигамәт верилир, белә ки, мүхтәлиф әмәк күтләләри бир саһәдән дикәринә көчүрүлә билир.

Асијада вә и. а. «әһалинин әсас күтләси зәһмәткеш кәндлиләрдән иба-рәтдир. *Торпағы бечәрмәк үчүн онларын тәтбиг етдији кери галмыш систем-ләр* [1153] *узун сүрән асудә вахт верир*. Кәндли өз јемәјини истеһсал етдији кими... *ејилә дә, истеһлак етдији башга ән зәрури шәјләрин дә чох һиссә-сини*—өз палтарыны, өз аләтләрини, өз мебелини, *һәтта өз тикилиләрини дә һазырлајыр*: зира бу синиф ичәрисиндә анчаг чүз'и пешә бөлкүсү вардыр. *Бу чүр адамларын хасијјәти вә адәтләри дәјишилмир*; бунлар ата-анадан ушагларә кечир: бунларә дәјишдирә биләчәк вә ја поза биләчәк һеч бир шәј јохдур» (сәһ. 97) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 362].

Әксинә, капиталист истеһсалы үчүн сәчијјәви олан капитал вә әмәк мүтөһөрриклији вә истеһсал үсүлунда, буна көрә һәм-чинин истеһсал мүнәсибәтләриндә, мүбадилә мүнәсибәтләриндә вә јашајыш тәрзиндә даими ингилабларла бирликдә халгын адәтләриндә, тәфәккүр тәрзиндә вә и. а. бөјүк мүтөһөрриклик мејдана кәлир.

«Торпағын бечәрилмәсиндә кери галмыш системләр» шә-рантиндә «асудә вахт» барәсиндә инди чә вердијимиз парча илә ашағыдакы ики мүлаһизәни мугәјисә едәк:

1) «Фермада бухар машины тәтбиг едилрсә, о, әкинчиликдә ән чох фәһләјә иш верән *бир системин тәркиб һиссәсини* тәшкил едир, бу да бүтүн һалларда ишләдилән атларын сајча азалмасы илә әлагәдардыр» («On the Forces used in Agriculture». Ҷ-б Чон Ч. Мортонун 1859-чу ил декабрын 7-дә Инчәсәнәт вә пешә чөмијјәтиндә<sup>146</sup> охудуғу мәрузә).

2) «Әкинчилик мәһсуллары истеһсалы үчүн вә башга әмәк нөвләринин мәһсуллары истеһсалы үчүн тәләб олуна *вахтда фәрг* әкинчиләрин бөјүк асылылыгынын башлыча сәбәбидир. Онлар ил баша чатмаздан әввәл өз әмтәәләрини базара чыхара билмирләр. Бүтүн бу мүддәт әрзиндә онлар мәһсулларына еһтијажы олан чәкмәчидән, дәрзидән, дәмирчидән, төкәр уста-сындан вә мүхтәлиф башга ишчиләрдән нисјә алмаға мәчбурдурлар, бу мәһсуллар исә бир нечә күн вә ја һәфтә әрзиндә һазырланыр. Тәбиәтдән асылы олан бу вәзијјәт нәтичәсиндә вә әкинчилик әмәјинә нисбәтән гејри-



әкинчилик әмәјинин истәһсал етдији сәрвәтин даһа сүр'әтлә артмасы нәтичәсиндә бүтүн торпағын инһисарчы мүлқијјәтчиләри, ганунверичилији дә инһисара алмыш олдуғларына бахмајарағ, өзләрини вә өз хидмәтчиләри олан фермерләри чәмијјәтин бүтүн синифләри ичәрисиндә ән асылы бир синфа чеврилмәкдән хилас едә билмирләр» (*Hodgskin Popular Political Economy*. London, 1827, сәһ. 147, гејд) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 136].

Капиталист капиталдан бунунла фәрғләнир ки, о јашамалыдыр, јә'ни һәр күн вә һәр саат изафи дәјәрин бир һиссәсини кәлир кими истәһлак етмәлидир. Демәли, капиталистин өз әмтәәсини базара чыхара биләчәји вахта гәдәр истәһсал дәврү нә гәдәр узун олурса вә ја онун сатылмыш әмтәәсиндән вүсулу базардан кәлиб чыхмасы үчүн нә гәдәр чох вахт тәләб олунурса, капиталист ара мүддәтдә бир о гәдәр чох дәрәчәдә борч һесабына јашамаға мәчбурдур (бурада биз буну нәзәрдән кечирмәјәчәјик) вә ја онун кәлир кими хәрчләдији бир о гәдәр чох пул еһтијаты јығылмыш олмалыдыр. Бир о гәдәр узун мүддәтә капиталист өз кәлирини өзүнә *аванс етмәјә* мәчбурдур. Онун капиталы бир о гәдәр чох олмалыдыр. Капиталист өз капиталынын бир һиссәсини даим истифадәсиз сахламалыдыр ки, бу һиссә истәһлак фонду ола билсин.

{ Буна көрә хырда әкинчиликдә ев сәнајеси әкинчиликлә бирләшмишдир. Ил үчүн еһтијатлар вә и. а. }

[в) ЧОНС ЈЫҒЫМ ВӘ МӘНФӘӘТ НОРМАСЫ ҺАҒГЫНДА.  
ИЗАФИ ДӘЈӘРИН МӘНБӘЛИ МӘСӘЛӘСИ]

Инди биз Чонсун *јығым* һағгындакы тә'лиминә кечирик. Индијәдәк *јығым* һағгында Чонсун бахышларында анчағ ики хүсуси чәһәт гејд едилмишди: әввәлән, мәнфәәтин *јығым* мәнбәји олмасы һеч дә мәчбури дејилдир; икинчиси, «*јардымчы капиталын*» *јығымы* *билијүн тәрәғгисиндән* асылыдыр. Чонс бу тәрәғгини јени механики ләвазимат, мүһәррикләр вә и. а. ихтирасы илә мәнһудлашдырыр. Лакин бу мүддәанын үмуми әһәмијјәти вардыр. Мәсәлән, тахыл арағ чәкмәк үчүн хаммал кими ишләдилдикдә, јени *јығым* мәнбәји мејдана кәлир, зира бу һалда изафи мәнһул јени формалара чеврилә биләр, јени тәләбатын өдәнилмәсинә хидмәт едә биләр вә истәһсал үнсүрү оларағ јени истәһсал даирәсинә дахил ола биләр. Тахылдан нишаста вә и. а. һазырландыгда да ејни һал баш верир. Бунунла да һәмин әмтәәләрин вә үмумијјәтлә бүтүн әмтәәләрин мүбадилә даирәси кенишләнир. Көмүр ишығландырма мөгсәдләри вә и. а. үчүн ишләдилдикдә дә белә бир һал баш верир.

Ајдындыр ки, харичи тичарәт дә—истәһлак дәјәрләринин рәнкарәнклијини вә әмтәәләр күтләсини артырмағ васитәси илә—*јығым* просесиндә мүһүм амилдир.

Буна көрө дэ Чонсун биринчи нөвбөдө жыгым хаггында сөйлөдүклөри *жыгымла мәнфәәт нормасы арасындакы элагәјә* аиддир (мәнфәәт нормасынын кенезиси она һеч дэ ајдын дејилдир):

«Милләтин мәнфәәтләрдән капитал жыгмаг бачарығы *мәнфәәт нормасынын дәјишилмәсинә* мүнәсиб сурәтдә дәјишилмир... Эқсинә, мәнфәәтләрдән капитал жыгмаг бачарығы *адәтән мәнфәәт нормасынын дәјишилмәсинә әкс истигамәтдә дәјишиilir*, јәни мәнфәәт нормасынын ашағы олдуғу јердә бу бачарыг жүксәк олур вә мәнфәәт нормасынын жүксәк олдуғу јердә бу бачарыг кичик олур. Мәсәлән, А. Смит дејир: [1154] «Әһали кәлиринин капитал мәнфәәтиндән јаранан һиссәси варлы өлкәләрдә һәмишә јохсул өлкәләрдәкинән хејли бөјүк олса да, бу *она көрә* баш верир ки, *орада капитал хејли бөјүкдүр; капиталла мугајисәдә исә* варлы өлкәләрдә мәнфәәт адәтән хејли ашағыдыр» («Wealth of Nations», II китаб, 3-чү фәсил).

Инкиләтәрәдә вә Һолландијадә *мәнфәәт нормасы* Авропанын һәр һансы башга һиссәсиндәкинә нисбәтән ашағыдыр» (сәһ. 21) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 300].

«Онун» (Инкиләтәрәнин) «сәрвәти вә капиталы ән бөјүк сүр'әтлә артдығы дөвр әрзиндә *мәнфәәт нормасы* тәдричлә ашағы дүшмүшдү» (сәһ. 21—22) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 300].

«Истеһсал едилән *мәнфәәт* күтләләри... *тәкчә мәнфәәт нормасындан дејил, тәтбиг едилән капиталын кәмијјәти илә элагәдар сурәтдә мәнфәәт нормасындан асылыдыр*» (сәһ. 22) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 300].

«Даһа варлы милләтдә капиталын мигдарынын артмасы илә јанашы... адәтән һәмчинин мәнфәәт нормасы ашағы дүшүр вә ја тәтбиг едилән капиталдан алынан иллик кәлирлә бу капиталын мәчму кәмијјәти арасындакы нисбәт азалыр» (јенә орада) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 301].

«Бириси десе ки, *башга шәртләр ејни олмагла, мәнфәәтдән жыгым јаратмаг имканы мәнфәәт нормасы илә мүјјән олунур*, буна белә чаваб верилмәлидир ки, практикада үмумијјәтлә белә бир һал мүмкүн оларса, бу о гәдәр надир һадисәдир ки, нәзәрдән кечирилмәјинә дәјмәз. Мүшаһидәләрдән бизә мәлумдур ки, мәнфәәт нормасынын ашағы дүшмәси адәтән мүхтәлиф милләтләрин тәтбиг етдији *капиталын күтләсиндә олан фәргин артмасы* илә јанашы баш верән бир һадисәдир вә буна көрә дэ даһа варлы милләтләрдә мәнфәәт нормасы ашағы дүшүкдә, *бүтүн башга шәртләр дә ејни оларга галмыр*.

Бириси иддиа етсә ки, мәнфәәт чох ашағы дүшә биләр вә бу заман мәнфәәтдән жыгым үмумијјәтлә мүмкүн олмаз, буна белә чаваб верилмәлидир ки, дәлил кәтирәркән мәнфәәтин белә ашағы дүшмәси еһтималына әсасланмаг мәнасыздыр, зира мәнфәәт нормасынын белә бир сәвијјәјә чатмасындан чох әввәл капитал башга бир өлкәдә даһа жүксәк мәнфәәт әлдә етмәк үчүн хариҗе ахыб кедәрди вә капитал ихрачы имканы һәмишә елә бир һәдд гојачагдыр ки, *мәнфәәт нормасынын жүксәк олдуғу башга өлкәләр вар икән*, һәмин өлкәдә мәнфәәт һеч бир заман бу һәддән ашағы дүшмәјечәкдир» (сәһ. 22—23) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 301].

«Жыгымын *илкин мәнбәләриндән* башга... *төрәмә* мәнбәләри дә вардыр, мәсәлән, дөвләт фәизли кағызлары саһибләринин, мәмурларын вә и. а. кәлирләри» (сәһ. 23) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 302].

Бүтүн бунлар *bel et bon\**. Тамамилә доғрудур ки, *жыгылан* күтләләр [мәнфәәтләр] һеч дэ тәкчә мәнфәәт нормасындан де-

\* — чох јахшыдыр. Ред.

жил, тәтбиг едилән капиталла вурулмуш мәнфәәт нормасындан асылыдыр; јә'ни бунлар ејни дәрәчәдә тәтбиг едилән капиталын кәмијјәтиндән дә асылыдыр. Тәтбиг едилән капитал *K*-ја бәрабәрдирсә, мәнфәәт нормасы да *n*-ә бәрабәрдирсә, онда [максимум] јығым *Kn*-ә бәрабәрдир вә ајдындыр ки, вуран *K* вуран *n*-ин азалмасындан сүр'әтлә артарса, бу һасил арта биләр. Доғрудан да, мүшаһидәнин мүәјјән етдији факт беләдир. Лакин бу бизә һәлә *raison d'être* һағгында, бу фактын *сәбәби* һағгында һеч бир шеј демир. Чонс өзү бу сәбәбә олдуғча јахынлашмышдыр, һисс етмишдир ки, «јардымчы капитал» ону һәрәкәтә кәтирән фәһлә әһалијә нисбәтән арасы кәсилмәдән артыр.

Мәнфәәт Рикардонун кәстәрдији сәбәбдән, рентанын артмасы үзүндән ашағы дүшүрсә, мәчму изафи дәјәрин тәтбиг едилән капиталла нисбәти әввәлки кими галыр. Фәрг анчағ ондадыр ки, онун бир һиссәси—рента—дикәр һиссәсинин—мәнфәәтин һесабына артыр, бу исә мәчму изафи дәјәрин [мәчму капиталла] нисбәтини дәјишмәз сахлајыр, зира мәнфәәт, фаиз вә рента онун анчағ ајры-ајры категоријаларыдыр. Беләликлә, Рикардо әслиндә һадисәнин өзүнү инкар едир.

Дикәр тәрәфдән, тәкчә фаиз дәрәчәсинин ашағы дүшмәси һеч бир шеји сүбүт етмир, һәмчинин онун јүксәлмәси дә һеч бир шеји сүбүт етмир, һәрчәнд фаиз дәрәчәси, әлбәттә, һәмишә белә бир минимум норманын кәстәричисидир ки, мәнфәәт бундан ашағы дүшә билмәз. Зира мәнфәәт һәмишә орта фаиз нормасындан чох олмалыдыр.

[1155] Мәнфәәт нормасынын ашағы дүшмәси ганунунун сијаси игтисадчыларда төрәтдији дәһшәтдән башга мүһүм бир нәтичәси будур ки, бу ганун капиталларын даим артан тәмәркүзләшмәсини вә, демәли, даһа хырда капиталистләрин даим артан капиталсызлашмасыны тәләб едир. Капиталист истехсалынын бүтүн ганунларынын нәтичәси үмумијјәтлә беләдир. Биз бу фактдан ону капиталист истехсалы әсасында фәргләндирән антагонист характерини ајырсағ, бу факт, бу тәрәғги едән мәркәзләшмә просеси бәс нәји ифадә едир? Анчағ ону ифадә едир ки, истехсал өз хүсуси характерини итирир вә ичтимай просес олур, һәм дә истехсалчыларын бир-бириндән мүтләғ асылылығы вә онларын өз әмәјини абстракт ичтимай әмәк кими (пул кими) тәсәввүр етмәк зәрурәти нәтичәсиндә истехсалын ичтимай истехсал олдуғу һәр бир мүбадилә шәраитиндәки кими анчағ формал сурәтдә дејил, реал сурәтдә белә ичтимай просес олур. Зира инди истехсал васитәләри үмуми истехсал васитәләри кими вә буна көрә дә—бунларын ајры-ајры шәхсләрин мүлкијјәти олмасы үзүндән дејил, бунларын истехсала мүнасибәти үзүндән—ичтимай истехсал васитәләри



кими тэтбиг едилир; ејнилә инди ајры-ајры мүэссисәләрдә әмәк дә ичтимаи миғјасда ичра едилир.

Чонсун әсәриндә «*Јығым мејлини мүәјјән едән шәртләр*» адлы хүсуси бөлмә вардыр. [Бу шәртләри Чонс ашағыдакы беш бәнддән ибарәт едир:]

«1) Халгларын темпераментиндә вә мејлләриндә олан фәргләр;

2) Милләтин кәлирләринин әһалинин мүхтәлиф синифләри арасында бөлүшдүрүлмәсиндә олан фәргләр;

3) Гәнаәт едилмиш капиталдан етибарлы сурәтдә истифадә олунмасы үчүн тәминатын инкишафынын мүхтәлиф дәрәчәдә олмасы;

4) Ардычыл гәнаәтләри мәнфәәтлә вә етибарлы сурәтдә ишә гојмаг имканынын мүхтәлиф дәрәчәдә олмасы;

5) Әһалинин мүхтәлиф тәбәгәләринин гәнаәт јолу илә өз вәзијјәтини јакшылашдырмаг имканларында олан фәргләр» (сәһ. 24) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 303].

Бүтүн бу беш сәбәб әслиндә ондан ибарәтдир ки, јығым *капиталист истеһсал үсулунун* инкишафында бу вә ја башга мүәјјән милләтин чатдығы инкишаф пилләсиндән асылыдыр.

Һәр шејдән әввәл *2-чи бәнди* көтүрәк. Капиталист истеһсалынын инкишаф етдији јердә јығым үчүн башлыча мәнбә мәнфәәтдир, јәни капиталистләр милли кәлирин чох һиссәсини өз әлләриндә топлајырлар вә һәтта торпаг мүлкијјәтчиләринин бир һиссәси өз кәлирини капиталлашдырмаға чан атыр.

*3-чү бәнд.* Капиталистләр дөвләт идарәсини өз әлләринә алдыгча, һүгуги тәминат вә полис тәминаты артыр.

*4-чү бәнд.* Капитал инкишаф етдикчә, бир тәрәфдән, истеһсал даирәләри артыб чохалыр, диқәр тәрәфдән дә, кредитин тәшкили инкишаф едир вә бу да борчверәнләрә (банкирләрә) гәнаәт едилән һәр гурушу өз әлләриндә топламаг имканы верир.

*5-чи бәнд.* Капиталист истеһсалы шәраитиндә чәмијјәтдә инсанын мөвгејинин јакшылашмасы јалныз пулдан асылыдыр вә һәр кәс хәјал едә биләр ки, бир заман о, Ротшилд олачагдыр.

Ғалыр *1-чи бәнд.* Капиталист истеһсалы үчүн бүтүн халгларын имканлары ејни дејилдир. Бәзи хүсуси халгларын, мәсәлән, түркләрин бундан өтрү нә темпераменти, нә дә мејли вардыр. Лакин бу истиснадыр. Капиталист истеһсалы инкишаф етдикчә, ән мүхтәлиф халгларда буржуа чәмијјәтинин орта сәвијјәси вә бунунла бирликдә темперамент вә мејлләрин орта сәвијјәси јараныр. Христианлыг кими, капиталист истеһсалы да лап өз маһијјәтинә көрә космополитик бир истеһсалдыр. Буна көрә дә христианлыг капиталын спесифик динидир. Һәр ақи һалда анчаг инсанын әһәмијјәти вардыр. Әзлүјүндә бир

адам дикериндән нә артыгдыр, нә дә эскик. Христианлыг үчүн һәр шеј ондан асылыдыр ки, адамын е'тигады вармы, капитал үчүн исә һәр шеј ондан асылыдыр ки, адамын кредити вармы. Бундан әлавә, биринчисиндә бураја һәлә, әлбәттә, илаһи гисмәт дә әлавә олунур, икинчисиндә исә бураја тәсадүф әлавә олунур, белә бир һал әлавә олунур ки, инсан лап анадан олдуғу замандан онун әлиндә пул вар, ја јох.

\* \* \*

### *Изафи дәјәрин мәнбәји вә илкин рента:*

«Торпаг хүсуси мүлкијјәтә чеврилдикдән вә бечәрилдикдән сонра она сәрф едилән әмәјә һәмин торпағын әввәлки үсулла бечәрилмәсини давам етдирмәк үчүн *зәрури олдуғундан демәк олар һәмишә артыг гајтарыр. Бундан әлавә торпағын истеһсал етдији һәр шеји* [1156] *биз онун изафи мәнсулу адландырачағыг. Бу изафи мәнсул илкин ренталарын мәнбәјидир* вә бу мәнсул торпағы *иңарә едәнләрдән фәргли олараг торпаг мүлкијјәтчиләринин бу торпагдан даим ала биләчәкләри кәлирләрин һәдләрини мүәјјән едир*» (сәһ. 19) [Русча тәрчүмәси, сәһ. 298].

Бу *илкин ренталар* изафи дәјәрин илк дәфә мејдана чыхдығы ичтимаи формадыр вә бу бахыш, үстгөртүлү шәкилдә, физиократларын тәлиминин әсасыны тәшкил едир.

Мүтләг изафи дәјәрлә нисби изафи дәјәрин белә бир үмуми чәһәти вардыр ки, бунларын һәр икиси әмәјин мәнсулдар гүввәсинин мүәјјән инкишаф дәрәчәсинә чатмасыны тәләб едир. Инсанын (һәр бир инсанын) бүтүн иш күнү (онун ихтијарында олан бүтүн иш вахты) јалныз онун өзүнү (вә ја ән јахшы һалда, һәмчинин онун аиләсини) доландырмаг үчүн кифајәт олсајды, изафи әмәк, изафи мәнсул вә изафи дәјәр олмазды. Әмәјин мәнсулдар гүввәсинин мүәјјән инкишаф дәрәчәсинә чатмасынын вә мүгәддәм шәрти сәрвәтин тәбии мәнбәләринин—торпағын вә сүјүн—тәбии мүнбитлијинә әсасланыр, бу исә мүхтәлиф өлкәләрдә вә и. а. мүхтәлифдир. Әввәлләр тәләбат садә вә примитив олур, буна көрә истеһсалчыларын өзләринин јашамасыны давам етдирмәк үчүн лазым кәлән мәнсул минимуму да чүз'идир. Ејнилә бурада изафи мәнсул да чүз'идир. Дикәр тәрәфдән, бу шәраитдә изафи мәнсул һесабына јашајанларын да сајы чох аздыр, белә ки, бурада изафи мәнсул нисбәтән чохлу истеһсалчынын кичик изафи мәнсуллары мәчмусундан ибарәтдир.

Мүтләг изафи дәјәрин әсасы—јә'ни онун мөвчуд олмасы үчүн реал шәрт—*торпағын, тәбиәтин тәбии мүнбитлијидир*, һалбуки нисби изафи дәјәр ичтимаи мәнсулдар гүввәләринин инкишафына әсасланыр.

Бунунла биз Чонс мәсәләсини битирәк. [XVIII—1156]

Ө Л А В Ө





## КӘЛИР ВӘ ОНУН МӘНБӘЛӘРИ. ВУЛГАР СИЈАСИ ИГТИСАД<sup>147</sup>

[1)] ФАИЗ КӘТИРӘН КАПИТАЛЫН  
КАПИТАЛИСТ ИСТЕҢСАЛЫ ӘСАСЫНДА ИНКИШАФЫ  
[КАПИТАЛИСТ ИСТЕҢСАЛ ҮСУЛУ МҮНАСИБӘТЛӘРИНИН  
ФЕТИШЛӘШДИРИЛМӘСИ. ФАИЗ КӘТИРӘН КАПИТАЛ  
БУ ФЕТИШИЗМИН ӘН ДОЛГУН ИФАДЭСИДИР.  
ВУЛГАР ИГТИСАДЧЫЛАР ВӘ ВУЛГАР СОСИАЛИСТЛӘР  
КАПИТАЛЫН ФАИЗИ ҺАГГЫНДА]

[XV—891] Кәлир формасы вә кәлирин мәнбәләри *ән чох фетиш* формасы алмыш капиталист истеҗсал мүнәсибәтләрини ифадә едир. Бу онларын сәтһдә мејдана чыхдығы шәкилдә, һәмин форма алтында кизләнмиш әлагәдән вә васитәчи аралыг мәрһәләләрдән гопуб ајрылмыш шәкилдә варлығыдыр. Мәсәлән, *торпаг—торпаг рентасынын* мәнбәји олур, *капитал—мәнфәәтин* мәнбәји, *әмәк* исә—*әмәк һаггынын* мәнбәји олур. Һәгигәтән мөвчуд олан тәһрифин ифадә олундуғу тәһриф олунмуш форма бу истеҗсал үсулу акентләринин тәсәввүрләриндә тәбии шәкилдә чанланыр. Бу, фантазијасыз хүсуси бир ујдурмадыр, вулгар мешшанын динидир. Вулгар игтисадчылар—бунлары бизим тәнгид етдијимиз тәдгигатчы игтисадчылардан чидди сурәтдә фәрғләндирмәк ләзымдыр—капиталист истеҗсалынын әсири олан вә бу истеҗсалын тәмсилчиси олан шәхсләрин тәсәввүрләрини, дәлилләрини вә и. а. капиталист истеҗсалынын анчаг өз сәтһи көрүнүшүнү әкс етдирдији тәсәввүрләри вә дәлилләри әслиндә [сијаси игтисад дилинә] чевирир. Онлар бу тәсәввүрләри вә дәлилләри доктриначылыг дилинә чевирирләр, лакин [чәмијјәтин] һөкмран һиссәсинин, капиталистләрин нөгтеји-нәзәриндән чевирир вә буна көрә дә садәләвһ вә објектив шәкилдә дејил, мәддаһлыгла чевирирләр. Бу истеҗсал үсулунун тәмсилчиләриндә зәрури сурәтдә мејдана чыхан вулгар тәсәввүрләрин кәмағыл вә педант ифадәси физиократлар, А. Смит, Рикардо кими сијаси игтисадчыларын һадисәләрин дахили әлагәсини анламағ сәјиндән чох-чох фәрғләнир.

Лакин бүтүн бу формалардан *фаиз кәтирән капитал* ән мүкәммәл фетишдир. Бурада гаршымызда капиталын илкин башланғыч нөгтәси, пул вә  $P - \dot{P} - P'$  формулу өзүнүн ики кәнар

һәддинә, *П — П'*-жә мүнчәр едилмиш һалда дурур. Бу да елә бир пулдур ки, о даһа чох мигдар пул җарадыр. Бу, капиталын мәнасыз хуләсә дәрәчәсинә гәдәр ихтисар едилмиш илкин вә ән үмуми формулудур.

*Торпаг рентасынын*, *жә*'ни торпаг мүлкијјәтинин мәнбәји олмаг етибары илә *торпаг* вә *ја тәбиәт*—кифәјәт гәдәр фетишчәсинә бир ифадәдир. Лакин истәһлак дәјәри илә мүбадилә дәјәринин гәшәнкчә гарышдырылмасы нәтичәсиндә бурада ади тәсәввүр һәлә тәбиәтин өз мәһсулдар гүввәсинә [рентаны изаһ етмәк үчүн] әл атмаг имканына маликдир, тәбиәт өзү исә бир һоггабазлыг васитәси илә торпаг мүлкијјәтчисиндә шәхсләндирилир.

*Әмәјә әмәк һаггынын* мәнбәји кими, *жә*'ни фәһләнин өз мәһсулунда әмәјин спесифик ичтимаи формасы илә мүәјјән олунап пајынын мәнбәји кими бахылыр; әмәјә бунун мәнбәји кими бахылыр ки, фәһлә өз әмәји мүгабилиндә өзүнә мәһсулдан (мадди чәһәтчә көтүрүлән капиталдан) истәһсал етмәк үчүн ичазә сатып алыр вә әмәкдә елә бир мәнбәјә саһиб олур ки, бунун сәјәсиндә она өз мәһсулунун бир һиссәси ишверән олараг бу мәһсулдан алынап һагг шәклиндә гајыдыр,—бу да о гәдәр бәд дејилдир. Лакин бурада ади тәсәввүр һәр һалда һәгиги вәзијјәтлә о дәрәчәдә ујғунлашыр ки, әмәји муздлу әмәклә, буна көрә муздлу әмәјин мәһсулуну, әмәк һаггыны, әмәк мәһсулу илә гарышдырса да, сағлам инсан дүшүнчәси үчүн бирчә шеј ајдын олараг галыр, бу да одур ки, әмәк өзү өз әмәк һаггыны җарадыр.

*Капитала* кәлдикдә, о, *истәһсал просесиндә* көтүрүлдүкдә, онун барәсиндә һәмишә чох вә *ја* аз дәрәчәдә белә бир тәсәввүр галыр ки, бу, өзкә әмәјини овламаг үчүн бир аләтдир. Бу, «әдаләтли» вә *ја* «әдаләтсиз», әсаслы вә *ја* әсассыз һесап едилсә дә,—бурада һәмишә капиталистин фәһләјә мүнәсибәти фәрз едилир вә нәзәрдә тутулур.

*Капитал тәдавул просесиндә* мејдана чыхдығына көрә,—бу да ади бахыш нүмајәндәләринин нәзәринә хусусилә *тачир капиталында*, капиталын јалныз бу әмәлијјатла мәшғул олан бир нөвү кими бу капиталда чарпыр, бурада мәнфәәт гисмән һамамынын бир-бирини алдатмасы һаггында гејри-мүәјјән тәсәввүр васитәси илә, гисмән дә даһа мүәјјән олан белә бир тәсәввүр васитәси илә шәрһ едилир ки, сәнајә капиталисти фәһләни алдатдығы кими, тачир дә сәнајә капиталистини алдадыр, јахуд истәһсалчылар бир-бирини алдатдыглары кими, тачир дә истәһлакчыны алдадыр. Нәр нечә олса да, бурада мәнфәәт мүбадилә васитәси илә изаһ едилир, демәли, шеј васитәси илә дејил, ичтимаи мүнәсибәт васитәси илә изаһ едилир.

*Фаиз кәтирән капиталда* исә, әксинә, фетиш баша чатыр.







Бурада гаршымыза өз һазыр шеклиндә капитал,—демәли, истехсал просеси илә тәдавул просесинин вәһдәти чыхыр вә буна көрә о, мүәјјән дөврдә мүәјјән мәнфәәт кәтирир. Фаиз кәтирән капитал формасында, истехсал просесинин вә тәдавул просесинин васитәчилији олмадан јалныз бу ахырынчы тәриф галыр. Капиталда вә мәнфәәттә һәлә бу вахта гәдәр нәләр олмасы һаггында хатирә вардыр, һәрчәнд мәнфәәтлә изафи дәјәр арасындакы фәрг үзүндән, бүтүн капиталларын јекнәсәг мәнфәәти—үмуми мәнфәәт нормасы—үзүндән капитал артыг [892] чох тутгунлашыр, нә исә гаранлыг вә мистик бир шеј олур.

Фаиз кәтирән капиталда бу *автоматик фетиш*, өз-өзүнә артан дәјәр, пул јарадан пул баша чатыр вә бу формада о өз үзәриндә өз мәншәјинин артыг һеч бир изини дашымыр. Ичти-май мүнәсибәтин шејин (пулун, әмтәәнин) өз-өзүнә мүнәсибәтинә чеврилмәси бурада баша чатмышдыр.

Фаизин вә онун мәнфәәтә мүнәсибәтинин сонракы тәдгиги бураја аид дејилдир, һәмчинин мәнфәәтин сәнајә мәнфәәти илә фаизә нә кими нисбәттә бөлүмәсинин тәдгиги дә бураја аид дејилдир. Бир шеј ајдындыр, о да будур ки, капиталда вә фаиздә капитал фаизин әсрәрәнкиз вә өз-өзүнү јарадан мәнбәји олараг, јәни өзүнүн артмасы мәнбәји олараг баша чатыр. Буна көрә дә [ади] тәсәввүр үчүн капитал мәнз әсәсән бу формада мөвчуд олур. Бу, *par excellence\** капиталдыр.

Капиталист истехсалы әсасында пулда вә ја әмтәәләрдә,—әслиндә пулда, әмтәәнин чеврилиш формасында—тәмсил олу-нан мүәјјән мәбләг дәјәр фәһләләрдән *gratis\*\** мүәјјән мигдар әмәк чәкиб чыхармаг, мүәјјән изафи дәјәри, изафи әмәји, изафи мәнсулу мәнимсәмәк имканы вердијинә көрә, ајдындыр ки, пул өзү капитал кими, *sui generis\*\*\** әмтәә кими сатыла биләр, јахуд капиталы әмтәә вә ја пул формасында сатын алмаг олар.

Капитал мәнфәәт мәнбәји кими сатыла биләр. Пул вә и. а. васитәси илә мән башга бир адама изафи дәјәри мәнимсәмәк имканы верирәм. Буна көрә тәбиидир ки, мән бу изафи дәјәрин бир һиссәсини алырам. Нечә ки, торпаг мәнә изафи дәјәрин бир һиссәсини әлә кечирмәк имканы вердијинә көрә дәјәрә маликдир вә буна көрә дә мән торпагда анчаг онун васитәси илә әлә кечирилән изафи дәјәрин һаггыны верирәм,—еләчә дә капиталда мән онун васитәси илә јарадылан изафи дәјәрин һаггыны верирәм. Капиталист истехсалы просесиндә изафи дәјәрин реаллашдырылмасындан әлавә капиталын дәјәри

\* — әсәсән, сөзүн әсил мә'насында. *Ред.*

\*\* — мүфтә, әвәзи өдәнилмәдән. *Ред.*

\*\*\* — өзүнә мәнхәс бир нөв, хусуси нөв. *Ред.*



эбедилэшдирилдијинэ, тэкрар истехсал едилдијинэ көрө, тэбиидир ки, пул вэ ја эмтээлэр капитал кими сатылдыгда, мүөј-јөн дөврдөн сонра сатычыја гајыдыр вэ пул сатычысы һеч бир заман бунлары, эмтээнин өзкөнинлэшдирилдији кими, өзкөнинлэшдирмир, бунлар үзөриндәки мүлкијјәти өз әлиндә сахлајыр. Бу һалда пул вэ ја эмтээләр пул вэ ја эмтәә кими сатылмыр, икинчи дәрәчәјә јүксәлдилмиш һалда, *капитал* кими, өз-өзүнә артан пул вэ ја эмтәә дәјәрләри кими сатылыр. Бунлар мәчму истехсал просесиндә нәинки өзүнү артырыр, һабелә өзүнү сахлајыр. Буна көрө дә бунлар сатычы үчүн капитал олараг галыр, гајыдыб онун әлине кәлир. Бурада сатыш ондан ибарәтдир ки, бунлары мәһсулдар капитал кими тәтбиг едән үчүнчү шәхс јалһыз бу капитал сәјәсиндә әлдә етдији өз мәнфәәтинин мүөјјән һиссәсини капитал саһибинә вермәлидир. Торпаг кими, пул да елә бир дәјәр јарадан шеј кими ичарәјә верилир ки, бу да һәмин дәјәр јарадылмасы просесиндә сахланыр, даим јенидән гајыдыр, мәһз буна көрө дә илк сатычысына гајтарыла билир. Јалһыз илк сатычысына гајытмаг сәјәсиндә пул капитал олур. Пул белә гајытмасајды, сатычы ону эмтәә кими сатмыш оларды, јахуд ону пул кими вериб эмтәә аларды.

Лакин һәр һалда өзлүјүндә нәзәрдән кечирилән форма (әслиндә пул әмәји истисмар етмәк васитәси кими, изафи дәјәр әлдә етмәк васитәси кими вахташыры өзкөнинлэшдирилир) бурада еләдир ки, шеј инди капитал кими, капитал исә анчаг шеј кими, капиталист истехсал вә тәдавул просесинин бүтүн нәтичәси исә шејин өзүнә аид бир хассә кими мејдана чыхыр; пулун, јә'ни һәмишә мүбадиләјә гадир олан формадакы эмтәәнин саһибиндән асылыдыр ки, о, пулу пул кими хәрчләјәчәк, јохса капитал кими борч верәчәкдир.

Бурада гаршымыза әсас мәбләг олан капиталын өз төрәмәси кими өз-өзүнә мүнасибәти чыхыр вә онун кәтирдији мәнфәәтин мигдары онун өз дәјәри илә мүөјјән олунур, һәм дә о өзү бу просес нәтичәсиндә јох олмур (бу исә капиталын тәбиәтинә ујғундур).

Бурадан ајдындыр ки, нәјә көрө сәтһи тәнгид эмтәәни сахламаг истәдији вә пула гаршы мүбаризә етдији кими, инди дә өз ислаһатчы әлламәлији илә фаиз кәтирән капиталла гаршы чыхыр, һәм дә бу заман әсил капиталист истехсалына тохунмур вә анчаг бунун нәтичәләриндән бири үзәринә һүчум едир. Фаиз кәтирән капиталла гаршы капиталист истехсалы мөвгеләриндән апарылан вә инди өзүнү «сәсиализм» адландыран бу мүбаһисәјә һәм дә капиталын өзүнүн, мәсәлән, XVII әсрдә инкишафынын бир моменти кими тәсадүф олунур, о заман сәнајә капиталисти һәлә көһнә сәләмчилијә гаршы мүбаризәдә

өзүнә мөвге газанмаға мәчбур олурду вә бу сәләмчи о вахт һәлә сәнајә капиталистиндән күчлү иди.

[893] Капиталын фаиз кәтирән капитал кими ән там әшја-лашмасы [*Versachlichung*], *tәһрифи* вә *дәлилији*,—бунда исә капиталист истехсалынын дахили тәбиәти, онун дәли характери анчаг ән чох һисс олунан шәкилдә мејдана чыхыр,—«мүрәккәб фаиз» кәтирән капиталдыр, бурада капитал бүтүн дүңјаны она чатасы бир гурбан кими тәләб едән, лакин нә исә бир әсрарәнкиз тале үзүндән, өз тәбиәтиндән ирәли кәлән гануни тәләбләрини һеч бир заман өдәјә билмәјән, бунларын өдәнилмәси јолунда даим манеәләрә раст кәлән бир Молох кими мејдана чыхыр.

Истәр истехсал просесиндә, истәрсә тәдавүл просесиндә капиталын сәчијјәви һәрәкәти пулун вә ја әмтәәләрин өз башланғыч нөгтәсинә, капиталистә гајытмасыдыр. Бу, бир тәрәфдән, реал метаморфозу ифадә едир, бу да ондан ибарәтдир ки, әмтәә өз истехсал шәртләринә чеврилир, истехсал шәртләри исә јенидән әмтәә формасына чеврилир: тәкрат истехсал; дијәр тәрәфдән—формал метаморфозу ифадә едир, бу да ондан ибарәтдир ки, әмтәә пула чеврилир, пул да јенидән әмтәәјә чеврилир. Нәһајәт, јенә бу башланғыч нөгтәјә гајыдылмасы бурада дәјәрин артмасыны ифадә едир,  $P - \Delta - P'$ . Илкин дәјәр, лакин просесин кедишиндә артан дәјәр һәмишә ејни капиталистин әлиндә галыр. Јалныз капиталистин һәмин дәјәрә малик олдуғу формалар дәјишилир,—о һәмин дәјәрә истәр пул формасында, истәр әмтәә формасында, истәрсә истехсал просесин өзү формасында малик олсун.

Фаиз кәтирән капиталда капиталын белә өз башланғыч нөгтәсинә *гајытмасы* тамамилә *харичи* көркәм алыр вә бу көркәм һансы керчәк һәрәкәтин формасыдырса, һәмин һәрәкәтдән ајрылмыш олур. *A* өз пулуну пул кими дејил, капитал кими сәрф едир. Бурада һеч бир пул чеврилмәси баш вермир. Пул анчаг бирисинин әлиндән башгасынын әлинә кечир. Пул јалныз *B*-нин әлиндә һәгигәтән капиталга чеврилир. Лакин *A* үчүн пул мәһз *A*-нын әлиндән *B*-нин әлинә кечмәси сәјәсиндә капитал олмушдур. Капитал *B* үчүн һәгигәтән истехсал вә тәдавүл просесиндән гајытмыш олур. *A* үчүн исә пулун гајытмасы да онун өзкәнинләшдирилмәси кими баша кәлир. *B*-нин әлиндән пул јенидән *A*-нын әлинә кечир. *A* пулу хәрчләмәк дејил, *борч верир*.

Капиталын һәгиги истехсал просесиндә пулун өз јерини һәр чүр дәјишдирмәси тәкрат истехсалын һәр һансы бир моменти-ни: ја пулун әмәјә чеврилмәсини, ја һазыр әмтәәнин пула чеврилмәсини (истехсал әмәлијјатынын баша чатмасыны), ја да пулун јенидән әмтәәјә чеврилмәсини (истехсал просесинин

јенидэн башланмасыны, тэкрар истейсалын тэкрарланмасыны) ифадэ едир. Пул *капитал* кими *борч верилэркэн*, јә'ни пул капиталла чеврилмәјиб бир капитал кими тәдавулә дахил оларкән пулун өз јерини дәјишдирмәси анчаг һәмин пулун бирисинин әлиндән башгасынын әлинә кечмәсини ифадэ едир. Мүл-кијјәт титулу борчверәннин әлиндә галыр, пула саһиблик исә сәнајә капиталистинин әлинә кечир. Лакин борчверән үчүн пулун капиталла чеврилмәси онун бу пулу бир пул кими дејил, капитал кими сәрф етдији замандан, јә'ни буну сәнајә капиталистинин ихтијарына вердији замандан башлајыр. (О һәтта бу пулу сәнајечијә дејил, исрафчыја борч вердикдә дә, јахуд мәнзил һаггыны өдәмәк игтидарында олмајан фәһләјә борч вердикдә дә, бу пул онун үчүн капитал олараг галыр. Бүтүн ломбард әмәлијјаты буна әсасланыр.) Доғрудур, башга шәхс һәгигәтән пулу капиталла чевирир, лакин бу әмәлијјат борч верәнлә борч алан арасындакы әмәлијјатдан кәнарда баш верир. *Ахырынчы әмәлијјатда бу васитәчилик пәрдәләнмишдир*, көрүнмүр, билаваситә јохдур. Пулун һәгигәтән капиталла чеврилмәси әвәзиндә бурада анчаг пулун белә капиталла чеврилмәсинин мезмунсуз формасы вардыр. Иш гүввәси мәсәләсиндә олдуғу кими, пулун мүбадилә дәјәри јаратмасы, *онун өзүндә олдуғуна нисбәтән артыг мүбадилә дәјәри јаратмасы бурада пулун истейлак дәјәри олур*. Пул өз-өзүнә артан дәјәр кими, әмтәә кими *борч верилир*, лакин елә бир әмтәә кими борч верилир *ки*, мәһз һәмин хассәси илә әсил әмтәәдән фәргләнир, мәһз буна көрә дә *хүсуси өзкәнинләшмә формасына малик олур*.

Капиталын башланғыч нөгтәси әмтәә саһибидир, пул саһибидир, бир сөзлә—капиталистдир. Капиталын башланғыч нөгтәси илә сән нөгтәси бир-биринә мүтабиг олдуғуна көрә, капитал капиталистә гајыдыр. Лакин бурада капиталист ики чүр: капитал мүлкијјәтчиси кими вә пулу капиталла һәгигәтән чеви-рән сәнајә капиталисти кими мөвчуд олур. Әслиндә [894] капитал икинчи капиталистдән чыхыб јенә она гајыдыр, лакин она мүвәггәти саһиби кими гајыдыр. Бурада капиталист ики чүр: һүғуи чәһәтдән вә игтисади чәһәтдән мөвчуд олур. Капитал мүлкијјәт олмаг е'тибары илә, мәһз буна көрә һүғуи капи-талистин әлинә, кәнар әрин јанына гајыдыр. Лакин капиталын гајытмасы,—бу исә онун дәјәринин сахланмасыны да еһтива едир, ону һифз олунан вә әбәдиләшән бир дәјәрә чевирир,—һеч дә 1 №-ли капиталист үчүн дејил, 2 №-ли капиталист үчүн васитәли һалдыр. Буна көрә капиталын гајытмасы бурада бир сыра игтисади просесләрин нәтичәси вә төрәмәси кими дејил, алычы илә сатычы арасында хүсуси бир һүғуи сөвдә-нин нәтичәси кими, бу һалда капиталын *сатылмаг дејил, борч*



*верилмәсинин, јә'ни анчаг бир мүддәтә өзкәнинләшдирилмәсинин* нәтичәси кими мејдана чыхыр. *Һәгигәтдә анчаг онун истехлак дәјәри сатылыр*, бу да *бурада мүбадилә дәјәри* истехсал етмәкдән, мәнфәәт кәтирмәкдән, өзүндә олдуғундан артыг дәјәр истехсал етмәкдән ибарәтдир. Пул олмаг е'тибары илә капитал ишләдилмәк нәтичәсиндә дәјишилмир. Лакин пул олараг о, башга шәхсә верилир вә пул олараг керижә ахыб кәлир.

Капиталын керижә ахыб кәлдији форма һәмин капиталын тәкрар истехсалы үсулундан асылыдыр. Капитал пул кими борч верилирсә, дөвријјә капиталы формасында кери гајыдыр,—онун бүтүн дәјәри үстәкәл изафи дәјәр, бу һалда изафи дәјәрин вә ја мәнфәәтин фаиздән ибарәт олан һиссәси гајыдыр; борч верилән пул мәбләғи үстәкәл һәмин мәбләғдән әмәлә кәлән төрәмә гајыдыр.

Капитал машынар, биналар вә и. а. формасында, бир сөzlә, истехсал просесиндә әсас капитал кими фәалијјәт кәстәрмәли олан шәј формасында борч верилирсә, әсас капитал формасында, аннуитет кими, јә'ни, мәсәлән, әсас капиталын дәјәриндән тәдавлә дахил олмуш һиссәјә мұвафиг кәлән ашынма өдәнчинә бәрабәр иллик тә'дијјә—үстәкәл изафи дәјәрдән әсас капитал үчүн (бунун әсас капитал олдуғуна кәрә дејил, бунун үмумијјәтлә мұәјјән кәмијјәтли капитал олдуғуна кәрә) мәнфәәт олараг (бурада: мәнфәәтин бир һиссәси, фаиз олараг) кәлән һиссә кими кери гајыдыр.

Артыг өzlүјүндә мәнфәәтдә изафи дәјәр—буна кәрә дә бунун, мәнфәәтин һәгиги мәнбәји,—бунунла гаранлыглашмыш вә мистикләшмишдир:

1) формал сурәтдә нәзәрән кечирилән мәнфәәт аванс едилмиш бүтүн капитала кәрә һесабланан *изафи дәјәр*дир, белә ки, капиталын, истәр әсас капиталын, истәрсә дөвријјә капиталынын хаммала, машынара вә ја әмәјә сәрф едилән һәр бир һиссәси ејни гәдәр мәнфәәт кәтирир;

2) нечә ки, ајрыча бир мұәјјән капиталда, мәсәлән, 500-лүк капиталда, изафи дәјәр 50 тәшкил едирсә, капиталын һәр бир һиссәси дә, мәсәлән, һәр бешдә бир һиссәси дә 10% кәтирир,—*еләчә дә инди үмуми мәнфәәт нормасынын* мұәјјәнләшмәси нәтичәсиндә һәр бир 500-лүк вә ја 100-лүк капитал, һәр һансы даирәдә ишләдилсә дә, бунун дахилиндә дәјишән капиталла сабит капиталын нисбәти һәр нечә олса да, онун дөвријјә мүддәти нә гәдәр мұхтәлиф олса да вә и. а., ејни мүддәт әрзиндә, тамамилә башга үзви шәраитдә фәалијјәт кәстәрән һәр һансы башга капитал кими, ејни гәдәр орта мәнфәәт, мәсәлән, 10% мәнфәәт кәтирир. Демәли, ајрылыгда нәзәрән кечирилән ајры-ајры капиталларын вердији *мәнфәәт* вә онларын өзү тә-

рэфиндэн онларын өз истеһсал даирэләриндә јарадылан *изафи дэјер* реал сурәтдә мүхтәлиф кәмијјәтләр олур.

Һәм дә икинчи бәнддә артыг биринчи бәнддәки чәһәт анчаг даһа да инкишаф етмиш олур.

Лакин фаиз изафи дэјерин артыг тамамилә харичи формасы олан мәнз бу формаја, изафи дэјерин һәлә өз үзәриндә өз мәншәјинин изләрини дашыдығы илк садә көркәминдән фәргли олан вә илк бахышда әсла дәрк едилә билмәјән формасына,—онун бир *мәнфәәт* кими варлығына әсасланыр. Фаиз үчүн билаваситә изафи дэјерин дејил, *мәнфәәтин* олмасы шәртдир, фаиз өзү исә мәнфәәтин хүсуси категоријаја, ајрыча бир графаја дахил едилән анчаг бир һиссәсидир. Беләликлә, мәнфәәтдә олдуғуна нисбәтән фаиздә изафи дэјәри танымаг даһа чох чәтиндир, чүнки фаизин изафи дэјәрлә анчаг бунун мәнфәәт формасында мејдана чыхдығы дәрәчәдә билаваситә әлагәси вардыр.

Капиталын гајытмасы вахты керчәк истеһсал просесиндән асылыдыр; фаиз кәтирән капиталда онун капитал кими гајытмасы анчаг борчверәнлә борчалан арасындакы сазышдән асылы кими *көрүнүр*. Буна көрә һәмин сөвдә нөгтеји-нәзәриндән капиталын гајытмасы артыг истеһсал просеси илә мүәјјән олунан бир нәтичә кими дејил, елә мејдана чыхыр ки, куја капитал бирчә анлыға да пул формасыны итирмәмишдир. Әлбәттә, әслиндә бу сөвдәләр капиталын һәгиги гајытмалары илә мүәјјән олунур, лакин сөвдәнин өзүндә бу *тәзаһүр етмир*.

[895] Мәнфәәтдән фәргли олараг фаиз *капитал* үзәриндә *гуру мүлкијјәт гүввәсидир*, јә'ни фаиз *пул* үзәриндә (дэјәр мәбләғи үзәриндә, һәр һансы формалы әмтәә үзәриндә) мүлкијјәти потенсиал сурәтдә капитал үзәриндә мүлкијјәтә чевирир,буна көрә өzlүјүндә көтүрүлән әмтәәләри вә ја пулу өз-өзүнә артан дэјәрә чевирир. Әлбәттә, әмәк шәртләри анчаг фәһләјә мүнәсибәтлә онун гејри-мүлкијјәти кими, буна көрә дә өзкә мүлкијјәти кими фәалијјәт көстәрдији дәрәчәдә капиталдыр. Лакин фәһләјә мүнәсибәтлә өзкәнинки олан мүлкијјәт кими бунлар әмәјә анчаг антагонист мүнәсибәтдә фәалијјәт көстәрир. *Әмәјә мүнәсибәтлә бу әмәк шәртләринин антагонист варлығы бунларын мүлкијјәтчисини капиталист едир*, она мәхсус олан бу әмәк шәртләрини исә капитал едир. Лакин *А* пул капиталистинин әлиндә капитал ону капитал едән вә, демәли, һәмчинин пул үзәриндәки мүлкијјәтин капиталист мүлкијјәти кими мејдана чыхмасына сәбәб олан бу антагонист характерә малик олмур. *Пулун вә ја әмтәәнин капитал олмасына кәтириб чыхаран реал форма мүәјјәнлији бурада пәрдәләнмишдир*. *А* пул капиталисти һеч чүр фәһләјә гаршы дурмур, о анчаг башга бир *В* капиталистә гаршы дурур. О буна һәгигәтдә пулун

анчаг «ишлэдилмэсини», пулун мэхсулдар капитала чеврилдији заман верэчэји нэтичэлэри сатыр. Лакин онун бурада билаваситэ сатдыгы эслиндэ ишлэдилмэ, истехлак дејилдир. Мэн эмтээни сатдыгда мүэјјөн истехлак дэјерини сатырам. Мэн эмтээје пул сатын алдыгда, мэн эмтээнин чеврилмиш формасы олмаг е'тибары илэ пулун малик олдуғу функционал истехлак дэјерини сатын алырам. Мэн эмтээнин истехлак дэјерини онун мүбадилэ дэјери илэ јанашы сатмырам, һәмчинин пулун хүсуси бир истехлак дэјерини пулун өзү илэ јанашы сатын алмырам. Лакин капитала чеврилмөздөн вэ капитал кими фәалијјет көстөрмөздөн әввәл,—борчверәнин әлиндә исә пул белә бир фәалијјет көстөрмир,—пул олмаг е'тибары илэ пул бир эмтә кими (гызыл, күмүш кими—пулун мадди субстансијасы кими) вә ја пул кими, эмтәнин чеврилмиш формасы кими малик олдуғундан башга бир истехлак дэјеринә малик олмур. Әслиндә борчверәнин сәнаје капиталистинә сатдыгы шеј, бу сөвдәдә баш верән һадисә анчаг ашағыдакындан ибарәтдир: борчверән пул үзәриндә мүлкијјәти мүэјјөн мүддәтә сәнаје капиталистинә верир. О өз мүлкијјет титулуну мүэјјөн мүддәтә өзкәнинләшдирир вә бунунла да сәнаје капиталисти мүэјјөн мүддәтә бу мүлкијјәти сатын алыр. Буна көрә дә борчверәнин пулу һәлә өзкәнинләшдирилмөздөн әввәл капитал кими мејдана чыхыр: пул вә ја эмтә үзәриндә олан, капиталист истехсал просесиндән ајрылмыш гуру мүлкијјет капитал кими мејдана чыхыр.

Нечә ки, памбыг анчаг өзкәнинләшдирилиб әјиричинин әлинә кечдикдән сонра онун истехлак дэјеринин өзүнү ишдә көстөрмәси нэтичәсиндә памбығын истехлак дэјери әсла дәјишилмир, јахуд әт анчаг гәссаб дүканындан истехлакчынын масасы үзәринә кечдикдән сонра онун истехлак дэјеринин өзүнү ишдә көстөрмәси нэтичәсиндә әтин истехлак дэјери әсла дәјишилмир, еләчә дә пул анчаг өзкәнинләшдирилдикдән сонра онун капитал кими өзүнү көстөрмәси нэтичәсиндә вәзијјет әсла дәјишилмир. Пул истехлака хәрчләнмәдикдә, эмтә јенидән бу эмтәнин мүлкијјәтчисинин истехлакына хидмәт етмәдикдә, бу сәбәбдән һәмин пул вә эмтә өз мүлкијјәтчисини капиталист едир вә өzlүјүндә—капиталист истехсал просесиндән ајрылыгда вә «мәхсулдар» капитала чеврилмөздөн әввәл—капитал кими, јә'ни өз-өзүнә артан, өз-өзүнү һифз едән вә өз-өзүнү артыран дэјер кими мејдана чыхыр. Армуд кәтирмәк армуд ағачынын хассәси олдуғу кими, ејнилә дә дэјәр јаратмаг, фаиз кәтирмәк пулун имманент хассәсидир. Борчверән дә сәнаје капиталистинә өз пулуну мәһз белә фаиз кәтирән бир шеј кими сатыр. Бу пул һифз олундуғуна көрә, өз-өзүнү һифз едән дэјәр олдуғуна көрә, сәнаје капиталисти пулу мүәј-



јән едилән һәр бир вахтда ғајтара биләр. Пул һәр ил мүәјјән изафи дәјәр, мүәјјән фаиз јаратдығына көрә, даһа доғрусу, һәр бир мүәјјән мүддәтдә пулун үстүнә дәјәр кәлдијинә көрә; борч-алан борчверәнә бу изафи дәјәри һәр ил вә ја мүғавиләдә мүәјјән едилән башга мүддәтләрдә верә биләр. Ахы муздли әмәјин етдији кими, капитал олмағ етибары илә пул да һәр күн изафи дәјәр кәтирир. Фаиз мәнфәәтин анчағ *хүсуси адла тәсбит едилән һиссәси* олса да, *бурада изафи дәјәрин* елә бир *јаратмасы* кими *мејдана чыхыр* ки, бу да өзлүјүндә капитал, истеһсал просесиндән ајрылығда мәнхус олур вә буна көрә капитал үзәриндә гуру мүлкијјәтә, пул вә әмтәәләр үзәриндә мүлкијјәтә мәнхус олур, бу мүлкијјәтлә әмәк арасында антагонизм төрөдән вә буна көрә һәмин мүлкијјәтә капиталист мүлкијјәти характери верән мүнәсибәтләрдән ајрылығда мәнхус олур,— капитал үзәриндә гуру мүлкијјәтә вә буна көрә әсил мәнада капитал мәнхус олур. *Сәнајә мәнфәәти* исә бурада, әксинә, анчағ фаизә бир әлавә кими мејдана чыхыр вә буну борчалан борч алдығы капиталы мәнхуслар шәкилдә тәтбиг етмәк јолу илә, јәни бу капитал васитәси илә фәһләләри истисмар етмәк јолу илә газанмыш олур (буну башга шәкилдә белә дә ифадә едирләр: өз әмәјини капиталист әмәји кими тәтбиг етмәк јолу илә газаныр, белә ки, бурада капиталистин функцијалары әмәјә бәрабәрләшдирилир, бундан әлавә—муздли әмәклә ејниләшдирилир, чүнки [896] истеһсал просесиндә һәгигәтән фәалијјәт кәстәрән сәнајә капиталисти әслиндә истеһсалын фәал акенти кими, истеһсал просесиндән ајрылығда вә бу просесдән кәнарда мүлкијјәтчи функцијаларыны јеринә јетирән тәнбәл, фәалијјәтсиз борчверән шәхсдән фәрғли оларағ, бир ишчи кими мејдана чыхыр).

Беләликлә, *мәнфәәт* дејил, *фаиз* капиталын *дәјәр јаратмасы* кими, бу јаратма исә өзлүјүндә капиталдан, буна көрә дә капитал үзәриндә гуру мүлкијјәтдән төрәмә кими мејдана чыхыр; буна көрә фаиз елә бир кәлир кими мејдана чыхыр ки, буну јаратмағ капитал мәнхус олур. Буна көрә дә вулгар игтисадчылар ону мәһз белә бир формада кәтүрүрләр. Бу формада һәр бир васитәлилик силянмиш вә капиталын *фетиш симасы* баша чатмышдыр, ејнилә *фетиш-капитал* һағгындакы тәсәввүр дә баша чатмышдыр. Бу сима зәрури оларағ онун нәтичәсиндә мејдана кәлир ки, капитал үзәриндә һүғуги мүлкијјәт онун үзәриндәки игтисади мүлкијјәтдән ајрылыр вә фаиз ады илә мәнфәәтин бир һиссәсини истеһсал просесиндән тамамилә ајрылмыш олан *потенсиал капитал*—јахуд *капитал мүлкијјәт-чиси* мәнимсәјир.

Капиталы дәјәрин мүстәгил мәнбәји кими, дәјәр јарадылмасынын мүстәгил мәнбәји кими тәсвир етмәк истәјән вулгар

игтисадчы үчүн бу форма, тэбии олараг, эсил бир тапынтыдыр, елэ бир формадыр ки, бунда артыг мәнфээтин мәнбэјини тапмаг мүмкүн дејилдир вэ бурада капиталист просесинин һәмин просесдән ајрылмыш олан нәтичәси нә исә бир мүстәгил варлыг алып. *П—Ә—П'*-дә һәлә васитәлилик вардыр. *П—П'*-дә биз капиталын иррасионал формасыны, истәһсал мүнәсибәтинин ән жүксәк дәрәчәдә тәһрифини вә әшјалашмасыны [Versachlichung] көрүрүк.

*Үмуми мәнфәәт нормасына*, тэбии олараг, үмуми *фаиз нормасы*, јахүд үмуми *фаиз дәрәчәси* мувафигдир. Биз бурада һәмин мәсәләни даһа да ајдынлашдырмагла мәшгул олмаг нијјәтиндә дејилик, чүнки фаиз кәтирән капиталын тәһлили бу үмуми бөлмәјә дејил, *кредит* һаггындакы бөлмәјә аиддир<sup>148</sup>. Лакин капиталын бу тәзаһүр формасыны тамамилә ајдынлашдырмаг үчүн гејд етмәк вачибдир ки, *фаиз нормасына* вә ја *фаиз дәрәчәсинә* нисбәтән үмуми мәнфәәт нормасы хејли аз дәрәчәдә һисс едилән мөһкәм бир факт кими мејдана чыхыр. Доғрудур, фаиз дәрәчәси даим дәјишилир. Бу күн (сәнаје капиталисти үчүн пул базарында,—биз исә анчаг бундан бәһс едирик) фаиз дәрәчәси 2, сабаһ 3, о бири күн 5% тәшкил едир. Лакин бу фаиз дәрәчәси бүтүн борчверәнләр үчүн 2, 3, 5%-ә бәрабәрдир. 2, 3, 5% кәтирмәк 100 ф. стерлинглик һәр һансы пул мәбләғи үчүн үмуми нисбәтдир, һалбуки капитал олараг һәгигәтән фәалијјәт кәстәрән ејни дәјәр мәбләғи мүхтәлиф истәһсал даирәләриндә ән мүхтәлиф керчәк мәнфәәт кәтирир, бунларын да идеал орта мәнфәәт сәвијјәсиндән узаглашмасы нәтичәсиндә бу орта мәнфәәт сәвијјәси кәстәрилән узаглашмалардан һәмишә анчаг мүәјјән бир просес, мүәјјән бир реаксија васитәси илә бәргәрар олур—вә бу да һәмишә анчаг капиталын аз-чох узун сүрән тәдавүл дөврләри әрзиндә әлдә едилр. Бир сыра илләр әрзиндә мүәјјән даирәләрдә мәнфәәт нормасы даһа жүксәк сәвијјәдә, сонракы бир сыра илләр әрзиндә исә даһа ашағы сәвијјәдә дурур. Орта мәнфәәт, бу дөврләри вә ја бир сыра белә тәкамүлләри бир јерә јығдыгда, *орта әдәд* кими алыныр. Лакин бунун сәјәсиндә орта мәнфәәт һеч заман билаваситә мә'лум бир шеј кими дејил, анчаг зиддијјәтли дәјишмәләрин орта нәтичәси кими мејдана чыхыр. Фаиз дәрәчәси мәсәләси башга чүрдүр. *Ән үмуми һал* олан фаиз дәрәчәси һәр күн тәсбит едилән бир фактдыр, елэ бир фактдыр ки, сәнаје капиталисти үчүн онун әмәлијјатларында һәтта калкулјасијалар заманы мүгәддәм шөрт вә онун маддәләриндән бири олур. Үмуми мәнфәәт нормасы әслиндә анчаг идеал *орта әдәд* кими мөвчүддур, чүнки о, керчәк мәнфәәтләри гијмәтләндирмәјә хидмәт едир; о анчаг орта әдәд кими, абстраксија кими мөвчүддур, чүнки о өз-өзүнә һазыр, мүәјјән, мә'лум бир шеј кими

тэсбит олунур; реал керчэкликдэ исэ о анчаг керчэк мұхтәлиф мәнфәэт нормаларынын таразлашмасы һәрәкәтини мүәјјән едән бир мејл формасында мөвчуддур, бу да һәм ејни даирәдә ајры-ајры капиталларын, һәм дә мұхтәлиф истеһсал даирәләриндә мұхтәлиф капиталларын мәнфәэт нормалары ола биләр.

[897] Борчверәнин капиталистдән тәләб етдији шеј *үмүми* (орта) *мәнфәәт нормасындан* ајры-ајры капиталистләрдә олан фәрди узаглашмалара дејил, бу норманын өзүнә әсасланыр. *Орта әдәд* бурада *мүгәддәм шәрт* олур. Фаиз дәрәчәси өзү *дәјишилир*, лакин бүтүн *борчверәнләр* үчүн дәјишилир.

Мүәјјән, бәрәбәр фаиз дәрәчәси, әксинә, јалныз орта һесабла дејил, әслиндә дә мөвчуддур (һәрчәнд мүәјјән борчаланын әла дебитор һесаб едилиб—едилмәмәсиндән асылы олараг, минимумла максимум арасында фәргләрлә мөвчуддур) вә бундан узаглашмалар даһа чох хүсуси шәраитлә бағлы олан истисналар кими мејдана чыхыр. Метереоложи бүллетенләр барометрин вәзијјәтини биржа бүллетенинин фаиз дәрәчәсинин вәзијјәтини кәстәрдијиндән даһа артыг бир дәгигликлә кәстәрмир—һәм дә буну биржа бүллетени бу вә ја дикәр ајрыча капитал үчүн дејил, *пул базарында олан, јә’ни борч верилән бүтүн капитал* үчүн кәстәрир.

Бурада ајдынлашдырмаг јери дејилдир ки, үмүми мәнфәәт нормасынын даһа аз һисс едилән формасындан фәргли вә онун әксинә олараг, борч верилән капиталын фаиз дәрәчәсинин белә даһа артыг тәсбит олунмасы вә ејнилији һарадан мејдана кәлир. Бунун ајдынлашдырылмасы кредит һаггындакы бөлмәјә аиддир. Лакин бир шеј ајдындыр: *мәнфәәт нормасынын* дәјишилмәләри,—ејни бир истеһсал даирәси чәрчивәсиндә ајры-ајры капиталистләрин әлиндә олан хүсуси үстүшлүкләр тамамилә бир кәнара гојуларса,—һәр бир даирә дахилиндә һәр бир мүәјјән анда базар гијмәтләринин сәвијјәсиндән вә мәсрәфләр гијмәтләри әтрафында базар гијмәтләринин дәјишилмәсиндән асылыдыр. *Мұхтәлиф* даирәләрдә *мәнфәәт нормаларынын* фәрги анчаг мұхтәлиф даирәләрдә базар гијмәтләрини — јә’ни *мұхтәлиф* әмтәәләрин базар гијмәтләрини — бу әмтәәләрин мәсрәфләри гијмәтләри илә тутушдырмаг васитәси илә мүәјјән етмәк олар. Һәр һансы ајрыча бир даирәдә мәнфәәт нормасынын идеал орта сәвијјәдән ашағы дүшмәси, аз-чох узун мүддәт давам едирсә, капиталы бу даирәдән узаглашдырмаг вә ја бу даирәјә орта өлчүдә јени капиталын ахыб кәлмәсинә јол вермәмәк үчүн кифајәтдир. Зира ајры-ајры истеһсал даирәләри үзрә капиталын бөлүшдүрүлмәси артыг гојулмуш капиталын јенидән бөлүшдүрүлмәси јолундан даһа чох, јени, әлавә капиталын ахыб кәлмәси јолу илә таразлашыр.



Әксинә, ајры-ајры даирәләрдә *үстәлик мәнфәәт* олмасыны [јенә дә] базар гијмәтләрини мәсрәфләр гијмәтләри илә тутуш-дурмаг васитәси илә мүәјјән етмәк олар. Һәр бир Һалда фәрг мејдана чыхдыгда, бир гисим истеһсал даирәләриндән капиталларын ахыб кетмәси вә онларын башга истеһсал даирәләринә ахыб кәлмәси башланыр. Бунун вахт тәләб едән бир таразлашма әмәлијјаты олмасындан әлавә, һәр бир ајрыча даирәдә орта мәнфәәт өзү дә һәммин капиталын тәбиәтиндән асылы олараг, мәсәлән, 7-иллик тсикл вә и. а. әрзиндә реаллашан мәнфәәт нормаларындан әмәлә кәлмиш анчаг нә исә бир орта кәмијјәт шәклиндә мејдана чыхыр. Демәли, садәчә *јухары* вә *ашағы* дәјишмәләр, орта өлчүдән артыг дејилдирсә, фөвгәл'адә бир форма алмырса, капиталын өз јерини дәјишдирмәси үчүн кифајәт дејилдир, хусусилә она көрә ки, бурада капиталын өз јерини дәјишдирмәси үчүн һәлә әсас капиталын хусусијјәтләриндән ирәли кәлән чәтинликләр дә мејдана чыхыр. Гыса мүддәтли конјунктуралар анчаг мөһдуд дәрәчәдә, һәм дә мүхтәлиф даирәләрә артыг гојулмуш олан капиталын јенидән бөлүшдүрүлмәсиндән даһа чох әлавә капиталын ахыб кәлмәси вә ахыб кетмәси чәһәтдән тә'сир кестәрә биләр.

Биз көрүрүк ки, бүтөвлүкдә буңларын һамысы чох мүрәккәб бир һәрәкәтдир, һәм дә бурада, бир тәрәфдән, һәр бир ајрыча даирәдә базар гијмәтләри, мүхтәлиф әмтәәләрин мүгајисәли мәсрәфләр гијмәтләри, һәр бир даирә чәрчивәсиндә тәләблә тәклифин вәзијјәти, диқәр тәрәфдән дә, мүхтәлиф даирәләрдәки капиталистләрин рәғабәти рол ојнајыр; бундан әлавә, бурада даһа сүр'әтли вә ја даһа ләнк таразлашма капиталларын үзви гурулушунун хусусијјәтләриндән (мәсәлән, даһа чох әсас капитал вә ја дөвријјә капиталы олмасындан) вә онларын әмтәәләри тәбиәтинин хусусијјәтләриндән асылыдыр, бундан асылыдыр ки, базар гијмәтләринин вәзијјәтинә үј-гун олараг, истеһлак дәјәри кими онларын тәбиәти нә гәдәр асанлыгга онларын базардан даһа тез көтүрүлмәсинә, онларын тәклифинин азалмасына вә ја артмасына јол верир.

Пул капиталы мәсәләси тамамилә башга чүрдүр. Пул базарында анчаг ики категорија: алычыларла сатычылар, тәләблә тәклиф бир-биринә гаршы дурур. Бир тәрәфдә борч көтүрән капиталистләр синфи, диқәр тәрәфдә борч верән капиталистләр синфи дурур. Бурада әмтәә ејни бир формада—пул формасында олур. Бурада капиталын һансы хусуси истеһсал вә ја тәдавүл даирәсинә гојулмасындан асылы олараг алдығы бүтүн хусуси формалар силинмиш олур. Бурада капитал фәргләрдән мөһрум, өз-өзүнә бәрәбәр олан мүстәгил мүбадилә дәјәри формасында—пул формасында мөвчуддур. Бурада ајры-ајры даирәләрин рәғабәти арадан галхыр; онларын

хамысы пул борч аланлар кими бир араја гатылмыш олур вә капитал онларын хамысына фэргсиз олараг јенә елә бир формада гаршы дурур ки, бу формада о өз тэтбиги формаларына һәлә лагејддир. Истеһсал просесиндә фәалијјәт көстәрән капитал [898] *анчаг ајры-ајры даирәләр арасындакы рәгабәт һәрәкәтиндә өзүнү бүтүн синфин үмуми капиталы кими көстәрсә, бурада о һәгигәтән бүтүн өз күтләси илә капиталла олан тәләбдә белә мејдана чыхыр.* Дикәр тәрәфдән, пул капиталы (пул базарындакы капитал) һәгигәтән елә бир формаја маликдир ки, бу формада о, хамысы үчүн үмуми бир үнсүр олараг, өзүнүн бу вә ја башга хусуси тэтбигиндән асылы олмајараг, бүтүн капиталистләр синфи ичәрисиндә мүхтәлиф даирәләр арасында, һәр бир ајрыча даирәнин истеһсал тәләбатына ујғун сурәтдә бөлүнүр. Буна о да элавә олунур ки, ири сәнајә инкишаф етдикчә, пул капиталы, базарда мејдана чыхдыгына көрә, кет-кедә даһа артыг дәрәчәдә ајрыча бир капиталист тәрәфиндән, базарда олан капиталын бу вә ја дикәр һиссәчијинин мүлкијјәтчиси тәрәфиндән дејил, бу капиталы тәмәркүзләшдирән, тәшкил едән вә өз нәзарәтинә реал истеһсала нисбәтән тамамилә башга чүр табә едән банкирләр тәрәфиндән тәмсил олунмушдур. Беләликлә, тәләб тәрәфдән пул капиталына бүтөвлүкдә синиф гаршы дурур, тәклиф тәрәфдән исә о, *en masse\** борч капиталы кими, бүтүн чәмијјәтин бир нечә резервуарда тәмәркүзләшмиш борч капиталы кими мејдана чыхыр.

*Тәсбит олунмуш фаиз дәрәчәсинә нисбәтән үмуми мәнфәәт нормасынын* јайғын бир сәраб кими көрүнмәси сәбәбләриндән бәзиләри беләдир, һәмин фаиз дәрәчәсинин кәмијјәти исә, доғрудур, дәјишилир, лакин елә дәјишилир ки, бу һәмин фаиз дәрәчәсинин бүтүн борчаланлар үчүн бир чүр дәјишилмәсинә вә буна көрә дә онлара тәсбит олунмуш мәлум кәмијјәт кими гаршы дурмасына һеч дә мане олмур, нечә ки, пулун дәјәринин дәјишилмәси пулун бүтүн әмтәәләрә нисбәтлә бәрабәр дәјәрә малик олмасына мане олмур. Нечә ки, әмтәәләрин базар гијмәтләри һәр күн дәјишилир, бу да онлара һәр күн *гијмәт гојулмасына* мане олмур, еләчә дә фаиз дәрәчәси дәјишилир, бу да гијмәт гојулмасында ејнилә мүнтәзәм сурәтдә пулун *гијмәти* кими гејд едилир. Бу она көрә баш верир ки, бурада капитал өзү хусуси нөв әмтәә—*пул* кими тәклиф олунур. Буна көрә онун гијмәтинин тәсбит олунмасы, бүтүн башга әмтәәләрдә олдуғу кими, онун *базар гијмәтинин* тәсбит олунмасыдыр. Буна көрә фаиз нормасы һәмишә *үмуми фаиз нормасы* кими, мүејјән мигдар пул мугабилиндә мүејјән мигдар пул кими

\* — бүтөвлүкдә. Ред.

мејдана чыхыр. Әксинә, һәтта *ејни бир* даирә дахилиндә мәнфәәт нормасы әмтәәләрин базар гиймәтләри ејни олдугда (ајры-ајры капиталларын ејни әмтәә истәһсал етдији шәраитдән асылы олараг; зира хүсуси мәнфәәт нормасы әмтәәнин базар гиймәтиндән дејил, базар гиймәти илә истәһсал хәрчләри арасындакы фәргдән асылыдыр) мұхтәлиф ола биләр вә о, мұхтәлиф даирәләр дахилиндә анчаг просесдә, даими дәјишмәләр васитәси илә таразлашыр. Бир сөзлә: јалныз пул капиталда, борч верилән пул капиталда капитал елә бир *әмтәә* олур ки, онун өз-өзүнә артмаг хассәси *тәсбит олунмуш гиймәтә* малиқдир, бу да һәр бир мүәјјән анда мөвчуд олан фаиздә гејд олунур.

Буна көрә дә *фаиз кәтирән* капитал олараг вә мәнз онун билаваситә *фаиз кәтирән пул капитал* формасында (фаиз кәтирән капиталын бурада бизи марағландырмајан башга формалары өзү дә бу формадан төрәмәдир вә онун олмасыны төләб едир) капитал өзүнүн халис фетиш формасыны алмышдыр. *Әввәлән*, бу капиталын даим *пул* формасында олмасы, јәни онун һәр бир мүәјјәнлијинин силиндији вә реал үнсүрләринин көрүнмәдији бир формада олмасы нәтичәсиндә о јалныз мұстәгил мұбадилә дәјәринин варлығы кими, мұстәгил варлыг кәсб етмиш бир дәјәр кими мөвчуддур. Капиталын реал просесиндә пул формасы ани формадыр. Пул базарында капитал һәмишә бу формада мөвчуддур. *Икинчиси*, капиталын јаратдығы изафи дәјәр, јенә дә пул формасында, бурада капиталын өзүнә мәхсус, буна көрә дә садәчә пул капиталын, өзү төрәфиндән кечилән просесдән ајрылмыш капиталын мұлкијјәтчисинә мәхсус изафи дәјәр кими көрүнүр. *П — Ә — П'* бурада *П — П'*-ә чеврилир вә нечә ки, бурада фәргләрдән мәнрум пул формасы капиталын формасыдыр—ахы пул мәнз елә бир формадыр ки, бурада истәһлак дәјәрләри олмаг етибары илә әмтәәләрин фәрги силинмишдир, буна көрә *һәмин әмтәәләрин мөвчудлуғ шәртләриндән ибарәт олан мәнсулдар капиталларын фәрги*, *мәнсулдар капиталларын өзүнүн хүсуси формаларынын фәрги* дә силинмишдир,—еләчә дә пул капиталын јаратдығы изафи дәјәр, онун чеврилдији вә ја ибарәт олдуғу артмыш пул елә бир мүәјјән норма шәклиндә мејдана чыхыр ки, онун мигјасы пул мәбләғинин өз кәмијјәтидир. Дәрәчә 5% олдугда, 100 ф. ст. капитал олараг 105 ф. стерлингә бәрабәрди. Беләликлә, өз-өзүнә артан дәјәрин, јахуд пул јарадан пулун тамамилә һисс олунан формасы алыныр вә бунула бирликдә—тамамилә иррасионал олан, алашылмаз, мистикләшдирилмиш форма алыныр. Капиталын тәһлилиндә биз *П — Ә — П*-ни әсас тутмушдуг вә бурада *П — П'* анчаг нәтичә иди<sup>149</sup>. Инди *П — П'* *субјектдир*. Ағача бөјүмә хас олдуғу



кими, бу халис пул формасында капитала да пул төрөтмө (тохаç) \* хасдыр. Сәтһдә гаршымыза чыхан вә буна көрә дә өз тәһлилимиздә әсас тутдуғумуз анлашылмаз форманы биз јенидән елә бир просесин нәтичәси кими көрүрүк ки, бурада капитал формасы кетдикчә даһа чох өзкәләшмиш вә капиталын дахили маһијәти илә кетдикчә даһа аз әләгәдар көрүнүр.

[899] Биз әмтәнин чеврилмиш формасы олан пулу әсас тутмушдуг. Биз *капиталын чеврилмиш формасы олан пула* кәлиб чыхырыг. Там ејнилә дә тәдгигатымыз әмтәни капиталын истеһсал просесиндә мүгәддәм шәрт вә нәтичә кими гаршымыза чыхартды.

Капитал өзүнүн ән чох гәрибә олан вә ејни заманда ади тәсәввүрә ән чох јахын олан бу формасында һәм вулгар игтисадчыларын «әсас формасыдыр», һәм дә сәтһи тәнгидин һүчумлары үчүн ән јахында дуран бир нөгтәдир. Биринчиси—гисмән она көрә ки, бурада дахили әләгә ән аз тәзәһүр едир вә капитал елә бир формада мејдана чыхыр ки, бу формада о, дәјерин мүстәгил мәнбәји кими *көрүнүр*; гисмән дә она көрә ки, бу формада онун *антагонист* характери тамамилә пәрдәләнмиш вә силинмишдир, капиталла әмәк арасындакы әкслик көрүнмүр. Дикәр тәрәфдән, бу формада капитал үзәринә она көрә һүчумлар олур ки, бурада о ән иррасионал шәкилдә мејдана чыхыр вә вулгар социалистләрин ән асанлыгла һүчум едә билдикләри бир нөгтәдир.

Изафи дәјерин мүстәгил формасы олмаг е'тибары илә фаизә гаршы XVII әср буржуа игтисадчыларынын (Чајлд, Қалпепер вә и. а.) мүбаһисәси анчаг көһнә сәләмчиләрә, о заманкы пул сәрвәти инһисарчыларына гаршы мејдана кәлмәкдә олан сәнајә буржуазијасынын мүбаризәсидир. Фаиз кәтирән капитал бурада һәлә капиталын гәдим формасыдыр, о, сәнајә капиталына һәлә јеничә табе етдирилмәли вә ондан асылы вәзијјәтә, фаиз кәтирән капиталын нәзәри вә әмәли чәһәтчә капиталист истеһсалы әсасында тутмалы олдуғу вәзијјәтә дүшмәлидир. Буржуазија кечмиш заманлардан ирс галан мөвчуд истеһсал мүнәсибәтләрини өз еһтијачларына вә тәләбатына ујғушлашдырмаг лазым кәлдији башга һалларда да етдији кими, бурада да дөвләтин көмәјинә әл атмагдан чәкинмәмишдир.

Ајдындыр ки, капиталистләрин мүхтәлиф категоријалары арасында мәнфәәтин һәр һансы башга чүр бөлүшдүрүлмәси, јәни фаиз дәрәчәсини ашағы салмаг һесабына сәнајә мәнфәәтинин јүксәлдилмәси вә әксинә едилмәси капиталист истеһсалынын маһијәтинә әсла тохунмур. Буна көрә дә капиталын

\* — доғум, төрәтмә; төрәдилмиш; фаиз. Ред.

«эсас формасы» олмаг е'тибары илэ фаиз кэтирэн капиталла гаршы јөнөлдилмиш социализм нэинки өзү гулагларына гэдэр буржуа бахышына хас олан тэсэввүрлэр ичэрисиндэ долашыб галмышдыр. Бундан элавэ, һэмин социализмин мүбаһисэси кор-коруна олса да, капиталын өзүнэ (лакин өз төрэмэ формаларындан бири илэ ејнилэшдирилэн капиталла) гаршы јөнөлдилмиш һүчумлардан вэ тэнгиддэн ибарэт олмадығы дэрэчэдэ бу социализм анчаг буржуа кредитини инкишаф етдирмэјэ социалист либасына сәјдэн ибарэтдир вэ, демэли, бу мүбаһисэнин социалист либасына кирдији өлкэдэ мүнасибэтлэрин анчаг инкишаф етмэдијини ифадэ едир. Белэ бир социализм өзү капиталист инкишафынын нэзэри эламэтлэриндэн биридир, һэрчэнд бу буржуа сәјлэри чох эчајиб формалар, мөсөлэн, «һавајы кредит»<sup>150</sup> тэлэби формасы ала билэр. Банкирлији тәрифлэјән сенсимонизм дә бураја аиддир. (*Credit Mobilier*<sup>151</sup> сонралар мејдана кэлмишдир).

**[2)] ФАИЗ КЭТИРЭН КАПИТАЛЫН  
ВЭ ТИЧАРЭТ КАПИТАЛЫНЫН СЭНАЈЕ КАПИТАЛЫНА МҮНАСИБЭТИ.  
ДАҲА КӨҢНӨ ФОРМАЛАР. ТӨРЭМЭ ФОРМАЛАР**

Тичарэт вэ фаиз формалары капиталист истехсалы формасындан, буржуа чөмијјэтиндэ һөкм сүрэн капиталист мүнасибэтлэринин *эсас формасы* олан сэнаје капиталы формасындан јашча бөјүк формалардыр, белэ ки, бүтүн башга формалар бу эсас формадан анчаг төрөмөдир вэ ја буна көрө икинчидир—фаиз кэтирэн капитал үчүн төрөмөдир; тичарэт капиталы үчүн исэ икинчидир, јә'ни бә'зи хүсуси функция (капиталын тэдавүлү просесинэ аид олан функция) дашыјан капитал мә'насында икинчидир. Буна көрө сэнаје капиталы өзүнүн мејдана кэлмэси просесиндэ һэлэ бу формалары өзүнэ табе етмэли вэ онлары өз төрөмэлэринэ вэ ја хүсуси функцияларына чевирмэлидир. Даһа гэдим олан бу формалара о өзүнүн јаранмасы вэ мејдана кэлмэси дөврүндэ тэсадүф едир. О бунлара *мүгәддәм шэртләр* кими тэсадүф едир, лакин өзү төрөфиндэн мүөјјән едилэн мүгәддәм шэртләр кими јох, өз һөјат просесинин формалары кими јох. Тамамилэ ејнилэ дә о эввөлчө әмтәјјэ тэсадүф едир, лакин өз мәһсулу кими јох; о, пул тэдавүлүнэ тэсадүф едир, лакин өз тәкрат истехсалы моменти кими јох. Капиталист истехсалы бүтүн өз формаларында артыг инкишаф етдији вэ һаким истехсал үсулу олдуғу заман, фаиз кэтирэн капитал сэнаје капиталына табе вэзијјәтдэ олур, тичарэт капиталы исэ сэнаје капиталынын өз формасы, анчаг тэдавүл просесиндэн ирәли кэлән формасы олур. Лакин мүстә-

гил формалар олараг [900] фаиз кәтирән капитал вә тичарәт капиталы эввөлчә сындырылмалы вә сәнаје капиталына табе етдирилмәлидир. Фаиз кәтирән капиталга гаршы инзибати һа-кимийјәт тәтбиг едилир (дөвләт), фаиз дәрәчәси зорла ашағы салыныр, белә ки, о артыг сәнаје капиталына өз шәртләрини гәбул етдирә билмир. Лакин бу, капиталист истехсалынын ән аз инкишаф етмиш пилләләринә хас олан бир формадыр. Фаиз кәтирән капиталы өзүнә табе етдирмәк үчүн сәнаје капиталынын ишләтдији әсил үсул сәнаје капиталына хас олан бир форма—*кредит системи* јаратмагдыр. Фаиз дәрәчәсинин зорла ашағы салынмасы елә бир формадыр ки, буну сәнаје капиталы өзү һәлә даһа эввәлки истехсал методлары ичәрисиндән көтүрүр вә күчләниб өзүнә зәмин әлдә етдикдә, буну фәјдәсыз вә мөгсәдәүјгун кәлмәјән бир шәј кими кәнара атыр. *Кредит системи* онун өз јаратмасыдыр, бу систем өзү мануфактурадан башланан вә сонра ири сәнаје илә бирликдә инкишаф едән сәнаје капиталы формасыдыр. Кредит системи эввәлләр гәдим сәләмчиләрә (Инкилтәрәдәки гызыл усталарына, јәһудиләрә, ломбардчыларга вә и. а.) гаршы *мүбаһисә формасыдыр*. XVII әсрдә онун илк сирләрини ачан әсәрләрин һамысы бу мүбаһисә формасында јазылмышдыр.

*Тичарәт капиталына* кәлдикдә, о мүхтәлиф формаларда сәнаје капиталына табе олур, јахуд, башга сөзлә десәк, сәнаје капиталынын функцијасы олур, хүсуси бир функцијалы сәнаје капиталы олур. *Тачир* әмтәә алмаг әвәзиндә муздлу әмәк алыр вә бунун васитәси илә сатыш үчүн, тичарәт үчүн нәзәрдә тутдуғу әмтәәни истехсал едир. Лакин бунун нәтичәсиндә тичарәт капиталы өзү истехсала нисбәтлә малик олдугу гәти мүәјјән формадан мәһрум олур. Тачири белә бир әмтәә истехсалчысына чевирмәк јолу илә мануфактура орта әсрләрдәки сәхләрә гаршы мүбаризә апарырды вә бунун нәтичәсиндә сәнәтә даһа мәһдуд јер верилирди. Орта әсрләрдә *тачир* (мануфактуранын инкишаф етдији ајры-ајры сәпәләнмиш јерләрдән—Италијадан, Испанијадан вә и. а. башга) анчаг шәһәр сәхләринин вә ја кәндлиләрин истехсал етдикләри *әмтәәләрин өтүрүчүсүдүр*<sup>152</sup>.

Тачирин кәстәрилдији кими сәнаје капиталистинә чеврилмәси ејни заманда тичарәт капиталынын анчаг сәнаје капиталы формасына чеврилмәсидир. Дикәр тәрәфдән, *әмтәә истехсалчысы* дөнүб тачир олур. Мәсәлән, маһуд истехсалчысы өзүнә лазым кәлән материалы тәдричлә, кичик һиссәләрлә алмаг вә онун үчүн ишләмәк әвәзиндә, өзү өз капиталына мувафиг сурәтдә материал вә и. а. алыр. Истехсал шәртләри истехсал просесинә онун өзү тәрәфнидән сатын алынган *әмтәәләр* кими дахил олур. Һәм дә ајрыча тачир үчүн вә



ја мүүжэн сифаришчилэр үчүн истеһсал етмэк эвэзиндэ, маһуд истеһсалчысы инди бүтүн тичарэт алэми үчүн истеһсал едир.

Биринчи формада тачир истеһсал үзэриндэ һөкмрандыр вэ тичарэт капиталы онун һэрэкөтө кэтирдији шөһөр сәнэткарлары эмэји вэ кэнд ев пешэлэри үзэриндэ һөкмрандыр. Кустар вэ ев сәнајеси онун табелијиндэдир. Икинчи формада истеһсал капиталист истеһсалына чеврилир. Истеһсалчы өзү тачирдир; бурада тичарэт капиталы анчаг тәдавул просеси үчүн васитэчи олур, капиталын тәкрат истеһсалы просесиндэ мүүжэн функцијаны јеринэ јетирир. Бурада гаршымызда ики форма дурур. Тачир бир тачир олагаг әмтәә истеһсалчысы, сәнајечи олур. Сәнајечи, әмтәә истеһсалчысы дөнүб тачир олур.

Әввәлчә *тичарәт* сех истеһсалынын, кәндләрдәки ев истеһсалынын вэ феодал кәнд тәсәррүфаты истеһсалынын капиталист истеһсалына чеврилмәси үчүн мүгәддәм шәрт иди. Тичарәт гисмән бунунла мөһсулу инкишаф етдириб әмтәәјә чевирир ки, ондан өтрү базар јарадыр, гисмән дә бунунла чевирир ки, јени әмтәә эквивалентләри верир, истеһсал үчүн исә—јени материаллар верир, бунунла да јени истеһсал саһәләринин јаранмасына сәбәб олур, бунлар да лап әввәлдән тичарәтә: базар үчүн истеһсала вэ дүнја базарынын вердији истеһсал үнсүрләринә әсасланыр.

Мануфактура мүүжән дәрәчәјә гәдәр мөһкәмләндикдә, о,—даһа чох дәрәчәдә исә ири сәнајә—өзү өзүнә базар јарадыр, ону әлә кечирир, гисмән зоракылыгга өзүнә базарлар ачыр, лакин бунлары өз *әмтәәләри* васитәси илә әлдә сахлајыр. Сонралар тичарәт артыг анчаг сәнајә истеһсалынын хидмәтчиси олур, бу истеһсал үчүн даим кенишләнән базар һәјати шәрт олмушдур, чүнки даим артмагда олан, мөвчуд тичарәт чәрчивәси илә (тичарәтин анчаг мөвчуд тәләби ифадә етдији дәрәчәдә) мөһдудлашмајан, тәкчә бир нағд капиталын кәмиј-јәти илә вә эмәјин мөһсулдар гүввәсинин инкишаф дәрәчәси илә мөһдудлашан күтләви истеһсал мөвчуд базары даим ағзына гәдәр долдурур вә буна көрә онун һәдләринин кенишләнмәсинә вә арадан галдырылмасына даим көмәк едир. Бурада тичарәт сәнајә капиталынын хидмәтчисидир: о һәммин капиталын истеһсал шәртләриндән ирәли кәлән функцијаны јеринә јетирир.

*Мүстәмләкә системи* васитәси илә (гадаған системи илә бирликдә) сәнајә капиталы, өз инкишафынын илк дөврләриндә, зорла өзүнү базарла вә базарларла тәмин етмәјә чан атыр. Сәнајә капиталистинин гаршысында дүнја базары дурур; буна көрә о өз истеһсал хәрчләрини јалныз өз өлкәсиндә дејил, һәмчинин бүтүн дүнја базарында да базар гижмәти илә мүгајисә едир [901] вә даим мүгајисә етмәлидир. О һәмишә дүнја база-

рынын базар гijмэтлэрини нэзэрэ алмагла истехсал едир. Даһа эввэлки дөврдэ бу мүгајисэни анчаг тачирлэр апарыр, бунунла да мөһсулдар капитал үзэриндэ тичарэт капиталынын һөкмранлығыны тәмин едир. [901]

\* \* \*

[902] Беләликлә, *фаиз* мәнфәәтин бир һиссәсіндән башга бир шеј дејилдир (бу өзү дә izaфи дәјөрдөн, һаггы өдөннлмәмиш әмәкдән башга бир шеј дејилдир), бу һиссә сәнаје капиталисти тәрәфиндән елә бир өзкә капиталынын мүлkiјјәтчисинә верилир ки, о анчаг бу капитал васитәси илә вә ја гисмән бу капитал васитәси илә «ишләјир». Фаиз мәнфәәтин—izaфи дәјөрин—елә бир һиссәсидир ки, нә исә хүсуси бир категорија кими тәсбит олунур, мәчму мәнфәәтдән хүсуси адла ајрылыр. Фаизин мәнфәәтдән белә ајрылмасы һеч дә онун мәншәјинә аид дејилдир, анчаг онун *верилмәси* вә ја мәнимсәнилмәси үсулуна аиддир. Мәнфәәтин бу һиссәсини сәнаје капиталисти өзү мәнимсәмәк әвәзиндә,—һәрчөнд сәнаје капиталисти елә бир шәхсидир ки, izaфи дәјөр онунла башга шәхсләр арасында рента, сәнаје мәнфәәти вә фаиз ады илә һәр нечә бөлүнсә дә, бүтүн izaфи дәјөр билаваситә онун әлиидәдир,—мәнфәәтин бу һиссәни о өз кәлириндән чыхыр вә капитал мүлkiјјәтчисинә верир.

Мәнфәәт нормасы мәлүмдурса, фаиз нормасынын нисби јүксәклији мәнфәәтин фаизлә сәнаје мәнфәәтинә бөлүндүјү пропорсијадан асылыдыр; бу бөлкүнүн пропорсијасы мәлүмдурса, фаиз нормасынын мүтләг јүксәклији (јәни фаизин капиталла нисбәти) мәнфәәт нормасындан асылыдыр. Бура һәмин бөлкү пропорсијасынын нечә мүәјјән олундуғуну төдгиг етмәк јери дејилдир. Бу, капиталын реал һәрәкәтини, јәни капиталларын реал һәрәкәтини арашдырмаға аиддир, бурада исә биз капиталын үмуми формалары илә мөшғүл олуруғ.

Фаиз кәтирән капиталын јаранмасы, онун сәнаје капиталындан ајрылмасы сәнаје капиталынын өзүнүн, капиталист истехсал үсулунун өзүнүн инкишафынын *зәрури* мөһсулудур. Пул (һәмишә истехсал шәртләринә чеврилә билән дәјөр мәбләғи)—јахуд елә истехсал шәртләри ки, пул һәр ан бу шәртләрә чеврилә биләр вә анчаг бу шәртләрин чеврилмиш формасыдыр,—бир капитал кими тәтбиг едилдикдә, мүәјјән мигдар өзкә әмәјинә, пулун өзүндә олдуғуна нисбәтән даһа артыг мигдар әмәјә сәрәнчам едир. Әмәјә мүбадилә олундугда пул нәинки өз дәјөрини сахлајыр, һәттә ону артырыр, izaфи дәјөр төрәдир. *Капитал* олмағ етибары илә пулун вә ја әмтәәләрин дәјәри бунларын пул вә ја әмтәә оларағ малик олдуғу дәјәрлә

дејил, бунларын өз саһиби үчүн «истеһсал етдији» изафи дэјэр мигдары илэ мүэјјән олунур. Капиталын мөһсулу мәнфәәтдир. Капиталист истеһсалы эсасында пулун бир пул кими, јахуд капитал кими хәрчләнмәси пулун анчаг мүхтәлиф *тәтбигидир*. Капиталист истеһсалы эсасында пул (әмтәә) *an sich\** капиталдыр (тамамилә *иш гүввәсинин an sich* әмәк олдуғу кими); зира, әввәлән, пул истеһсал шәртләринә чеврилә биләр вә әслиндә бу истеһсал шәртләринин анчаг абстракт ифадәсидир, бунларын *дәјәр* олараг варлығыдыр, икинчиси дә, сөрвәтин шәјләрдән ибарәт олан үнсүрләри *an sich* капитал олмаг хасәсинә маликдир, чүнки бу үнсүрләрин әкслији—муздли әмәк, бу үнсүрләри капитал едән шәј—ичтимаи истеһсалын базиси кими мејдаңда олур.

*Рента* да изафи дэјәрдән сәнаје капиталистинин башга бир шәхсә вермәли олдуғу һиссәнин анчаг адыдыр, нечә ки, *фаиз* изафи дэјәрдән, доғрудур, онун өзүнүн (рента кими) инкассо етдији, лакин үчүнчү шәхсә вермәли олдуғу башга һиссәдир. Лакин бурада бөјүк фәрг вардыр. Торпаг үзәриндә мүлкијјәтин мөвчуд олмасы нәтичәсиндә торпаг мүлкијјәтчиси капиталла кәнд тәсәррүфаты мөһсулларынын дэјәрләрини онларын хәрчләри гијмәтләринә көрә таразлашдырмагда *мане олур*. Торпаг мүлкијјәти инһисары она белә һәрәкәт етмәк имканы верир. Бу инһисар она дэјәрлә хәрчләр гијмәти арасындакы фәрги өз чибинә гојмаг имканы верир. Дикәр тәрәфдән—дифференциал рентадан бәһс едилдијинә көрә—бу инһисар она мүэјјән торпағын мөһсулунун фәрди дэјәриндән мөһсулун базар дэјәринин артыг һиссәсини өзүнә көтүрмәк имканы верир, һалбуки башга саһәләрдә бу фәрг, әләвә мәнфәәт олараг, әсас тәләб күтләсини тәмин едән, башлыча мөһсул күтләсини мүэјјән едән вә буна көрә дә һәр бир хүсуи истеһсал даирәсиндә базар дэјәрини тәнзим едән орта шәраитә нисбәтән даһа әлверишли шәраитдә чалышан капиталистләрин чибинә кирир.

Торпаг мүлкијјәти сәнаје капиталынын истеһсал етдији изафи дэјәрин бир һиссәсини әлә кечирмәк *васитәсидир*. Әксинә, борч верилән *капитал*—капиталистин борч көтүрүлән капитал *васитәси* илэ ишләдији дәрәчәдә—*бүтөвлүкдә* [903] изафи дэјәрин өзүнү истеһсал етмәк *васитәсидир*. Пулун (әмтәәләрин) капитал кими борч верилә билмәси анчаг о демәкдир ки, пул *an sich* капиталдыр. Рикардонун дедији мәнәда торпаг мүлкијјәтинин ләғв едилмәси, јәни онун дөвләт мүлкијјәтинә чеврилмәси вә бу заман рентанын ләндлорда дејил, дөвләтә верилмәси капиталын ән дәрин маһијјәтиндән ирәли кәлән

\* — «өзүндә», имкан һалында, кизли шәкилдә, потенциал сурәтдә. *Ред.*



идеалы, онун үрөкдөн көстөрдији сә'јидир. Капитал бирбаша торпаг мүлкијјетини ләғв едә билмәз. Лакин ону [дөвләтә верилән] рентаја чевирмәк јолу илә о бир *синиф* кими буну өз дөвләт хәрчләрини өдәмәк үчүн мәнимсәјир, јә'ни билаваситә өз әлиндә сахлаја билмәдији шеји долаја јолла мәнимсәјир. Фаизи вә фаиз кәтирән капиталы ләғв етмәк исә капиталын вә капиталист истәһсалынын өзүнү ләғв етмәк демәкдир. Пул (әмтәәләр) капитал хидмәти көрә билдији вахта гәдәр о капитал кими сатыла биләр. Буна көрә дә хырда буржуа утопистләринә тамамилә јарашыр ки, онлар, пулу дејил, әмтәәни гәбул едирләр, фаиз кәтирән капиталы дејил, сәнаје капиталыны гәбул едирләр, фаизи дејил, мәнфәәти гәбул едирләр.

Мәсәлә елә дејилдир ки, ики мүхтәлиф капитал—фаиз кәтирән капитал вә мәнфәәт кәтирән капитал—вардыр, мәсәлә беләдир ки, истәһсал процесиндә капитал кими фәалијјәт кәстәрән *ејни* капитал мәнфәәт кәтирир вә бу мәнфәәт мүхтәлиф олан ики чүр капиталист арасында: истәһсал процесиндән кәнарда дуран вә, мүлкијјәтчи кими, *an sich* капиталы тәмсил едән капиталистлә [лакин бу капитал үчүн мүһүм шәрт одур ки, о, *хүсүси мүлкијјәтчи* тәрәфиндән тәмсил олукумшдур; бунсуз о, мүздлу әмәјә гаршы дуран капитал олмур] фәалијјәтдә олан капиталы, истәһсал процесиндә олан капиталы тәмсил едән капиталист арасында бөлүнүр.

**[3] ИЗАФИ ДӘЈӘРИН АЈРЫ-АЈРЫ НИССӘЛӘРИНИН  
МҮХТӘЛИФ КӘЛИРЛӘР ШӘКЛИНДӘ ӘЛӘННДӘЛӘШМӘСИ.  
ФАИЗЛӘ СӘНАЈЕ МӘНФӘӘТИ АРАСЫНДА НИСБӘТ.  
КӘЛИРИН ФЕТИШЛӘШДИРИЛМИШ ФОРМАЛАРЫНЫН  
ИРРАСИОНАЛЛЫҒЫ]**

Мәнфәәт бөлмәләринин даһа да «бәркәмәси» вә ја әләһнн-дәләшмәси елә бир шәкилдә мејдана чыхыр ки, *һ ә р б и р* капиталын *мәнфәәти*—демәли, һәмчинин капиталларын гаршылыгылы таразлашмасына әсасланан *орта мәнфәәт* дә,—бир-бириндән асылы олмајан; јахуд бир-биринә гаршы мүстәгил олан ики тәркиб һиссәсинә: фаизлә сәнаје мәнфәәтинә парчаланыр вә ја ајрылыр вә сәнаје мәнфәәти инди бә'зән һәмчинин садәчә *мәнфәәт* адланыр вә ја «*нәзарәт әмәји үчүн әмәк һағғы*» кими јени бир ад алыр. Мәнфәәт нормасы (орта мәнфәәт) 15%-ә бәрәбәрдирсә, *фаиз нормасы* да (көрдүјүмүз кими бу да һәмишә *үмуми* формада тәсбит олунур) 5%-ә бәрәбәрдирсә (үмуми *фаиз* нормасы һәмишә пул базарында пулун «дәјәри» вә ја «гijмәти» кими гејд олунур), капи-

талист, һэтта капиталын мүлкијјэтчиси олдугда вэ капиталын һеч бир һиссәсини *борч* алмадыгда вэ буна көрә мәнфәәт ики капиталист арасында бөлүнмәли олмадыгда да, мәсәлјә елә бахыр ки, бу 15%-дән беш фаизи онун капиталы үчүн *фаиздир* вэ аңчаг 10%-и капиталын мәнсулдар тәтбиги сәјәсиндә алдығы мәнфәәтдир. Бу 5%-и о, «сәнајә капиталисти» олараг өзү өзүнә, капиталын «мүлкијјәтчисинә» борчлудур; бу фаиз онун *an sich капиталына* чатыр, буна көрә дә һәмчинин она *an sich капиталын* (бу исә ејни заманда капиталын өзү үчүн—варлығыдыр, јахуд капиталын капиталист кими, өзүндән башгаларыны конар едән бир мүлкијјәт кими варлығыдыр), фәалијјәтдә олан капиталдан, истәһсал просесиндә олан капиталдан вэ бу фәалијјәтдә олан, «ишләјән» капиталын нүмајәндәси кими «сәнајә капиталистиндән» фәргли олараг, истәһсал просесиндән тәчрид едилмиш капиталын мүлкијјәтчиси кими чатыр. «Фаиз» «ишләмәјән», фәалијјәт кәстәрмәјән капиталын бәһрәсидир, мәнфәәт исә «ишләјән», фәалијјәт кәстәрән капиталын бәһрәсидир. Бу она бәнзәр ки, ејни заманда торпаг мүлкијјәтчиси олан—капиталистчәсинә истисмар етдији торпағын мүлкијјәтчиси олан капиталист фермер өз мәнфәәтиндән *рентаны* тәшкил едән һиссәни, бу әләвә мәнфәәти бир капиталист олараг өзүнә иснад вермир, торпағын мүлкијјәтчиси кими өзүнә иснад верир, капиталә дејил, торпаг үзәриндәки мүлкијјәтә иснад верир, белә ки, бир капиталист олараг о, «рентаны» торпағын мүлкијјәтчиси олан өзүнә борчлудур. Беләликлә, капитал өзүнүн бир кејфијјәтиндә [фаиз кәтирән капитал кими] ејни капиталә онун башга кејфијјәтиндә [сәнајә мәнфәәти кәтирән капитал кими] әлаһиддәләшиб тәсбит олунмуш формаларда гаршы дурур, нечә ки, торпаг мүлкијјәти илә капитал бир-биринә гаршы дурур, әслиндә бунлар өзкә әмәјини мәнимсәмәк үчүн маһијјәтчә бир-бириндән фәргли олан ики истәһсал васитәсинә әсасланан титуллардыр.

Бир һалда беш шәрик памбыг парча фабрикинә саһибдирсә вэ бу фабрик 100 000 ф. ст. капиталы тәмсил едиб 10%, јәни 10 000 ф. ст. мәнфәәт кәтирирсә, шәрикләрдән һәр бири бу мәнфәәтин  $\frac{1}{5}$  һиссәсини, јәни 2 000 ф. ст. алыр. Башга һалда бир капиталистин ејни мөбләгдә капиталы фабрикә гојулмушса вэ ејни 10 000 ф. ст. мәнфәәти кәтирирсә, капиталист елә һесаб етмир ки, 2 000 ф. ст. мәнфәәти бир шәрик кими көтүрүр вэ мөвчуд олмајан дөрд шәрикин дә 8 000 ф. ст. шәрикли мәнфәәтини көтүрүр. Демәли, ејни капиталә мүхтәлиф һүгуги титуллары олан вэ бу, јахуд башга формада ејни капиталын шәрикли саһибләри олан мүхтәлиф [904] капиталистләр арасында *мәнфәәтин тәкчә бөлүнмәси* өzlүјүндә һеч дә бу јолла әмәлә кәлән мәнфәәт һиссәләри үчүн мүхтәлиф категоријалар јаратмыр,

Бәс нијә көрә борч капитал верән шәхслә ону борч алан шәхс арасында мәнфәэтин тәсадүфи бөлкүсү бу мүхтәлиф категоријалары јарадыр?

*Prima facie*\* бурада мәнфәэтин анчаг елә бир бөлкүсүндән бәһс олунур ки, бу заман капиталын ики мүлкијјәтчиси олур,— мүхтәлиф титуллар алтында мүлкијјәтчиләри олур—бу *prima facie* исә иғтисади момент дејил, һүғуги моментдир. Өзлүјүндә һеч бир фәрғи јохдур ки, капиталист өз капиталы вә ја өзкә капиталы вәситәси илә истәһсал едир, јахуд һансы пропорсијада өз капиталы вәситәси илә вә өзкә капиталы вәситәси илә истәһсал едир. Бәс нә сурәтлә белә олур ки, мәнфәэтин белә [сәнајә] мәнфәәти илә фаизә бөлүнмәси һәмин капиталистин *башғасы* илә һәғигәтән бөлүшмәли олуб-олмамасы, бу һалда онун өз капиталы илә иш көрмәси, јахуд өзкә капиталы илә иш көрмәси кими тәсадүфи һалдан асылы олан тәсадүфи бир бөлкү олмур? Әксинә, нәјә көрә һәтта капиталист анчаг өз капиталы вәситәси илә истәһсал етдији заман да о һәр һалда һәр бир шәраитдә садәчә капитал мүлкијјәтчиси илә бу капиталы тәтбиг едән шәхсә—истәһсал просесиндән кәнарда дуран капиталла истәһсал просесиндәки капиталла, *өзлүјүндә* фаизә кәтирән капиталла [истәһсал] *просесиндә олуб* мәнфәәт кәтирән капиталла бөлүнүр?

Бунун әсасыны бир реал момент тәшкил едир. Пул (үмүмијјәтлә әмтәә дәјәринин ифадәси олараг) истәһсал просесиндә изафи дәјәри, бунуч нечә адланмасындан вә һансы һиссәләрә бөлүнмәсиндән асылы олмајараг, јалһыз она көрә мәнһмсәјир ки, артыг истәһсал просесинә *гәдәр* пул капитал кими нәзәрдә тутулур. Истәһсал просеси *дахилиндә* пул капитал кими һифз олунур, истәһсал едилир вә тәкрат истәһсал олунур, һәм дә даим артан мигјасда. Јакин капиталист истәһсал үсулу артыг мөвчуд олдуғда, истәһсал онун әсасында вә она мұвафиг ичтимаи мұнасибәтләр чәрчивәсиндә баш вердикдә, демәли, мәсәлә јалһыз капиталын әмәлә кәлмәси просеси үзәриндә олмадығда,—белә бир шәраитдә артыг истәһсал просесинә *гәдәр* пул өз характеринә көрә *an sich капитал* кими мөвчуд олур, һәрчәнд онун бу характери анчаг просесдә һәјата кечир вә үмүмијјәтлә анчаг просесин өзүндә керчәклик кәсб едир. Пул просесә капитал кими даһил олмасајды, орадан да капитал кими, јәни мәнфәәт кәтирән пул кими, өз-өзүнә артан дәјәр кими, изафи дәјәр јарадан дәјәр кими чыхмазды.

Бурада да пулун [өзлүјүндә] башына кәлән әһвалат баш верир. Мәсәлән, бах бу сиккә метал парчасындан башга бир шәј дејилдир. О анчаг тәдавул просесиндәки функцијасы сајә-

\* — илк баһышда. Ред.



синдэ пул олур. Лакин эмтээлэрин тэдавул просесинин мөвчуд олмасы артыг фэрз едилмишсэ, сиккэ нэинки пул кими фэалиј-јэт көстөрир, һэтта һэлэ тэдавул просесинэ дахил олмаздан эввэл һэр бир ајрыча һалда бу просес үчүн пул олараг мүгэд-дәм шэрт хидмэти көрүр.

Капитал капиталист истехсалынын јалныз нэтичэси дејил, һәмчинин онун үчүн мүгэддәм шэртдир. Буна көрө дэ пул вэ эмтээлэр ап sich кизли капиталдыр, имкан дахилиндэ олан капиталдыр: бүтүн эмтээлэр пула чеврилэ билдијинэ көрө, пул исэ капиталист истехсал просесинин үнсүрлэрини тэшкил едэн эмтээлэрэ чеврилэ билдијинэ көрө,—капиталдыр. Демэли, пул,—эмтээлэрин вэ эмэк шэртлэринин дөјөринин халис ифа-дэси олараг,—ап sich капитал кими капиталист истехсалы үчүн мүгэддәм шэртдир. Просесин нэтичэси кими дејил, просес үчүн мүгэддәм шэрт кими нэзэрдэн кечирилэн капитал нэдир? Про-сес онун имманент характерини анчаг инкишаф етдирдији һалда, о һэлэ просесэ дахил олмаздан эввэл ону капитал едэн нэдир? Онун мөвчуд олдуғу ичтимаи мүэјјәнлик: чанлы эмэ-јэ кечмиш эмэк, фэалијјэтэ мөһсул, инсана шеј гаршы ду-рур, эмэјэ онун өз шејлөрдөн ибарэт олан шэртлэри гаршы дурур, јабанчы, мүстәгил, гәти әләһиддәләшмиш субъектләр вә ја шәхсләшмәләр кими гаршы дурур, ғысасы, *өзкә мүлкијјәти* кими вә бу формада—эмәјин өзүнү «тәтбиг едән» вә эмәјин өзүнә «сәрәнчәм едән» субъектләр вә ја шәхсләшмәләр кими гаршы дурур, һәм дә эмэк онлары мәнимсәмәк әвәзиндә, онлар эмәји мәнимсәјирләр. Дөјәрин (истәр пул кими, истәрсә эмтәә кими мөвчуд олсун), сонра, даһа сонракы инкишафда исә эмэк шэртлэринин фәһләјә *өзкә мүлкијјәти* кими, өзүнә мөхсус бир шеј кими гаршы дурмасы анчаг о демәкдир ки, бунлар фәһләјә фәһлә олмајанын *мүлкијјәти* кими гаршы дурур, јахуд һәр һалда, эмэк шэртлэри мүлкијјәтчисинин капиталист олдуғу дө-рөчәдә о һәмин эмэк шэртләринә бир ишчи кими дејил, дөјәрин вә и. а. *мүлкијјәтчиси* кими, елә бир *субјект* кими гаршы дурур ки, бунда һәмин шејләр өз ирадәсинә малик олур, өзләри өз-ләринә мөхсус олур вә мүстәгил гүввәләр шәклиндә шәхсләш-миш олур. Истехсал үчүн мүгэддәм шэрт олан *капитал*, истех-сал просесиндән чыхдығы шәкилдә дејил, истехсал просесинә дахил олмаздан эввәлки шәклиндә капитал елә бир антаго-низмдән ибарәтдир ки, бурада эмэк капитала өзкә эмәји кими гаршы дурур, капитал исә эмәјә өзкә мүлкијјәти кими гаршы дурур. Бурада елә бир антагонист ичтимаи мүэјјәнлик ифадә олунур ки, о, просесин өзүндән ајрылмыш олараг, *капиталист мүлкијјәтинин өзүндә* ифадә олунур.

[905] Мәһз бу момент, капиталист истехсал просесинин даи-ми нэтичәси—буна көрә һәмчинин онун үчүн даими илкин

шэрт олан бу момент һамин истеһсал просесинин өзүндән ајрылыгда бунда ифадә олунур ки, пул вә әмтәәләр аn *sich*, *кизли шәкилдә* капиталдыр, бунлар *капитал кими сатыла* биләр вә бу формада бунлар *капитал үзәриндә гуру мүлкијјәтдир*, өз капиталист функцијасындан асылы олмајараг *капиталисти садәжә бир мүлкијјәтчи кими* тәмсил едир, белә ки, өзлүјүндә нәзәрдән кечирилән бунлар өзкә әмәји үзәриндә һакимијјәтдир, буна көрә дә өз-өзүнә артан дәјәрдир вә өзкә әмәјини мәнимсәмәк һүгүгу верир.

Бурада да ашкар сурәтдә мә'лум олур ки, капиталист тәрәфиндән верилән һәр һансы әмәк вә ја дәјәр еквиваленти дејил, мәһз бу *мүнасибәт* өзкә әмәјини мәнимсәмәк үчүн әсас вә васитәдир.

Бах буна көрә дә *фаиз* капитал олараг капиталын, капитал үзәриндә гуру мүлкијјәтин доғурдуғу *изафи дәјәр* кими мејдана чыхыр, бу изафи дәјәри исә капитал истеһсал просесиндән она көрә көтүрүр ки, ораја капитал кими дахил олур, демәли, бу изафи дәјәр истеһсал просесиндән асылы олмадан капиталын *өзүнә* чатыр,—һәрчәнд әслиндә изафи дәјәр јалныз истеһсал просеси *дахилиндә* мејдана чыхыр—вә буна көрә дә о бир капитал олараг артыг өзүндә кизли шәкилдә бу изафи дәјәри еһтива едир. Әксинә, *сәнајә мәнфәәти* изафи дәјәрин елә бир һиссәси кими мејдана чыхыр ки, бу да капиталистә капитал мүлкијјәтчиси олдуғуна көрә дејил, фәалијјәтдә олан мүлкијјәтчи, фәалијјәтдә олан капитал олдуғуна көрә чатыр. Бу истеһсал үсулунда һәр шеј тәһриф олунмуш шәкилдә көрүндүјү кими, бу ахырынчы тәһриф дә фаизлә мәнфәәт арасындакы нисбәтдә, нәтичә е'тибары илә, белә мејдана чыхыр, белә ки, мәнфәәтин ајрыча рубрика шәклиндә ајрылан һиссәси [фаиз], әксинә, һүсуи олараг капитала мәхсус мәһсул кими көрүнүр, сәнајә мәнфәәти исә бу һиссә үзәриндә анчаг мејдана кәлмиш бир әлавә кими көрүнүр.

Пул капиталисти изафи дәјәрдән өз пайыны һәгигәтән анчаг *капитал мүлкијјәтчиси* кими алыб истеһсал просесинин өзүндән кәнарда галдығына көрә; базарда һәр бир башга әмтәәнин базар гијмәтинин гејд едилдији кими, капиталын, јә'ни капитал үзәриндә тәкчә мүлкијјәт титулунун гијмәти дә пул базарында фаиз нормасында гејд едилдијинә көрә; бунун нәтичәсиндә изафи дәјәрдә аn *sich* *капиталын*, јә'ни капитал үзәриндә *гуру мүлкијјәтин* мүәјјән етдији пәј *тамамилә мүәјјән* кәмијјәт олдуғуна көрә,—һалбуки мәнфәәт нормасы дәјишилир, һәр бир мүәјјән анда мүхтәлиф истеһсал даирәләриндә мүхтәлифдир, һәр бир даирә дахилиндә исә ајры-ајры капиталистләрдә бәрабәр дејилдир, зира онлар гисмән ејни дәрәжәдә әлверишли олмајан шәраитдә истеһсал едирләр, гисмән мүх-

тәлиф дәрәчәдә бачарыг вә сә'јлә әмәји капиталистчәсинә истисмар едирләр, гисмән дә мүхтәлиф дәрәчәдә мәнһарәт вә фәндлә әмтәә алычыларыны вә сатычыларыны алдада билирләр (profit upon expropriation, alienation\*),—фәалијјәтдә олан капиталистләрә, тәбии олараг, елә көрүнүр ки, онлар просесдә олан капиталын мүлкијјәтчиси олсалар да, олмасалар да, *фаиз* капитал өзү, капитал үзәриндә мүлкијјәт, капитал мүлкијјәтчиси доғурур—фәрғи јохдур, истәр өzlәри капитал мүлкијјәтчиси олсунлар, истәрсә үчүнчү шәхсләр; сәнајә мәнфәәти исә, әксинә, онлара елә көрүнүр ки, бу *онларын* әмәјинин, *онларын* ишинин мәнһсулудур. Фәалијјәт көстәрән капиталистләр — капиталист истәһсалынын керчәк акентләри олараг онлар өzlәринә вә ја үчүнчү шәхсләрә капиталын садә, фәалијјәтсиз варлығы кими гаршы дурурлар, буна көрә дә *ишчи* кими өzlәри өzlәринә гаршы дурур вә ја *мүлкијјәтчи* олан башгаларына гаршы дурурлар. Мадам ки, онлар артыг ишчидирләр, әслиндә онлар, бу нөгтеји-нәзәрден, муздлу фәһлә олурурлар вә өzlәринин хусуси үстүнлүјү сәјәсиндә, анчаг даһа јашхы һағг алан муздлу фәһлә олурурлар, бу исә гисмән она көрә олуру ки, онлар өzlәринә әмәк һағгыны өzlәри верирләр.

Беләликлә, *фаиз* вә *фаиз кәтирән капитал* олараг капитал мадди сәрвәтин әмәјә сырф әкслијини вә буна көрә дә *капитал* олараг мадди сәрвәтин варлығыны ифадә етдији һалда, ади тәсәввүрдә бу мәнһз тәрсинә чеврилмишдир, зира һадисәләрин сәтһиндә *пул капиталисти prima facie* муздлу фәһләјә һәр бир мүнәсибәтдән кәнарда, анчаг өзүнүн башга капиталистә мүнәсибәтиндә мејдана чыхыр, бу башга капиталист исә муздлу әмәјә гаршы дурмағ әвәзиндә, *ишчи* олараг өзү капиталын гуру варлығы кими, садәчә капитал мүлкијјәтчиси кими өзүнә вә ја башга капиталистә гаршы дурур. Буна белә бир һал да әлавә олуру ки, ајрыча капиталист ја өз пулуну *капитал кими* борч верә биләр, ја да өзү буну капитал кими ишләдә биләр. О өз пулуна *фаиз* алдығына көрә, бу пулун анчаг елә бир гијмәтини алыр ки, һәтта капиталист кими «фәалијјәт көстәрмәклә», «ишләмәклә» мәнһғул олмасајды да, јенә бу гијмәти алачагды. Буна көрә ајдындыр ки, истәһсал просесиндән онун көтүрдүјү шәј нә дәрәчәдә анчаг *фаиздирсә*, буну истәһсал просесинин өзүнүн сәјәсиндә вә [906] фәалијјәт көстәрән капиталын нүмсә јәндәси кими өзүнүн сәјәсиндә дејил, *анчаг капиталын сәјәсиндә* көтүрүр.

Бурадан бә'зи вулгар игтисадчыларын белә гәшәнк бир ибарәси дә мејдана чыхыр: сәнајә капиталисти *фаиздән* башга бир мәнфәәт көтүрмәсәјди, о өз капиталыны *фаизлә* верәрди

\* — өзкәнинләшдирмә нәтичәсиндәки мәнфәәт. Ред.



вэ бир рантје кими јашајарды. Беләликлө, бүтүн капиталистләр истехсалы дајандыарды вэ бүтүн капитал даһа капитал кими фәалијјет көстөрмәзди, лакин бунунла белә *онун вердији фаизлә* јашамағ мүмкүн оларды! Артығ Түргода буна бәнзәр бир мүһакимәјә тәсадүф едилир: капиталист фаиз көтүрмәсәјди торпағ (капиталлашдырылмыш рента) аларды вэ торпағ рентасы илә јашамаға башлајарды<sup>153</sup>. Лакин физиократларда торпағ рентасы һәғиги изафи дәјәр олдуғуна көрә, бурада һәр һалда фаиз изафи дәјәрдән һасил едилир, һалбуки көстәбилән вулғар консепсијада реал мүнәсибәт тәрсинә чеврилмишдир.

Башға бир чәһәти дә гејд етмәк ләзымдыр. Шул борч алан сәнаје капиталисти үчүн фаиз *хәрчләрә* дахилдир, һәм дә хәрчләр бурада о мәһнада көтүрүлүр ки, хәрчләр онларын аванс етдији дәјәр демәкдир. Мәсәлән, 1 000 ф. ст. капитал онун истехсалына 1 000 ф. ст. дәјәриндә әмтәә кими дејил, *капитал* кими дахилдир. Демәли, 1 000 ф. ст. капитал һәр ил 10% кәтирirsә, иллик мәһсула о, 1 100 ф. ст. дәјәр кими дахил олур. Беләликлө, бурада ајдын сурәтдә мәлүм олур ки, бу вә ја башға *дәјәр мәбләғи* (вэ онун тәмсил олундуғу әмтәәләр) *анчаг* истехсал просесиндә капитал олмур, бир капитал кими истехсал просеси үчүн мүғәддәм шәрт олур вэ буна көрә дә артығ онун өзүндә она садәчә бир капитал кими чатмалы олан изафи дәјәр вардыр. Сәнајечи борч көтүрдүјү капитал вәситәси илә ишләјirsә, онун хәрчләринә фаиз, јахуд капитал оларағ капитал дахилдир, капитал исә анчаг она көрә белә бир капитал олур ки, изафи дәјәр јарадыр (белә ки, о бир әмтәә кими, мәсәлән, 1 000 дәјәриндәдирсә, капитал кими о, 1 100-ә бәрабәрдир, ја'ни  $1000 + \frac{1000}{100} \cdot \frac{x}{k}$ ). Мәһсулда анчаг фаиз алынсајды

бу, доғрудур, аванс едилмиш вэ садә әмтәә кими нәзәрә алыннан капиталын *дәјәриндән* артығ һиссәни тәшкил едәрди, лакин капитал кими нәзәрә алыннан әмтәәнин дәјәриндән јох; сәнајечи бу изафи дәјәри башғасына вермәлидир, бу изафи дәјәр онун авансларына, әмтәә истехсал етмәк үчүн онун чәкдији мәсрәфләрә аиддир.

Өз капиталы илә ишләјән сәнајечијә кәлдикдә, о өзү кәрәк өзүнә капитал үчүн фаиз версин вэ буну аванс һесаб етсин. Доғрудан да, ахы о нәинки, мәсәлән, 1 000 ф. ст. дәјәриндә капитал аванс етмиш, 1 000 ф. ст. дәјәри капитал кими аванс етмишдир, фаиз 5-ә бәрабәр олдуғда исә, бу дәјәр 1 050 ф. ст. тәшкил едир. Бу исә онун үчүн һеч дә бош-бошүна бир әлла-мәлик дејилдир. Ахы *капитал* оларағ бу 1 000 ф. ст., онун тәрәфиндән мәһсулдар тәтбиг едилмәк әвәзинә, борч верилсәјли, она 1 050 ф. ст. кәтирәрди. Демәли, о, 1 000 ф. стерлинги өзүнә капитал кими аванс етдијинә көрә, өзүнә 1 050 ф. ст. аванс

едир. Ахы элдэн гачырыланын јерини киминсә һесабына, һеч олмәзсә өз һесабына долдурмаг лазымдыр!

1 000 ф. ст. дэјэриндә әмтәэләр капитал олараг 1 050 ф. ст. дэјэрә маликдир. Бу о демәкдир ки, капитал садәчә мигдар дејилдир: о садә әмтәә дејил, гүввәтә јүксәлдилмиш әмтәәдир, садә кәмијјәт дејил, кәмијјәтләр нисбәтидир. Капитал өзүнүн әсас мәбләғ кими, мүәјјән дэјәр кими өз-өзүнә изафи дэјәр [истеһсал етмиш әсас мәбләғә олан нисбәти кими] нисбәтидир.

К капиталын дэјәри (бир ил үчүн) бәрабәрдир  $K \left(1 + \frac{\kappa}{x}\right)^1$ .

јахуд  $K + \frac{K}{x}$ . Садә һесаб әмәлијјатлары васитәси илә  $a^x = n$

тәнлијиндә  $x$ -и баша дүшмәк вә ја һесабламаг мүмкүн олмәдыгы кими, елементар тәсәввүрләрдән дә гүввәтә јүксәлдилмиш әмтәәни, гүввәтә јүксәлдилмиш пулу, капиталы һасил етмәк олмәз.

Нечә ки, *фаиздә* мәнфәәтин бир һиссәси, капиталын јаратдығы изафи дэјәрин бир һиссәси капиталист тәрәфиндән *аванс едилмиш* кими көрүнүр, тамамилә еләчә дә кәнд тәсәррүфаты истеһсалында башга һиссә—*торпаг рента*сы капиталист тәрәфиндән аванс едилмиш кими көрүнүр. Бурада белә бир тәсәввүрүн иррасионаллығы она көрә нәзәрә аз чарпыр ки, бурада рента белә бир јолла истеһсала әмтәә кими дахил олан торпағын иллик гүјмәти олараг мејдана чыхыр. «Торпағын гүјмәти»ндә, доғрудур, капиталын гүјмәтиндәкинән даһа бөјүк бир иррасионаллыг вардыр, лакин бу иррасионаллыг һәммин ифадәнин формасынын өзүндә дејилдир. Зира бурада торпаг нә исә бир әмтәәнин истеһлак дэјәри кими, торпаг рентасы исә бу әмтәәнин гүјмәти кими мејдана чыхыр. (Бурада иррасионаллыг ондан ибарәтдир ки, әмәјин мәнсулу олмајан бир шеј—торпаг—гүјмәтә, јә'ни пулда ифадә едилмиш дэјэрә малик олмалыдыр, демәли, онун дэјәри олмалыдыр, демәли, мадди-ләшмиш ичтимаи әмәк сајылмалыдыр.) Буна көрә дә харичи форма чәһәтдән биз бурада һәр бир әмтәәдә олдуғу кими, ики ифадә көрүрүк: әмтәә истеһлак дэјәри кими вә мүбадилә дэјәри кими ифадә олунур, һәм дә мүбадилә дэјәри идеал сурәтдә гүјмәт кими, елә бир шеј кими ифадә олунур ки, истеһлак дэјәри кими әмтәә әсла бундан ибарәт дејилдир. Әксинә, «1 000 ф. ст. = 1 050 ф. ст.» ифадәсиндә, јахуд «50 ф. ст. 1 000 ф. стерлингин иллик гүјмәтини тәшкил едир» ифадәсиндә ејни шејләр арасында, мүбадилә дэјәри илә мүбадилә дэјәри арасында нисбәт мүәјјән олунур вә өзү өзүндән фәргли олан мүбадилә дэјәри өз гүјмәти олмалыдыр, јә'ни пулда ифадә едилән мүбадилә дэјәринин өзү олмалыдыр.

[907] Беләликлә, бурада изафи дәјәрин ики формасы—фаиз вә рента, капиталист истехсалынын нәтичәләри,—бу истехсала илкин шәртләр кими, *аванслар* кими дахилдир, һәм дә бу аванслары капиталист өзү едир вә буна көрә дә һәмин аванслар онун үчүн әсла изафи дәјәр дејилдир, онун етдији авансларын дәјәриндән артыг дејилдир. Изафи дәјәрин бу формалары әсасында ајрыча капиталист өзү *ајани сурәтдә* јәгин едир ки, изафи дәјәр истехсалы капиталист истехсалынын *истехсал хәрчләринә* аиддир, өзкә әмәјинин вә просесдә истехлак едилмиш әмтәәләрин дәјәриндән артыг һиссәнин (фәрги јохдур, бу әмтәәләр истәр сабит капиталла, истәрсә дәјишән капиталла дахил олсун) мәнимсәнилмәси бу истехсал просеси үчүн зәрури шәртдир. Доғрудур, бу һәмчинин онда өзүнү көстәрир ки, орта мәнфәәт әмтәә хәрчләринин гијмәт үнсүрләриндән бирини тәшкил едир, демәли, әмтәә тәклифи үчүн шәрт, әмтәәнин өз истехсалы үчүн шәртдир. Лакин бунунла белә сәнајә капиталисти бу артыг һиссәни, изафи дәјәрин бу һиссәсини,—истехсалын өзүнүн үнсүрләриндән бирини тәшкил етсә дә,—өзүнә гаршы өз хәрчләриндән артыг һиссә һесаб едир вә ону, фаиз вә рента кими, өз авансларына аид етмир. Ағыр дәгигәләрдә мәнфәәт дә әслиндә онун өзүнә истехсал үчүн шәрт кими гаршы дурур, чүнки гијмәтин ашағы дүшмәси, сәнајә мәнфәәтини удан вә ја олдуғча азалдан бу һал нәтичәсиндә истехсал азалыр вә ја дајаныр. Бурадан да изафи дәјәрин мүхтәлиф формаларыны анчаг бөлкү формалары һесаб едәнләрин күтбәјинлији көрүнүр. Бунлар елә бу дәрәчәдә дә истехсал формаларыдыр. [907].

\* \* \*

[937] Елә көрүнә биләр ки, «торпаг—рента, капитал—мәнфәәт (фаиз), әмәк—әмәк һаггы»ндан ибарәт олан вә вәһдәт тәшкил едән бу үчһәдли формулда ахырынчы һәдд һәлә ән расионал һәддир: ахы бурада һәр һалда әмәк һаггынын һасил олдуғу мәнбә көстәрилмишдир. Лакин әслиндә ахырынчы форма, экспнә, ән иррасионал формадыр вә галан икисинин әсасыны тәшкил едир, нечә ки, үмумијјәтлә *муздуу әмәк* үчүн илкин шәрт *торпаг мүлкијјәти* олараг торпагдан вә *капитал* олараг мәнсулдан ибарәтдир. Әмәк шәртләри әмәјә анчаг бу формада гаршы дурдуғда, әмәк муздуу әмәкдир. Лакин «әмәк—әмәк һаггы» формулунда әмәк мәнз муздуу әмәк кими ифадә едилмишдир. Бурада әмәк һаггы әмәјин спесифик мәнсулу кими, әмәјин јеканә мәнсулу кими мејдана чыхдығына көрә (о исә муздуу фәһлә үчүн һәгигәтән јеканә әмәк мәнсулудур), дәјәрин диқәр һиссәләри—*рента, мәнфәәт (фаиз)*—



ејни дэрэчэдэ зэрури олараг башга спесифик мэнбэлэрдэн ирэ-  
ли кэлэн хиссэлэр кими мејдана чыхыр вэ мэхсул дэјеринин  
эмэк хаггындан ибарэт олан хиссэси *спесифик* эмэк мэхсулу  
хесаb едилдији кими, дэјерин рентадан вэ мэнфээтдэн ибарэт  
олан хиссэлэри дэ елэ амиллэрин спесифик нэтичэлэри хесаb  
едилмэлидир ки, хэмин хиссэлэр бу амиллэр *үчүн* мөвчуддур  
вэ бунлара чатыр, јә'ни хэмин хиссэлэр, мүвафиг сурэтдэ, тор-  
пағын вэ капиталын доғурдуғу бәһрэлэр кими көрүмэли-  
дир. [937]

**[4] ИЗАФИ ДЭЈЭРИН ЧЕВРИЛМИШ ФОРМАЛАРЫНЫН БЭРКИМЭСИ  
ВЭ ОНЛАРЫН ОЗ ДАХИЛИ МАҢИЛЭТИНДЭН—ИЗАФИ ЭМЭКДЭН  
КЕТДИКЧЭ ДАҢА ЧОХ УЗАГЛАШМАСЫ ПРОСЕСИ.**

**ФАИЗ КЭТИРЭН КАПИТАЛЫН БУ ПРОСЕСДЭ**

**ЭН КӨНАР ПИЛЛЭ ОЛМАСЫ.**

**СЭНАЈЕ МЭНФЭЭТИНИ «КАПИТАЛИСТИН ЭМЭК ҲАГГЫ»  
ХЕСАБ ЕДЭН МЭДДАҢ БАХЫШ]**

[910] Капиталын фаиз кэтирэн капитал шэклиндэ мејдана  
чыхана гэдэр баша вурдуғу јолу нэзэрдэн кечирэк.

Билаваситэ истехсал просесиндэ иш хэлэ садэdir. Изафи  
дэјэр хэлэ *хусуци* форма алмамышдыр, о анчаг изафи дэјерин  
өзүнүн елэ бир формасындадыр ки, бу форма ону мэхсулун  
бир хиссэсинин, хэмин мэхсулда тэкрар истехсал едилмиш дэ-  
јэр үчүн еквивалент тэшкил едэн хиссэсинин дэјериндэн анчаг  
фэрглендирир. Үмумијјэтлэ, дэјэр эмэкдэн ибарэт олдуғу  
кими, изафи дэјэр дэ изафи эмэкдэн, хаггы өдөнилмэмиш  
эмэкдэн ибарэтдир. Мэхз буна көрө дэ изафи дэјэр капиталын  
анчаг өз дэјерини хэгийгэтэн дэјишдирэн хиссэси илэ—дэјишэн  
капиталла, капиталдан эмэк хаггына сэрф едилэн хиссэ илэ  
өлчүлүр. Сабит капитал, капиталын дэјишэн хиссэсинин фэа-  
лијјэт көстэрэ билмэси үчүн анчаг бир шэрт кими мејдана  
чыхыр. Белэ бир мүддэа чох садэdir ки, 10 нэфэрин эмэјинэ  
бэрабэр олан 100 ф. ст. илэ 20 нэфэрин эмэји сатын алынырса  
(јә'ни 20 нэфэрин эмэји ентива олуна бир эмтээ әлдэ едилир-  
сэ), мэхсулун дэјэри 200 ф. стерлингэ бэрабэрдир, 100 ф. ст.  
изафи дэјэр исэ 10 нэфэрин хаггы өдөнилмэмиш эмэјини тэм-  
сил едир. Јахуд 20 нэфэр ишлэјирсэ, хэр бири өзү үчүн күнүн  
анчаг јарысыны ишлэјир, күнүн дикэр јарысыны да капита-  
лист үчүн ишлэјир. 20 јарымкүн 10 күн тэшкил едир. Бу тама-  
милэ она бэнзэр ки, анчаг 10 нэфэрин эмэји үчүн хагг верил-  
син, 10 нэфэр дэ капиталист үчүн мүфтэ ишлэсин.

Бурада, бу ембрион халында мүнасибэт хэлэ тамамилэ ај-  
дындыр вэ ја, даҢа доғрусу, ону инкар етмэк олмаз. Бурада

чэтинлик анчаг ону ајдынлашдырмагдадыр ки, белэ эквивалентсиз шәкилдэ эмәјин мәнимсәнилмәси нә јолла әмтәәләрин мүбадиләси ганунундан ирәли кәлир,—ондан ирәли кәлир ки, әмтәәләр бунларда еһтива олуна иш вахтына мүвафиг сурәтдә мүбадилә едилир,—һәр шејдән әввәл, нә јолла бу һал һәмин гануна зидд олмур.

[911] Тәдавул просеси һәгигәтдә мөвчуд олан әлагәни артыг силиб атыр, артыг пәрдәләјир. Бурада изафи дәјәр күтләси һәмчинин *капиталын тәдавул вахты* илә мүәјјән олундуғуна көрә, елә көрүнүр ки, бурада иш вахтына јабанчы олан бир үнсүр ишә гарышыр.

Нәһајәт, бир там кими, тәдавул просеси илә истеһсал просесинин вәһдәти кими, тәқрар истеһсал просесинин ифадәси кими,—мүәјјән вахтда, тәдавулүн мүәјјән һиссәсиндә мүәјјән мәнфәәт (изафи дәјәр) истеһсал едән мүәјјән дәјәр мәбләғи кими мејдана чыхан һазыр капиталла мүрачиәт едиләрсә, бурада истеһсал просеси вә тәдавул просеси һәлә анчаг бир хатирә кими вә *ејни дәрәчәдә* изафи дәјәри мүәјјән едән моментләр кими мөвчуддур, бунун да нәтичәсиндә изафи дәјәрин садә тәбиәти гаранлығлашыр. Инди изафи дәјәр мәнфәәт кими мејдана чыхыр. Һәм дә бурада ашағыдакылары гејд етмәк лазымдыр. 1) Бу мәнфәәт капитал тәдавулүнүн иш вахтындан фәрғли олан мүәјјән һиссәсинә мүнәсибәтдәдир. 2) Изафи дәјәр һесаблинаркән, капиталын һансы һиссәсиндән билаваситә мејдана кәлирсә, һәмин һиссәси илә мүгајисә едилмир, тәркиб һиссәләринә фәрғ гојулмадан бүтөвлүкдә мәчму капиталла мүгајисә едилир. Бунунла да онун мәнбәји тамамилә көздән итир. 3) Мәнфәәтин бу биринчи формасында мәнфәәт күтләси ајрыча капиталын истеһсал етдији изафи дәјәр күтләси илә һәлә мигдарча ејни олса да, мәнфәәт нормасы лап әввәлдән изафи дәјәр нормасындан фәрғлидир, чүнки изафи дәјәр нормасы  $\frac{m}{v}$ -јә бәрабәрдир, мәнфәәт нормасы исә  $\frac{m}{c+v}$  -јә бәрабәрдир. 4) Мүәјјән изафи дәјәр нормасы шәраитиндә мәнфәәт нормасы јүксәлә биләр вә ја ашағы дүшә биләр; мәнфәәт нормасы һәтта изафи дәјәр нормасынын дәјишилмәләринә әкс истигамәтдә дә дәјишилә биләр.

Беләликлә, артыг мәнфәәт шәклиндә изафи дәјәр елә бир формаја малик олур ки, бу форма нәинки онун изафи дәјәрлә, изафи әмәклә ејнилијини билаваситә дујмаг имканы вермир, һәтта бу ејнилијә билаваситә зидд кими көрүнүр.

Сонра, мәнфәәтин *орта мәнфәәтә* чеврилмәси, үмуми мәнфәәт нормасы јаранмасы вә бунунла әлагәдар сурәтдә вә ја бундан асылы шәкилдә дәјәрләрин хәрч гижмәтләринә чеврил-

мәси сәјәсиндә ајрыча капиталын вердији мәнфәәт нәинки мәнфәәт нормасынын изафи дәјәр нормасындан фәргини көстәрән өз ифадәсиндә, һабелә өз субстансијасына көрә, јә'ни бурада мигдар чәһәтдән ајрыча капиталын өз хусуси истеһсал даирәсиндә истеһсал етдији изафи дәјәрин өзүндән *фәргли* олур. Ајрыча капитал, һабелә һәр һансы хусуси даирәнин мәчму капиталы нәзәрдән кечириләрсә, инди мәнфәәт јалныз өз *көрүнүшүнә көрә* дејил, *һәгигәтдә* дә изафи дәјәрдән фәрглидир. Ејни кәмијјәтли капиталлар ејни мәнфәәтләр верир, јахуд мәнфәәт капиталларын кәмијјәтинә пропорционалдыр. Јахуд: мәнфәәт аванс едилән капиталын дәјәри илә мүәјјән олунур. Бүтүн бу ифадәләрдә капиталын үзви гурулушуна мәнфәәтин нисбәти тамамилә пәрдәләнмишдир; ону бурада дујмаг артыг мүмкүн дејилдир. Әксинә, билаваситә нәзәрә чарпан будур ки, чох мүхтәлиф мигдарларда әмәји һәрәкәтә кәтирән, демәли, чох мүхтәлиф мигдарларда изафи әмәјә сәрәнчам едән вә чох мүхтәлиф мигдарларда изафи дәјәр јарадан бәрабәр кәмијјәтли капиталлар бәрабәр кәмијјәтли мәнфәәт кәтирир. Дәјәrlәрин һәрч гиймәтләринә чеврилмәси нәтичәсиндә һәтта әмтәәләрин дәјәринин бунларда еһтива олунан иш вахты илә мүәјјән едилмәси кими бир әсасын өзү дә мәнв едилмиш кими көрүнүр.

Мәнз мәнфәәтин тамамилә өзкәнинкиләшмиш олан бу формасында вә мәнфәәт формасынын өз дахили нүвәсини кизләтдији дәрәчәдә капитал кетдикчә даһа артыг дәрәчәдә шеј шәкли алыр, кетдикчә даһа чох дәрәчәдә мүнәсибәтдән шејә чеврилир, лакин елә бир шејә чеврилир ки, бунун ичәрисиндә ичтимаи мүнәсибәт олур, бу шеј ичтимаи мүнәсибәти удмуш олур,—фиктив һәјаты вә мүстәгиллији олан, өз-өзү илә мүнәсибәтә кирән бир шејә, һисси—фөвги-һисси бир маһијјәтә чеврилир. Һәм дә *капитал вә мәнфәәтин* бу формасында капитал һазыр бир илкин шәрт кими үзә чыхыр. Бу онун керчәклији формасыдыр, јахуд, даһа доғрусу, онун керчәк мөвчудлуғу формасыдыр. Һәм дә мәнз бу формада о өз тәмсилчиләри олан капиталистләрин шүүрунда јашајыр, онларын тәсәввүрләриндә әкс олунур.

Мәнфәәтин (бунунла да бирликдә онун јарадычысы олан капиталын, зира капитал әсасдыр, мәнфәәт исә нәтичәдир, капитал сәбәбдир, мәнфәәт исә фәалијјәтдир, капитал—субстансијадыр, мәнфәәт—аксиденсијадыр; капитал јалныз она көрә капиталдыр ки, о, мәнфәәт истеһсал едир, о, мәнфәәт, әлаvē дәјәр јарадан дәјәрдир) бу тәсбит олунмуш вә бәркимиш (таһнынмаз дәрәчәдә дәјишилмиш) формасы,—бунунла да бирликдә мәнфәәтин әсасы олан капиталын, бир капитал кими һифз олунан вә онун кәтирдији мәнфәәт сәјәсиндә артан капи-



талын формасы,—өз халис хариичи характерини бунунла даһа чох мөһкөмлөдир ки, капиталын таразлашмасы просеси, мән-фээтэ бу орта мәнфээт формасыны верэн просес мәнфээтдән онун бир һиссәсини *рента* формасында аҗыыр, бу рента мүс-тәгил мөвчуд олмаға башлаҗыр вә санки башга әсас үзәриндә, торпаг үзәриндә җетишмиш олур. Доғрудур, әввәлдә рента мәнфээтин фермер тәрәфиндән торпаг мүлкиҗјәтчисинә верилән һиссәси кими көрүнүр. Лакин нә о, фермер бу элавә мән-фээти өз чибинә гоҗмадығындан, нә дә онун тәтбиг етдији капитал бир капитал олараг һәр һансы башга капиталдан һеч бир шәјлә фәргләнмәдијинә көрә (ахы фермер элавә мәнфээти мәнз она көрә торпаг мүлкиҗјәтчисинә верир ки, капитал ола-раг капиталы онун мәнбәји һесаб етмир), бурада торпаг өзү әмтәә дәјәринин бу һиссәсинин (онун изафи дәјәринин бу һис-сәсинин) мәнбәји кими мејдана чыхыр, торпаг мүлкиҗјәтчиси исә аңчаг [912] торпағын јуридик шәхсләшмәсидир.

Рента аванс едилән капиталла көрә һесабландыгда һәлә онун мәнфээтдән, јә'ни үмумијјәтлә изафи дәјәрдән ајрылмыш бир һиссә олараг әмәлә кәлдијини хатырладан бир тел галыр. (Ајдындыр ки, торпаг мүлкиҗјәтинин билаваситә әмәји истис-мар етдији ичтимай гурулушда вәзијјәт башга чүрдүр. Орада изафи сәрвәтин мәнбәјини дујмаг әсла чәтин дејилдир.) Лакин рента мүәјјән гәдәр торпаг үчүн верилир; рента торпағын дә-јәриндә капиталлашыр; бу дәјәр рентанын јүксәлмәсинә вә ја ашағы дүшмәсинә мувафиг сурәтдә јүксәлир вә ашағы дүшүр; рента дәјишилмәз галан торпаг саһәсинә нисбәтән (торпагда ишләјән капитал исә өз кәмијјәтини дәјишдирир) јүксәлир вә ја ашағы дүшүр; торпаг сортларынын фәрги мүәјјән саһә ва-һиди үчүн верилмәли олан рентанын јүксәк олмасында өзүнү көстәрир; рентанын үмуми мәбләғи бүтүн саһәјә көрә һесабла-ныр ки, мәсәлән, бир квадрат фут үчүн орта рентаны мүәјјән етмәк мүмкүн олсун; капиталист истәһсалы тәрәфиндән һәмин истәһсалын јарадылмыш олан бүтүн башга формалары кими, рента ејни заманда тәсбит олунмуш, әввәлчәдән мә'лум олан, һәр бир анда мөвчуд олан вә, демәли, ајрыча бир фәрд үчүн онун ирадәсиндән асылы олмајараг мејданда олан илкин шәрт кими мејдана чыхыр. Фермер торпағын кејфијјәтинә мувафиг сурәтдә рента вермәли, һәм дә торпаг саһәси ваһиди үчүн мүәјјән мәбләғ вермәлидир. Торпағын кејфијјәти јүксәлир вә ја ашағы дүшүрсә, фермерин филан гәдәр акр үчүн,—торпагда фермер тәрәфиндән тәтбиг едилән капиталдан асылы олмаја-раг торпаг үчүн вермәли олдуғу рента јүксәлир вә ја ашағы дүшүр. Тамамилә ејни сурәтлә о әлдә етдији мәнфээтдән асы-лы олмајараг фаиз вермәлидир.

Истәһсалда фәалијјәт көстәрән капитал үчүн рентанын һе-

сабланмасы сијаси игтисадын хэлэ елэ бир чэтин формулудур ки, бу да рента илэ онун мејдана кэлдији зэмн олан мәнфээт арасындакы дахили элагэни сахлајыр. Лакин реал керчэкликдэ бу элагэ *ашкара чыхмыр*; экинэ, бурада рента керчэк торпагла өлчүлүр;—бунун да нэтичэсиндэ бүтүн васитэчи амиллэр кэнар олур вэ онун халис заһири мүстэгил көркөми баша чатыр. О јалныз бу заһири көркөми чөһөтдөн, онун үчүн васитэ олан амилдөн тамамилэ ајрылыгда мүстэгил формадыр. Филан гэдэр квадрат фут торпаг филан гэдэр рента верир. Изафи дэјэрин бир хиссэсинин—рентанын—*инсан эмэјиндөн асылы олмајараг табииэтин мүэјјән бир хүсуси үнсүрүнэ мүнәсибэтиндэ тәмсил олундуғу* бу ифаде дэ нэинки изафи дэјэрин табииэти тамамилэ пәрделәнмишдир, чүнки дэјэрин өз табииэти пәрделәнмишдир, һәмчинин инди *мәнфээт* өзү дэ, *шејдән ибарәт хүсуси бир истеһсал аләти олан капитал* сәјэсиндэ мөвчуд олур, нечэ ки, рента заһирән торпаг сәјэсиндэ мөвчуд олур. Торпаг табииэтин бир хиссэси кими мөвчуд олур вэ рента кәтирир. Капитал инсанларын истеһсал етдији мөһсуллардан ибарәтдир вэ бу мөһсуллар мәнфээт кәтирир. Инсанлар тәрәфиндөн истеһсал едилән бир истеһлак дэјэринин мәнфээт кәтирмәси, инсанлар тәрәфиндөн истеһсал едилмөјән дикәринин исэ рента кәтирмәси—шејләрин *дәјәр јаратдығы* анчаг ики мүхтәлиф формадыр вэ бунлардан бири нэ гэдэр ајдындырса вэ ајдын дејилдирсэ, дикәри дэ бир о гэдэр ајдындыр вэ ајдын дејилдир.

Ајдындыр ки, изафи дәјәр истеһсалын мүхтәлиф, јалныз *мадди чөһөтдөн* мүхтәлиф үнсүрләринэ—табииэте, эмәк мөһсулларына, эмөјэ аид едилән мүхтәлиф *хүсуси* хиссәләрә парчаландыгда,—о үмумијјәтлэ *хүсуси*, бир-биринэ лагејд, бир-бириндөн асылы олмајан, мүхтәлиф ганунларла тәнзим едилән формалар алдыгда, онун бүтүн бу формалар үчүн үмуми олан ваһид башланғычы—јә 'ни изафи дәјәр өзү,—буна көрә һәмнн үмуми ваһид башланғычын табииэти дэ кетдикчә даһа артыг дәрәчәдә дујулмаз олур вэ өзүнү *тәзаһүр һалында* көстәрмир, бунлар нэ исэ бир кизли сирр кими хэлэ анчаг кәшф едилмәлидир. Изафи дәјэрин ајры-ајры хиссәләри формасынын белә элаһиддәләшмәси вэ онларын бир-биринэ мүстэгил формалар кими гаршы гојулмасы бунунла баша чатыр ки, һәмнн хиссәләрдән һәр бири өз өлчүсү вэ өз хүсуси мәнбәји олараг нэ исэ хүсуси бир үнсүрә мүнчәр олур, јахуд бунунла баша чатыр ки, изафи дәјэрин һәр бир хиссәси нэ исэ хүсуси бир сәбәбин фәалијјәти илэ, нэ исэ хүсуси бир субстансијанын аксиденсисы илэ тәмсил олунур. Даһа доғрусу: мәнфээт—капитал, рента—торпаг, эмәк һаггы—эмәк.

Мөһз бу һазыр мүнәсибәтләр вэ формалар керчэк истеһ-

салын илкин шэртлэри кими мејдана чыхыр, зира капиталист истехсал үсүлү өзүнүн јаратдыгы формалар дахилиндэ һэрэкэт едир, бу формалар, онун нәтичәси дә, тәкрар истехсал просесиндэ она һазыр илкин шэртләр кими ејни дәрәчәдә гаршы дурур. Белә илкин шэртләр олараг һәмин формалар эмәли сурәтдә ајры-ајры капиталистләрин давраһышыны мүәјјән едир, онлар үчүн сәбәб вә и. а. хидмәти көрүр вә белә сәбәбләр олараг онларын шуурунда әкс олунур. Вулгар сијаси игтисад, өз сәбәбләринә вә тәсәввүрләринә көрә капиталист истехсал үсүлунун харичи тәзаһүрләринин әсири олан бу шууру узаг-башы доктриначы бир формада ифадә едир. Һәм дә о, һадисәләрин сәтһиндән нә гәдәр сәтһи сурәтдә јалышыб ону анчаг мүәјјән гајдада тәкрар едирсә, өзүнүн «тәбиәт гануһларына шәрик» вә һәр һансы абстракт әлламәликдән узаг олдуғуну бир о гәдәр чох дәрк едир.

[913] Јухарыда биз тәдавүл просесиндән бәһс етдијимиз јердә\* буну да гејд етмәк лазымдыр ки, тәдавүл просесиндән ирәли кәлән тәрифләр капиталын мүәјјән нөвләринин, әсас капиталын, дөвријә капиталынын вә и. а. хассәләри кими кристаллашыр вә беләликлә дә мүәјјән әмтәәләрә бир шеј кими аид олуб, габагчадан мәлум олан хассәләр шәклиндә мејдана чыхыр.

Капиталист истехсалында мәнфәәтин әввәлчәдән мәлум олан бир шеј кими, илкин шәрт кими мејдана чыхдыгы сон формада онун кечдији чохлу чеврилмәләр вә васитәчи һаллар силинмиш вә дујулмаздырса, буна көрә капиталын да тәбиәти силинмиш вә дујулмаздырса; бу форманын баша чатдыгы просесин һәмин формаја мәнфәәтин бир һиссәсини *рента* кими гаршы гојмасы илә, демәли, рента торпагла әлагәләндирилдији кими, ону чисмән әлаһиддәләшмиш истехсал аләти олараг капиталла әлагәләндирилән *хүсүси* изафи дәјәр формасына чевирмәси илә һәмин форма даһа чох тәсбит олунарса, көзә көрүнмәјән күлли мигдар ара пилләләр сәјәсиндә өз дахили маһијјәтиндән ајрылмыш олан бу форма даһа чох дәрәчәдә *харичи* форма олур, јахуд, даһа јахшы десәк, фаиз кәтирән капиталда, мәнфәәтлә фаизин бөлүнмәсиндә, капиталын садә формасы, капиталын өз тәкрар истехсалы просеси үчүн илкин шәрт олдуғу форма олмаг е'тибары илә фаиз кәтирән капиталдан там *харичи көркәм* кәсб едир. Бир тәрәфдән, бунда капиталын мүтләг формасы:  $P—P'$  өз-өзүнә артан дәјәр ифадә олунур. Дикәр тәрәфдән, һәтта халис тичарәт капиталында мөвчүд олан орта пиллә,  $P—\Theta—P'$  формулундакы  $\Theta$  пилләси бурада тамамилә јох олмушдур.  $P—P'$  формулунда јал-

\* Бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 512. Ред.



ныз *П*-нин өз-өзүнэ олан вэ өзү илэ өлчүлөн нисбэти вардыр. Бу елэ бир капиталдыр ки, просесдэн гәти сурәтдә чыхарылмыш, ондан ајрылмышдыр, ондан кәнардадыр—елэ бир просес үчүн илкин шәртдир ки, өзү бу просесин нәтичәсидир вэ анчаг бу просесдә вэ бунун сәјәсиндә капитал олур.

{Биз белә бир чәһәти кәнара гојуруг ки, фаиз әмлакын садәчә башгасына верилмәсиндән ибарәт ола биләр вэ керчәк изафи дәјәри ифадә етмәси мәчбури дејилдир. Мәсәлән, пул «исрафчыја», јә’ни истеһлак үчүн борч верилдији һалда о, керчәк изафи дәјәри ифадә етмир. Лакин пул *тә’дијә* үчүн борч алындыгы һалда да белә ола биләр. Нәр ики һалда пул капитал кими дејил, пул кими борч верилир, лакин пул саһибѣ үчүн пул тәкчә бир борч верилмә әмәлијјаты сәјәсиндә *капитал* олур. Йѣкинчи һалда, векселләрин учоту заманы вә ја һазырда сатыла билмәјән әмтәәләр киров гојулмагла борч вериләркән, тә’дијә үчүн алынған пул капиталын тәдавул просесинә, әмтәә капиталын пул капиталла зәрури сурәтдә чеврилмәсинә аид ола биләр. Бу чеврилмә просесинин сүр’әтләнмәси,—кредитин үмуми тәбиәтинә мувафиг олараг, үмумијјәтлә кредит заманы олдуғу кими,—тәкрар истеһсалы, демәли, һәмчинин изафи дәјәр истеһсалыны да сүр’әтләндиридијәнә кәрә, борч алынмыш пул бурада капиталдыр. Бу пул тәкрар истеһсал просесини сүр’әтләндиригәдән вә бәлкә дә ону һәтта гејри-мүмкүн едәрәк вә ја онун мигјасыны мәнһудлашдырараг јалныз *борчу* өдәмәк хидмәти кәрдүкдә, пул анчаг *тә’дијә вәситәсидир*, јалныз борч-алан үчүн пулдур, *борчверән* үчүн исә *әслиндә капитал просесиндән асылы олмајан капиталдыр*. Бу һалда «өзкәнинләшдирмә нәтичәсиндәки мәнфәәт» кими, фаиз дә өзлүјүндә капиталист истеһсалындан—изафи дәјәр јарадылмасындан асылы олмајан бир фактдыр. Пулун бу ики формасында—истеһлак мөгсәди илэ әмтәә алмаг үчүн алғы вәситәси олан пулда вә борчу өдәмәк үчүн тә’дијә вәситәси олан пулда фаиз елэ бир форма кими мејдана чыхыр ки, бу да «өзкәнинләшдирмә нәтичәсиндәки мәнфәәт» кими, капиталист истеһсалында тәкрар истеһсал едилсә дә, ондан асылы дејилдир вә даһа әввәлки истеһсал үсулларына аиддир. Лакин капиталист истеһсалынын тәбиәтиндә белә бир һал вардыр ки, пулун капиталла чеврилмәдији, јалныз пул хидмәти кәрдүјү даһа көһнә формаларда да олдуғу кими, пул (вә ја әмтәәләр) истеһсал просесиндән кәнарда капитал ола биләр вә капитал кими сатыла биләр.

Фаиз кәтирән капиталын даһа көһнә олан үчүнчү формасы буна әсасланыр ки, капиталист истеһсалы *һәлә јохдур*, мәнфәәт исә һәлә фаиз формасында мәнѣмсәнилир вә капиталист садәчә сәләмчи кими мејдана чыхыр. Бу исә ону кәстәрир: 1) истеһсал вәситәләри истеһсалчынын вәситәси илэ ишләмир,

истеһсалчы һәлә өз истеһсал васитәләринин васитәси илә мүс-тәгил ишләјир (һәтта гуллар бу истеһсал васитәләри сырасына дахил олдуғу һалда да беләдир, лакин бурада иш һејванлары кими, гуллар да хусуси бир игтисади категорија тәшкил етмириләр, јахуд, ән чоху, [чансыз әмәк аләтләри, һејванлар вә гуллар арасында бурада анчаг] шеј фәрғи вардыр: лал аләтләр, һисс едән аләтләр, данышан аләтләр); 2) истеһсал васитәләри јалныз номинал сурәтдә истеһсалчыја мәхсусдур, јә'ни бу вә ја башга тәсадүфи сәбәбләр үзүндән о, һәмин истеһсал васитәләринин өз әмтәәсинин сатылмасындан әлдә етдији вүсулла тәкрат истеһсал едә билмир. Буна көрә дә фаиз кәтирән капиталын бу формаларына әмтәә вә пул тәдавүлүнүн мөвчуд олдуғу бүтүн чәмијјәт формаларында—гул әмәјинин, тәһкимли әмәјинин вә ја азад әмәјин һөкм сүрмәсиндән асылы олмајараг,—тәсадүф едилир. Јухарыда кәстәрилән формалардан ахырынчысында истеһсалчы капиталистә өз изафи әмәјини фаиз формасында верир вә буна көрә дә фаизә мәнфәәт дә дахил олур. Бурада бүтүн [914] капиталист истеһсалы мејдандадыр, анчаг онун үстүнлүкләри: ичтимаи әмәк формаларынын инкишафы вә әмәјин бунлардан ирәли кәлән мөһсулдар гүввәләри јохдур. Бу форма елә кәндли халгларда гәти үстүн јер тутур ки, онлар артыг өз јашајыш васитәләринин вә истеһсал аләтләринин бир һиссәсини әмтәә кими сатын алмаға мәчбурдурлар, демәли, онларла јанашы олараг әлаһиддәләшмиш шәһәр сәнајеси мөвчуддур вә онлар, бундан әлавә, пулла верки, рента вә и. а. вермәлидирләр. }

Фаиз кәтирән капитал әслиндә анчаг она көрә капитал олур ки, борч верилән пул һәгигәтән капиталла чеврилсин вә бир һиссәси фаиз олан изафи дәјәр истеһсал етсин. Лакин бу белә бир һалы рәдд етмир ки, просесдән асылы олмајараг она өз хассәси олмаг е'тибары илә фаиз өзү вә фаиз кәтирмәк хасдыр. Ејнилә дә памбыг олмаг е'тибары илә памбығын истеһлак дәјәри белә бир һалы рәдд етмир ки, о, ишдә өз фајдалы хассәләринин сүбут етмәк үчүн әјрилмәли вә ја һәр һансы башга шәкилдә е'мал едилмәлидир. Капитал да ишдә өзүнүн фаиз кәтирмәк габилијјәтини јалныз истеһсал просесинә кечмәк васитәси илә сүбут едир. Лакин ахы иш гүввәси дә дәјәр јаратмаг габилијјәтини ишдә анчаг о заман сүбут едир ки, просесдә әмәк кими фәалијјәт кәстәрсин вә реаллашсын. Бу белә бир һалы рәдд етмир ки, иш гүввәси an sich, бир габилијјәт кими, дәјәр јарадан фәалијјәтдир. О јалныз просес сәјәсиндә белә олмур, әксинә, просес үчүн илкин шәртдир. Белә бир илкин шәрт олараг ону сатын алырлар. Бириси ону һәмчинин ишләмәјә мәчбур етмәк мәгсәди күдмәдән дә сатын ала биләр [мәсәлән, бә'зән театр директоры бир артисти ојнамаға мәчбур

етмэк үчүн дежил, өз рэгибинин театрыны һәмин артистин оју-нундан мөһрум етмэк үчүн сатын алыр). Нэ сатычыја, нэ дә сатылмыш әмтәјә дэхли јохдур ки, иш гүввәсини сатын алан шәхс бу гүввәнин сатын алдығы хассәсиндән, јә'ни онун дәјәр јаратмаг хассәсиндән истифадә едирми, һәмчинин онлара бунун да дэхли јохдур ки, капиталы сатын алан шәхс бу капиталдан капитал кими истифадә едирми, јә'ни о һәмин капитал аид олан дәјәр јаратмаг хассәсини просесдә фәәлијјәтә кәтирirmi. Һәр ики һалда о елә бир изафи дәјәрин һаггыны верир ки, бу да сатын алынан әмтәәләрин—бир һалда иш гүввәсинин, дикәр һалда капиталын—тәбиәтинә ујғун олараг, *an sich*, имкан һалында һәмин әмтәәләрдә еһтива едилән изафи дәјәрин һаггыны вә онларын өз дәјәрини сахламаг габилијјәтинин һаггыны верир. Буна көрә өз капиталы васитәси илә ишләјән капиталист дә изафи дәјәрин бир һиссәсинә фаиз кими, јә'ни елә бир изафи дәјәр кими бахыр ки, бунун да истеһсал просесиндән һасил олмасына сәбәб, бу просесдән асылы олмајараг, капиталын һәмин изафи дәјәри габагчадан истеһсал просесинә дахил етмиш олмасыдыр.

Торпаг рентасы вә «торпаг-рента» нисбәти фаиз формасындан вә «капитал-фаиз» нисбәтиндән даһа чох әсрарәнкиз көрүнә биләр. Лакин һәтта торпаг рентасы формасында иррационаллыг капиталын өзүнүн мүәјјән бир нисбәтини ифадә етмәкдә дежилдир. Торпаг өзү (истеһлак дәјәри мәнәсында) мөһсулдар олдуғуна вә өзү (истеһлак дәјәринә малик олан вә ја истеһлак дәјәрләри истеһсалына хидмәт едән) чанлы мөһсулдар гүввә олдуғуна көрә, бурада һәлә ики концепсија ола биләр: ја истеһлак дәјәри мүбадилә дәјәри илә, шеј—мөһсулда олан әмәјин бә'зи спесифик иһтимаи формасы илә бир мөвһуматчы кими гарышдырыла биләр (онда иррационаллыг өзү үчүн өзүндә әсас тапыр, чүнки бурада капиталист просесинин өзүнә нә исә *sui generis*\* шеј олмаг е'тибары илә рентанын һеч бир дэхли јохдур), ја да «мүнәввәр» сијаси игтисад концепсијасы ола биләр, бу да иддиа едир ки, рентаны нә әмәјә, нә дә капитал аид етмәк мүмкүн олмадығына көрә, о үмумијјәтлә изафи дәјәр формасы дежилдир вә дәјәрә садәчә бир әлавәдир, елә бир әлавәдир ки, буну әлдә етмәк имканыны торпаг мүл-кијјәтчисинә торпаға саһиб олмаг инһисары верир.

Фаиз кәтирән капитал мәсәләси башга чүрдүр. Бурада мәсәлә капитал ајабанчы олан бир мүнәсибәтдә дејил, капиталист мүнәсибәтинин өзүндә, капиталист истеһсалындан ирәли кәлән вә спесифик сурәтдә она хас олан, капиталын лап маһијјәтини ифадә едән бир мүнәсибәтдәдир, капиталын елә бир

\* — өзүнә мөхсус, хусуси нөв. *Ред.*



формасындадыр ки, о бурада *капитал кими* мејдана чыхыр. *Мәнфәәтдә* һәлә дә просесдә олан капиталда, изафи дәјәрин истеһсал едилдији, мәнфәәтин өзүнүн истеһсал едилдији просесә мүнәсибәт галыр. *Фаиз кәтирән капиталда* вәзијјәт *мәнфәәтдә* олдуғу кими дејилдир, мәнфәәтдә изафи дәјәр формасы нә исә өзкәнинләшмиш, гәрибә бир шеј олмушдур, бу да онун садә симасыны вә бунунла да онун субстансијасыны вә мејдана кәлмәси сәбәбини билаваситә дәрк етмәк имканы вермир; *фаиздә* исә, әксинә, бу өзкәнинләшмиш форма *ашкар сурәтдә* мә’лумдур, мејдандадыр вә *мүһүм* олан бир шеј кими ифадә едилмишдир. О, мүстәгил варлыг кәсб етмиш вә изафи дәјәрин керчәк тәбиәтинә гаршы *әкс* бир шеј кими тәсбит олунмушдур. Фаиз кәтирән капиталда капиталын әмәјә мүнәсибәти сөнмүш, силлинмишдир. Әслиндә фаиз мәнфәәтин олмасыны тәләб едир, зира фаиз өзү мәнфәәтин анчаг бир һиссәсидир вә ишдә муздулу фәһлә үчүн гәтијјән фәрги јохдур ки, изафи дәјәр [915] фаизлә мәнфәәт арасында, капиталистләрин мүхтәлиф категоријалары арасында нечә бөлүнүр.

*Фаиз* ачыг вә гәти сурәтдә капиталын бәһрәси кими, капиталист просесинин өзүндән ајрылмыш олан, ондан асылы олмајан вә ондан кәнарда олан бәһрәси кими мејдана чыхыр. О, *капитала капитал олдуғуна кәрә* чатмалыдыр. О, истеһсал просесинә дахил олур, буна кәрә дә орадан чыхыр. Капитал ону өз бөтниндә кәздирир. Капитал фаизи истеһсал просесиндән чыхармыр, буну ораја дахил едир. Буна кәрә мәнфәәтин фаиздән артыг һиссәси, изафи дәјәрин капитал үчүн јалныз истеһсал просесиндә әлдә едилән вә капитал тәрәфиндән анчаг фәәлијјәтдәки капитал олмасы сәјәсиндә истеһсал едилән мигдары *an sich* *капитала*, *өзлүјүндә капитала*, *капитал олмаг е’тибары илә капитала* мәхсус дәјәр јаранмасы кими көтүрүлән фаиздән фәргли олараг хүсуси *сәнајә мәнфәәти* формасы алыр (саһибкар мәнфәәти) (*сәнајә* вә *ја* тичарәт мәнфәәти, бу да истеһсал просесинә, јахуд тәдавул просесинә үстүнлүк веррилмәсиндән асылыдыр). Бунунла изафи дәјәрин ахырынчы формасы, мүәјјән дәрәчәјә гәдәр онун мәншәјини хатырладан формасы да әлаһиддәләшир вә јалныз өзкәнинләшмиш формада дејил, елә бир формада да баша дүшүлүр ки, бу да изафи дәјәрин өзүнә гаршы билаваситә әкслик кими мејдана чыхыр вә бунун нәтичәсиндә, ән нәһајәт, капиталын вә изафи дәјәрин, һабелә үмүмијјәтлә капиталист истеһсалынын да тәбиәти тамамилә мистикләшдирилир.

*Фаизин* әксинә олараг, *сәнајә мәнфәәти*, просесдән кәнардакы капиталын әксинә олараг, капиталы просесдә тәмсил едир, мүлкијјәт олан капиталын әксинә олараг, капиталы просес кими тәмсил едир—буна кәрә дә јалныз капиталын шәхс-

лэшмэсіндэн, јалныз капитал мүлкијјэтчисіндэн ибарэт олан капиталистин әксинә олараг, капиталисти фәалијјэт кестәрән капиталист кими, *ишләјән капиталын* нүмајәндәси кими тәмсил едир. Беләликлә, о, *капиталист* олан өзүнүн әксинә олараг, *ишләјән капиталист* кими мејдана чыхыр вә буна көрә дә, даһа сонра, јалныз *мүлкијјәтчи* олан өзүнә гаршы *ишчи* кими мејдана чыхыр. Буна көрә бурада изафи дәјәрин просесә мүнәсибәтинин һәлә галдығы дәрәчәдә, бу да мәнз изафи дәјәр алајышынын өзүнүн инкар едилдији формада мејдана чыхыр. *Сәнајә мәнфәәтини* әмәјә мүнчәр едирләр, лакин өзкәнин *һаггы өдәнилмәмиш* әмәјинә дејил, *муздли әмәјә*, капиталистә чатасы әмәк һаггына мүнчәр едирләр, бунунла да капиталист муздли фәһлә илә бир категоријаја дүшүр вә анчаг муздли фәһләләрин јахшы һагг алан нөвүндән ибарәт олур, ахы үмумијјәтлә әмәк һаггы да чох мүхтәлифдир.

Әслиндә пул капиталда онун нәтичәсіндә чеврилмир ки, пул әмтәәнин истәһсалынын мадди шәртләринә мүбадилә едиллир вә бу истәһсал шәртләри—әмәк материалы, әмәк васитәләри, әмәк—әмәк просесиндә гычгырма һалына кәлир, бир-биринә тә'сир едир, бир-бири илә бирләшир, нә исә бир кимјәви просесә кирир вә әмтәәни бу просесин кристалы кими чөкдүрүр. Мәсәлә јалныз бунда олсајды, биздә һеч бир заман капитал әмәлә кәлмәзди, һеч бир заман изафи дәјәр әмәлә кәлмәзди. Әмәк просесинин бу абстракт формасы өз ичтимаи формасындан, өз тарихи мүәјјәнлијиндән асылы олмајараг бүтүн истәһсал үсуллары үчүн үмумидир. Јалныз о һалда бу просес капиталист просеси олур, пул капиталда чеврилир ки, 1) *әмтәә истәһсалы*, мәнсулун әмтәә кими истәһсал едилмәси истәһсалын үмуми формасы олсун; 2) *әмтәә* (пул) иш гүввәсінә (јә'ни әслиндә әмәјә) *әмтәә* кими мүбадилә едилсин, демәли, әмәк муздли әмәк олсун; 3) лакин бу ахырынчысы јалныз о һалда олур ки, објектив шәраит, јә'ни (бүтүн истәһсал просеси бүтөвлүкдә нәзәрдән кечирилдикдә) мәнсуллар өзү әмәјә мүстәгил гүввәләр кими, онунку олмајан бир мүлкијјәт кими, өзкә мүлкијјәти кими вә беләликлә дә формасына көрә—*капитал кими* гаршы дурсун.

Әмәјин муздли әмәк олмасы вә әмәк шәртләринин капитал олмасы—буна көрә дә капиталистин мүлкијјәти олмасы: бунлар капиталистдә өз-өзүнүн мүлкијјәтчиләри олур, капиталистдә бунлар шәхсләшир вә әмәјин әксинә олараг, бунлар өзләри үзәриндә капиталистин мүлкијјәтини, өзләри үзәриндә өзләринин мүлкијјәтини тәмсил едирләр,—бу, ејни бир мүнәсибәтин ифадәсидир, анчаг онун мүхтәлиф гүтбләриндән. Капиталист истәһсалынын бу шәрти онун даими нәтичәсидир. Бу онун үчүн онун өзү тәрәфиндән гојулан *илкин шәртдир*; капи-

талист истеһсалы өзү өзүндөн өтрү илкин шэртдир, jə'ни инкишаф етдикдә вә она мұвафиг мұнасибәтләр чәрчивәсиндә фәалијјәт көстәрдикдә, өз шәртләри илә бирликдә мејданда олур. Лакин *капиталист истеһсал просеси* үмумијјәтлә истеһсал просеси дејилдир; онун үнсүрләринин көстәрилән антагонист ичтимаи мүүјјәнлији јалныз елә бир просесин өз дахилиндә инкишаф едиб реаллашыр ки, бу мүүјјәнлик һәмин просесин ән үмуми характеристикасы олуб, ону мәнз белә ичтимаи чәһәтдән мүүјјән истеһсал үсулу, *капиталист истеһсал просеси* едир.

[916] Капитал—һәр һансы мүүјјән капитал дејил, үмумијјәтлә капитал—һәлә јеничә мејдана кәлдији заман онун *ја-ранмасы просеси* ондан әввәл кәлән ичтимаи истеһсал үсулунун *парчаланмасы просеси* вә *дағылмасы мәһсулудур*. Демәли, бу, *тарихи просесдир* вә мүүјјән тарихи дөврә мөхсус просесдир. Бу онун *тарихи кенезиси* дөврүдүр (Мәсәлән, инсанларын варлығы үзви һәјатын кечдији әввәлки просесин нәтичәсидир. Бу просесин јалныз мүүјјән мәрһәләсиндә инсан кәлиб инсан олур. Лакин инсан артыг мөвчуд олдугда, бәшәр тарихинин даими илкин шәрти олараг, о ејни заманда бу тарихин даими мәһсулу вә нәтичәсидир, һәм дә инсан јалныз өз мәһсулу вә нәтичәси олараг *илкин шәртдир*.) Бурада, бу тарихи просес кедишиндә әмәк өз әввәлки формасында олан әмәк шәртләриндән һәлә јеничә ајрылмалыдыр, һәмин формада исә әмәклә әмәк шәртләри ваһид бир там тәшкил едирди. Јалныз бу јолда әмәк *азад* әмәк олур вә јалныз бу јолда әмәк шәртләри әмәјә гаршы дуран *капитала* чеврилир. Капиталын капитал олмасы просеси, јахуд капиталист истеһсал просесинин өзүнүн мејдана чыхмасына *гәдәр* капиталын инкишафы, вә истеһсал просесиндә капиталын реаллашмасы бурада тарихән мүхтәлиф олан ики дөврә аиддир. Ахырынчысында капитал *илкин шәрт* олур, өзү өзүнү һәрәкәтә кәтирән бир шеј кими мөвчуд еһтимал едилр. Биринчисиндә о, чәмијјәтин башга бир формасынын позулмасы просесинин чөкүнтүсүдүр. Бурада о, сонралар баш вердији кими өз тәкрар истеһсалынын мәһсулу дејил, башга бир форманын *мәһсулудур*. Капиталист истеһсалы өзүнүн мејданда олан, лакин бунунла бирликдә даим онун тәрәфиндән тәкрар истеһсал едилән әсасы олараг музду әмәклә ишләјир. Буна көрә капиталист истеһсалы һәмчинин әмәк шәртләринин она илкин шәрт кими верилән формасы олараг *капитал* әсасында ишләјир, лакин бу илкин шәрт дә музду әмәк кими, онун даими төрәмәси, онун даими мәһсулудур.

Бу әсас үзәриндә, мәсәлән, *пул* an sich капиталдыр, чүнки an sich истеһсал шәртләри әмәјә гаршы өзкәнинләшмиш формададыр, она гаршы өзкә мүлкијјәти кими мејдана чыхыр вә белә бир мүлкијјәт олараг онун үзәриндә һаким олур. Онда



капитал хэмчинин бу хассэјә малик бир *эмтәә* кими сатыла да билэр, јә'ни капитал бир капитал кими сатыла билэр, капиталы фаизлэ борч вердикдә исә мөһз белә олур.

Лакин беләликлә бурада капиталын вә капиталист истейсалынын спесифик ичтимаи мүјјәнлији—һүгуги чәһәтдән бир мүлкијјәт олан капиталда, мүлкијјәтин хусуси формасы олараг капитал үзәриндәки мүлкијјәтдә ифадә олунан спесифик ичтимаи мүјјәнлији моменти *тәсбит олундуғундан*—вә буна көрә дә *фаиз изафи дәјәрин* капитал тәрәфиндән бу мүјјәнликлә үмумијјәтлә истейсал просесинин мүјјәнлији олараг бу мүјјәнликлә әләгәдән кәнарда јарадылан *һиссәси* кими мејдана чыхдығындан, изафи дәјәрин дикәр һиссәси, мәнфәәтин фаиздән артыг галан һиссәси, *сәнајә мәнфәәти*, көрүнүр, елә бир дәјәр кими мејдана кәлмәлидир ки, бу да капитал олараг капиталдан дејил, өз ичтимаи мүјјәнлијиндән ајрылмыш истейсал просесиндән һасил олан бир дәјәр кими мејдана кәлмәлидир, бу да ахы артыг «капитал-фаиз» ифадәсиндә өз хусуси мөвчудлуг үсулуну әлдә етмишдир. Лакин капиталдан ајрылмыш истейсал просеси үмумијјәтлә *әмәк просесидир*. Буна көрә дә бир капиталист кими өзүндән фәргли олан сәнајә капиталисти, бир капиталист кими, капитал мүлкијјәтчиси кими өзүндән фәргли олан сәнајечи әмәк просесиндә анчаг садәчә бир фәалијјәтчидир, фәалијјәт кәстәрән капитал дејил, капиталдан асылы олмајан фәалијјәтчидир, јә'ни үмумијјәтлә әмәк просесинин хусуси тәмсилчисидир, *ишчидир*. Бунунла да сәнајә мәнфәәти о заман раһатча *әмәк һаггына* чеврилир вә ади әмәк һаггы илә бир категоријаја дүшүр, бу әмәк һаггындан һәлә анчаг мигдарча вә хусуси верилмә формасы илә фәргләнир, бунунла фәргләнир ки, буну капиталистә башгалары вермәк әвәзиндә, капиталист өзү өзүнә верир.

Мәнфәәтин *фаизлә сәнајә мәнфәәтинә* бу ахырынчы бөлкүсүндә изафи дәјәрин тәбиәти (буна көрә капиталын да тәбиәти) нәинки тамамилә пәрдәләнмиш, һәмчинин ачыгча нә исә тамамилә башга бир шей кими тәмсил олунмушдур.

*Фаиз* изафи дәјәрин бир һиссәсини, мәнфәәтин анчаг ајрыча бир адла ајрылан һиссәсини—ади капитал мүлкијјәтчисинә чатан, онун тәрәфиндән гамарланан һиссәсини ифадә едир. Лакин јалныз *мигдар* бөлкүсү олан бу бөлкү *кејфијјәт бөлкүсүнә* чеврилир, бу да һәр ики һиссәјә елә бир чеврилмиш форма верир ки, бурада онларын илк маһијјәтинин һеч изи дә көрүнмүр. [917] Бу һәр шейдән әввәл онунла мөһкәмләнир ки, *фаиз* истейсал үчүн фәргсиз олан, анчаг сәнајечинин өзкә капиталы васитәси илә ишләдији заман «тәсадүфи» әмәлә кәлән бир бөлкү кими мејдана чыхмыр. Һәтта о өз капиталы васитәси илә ишләдикдә дә, онун мәнфәәти *фаизлә сәнајә мәнфәәтинә*

парчаланыр, демэли, бунун саяёсиндэ анчаг мигдар бөлкүсү олан бир бөлкү артыг *кејфијјет* бөлкүсү кими, бу сәнајечинин өз капиталынын мүлкіјјетчиси олуб-олмамасы кими тәсадүфи һалдан асылы олмајан бир бөлкү кими тәсбит олунур,—капиталын өзүнүн вә капиталист истеһсалынын өзүнүн тәбиәтиндән ирәли кәлән бир *кејфијјет* бөлкүсү кими тәсбит олунур. Бу, мәнфәәтин мүхтәлиф шәхсләр арасында бөлүнән садәчә ики пайы дејилдир, онун капиталы мүхтәлиф мүнәсибәтдә олан, јәни капиталын мүхтәлиф мүәјјәнликләринә аид олан ики хусуси *категоријасыдыр*. Әввәлләр шәрһ едилән сәбәбләр һәлә бир јана дурсун, мәнфәәт һиссәләринин мүстәгил категоријалар шәклиндә белә әлаһиддәләшмәси она көрә даһа асанлыг-ла мөһкәмләнир ки, тарихи форма олараг *фаиз кәтирән капитал* сәнаје капиталындан әввәл мејдана кәлир вә онунла јанашы өз көһнә формасында мөвчуд олмагда давам едир вә анчаг сәнаје капиталынын инкишафы кедишиндә һәммин капитал тәрәфиндән сәнаје капиталынын өзүнүн *хусуси формасы* кими капиталист истеһсалына табе етдирилир.

Беләликлә, јалныз мигдар бөлкүсү олан бир бөлкүдән *кејфијјетчә* парчаланма әмәлә кәлир. Капитал өзү парчаланыр. О, капиталист истеһсалы үчүн *илкин шәрт* олдуғуна көрә, демәли, *әмәк шәртләринин өзкәнинләшмиш формасыны*, нә исә бир *спесифик ичтимаи мүнәсибәти ифадә етдијинә* көрә, *фаиздә* реаллашыр. О өз капитал характерини фаиздә реаллашдырыр. Дикәр тәрәфдән, о, просесдә фәалијјет көстәрдијинә көрә, бу просес өз специфик капиталист характериндән, өз специфик ичтимаи мүәјјәнлијиндән ажрылмыш һалда мејдана чыхыр—анчаг үмумијјәтлә *әмәк просеси* кими мејдана чыхыр. Демәли, капиталист бурада иштирак етдијинә көрә, бурада бир капиталист кими иштирак етмир—зира онун бу характери фаиздә нәзәрә алынмышдыр,—үмумијјәтлә әмәк просесинин фәалијјетчиси кими, *ишчи* кими иштирак едир вә онун әмәк һаггы *сәнаје мәнфәәтиндә* тәмсил олунмушдур. Бу, хусуси нөв әмәкдир—идарәетмә әмәјидир,—лакин ахы үмумијјәтлә әмәк нөвләри бир-бириндән фәргләнир.

Беләликлә, изафи дәрјәрин бу ики формасында онун тәбиәти, капиталын маһијјәти вә капиталист истеһсалынын характери нәинки тамамилә пәрдәләнмишдир, һабелә о дәрәчәдә тәһриф едилмишдир ки, өз әкслијинә чеврилмишдир. Лакин бурада мәнәсы олмадан вә һеч бир васитәчилик олмадан, шәјләрин субјективләшдирилмәси, субјектләрин шәјләшдирилмәси [Versachlichung], керчәклији тәһриф едән шәкилдә сәбәблә нәтичәнин гарышдырылмасы, дини quidproquo\*, капиталын ха-

\* — аңлајышларын гарышдырылмасы (һәрфијјән: бир шәјин башга шәј һесаб едилмәси). Ред.

лис формасы *II — II'* нэ дэрэчэдэ тэмсил вэ ифадэ олунмуш-дурса, капиталын характери вэ симасы да мэхз о дэрэчэдэ тамамланмыш олур. Ејнилэ мүнасибэтлэрин бэркимэси вэ онларын мүүјјөн ичтимаи характерэ малик шејлэрэ инсанларын мүнасибэтлэри кими шэрһ едилмэси дэ бурада эмтээнин садэ мистиклэшдирилмэсиндэ вэ пулун артыг даһа мүрөккөб мистиклэшдирилмэсиндэ олдуғуна нисбэтөн тамамилэ башга шәкилдэ даһа да инкишаф етдирилмишдир. Бурада чеврилмэ вэ фетишизм тамамилэ баша чатмышдыр.

*Фаиз* an sich мэхз капитал олараг эмөк шэртлэринин варлығыны, эмөјө гаршы бу шэртлэрин ичтимаи антагонизм һалында вэ бу шэртлэрин эмөк үзэриндэ дуран гүввэлэрин шәхслэшдирилмиш формасында ифадэ едир. О, субъектин фәалијјэтинэ гаршы эмөк шэртлэринин *өзкәнинләшмиш* характерини јекунлашдырыр. О, капитал үзэриндөки мүлкијјәти тэмсил едир, јахуд гуру капитал мүлкијјәтини өзкә эмөји мәнсулларыны мөнимсәмөк васитәси кими, өзкә эмөји үзэриндэ һакимијјәт кими тэмсил едир. Лакин о, капиталын бу характерини истәһсал просесинин өзүндөн кәнарда капиталла хас олан вэ һеч дэ бу истәһсал просесинин өзүнүн спесифик мүүјјәнлијјинин нәтичәси олмајан бир шеј кими тэмсил едир. *Фаиз* капиталын *өзкәнинләшмиш* характерини эмөјө гаршы антагонизм һалында дејил, әксинә, эмөјө һәр һансы мүнасибәтдөн кәнарда вэ анчаг бир капиталистин дикәринә мүнасибәти кими,—демәли, капиталын эмөјө мүнасибәтинин өзү үчүн харичи вэ фәргсиз олан бир мүүјјәнлик кими тэмсил едир. Мәнфәәтин капиталистләр арасында бөлүшдүрүлмәсинин өзлүјүндә фәһлә үчүн фәрги јохдур. Беләликлә, *фаиздә*, капиталын *антагонист характеринин* өзү өзүнә хүсуси ифадэ вердији мәнфәәт формасында о өзүнә елә бир ифадэ верир ки, бурада һәмин антагонистлик тамамилә пәрдәләнмиш олур вэ бу ифадэ ону ачыгча вэ гәти сурәтдә бир кәнара гојур. *Фаиз* пулун, эмтәэлэрин вэ и. а. өз дөјәрини артырмаг габилијјәтини ифадэ едир, о, изафи дөјәри пулдан вэ эмтәэләрдөн төрөнөн бир шеј кими, онларын тәбии бәһрәси кими ифадэ едир, јәни анчаг капиталын ән ифрат формада мистикләшмәсинин ифадәсидир. Бундан әлавлә, о, үмүмијјәтлә *өзлүјүндә* ичтимаи мүнасибәти ифадэ етдијинә көрә, о [918] һеч дэ капиталла эмөк арасындакы мүнасибәти дејил, анчаг капиталистләр арасындакы мүнасибәти ифадэ едир.

Дикәр тәрәфдән, бу *фаиз* формасы мәнфәәтин дикәр һиссәсинә *сәнајә мәнфәәтинин кәјфијјәт формасыны*, капиталист кими дејил, *ишчи* (сәнајечи) кими сәнајә капиталистинин эмөји үчүн эмөк һаггы формасыны верир. Эмөк просесиндә өзлүјүндә



капиталистин јеринэ јетирмәли олдуғу вә она мәнз фәһләдән фәргли олараг хас олан хусуси функцијалар анчаг әмәк функцијалары кими көрүнүр. Куја о, изафи дәјәри *капиталист кими* ишләдијинә көрә дејил, она көрә јарадыр ки, о да, капиталист дә *ишләјир*. Бу она бәнзәр ки, бир крал олараг ордуја номинал сурәтдә команданлыг едән крал һаггында белә десинләр: онун ордуја команданлыг етмәсинә сәбәб крал мәнсәбини дашыдығына көрә баш командан ролунун она мәнхус олмасы дејилдир, о *команданлыг етдијинә*, баш командан функцијасыны јеринә јетирдијинә көрә кралдыр. Беләликлә, изафи дәјәрин фаиз шәклиндә бир һиссәси истисмар просесиндән тамамилә ајрылырса, сәнајә мәнфәәти шәклиндә диқәр һиссәси истисмар просесинин там әкслији олараг—өзкә әмәјинин мәнимсәнилмәси кими дејил, өз әмәји илә дәјәр јарадылмасы кими көрүнүр. Демәли, изафи дәјәрин бу һиссәси артыг изафи дәјәр олмагдан тамамилә чыхыр, онун әкси—ичра едилмиш әмәјин еквиваленти олур. Бир һалда ки, [фаиз кәтирән капиталда] капиталын *өзкәнинләшмиш характери*, онун әмәјә әкслији истисмар просесиндән кәнарда, *бу өзкәнинләшмәнин керчәк тәзаһүрүндән* кәнардадыр, онда бу просесин өзүндән һәр һансы антагонист характер узаглашдырылмышдыр. Буна көрә дә *керчәк* истисмар, [капиталист истәһсалынын] антагонист характеринин һәјата кечдији вә реал сурәтдә тәзаһүр етдији шеј һәммин истисмарын ачыгча әкслији кими, әмәјин мадди чәһәтдән әләһид-дәләшмиш нөвү кими мејдана чыхыр, лакин бу әмәк нөвү дә әмәјин ејни ичтимаи мүәјјәнлијинә, муздлу әмәјә, ејни әмәк *категоријасына* аиддир. Әмәји истисмар етмәк әмәји бурада истисмар олунан әмәклә ејниләшдирилир.

Мәнфәәтин бир һиссәсинин белә *сәнајә мәнфәәтинә* чеврилмәси, көрдүјүмүз кими, диқәр һиссәсинин *фаизә* чеврилмәсиндән ирәли кәлир. Бир һиссәсинә капиталын ичтимаи формасы—онун мүлкијјәт олмасы дүшүр; диқәр һиссәсинә—капиталын игтисади функцијасы, онун әмәк просесиндә ичра етдији, лакин бу капиталын һәммин функцијаны јеринә јетирдији ичтимаи формадан, антагонист формадан азад олмуш, тәчрид едилмиш функцијасы дүшүр. Буна даһа сонра нә кими әлламә дәлилләрлә һагг газандырылмасы мәнфәәтә *«нәзарәт әмәји»* үчүн һагг кими бахан мәддаһ шәрһ даһа әтрафлы тәһлил едилөркөн нәзәрән кечирилмәлидир. Бурада капиталисти онун *ишчиси слан мүдирлә* ејниләшдириләр,—буну артыг Смит сезмишди<sup>154</sup>.

Сәнајә мәнфәәтинә әмәк һаггыны тәмсил едән бир һиссә һәгигәтән дахил олур (бу әмәк һаггыны алан мүдир олмадығы јердә). Истәһсал просесиндә капитал әмәјин рәһбәри, онун командири (captain of industry) кими мејдана чыхыр вә бу

мәнада эмәк просесинин өзүндә фәал рол ойнайыр. Лакин бу функцијалар капиталист истехсалынын спесифик формасындан, јәни капиталын эмәк үзәриндә өз әмәји кими вә буна көрә дә фәһләләр үзәриндә өз әләтләри кими һөкмран олмасындан, *ичтимаи ваһид башланғыч* кими, әмәјин ичтимаи формасынын субъекти кими, эмәк үзәриндә һакимијјәт олараг шәхсләшмиш формасынын субъекти кими мејдана чыхан капиталын тәбиәтиндән ирәли кәлдијинә көрә, истисмарла бағлы олан (вә мүдирә дә һәвалә едилә билән) бу эмәк елә бир эмәкдир ки, әлбәттә, муздли фәһләнин әмәји кими, бу да мәһсулун дәјәринә дахил олур, нечә ки, *көләлик шәраитиндә гуллар үзәриндәки нәзарәтчинин әмәји үчүн дә* ишчинин өз әмәји кими һагг верилмәлидир. Инсан өз тәбиәтинә, харичи тәбиәтә вә башга адамлара өз мүнәсибәтини *дини тәрздә* нә исә мүстәгил мөвчуд олан гүввәләр шәклиндә тәсәввүр етмишсә вә бу тәсәввүрләр онун үзәриндә һөкмран олмушсә, онун *каһинләрә* вә *бунларын* әмәјинә еһтијачы вардыр. Лакин шүурун дини формасы вә бунунла бағлы олан мүнәсибәтләр арадан галхдыгда, ичтимаи истехсал просесинә даһа бу каһин әмәји дә дахил олмур. *Каһинлә* бирликдә каһин әмәји дә арадан галхыр, капиталистлә бирликдә исә ејни гәјдада онун бир капиталист кими ичра етдији вә ја онун башга шәхсә һәвалә етдији эмәк дә арадан галхыр. (Көләлик мисалыны ситатларла нүмајиш етдирмәли<sup>155</sup>.)

Һәм дә мәнфәәти нәзарәт әмәји үчүн һагг кими бир эмәк һаггына мүнчәр едән бу мәддаһлыг өзү мәддаһларын әлејһинә чеврилир, зира инкилис [919] социалистләри там әсаслы олараг буна белә чаваб верирдиләр: чох көзәл, кәләчәкдә сиз анчаг ади мүдир гәдәр эмәк һаггы алачагсыныз; сизин сәнајә мәнфәәтиниз тәкчә сөздә дејил, ишдә әмәјә нәзарәт вә ја рәһбәрлик үчүн верилән эмәк һаггы гәдәр олмалыдыр.

{Ајдындыр ки, мәддаһларын бу ахмаг бошбоғазлыгыны онун бүтүн зиддијјәтләри илә бирликдә әтрафлы нәзәрдән кечирмәк мүмкүн дејилдир. Мәсәлән, сәнајә мәнфәәти һәм фаизә, һәм дә торпаг рентасына әкс нисбәтдә јүксәлир вә ашағы дүшүр. Лакин *әмәјә нәзарәтин*, капиталист тәрәфиндән һәгигәтән ичра едилән мүәјјән мигдар әмәјин буна, һәмчинин *эмәк һаггынын ашағы дүшмәсинә* һеч бир дәхли јохдур. Бу чүр эмәк һаггы мәһз елә бир хүсусијјәти илә фәргләнир ки, о, һәгиги эмәк һаггына әкс нисбәтдә ашағы дүшүр вә јүксәлир (мәнфәәт нормасынын изафи дәјәр нормасындан асылы олдуғу дәрәчәдә; бүтүн *истехсал шәртләри* дәјишилмәз галдыгда исә, о *анчаг* изафи дәјәр нормасындан асылыдыр). Лакин бу чүр «хырдача зиддијјәтләр» мәддаһ вулгар игтисадчынын бејниндә ејнилији арадан галдырмыр. Капиталистин ичра етдији эмәк тамамилә

белә бир эмәк олараг галыр, һәм дә дэхли јохдур ки, капиталист азмы-чохму эмәк һаггы верир, фәһләләр даһа јүксәк, јахуд даһа ашағы эмәк һаггы алырлар. (Ејнилә бир иш күнү үчүн верилән эмәк һаггы да әмәјин өз мигдарыны әсла дәјишдирмир.) Бундан элавә. Даһа јахшы һагг верилдикдә, фәһлә даһа интенсив ишләјир. Капиталистин әмәји исә, әксинә, там мүәјјән материјадыр: бу эмәк кејфијјәт вә мигдар чәһәтчә капиталистин рәһбәрлик етмәли олдуғу әмәјин мигдары илә мүәјјән олунур, бу мигдар эмәк үчүн верилән һагг илә мүәјјән олунмур. Фәһлә фабрикдәкиндән артыг памбыг е'мал едә билмәдији кими, капиталист дә өз әмәјини интенсивләшдирә билмәз.}

Даһа сонра инкилис сосиалистләри дејирләр: инди идарәетмә вә нәзарәт әмәјини дә, һәр бир башга иш гүввәси кими, базарда сатын алмаг вә нисбәтән ејнилә учуз истеһсал етмәк, буна көрә һәмчинин сатын алмаг олар. Капиталист истеһсалы өзү буна кәтириб чыхармышдыр ки, капитал (фәрги јохдур, өз капиталына, јахуд өзкә капиталына) саһибликдән тамамилә ајрылмыш олан идарәетмә әмәји боллуча тәклиф едилир. Бу идарәетмә әмәјинин *капиталистләр тәрәфиндән* ичра едилмәси даһа әсла мәчбури дејилдир. О, *realiter\**. капиталдан ајрылыгдә мөвчуддур—сәнаје капиталистләринин пул капиталистләриндән бутафорчасына ајрылмасында дејил, сәнаје мүдирләринин вә и. а. бүтүн категоријалардан олан капиталистләрдән ајрылмасында мөвчуддур. Буна ән јахшы сүбүт ашағыдакыдыр. *Әввәлән*, фәһләләрин өzlәри тәрәфиндән дүзәлдилмиш кооператив фабрикләр\*\*. Бунлар сүбүт едир ки, торпаг мүлкијјәтчиләри функцијасы капиталистин өзүнә буржуа истеһсалы үчүн кәрәксий көрүндүјү кими, истеһсал фәалијјәтчиси олмаг е'тибары илә капиталист дә фәһләләр үчүн кәрәксий олмушдур. *Икинчиси*, нә дәрәчәдә капиталистин әмәји капиталист просеси олмаг е'тибары илә [истеһсал] просесиндән ирәли кәлән вә, демәли, капиталын јох олмасы илә бирликдә өз-өзүнә јох олан шеј дејилдирсә, нә дәрәчәдә бу эмәк өзкә әмәјини истисмар етмәк функцијасы үчүн бир ад дејилдирсә, јә'ни нә дәрәчәдә о, әмәјин ичтимаи формасындан (кооперасијадан, эмәк бөлкүсүндән вә и. а.) ирәли кәлирсә, әмәјин бу ичтимаи формасы өзү капиталист габығыны өз үзәриндән атдыгдан сонра капиталдан асылы олмадығы кими, ејнилә һәммин эмәк дә капиталдан әсла асылы дејилдир. Бу әмәјә рәһбәрлик әмәјинин *капиталист әмәји* кими, капиталистин функцијасы кими зәрури олдуғуну сөјләмәк анчаг о демәкдир ки,

\* — реал сурәтдә, әслиндә. *Ред.*

\*\* Мүгајисә ет: бу чилд, III һиссә, сәһ. 378. *Ред.*



вулгар игтисадчы капитал ичэрисиндэ эмэјин инкишаф етмиш олан ичтимаи мѣнсулдар гүввэсини вэ онун ичтимаи характерини онларын бу капиталист формасындан, өзкөнинлөшдирмэ формасындан, онларын моментлэринин антагонизмндэн вэ зиддијјетиндэн ажрылмыш һалда, онларын тәһриф олунмасындан вэ онларын quidproquo-сундан ажрылмыш һалда *тәсәввүр едә* билмир. Бу исә мѣһз бизим иддиа етдијимиз шејдир. [XV—919]

\* \* \*

[XVIII—1142] {Капиталистин һәгиги мәнфәәтинин хејли һиссәси «өзкөнинлөшдирмә нәтичәсиндәки мәнфәәтдир» вэ изафи дәјәр јарадылмасындан дејил, мәсәлә, бүтүн капиталистләр синфинин мәчму мәнфәәтини онун фәрди үзвләри арасында тичарәт јолларында бөлүшдүрмәк үзәриндә олдуғу саһәдә капиталистин «фәрди эмәји» үчүн хүсусилә кениш мејдан ачылыр. Бурада бунун бизә дәхли јохдур. Мәнфәәтин мүәјјән нөвләри—мәсәлән, етикара әсасланан мәнфәәт—јалныз бу саһәдә алыныр. Демәли, бурада бунларын нәзәрдән кечирилмәси тамамилә бир кәнара гојулур. Вулгар сијаси игтисадын һејванчасына ахмаглығыны кәстәрән будур ки, о,—хүсусилә мәнфәәти «әмәк һаггы» кими кәстәрмәк үчүн,—бу «өзкөнинлөшдирмә нәтичәсиндәки мәнфәәти» дә изафи дәјәр јаратмагдан әмәлә кәлән мәнфәәтлә гарышдырыр. Мәсәлән, ләјагәтли Рошерә бах. Буна кәрә дә белә узунгулаглар үчүн бу да тамамилә тәбиидир ки, онлар мүхтәлиф истеһсал даирәләриндә олан капиталистләрин калкулјасија мүлаһизәләрини вэ бүтүн капиталистләр синфинин мәчму мәнфәәти бөлүшдүрүләркән бу капиталистләрдән өтрү өдәнч үчүн мүхтәлиф әсаслары—фәһләләрин капиталистләр тәрәфиндән истисмар едилмәси үчүн әсасларла, нечә дејәрләр, өзлүјүндә мәнфәәтин мејдана кәлмәси сәбәбләри илә гарышдырырлар. } [XVIII—1142]

[5] КЛАССИК СИЈАСИ ИГТИСАДЛА  
ВУЛГАР СИЈАСИ ИГТИСАД АРАСЫНДА МҮҢҮМ ФЭРГ.  
ФАИЗ ВЭ РЕНТА ЭМТЭЭНИН БАЗАР ГИЈМЭТИНИ  
ЈАРАДАН ҮНСҮРЛӨРДИР. ФАИЗ ВЭ РЕНТАНЫН  
ИРРАСИОНАЛ ФОРМАЛАРЫНА ВУЛГАР ИГТИСАДЧЫЛАРЫН  
РАСИОНАЛ КӨРКӘМ ВЕРМӘК ЧӘҢДЛӘРИ]

[XV—919] *Фаиз кәтирән капиталда*—мәнфәәтин фаизлә [сәнајә] мәнфәәтинә парчаланмасында—капитал өзүнүн ән әшјави формасыны, өзүнүн халис фетиш формасыны алмыш-

дыр вэ изафи дэјэрин тэбиэтинин өзү тамамилэ итирилмиш бир шеј кими тэмсил олунмушдур. Капитал—шеј олмаг е'тибары илэ—бурада дэјэрин мүстэгийл мәнбэји кими, дэјэрин јарадычысы кими мејдана чыхыр, нечэ ки, торпаг рентанын мәнбэји кими, эмэк исэ эмэк һаггынын (гисмән эсил мә'нада эмэк һаггынын, гисмән дә сәнаје мәнфәэтинин) мәнбэји кими мејдана чыхыр. Доғрудур, бу нөгтеји-нәзэрин нүмајәндәләри һалә дә белә һесаб едирләр ки, эмэк һаггыны, фаизи вэ рентаны эмтәэнин гиймәти вермәлидир, лакин о куја бунлары она көрә верир ки, эмтәәјә дахил олан торпаг рентаны јарадыр, она дахил олан капитал фаизи јарадыр, она дахил олан эмэк исэ эмэк һаггыны јарадыр; она көрә ки, бунлар куја дэјэрин һәммин һиссәләрини јарадырлар вэ бу һиссәләр өз мүвафиг мүлкијјәтчиләринә вэ ја нүмајәндәләринә [920]—торпаг мүлкијјәтчисинә, капиталистә вэ ишчијә (муздлу фәһләјә вэ сәнајечијә) чатыр. Беләликлә, бурада, бир тәрәфдән, эмтәәләрин гиймәти эмэк һаггыны, рентаны вэ фаизи мүәјјән едирсә, диқәр тәрәфдән дә, фаизин, рентанын вэ эмэк һаггынын гиймәти эмтәәләрин гиймәтини мүәјјән едирсә, бу нөгтеји-нәзәрдән бурада нәзәријјә үчүн һеч бир зиддијјәт јохдур, јахуд, белә бир зиддијјәт олса да, о ејни заманда гиймәтләрин һәгиги һәрәкәтинин зиддијјәти вэ ја чыхылмаз даирәсидир.

Фаиз дәрәчәси, доғрудур, дәјишилир, лакин о анчаг һәр һансы башга эмтәэнин базар гиймәти кими—тәләблә тәклиф арасындакы нисбәтдән асылы олараг дәјишилир. Эмтәә гиймәтләринин дәјишилмәләри эмтәәләрә мәхсус мүәјјәнлик олан гиймәтләри мәһв етмәдији кими, бу да капитала имманент бир шеј олан фаизи әсла мәһв етмир.

Беләликлә, торпаг, капитал вэ эмэк—рентанын, фаизин вэ эмэк һаггынын мәнбәләри һесаб едилдијјәндән, бунлар да эмтәә гиймәтләрини јарадан үнсүрләр һесаб едилдијјәндән,—бир тәрәфдән, дәјәр јарадан үнсүрләр кими мејдана чыхыр; диқәр тәрәфдән, бунлар һәммин дәјәри истәһсал едән аләтләрдән һәр биринин саһибинә гисмәт олуб она бунларын јаратдығы мәһсул дәјәри һиссәсини вердијинә көрә, бунлар кәлирин мәнбәләри кими мејдана чыхыр, рента, фаиз вэ эмэк һаггы формалары исэ бөлкү формалары кими мејдана чыхыр. (Вулгар игтисадчылар бөлкү формаларыны әслиндә анчаг *sub alia specie*\* истәһсал формалары кими шәрһ едирләр, һалбуки тәнгиди игтисадчылар бунлары бир-бириндән ајырыр вэ бунларын ејнилијини көрмүрләр; сонралар көрәчәјимиз кими, бунда, тәнгиди сијаси игтисадла мүгајисә едирләрсә, ахмаглығын ардычылылығы өзүнү көстәрир.)

\* — башга нөгтеји-нәзәрдән. *Ред.*

Фаиз кәтирән капиталда капитал өзүнүн пул вә ја әмтәә кими малик олдугу *дәјәрин* вә ја изафи дәјәрин *мүстәгил мән-бәји* кими мејдана чыхыр. Һәм дә капитал өз-өзүнә, өз әшја формасында белә бир мәнбә олур. Доғрудур, о өзүнүн бу хас-сәсини реаллашдырмағ үчүн истәһсал просесинә дахил олмалыдыр, лакин бу, торпағ вә әмәк үчүн дә зәруридир.

Буна көрә дә ајдындыр ки, нә үчүн вулгар сијаси игтисад: «торпағ—рента, капитал—фаиз, әмәк—әмәк һаггы» формулуну гијмәт үнсүрләри үчүн (даһа доғрусу, гијмәтин бөлүндүјү һиссәләр үчүн) Смитдә вә башгаларында олан, үмумијјәтлә бүтүн классик игтисадчыларда капиталист мүнәсибәтинин өзүнү тәсвир етмәјә хидмәт едән «*капитал—мәнфәәт*» нисбәтини әһатә едән формулдан үстүн тутур. Мәнфәәтдә һәлә [истәһсал] просеси илә [вулгар сијаси игтисад үчүн] дар кәлән әлагә вардыр вә өз *харичи тәзаһүрүндән* фәргли оларағ изафи дәјәрин вә капиталист истәһсалынын һәгиғи тәбиәти һәлә аз-чоһ дујула билир. Бу о заман арадан галхыр ки, фаиз әсил мәнһада капиталын мәнһәсулу кими тәсвир едилсин вә бунунла да изафи дәјәрин диқәр һиссәси, сәнәјә мәнфәәти тамамилә арадан галхсын вә әмәк һаггы категоријасына дүшсүн.

Классик сијаси игтисад тәһлил васитәси илә сәрвәтин тәсбит олунмуш мүхтәлиф вә бир-биринә јабанчы формаларыны бунларын дахили вәһдәтинә мүнчәр етмәјә вә бунларын лағәјд һалда бир-биринин јанында дурдугу форманы бунларын үзәриндән көтүрүб атмаға чалышыр; о, тәзаһүр формаларынын рәнкарәнклијиндән фәргли оларағ тамын дахили әлагәсини баша дүшмәк истәјир. Буна көрә о, рентаны әлавә мәнфәәтә мүнчәр едир, бунун да нәтичәсиндә рента әлаһиддә, *мүстәгил* форма кими арадан галхыр вә өз јаланчы мәнбәјиндән, торпағдан ајрылмыш олур. О, фаизин дә мүстәгил формасыны онун үзәриндән гопарыр вә көстәрир ки, фаиз мәнфәәтин бир һиссәсидир. Мәсәлән, о, әмтәәнин дәјәриндән гејри-фәһләнин пај алдығы бүтүн кәлир формаларыны, бүтүн мүстәгил формалары вә ја титуллары бир мәнфәәт формасына мүнчәр етмишдир. Лакин мәнфәәт изафи дәјәрә мүнчәр едилир, чүнки бүтүн әмтәәнин дәјәри әмәјә мүнчәр едилир; онда олан вә һаггы верилмиш мигдар әмәк—әмәк һаггына мүнчәр едилир; демәли, бу мигдардан артығ һиссә һаггы өдәнилмәјән әмәјә, мүхтәлиф титулларла мүфтә мәнимсәнилән, лакин капитал тәрәфиндән төрәдилән изафи әмәјә мүнчәр едилир. Бу тәһлил заманы классик сијаси игтисад бә'зән зиддијјәтләрә дүшүр; чоһ заман о бунлары мүнчәр етмәјә вә васитәчи вәсиләләри ашкара чыхармадан, мүхтәлиф формаларын мәнбә бирлијини билаваситә сүбут етмәјә чалышыр. Бу исә зәрури сурәтдә онун аналитик методундан ирәли кәлир, [921] тәнгид вә аңлама исә



бундан башламалыдыр. Классик сијаси игтисад мұхтәлиф формалары кенетик јол илә һасил етмәклә дејил, бунунла ма-рағланыр ки, тәһлил јолу илә бунлары өз вәһдәтинә мүнчәр етсин, чүнки о бунлары өзүнә мә'лум олан илкин шәртләр кими әсас тутур. Лакин тәһлил кенетик шәрһ үчүн, форма ја-ранмасы кими һәгиги бир просесин мұхтәлиф мәрһәләләрини баша дүшмәк үчүн зәрури илкин шәртдир. Нәһајәт, классик сијаси игтисад *капиталын әсас формасыны*, өзкә әмәјинин мә-нимсәнилмәси мәгсәдини күдән истәһсалы ичтимаи истәһсалын *тарихи* формасы кими дејил, *тәбии формасы* кими шәрһ едир, бу да онун нөгсаны вә сәһвидир,—лакин о өзү бу шәрһи ара-дан галдырмағ үчүн өз тәһлили илә јол ачыр.

*Вулгар сијаси игтисад* исә тамамилә башға вәзијјәтдәдир, о мәнз елә бир замандан е'тибарән хусусилә әдабазлығ етмәјә башлајыр ки, бу заман сијаси игтисад өз илкин шәртләрини өзү өз тәһлили илә дағытмыш, сарытмышды, демәли, бу за-ман сијаси игтисадын аз-чох игтисади, утопик, тәнгиди вә ин-гилаби формада антитези дә мөвчуддур. Ахы сијаси игтисадын вә онун өзү тәрәфиндән тәрәдилмиш антитезин инкишафы ка-питалист истәһсалына хас олан ичтимаи зиддијјәтләрин вә синфи дөјүшләрин *реал* инкишафы илә ајағлашыр. Јалныз си-јаси игтисад мүүјјән инкишаф пилләсинә чатдыгдан вә сабит формалар алдыгдан сонра,—јә'ни А. Смитдән сонра,—сијаси игтисаддан онун әлаһиддә нөвү оларағ елә бир үнсүрү ајры-лыр ки, бу үнсүр онун барәсиндә тәсәввүр оларағ јалныз хари-чи һадисәнин фикирдә чанландырылмасыдыр,—сијаси игтиса-дын вулгар үнсүрү ајрылыр. Мәсәлән, *Сејдә* биз А. Смитдә ара-сыра тәсадүф едилән вулгар тәсәввүрләрин ајрылыб, А. Смитлә јаңашы мөвчуд олан хусуси бир кристаллашма шәк-линдә топландығыны көрүрүк. *Рикардо* мејдана кәлдикдә вә онун сәјәсиндә сијаси игтисад даһа да инкишаф етдикдә, вул-гар игтисадчы да јени гида алыр (ахы о өзү һеч бир шеј ис-тәһсал етмир) вә сијаси игтисад даһа чох кәлиб өзүнүн та-мамланмасына чатдыгча, демәли, о даһа чох дәринләшдикчә вә антагонизм системи кими инкишаф етдикчә, онун өз вулгар үнсүрү, бу үнсүрүн өз истәдији кими бичиб кәсдији материалла зәнкинләшмиш һәмин үнсүр сијаси игтисада даһа мүстәгил шәкилдә гаршы дурур; нәһајәт, бу вулгар үнсүр алимнүма синкретик вә принципсиз еклектик компилјасија шәклиндә өзү-нүн ән јахшы ифадәсини тапыр.

Сијаси игтисад дәринләшдикчә, о нәинки өзү зиддијјәтләри вә әксикләри әкс етдирир, һабелә онун өз әкслији—чәмијјә-тин игтисади һәјатында реал зиддијјәтләрин инкишафы илә бир заманда—она гаршы чыхыр. Буна ујғун оларағ вулгар сијаси игтисад шүүрлу сурәтдә кетдикчә даһа чох *мәддаһлығ*

*едир* вэ һәр васитә илә зиддијјәтләрин ифадә едилдији фикир-ләрдән бошбоғазлыг јолу илә јаха гуртармаға чәнд едир. Буна көрә дә Смитдә һәлә нисбәтән инкишаф етмәмиш шәкилдә зиддијјәтләр тапан *Сеј*, мәсәлән, *Бастиаја* нисбәтән һәлә тәнгидчи вә гәрәзсизлик нүмунәси кими көрүнүр; аһәнкдарлыг тәблиғчиси вә өз пешәсинә көрә мэддаһ олан Бастианын гаршысына исә зиддијјәт артыг доғрудан да, бир тәрәфдән, Рикардодә сијаси игтисадын өз дахилиндә һазырланмыш һалда, диқәр тәрәфдән, о заманкы социализмдә вә күндәлик синфи мүбаризәдә өзүнү һазырлајан шәкилдә чыхыр. Буна о да әләвә олунур ки, вулгар сијаси игтисад өз инкишафынын даһа еркән пилләләриндә материалы һәлә һеч дә тамамилә ишлән-мәмиш һалда көрүр вә буна көрә игтисади проблемләрин сијаси игтисад нөгтеји-нәзәриндән һәллиндә өзү һәлә аз-чох иштирак едир, буна да биз, көрдүјүмүз кими, мәсәлән, *Сејдә* раст кәлирик, һалбуки Бастиа кими бирисинә анчаг әдәби оғурлуғла мәшғул олмағ вә өз мүһакимәләри илә классик сијаси игтисадын *хошакәлмәз* чәһәтини арадан галдырмағ олар.

Лакин Бастиа һәлә ахырынчы пиллә дејилдир. О һәлә алимлијинин чатышмамасы илә вә һаким синфин мәнәфеји хатиринә бәзәк-дүзәк вердији елмә тамамилә сәһти бәләд олмасы илә фәрғләнир. Онун мэддаһлығы һәлә өз гызғынлығы илә фәрғләнир вә әслиндә онун көрдүјү ишдән ибарәт олур, чүнки сијаси игтисадын мәзмунуну о башгаларындан өзү үчүн ән чох јарарлы олдуғу шәкилдә көтүрүр. Ән ахырынчы форма *профессор формасыдыр*; бу форма ишә «тарихи чәһәтдән» киришир вә агиланә бир мө'тәдилликдә һәр јердә «ән јахшысыны» ахтарыр, һәм дә нәтичәдә зиддијјәтләр алынырса, онун үчүн бунун әһәмијјәти јохдур, онун үчүн анчаг сечиб көтүрдүкләринин долғунлуғу әһәмијјәтлидир. Бу, бүтүн системләри чылызлашдырмағ [922] демәкдир, һәмин системләрин һәр јериндә ити учлары гирыб атырлар вә бунлар игтибаслар јазылан үмуми дәфтәрдә бир-биринин јанында динч јола кедир. Бурада мэддаһ гызғынлығына алимнүмалыг бир һәдд гојур, игтисадчы мүтәфәккирләрин мүбалиғәләринә јухарыдан ашағы илтифатла нәзәр салыр вә бунлары анчаг гәрибә һаллар кими өз мискин чызма-гарасына дахил едир. Бу чүр әсәрләр јалныз сијаси игтисадын бир елм кими артыг өз јолуну баша вурдуғу заман мејдана кәлдијинә көрә, һәмин әсәрләр ејни заманда бу елмин *мәзарыдыр*. (Бунларыну куја белә бир јолла социалистләрин дә хәјалларындан јүксәјә галхдығлары, барәсиндә данышмағына да дәјмәз.) Смитин, Рикардонун вә башгаларынын һәтта һәгигәтән дәрин олан фикрләри дә,—нәинки онларын өз вулгар үнсүрү,—бурада нә исә кәмағыл бир шеј олур вә вулгар фикирләрә чеврилир. Өзүнү тәвәзәкарлығла

сијаси игтисад Фукидиди е'лан етмиш олан<sup>156</sup> чэнаб профессор Рошер бу чүр устадыр. Онун өзүнү Фукидид илэ ејнилэшдирмэси, бэлкэ дэ, онун Фукидид барэсиндэ малик олдуғу тэсэввүрэ, мähз белэ бир тэсэввүрэ эсасланыр ки, куја Фукидид һәмишэ сәбәблэ нәтичәни гарышдырармыш.

Доғрудур, *фаиз кәтирән капитал* формасында чох бариз шәкилдэ белэ бир чәһәт өзүнү көстәрир ки, капитал әсла өз әмәјини тәтбиг *етмәдән* өзкә әмәјинин бәһрәләрини мәнимсәјир: ахы бурада капитал бир просес олмағ е'тибары илэ истәһсал просесиндән ајрылмыш олдуғу формада өзүнү көстәрир. Лакин бу формада капитал анчағ она көрә белэ бир шәкилдэ һәрәкәт едир ки, о һәгигәтән өз-өзүнә, һеч бир әмәк тәтбиг етмәдән әмәк просесинә дахил олур,—елә бир үнсүр кими дахил олур ки, о өз-өзүнә *дәјәр* јарадыр, дәјәрин мәнбәји олур. Фаиз кәтирән капитал әмәк тәтбиг етмәдән мähсул дәјәринин бир һиссәсини мәнимсәјирсә, о өз тәрәфиндән һеч бир әмәк тәтбиг етмәдән дәјәрин бу һиссәсини јаратмышдыр, ону өз-өзүндән, ех ргоргио сини\* јаратмышдыр.

Классик сијаси игтисадчылар вә буна көрә һәмчинин тәнгиди сијаси игтисадчылар үчүн өзкәнинләшдирмә формасы чәтинликләр төрәтдији вә онлар тәһлил јолу илэ буну арадан галдырмаға чалышдығлары һалда, вулгар сијаси игтисад, әксинә, мähсул дәјәринин мүхтәлиф һиссәләринин бир-биринә гаршы дурдуғу һәмин *өзкәнинләшдирмәдә* илк дәфә өзүнү тамамилә өз евиндә һисс едир: схоластик өзүнү «ата аллаһ, оғул аллаһ вә мүгәддәс руһ аллаһ» формулунда тамамилә өз мүнһитиндә һисс етдији кими, вулгар игтисадчы да «торпағ—рента, капитал—фаиз, әмәк—әмәк һағгы» формулуна белә јанашыр. Ахы бу елә бир формадыр ки, бурада һадисәләрин сәтһиндә һәмин шәјләр бир-бири илэ билаваситә әлагәдар көрүнүр, буна көрә һәмчинин елә бир формадыр ки, капиталист истәһсал үсулунун әсири олан бу истәһсал акентләринин тэсэввүрләриндә вә шүурунда бунлар белә бир формада јашајыр. Вулгар сијаси игтисад һәгигәтдә анчағ ади тэсэввүрләри доктриначылығ дилинә чевирмәклә нә гәдәр чох мәшғул олурса, бир о гәдәр өзүнү садә, *тәби* вә үмүмән фәјдалы һесаб едир, бир о гәдәр өзүнү һәр чүр нәзәри һијләләрдән узағ һесаб едир. Буна көрә о, капиталист истәһсалы формаларыны нә гәдәр даһа артығ өзкәнинләшмиш шәкилдә гаврајырса, ади тэсэввүрләр мүнһитинә бир о гәдәр јахын олур, јә'ни өз тәби мүнһитиндә бир о гәдәр чох үзүр.

Бундан әлавә, бу һал мөддаһлыға чох бөјүк хидмәтләр көстәрир. Зира, мәсәлән, «торпағ—рента, капитал—фаиз, әмәк—

\* — өз ичәрисиндән. Ред.



эмэк 'наггы» формулунда изафи дэјэрин мүхтэлиф формалары вэ капиталист истехсалынын мүхтэлиф шэхсијјэтлэри [Gestalten] бир-биринэ өзкөнинлэштиш һалда гаршы дурмур, бир-бири үчүн конар вэ лагејд вэзијјэтдэ, јалныз фэргли вэзијјэтдэ, *антагонизм*сиз гаршы дурур. Мүхтэлиф кэлирлөр тамамилэ мүхтэлиф мәнбэлэрдөн һасил олур, бири—торпагдан, дикэри—капиталдан, үчүнчүсү—эмэкдөн. Демэли, бунлар бир-бири илэ дүшмөн алагэсиндэ дејилдирлэр, зира үмумијјэтлэ һеч бир дахили алагэдэ дејилдирлэр. Бунунла белэ, онлар истехсалда бирликдэ фэалијјэт көстэрирсэ, бу, аһәнкдар фэалијјэтдир, аһәнкдарлығын ифадэсидир; мәсәлән, кәндли, өкүзлэр, котан, торпаг, бунларын бир-бириндән нэ гэдэр фэргли олдуғуна бах-мајараг, экинчиликдэ, керчәк эмэк просесиндэ *аһәнкдар су-рәтдэ* бирликдэ ишлэјир. Бунларын арасында антагонизм варса, буну јарадан анчаг, мөһсулдан, онларын бирликдэ јаратдығы дэјәрдән истехсал агентлэри ичәрисиндэ кимин даһа чох мәнимсәмэли олмасы үстүндэ кедән рәгабәтдир. Бә'зән бу-рада иш савашмаға кэлиб чатырса, һәр һалда ән нәһајәт тор-паг, капитал вэ эмэк арасындакы бу рәгабәтин сон нәтичәси шәклиндэ белэ олур: онлар бөлкү һаггында өз [923] мүбаһисә-лэри кедишиндэ өз рәгабәтлэри сәјәсиндэ мөһсулун дэјәрини о гэдэр артырмыш олурлар ки, һәр биринэ даһа бөјүк тикә ча-тыр, белэ ки, онларын рәгабәтинин өзү онларын аһәнкдарлы-ғынын ифадәси, бүтүн истехсал агентлэрини анчаг ирәлилэдән ифадәси олур.

Мәсәлән, *Рауну* тәнгид едәрәк ч-б Арнд дејир:

«Мүәллиф өз сәләфләриндән бә'зиләринин тә'сири алтына дүшмүшдүр вэ милли сәрвәтин үч үнсүрү (эмэк һаггы, капиталдан алынч рента вэ тор-паг рентасы) илэ јанашы саһибкар кэлири шәклиндэ дөрдүнчү үнсүр тәтбиг едир; бунунла да *елмизин*» (!) «һәр чүр кәләчәк инкишафы үчүн А. Смит тәрәфиндән бу гэдәр еһтијатла јүксәлдилмиш олан бүтүн зәмин дағдылыр, буну да нәтичәсиндә бизим мүәллифин әсәриндэ белэ бир инкишафы *хәјала* кәтирмәк дэ әбәсдир» (*Karl Arnd. Die naturgemäße Volkswirtschaft, gegenüber dem Monopoliengeste und dem Communismus, mit einem Rückblicke auf die einschlagende Literatur. Hanau, 1845, сәһ. 477*).

«Капиталдан алынч рента» дејәркән, ч-б Арнд *фаизи* нә-зәрдэ тутур (јенә орада, сәһ. 123). Бәс бириси инанмаса ки, А. Смит милли сәрвәти *капиталдан алынч фаиз*з, торпаг рен-тасына вэ эмэк һаггына мүнчәр едир, онда нечә? (Ахы Смит мөһз әксинә олараг *мәнфәәти* капиталдан капиталистчәсинә истифадәнин нәтичәси кими көстәрир вэ дәфәләрлэ гәти шә-килдэ гејд едир ки, *фаиз*—үмумијјэтлэ изафи дэјәрдән ибарәт олдуғу дәрәчәдә—һәмишә анчаг мәнфәәтдән *төрәмә* форма-дыр.) Бу һалда вулгар игтисадчы көстәрдиклэри мәнбэләри

охујаркән, бурада дејиләнләрин тамамилә әксинә олан бир шеј охујур. Смитин «мәнфәэт» јаздығы јердә Арнд «фаиз» охујур. Бәс о, А. Смитин «фаизини» охујаркән нәји нәзәрдә тутур?

Мәһз бу «елмимизин еһтијатлы инкишаф етдиричиси» белә бир марағлы кәшф едир:

«Мадди не'мәтләрин тәбии јарадылмасы кедишиндә—тамамилә мәдәни өлкәләрдә—мүөјән дәрәчәјә гәдәр санки фаиз дәрәчәсини тәнзим етмәли олан бирчә һадисә вардыр: бу—Авропа мешәләриндәки одунчаг күтләсинин иллик артым нәтичәсиндә чоһалдығы нисбәтдир. Бу артым онларын *мүбадилә дәјәриндән әсла асылы олмадан*» (ағачлар барәсиндә белә демәк күлүнчдүр ки, онлар «мүбадилә дәјәриндән асылы олмадан» өз артымыны тәнзим едир!) «һәр јүзә 3-дән 4-ә гәдәр нисбәтиндәдир. *Буна көрә дә*» (јә'ни она көрә ки, ағачларын мүбадилә дәјәри онларын артымындан нә гәдәр асылы олса да, бу артым «онларын мүбадилә дәјәриндән асылы олмадан» баш верир!) «инди пул чәһәтдән ән зәнкин олан өлкәләрдә онун» (фаиз дәрәчәсинин) «дурдуғу сәвијјәдән ашағы дүшәчәјини көзләмәк олмаз» (ситат кәтирилән әсәр, сәһ. 124—125).

Бу, «мешәдә јетишән фаиз дәрәчәси» адына лајигдир, онун ихтирачысы исә ситат кәтирилән әсәрдә һәмчинин «елмимиз» сәһәсиндә диггәти «ит веркиси»<sup>157</sup> философу олмасы илә чәлб етмишдир.

\* \* \*

{ «Мәнфәэт (о чүмләдән дә сәнајә мәнфәәти) аванс едилән капиталын кәмијјәтинә пропорционалдыр; сәнајә капиталистинин алдығы «әмәк һағгы» исә, әксинә, капиталын кәмијјәтинә тәрс нисбәтдәдир: капиталлар бөјүк олмадыгда, бу «әмәк һағгы» да бөјүк олур (зира бурада капиталист өзкә әмәјини истисмар едән шәхслә өз әмәји сәјәсиндә јашајан ишчи арасында нә исә орта бир шејдир), капитал бөјүк олдугда чоһ кичик олур вә ја мәнфәәтдән тамамилә ајрылмыш олур, мәсәлән, мүдир олдуғу һалда. Идарәетмә әмәјинин бир һиссәси јалныз капиталла әмәк арасында дүшмәнчәсинә әксликдән, капиталист истәһсалынын антагонист характериндән ирәли кәлир, тәдавул просесинин доғурдуғу «әмәјин»  $\frac{9}{10}$  һиссәси кими, онун *faux frais de production*\*-уна аиддир. Дирижор-капелмејстерин оркестрдәки аләтләрин мүлкијјәтчиси олмасы һеч дә мәчбури дејилдир вә бир дирижор кими онун вәзифәләринә оркестр үзвләрини сахламағ хәрчләри илә еһтикар етмәк даһил дејилдир, үмумијјәтлә онларын «әмәк һағгы» илә дирижорун һеч бир әлағәси јохдур. Чоһ гәрибәдир ки, Чон Стүарт Милл кими, «сәнајә мәнфәәтини» әмәјә нәзарәт үчүн әмәк һағгына чевир-

\* — истәһсал просесиндә билаваситә иштирак етмәјән, ләкин һәмий шәраитдә зәрури олан кәнар хәрчләр. Рәд.

мәкдән өтрү «фаиз», «сәнаје мәнфәәти» формаларыны әсас тутан игтисадчылар Смит, Рикардо вә ады чәкилмәјә ләјиг олан бүтүн игтисадчыларла бирликдә гәбул едирләр ки, орта фаиз дәрәчәси, орта фаиз нормасы орта мәнфәәт нормасы илә мүүјјән олунур, бу да, Миллин фикринчә, әмәк һаггы нормасына тәрс нисбәтдәдир вә, демәли, һаггы өдәнилмәмиш әмәкдән, изафи әмәкдән башга бир шеј дејилдир.

• Үмумијјәтлә нәзарәт һаггынын орта мәнфәәт нормасына әсла дахил олмадығыны ашағыдакы ики факт ән јахшы сүбүт едир:

[924] 1) бу факт сүбүт едир ки, мүдирин һәр һансы башга фабрикдә олдуғу кими һагг алдығы вә бүтүн идарәетмә әмәјини ичра етдији, нәзарәтчиләрин өзләринин анчаг ишчи олдуғу кооператив фабрикләрдә\* мәнфәәт нормасы орта мәнфәәт нормасындан ашағы дејил, јухарыдыр;

2) инһисара алынмамыш олан бәзи хүсуси мәшғәлә сәһәләриндә мәнфәәт, мәсәлән, хырда дүканчынын, фермерин вә и. а. мәнфәәти орта мәнфәәт нормасындан даим хејли јүксәк олурса, игтисадчылар буну һаггы олараг онунла изаһ едирләр ки, бу адамларә әмәк һаггыны өзләри верирләр. Белә бир адам тәк ишләјирсә, онун мәнфәәти 1) онун кичик капиталына фаиздән, 2) онун әмәк һаггындан, 3) изафи вахтын елә бир һиссәсиндән ибарәтдир ки, бу вахт әрзиндә капиталя сәһиб олмаг она өзкәләри үчүн дејил, өзү үчүн ишләмәк имканы верир,— бу һиссә исә артыг фаиздә ифадә олунмамышдыр. О, фәһлә сахлајырса, онларын изафи вахты да бураја дахилдир.

Мөһтәрәм *Сениор* (Нассау) да, әлбәттә, *сәнаје мәнфәәтини* нәзарәт үчүн әмәк һаггына чевирир. Лакин о, доктриначы ибарәләриндән дејил, фәһләләрлә фабрикантлар арасында әмәли мүбаризәдән сөһбәт дүшән кими, бу фырылдаглары унудур. Бу заман о, мәсәлән, иш вахтына һәдд гојулмасы әлејһинә чыхыр, чүнки, мәсәлән, онун дедијинә кәрә, 11½ саатлыг иш күнү әрзиндә фәһләләр капиталист үчүн бирчә саат ишләјәрдиләр вә јалныз бу саатын мөһсулу капиталистин мәнфәәтини тәшкил едәрди (бураја *фаиз* дахил дејилдир, буну өдәмәк үчүн онлар, *Сениорун* һесабына кәрә, јенә дә бир саат ишләјирләр). Беләликлә, бурада сәнаје мәнфәәти истәһсал просесиндә капиталистин әмәјинин әмтәәјә әләвә етдији дәјәрә дејил, фәһләләрин һаггы өдәнилмәјән иш вахтынын әмтәәјә әләвә етдији дәјәрә бирдән-бирә бәрәбәр олур. Сәнаје мәнфәәти капиталистин өз әмәјинин мөһсулу олсајды, *Сениорун* шикајәти бу барәдә олмазды ки, фәһләләр ики саат дејил, бирчә саат мүфтә ишләјирләр, хүсусилә дә дејә билмәзди ки, фәһләләр 11½ саат әвә-

\* Муғајисә ет: бу чилд, III һиссә, сәһ. 378 вә 528. *Ред.*



зиндэ чөми  $10\frac{1}{2}$  саат ишлэсэјдилэр, *эсла* мәнфээт *олмазды*; о демэли оларды ки, фәһлэлэр  $11\frac{1}{2}$  саат әвезиндә анчаг  $10\frac{1}{2}$  саат ишләјирләрсә, капиталист  $11\frac{1}{2}$  саат иш үчүн дејил, анчаг  $10\frac{1}{2}$  саат үчүн нәзарәт һаггы алыр вә, демэли, бир саатын нәзарәт һаггыны итирир, бу һалда исә фәһлэләр она чаваб верә биләрдиләр ки,  $10\frac{1}{2}$  саатын ади әмәк һаггы онлара кифәјәт едирсә, капиталистә  $10\frac{1}{2}$  саатын *даһа јүксәк әмәк һаггы* кифәјәт етмәлидир.

Чон Стүарт Милл кими елә игтисадчылар вар ки, онлар рикардочудурлар вә мәнфээтин садчә изафи дәјерә, изафи әмәјә бәрәбәр олмасы мүддәасыны һәтта елә бир формада сөјләјирләр ки, мәнфээт нормасы вә әмәк һаггы бир-биринә тәрс нисбәтдә олур вә әмәк һаггы нормасы мәнфээт нормасыны мүәјјән едир (бу исә белә бир формада дүзкүн дејилдир), — баша дүшүлмүр ки, нә јолла бу игтисадчылар гәфилдән сәнајә мәнфээтини фәһлэләрин изафи әмәјинә дејил, капиталистин өз әмәјинә чевириләр, — онлар анчаг өзкә әмәјини истисмар етмәк функцијасыны әмәк адландырырлар, — ахы онда һәгигәтән белә чыхыр ки, бу әмәк үчүн верилән һагг дүзчә, мәнимсәнилмиш өзкә әмәјинин мигдарына бәрәбәрдир, јахүд бу һагг капиталистә истисмар нә кими бир кәркинлик баһасына баша кәлирсә, һәмин кәркинлијин дәрәчәсиндән дејил, билаваситә истисмар дәрәчәсиндән асылыдыр. (Капиталист истеһсалы шәраитиндә бу әмәји истисмар етмәк функцијасы нә дәрәчәдә һәгиги әмәк тәләб едирсә, һәмин дәрәчәдә мүдирин әмәк һаггында ифадә олунур.) Тәкрар едирәм, баша дүшүлмүр ки, нә јолла бу игтисадчылар (бир рикардочу кими) мәнфээти онун һәгиги үнсүрүнә мүнчәр етдикдән сонра, фаизлә сәнајә мәнфээтинин бир-биринә гаршы гојулмасына ујуб јанылырлар, ахы сәнајә мәнфээти мәнфээтин јалныз *либасы дәјишилмиш формасыдыр* вә ону һәр һансы бир мүстәгил форма кими шәрһ етмәк мәнфээтин маһијәтини билмәмәкдән ирәли кәлир. Ахы мәнфээтин бир һиссәси анчаг она көрә *сәнајә* мәнфээти кими, просесдә фәалијјәтдән (әсил фәал просесдән) әмәлә кәлән һиссә кими (бу просесә исә һәмчинин фәалијјәт көстәрән капиталистин көрдүјү иш дә дахилдир) вә *бунун нәтичәсиндә* капиталистин әмәји үчүн чатасы һиссә кими мејдана чыхыр ки, дикәр һиссәси, *фаиз*, бир шеј олмаг етибары илә өз-өзүнә фәалијјәт көстәрән, мүстәгил сүрәтдә јарадан бир шеј олмаг етибары илә капитала просесдән асылы олмадан чатасы бир һиссә кими мејдана чыхыр. Демәли—о сәбәбә көрә ки, капитал вә ондан ирәли кәлән изафи дәјер, фаиз ады алтында, *мистик* бир шеј елан едилир. Јалныз тәсәввүрләрдән ирәли кәлән вә капиталын ән харичи симасыны, онун сәтһдә көрүндүјү шәклини көстәрән бу концепсија Рикардо концепсијасынын ачыгча әк-

синәдир вә онун дәјәр анлајышына тамамилә зиддир. Капитал дәјәр олдуғуна көрә, онун дәјәри онда олан эмәклә һәлә бу капитал просесә дахил олмаздан әввәл мүәјјән едилмишдир. Капитал просесә бир шеј кими дахил олдуғуна көрә, о һәммин просесә истеһлак дәјәри кими дахил олур, истеһлак дәјәри олдуғуна көрә исә о өз фәјдалылығындан асылы олмајараг, һеч бир заман мүбадилә дәјәри јарада билмәз. Биз бурадан көрүрүк ки, рикардочулар өзләринин мүәллимини нә гәдәр көзәл баша дүшүрләр. Пул капиталистинә нисбәтлә сәнајечи, әлбәтте, бунда тамамилә һағлыдыр ки, о, фәалијјәт көстәрән капиталист олдуғуна вә, демәли, һәгигәтән изафи эмәк сыхыб чыхардығына көрә, бу изафи әмәјин бир һиссәсини өз чибинә гојур. Пул капиталистинә нисбәтлә о, ишчидир, лакин *капиталист, јәни өзкә әмәјинин истисмарчысы олмаг е’тибары илә ишчидир*. [925] Фәһләләрә гаршы исә белә бир дәлил күлүнчүдүр ки, онларын әмәјинин истисмары капиталистә эмәк сәјәсиндә баша кәлир вә буна көрә фәһләләр бу истисмар үчүн она һәлә бир һағг да вермәлидирләр. Бу, гуллар үзәриндәки нәзарәтчинин гул гаршысында кәтирдиди дәлилдир. }

\* \* \*

Ичтимаи истеһсал просесинин һәр бир мүгәддәм шәрти ејни заманда онун нәтичәсидир, онун һәр бир нәтичәси исә ејни заманда мүгәддәм шәрт кими мејдана чыхыр. Буна көрә дә истеһсал просесинин чәрәјән етдији бүтүн *истеһсал мүнәсибәтләри* маһијјәтчә ејни дәрәчәдә һәм онун мәнсуллары, һәм дә онун шәртләридир. Биз бу просеси өз керчәк харици тәзаһүрү һалында нә гәдәр чох нәзәрән кечиририксә, онун симасы шәртләр формасында даһа чох мөһкәмләнир, белә ки, бу шәртләр онун өзүндән асылы олмајараг ону мүәјјән едән бир шеј кими көрүнүр, просес иштиракчыларынын өз мүнәсибәтләри исә просес иштиракчыларына мадди шәртләр кими, мадди гүввәләр кими, шејләрин мүәјјәнликләри кими көрүнүр, хүсусилә она көрә ки, капиталист просесиндә һәр бир үнсүр, һәтта ән садә бир үнсүр, мәсәлән, әмтәә артыг мүәјјән бир тәһрифдир вә шәхсләр арасындакы мүнәсибәтләри шејләрин хассәләри кими вә һәммин шејләрин ичтимаи хассәләринә шәхсләрин мүнәсибәтләри кими мејдана чыхмаға артыг мәчбур едир.

{ «Фаиз гәнаәтин мәнсулдар тәтбиги үчүн верилән һағдыр; әсил мәнәда мәнфәәт *бу мәнсулдар тәтбиг заманы нәзарәт фәалијјәти* үчүн верилән һағдыр» («Westminster Review»<sup>158</sup>, *јанвар 1826-чы ил, сәһ. 107—108*).

Демәли, бурада фаиз пулун вә и. а. капитал кими тәтбиг едилдији үчүн верилән һағдыр; демәли, фаиз өзлүјүндә капиталдан, өзүнүн капитал олмаг кејфијјәтинә көрә һағг олан

капиталдан төрөжир. Сэнаје мәнфәәти исә «бу мәнсулдар тәт-биг заманы», јә'ни истехсал просесинин өзүндә капиталын вә ја капиталистин дашыдығы функција үчүн верилән һаг-дыр. } [925]

[925] Фаиз мәнфәәтин анчаг сэнаје капиталисти, фәалијјәт көстөрән капиталист тәрәфиндән капитал мүлкијјәтчисинә верилән һиссәдир. Фәалијјәт көстөрән капиталист изафи әмәји јалныз капитал (пул, әмтәә) вә и. а. сәјәсиндә мәнимсәјә бил-дијинә көрә, бунун бир һиссәсини һәмин васитәни она чатды-рана верир. Һәм дә капитал мүлкијјәтчиси өз пулуну капитал кими фәалијјәт көстөрмәјә мәчбур етмәјиб, бу пулдан капитал кими истифадә етмәк истәјирсә, буну анчаг белә бир шәртлә-едә биләр ки, мәнфәәтин бир һиссәси илә кифәјәтләнсин. Онлар әслиндә һәмкардырлар: бири капиталын һүгуи мүлкијјәтчиси, диқәри исә капиталы тәтбиг етдији вахта гәдәр онун игтисади мүлкијјәтчисидир. Лакин мәнфәәт јалныз истехсал просесин-дән ахыб кәлдијинә көрә, јалныз онун нәтичәси олдуғуна вә һәлә анчаг истехсал едилмәли олдуғуна көрә, *фаиз* әслиндә һәлә анчаг ичра едилмәли олан изафи әмәјин бир һиссәсинә јалныз бир иддиадыр, кәләчәк әмәк үчүн титулдур, һәлә мөв-чуд олмајан әмтәәләрин *дәјәринин бир һиссәсинә* иддиадыр, демәли,—бу фаиз һансы мүддәтин ахырында верилмәлидирсә, һәмин мүддәт әрзиндә баш верән истехсал просесинин һәлә анчаг нәтичәсидир.

[926] Капитал һәлә өдәнилмәздән әввәл сатын алыныр (јә'-ни фаизлә борч көтүрүлүр). Бурада пул, иш гүввәсинин вә и. а. сатын алынмасында олдуғу кими, тә'дијјә васитәси шәклиндә фәалијјәт көстәрир. Буна көрә дә, мәсәлән, бу күн сатын алынан вә, дејәк ки, анчаг алты һәфтәдән сонра һаггы өдәнил-мәли олан памбығын гијмәти кими, капиталын да гијмәти—фаиз—сэнајечинин авансларына (о өз капиталы илә ишләјир-сә, өзүнә вердији аванса) дахилдир. Фаиз дәрәчәсиндә—пулун базар гијмәтиндә—баш верән дәјишикликләр дә башга әмтәә-ләрин базар гијмәтләриндәки дәјишикликләр кими бурада вә-зијјәти дәјишдирмир. Әксинә, пулун—пул капитал кими фаиз кәтирән капиталын ады беләдир—базар гијмәти, һәр бир баш-га әмтәәнин базар гијмәти кими, пул базарында мүәјјән олунур, алычыларла сатычыларын рәғабәти илә, тәләб вә тәк-лифлә мүәјјән олунур. Пул капиталистләри илә сэнаје капита-листләри арасындакы бу мүбаризә јалныз мәнфәәти бөлүш-дүрмәк үстүндә кедән мүбаризәдир, бөлкү заманы ики тәрәф-дән һәр биринә чатасы пәј үстүндә кедән мүбаризәдир. Нисбәт-өзү (тәләб вә тәклиф), һәмчинин онун ики гүтбүндән һәр бири дә истехсал просесинин нәтичәсидир, јахуд ади диллә десәк, һәр бир анда ишин вәзијјәти илә, тәқрар истехсал просеси вә



онун үнсүрлэринин һәр бир мүэјјән анда нэ вэзіјјәтдә олмасы илә [мүэјјән едилір]. Лакин өз формасына вэ харичи тэзаһү-рүнә көрә бу мүбаризә капиталын *гијмәтини* (фаизи) һәлә капитал тәкрат истехсала дахил олмаздан әввәл мүэјјән едир. Һәм дә бунун мүэјјән едилмәси әсил истехсал просесиндән кәнарда олур вэ бу проседән асылы олмајан шәртләрлә тәнзим едилір,—бундан әлавә, истехсал просеси һансы шәртләр чәрчивәсиндә баш вермәлидирсә, гијмәтин мүэјјән олунмасы да һәммин шәртләрдән бири кими мејдана чыхыр. Буна көрә елә көрүнүр ки, һәммин мүбаризә кәләчәк мәнфәәтин мүэјјән һиссәси үзәриндә мүлкіјјәт титулуну һәинки тәсбит едир, һәтта бу мүбаризә һәммин һиссәнин өзүнү мөчбур едир ки, истехсал просесиндән бир нәтичә кими чыхмасын, әксинә, бу просесә мүгәддәм шәрт кими, капиталын гијмәти кими дахил олсун, нечә ки, әмтәәнин гијмәти вэ ја әмәк һаггы бу просесә мүгәддәм шәрт кими дахил олур, һәрчәнд әслиндә даим—тәкрат истехсал просесиндә—бу просесдән чыхыр. Әмтәә гијмәтинин бир аванс кими мејдана чыхан вэ артыг нәгд әмтәә гијмәти кими истехсал гијмәтинә [Produktionspreis] дахил олан һәр бир үнсүрү сәнајә капиталистинә даһа изафи дәјәр кими, *surplus value* кими көрүнмүр. Буна көрә дә мәнфәәтин просесә капиталын гијмәти кими дахил олан һиссәси аванс едилән хәрчләрә аиддир, даһа изафи дәјәр кими мејдана чыхмыр вэ просесин *мәһсулундан* онун әввәлчәдән мә'лум олан мүгәддәм шәртләриндән биринә чеврилир, өзлүјүндә просесә мүстәгил формада дахил олуб онун нәтичәсини мүэјјән едән *истехсал шәртинә* чеврилир.

(Мәсәлән, фаиз дәрәчәси ашағы дүшүрсә, базар шәраити дә әмтәәләрини гијмәтләрини онларын хәрчләри гијмәтләриндән ашағы салмағы тәләб едирсә, сәнајечи сәнајә мәнфәәти нормасыны ашағы салмадан әмтәәләрин гијмәтини ашағы сала биләр; о һәтта өз әмтәәсинин гијмәтини ашағы салыб, даһа јүксәк сәнајә мәнфәәти көтүрә биләр, бу исә, доғрудур, јалныз өз капиталы илә ишләјән адама мәнфәәт нормасынын, үмуми мәнфәәтин ашағы дүшмәси кими көрүнәрди. *Әввәлчәдән мә'лум истехсал* шәрти кими көрүнән һәр шеј—мәһз әмтәәләрин, әмәк һаггынын, капиталын гијмәти, ја'ни бу үнсүрләрин базар гијмәтләри,—әмтәәнин һәр бир мүэјјән анда мөвчуд олан базар *гијмәтинә* мүэјјәнедичи әкс тә'сир көстәрир, ајрыча әмтәәнин һәгири *хәрч гијмәти* исә јалныз базар гијмәтләринин дәјишилмәләри ичәрисиндә өзүнә јол ачыр, бу базар гијмәтләринин анчаг өз-өзүнә таразлашмасыдыр, нечә ки, әмтәәләрин *дәјәрләри* бүтүн мүхтәлиф әмтәәләрин хәрч гијмәтләринин таразлашмасындан өзүнә јол ачыр. Буна көрә дә о чыхылмаз даирә ки, вулгар бахышлар тәмсилчиси, истәр капиталист

шүүрунун нээријјэчиси олсун, истэрсэ эмэли капиталист, онун ичэрисиндэ һэрэкэт едир вэ үзэриндэ бу сөзлэр јазылмышдыр, эмтөөлөрин гијмэтлэри эмэк һаггыны, фаизи, мәнфээти вэ рентаны мүүјјөн едир, һәм дә әксинэ, эмәјин, фаизин, мәнфээтин вэ рентанын гијмэтлэри эмтөөлөрин гијмэтлэрини мүүјјөн едир,—бу даирэ анчаг елэ бир *даирэви һэрэкэтин ифадәсидир* ки, бурада ән үмуми ганунлар керчэк һэрэкәтдә вә һадисәләрин сәтһиндә зиддијјәтли шәкилдә реаллашыр.)

Демэли, изафи дәјәрин бир һиссәси, *фаиз*, просесә дахил олан капиталын *базар гијмәти* кими мејдана чыхыр вә буна көрә дә о, изафи дәјәр кими дејил, истәһсал шәрти кими мејдана чыхыр. Беләликлә, изафи дәјәри ики категоријаја мәнсуб олан—просесдән кәнарда дуран вә бурада иштирак едән—капиталистләрин өз араларында бөлүшдүрмәси елэ көрүнүр ки, изафи дәјәрин бир һиссәси просесдән кәнарда дуран капитал, диқәр һиссәси исә просесдәки капитал чатмалыдыр. Бөлкүнүн габагчадан мүүјјөн едилмәси бир һиссәнин диқәриндән асылы олмамасы кими көрүнүр; бир һиссәнин просесин өзүндән асылы олмамасы кими көрүнүр; нәһајәт, мүүјјөн бир шејин, *пулун, эмтәәнин* имманент хассәси, лакин бу шејләрин *капитал* олмаг е’тибары илә имманент хассәси кими көрүнүр, бу да јенә мүүјјөн бир мүнәсибәтин ифадәси кими дејил, елэ мејдана чыхыр ки, бу пул, бу эмтәә *техноложии чәһәтдән* эмэк просеси үчүн нәзәрдә тутулмуш олур; һәмин шејләр мәнз бундан өтрү нәзәрдә тутулмаг сәјәсиндә капитал олур; бундан өтрү нәзәрдә тутулдугларына көрә һәмин шејләр әслиндә эмэк просесинин өзүнүн садә үнсүрләридир, [927] демэли, бу шејләр *эмэк просесинин* садәчә белә үнсүрләри олмаг е’тибары илә *капитал* олур.

Бунда мистик һеч бир шеј јохдур ки, эмтәәнин дәјәри гисмән онда еһтива едилән эмтөөлөрин дәјәринә, гисмән эмәјин дәјәринә, јә’ни һаггы өдәнилән эмәјә, гисмән дә һаггы өдәнилмәјән, лакин бунунла белә сатыла билән эмәјә бөлүнүр вә эмтәә дәјәринин һаггы өдәнилмәјән эмәкдән ибарәт олан һиссәси, јә’ни эмтәәдә олан изафи дәјәр өзү дә фаизә, сәнаје мәнфээтинә вә рентаја бөлүнүр, јә’ни бу мәчму изафи дәјәрин билаваситә мәнимсәјичиси вә «истәһсалчысы» онун һиссәләриндән бирини торпаг мүлкијјәтчисинә, диқәрини капитал мүлкијјәтчисинә вермәлидир,—белә ки, мәчму изафи дәјәрдән онун өзү үчүн сахладығы үчүнчү һиссә онун әлиндә сәнаје мәнфээти ады илә галыр, бу да ону фаиздән вә рентадан, һәмчинин изафи дәјәрин өзүндән вә мәнфээтин өзүндән фәргләндирир. Изафи дәјәрин, јә’ни эмтәә дәјәриндән мүүјјөн һиссәнин бу хүсуси графалара вә ја категоријалара парчаланмасы тамамилә ајдындыр вә дәјәрин өзүнүн ганунуна әсла зидд дејилдир. Ла-

кин бүтүн бунлар мистикләшир, зира изафи дэјэрин бу мүхтәлиф һиссәләри мүстәгил форма алыр, бунлар мүхтәлиф шәхсләрин әлиһә ахыб кәлир, бунларын үзәриндәки титулун әсасландығы үнсүрләр мүхтәлифдир, нәһајәт, изафи дэјэрин бу мүхтәлиф һиссәләри просесә онун шәртләри олага мүстәгил сурәтдә гаршы дурур. Дэјэрин парчалана билдији һиссәләрдән бунлар дэјәри *тәшкил едән* мүстәгил үнсүрләрә, *тәшкиледичи үнсүрләрә* чеврилир. Бунлар базар гијмәти үчүн белә үнсүрләр-дир. Бунлар доғрудан да базар гијмәтинин тәшкиледичи үнсүрләри олур. Нечә олур ки, просесин шәртләри олмаг е'тибары илә онларын бу заһири мүстәгиллијинин өзүнү дә дахили ганун тәнзим едир, белә ки, онлар јалһыз заһири чәһәтчә мүстәгил бир шеј кими *көрүнүр*,—бу һал истеһсал просесинин һеч бир моментиндә һадисәләрин сәтһинә чыхмыр вә мүәјјәнедичи, шүүрлу амил кими фәалијјәт көстәрмир. Мәһз әксинә. Просесин нәтичәсини онун үчүн мүстәгил шәрт кими көстәрән бу заһири чәһәт о заман ән чох мөһкәмлик кәсб едир ки, әмтәәнин гијмәтинә—истеһсал шәртләринин гијмәтләри олага—*изафи дэјәрин һиссәләри* дахил олур.

Фаиз вә рента мәсәләси исә мәһз беләдир. Бунлар сәнајә капиталистинин вә фермерин авансларына аиддир. Бунлар бурада артыг һаггы өдәнилмәмиш изафи әмәјин ифадәси кими дејил, һаггы өдәнилмиш изафи әмәјин ифадәси кими, јә'ни елә бир изафи әмәјин ифадәси кими мејдана чыхыр ки, истеһсал просесиндә бу әмәк үчүн еквивалент верилмишдир, доғрудур, фәһләнин изафи әмәјини тәшкил етдији һалда, фәһләјә дејил, башга шәхсләрә—капитал вә торпаг мүлкијјәтчиләринә верилмишдир. Фаиз вә рента фәһләјә мүнәсибәтлә изафи әмәкдир, лакин бунлар верилмәли олдуғу [пул] капиталистинә вә торпаг мүлкијјәтчисинә мүнәсибәтлә еквивалентдир. Буна көрә дә бунлар изафи дэјәр кими дејил, хүсусилә дә изафи әмәк кими дејил, «капитал» әмтәәнин вә «торпаг» әмтәәнин *гијмәтләри* кими мејдана чыхыр, зира бунлар [пул] капиталистинә вә торпаг мүлкијјәтчисинә анчаг әмтәә саһибләри олдуғларына көрә, анчаг бу әмтәәләрин саһибләри вә сатычылары олдуғларына көрә верилир. Буна көрә дә әмтәә дэјәринин фаиздән ибарәт олан һиссәси капитал үчүн верилән *гијмәтин тәкрар истеһсалы* кими, рентадан ибарәт олан һиссәси исә торпаг үчүн верилән гијмәтин *тәкрар истеһсалы* кими мејдана чыхыр. Демәли, бу гијмәтләр әмтәәнин мәчму гијмәтинин *тәшкиледичи* һиссәләридир. Бу нәинки сәнајә капиталистинә белә *көрүнүр*: онун үчүн фаиз вә рента һәгигәтән онун авансларынын бир һиссәсини тәшкил едир, һәм дә бунлар, бир тәрәфдән, онун әмтәәсинин *базар гијмәти* илә мүәјјән олунарсә,—бу базар гијмәтиндә ичтимай просес вә ја онун нәтичәси әмтәәјә хас



олан мүүжнелик кими, бу просесин дэ дэжишмэлэри, онун һэрэкэти дэ эмтээ гиймэтинэ хас олан дэжишлик кими мејдана чыхыр,—дикэр тэрэфдэн, *базар гиймэти* бунларла мүүжн олунур, нечэ ки, памбығын базар гиймэти илијин базар гиймэтини мүүжн едир, дикэр тэрэфдэн исэ, илијин базар гиймэти памбыга олан төлөби вэ, демэли, памбығын базар гиймэтини мүүжн едир.

Изафи дэјэр һиссэлэри олан фаиз вэ рента эмтээлэрин—«торпаг» эмтээнин вэ «капитал» эмтээнин—*гиймэтлэри* олараг истехсал просесинэ дахил олур, бунун да нэтичэсиндэ онлар елэ бир формада мөвчуд олур ки, һемин форма нэинки онларын һэгиги мәншэјини кизлэдир, һэтта ону ачыгча инкар едир.

Изафи эмэјин, *һаггы өдәнилмэјән* эмэјин дэ капиталист истехсалы просесинэ *һаггы өдәнилән* эмэк кими әһәмијјәтли дәрәчәдә дахил олмасы бурада елэ мејдана чыхыр ки, эмәкдән фәргли олан истехсал үнсүрлэри—торпаг вэ капитал—үчүн һагг верилмәлидир, јахуд эмтээнин гиймэтинэ аванс едилмиш эмтээлэрин вэ эмэк һаггынын гиймэтиндән фәргли олан *хәрчләр* дахилдир. Изафи дэјэрин һиссэлэри—фаиз вэ рента—бурада истисмар едән капиталистин хәрчлэри, авансы кими мејдана чыхыр.

*Орта мәнфәәт* эмтээлэрин истехсал гиймэтлэринэ мүүжн-едичи шәкилдә дахил олур вэ, демэли, артыг бурада изафи дэјэр нэтичә кими дејил, шәрт кими; эмтээ дэјэринин парчаландығы һиссэләрдән бири кими дејил, эмтээнин *гиймэтини* тәшкил едән һиссә кими мејдана чыхыр. Лакин *истехсал гиймэтинин* өзү кими, *орта мәнфәәт* дэ даһа чох идеал сурәтдә мүүжн-едичидир, бунунла бәрабәр аванслардан *артыг галан һиссә* кими [928] вэ әсил мәнада истехсал хәрчләриндән фәргли олан гиймәт кими мејдана чыхыр. *Мөвчуд базар гиймэти шәраитиндә*, јәни просесин билаваситә нэтичэсиндә орта мәнфәәт алынырмы, ја алынмыр, орта мәнфәәтдән чох, јохса аз мәнфәәт алыныр,—бу һал тәкрар истехсалы, јахуд, даһа доғрусу, тәкрар истехсалын мигјасыны мүүжн едир; ону мүүжн едир ки, нә мигдарда нәгд капитал бу вэ ја дикэр истехсал даирәсинә ахыб кәлир вэ ја, әксинә, бурадан қөтүрүлүр, һәмчинин ону мүүжн едир ки, јени јығылмыш капиталлар нә кими пропорсијаларда бу вэ ја дикэр даирәләрә чан атыр вэ, нәһәјәт, ону мүүжн едир ки, бу вэ ја дикэр даирәләр пул базарында нә дәрәчәдә алычы кими мејдана чыхыр. Әксинә, *фаиздә* вэ *рентада* изафи дэјэрин һиссэләри ајрыча истехсал гиймәти үчүн мүгәддәм шәрт олараг тамамилә тәсбит олунмуш формада ајрыча мејдана чыхыр вэ аванс формасында антисипасија олунмушдур.

\* \* \*

{*Аванс* олан шеји, јэ'ни капиталист тэрэфиндэн верилмиш шеји *хәрч* [*Kosten*] адландырмаг олар. Бу ифадэјә көрә, мәнфәэт һәмин хәрчләрден артыг олан һиссә кими мејдана чыхыр. Бу, ажры-ажры истехсал гијмәтлеринә аиддир. Авансларын мүөјјән етдији гијмәтләри исә онда *Kostenpreise*<sup>159</sup> адландырмаг олар.

Орта мәнфәәтлә, јэ'ни аванс едилмиш капиталын гијмәти үстәкәл орта мәнфәәтлә мүөјјән едилән гијмәтләри *истехсал хәрчләри* [*Produktionskosten*] адландырмаг олар, чүнки бу мәнфәәт тәкпар истехсал үчүн шәртдир, әмтәәләрин тәклифини вә капиталларын мүхтәлиф даирәләр арасында бөлүшдүрүлмәсини тәнзим едән бир шәртдир. Бу гијмәтләр әслиндә *истехсал гијмәтләри*дир. [*Produktionspreise*].

Нәһајәт, әмтәәнин истехсалы үчүн сәрф едилән әмәјин (маддиләшмиш вә билаваситә әмәјин) һәгиги мигдары онун *дәјәри*дир. Бу дәјәр әмтәәнин өзү үчүн реал истехсал хәрчләрини тәшкил едир. Она мұвафиг кәлән гијмәт анчаг пулда ифадә олунан дәјәридир.

«Истехсал хәрчләри» [«*Produktionskosten*»] термини ишләдиләркән, нөвбә илә кәһ биринчиси, кәһ икинчиси, кәһ да үчүнчүсү нәзәрдә тутулур. }

\* \* \*

Изафи дәјәр тәкпар истехсал едилмәсәјди, әлбәттә, изафи дәјәрлә бирликдә онун фаиз адланан һиссәси дә, рента адланан һиссәси дә јох оларды вә бунунла бирликдә һәмин изафи дәјәрин *антисипасијасы* да, јахуд онун әмтәәләрин *гијмәтләри* олараг истехсал хәрчләринә дахил олмасы да арадан галхарды. Истехсала дахил олан нәгд дәјәр онда үмумијјәтлә бурадан *капитал* кими чыхмазды, буна көрә тәкпар истехсал просесинә *капитал* кими дахил ола да билмәзди вә ја *капитал* кими борч верилә дә билмәзди. Демәли, ејни мұнасибәтләрин,—капиталист истехсалы үчүн шәрт олан мұнасибәтләрин,—мәһз даим тәкпар истехсал едилмәси нәтичәсиндә бунлар нәинки һәмин просесин ичтимаи формалары вә нәтичәләри кими, һәмчинин онун үчүн даими *мүгәддәм шәртләр* кими мејдана чыхыр. Лакин бунлар јалныз онун өзүнүн даим *нәзәрдә тутдуғу*, јаратдығы, *истехсал етдији* мүгәддәм шәртләр кими белә олур. Демәли, бу тәкпар истехсал һеч дә шүүрлу тәкпар истехсал дејилдир вә, әксинә, анчаг даим бу мұнасибәтләрин *мүгәддәм шәртләри* кими вә истехсал просеси үзәриндә һәкм

сүрэн *шэртлэри* кими мөвчуд олмасында мејдана чыхыр. Мәсәлән, әмтәә дэјәринин парчалаана билдији һиссәләрдән онун *тәшкиледичи* һиссәләри алынар ки, бунлар да бир-биринин гаршысына бир-биринә гаршы мүстәгил олан, буна көрә дә өз *вәһдәтинә* гаршы мүстәгил олан һиссәләр кими чыхыр, бу вәһдәт исә, әксинә, онларын *комбинасијасы* кими мејдана чыхыр. Буржуа көрүр ки, мәһсул даим истеһсал үчүн шэрт олур. Лакин о көрмүр ки, истеһсал мүнәсибәтләринин өзү, онун истеһсал етдији шәраитдә мөвчуд олан вә она габагчадан верилмиш тәбии мүнәсибәтләр кими көрүнән ичтимаи формалар әслиндә бу специфик ичтимаи истеһсал үсулунун даими мәһсулудур вә анчаг бунун нәтичәсиндә һәмин истеһсал үсулунун даими мүгәддәм шәртидир. Мүхтәлиф мүнәсибәтләр вә моментләр нәинки мүстәгил бир шеј кими әләһиддәләшиб гәрибәшәкилдә мөвчуд олур вә бурада елә көрүнүр ки, бунлар бир-бириндән асылы дејилдир, һәмчинин бунлар шејләрин биләваситә хассәләри кими тәсәввүр олунур, шеј шәкли алыр.

Беләликлә, капиталист истеһсалы акептләри нә исә чыхылмаз бир аләмдә јашајырлар вә онларын өз мүнәсибәтләри онлара шејләрин хассәләри, истеһсалын шеј үнсүрләринин хассәләри кими көрүнүр. Лакин ән ахырынчы, ән васитәли формаларда, ејни заманда васитәчилијин нәинки көрүнмәз олдуғу, һәтта өзүнүн ачыгча әкслијинә чеврилдији формаларда капиталын мүхтәлиф сурәтләри истеһсалын керчәк амилләри кими вә биләваситә тәмсилчиләри кими мејдана чыхыр. Фаиз кәтирән капитал пул капиталистиндә, сәнаје капиталы сәнаје капиталистиндә, рента кәтирән капитал торпаг мүлкијәтчиси олан лендлордда, нәһајәт, әмәк муздулу фәһләдә шәхсләшир. Мүстәгил шәхсијјәтләрдә шәхс һалы алан вә бунунла бирликдә анчаг шәхсләшмиш шејләрин нүмајәндәләри кими мејдана чыхан белә тәсбит олунмуш сурәтләр олараг онлар рәгабәт вә һәгиги истеһсал просесинә дахил олурлар. Рәгабәт дахили әлагәләрин белә харичи бир шејә чеврилмәсини тәләб едир. Капиталын көстәрилән тәсбит едилмиш сурәтләри елә формалардыр ки, бунлар рәгабәт үчүн тәбии-тарихи мәнада тәбиәтин вердији бир шеј кими мөвчуд олур вә сәһдә тәзаһүр едән [929] рәгабәт өзү анчаг бу тәһриф олунмуш аләмин һәрәкәтидир. Бу һәрәкәтдә дахили әләгәнин өзүнә јол ачдығы дәрәчәдә о, мистик бир ганун кими мејдана чыхыр. Буна ән јахшы сүбүт сијәси игтисад өзүдүр, кизли һала дүшмүш әләгәни јенидән ашқара чыхармагла мәшғул олан елмдир. Рәгабәтдә һәр шеј бу ән заһири, ән сон формада мејдана чыхыр. Мәсәлән, базар гијмәти бурада һөкмран бир шеј кими, фаиз дәрәчәси, рента, әмәк һаггы, сәнаје мәнфәәти дәјәрин тәшкиледичи үнсүрләри кими, торпағын гијмәти вә капиталын гијмәти



исэ тэсэррүфаты идарэ етмэк үчүн һөкмән нэзэрэ алынмалы олан эввэлчөдөн мәлум хәрчләр маддэләри кими мејдана, чыхыр.

Биз көрдүк ки, А. Смит эввэлчә дэјәри әмәк һаггына, мән-фәэтә (фаизә) вә рентаја бөлүр, сонра исә, әксинә, бунлары әмтәә гиймәтләринин мүстәгил тәшкиледичи үнсүрләри кими тәсвир едир\*. Онун биринчи консепсијасында кизли әлагә икинчи консепсијасында исә бу әлагәнин харичи тәзаһүрү көс-тәрилмишдир.

Һадисәләрин сәтһи даһа чох әсас көтүрүлсә, орта мәнфәәт формасындан башга, фаизи вә һәтта рентаны да әмтәә гиймәт-ләринин (јә'ни *базар гиймәтләринин*) тәшкиледичи һиссәләри кими тәсвир етмәк олар. Фаизи билаваситә белә тәшкиледичи һиссә кими тәсвир етмәк олар, чүнки о, хәрчләр гиймәтинә да-хилдир. Торпағын гиймәти олараг рента, билаваситә мәһсулун гиймәтини мүәјјән едә билмәсә дә, бу вә ја дикәр истеһсал үсу-луну мүәјјән едир: истәр кичик торпаг саһәсиндә чох капитал тәмәркүзләшсин, истәрсә кичик капитал кениш саһәјә бөлүн-сүн; истәр өз базар гиймәткә рентанын гиймәтини ән јахшы өдә-јән бу вә ја башга нөв мәһсул—гарамал вә ја тахыл истеһсал едилсин, зира рента ичарә мүгавиләсинин бағландығы мүддәт баша чатана гәдәр верилмәлидир. Демәли, рента сәнајә мән-фәәтиндән чыхылма олмамагдан өтрү отлаг әкин јеринә, әкин јери исә отлаға чеврилир вә и. а. Беләликлә, рента ајрыча мәһ-сулун базар гиймәтини билаваситә мүәјјән етмир, буну долајы јолла едир, мәһсулларын ајры-ајры нөвләри арасында елә бир нисбәт јарадыр ки, тәләб вә тәклиф бунлардан һәр бири үчүн ән јахшы гиймәти тә'мин етсин, бу гиймәт исә рентаны верә билсин. Бу мә'нада рента, мәсәлән, тахылын базар гиймәтини билаваситә мүәјјән етмирсә, о билаваситә мал-гаранын вә и. а. базар гиймәтини мүәјјән едир, гысасыны десәк, елә даирәлә-рин мәһсулларынын базар гиймәтини билаваситә мүәјјән едир ки, орада рента һәмин даирәнин өз мәһсулунун базар гиймәти илә мүәјјән олунмур, мәһсулун базар гиймәти исә дәнли тахыл әкилән торпағын вердији рента нормасы илә мүәјјән олунур. Мәсәлән, сәнајә чәһәтдән инкишаф етмиш өлкәләрдә әтин һаг-гы һәмишә чох баһа олур, јә'ни нәинки өз истеһсал гиймәтин-дән, һәтта өз дәјәриндән дә хејли јүксәк олур. Зира онун гий-мәти нәинки онун истеһсал хәрчләрини, һәмчинин торпагда тахыл бечериләчәји һалда торпағын верәчәји рентаны да өдә-мәлидир. Әкс һалда капиталын үзви гурулушунун [сәнајәдәки капиталын гурулушуна] хејли јахын олдуғу вә һәтта дәјишән капиталдан сабит капиталын даһа артыг үстүнлүјү илә фәрг-

\* Бах: бу чилд, I һиссә, 69—74. Ред.

лэндији ири малдарлыгда эт јалныз чох чүз'и *мүтлэг рентаны* өдөјө билерди вэ ја эсла *мүтлэг рента* вермээди. Лакин этин өдөдији вэ билаваситэ онун гијмэтинэ дахил олан рента ејни торпагың экинчилик үчүн истифадэ едилэчөји һалда верэчөји мүтлэг вэ дифференсиал рентаның мәбләғи илә мүөјјөн олу- нур. Бурада бу дифференсиал рента да чох вахт олмур. Буна эн јахшы сүбут одур ки, эт тахылын рента вермәдији торпагда рента верир.

Беләликлә, *мәнфәәт* мүөјјөнедичи шәкилдә истеһсал гиј- мәтинә дахил олурса, демәк олар ки, әмәк һаггы, фаиз вэ мүөј- јөн дәрәчәдә рента мүөјјөнедичи шәкилдә базар гијмэтинә вэ, әлбәттә, мүөјјөнедичи шәкилдә истеһсал гијмэтинә дахил олур. Әлбәттә, бир һалда ки, бүтөвлүкдә фаизин һәрәкәти мәнфәәтлә мүөјјөн олунур, бир һалда ки, тахыл рентасы гис- мән мәнфәәт нормасы илә, гисмән экинчилик мәнсулунун дөјә- ри илә вэ мүхтәлиф торпагларын вердији мәнсулларын мүхтә- лиф дөјәрләринин таразлашыб базар дөјәри һалы алмасы илә, мәнфәәт нормасы исә—гисмән әмәк һаггы илә, гисмән де- сабит капитал истеһсал едән истеһсал даирәләриндә әмәк мән- сулдарлығы илә, демәли,—әмәк һаггының јүксәклији вэ әмәк мәнсулдарлығы илә мүөјјөн олунур, әмәк һаггы исә әмтәәнин мүөјјөн һиссәсинин эквивалентинә мүнчәр олур (јә'ни әмәк һаггы әмтәәдә олан һаггы өдәнилмиш әмәјә, мәнфәәт исә онда олан һаггы өдәнилмәмиш әмәјә бәрәбәрди) вэ, нәһәјәт, бир һалда ки, әмәк мәнсулдарлығының артмасы әмтәәләрин гиј- мәтинә анчаг ики үсулла тә'сир кәстәрә билир,—онларын дөј- јәринә тә'сир кәстәриб ону азалда биләр вэ онларын изафи дөјәринә тә'сир кәстәриб ону јүксәлдә билир,—онда бүтүн мә- сәлә сон нәтичәдә иш вахты илә мүөјјөн олунан дөјәрә мүнчәр олур. Хәрчләр гијмәти аванс едилмиш капиталларын дөјәри үстәкәл онларын истеһсал етдији вэ мәчму капиталда ајры- ајры даирәләрин пајына мұвафиг олараг бу даирәләр арасын- да бөлүнән изафи дөјәрдән башга бир шеј дејилдир. Мәсәлән, ајрыча бир даирә дејил, мәчму капитал нәзәрдән кечириләрсә, хәрчләр гијмәти дөјәрә мүнчәр олур. Дикәр тәрәфдән, мүхтә- лиф даирәләрин капиталларының рәғабәти нәтичәсиндә һәр бир даирәнин базар гијмәтләри даим хәрчләр гијмэтинә мүн- чәр олур. Һәр бир ајрыча даирәдә капиталистләрин рәғабәти әмтәәнин базар гијмәтини онун базар дөјәринә мүнчәр етмәјә чан атыр. Мүхтәлиф даирәләрин капиталистләринин рәғабәти базар дөјәрләрини бүтүн даирәләр үчүн үмуми олан хәрч гиј- мәтләринә мүнчәр едир.

*Рикардо* дөјәри, онун өзү илә мүөјјөн олунан дөјәр һиссә- ләринин тәшкил етмәси һаггында *Смитин* мүддәасы әлејһинә чыхыр. Лакин о бурада ардычыл дејилдир. Әкс һалда о, *Смит*

илә бу барәдә мүбәһисә едә билмәзди ки, мәнфәәт, әмәк һаггы вә рента гijмәтә дахилдирми, jә'ни она *тәшкиледичи сурәтдә* дахилдирми, jохса, онун иддиа етдији кими, анчәг мәнфәәт вә әмәк һаггы дахилдир. Аналитик чәһәтдән бунлар дахилдир, чүнки бунларын һаггы верилир. О, әксинә, белә демәли иди: һәр бир әмтәәнин гijмәтини мәнфәәтлә әмәк һаггына парчаламаг олар, бә'зи әмтәәләрин (һәм дә *долаjы jолла* бир чох әмтәәләрин) гijмәтини мәнфәәтә, рентаjа вә әмәк һаггына парчаламаг олар; лакин *һеч бир* әмтәәдә гijмәти бунлар тәшкил етмир, [930] чүнки әмтәәләрин дәjәри мүстәгил вә *de propriis fontibus\** фәалиjјәт көстәрән мүәjјән кәмиjјәтли амилләр олмаг е'тибары илә бу компонентләрин *чәмләнмәси jолу илә әмәлә кәлмир*, дәjәр мә'лумдурса, көстәрилән һиссәләрә ән мүхтәлиф пропорсијаларда бөлүнә биләр. Мәсәлә елә деjилдир ки, әввәлчәдән мә'лум амилләр—мәнфәәт, әмәк һаггы вә рента—чәмләнилмәк вә jа комбинәләшдирилмәк jолу илә *дәjәрин* кәмиjјәтини мүәjјән етсин; мәсәлә беләдир ки, ејни бир *дәjәр кәмиjјәти*, габагчадан мә'лум олан *дәjәр кәмиjјәти* әмәк һаггына, мәнфәәтә вә рентаjа парчаланыр вә мүхтәлиф шәртләрдән асылы олараг бу үч категорија арасында чох мүхтәлиф шәкилдә бөлүшдүрүлүр.

Фәрз едәк ки, истәһсал просеси дәjишилмәз шәрайтдә даим тәкрат олунур, jә'ни тәкрат истәһсал да истәһсал кими ејни шәрайтдә давам едир. Бурада әмәк мәһсулдарлығынын дәjишмәз олмасы вә jа һәр һалда елә бир вәзиjјәт фәрз едилир ки, мәһсулдарлығын дәjишилмәси истәһсал әкентләри арасындакы мүнәсибәтләрә дәjишдирмәсин, белә ки, мәһсулдар гүввәнин дәjишилмәси нәтичәсиндә әмтәәләрин дәjәрләри jүксәлсәjди вә jа ашағы дүшсәjди дә истәһсал әкентләри арасында әмтәәләрин дәjәринин бөлүшдүрүлмәси әввәлки кими галарды. Бу һалда дәjәри, jахуд гijмәти, тамы дәjәрин мүхтәлиф һиссәләринин мүәjјән етдијини сөjlәмәк нәзәри чәһәтдән дүзкүн олмаса да, әмәли чәһәтдән белә демәк дүзкүн оларды ки, онлар дәjәри тәшкил едир, чүнки тәшкил деjәркән һиссәләрин чәмләнмәси васитәси илә тамын jаранмасы нәзәрдә тутулур. Әмтәәнин дәjәри jәнә әввәлки кими ејнилә [аванс едилмиш капиталын] дәjәри илә изафи дәjәрә бөлүнәрди, [jени] jарадылан дәjәр ејнилә әмәк һаггы илә мәнфәәтә парчаланарды, мәнфәәт исә ејнилә фаизә, сәнаjе мәнфәәтинә вә рентаjа аjрыларды. Буна көрә дә белә демәк оларды: *Г*, әмтәәнин гijмәти әмәк һаггына, мәнфәәтә [фаизә] вә рентаjа бөлүнүр, дикәр тәрәfdән исә, әмәк һаггы, мәнфәәт (фаиз) вә рента дәjәри, jахуд, даһа доғрусу, гijмәти тәшкил едир.

\* — өз мәнбәләриндән. Ред.



Лакин тэкрар истехсалын белэ мүнтэзэм шэкилдэ, јахуд бир бэрабэрдэ давам етмэсинэ—истехсалын ејни шэрайтдэ тэкрар олунмасына—һэгигэтдэ тэсадүф едилмир. Мөһсулдарлыг дәјишилир вэ истехсал шэртлэрини дәјишдирир. Шэртлэр дэ мөһсулдарлығы дәјишдирир. Бунун нәтичәсиндә алынан уј-ғунсузлуглар исә гисмән сәтһдәки дәјишмәләрдә өзүнү көстәрир вэ бунлар ғыса мүддәтдә таразлашыр, гисмән дэ фэрглэрин (divergences), тәдричи топланмасында өзүнү көстәрир вэ бунлар да ја бөһрана, заһирән зорла эввәлки мүнәсибәтләрә гајдылмасына доғру апарыр, ја да јалныз чох тәдричи гајдада өзүнә јол ачыр вэ бунлары истехсал шэртлэринин дәјишилмәси кими гәбул етмәјә наил олур.

Изафи дәјәрин антисипасија едилдији фаиз вэ рента формасында фәрз едилир ки, тэкрар истехсалын *у м у м и* характери дәјишилмәз галыр. Капиталист истехсал үсулу јашамагда давам етдикчә, бу мәнз беләдир. Икиичиси, һәтта фәрз едилир ки,—бу да чох вэ ја аз дәрәчәдә баш верир—мүәјјән вахт үчүн бу истехсал үсулунун мүәјјән мүнәсибәтләри дәјишилмәз галыр. Беләликлә, истехсалын нәтичәси онун үчүн *мөһкәм, буна көрә дэ мүгәддәм шэрт олан бир шэрт* кими, һәм дэ *истехсалын шеј шэртлэринин* мөһкәм *хассәси кими тәсбит олунур*. Истехсал просесинин һәмишә мүнчәр олдуғу вэ онун һәмишә јенидән тэкрар истехсал етдији мүхтәлиф үнсүрлэрин бу заһири *мүстәғиллијинә бөһранлар* сон гојур.

{Һәгиги игтисадчы үчүн *дәјәр* нәдирсә, әмәли капиталист үчүн *базар гијмәти* һәмин шејдир—бүтүн һәрәкәтин даими *pius\**-удур. }

Фаиз кәтирән капитал капиталист истехсалы үчүн спесифик олан вэ она ујғун кәлән форманы *кредитдә* алыр. Кредит капиталист истехсал үсулунун өзү тәрәфиндән јарадылмыш бир формадыр. (*Тичарәт капиталынын* [капиталист истехсал үсулуна] табә едилмәси әслиндә белә бир јенилик јаранмасыны тәләб етмир, чүнки әмтәә вэ пул, әмтәә тәдавулү вэ пул тәдавулү капиталист истехсалы үчүн елементар мүгәддәм шэрт олараг галыр вэ јалныз мүтләг мүгәддәм шэртләрә чеврилир. Беләликлә, тичарәт капиталы, бир тәрәфдән, капиталын үмуми формасыдыр, диқәр тәрәфдән дэ о, капиталы мүәјјән функцијасында тәмсил етдијинә, јалныз тәдавул просәсиндә фәалијәт көстәрән капиталы тәмсил етдијинә көрә, онун мөһсулдар капиталла мүәјјән едилмәси онун формасында һеч бир шеји дәјишдирир.)

Дәјәрлэрин хәрч гијмәтләри һалында таразлашмасы јалныз елә бир јолла баш верир ки, ајрыча капитал бүтүн синфин

\* — илкени, мүгәддәми. Ред.

мэчму капиталынын бир хиссэси кими фəалијјэт кəстəрир, дикəр тəрəфдэн дə, бəтүн синфин мэчму капиталы истехсалын тэлəбатына ујғун олараг мұхтəлиф əлəһиддə даирəлэр арасында бөлүнүр. Бу, кредит сажəсиндə баш верир. Кредит сажəсиндə нəинки бу таразлашма мұмкүн олур вə асанлашыр, хəмчинин капиталын бир хиссəси—пул капиталы формасында—ишдə елə бир үмуми материал кими мейдана чыхыр ки, бəтүн синиф бунун васитəси илə ишлəјир. Бу, кредитин бир əһəмијјəти. Дикəри дə ондан ибарəтдир ки, капитал тəдавүл просесиндə кечмəли олдуғу метаморфозлары гысалтмаға, тəдавүл вахтыны, өзүнүн пула чеврилмəсини вə и. а. габагчадан дујмаға вə [931] бу јолла өз мəһдудлуғуна мұғавимəт кəстəрмəјə даим чан атыр. Нəһəјəт, *јығым* функцијасы, бу функција [кəлирин] капитала чеврилмəси дејил, изафи дəјəрин капитал формасында тəклифи демəк олдуғу дэрəчэдə, гисмэн бу јолла əлəһиддə синфə хəвалə олунур, гисмэн дə чəмијјəтин бəтүн *јығымлары* бу мəнада капитал јығымы олур вə сəнəјə капиталистлəринин сэрэнчамына кечир. Чəмијјəтин сажсыз-хесабсыз нөгтəлəриндə əлəһиддə баш верэн бу əмəлијјат мүəјјэн резервуарларда чəмлəшиб бирлəшир. Белəликлə дə əмтəнин өз метаморфозунда донуб галмасы нəтичəси олараг бош-бошуна ишсиз јатыб галан пул капитала чеврилир.

\* \* \*

«Торпаг—рента», «капитал—фаиз» иррасионал ифадəлəрдир, чүнки рента торпағын *гүјмəти* кими, фаиз исə капиталын *гүјмəти* кими тəсбит олунур. Фаиз кəтирэн капитал, рента кəтирэн капитал, мənфəəт кəтирэн капитал формасында хəлə [бəтүн бу мұхтəлиф кəлирлəрин] үмуми мənшəјини мүəјјэн етмəк олар, чүнки үмумијјəтлə *капитал* изафи əмəјин мəнимсəнилмəсини дə еһтивə едир, буна кəрə дə бу мұхтəлиф формалар анчаг ону ифадə едир ки, капиталын истехсал етдији бу изафи əмəк үмумијјəтлə капиталда капиталистлəрин ики категоријасы арасында, əкинчилик капиталында исə капиталистлə торпаг мұлкијјəтчиси арасында бөлүшдүрүлүр.

Торпағын (иллик) *гүјмəти* олмаг етибары илə рента вə капиталын *гүјмəти* олмаг етибары илə фаиз дə  $\sqrt{-3}$  гəдэр иррасионалдыр. Бу ахырынчы форма өз садə элементар формаларында олан əдəдə зиддир, нечə ки, хəмин формалар өз садə əмтəэ вə пул формасында олан капиталда зиддир. Рента илə фаиз бир-биринə экс мəнада иррасионалдыр. «Торпаг—рента», торпағын *гүјмəти* олмаг етибары илə рента торпағы бир əмтəэ кими, елə бир истехлак дəјəри кими ифадə едир ки, онун малик олдуғу дəјəрин пул ифадəси онун *гүјмəтинə* бəрə-

бәрди́р. Лакин елэ бир истеһлак дэјәри кими ифадэ едир ки, бу да эмәјин мәһсулу дејилдир, дэјерэ малик ола билмәз, јәни ону мүәјјән мигдар ичтимаи эмәјин маддиләшмәси, мүәјјән мигдар эмәјин ичтимаи ифадәси һеса́б етмәк олмаз. О белә дејилдир. Истеһлак дэјәринин мүбадилә дэјәри кими мејдана чыхмасы, әмтәә олмасы үчүн о, конкрет эмәјин мәһсулу олмалыдыр. Јалныз белә бир мүгәддәм шәрт олдугда, бу конкрет әмәк өзү дә *ичтимаи әмәк* кими, дэјәр кими тәмсил олуна биләр. Торпаг вә гијмәт ортаг өлчүсүз кәмијјәтләрди́р, бунунла белә бунларын бир-биринә нисбәти олмалыдыр. Бурада дэјәри олмајан шејин гијмәти вардыр.

Дикәр тәрәфдән, капиталын гијмәти олмаг е'тибары илә фаиз әкс иррасионаллығы ифадэ едир. Бурада әмтәәнин *истеһлак дэјәри* олмадығы һалда, онун ики дэјәри вардыр: бир дәфә дэјәри, сонра да бу дэјәрдән фәргли олан гијмәти. Зира капитал, һәр шејдән әввәл, *пул мәбләғидир* вә ја мүәјјән *пул мәбләғинә* бәрабәр олан *мүәјјән мигдар әмтәәдир*. Әмтәә бир капитал кими борч верилирсә, о анчаг *пул мәбләғинин* үстүөртүлү формасыдыр. Зира *капитал кими* борч верилән бир шеј филан гәдәр фунт памбыг дејилдир, дэјәри памбыгда мөвчуд олан филан гәдәр *пулдур*. Буна көрә капиталын да *гијмәти* она анчаг *пул мәбләғинин*, јәни пулда тәмсил олуна вә мүбадилә дэјәри формасында мөвчуд олан дэјәр мәбләғинин варлығына олан бир нисбәтдәдир. Дэјәр мәбләғи онун өз *пул* формасында ифадэ олуна гијмәтдән башга бир гијмәтә нечә малик ола биләр? Ахы гијмәт әмтәәнин *истеһлак дэјәриндән фәргли олан* дэјәриди́р. Демәли, әмтәәнин дэјәриндән фәргли бир шеј олмаг е'тибары илә гијмәт, *пул мәбләғинин* дэјәри олмаг е'тибары илә гијмәт (зира гијмәт анчаг дэјәрин пулда ифадәсидир) *contradictio in terminis\**-дир.

Бу ифадэ иррасионаллығыны—(предметин өзүнүн иррасионаллығы бундан ирәли кәлир ки, фаиздә капитал өзүнүн капитал олдугу, јәни өз-өзүнә артан дэјәр олдугу өз просесиндән ајрылыгда мүгәддәм шәрт кими мејдана чыхыр вә, дикәр тәрәфдән, рента кәтирән капитал анчаг әкинчилик капиталы кими, анчаг әлаһиддә даирәдә олан капитал кими рента кәтирир, јәни рента кәтирән капитал елэ бир формада мејдапа чыхыр ки, бу да онун өзүндән *ону үмумијјәтлә сәнајә капиталындан фәргләндирән үнсүрүн үзәринә кечир*),—бу иррасионаллығы вулгар игтисадчы о дәрәчәдә һисс едир ки, о һәмнин ифадәләри расионал етмәк үчүн һәр икисини сахталашдырыр. О иддиа едир ки, фаиз капитал үчүн верилир, чүнки капитал

\* — терминләрдә зиддијјәт. *Ред.*



истеһлак дэјәридир; буна көрә дә о, өзлүјүндә мөһсулларын вә ја истеһсал васитәләринин тәкрат истеһсал үчүн малик олдуғу фәјдалылыгдан, әмәк просесинин үнсүрү олараг капиталын бир шеј кими малик олдуғу фәјдалылыгдан данышыр.

Лакин ахы капиталын фәјдалылыгы, онун истеһлак дэјәри онун әмтәә формасында артыг мејдандадыр вә бу фәјдалылыг олмадан о, әмтәә олмазды вә онун дэјәри олмазды. Пул формасында капитал әмтәәләрин дэјәринин ифадәсидир вә [932] әмтәәләрин өз дэјәринә мұвафиг олараг әмтәәләрә чеврилә биләр. Лакин мән пулу машина, памбыға вә и. а. чевирирәмсә, мән пулу *ејни* дэјәрли истеһлак даирәләринә чевирирәм. Чеврилмә анчаг *дэјәрин формасына* аиддир. Пул формасында капитал елә бир истеһлак дэјәринә малик олур ки, о, һәр һансы әмтәә, лакин *ејни* дэјәрли әмтәә формасына чеврилә биләр. Әмтәә пула чеврилдији заман әмтәәнин дэјәри дэјишилмәдији кими, бу форманын дэјишилмәси нәтичәсиндә дә пулун дэјәри дэјишилмир. Мәним пула чевирә билдијим әмтәәләрин истеһлак дэјәри пула бу пулун дэјәриндән әлавә олараг бу дэјәрдән фәргли һеч бир гијмәт вермир. Лакин мән бу чеврилмәни габагчадан нәзәрдә тутуб десәм ки, гијмәт әмтәәләрин истеһлак дэјәри үчүн верилир, онда үмумијјәтлә әмтәәләрин истеһлак дэјәринин һаггы верилмир вә ја анчаг онларын мұбадилә дэјәринин һаггы верилдији дәрәчәдә верилир. Сатын алынан әмтәәнин истеһлак дэјәриндән нечә истифадә едилмәси, бу дэјәрин фәрди истеһлака, јохса истеһсал истеһлакына дахил олмасы онун мұбадилә дэјәриндә гәтијјән һеч бир шеји дэјишилдирмир. Бунун нәтичәсиндә дэјишилән анчаг одур ки, бу әмтәәни ким алыр: сәнајә капиталисти, јохса билаваситә истеһлакчы. Буна көрә дә әмтәәнин мөһсулдар фәјдалылыгы онун үмумијјәтлә мұбадилә дэјәринә малик олдуғуну изаһ едә биләр, зира әмтәәләрдә олан әмәјин һаггы верилмәси үчүн бу әмтәәләр истеһлак дэјәринә малик олмалыдыр,—әкс һалда бунлар әмтәә дејилдир, бунлар анчаг о һалда әмтәәдир ки, истеһлак дэјәри илә мұбадилә дэјәринин вәһдәти олсун. Лакин бу истеһлак дэјәри һеч дә изаһ едә билмәз ки, мұбадилә дэјәри вә ја гијмәт олмаг етибары илә әмтәә бу гијмәтдән фәргли олан һәлә башга бир гијмәтә дә маликдир.

Биз көрүрүк ки, бурада вулгар игтисадчы *капиталы*, јәни пулу вә ја әмтәәни,—бунлар пул вә ја әмтәә кими өзләриндән *фәргләнән специфик* мүјјәнлијә малик олдуғларына көрә,—садә *әмтәәјә* чевирмәјә чәһд етмәк васитәси илә чәтинликдән јаха гуртармаг истәјир, јәни о, мөһз изаһ едилмәли олан специфик фәргдән јајыныр. О демәк истәмир ки, капиталда изафи әмәјин бу истисмар васитәси вардыр вә мөһз буна көрә капитал өз дэјәриндән артыг дэјәрә малик олур. Бунун әвә-

зиндэ о дејир: капитал она көрө өз дәјериндөн артыг дәјэрэ малик олур ки, о һәр һансы башга әмтәә кими, ади бир әмтәәдир, јә'ни она көрө ки, о, истехлак дәјеринә маликдир. Бурада капитал әмтәә илә ејниләшдирилир, һалбуки мәһз әмтәәнин нә сурәтлә капитал кими мејдана чыха билдијини изаһ етмәк лазымдыр.

Торпаг барәсиндә вулгар игтисадчы әксинә һәрәкәт едир, бәлкә һәтта бир тутугушу кими физиократлары тәкрат едир. Орада, фаиздән бәһс едиләркән, о, капиталы әмтәәјә чевирир ки, капиталла әмтәә арасындакы *фәрғи* вә әмтәәнин капиталла чеврилмәсини изаһ етсин. Бурада о, торпағы капиталла чевирир, чүнки капиталист мүнәсибәти өзлүјүндә онун тәсәввүрүнә торпаг гијмәтиндән даһа асанлыгла јерләшир. Рентаны капиталын вердији фаиз кими тәсәввүр етмәк олар. Мәсәлән, рента 20-дирсә, фаиз дәрәчәси дә 5-ә бәрабәрдирсә, онда демәк олар ки, бу 20 һөкмән 400 ваһид капиталын фаизидир. һәгигәтән онда торпаг 400-ә сатылыр, бу да рентанын 20 иллијә садәчә сатылмасыдыр. Онда антисипасија едилмиш ијирми иллик рента үчүн верилән бу һагг торпағын гијмәти олур. Бунунла да торпаг капиталла чеврилир. һәр илин 20 дәјәр ваһиди артыг анчаг торпаг үчүн верилмиш капиталдан алынән 5 фаиз олур. Бу јолла да «торпаг—рента» формулу «капитал—фаиз» формулуна чеврилир, бу өзү дә фантастик бир јолла әмтәәләрин истехлак дәјәри үчүн верилән һагга, јә'ни «истехлак дәјәри—мүбадилә дәјәри» нисбәтинә чеврилир.

Вулгар игтисадчылар ичәрисиндә тәһлилә даһа чох гадир оланлар баша дүшүрләр ки, торпағын гијмәти рентанын капиталлашмасы үчүн бир ифадәдән башга шеј дејилдир, әслиндә бу, бир нечә иллијә рентанын алғы гијмәтидир, бу илләрин сајы исә һәмин вахт мөвчуд олан фаиз дәрәчәсинә ујғун сурәтдә мүүјјән едилир. Онлар баша дүшүрләр ки, рентанын белә капиталлашмасында рента бир мүгәддәм шәртдир, демәли, рента, әксинә, өзүнүн капиталлашмасы илә изаһ едилә билмәз. Буна көрә онлар рентанын өзүнү инкар едир, ону торпаға гојулмуш капиталдан алынән фаиз е'лан едирләр, буна бахмајараг, онлар е'тираф едирләр ки, һеч бир капитал гојулмајан торпаг да рента верир, һәмчинин мүхтәлиф мүнбитлијә малик олан торпагларда *ејни миғдарда* капитал *мүхтәлиф* рента верир, јахуд мүнбитлији ејни олмајан торпагларда *ејни олмајан миғдарда* капитал *ејни гәдәр* рента верир. Ејнилә рентанын торпаға гојулмуш капиталын вердији фаиз олмасы һаггында онларын тезисинә бахмајараг, онлар буну да е'тираф едирләр ки, торпаға гојулан капитал—торпаг үчүн верилән рента һәгигәтән бу капиталла изаһ едилмәлидирсә,—сәнајејә әсас капитал формасында гојулан бәрабәр кәмијјәтли капиталын кәтир-

дији *фаизэ* нисбәтән бәлкә дә беш гат артыг «фаиз», јә'ни беш гат артыг рента кәтирир.

Көрдүјүмүз кими, бурада һәр дәфә чәтинлик бунунла ардан галдырылыр: ондан *сәрфнәзар едирләр* вә, әксинә, изаһ едилмәси лазым кәлән *спесифик фәрги* нә исә елә бир нисбәтлә әвәз едирләр ки, бу да һәмин фәргә әкс олан бир шеји ифадә едир вә, демәли, һәр һалда изаһ едиләси шеји ифадә ет-мир. [932]

**[6] ВУЛГАР СОСИАЛИЗМИН ФАИЗЭ ГАРШЫ МҮБАРИЗӘСИ  
(ПРУДОН). ФАИЗЛӘ МУЗДЛУ ӘМӘК СИСТЕМИ АРАСЫНДАКЫ  
ДАХИЛИ ӘЛАГӘНИН БАША ДҮШҮЛМӘМӘСИ]**

[935] Фаиз һаггында Прудонун Бастиа илә мүбаһисәси һәм сијаси игтисад категоријаларыны вулгар игтисадчынын мүдафиә етмәси үсулу үчүн, һәм дә онларын үзәринә сәтһи со-сиализмин (Прудонун мүбаһисәси бу ада чәтин лајиг ола биләр) нечә һүчум етмәси үчүн сәчијјәвидир. Вулгар игти-садчылар һаггындакы бөлмәдә<sup>160</sup> биз буна гајыдачағыг. Бура-да анчаг бир нечә илкин гејд вериләчәкдир.

Прудон капиталын һәрәкәтиндә үмумијјәтлә бир шеј анла-сајды, [пулун] гајытма һәрәкәти [фаиз кәтирән капиталла] спе-сифик сурәтдә хас олан бир шеј кими ону пәрт етмәмәли иди. Ејнилә гајыдан мәбләгин дәјәринин артығы да. Бу, үму-мијјәтлә капиталист истеһсалыны сәчијјәләндирән бир шејдир.

{Лакин көрәчәјимиз кими, Прудонда артыг һиссә әләвә ве-рилән һиссәдир. Үмумијјәтлә о өз тәнгидиндә бир шакирд кими һәрәкәт едир вә тәнгид етмәк истәдији елмин ән илкин үнсүр-ләринә белә һеч бир заман јијәләнмәмишдир. Мәсәлән, о һеч бир заман пулу әмтәәнин зәрури формасы кими баша дүшмә-мишдир. (Бах: биринчи һиссә<sup>161</sup>.) Бурада о һәтта пулла капи-талы да гарышдырыр,—буна әсасланыр ки, борч верилән ка-питал пул капитал кими, пул формасында мејдана чыхыр.}

Фаиз кәтирән капиталда Прудону мүгабилиндә һеч бир еквивалент верилмәјән артыг һиссә олмасы тәәччүбләндирмә-ли дејилди, зира изафи дәјәр,—капиталист истеһсалы исә мәһз буна әсасланыр,—һеч бир еквивалент баһасына әлдә едилмәјән дәјәрдир. Бунда фаиз кәтирән капитал үчүн сәчиј-јәви олан һеч бир шеј жохдур. Фаиз кәтирән капитал үчүн,—биз һәрәкәтин формасыны нәзәрдән кечирдијимизә көрә,—ан-чаг биринчи момент, Прудонун дүшүндүјүнүн мәһз әксинә олан момент сәчијјәвидир, мәһз, белә бир чәһәт сәчијјәвидир ки, борчверән әввәлчәдән пулун әвәзиндә еквивалент алмадан пулу верир вә, демәли, сөвдә борчверәнлә борчалан арасында



баш вердијинә көрә, капиталын фаизлә гајытмасы капиталын кечдији метаморфозларла [әсла әлагәдар дејилдир] вә бу метаморфозлар анчаг игтисади форманын метаморфозлары олдуғуна көрә, бир сыра мүбадилә әмәлијјатлары кими, әмтәәнин пула чеврилмәси вә пулун әмтәәјә чеврилмәси кими мејдана чыхыр, бунлар реал метаморфозлар, јахуд истехсал просеси олдуғуна көрә исә, мәһсулдар истехлака мутабиғдир. (Бурада истехлак өзү игтисади форма һәрәкәтинин бир моментидир.)

Лакин пул борчверәнин әлиндә көрмәдији иши борчаланын әлиндә көрүр вә о һәгигәтән пулу капитал кими тәтбиг едир. Капитал олараг пул өз реал һәрәкәтини борчаланын әлиндә едир. Пул онун әлине пул үстәкәл мәнфәәт кими, пул  $+\frac{1}{x}$  пул кими гајыдыр. Борчверәнлә борчалан арасындакы һәрәкәт капиталын анчаг башланғыч вә сон нөгтәсини ифадә едир. Пул формасында капитал *A*-нын әлиндән *B*-нин әлине кечир. *B*-нин әлиндә пул дөнүб капитал олур вә капитал олараг, мүәјјән дөврандан сонра мәнфәәтлә бирликдә гајыдыр. Бу аралыг әмәлијјатын, һәм тәдавүл просесини, һәм дә истехсал просесини әһатә едән һәгиги просесин борчверәнлә борчалан арасындакы әмәлијјата әсла дәхли јохдур. Бу сөвдә анчаг пул өзүнү бир капитал кими *артыг* реаллашдырдыгдан сонра јенидән башланыр. Инди пул јенидән борчверәнин әлине кечир, һәм дә мүәјјән бир артыглыгла гајыдыр, лакин бу артыглыг борчаланын реаллашдырдығы артыглыгын анчаг бир һиссәсидир. Бу артыглыгын борчалана галан һиссәси, онун алдығы еквивалент онун анчаг борчаланын пул сажәсиндә мәнимсәдији сәнајә мәнфәәтидир. Бүтүн бунлар борчверәнлә борчалан арасындакы сөвдәдә көрүнмәз олур. Бу сөвдә ики әмәлијјатла битир. Пулун *A*-нын әлиндән *B*-нин әлине кечмәси. Пулун *B*-нин әлиндә галдығы фәсилә. Фәсиләдән сонра пулун фаизлә бирликдә *A*-нын әлине гајытмасы.

Беләликлә, јалныз бу форма—*A* илә *B* арасындакы бу сөвдә,—нәзәрдән кечириләрсә, капиталын гуру формасы аллынар вә бу форма үчүн васитә олан шеј кәнарда галар: пул *a* мәбләғ кими борч верилир вә мүәјјән мүддәтдән сонра  $a + \frac{1}{x}a$  мәбләғ кими гајыдыр, бурада онларын арасында һеч бир васитәчи олмур, анчаг *a* мәбләғин ахыб кетмәси илә онун  $a + \frac{1}{x}a$  мәбләғ шәклиндә керијә ахыб кәлмәси арасындакы мүддәт истиснадыр.

Бах бу иррасионал формада,—капиталын керчәк һәрәкәти илә јанашы, әлбәттә, мүстәгил һәрәкәт кими мөвчуд олуб һә-

мин һәрәкәти башлајан вә гуртаран формада,—ч-б Прудон бүтүн бу иши нәзәрдән кечирир, ону бу чүр нәзәрдән кечирдикдә исә һәр шеј онун үчүн лабүд олараг анлашылмаз галыр. Бу борч формасы,—алғы вә сатгыдан фәргли олан форма,—јох олсајды, онун фикринчә, артыг һиссә дә арадан галхарды. Әслиндә бу һалда анчаг артыг һиссәнин ики нөв капиталистләр арасында бөлүшдүрүлмәси арадан галхарды. Лакин әмтәә вә ја пул капитал чеврилә билирсә,—бу да муздлу әмәк әсасында һәмишә мүмкүндүр,—белә бир бөлкү даим јенидән баш верә биләр вә баш вермәлидир. Әмтәә вә пул капитал ола билмәсәјди,—буна көрә дә бунлары *in posse*\* капитал кими борч вермәк дә мүмкүн олмасајды,—бунлар муздлу әмәјә гаршы дура билмәзди. Беләликлә, бунлар *әмтәә* вә *пул* кими муздлу әмәјә гаршы дурмасајды вә, демәли, әмәк өзү дөнүб әмтәә олмасајды, бу мәнз [1936] капиталист истеһсалындан әввәлки истеһсал үсулларына гајытмаг демәк оларды, орада исә әмәк әмтәәјә чеврилмир, әмәк күтләси исә һәлә тәһкимли вә ја гул әмәји шәклиндә мејдана чыхыр. Азад әмәк әсас олдуғда, бу анчаг о һалда мүмкүндүр ки, фәһлеләр өз истеһсал шәртләринин мүлкијјәтчиси олсунлар. Азад әмәк капиталист истеһсалы чәрчивәсиндә *ичтимаи* әмәк кими инкишаф едир. Демәли, фәһлеләрин истеһсал шәртләринин мүлкијјәтчиси олмасы о демәкдир ки, истеһсал шәртләри ичтимаи чәһәтчә бирләшмиш фәһлеләрә мәхсусдур, фәһлеләр ичтимаи чәһәтчә бирләшмиш фәһлеләр кими истеһсал едирләр вә өзләринин истеһсалыны ичтимаиләшмиш истеһсал кими өзләринә табе едирләр. Лакин Прудон кими, муздлу әмәји, бунунла да капиталын әсасыны сахламаг истәмәк вә ејни заманда капиталын төрәмә формаларындан бирини инкар етмәк васитәси илә «бәлалары» арадан галдырмағы төләб етмәк ушағлығдыр.

«*Gratuité du Crédit*». Discussion entre M. Fr. Bastiat et M. Proudhon. Paris, 1850.

Борч она көрә Прудона бәла кими көрүнүр ки, борч сатгы дејилдир.

Фәизлә борч вермәк «бурада сатылан *шеј* үзәриндә мүлкијјәтдән һеч бир заман имтина етмәдән ејни шеји даим јенидән *сатмаг* вә даим јенидән онун мугабилиндә *гүјмәтини* алмаг демәкдир» («*Gratuité du Crédit*», «*Voix du Peuple*» гәзети<sup>102</sup> редакторларындан бири олан Шеве тәрәфиндән јазылмыш *биринчи мәктуб*, сәһ. 9).

Бу мәктубун мүәллифини чашдыран одур ки, борч верилән «*шеј*» (мәсәлән, пул вә ја ев) алғы вә сатгы заманы олдуғу кими мүлкијјәтчисини дәјишдирмир. Лакин о көрмүр ки, пул борч вериләркән борчверән бунун әвәзиндә һеч бир эквивалент

\* — мүмкүн олан, *Ред.*

алмыр, һалбуки керчәк просесдә мұбадилә әмәлијатлары формасында вә онларын әсасында нәинки эквивалент, һәмчинин һаггы өдәнилмәјән артыглыг да алыныр. Шејләр мұбадилә едилдикдә, дәјәр дәјишилмир вә ејни бир фәрд јенә әввәлки кими һәмин дәјәрин «мүлкијәтчиси» олур. Изафи дәјәр мејдана кәлдикдә исә, һеч бир мұбадилә баш вермир. Јенидән әмтәә илә пулун мұбадиләси әмәлијатлары башландыгда, изафи дәјәр әмтәәдә артыг мөвчуд олур. Прудон баша дүшмүр ки, дәјәрләр мұбадиләси ганунундан мәнфәәт, демәли, һәмчинин фаиз нә јолла ирәли кәлир. Буна көрә дә «ев», «пул» вә и. а., онун фикринчә, «капитал» кими дејил, «әмтәә кими... өз маја дәјәринә көрә» мұбадилә едилмәлидир («*Gratuité du Crédit*», сәһ. 43—44).

«Догрудан да, шлјапа сатан шлјапачы... бу шлјапаларын әвәзиндә дәјәр алыр, нә чох, нә дә аз. Лакин пул борч верән капиталист... нәинки өз капиталыны азалмамыш шәкилдә кери алыр,—о өз капиталындан артыг, мұбадилә атдыгындан артыг алыр, о, капиталдан артыг һәлә фаиз дә алыр...» (јенә орада, сәһ. 69).

Ч-б Прудонун шлјапачылары, көрүнүр, *капиталист* дејил, кустар, сәнәткардырлар.

«Тичарәтдә *капиталын фаизи* фәһләнин әмәк һаггы илә бирликдә *әмтәәнин гүјмәтини тәшкил етмәк* үчүн бу *әмәк һаггына* бирләшдијинә көрә, фәһлә өз әмәјинин мәнсулуну сатын ала билмир. Ишләјә-ишләјә јашамаг елә бир принципдир ки, фаизин һөкмранлығы шәраитиндә бунун өзүндә зиддијәт вардыр» (сәһ. 105).

IX мәктубда (сәһ. 144—152) гочаг Прудон тәдавүл васитәси олан пулу капитал олан пулла гарышдырыр вә буна көрә дә белә бир нәтичәјә кәлир ки, Франсада мөвчуд олан «капитал» 160% (мәһз «Франсада тәдавүлдәки нәгд пул мәбләғи» олан бир милјард франк капитала дәвләт истигразлары, ипотекләр вә и. а. үзрә 1 600 милјон франк иллик фаиз) кәтирир.

Сонра:

«Фаизләрин јығылмасы үзүндән *пул капитал* бир мұбадиләдән дикәринә гәдәр даим јенидән өз мәнбәјинә гајытдығына көрә, бурадан белә бир нәтичә чыхыр ки, ејни бир шәхс тәрәфиндән бу пулун һәр дфә јенидән борч верилмәси һәмишә һәмин шәхсин өзүнә мәнфәәт кәтирир» (сәһ. 154).

Капитал пул формасында борч верилдијинә көрә, Прудон белә дүшүнүр ки, пул капитал, јәни нәгд пул бу специфик хас-сәјә маликдир. Прудонун фикринчә, һәр шеј *сатылмалыдыр*, лакин һеч бир шеј *борч верилмәли* дејилдир. Башга сөзлә де-сәк: Прудон әмтәәни сахлајыб, әмтәәнин «пул» олмасыны истә-



мәдији кими, бурада да о, әмтәәни вә пулу сахламаг истәјир, лакин бунлар инкишаф едиб капиталла чеврилмәмәлидир. Бүтүн фантастик ифадә формалары бир кәнара атылса, бу анчаг о демәкдир ки, хырда мешшан-кәндли вә сәнәткар истәһсалындан ири сәнәјејә кечмәк лазым дејилдир.

«Дәјер *нисбәтдән* башга бир шеј олмадығына вә бүтүн мөһсуллар арасында зәрури олараг *бир-биригә нисбәт* јарандығына көрә, бурадан белә бир нәтичә чыхыр ки, ичтимаи нөгтеји-нәзәрдән мөһсуллар һәмишә дәјердир, һәм дә гәрарлашмыш дәјердир. Чәмијјәт үчүн капиталла мөһсул арасында фәрг јохдур. Бу фәрг тамамилә субјективдир, о, анчаг фәрдләр үчүн мөвчуддур» (сәһ. 250).

Нә бөјүк бәдбәхтликдир ки, «субјектив» кими алман фәлсәфи ифадәләри Прудон кими бирисинин әлигә кечир. Ичтимаи формалар, буржуа формалары онун үчүн «субјективдир». Бу субјектив, өзү дә дүзкүн олмајан абстраксија,—бу абстраксија үзүндән Прудон белә бир нәтичәјә кәлир ки, әмтәәнин мүбадилә дәјери әмтәәләр арасындакы *нисбәти* ифадә етдијинә көрә, мүбадилә дәјери әмтәәләрин бу вә ја башга нисбәтдә олдугу үчүнчү бир шеји дејил, әмтәәләр арасындакы һәр һансы нисбәти ифадә едир,—бу јанлыш «субјектив» абстраксија мөһз елә бир [937] «ичтимаи нөгтеји-нәзәрдир» ки, јалныз әмтәә вә пул дејил, һәтта әмтәә, пул вә капитал да һәмин сәбәб үзүндән онунла ејни олур. Һәгигәтдә дә белә алыныр ки, бу «ичтимаи нөгтеји-нәзәрдән» бүтүн пишикләр боздур.

Бүтүн дејиләнләрдән әләвә, изафи дәјер белә бир өјүд формасында мејдана чыхыр:

«Һәр бир әмәк *артыг һиссә вермәлидир*» (сәһ. 200).

Бу мә'нәви һөкм, әлбәттә, изафи дәјерә верилән чох көзәл тә'рифдир. [937]

#### [7) ФАИЗ ПРОБЛЕМИНИН ТАРИХИНӘ ДАИР.

ФАИЗ ӘЛЕЈҲИНӘ МҮБАҲИСӘДӘ ЛҮТЕРИН ПРУДОНДАН ҮСТҮНЛҮҮ.

КАПИТАЛИСТ МҮНАСИБӘТЛӘРИНИН ИНКИШАФЫ

• ИЛӘ ӘЛАГӘДАР ОЛАРАГ ФАИЗ ҺАГГЫНДА

БАХЫШЛАРЫН ДӘЈИШИЛМӘСИ]

[937] Орта әсрләрин мүлки чәмијјәтинин мүасир чәмијјәт үнсүрләринә парчаландығы дөврдә—бу просеси дүнја тичарәти вә јени гызыл мәнбәләринин кәшфи сүр'әтләндирмишди,—јашамыш олан Лүтер капиталла тәбии олараг онун анчаг ики ибтидаи [формасында]: фаиз кәтирән капитал вә тичарәт капиталы формасында бәләддир. Артыг мөһкәмчә ајаг үстә дүран

капиталист истеһсалы өз ушаглыг мәрһәләсиндә фаиз кәтирән капиталы сәнаје капиталына зорла табе етдирмәјә чан атырса,—бу, әслиндә илк дәфә Һолландијада едилмишди (орада мануфактура вә ири тичарәт формасында капиталист истеһсалы башга өлкәләрдән әввәл тәрәгги етмишди), XVII әсрдә Инкилтәрәдә исә (гисмән чох садәләвһ формаларда) капиталист истеһсалынын биринчи шәрти кими елан едилмишди,—бундан әввәл, капиталист истеһсал үсулуна кечид заманы, фаиз кәтирән капиталын көһнә формасы олан «сәләмчилијин» истеһсал үчүн шәрт, зәрури истеһсал мүнәсибәти *һесаб едилмәси*, әксинә, лап биринчи аддымдыр; нечә ки, сонралар, сәнаје капиталы фаиз кәтирән капиталы өзүнә табе етдирдији заман (XVIII әср, *Бентам*<sup>163</sup>) о өзү бунун ганунилијини гәбул едир, ону өз чанынын бир һиссәси кими гәбул едир.

Лүтер Прудондан *јүксәкдир*. Ону *борчла сатыналма* арасындакы фәрг чашдырмыр: бунларын һәр икисиндә о ејни дәрәчәдә сәләмчилији көрүр. Онун мубаһисәсиндә үмумијјәтлә ән күчлү јер будур ки, о, һүчум үчүн башлыча нөгтә олараг *фаизин капиталла говушмасыны* сечир.

1) «Von Kauffshandlung und Wucher» (1524). Лүтерин Әсрләринин VI һиссәсиндә, Виттенберг, 1589.

(Бу әсәр Кәндли мұһарибәси әрәфәсиндә јазылмышдыр.)

*Тичарәт (тичарәт капиталы) һаггында:*

«Инди тачирләр задәканлардан вә ја гулдурлардан чох шикајәтләнирләр» {бурадан көрүнүр ки, нәјә көрә тачирләр кәндлиләрә вә рытсарлара гаршы кнјазларла бирликдә һәрәкәт едирләр «шикајәтләнирләр ки, онлар бөјүк тәһлүкә илә алвер етмәли олулар вә, бундан әләвә, онлары тутуб дөјүр, онларын зәринә төјчү гојур, онлары гарәт едирләр вә и. а. Тачирләр буна әдәләт хатиринә дөзсәдиләр, онлар, әлбәттә, мүгәддәс адам олардылар... Лакин тачирләр өзләри бүтүн дүнјада вә һәтта бир-биринә гаршы белә бөјүк ганунсузлуг вә христианлыға зидд оғурлуг вә гулдурлуг төрәтдикләринә көрә, әсла тәәччүблү дејилдир ки, аллаһын изни илә, һарам јолла әлдә едилән бу гәдәр бөјүк әмлак јенидән итирилир вә ја гарәт едилир, онларын өзләрини исә һәлә үстәлик дөјүр вә ја әсир тутурлар... Кнјазларын исә лазымы һөкмү олдуғуна көрә, онлар бу гәдәр һарам тичарәт үстүндә чәза вермәли вә тәдбир көрмәлидирләр ки, онларын тәбәәләрини тачирләр белә виңданысызчасына сојмасынлар. Лакин кнјазлар буну етмәдикләринә көрә, аллаһ рытсарлардан вә гулдурлардан, истифадә едиб онларын васитәси илә тачирләри ганунсузлуг үстүндә чәзаландырыр, онлар да аллаһын шейтанларыдыр, нечә ки, аллаһ шейтанлар васитәси илә Мисир торпағына вә бүтүн дүнјаја әзаб верир вә ја бунлары дүшмәнләр васитәси илә һәлак едир. Беләликлә, о, бир чанини башгасынын әли илә әзир, бунула да андырыр ки, тачирләр рытсарлардан аз гулдур дејилдирләр, зира тачирләр һәр күн бүтүн дүнјаны сојурлар, рытсар исә ил әрзиндә бир-ики дәфә гулдурлуг едәр, ики нәфәри сојар» (сәһ. 296).

«...Исајјанын пәјғәмбәрлији јеринә јетир: сәнин кнјазларын оғруларла әлбир олмушлар. Зира онлар бир вә ја јарым гулдур оғурлајан оғрулары асырлар, амма башдан-баша дүнјаны талан едәнләрә вә бүтүн башгаларындан даһа бөјүк бир тәһлүкәсизлик шәраитиндә оғурлуг едәнләрә дост-

лашырлар, санки истәјирләр белә бир мәсәл доғру чыхсын: ири оғрулар хырда оғрулары [938] асырлар, һәм дә Рома сенатору Катонун дедији кимв ади оғрулар һәбсханалара салынмыш вә зәнчирләнмишләр, дәвләт оғрулары исә зәр-зиба ичәрисиндә кәзинирләр. Бәс, нәһәјәт, аллаһ буна нә дејәр? О, Ијезекиилин дили илә дедији кими едәр; гурғушулла миси бир јердә әрит-дикләри кими, кнјазларла тачирләри бир, оғру илә дикәрини бир јердә әридәр, ахы шәһәр јананда да белә олур, онда нә кнјаз галыр, нә дә тачир. Горхум будур ки, бу лап гапымызын ағзыны алмыш олсун» (сәһ. 297).

### *Сәләмчилик һаггында, фаиз кәтирән капитал һаггында:*

«Мәнә дејирләр ки, инди һәр ил һәр бир Лејпсиг јармаркасында 10 гулдән алырлар, бу да јүзә 30 едир<sup>164</sup>; бәзиләри бураја Наумбург јармаркасыны да әләвә едирләр, белә ки, јүзә 40 алыныр; билмирәм, буидан артыг алыннан бир јер вармы. Бу нә рүсвајчылыгдыр, ахы нәһәјәт, бу лап чәһән-нәмә апарыб чыхарар!.. Инди Лејпсигдә кимин 100 флорини варса, о һәр ил 40 флорин алыр,—бу исә бир илдә кәндлини вә ја шәһәрлини јемәк демәкдир. Онун 1.000 флорини варса, о һәр ил 400 флорин алыр,—бу исә бир илдә рытсары вә ја варлы задәканы јемәк демәкдир. Онун 10.000 флорини варса, о һәр ил 4.000 флорин алыр—бу исә бир илдә варлы графы јемәк демәкдир. Онун әлиндә 100.000 флорин варса,—ири тачирләрин әлиндә исә мәһз бу гәдәр олмалыдыр,—о һәр ил 40.000 флорин алыр,—бу исә бир илдә ири варлы кнјазы јемәк демәкдир. Онун 1.000.000 флорини варса, о һәр ил 400.000 флорин алыр,—бу исә бир илдә ири кралы јемәк демәкдир. Бунун үстүндә ону, нә онун һәјатыны, нә дә варыны һеч бир тәһлүкә көзләмир. О һеч бир иш көрмүр, өзү үчүн собанын габағында әјләшиб алма биширир. Креслода әјләшән бу гулдур өз евиндә отуруб 10 илә бүтүн дүнјаны јејә биләр». (сәһ. 312—313)<sup>165</sup>.

{ II } «Eyn Sermon auf das Evangelion von den reichen Mann und armen Lazaro», Wittemberg, 1555.

«Варлы адам һаггында биз онун заһири давранышына көрә фикир јетиртмәмәлијик, зира о, гузу дәрисинә бүрүнмүшдүр вә онун һәјаты парлајыб кезәл көрүнүр вә чанавары мөһәрәтлә кизләдир. Зира инчил ону зинакарлыг, гәтл, гарәт, күфр, јахуд дүнјанын вә ја зәканын писләјә биләчәји бир шәј үстүндә төһмәтләндирмир. Ахы о да һәфтәдә ики дөфә оруч тутан вә башгаларына бәнзәмәјән фарисеј кими әдәбли бир һәјәт сүрмүшдүр».

Лүтер бурада бизә дејир ки, сәләм капиталы нә јоллағ вәтәндашлары (шәһәрлиләри вә кәндлиләри), рытсарлары, задәканлары, кнјазлары сојмағ јолу илә мејдана кәлир. Бир тәрәфдән, сәләмчиләрин әлине посад шәһәрлиләринин, кәндлиләрин, сех усталарынын, бир сөзлә, хырда әмтәә истәһсалчыларынын исафи әмәји, *һәмчинин әмәк шәртләри* ахыб кәлир, онларын исә пула еһтијачы вардыр ки, мәсәлән, өз әмтәәләрини пула чевирмәздән әввәл тәдијәләри өдәсинләр, һәм дә онлар өз әмәк шәртләринин бир һиссәсини артыг өзләри сатын алырлар вә и. а. Дикәр тәрәфдән, рента саһибләринин вәсаити ахыб сәләмчиләрин әлине кәлир вә инди рентаны сәләмчиләр мәнимсәјирләр,—јә’ни исраф едилән, кефә гојулан сәрвәтин вердији вәсаит онларын әлине кәлир. Бир һалда ки, сәләмчи-



лик ики нәтичә верир: эввөлән, үмумијјәтлә мүстәгил пул әмлақы јаранмасына көмәк едир, икинчиси дә, әмәк шәртләрини мәнимсәјир, јә'ни көһнә әмәк шәртләринин саһибләрини вар-јохдан чыхарыр,—о, сәнаје капиталы үчүн мүгәддәм шәртләр јаранаркән гүдрәтли васитә олур, истеһсал шәртләринин истеһсалчыдан ајрылмасы просесиндә гүдрәтли амил олур. Лап тачир кими. Нәм дә бунларын һәр икисинин белә үмуми чәһәти вардыр ки, мүстәгил пул әмлақы јарадырлар, јә'ни, эввөлән, иллик изафи әмәјин бир һиссәсини, икинчиси, әмәк шәртләринин бир һиссәсини вә, үчүнчүсү, иллик әмәк јығымынын бир һиссәсини өз әлләриндә пул тәләбләри формасында топлајырлар. Нәгигәтән онларын әлиндә олан пул гисмән иллик дәфинәләрин вә һәр ил топланан дәфинәләрин, гисмән дә дөвријјә капиталынын анчаг кичик бир һиссәсини тәшкил едир. Лакин онларда *пул әмлақы* јаранмасы о демәкдир ки, гисмән иллик мәһсулун, гисмән дә иллик кәлирләрин хејли һиссәси онлара чатыр, нәм дә бунларын һамысы онлара *in natura\** дејил, чеврилмиш пул формасында верилмәлидир. Буна көрә дә пул тәдавүл васитәси кими фәал тәдавүл етмәдијинә көрә, һәрәкәтдә олмадығына көрә, онларын әлиндә топланыр; тәдавүл едән пулун резервуарлары да гисмән онларын әлипә кечир, истеһсал мәһсулларынын титуллары даһа артыг дәрәчәдә онларын әлиндә олур вә онларын әлиндә топланыр, лакин пула чеврилмиш әмтәнин титуллары кими, пул титуллары кими. [939] Сәләмчилик, бир тәрәфдән, феодал сәрвәтинин вә феодал мүлкијјәтинин дағыдычысы кими, диқәр тәрәфдән—хырда буржуа хырда кәндли истеһсалынын, бир сөzlә, истеһсалчы һәлә өз истеһсал васитәләринин мүлкијјәтчиси олараг мејдана чыхдығы бүтүн формаларын дағыдычысы кими фәалијјәт көстәрир.

Капиталист истеһсалы шәраитиндә фәһлә истеһсал шәртләри үзәриндә *мүлкијјәтдән мәһрумдур*: о нә бечәрдији тарланын, нә дә ишләтдији аләтин мүлкијјәтчиси дејилдир. Лакин истеһсал шәртләринин белә өзкәнинләшдирилмәсинә бурада истеһсал үсулунун өзүндә нәгиги дәјишиклик ујғун кәлир. Аләт дөнүб машын олур; фәһлә фабрикдә ишләјир вә и. а. Истеһсал үсулу өзү артыг истеһсал аләтләринин хырда мүлкијјәтлә бағлы олан сәпәләнмәсинә, һабелә фәһләләрин өзләринин сәпәләнмәсинә јол вермир. Капиталист истеһсалы шәраитиндә сәләмчилик истеһсал шәртләрини фәһләдән, истеһсалчыдан артыг *ајыра* билмир, чүнки бунлар артыг ајрылмышдыр.

Сәләмчилик әмлақы, хүсусилә пул әмлақы шәклиндә, анчаг о јердә *мәркәзләшдирир* ки, орада истеһсал васитәләри сәпәләнмиш олсун, демәли, ишчи хырда кәндли кими, сех сәнәт-

\* — натура һалында, натурал формада. Ред.

кары (сех алверчиси) вэ и. а. кими,—кэндли вэ ја сэнэткар кими аз-чох мүстэгийл сурэтдэ истехсал етсин, һәм дэ бу кэнд-линин тәһкимли олуб-олмамасынын вэ бу сэнэткарын сехә мәнсуб олуб-олмамасынын фэрги јохдур. Бурада сэләмчи нәинки изафи әмәјин тәһкимлинин өз сэрәнчамында олан һис-сәсини,—јахуд сэләмчи азад кэндлиләрлэ вэ и. а. әлагәдар-дырса, нәинки бүтүн изафи әмәји мәнимсәјир,—о һәмчинин истехсал аләтләрини дэ мәнимсәјир, һәрчәнд кэндли вэ и. а. бу аләтләрин номинал мүлкијјәтчиси олага галыр вэ истехсалын өзүндә һәмин кэндли бунлара бир мүлкијјәтчи кими мүнә-сибәт бәсләјир. Бу сэләмчилик һәмин әсаса, һәмин *истехсал үсулуна* архаланыр вэ ону дәјишдирмир; сэләмчилик һәмин истехсал үсулуна анчаг бир түфәјли кими сарылыр вэ ону мис-кин вәзијјәтә салыр. Сэләмчилик ону сорур, тагәтдән салыр вэ буна кәтириб чыхарыр ки, тәкрар истехсал кетдикчә даһа пис шәраитдә давам едир. Буна көрә дэ сэләмчилијә, хусусилә истехсалын бу характери—истехсалчынын өз истехсал шәртләри үзәриндә мүлкијјәти олмасы—ејни заманда сијаси мүнәсибәт-ләр үчүн әсас олдуғу, вәтәндашын мүстәгийллији үчүн әсас ол-дуғу антик мүнәсибәтләр шәраитиндә халг нифрәти бәсләнир. Ишчинин истехсал шәртләринә саһиблији јох олдугда, бу да арадан галхыр. Бунунла бирликдә сэләмчилијин дэ гүдрәтинин сону чатыр. Дикәр тәрәфдән, көләлик һөкм сүрдүкдә вэ ја изафи әмәји феодаллар өз ә'јанлары илә бирликдә једикдә, гул саһибләри вэ ја феодаллар исә сэләмчиләрин һакимијјәти ал-тына дүшдүкдә, истехсал үсулу да әввәлки кими галыр, лакин даһа амансыз олур. Ағыр борча дүшән гул саһиб вэ ја фео-дал инди даһа артыг сорур, чүнки о өзү сорулур; јахуд, нәһајәт, о өз јерини сэләмчијә верир, сэләмчи дэ Гәдим Ромада сүвари вэ и. а. кими өзү торпаг мүлкијјәтчиси вэ и. а. олур. Истисмардан чох вэ ја аз дәрәчәдә сијаси һакимијјәт аләти кими истифадә едән көһнә истисмарчынын јерини пула һәрис олан кобуд бир бамбылы тутур. Лакин истехсал үсулу өзү дәјишилмир.

Капитализмдән әввәлки бүтүн истехсал үсуллары шәраитиндә сэләмчи анчаг *сијаси* чәһәтдән ингилаби шәкилдә һәрәкәт едәрәк елә мүлкијјәт формаларыны сарсыдыб дағыдыр ки, чәмијјәтин сијаси структурасы һәмин формаларын мөһкәм тә-мәлине—јә'ни бунларын даим ејни шәкилдә тәкрар истехсалы-на архаланыр. Сэләмчилик мәркәзләшдиричи шәкилдә дэ фәа-лијјәт көстәрир, лакин анчаг көһнә истехсал үсулу әсасында белә фәалијјәт көстәрир, бунун да нәтичәсиндә гуллардан, тәһкимлиләрдән вэ и. а. башга, онларын јени ағаларындан башга, чәмијјәт гара чамаата чеврилир. [Чәмијјәтин] Асија формалары шәраитиндә сэләмчилик узун мүддәт давам едә

билэр, һәм дә бу заман анчаг игтисади тәнэззүл вә сијаси позгунлуг төрөдә билэр, лакин {мөвчүд истеһсал үсүлуну} реал сурәтдә дағытмаја билэр. Јалныз белә бир дөврдә, капиталист истеһсалынын галан шәртләри—азад эмәк, дүңја базары, көһнә ичтимай әлагәләрин позулмасы, әмәјин мүәјјән инкишаф пилләсинә чатмасы, елмләрин инкишафы вә и. а. мејданда олдуғда—јалныз белә бир дөврдә сәләмчилик јени истеһсал үсүлу јарадылмасы, ејни заманда да феодалларын, антибуржуа үснүрү рүнкләринин вар-јохдан чыхарылмасы вә хырда сәнајенин, хырда әкинчилијин вә и. а. вар-јохдан чыхарылмасы васитәләриндән бири кими, бир сөзлә, эмәк шәртләринин капитал олараг мәркәзләшдирилмәси васитәси кими мејдана чыхыр.

Сәләмчиләрин, тачирләрин вә и. а. «пул әмлакына» малик олмасы анчаг о демәкдир ки, милләтин әмлакы әмтәә вә пул кими мејдана чыхдығы дәрәчәдә, онларын әлиндә тәмәркүзләшир.

Капиталист истеһсалы әввәлчә сәләмчилијә гаршы—сәләмчинин өзүнүн истеһсалчы олмадығы дәрәчәдә—мүбаризә апармалы олур. Капиталист истеһсалынын гәти гәрарлашдығы заман сәләмчиләрин изафи эмәк үзәриндә олан вә көһнә истеһсал үсүлунун јашамағда давам етмәси илә әлагәдар олан һакимијјәти артыг арадан галхмышды. Сәнајә капиталисти изафи дәјәри билаваситә мәнфәәт шәклиндә инкассо едир; гисмән о артыг истеһсал шәртләринә дә јијәләнмишдир вә һәр ил јаранан јығымын бир һиссәсини билаваситә о мәнимсәјир. Бу замандан етибарән, хусусилә сәнајә вә тичарәт әмлакы инкишаф етдикдә, сәләмчи, јәни фаизлә борчверән анчаг елә бир шәхс олур ки, эмәк бөлкүсү нәтичәсиндә о, сәнајә капиталистиндән ајрылмышдыр, лакин сәнајә капиталына табедир.

[1940] III) «An die Pfarrherrn wider den Wucher zu predigen. Vermanung». Wittemberg, 1540 (сәһифәләр нөмрәләнмәмишдир).

Тичарәт (алғы, сатгы) вә борч (бу форма мүхтәлифлији Лүтери Прудон кими чашдыра билмир).

«Он беш ил бундан әввәл мән сәләмчилик әлејһинә јазырдым, зира артыг о заман сәләмчилик елә бир гүввә кәсб етмишди ки, мән вәзијјәтин јахшылашацағына бир үмид көрмүрдүм. О замандан бәри сәләмчилик вә гәдәр јүксәлмишдир ки, артыг гәбаһәт, кунәһ вә русвајчылыг һесаб олунмағ истәмир, халис фәзиләт вә шәрәф адландырылыр, куја инсанлара бөјүк мәнәббәт вә христиан хидмәти кәстәририши. Русвајчылыг шәрәф олмушса вә гәбаһәт фәзиләт олмушса, бәс онда ничаты һарада ахтармалы? Сенека табии зәка илә дејир: Deest remedii locus, ubi, quae vitia fuerunt, mores sunt\*. Алманија нечә олмалы идисә, елә дә олмушдур; ијрәнч тамаһкарлыг вә сәләмчилик ону көкүнә гәдәр позгунлашдырмышдыр...

\* — Гәбаһәт сајлан бир шәј адәт олдуғу јердә дәрмана јер галмыр. Ред.



Нэр шејдэн эввэл, *борч верилмэси* вэ *борч алынмасы* һаггында данышаг. Пул борч верилдикдэ вэ бу пулун эвэзиндэ даһа чох вэ ја даһа јахшы бир шеј тэлөб едилдикдэ вэ ја көтүрүлдүкдэ, бу, бүтүн гаунуларда пислэнилэн сэлэмчиликдир. Буна көрө дэ борч верилэн пулун јүзү мүгабилиндэ беш, алты вэ ја даһа чох аланларын һамысы сэлэмчидир вэ онлар бу чүр һэрәкәт едирләр, онлар тамаһ вэ ја мамонанын бүтпәрәст пәрәстишкарлары адланырлар... Тахыл, арпа вэ башга әмтәэләр һаггында да ејни сөзләри демәк лазымдыр ки, бунларын мүгабилиндэ даһа артыг вэ ја даһа јахшы бир шеј тэлөб едирләрсә, бу, сэләмчиликдир, оғурланмыш вэ таланмыш бир не'мәтдир. Зира борч вермәк бу демәкдир: мән бирисинә өз пулumu, әмлакымы вэ ја мүхәлләфатымы верирәм ки, о бундан она лазым олдуғу вэ ја мәним бачардығым вэ буна разы олдуғум вахта гәдәр истифада етсин, сонра исә вахты чатанда, о бунларын һамысыны мәнә борч вердијим шәкилдә гайтарыр».

«*Тичарәти дэ сэләмчилијә* дөндәрирләр. Лакин бир дәфә үчүн бу артыг инди һәддән чоһдур. Инди биз анчаг бир шејдән—борч верилдији заман мејдана чыхан сэләмчиликдән бәһс етмәлијик. Биз онун өһдәсиндән кәлдикдән (онун үзәриндә мәшһәр гурмаг руһунда) сонра, *тичарәт сэләмчилијини* дэ лајиги чөзәсына чатдырачағыг».

«Чөнаб сэләмчи белә дејир: Әзизим, индики вәзијјәтдә мән өз јахыа адамыма бунунла бөјүк бир *хидмәт* көстәрирәм ки, јүзә беш, алты, он һесабы илә она борч верирәм. О да белә бир борчу хүсуси хејирхаһлыг сајыб мәнә тәшәккүр едир. О буну мәнән хәһиш едир, өзү көнүллү сурәтдә вэ мәчбуријјәт олмадан мәнә јүз гулдәнә беш, алты, он гулдән бағышламағы тәклиф едир. Мәкәр сэләмчилик олмадан мән буну саф вичданла ала билмәрәммиз?..

Гој о өзүнү тә'рифләсин, өзүнә бәзәк-дүзәк версин... Лакин даһа артыг вэ ја даһа јахшы шеј алан адам сэләмчидир вэ бу да о демәкдир ки, о өз јахын адамына *хидмәт* көстөрмәк дејил, оғурлуг вэ гарәт заманы олдуғу кими, она *зәрәр* вурур. Хидмәт вэ хејирхаһлыг адландырылан шејләрин һеч дә һамысы јахын адама хидмәт вэ хејирхаһлыг дејилдир. Зира зинакарлыг едән киши вэ гадын да бир-биринә бөјүк хидмәт көстәрир вэ зөвг верир. Рејтар чанијә вэ ев јандырана јолларда гарәт етмәсиндә вэ өлкә үзәринә, адамлар үзәринә һүчум етмәсиндә көмәк көстөрмәклә, бөјүк Рејтар хидмәти көстәрир. Папистләр бизим адамлар бунунла бөјүк хидмәт көстәрирләр ки, һеч дә һамыны суда боғмур, јандырмыр, өлдүрмүр, һәбсханаларда чүрүтмүрләр, бә'зиләрини саламат сахлајыр вэ онлары сүркүн едир вэ ја әмлаklarыны әлләриндән алырлар. Шејтан өзү дә өз хидмәтчиләринә бөјүк, өлчүлмәз хидмәт көстәрир... Бир сөзлә, дүнја һәр күн көстәрилән бөјүк, ә'ла хидмәт вэ хејирхаһлыгларла долудур... Шайрләр тәпәкөз Полифем һаггында јазырлар ки, о, Уиллисә достлуг мүнәсибәти көстөрмәји—эввәлчә онун јол јолдашларыны јемәји вэ анчаг сонра ахырынчы олараг онун өзүнү јемәји вәд етмишди. Бәли, бу да хидмәт вэ бөјүк хејирхаһлыг иди.

Инди бу чүр хидмәтләрлә вэ хејирхаһлыгларла әсилзәдәләр вэ ади адамлар, кәндлиләр вэ шөһәрлиләр мәшғул олурулар; онлар тахылы, арпаны вэ адамлар лазым олан нәр шеји алыб өз анбарларында сахламагла баһалыг салыр, [941] бунларын гижмәтини галдырырлар, сонра да сир-сифәтләринә сығал вериб дејирләр: бәли, бу шеј доғурдан да зәруридир, мән буну адамларын хидмәтинә верирәм, һәрчәнд өзүмә сахлаја биләрдим, буну өзүмә сахламага ихтијарым вар. Онлар аллаһы бах белә мәнәрәтлә алдадыр вэ әлә салырлар!.. Адамлар инди лап мүгәддәс олмушлар... Бәли, артыг инди һеч кәс сэләмчиликлә мәшғул ола билмәз, һеч кәс тамаһкар вэ ја гәдәр ола билмәз, бүтүн дүнја башдан-баша мүгәддәсләрә чеврилимишдир, *һәр кәс башгасына хидмәт көстәрир*, һеч кәс башгасына зәрәр вурумур...

Сэләмчи бунунла хидмәт көстәрирсә, анчаг ијрәнч шејтана хидмәт

көстөрир, һәрчөнд јохсул, еһтијачы олан инсана бу хидмөт лазымдыр вө о јөгин буну да хидмөт вө хөјрхәһлыг сәјмәлыдыр ки, ону һәлә тамам јемә-мишләр...

О,\* пул алмаг истәјирсә, сәнә\*\* белә бир хидмөт көстөрир вө көстөр-мәјә» {сәләм фанзи вермәјә} «мәчбурдур».

{Јухарыда верилән парчалардан көрүнүр ки, Лүтерин вах-тында сәләмчилик чох күчләнмишди вө артыг мәддәһлыгга «хидмөт» кими она һагг газандырылырды (Сеј—Бастиа\*\*\*). Гаршымызда артыг «һәр кәс башгасына хидмөт көстөрир» де-јән әмәкдашлыг вө ја аһәнкдарлыг консепсијасы мејдана чыхыр.

*Антик дүнјанын ән јахшы чағларында сәләмчилик гадаған едилмишди* (јә’ни фаиз алмаға ичәзә верилмирди). Сонралар сәләмчилик гануниләшдирилди вө кениш јайылды. Нәзәријә сәһәсиндә һәмишә (*Аристотелдә*<sup>166</sup> олдуғу кими) белә бир ба-хыш ирәли сүрүлмүшдүр ки, өzlүјүндә сәләмчилик пис шејдир.

*Христиан орта әсрләриндә* сәләмчилик «күнаһ» сајылырды вө «канонларда» гадаған едилмишди.

*Јени дөвр. Лүтер.* Сәләмчилик һаггында католик бүтпәрәст-лик бахышы һәлә јашајыр. Сәләмчилик кениш јайылыр (гис-мән һөкүмәтин пула еһтијачы нәтичәсиндә, гисмән тичарәт вө мануфактуранын инкишафы нәтичәсиндә, гисмән дә мәһсулу пула чевирмәк зәрүрәти нәтичәсиндә). Лакин артыг онун мүл-ки ганунилији гәрарлашыр.

*Һолландија.* Сәләмчилик һаггында илк мәддәһлыг. Бурада да сәләмчилик илк дөфә јениләшдирилир, мәһсулдар капитала вө ја тичарәт капиталына табе етдирилир.

*Инкилтәрә.* XVII әср. Артыг өzlүјүндә сәләмчилијә гаршы дејил, анчаг фаизин кәмијјәтинә гаршы мүбәһисә едилир. Сә-ләмчилијин кредитдән үстүн јер тутмасы. Кредит формасы јаратмаг сә’ји. Зоракы ганунверичилик тәдбирләр.

*XVIII әср. Бентам.* Азад сәләмчилик капиталист истәһса-лынын бир үнсүрү кими гәбул едилмишдир.}

[Лүтерин «An die Pfarrherrn wider den Wucher zu predigen» әсриндән даһа бир нечә парчаны верәк.]

*Фаиз зәрәрин өдәнилмәси кими:*

«[Белә ола биләр вө чох заман белә олур ки, мән һанс сән Балтазара јүз гулден борч верирәм вө буну Михаил күнүнә гәдәр кери алмалыјам; сән кечикдирсән, мән бундан зәрәр чәкәрәм. Михаил күнү кәлиб чатыр, сән бу јүз гулдени мәнә гәјтармырсан. Онда һаким мәним боғазымдан јапы-

\* — Пула еһтијач олан адам. *Ред.*

\*\* — сәләмчијә. *Ред.*

\*\*\* Бах: бу чилд, I һиссә, сәһ. 420 *Ред.*

шыр, јахууд мени галаја вэ ја һэбсханаја салыр, ја да мэнэ башга бир бэдбэхтлик үз верир, та о вахта гэдэр ки, мэн бу пулу гајтарам. Мэн һэбсханада јатырам, меним јемэјим пислэшир, меним сәһһәтим чох зэрэр чәкир. Сән пулу кечикдирмәјинлэ мени бу хала салырсан вэ меним хејрхәһлығыма белә писликлэ чаваб верирсэн. Бәс онда мэн нә едим? Мэн јенә дэ эзаб чәкирәм, чүнки сән јубандырыб јатырсан, сәнин јубандырыб јатдығын һәр күн мэнэ зэрэр вэ зијан вурур. Бурада бунун үстүндә ким зэрэр чәкмәли вэ ја зијана дүшмәлидир? Ахы, нәһәјәт зэрэр меним евимдә дөзүлмәз бир гонаг олур вэ ахырда мэн лап мөһв олурам.]

Бәли, бурада мәсәләјә дүнјәви вэ һүгуги чәһәтдән јанашылмалыдыр (теолокијаны биз һәләлик раһат бурахмалыјыг). Нәзәрдән кечирилән һалда сән Балтазар мәнә јүз гулдендән әләвә, бүтүн зәрәrimi өдәмәлисән вэ бунунла әләгәдар олан бүтүн мәчбури хәрчләrimi вермәлисән». { Мәчбури хәрчләр дедикдә, Лүтер бурада борчверәнин өзүнүн өз борчларыны вермәк имканындан мәһрум олмасы нәтичәсиндә чәкдији мәһкәмә хәрчләрини вэ и. а. нәзәрдә тутур }... «Буна көрә дә һәтта зәка вэ тәбии һүгуг нөгтеји-нәзәриндән дә әдәләтлидир ки, сән меним үчүн һәр шеји: *әввәлки мәбләғи вә меним чәкдијим зәрәри өдәјәсән...* Белә бир зэрәр һүгуг китабларындә латынча *interesse*\*\* адланыр...

Бу зәрәрдән әләвә бир башгасы да ола биләр: сән Балтазар Михаил күнүнә гэдәр бу јүз гулдени мәнә гајтармырсанса, мәнә исә бағ, тарла, ев вэ ја меним бөјүк фәјда көтүрә билчәјим, јахууд өзүмүн вэ ушағларымын јемәјини чыхара билчәјим үмумијјәтлә һәр һансы бир шеј алмағ үчүн имкан дүшүрсә,—мән бу имканы әлдән бурахмаға мәчбурам, сән мәнә өз кечикмәјинлә вэ јухуламағынла зэрәр вурур вэ әнкәл төрәдирсэн, белә ки, мән артыг һеч заман белә бир шеј ала билмәјәчәјәм» вэ и. а. «Лакин мән буну сәнә борч вермишәм вэ сән мәнә икигәт зэрәр вурурсан—бурада мән пулу верә билмирәм, орада исә ала билмирәм вэ, демәли, һәр ики чәһәтдән зәрәрә дүшүмүш олурам. Буна *duplex interesse, damni emergentis et luczi*\*\* дејирләр...

«Онлар\*\*\* ешитмишдиләр ки, һанс јүз гулден борч вермәклә зэрәр чәкмишдир вэ өз зәрәринин әдәләтлә өдәнилмәсини тәләб едир, буну ешитдикдән сонра онлар бу фүрсәтдән тезликлә истифадә етмәк истәјир вэ һәр јүз гулденә ики гәт зәрәрин өдәнилмәсини, јә'ни һансын чәкдији зәрәрин вэ бағ алмағ имканыны итирмәси зәрәринин өдәнилмәсини бураја главә едирләр, куја бу ики зэрәр анаданкәлмә јүз гулденә мәхсусдур; буна көрә дә јүз гулден олдуғда вә бу да борч верилдикдә, һәмишә бунун үстүнә һәмин ики гәт зәрәри кәлирләр, һалбуки һәмин борчверәнләр һеч дә белә зэрәр чәкмишләр...

Буна көрә дә сән сәләмчисән, зира сән өз јахын адамынын пулу илә һәтта өз үјдурма зәрәрини дә өдәјирсэн, һалбуки сәнә һеч кәс белә бир зэрәр вурмамышдыр вэ буну сән нә сүбут едә биләрсән, нә дә һесаблаја биләрсән. Белә бир зәрәри һүгугчулар *non verum, sed phantasticum iudicassent*\*\*\*\* адландырырлар. Бу, инсанын өзү тәрәфиндән өзү үчүн үјдурдуғу бир зәрәрдир...

Демәли, [942] белә демәк олмәз ки, һәмин зәрәр дәјә биләрди, мән нә тә'дүјәни өдәјә биләрдим, нә дә шеј ала биләрдим. Белә дејиләрсә, бу, *ex contingente necessarium*\*\*\*\*\*; олмајан бир шејдән зәрури сурәтдә олмасы-лазым кәлән шеји дүзәлтмәк; шүбһәли олан шејдән тамамилә инанды-

\* — һәрфијјән: арасында варлыг, арасында фәрг (шөхсә мүйјән зәрәр вурмуш һадисәјә гэдәр онун әмлак вәзијјәти илә белә бир һадисәдән сонра онун әмлак вәзијјәти арасында фәрг). *Ред.*

\*\* — икигәт зәрәр: вурулан зәрәр вэ итирилән фәјда. *Ред.*

\*\*\* — пула һәрис адамлар. *Ред.*

\*\*\*\* — әсил зәрәр дејил, фантастик зәрәр. *Ред.*

\*\*\*\*\* — тәвәдүфидән зәрури шеј дүзәлтмәк. *Ред.*



рычы шеј дүзэлтмэк адланыр. Белә бир сәләмчилик бир нечә ил әрзиндә бүтүн дүнјаны јемәзми?..

Борчверенин јахасыны гуртармалы олдуғу бәдбәхтлик *тәсадуфән*, онун ирадәсиндән асылы олмадан баш вермишдир. Сәләмчилик сөвдәләриндә тамамилә башга бир шеј вә һәтта бунун әксинә олан бир шеј баш верир: бурада зәрәри ахтарыр вә *үдүрүрлар* ки, ону еһтијач ичиндә олан јахын адамдан алсынлар, бунунла доланмаг вә бунун сәјәсиндә варланмаг истәјирләр, тәнбәллик вә аварачылык едәрәк *башга адамларын әмәји һесабына, кеф чәкмәк вә бәзәнмәк* истәјирләр. Мән исә бу заман собанын габағында әјләшиб өз *јүз гулденими өзүм үчүн ишләдирәм*, һәм дә бу пул *борч верилмиш* пул олдуғуна көрә, мән һеч бир тәһлүкәјә дүшмәдән вә һеч бир гајғы чәкмәдән *һөкмән һәммин пулу кисәмдә сахлајачағам*. Әзизим, буну ким истәмәз?

Борч верилән пул барәсиндә дејиләнләр борч верилән тахыла, шәраба вә бу кими әмтәәләрә дә аид олмалыдыр, бу да ондан ибарәтдир ки, бу заман белә ики гат зәрәр ола биләр. Лакин *бу зәрәр әмтәәјә анаданкәлмә хас дејилдир, тәсадуфән* баш верә биләр вә буна көрә дә буну анчаг о заман зәрәр һесаб етмәк олар ки, һәгигәтән баш версин вә сүбүт едилсин» вә и. а.

«Бу дүнјада сәләмчилик лабүддүр, лакин сәләмчиләри, көрүм, бәләја кәлсинләр...

Бүтүн мүдрик, ағыллы бүтпәрәстләр дә сәләмчилији чох кәскин писләмишләр. Мәсәлән, Аристотел «Сиясәт»дә дејир ки, сәләмчилик һәмишә вердијиндән артыг алдығына көрә, тәбиәтә зиддир. Бунунла да һәр бир фәзиләтин асасы вә мејары мәнв олуп кедир, бу мејарын тәләби исә будур: бәрәбәр шеј үчүн бәрәбәр шеј, *aequalitas arithmetica\**» вә и. а.

«Лакин башгаларындан алыр, онлардан оғурлајыр вә ја талан едирләрсә, бу, русвајчылыгга варланмаг демәкдир; белә адамлары, үздән ираг, оғру вә гулдур адландырырлар, бунлары адәтән дар ағачындан асырлар, сәләмчи исә нәчиб оғру вә гулдурдур вә креслода әјләшир; буна көрә де онлары *креслода әјләшән гулдурлар* адландырырлар...

Бүтпәрәстләр эка сәјәсиндә анлаја билмишләр ки, сәләмчи дөрд гат оғру вә чанидир. Биз христианлар исә, онлара елә еһтирам бәсләјирик ки, аз галыр пулду олдуғларына көрә онлара ибадәт едәк... Ким башгасынын рузусуну сорур, талајыр вә оғурлајырса, о да башгасыны ачындан өлдүрән вә онун өлүмүнә баис олан адам кими, бөјүк бир гәтлә баис олан адам кими, бөјүк бир гәтлә баис олур (өзүндән асылы олдуғу дәрәчәдә). Сәләмчи исә мәнв белә һәрәкәт едир, бунунла белә о, раһатча өз креслосунда әјләшир, һалбуки әдәләтә көрә о, дар ағачындан асылмалы иди ки, ону нә гәдәр гулдән оғурламышса, бир о гәдәр гарға димдикләјиб јесин, таки онун үстүндә о гәдәр әт олсун ки, бүтүн бу гарғалар ону бөлүшдүрүб өз пајыны гопара билсин...

Муамиләчиләр вә сәләмчиләр бағырачаглар ки, јазылы тәәһһүдләри вә мөһүрлә тәсдиг оланы јеринә јетирмәк ләзимдыр. Буна һүгүгчулар дәрһал јахшы чаваб вермишләр: *in malis promissis\*\**. Теологлар да дејирләр ки, бәзиләринин шејтана вердији јазылы тәәһһүд, һәтта мөһүрлә тәсдиг олунуб ганла јазылмыш олса да, етибарсыздыр. Зира аллаһа, һагга вә тәбиәтә зидд олан бир шеј сыфра бәрәбәрдир. Буна көрә күчү чатан һәр бир һөкмдар дәрһал бу ишә гарышмалы, мөһүрү вә тәәһһүдү чырыб атмалы, диггәт вермәмәлидир ки...» вә и. а.

«Буна көрә дә јер үзүндә *инсан* үчүн (шејтандан сонра) пулкирдән вә сәләмчидән даһа бөјүк *дүшмән* јохдур, зира о, *бүтүн инсанлар үзәриндә*

\* — һесабдакы бәрәбәрлик. *Ред.*

\*\* — «пис вәдләр верилдикдә». Бу нәзәрдә тутулур: *null a obligatio* — «тәәһһүд етибарсыздыр». *Ред.*

*аллаһ олмаг истәјир.* Түркләр, чәнжавәрләр, мүстәбидләр,—бүтүн бунлар гәддар адамлардыр, лакин бунлар һәр һалда инсанлара јашамаг имканы вермәли вә етираф етмәј мәчбурдурлар ки, онлар гәддар адамдырлар вә дүшмәндирләр, онлар бәзән бу вә ја башгасына, һәтта мәрһәмәт едә биләр вә етмәлидирләр. Сәләмчи вә ја пулкир исә истәјир ки, бүтүн дүнја онун үчүн ачылыг чәксин вә сусузлугдан јансын, јохсуллуғ вә кәдәр ичарисиндә (ондан асылы олдуғу дәрәчәдә) әлүб кетсин, бирчә онун һәр шеји олсун вә һәр кәс *аллаһ кими ондан алсын вә* [943] *даим онун тәһкимлис олсун.* Онда онун үрәји шад олур, бу онун ганыны дурулдур. Бу заман о, дәлә хәзиндән либас кејиб кәзир, гызыл саат зәнчири вә үзүк тахыр, баһалы палтар кејир, сир-сифтини сығал верир, аллаһын өзүндән даһа чох рәһмдил, Мәрјәмдән вә бүтүн мүгәддәсләрдән даһа чох гајгыкеш олан әдәб-әрканлы, мөмин бир адам кими көрүнмәјә вә белә бир адам сајылмаға чалышыр...

Бүтпәрәстләр Һеркулесин бөјүк рәшадәтләриндән јазыб, бу гәдәр әждаһа вә дәншәтли эрдонун өһдәсиндән кәләрәк өлкәни вә адамлары онлардан хилас етмәсини тәсвир едирләр. Ахы сәләмчи нәһәнк вә дәншәтли бир әждаһадыр, һәр јери виран едән гулјабаны кими бир шејир, Какусдан, Һериондан вә ја Антејдән вә и. а. писдир. Бунунла белә, о өзүнә бәзәкдүзәк вериб мөмин бир көркәм алыр ки, *далы-далы өз мағарасына чәкиб салдығы* өкүзләрин һараја итиб-батдығыны көрән олмасын».

{ Үмумијјәтлә капиталистин чох көзәл портретидир, о өзүнү елә көстәрир ки, онун башгаларындан гопарыб өз мағарасына дартышдырдығы шејләр *куја ондан кедир*, о бүтүн бу шејләри *далы-далы* јеримәјә мәчбур едиб елә көстәрмәк истәјир ки, бунлар *онун мағарасындан чыхмышдыр.* }

«Лакин Һеркулес өкүзләрин бөјүртүсүнү вә әсирләрин бағыртысыны ешидиб, һәтта сылдырым гајалар арасында да Какусу ахтарыб тапмалыдыр ки, өкүзләри чанидән азид етсин. Зира Какус дедикдә, чинајеткар, һәр шеји оғурлајан, гарәт едән вә јејән *мөмин сәләмчи* нәзәрдә тутулур. Бунунла белә елә көрүнүр ки, куја о һеч бир пис иш көрмәмишдир; о белә дүшүнүр ки, һәтта һеч кәс ону ифша едә билмәз, зира о, өкүзләри өз мағарасына *далы-далы* чәкиб салмышдыр, буна көрә онларын ләпирләриндән елә көрүнүрдү ки, о һәмин өкүзләри *бурахмышдыр.* Ејнилә дә сәләмчи бүтүн дүнјаны елә салмаг истәјир ки, куја о хејир кәтирир вә *дүнјаја өкүзләр верир, һалбуки о, өкүзләри анчаг өзү үчүн гапышдырыр вә јејир...*

Буна көрә сәләмчи вә ја пулкир әслиндә һәгиги инсан дејилдир; онун кунаны да инсан кунаны дејилдир; о гулјабаны олмалыдыр, һәр чүр мүстәбиддән, гатил вә гулдурдан писдир; о аз гала лап шејтан гәдәр гәддардыр. Лакин о бир дүшмән кими дејил, үмуми тәһлүкәсизлик вә сүлһдән истифадә едиб дост вә вәтәндаш кими јашајыр. Һалбуки о, һәр чүр дүшмәндән, гатил вә ев одлајандан даһа артыг бир дәншәтлә гарәт едир вә әлдүрүр. Әкәр ири гарәтчиләри, гатилләри вә гулдурлары тәкәрләјир вә башларыны вурурларса, бүтүн сәләмчиләри даһа артыг дәрәчәдә тәкәрләмәк вә шаггаламаг, бүтүн пулкирләри сүркүн етмәк, онлара ләнәт јағдырмаг вә һамысынын башыны вурмаг лазымдыр...»

Бүтүн бунлар сон дәрәчә шаиранәдир, ејни заманда да бурада, бир тәрәфдән, гәдим сәләмчилијин, дикәр тәрәфдән дә үмумијјәтлә, капиталын характери дүрүст верилмишдир,—бу «*interesse phantasticum*»\*, пула вә әмтәәјә «анаданкәлмә хас

\* — «фантастик зәрәр». Ред.

олан бу зэрэрин өдөнилмэси», сэлэмчинин фајда вермэси һаг-гында бу үмүмү ибарэ, сэлэмчинин бу «мө'мин» көркэми көс-тэрилмишдир, һәм дэ сэлэмчи «башга адамлара» бэнзэмир вэ белэ бир хэјал јарадыр ки, куја о верир, эслиндэ исэ о алыр; куја о, өзкэсинэ көндөрир, эслиндэ исэ о өзүнэ тэрэф чөкир вэ и. а.!

\* \* \*

«Гызыл вэ күмүш саһиби олмағын алғы үчүн әлверишли вахт сечмәјә-имкан вермэси сәјәсиндә јаратдығы бөјүк үстүнлүк тәдричлә *банкир* пешә-сини доғурмушдур... Банкирин көһнә *сәләмчидән* фәрги бундадыр ки, о, варлылара борч верир, *јохсуллара исэ арабир вэ ја һеч бир заман*. Буна көрә дэ о, аз рисклә борч верир вэ буну даһа асан шәртләрлә едә биләр; бу һәр ики сәбәб үзүндән о өзүнә гаршы сәләмчинин доғурдуғу гәдәр халг нифрәти доғурмур». (*Newman, F. W. Lectures on Political Economy. London, 1851, сәһ. 44*).

Сәләмчилијин вэ пулун инкишафы илә бирликдә феодал торпаг мүлкијјәтинин мәчбури өзкәнинләшдирилмәси. инкишаф едир:

«Һәр шеји сатын алан пул тәтбиг едилмәси вэ бунун нәтичәси олараг, өз пулуну торпаг мүлкијјәтчисинә борч вермиш кредиторун мәнәфејинин мүдафиә едилмәси борчу гајтармагдан өтрү торпаг мүлкијјәтинин гануни өзкәнинләшдирилмәси зәрурәтинә кәтириб чыхарыр», (*John Dalrymple An Essay towards a general history of Feudal Property in Great Britain. 4th edition. London, 1759, сәһ. 124*).

[1944] «Томас Қалпеперин (1641-чи ил), Чозаја Чајлдын (1670-чи ил), Патерсонун (1694-чү ил) фикринчә, сәрвәт гызыл вэ күмүшдән алынган фаизин дәрәчәсини һәтта зоракы сурәтдә ашағы салмагдан асылыдыр. Бу рә'ј Инкилтәрәдә аз гала ики әср әрзиндә һөкм сүрмүшдүр». (*Gantilh Des systèmes d'économie politique. Seconde édition. Tome premier. Paris, 1821, сәһ. 58—59*)).

Локкун әксинә олараг, *Јум* сүбут едәндә ки, фаиз дәрәчәси мәңфәәт нормасы илә мүәјјән олунур\*, онун гаршысында ар-тыг капиталын даһа чох јүксәк инкишафы дурурду. Бу даһа чох дәрәчәдә XVIII әсрин ахырларында сәләмчилији мүдафиә етмәк үчүн өз әсәрини јазмыш олан Бентама аиддир<sup>167</sup>.

VIII һенрихдән башламыш Аннаја гәдәр ганунверичилик гајдасы илә фаиз дәрәчәси ашағы салыныр.

«Орта әсрләрдә һеч бир өлкәдә *үмүмү фаиз дәрәчәси* јох иди. Һәр шеј-дән әввәл кешишләрин сәртлији. Борчларын гајтарылмасына мәһкәмә тә-минатынын е'тибарсызлығы. Буна көрә ајры-ајры һалларда фаиз дәрәчәси-нин јүксәк олмасы. *Пул тәдавулу мүз'и иди, тә'дијәләрин чох һиссәсини нәгд пулла ичра етмәк ләзым иди*, чүнки банк иши һәлә инкишаф етмәмиш-ди. Буна көрә һәм фаизин гәдәриндә, һәм дә сәләмчилик аңлајышынын»

\* Бак: бу чилд, I һиссә, сәһ. 385—389. Ред.



өзүндө бөјүк мүхтәлифлик вар иди. Бөјүк Карлын вахтында 100% алындыгда, буну сәләмчилик һесаб едирдиләр. 1344-чү илдә Боден көлүндәки Линдауда јерли бүркәрләр  $216\frac{2}{3}\%$  алырдылар. Сүрихдә Шура гануни фаиз олараг  $43\frac{1}{3}\%$  мүәјјән етмишди. Италијада бәзән 40% вермәк лазым кәлирди, һәрчәнд XII—XIV әсрләрдә ади дәрәчә 20%-дән артыг дејилди. Верона гануни фаиз олараг  $12\frac{1}{2}\%$  мүәјјән етмишди. Император II Фридрих өз гәрарында 10% кестәрмишди, лакин бу анчаг јәһудиләр үчүн иди; христианлар һаггында о данышмаг истәмирди. Рејн Алманијасында 10% артыг XIII әсрдә ади фаиз дәрәчәси иди» (*Hüllmann. Städewesen des Mittelalters. Zweiter Theil. Bonn, 1827, сәһ. 55—57*).

Орта әсрләрдә чох бөјүк фаиз (феодал задәканлардан вә и. а. алынмадыгда) шәһәрләрдә хејли дәрәчәдә тачирләрин вә шәһәр сәнәткарларынын алдадыб кәнддән алдыглары чох бөјүк «өзкәнинләшдирмә нәтичәсиндәки мәнфәәтә» әсасланырды.

Мәсәлән, Афина вә и. а. кими сәнајә вә тичарәт чәһәтдән хүсусилә инкишаф етмиш тичарәт шәһәрләри истисна олмагла, Ромада, һабелә бүтүн гәдим дүнјада сәләмчилик ири торпаг мүлkiјјәтчиләри үчүн елә бир васитә иди ки, онларда нәинки хырда мүлkiјјәтчиләри, плебејләри әмлакдан мәнһрум етмәк, һабелә онларын өз шәхсијјәтинә јијәләнмәк имканы да верирди.

Әввәлләр Ромада сәләмчилик азад иди. Он ики чәдвәл гануну (Романын тә'сисиндән е'тибарән 303-чү ил) «пулдан фаизи илдә 1% (Һибура кәрә—илдә 10%) мүәјјән етмишди... Тезликлә бу ганунлар поэулду... Дуили (Романын тә'сисиндән е'тибарән 398-чи илдә) јенидән фаиз дәрәчәси үчүн илдә бир фаиз һәдд гојду (*unciarium foenus*\*). 408-чи илдә бу дәрәчә 1,2%-ә ендирилди. 413-чү илдә фаизлә пул борч верилмәси трибун Кенутсинин кечирдији рә'ј сөрғусу илә үмүмијјәтлә гадаған едилди... Әсла тәәччүблү дејил ки, вәтәндашлара сәнајә илә, топдансатыш тичарәти вә пәрәкәндә тичарәтлә мәшғул олмаг гадаған едилдији бир республикада *пул тичарәти дә гадаған едилмишди*. Белә бир вәзијјәт үч жүз ил, Қарфакенин алынмасына гәдәр давам етди. [Сонра] илдә 12%-дән [артыг олмајараг алмаға ичазә верилди]. Ади иллик фаиз дәрәчәси 6% тәшкил едирди... Јустиниан 4% һәчминдә фаиз дәрәчәси гојду. Трајанда *usura quincupx*\*\* 5% һәчминдә гануни фаиз демәкдир... Мисирдә, миладдан әввәл 146-чы илдә гануни тичарәт фаизи 12% тәшкил едирди» (*Dureau de La Malle. Economie politique des Romains. Tome second. Paris, 1840, сәһ. 259—263*). [944]

\* \* \*

[950a] *Фаиз барәсиндә Ч. У. Килбарт* өзүнүн «*The History and Principles of Banking*» адлы китабында (London, 1834), белә дејир:

«*Пул васитәси илә мәнфәәт алдә етмәк* мәгсәди илә пул борч алаш адамын өз мәнфәәтиндән бир һиссәсини кредиторә вермәли олмасы тәбии әдаләтин өз-өзүнә ајдын олан бир принципидир. Ынсан адәтән тичарәт ва-

\* — һәрфијјән: бир унсија гәдәр артым. *Ред.*

\*\* — һәрфијјән: 5 унсија гәдәр фаиз. *Ред.*

ситэси илэ мөнфээт көтүрүр. Лакин орта эсрлөрдө эһали халис экинчи эһали иди. Белэ бир эһали вэ феодал идарэ үсүлү шэраитиндэ исэ, анчаг кичик бир тичарэт, буна көрө дэ кичик бир мөнфээт ола билэр. Буна көрө дэ орта эсрлөрдө сэлэмчилик һаггындакы һанунлара һагг газандырмаг оларды. Һәм дэ экинчилик өлкөсиндэ адам һәр һансы бир бэдбөхтлик үзүндөн јохсуллашдығы вэ ја бөлаја дүшдүјү һаллар истисна олмагла пул борч алмаға аз-аз һалларда чан атыр» (сәһ. 163).

«VIII Генрих фаиз үчүн 10%, I Яков—8%, II Карл—6%, Анна—5% һөдд гојмушдур» (сәһ. 164—165). «О заманлар борч верәнләр һүгүги чәһәт-дән олмаса да, фе'лән инһисарчы идиләр вэ буна көрө дэ башга инһисарчылар кими, онлары да мөһдудлашдырмаг лазым кәлирди. Бизим зөманә-миздә мөнфээт нормасы фаиз нормасыны тәнзим едир, о заманлар исэ фаиз нормасы мөнфээт формасыны тәнзим едирди. Кредитор тачирә јүксәк фаиз нормасы илэ эзаб верирдисэ, тачир дэ өз әмтәәлеринә даһа јүксәк мөнфээт нормасы гојмаға мөчбур олурду. Бунунла да алычыларын чибиндән чохлу пул мөбләги көтүрүлүб тачирә пул борч верән кредиторун чибинә гојулурду. Әмтәәлерин үзәринә гојулан бу элава гијмәт үзүндән чамаат бу әмтәәлери алмаға аз гадир олур вэ буна аз мејл көстәрирди» (165).

XVII эсрдә Чозаја Чајлд 1669-чу илдә јаздығы китабда: «Traité sur le commerce et sur les avantages qui résultent de la réduction de l'intérêt de l'argent» (traduits de l'anglois, Amsterdam et Berlin, 1754. Бу китабда һәмчинин 1621-чи илдә Томас Калпеперин јаздығы «Traite contre l'usure» вардыр) китабында Томас Манлинин әлејһинә (онун «Interest of Money Mistaken»<sup>168</sup> трактаты әлејһинә) чыхыр вэ ону «сәләмчиләрин мәнәфејинин мүдафиәчиси» адландырыр. XVII эср инкилис игтисадчыларынын бүтүн мүһакимәләриндә олдуғу кими, Чајлддын да мүһакимәләриндә башланғыч, тәбии олараг, фаиз нормасынын ашағы олдуғу Һолландијанын зәнкинлијидир. Чајлд бу ашағы фаиз нормасыны зәнкинлијин сәбәби һесаб едир, Манли исэ иддиа едир ки, ашағы фаиз нормасы анчаг өлкәнин зәнкинлијинин нәтичәсидир.

«Һәр һансы бир өлкәнин јохсул вэ ја зәнкин олдуғуну билмәк үчүн анчаг сорушмаг лазымдыр: орада пул фаизинин гијмәти нә гәдәрди?» (сәһ. 74).

«Һијләкәр вэ горхаг сәләмчиләр дәстәсинин мүдафиәчиси олараг, о өз башлыча топуну мәним өзүмүн ән зәиф һесаб етдијим нөгтәјә гаршы јөнәлдир... О, ашағы фаиз сәвијјәсинин зәнкинлијә сәбәб олдуғуну ачыгча инкар едир вэ иддиа едир ки, ашағы фаиз сәвијјәси анчаг зәнкинлијин нәтичәсидир» (сәһ. 120).

«Фаиз дәрәчәси ашағы дүшдүкдә, борчларыны кери алан адамлар торпаг алмаға (алычыларын сајынын артмасы үзүндән торпағын гијмәти јүксәлир) вэ ја пулу тичарәтә гојмаға мөчбурдурлар» (сәһ. 133).

«Нә гәдәр ки, фаиз дәрәчәси 6%-ә бәрәбәрдир, һеч кәс дәннiz тичарәтиндән чәми 8—9% алмагла бағлы олан бир тәһлүкәли ишә кетмәјәчәкдир,—амма 4 вэ 3%-лә пул алан Һолландијалылар бу мөнфәәтдән тамамилә разыдырлар» (сәһ. 134).

«Ашағы фаиз дәрәчәси вэ торпаг гијмәтинин јүксәк олмасы тачири даим тичарәтлә мәшғул олмаға мөчбур едир» (сәһ. 140).

«Фаиз дэрэчэсинин ашағы салынмасы милләти гәнаәтчилијә өјрәдир» (сәһ. 144).

«Тичарәт өлкәни зәнкинләшдирән бир васитәдирсә вә фаиз дэрэчэсинин азалдылмасы тичарәти кенишләндирсә, фаизин ашағы салынмасы, јахуд сәләмчилијин мәһдудлашдырылмасы, шүбһәсиз, милләтин зәнкинлијинин биринчи вә башлыча сәбәбидир. Ејни бир шејин ејни [950b] заманда мүәјјән шәраитдә *сәбәб*, башга бир шәраитдә исә *нәтичә* ола билмәси иддиасында үмумијјәтлә, һеч бир мә'насызлыг јохдур» [сәһ. 155].

«Јумурта тојуғун сәбәбидир, тојуғ исә јумуртанын сәбәбидир. Беләликлә, фаизин ашағы салынмасы сәрвәтин артмасына сәбәб ола биләр, сәрвәтин артмасы исә фаизин даһа күчлү шәкилдә ашағы салынмасына сәбәб ола биләр. Фаиз ганунверичилик јолу илә ашағы салына биләр» (сәһ. 156).

«Мән әмәксевәрлијин мүдафиәчисијәм, мәним әлејһдарым исә тәнбәллији вә аварачылыгы мүдафиә едир» (сәһ. 179).

Бурада Чајлд ачыгча сәнајә вә тичарәт капиталы мәнафәјинин мүдафиәчиси кими һәрәкәт едир. [XV—950b]





**ГЕҮДЛЭР**  
**КӨСТЭРИЧИЛЭР**





## ГЕЈДЛӘР

<sup>1</sup> Малтус һаггындакы фәсилдә Маркс, *Рикардонун «Principles»* и (1817-чи ил) чыхандан сонра Малтусун јаздығы әсәрләри нәзәрден кечи-  
рир. Рикардонун әмәк дәјәр нәзәријјәсинә, онун мәһсулдар гүввәләри һәр  
васитә илә инкишаф етдирилмәји тәләб етмәсинә, Рикардонун фикринчә  
исә, ајры-ајры шәхсләрин вә һәтта бүтөв синифләрин мәнәфеји буна  
гурбан верилмәлидир,—Малтус һәмин әсәрләрдә, һөкмран синифләрин ән  
мүртәчә тәбәгәләринин мәнәфејини мүдәфиә едән вулгар мәдһијјәчи  
нәзәријјәни гаршы гојмаға чалышырды.

«Әһали нәзәријјәси»нин тәблиғатчысы олмағ е'тибары илә Малтус-  
дан бу фәсилдә јалныз өтәри бәһс олунур. Малтусун әһали һаггындакы  
әсәринин үмуми характеристикасыны Маркс «Изафи дәјәр нәзәријјәлә-  
ри»нин икинчи һиссәсиндә, «Рикардонун торлаг рентасы гануну дејилән  
ганунун кәшф едилмәси тарихинә даир гејдләр» фәслиндә верир (бах: бу  
чилд, II һиссә, сәһ. 120, 122—123, 124—127, 155—156)—3.

<sup>2</sup> Сонралар мүәјјән едилмишди ки, бу аноним әсәрин мүәллифи Чон  
Кејзнов имиш.—3.

<sup>3</sup> Смитдә раст кәлинән белә бир бахышын—әмәјин дәјәринә әмәјин стан-  
дарт өлчүсү кими бахылмасынын тәнғидини вә һәмин бахышын Смитин  
дәјәр барәсиндәки диқәр, даһа дәрин бахышларына зидд олдуғунун сү-  
бутуну Маркс өз әсәринин габагдакы фәсилләриндә вермишдир. Бах:  
бу чилд, I һиссә, сәһ. 51—52, 133, һабелә II һиссә, сәһ. 451—454.—4.

<sup>4</sup> Рикардонун башлыча әсәри нәзәрдә тутулур: «On the Principles of  
Political Economy, and Taxation», London, 1817.—4.

<sup>5</sup> Рикардода изафи дәјәрин мејдана кәлмәси тәһлилинин олмадығыны вә  
әмәјин капиталла мүбадилә проблеминин Рикардо тәрәфиндән гаршыја  
гојулан формада һәлл едилмәзлијини Маркс «Изафи дәјәр нәзәријјәлә-  
ри»нин икинчи һиссәсиндә кәстәрмишдир (бах: бу чилд, II һиссә, сәһ.  
445—449 вә 454—468)—4.

<sup>6</sup> «*Харч гујмәти*» терминини («Kostenpreis» вә ја «Kostpreis», «cost price»)  
Маркс үч мүхтәлиф мә'нада ишләдир: 1) капиталист үчүн истәһсал

хэрчлэри мөн'насында ( $c + v$ ), 2) эмтээний «имманент истехсал хэрчлэри» мөн'насында ( $c + v + m$ ) ки, бунлар эмтээний дэјеринэ мутабиғ кэлир вэ 3) истехсал гijмэти мөн'насында ( $c + v + \text{орта мөнфээт}$ ). Элјазмасы мэтинини бу јериндэ һэмин термин онун үчүнчү мөн'насында, ј'ни истехсал гijмэти мөн'насында көтүрүлмүшдүр.

«Изафи дэјэр нэзэријјэлэри»нин II һиссэсиндэ «Kostenpreis» («орта гijмэт» вэ «истехсал гijмэти» терминлэри илэ јанашы олараг) һэмишэ истехсал гijмэти мөн'насында ишлэдилирсэ, «Изафи дэјэр нэзэријјэлэри»нин III һиссэсиндэ бу термин һабелэ капиталист үчүн истехсал хэрчлэри ( $c + v$ ) мөн'насында да ишлэдилир вэ бу һалларда һэмин термин бу чилдин III һиссэсинин мэтниндэ «истехсал хэрчлэри» сөзлэри илэ тэрчүмэ олунур (бах: мисал үчүн, бу чилд, III һиссэ, сәһ. 36, 37, 39, 395, 494—495).

«Kostenpreis» термининин үч чүр ишлэдилмэсинин сәбәби одур ки, «Kosten» сөзү («хэрчлэр», «истехсал хэрчлэри») игтисад елминдэ үч мүхтәлиф мөн'нада ишлэдилмишдир вэ Маркс буну «Изафи дэјэр нэзэријјэлэри»нин III һиссэсиндэ хүсуси олараг гејд едир (бах: бу чилд, III һиссэ, сәһ. 81—85 вэ 544—545): 1) капиталист тәрәфиндөн едилмиш аванс мөн'насында, 2) аванс едилмиш капиталын гijмэти үстәкәл орта мөнфээт мөн'насында вэ 3) эмтээний өзү үчүн чәкилмиш реал (вэ ја имманент) истехсал хэрчлэри мөн'насында.

«Истехсал хэрчлэри» термининин буржуа сijaси игтисады классикләриндэ тәсадүф едилән бу үч мөн'насындан башга, һәлә дөрдүнчү мөн'насы да, вулгар мөн'насы да вардыр ки, Ж. Б. Сей ону «әмәјин, капиталын вэ торпағын мөһсулдар хидмәтлэри мутабилиндэ верилән шеј» дејэ ишлэдилр. (J. B. Say. «Utraité d'économie politique». Seconde édition. Tome II, Paris, 1814, p. 453). «Истехсал гijмәтләринин» бу чүр вулгарчасына баша дүшүлмәсини Маркс гәтијјәтлэ рәдд едир (бах: мисал үчүн, бу чилд, II һиссэ, сәһ. 141, 236 вэ 529).—4.

7 «Profit upon expropriation» вэ ја «profit upon alienation» («Өзкәнинкиләшдирмә нәтичәсиндәки мөнфээт».)—Чемс Стүартын ифадәсидир ки, Маркс буну «Изафи дэјэр нэзэријјэлэри»нин биринчи һиссэсиндэ көс-тәрир вэ тәһлил едир (бах: бу чилд, I һиссэ, сәһ. 10—11).—8.

8 Малтусун ашағыдакы әсәри, биринчи нәшри 1798-чи илдә Лондонда аноним шәкилдә чыхан бу мәшһур әсәри нәзәрдә тутулур: «An Essay on the Principle of Population». Һәмин әсәрдә Малтус иддиә едирди ки, зәһмәткеш күтләләринин јохсуллуғу куја ондан ирәли кәлир ки, инсанларын тәрәјиб чохалмасы һәндәси прогрессија илэ баш вермәк мејлиндәдир, истехлак шејләринин мигдары исә ән чоху јалныз әдәди прогрессија илэ чохала биләр.—15.

9 Рикардодакы «әмәјин дэјәри» вэ «әмәјин мигдары» аналәйышлары барәсиндә бах: бу чилд, II һиссэ, сәһ. 445—454.—18.

10 Дэјәрин бу тәрифинин ифадәсини Кејзнов Малтусун вэ Адам Смитин ирәли сүрдүкләри фикирләр әсасында тәртиб етмишдир ки, Малтус да эмтәәний дэјәрини һәмин әмтәәјә мубадиләдә сатын алынан чанлы әмәјин мигдары илэ мүйәјән едилмәсини Адам Смитдән көтүрмүшдүр.—24.

11 Рикардодакы «нисби әмәк һаггы» консепсијасы һаггында бах: бу чилд, II һиссэ, сәһ. 468—477.—27.

12 Рикардодакы «керчәк әмәк һаггы» («real wages») аналәйышы һаггында бах: бу чилд, II һиссэ, сәһ. 451, 454—455, 468, 475—476, 492 вэ 629—630.—27.

- 13 Малтусдан кәтирилэн бу ситат, «Изафи дэјер нэзэријјэлэри»нин биринчи хиссэсиндэ Адам Смитин гејд едилмиш мұнакимәсини демәк олар һәр-фијјән тәкрар едир (бах: бу чилд, I хиссә, сәһ. 138): «...мануфактура фәһләсинин эмәји өзүнүн е мал етдији материалын дэјеринә адәтән өз маашынын дэјерини өз өз саһибкарынын мәнфәәтини әләвә едир. Ев гул-лугчусунун эмәји исә, әксинә, һеч бир дэјер артырмыр... Адам чохлу мануфактура фәһләси тутараг *варланыр*; чохлу ев гуллугчусу сахладыг-да исә о, јохсуллашыр». Маркс һәмин бөлмә үчүн башлығы Смит үчүн характерик олан «*Мәһсулдар өз гејри-мәһсулдар әмәк*» терминләри илә ифадә едәрәк, она ишәрә едир ки, Малтусун һәмин бахышы Смитдән көтүрүлмүшдүр.—28.
- 14 *Лорд-дендријеризм* (вә ја *дендријеризм*)—иддиа сатан әдабаслыг. Лорд Дендријери—инкилис јазычысы Том Тејлорун «Our American Cousin» («Бизим америкалы гоһум») комедијасындан бир персонажды; һәмин әсәр илк дәфә 1858-чи илдә сәһнәдә тамашаја гојулмушду.—30.
- 15 Сонра әлјазмасында ашағыдакы үч чүмлә јазылмышды: «Aber  $600 : 400 = 66\frac{2}{3}$  p. c. Der Wert des Gesamtprodukts = 1 000 und der in Arbeitslohn ausgelegte Teil desselben =  $\frac{6}{10}$ . Was aber die Rechnung des Herrn Maltus?» Ахырынчы чүмлә мәтнин сонрасына кечид тәшкил едир, лакин Марксын биринчи ики чүмләдә нә демәк истәдији ајдынлашмамыш галыр.—31.
- 16 Маркс «Сијаси игтисадын тәнгидинә даир» әсәринин биринчи бураһы-лышыны нэзәрдә тутур. Бах: Маркс вә Енкелс. Әсәрләри, 2-чи нәшри, 13-чү чилд, сәһ. 52—53.—33.
- 17 «Observations on certain Verbal Disputes in Political Economy» адлы аноним әсәрин мүәллифи Малтусун «Principles of Political Economy» китабынын биринчи нәшриндән (London, 1820, p. 121) ситат кәти-рир.—34.
- 18 Маркс «*cost price*» («Kostpreis», «Kostenpreis») терминини бурада, һа-белә бә'зән сонралар капиталист үчүн истәһсал хәрчләри ( $c + v$ ) мән'на-сында ишләдир. Бах: 6-чы гејд.—36.
- 19 Әлјазмасынын бу јериндә «*Surplusprodukt*» («изафи мәһсул») сөзү јазылмышды; бу сөз Марксын өз әлјазмасынын 703-чү сәһифәсиндә хү-суси олараг изаһ етдији хүсуси мән'нада ишләдилир («сабит капитал ис-тәһсалчылары өzlәринин изафи мәһсулуну, јә'ни бу һалда онларын мәһ-сулукун өз сабит капиталларына бәрәбәр олан хиссәсиндән артығыны», бах: бу чилд, II хиссә, сәһ. 553),—јә'ни *әләвә едилмиш јени әмәјин мәһ-сулу* ( $v + m$ ) мән'насында. Сабит капитал сыфра бәрәбәрдирсә, онда «*әләвә едилмиш јени әмәјин мәһсулу*» мәһсулун дэјеринә мұтабиг кә-лир.—44.
- 20 *Абраһам а Санта Клара* ады илә мәшһур олан шәхс Австрија ваизи вә әдәбијјатчысы Улрих Мекерледир (1644—1709); о, католицизми кениш күтлә үчүн аңлашыглы формада тәблиғ етмәјә чалышырды, «саваблы» вә'зләр едир вә куја халг услубунда тәртиб олунмуш нәсиһәтамыз әсәр-ләр илә чыхыш едирди.—50.
- 21 Башга јерләрдә Рикардо «*истәһсалчы*» («producer») сөзүнү, Марксын «Рикардода мұхтәлиф мәсәләләр. Чон Бартон» фәслиндә гејд етдији кими, «капиталист—саһибкар» мән'насында ишләдир (бах: бу чилдин



икинчи һиссәси, сәһ. 620; јенә дә орада мұғажисә ет: Рикардонун «Principles» әсәриндән Марксын 471 вә 483-чү сәһифәләрдә кәтирдји ситатлар). Рикардода «истеһсалчы» анлајышы илә «фәһлә» анлајышынын еј-ниләшдирилмәсини Маркс бу чилдин икинчи һиссәсинин 471-чи вә 522-чи сәһифәләриндә гејд едир. Рикардо «истеһсалчы» сөзүнү јенә, Марксын бу чилддә икинчи һиссәсин 519—520-чи вә 614-чү сәһифәләриндә кәтирдји ситатларда да ејни мәнада ишләдир.—52.

- 22 Оуен өзүнүн ичтимаи ислаһатлар һаггында утопик лајиһәсини инкишаф етдирәрәк сүбут етмәјә чалышырды ки, игтисади чәһәтдән, һабелә, ев мәишәтини ән чох мәгсәдәүјгүн шәкилдә гурмаг нөгтеји-нәзәриндән әмәк коммунасы гәсәбәсинин *паралелограм вә ја квадрат* формасында тикилмәсидир. Оуен бу идејалары өзүнүн 1817—1821-чи илләрдә нәшр олунуш бир сыра чыхышларында шәрһ етмишдир (бах: Роберт Оуен. «Сечилмиш әсәрләри», В. П. Волкинин кириш мәғаләси илә. I чилд, М.—Л., 1950, сәһ. 11—13, 35—36, 100—102, 152, 219—222 вә «Коммуна-нын модели»—280-чы сәһифә илә 281-чи сәһифәнин арасына јалышды-рылмыш вәрәг; II чилд, М.—Л. 1950, сәһ. 338—339).—52.
- 23 «Гәрарлашдырылмыш килсә» («Established Church») Инкилтәрәдә ин-килис дөвләт килсәсинә, «англикан» килсәсинә дејилди.—54.
- 24 Марксын әлјазмасында «Капитал илә муздлу әмәк мүнәсибәтинин мәд-дәһчы изаһы» һаггындакы бөлмә јазылмамыш галмышдыр.—57.
- 25 Аноним рикардочу «*Essay on Rent*» («Рента һаггында тәчрүбә») дедик-дә Малтусун ашағыдакы китабчасыны нәзәрдә тутур: «An Inquiry into the Nature and Progress of Rent, and the Principles by which it is regulated», London, 1815.—59.
- 26 «Спенсин планы» дедикдә инкилис социалист-утописти Томас Спенсин 1775-чи илдән башлајараг ирәли сүрдүјү план—торпағын миллиләшди-рилмәси планы нәзәрдә тутулур; Томас Спенс торпаг үзәриндә хусуси мүлкијјәтин ләғв олунмасыны вә (ичманын бүтүн веркиләри вә ичтимаи хәрчләрини өдәдикдән сонра) торпаг рентасынын ичма әһалис арасында һамы үчүн бәрәбәр мигдарда бөлүнмәсини тәләб едирди.—59.
- 27 Руссонун әсәрләриндә бу фикрин сөјләндијини тапмаг мүмкүн олма-ды.—60.
- 28 Аноним «*Outlines of Political Economy*» әсәринин мүәллифи (Кејзнов) бурада Мак-Куллохун ашағыдакы китабында сөјләмиш олдуғу муһа-кимәләрини шәрһ едир: J. R. MacCulloch. «The Principles of Political Economy». Edinburgh, 1825, p. 181—182. Мұғажисә ет: бу чилд, III һиссә, сәһ. 179.—66.
- 29 Адам Смитин «*Wealth of Nations*» әсәриндән бу јери Маркс «Изафи дә-јәр нәзәријјәләри»нин биринчи һиссәсиндә ситат кәтирир вә арашдырыр (бах бу чилд, I һиссә, сәһ. 67—69).—68.
- 30 *Истеһсал вахты* илә *иш вахты* арасында, хусусилә дә әкинчиликдә олан фәрг һаггында, һабелә бунунла әлағәдар олараг әкинчиликдә капитализм инкишафынын хусусијјәтләри һаггында Маркс өзүнүн 1857—1858-чи илләрә аид әлјазмасында јазмышдыр (бах: К. Марх. «Grundrisse der Kritik der politischen Oekonomie». Moskau, 1939, S. 560—562). Истеһсал дөврү анлајышыны (иш вахтындан әләвә олараг, һабелә әмәк чисминин

јалныз тэбиэтин тэбии просеслэринин тэ'сиринэ мэ'руз галдыгы мүддэтис дэ эһатэ едэн дөвр мэ'насында) Маркс «Капитал»ын икинчи чилдиндэ, икинчи бөлмэдэ, 13-чү фэсилдэ этрафлы инкишаф етдирилмишдир. Хабелэ мугајисэ ет: бу чилд, II һиссэ, сәһ. 19.—70.

- 31 Маркс «Сијаси игтисадын тэнгидинэ даир» эсэринин биринчи бурахылышыны нэзэрдэ тутур. Бах: К. Маркс вэ Ф. Енkelс. Эсэрлэри, икинчи нэшри, 13-чү чилд, сәһ. 45—46.—73.
- 32 Маркс Чөмс Миллин «Elements of Political Economy» китабындан ситат кэтирир. Миллин китабынын биринчи нэшриндэ бу јер 74-чү сәһифэдэ, икинчи нэшриндэ исэ 94-чү сәһифэдэди. Маркс бурада һәмин јери, јегин ки, Самуел Бејлинин ашағыдакы китабындан ситат кэтирир: «A Critical Dissertation on the Nature, Measures, and Causes of Value» (сәһ. 202); һәмин јер бурада да Торренсин әлејһинэ јазылмыш һесаб едилр.—75.
- 33 Маркс бурада белэ бир фэрзијјәни әсас кәтүрүр ки, тахыл истеһсалынын бүтүн истеһсал хәрчлэри, Торренсдэ 100 квартал мигдарында кәстәрилән бу истеһсал хәрчлэри тохум мәсрәфләриндән ибарәт олур. Һәгигәтдэ исэ 120 квартал тахылын истеһсалына хејли аз мигдарда—мисал үчүн 20 вэ ја 30 квартал тохум сәрф олунур. Галан 70 вэ ја 80 квартал әмәк аләтлэринэ, күбрәлэрэ, фәһлеләр үчүн әмәк һаггына вэ и. а. сәрф олунур. Лакин Марксын дәлиллэри үчүн бу вәзијјәтин һеч бир әһәмијјәти јохдур.—78.
- 34 Капиталистләр «гардашлар» дејә верилән бу характеристика Марксын «Капитал»ынын III чилдиндэ әсасландырылмышдыр. Мәнфәәт нормасынын таразлашмасы вэ бу таразлашма шәраитиндэ «һәр бир ајрыча капиталист, һабелә һәр бир ајрыча истеһсал даирәсиндәки капиталистләрин мәчмусу, бүтүн фәһлә синфинин бүтүн капитал тәрәфиндән истисмар едилмәсиндэ вэ бу истисмарын нә дәрәчәјә чатмасында иштирак етдијини» (бах: К. Маркс. «Капитал», III чилд, 1960, сәһ. 206) тәдгиг етдикдән сонра Маркс јазыр: «...биз бурада белэ бир һалын ријази дүрүст изаһыны көрүрүк ки, нә сәбәбә капиталистләр бир-бири илә гаршылыгы рәгабәт заманы бу гәдәр өз гардашлыг дүјгүлары кәстәриркән, ејни заманда онлар фәһлә синфинин бүтөвү илә мүбаризэдә әсил масон гардашлыгы јаратмыш олурлар» (јенә орада, сәһ. 217). Хабелә мугајисэ ет: бу чилд: II һиссэ, сәһ. 21.—82.
- 35 Чөмс Миллин китабындан бу ситаты Маркс Бејлинин «A Critical Dissertation» китабындан (сәһ. 217) кәтирир, бу, Миллин китабынын мәтниндән бә'зи фәргләрдән көрүнүр.—87.
- 36 «Сөзләр һаггында мүбаһисәләр» әлејһинэ јөнәлдилмиш олан аноним полимик эсәрә ишарә едилир: «Observations on certain Verbal Disputes in Political Economy, particularly relating to Value, and to Demand and Supply». London, 1821. Сонралар (бу фәслин 3-чү параграфында) Маркс һәмин аноним эсәрә этрафлы гүјмәт верир.—89.
- 37 Маркс «Сијаси игтисадын тэнгидинэ даир» эсэринин биринчи бурахылышыны нэзэрдэ тутур. Бах: К. Маркс вэ Ф. Енkelс. Эсэрлэри, икинчи нэшри, 13-чү чилд, сәһ. 80—81.—90.
- 38 Јенә орада, сәһ. 160—162.—90.

- <sup>39</sup> T. R. Malthus. «The Measure of Value Stated and Illustrated». London, 1823, p. 17—18.—95.
- <sup>40</sup> «Изафи дэжэр нэээријлэри»нин икинчи хиссэсиндэ (бах: бу чилд, II хиссэ, сәһ. 448—449 вэ 450) Маркс Рикардонун «эмэјин дэјерини» фәһ-лөнин сахланмасы үчүн лазым олан јашајыш васитэлэри илэ мүэјјөн едиркән Рикардонун тәклиф вэ тәлөб ганунауна истинад етмәси мүнәси-бәти илэ Сејин «кам алмасы» һаггында данышаркән Рикардонун кита-бынын Констансио тәрәфиндән тәрчүмә едилмиш вэ Сејин гејдлэри илэ бирликдә верилмиш франсызча тәрчүмәсинә истинад едир. Марксын јаз-дыгында бурада дүрүст олмајан бир чөһөт вардыр. Рикардонун мәтнинә вердији өз гејдләриндә Сеј о мүнәсибәтлә «кам алыр» ки, Рикардо тәк-лиф вэ тәлөб васитәси илэ *пулу* дэјерини мүэјјөн едир. Сејин гејдләрин-дән көтүрүлән мувафиг јери Маркс «Фәлсәфә јохсуллуғу»нда ситат кә-тирир (бах: К. Маркс вэ Ф. Енкелс. Әсәрлэри, икинчи нәшри, 4-чү чилд, сәһ. 116). Һәмин јер ашағыдакы китабдан көтүрүлмүшдүр: D. Ricardo. «Des principes de l'économie politique et de l'impôt». Traduit de l'anglais par Constancio, avec des notes explicatives et critiques par J. B. Say. Tome II, Paris, 1835, p. 206—207.—97.
- <sup>41</sup> Мак-Куллох—Превонун китабына әләвә едилмиш чап хәталары сијаһы-сында бу јер белә дүзәлдилмишдир: «le fermier de ce dernier acre ne pourrait point éluder son fermage» («бу ахырынчы акрын ичарәдары му-вафиг рента вермәкдән һеч дә јайына билмәзди»).—108.
- <sup>42</sup> Маркс Рикардонун «Сијаси игтисадын әсаслары» әсәринин 7-чи фәслинә («Харичи тичарәт һаггында» фәслә) Сејин гејдини нәзәрдә тутур; һәмин гејддә Сеј Антил адаларындан Франсаја идхал едилән вэ Франсанын өзүндә истәһсал едилән шөкәрдән учуз олан шөкәри мисал кәти-рир.—109.
- <sup>43</sup> Ч. Ст. Милл өзүнүн «Essays on some Unsettled Questions of Political Economy» (London, 1844) биринчи очеркиндә «халглар арасындакы гар-шылыглы мубадиләнин гануналарыны вэ тичарәт газанчларынын тичарәт аләминдәки өлкәләр арасында бөлкүсүнү» нәзәрдән кечирир вэ гејд едир ки: «Бәзән әчнәбиләрлә тичарәт етмәк васитәси илэ биз онларын әмтәә-ләрини һәмин әмтәәләрин әчнәбиләрин өзлэри үчүн баша кәлдијиндән аз мигдар әмәк вэ капитал сәрфи илэ әлдә едә биләрик. Јакин буна бахмајараг, белә бир тичарәт әчнәбиләр үчүн хејирлидир, чүнки онларын өз әмтәәлэри муғабалиндә биздән алдыглары әмтәә, бизим үчүн аз мәсрәфлә баша кәлмиш олса да, буну әчнәбиләр өзлэри истәһсал етмиш олсајдылар, онлар үчүн баһа баша кәләрди» (сәһ. 2—3).—109.
- <sup>44</sup> *Фиктив капитал* дедикдә Маркс бурада дәвләт борчу капиталыны нәзәр-дә тутур ки, дәвләт (буржуа дәвләти вэ ја буржуа-мүлкәдар дәвләти) борч алдығы пулу бир капитал кими хәрчләмир вэ бу пул үчүн фаизлэри әһалидән јығылан веркиләр һесабына өдәјир. Мүғажисә ет: К. Маркс. «Капитал», III чилд, 29-чу фәсил.—115.
- <sup>45</sup> Маркс бурада «Сијаси игтисадын тәнгидинә даир» әсәринин биринчи бурахылышына истинад едир. Бах: К. Маркс вэ Ф. Енкелс. Әсәрлэри, икинчи нәшри, 13-чү чилд, сәһ. 124—125.—119.
- <sup>46</sup> Сејин әсәриндә (J. B. Say. «Traité d'économie politique». Seconde édition. Tome II, Paris, 1814, p. 382) дејилмишдир: «Мәһсуллар јалныз мәһсул-



лар мугабилиндэ сатын алыныр». Сејин бу мүддээсынын тэнгидинэ бу чилдин икинчи хиссэсиндэ 556—558 вэ 563—567-чи сәһифэлэринэ бах.—124.

- 47 Рикардонун «Principles» эсэриндэ 19-чу фэслин ады беләдир: «*Тичарәтик кедишиндэ гәфләтән баш верән дәјишикликләр һаггында*» («On sudden changes in the channels of trade»), һәм дә бурада «тичарәт» дедикдә бу вә ја дикәр өлкәдә јалныз тичарәт дејил, һабелә истеһсал фәалијјәти дә нәзәрдә тутулур. Мүгајисә ет: бу чилд, II хиссә, сәһ. 561.—128.
- 48 Маркс өзүнүн сијаси игтисада даир игтибаслар јаздығы дәфтәрләрдән бирини нәзәрдә тутур. Марксын бурада көстәрдији VII дәфтәрин биринчи 63 сәһифәсиндә 1857—1858-чи илләрә аид игтисад әлјазмасынын ахыры јазылмышдыр (бах: К. Marx. «Grundrisse der Kritik der politischen Oekonomie». Moskau, 1939, S. 586—764). 63а сәһифәсиндән башлајараг (бу сәһифәдә Марксын белә бир гејди вардыр: «1859-чу ил февралын 28-дә башланмышдыр») VII дәфтәрдә Лүтерин, Ленкенин, Галининин, Верринин, Паолеттинин, Малтусун, Ричард Чонсун вә башга мүәллифләрин эсәрләриндән игтибаслар вардыр. VII дәфтәрин 134-чу сәһифәсиндә Маркс «Inquiry into those Principles...»дән (110-чу вә 112-чи сәһифәләриндән) аноним мүәллифин Сеји тәнгид етдији вә истеһзаја гојдуғу бир сыра јерләр көтүрүб јазмышдыр.—128.
- 49 Маркс өзүнүн XII игтибаслар дәфтәринә истинад едир, бу дәфтәрин үзәриндә Марксын әли илә «Лондон, 1851-чи ил, ијул» јазылмышдыр. Һәмин дәфтәрин 13-чу сәһифәсиндә аноним «Inquiry» эсәринин 97, 99, 103—104, 106—108 вә 111-чи сәһифәләриндән игтибаслар көтүрүлүб јазылмышдыр. Алдығлары рента капиталистләрин мәнфәәтини азалдан торпаг мүлк-кијјәтчиләри һаггында. Марксын XII дәфтәринин 12-чи сәһифәсиндә «Inquiry» эсәринин 54—55-чи сәһифәләриндән көтүрүлән игтибасда бәһс олунур.—129.
- 50 Маркс өзүнүн XII игтибаслар дәфтәринин 12-чи сәһифәсинин әввәлиндә «Inquiry into those Principles» эсәриндән аноним мүәллиф тәрәфиндән Сејин белә бир мүһакимәси һаггында тәнгиди мүләһизәсини көтүрүб јазмышдыр ки, Инкиләтәрәдәки ифрат истеһсалын сәбәби Италијада истеһсалын кәсир олмасыдыр. Мүгајисә ет: бу чилд, I хиссә, сәһ. 226—227. II хиссә, сәһ. 600—601 вә III хиссә, сәһ. 270.—129.
- 51 Бундан габаг аноним мүәллиф Сејин («Lettres à M. Malthus», Paris, 1820, p. 46) китабындан ситат кәтирмишди, орада Сејин белә бир мүддәасы вардыр ки, «мәһсуллар јалныз мәһсуллар мугабилиндә сатын алыныр». Һәмин мүддәа Сејдә белә бир формада да көстәрилир: «истеһсал олунмуш мәһсул һәмишә өзү үчүн базар тапыр» («An Inquiry into those Principles...», London, 1821, p. 13, 110).—129.
- 52 *Мүддәа* (das Gesetze)—һекел фәлсәфәси терминидир вә шөртсиздән, башланғычдан, илкиндән фәрғли олараг, васитәли оланы, өз әсасы өзүндә дејил, башга бир шөјдә оланы көстәрир.—136.
- 53 «Сијаси игтисадын тәнгидинә даир» эсәринин биринчи бурахылышы нәзәрдә тутулур. Бах: К. Маркс вә Ф. Енкелс. Эсәрләри, икинчи нәшри, 13-чу чилд, сәһ. 20—21 вә 35—36.—137.
- 54 «Сијаси игтисадын тәнгидинә даир» эсәринин биринчи бурахылышындан бәһс олунур. Бах: К. Маркс вә Ф. Енкелс. Эсәрләри, икинчи нәшри, 13-чу чилд, сәһ. 51—53.—140.

- <sup>55</sup> [S. Bailey.] «A Critical Dissertation on the Nature, Measures, and Causes of Value». London, 1825, p. 71—93. Мүрәжисә ет: бу чилд, II һиссә, сәһ. 559 вә III һиссә, сәһ. 163—164 вә 172.—160.
- <sup>56</sup> Бүтүн бу мұһакимәдә фәһләләрә (мүвафиг сурәтдә: капиталистә) чатан мәһсул «порсијасы» дејилдикдә әләвә едилмиш јени әмәјин маддиләш-дији мәһсулун натурал ваһидләринин мигдары, «пропорсија» дејилдикдә исә һәммин мәһсулун бу вә ја дикәр тәрәфә чатан һиссәнин фаизи нәзәр-дә тутулур. Мәсәлән, фәһләләрин әләвә едилмиш јени әмәји мәһсулун 100 натурал ваһидиндә маддиләшмишдирсә, һәм дә фәһләләрин пајына дүшән һиссә 60%, капиталистин пајына дүшән һиссә исә 40% олмуш-дурса, онда мәһсулун мигдары ики гат артдыгда (әмәк мәһсулдарлығы-нын жүксәлмәси нәтијәсиндә) вә фәһләләрлә капиталист арасында мәһсул бөлкүсү әввәлки кими галдыгда, фәһләләрин «порсијасы» 60 натурал ваһид, капиталистин «порсијасы» исә јалныз 40 натурал ваһид артар. Јакин бу заман капиталистин пајына дүшән һиссә артыб 40%-дән 48%-ә галхарса, фәһләләрин пајына дүшән һиссә азалыб 60%-дән 52%-ә енәр, һәрчәнд онларын «порсијасы» һәр һалда 44 натурал ваһид артмыш олар (ејни заманда капиталистин «порсијасы» 56 натурал ваһид ар-тар).—162.
- <sup>57</sup> Әкәр ихтијари олараг көтүрүлән рәгәмләрин—«Һәр фәһләјә 50, 60 вә ја 70 кварталер» рәгәмләринин әвәзиндә, Бејлинин јухарыда (сәһ. 161—162) кәтирилмиш олдуғу мисалына мүвафиг олан рәгәмләр сечсәк, буну ала-рыг: «Һәр фәһләјә 12½, 25 вә ја 37½ кварталер».—166.
- <sup>58</sup> D. Ricardo. «On the Principles of Political Economy, and Taxation». Third edition, London, 1821, p. 13—15.—176.
- <sup>59</sup> Марксын әлјазмасынын бу јериндә сәһифәләрин нөмрәсиндә сәһв бура-хылмышдыр: «838» әвәзинә «839» гојулмушдур.—177.
- <sup>60</sup> J. R. MacCulloch. «The Principles of Political Economy». Edinburgh, 1825, p. 181—182. Маркс бу ситаты Кејзновун ашағыдакы китабындан кәти-рир: «Outlines of Political Economy», London, 1832. Бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 66.—179.
- <sup>61</sup> D. Ricardo. «On the Principles of Political Economy, and Taxation». Third edition, London, 1821, p. 1—12.—181.
- <sup>62</sup> Шиллерин «Валленштејн дүшәркәси» драмында Валленштејннин әскәр-ләриндән биринин ашағыдакы сөзләринә ишарәдир (VI шәкил):
- «Һерсог нечә түпүрүр, нечә силир бурнуну,  
О саат һисс еләјир, көрүрсүнүз сиз буну.  
Онда олан әканы, онуя руһуну лакин,  
Харичи көркәминдән билмәк чәтиндир, чәтин».—182.
- <sup>63</sup> Маркс, көрүнүр, Мак-Куллохун «Principles of Political Economy» ки-табынын 1830-чу илдә чыхмыш *икинчи* нәшрини нәзәрдә тутур, чүнки бу китабын Маркс тәрәфиндән адәтән ситатлар кәтирилән биринчи нәшри 1825-чи илдә, јәһни Мак-Куллохун «гејдләри вә мұһакимәләри» илә бир-ликдә Смитин «Wealth of Nations» унун чапдан чыхмасындан әввәл бу-рахылмышдыр.—183.
- <sup>64</sup> Рикардо өз «Principles»-инин бир сыра јерләриндә (мәсәлән, үчүнчү нәшринин 80-чы сәһифәсиндә) әмәји «*әмтәәләрин дәјәринин әсасы*» («the

- foundation of the value of commodities») адландырыр. «*Дэјэрин өлчүсү*» («measure of value») олмаг е'тибары илэ эмэјин характеристикасыны Рикардо «*Principles*»-ин үчүнчү нэшринин 333—334-чү сәһифэлериндә верир. Мүгајисә ет: бу чилд, III һиссә, сәһ. 146. Маркс һәмин сәһифәдә Рикардонун «*Principles*»-индән мүвафиг јерләри ситат кәтирир.—188.
- 65 Көтенин «*Фауст*» эсәринин биринчи һиссәсинин он алтынчы («Мартанын бағы») сәһнәсиндән *Фаустун* ифадәсидир. Чөмс Миллин китабындан мүвафиг јери Маркс јухарыда, 87-чи сәһифәдә ситат кәтирмишдир.—189.
- 66 Бу, Сејин ашағыдакы китабындан ситатдыр: *Traité d'économie politique*. Seconde édition. Tome I, Paris, 1814, p. LI—LII.—192.
- 67 W. Roscher. «*System der Volkswirtschaft*». Erster Band: «*Die Grundlagen der Nationalökonomie*». Dritte Auflage. Stuttgart und Augsburg, 1858, S. 82, 191.—194.
- 68 Мак-Куллох һаггындакы бөлмә, һабелә бүтөвлүкдә «Рикардо мәктәбинин позулмасы» фәсли (Ч. Ст. Милл һаггында 1862-чи илин баһарында јазылмыш бөлмәдән башга) Маркс тәрәфиндән 1862-чи илин октябрында јазылмышдыр (буну һәмин фәслин даһил олдуғу XIV дәфтерин чилдиндә Маркс өзү гејд етмишдир).—198.
- 69 W. Roscher. «*System der Volkswirtschaft*». Band I: «*Die Grundlagen der Nationalökonomie*». Dritte, vermehrte und verbesserte Auflage. Stuttgart und Augsburg, 1858, S. 353.  
Марксын Рошерә көркәмли гәдим јунан тарихчиси Фукидидин адыны вермәси онунла әләгәдардыр ки, Марксын сонралар јаздығы кими, «чәнаб профессор Рошер өзүнү тәвазәкарлыгла сјјаси игтисадын Фукидиди е'лан етмишдир» (бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 533—534). «Фукидид. Рошер» ады сырф истәһза характери дашыјыр: Маркс бир сыра јерләрдә көстәрир ки, Рошер һәм игтисади мүнәсибәтләр тарихини, һәм дә игтисади нәзәријјәләр тарихини кобүд сүрәдә тәһриф едирди. Мүгајисә ет: Бу чилд, II һиссә, сәһ. 128—131.—198.
- 70 Бу китабчанын һәгиги мүәллифи өз эсәрләрини мұхтәлиф тәхәллүсләрлә чап етдирән инкилис публисисти Чон Уилсон иди.—198.
- 71 «*The Edinburgh Review, or Critical Journal*» («Единбург ичмалы. вә ја Тәнгиди журнал»)—инкилис буржуа әдәби-сјјаси журналыдыр, 1802-чи илдән 1929-чу иләдәк чыхмышдыр. XIX эсрин 20—30-чу илләриндә 3 ајла бир дәфә бурахылырды вә викиләр партијасынын органы иди. О дөврдә журналда игтисад мәсәләләри һаггында дәрч едилән мәғаләләрин әксәријјәти Мак-Куллохун иди.—198.
- 72 «*The Scotsman; or Edinburgh Political and Literary Journal*» («Шотландиялы вә ја Единбург сјјаси вә әдәби гәзәти»)—инкилис буржуа гәзәтидир, 1817-чи илдән чыхыр. XIX эсрин биринчи јарысында викиләр партијасынын органы иди. Гәзәтин әсасы гојулан вахтдан 1827-чи иләдәк орада Мак-Куллохун игтисад мәсәләләринә даир мәғаләләри чап едилди. 1818—1820-чи илләрдә Мак-Куллох гәзәтин редактору олмушду.—198.
- 73 «*Encyclopaedia Britannica*» («Британија енсиклопедијасы»)—чохчилдлик инкилис (һазырда инкилис-американ) енсиклопедија лүғәтидир.



1768-чи илдөн бәри даим јени нәшрләри бурахылыр. XIX эсрин ахыр-ларынадәк Единбургда нәшр едилирди.—198.

- 74 Маркс 1861—1863-чү илләрә аид әлјазмаларынын VII вә VIII дәфтерләриндә Ч. Ст. Милл һаггында олан кениш һашијәни нәзәрдә тутур (әлјазмасынын 319—345-чи сәһифәләри). «Изафи дәјәр нәзәријјәләри»-нин Маркс тәрәфиндән өз дәфтерләринин чилдләриндә тәртиб едилмиш мундәричатына вә әлјазмасынын VII дәфтеринин мәтниндә Марксын вердији көстәришә (бах: бу чилд, I һиссә, сәһ. XXIV) ујғун олараг Ч. Ст. Милл һаггындакы бөлмә бу чилдин үчүнчү һиссәсинә кечирилмиш вә 202—253-чү сәһифәләрдә чап едилмишдир.

Маркс *«әмәк һаггынын дүзјүн олмајараг мәһсулун бир һиссәси кими һесаблинамасы үсулу»*ндан ашағыда, 238—241-чи сәһифәләрдә бәһс едир.—200.

- 75 Маркс 1862-чи илин әввәлләриндә өз «Изафи дәјәр нәзәријјәләри»ни јазмаға башладығы заман ону капитал истәһсалы просеси һаггында тәдгигатын бешинчи, сон бөлмәси кими, јә'ни мүтләг вә нисби изафи дәјәрин говушмасы һаггындакы бөлмәнин билаваситә ардынча кәлән нөвбәти бөлмә кими нәзәрдә тутмушду (бах: бу чилд, I һиссә, сәһ. VI). Лакин Маркс «Нәзәријјәләр» үзәриндә ишләјәркән бу фикрә кәлди ки, дөрдүнчү бөлмә («Мүтләг вә нисби изафи дәјәрин говушмасы») илә «Изафи дәјәр нәзәријјәләри» арасында даһа ики бөлмә: «Изафи дәјәрин дөнүб капитала чеврилмәси» вә «Истәһсал просесинин нәтичәси» бөлмәләрини вермәк лазымдыр (бах: јенә орада, сәһ. 431. *«Изафи дәјәрин капитала чеврилмәси»* һаггында 1862-чи илин октябрында һәлә јазылмамыш олан бөлмәјә истинад едилмәси дә (бах: 68-чи гејд) бунунла изаһ олунур; һәмин бөлмәдә хүсусән Уејкфилдин бә'зи бахышлары да ишыг-ландырылмалы иди. Биринчи нөвбәдә Уејкфилдин «капитал әмәји тәтбиг етмәмишдән әмәк капиталы јаратмыш олур» мүддәасындан бәһс едилир; бу мүддәаны Маркс «Капитал»ын I чилдинин ејни ад—«Изафи дәјәрин капитала чеврилмәси» адыны дашыјан 22-чи фәслинин 22-чи гејдиндә ситат кәтирир.—200.

- 76 *«Изафи мәһсул»* («surplus produce») дедикдә, Уејкфилд мәһсулун «ади мәнфәәтли капиталын әвәзләнмәси» үчүн зәрури оландан артыг һиссәсини нәзәрдә тутур (Уејкфилд, А. Смитин «Wealth of Nations»унун Уејкфилд тәрәфиндән нәшр едилмиш II чилдинин тәфсирләри, сәһ. 215 вә 217).—200.

- 77 Чон Стүарт Миллин ашағыдакы китабчасындан бәһс олунур: «Essays on some Unsettled Questions of Political Economy», London, 1844, Маркс «Мәһсулдар вә гејри-мәһсулдар әмәк һаггында нәзәријјәләр» фәслиндә бу китабчадан ситат кәтирмишдир (бах: бу чилд, I һиссә, сәһ. 167).—202.

- 78 Маркс Чон Стүарт Миллин бу китабыны нәзәрдә тутур «Principles of Political Economy with some of their Applications to Social Philosophy». In two volumes. London, 1848.—202.

- 79 Маркс бу фәргләнмәни 1861—1863-чү илләрә аид әлјазмасынын II дәфтериндә «Пулун капиталла чеврилмәси» бөлмәсиндә (әлјазмасынын 88-чи сәһифәси) ифадә етмишдир; орада дејилир: «Капиталист үчүн истәһсал хәрчләри онун тәрәфиндән аванс едилмиш дәјәрләрин анчаг мәчмусудур. белә ки, мәһсулун дәјәри аванс едилмиш капиталын дәјәринә бәрәбәр олур. Дикәр тәрәфдән, мәһсулун керчәк истәһсал хәрчләри мәһсулда тәчәссүм едән иш вахтынын мәчмусуна бәрәбәрдир. Мәһсулда тәчәссүм едән иш вахтынын мәчмусу исә капиталистин аванс етдији вә ја өдәмиш

олдуғу иш вахтынын мәчмусундан артыгдыр вә мәһсул дәјәринин, капиталист тәрәфиндән *өдәнилмиш* вә ја *аванс едилмиш* мәһсул дәјәриндән артыг олан бу һиссәси мәһз izaфи дәјәри тәшкил едир».

Маркс *јенә* бу мәсәлә үзәринә XIV дәфтердә, Торренс һаггындакы бөлмәдә (бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 79—84) вә XV дәфтердә, вулгар сijaси итисад һаггындакы бөлмәдә (бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 545) гајытмышдыр.—205.

- <sup>80</sup> Маркс Чон Стјуарт Миллин бу китабыны нәзәрдә тутур: «A System of Logic, Ratiocinative and Inductive, being a connected view of the Principles of Evidence, and the Methods of Scientific Investigation». In two volumes. London, 1843.—208.

- <sup>81</sup> Миллин јухарыда, 208—209-чу сәһифәләрдә мисал кәтирилән сәһв муһакимәләринә кәрә, сабит капитал тәтбиг едән вә 60 фәһлә ишлэдән 1 №-ли капиталист 1 квартал (бир фәһләннин әмәк һагы олан) тахыл истеһсалы үчүн  $\frac{6}{9}$  квартал тахыл ( $\frac{120}{180} = \frac{2}{3} = \frac{6}{9}$ ) сәрф едирди, сабит капиталсыз кечинән вә 100 фәһлә ишлэдән 2 №-ли капиталист исә 1 квартал тахыл үчүн чәми  $\frac{5}{9}$  квартал ( $\frac{100}{180} = \frac{5}{9}$ ) тахыл сәрф едир, јәни 2 №-ли капиталистин бир фәһлә үчүн «әмәк һаггынын истеһсал хәрчләри»  $\frac{1}{9}$  квартал *азалмышдыр* вә ја, башга сөзлә, 1 №-ли капиталистин бир фәһлә үчүн «әмәк һаггынын истеһсал хәрчләри» 2 №-ли капиталистинкиндән бешдә бир гәдәр (20%) чохдур.—218.

- <sup>82</sup> Һазыр мәһсул истеһсалы илә бу мәһсул үчүн сабит капитал истеһсалынын бир капиталистин әлиндә бирләшмәсинин мәнфәәт нормасына тәсир едиб-етмәмәси мәсәләси үзәринә Маркс Ч. Ст. Милл һаггындакы бөлмәннин гуртардығы һәмин VIII дәфтердә,—әлјазмасынын 368-чи сәһифәсиндә (бах: бу чилд, I һиссә, сәһ. 211) вә X дәфтерин орталарында Родбертус һаггындакы фәсилдә, әлјазмасынын 461—464-чү сәһифәләриндә (бах: бу чилд, II һиссә, сәһ. 43—51) гајыдыр.—231.

- <sup>83</sup> Бах: 12-чи гејд.—334.

- <sup>84</sup> Маркс 1861—1863-чү илләрә аид өз әлјазмасынын I—V дәфтерләрини нәзәрдә тутур; бу дәфтерләрдә о өзүнүн izaфи дәјәр нәзәријјәсини («Пулуи капиталла чеврилмәси», «Мүтләг izaфи дәјәр», «Нисби izaфи дәјәр» бөлмәләриндә) инкишаф етдирмишди.—243.

- <sup>85</sup> Маркс өз тәдгигатынын сонралар кенишләниб «Капитал»ын үчүнчү чилди олмуш һиссәсини нәзәрдә тутур.—243.

- <sup>86</sup> Маркс *izaфи дәјәрин орта мәнфәәтә чеврилмәси* вә бунун нәтичәси олараг әмтәәләрин *дәјәрләринин* онлардан фәргли олан *истеһсал гij-мәтләринә* чеврилмәси һаггында өз тәлиминин әсас идејасыны илк дәфә бурада ифадә едир. Әлјазмасынын бу јери 1862-чи илин јазында јазылмышдыр (мәтнин 237-чи сәһифәсинә бах). Һәмчинин мүгајисә ет: бу чилд, I һиссә, сәһ. 72; дәјәрдән фәргләнән истеһсал гijмәтини ифадә етмәк үчүн «орта гijмәт» термининә илк дәфә һәмин сәһифәдә тәсадүф олуиур. Орта мәнфәәт вә истеһсал гijмәтләри тәлимини Маркс даһа әтрафлы сурәтдә 1862-чи илин ијунунда (Родбертус һаггындакы фәсилдә—бах: бу чилд, II һиссә, сәһ. 18—22, 24—25, 63—69) вә 1862-чи илин

- иҗүл—августунда (Рикардонун иҗтисад бахышлары системинин тәнгиди тәһлили илә әләгәдар олараг—бах, јенә орада, сәһ. 187—236) инкишаф етдирмишдир.—250.
- 87 VII дәфтәрин сон 13 сәһифәсиндән вә VIII дәфтәрин илк 14 сәһифәсиндән бәһс олунур; бу сәһифәләрдә Ч. Ст. Милл һаггында кениш һашијә јазылмышдыр. Бах: 74-чү гејд.—252.
- 88 «*Бу ағлакәлмәз чызма-гарачы*» («this most incredible cobbler») «Some Illustrations of Mr. M'Culloch's Principles of Political Economy» китабчасынын мүәллифи Мак-Куллоху белә адландырыр. Јухарыда, мәтнин 198-чи сәһифәсинә бах.—254.
- 89 Марксын сонрақы изаһларындан көрүнүр ки, «The Source and Remedy of the National Difficulties» памфлетинин мүәллифи «*капиталын дәјәри*» («the value of capital») дедикдә «капитал фаизинин» јүксәклијини, јә'ни изафи әмәјин капитал саһиби тәрәфиндән мәнимсәнилән мигдарынын онун тәрәфиндән тәтбиг едилән капиталын көмијјәтинә нисбәтини нәзәр-дә тутур (памфлет мүәллифи, «капитал фаизи» дедикдә, Марксын изафи дәјәр адландырдығы шәји баша дүшүр, лакин памфлет мүәллифи бу-рада изафи дәјәр нормасыны мәнфәәт нормасы илә гарышдырыр: фәһлә-ләрдән сыхылыб алынән изафи әмәји билаваситә бүтөвлүкдә аванс олунмуш капиталә нисбәтлә көтүрүр).—255.
- 90 Маркс «*Кәлир вә онун мәнбәләри*» бөлмәсини артыг 1863-чү илин јан-варында «Капитал»ын үчүнчү һиссәси үчүн планлашдырмышды (бах: бу чилд, I һиссә, сәһ. 432). Лакин 1862-чи илин октябрында јазылмыш XIV дәфтәрин чилдиндә бу бөлмә «Изафи дәјәр нәзәријјәләри»нин сон фәсли-нә әләвә олунмуш «эпизод» кими гејд едилир (бах: бу чилд, I һиссә, сәһ. 5). Доғрудан да, 1862-чи илин октябр вә нојабрында јазылмыш XV дәфтәрдә кәлир вә онун мәнбәләри проблеминә һәср едилмиш бөјүк бир бөлмә вардыр вә бу проблем вулгар сијаси иҗтисадын тәнгиди илә әләгәдар олараг арашдырылыр. Лакин орада «Прајсын фантазијасы». һаггында һеч бир шәј јохдур. Бу фантазијанын тәнгиди тәһлилин Маркс «Капитал»ын III чилдинин 24-чү фәслиндә вермишдир (бах: К. Маркс. «Капитал», III чилд, 1960, сәһ. 408—410, 412).—257.
- 91 Маркс, Кернсин о заман јеничә чапдан чыхмыш «The Slave Power: its Character, Career, and Probable Designs: being An Attempt to Explain the Real Issues involved in the American Contest» (London, 1862) кита-быны нәзәрдә тутур. О, «Капитал»ын I вә III чилдләриндә һәмин китабдан дөфәләрлә ситат кәтирилр.—259.
- 92 Маркс, Сејин (онун бу әсәриндә: «Lettres à M. Malthus», Paris, 1820, р. 15) белә бир мұһакимәсини нәзәрдә тутур ки, әкәр, мәсәлән, Италија-да базарын инкилис әмтәәләри илә һәдсиз долмасы мұшаһидә едилирсә, буна сәбәб инкилис әмтәәләри мұбадилә едилә биләчәк италјан әмтәәлә-ринин кифајәт гәдәр истәһсал едилмәмәсидир. Сејин бу мұһакимәләри «An Inquiry into those Principles...» адлы аноним трактатда (London, 1821, р. 15) ситат кәтирилир вә XII гејд дәфтәринин 12-чи сәһифәсиндә Марксын «An Inquiry into those Principles...»дән етдији иғтибасларда верилир. Мұғажисә ет: бу чилд, I һиссә, сәһ. 226—227, II һиссә, сәһ. 600—601 вә III һиссә, сәһ. 129.—270.



- <sup>93</sup> «Изафи дэјэр нэзэријјэлэри»нин икинчи хиссесиндэ Маркс бу тэ'рифин веридији јерлэри Рикардонун китабындан ситат кэтирир вэ тэһлил едир (бах: бу чилд, II хиссэ, сәһ. 196—197, 199 вэ 451).—277.
- <sup>94</sup> «Истеһлак етмэк сәнајеси» («industry of consumption») дедикдэ Рејвн-стон зинэт шејлэри истеһсалыны вэ мүлкијјэт саһиблэри үчүн һәр чүр хидмэтлэрин ичрасыны нэзэрдэ тутур.—279.
- <sup>95</sup> Һопкинсин «On Rent of Land, and its Influence on Subsistence and Population» (London, 1828, p. 126) китабынын мүвафиг јерини Маркс «Рикардонун торпаг рентасы гануну дејилэн гануну кәшф едилмәси тарихинә даир гејдләр» фәслиндэ ситат кәтирмишдир. (бах: бу чилд, II хиссэ, сәһ. 149).—283.
- <sup>96</sup> Маркс капиталын музду эмәјә мүнәсибәтинин әсил маһијјәтини әкс етдирән инкилисчә ади «capital employs labour» («капитал эмәк тәтбиг едир») ифадәсини нэзэрдэ тутур. Маркс өзүнүн 1861—1863-чү илләрә аид әлјазмасынын XXI дәфтәриндә «капиталын мәһсулдарлығы»нын мә'насыны ашқара чыхарағ јазыр: «...истеһсал васитәлэри, әмәјин мадди шәртлэри—эмәк материалы, эмәк васитәлэри (һабелә јашајыш васитәлэри дә) [капиталист истеһсал үсулу шәрантиндә] фәһләјә табә олмағ шәклиндә мејдана чыхмыр; әксинә, фәһлә бунлара табедир. Фәһлә бунлары тәтбиг етмир, бунлар фәһләни тәтбиг едир. Мәһз бу сәбәбдән дә онлар капиталдыр» (бах: бу чилд, I хиссэ, сәһ. 404; һабелә мүғәјсә ет: I хиссэ, сәһ. 69—70, II хиссэ, сәһ. 472—473 вэ III хиссэ, сәһ. 119—120).—284.
- <sup>97</sup> Әлјазмасынын бу јериндә сәһифәлэрин нөмрлэри долашдырылмышдыр: 864-чү сәһифәдән сонра мәтн 867-чи сәһифәјә кечир, сонра 868, 869, 870, 870а сәһифәләрдә, даһа сонра 865-чи, 866-чы сәһифәләрдә, нәһајәт, 870б, 871, 872 вэ и. а. сәһифәләрдә давам едир. Бир сәһифәдән онунла битишик олмајан дикәр сәһифәјә кечидлэри Маркс өзү кәстәрмишдир.—284.
- <sup>98</sup> Бах: 88-чи гејд.—286.
- <sup>99</sup> Маркс ибтидан јығым һағгында о заман (1862-чи илин октјабрында) һалә јазмамыш олдуғу бөлмәјә истинад едир; Марксын планына көрә (бах: бу чилд, I хиссэ, сәһ. 431) бу бөлмә «Изафи дэјэр нэзэријјэлэри»ндән әввәл кәлмәли иди. Һәмин бөлмәнин илк гејдлэри 1857—1858-чи иллэрин иғтисад әлјазмасына дахилдир (бах: К. Marx. «Grundrisse der Kritik der politischen Oekonomie». Moskau, 1939, S. 363—374).—291.
- <sup>100</sup> Маркс тәқрар истеһсал просесинин әсас чәһәтләриндән «Изафи дэјэр нэзэријјэлэри»нин әввәлки фәсилләриндә А. Смитин вэ Д. Рикардонун бахышларынын тәнгиди тәһлили илә әлағәдар оларағ бәһс етмишдир. Хүсусән, бу вә ја дикәр әмтәәнин бүтүн үнсүрлэринин ејни заманда истеһсал вә тәқрар истеһсалынын зәрурилијиндән бу чилдин биринчи хиссәсинин 91—94-чү вэ 128—130-чү сәһифәләриндә вә икинчи хиссәсинин 531—533-чү, 546-чы вэ 547-чи сәһифәләриндә бәһс олунмушдур.—298.
- <sup>101</sup> Базарын даим һәддән артығ долу олмасы вә тәклифин һәмишә тәләбдән јүксәк олмасы һағгында Корбетин мүлаһизәлэри онун ашағыдакы китабынын 115—117-чи сәһифәләриндә шәрһ едилмишдир: «An Inquiry into the Causes and Modes of the Wealth of Individuals; or the Principles of Trade and Speculation Explained», London, 1841.—306.

- <sup>102</sup> «*The Economtsi*» («Игтисадчы») — игтисадијат вэ сijasэт мөсөлэлэринэ даир инкилисчэ һэфтэлик журналдыр, 1843-чү илдэн Лондонда чыхыр; ири сәнаје буржуазиясынын органыдыр.—308.
- <sup>103</sup> Тичарэт вэ нәглијат васитэлэри инкишаф етдикчэ *мөвчүд эмтээ еһти-јатынын азалмасындан* Сисмонди өзүнүн ашағыдакы китабынын I чилдиндэ бөһс едир: «*Etudes sur l'économie politique*», Bruxelles, 1837, 49-чу вэ сонракы сәһифэлэр.—308.
- <sup>104</sup> Маркс бурада пулу о мөнада «*јалныз формал варлыг*» («*blosses Form-daesin*») адландырыр ки, пулун истеһлак дәјэри «реал сурәтдэ мөвчүд олса да, просесин [мүбадилә просесинин] өзүндэ јалныз формал бир варлыг кими мејдана чыхыр вэ бу варлыг һәгиги истеһлак дәјәрлэринэ чеврилмәк јолу илә һалә реаллашмалыдыр» (бах: К. Маркс вэ Ф. Енkelс. Әсәрлэри, икинчи нәшри, 13-чү чилд, сәһ. 35).—312.
- <sup>105</sup> Маркс Самуел Ленкин (кичијинин) ашағыдакы китабыны нәзәрдә тутур: «*National Distress; its Causes and Remedies*», London, 1844, p. 149—154. Маркс «Капитал»ын I чилдинин 23-чү фәслинә даир 115-чи гејддә бу китабдан ири капиталист шәһәрләриндә фәһлэлэрин ифрат дәрәчәдә ағыр мәнзил шәраитиндән бөһс едилән бир парчаны ситат кәтирир.—313.
- <sup>106</sup> Маркс әмтәәнин, пулун вэ капиталын *фетишист характериндән* «Сijasә игтисадын тәнгидинә даир» әсәринин биринчи бурахылышында бөһс едир (бах: К. Маркс вэ Ф. Енkelс. Әсәрлэри, икинчи нәшри, 13-чү чилд, сәһ. 20—23, 35—36 вэ 136—137).—317.
- <sup>107</sup> Һодскин һаггында бу мұһакимәләрден тәгрибән јарым ил әввәл јазылыб инкилис социалисти Брејдән бөһс едилән битирилмәмиш бөлмәдә Маркс, Брејин, әзчүмлә, бу сөзләрини ситат кәтирир: «Истеһсалчыларын әмәлијатлары үчүн капиталистин дејил, капиталын бөјүк әһәмијјәти вардыр. Көминин јүкү илә бу јүкүн јанынча көндөрлән фактура арасында нә кими фәрг вардырса, капитал илә капиталист арасында да белә бир бөјүк фәрг вардыр» (бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 344).—317.
- <sup>108</sup> Маркс 1864-чү ил 16 ијун тарихли мәктубунда Енkelсә јаздығы кими, мұхтәлиф Һинд-Авропа диллэринә мөхсүс сөзләрин бу мұғажисәсини «бир белчикалы етимологдан» көтүрмүшдүр, һәм дә бу мәктубдан көрүндүјү кими, Маркс өзү бүтүн буңларын кифајәт дәрәчәдә әсасландырылмыш олдуғуна әмин дејилди. «Бир белчикалы етимолог» «*Essai d'étymologie philosophique*» (Bruxelles, 1844) китабынын мүәлліфи Оноре Жозеф Шавә иди. Шавенин китабындан кәтирилмиш икинчи ситатда истинад едилән франсызча «*valeur*» сөзүнү вэ инкилисчә «*value*» сөзүнү Маркс өзү әләвә етмишди. Шавенин китабында алманча «*walle*» сөзү (икинчи ситатдадыр) һаггында белә бир гејд вардыр ки, бу, көһнәлмиш олан вә даһа ишләдилмәјән бир формадыр.—318.
- <sup>109</sup> Һодскинин китабчасында билаваситә бу јерин ардынча кәлән чүмлә ај-дынлашдырыр ки, бурада Һодскин «мүәјјән нөв баланс вурулмуш олур» дедикдә нәји нәзәрдә тутур: «Капиталистләр фәһлэләрә јашајыш васитэлэринә малик олмаг имканы верирләр, зира онлар фәһлэлэрин әмәји олмадан кечинә билмәзләр вә чох алиһәнаблыгга буна гане олурлар ки, мөһсулун бу мөгсәд үчүн, јә'ни әмәк һаггынын физики минимумуну тәмин етмәк үчүн «әзрури олмајән һәр бир һиссәчијини өзлэринә көтүрүрләр».—319.

- <sup>110</sup> Чалмерсин бу китабы нээрдэ тутулур: «On Political Economy in connection with the Moral State and Moral Prospects of Society», 2nd edition, Glasgow, Edinburgh, Dublin and London, 1832, сәһ. 88—89 вэ башгалары.—333.
- <sup>111</sup> Бах: 23-чү гејд.—333.
- <sup>112</sup> Маркс өзүнүн 1851-чи илэ айд олан IX игтибаслар дәфтәринә истинад едир. Бу дәфтәрин 47-чи сәһифәсиндә Һодскинин «Popular Political Economy» китабынын 252—256-чы сәһифәләриндән игтибаслар едилмишдир (бах: Һодскинин Әсәрләринин русча тәрчүмәси, сәһ. 205—207).—341.
- <sup>113</sup> Бреј һаггындакы бөлмәни Маркс битирмәмишдир. Маркс әслиндә јалныз бунунла кифәјәтләнмишдир ки, Брејин «сијаси игтисадчыларын әлејһдары» олмағ е'тибары илә ән мүһүм фикирләрини топламышдыр. Фәһлә синфинә гаршы едилән әдаләтсизликләри арадан галдырмағ үчүн бир васитә оларағ «бәрабәр мүбадилә» һаггында Брејин утопик тә'лимини Маркс һәлә «Фәлсәфә јохсуллуғу» әсәринин (1847-чи ил) «Гәрарлашмыш вә ја синтетик дәјәр» сәрләвһәли биринчи фәслинин II §-да тәнгиди сурәтдә тәһлил етмишдир (бах: К. Маркс вә Ф. Енkelс. Әсәрләри, икинчи нәшри, 4-чү чилд, сәһ. 102—109). Пулун маһијјәти вә ролу һаггында Брејин бахышлары үчүн Марксын ашағыдакы әсәрләринә бах: «Әмәк һаггы» адлы 1847-чи ил әлјазмасы (К. Маркс вә Ф. Енkelс. Әсәрләри, икинчи нәшри, 6-чы чилд, сәһ. 584); «Grundrisse der Kritik der politischen Oekonomie» (Moskau, 1939), S. 55, 690, 754; Марксын Енkelсә 1858-чи ил 2 апрел тарихли мәктубу; «Сијаси игтисадын тәнгидинә даир» (К. Маркс вә Ф. Енkelс. Әсәрләри, икинчи нәшри, 13-чү чилд, сәһ. 70).—342.
- <sup>114</sup> Маркс илк инкилис статистикләриндән бири олан Григори Кингин тәртиб етдији вә Чарлз Давенантын «An Essay upon the Probable Methods of making a People Gainers in the Ballance of Trade» (London, 1699) адлы өз китабына дахил етдији «1688-чи илдә Инкилтәрәдә мүхтәлиф айләләрин кәлир вә хәрчләринин чәдвәли»ни нәзәрдә тутур. Маркс бу «Чәдвәл»дән «Изафи дәјәр нәзәријјәләри»нин биринчи һиссәсиндә бәһс едир (бах: бу чилд, I һиссә, сәһ. 162).—347.
- <sup>115</sup> Маркс бурада «орта гијмәт» («average price», «Durchschnittspreis» терминини дә «истеһсал гијмәти» термини мә'насында, јә'ни истеһсал хәрчләри ( $c+v$ ) үстәкәл орта мәнфәәт мә'насында баша дүшүр. «Орта гијмәт» термининин өзү кәстәрир ки, бу чилдин икинчи һиссәсинин 356-чы сәһифәсиндә Марксын изаһ етдији кими, бурада «чох вә ја аз олан узун бир мүддәт әрзиндәки орта базар гијмәти нәзәрдә тутулур, базар гијмәтинин чәзб олундуғу мәркәз нөгтә нәзәрдә тутулур». Марксда һәмнин терминә илк дәфә бу чилдин биринчи һиссәсинин 72-чи сәһифәсиндә тәсадүф едилир. Чилдин икинчи һиссәсиндә Родбертус вә Рикардо һаггындакы фәсилләрдә «хәрч гијмәти» вә «истеһсал гијмәти» терминләри илә јанашы бу терминә тез-тез тәсадүф олунур.—353.
- <sup>116</sup> Маркс 1861—1863-чү илләрә аид әлјазмасынын XVI дәфтәриндә (бу XVI дәфтәрдә 1862-чи илин декабры гејд едилмишдир, һалбуки Рамсеј, Шербулјә вә Чонс һаггындакы фәсилләрин дахил олдуғу XVIII дәфтәрдә 1863-чү илин јанвары кәстәрилмишдир) «Капитал вә мәнфәәт» бөлмәсини нәзәрдә тутур. «Капитал вә мәнфәәт» бөлмәсиндәки икинчи фәслин планынын Рамсеј һаггындакы фәсилдән аз сонра јазылмыш илк гејдләриндән (бах: бу чилд, I һиссә, сәһ. 432—433) көрүндүјү кими, Маркс «дәјәрләрин истеһсал гијмәтләринә чеврилмәси» мәсәләсини һәмнин фәсилдә



нәзәрдән кечирмәк нијјәтиндә имиш. «Капитал вә мәнфәәт» бөлмәси бә-  
јүјүб сонралар «Капитал»ын III чилдинә чеврилмишдир.

Дәјәрин иш вахты илә мүйјән едилмәсиндән Давид Рикардонун  
«истисналары» һаггында Маркс «Изафи дәјәр нәзәријјәләри»нин икинчи  
һиссәсиндә әтрафлы бәһс едир (бах: бу чилд, II һиссә, сәһ. 187—222;  
һабелә бах: III һиссә, сәһ. 70).—354.

- 117 Илкин һесабламада нәзәрдә тутулурду ки, икинчи һалда әмәк аләтлә-  
ринә вә иш гүввәсинә чәкилән истейсал хәрчләри бир квартер тахылын  
ики гат артмыш мәнсулун нәтичәсиндә мүйјән едилән ики гат аз дәјәринә  
көрә һесабланыр, инди исә Маркс диггәти белә бир чәһәтә чәлб едир  
ки, бир квартерин дәјәринин бу азалмасы јалһыз икинчи илин *пайызында*  
олмушдур, пайыза гәдәр исә квартерин дәјәри ики гат јүксәк иди. Буна  
көрә дә илкин һесабламада истейсал хәрчләри икинчи һалда  $20c + 40c +$   
 $+ 40v = 100$  квартер мәммусу илә ифадә едилирдисә, инди мәлүм олур  
ки, бунлар ејни илә биринчи һал үчүн олан мәмму илә, јә'ни  $20c + 20c +$   
 $+ 20v = 60$  квартер мәммусу илә ифадә олунур. Икинчи һалда мәнсул 200  
квартерә барабәр олдуғуна көрә, мәнфәәтин пайына дүшән һиссә 140  
квартер олараг галыр.—363.
- 118 Маркс алман вулгар иғтисадчысы Рошерин «Die Grundlagen der Na-  
tionalökonomie» (1858, S. 385) китабыны нәзәрдә тутур; Рошер бурада  
мәнфәәтин саһибкар мәнфәәти илә фаизә бөлүмәсиндән данышаркән  
Сенцоурун «Outline»синә истинад едир. Маркс мәнфәәтин «саһибкар  
мәнфәәтинә» вә «капиталдан көтүрүлән халис мәнфәәтә» бөлүмәсинин  
һәлә 1821-чи ил вә 1822-чи илләрдә мәлүм олдуғуну көстәрәркән чох  
еһтимал ки, бунлары нәзәрдә тутур: аноним әсәри «An Inquiry into  
those Principles, respecting the Nature of Demand and the Necessity of  
Consumption» (London, 1821), p. 52—53 вә Ёопкинсин китабыны—«Econo-  
mical Enquiries relative to the Laws which regulate Rent, Profit, Wages,  
and the Value of Money» әсәрини (London, 1822), p. 43—44.—375.
- 119 Маркс Шторхун бу әсәрини нәзәрдә тутур: «Cours d'économie politique»,  
Paris, 1823, I чилд, III китаб, XIII фәсил.—377.
- 120 *Инкилгәрәдә кооператив фәһлә фабрикләри* һаггында бах: К. Маркс вә  
Ф. Енкелс. Әсәрләри, 2-чи нәшри, 25-чи чилд, 1-чи һиссә, сәһ. 97, 425—  
428 вә 483—484. Һабелә мүгајисә ет: бу чилд, III һиссә, сәһ. 528—529.—  
378.
- 121 Маркс, Корбетин бу китабыны нәзәрдә тутур: «An Inquiry into the  
Causes and Modes of the Wealth of Individuals; or the Principles of  
Trade and Speculation Explained», London, 1841, p. 100—102.—379.
- 122 «The Morning Etar» («Дан улдузу») — инкилисчә күндәлик гәзетдир,  
Манчестер фритредерләри Кобденин вә Брајтын органыдыр; 1856-чы ил-  
дән 1869-чу иләдәк Лондонда чыхмышдыр.—383.
- 123 Бурада сөһбәт «Изафи дәјәр нәзәријјәләри»нин планындан кедир. «Нә-  
зәријјәләр»ин сон фәсилләринин Маркс тәрәфиндән XIV дәфтерин чил-  
диндә јазылмыш планында «л) Шербүлјә» бәнди вардыр (бах: бу чилд,  
I һиссә, сәһ. 5) вә бу фәсил һәмин бәндә үјгүн олараг јазылмышдыр.  
Сисмондијә кәлдикдә, Маркс онун бахышларыны «Изафи дәјәр нәзәриј-  
јәләри»ндә дејил, өз әсәринин «Капиталларын рәгабәти вә кредит»дән  
бәһс етмәли олан сонракы һиссәсиндә нәзәрдән кечирмәк нијјәтиндә иди  
(бу барәдә бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 50—51).—385.

- 124 Шербүлҗе бүтүн чәмиҗјәтин мәнфәәтиндән фәрғли оларағ аҗрыча капиталистин мәнфәәтини «*тичарәт мәнфәәти*» («profit mercantile») адландырыр.—393.
- 125 «*Истеһсалын һасилат саһәләри*» («industries extractives») дедикдә, Шербүлҗе тәкчә фәјдалы газынтылар чыхарылмасыны, тахта-шалбан тәдарүкүнү, балыгчылыгы, овчулуғу дејил, һабелә кәнд тәсәррүфаты хаммалы истеһсал едән бүтүн кәнд тәсәррүфаты нөвләрини дә нәзәрдә тутур.—393.
- 126 Сонра әлҗазмасында, квадрат мөтәризәјә алынмыш һашијә шәклиндә «Капитал»ын III һиссәсинин 2-чи фәслинин планы верилмишдир; Маркс бурада *үмүми мәнфәәт нормасынын әмәлә кәлмәси* мәсәләсини тәдгиг етмәји нәзәрдә тутурду. Бу нәшрдә һәмин план биринчи һиссәнин «Әләвәләр»индә чап едилмишдир (сәһ. 432—433).—400.
- 127 Маркс 1861—1863-чү илләрә аид әлҗазмасынын XV вә XVII дәфтәрләриндә тичарәт капиталынын тәдгиг едилмәсини, хусусән 964-чү сәһифәни (XV дәфтер) вә 1030-чу сәһифәни (XVII дәфтер) нәзәрдә тутур.—420.
- 128 Маркс, Чөмс Миллин өз китабында «Elements of Political Economy», London, 1821 (4-чү фәсил, 5-чи бөлмә: «Торпағ рентасындан алынән веркиләр») —ирәли сүрдүҗү фикирләри нәзәрдә тутур; бурада Милл дәвләтин бүтүн хәрчләрини торпағын һәлә хусуси мүлкијјәт олмадығы һалларда бүтүн торпағ рентасы һесабына, торпағын хусуси мүлкијјәт олдуғу вә торпағ рентасынын өз әввәлки сәвијјәсинә нисбәтән *артдығы* һалларда исә торпағ рентасынын артымы һесабына өдәмәјин мәгсәдәүјунлуғуну сүбут едир.—422.
- 129 Шербүлҗе «сәрвәтләрин индики бөлкүсүнүн биринчи нәтичәси» дедикдә варлыларла онлардан асылы олан јохсуллар арасындакы бәрәбәрсизлији нәзәрдә тутур.—423.
- 130 Маркс, Чонсун о заман чапдан тәзәчә чыхмыш «An Essay on the Distribution of Wealth» китабы һаггында бу журналын LIV чилдиндә (август—декабр 1831-чи ил) дәрч едилән имзасыз ресензијасыны нәзәрдә тутур.—424.
- 131 *Рәијјәт*—һинд кәндлисидир. Чонс бу термини Һиндистанда вә Асијанын диқәр өлкәләриндә о кәндлиләрә шамил едир ки, онлар бүтүн торпағын али мүлкијјәтчиси сајылан суверенә мәһсулла рента-верки веридиләр.—425.
- 132 «*Коттер*» («cottier») дедикдә Чонс мүәјјән мәбләғ пул вериб лендлорддан бир парча әкин јерини ичарәјә көтүрән торпагсыз Ирландија кәндлисини нәзәрдә тутур.—426.
- 133 А. Смитин бу ифадәси онун «Wealth of Nations» әсәринин II китабынын 3-чү фәслиндәдир (бах: А. Смит. «Халғларын сәрвәтинин тәбиәти вә сәбәбләри һаггында тәдгигат». I чилд, М.—Л., 1935, сәһ. 282).—436.
- 134 Даһа сонра әлҗазмасында Рамсәј һаггындакы фәслә аид гыса бир әләвә кәлир; һәмин әләвә бу чилдин үчүнчү һиссәсиндә 375-чи сәһифәдә сәтир-алты чыхыш шәклиндә верилмишдир.—439.
- 135 Чонсун «*иш фонду*» («Labor Fund») адландырдығы шеј Малтусда «Әмәјин сахланмасы үчүн олан фондлар» («funds for the maintenance of labour»)

- ады илэ верилир. Бу терминэ Малтусун «*Essay on the Principle of Population*» эсэринин һалэ биринчи нәшриндэ тез-тез тәсадүф едилир (London, 1798, сәһ. 303, 305, 306, 307, 312, 313 вэ башгалары). Бешинчи нәшрдэ (London, 1817) бу терминэ башлыча олараг III китабын 5-чи вэ 6-чы фәсилләриндэ тәсадүф олунур. Она һәмчинин Малтусун «*Principles of Political Economy*» китабында, мәсәлән, бу чилдин үчүнчү һиссәсинин 29-чу сәһифәсиндэ ситат кәтирилән јердә дә тәсадүф едилир.—439.
- 136 Чонс «Әмәк вә капитал һаггында мүнәзирәләрдә» Варвик һаггында белә дејир: ««Краллар јарадан» мәшһур граф Варвик, дејилдијинә кәрә, һәр күн өз гәсрләриндә вә евләриндә 40 мин адам једиздирмәли олурмуш» (Р. Чонс. «Игтисад эсәрләри», Ленинград, 1937, сәһ. 280).—442.
- 137 XVIII дәфтәрин сон сәһифәсиндә (әлјазмасынын 1157-чи сәһифәси) Маркс ејни ситаты јенидән кәтирив вә бурада ситата әләвә гејдләр верир.—444.
- 138 Маркс *кәлирләрдән вә онларын мәнбәләриндән* 1861—1863-чү илләрә анд әлјазмасынын XV дәфтәринин икинчи јарысында бәһс едир, бунунла әләгәдар олараг вулгар сijasи игтисадын синфи вә гносеоложи көкләринин ашкара чыхарыр (бах: бу чилд, III һиссә, сәһ. 479—573). XIV дәфтәрин чилдиндә Марксын адландырдығы кими, бу «эпизод», јәни «Изафи дәјер нәзәријәләри»нин әсас мәтнинә экскурс вә ја әләвә сонралар Маркс тәрәфиндән «Капитал»ын үчүнчү һиссәси үчүн нәзәрдә тутулмушду, бу, һәмин һиссәнин Маркс тәрәфиндән 1863-чү илин јанварында тәртиб едилмиш планындан көрүнүр вә бу плана кәрә догузунчу бөлмәнин башлыгы «Кәлир вә онун мәнбәләри» олмалы иди (бах: бу чилд, I һиссә, сәһ. 432).—449.
- 139 Марксда бу јер дәгиг дејилдир: бурада һаггында данышылан ики инкилис игтисадчысындан јалныз Чонс кешини иди.—454.
- 140 Сонра әлјазмасында, квадрат мө'тәризәјә алынмыш һашијә шәклиндә «Капитал»ын «Капитал вә мәнфәәт» сәрлөвһәли III һиссәси вә ја III бөлмәси планынын илк гејдләри верилмишдир. Һәмин план бу чилдин биринчи һиссәсинин «Әләвәләр»индә чап едилмишдир (сәһ. 432).—456.
- 141 Сонра әлјазмасында (сәһ. 1140—1144) бунлар вардыр: «Капитал»ын «Капитал истеһсалы просеси» сәрлөвһәли I һиссәси вә ја I бөлмәси планынын илк гејдләри, һәмин илк гејдләр бу чилдин биринчи һиссәсинин «Әләвәләр»индә (сәһ. 431) чап едилмишдир; даһа сонра фанз дәрәчәсинин јүксәклији, фәһлә синфинин капиталистләр тәрәфиндән истисмары, сабит капитал илэ дәјишән капитал арасында мүхтәлиф нисбәтләр мәсәләләринә даир гәзет, журнал вә китаблардан игтибаслар. Маркс бунларын бә'зисини «Капитал»ын I вә III чилдләриндә вермишдир. Мәнфәәт капиталистин «Әмәк һаггы» олмасы барәсиндә вулгар sijasи игтисадын мәддәһ бахышына даир кичик парча 1142-чи сәһифәдә көтүрүлүб бу чилдин үчүнчү һиссәсинин «Әләвә»синдә, 529-чу сәһифәдә чап едилмишдир.—456.
- 142 Чонс бурада ситаты ајлыг физиократик «*Ephémérides du Citoyen*» («Вәтәндаш тәгвими») журналындан кәтирив, 1767-чи ил, III һиссә, сәһ. 56.—459.
- 143 Маркс франсыз һәкими вә сәјјаһы Франсуа Бернјенин илк дәфә 1670—1671-чи илләрдә Парисдә чапдан чыхмыш вә сонра дәфәләрлә нәшр



**едилмиш «Voyages contenant la description des Etats du Grand Mogol»** китабыны нэзэрдэ тутур. Маркс Енкелсэ 1853-чү ил 2 ијун тарихли мэк-тубунда Бернјенин бу эсэриндэн узун парчалар верир, о чүмләдэн Гиндистан шәһәрләринин һәрби дүшәркәләрлә мугајисә едилдији јери ситат кәтирир (бах: К. Маркс вә Ф. Енкелс эсәрләри, икинчи нәшри, 28-чи чилд, сәһ. 214—215).—462.

- 144 Маркс бурада *јени эсас капитал тәтбигинин рентабеллији* мәсәләсини арашдыр. Капиталист јалныз о һалда әләвә эсас капитал тәтбиг едә-чәкдир ки, мәнсулун мигдарынын артмасы нәтичәсиндә мәнсул ваһидинин маја дәјәринин азалмасы ашынманы әвәзләмәк үчүн чәкилән әләвә хәрч-ләрин әвәзини едәмиш олсун. Марксын фикри ашағыдакы мисалла изаһ едилә биләр.

Тутаг ки, әл илә үмуми дәјәри 10 ф. ст. олан 10 фунт иplik әјрилир, бунун 8 ф. ст. хаммала вә 2 ф. ст. иш гүввәсинә сәрф едилир (Маркс бурада мәнфәәти бир кәнара гојур). Демәли, әл илә әјрилән 1 фунт иплијин дәјәри 1 ф. стерлингдир. Сонра тутак ки, машинлар тәтбиг едил-мәси нәтичәсиндә истәһсал олунан иплијин мигдары 100 дәфә артмышдыр (10 фунт әвәзинә 1000 фунт олмушдур), һәм дә хаммала чәкилән мәсрәф-ләр 100 дәфә, иш гүввәсинә чәкилән мәсрәфләр исә аз, мәсәлән, 10 дәфә артмышдыр. Бу һалда 100 фунт иплијин дәјәри 800 ф. ст. (хаммала чә-килән мәсрәфләр)+20 ф. ст. (иш гүввәсинә чәкилән мәсрәфләр)+164 ф. ст. (бу һалда эсас капиталын ашынмасы, Марксын фәрзијјәсинә кәрә, иплијин дәјәринин  $\frac{1}{6}$ -ни тәшкил едир) олур, јә'ни 984 ф. стерлингә бәрә-бәрдир. 1 фунт иплијин гијмәти бу һалда тәғрибән  $\frac{9}{10}$  ф. ст. тәшкил едир, јә'ни иplik әл илә әјрилијинә нисбәтән учузлашмышдыр. Бу о демәк-дир ки, машин тәтбиги бурада рентабелли олмушдур.

Иплијин мигдары јалныз 10 дәфә артдыгда (10 фунт әвәзинә 100 фунт олдугда), иплијин дәјәри 80 ф. ст. (хаммала чәкилән мәсрәфләр)+12 ф. ст. (иш гүввәсинә чәкилән вә, тутак ки, 6 дәфә артмыш олан мәсрәфләр)+102 $\frac{2}{9}$  ф. ст. (Марксын фәрзијјәсинә кәрә, инди эсас капиталын ашынма кәмијјәти азалыб иплијин дәјәринин  $\frac{1}{10}$ -нә енмишдир) олур, јә'ни 1022 $\frac{2}{9}$  ф. ст. стерлингә бәрәбәрдир. Инди бир фунт иплијин дәјәри 1 ф. стерлинг-дән чоһдур. Бу о демәкдир ки, эсас капиталын ашынмасыны әвәзләмәк үчүн чәкилән хәрчләрин нисбәтән азалмасына ( $\frac{1}{6}$ -дән  $\frac{1}{10}$ -ә енмәсинә) баһајараг, бу һалда машинла әјрилән иplik әл илә әјрилән иplikдән баһа оларды. Демәли, бурада машин тәтбиг едилмәси капиталист үчүн рентабелли олмазды.—464.

- 145 Маркс «Капитал»ын II чилдіндә кәстәрир ки, торпағы јажшылашдыр-маг үчүн она верилән маддәләрин бир гисми чоһ вә ја аз дәрәчәдә узун мүддәт әрзиндә «истәһсал васитәләри олараг галыр, буна кәрә дә эсас капитал формасыны сахлајыр» (бах: К. Маркс вә Ф. Енкелс. Эсәр-ләри, икинчи нәшри, 24-чү чилд, сәһ. 179). Маркс торпаға верилән гуанә-нун «ашынмасыны әвәзләмәк» һаггында мәтндә мәнз бу ма'нада даны-шыр.—464.

- 146 *Инчәсәнәт вә пешәләр чәмијјәти* (Society of Arts)—1754-чү илдә Лон-донда тә'сис едилмиш буржуа маарифпәрвәр вә хејријјә чәмијјәтидир. Мортонун мә'рузәси Чәмијјәтин «Journal of the Society of Arts» («Инчә-сәнәт вә пешәләр чәмијјәтинин журналы») адлы һәфтәлик журналынын 1859-чу ил 9 декабр тарихли нөмрәсиндә чап едилмишдир. Марксын ситат кәтирдији јер журналын һәмин нөмрәсинин 56-чы сәһифәсиндәдир.—471.

- 147 «Изафи дәјәр нәзәријјәләри»нин сон фәсилләринин XIV дәфтәрин чил-діндә верилмиш планында Маркс «Ричард Чонс» фәслинин јанында «Бу,

5-чи һиссәнин сону» сөzlәрини мө'тәризәә алмыш вә һәмин фәсилдән сонра јазмышдыр: «*Епизод: Кәлир вә онун мәнбәләри*» (бах: бу чилд, I һиссә, сәһ. 5), XV дәфтәрин мүндричатынын бу дәфтәрин чилдиндә верилмиш сјаһысында исә «*Вулгар сјаси иғтисад*» бәнди вардыр (јенә орада, сәһ. 5). Әлјазмасынын XV дәфтәринин хејли һиссәси бу ики мөвзуја—«кәлир вә онун мәнбәләри» вә «вулгар сјаси иғтисад» мөвзуларына һәср олунмушдур, һәм дә бунлар бир-бири илә сых говушуг шәкилдә шәрһ едилир. Бу дәфтәрдә (о, 1862-чи илин октябр—ноябрында јазылмышдыр) Маркс кәлир вә онун мәнбәләри һаггында, кәлирин вә онун мәнбәләринин фетишләшдирилмиш формаларынын сәтһи көркәминдән јапшыбыб бунун асасында өз мәддаһлыг нәзәријјәләрини гуран вулгар сјаси иғтисад һаггында «епизод» (ја'ни экскурс) хатиринә һодскинин бахышларынын тәһлилини әлјазмасынын 890-чы сәһифәсиндә дајандырмышдыр. Бураја аид олан мәсәләләрин шәрһинин сонракы кедишиндә (елә һәмин XV дәфтәрдә) бу «епизод» әввәлчә вулгар сјаси иғтисадын тәнгиди илә сых әлағәдар олан борч капиталынын тәһлилинә, сонра исә капиталист тәсәруфатында изафи дәјәрин јарадылмадығы, јалһыз бөлүшдүрүлдүјү даирәлериндән бири олан тичарәт капиталынын тәһлилинә кечмишдир. Бунула да Маркс өз әсәринин тарихи-тәнгиди һиссәси олан «Изафи дәјәр нәзәријјәләри»нин билаваситә мөвзусу чәрчивәсиндән тәдричлә кәнара чыхмышдыр.

Маркс тичарәт капиталынын тәдгигини XV дәфтәрин лап ахырына-дәк давам етдирмишдир, лакин онун әлјазмасынын сонракы XVI дәфтәри (декабр 1862-чи ил) белә бир башлыгла башланыр: «Үчүнчү фәсил. Капитал вә мәнфәәт». Бу дәфтәрин әсас мәзмуну «Капиталын III чилдинин биринчи вә икинчи бөлмәләрини,—изафи дәјәрин мәнфәәтә вә изафи дәјәр нормасынын мәнфәәт нормасына чеврилмәсинә, һабелә мәнфәәтин орта мәнфәәтә чеврилмәсинә һәср едилмиш бөлмәләри јазаркән Марксын кениш сурәтдә истифадә етдији тәдгигатдан ибарәтдир. XVI дәфтәрин сонунда Маркс, өзүнчү дедији кими, «бу бөлмәдә ән мүнһүм мәсәләјә», капиталист истеһсал үсүлу инкишаф етдикчә мәнфәәт нормасынын ашағы дүшмәси сәбәбләрини тәһлил етмәјә кечир. «Капитал»ын III чилдинин үчүнчү бөлмәси («Мәнфәәт нормасынын азалмаг мејли гануну» бөлмәси) үчүн Марксын сонралар јенидән ишләдији бу шәрһ Марксын әлјазмасынын анчаг сонракы, XVII дәфтәринин әввәлиндә (1862-чи ил декабр—1863-чү ил январын әввәлләри) баша чатдырылмышдыр.

XVII дәфтәрдә, әлјазмасынын 1029-чү сәһифәсиндән башлајараг Маркс јенә тичарәт капиталынын тәһлилинә кечир, өз әлјазмасынын XV дәфтәринин мәтнини давам етдирир. Лакин бурада да Маркс тичарәт капиталы мәсәләси шәрһини кәсир, һәм дә бу дәфә «Капиталист тәкрат истеһсалы просесиндә пулун керижә һәрәкәтләри» сәрләвһәли «епизод» хатиринә кәсир. Маркс чох кениш олан һәмин «епизоду» XVIII дәфтәрин анчаг әввәлиндә (јанвар 1863-чү ил) «Бу мәсәләнин ардынын арашдырылмасы тә'хирә салынмалыдыр» сөzlәри илә гуртармыш, бундан сонра јенә дә (әлјазмасынын 1075-чи сәһифәсиндә) тичарәт капиталынын тәдгигинә гајытмыш, бу дәфә мұхтәлиф мұәллифләрин һәмин мәсәләјә бахышларыны нәзәрән кечирмишдир. Маркс 1865-чи илдә «Капитал»ын III чилдинин дөрдүнчү бөлмәсини јазаркән тичарәт капиталы һаггында әлјазмасынын XV, XVII вә XVIII дәфтәрләриндә олан бүтүн бу тәдгигатдан хејли дәрәчәдә истифадә етмишдир. Маркс тичарәт капиталынын тәдгигини баша чатдырдыгдан сонра јенидән (әлјазмасынын 1084-чү сәһифәсиндә) «Изафи дәјәр нәзәријјәләри»нә, һодскиндән бәһс едилән вә XV дәфтәрдә кәсилән бөлмәјә гајытмышдыр.

1861—1863-чү илләрә аид әлјазмасынын XV—XVIII дәфтәрләринин бурада садаланан бүтүн кениш материалындан анчаг XV дәфтәрдә (сәһ. 891—950) олан «Кәлир вә онун мәнбәләри. Вулгар сјаси иғтисад» бөл-

мэсi Марксын өз планына ујғун олараг «Элава» шәклиндә «Изафи дәрә нәзәријјәләрi»нин бу нәшринә дахил едилмишдир. Марксын әсәринин бүтүн тарихи-тәнгиди һиссәси бу бөлмә илә баша чатыр.—479.

148 «*Бу үмуми бөлмә*» («dieser allgemeine Abschnitt») дедикдә Маркс «үмумијјәтлә капитал» («das Kapital im allgemeinen») һаггындакы бөлмәни нәзәрдә тутур; 1858—1862-чи илләрин планына кәрә бу бөлмә үч һиссәдән—(«Капитал истәһсалы просеси», «Капитал тәдавүлү просеси», «Бунларын һәр икисинин вәһдәти, јахуд Капитал вә мәнфәәт») ибарәт олмалы, бунун да ардынча даһа артыг дәрәчәдә ихтисас характери дашыјан үч бөлмә: «Капиталларын рәгабәти», «Кредит» вә «Сәһмдар капиталы» бөлмәләри кәлмәли иди (бах: бу чилд, I һиссә, VI сәһифә). «Капитал» үзәриндә өз сонракы ишинин кедишиндә Маркс «Капитал истәһсалы просеси», «Капитал тәдавүлү просеси», «Бунларын һәр икисинин вәһдәти, јахуд Капитал вә мәнфәәт» бөлмәләринә тәдричән о шәјләрдән чоуну дахил етмишдир ки, бунлар Марксын илкин плана кәрә «Үмумијјәтлә капитал» бөлмәсинә аид етдији мәсәләләр даирәсинә дахил дејилди. Мәсәлән, *кредит* вә *кредит системинә* аид олан бир чох проблемләр «Капитал»ын III чилдиндә, «Капитал вә мәнфәәт» бөлмәсинин артыб мејдана кәлдији чилддә, өз јерини тапмышдир.—491.

149 Маркс 1861—1863-чү илләрә аид өз әлјазмасынын «Пулун капитала чеврилмәси» бөлмәси илә башланан I дәфтәрини нәзәрдә тутур. Бу бөлмәнин биринчи параграфынын сәрлөвһәси беләдир: «II—Ә—II. Капиталын ән үмуми формасы» (1861—1863-чү илләрә аид әлјазмасынын 1—6-чы сәһифәләри).—495.

150 Бастиа илә мүбаһисәдә (1849—1850-чи илләрдә) «кредитин һавајы олмасына» тәрәфдар чыхан Прудон нәзәрдә тутулур. Прудонун бу бахышыны Маркс ашағыда, өз әлјазмасынын 935—937-чи сәһифәләриндә тәнгид едир (бах: бу чилдин үчүнчү һиссәсинин 555—559-чу сәһифәләри).—497.

151 *Crédit Mobilier* (бүтөв ады Société générale du Crédit Mobilier-дир) 1852-чи илдә тә'сис едилмиш ири франсыз сәһмдар банкыдыр, өз еһтикар малијјә әмәлијјатлары илә ад газанмыш вә нәһајәт ифласа уғрамышдыр (1867-чи илдә). 1856—1857-чи илләрдә Маркс Лондонда чыхан «The People's Paper» («Халг гәзети») адлы чартист гәзети үчүн вә Америкада чыхан «New-York Daily Tribune» («Нју-Йорк күндәлик трибунасы») гәзети үчүн бу банкын еһтикар фәалијјәти һаггында 6 гәзет мәгаләси јазмышдыр. Бах: К. Маркс вә Ф. Енкелс, Әсәрләри, икинчи нәшри, 12-чи чилд, сәһ. 21—37, 209—217 вә 300—303, һабелә 13-чү чилд, сәһ. 79 вә 176.—497.

152 «Капитал»ын III чилдиндә (бах: К. Маркс «Капитал», III чилд, 1960, сәһ. 345) Маркс көстәрир ки, орта әсрләрин тачири сәнәткарларын вә ја кәндиләрин истәһсал етдији әмтәләрин анчаг «өтүрүчүсүдүр» («Verleger»-идир) тә'рифини Поппе вермишдир. Бу тә'риф ашағыдакы китабдадыр: J. H. M. Poppe. «Geschichte der Technologie seit der Wiederherstellung der Wissenschaften bis an Ende des achtzehnten Jahrhunderts». Band I, Göttingen, 1807, S. 70.—498.

153 A. R. J. Turgot. «Réflexions sur la formation et la distribution des richesses» (1766), §§ 73 et 85.—508.



- 154 Маркс Смитин «Wealth of Nations» әсәринин I китабынын 6-чы фәслинин нәзәрдә тутур (бах: А. Смит. «Халгларын сәрвәтинин тәбиәти вә сәбәб-ләри һаггында тәдгигат», I чилд, М.—Л., 1935, сәһ. 46).—526.
- 155 *Гуллар үзәриндәки нәзарәтчиләр* һаггында ситатлары Маркс «Капи-тал»ын III чилдинин 2—3 ил сонра җазылмыш 23-чү фәслиндә кәтирмиш-дир (бах: К. Маркс. «Капитал», III чилд, 1960, сәһ. 396—399).—527.
- 156 Рошер өзүнүн «Die Grundlagen der Nationalökonomie» китабынын би-ринчи нәшринин (1854-чү ил) мүгәддимәсиндә ловғалыг едәрәк өзүнү. Чукиди е'лан едир.—534.
- 157 Арнд *ит веркисинин* ганунилијинин вә мәгсәдәүҗунлуғунун әсасланды-рылмасына өз китабында хүсуси параграф һәср етмишдир (§ 88, сәһ. 420—421).—536.
- 158 «The Westminster Review» («Вестминстер хүласәси») — либерал мәсләкли инкилис буржуа журналыдыр, 1824-чү илдән 1914-чү иләдәк Лондонда нәшр едилмишдир, илдә дөрд дәфә чыхырды.—539.
- 159 6-чы вә 18-чи гејдләрә бах. Маркс әлҗазмасы мәтнинин бу јериндә «Kostenpreis» термининин *c + v* мә'насында ишләтмишдир.—545;
- 160 «Капитал»ын үчүнчү һиссәсинин 1863-чү илин јанварында тәртиб едил-миш планында ахырынчыдан әввәлки, 11-чи фәсил «*Вулгар сијаси иг-тисад*» адланыр (бах: бу чилд, I һиссә, сәһ. 432). Бу план «Кәдир вә онун мәнбәләри. Вулгар сијаси игтисад» бөлмәси җазылдыгдан ај јарым—ики ај сонра 1861—1863-чү илләрә аид әлҗазмасынын XV дәфтериндә тәртиб едилмишдир.—555.
- 161 Маркс «Сијаси игтисадын тәнгидинә даир» китабынын биринчи бурахы-лышыны нәзәрдә тутур. Бах: К. Маркс вә Ф. Енҗелс. Әсәрләри, икинчи нәшри, 13-чү чилд, сәһ. 41 вә 70.—555.
- 162 «*La Voix Peuple*» («Халгын сәси») — күндәлик прудончу гәзетдир, 1849-чу ил октјабырн 1-дән 1850-чи ил мајын 14-дәк Парисдә чыхмыш-дыр.—557.
- 163 Маркс Бентамын биринчи нәшри 1787-чи илдә, икинчи нәшри 1790-чы илдә, үчүнчү нәшри 1816-чы илдә Лондонда чыхан «Defence of Usury» әсәрини нәзәрдә тутур.—560.
- 164 Лејпсиг јармаркаларында фаизләрин үч мүддәтдә өдәнилмәси шәрти илә 100 гулден борч нәзәрдә тутулур. Лејпсигдә һәр ил үч јармарка кечи-рилирди: јени илдә, пасхада (јазда) вә Михаил күнү (пајызда).—561.
- 165 Марксда бу јер дәгиг дејилдир. Онун «Сәләмчилик һаггында, фаиз кәтирән капитал һаггында» адландырдығы парча Лүтерин «Von Kauffshandlung und Wucher» әсәриндән (1524) дејил. Лүтерин башга әсәрин-дән—«An die Pfarrherrn wider den Wucher zu predigen» әсәриндән (1540) кәтүрүлмүшдүр; Маркс бу әсәри сонра, III бәнддә нәзәрдән кечи-рир.—561.
- 166 Маркс фаизин тәбиәтә зидд бир шәј олдуғу һаггында Аристотелин өз «Сијасәт» әсәринин I китабында сөјләдији фикри «Капитал»ын I чил-

динин 4-чү фәслиндә нәзәрдән кечирир (бах: К. Маркс. «Капитал», I чилд, 1969, сәһ. 170—171).—561—566.

167 Бах: 163-чү гејд.—570.

168 Маркс дәгигсизлијә јол верир. Томас Манли 1668-чи илдә Лондонда аноним чыхмыш «Interest of Money, Mistaken» трактатынын мүәллифи дејил, мәзмунча биринчијә чох јахын олан вә 1669-чу илдә Лондонда чыхан «Usury at 6 per cent examined and found unjustly charged by Sir Thos. Culpeper and J. C.» («Алтыфаизли сәләмчилик. Мәсәләнин, алты фаизли дәрәчәјә гаршы сер Томас Қалпепер вә Ч. Ч [ајлд] тәрәфиндән ирәли сүрүлән иттиһамларын әдаләтсизлијини кестәрән бир шәкилдә нәзәрдән кечирилмәси») адлы башга бир трактатын мүәллифи иди. «Interest of Money Mistaken» трактатын мүәллифинин ким олдуғу мүәјјән едилмәмишдир.—572.

## АДЛАР КӨСТЭРИЧИСИ

### А

**Абраһам а Санта Клара** (Abraham a Santa Clara (Улрих Мекерле-нин тэхэллүсүдүр) (1644—1709) — Австрија католик ванзидир вэ эдэбијјатчыдыр. — 59.

**Андерсон** (Anderson), Чемс (1739—1808) — инкилис буржуа игтисадчысыдыр, диференциал рента нэзэријјэсинин асас чөһөтлэрини ишлэјиб назырламышдыр. — 32, 50, 59.

**Анна** (1665—1714) — Инкилтэрэ краличэсидир (1702—1714)—570, 572.

**Аристотел** (ерамыздан эввэл 384—322) — гэдим дүнјанын бөјүк мүтөфэкиридыр, фэлсөфэдэ материализм илэ идеализм арасында тэрэддүд етмишдыр, гулдарлар синфинин идеологу иди; өз игтисади бахышлары чөһөтдөн натурал гулдарлыг тэсэррүфатынын мүдафиэчиси олмушдур, дөјөр формасыны биринчи олараг тәһлил етмишдыр — 566, 568.

**Арнд** (Arnd), Карл (1788—1877) — алман буржуа игтисадчысыдыр, вулгар сијаси игтисадын нүмајөндэсидир — 535.

### Б

**Банфилд** (Banfield), Томас Чарлз (1795—1880) — инкилис буржуа игтисадчысыдыр. — 347.

**Бартон** (Barton), Чон (XVIII эс-рин ахырлары — XIX эсрин биринчи јарысы) — инкилис игтисадчысы, классик буржуа сијаси игтисадын нүмајөндэсидир. — 258—259.

**Бастиа** (Bastiat), Фредерик (1801—1850) — франсыз вулгар игтисадчысыдыр, буржуа чөмијјэтин-дэ синфи мөнафелэрини аһәнкдар-лыгы нэзэријјэсини тәблиғ ет-мишдыр. — 95, 533, 557, 566.

**Бајли** (Bailey), Самүел (1791—1870) — инкилис буржуа игтисадчысы вэ философудур; вулгар сијаси игтисад мөвгелериндэ дур-уб, Рикардонун эмәк дөјөр нэ-зэријјэси әлөјһинә чыхырды; бу-нунла бирликдэ, Рикардонун иг-тисад бахышларында бә'зи зид-дијјәтлэри дүзкүн сезмишдыр. — 12—23, 89, 115, 131, 140, 145, 159, 162—170, 171—177, 180, 189, 199, 277, 317.

**Бентам** (Bentham), Ијеремја (1748—1832) — инкилис буржуа-сосологу, утилитаризм нэзэриј-јэчисидир. — 560, 566, 570.

**Бернје** (Bernier), Франсуа, (1625—1688) — франсыз һәким, сәја-һәтчи вэ јазычыдыр. — 462.

**І Јаков** (1566—1625) — Инкилтэрэ кралыдыр (1603—1625). — 572.

**І Наполеон** Бонапарт (1769—1821) — Франса императорудур (1804—1814 вэ 1815). — 281.

**І Јустиниан**—(483—565) — Бизанс императорудур (527—565) — 571.



*Бјукенен* ((Buchanan) Давид (1779—1848) — инкилис публицисти вэ буржуа игтисадчысыдыр, А. Смитин ардычылы вэ шөрһчиси олмушдур. — 429.

*Бөјүк Карл* (тэхминэн 742—814) — Франк кралы (768—800) вэ императорудур (800—814). — 571.

*Бреј* (Brau), Чон Френсис (1809—1897) — инкилис игтисадчысы, социалист утопистдир, Р. Оуенин ардычылы; «иш пулу» нэзэријјесини инкишаф етдирмишдир. — 342—343, 346.

*Бүш* (Büsch), Иоханн Кеорг (1728—1800) — алман игтисадчысыдыр, эсасэн меркантилизм бахышларынын тэрэфдары олмушдур. — 259.

## В

*Варвик* (Warwick), Ричард Невилл, граф (1428—1471) — инкилис феодалдыр, Гырмызы вэ Аг гызылжүл мүһарибэсиндө бөјүк рол ојнамышдыр (1455—1485); крал тахтына чыхарыларкөн нүфузуна көрө «краллар жарадан» лөгөбин алмышдыр. — 442.

## Г

*Галиани* (Galiani), Фердинандо (1728—1787) — италјан буржуа игтисадчысыдыр, физиократларын тэлиминин тэнгидчиси олмушдур; идди едирди ки, шејин дөјөри онун фаддалылыгы илө мүөјјөн олунур; ејни заманда өмтө вэ пулун тэбиэти һаггында бир сыра дүжүн еһтималлар ирэли сүрмүшдур. — 286.

*Ганил* (Ganilh), Шарл (1758—1836) — франсыз буржуа сјаси хадимидир; вулгар игтисадчыдыр, меркантилизмнн тэглидчиси иди. — 570.

*Гарнје* (Garnier), Жермен (1754—1821) — франсыз игтисадчысы вэ сјаси хадимидир, монархист иди; физиократлар мөктөбинин тэглидчиси иди; А. Смитин тэр-

чүмөчиси вэ тэнгидчиси олмушдур. — 20—21.

*Годвин* (Godwin), Уилјам (1756—1836) — инкилис хырда буржуа јазычысыдыр вэ публицистдир, анархизмин баниләриндөн бири-дир. — 59.

## Д

*Давенант* (Dauenant), Чарлз (1656—1714) — инкилис игтисадчысы вэ статистикачысыдыр, меркантилист иди. — 347.

*Далримпл* (Dalrymple), Чон (1726—1810) — шотланд һугугчусу вэ тарихчиси-дир. — 570.

*Дарвин* (Darwin), Чарлз Роберт (1809—1882) — бөјүк инкилис тэбиэтшүнасыдыр, елми төкамүл биолокијасынын банисидир. — 315.

*Де Квинси* (De Quincey), Томас (1785—1859) — инкилис јазычысы вэ игтисадчысыдыр, Рикардонун шөрһчиси олмушдур; онун эсэрләри Рикардо мөктөбинин тэһеззүлүнү вэ поэлуласыны эһс етдирир. — 129—131.

*Дестут де Траси* (Destutt de Tracy), Антуан Луи Клод, граф (1754—1836) — франсыз вулгар игтисадчысы, сенсуалист философ иди; конститусијалы монархијанын тэрэфдары олмушдур. — 146, 193.

*Дуили* (Марк Дуили) (ерамыздан эввэл IV эср) — Гөдим Ромада халг натигидир (ерамыздан эввэл 357). — 571.

*Дүро де Ла мал* (Dureau de La Malle), Адолф Жүл Сезар Окүст (1777—1857) — франсыз шаири вэ тарихчиси-дир. — 571.

## И

*II Карл* (1630—1685) — Инкилтэрө кралыдыр (1660—1685). — 572.

*II Фридрих* (1194—1250) — Сицилија кралыдыр, Мүгөддэс Рома империијасы дөјилөн империијанын императору иди. (1212—1250). — 571.

## J

*Јум* (Hume), Давид (1711—1776) — инкилис философдур, субъектив идеалист, агностик иди; буржуа тарихчиси вэ игтисадчысыдыр, меркантилизмнн әлејһдары иди, пулун мигдар нәзәријјәсинин илк нумајәндәләриндән биридир. — 570.

*Јур* (Ure), Ендрју (1778—1857) — инкилис кимјачысыдыр, вулгар буржуа игтисадчысы иди, сәнајә игтисадијјатына даир бир сыра әсәрләрнн мүәллифидир. — 469—470.

## K

*Калперер* (Culperer), Томас (1578—1662) — инкилис буржуа игтисадчысыдыр, меркантилизм тәрәфдары иди. — 496, 570, 572.

*Катон* (Марк Портс Бөјүк Катон) (ерамыздан әввәл 234—149) — Рома сijasи хадими вэ јазычысыдыр. — 561.

*Кејзнов* (Cazenove), Чон (XIX әср) — инкилис вулгар буржуа игтисадчысыдыр, Малтусун ардычылы олмушдур. — 3, 7, 9, 17, 23—25, 26, 29—30, 56, 61, 63, 180.

*Кери* (Carey), Генри Чарлз (1793—1879) — Америка вулгар буржуа игтисадчысыдыр, капитализм чәмијјәтиндә синфи мөнафеләрнн аһәнкдарлығы һаггындакы мүртәчә нәзәријјәннн мүәллифидир. — 195, 272.

*Кернс* (Cairnes), Чон Еллот (1823—1875) — инкилис буржуа игтисадчысыдыр вэ публисистдир; АБШ-ын чөнубундакы гулдарлығы гаршы чыхырды. — 259.

*Кинг* (King), Грегори (1648—1712) — инкилис статистикачысыдыр. — 347.

*Констансио* (Constancio), Франсиско Солано (1772—1846) — португалијалы һәким, дипломат вэ јазычыдыр; инкилис игтисадчыларынын әсәрләрннн франсыз дилинә тәрчүмә етмишдир. — 109.

*Корбет* (Corbet), Томас — XIX әсрдә јашамыш инкилис буржуа игтисадчысыдыр. — 306, 308, 379.

*Кустоди* (Custodi), Пјетро (1771—1842) — италјан игтисадчысыдыр, XVI әсрин ахырлары—XIX әсрин әввәлләриндәки италјан игтисадчылары әсәрләрннн нашири олмушдур. — 286.

## K

*Кенутси* (Лутси Кенутси) (ерамыздан әввәл IV әср) — Гәдим Ромада халг натиғидир (ерамыздан әввәл 342). — 571.

*Килбарт* (Gilbart), Чөмс Уилјам (1794—1863) — инкилис банкири вэ игтисадчысыдыр, банк ишинә даир бир сыра әсәрләрнн мүәллифидир. — 571.

*Көге* (Goethe), Иоханн Волфганг (1749—1832) — бөјүк алман јазычысы вэ мүтәфәккиридир. — 189.

## L

*Лалор* (Lalor), Чон (1814—1856) — инкилис буржуа публисисти вэ игтисадчысыдыр. — 281, 308.

*Ленг* (Laing), Самүел (1810—1897) — инкилис sijasи хадим вэ публисистидир, парламент үзвү; либералдыр. — 313.

*Локк* (Locke), Чон (1632—1704) — көркәмли инкилис дуалист философу, сенсуалистдир, буржуа игтисадчысыдыр, номинал вэ метал пул нәзәријјәләрнн арасында тәрәддүл едирди. — 570.

*Лүтер* (Luther), Мартин (1483—1546) — Реформасијанын көркәмли хадимидир, Алманијадә протестантизмнн (лүтеранчылығын) банисидир; алман бүркеләрннн идеологу иди; 1525-чи илдә Көндли мүнәрибәси заманын кнјазларын тәрәфиндә олуб, үсјанчы көндилләрнн вэ шәһәр јохсулларынын әлејһинә чыхырды. — 559, 561, 564—566.

## M

*Мак-Куллох* (MacCulloch) Чон Рамси (1789—1864) — инкилис буржуа игтисадчысыдыр, Рикар-

донун игтисад тә'лимини вулгарлашдырмышдыр, капитализмин гаты мэддаһы олмушдур. — 22, 66, 88, 95, 107—108, 179—199, 254, 286.

*Малтус* (Malthus), Томас Роберт (1766—1834) — инкилис кешиши, игтисадчысыдыр, буржуалашмыш торпаг саһиби аристократиясынын идеологу, капитализмин мэддаһы олмушдур, инсансевмәз әһали нәзәријјәсини тәблиғ едирди. — 3—4, 7—10, 12—15, 16—30, 32—36, 40—41, 43—44, 46—51, 54—61, 70—71, 76—77, 79—80, 83, 95, 100, 113—114, 122, 126, 131, 158, 165, 180, 182, 188, 197, 258, 277, 285, 328, 352, 376, 439, 455.

*Манли* (Manley), Томас (1628—1690) — инкилис јазычысы вә буржуа игтисадчысыдыр, меркантилистдир. — 572.

*Милл* (Mill), Чөмс (1773—1836) — инкилис буржуа игтисадчысы вә философудур, Рикардонун нәзәријјәсини вулгарлашдырмышдыр; бунунла бирликдә һәмин нәзәријјәдән бә'зи радикал нәтичәләр чыхармышдыр. — 22—24, 56, 63, 75, 85—102, 104, 105—109, 175, 177, 179, 183—184, 188—192, 194, 196—197, 285, 353, 422.

*Милл* (Mill), Чон Стүарт (1806—1873) — инкилис буржуа игтисадчысы вә позитивист философудур, классик сјајси игтисад мәктәбинин тәғлидчиси олмушдур; Чөмс Миллин оғлудур—85, 109, 200, 202—208, 211—216, 218—224, 226—227, 235—236, 238, 240, 243, 252, 536—538.

*Мортон* (Morton), Чон Чалмерс (1821—1888) — инкилис агрономудур, кәнд тәсәрруфаты мәсәләләринә даир бир сыра әсәрләрин мұәллифидир. — 471.

*Муллион* (Mullion), Мордекај — бах: Уилсон, Чон.

## Н

*Нибур* (Niebuhr), Бартолд Кеорг (1776—1831) — антик дүнјанын алман тарихчиси. — 571.

*Нүмен* (Newman), Френсис Уилјам (1805—1897) — инкилис филологу вә публисистидир, буржуа радикалыдыр, дини, сјајси вә игтисади мәсәләләрә даир бир сыра әсәрләрин мұәллифидир. — 570.

## О

*VIII Һенрих* (1491—1547) — Инкилтәрә кралыдыр (1509—1547). — 570—572.

*Оуен* (Owen), Роберт (1771—1858—бөјүк инкилис утопист сосналистидир. — 52, 254, 274.

## П

*Паризо* (Parisot), Жак Теодор (1783-чү илдә анадан олмушдур) — Чөмс Миллин китабыны франсыз дилинә тәрчүмә етмишдир. — 90, 95, 101, 103.

*Патерсон* (Paterson), Уилјам (1658—1719) — Инкилис банкыны тә'сис етмишдир. — 570.

*Пил* (Peel), Роберт (1788—1850) — инкилис дәвләт хадими, мө'тәдил ториләрин лидеридир, баш назир иди (1834—1835 вә 1841—1846); либералларын көмәји сјајсиндә тахыл ганунларыны ләғв етдиришдир (1846). — 236.

*Пиндар* (ерамыздан әввәл тәхминән 522 — тәхминән 442) — гәдим јунан шаири, тәмтәраглы гәсидәләрин мұәллифидир. — 295.

*Прайс* (Price), Ричард (1723—1791) — инкилис публисисти, игтисадчы вә философ моралистидир; буржуа радикалыдыр. — 256.

*Превост* (Prevost), Кижом (1799—1883) — Исвечрә буржуа игтисадчысыдыр, Рикардонун нәзәријјәсини вулгарлашдырды; Пјер Превонун оғлудур. — 108—113, 199.

*Превост* (Prevost), Пјер (1751—1839) — Исвечрә буржуа игтисадчысыдыр вә физикдир, Малтусун китабыны франсыз дилинә тәрчүмә етмишдир. — 59.

*Прудон* (Proudhon), Пјер Жозеф (1809—1865) — франсыз публи-



систы, игтисадчысы вэ сосиологудур, хырда буржуазија идеологу вэ анархизмин банилериндэн бири олмушдур. — 497, 555, 557—560, 564.

## Р

*Рамсей* (Ramsay), Чорч (1800—1871) — инкилис игтисадчысыдыр, классик буржуа сјаси игтисадынын сон нүмајөндөлөриндөн биридир. — 348—354, 356—360, 364, 368—370, 371—372, 373, 375—382, 386—388, 393, 453—455.

*Рассел* (Russell), Чон (1792—1878) — инкилис дөвлөт хадими, виглэрин лидеридир, баш назир олмушдур (1846—1852 вэ 1865—1866). — 254.

*Рау* (Rau), Карл Генрих (1792—1870) — алман вулгар буржуа игтисадчысыдыр, ајры-ајры мәсөлөлөрдө Смит вэ Рикардонун бахышларына шөрик олмушдур. — 535.

*Рейнстон* (Ravenstone), Пирси (1830-чу илдө өлмүшдүр) — рикардочу инкилис игтисадчысыдыр, пролетариатын мәнафејини мүдафиэ едирди, малтусчулугун әлејһдары иди. — 275, 278—281, 284, 332.

*Рикардо* (Ricardo), Давид (1772—1823) — инкилис игтисадчысыдыр, классик буржуа сјаси игтисадынын ән бөјүк нүмајөндөсидир. — 3—4, 7—8, 12—13, 16—17, 22—27, 48—54, 65, 68—70, 73—74, 79—80, 85—87, 89, 91—92, 94—100, 102—103, 108—116, 119—122, 125—128, 129—133, 138, 145—147, 156—158, 162—163, 169, 175—177, 179—183, 186—189, 190—195, 197—199, 202—204, 209, 214—215, 220, 226, 240—241, 253—256, 258—259, 261, 270—272, 274—278, 282—286, 293, 335—336, 354.

*Родбертус-Јагетсов* (Rodbertus-Jagetzow), Иоханн Карл (1805—1875) — алман вулгар игтисадчысыдыр вэ сјаси хадимдир, буржуалашмыш Пруссия јункерлеринин идеологу иди, мүртәче прус «дөвлөт сосиализми»

идејаларыны тәблиғ едирди. — 326.

*Ротшилд* (Rothschild), Чемс (1792—1868) — Парисдә Ротшилдлэрин банк евинин башчысыдыр. — 475.

*Рошер* (Roscher), Вилһелм Георг Фридрих (1817—1894) — алман вулгар игтисадчысыдыр, Лејпсиг университетинин профессору иди, сјаси игтисадда тарих мәктәби дејилән мәктәбин банисидир. — 194, 198, 376, 529, 534.

*Руссо* (Rousseau), Жан Жак (1712—1778) — көркәмли франсыз маарифчиси, демократ, хырда буржуа идеологудур. — 60.

## С

*Сей* (Say), Жан Батист (1767—1832) — франсыз буржуа игтисадчысыдыр, вулгар сјаси игтисадын нүмајөндөсидир. — 79, 95, 97, 109, 124—125, 127—129, 192—197, 270, 532—533, 566.

*Сенека* (Лутси Аннеј Сенека) (ерамыздан әввэл тәхминән 4—ерамызын 65) — Рома философу, јазычы вэ сјаси хадимдир, јени стоицизм мәктәби дејилән мәктәбин ән бөјүк нүмајөндөлөриндөн биридир. — 564.

*Сениор* (Senior), Нассау Уилјахм (1790—1864) — инкилис вулгар буржуа игтисадчысыдыр; капитализмин мәддаһы иди, иш күнүнүн ғысалдымасы әлејһинә чыхырды. — 23, 376, 537.

*Сен-Симон* (Saint-Simon), Анри (1760—1825) — бөјүк франсыз утопист сосиалистидир. — 254.

*Сисмонди* (Sismondi), Жан Шарл Леонар Симонд де (1773—1842) — Исвечрә игтисадчысыдыр, капитализмдә хырда буржуа тәнгидчиси, игтисади романтизмдин көркәмли нүмајөндөсидир. — 36, 48, 50—51, 53—54, 59, 85, 276, 280, 308, 385, 406, 421—423, 429, 450.

*Смит* (Smith), Адам (1723—1790) — инкилис игтисадчысыдыр, классик буржуа сјаси игтисадынын ән бөјүк нүмајөндөлөриндөн биридир. — 3—4, 8, 10, 16—18, 20—

21, 23, 25, 33, 50, 59, 63, 68—69, 71, 73, 83, 110, 114, 121, 125—126, 129, 183—184, 191—195, 198, 200, 215, 255, 271—272, 282, 285, 288, 336, 357, 360, 375, 403, 436, 439, 452, 458, 468, 473, 479, 526, 531—533, 535—537, 547, 548.

*Спенс* (Spence), Томас (1750—1814) — инкилис утопист социалистидир, торпаг үзөриндә хүсүсү мүлкийжәтин ләгв едилмәсини вә аграр социализмин гурулма-сыны тәблиғ етмишдир. — 59.

*Стирлинг* (Stirling), Патрик Чемс (1809—1891) — инкилис вулгар игтисадчысыдыр. — 201—202.

*Стюарт* (Steuart), Чемс (1712—1780) — инкилис буржуа игтисадчысыдыр, меркантилизмин со-нунчу нумажәндәләриндән бири-дир. — 207, 259, 424.

## Т

*Таунсенд* (Townsend), Чозеф (1739—1816) — инкилис кешиши, кеолог вә социологдур, елмә зидд әһали нәзәрийжәсини тәблиғ едир-ди; сонрадар Малтус бу нәзәри-жәни ондан көтүрмүшдүр. — 31, 50, 59.

*Тейлор* (Taylor), Том (1817 — 1880) — инкилис драматургу вә журналистидир. — 30, 44.

*Торренс* (Torrens), Роберт (1780—1864) — инкилис буржуа игти-садчысыдыр; Рикардонун игти-сад тәлимини вулгарлашдырыр-ды; әмәк дәрәжә нәзәрийжәсинин капиталист истеһсад үсүлү шә-раитинә тәтбиғ олуна билмәсини инкар едирди. — 17, 56, 68, 71—77, 79, 100, 175, 188, 199, 236, 277, 285.

*Трајан* (Марк Уллий Трајан) (53—117) — Рома императору (98 — 117) вә сәркәрдәсидир. — 571.

*Түрөт* (Turgot), Анн Робер Жак (1727—1781) — франсыз игти-садчысы вә дәвләт хадимидир; физиократлар мәктәбинин ән бә-јүк нумажәндәсидир; баш малијјә нәзәрәтчиси олмушдур (1774—1776). — 289, 460, 508.

## У

*Уекфилд* (Wakefield), Едуард Киб-бон (1796—1862) — инкилис дәв-ләт хадими, игтисадчыдыр, бур-жуа мәскунлашдырма нәзәрийжә-сини ирәли сүрмүшдүр. — 98, 200—201, 271, 309.

*Уест* (West), Едуард (1782—1828) — инкилис игтисадчысы-дыр, классик буржуа сийәси иг-тисадынын нумажәндәләриндән биридир, торпаг рентасы мәсәлә-ләри үзәриндә ишләмишдир. — 328.

*Уилсон* (Wilson), Чон (1785—1854) — инкилис әдәбийјатчысы вә публисистидир, мүхтәлиф тә-хәллүсләрлә јазмышдыр. — 197—198, 254.

## Ф

*Ферберн* (Fairbairn), Уилјам (1789—1874) — инкилис фабрик-чиси, мүһәндис вә ихтирачи-дыр. — 469.

*Фукидид* (ерамыздан әввәл тәхми-нән 460 — тәхминән 395) — ән бәјүк гәдим јунан тарихчисидир, «Пелопоннес мүһарибәси тари-хи»нин мүәллифидир. — 198, 534.

*Фурје* (Fourier), Шарл (1772—1837) — бәјүк франсыз утопист социалистидир. — 254.

## Һ

*Һодскин* (Hodgskin), Томас (1787—1869) — инкилис игтисадчысы вә публисистидир; пролетари-а-тын мәнәфејини мүдафиә едирди вә капитализми утопик соци-ализм мөвгеләриндән тәнгид едир-ди, Рикардонун нәзәрийжәсиндән социалист нәтичәләри чыхармағ үчүн истифадә етмишдир. — 278, 282—284, 285—287, 289, 293—296, 300—301, 309—310, 312—318, 323, 325—329, 333, 336—339, 341, 472.

*Һопкинс* (Hopkins), Томас — XIX әсрин биринчи јарысында јаша-мыш инкилис буржуа игтисад-чысыдыр. — 283, 376, 429.

*Горатси* (Квинт Горатси Флакк) (ерамыздан эввэл 65—8) — көркөмлүк Рома шаирин. — 16, 54.  
*Гүлман* (Hüllmann), Карл Дитрих (1765—1846) — алман буржуа тарыхчиси, орта эсрлөр тарихине даир бир сыра эсрлэрин мүнөздөдү. — 571.

## Ч

*Чайлд* (Child), Чожа (1630—1699) — инкилис итисадчысы, меркантилист, иди, банкир вэ тачир олмушдур. — 570, 572—573.  
*Чалмерс* (Chalmers), Томас (1780—1847) — инкилис протестант теологу вэ буржуа итисадчысы, Малтусун ардычылы олмушдур. — 54, 333.

## Ч

*Чонс* (Jones), Ричард (1790—1855) — инкилис итисадчысы, классик буржуа сийаси итисадынн сон нүмөндөлөриндэн биридир. — 424—429, 430—

432, 434—437, 438—457, 458—464, 466—467, 470—471, 472—475, 476.

## Ш

*Шаев* (Chavée), Оноре Жозеф (1815—1877) — Белчик филологдур. — 318.  
*Шеве* (Chevé), Шарл Франсуа (1813—1875) — франсыз хырда буржуа публицисти вэ сосиологдур. — 557.  
*Шербүлье* (Cherbuliez), Антуан Елизе (1797—1869) — Исвечрә итисадчысы, Сисмондинин ардычылы олуб, Сисмондинин нәзәрийжесини Рикардо нәзәрийжесинин үнсүрлөри илә бирлешдирди. — 385—388, 392—403, 406, 421—422.  
*Шиллер* (Schiller), Фридрих (1759—1805) — бөйүк алман жазычысы. — 182.  
*Шторх* (Storch), Андреј (Анри, Генрих) Карлович (1766—1835) — рус итисадчысы, статистикачысы вэ тарихчиси, Петербург Емләр Академиясынын үзү иди, классик буржуа сийаси итисадынн төглидчиси олмушдур. — 377.

## ЭДЭБИ ВЭ МИФОЛОЖИ ПЕРСОНАЖЛАР

*Антеј* — Гәдим јунан мифолокијасына көрә, нәһәнк, Ливија һөкмдары, Посейдонун (дәниз аллаһынын) вэ Кејин (Јерин) оғлудур; Антеј, анасы јерлә тәмасда олдугда ондан јени гүввәт ала-раг мәғлубедилмәз иди. — 569.  
*Дендријери*, лорддур — Том Тејлорун «Бизим америкалы гоһум» комедијасынын персонажыдыр. — 30, 44.  
*Ијезекиил* — библија пејғәмбәри-дир. — 561.  
*Исајја* — библија пејғәмбәри-дир. — 560.  
*Какус* — гәдим Рома мифолокијасына көрә, од пүскүрән нәһәнк, Вулканын (од аллаһынын) оғлудур; Авенгин төпәсиндәки ма-

гарада јашајырмыш; мағаранын јанындан өтәнләри өлдүрәрмиш. — 569.

*Кершон* — гәдим јунан мифолокијасына көрә, үчбашлы нәһәнк-дир. — 569.

*Молох* — Гәдим Финикија вэ Карфаген дининдә күнәш, од вэ мүһарибә аллаһыдыр; она ситајиш заманы инсан гурбанлары верилрди; сонралар Молохун ады амансыз, һәр шеји удан бир гүввәнин тәчәссүмү олмушду. — 485.

*Полифем* — гәдим јунан мифолокијасына көрә Сичилијада јашајан тајкөз нәһәнк, адамјәән-дир. — 565.



*Улисс*, јахууд *Одиссеја* — «Илиада» вә «Одиссеј»ин гәһрәманы, Итаки адасынын әфсанәви падшаһыдыр, Троја муһарибәси дөврүндә јунан гошунлары башчыларындаң бири иди, гочаглыгы, һижлә-

кәрлији вә натиғлик мәһарәти илә фәргләнирди. — 565.

*Геркулес* — мәшһур гәдим јунан мифолокијасы гәһрәманы; өзүнүн атлетик күчү вә бөјүк икидлији илә танынмыш *Һеракл* Ромада белә адланыр. — 569.

## СИТАТ КЭТИРИЛЭН ВЭ АДЫ ЧЭКИЛЭН ЭДЭБИЈАТЫН КӨСТЭРИЧИСИ\*

\* *Aristoteles*, De republica libri VIII.

In: *Aristotelis opera ex recensione I. Bekkeri*. Tomus X. Oxonii, 1837 (*Аристотел*. Сиясәт (сәккиз китаб). Бу китабадаыр: *Аристотел*. Әсәрләри. И. Беккерин нәшри. X чилд. Оксфорд, 1837). — 566, 568.

*Arnd K.* Die naturgemässe Volkswirtschaft, gegenüber dem Monopoliengeste und dem Communismus, mit einem Rückblicke auf die einschlagende Literatur. Hanau, 1845 (*Арнд, К.* Тәбиғәтә мувафиг олараг инһисарларын руһуна гаршы вә коммунизмин әксинә көтүрүлән сijasи игтисад вә бураја анд әдәбијjатын ичмалы. Һанау, 1845). — 535.

[*Bailey, S.*] A Critical dissertation on the nature, measures, and causes of value; chiefly in reference to the writings of Mr. Ricardo and his followers. By the author of Essays on the formation

and publication of opinions. London, 1825 ([*Бејли, С.*] Дәјәрин тәбиғәти, өлчүләри вә сәбәбләри һаггында тәнгиди тәдгигат; башлыча олараг ч-б Рикардонун вә онун ардычылларынын әсәрләри мүнәсибәти илә. «Рә'јләрин тәшәккүл тапмасы вә елан олунмасы һаггында очеркләр» мұәллифинин әсәри. Лондон, 1825). — 20—21, 89, 115, 131, 140, 145, 151—153, 154—157, 160—164, 169—174, 176—178.

[*Bailey, S.*] A Letter to a political economist; occasioned by an article in the «Westminster Review» on the subject of value. London, 1826 ([*Бејли, С.*] Бир сijasи игтисадчыја мәктуб; «Вестминстер ичмалы» журналында дәјәр мәсәләси мүнәсибәти илә. Лондон, 1826). — 130—132.

*Banfield, T. C.* The Organization of industry, explained in a course of lectures, delivered in the Uni-

---

\* Марксын бу вә ја дикәр әсәрин һансы нәшриндән истифадә етдијини дүрүст мұәјjәнләшдирмәк мүмкүн олмадығы һалларда бу көстәричидә һәммин әсәрин биринчи нәшри көстәрилир.

Квадрат мәтәризәдә, аноним нәшр олунмуш китабларын мұәллифләринин аш-кара чыхарылан адлары верилир. Улдуз илә ишарә олунан әсәрләр рус дилинә тәрчүмә едилмиш әсәрләрдир.

- versity of Cambridge in Easter term 1844. Second edition. London, 1848 (*Банфилд, Т. Ч.* Тәсәрүфатын тәшкили. Кембрич университетиндә, 1844-чү илин пасха семестриндә охунмуш мұһазирәләр курсу. Икинчи нәшри. Лондон, 1848). Биринчи нәшри 1845-чи илдә Лондонда чыхмышдыр. — 347.
- Bastiat, Fr.* Gratuité du crédit. Discussion entre M. Fr. Bastiat et M. Proudhon. Paris, 1850 (*Бастиа, Фр.* Кредитин һавајылығы. Ч-б Фр. Бастиа илә ч-б Прудон арасында мұбаһисә. Парис, 1850). — 557—559.
- Bentham, J.* Defence of usury. London, 1787 (*Бентам, И.* Сәләмчилиин мұдафиәси. Лондон, 1787). — 560, 570.
- \**Bernier, F.* Voyages de François Bernier, contenant la description des Etats du Grand Mogol, de l'Indoustan, du royaume de Cachemire, etc. Tomes I—II. Paris, 1830 (*Бернье, Ф.* Франсуа Берньеһин сәјаһәтнамәсиндә Бөјүк Моғолун—Һиндистанын, Кәшмир краалығынын вә сә дәвләтләрин тәсвири. I—II чилдләр. Парис, 1830). Бу китабын биринчи нәшри кичик һәчмли ики икинчилдик шәклиндә чыхмышдыр: Histoire de la derniere révolution des Etats du Grand Mogol. Tomes I—II. Paris, 1670 (Бөјүк Моғол дәвләтләриндә сон чеврилишин тарихи. I—II чилдләр. Парис, 1670) вә Suite des Mémoires du sieur Bernier sur l'empire du Grand Mogol. Tomes III—IV. Paris, 1671 (Бөјүк Моғол империясы һагында ч-б Берһенин Күндәлиһинин арды. III—IV чилдләр. Парис, 1671). — 462.
- \**Bray, J. F.* Labour's wrongs and labour's remedy; or, the Age of might and the age of right. Leeds, 1839 (*Брей, Ч. Ф.* Әмәјә мұнасибәтдә әдаләтсизликләр вә онларын арадан галдырылмасы үсүлләры, јахүд Зор әсри вә әдаләтһилик әсри. Лидс, 1839). — 342—347.
- Cairnes, J. E.* The Slave power: its character, career, and probable desings: being an attempt to explain the real issues involved in the american contest. London, 1862 (*Кернс, Ч. Е.* Гулдарлыг: онун характери, јолу вә еһтимал олуһан перспективләри. Америка мұнағишәсинин әсасыны тәшкил едән керчәк мұбаһисәләрин мөвзусуну изаһ етмәк тәшәббүсү. Лондон, 1862). — 259.
- Carey, H. C.* Principles of political economy. Parts I—III. Philadelphia, 1837—1840 (*Кери, Н. Ч.* Сијаси иғтисадын әсаслары. I—III һиссәләр. Филадельфија, 1837—1840). — 195.
- [*Cazenove, J.*] Outlines of political economy; being a plain and short view of the laws relating to the production, distribution, and consumption of wealth. London, 1832 ([*Кәзнов, Ч.*] Сәрвәтин истәһсалы, бөлкүсү вә истәһлакына аид ганунларын һамылыгча баша дүшүлән вә мұхтәсәр ичмалындан ибарәт сијаси иғтисад очеркләри. Лондон, 1832). — 3, 61—66, 180.
- Cazenove, J.* Preface, notes, and supplementary remarks to a new edition of Malthus' Definitions in political economy — бах: *Malthus F, R* Definitions in political economy.
- Chalmers, Th.* On political economy in connexion with the moral state and moral prospects of society. Second edition. Glasgow, Edinburgh, Dublin and London, 1832 (*Чалмерс, Т.* Чәмијјәтин мәһәви вәзијјәти вә мәһәви перспективләри илә әлағәдар көтүрүлән сијаси иғтисад һагында. Икинчи нәшри. Глазго, Единбург, Дублин вә Лондон, 1832). Биринчи нәшри орадача һәмһин 1832-чи илдә чыхмышдыр. — 54, 333.
- Chavée, H. J.* Essai d'étymologie philosophique. Bruxelles, 1844 (*Шавә, О. Ж.* Фәлсәфә етимолокијасы тәчрүбәси. Брүссел, 1844). — 318.
- Cherbuliez, A.* Richesse ou paupreté. Paris, 1841 (*Шербүлјә, А.* Сәрвәт вә ја јохсуллуғ. Парис,



1841). Биринчи нәшри 1840-чы илдә Парисдә вә Ченеврадә «Riche ou pauvre» — «Варлы вә ја јохсул» ады илә чыхмышдыр. — 385, 393, 395—403, 406—407, 421—423.

*Child, J.* Traité sur le commerce et sur les avantages qui résultent de la réduction de l'intérêt de l'argent. Avec un petit traité contre l'usure, par Thomas Culpeper. Traduits de l'anglais. Amsterdam et Berlin, 1754 (*Чайлд, Ч.* Тичарәт һаггында вә пул фаизинин ашағы дүшмәси нәтижәсиндә мејдана кәлән мәнфәәт һаггында трактатлар. Томас Калпепер тәрәфиндән сәләмчилијә гаршы јазылмыш кичик трактатла бирликдә. Инкилисчәдән тәрчүмә. Амстердам вә Берлин, 1754). Чайлдын әсәринин биринчи нәшри 1668-чи илдә Лондонда кичик китабча шәклндә чыхмышдыр. Чайлд 1669—1670-чи илләрдә она 10 әләвә фәсил јазмышдыр, бундан сонра китаб дәфәләрлә тәкәрар нәшр едилмишди. Калпеперин трактатынын биринчи нәшри 1621-чи илдә Лондонда чыхмышдыр; 1668-чи илдән башлајараг, трактат Чайлдын китабына әләвә шәклндә чап едилмишди. — 572—573.

*Corbet, Th.* An Inquiry into the causes and modes of the wealth of individuals; or the Principles of trade and speculation explained. London, 1841 (*Корбет, Т.* Ајры-ајры шәхсләрин сәрвәтинин сәбәбләри вә бу сәрвәтин әлдә едилмәси үсуллары һаггында тәдҗигат; јахуш Тичарәт вә еһтикар принсипләринин изаһы. Лондон, 1841). — 306, 379.

*Culpeper, Th.* Traité contre l'usure — бәх *Child J.* Traité sur le commerce et sur les avantages qui résultent de la réduction de l'intérêt de l'argent. Avec un petit traité contre l'usure, par Thomas Culpeper.

*Dalrymple, J.* An Essay towards a general history of feudal property in Great Britain. The fourth edition corrected and enlarged.

London 1759 (*Далримпл, Ч.* Бөјүк Британијада феодал мүлкијјәти үмуми тарихинин очерки. Дүзәлдилмиш вә кенишләндирилмиш дөрдүнчү нәшри. Лондон, 1759). Биринчи нәшри 1757-чи илдә Лондонда чыхмышдыр. — 570.

[*Davenant Ch.*] An Essay upon the probable methods of making a people gainers in the ballance of trade. London, 1699 ([*Давенант, Ч.*] Кифајәт гәдәр јәгинликлә халг үчүн әлверишли тичарәт балансы тәмин едән методлар һаггында тәчрүбә. Лондон, 1699). — 347.

[*De Quincey, Th.*] Dialogues of three templars on political economy, chiefly in relation to the Principles of Mr. Ricardo ([*Де Квинси, Т.*] Темпалы үч һүгүгчунун сијаси игтисад һаггында, башлыча олараг ч-б Рикардонун «Әсаслары» илә әлағәдар олан диалоглары). «The London Magazine» журналында, апрел—мај 1824-чү ил. — 129—131.

*De Quincey, Th.* The Logic of political economy. Edinburgh and London, 1844 (*Де Квинси, Т.* Сијаси игтисадын мәнтиги. Единбург вә Лондон, 1844). — 130.

*Dureau de La Malle, A. J.* Economie politique des Romains. Tomes I—II. Paris, 1840 (*Дүро де Ла Мал, А. Ж.* Ромалыларын сијаси игтисады. I—II чилдләр. Парис, 1840). — 571.

Essay on the application of capital to land — бәх: [*West E.*] Essay on the application of capital to land.

*Callani, F.* Della moneta (1750). In: Scrittori classici italiani di economia politica. Parte moderna. Tomo III. Milano, 1803 (*Галиани, Ф.* Пул һаггында (1750). Бу нәшрдәдир: Сијаси игтисадын италјан классикләри. Мүасир игтисадчылар. III чилд. Милан, 1803). — 286.

*Canilh, Ch.* Des systèmes d'économie politique, de la valeur comparative de leurs doctrines, et de celle qui parait la plus favorable aux progrès de la richesse. Secon-

- de édition. Tomes I—II. Paris, 1821 (*Ганил, Ш.* Сijаси ийтисад системлэри хаггында, онлардакы доктриналарын нисби гijмэти хаггында вэ онлардан, сэрвэтин артмасы үчүн эн элверишли көрүнэни хаггында. Икинчи нэшри. I—II чилдлэр. Парис, 1821). Биринчи нэшри 1809-чу илдэ Парисдэ чыхмышдыр. — 570.
- Gilbart, J. W.* The History and principles of banking. London, 1834 (*Килбарт, Ч. У.* Банк ишинин тарихи вэ принциплэри. Лондон, 1834). — 571.
- \**[Hodgskin, Th.]* Labour defended against the claims of capital; or the Unproductiveness of capital proved. With reference to the present combinations amongst journeymen. By a labourer. London, 1825 (*[Ходскин, Т.]* Капиталын иддиаларындан эмэжин мүдафиэси, вэ ја Капиталын мэхсулдарсызлыгынын сүбүт олунмасы. Муздулу фөһлөлэр арасында хазыркы бирлашмэлэр хаггында гејдлэрлэ. Фөһлэнин эсэри. Лондон, 1825). — 281, 284—287, 295—298, 315—317, 318—319, 323, 335—337, 339.
- [Hodgskin, Th.]* The Natural and artificial right of property contrasted. London, 1832 (*[Ходскин, Т.]* Тэбии вэ сүн'и мүлкијјэт һуғуғу, бунларын бир-биринэ гаршы гојулмасы. Лондон, 1832). — 341—342).
- \**Hodgskin, Th.* Popular political economy. Four lectures delivered at the London Mechanics' Institution. London, 1827 (*Ходскин, Т.* Халг сijаси ийтисады. Лондон фөһлэ мэктебиндэ охунмуш дөрд мүһазирэ. Лондон, 1827). — 281, 338—341, 472.
- Hopkins, Th.* Economical enquiries relative to the laws which regulate rent, profit, wages, and the value of money. London, 1822 (*Хонкинс, Т.* Рентаны, мәнфээти, эмэк хаггыны вэ пулун дэјэрини тэнзим едөн ганунлар хаггында ийтисади тэдгиглэр. Лондон, 1822). — 376.
- Hopkins, Th.* On rent of land, and its influence on subsistence and population. London, 1828 (*Хонкинс, Т.* Торпаг рентасы вэ онун јашајыш васителэринэ вэ эһалијэ тэсири. Лондон, 1828). — 285.
- \**Hüllmann, K. D.* Städtewesen des Mittelalters. Theile 1—4. Bonn, 1826—1829 (*Һулман, К. Д.* Орта эср шәһәрлэри. 1—4-чү хиссэлэр. Бонн, 1826—1829). — 571.
- An Inquiry into those principles, respecting the nature of demand and the necessity of consumption, lately advocated by Mr. Malthus, from which it is concluded, that taxation and the maintenance of unproductive consumers can be conducive to the progress of wealth. London, 1821 (Тәләбин тәбәәтинэ вэ истәһлакын зәрурилијинэ аид олан вэ бу јакынларда ч-б Малтусун мүдафиэ етдији принциплэрин тәдгиги; һәмнин принципләрдән белә бир нәтичә чыхарылып ки, веркиләр вэ гејри-мәһсулдар истәһлакчыларын сахланмасы сәрвэтин артмасына көмәк едә биләр. Лондон, 1821). — 57—59, 122—123, 125—130, 328—329, 335—336, 376, 461—462.
- Interest of money mistaken, or a Treatise, proving, that the abatement of interest is the effect and not the cause of the riches of a nation, and that six per cent is a proportionable interest to the present condition of this kingdom. London, 1668 (Пулдан алынан фаиз хаггында сәһв рәј) вэ ја Фаиз дәрәчәсинин азалмасы милләтин сәрвәтинин сәбәби дејил, нәтичәси олдуғуну вэ алты фаизин краллығымызын индики вәзијјәтинэ ујғун дәрәчәдә олдуғуну сүбүт едөн трактат. Лондон, 1668). — 572.
- \**Jones, R.* An Essay on the distribution of wealth, and on the sources of taxation. Part I: Rent. London, 1831 (*Чонс, Р.* Сәрвэтин бөлүшдүрүлмәси вэ веркилэрин мәнбәләри хаггында тәчрүбә. I хиссә: Рента. Лондон, 1831) («Биринчи хиссә» Чонсун «Тәчрүбәси»нин јеканә хиссәси ола-

пар галмышдыр). — 424—432, 440.

\**Jones, R.* An Introductory lecture on political economy, delivered at King's College, London, 27th February, 1833. To which is added a Syllabus of a course of lectures on the wages of labor. London, 1833 (*Чонс, Р.* 1833-чү ил февралын 27-дэ Лондонда Крал коллечиндэ сијаси иктисад үзрө охунмуш кириш мұһазирәси. Әмөк һаггына даир мұһазирәләр курсу проспекти әләвә едилмәклә. Лондон, 1833). — 426, 439—444.

\**Jones, R.* Text-book of lectures on the political economy of nations, delivered at the East India College, Haileybury, Hertford, 1852 (*Чонс, Р.* Һейлиберидә Ост-Һинд коллечиндә халгларын сијаси иктисады һаггында охунмуш мұһазирәләр. Һартфорд, 1852). — 445—446, 450, 452—455, 456—463, 470—471, 472—476.

*Laing, S.* National distress; its causes and remedies. London, 1844 (*Ленг, С.* Милли фәлакәт; онун сәбәбләри вә онун арадан галдырылмасы вәситәләри. Лондон, 1844). — 313.

*Lalor, J.* Money and morals: a book for the times. London, 1852 (*Лалор, Ч.* Пул вә адәтләр. Зәманәмиз үчүн китаб. Лондон, 1852). — 281.

*Luther, M.* An die Pfarrherrn wider den Wucher zu predigen. Vermahnung. Wittemberg, 1540 (*Лүтер, М.* Сәләмчилијә гаршы вәз үчүн мәһәллә кешишләринә тапшырыг. Виттенберг, 1540). — 561, 564—570.

*Idem.* In: Der sechste Teil der Bücher des ehrnwürdigen Herrn Doctoris Martini Lutheri. Wittemberg, 1589 (*Ејнән.* Бу китабдадыр: Диггәтәләјиг чәнаб доктор Мартин Лүтерин китабларынын алтынчы һиссәси. Виттенберг, 1589). — 560—561.

*Luther, M.* Eyn Sermon auf das Evangelion von dem reichen Mann und armen Lazarus. Wittemberg, 1555 (*Лүтер, М.* Варлы вә дилән-

чи Лазар һаггында инчил мәтһи үчүн мов'изә. Виттенберг, 1555). Биринчи нәшри 1523-чү илдә Виттенбергдә чыхмышдыр. — 561.

*Luther, M.* Von Kauffshandlung und Wucher (1524). In: Der sechste Teil der Bücher des ehrnwürdigen Herrn Doctoris Martini Lutheri. Wittemberg, 1589 (*Лүтер, М.* Тичарәт вә сәләмчилик һаггында (1524). Бу китабдадыр: Диггәтәләјиг чәнаб доктор Мартин Лүтерин китабларынын алтынчы һиссәси. Виттенберг, 1589). — 559—561.

\**MacCulloch, J. R.* Discours sur l'origine, les progrès, les objets particuliers, et l'importance de l'économie politique. Traduit de l'anglois par G-m Prevost. Genève—Paris, 1825 (*Мак-Куллох, Ч. Р.* Сијаси иктисад, онун мәнбәји, онун мұвәффәғијәтләри, онда нәзәрдән кеңирилән мөвзулар вә бу елмин әһәмијјәти һаггында мұһакимә. Кијом Прево-нун инкилисчәдән тәрчүмәси. Женеврә—Парис, 1825). — 107—108.

*MacCulloch, J. R.* Notes and supplemental dissertations to Smith's Wealth of nations—бах: *Smith, A.* An Inquiry into the nature and causes of the wealth of nations. With a life of the author, an introductory discourse, notes, and supplemental dissertations by MacCulloch.

*MacCulloch, J. R.* The Principles of political economy. Edinburgh, 1825 (*Мак-Куллох, Ч. Р.* Сијаси иктисад әсаслары. Единбург, 1825). — 179—180, 198, 199.

*Idem.* 2nd edition, corrected and greatly enlarged. London, 1830 (*Ејнән.* Дүзәлдиљмиш вә һејли кенишләндирилмиш икинчи нәшри. Лондон, 1830). — 184—186.

[*MacCulloch, J. R.*] «Considerations on the accumulation of capital, and its effects on exchangeable value» сына ресензија, London, 1822 («Капитал јығымы вә онун мұбадилә дәјәринә тәсири һаггында мұләһизәләр», Лондон, 1822). «The Edinburgh Review, or



- Critical Journal», vol. XL, No 79. March 1824. «Единбург ичмалы, жахууд Төнгиди журнал», XL чилд, № 79, март 1824). — 198.
- Malthus, Th. R.* Definitions in political economy. London, 1827 (*Малтус, Т. Р.* Сижаси итгисадда тәрифләр. Лондон, 1827). — 3—4, 8—9, 21, 24, 27—28, 56—57, 77, 179—180.
- Idem.* A new edition, with a preface, notes, and supplementary remarks by John Cazenove. London. 1853 (*Ејнән.* Чон Кејзновун мүгәддимәси, гејдләри вә әләвә гејдләри илә бирликдә јени нәшри. Лондон, 1853). — 3—4, 7, 9, 17—18, 23—27, 29—30, 56.
- \**[Malthus, Th. R.]* An Essay on the principle of population. London, 1798) (*Малтус, Т. Р.]* Әһали гануну һаггында тәчрүбә. Лондон, 1798). — 15, 59, 439.
- Idem.* The 5th edition, in three volumes. London, 1817. (*Ејнән.* Бешинчи нәшри, үч чилдә. Лондон, 1817). — 59, 432.
- \**Malthus, Th. R.* Essai sur le principe de population. Traduit de l'anglais sur la 5-ème édition par Pierre et Guillaume Prévost. 3-ème édition française. Tomes I—IV. Paris et Genève, 1836 (*Малтус, Т. Р.* Әһали гануну һаггында тәчрүбә. Пјер вә Кијом Перовонун инкилисчә 5-чи нәшриндән тәрчүмәси. Франсызча үчүнчү нәшри. I—IV чилдләр. Парис вә Ченевра, 1836). — 59—62.
- \**Malthus, Th. R.* An Inquiry into the nature and progress of rent, and the principles by which it is regulated. London, 1815 (*Малтус, Т. Р.* Рентанын тәбиәти вә артмасы һаггында, һабелә онун тәнзим едилмәси принципләри һаггында тәдгигат. Лондон, 1815). — 59.
- Malthus, Th. R.* The Measure of value stated and illustrated. London, 1823 (*Малтус, Т. Р.* Дәјәр өлчүсү. Мәсәләннин шәрһи вә ми-салларла изаһы. Лондон, 1823). — 3—4, 8, 18, 20—21, 23, 95.
- \**Malthus, Th. R.* Observations on the effects of the corn laws, and of a rise or fall in the price of corn on the agriculture and general wealth of the country. London, 1814 (*Малтус, Т. Р.* Тахыл ганунларынын, тахылын гij-мәтинин жүксәлмәсинин вә ја ашағы дүшмәсинин өлкәнин кәнд. тәсәррүфатына вә үмуми сәрвәтинә тәсири һаггында гејдләр. Лондон, 1814). — 3—4.
- Malthus, Th. R.* Principles of political economy considered with a view to their practical application. London, 1820 (*Малтус, Т. Р.* Сижаси итгисад принципләри, буларын әмәли сурәтдә тәтбиг едилмәси нөгтеји-нәзәриндән. Лондон, 1820). — 3—4, 34, 50, 59.
- Idem.* 2nd edition with considerable additions from the author's own manuscript and an original memoir. London. 1836 (*Ејнән.* Мүәллифин өз әлјазмасындан хејли әләвәләр вә мүәллифин: гыса тәрчүмеји-һалы илә бирликдә икинчи нәшри. Лондон, 1836). — 3—4. 28—30, 47—48, 51, 54—57.
- Marx, K.* Zur Kritik der politischen Oekonomie. Erstes Heft. Berlin, 1859 (*Маркс, К.* Сижаси итгисадын тәнгидинә даир. Биринчи бурахылыш. Берлин, 1859). — 33, 73, 90, 119, 137, 140, 317, 555.
- Mill, J.* Elements of political economy. London, 1821 (*Милл, Ч.* Сижаси итгисад әсаслары. Лондон, 1821). — 75, 85, 99—101, 422.
- Idem.* Second edition, revised and corrected. London, 1824 (*Ејнән.* Јенидән нәзәрдән кеңирилмиш вә дүзәлдилмиш икинчи нәшри. Лондон, 1824). — 85, 87—89, 101—102, 107—109.
- Mill, J.* Eléments d'économie politique. Traduits de l'anglais par J. T. Parisot. Paris, 1823 (*Милл, Ч.* Сижаси итгисад әсаслары. Ж. Т. Паризонун инкилисчәдән тәрчүмәси. Парис, 1823). — 90, 95, 97—101, 103—104, 105—107.
- Mill, J. St.* Essays on some unsettled questions of political econ-

- му. London, 1844 (*Милл, Ч. Ст.* Сијаси иштисадын бә'зи һәлл олунмамыш мәсәләләри һаггында очеркләр. Лондон, 1844). — 109, 203—206, 207—208, 211, 220—221, 240, 243, 252.
- \**Mill, J. St.* Principles of political economy with some of their applications to social philosophy. In two volumes. London, 1848 (*Милл, Ч. Ст.* Сијаси иштисад принципләри вә онларын бә'зиләринин ичтимаи фәлсәфәјә тәтбиғи. Ики чилддә. Лондон, 1848). — 202—203.
- \**Mill, J. St.* A System of logic, ratiocinative and inductive, being a connected view of the principles of evidence, and the methods of scientific investigation. In two volumes. London, 1843 (*Милл, Ч. Ст.* Силокист вә индуктив мәнтиг системи. Елми тәдигат методлары илә әлағадар олараг исбат принципләринин шәрһи. Ики чилддә. Лондон, 1843). — 208.
- Morton, J. Ch.* On the forces used in agriculture. In: «The Journal of the Society of Arts» (London), No. 368, vol. VII, December 9, 1859 (*Мортон Ч. Ч.* Әкинчиликдә истифадә едилән гүввәләр һаггында. Һәфтәлик «Инчәсәнәт вә пешәләр чәмијјәти журналы»нда) (Лондон), № 368, VII чилд, 9 декабр 1859-чу ил). — 471.
- Mullion M.* Some illustrations of Mr M'Culloch's Principles of political economy. Edinburgh, 1826 (*Муллион, М. Ч-б* Мак-Куллохун «Сијаси иштисад әсаслары»на даир бә'зи изаһат. Единбург, 1826). — 198—199, 254, 285—286.
- Newmann, F. W.* Lectures on political economy. London, 1851 (*Нүмен, Ф. У.* Сијаси иштисаддан мүнәзирәләр. Лондон, 1851). — 570.
- Observations on certain verbal disputes in political economy, particularly relating to value, and to demand and supply. London, 1821 (Сијаси иштисадда бә'зи сөзләр, хусусилә дәјәрә, тәләбә вә тәклифә аид сөзләр һаггында мүнәзирәләрә даир рејдләр. Лондон, 1821). — 33—34, 114—116, 118—121, 130—133, 136, 139, 145, 152, 154, 173, 177, 317.
- Outlines of political economy — [бах: *Cazenove J.*] Outlines of political economy.
- Poppe, J. H. M.* Geschichte der Technologie, seit der Wiederherstellung der Wissenschaften bis an das Ende des achtzehnten Jahrhunderts. Bände I—III. Göttingen. 1807—1811 (*Поппе, И. Г. М.* Елмләрин дирчәлмәси вахтындан он сәккизинчи әсрин соңуна гәдәр технолокијанын тарихи. I—III чилдләр. Көттинген, 1807—1811). — 498.
- Prevost, G.* Réflexions sur le système de Ricardo. In: *MacCulloch J. R.* Discours sur l'origine, les progrès, les objets particuliers, et l'importance de l'économie politique. Traduit de l'anglois par G-me Prevost. Genève—Paris, 1825 (*Прево, К.* Рикардонун системи һаггында рејдләр. Бу китабдадыр: *Мак-Куллох, Ч. Р.* Сијаси иштисад, онун мәншәји, онун мүнәвфәғијјәтләри, онда нәзәрден кечирилән мөвзулар вә бу елмин әһәмијјәти һаггында мүнәкимә. Кјюм Превонун инкисисәдән тәрчүмәси. Ченеврә—Парис, 1825). — 107—113, 198.
- Proudhon, P. J.* Gratuité du crédit — бах: *Bastiat, Fr.* Gratuité du crédit. Discussion entre M. Fr. Bastiat et M. Proudhon.
- Ramsay G.* An Essay on the distribution of wealth. Edinburgh, 1836 (*Рамсей, Ч.* Сәрвәтин бөлүшдүрүлмәси һаггында тәчрүбә. Единбург, 1836). — 348—351, 353—354, 356—362, 369—371, 373, 375—382.
- Ravenstone, P.* Thoughts on the funding system, and its effects. London, 1824 (*Рејвнстон, П.* Дөвләт борчлары системи вә онун нәтичәләри һаггында фикирләр. Лондон, 1824). — 275—276, 278—282, 284, 332.
- \**Ricardo, D.* On protection to agriculture. Fourth edition. London, 1822 (*Рикардо, Д.* Әкинчилијә һимајә һаггында. Дөрдүнчү нәш-

- ри. Лондон, 1822). Биринчи нәшри һәммин ил Лондонда чыхмышдыр. — 52—53.
- \**Ricardo, D.* On the principles of political economy, and taxation. London, 1817 (*Рикардо, Д.* Сияси иктисадын вэ верки гојулмасынын принциплари һаггында Лондон, 1817). — 4, 50, 69, 86—87, 128, 131—133, 274, 276.
- \**Idem.* 2nd edition. London, 1819 (*Ејнан.* Икинчи нәшри. Лондон, 1819). — 125—127.
- \**Idem.* 3rd edition London, 1821 (*Ејнан.* Үчүнчү нәшри. Лондон, 1821). — 51—52, 119, 146, 176, 181, 192—196.
- Ricardo, D.* Des principes de l'économie politique, et de l'impôt. Traduit de l'anglais par Constancio, avec des notes explicatives et critiques par J. B. Say. Tomes I—II. Paris, 1819 (*Рикардо, Д.* Сияси иктисадын вэ верки гојулмасынын принциплари һаггында. Констансионун инкилисчэдән тәрчүмәси, Ж. Б. Сейнн изаһедичи вэ тәнгиди гејдләри илэ. I—II чилдләр. Парис, 1819). Икинчи нәшри 1835-чи илдә Парисдә чыхмышдыр. — 97, 109.
- \**Roscher, W.* System der Volkswirtschaft. Erster Band: Die Grundlagen der Nationalökonomie. Dritte, vermehrte und verbesserte Auflage. Stuttgart und Augsburg, 1858 (*Рошер, В.* Халг тәсәрруфаты системи. Биринчи чилд: Сияси иктисадын әсаслары. Тамамланмыш вэ дүзәлдилмиш үчүнчү нәшри. Штутгарт вэ Аугсбург, 1858). Биринчи нәшри 1854-чү илдә Штутгартда вэ Түбинкендә чыхмышдыр. — 194, 198, 376, 534.
- \**Say, J. B.* Lettres à M. Malthus, sur différents sujets d'économie politique, notamment sur les causes de la stagnation générale du commerce. Paris—Londres, 1820 (*Сей, Ж. Б.* Сияси иктисадын мухтәлиф мәсәләләри, хусусилә дә тичарәтдәки үмуми дурғунлуғун сәбәбләри һаггында ч-б Малтуса мәктублар. Парис—Лондон, 1820). — 129, 270.
- \**Say, J. B.* Traité d'économie politique, ou Simple exposition de la manière dont se forment, se distribuent et se consomment les richesses. Seconde édition. Tomes I—II. Paris, 1814 (*Сей, Ж. Б.* Сияси иктисаддан трактат, јахуд Сәрвәтләрин нечә јаранмасы, бөлүшдүрүлмәси вэ истәһлак едилмәсинин садә тәсвири. Икинчи нәшри. I—II чилдләр. Парис, 1814). Биринчи нәшри 1803-чү илдә Парисдә чыхмышдыр. — 124, 192.
- \**Idem.* Quatrième édition. Tomes I—II. Paris, 1819 (*Ејнан.* Дөрүнчү нәшри. I—II чилдләр. Парис, 1819). — 127.
- Senior, N. W.* An Outline of the science of political economy. London, 1836 (*Сениор, Н. У.* Сияси иктисад елми очерки. Лондон, 1836). — 376.
- Sismondi, J. Ch. L.* Sismonde de. Etudes sur l'économie politique. Tomes I—II. Bruxelles, 1837—1838 (*Сисмонди, Ж. Ш. Л. Сисмонд де.* Сияси иктисад очеркләри. I—II чилдләр. Брүссел, 1837—1838). — 308.
- \**Sismondi, J. Ch. L.* Sismonde de Nouveaux principes d'économie politique, ou De la richesse dans ses rapports avec la population. Tomes I—II. Paris, 1819 (*Сисмонди, Ж. Ш. Л. Сисмонд де.* Сияси иктисадын јени принципләри, јахуд Сәрвәт вэ онун әһалијәнисбәти һаггында. I—II чилдләр. Парис, 1819). — 36, 50.
- \**Smith, A.* An Inquiry into the nature and causes of the wealth of nations. In two volumes. London, 1776 (*Смит, А.* Халглар сәрвәтинин тәбиәти вэ сәбәбләри һаггында тәдғигат. Ики чилдә. Лондон, 1776). — 436, 473, 526.
- \**Smith, A.* An Inquiry into the nature and causes of the wealth of nations. With a life of the author, an introductory discourse, notes, and supplemental dissertations by MacCulloch. In four volumes. Edinburgh and London, 1828 (*Смит, А.* Халглар сәрвәтинин тәбиәти вэ сәбәбләри һаг-



гында тэдгигат. Мүэллифин тэрчүмөйи-налы, Мак-Куллохун кириш мөгалеси, гејдлэри вэ элава мұнакимэлэри илэ бирликдэ. Дөрд чилддэ. Единбург вэ Лондон, 1828). — 183—185, 191, 194—196.

\**Smith, A.* An Inquiry into the nature and causes of the wealth of nations. With a commentary, by the author of «England and America» [E. G. Wakefield]. Volumes I—IV. London, 1835—1839 (*Смит, А.* Халглар сэрвэтинин тэбиэти вэ сәбәблэри хагында тэдгигат. «Инкилтэрэ вэ Америка» китабы мүэллифинин [Е. Г. Уейкфилдин] шөрһлэри илэ. I—IV чилдлэр. Лондон, 1835—1839). — 200, 271—272.

\**Smith, A.* Recherches sur la nature et les causes de la richesse des nations. Traduction nouvelle, avec des notes et observations, par Germain Garnier. Tomes I—IV. Paris, 1802 (*Смит, А.* Халглар сэрвэтинин тэбиэти вэ сәбәблэри хагында тэдгигат. Жермен Гарнјенин јени тәрчүмәси, мүтәрчимин гејдлэри вэ мұлаһизэлэри илэ. I—IV чилдлэр. Парис, 1802). — 21—22.

The Source and remedy of the national difficulties, deduced from principles of political economy, in a letter to Lord John Russell. London, 1821 (Сијаси игтисадын әсас мүддәалары нөгтеји-нәзәриндән милли чәтинликлэрин мәнбәји вэ һәлли. Лорд Чон Расселә мәктуб. Лондон, 1821). — 254—257, 269—275, 278—279, 284—285, 323, 335.

\**Stirling, P. J.* The Philosophy of trade; or, Outlines of a theory of profits and prices. Edinburgh, 1846 (*Стирлинг, П. Ј.* Тичарәт фәлсәфәси, јахуд Мәнфәәт вэ гијмәт нәзәријјәси очерклэри. Единбург, 1846). — 201—202.

\**Stroch, H.* Cours d'économie politique, ou Exposition des principes qui déterminent la prospérité des nations. Avec des notes explicatives et critiques par J. B. Say. Tomes I—IV Paris, 1823

(*Шторх, А.* Сијаси игтисад курсу, јахуд Халгларын рифаһыны мүәјјән едән принциплэрин шәрһи. Ж. Б. Сејин изаһедичи вэ тәнгиди гејдлэри илэ. I—IV чилдлэр. Парис, 1823). — 377.

*Torrens, R.* An Essay on the production of wealth. London, 1821 (*Торренс, Р.* Сәрвәт истехсалы хагында тәчрүбә. Лондон, 1821). — 17, 68, 71—73, 77.

*Torrens, R.* A Letter to the Right Honourable Sir Robert Peel Bart., M. P., on the condition of England, and on the means of removing the causes of distress. Second edition. London, 1849 (*Торренс, Р.* Баронет, парламәнт үзвү, диғәтәләјиг сәр Роберт Пилә Инкилтәрәдә вәзијјәт вэ өлкәнин дүчар олдуғу фәлакәтин сәбәблэринин арадан галдырылмасы васитәлэри хагында мәктуб. Икинчи нәшри. Лондон, 1849). Биринчи нәшри 1842-чи илдә Лондонда чыхмышдыр. — 236.

\**Turgot, A. R. J.* Réflexions sur la formation et la distribution des richesses (1766). In: Oeuvres de Turgot. Nouvelle édition par E. Daire. Tome premier. Paris, 1844 (*Түргө, А. Р. Ж.* Сәрвәтларын јарадылмасы вэ бөлүшдүрүлмәси хагында фикирләр (1766). Бу китабладыр: Түргонун әсәрлэри. Е. Дер тәрәфиндән јени нәшри. Биринчи чилд. Парис, 1844). — 508.

*Ure, A.* Philosophie des manufactures. Traduit sous les yeux de l'auteur. Tomes I—II. Paris, 1836 (*Јур, Е.* Фабрик фәлсәфәси. Мүәллифин нәзәрәти алтында тәрчүмә едилмишидр. I—II чилдлэр. Парис, 1836). — 469—470.

[*Wakefield, E. G.*] A Commentary to Smith's Wealth of nations — бах: *Smith A.* An Inquiry into the nature and causes of the wealth of nations. With a commentary, by the author of «England and America».

[*West, E.*] Essay on the application of capital to land, with observations shewing the impolicy of

any great restriction of the importation of corn. London, 1815 ([Уест, Е.] Торпаға капитал го-  
жулмасы хагында тәчрүбә, та-

хыл идхалынын һәр васитә илә-  
чох мөһдудлашдырылмасынын  
ағласырмаз олдуғуну көстөрөн-  
гејдләрлә. Лондон, 1815).—328.

### БАХТАШЫРЫ НӘШРЛӘР

«*The Economist*» («Игтисадчы»),  
Лондон. — 308.

«*The Edinburgh Review, or Critical Journal*» («Единбург ичмалы,  
јахуд Төнгиди журнал»). —  
198.

— XL чилд, март—июл 1824-чу  
ил. — 198.

— L IV чилд, август — декабр  
1831-чи ил. — 424.

*Ephemerides du citoyen* («Вәтән-  
дашын тәгвими»), Парис, 1767-  
чи ил, III h. — 459.

«*The Journal of the Society of Arts*»  
(«Инчәсэнәт вә пешәләр чәмнј-  
јәтинин журналы»), Лондон,

№ 368, VII чилд, 9 декабр 1859-  
чу ил.—471.

«*The London Magazine*» («Лондон  
журналы»), апрел—мај 1824-чу  
ил. — 129—131.

«*The Morning Star*» («Дан улду-  
зу»), Лондон, 1 декабр 1862-чи  
ил. — 383.

«*The Scotsman; or Edinburgh Political and Literary Journal*» («Шот-  
ландијалы, јахуд Единбург си-  
јәси вә әдәби гәзети»). —  
198—199.

«*La Voix du peuple*» («Халгын сә-  
си»), Парис. — 557.

«*The Westminster Review*» («Вест-  
минстер ичмалы»), Лондон, јан-  
вар—апрел 1826-чы ил. — 539.

### БӘДИИ ЭДӘБИЈАТ ӘСЭРЛӘРИ

*Көте*. Фауст. — 189.

*Тејлор*. Бизим америкалы гоһум. —  
30, 43.

*Һоратси*. Поезија елми. — 54.

*Һоратси*. Намәләр. — 16.

*Шиллер*. Валленштејнин дүшәркә-  
си. — 182.

## СИТАТ КЭТИРИЛЭН КИТАБЛАРЫН РУСЧА ТЭРЧҮМЭСИНИН КӨСТЭРИЧИСИ

*Аристотель.* Политика. Перевод с греческого С. А. Жебелева. Спб., 1911.

*Бернье, Ф.* История последних политических переворотов в государстве Великого Могола. Перевод с французского Б. Жуховецкого и М. Томара. М.—Л., 1936.

\**Брей, Дж. Ф.* Несправедливости в отношении труда и средства к их устранению, или Век силы и век справедливости. М., 1956.

\**Годскин, Т.* Сочинения: I. Защита труда против притязаний капитала. II. Популярная политическая экономия. М., 1938.

*Гюльманн, К. Д.* (в настоящем издании: *Хюльман*). Общественная и частная жизнь в европейских городах средних веков. Перевод с немецкого. Спб., 1839 (перевод 4-й части книги).

\**Джонс, Р.* Экономические сочинения. Перевод с английского. Соцэкгиз, Ленинградское отделение, 1937.

*Мак-Коллох, И. Р.* (в настоящем издании: *Мак-Куллох*). О начале, успехах, особенных предметах и важности политической экономии. Перевод с английского Д. Гилпиус. М., 1834.

*Мальтус, Т. Р.* Замечания о влиянии хлебных законов, повышения или понижения цен хлеба на земледелие и общее благосостояние народа. Перевод А. Миклашевского (в «Ученых записках императорского Юрьевского университета» № 3, Юрьев, 1908).

*Мальтус, Т. Р.* Исследование о природе и развитии ренты, а также о началах, ее регулирующих. Перевод А. Миклашевского (в «Ученых записках императорского

---

\* Бу көстөрчиде Марксын ситат кэтирдiji вэ адыны чэкдији китабларын рус дилиндэки тэрчүмэлэринин анчаг сонунчулары верилмишдир. Лакин сонунчу дөфө ихтисар шаклинде бурахылмыш олан эсэрлэр үчүн истисна едилмишдир. Бу кими халларда эсэрин габагкы, даха долгун тэрчүмэси дө верилир.

Улдузла ишарэ едилэн русча нэшрлэр онлардыр ки, чилдин мэтниндэ, квадрат мө'тэризе арасында һэмин нэшрлэрэ истинад едилиб сәһифэлэри верилмишдир. Марксын ситат кэтирдiji јерлэрин чилдин мэтниндэки русча тэрчүмэси эсэрин мувафиг русча нэшрлэринин мэтниндэн фэрглэндiji халларда да јенэ һэмин нэшрлэрэ истинад едилир.



- го Юрьевского университета» № 2 и 3, Юрьев, 1908).
- Мальтус, Т. Р.* Опыт о законе народонаселения. Перевел П. А. Бибииков. Тома I—II, Спб., 1868.
- Мальтус, Т. Р.* Опыт закона о народонаселении. Перевод И. А. Вернера. М., 1895 (перевод с сокращениями).
- Милль, Дж. Ст.* Основания политической экономии (в книге: *Н. Г. Чернышевский*. Полное собрание сочинений в пятнадцати томах. Том IX. М., 1949) (перевод с сокращениями).
- Милль, Дж. Ст.* Основания политической экономии с некоторыми из их применений к общественной философии. Первое полное издание. В двух томах. Спб., 1865.
- Милль, Дж. Ст.* Система логики силлогистической и индуктивной. Изложение принципов доказательства в связи с методами научного исследования. Перевод с английского под ред. В. Н. Ивановского. М., 1914.
- \**Рикардо, Д.* Начала политической экономии и налогового обложения. М., 1955 (*Рикардо, Д.* Сочинения. Перевод под редакцией М. Н. Смит. Том I).
- \**Рикардо, Д.* О покровительстве земледелию (в книге: *Рикардо, Д.* Сочинения. Перевод под редакцией Н. М. Смит. Том III. М., 1955).
- Гошер, В.* Начала народного хозяйства. Перевод И. Бабста. Том первый: отделение первое, М., 1860; отделение второе, М., 1862.
- \**Сисмонди, Ж. Симонд де.* Новые начала политической экономии, или О богатстве в его отношении к народонаселению. Тома I—II. М., 1937.
- \**Смит, А.* Исследование о природе и причинах богатства народов. Тома I—II. М.—Л., 1935.
- Смит, А.* Исследования о природе и причинах богатства народов. С примечаниями Бентама, Бланки, Буханана (в настоящем издании Бьюкенен), Гарнье, Мак-Кулоха, Мальтуса, Милля, Рикардо, Сэя, Сисмонди и Тюрго. Перевел П. А. Бибииков. Тома I—III. Спб., 1866 (перевод с французского издания Гарнье 1843 года).
- Смит, А.* Исследование о природе и причинах богатства народов. М., 1962.
- Сэ, Ж. Б.* (в настоящем издании: *Сэй, Ж. Б.*). Трактат политической экономии. Перевод Е. Н. Каменецкой. М., 1896 (перевод отдельных глав).
- Тюрго, А. Р.* Избранные экономические произведения. М., 1961.
- Шторх, Г.* Курс политической экономии, или Изложение начал, обуславливающих народное благоденствие. Перевод с французского с биографическим очерком автора, под редакцией и с замечаниями д-ра И. В. Вернадского. Том I, Спб., 1881.

## МӨВЗУ КӨСТӘРИЧИСИ\*

### А

#### *Абстракт эмәк*

- ичтимаи эмәк формасыдыр — I, 20; II, 188, 568—569, 597; III, 138, 143—144, 271, 474.
- вә әмәјин капитал үчүн истәһлак дәјәри — I, 416;
- фәрди, конкрет вә хусуси әмәјин әкслијидир — II, 568—569; III, 138, 143—144, 146—147.

#### *Абстраксија*

- буржуа чәмијјәтинин абстракт тәдгиги — I, 20, 64; II, 110, 424—425, 519, 556;
- абстрактдан конкретә жүксәлмәси — II, 161—162; III, 495—496, 508—509, 531—532.
- абстракт вә конкрет формалары — I, 68—69, 284, II, 576;
- елми абстраксија нүмунәләри — I, 76, 85, 86—87, 92—93, 103—104, 108—109, 114—116, 122—125, 148, 153, 223, 225, 232—233, 249, 315, 428; II, 12, 19—20, 42, 63, 298, 535, 538, 504; III, 113, 549.
- дәјәрин абстракт тәдгиги — II, 181—182;
- базар гијмәтләринин тәсадүфилијиндән сәрф-нәзәр едилмә-

си — II, 7, 75—76, 298—299, 547, 556, 581—582, 588; III, 236, 406.

- харичи тичарәтдән сәрф-нәзәр едилмәси — I, 20, 153; II, 142, 539, 554; III, 263;
- физиократларда сијаси игтисадын абстракт ганунлары — I, 13;
- буржуа игтисадчыларынын абстраксија методундакы нөгсанлар — I, 65—66; II, 110—111, 164, 183—184, 187—190, 208, 227—228, 298, 394, 420, 491; III, 89.

*АБШ-да вәтәндаш муһарибәси* — I, 93; II, 368.

*Авропа* — I, 137, 221, 258, 275, 398; II, 89, 256, 341, 344, 346, 401, 659; III, 296, 440, 450, 458, 459, 461, 473.

*Австралија* — II, 335; III, 120.

*Австрија* — II, 4.

*Агрокимја* — II, 14—15, 54—55, 114—115, 172—173; III, 310.

Һәмчинин бах: *Кимја*.

*Алманија* — I, 149, 215, 388; II, 131, 170, 262—263; III, 564.

*Америка* — I, 275; II, 249, 409, 629. Һәмчинин бах: *Америка Бирләшмиш Штатлары*.

\* Мөвзу көстәричиси бүтүн чилд үчүн тәртиб едилмишдир. Чилдин мувафиг һиссәләри рум рәгәмләри, I, II, III илә көстәрилимишдир.

*Америка Бирлэшмиш Штатлары* — I, 93, 425; II, 10, 31, 35, 97, 168, 335, 346, 348—349, 407, 648—649; III, 120, 259, 307, 443, 467.

Һәмчинин—бах: *Америка*.

*Антик дунја* — I, 303; II, 164.

Һәмчинин бах: *Гәдим дунја, Рома (Гәдим Рома), Јунаныстан (Гәдим Јунаныстан), Мисир (Гәдим Мисир)*.

*Артыг izaфи дэјәр* — бах: *Әлавә izaфи дэјәр*.

*Асија* — III, 442;

— капитализмдән әввәлки мүнәсибәтләрин һөкм сүрмәси — III, 440, 454—455, 457.

— капитализмдән әввәлки рента формалары — III, 425—426;

— торпаг үзәриндә дөвләт мүлкијјәти — I, 274; III, 446, 462.

— кәндлиләрин үстүнлүк тәшкил етмәси — III, 441, 470—471.

— сәнәт әмәји вә мануфактура әмәји — I, 140—141; III, 461—463.

*Ашырма* — бах: *Әсас капиталын амортизасијасы*.

## Б

*Базар* — I, 193, 252;

— тәдавул мәрһәләсидир — II, 545—546; III, 301—302.

— капиталист истеһсалынын һәјәти шәртидир — III, 499;

— вә мөһсулдар гүввәләрин артмасы — III, 467;

— вә капиталист истеһсалынын мигјасы — II, 546, 591—592;

— онун кәмијјәти — III, 288, 308;

— онун чоғрафи һәдләри — II, 592—593; III, 308;

— ондакы чеврилишләр — II, 558;

— әмтәә вә әмәк базары — III, 230;

— вә әмтәә истеһсалы — II, 475;

— вә истеһсалчыларын гаршылыгы вә әлагәси — II, 545—546;

— вә истеһсал сәһәләринин комбинасија едилмәси — III, 230—231;

— вә әмәк бөлкүсү — III, 287—288;

— ири сәнәјә үчүн — II, 633; III, 499;

— она әмтәә дахил олмасы шәртләри — III, 9—10;

— онун һәддән артыг долмасы — II, 8, 591—592;

— вә гијмәтләрин галхыб-енмәси — II, 323—325, 359, 361; III, 304—305;

— торпагын базардан кери көтүрүлмәси — II, 341, 373, 392.

Һәмчинин бах: *Дунја базары, Пул базары*.

*Базар гијмәти* — бах: *Гијмәт*.

*Базар дэјәри*

— тәрифи — I, 225; II, 176, 211—212, 223—225, 264, 295—296, 298—299, 588;

— сәһә дахили рәғабәтин нәтичәсидир — II, 97, 225—226, 227, 295, 342—343; III, 322, 501;

— онун сәһәләрарасы рәғабәт нәтичәсиндә истеһсал гијмәтинә дөндөрүлмәси — II, 133—134, 226—227;

— онун галхыб-енмәси һәдләри — II, 295—296, 300;

— вә фәрди дэјәр — II, 223—225, 295—296, 299—300, 326—327, 588;

— вә базар гијмәти — II, 224, 295—296, 299; III, 548;

— вә әлавә мәнфәәт — II, 224—225, 264;

— вә мүтләг рента — II, 296, 300, 326—327, 357;

— вә диференсиал рента — II, 296—297, 326—327;

— вә izaфи мөһсулун бөлүшдүрүлмәси — II, 510;

— вә тәләблә тәклиф арасында нисбәт — II, 300, 302;

— Рикардонун рента нәзәријәсиндә — II, 175—176, 211, 223, 224—225, 226—227, 266, 300, 342.

*Базис вә үстеурум* — I, 284, 286, 288, III, 173—174;

Һәмчинин бах: *Дөвләт, Истеһсал мүнәсибәтләри*.

*Банкир* — I, 326, —327; II, 129—130, 546, 577; III 66.

*Банклар* — I, 334—335; II, 557—558, 593.

*Банкнотлар* — I, 331, 334—335, 350, 399; II, 557—558.

*Белчиқа* — II, 14, 403.

*Бијар*—I, 139—140; III, 425—426.



*Биржа* — II, 129—130.

*Бирләшмиш краллыг* — бах: *Инкилатрә, Ирландија, Шотландија*.

*Борч* — I, 330; II, 443; III, 200—201.

*Борч (пул) капиталы*

— капиталист истеһсал үсулу инкишафынын зәрури нәтижәсидир — I, 5; III, 500, 502;

— капиталын даһа артыг фетиш формасыдыр — III, 479, 483, 485—486, 488—490, 495—496, 506—507, 519—520, 529—530, 533—534;

— онун истеһсал просесиндән аҗрылдыгы — III, 489—490, 526—517, 555—556;

— вә капитал үзәриндә һүгүги мүлқијјәтин игтисади мүлқијјәтдән аҗрылмасы — III, 490, 502, 504, 520, 540;

— бүтүн капиталистләр синфинин үмүми капиталыдыр — III, 494—495;

— әмтәәдир — III, 483—484, 486—487, 495, 522—523;

— онун тәмәркүзләшмәси — III, 494—495;

— онун капитализмдән әввәлки формалары — III, 496, 517—518, 524, 559;

— вә сәнајә капиталы — I, 5; III, 496—497, 503, 524, 559.

— вә сәнајә мәнфәәти — III, 490—491;

— вә капитал ығымы — II, 544;

— вә кредит — III, 550;

— вә фаиз — III, 518, 524, 540.

Һәмчинин бах: *Кредит, Сәләм капиталы, Борч, Борч фаизи*.

*Борч фаизи*

— изафи дәјәрин чеврилмиш формасыдыр — I, 58; III, 488, 499, 516—517, 523;

— вә мәнфәәт нормасы — II, 249; III, 476, 500;

— вә капиталист мүнәсибәтләринин мистикләшдирилмәси — III, 490—491, 520, 524—526, 551—552;

— сәрвәтин тәгсими формасыдыр — I, 58—59;

— капитал үзәриндә мүлқијјәтин төрәмәсидир — III, 488, 506;

— капитал гүмәтидир — III, 541, 551—555;

— өз капиталыны тәтбиг едән капиталистдә — I, 424; III, 504, 509, 524;

— капиталистин истеһсал мәсрәфләринин тәркиб һиссәсидир — III, 84, 508—509, 540—542, 543—545.

— вә торпаг рентасынын капиталлашдырылмасы — I, 368—369; III, 554;

— торпаға гојулан әсас капитал үчүн — II, 150, 152—153;

— мүхтәлиф дөврләрдә — II, 249; III, 570—573;

— капитализмдән әввәлки истеһсал үсуллары шәраитиндә — III, 517—518;

— инкишаф етмәмиш капиталист истеһсалы шәраитиндә — I, 57—58, 275;

— физиократларда вә Петтидә — I, 16—19, 368—369; III, 508;

— Норсда, Јумда вә Массидә — I, 374, 385;

— она гаршы мубаһисә (Прудон, Лүтер) — I, 330, 332; III, 484, 496, 555, 557—570.

Һәмчинин бах: *Фаиз дәрәмәси*.

*Борчлар* — I, 59, 219—220; II, 129—130, 376, 519, 546—547, 628.

*Бөлкү*

— бөлкү мүнәсибәтләри вә истеһсал мүнәсибәтләри — I, 70—71; III, 54, 84, 510, 530;

— буржуа бөлкүсүнүн һәдди — III, 84;

— капитализмдә пропорционал бөлкүнүн мүмкүн олмамасы — I, 223;

— әмәк вә капиталын истеһсал даирәләри үзрә бөлкүсү — I, 224; II, 546; III, 492—494;

— иш гүввәсинин саһәләр арасында бөлкүсү — I, 207—208;

— дәјәрин синифләр арасында бөлкүсү — II, 142, 163—164;

— изафи дәјәрин синифләр арасында бөлкүсү — I, 10, 58, 71, 85; II, 34—35, 164;

— изафи дәјәрин капиталистләр синфи дахилиндә бөлкүсү — II, 21, 42, 65, 217—218; III, 249—250, 379—380;

- артыг изафи дэјэрин бөлкүсү — II, 22;
- мәнфээтин бөлкүсү — I, 275—276; II, 511—512.
- Буржуа маарифчилэри* — I, 353, 358.
- Буржуа сийаси иктисадынын методу*
  - Смит илэ Рикардонун тэдгигат методу — II, 110, 161—162, 165, 167—168, 178—184, 187—190, 208, 210, 226—228, 235—236, 237—240, 251—252, 258, 298, 390, 394—395, 397, 420, 461, 492; III, 7, 129—130.
  - Рикардо мөктөби иктисадыларынын тэдгигат методу — I, 65; 208, 454—455, 479; III, 22, 71—73, 84—86, 89—90, 93, 99—100, 103—104, 126—127, 130, 203—205, 209—210, 212—213, 214, 252.
  - вулгар сийаси иктисадын методу — II, 69, 390, 479; III, 137, 147, 153—154, 199, 479, 515—516, 531—535, 541.
- Буржуа сийаси иктисады*
  - капиталист истеһсал үсүлунун нэзэри ифадәсидир — I, 14, 172; II, 28—29, 164—165, 261; III, 277, 283—284, 296;
  - физиократлар онун банилэри — I, 13;
  - вә капитализмнин зиддијәтлэри — III, 277—292, 532—533;
  - онун төкамүлү — I, 9, 13, 22—23, 25, 61, 64, 73—74, 135—136, 159;
  - ондакы вулгар үнсүр — I, 16, 32, 34; II, 390, 479, 528; III, 532—533;
  - онун мәдһаһлыг характери — I, 53, 260—261, 280, 310; II, 122, 124—125, 564—565, 586, 598, 644—648; III, 57, 179, 183, 479, 527—528, 532;
  - буржуа истеһсалынын тарихдән кәнар тәдгигат едилмәси — I, 13, 21, 371, 407; II, 9, 24, 165—166, 171—172, 568; III, 255, 277, 284, 293, 427, 442;
  - онун фәлсәфи әсасы — I, 378;
  - абстраксија методунун нөгсанлары — I, 65; II, 110, 164, 181—182, 187—190, 208, 227—228, 297—298, 394, 420, 492;
  - она хас олан кобуд емпиризм вә схоластика — I, 65, 69, 73—74, 192; II, 208, 455—456; III, 22, 71—72, 84—86, 88, 395, 398;
  - онун буржуа фетишизм — III, 136—137, 156, 286, 293, 295—296, 453—454, 479, 490;
  - истеһсал просесинин ичтиман формасы илэ мәдди мәзмунунун ејниләшдирилмәси — I, 13, 192, 285, 310, 424—425; II, 235—236; III, 282, 284—285, 289, 291—292, 293—294, 316—317, 345, 385, 519, 526;
  - дэјәр илэ истеһлак дэјэринин ејниләшдирилмәси — I, 19, 23—24, 136, 157, 264, 371—372, 376; II, 163—164; III, 519;
  - капиталын мүнәсибәтдән шәјә чеврилмәси — I, 70; II, 450; III, 287, 292—293, 295, 453—454;
  - изафи дэјэрин тәдгигиндә әсаслы сәһв — I, 6, 68—69; II, 419; III, 401;
  - изафи дэјәрлә мәнфээтин гарышдырилмәси — I, 6, 65—66, 68—69; II, 460—461; III, 29—30, 86, 88, 202—204, 220, 236, 252—253, 271;
  - әмәклә иш гүввәсинин гарышдырилмәси — II, 472—473; III, 18—19, 91;
  - изафи дэјэрин тәбиәти вә мәншәјинин сезилмәси — I, 26, 74, 165; II, 456, 522, 639; III, 350—351;
  - истеһсалдакы капитал формаларынын онун тәдәвүлдәки формалары илэ ејниләшдирилмәси — III, 348—349;
  - ифрат истеһсал вә бәһранлар һаггында — I, 226—227, 265; II, 528, 556—557, 560—567, 568—569, 578—579, 581, 584, 596—604; III, 46—50, 54, 103—104, 128;
  - капиталын үзви гурулушу һаггында — II, 650—655; III, 348, 357, 387, 406, 437, 444;
  - «дәјинмәз дэјәр өлчүсү» ахтарышлары — I, 46—47, 49, 133; II, 412, 452; III, 3—4, 141—142, 153—155, 165;
  - пулун маһијәтини баша дүшә билмәмә — I, 69; II, 132, 177,

- 218—219, 431, 491, 566, 568—569, 595—596; III, 52, 145—147;
- ичтимаи мөһсул дэјэринин кэлирлэрэ мүнчэр едилмэси — I, 61, 75—80, 105, 130, 132—133, 211—213; III, 209, 267;
  - истехсал дэјэрлэри илэ гижмэтлэринин гарышдырылмасы — II, 16—19, 26—27, 137, 140, 167, 176, 189—190, 218, 227—228, 235—236, 237—238, 258, 265—266, 268, 333—334, 355—358, 369, 378, 419, 431, 442—443, 478, 487, 526—527; III, 22—23, 24—25, 69, 79—80, 170, 174, 190;
  - торпаг рентасынын шэрһи — II, 24—26, 174—177;
  - азад рэгабэт елан едилмэси — I, 25, 39, 154, 392, 395;
  - капиталистэ даир бахышларын төкөмүлү — I, 160, 267—268, 278; II, 472, 522, 620; III, 338, 528—529;
  - «гэнаэт» нэзэријјэси — I, 34, 36—37, 153; III, 440, 442, 444, 446—448;
  - онун буржуа вэ хырда буржуа тэнгидчилэри — I, 332, 353; III, 277, 279, 423, 495, 497;
  - онун пролетар өлөјһдарлары — II, 254—255, 271, 276—279, 283—284, 286, 293—294, 341, 532.
- Һәмчинин бах:** *Вулгар буржуа сијаси иғтисады, Классик буржуа сијаси иғтисады, Смит, А., Рикардо, Д., Буржуа сијаси иғтисадында Рикардо мәктәби, Мерикантилизм, Монетар систем, Физиократлар, Кененин иғтисади чәдвәли, Малтусчулүг, Буржуа сијаси иғтисад методу.*
- Буржуа сијаси иғтисадында Рикардо мәктәби (Рикардонун ардычыллары вэ епигонлары)**
- Рикардонун иғтисад нэзэријјэјэсинин вулгарлашдырылмасы — III, 179, 181—183, 195, 215, 537—539;
  - Рикардо нэзэријјэси зиддијјәтлэринин схоластика јолу илэ һәлл едилмэси — I, 65; II, 208' 455—456, 479; III, 22—23, 71—72, 85—86, 88, 93, 99—100, 130, 209—210, 212—213, 214—215;
  - эксликлэр вөһдәтинин онларын билаваситэ ејнијјәтинэ чеврилмәси — III, 89, 93, 104, 126;
  - конкретин билаваситэ абстракта мүнчәр едилмәси — III, 89, 203—204, 252—253;
  - рэгабәт даирәсиндә ашкара чыхан һадисәләрин гејдә алынмасы — III, 71—72, 74, 83;
  - капитал илэ музду әмәјин гаршылыгылы мүнәсибәтинин мәдһәһлыгыла шәрһи — III, 15—16, 57, 89—92, 95—96, 100, 179, 181, 252—253, 262;
  - буржуа истехсалынын мүтләг истехсал формасы кими гәләмә верилмәси — III, 84—86, 100, 455—456;
  - капитализм шәраитиндә дэјәр гануну фәалијјәтинин инкар едилмәси — III, 72—73, 83, 97—98, 292—293;
  - истехлак дэјәри илэ дэјәрин ејниләшдирилмәси — III, 197;
  - әмтә дэјәринин капитал дэјәри илэ мүәјјән едилмәси — III, 75—76, 83, 100;
  - мәнфәәтин вулгар изаһы — III, 76—80, 215, 537—539;
  - изафи дэјәрлэ мәнфәәтин гарышдырылмасы — III, 86, 89, 203—204, 220, 236, 252—253;
  - әмәк дэјәринин тәләб вә тәклифлэ мүәјјән едилмәси — III, 97—98;
  - мөһсул дэјәринин кәлирә мүнчәр едилмәси — III, 209—210, 213—215, 224;
  - онун истехсал формаларына вә бөлкү формаларына мүнәсибәти — III, 84;
  - торпаг рентасынын шәрһи — III, 424;
  - Рикардо нэзэријјәсинин даһа да инкишаф етдирилмәси — III, 85—86;
  - торпаг мүлкијјәтинин миллиләшдирилмәси лүзүму һаггында чыхарылан нәтичәләр — I, 24—25, 32, 39—40; II, 164—165; III, 49, 86, 183, 455—456, 501—502;
  - малтусчуларла мүбаһисә — III, 15—17, 56—57;



- онун фетишизми — III, 136—137, 156, 286, 293, 296, 453—454, 472, 490;
- капиталист иسته салынын мэгсәди һаггында — II, 528, 558;
- мәнәфе аһәнқдарлығынын тәблиғ едилмәси — II, 127; III, 533, 566;
- «исрафдан чәкинмә» нәзәријјәси — I, 34, 395—396; III, 293;
- «вәһдәт тәшкил едән үчүнсүрлү формул» — II, 66—67, 140, 390; III, 284—285, 480, 490—491, 495—497, 507—508, 530—531;
- капитал илә әмәк арасындакы мүнәсибәти «хидмәт» формасынын пәрдәләмәси — I, 419—420, II, 565—566; III, 89—93, 95—96;
- әмәк дәјәр нәзәријјәсинин инкар едилмәси — III, 163, 165—166, 171—172, 174—175, 188;
- истәһсал мәсрәфләри консепсиясы — II, 141, 236, 529;
- мәнфәәтин мөддәһчә нәзәријјәләри — I, 16—19, 32, 34, 36—37, 54, 56—57, 67, 71, 261, 272, 275—276, 320—323, 385—389, 391—392; II, 617; III, 8, 12—15, 186, 193;
- пул нәзәријјәси — II, 566—567; III, 104;
- бөһранлар нәзәријјәси — I, 226—227, 264—265; II, 528, 556—557, 561—565, 568—569, 577—579, 580—581, 584—585, 596—604; III, 103—104, 128;
- истәһлак дәјәри илә дәјәрин, тәләблә тәклифин, сатычыларла алычыларын, истәһсалла истәһлакын ејниләшдирилмәси — I, 300, 306; II, 556—557, 565—566, 569—570, 580, 585—587, 596—597, 601—602; III, 63, 103—107, 126, 197;
- мәһсулдар әмәк һаггында бахышлар — I, 158, 189—190, 202, 278—279, 286—287, 290—291, 296—300;
- исрафчылығын тәблиғ едилмәси — I, 190—191, 280; II, 120—121;
- торлаг рентасынын изаһ едилмәси — II, 26, 95, 140—141,

175—176, 385; III, 480, 519, 552—555;

- әмәк һаггы илә гијмәтләр арасында нисбәт барәсиндә — II, 126—127, 208; III, 21—22;
  - әһали нәзәријјәси — I, 300—301, 363; II, 120—123, 125—127, 155—156, 244—245, 651—652, 663; III, 29, 34, 276, 320—321;
  - вә классик иғтисадчылар — I, 16, 32, 34; II, 390, 479, 528; III, 479, 531—533.
- Һәмчинин бах: *Малтүсчулуг*. III, 22—23, 85, 89, 94, 97—98, 114, 179, 181—183, 194, 197 254—255.

*Буржуазија* — бах: *Капиталист*.

## В

*Вексел* — I, 176, 326, 334—335; II, 577.

*Веркиләр*

- натурал вә пул веркиләри — III, 310;
- доллајы вә мүстәғим веркиләр — I, 291; II, 257;
- шөһәр вә кәнд веркиләри — II, 257;
- вә пул тәдавулу — I, 317;
- вә мәнфәәт нормасы — II, 432—433;
- веркиләр һесабына јашајан шәхсләрин кәлирләри — I, 59;
- физиократларын системиндә веркиләрин торлаг рентасы үзәринә кечирилмәси — I, 24—25, 32, 39—40.

*Вест-Һинд* — I, 388.

*Вулгар буржуа сјајси иғтисады*

- капитализмин мөдһ едилмәси — I, 290, 300, 303; II, 122, 124—125, 564—565, 586, 598, 644—647; III, 179, 183, 479, 527—529, 532;
- елмдән мөдһчилик мөгсәди илә истифадә едилмәси — II, 125—126, 131;
- онун плакиятчы характери — II, 119—120, 122—123, 124—125; III, 4, 20—21, 50—51, 183—184, 196—197, 533;
- капиталист истәһсалы зиддијә јәтләринин өрт-басдыр едилмәси — II, 491, 558, 564—565, 586—587, 597—598, 600; III,

- 89, 93—94, 103—104, 123—124, 126, 138—139, 179; 534—535, 552—555;
- рәғабәттин жалныз сәтһдәки һалларынын тәдгиг едилмәси — II, 69, 390; III, 137, 147, 153, 199, 479, 516, 534—535, 541—542;
- капиталистларын тәсәввүрләринин ин'икасыдыр—II, 294, III 479, 516, 534;

## Г

- Гадын әмәји* — II, 459, 539.
- Ганун (фәлсәфи категория олмағ етибары илә)*
- үмуми ганунла даһа чох инкишаф етмиш конкрет мүнәсибәтләр арасында зиддијәт — III, 89;
  - табият гануну вә ичтимаи ганун — II, 97.

*Гејри-мадди истеһсал* — I, 284—289, 426—427.

*Гәдим дүнја* — I, 215, 287, 303—304; II, 9; III, 441—442, 563, 566, 571.

Һәмчинин бах: *Антик дүнја, Рома (Гәдим), Јунанистан (Гәдим), Мисир (Гәдим).*

*Гәнаәт* — I, 212, 259, 270; II, 640; III, 293.

*Гијмәт*

- вә дәјәр — I, 10—11, 27, 72, 87—88, 103, 224—225; II, 7, 17—18, 291, 373—374; III, 116, 137—138, 550;
- вә базар дәјәри — II, 224—225, 295—296, 298—299; III, 548;
- вә истеһсал гијмәти — II, 211—212, 258, 356; III, 541, 548;
- онун тәшкиледичи үнсүрләри — III, 543—544, 547—549;
- инһисар гијмәти — I, 275; II, 26, 28—29, 95, 175—176, 353, 373, 385, 392, 435; III, 429;
- саһә дахили рәғабәт нәтичәсиндә ваһид базар гијмәти јаранмасы — II, 24—25, 133—134, 224—225;
- вә тәләб вә тәклиф — III, 540;
- вә техники тәрәғги — II, 18;

- вә сабит капиталла дәјишән капиталын дәјәринин дәјишилмәси — II, 317—319;
- рента мәнбәји олан әкинчилик мәһсулунун гијмәти — II, 174;
- вә әмәк һағгынын галхыб-енмәси — I, 74, 136, 327;
- вә пулун гијмәтдән дүшмәси — II, 518—519;
- әмтәә ваһидинин гијмәти — II, 291—294;
- капиталист үчүн чыхыш нөгтәсидир — II, 374;
- онун һәр күн тә'јин едилмәси — III, 494;
- гијмәтләрин тарихи — II, 115—116, 122, 132, 141—145, 151—155, 259, 459, 518—519.

*Гијмәтли дөвләт қағызлары* — II, 476, 560.

*Гијмәтли қағызлар* — III, 310;

*Гызыл (вә күмүш)* — I, 11, 136—137, 157—158, 281, 304, 334, 381; II, 217—218, 333; III, 142—143, 429, 559.

## Д

*Дарвинизм*

- вә малтусчулугун табии-тарихи тәкзиби — II, 127;
- һејванларын вә биткиләрин тәшәккүл тапмасы һағгында — III, 315—316.

*Дахили базар* — II, 633;

- вә бөһранлар—II, 562, 592.

Һәмчинин бах: *Базар.*

*Дәјәр*

- мүәјјән едилмәси — I, 14—15, 22, 45, 70, 224—225, II, 27, 161—162, 289—290, 445, 568; III, 131—132;
- ичтимаи мүнәсибәтдир — III, 137, 156, 192—193;
- онун субстансијасы — I, 15, 20, 22, 61, 71, 192—193, 408—409; II- 138, 177, 187; III, 33, 37—38, 142—143, 164—165, 172—173, 358—359, 511—512;
- вә изафи дәјәрин аңлашылмасы — I, 157, 365; II, 206—207;
- буржуа сәрвәтинин маһијјәтидир — I, 157;
- капиталын илкин шәртидир — III, 138—139, 271;

- өз-өзүнө артандыр — I, 329, 406, 408; III, 138—139, 145, 450;
  - даяр эмек нээрижеси сијаси игтисадын эсасыдыр — II, 266, 373—374;
  - онун формасы вэ кэмийјети — I, 22, 192—193, 323; III, 134—135, 137—138;
  - мүбадилэ даяри онун тэаһүр формасыдыр — III, 132, 134;
  - онун харици өлчүсүнүн зэрурилији — II, 177, 187, 220; III, 134—135, 146—147, 151—152, 153—154;
  - онун гијмәтлэ идеал ифадеси — III, 137—138;
  - онун пул формасы — I, 72; II, 145—146; III, 164—165, 171—173;
  - даярлар олан әмтәәләрин кејфијет ејилији вэ мигдар фәрги — III, 133—136, 142—143, 170—172;
  - вэ истәһлак даяри — I, 83, 91, 122—124, 150—151, 157, 190, 267, 281, 375; II, 291; III, 104—105, 124, 126, 131—132, 133—136, 304—305, 317;
  - вэ әмәк мәһсулдарлығы — I, 43, 45, 178—184, 190, 201, 224—225, 408; II, 289—290, 293;
  - мәчму мәһсулун вэ мәһсул вәһидинин даяри — II, 535—536; III, 117—118;
  - фәрди даяр вэ базар даяри — I, 224—225; II, 222—223, 290—293, 296—297, 299, 573, 588; III, 62;
  - нисби вэ мүтләг даяр — III, 140;
  - онун тәркиб һиссәләри — I, 94—95; II, 373;
  - сабит капитал даяри мәһсул даяринин тәркиб һиссәсидир — I, 76—80, 83—84, 86—87, 181—182; II, 12, 534—535;
  - онун тәгсими — I, 48, 59—60, 70—71, 74—75; II, 142, 163—165, 469;
  - вэ әмәк һаггы — I, 71; II, 3, 469, 622—626;
  - вэ истәһсал гијмәти — I, 72, 433; II, 21—24, 26—27, 52, 68—69, 140, 200, 206—207, 211, 233—235, 258, 267, 306—307, 330; III, 82—83, 177—178, 400—401, 513, 541, 548;
  - вэ базар гијмәти — I, 10—11, 27, 72, 87—88, 103, 224—225; II, 7, 17—18, 373—374; III, 116, 137—138, 550;
  - әмәк просеси вэ даярин әмәлә кәлмәси просеси — I, 81, 235—236, 238; II, 12, 43, 79—80, 84, 117, 214, 465, 532; III, 116, 224, 396—397;
  - әмәк просеси вэ даярин артмасы просеси — II, 54;
  - диференциал даяр — II, 289, 296, 323;
  - онун гијмәтдән дүшмәси — II, 559, 580, 582, 584, 599, 608—609; III, 136;
  - вэ әмтәәнин алычылыг габилијети — III, 130;
  - онун реаллашдырылмасы — III, 133, 138;
  - Петтидә — I, 365, 370—373;
  - физиократларын аңлајышында — I, 14—15, 16, 32;
  - Чөмс Стүартда «көрчәк даяр» — I, 9—11;
  - Рикардода «көрчәк даяр» — II, 186;
  - буржуа сијаси игтисадында даярлэ истәһлак даяринин ејниләшдирилмәси — I, 16, 24, 136, 157, 264, 371, 376; II, 163; III, 519;
  - вулгар игтисадчыларда онун гијмәтлэ гарышдырылмасы — III, 163, 165, 171;
  - буржуа сијаси игтисадында «даярларын даяришлмәз өлчүсү» проблеми — I, 46—47, 49, 133; II, 412, 452—453; III, 3—4, 141—142, 154—155, 164—165;
  - буржуа сијаси игтисадында онун кәлирләрә мүнчәр едилмәси — I, 61, 75—80, 105, 130, 132—133, 211—212; III, 209—210, 267—268.
- Һәмчинин бах: *Даяр гануну*. *Мүбадилэ даяри*, *Базар даяри*, *Гијмәт*.
- Даяр гануну*
- сијаси игтисадын эсасыдыр — II, 266;
  - вэ эквивалентләр мүбадиләси — I, 35, 151—152, 193—194, 252, 321, 323, 445, 413; III,



132—140, 142—143, 147—149, 156, 159—160, 401;

— онун фаалијјәти вә инкишафы шәртләри — II, 373; III, 72, 74;

— вә эмәк илә капитал арасында мүбадилә — I, 47—48, 63, 321; II, 446—449; III, 6—7, 12, 92, 95, 401, 511—512;

— мүхтәлиф өлкәләр арасында онун фаалијјәти — II, 219—220; III, 109—110;

— орта мәнфәәт ганунуна заһирән зидд олмасы — II, 54; III, 69—71, 175;

— вә истәһсал гијмәти — III, 82—84, 178—179;

— вә торпаг рентасы — II, 29—30, 176—177.

Һәмчинин бах: *Дәјәр*.

*Дәјәрин нисби формасы*

— «мүтләг» дәјәрдән фәргли олараг — II, 184—187;

— пулун нисби дәјәри — II, 220.

*Дәјишән капитал*

— дәјишән кәмијјәтдир — I, 407—408, 410—411; III, 394;

— капиталдыр — II, 467; III, 314;

— онун нисби вә мүтләг мә'нада азалмасы — II, 628—629, 654; III, 251—252, 407—408, 444;

— вә җанлы эмәк — III, 349;

— вә јашајыш васитәләри фонду — III, 258, 394—395;

— вә сабит капитал — I, 129, 209—210; II, 652—654; III, 348—349.

*Дәмир јоллары* — I, 209; III, 307.

*Диалектика* — бах: *Зиддијјәт вә әклик*, *Имкан вә керчәклик*, *Мәзмун вә форма*, *Маһијјәт вә тәзәһүр*, *Тарихи вә мәнтиги*, *Абстраксија*, *Марксист сийәси иҗтисад методу*, *Ганун (фәлсәфи категоријадыр)*.

*Дивиденд*

— үмуми мәнфәәт нормасы капиталын дивидендидир — II, 486—487; III, 81—83;

— капиталын вә рәгабәтин — II, 490.

*Дин* — II, 597; III, 527;

— вә фәлсәфә — I, 24;

— тәфәккүр мәһсулунун тәфәккүрүн өзү үзәриндә һөкмранлығы — III, 296;

— христиан дини — III, 475;

— дини тикинтиләр — II, 596.

Һәмчинин бах: *Килсә*.

*I Дифференциал рента*

— вә торпаг саһәләринин мүнбитлијиндәки фәрг — II, 7—9, 36—37; 96, 264, 297—298, 346; III, 431;

— вә торпаг саһәләринин мәканы — III, 109.

*II Дифференциал рента*

— онун јаранмасы — II, 36—37, 96, 297—298, 351, 372, 375—376; III, 431;

— вә торпаг мүлкијјәти — II, 443.

*Дифференциал торпаг рентасы*

— тәрифи — II, 103, 133, 153, 264, 280—281, 296—297, 322—323, 326—327, 369;

— онун сәбәбләри — I, 369—370; II, 109; III, 501;

— онун күтләси вә нәрмасы — II, 36—37, 96, 283; III, 431—432;

— вә әлавә мәнфәәт — II, 226, 259, 346;

— вә истәһсалын тәбии үнсүрү — II, 133;

— вә әкинчилијин тәрәггиси — II, 265, 302;

— вә кәнд тәсәррүфаты фәһләләринин эмәк мәһсулдарлығы — III, 384;

— вә торпағын сүн'и мүнбитлији — II, 159;

— јакшы торпаглардан пис торпаглар кечилмәси вә пис торпаглардан јакшы торпаглар кечилмәси — II, 264—265, 301—302, 346, 348—350, 518; III, 108—109;

— вә торпағын мүтләг мәһсулдарлығы — II, 322—323;

— вә кәнд тәсәррүфаты мәһсулдарынын гијмәти — I, 369; II, 353—354; III, 109;

— мәнфәәтин бир һиссәсинин вә сабит капиталын бир һиссәсинин она чеврилмәси — II, 510, 512, 516—517;

— торпаг миллиләшдирилдикдә онун дәвләтин әлине кечмәси — II, 106—107, 164—165;

— вә коммунизм — II, 109;

— Петтидә — I, 369—370;

— Рикардода рентанын јеканә формасыдыр — II, 95, 137—

138, 175—176, 264—265, 268,  
302—303, 352.

*Дөвлөт*

- буржуазиянын алэтидир — I, 302—303; III, 475, 496—498, 566—567;
- она верки верилмэси — I, 200, 317, 422;
- дөвлөт гурулушу — I, 284;
- капиталистларин она мүнэсибэти — I, 159, 280, 302—303;
- онун истейсала мүдахилэ етмэмэси тэлэби — I, 24—25, 39, 154, 365;
- вэ иш күнүнүн тэнзим едилмэси — II, II, 487, 494;
- кэлирин истейлакчысыдыр — II, 633—634;
- бөһранлар заманы онун ифлас етмэси — I, 561;
- вэ торпагын миллилэширилмэси — I, 24—25, 31—32; 39; II, 38, 107, 164; III, 501—502;
- Асијада торпаг үзэриндэ дөвлөт мүлкијјэти — I, 275; III, 446, 462.

*Дөвлөт борчу* — I, 190, 280, 282, 380; II, 519; III, 332;

*Дөвр вахты* — III, 87—88.

*Дөвријјэ капиталы* — I, 172;

- төдөвүлдэ олан капиталын формасыдыр — I, 14;
- онун төкрап истейсалы — II, 532;
- онун дөвр етмэси — III, 417;
- эмэк һаггы онун бир һиссэсидир — I, 247;
- онун учузлашмасынын мәнфэет нормасына тәсири — I, 83—84;
- вэ эсас капитал — II, 140, 213—214, 653.

*Дүнја базары* — I, 401; II, 475, 528, 561, 592, 657; III, 259, 272, 499, 564.

*Дүнја тичарэти* — бах: *Харичи тичарэт*.

**Е**

*Ев сәнајеси* — I, 142, 147; II, 657; III, 448, 472.

*Еквивалент мубадилэ* — I, 35, 152, 193—194, 250, 321, 323, 345, 413; III, 132—140, 142—143, 147—148, 156, 158—160, 401.

*Елм*

- тарихи инкишаф просесинин мәнсулудур — I, 406;
- мадди истейсала хидмәт едир — I, 160; III, 470;
- мәнсулдар гүввәдир — I, 406, 407;
- вэ мәнсулдар гүввәләрин артмасы — III, 467—468, 472;
- ири сәнаје вэ әкинчилијин елми эсасы — II, 114—115;
- әгли әмәјин мәнсулудур — I, 361;
- онун дәјәри — I, 361; II, 623—624;
- онун машынарда реаллашдырылмасы — I, 406;
- капиталын гүввәсидир — I, 406; II, 38;
- вэ әмтәәләрин учузлашмасы — II, 623—624;
- елми чәһәтдән намуслулуг — II, 122—127, 132—133, 626; III, 49, 274—275;
- буржуа игтисадчылары тәрәфиндән онун сахталашдырылмасы — II, 126, 131; III, 532—533;

*Е'мал сәнајеси*

- онда истейсал фазаларынын ардычыллығы — II, 43;
- онун бир сыра сәһәләриндә эсас капитал олмамасы — II, 13—14, 39, 59, 93.

*Еһтијат (әмтәә еһтијаты)*

- онун зәрурилији — III, 296, 308;
- онун натурал формасы — I, 249; III, 315;
- истейсалын артмасы нәтичәсиндә онун нисби азалмасы — III, 306—308;
- онун дәјәринин азалмасы — II, 482;
- вэ ығым — II, 543;
- вэ эмэк бөлкүсү — III, 288;
- вэ рабитә васитәләринин инкишафы — II, 546, III, 306—307;
- онун сахланылмасы — II, 554—555.
- төдәвүл даирәсиндә — I, 5; II, 546—547; III, 300—302.

*Еһтијат фонду* — I, 153.

**Ә**

*Әгли вэ физики эмэк* — I, 146—147, 160, 298—299, 309;

- капитализмдө — I, 428;
- истехсал просесиндө — I, 139, 428; III, 459;
- елм әгли әмәк мәнсулудур — I, 361.

#### Әкинчилик

- истехсалын илкин сәһәсидир — I, 15, 20—21, 153; II, 80, 337, 405;
- истехсал вә тәкпар истехсал просесинин хүсусијәтләри — I, 15, 16—19, 21—22, 119, 126—127; II, 10—11, 60;
- сабит капиталын әвәзләнмәси — 107, 110, 116—117, 121, 123, 126, 173, 239—240, 242, 244; II, 49, 116, 172—173, 548—550;
- тәбиәт гүввәләринин јардымы — I, 20, 33; II, 9, 60, 241—242;
- хам материал онун мәнсулудур — I, 153, 209; II, 59, 80;
- сәнаједән фәрги — II, 42—43, 49, 50—51, 60, 93—95, 97—98, 103—104, 172, 337;
- онда капиталист истехсал үсүлунун мејдана кәлмәси просеси — I, 11, 29; II, 168, 267, 521—522, 527;
- капитализмин инкишафы нәтичәсиндә онда чеврилиш — II, 52, 57, 61, 95, 114—115;
- капитализмдә сәнаједән керн галмасы — II, 9, 94—95; III, 321—322;
- ондан капиталын керн көтүрүлмәси — II, 424;
- онун мәнсулдарлығы — II, 10—11, 80, 114—115, 116—117;
- онун интенсив вә екстенсив инкишафы — II, 81, 376;
- чәмијјәтин инкишафы нәтичәсиндә онун тәрәггиси — II, 10—11, 14—15, 52, 55, 96, 114—115, 158—159, 172, 359; III, 310, 435;
- онун елми әсасы — II, 114—115;
- онда капитал јығымы — II, 376, 548—550, 554—555;
- вә әһалинин артмасы — II, 172;
- даһа аз мүнбит торпағын бечарилмәсинә кечилмәси мән-

- сулдар гүввәләрин инкишафы кәстәричисидир — II, 10—11, 96, 152—153, 158, 260, 262, 359;
  - онда дәјишән капиталын мүтләг азалмасы — III, 251;
  - вә мүтләг изафи дәјәр истехсалы — II, 11;
  - онда гијмәт јаранмасы — II, 7—8, 103—104, 134—135, 228—229, 267, 333—334, 352, 373—374; III, 322—323;
  - онда әләвә мәнфәәт — II, 69, 74, 93, 96—97, 133, 157—158, 264; III, 122, 424, 427, 438—439;
  - әкинчилик мәнсуллары дәјәринин нисби артмасы — III, 435;
  - керн галмыш вә инкишаф етмиш өлкәләрдә — II, 535;
  - әкинчи халqlары мәнсулунун дәјәринин ашағы салынмасы — II, 535—536;
  - онун ев сәнајеси илә бирләшмәси — III, 472;
- Һәмчиннин бах: *Кәнд тәсәррүфаты*.

#### Әләвә (үстәлик) изафи дәјәр

- сәнаједә вә әкинчиликдә — II, 8;
- онун капиталистләр арасында бөлүшдүрүлмәси гаршысында дуран манеәләр — II, 22.

#### Әләвә мәнфәәт (үстәлик мәнфәәт)

- сәнаједә вә әкинчиликдә — II, 8—9, 25, 96—98, 106, 113, 264, 445; III, 413—414;
- мүәјјән истехсал даирәсиндә мүәјјән капитал мәнсулдарлығынын кәстәричисидир — II, 102; III, 413—414;
- онун рента шәклиндә чәмләшмәси — II, 11, 69, 74, 93—94, 97, 133, 264, 351, 445; III, 122, 424, 427, 438—439;
- вә базар дәјәри — II, 224—225, 264;
- изафи мәнсулун вә сабит капитал дәјәринин бир һиссәсинин она чеврилмәси — II, 510—511;
- мүстәмләкәләрдә — II, 421—422, 489—491, 530.

#### Әмәк

- әмәк просеси вә онун ичтимаи формасы — I, 13, 140, 172; III, 385;



- мөгсөдөүжүн фәалијәтдир — I, 140; III, 282—284;
- һәр чүр сәрвәт мәнбәјидир — I, 278;
- дөјәр субстансијасыдыр — I, 15, 20, 22, 60, 71, 192, 407; II, 138, 177, 187; III, 33, 134—136, 142—143, 164—165, 170—174, 358, 511;
- капитализмдә ичтимаи чәһәтчә инкишаф етмиш эмәк формалары — I, 172, 405; III, 137, 277, 282—284, 338, 452;
- хусуси вә ичтимаи — III, 143—145;
- конкрет вә абстракт — III, 138, 143, 146—147;
- чанлы вә маддиләшмиш — I, 46, 50—52, 55—56, 63, 75—76, 87—104, 106—108, 110—133, 156, 173—185, 210, 228, 232—235, 237—240, 242—243, 245, 250, 403—404, 410, 412—415; II, 79—80, 83—84, 163—164, 446—447, 449, 468, 473—474, 533—534, 548—549, 533; III, 43—44, 75, 79—81, 91, 168, 293—294, 296, 298, 349, 400, 405;
- садә вә мүрәккәб — 432; III, 175—176, 246, 329—330;
- ихтисассыз — II, 3;
- әгли вә физики — I, 139, 147, 160, 298—299, 309, 361, 427—428; III, 459;
- онун мадди шәртләри — I, 404; III, 282—284;
- эмәк просеси вә дөјәр әмәлә кәлмәси просеси — I, 81, 235—236, 238—239; II, 12, 43, 79—80, 83, 117, 213, 465—466, 532; III, 116, 224, 396—397;
- эмәк просеси вә дөјәрин артмасы просеси — II, 54;
- чанлы эмәк дөјәрин зәнкинләшмәси мәнбәјидир — I, 52, 409—410, 423;
- онун капитал табелији — I, 405, 415;
- онун капитал чеврилмәси — I, 407—408, 410—411, 414—416;
- онун дөјәри — I, 413; II, 447—448, 451—452, 457;
- капитализмдә мүхтәлиф эмәк нөвләринин бир-бириндән ајры салынмасы — I, 428;

- онун јығылмасы — II, 546; III, 75;
  - капитализм инкишаф етдикчә она тәләбин нисби сурәтдә азалмасы — II, 555;
  - чанлы эмәк күтләсинин нисби мәнада азалмасы вә мүтләг мәнада артмасы — III, 400;
  - капитализмдә онун фәсиләсизлији — III, 460—461.
- Һәмчинин бах: *Абстракт эмәк, Конкрет эмәк, Ичтимаи эмәк, Хусуси эмәк, Мүздлу эмәк, Зәрури эмәк, Әлавә эмәк, Әмәјин интенсивләшмәси, Әмәк мәһсулдарлығы, Мәһсулдар эмәк, Иш гүввәси, Капиталын иш гүввәсини истисмар етмәси, Ушаг әмәји, Гадын әмәји, Әгли вә физики эмәк.*
- Әмәк әләтләри* — бах: *Истәһсал вәситәләри.*
- Әмәк бөлкүсү* — I, 86, 164, 169, 255, 294;
- ичтимаи — I, 124, 400; II, 13—14, 546, 567; III, 287—289;
  - мүәссисә дахилиндә — II, 13—14; III, 287—289;
  - вә ичтимаи эмәк мәһсулдарлығы — I, 298—299; II, 4, 256, 589, 599, 608—609; III, 290, 371—372;
  - илкин капитал јығымы онун шәртидир — III, 290—292;
  - вә истәһсал сәһәләринин комбинасија едилмәси — III, 230—231, 300;
  - вә вахт гәнаәти — I, 190;
  - вә тәқрар истәһсал просесинин сүр'әтләнмәси — III, 305;
  - вә әләтләрин дифференциаллашмасы — III, 372;
  - вә мүхтәлиф эмәк нөвләринин әләһиддәләшмәси — III, 287—289, 475—476;
  - фәһлјә мәнфи тә'сири — II, 256; III, 374—375;
  - мадди эмәк бөлкүсү мәнәви эмәк бөлкүсүнүн илкин шәртидир — I, 284;
  - мануфактура онун формасыдыр — I, 404—405; III, 290;
  - вә кооперасија — III, 290;
  - әкинчиликдә — II, 55;
  - вә әмтәә истәһсалыннын инки-

- шафы — I, 193; III, 287, 309, 311;
- вә күтләви истехсал — III, 287, 290;
- вә әһали сыхлығы — III, 288—289;
- вә тәләбатын өдәнилмәси — II, 574.
- Әмәк һаггы**
- онун маһијјәти — II, 426;
- фәһләнин кәлиридир — I, 70—71, 247;
- вә иш гүввәсинин дәјәри — I, 320, 313; II, 356; III, 37;
- вә иш гүввәсинин тәқрар истехсалы — I, 85, 199;
- онун зәрури әмәклә әвәзләнмәси — I, 86, 155;
- спесифик капиталист формасыдыр — III, 451;
- «әмәк — әмәк һаггы» формулунун иррасионаллығы — III, 510;
- онун капиталист тәрәфиндән аванс едилмиш кими көрүнмәси — I, 320, 326—327; III, 94—96, 119, 359—360, 449—450;
- дөвријјә капиталынын бир нисәсидир — I, 247;
- вә әмтәәнин дәјәри — I, 71; II, 3, 469, 622—623;
- вә изафи дәјәр — II, 7, 307—308, 459; III, 151;
- вә мәнфәәт — II, 71—72, 307—308;
- вә истехсал гижмәти — II, 432—444; III, 355;
- вә базар гижмәти — I, 74, 136, 327;
- вә әмәк мәһсулдарлығы — I, 205—207; II, 4, 7, 70—71, 293, 457;
- онун формалары — III, 119;
- зәрури әмәк һаггы — II, 3;
- номинал вә реал әмәк һаггы — II, 7, 31;
- сәнәјә вә кәнд тәсәрруфаты фәһләләринин — II, 7, 11, 253—254;
- вә фәһлә әһалинин артмасы — II, 539, 655—658;
- вә фәһләләр арасында рәғабәт — I, 401; II, 7;
- мүхтәлиф дөврләрдә вә мүхтәлиф өлкәләрдә онун сәвијјәси — II, 7, 253, 537—538;
- онун ән'әнәви сәвијјәдән ашағы дүшмәси — II, 7, 11, 519;
- ондан чыхылмалар — I, 199;
- онун жүксәлмәси һаллары — II, 442;
- идарә етмәк вә рәһбәрлик үчүн — I, 56, 86; III, 68, 377—379, 524, 526—529, 535—537, 538;
- физиократларда — I, 14, 16, 29, 40—41;
- Рикардода — II, 451, 454—455, 469, 470—471, 475—476, 492, 629—630; III, 27.
- Әмәк чысми**
- капиталын үнсүрүдүр вә әмәк просесинин үнсүрүдүр — II, 92; Һәмчинин бах: *Торпаг, Тәбиәт, Җаммал.*
- Әмәјин интенсифләшмәси** — III, 329—330, 333, 528.
- Әмәјин истисмары дәрәжәси** — бах: *Изафи дәјәр нормасы, Капиталын иш гүввәсини истисмар етмәси.*
- Әмәјин капитал реал сурәтдә табемәси** — I, 426.
- Әмәјин капитал формал табелији** — I, 404, 426; III, 460.
- Әмәјин мәһсулдар гүввәси** — бах: *Әмәјин мәһсулдарлығы.*
- Әмәјин мәһсулдарлығы (әмәјин мәһсулдар гүввәси)**
- тәрифи — I, 9—10, 86, 190, 219—220, 408; II, 291, 293; III, 124, 460—461;
- мүтләг вә нисби — I, 135; II, 4;
- капиталист мә'насында — II, 37—38; III, 121;
- капитализмдә — I, 44, 143, 171—172, 186, 207—208, 278, 294, 308, 403, 405—406, 408—409, 426; II, 256, 589; III, 261, 282—284, 460—461;
- онун артмасы сәбәбләри — III, 371—372;
- вә истехсалын мадди шәраитиндә ингилаб — I, 289;
- вә әһалинин артмасы — II, 610—611; III, 261;
- вә мәһсулдар әһали — I, 208, 215, 219;
- вә гејри-мәһсулдар әһали — I, 289—290; II, 457;
- вә капиталын үзви гурулушу — I, 209—210; II, 4, 19—20, 113—

- 114, 277, 331—332, 466—467, 670; III, 321—322, 333, 387, 397, 407—408;
- вә эмәк бөлкүсү — I, 298—299; II, 4;
- вә тәкрап истехсал просеси — I, 43, 126—127, 178—185, 207—210, 236—237; II, 610;
- вә капиталын тәмәркүзлөшмәси — I, 154, 219—220;
- вә капитал ыңымы — I, 154; II, 606—607, 628—629; III, 126, 367;
- вә машин тәтбиги — II, 4, 79—80; III, 390;
- вә күбрә тәтбиги — II, 14—15;
- вә эмәк илә капиталын саһәләп арасында бөлкүсү — I, 207—210, 249;
- сәнаједә вә әкинчиликдә — I, 19—20, 153; II, 9, 36—37; 79—80, 84—85, 113—116, 135, 331, 333—334;
- вә izaфи дәјәр — I, 20—21, 38, 69—70, 135, 206—207, 307; II, 4, 86—87, 292—293, 457; III, 353—354, 476;
- вә әмтәәләрин дәјәри — I, 43, 45, 178—184, 190, 201, 224—225, 408; II, 289—290, 293;
- вә зәрури иш вахтынын азалмасы — I, 408;
- вә эмәк һагы — I, 204—207; II, 4, 7, 71—72, 293, 457;
- вә фәһләләрин вәзијәти — I, 43—44, 207—210, 220—221, 289, 406, 426; III, 62;
- вә буржуазиянын исрафчылығы — I, 188;
- вә мәчму мәһсулда капиталист илә фәһләнин пайы — III, 158;
- онун жүксәлмәсинин ајрыча капиталист үчүн вә капиталистләр синфи үчүн әһәмијјәти — III, 242;
- вә истехсал шәртләринин истехлак дәјәри — II, 79—80;
- вә кечмиш эмәк мәһсулунун гijмәтдән дүшмәси — III, 284;
- онун гijмәтә тәсири — III, 548;
- вә мәнфәәт нормасы — I, 83—84; II, 492, 670.

*Әмтәә*

- үмуми мүддәалар — I, 47, 142, 146, 154—156, 191, 305—306;

- II, 3, 565—566; III, 116—117;
- капиталист истехсалынын илкин шәрти вә нәтижәсидир — I, 140—141, 321, 428; II, 60, 291, 461—462, 475, 568; III, 74, 116—117, 177—178, 401, 496, 550;
- мәһсулун әмтәә формасы — I, 193; II, 57, 61, 565—566; III, 73—74, 116—117, 309;
- онун икили характери — I, 304—305, 565—566, 574—575; III, 89—90, 104—105, 134—138, 553;
- онун дәјәри — III, 134—136, 142—143, 170—171;
- онда еһтива едилән әмәјин икили тәбиәти — III, 138;
- вә пул — I, 158, 305—306; II, 566, 569, 574; III, 53, 89—90, 126;
- әмтәә мүбадиләси — I, 30, 35, 46—47, 192—195, 226, 228, 230—231, 321; II, 446—447; III, 137, 300—308;
- капитализмдә онун истехсалы вә реаллашдырылмасы шәртләри — I, 103, 115, 223—224, 226, 334; II, 574—575; III, 9—10, 83—84;
- онун дәјәринин гijмәтдән дүшмәси — I, 224—225; II, 559, 569, 580, 582, 584, 601, 608—609; III, 136;
- ондан капиталистчәсинә истифадә едилмәси — II, 446—447, 453; III, 7—8, 13;
- әмтәә олан иш гүввәси — I, 14—15, 22—23, 45, 47—48, 63, 71, 141—142, 150—151, 154—155, 320—322, 328, 365, 407, 412—413; II, 447; III, 91—92, 115, 119, 290—291, 310, 321—322;
- онун һүгуги формасы — I, 318—319;
- әмтәәләрин сахталашдырылмасы — I, 401;
- онун фетиш характери — III, 137, 145, 316—317, 525, 539.

*Әмтәә истехсалы*

- онун характеристикасы — I, 45—46; II, 513, 574—575; III, 137;
- капитализмдә — III, 309—310, 336;



- вә истехсал мүнәсибәтләринин маддиләшмәси — I, 155; III, 137, 145, 316—317, 524;
- әмәјин фәјдалылығы онун илкин шәртидир — I, 415—416;
- вә ичтимаи әмәк — I, 196;
- вә тәдавул — III, 311;
- вә базар — II, 475; III, 287—288.
- вә әмәк бөлкүсү — III, 287—288;
- капитализмдән әввәлки инкишаф мәрһәләсиндә — III, 116—117.

#### Әмтәә капиталы

- капиталын тәдавүлдәки формасыдыр — III, 302—303;
- вә әмтәәнин метаморфозу — II, 575.

#### Әмтәә метаморфозу — I, 35, 46, 62, 139, 192, 226—315, 318—319, 336—337, 338, 348, 381; II, 564—567, 569, 572—576; III, 52, 90, 244, 287, 288, 299—300, 301—302, 303—304, 485, 551.

#### Әмтәә тәдавулу

- капиталист истехсалынын чыхыш нөгтәсидир — III, 117;
- капитал әсасында онун инкишафы — II, 578—579;
- вә капиталист мүнәсибәтләри — III, 401—402;
- вә пул тәдавулу — I, 271, 311—312, 318—319, 340—351; III, 137—138;
- вә тәкрат истехсал — I, 336—337, 350—351.

#### Әмтәә-тичарәт капиталы — бах: Тичарәт (тачир) капиталы.

#### Әсас капитал

- капиталын тәдавүлдәки формасыдыр — I, 14, 172; II, 213;
- сабит капиталын бир һиссәсидир — II, 58;
- онун тәкрат истехсал просеси — I, 81—82, 86—87, 235—247, 334; II, 19, 214, 532, 651;
- онун дөвр етмәси — I, 236—237; III, 412;
- вә дөвријјә капиталы — II, 140, 213—214, 653;
- онун дәјәринин ашағы дүшмәси — III, 413;
- онун тәтбигинин рентабеллији — III, 464;
- сәнајә мәнсулудур — II, 58—59;

- вә әмтәә дәјәри — I, 334; II, 12, 231—232; III, 413;
- вә мәнфәәт нормасы — I, 83—84; III, 413—414.

#### Һәмчинин бах: Әсас капиталын амортизасијасы.

#### Әсас капиталын амортизасијасы

- вә онун әввәзләнмәси — I, 91—92, 111—112, 116—117, 122, 127—128, 130—131, 236—237, 240—241; II 54;
- вә әмтәәләрин дәјәри — I, 87—88, 203—204; II, 8, 286—287;
- амортизасија фонду јығым фондудур — II, 542; III, 57, 66;
- вә тәтбиг едилән әмәјин мигдары — I, 153;
- вә әмәјә тәләб — III, 66.

#### Әһали

- мәнсулдар вә гејри-мәнсулдар әһали — I, 208—209, 213—214, 219, 289—290;
  - вә капитал јығымы — I, 84—85, II, 146—149, 539, 555, 607; III, 257;
  - вә әмәк мәнсулдарлығы — II, 610—611; III, 261;
  - вә машын тәтбиги — II, 625—626, 635; III, 262;
  - ишчи гүввәсинин мәнбәјидир — I, 253; II, 610, 624—625;
  - фәһлә әһалинин артмасы вә әмәк һаггы — II, 539, 655—658;
  - артыг әһали — I, 401; II, 7, 624—625, 638, 646—647; III, 49—50;
  - әкинчи әһали вә өлкә мәдәнилијинин сәвијјәси — II, 536, 611—612;
  - канд тәсәрруфатынын бәзи саһәләриндә әһалинин мүтләг мә'нада сыхлашдырылыб арадан чыхарылмасы — II, 11;
  - вә әкинчилик мәнсулларынын гијмәти — II, 141, 151—152, 154;
  - вә торпаг рентасы — II, 149—150;
  - Петтидә әһали нәзәријјәси — I, 361;
  - Малтусда әһали нәзәријјәси — I, 300—301, 361; II, 120—123, 125—127, 155, 245, 651, 663; III, 29, 34, 276—277, 320—321.
- Һәмчинин бах: Әһали җануну, Нисби әһали артыглығы.

*Әһали артыглыгы* — бах: *Нисби әһали артыглыгы*.

*Әһали гануну*

- капитализм чәмијјәтиндә — III, 49;
- Малтусда — I, 300—301, 363; II, 120—122, 125—127, 155—156, 244, 651, 663; III, 29, 34, 277, 320—321.

Һәмчинин бах: *Әһали*.

*Әһлаг* — I, 154, 170—171; II, 220; III, 559.

*Әшәр* — I, 397, II, 125.

### 3

*Зәрури әмәк*

- ичтимаи зәрури әмәк — I, 208, 224—225; II, 30—31, 138, 588; III, 118;
- капитализмдә — I, 219, 223—224;
- вә izaфи әмәк — I, 203, 206—207;
- бүтөвлүкдә көтүрүлән фәһлә синфинин — III, 262—263;
- вә әмәк һаггынын әвәзләnmәси — I, 86.

*Зиддијјәт вә әкслик*

- әксликләрин вәһдәти вә мүбаризәси — I, 281—282; II, 564—565, 570, 572—575, 586; III, 89, 104;
- капиталист истеһсал үсүлүн — I, 209, 222—224, 278, 281—282, 286, 307; II, 9, 123, 164—165, 556, 558, 564—565, 569, 575—576, 578—579, 586; III, 52—54, 85, 100, 125—126, 274, 277, 279, 338, 383, 448—449, 456, 505—506, 525, 528—529, 532—534;
- иш гүввәси илә объектив әмәк шәртләри арасында — II, 462; III, 448;
- буржуа игтисадијјаты зиддијјәтләринин абстракт вә конкрет формалары — II, 575—578.
- үмуми ганун илә конкрет мүнәсибәтләр арасында — III, 89, 174—175;
- керчәкликдә вә нәзәријјәдә — I, 23—24, 45, 62—65, 68; II, 24, 52, 110, 161—162, 178—179, 188—189, 446—447, 491; III, 22—23, 70, 85, 89, 139, 145, 274, 277, 296;

— мүмкүнлүк чәһәтдән вә керчәкликдә — II, 575;

— әмтәә вә пул тәдавүлүндә — II, 579;

— чанлы вә әшјалашмыш әмәк арасында — III, 91, 296;

— истеһлак дәјәри илә дәјәр арасында — III, 104—106, 13—8;

— конкрет әмәклә абстракт әмәк арасында — III, 138, 143;

— хусуси әмәклә ичтимаи әмәк арасында — III, 143—145;

— буржуа игтисадијјаты зиддијјәтләринин зорақылыгла таразлашдырылмасы — II, 555—556, 564, 569, 575—576, 579—580, 589, 603; III, 126, 550;

— буржуа игтисадијјатынын зиддијјәтләри вә әксликләри вә фәһлә синфинин вәзијјәти — II, 571—572; III, 179;

— артан сәрвәт вә артан јохсуллуғ арасында — III, 277.

*Зијнәт шәјләри* — I, 210, 307; III, 37, 259, 262—263, 269, 371—372, 386, 415.

*Зорақылығ* — III, 425.

### И

*Ибтидаи чәмијјәт* — I, 86, III, 448.

*Игтисади бәһранлар*

— капиталист истеһсалы просесинин нәтижәсидир — I, 4; II, 555—604; III, 52, 54, 84—85, 126—129;

— буржуа игтисадијјаты зиддијјәтләринин зорақылыгла таразлашдырылмасы формасыдыр — II, 556, 564—565, 570, 575, 580, 589, 603; III, 126, 550;

— вә реаллашдырма проблеми — II, 547, 567—570, 572—573, 575, 577—580, 583—584;

— вә капиталист истеһсалынын диспропорсијалылыгы — II, 558—559, 568, 576—577, 582—583, 588, 597—598;

— вә мәнсулдар гүввәләрин инкишафы — II, 595—596; III, 127—129;

— онларын мүмкүнлүјүнүн керчәклијә чеврилмәси шәртләри — II, 566—567, 569—570, 572—582, 601—602;

— онларын абстракт формалары — II, 556, 575—581;

- вә алгы әмәлијатлары илә сатгы әмәлијатларынын бир-бириндән ајрылмасы — II, 554, 558, 564, 566, 569, 573—575, 577—578, 580—581, 601;
  - вә тәләб илә тәклифин бир-бириндән ајрылмасы — II, 569;
  - вә истәһсал просеси илә тәдавул просесинин бир-бириндән ајрылмасы — II, 572—573, 580;
  - вә капиталын дағдылмасы — 559—560;
  - вә дәјәрин дәјишилмәси — II, 558—559, 580, 582, 584, 601—602;
  - вә гијмәтләрин дәјишилмәси — II, 557—559, 569—570, 581—582, 603;
  - вә ифрат истәһсал — II, 583—584, 588, 592—593, 595—596; III, 127—129;
  - вә хаммалын баһалашмасы — II, 582—584, 602;
  - вә јашајыш васитәләринин баһалашмасы — II, 584;
  - вә кредит — II, 557—558, 560, 576—582; III, 127—129;
  - вә капитал јығымы — II, 555—556, 558; III, 403;
  - вә пулун гајыдыб мәнсулдар капитала чеврилмәси — II, 582, 584, 601—602;
  - вә капиталистләрлә дәвләтин ифлас етмәси — II, 559—560, 591;
  - онларын мұхтәлиф нөвләри — II, 560, 564—565, 570, 577—578, 580—581, 588, 592—593; 603; III, 127;
  - онларын вахташыры характери — II, 528, 560—561, 564; III, 53—54;
  - буржуа сијаси игтисадында онларын изаһы — I, 226—227, 265; II, 529, 556—557, 561—567, 577—579, 581, 584, 596—604; III, 54, 103—104, 127.
- Һәмчинин бах: *Ифрат истәһсал*.

#### *Игтисади ганунлар*

- онларын фәалијјәти характери — II, 424—425.

#### *Игтисади категоријалар* — I, 296—297, 396, 424—425; II, 178—179, 183, 406; III, 89—90, 174, 418.

#### *Изафи дәјәр*

- тәрифи — I, 15; II, 612;
- үмуми вә ајрыча категоријадыр — I, 57, 396; III, 272, 275;
- гаршылығы өдәнилмәмиш дәјәрдир — I, 27, 54—55, 59, 414; II, 33, 199—200; III, 7, 254—255, 257, 511—512;
- капиталист истәһсалынын мәгсәдидир — I, 66—67, 203, 393, 415, 422—423;
- онун мәншәји проблеми — I, 9—10, 14—15, 22—23, 27, 30, 35, 48, 54—55, 62—63, 65—67, 320—321, 364, 375, 396; III, 6—7, 61—62, 511—512;
- онун баша дүшүлмәсинин дәјәрин баша дүшүлмәсиндән асылы олмасы — I, 157, 365, 206—207;
- онун истәһсалы вә јығымы — I, 85, 396; II, 538—539, 547—548;
- онун бир һиссәсинин билаваситә капитала чеврилмәси — II, 547—552;
- истәһсалда иштирак едән капиталист тәрәфиндән онун билаваситә мәнмисәнилмәси — I, 61, 72; 85; II, 164, 368, 419, 511; III, 427, 446, 500;
- вә әмәк мәнсулдарлығы — I, 20—21, 38, 70, 135, 206—207, 307; II, 4, 86, 293, 457; III, 353—354, 476;
- вә мәнсулдар әмәк — I, 15, 134, 203, 407—408, 411, 414—415;
- әкинчилијин мәнсулдарлығы онун тәбии әсасыдыр — I, 20; II, 405;
- онун реаллашдырылмасы — I, 27—28, 54; II, 27—28;
- вә изафи мәнсул — I, 203; II, 394;
- мұтләг вә нисби — I, 20—21, II 4, 86, 492—493; III, 243, 275—276, 476;
- мұхтәлиф истәһсал даирәләриндә — II, 11—19;
- вә әмәк һағгы — II, 7, 307—308; 459; III, 158;
- вә капиталын үзвигурулушу — II, 19, 42, 53, 330, 423; III, 243;
- вә дәјишән капитал — III, 511;
- онун үмуми мәбләғи — I, 203—204, 218; II, 207; III, 373—374;



- онун нормасы вэ күтлэси — II, 421, 423, 430, 460—461, 478—479; III, 244—246;
- эмтээлерин дэјериндэ онун пажы — III, 168;
- онун тэгсими — I, 10, 58—60, 71, 72, 86; II, 21, 35, 41—42, 65, 73, 164—165, 218, 486—487; III, 87;
- онун хусуси формалары — I, 6, 19, 57, 61, 66; III, 272, 512—513, 515;
- онун тэрибтэ хиссэлэринин эла-хиддэлэшмэси — III, 515;
- вэ мәнфээтэ кечилмэси — II, 461; III, 511—512;
- онун рентаја чеврилмэси — II, 510, 516—517;
- меркантилистлэрдэ онун мүба-дилэдэн хасил едилмэси — I, 9, 11, 21, 35—36, 40, 157, 162—163, 397; III, 8, 76;
- буржуа сijasи игтисадында онун өз чеврилмиш формала-ры илэ гарышдырылмасы — I, 6, 65, 68—69; II, 461; III, 30, 86—87, 89, 203—204, 220, 236, 252—253, 271;
- Петтидэ — I, 368;
- физиократларда — I, 22—23, 26, 28—30, 35, 40—41, 61, 136, 157, 396; II, 617; III, 121, 476;
- Смитдэ — I, 45, 49, 54—55, 57, 59—60, 63—67, 74, 157—158, 253; II, 243, 255;
- Рикардода — I, 213—214; II, 419—420, 445, 456, 474, 522, 638—639; III, 4, 7—8, 27, 255;
- Родбертусда — II, 3—4, 61, 70—85, 92, 134.

*Изафи дэјэр гануну*

- онун маһијјэти — I, 68;
- вэ изафи дэјэр күтлэси — II, 42, 460—461;
- вэ мәнфээтин тэдгиги — II, 461;
- вэ орта мәнфээт гануну — I, 67.

*Һәмчинин бах: Изафи дэјэр.*

*Изафи дэјэр нормасы*

- ону мүэјјән едән амиллэр — II, 85—86; III, 203—204;
- мүхтәлиф истәһсал даирәлә-риндэ — II, 226—227;
- вэ сәнајенин, әкинчилијин мән-сулдарлығы — II, 10;

- вэ мәнфээт нормасы — II, 478—479; III, 209, 225—226, 233—234, 244—246.

*Изафи әмәк*

- үмуми категоријадыр — I, 57;
- онун хусуси формалары — I, 57, 60;
- капиталист истәһсалынын ба-зисидир — II, 314—315;
- она мәчбуретмә — I, 70, 354, 404, 407, 409; II, 456—457;
- вэ зәрури әмәк — I, 203, 206—207;
- вэ тәтбиг едилән әмәк — II, 146—149;
- вэ әмәк мәнсулдарлығы — I, 20; II, 456—457; III, 476;
- вэ мәнфээт — II, 426;
- јени сабит капитал мәнбәји-дир — I, 86;
- капиталист үчүн истәһлак фон-ду мәнбәјидир — I, 86;
- бүтөвлүкдә фәһлә синфинин — III, 262—263;
- садә вэ мүрәккәб әмәк нүма-јәндәләриндә — II, 432;
- әкинчиликдә вэ сәнаједә — III, 411;
- әкинчилик әмәји онун тәбии әсасыдыр — I, 20, 153;
- физиократларда — I, 26.

*Изафи мәнсул* — I, 365;

- тәрифи — II, 551;
- вэ изафи дэјәр — I, 203; III, 394;
- вэ һаггы өдәнилмәмиш әмәк — III, 40;
- вэ әмәк мәнсулдарлығы — I, 289—290; III, 476;
- вэ тәтбиг едилән әмәк мигда-ры — II, 146—149;
- мәнфээт мәнбәјидир — I, 277;
- ону капиталистлэрин истәһлак етмәси — III, 258;
- онун гајыдыб капитала чев-рилмәси — II, 548—552; III, 258, 260, 403—404;
- онун рентаја чеврилмәси — II, 510;
- вэ харичи тичарәт — II, 554; III, 258—260, 270;
- Рикардода — II, 354, 469, 480; III, 254.

*Илкин капитал јығымы* — III, 268, 291—292, 334, 337—338, 444.

- Инжилтара* — I, 163, 166, 211, 258, 265, 363, 364, 367—368, 371, 380; II, 124—125, 413; III, 59, 198, 450, 458, 470, 471, 473, 498;
- үмүмн характеристикасы — I, 22; VI, 171, 263; III, 440;
  - аңалысы — II, 535—536, 658—659; III, 346—347;
  - сенифлери — I, 162—163, 188; II, 30, 545; III, 376, 441—442;
  - сәнајеси — II, 257, 491, 648—649; III, 307—308;
  - фәһлә кооператив фабриклары — III, 378, 528, 537;
  - евдә ишләмәк — II, 13—14;
  - кәнд тәсәррүфаты вә аграр мүнәсибәтлери — II, 10, 39, 117—118, 121—122, 128, 149—150, 192—193, 262, 265, 340—341, 372, 373, 404, 406, 424, 519—520, 536, 593, 611—612; III, 431, 435—436;
  - мәчму мәһсулун дәјәри — II, 535—538;
  - мүстәмләкәлери — II, 262, 335—336;
  - харици тичарәти — II, 141—142, 561; III, 236;
  - пул вә банк системи — I, 388, 398; II, 249—250; III, 376—377;
  - ифрат истеһсал вә бөһранлар — II, 600—601; III, 128;
  - эһмәткешларин вәзијјәти — 428; II, 7, 14, 219, 244—245, 459, 648, 655; III, 277;
  - феодализм галыглары — III, 48—49;
  - феодализм системи — I, 424;
  - капиталист истеһсалынын башланмасы — II, 51, 657;
  - борч капиталынын сәнајә капиталына табә етдирилмәси — III, 559—560, 566—567;
  - кәнд тәсәррүфатынын капиталист мүнәсибәтлеринә табә етдирилмәси — II, 260—263; III, 427;
  - ичма торпагынын чәпәрләнмәси — II, 154, 168—169, 260—262;
  - торпаг мүлкијјәтчисинин истеһсал просесиндә билаваситә иштирак етмәкдән кәнар едилмәси — II, 165, 170;

- феодаг торпаг мүлкијјәти шәклинин дәјишилмәси — II, 260—261;
  - XIX әсрин әввәлләриндә мәнфәәт нормасынын јүксәлмәси — II, 518—519;
  - XVIII әсрдә әмәк һаггынын вә тахыл гијмәтлеринин һәрәкәти — II, 567.
- Һәмчинин бах: *Ирландија, Шотландија, Инжилтәрәдә тахыл ганунлары.*

#### *Инжилтәрәдә тахыл ганунлары*

- вә торпаг мүлкијјәти — II, 122, 124—125, 128—129;
- онларын әтрафында мүбаризә — II, 124—125, 129—130;
- гијмәтларин галхмасы сәбәбидир — II, 259;
- Малтус бу ганунлар һаггында — II, 3—4.

#### *Инсан*

- бәшәр тарихинин илкин шәрти вә нәтичәсидир — III, 522;
- истеһсал субјектидир — I, 228;
- тарихи проседә онун фәрдијјәтинин инкишафы — II, 123—124;
- вә тәбиәт — I, 284; III, 315—316;
- инсан нәсли вә ајры-ајры фәрдләр — II, 123—124;
- капитализмдә онун вәзијјәти — III, 477;
- мүлкијјәтчи вә ишчидир — III, 402.

#### *Инһисар*

- капиталын вә изафи әмәјин — II, 95;
- тәбиәт гүввәләринин инһисара алынмасы истеһсал васитәлери үзәриндә инһисарын нәтичәсидир — III, 194;
- ајры-ајры истеһсал даирәләриндә — II, 22;
- кәнд тәсәррүфатында — II, 68, 95, 103—104, 167—168, 346, 368;
- торпаг үзәриндә хүсуси мүлкијјәтин — II, 95, 175, 177, 368—369, 385; III, 501;
- торпаг сәһәләринин инһисар мөвгеји — II, 31;
- инһисар рента — II, 22, 26; III, 429;
- тичарәтдә — I, 397;

— вэ дэјэр гануну — II, 28—29, 95, 176.

Һәмчинин бах: *Инһисар гиж-мәти*.

#### *Инһисар гижмәти*

— вэ дэјэр — II, 28—29, 95, 176;

— базар инһисар гижмәти — I, 275; II, 28—29, 373;

— әкинчилик мәнсулларынын — II, 175—176, 435—436;

— вэ торпаг рентасы — II, 22, 385, 435—436;

— орта әсрләрде шәһәр мәнсулу-нун — II, 353;

— Смитдә вэ Рикардода — II, 392—393, 435—436;

— вэ буржуа сijasи игтисадында рентанын изаһы — I, 26; III, 429.

*Инһисәнәт вэ әдәбијат* — I, 285, 300, 400—401, 417, 421, 428; II, 115, 596.

*Ипотека* — I, 426.

*Ирландија* — I, 301, 373, 398—399; II, 23, 106, 146; III, 200, 346;

*Исвечрә* — II, 149.

*Испанија* — I, 164; III, 498.

#### *Истеһлак*

— фәрди вэ истеһсал (мәнсул-дар) — I, 76, 79—81, 90—91, 92—93, 116, 122—123, 174—184, 222—223, 225—226, 229—234, 237—238, 242—244, 249, 299—300, 316, 336—337, 339; II, 531, 546—547, 549, 554, 583—585; III, 294, 296—298, 555—556;

— капитализм шәраитиндә — I, 66—67, 267; II, 556, 596—597, 603—604;

— фәһләләрин — I, 280—281; II, 638; III, 374—375;

— халг истеһлакынын әмәк мәнсулдарлығынын артмасындан кери галмасы — II, 528—529;

— әмтәә олан иш гүввәсинин — I, 14, 413; II, 113—114; III, 92;

— һаким синифләрин — II, 645—646;

— вэ тәкрар истеһсал — I, 289—290, 316, 336—337; III, 303;

— вэ истеһсал — I, 81, 171, 282; III, 126, 307—308, 313;

— вэ јығым — II, 553—554;

— истеһлак фонду — I, 77, 79—81, 86, 251, 256, 309; II, 638;

— истеһлак хатиринә — I, 282;

— вэ истеһлак дэјәри — I, 299—300; III, 124;

— онун давам етдији мүддәт — I, 299—300;

— вэ пул тәдәвүлү — I, 317;

— вэ ифрат истеһсал — II, 528;

— истеһлак просесиндә әмәк мәс-рәфләри (хидмәтләр) — III, 268.

#### *Истеһлак дэјәри*

— әмтәәнин — I, 14, 140—141, 143; II, 573—574;

— вэ дэјәр — 83—84, 91—92, 122—124, 151, 157, 190, 267, 281, 376; II, 291; III, 105—106, 124, 126, 131, 134—135, 304—305, 317;

— шәјләрлә адамлар арасында тәбии мүнәсибәтдир — III, 317;

— онун игтисади әһәмијәти — II, 552; III, 269;

— вэ әмәк мәнсулдарлығы — I, 9—10, 86, 190, 219—220, 408—409; II, 290—291, 293; III, 124;

— вэ истеһлак — I, 194—195, 227—228, 299—300; III, 313;

— ондан истифадә едилмәсинин јени үсуллары — III, 309;

— капиталын — I, 83—84, 405; III, 466;

— иш гүввәсинин — I, 139, 415—416; III, 92, 190;

— истеһсал просесиндә — II, 145—146; III, 282—284;

— вэ тәкрар истеһсал просесинин давам етдији мүддәт — III, 465—466;

— вэ орта мәнфәәт нормасы јә-ранмасы просеси — III, 493—494;

— буржуа сijasи игтисадында дэјәрин она мүнчәр едилмәси — I, 15—16, 23, 136, 157, 264, 371, 376; II, 163; III, 519.

#### *Истеһлак хәрчләри*

— истеһсал хәрчләринин тәркиб һиссәсидир — I, 19;

— онларын гејри-мәнсулдар ха-рактери — I, 199—200, 298—299;

— мәнсулдар ишчинин вахтына гәнаәт едилмәси васитәсидир — I, 168—169;

— вэ хидмәтләр — I, 422.

#### *Истеһсал*

— капиталист истеһсалынын мәг-



- сәдидир — I, 281; II, 528, 578—579, 595—596; III, 402—403;
- капитализмдә онун шәртләринин иш гүввәсиндән арылма-сы — I, 11—12, 14, 23, 28, 354; III, 291;
- вә изафи дәјәрин мәншәји — I, 15, 21—22, 30;
- капиталын билаваситә истеһсал просеси — II, 579, 653—654;
- вә капиталист истеһсал үсулу — I, 428; II, 61, 528, 546, 579, 587, 591—592, 595—596;
- онун мадди шәртләри — (әмәк шәртләри) — I, 11—12, 14, 22—23, 26, 28—29, 86—87, 224—225, 289—290, 375; II, 34—35, 145—146; III, 291, 314, 441, 447, 449, 451;
- мадди истеһсал — I, 142, 146—147, 159—160, 202, 208, 284—287, 288, 293, 426, 428; III, 458, 470;
- мә'нәви истеһсал — I, 283—288, 426—427;
- истеһсал даирәләринин гаршылыгы алагәси — II, 43, 532—533, 546—547;
- сәнаједә вә кәнд тәсәррүфатында — I, 15, 16; II, 8;
- истеһсал фонду — 79—80;
- вә тәкрар истеһсал — II, 55; III, 306;
- вә сәрвәт — I, 5, 267, 281;
- күтләви истеһсал вә әмтәә истеһсалынын кенишләндирилмәси — III, 309;
- онун мигјасы вә гижмәтләрин галхыб-енмәси — III, 303—305;
- онун учуз олмасы вә мигјасы — II, 8;
- ондакы үзви дәјишикликләр вә мәнфәәт нормасы — II, 14;
- истеһсал формалары вә бөлкү формалары — III, 54, 84—85, 510, 530;
- вә мүбадилә — I, 30, 296; II, 19;
- вә базар — II, 528, 545—546, 591—592;
- вә истеһлак — I, 81, 170, 171, 282; II, 585—591; III, 53, 308, 313;
- инсан онун субјектидир — I, 288;
- Петти онун һаггында — I, 370—371;
- буржуа сјајси иштисадында истеһсал хатиринә — I, 271—282; II, 123—124, III, 46—47, 84;
- Һәмчинин бах: *Тәкрар истеһсал, Капиталист истеһсал үсулу, Истеһсал үсулу, Истеһсал васитәләри.*
- Истеһсал васитәләри*
- онларын ичтиман характери вә мадди варлығы — I, 424—425;
- онларын капитал олмаг е'тибары илә әмәкдән әлаһиддәләшмәси — I, 424—425, III, 374—375, 488—489;
- вә капитализмдә фәһлә — I, 404—405; III, 120;
- әмәк васитәләри сабит капитал үнсүрүдүр — II, 12;
- онларын тәкрар истеһсалы — I, 81, 209—210;
- онларын тәтбигинин сәмәрәлији — I, 83—84;
- вә истеһлак шәјләри — I, 228;
- ибтидаи чәмијјәтдә вә патриархал әкинчиликдә — I, 86.
- Истеһсал гижмәти (Мәсрәфләр гижмәти, Орта гижмәт)*
- мүәјјән едилмәси — II, 137, 157—158, 356, 486—487; III, 103;
- саһәләрасы рәгабәтин нәтичәсидир — I, 433; II, 16, 18—21, 33—35, 65, 204, 225—228, 232—233, 330, 356—357, 372—373, 394; III, 68, 83—84, 492—493;
- капиталист истеһсалынын илкин шәрти вә инкишафы нәтичәсидир — II, 373, 394—395; III, 178—179;
- вә дәјәр — I, 72, 433; II, 21—24, 26—27, 52, 68—69, 140, 200, 207, 211—212, 233—235, 258, 266—267, 306—307, 330; III, 81—83, 177—178, 400—401, 512—513, 541, 548;
- вә базар гижмәти — II, 211, 258, 356; III, 541, 548;
- фәрди гижмәт вә базар гижмәти — II, 133, 297, 357;
- вә торпаг рентасы — II, 356—357; III, 103;
- вә әмәк һаггынын галхыб-енмәси — II, 435—444, III, 355;

- онун тарихи характери — II, 109, 267—268, 373;
- буржуа сийаси игтисадында истехсал дөжөрлөри илэ гиймэтлөринин ејнијјәти һаггында еһкам — II, 16—19, 26—27, 137, 140, 167, 176—177, 189—190, 217—218, 227—228, 235—236, 258, 265—266, 268, 334—335, 355—358, 369, 378, 419, 434, 443, 478, 487, 526—527; III, 22—23, 24—25, 69, 79—80, 169—170, 174—175, 190;
- Һәмчинин бах: *Орта мәнфәәт вә истехсал гиймәтлөри гануну, Истехсал мәсрәфлөри (истехсал гиймәти мә'насында).*
- Истехсал гиймәти гануну* — бах: *Орта мәнфәәт вә истехсал гиймәти гануну.*
- Истехсал мүддәти*
  - вә иш вахты — II, 19, 192—194; III, 87—88, 244, 416—417;
  - вә бош вахт — III, 273—275;
  - мүхтәлиф сәһәләрдә — III, 415.
- Истехсал мүнәсибәтлөри* — I, 140, 284—285, 424; III, 53—54, 278, 283, 456—457, 539.
- Һәмчинин бах: *Капиталист истехсал мүнәсибәтлөри.*
- Истехсал сәһәләринин комбинасия едилмәси (комбинасиясы)* — I, 121—122, 128; 211; II, 45—49; III, 227, 229—230, 305—306.
- Истехсал үсүлу*
  - онун илкин шәртлөри вә нәтичәлөри — III, 539;
  - вә мәнимсәмә үсүлу — III, 441;
  - вә йғым үсүлу — III, 446—448;
  - вә мүбадилә формалары — I, 296;
  - мүхтәлиф истехсал үсүлләры шәраитиндә изафи әмәјә мәчбур етмәк — 404;
  - һаким истехсал үсүлунун ичтимай мүнәсибәтләрә тәсири — I, 424—425.
- Һәмчинин бах: *Капиталист истехсал үсүлу, Коммунизм, Ичтимай-игтисади формасија, Ибтидаи чәмијјәт, Көләлик, Феодализм.*
- Истехсал хәрчлөри*
  - бу анлајышын мүхтәлиф мә'насы — III, 79—81, 174—176, 205, 545;
  - дөјәрин тәркиб һиссәсидир — I, 19, 178—180, 203, 225—226, 270—271, 329; II, 33;
  - аванс едилмиш капиталын ифадәсидир — II, 33, 68; III, 74, 79—80, 508, 510, 544;
  - әмәк мәһсулдарлығынын артмасы нәтичәсиндә онларын азалмасы — II, 152, 160;
  - вә истехсал сәһәләринин комбинасия едилмәси — II, 45—49; III, 230—231;
  - вә изафи дөјәр истехсалы — III, 510;
  - вә изафи дөјәрин мәнфәәт формасына чеврилмәси — III, 80—81;
  - вә сабит капитал — I, 210;
  - вә истехсал гиймәти — II, 18—19, 32—33;
  - вә гиймәтләрин һәрәкәти — II, 17—18;
  - иш гүввәсинин — I, 150—152, 199—200, 204—205, 280—281, 422; III, 158, 241—242;
  - јени бечәрилән вә әввәлләр мәнимсәнилән торпағын — II, 150—154, 155, 159—161;
  - долајы (faux frais) — I, 150—153, 159—160, 288, 302, 393; III, 378—379, 536;
  - садә әмтәә тәсәррүфаты шәраитиндә — III, 74;
  - вулгар игтисадчыларын анлајышында — II, 141, 235—236, 529.
- Истехсал хәрчлөри (дөјәр мә'насында)* — I, 73, 86—87, 201; III, 207—208, 217, 231—232, 238, 241;
- әмтәә истехсалынын имманент хәрчлөридир — III, 80—82, 545.
- Истехсал хәрчлөри (истехсал гиймәти мә'насында)* — II, 217—218, 442—443; III, 61—62, 79, 545;
- капиталист мә'насында — III, 82, 83—84;
- вә дөјәр гануну — III, 82—84.
- Истехсал шәртлөри (әмәк шәртлөри)* — бах: *Истехсал, Истехсал вәситәлөри.*
- Истехсалын тәмәркүзләшмәси*
  - капитализмдә — III, 452;

— эмэк бөлкүсүвүн нәтижесидир — III, 290.

*Истеһсалын долајы (faux frais) харчлары* — I, 150, 159, 288—289, 302, 393; III, 378—379, 536;

Һәмчинин бах: *Истеһсал масрәф-лары*.

*Истисмар*

— капиталист истеһсалына кечид пилләләриндә — I, 427.

*Италија* — II, 22, 146, 600; III, 498.

*Ифрат истеһсал*

— бөһранларын әсас һадисәсидир — II, 595—596;

— онун әсасы — II, 571—572, 596—597, 603—604; III, 59, 127—128;

— вә фәһлә синфинин вәзијјәти — II, 528, 571—572, 591, 595;

— вә капиталист истеһсалынын һәдләри — III, 128—129;

— вә базарын һәддән артыг дол-масы — II, 591—592; III, 302;

— вә јығым — III, 403;

— вә капиталист истеһсалы саһә-ләринин гаршылыгы әләгә-си — II, 598—599;

— онун нисби характери — II, 591, 595, 598—601;

— вә кәсирли истеһсал — II, 600;

— онун вахташыры характери — II, 528;

— гисми вә үмуми — II, 568—572, 590—591;

— әмтәәларын вә капиталын — III, 560—561, 604;

— әсас капиталын — II, 583—584, 588;

— дөвријјә капиталынын — II, 588;

— коммунизмдә онун мүмкүн ол-мамасы — III, 124;

— Рикардодә онун инкар едил-мәси — II, 528, 556, 560;

— ондан хилас олманын буржуа ресептләри — III, 47—50.

Һәмчинин бах: *Иггисади бөһ-ранлар*.

*Ихрач* — бах: *Харичи тичарәт*.

*Ичарә*

— торпаг рентасындан онун фәр-ги — II, 67, 98, 340—341, 443;

— гыса мүддәтли вә узун мүддәт-ли — I, 399;

— капиталист ичарәдарлар — II, 7, 168, 170, 375, 424, 444;

— вә торпаг мүлкијјәтчиләринин варланмасы — II, 106;

— јардарлыг ичарәси — 15;

— ону јохсулларын вә хырда ка-питалистләрин вермәси — II, 30, 104—105, 443—444;

— әмәк һаггындан чыхылма ол-масы — II, 31, 67;

— Ирландијада ичарә һүгугу әт-рафында мүбаризә — II, 106.

*Ичма (Асија ичмасы)*

— әкинчиликлә сәнајенин вәһдә-ти — III, 442;

— ишчи илә әмәк шәртләри ара-сында бирлик — III, 448.

*Ичма торпагынын чәпәрләnmәси* — II, 153—154, 168—170, 260—262.

*Ичтимаи әмәк*

— әмтәә истеһсалында онун ха-рактери — I, 155, 196;

— капитализмдә онун спесифик формасы — I, 172; III, 277, 337;

— онун истеһсал даирәләри үзрә-тәгсими — I, 224—225;

— вә әмәк бөлкүсү — I, 193;

— конкрет әмәк онун илкин шә-ртидир — III, 552.

Һәмчинин бах: *Әмәк, Абстракт әмәк*.

*Ичтимаи зәрури иш вахты*

— онун анлајышы — I, 223—224;

— дәјәр өлчүсүдүр — I, 50 61;

— вә фәрди иш вахты — II, 30—31;

— вә фәрди зәрури вахт — I, 208, 324—325, 408; II, 138, 588;

— ишәмүзд әмәк һаггы шәраи-тиндә — III, 118;

*Ичтимаи-иггисади формасија* — I, 426; III, 456.

Һәмчинин бах: *Истеһсал үсулу*.

*Иш вахты*

— вә дәјәрин өлчүлмәси — I, 14—15;

— зәрури — I, 308, 408; II, 10;

— капитализмдә зәрури иш вах-тынын азалма мејли — I, 219;

— дикәр өлкәләрлә рагабәт нәти-жесиндә онун узадылмасы — II, 4;

— вә истеһсал вахты — II, 19.

*Иш гүввәси*

— әмтәәдир — I, 14—15, 23, 45, 47—48, 63, 71, 141—142, 150—

151, 154—155, 320—322, 328,



- 365, 408, 412—413; II, 446—447; III, 91—92, 115, 119, 290, 310, 321—322;
- онун истеһлак дэјери — I, 139, 416, III, 92, 190;
  - иш гүввэлэринин дэјериндэ фэрг — III, 176;
  - истеһсал шэртлэринин ондан ажрылмасы — I, 11, 14, 23, 28, 354; III, 291;
  - вэ капитал — I, 405, 409, 411, 413; II, 450; III, 37, 92, 330—333, 471;
  - эмөк мөһсулдарлығы онун фэа-лијјэтинин асасыдыр — I, 20—21;
  - онун истеһсал мэсрэфлэри — I, 150—152, 199—200, 205, 281, 422; III, 158, 241—242;
  - онун мөһсулдар характери — I, 134—135, 407;
  - вэ эмөк — I, 207—210; III, 501, 518;
  - онун саһэлэр арасында тэг-сими — I, 207—210;
  - вэ эмөк һаггы — I, 85—86, 199—200, 320, 413; II, 356; III, 37;
  - вэ иш күнү — II, 459; III, 158, 330—331;
  - вэ зинэт шејлэри истеһсалы — III, 371—373;
  - вэ буржуа сјјаси ијтисадында онун эмөклэ гарышдырылма-сы — II, 454—455; III, 18, 91.
- Иш күнү**
- онун физики вэ ичтимаи һэд-лэри — III, 321, 330;
  - онун ганунверичилик јолу илэ тэнзим едилмәси — II, 11, 488, 493;
  - онун нормал гэдэри уғрунда мүбаризэ — II, 457;
  - вэ иш гүввәси — II, 459; III, 158, 331;
  - онун узадылмасы — II, 458—459; III, 243;
  - вэ мүтлэг изафи дэјэр — II, 4, 455—457;
  - вэ јени машинлар тәтбиг едил-мәси — II, 519;
  - капитал јығымы һәддидир — III, 257.

**Ишсизлик** — бах: *Нисби әһали ар-тыглығы*.

## J

- Јардымчы материаллар* — I, 116, 239, 241; II, 551.
- Јашајыш вәситәлэри*
- капитализмдә онларын әмтәә формасы — III, 311, 313—314;
  - онларын дэјери — II, 468;
  - онларын дэјеринин дәјишилмә-синин капиталын үзви гурулу-шуна вэ мәнфәәт нормасына тә'сири — I, 4; II, 382;
  - вэ фәһлэлэрин истеһлақы — II, 331, 654;
  - вэ иш гүввәсинин тәкрар истеһсалы — I, 14, 16, II, 352, 455;
  - дәјишән капиталдыр — II, 654; III, 258, 314;
  - вэ эмөк мөһсулдарлығы — III, 261;
  - вэ бөһранлар — II, 584;
  - әкинчилик рентаһынның базис-дир — II, 265, 322—323, 331, 339, 361, 384.
- Јунаныстан (Гәдим)* — II, 596.

## K

### Капитал

- истеһсал мүнәсибәтидир — I, 13, 70; II, 33, 450; III, 252, 283—284, 289, 350, 439—440, 448, 450, 452—454;
- капиталист истеһсалынын әса-сы вэ зәрури нәтичәсидир — III, 278, 505—506;
- капитал илэ муздул әмәјин ан-тагонизми — I, 404—405, 409; II, 450, 467; III, 52—53, 291, 345, 448—449, 506;
- муздул мөһсулдар эмөк онун варлығынын әсасыдыр — I, 134, 188, 219—220, 293, 407—408, 411—412; III, 350;
- онун истеһсалынын үмуми га-нуну — II, 596—603;
- онун тарихи ганунаујғунлуғу — II, 456; III, 456;
- онун ингилабиләшдиричи ро-лу — I, 403; III, 453, 471;
- вэ мөһсулдар гүввэлэрин ин-кишафы — I, 403; II, 592; III, 452—453;
- онун гәнаәт мејли — II, 618;

- онун тарихан кечичи характери. — III, 282, 454—455;
- онун икили характери — I, 406;
- өз-өзүнө артан дээрди — I, 329, 406, 408; III, 138—139, 145, 450;
- өмтөөдир — II, 570; III, 483—484, 486—487, 494, 522—523;
- пулдур — I, 412, III, 145;
- фәрди капитал мөчмү капиталын бир хиссесидир — I, 433; II, 20, 65—66, 486—487; III, 81—83;
- вә кәлир — I, 70—71, 210, 216—217, 219, 222—223, 229—230, 233—234, 291, 317; II, 485, 538; III, 367—368;
- истехсал вә төдавүл просесиндә — III, 511—512;
- сабит вә дәршән капитал — I, 129, 209—210; II, 653—654; III, 348—349;
- әсас капитал вә дөвријә капиталы — II, 140, 214, 653—654;
- истехлак олунмуш вә тәтбиг едилмиш капитал — III, 396—397;
- капиталист онун шәхсләшмәсидир — I, 267, 281, 403—404, 425—426; III, 290—291, 317, 380, 546;
- бөһранларын онун әсас формаларындан һасил едилмәси — I, 4; II, 555—604;
- онун бир сәһәдән дијәринә кечмәси — II, 225—230, 588—589;
- онун мејдана кәлмәси — I, 11—12, 29; II, 168, 521—522, 527;
- әмәк шәртләринин капитал шәклиндә әлаһидләшмәси — I, 14, 70; III, 290—291, 334, 447—448;
- әкинчилик онун инкишафы үчүн базисдир — I, 21;
- вә торпаг мүлкијәтинин әмәкдән ајрылмасы — I, 21, 23;
- онун илкин јығымы — III, 268, 291—292, 334, 337—338, 444;
- сәләмчилик онун көһнә формасыдыр — I, 380; III, 560, 563;
- онун фетиш характери — I, 403—404, 407, 409; III, 284—

285, 316—317, 479—480, 483, 494—496, 525, 529—530;

- буржуа игтисадчыларынын аңлајышында — I, 13—14, 40, 70, 267, 310, 374, 380; III, 350, 385;

#### *Капитал аванс едилмәси*

- аванс едилмиш капиталын үмүми формасы — II, 11—12;
- вә истехсал хәрчләри — II, 33—34; 68; III, 74, 79, 508, 510, 545;
- аванс едилмиш фондун мөһсулун дәрјиндә тәкрат истехсалы — I, 55, 409—410;
- вә мөчмү капитал дөвријәси — III, 414—415;
- сәнаједә вә әкинчиликдә — II, 159—160.

#### *Капитал ихрачы — II, 546—547; III, 127—129*

#### *Капитал јығымы*

- тәрифи — I, 84—85; II, 531, 553—554, 611—612;
- кәлирин капитала чеврилмәсидир — II, 538, 548, 604—605; III, 32;
- кениш тәкрат истехсалын капиталист формасы — I, 247, 305—306; II, 545—546, 551; III, 291—293, 357, 405;
- капиталист истехсалынын ганунудур — I, 153, 219; II, 544—545; III, 447;
- капиталист истехсалынын мәгсәдидир — III, 44—45;
- капиталистин специфик функцијасыдыр — III, 291;
- вә капиталист истехсал мүнәсибәтләринин кениш тәкрат истехсалы — III, 338;
- јығым үсүлү вә истехсал үсүлү — III, 46—448, 451;
- онун мијјасы — II, 555—556; III, 32, 469;
- әһалинин артмасы онун әсасыдыр — I, 84—85; II, 146—149, 539, 555, 607; III, 257;
- онун кејфијәт һәдди — III, 257;
- фәсиләсиз просесдир — II, 539, 541;
- әмәк бөлкүсүнүн шәртидир — III, 290—292;
- вә әмәк јығымы — II, 549;
- вә әмәк мөһсулдарлығы — I,

- 154; II, 606—607, 628—629; III, 126, 367;
  - үмүмү — II, 545—546, 547—548;
  - вэ капиталын тэмэркүзлөшмөсү — I, 153—154; III, 338;
  - вэ капиталын үзүм гүрүлүшүнүн артмасы — II, 534, 538, 539, 606—607, 628—629, 634—635; III, 260;
  - вэ дайми капитал дэјеринин дэјишилмөсү — III, 367—368;
  - көһнө сабит капиталын сүр'өтлө истөһлақы онун моменти-дир — III, 405;
  - вэ амортизасија фонду — II, 541—542; III, 57, 66;
  - вэ садө тэкрар истөһсал — II, 543, 551—552; III, 405;
  - вэ истөһсал даирэлэринин гаршылыгы өлагөсү — II, 547;
  - көнд тэсэррүфатында вэ машынгајырмада — II, 376, 548—552, 555; III, 403;
  - вэ кредит — II, 544; III, 551;
  - вэ бөһранлар — II, 555—556, 558; III, 403;
  - вэ эмэк һаггы — III, 260, 446;
  - вэ капиталын эмөји истисмар етмөсү — II, 628—629, 637—638, 641; III, 268, 357, 373—375, 468;
  - вэ мөнфөэт — I, 84—85; II, 606—607, 612—614; III, 32, 322—324, 446—448, 473, 475;
  - вэ торпаг рентасы — III, 446;
  - вэ харичи тичарөт — III, 472;
  - вэ зинөт шејлэри истөһсалы — III, 263;
  - орта эсрлөрдө — II, 254;
  - вэ сөлөмчилик — I, 379—380; II, 254;
  - онун мөнбэлэринө вулгар бахышы — I, 32, 34; II, 606—607; III, 293.
- Һәмчинин бах: *Илкин капитал јыгымы.*
- Капитализмдө торпағын миллиләш-дирилмөсү** — I, 23, 24, 32, 39; II, 38, 106—107, 164; III, 501—502.
- Капиталист**
- шөхсилөшмөш капиталдыр — I 267, 281, 403—404, 425—426; III, 291, 317, 380, 546;
  - эмэк шөртлэринин саһибидир — III, 291;
  - капиталист истөһсалынын акен-тидир — II, 38, 163—164, 238—240, 368, 548; III, 526—527;
  - онун изафи дэјэри мөнимсәмө-сү — I, 61, 72, 85—86, 329—330; II, 164—165, 368, 419, 510; III, 268, 427, 446, 500;
  - онун варланмаг мејли — I, 281—282;
  - онун исрафчылығы — I, 281—282;
  - вэ буржуа чөмијјетинин дикәр синифлэри — I, 159; III, 49—50;
  - капиталистләр синфинин фөһлө-синфини биркө истисмар етмө-сү — II, 21; III, 82;
  - сөнајө буржуазиясы вэ мөһ-сулдар гүввэлэрин инкиша-фы — II, 124;
  - капиталистләр синфинин дөв-ләти өзүнө табө етмөсү — I, 302—303; III, 496—497, 566;
  - хырда капиталистлэрин ири капиталистләр тәрөфиндөн әлө-кечирилмөсү — III, 334, 338, 474—475;
  - хырда капиталистләр — I, 189; III, 379—380;
  - капиталист илә торпаг мүлки-јөтчисинин бир шөхсдө бир-лөшмөсү — II, 3—4, 38—39, 337, 339—340, 341, 380—381, 407;
  - капиталист-ичарөдарлар — II, 7, 168, 170, 375—376, 424, 443—444;
  - сөнајө капиталисти вэ рантје-ләр — III, 381—382;
  - вэ фаиз дәрөчөсинин ашағы са-лынмасы уғрунда мүбаризө — I, 379; III, 485, 567—568, 572—573;
  - шөһөр буржуазиясынын көндө-истисмар етмөсү — II, 253—258;
  - радикал буржуанын торпаг-үзөриндө хөсүсү мүлкијјөти ин-кар етмөсү — II, 38—39, 368;
  - онун мөнфөэт мөнбөјинө бахы-шы — II, 65, 197—198;
  - гејри-мөһсулдар пешөлөрө мө-насибөт — I, 159, 188, 287, 301—303; II, 38;
  - онун буржуа игтисадчылары



- тэрэфиндэн мэдн эдилмэси — I, 268, 278; III, 338;
- бэ'зи итгисадчыларын шэрһиндэ онун гэјри-мәһсулдар характери — I, 160; II, 472, 522; III, 338, 528—529.
- Капиталист истехсал мүнәсибәти (эмәк илэ капитал арасында мүнәсибәт)**
- капиталист истехсал үсүлүнүн мәһсулдуур — III, 291, 338, 545—546;
  - онун характеристикасы — III, 452;
  - онун тәһриф олунмуш формасы — I, 403—404; III, 261—262, 295, 539, 541—543;
  - онун антагонист характери — II, 164; III, 268, 488;
  - онун маддиләшмәси — I, 155; III, 95, 136—137, 145, 402, 483—484, 490—491, 511—514, 520, 525, 545—546;
  - вә капиталын шәрһи — II, 450;
  - вә орта мәнфәәт јаранмасы — III, 82—83;
  - фәһләнин эмәк шәртләриндән ајрылмасы онун илкин шәртидир — III, 91;
  - вә иш гүввәси — I, 405;
  - әкинчиликдә — I, 28;
  - сатычы илэ алычы арасында мүнәсибәтдир — I, 296—297, 320—323, 413, 415, 423; II, 585—586; III, 185;
  - хидмәт формасы илэ онун пәр-дәләнмәси — I, 419—420; II, 565—566;
  - буржуа сјајси итгисадында онун шәрһи — III, 90—93, 95—96, 262;
  - онун фетишләшдирилмәси — III, 316—317, 479, 525.
- Капиталист истехсал үсүлү (капиталист истехсалы)**
- үмуми характеристикасы — I, 46—47, 186, 283, 293—294, 422—423; II, 163—164, 546, 565; III, 49—50, 53—54, 123—124, 132—133, 277, 401, 452—453, 471—472, 518;
  - онун мәсәди — I, 66, 203, 415, 423; II, 105, 558, 567—568, 589, 617—618, 638; III, 276, 510;
  - онун шәртләри — III, 521, 564;
  - онун антагонист зиддијјәтлә-ри — I, 209, 223, 278, 281—282, 286—287, 307; II, 9, 123—124, 164, 556, 558, 564—565, 570, 575—576, 578—579, 586; III, 53—54, 84—85, 100—101, 125—126, 274, 277, 279, 338, 383—384, 449, 455, 505, 525, 528—529, 532—534;
  - мәһсулдар гүввәләрин азад инкишафынын һүдудудур — II, 595—596, 637; III, 53—54, 84—85, 121, 125;
  - вә истехлак — II, 567;
  - ичтимаи инкишафын тарихи формасыдыр — I, 171—172, 296—297, 404—405, 425—426; III, 54, 84—85, 280, 337—338, 452, 474—475, 518;
  - онун ингилабиләшдиричи ролу — I, 403; III, 453, 471;
  - онун космополит характери — III, 475;
  - онун үмуми формасы — I, 404;
  - капитал јығымы онун ганундуур — I, 153, 219—220; II, 545; III, 446;
  - онун мүхтәлиф инкишаф мәр-һәләләриндә јығым мәнбәләри — III, 446—447;
  - вә истехсалда билаваситә иштирақ едән синифләр — II, 163—164;
  - вә мәһсулдар гүввәләрин инкишафы — II, 123—124; III, 276, 518;
  - капиталист истехсал мүнәсибәтләринин тәқрар истехсалы — III, 291, 337—338, 545;
  - вә эмәк илэ капитал арасында мүбадилә — III, 91, 181;
  - изафи эмәјә мәчбуретмә — I, 69—70, 354, 365, 404, 407, 409; II, 455—456;
  - мәнфәәт вә эмәк һағгы формаларында онун хүласәси — III, 382;
  - вә дәјәр гануну — III, 73—74;
  - вә эмәк мәһсулдарлығы — I, 44, 143, 172, 186, 208—209, 294—295;
  - вә истехсал мигјасы — I, 223—224, 404, 406; II, 587—588, 589;
  - вә зәрури эмәк — I, 219—220, 223—224;
  - мадди истехсалын она табә эдилмәси — I, 426; II, 61, 272;

- кэнд тасэрруфатынын она табе едилмәси — II, 260, 521—522; III, 102, 427;
- вә әкинчилијин тәрәггиси — II, 14—15, 52, 57, 61;
- вә тәбиәт гүввәләри — I, 406; II, 623—626; III, 194, 322, 331—332;
- она мұвафиг олан мә'нәви истәһсал — I, 284—285, 287, 303;
- вә ичтимаи мұнасибәтләрин маддиләшмәси — III, 485, 490—491, 525;
- онун тәһриф олунмуш характери — III, 120, 402, 506;
- онун тарихи илкин шәртләри — I, 14, 24, 53, 145, 188; II, 566; III, 291;
- мөһсулун әмтәә формасы онун базисидир — III, 73—74, 117, 311;
- онун вәтәни — II, 457;
- онун кенезиси — III, 522;
- илк инкишаф мәрһәләсиндә — I, 24, 267, 274—275, 302; II, 170; III, 379—380;
- сәнаје онун бешијидир — II, 9, 94—95; III, 102, 427;
- вә кәндлиләрлә сәнәткарларын икили вәзијјәти — I, 423—426; II, 389—390; III, 448—450;
- кери галмыш өлкәдә капиталист мұнасибәтләри үзәриндә үстгүрумдур — II, 171;
- гүл әмәјинин тәтбиги — II, 336—337;
- коммунизмдин мадди чәһәтдән һазырланмасыдыр — III, 283—284, 292—293, 448, 455—456;
- буржуа сүјәси иғтисады онун нәзәри ифадәсидир — I, 14, 171—172; II, 29, 163—164, 261; III, 277, 284, 296;
- буржуа иғтисадчыларында истәһсалын әбәди вә тәбии формасыдыр — I, 13, 171—172, 371, 407—408; II, 9, 24, 165—166, 171—172, 568—569; III, 255, 277, 283—284, 293, 427, 442;
- физиократларда онун тәһлили — I, 15, 21—22;
- Сисмондидә онун мүртәчә тәңгиди — III, 50, 53—54.

*Капиталист јығымынын үмүми гәһнуну* — III, 357, 374—375, 467—468.

Һәмчинин бах: *Капитал јығымы. Капиталын дәјәр гурулушу*

- вә онун үзви гурулушу — I, 4; II, 305—320, 362—363, 428, 512—513; III, 408—413;
  - вә капиталын тәркиб һиссәләри дәјәринин дәјишилмәси — II, 305—315; III, 408—413;
  - хаммал дәјәринин она тә'сир — I, 432—433; II, 19—20.
- Капиталын дәвр етмәси* — III, 86, 88;
- әсас капиталын — I, 336—337; III, 412;
  - дәвријјә капиталынын — III, 417;
  - вә изафи дәјәр — III, 414—422;
  - вә мәнфәәт — III, 70, 414—421.

*Капиталын ши гүввәсини истисмар етмәси* — I, 46—47, 52, 54—56, 62—63, 136, 267, 277, 354, 406; II, 21, 492—493; III, 60—61, 324, 328, 329—331, 333, 374, 526.

Һәмчинин бах: *Изафи дәјәр нормасы*.

*Капиталын метаморфозу* — I, 337—338; II, 576—581; III, 485, 551, 555—556.

*Капиталын мәркәзләшмәси*

- вә истәһсалын ичтимаи характери — III, 338;
- ону әәифләдән мејләр — III, 334;
- вә илкин капитал јығымы — III, 337.

Һәмчинин бах: *Капиталын тәмәркүзләшмәси, Истәһсалын тәмәркүзләшмәси*.

*Капиталын мөһсулдарлығы*

- әмәк мөһсулдарлығынын капиталист ифадәсидир — I, 278, 403, 407—409; III, 283;
- вә изафи әмәјә мәчбуретмә — I, 70, 354, 365, 403, 407—408, 409; II, 456—457;
- вә фәһлә әһалинин јашајыш вәситәләри — III, 261;
- вә истәһлак дәјәрләри истәһсалы — I, 70; III, 282.

*Капиталын техники (мадди, техноложии) гурулушу*

- онун анлајышы — II, 318—319, 512, 513—514; III, 407;
- вә капиталын үзви гурулушу — II, 308, 428;

- вә истеһсал үсулу — II, 312, 319;
- вә izaфи дәјәр нормасы — III, 409—410.
- Капиталын төмәркүзләшмәси* — I, 154, 211;
- капиталист истеһсал ганунларынын нәтичәсидир — III, 474—475;
- вә капиталист истеһсал үсулунун инкишафы — III, 290—291, 338;
- әкинчиликдә — II, 114—115.
- Һәмчинин бах: *Капитал җығымы, Капиталын мәркәзләшдирилмәси.*
- Капиталын үзви гурулушу*
- онун анлајышы — III, 412—421;
- капиталист истеһсалы инкишафынын көстәричисидир — II, 97—98, 466—467, 524, 554; III, 386—388, 400, 437;
- мухтәлиф истеһсал сәһәләриндә — II, 11, 67, 93—94, 331—332, 352, 371—372, 422—423, 432, 440, 443—444; III, 547;
- вә әмәк мәһсулдарлығы — I, 209—210; II, 4, 20, 113, 277, 331, 467, 670; III, 321—322, 333, 387, 397, 407—408;
- вә истеһсал үсулунда дәјишикликләр — II, 227, 305, 309, 319, 427—429; III, 407—408;
- вә капиталист истеһсалынын мәгсәди — II, 638—639;
- вә мәһсулдар гүввәләр — II, 467;
- вә капиталын дәјәр гурулушу — I, 4; II, 305—320, 362, 428, 513; III, 408—413;
- вә тәдавул просеси — II, 439—440;
- сабит капитал илә дәјишән капитал арасындакы вә әсас капитал илә дөвријјә капиталы арасындакы нисбәт — I, 432, 486—487; III, 412, 414;
- вә мәчму капиталын кәмијјәти — III, 444;
- вә izaфи дәјәр — II, 19, 42, 53, 330, 423; III, 243;
- вә мәнфәәт нормасы — II, 382, 421, 427—431; III, 323—324;
- вә мәнфәәт нормасынын ашағы дүшмә мејли — II, 492—493,

- 670; III, 230, 323—324, 332—334;
- вә фәһләләрин истеһлак фондунун нисби азалмасы — II, 638;
- вә артыг әһали — III, 328, 388;
- Бартон вә Рамсеј онун һаггында — II, 651—654; III, 348—350.

#### *Кененин иғтисади чәдвәли*

- онун чоғрафи тәсвири — I, 311, 390;
- сијаси иғтисад тарихиндә онун әһәмијјәти — I, 351—352;
- онун сәһв илкин шәртләри — I, 391;
- Кенә чәмијјәтин үч синфи һаггында — I, 26;
- пул тәдавулунун вә капитал тәдавулунун капиталист тәкрат истеһсал просесиндән асылы олмасы — I, 311, 351—352;
- фермерләр илә торпаг мүлкіјјәтчиләри арасында тәдавул — I, 312—313;
- фермерләр илә сәнајечиләр арасында тәдавул — I, 335—340;
- әмтәә тәдавулу вә пул тәдавулу — I, 311, 318—319, 340—351, 390.

#### *Кәнд*

- онда капиталист истеһсалынын инкишаф етмәси — II, 57;
- онун шәһәр тәрәфиндән истисмар олунмасы — II, 254—258;
- орта әсрләрдә шәһәр әмтәәләри үчүн базардыр — III, 288;
- кәнд һәјатынын идиотизми — II, 536.

#### *Кәнд тәсәррүфаты*

- онда капиталын үзви гурулушу — II, 11, 67, 93—94, 331, 342, 352, 371, 422—423, 440—441, 443—444;
- сәнаједән фәрги — II, 42—43, 49, 50—51, 60, 93—95, 96—97, 103—104, 172, 337;
- онда истеһсал даирәләринин бөлкүсү — II, 55;
- онун бәзи сәһәләриндә әһалинин мүтләг мәнада сыхышдырылыб арадан чыхарылмасы — II, 11.
- Һәмчинин бах: *Әкинчилик, Малдарлыг.*



*Кәнд тасарруфаты фәһләси* — бах:  
*Фәһлә синфи.*

*Кәндли, кәндлиләр*

- капитализмдә — о, 423—426;
- әмтәә истеһсалчысыдыр — I, 123—124, 132, 423—424;
- онун izaфи мәһсулу — III, 394;
- онун өз әмәк алатләрини һа-зырламасы — I, 86;
- азад кәндли торпаг мүлкijjә-ти — II, 35, 521;
- сифаришлә истеһсал — II, 544;
- ипотека борчу — I, 426;
- мүстәмләкәләрдә — II, 335—336.

*Килсә* — I, 200, 280, 282, 301, 302;  
II, 125—126; III, 333, 456.

*Кимја*

- онун истеһсалда ролу — I, 241; III, 305, 417;
- кимjәви просесләр — II, 193, 622—624; III, 62, 189, 244, 305, 372, 391—392, 417;
- әкинчилијин елми әсасыдыр — II, 14—15, 55, 115, 172—173; III, 309—310;
- әмәли кимја — I, 401.

*Классик буржуа сijaси иғтисады*

- буржуа системинин дахили әлагәсинә онун нүфуз етмәси — II, 178—179; III, 255, 277, 401, 456, 479, 531—532, 533—534;
- мөвчуд гajдаларын тәнгид үн-сүрләри — I, 300;
- капитализм зиддијјәтләринин әкс етдирилмәси — III, 85—86, 276—277, 532—533;
- капиталист истеһсал үсүлунун тарихдәнкәнар нәзәрдән кечи-рилмәси — I, 13; II, 568—569, 595—598; III, 52—53, 120, 131—133, 255, 532;
- онун тәдгигат үсүлунун нөгсан-лары — II, 110, 161—162, 178—179, 298; III, 401, 532;
- истеһсал үсүлларынын тарихи фәргләрини баша дүшмәси үн-сүрләри — III, 350, 382, 424, 427, 439—440, 449—450, 452—456;
- мәһсулдар гүввәләрин инки-шаф етдирилмәси һаггында — II, 123; III, 276, 354, 453, 471—472;
- онун әмәк дәјәр нәзәријјәсини инкишаф етдирмәси — I,

44—45, 54—55, 74; II, 177—180, 182—183; III, 276, 455—456;

- izaфи дәјәрин тәбияти вә мән-шәји һаггында фәһмләр — I, 26, 74, 165; II, 456, 522, 639; III, 350—351;
- сабит капиталла дәјишән ка-питал арасындакы һәгиги: фәрг — II, 653—654; III, 348, 387;
- капиталын үзви гурулушунун артмасы һаггында — II, 651—653; III, 357, 406, 437, 444;
- фаиз вә торпаг рентасына әһ-мијјәтсиз фыр кими бахылма-сы — III, 383—384, 455—456;
- пулун капитал кими шәрһ едилмәси — I, 374, 381—382;
- тәкрар истеһсал просесинин нә-зәрдән кечирилмәси — I, 350;
- мәнфәәтин бир һиссәси олан фаиз һаггында — I, 385, 389;
- онун вулгар үнсүрү — I, 19, 32, 34; II, 390, 479, 528; III, 532—534.

Һәмчинин бах: *Буржуа сijaси иғтисады, Смит, А., Рикардо, Д., Физиократлар, Кененин иғ-тисади чадвәли.*

*Коммунизм (ичтимаи-иғтисади фор-мација)*

- капиталист истеһсалы зиддиј-јәтләри инкишафынын нәтичә-сидир — III, 283—284, 292—294, 449, 454—456;
- социалист ингилабынын зәру-рилији вә онун илкин шәртлә-ри — II, 654—655; III, 291, 383, 449;
- әмәјин ичтимаи формасы — III, 527;
- торпаг үзәриндә халг мүлкijjә-ти — II, 107;
- истеһсал мүнәсибәтләринин ха-рактери — III, 137, 293, 449, 455, 557;
- истеһсал характери — II, 654; III, 123—124;
- кениш тәкрар истеһсал зәру-рилији — I, 83—84; III, 374—375;
- истеһлак илә јығым арасында: нисбәт — III, 358—360;
- ичтимаи тәләбат истеһсалына билаваситә тәнзимчисидир — II, 654; III, 124;

- пропорционал истехсал — III, 124;
- мөһсулдар эмөк — I, 135;
- эмөк мөһсулдарлыгынын артмасы вә зәһмәткешләрин вәзијјәти — I, 208;
- инсан нәслинин инкишафы вә фәрдин инкишафы — II, 123—124;
- иш вахты вә асудә вахт — III, 274—275;
- вә эмөк бөлкүсү — III, 292—293;
- сығорта фондунун зәрурилији — III, 379;
- вә торпағын мүнбәтлијиндә фәрг — II, 109—110.

#### Конкрет эмәк

- тәрифи — I, 140—376;
- мұхтәлиф эмәк нөвләринин мөһмусудур — III, 271;
- ичтимаи әмәјин илкин шәртидир — III, 552;
- онун нәтичәси — I, 155;
- капиталистин она лагәјдлији — I, 139, 415—416;
- вә мөһсулдар эмәк — I, 416—417, 420;
- физиократларда дәјәр субстансијасыдыр — I, 20.

#### Кооперасија — I, 147;

- әмәјин ичтимаи инкишафынын формасыдыр — I, 405; II, 589, 600;
- вә эмөк бөлкүсү — III, 290.

#### Кооперативләшдирилиши фәһлә фабрикләри — III, 378—379, 528, 537.

#### Көләлик — III, 448;

- изафи әмәјин мәнимсәнилмәси характери — III, 425—426;
- онун хусуси мүлкијјәтдән мејдана көлмәси — I, 354;
- сәнәткар әмәјинин һөкманлығы — II, 596;
- вә торпаг үзәриндә мүлкијјәт — II, 521;
- көлә әмәјинин гүјмәти — II, 245—246; III, 95;
- нәзарәтчи әмәји — III, 527;
- изафи мөһсулун гејри-мөһсулдар сурәтдә сәрф едилмәси — II, 596;
- бөһранлар олмамасы — II, 567, 596;

- вә капиталист мүнәсибәтләри — III, 259, 444;
- мүстәмләкә көләлији — I, 221—222, 335.

#### Кредит — I, 380;

- капиталист истехсалынын нәтичәси вә шәртидир — II, 230; III, 475—476, 498, 550;
- вә капиталларын рәғабәти — II, 230; III, 550—551;
- вә капиталист истехсалынын һәдләри — III, 127—128;
- тәқрар истехсал просесинин сурәтләндирилмәси вәситәсидир — III, 517;
- вә капитал јығымы — II, 554; III, 551;
- вә тәдијјә мигдарында гәнаәт — I, 344—345;
- вә игтисади бөһранлар — II, 560, 576—582; III, 127—128;
- кредит бөһранлары — II, 593;
- борч капиталынын сәнәјә капиталына табе етдирилмәси үсулудур — III, 497—498.

#### Кредит—банк системи

- вә капиталын јердәјишмәси — II, 229—230.

#### Кредитор вә борч алан — I, 316—317; III, 485—494, 556—558.

#### Кредит пулу — I, 331, 334; II, 558.

## К

#### Кениш тәқрар истехсал

- јығым онун капиталист формасыдыр — I, 247, 305; II, 545—546; 551; III, 291—293, 356—357, 405;
- капиталын спиралвары һәрәкәтидир — II, 592;
- капиталист истехсал мүнәсибәтләринин — III, 291, 338;
- вә эмөк мөһсулдарлыгынын артмасы — II, 589;
- вә истехсал үнсүрләринин әвәзләnmәси — III, 267—269, 405;
- вә сабит капитал — I, 249—250;
- вә ичтимаи истехсалын I бөлмәси үчүн истехсал вәситәләри истехсалынын хусуси чәкисинин артмасы — III, 387;
- вә әләвә пул капиталын әмәлә көлмәси — III, 405;
- вә тәдавүл — I, 124;

- вэ эмтээ мүбадиләси — I, 247;
- вэ садә тәкрар истейсал — II, 543, 553; III, 405;
- ондан сәрф-нәзәр едилмәси — I, 85, 92, 114—115, 122—123, 222—223, 231—233.

#### Кәлир

- онун илк мәнбәләри — I, 70—71;
  - эмтәә дәјәринин бир һиссәсидәр — I, 275—280, 103, 133, 212;
  - иллик — I, 123, 131, 212;
  - халис вэ үмүм — II, 617—618;
  - ону тәшкил едән мәнсулларын истейлак вэ мүбадилә дәјәри — II, 83;
  - онун төрәмә формалары — II, 83—84, 556;
  - кәлирин гејри-мәнсулдар әмәјә мүбадиләси — I, 139—141, 143, 146, 171—172, 422—423;
  - кәлирин кәлирә мүбадиләси — I, 222—223, 225—227, 231—232, 333;
  - вә капитал — I, 70—71, 210, 216—217, 219, 222—223, 227—228, 229—230, 233—234, 291, 317; II, 485, 538; III, 367—368;
  - капиталистян кәлири — I, 251; II, 74;
  - вә капиталист мүнәсибәтләринин фетишләшдирилмәси — III, 479;
  - машин тәтбиғи нәтичәсиндә онун истифадәдән чыхмасы — II, 629—630, 635—636, 640—641;
  - гејри-мәнсулдар ишчиләрин кәлири — I, 59, 228, 289—290; II, 232—233, 640—641;
  - вә пул тәдавулу — I, 332.
- Күмүш* — бах: *Гызыл* (вэ күмүш).

#### М

- Мадди истейсал* — I, 142, 147, 159—160, 202, 208, 284—287, 288, 292, 426, 429; III, 458—459, 470—471.
- Малдарлығ* — I, 176, 209; II, 265, 331, 384, 398—400, 625, 633—634; III, 178, 308, 403, 415, 548
- Малтусчулуг*
- онун халга зидд характери — 122—123, 124—127; III, 59—61;
  - онун мүртәчә ролу — III, 59;
  - сијаси игтисадада кериләмә — III, 8, 17—18, 22—23;
  - түфејли группларын мүдафиәси — I, 156, 202; II, 120—121, 124—127, 129, 175; III, 4, 14—16, 49—50, 54—55, 59—61, 126, 258;
  - истейсалчыларын јохсуллуғунун мэдһ едилмәси — II, 122—123, 124—127; III, 48—49, 54—55, 59;
  - торпағын мүнбитлијинин азалмасы «гануну» — II, 23—24, 90—91, 95, 175;
  - әһали нәзәријјәси — I, 300—301, 363; II, 120—123, 125—127, 155—156, 245, 651, 663; III, 29, 34, 277, 320—321;
  - Дарвин нәзәријјәсинин ону тәкзиб етмәси — II, 127;
  - капитализм чөмијјәти зиддијәтләринин нәзәрә чарпдырымасы — II, 126—127; III, 4, 21—23, 54—56;
  - плакиатор характери — II, 122—123, 124—125; III, 4, 19—21, 50—51, 54, 59—61;
  - Рикардонун дәјәр нәзәријјәсинин тәнғиди — II, 208; III, 3—4, 12—13, 21—23, 50—51, 61, 70, 181—182, 188;
  - капиталын өз-өзүнә артан дәјәринин садә эмтәә дәјәри илә гарышдырымасы — III, 8, 12—13, 61;
  - вулгар дәјәр нәзәријјәси — III, 8—9, 17—23, 24—26, 33—34, 41, 47—48, 79—80, 328—329;
  - муздул әмәклә капитал арасында мүбадилә һағгында — 4, 9;
  - мәнфәәтин вулгар изаһы — III, 8, 12—15, 16, 19, 24—26, 29—31, 35, 41, 63, 76;
  - рента нәзәријјәси — II, 663;
  - мәнсулдар вә гејри-мәнсулдар әмәк һағгында — III, 28—29;
  - гејри-мәнсулдар истейлақын тәблиғи — III, 14—17, 34, 36—50, 262;
  - бөһранлар әлејһинә ресептләр — III, 46—50;
  - буржуа сијаси игтисадында онун тәнғиди — II, 90, 121, 122,



127, 155—156, 172—173, 259, 669.

**Мануфактура** — I, 139—140;

— эмэк бөлкүсү формасыдыр — I, 405; II, 657; III, 290;

— ири сәнајејә доғру јолда инкишаф фазасыдыр — II, 658;

— ону машинларын көкүндөн дәјишдирмәси — II, 627—628;

— сифаришлә ишләмәк — III, 306;

— XVIII әсрин биринчи јарысында Инкилтәрәдә онун һөкмран олмасы — II, 657;

— орта әсрләрдә — III, 498.

**Марксист сүјәси иғтисадын методу**

— буржуа чөмијјәтинин абстракт — тәдғиги — I, 20, 64; II, 110, 424—425, 519—556;

— капиталист истәһсалы, спецификасынын нәзәрә алынмасы — I, 76; II, 161—162, 558; III, 52;

— абстрактдан конкретә жүксәлмә — II, 161—162; III, 495—496, 508—509, 531—532.

Һәмчинин бах: **Абстраксия**.

**Маһијјәт (дахили әләғ, гурулуш, систем) вә һадисә (харици тәзаһур)** — II, 52, 66—67, 110, 161—162, 178—179, 183; III, 68—73, 116, 137—140, 147—150, 479, 496, 531—535.

**Мачарыстан** — I, 304.

**Машынајырма** — I, 112—113, 117—122, 127—132, 177, 183, 207—209; II, 550—552, 622; III, 389, 403.

**Машынлар**

— онларын дәјәри вә мәнсулдарлығы (сәмәрәлији) — I, 201, 236—237; II, 117; 622, 629; III, 236, 251, 388—390, 468—470;

— вә әмтәәнин дәјәри — II, 8, 626; III, 62, 390—391;

— онларын дәјәринин дәјишилмәсинин капиталын үзви гурулушуна вә мәнфәәт нормасына тәсири — I, 4; II, 625; III, 368—370;

— вә дәјишән капиталын бир һиссәсинин сабит капиталә чеврилмәси — II, 629—630, 634—635;

— фәһләәрин сыхышдырылыб арадан чыхарылмасы — I, 207—208, 220—221, 405; II, 7,

622—623, 624—625, 627—628, 629—630, 632—633, 635—636,

644—645, 657; III, 63, 259, 388, 468—469;

— вә капиталын әмәк үзәриндә техноложн һөкмранлығы — I, 405; II, 625, 645;

— вә иш күнүнүн узадылмасы — II, 519;

— вә муэдлу көләлијин әбәдиләшдирилмәси — II, 647;

— вә сәнәткарларын сыхышдырылыб арадан чыхарылмасы — II, 644;

— вә гејри-мәнсулдар тәбәғәләрин артмасы — II, 644;

— вә тәқрар истәһсал просесинин сүр'әтләнмәси — III, 305;

— вә капитал јығмынын сүр'әтләнмәси — II, 656;

— вә әһалинин артмасы — II, 625—626, 635—636; III, 262;

— вә мануфактуранын көкүндөн дәјишдирилмәси — II, 627—628;

— вә елм — I, 406;

— вә әмәк мәнсулдарлығы — II, 4, 79—80; III, 390;

— вә онларын машынајырмада тәтбиги — II, 622; III, 389;

— машынлар системи — I, 405; III, 389—390, 469—470;

— онларын натура һалында әвәзләнмәси — II, 541—542, 550.

**Мексика** — III, 120.

**Меркантилизм**

— изафи дәјәрин мүбадиләдән изаһ едилмәси — I, 9, 11, 21, 35—36, 40, 157, 162—163, 396;

— III, 76—77;

— мәнсулдар әмәк анлајышы — I, 135—137;

— дәјәрин пулла ејниләшдирилмәси — I, 157—158;

— исрафчылыг вә гәнаәтчилик һағгында — I, 282;

— сонрақы иғтисадчыларда — I, 191—192, 197—198, 392, 396;

— III, 76—77, 182.

**Механика** — II, 115.

**Мә'дән сәнајеси** — I, 209, 211;

— сәнаје сәһәсидир — II, 42—43;

— онда тәқрар истәһсал просеси — I, 126—127; II, 59—60;

— онда хам материалын олмама-

- сы — II, 13, 40—41, 93, 140; III, 412, 418—419;
- онда эмек мөһсулдарлыгы — II, 276;
  - онда рента — II, 276, 406—407;
  - көһнө јатагларын ишлөдилмә-мәси — II, 97, 276, 380.
- Мәзмун вә форма* — I, 140, 144—146, 149, 192—193, 297; III, 279;
- мадди вә ичтимаи формалар — I, 13;
  - мүбадилә формалары вә ичти-маи истехсал үсүлунун спеси-фикасы — I, 296;
  - бөһранын мәзмуну вә форма-лары — II, 575—578;
  - мөһсулун әмтәә формасы — I, 193; II, 57, 61, 565—566; III, 73—74, 116—117, 309;
  - дәјәрин формасы вә кәмијјә-ти — I, 22, 193, 323; III, 134—135, 136—138;
  - әмтәәнин һүгүги формасы — I, 319.
- Мәкан* — III, 152—153, 170—171.
- Мә'нәви истехсал* — бах: *Гейри-мадди истехсал*.
- Мәнфәәт*
- тәрифи — I, 61, 65—66; II, 329;
  - онун мәнбәји — I, 54, 270, 277, 323, 329, 389; II, 329, 421, 426; III, 13, 81, 125, 187, 381;
  - изафи дәјәрин чеврилмиш фор-масыдыр — I, 6, 68, 85—86; II, 356, 420; III, 86—87, 203, 486—488, 511—514, 516, 519—521;
  - истехсал формасы вә бөлкү формасыдыр — III, 84;
  - капиталист истехсалынын би-лаваситә мәгсәди вә тәнзимчи-сидир — II, 374, 377; III, 9—10, 84, 125, 127—129;
  - вә капиталист мүнәсибәтләри-нин мистикләшдирилмәси — III, 486—488, 511—516, 520, 523—526;
  - вә капитал јығымы — I, 84—86; II, 606—607, 612—614; III, 32, 322—324, 446—448, 473—474;
  - онун тәмәркүзләшмәси — I, 211; II, 549—550;
  - онун нормасы вә күтләси — II, 421, 423, 430, 478—479; III, 32, 252—253, 333—334;
  - сәнәјә мәнфәәтинин әкинчилик мәнфәәтинә нисбәтән тәнзим-чи ролу — II, 526—527; III, 102—103, 109—110;
  - онун бөлкүсү — I, 276; 511—512;
  - мәнфәәт, рента вә фаиз бир-биринә нисбәтдә — II, 511—512, 529; III, 381;
  - торпаг рентаһы вә фаиз онун шахәләридир — I, 16—19, 139, 228, 268, 277; III, 200—201;
  - онун бир һиссәсинин рентаја чеврилмәси — II, 510, 515—516;
  - физиократларда — I, 16, 19, 32;
  - буржуа сijasи игтисадында изафи дәјәрлә мәнфәәтин га-рышдырылмасы — I, 6, 65, 68; II, 461; III, 30, 86, 88, 203—204, 220, 236, 252, 271;
  - Смитдә вә Рикардода — I, 19, 53—56, 61, 71; II, 161—162, 242—243, 244—245, 255—256, 420, 466—467, 470, 482—485, 527; III, 113—114, 535—536;
  - Рамсејдә — III, 373, 377;
  - буржуа сijasи игтисадында мәнфәәтин мәддаһчы изаһы — I, 16—19, 32, 34, 36—37, 53—54, 56—57, 67, 71, 261, 271—272, 275—276, 320—323, 395—396; II, 469, 528, 617; III, 8, 12—15, 186, 192, 201—202, 502, 505—507, 523, 526—527, 528—529, 537—538.
- Һәмчинин бах: *Мәнфәәт нор-масы*, «Өзкәһинкиләшдирмә нә-тичәсиндәки мәнфәәт», *Тичарәт мәнфәәти*.
- Мәнфәәт нормасы*
- онун формулу — II, 12, 86—87; III, 203—204, 224, 243—244, 247—248, 320—321, 393;
  - онун дәјишилмәси шәртләри — II, 12—13, 169, 518—519; III, 226, 233, 494—495, 506—507;
  - фәрди вә орта мәнфәәт — II, 26—27;
  - капиталист игтисадијјатынын мұхтәлиф даирәләриндә — I, 429; II, 11, 351, 421—422, 488—491, 530;
  - вә кәнд тәсәррүфатында јах-

- шылашдырмалар — II, 432—433, 440—441;
- гејри-экинчилик капиталынын мәнфәәт нормасынын тәнзим-едичи ролу — II, 526—527; III, 102—103, 110;
- вә дәјерин синифләр арасында бөлкүсү — II, 142;
- вә капиталын тәркиб һиссәләринин дәјери — I, 83—84; II, 14, 210—211, 305—306, 309, 312—313, 319, 421, 429—432, 439—440; III, 234—235, 239—240, 364—365, 392, 414—416, 443;
- вә izaфи дәјәр нормасы — II, 478—479; III, 209, 225—226, 233—234, 244—246;
- вә мүтләг рента нормасы — II, 304, 320—321, 382, 435—436;
- вә фаиз дәрәчәси — II, 249; III, 474, 500.
- Мәнфәәт нормасынын азалма мејли гануну*
- онун ифадәси — II, 493, 670; III, 323;
- әкс тә'сир көстәрән амилләр — II, 117, 459, III, 333—335;
- вә әмәк мәнсулдарлығы — II, 492, 670;
- вә капиталын үзви гурулушунун артмасы — II, 492, 670; III, 230, 324, 332—334;
- вә фәһләләрин истисмар олунмасы — II, 493, III, 324, 332—334;
- вә капиталын тәмәркүзләшмәси — III, 474;
- вә хырда капиталистләрин капиталистликдән чыхарылмасы — III 474;
- Рикардо системиндә — II, 350, 419, 492—293;
- рикардочу социалистләрин ону мүрәккәб фанзлә izaһ етмәси — I, 5; III, 256—257, 319, 336.
- Мәсрәфләр гүјмәти* — бах: *Истәһсал хәрчләри (истәһсал гүјмәти мә'насында), Истәһсал гүјмәти.*
- Мәнсулдар гүввәләр*
- әмәјин вә капиталын — I, 278, 403, 405, 408—409; III, 120;
- онларын инкишафы капиталын формалашмасы үчүн мүгәддәм шәртидир — I, 403;
- капитализмдә онларын инкишафы — I, 406, 426; II, 123—124, 591—592, 596—597, 645—647; III, 84—85, 322—323, 338;
- вә капиталист истәһсал үсулу-нун истәһсал мүнәсибәтләри — III, 52—53, 456—457;
- вә капиталын үзви гурулушу — II, 467;
- вә истәһсал даирәләринин сајы — II, 608—609;
- вә фәһләләрин истәһлакы — II, 596—597;
- капитал јығымы үчүн һүдүдүр — III, 257;
- даһа аз мүнбит торпагларын бечәрилмәсинә кечилмәси онларын инкишафынын көстәричисидир — II, 10—11, 96, 152—153, 158—159, 260, 262, 359.
- Мәнсулдар әмәк*
- тә'рифи — I, 15, 134, 139—140, 142—145, 147—148, 156—157, 407—408, 409—417, 422; II, 115, 617—618;
- онун әлавә характеристикасы — I, 426; III, 458;
- капиталист истәһсал үсулу варлығынын әсасыдыр — I, 135, 293, 415; III, 452;
- мәнсулдар фәһлә анлајышы — I, 139, 216—217, 427;
- ајрыча фәһләнин әмәјидир — I, 408—409;
- вә фәһлә синфи — I, 149, 412;
- вә әмәк мәнсулдарлығы — I, 208—210, 289—290;
- вә әмәк бөлкүсү — I, 298—299;
- тичарәтдә — I, 430;
- гејри-мәнсулдар әмәк үчүн мадди базисдир — I, 171—172; 201, 252, 289; II, 632—633; III, 386;
- гејри-мәнсулдар әмәк анлајышы — I, 139, 141—143, 147—148, 154, 294, 417—423;
- гејри-мәнсулдар әмәк васитәси илә онун һифз едилмәси — I, 169, 289, 297—298;
- онун гејри-мәнсулдар ишчиләр даирәсинә чәлб едилмәси — I, 253;
- капитал јығымы илә бирликдә гејри-мәнсулдар тәбәгәләрин артмасы — 632, 634, 644—645;
- вә капиталист истәһсал үсулу



- илә гејри-капиталист истехсал үсулу арасындакы фәрг — III, 458;
- коммунизмдә — I, 135;
- меркантилистларын анлајышында — I, 135—137;
- Петтидә — I, 164;
- физиократларда — I, 15, 16—19, 21—22, 135—136; III, 439;
- онун вулгар анлајышы — I, 140, 160, 167, 169—170, 189, 191—192, 261—263, 267—268, 278—279, 401, 407—408.

*Мәһсулдар капитал* — I, 350, 430; II, 145—146, 582, 584; III, 495.

*Мисир (Гөдим)* — III, 571.

*Монетар системи*

- изафи дәјерин мүбадиләдән изаһ едилмәси — I, 11, 21, 157; III, 8;
- дөфинә јарадылмасы варланма үсулудур — I, 304—306;
- мәһсулдар әмәк һаггында — I, 306;
- сонракы иғтисадчыларда онун тәсәвүрләри — I, 305—306; III, 8.

*Муздлу әмәк*

- онун әһәмијјәтлi хүсусијјәтләри — III, 278, 291, 425—426, 458;
- онун илкин шәртләри — I, 70; III, 510;
- капиталист истехсалынын әсасыдыр — I, 221—222; II, 447; III, 310, 501, 522;
- вә әмтәә истехсалынын инкишафы — III, 310—311;
- мәһсулдар муздлу әмәк — I, 134—139, 154, 188;
- онун кениш тәкрар истехсалы — II, 645, 646—647.

*Мусли* — бах: *Инчәсэнәт вә әдәбијјат*.

*Мүбадилә*

- әмтәә мүбадиләси — I, 30, 35, 46—47, 193—195, 226, 227, 231, 321; II, 446—447; III, 137, 300—308;
- хүсуси мүбадиләјә әсасланан әмәјин характери — III, 137;
- эквивалентларын мүбадиләси — I, 35, 152, 193—194, 250, 321, 323, 345, 413; III, 132—140, 142—143, 147—148, 156, 159—160, 401;

- әмәк вә капитал арасында — I, 23—24, 29—30, 47—48, 52, 62—63, 138—140, 143, 171—172, 321, 403, 409—415, 418—419, 423; II, 446—449; III, 6—7, 12, 91—92, 95, 98, 181, 253, 401, 511—512;
- капиталын капитала — I, 127, 131, 173—174, 176, 184, 244—245, 247; II, 533—534, 552—553;
- кәлирин кәлирә — I, 222—223, 226—227, 231—232, 247;
- кәлирин капитала — I, 229, 233—234, 246—247, 317, 328; II, 80, 552—553; III, 263—269;
- вә тәдавул — II, 573—574;
- вә әмәк бөлкүсү — I, 193;
- онун истехсалла әләгәси — I, 30, 296; II, 18—19;
- буржуа иғтисадчыларда ондан изафи дәјәр һасил едилмәси — I, 9, 11, 21.

*Мүбадилә дәјәри*

- тәрифи — II, 568—569;
- буржуа системинин әсасыдыр — I, 193, 267, 281; II, 768—769; III, 52;
- капиталист истехсалынын билаваситә мәгсәдидир — III, 27—28;
- ичтимай әмәк онун субстансијасыдыр — II, 187;
- шејин ичтимай варлығыдыр — 317;
- дәјерин тәзаһүр формасыдыр — III, 131, 133;
- пул онун мүстәгил варлығыдыр — I, 304; II, 291; III, 137—138, 144—145;
- истехлак дәјериндә онун ифадә олунмасы — III, 158;
- онун билаваситә тәзаһүрү — II, 184—185;
- вә мәнфәәт — I, 10;
- вә гијмәт — II, 291;
- вә әмтәә олан иш гүввәси — I, 14;
- вә әмтәә мүбадиләси — I, 52—53, 141;
- вә тәкрар истехсал проблеми — I, 228—229;
- бөһранлар заманы онун мәнһв едилмәси — II, 559—560.

*Мүбадилә тичарәти* — II, 574—575, 595—596, 601—602; III, 126;

*Мүлки чөмијјәт* — I, 39;

*Мүлкијјәт (хүсуси)*

- онун ичтимаи характери — I, 354;
  - истәһсал шәртләри үзәриндә — I, 11—12, 25, 28, 375, 424—425; II, 34—35;
  - капитал үзәриндә — II, 165; III, 488, 490, 502, 504, 520, 539—540;
  - фәһлә синфинә гаршы дуран капиталист мүлкијјәтнин артмасы — II, 467; III, 374—375;
  - капиталист истәһсалы шәрти олан торпаг үзәриндә — I, 21, 28—29; II, 37—38, 106—107, 164—165, 335—336;
  - торпаг үзәриндә мүлкијјәтин капитал үзәриндә мүлкијјәтлә бирләшдирilmәси — II, 3, 38, 337, 340, 342, 380—381, 407;
  - капитализмдә онун позулмасы — III, 452;
  - әмтәә үзәриндә мүлкијјәт һүгүгунун дәјишилмәси — I, 318—319;
  - вә саһиби олмаг — I, 319; II, 336;
  - коммунизмдә торпаг үзәриндә халг мүлкијјәти — II, 107;
  - Локкда үмуми вә фәрди мүлкијјәт — I, 376—377.
- Ҳәмчинин бах: *Торпаг мүлкијјәти*.

*Мүмкүн олма вә һәзигәтдә* — II, 109, 566, 569, 572—582, 601—602.

*Мүстәмләкә системи*

- ики тип мүстәмләкә — II, 335—337;
- капиталист истәһсал үсулунун јајылмасы — II, 262—263, 335—337;
- вә сәнајә капиталынын базарларла тәмин едилмәси — III, 499;
- мүстәмләкәләрдә тичарәтдә жүксәк мәнфәәт — II, 249—250, 421—422, 489—491, 530;
- мүстәмләкәләрдә гијмәт јаранмасы — II, 336—337;
- мүстәмләкәләрдә торпаг мүлкијјәти — II, 335—337, 341—342, 347—349, 353, 407, 489—490;
- мүстәмләкәләрдә көләлик — I, 221; II, 336—337, 489.

*Мүстәмләкәләшдирмә*

- Инкилтәрәдән — II, 335;
- АБШ-да — II, 335, 346, 348—349;
- Смитин вә Рикардонун нәзәријјәсиндә — II, 249—250, 262—263, 344—345, 347—350, 407, 489—490;
- Уејкфилдин мүстәмләкәләшдирмә нәзәријјәси — II, 335.

*Мүтләг изафи дәјәр*

- онун асасы — I, 20—21; II, 4, 456—457; III, 476;
- вә изафи әмәк вермәјә мәчбур етмәси — I, 70, 365, 404, 409; II, 456—457;
- вә иш күнүнүн узадылмасы — II, 4, 458—459; III, 243;
- сәнаједә вә әкинчиликдә — II, 11;
- вә торпағын тәбии мүнбәтилији — III, 476;
- вә нисби изафи дәјәр — I, 20—21; II, 4, 86, 492—493; III, 275—276, 476.

*Мүтләг монархија* — I, 25, 39, 159, 302—303; III, 49.

*Мүтләг торпаг рентагы*

- тәрифи — II, 103, 133, 153, 265, 280, 285, 295—297, 326—327, 334—335, 369, 441—442; III, 103, 429;
- торпаг үзәриндә хүсуси мүлкијјәтин ифадәсидир — I, 23—24; II, 7, 30, 94—95, 177, 267, 331, 334—335, 371, 377—378, 405—406, 443—444; III, 501;
- онун варлығынын шәртләри — II, 30, 34—35, 36, 93, 95, 103, 106—107, 133, 176, 333—334, 337—338, 346, 369—371, 373, 422—423, 443—444; III, 501;
- онун тарихи характери — II, 109, 267—268, 441, 443;
- вә дәјәр гануну — II, 28—29, 177—178;
- онун күтләси вә нормасы — II, 280, 285, 305;
- онун диференциал рентадан асылы олмамасы — II, 265, 346;
- вә кәнд тәсәрруфаты мәнсулларынын гијмәти — II, 353—354; III, 392;
- вә әкинчиликдәки јахшылаш-

- дырмалар — II, 435—437, 441—442;  
 — вә эмәк мөһсулдарлыгы — II, 295;  
 — гызыл мө'дәниндә — III, 429;  
 — Рикардонун ону инкар етмәси — II, 137—138, 175—176, 243—244, 265—266, 268, 302—303, 333, 442—443.  
*Мүһарибә* — I, 215; II, 123, 442; III, 47—48.  
 Һәмчинин бах: *АБШ-да өгтәндаш мүһарибәси*.  
*Мүһасибат учоту* — I, 127; III, 229, 231;  
 — италјан мүһасибаты — I, 403—404; II, 42—43;  
 — капиталист һесабдарлыгы — II, 43, 168.

## Н

*Нәглијјат сәнајеси*

- мадди истеһсал даирәсидир — I, 155, 429; III, 348;  
 — мөһанча дәјишилмә онун мөһсулудур — I, 429;  
 — онда эмәк — I, 429;  
 — хам материал олмамасы — II, 39, 59, 93; III, 417—418;  
 — вә мөһсулдар гүввәләрин артмасы — III, 467;  
 — вә тәкпар истеһсал просесинин сүр'әтләнмәси — II, 554—555; III, 305—308;  
 — вә еһтијатларын һәчми — II, 546; III, 305—307.

*Нәзарәт вә идарә етмәк әмәји* — I, 56, 86, 298—299; III, 68, 524, 526—529, 535—537, 538.

*Нисби эһали артыглыгы*

- ишсизләрдән ибарәт еһтијат ордусу капиталист истеһсалынын зәрури шәртидир — I, 253; II, 539, 625, 631—632;  
 — капитал јығымынын нәтијәсидир — II, 628—629;  
 — вә кәсирли истеһсал — II, 42;  
 — вә эмәк мөһсулдарлыгы — III, 371—373;  
 — кәнддә — II, 7.

*Нисби изафи дәјәр*

- эмәк мөһсулдарлыгынын мүәјјән сәвијјәси онун әсасыдыр — I, 20—21, 70, 308; II, 4, 38, 293, 457; III, 284, 372, 476;

- вә капиталын тарихи ганунаујғунлуғу — 456;  
 — вә өзкә әмәји илә јашајан синиф — II, 457;  
 — вә торпағын табии мүнбитлији — II, 23;  
 — вә мүтләг изафи дәјәр — I, 20—21; II, 4, 86, 492—493; III, 275—276, 476.

*Норвеч* — I, 425; II, 149.

## О

*XVIII әсрин ахырларындакы Франса буржуа ингилабы*

- онун дәјишдиричилилик сәјләри — II, 124—125;  
 — торпаг мүлкијјәтини гисмән мүсадирә етмәк тәшәббүсү — I, 24, 39;  
 — вә физиократлар — I, 39—40, 352;  
 — Малтусун онун әлејһинә чыхмасы — I, 59.

*Орта гүјмәт* — бах: *Истеһсал гүјмәти*.*Орта әсрләр* — I, 274—275, 284, 289, 302, 380; II, 9;

- шәһәр капиталы јығымы — II, 254;  
 — шәһәр әмәји — III, 461;  
 — шәһәрләрин сех гурулушу — III, 442;  
 — шәһәр мөһсулунун инһисар гүјмәти — II, 353;  
 — шәһәрлә кәнд арасында базарлар уғрунда мүбаризә — III, 288;  
 — мануфактуранын сехә гаршы мүбаризәси — III, 498;  
 — веркиләр — II, 257;  
 — сәләмчилик — III, 566, 570—571;  
 — орта әсрләр чәмијјәтинин позулмасы — III, 559.

Һәмчинин бах: *Феодализм*.

*Орта мәнфәғәт*

- изафи дәјәрин шәкилдәјишмәсидир — I, 65; II, 27—28, 33, 199—200, 207; III, 87, 512—513;  
 — онун әмәлә кәлмәсинин илкин шәртләри — III, 428, 471;  
 — рәғәбәт мүбаризәсинин нәтијәсидир — III, 84;  
 — истеһсал гүјмәтини мүәјјән едән һиссәдир — III, 544;



- вә дөјөр гануну — II, 207;
  - вә тәкрар истехсал мигјасы — III, 544;
  - онун сәнаје мәнфәэтинә вә фаизә ајрылмасы — III, 375—382, 502—509.
- Һәмчинин бах: *Орта мәнфәәт вә истехсал гижмәтләри гануну, Орта (үмуми) мәнфәәт нормасы.*

*Орта мәнфәәт вә истехсал гижмәтләри гануну*

- онун маһијјәти — I, 67; II, 34—35, 63—69;
  - дөјөр вә izaфи дөјөр ганунуна заһирән зидд олмасы — I, 67; II, 52; III, 69—71, 174—175;
  - мүхтәлиф өлкәләр арасында онун фәалијјәти — II, 219—220;
  - вә рента нәзәријјәси — I, 432; II, 93—95.
- Һәмчинин бах: — «*Орта мәнфәәт, Истехсал гижмәти. Орта (үмуми) мәнфәәт нормасы*
- мүәјјән едилмәси — II, 356, 486; III, 68, 249—250.
  - онун әмәлә қәлмәсинин илкин шәртләри — III, 428, 471;
  - саһәләрасы рәғабәтин нәтичәсидир — I, 433; II, 16, 18—21, 34—35, 65, 204, 225—228, 232—233, 330, 356—357, 372—373, 394; III, 68, 84, 492—494;
  - онун таразлашмасы просеси — II, 12, 41—42, 199—200, 216—217;
  - вә дөјөрләрин истехсал гижмәтләринә чеврилмәси — II, 56, 189—190, 197—200, 204—205;
  - вә дөјөр гануну — II, 188—189;
  - мејлдир — III, 490—494;
  - вә ајрыча капиталист — II, 356;
  - вә фәрди мәнфәәт нормасы — II, 26—27, 421—422, 484, 489—491, 530;
  - вә әмәк һаггынын галхыб-енмәләри — I, 433; III, 355;
  - мүтләг рента мәнв едилдији һалда онун артмасы — II, 353—354;

- буржуа сijaси игтисадында онун izaфи дөјөрлә ејниләшдирилмәси — I, 68.
- Һәмчинин бах: *Орта мәнфәәт, Орта мәнфәәт вә истехсал гижмәтләри гануну.*

## Ө

*Өзкәниңкиләшдирмә (ијтимаи-игтисади мәнада)* — I, 23, 70, 354; II, 467; III, 277, 282—283, 291, 314, 317, 337—338, 495—496, 513, 519—520, 522, 524—526, 529, 533—535, 562.

«*Өзкәниңкиләшдирмә нәтичәсиндәки мәнфәәт*» — I, 10—11, 22, 35—36, 40, 53, 58, 392, 397; III, 8, 12, 76, 79, 92, 182, 186, 201—202, 205—206, 207, 213—215, 507, 517, 529, 571.

## П

*Польша* — III, 259;

*Пауперизм* — I, 208, 253; II, 539; III, 276—277, 327—328.

*Португалија* — I, 388.

*Пролетариат* — бах: *Фәһлә синфи.*

*Прудонизм* — I, 330, 332; III, 485, 496—498, 507, 555, 557—559.

*Пул*

- үмуми ијтимаи әмәјин ифадәсидир — I, 22, 62—63, 193, 403; II, 574, III, 33—34, 143—144, 153—154;
- дөјөр онун илкин шәртидир — III, 172, 173—174;
- үмуми еквивалентдир — III, 143—144, 495—496;
- мүбадилә дөјәринин мүстәгил формасыдыр — I, 40, 62—64, 72, 304—305, 325, 418—419; III, 137—138, 143—144, 394;
- капиталист истехсал үсүлунун мүгәддәм шәртидир — III, 550;
- дөјөр өлчүсүдүр — II, 580; III, 33—34, 140—141, 143—144;
- гижмәтләр мигјасыдыр — III, 171—173;
- алгы васитәсидир — I, 312, 315, 316—318, 327—328; III, 517;
- тәдавүл васитәсидир — I, 304, 318, 335—337, 343—344, 346—347, 351, 418; II, 580;

- метал пул — I, 11;
- сиккэ — I, 350;
- дэфинэ жаранмасы — I, 267, 281, 305—306, 333, 382; II, 557—558; III, 173, 293, 296, 301—302;
- тә'дијә васитәсидир — I, 176, 312, 317—321, 331, 335, 343, 348; II, 556, 576—578, 580—582; III, 119, 173, 517, 540;
- дүнја пулу — I, 382; III, 271;
- онун керіјә ахыб кәлмәси — I, 276, 317, 327—335, 340, 350—351;
- онун дәјәри — I, 275; II, 221—222;
- онун гijмәтдән дүшмәси — II, 141—142, 151—152, 518—519;
- вә бөһранлар имканы — 556;
- әмтәәнин чеврилмиш формасыдыр — III, 496;
- капиталын чеврилмиш формасыдыр — III, 496, 500;
- потенсиал капиталдыр — III, 501, 504—506, 517, 522;
- онун капитала чеврилмәси — I, 409—412;
- онун фетиш характери — I, 403; III, 316—317, 525.

Һәмчинин бах: *Гызыл (вә күмүш), Кредит пулу.*

*Пул базары* — II, 655; III, 492—494;

- Пул тәдавулу* — I, 246—247;
- капиталист истәһсалынын башлангыч нөгтәсидир — III, 117;
  - вә әмтәә тәдавулу — I, 271, 311—312, 350—351;
  - тәдавулдәки пулун мигдары — I, 381;
  - пулун тәдавул сүр'әти — I, 349;
  - капиталист илә фәһлә арасында — I, 320—335.

*Пул тәдавулу гануну* — I, 349.

## Р

### *Рантје*

- онунла сәнајә капиталисти арасында әкслик — III, 381;
- дурмадан артан рантје синфи — III, 376, 382;

### *Рәгабәт*

- вә капитализмин имманент ганунларынын һәјата кечирилмәси — II, 95;

- вә һәгиги мүнәсибәтләрин тәһриф едилмәси — II, 66—67, 110, 178—179, 237, 258, 294; III, 24—25, 546;
- сәһә дахили — II, 103—104, 133—134, 167, 224—225, 227—228, 295, 341—342; III, 322;
- сәһәләрарасы — II, 134, 225—228, 295, 372—373, 488—490; III, 88;
- капиталистләр арасында — I, 137, 275; II, 35—36, 65—67, 95, 104, 224—225, 407, 545—546, 588; III, 378;
- фәһләләр арасында — I, 401; II, 7, 488—489; III, 330—331;
- капитал илә әмәк арасында — III, 375—376;
- гејри-мәһсуллар ишчиләр арасында — I, 209—210;
- капиталист өлкәләри арасында — II, 4, 10;
- сатычылар алычылар арасында — II, 224—225;
- онун ганунлары — II, 9, 22;
- вә капиталист истәһсалынын пропорсијалары — I, 224—225; II, 225—230, 588;
- вә базар дәјәринин жаранмасы — II, 97, 222—223, 225, 227, 295—296, 342—343; III, 322, 501;
- вә үмуми мәнфәәт нормасынын вә истәһсал гijмәтинин әмәлә кәлмәси — I, 433; II, 16, 18—21, 34—35, 65, 204, 225—227, 232, 330, 356—357, 372—373, 394—395; III, 68, 83—84, 492—493;
- вә әл әмәјинин сыхышдырылыб арадан чыхарылмасы — II, 30—31;
- вә кредит — II, 230; III, 550—551;
- ајры-ајры истәһсал даирәләриндә онун үчүн манәәләр — II, 21—22, 134, 228—229, 372—373;
- физиократларын сәнаједә рәгабәт азадлығы е'лан етмәси — I, 25, 39, 154, 392, 395.

### *Ријазийјат*

- иррасионал әдәдләр — III, 551;
- һәлледилмәз мәсәлә — I, 133; III, 88;

- һәндәсә — III, 151—153, 170—172;
- нүмунәви функция — III, 509;
- Рикардо, Давид*
- сийаси игтисад тарихиндә онун ролу — II, 180—181, 261; III, 27, 276;
- А. Смитин тәнгидчисидир — I, 45, 47; II, 183, 218, 258, 370—383, 419—420, 445—447, 528, 592—593; III, 17—18, 548;
- инкишаф етмиш капиталист иستهсалы нөгтеји-нәзәри — I, 33, 159—160, 216—217; II, 123—124, 167—168, 262—263, 470; III, 51—53, 85, 120;
- онун нәзәријјәсиндә керчәклијин әкс етдирилмәси — III, 85—86, 255, 277—278;
- онун нәзәријјәсиндән чыхарылан әсаслы нәтижәләр — I, 24—25, 32, 39; II, 164—165; III, 48—49, 86, 183, 272—276, 281—285, 422, 455—456, 501—502, 521—522;
- онун елми вичданлылығы — II, 123—125, 131—133, 626; III, 48—49, 274;
- онун бахышларынын кобуд буржуа характери — I, 393; II, 123—124, 125, 132—133; III, 48—49;
- синифләрин игтисади әкслијинин ифадә едилмәси — II, 180, 470; III, 26—27;
- дәјәр ганунунун ардычыллыгга һәјата кечирилмәси — I, 65; II, 137—138, 140, 162, 177—180, 183—184, 211—212, 445, 456—457, 476—477; III, 69—70, 73, 181, 186, 192—193, 276;
- онун изафи дәјәр нәзәријјәси — I, 211—212; II, 419—420, 445, 456, 474, 522, 638—639; III, 4, 7—8, 27, 255;
- капитал илә муздул әмәк арасында мүнәсибәт һаггында — III, 94—95, 98—99, 110, 115, 218, 439, 469; III, 96—98; 156—157, 276—277;
- дәјәрин әмәјә вә изафи дәјәрин изафи әмәјә мүнчәр едилмәси — II, 456; III, 255;
- изафи мәнсул аңлајышы — II, 354, 469, 480; III, 254;
- капиталын тәбиәтини сезмәси — II, 472—473; III, 120;
- онун мәнфәәт нәзәријјәси — II, 420, 466—467, 470, 482—484, 527, III, 103, 113—114;
- машинларын фәһлләри сыхышдырыб арадан чыхармасы — II, 621—650, 651—652;
- мәнсулдар вә гејри-мәнсулдар әмәк һаггында — I, 216—217, 218;
- торпаг мүлкијјәти һаггында — II, 95, 97—98, 106—107, 164—165, 260—261, 425;
- торпаг мүлкијјәтчиләринин гејри-мәнсулдар характери һаггында — I, 159—160; II, 4, 122, 129—132, 164;
- онун рента нәзәријјәси — II, 23—27, 95, 111, 137—140, 163—171, 175—177, 226, 236, 265—266, 268—275, 278, 298, 302—303, 333, 342, 344—355, 357—362, 367, 369—383, 394, 396, 417—418, 419, 426, 436, 440—444, 517—518; III, 102, 427—428;
- јығым һаггында — I, 216—217, 220—221; II, 467, 528, 531, 548, 554—555, 604, 616, 634; III, 293, 403;
- әмәк мәнсулдарлығы аңлајышы — II, 38; III, 274—276, 283—285;
- капиталын мәнсулдарлығы һаггында — III, 281—283;
- әкинчилијин мәнсулдарлығы һаггында — II, 37, 268, 333, 359, 492—493, 523, 527, 610—612;
- әмәк һаггы илә әмтәәләрин дәјәрләринин нисбәти һаггында — II, 126, 209—210, 217—218, 439, 469; III, 96—98.
- мәнфәәтлә әмәк һаггынын бир-биринә гаршы тәрә нисбәтдә олмасы һаггында — II, 71—72, 209—210, 419, 459, 468—470, 475—476, 479—480, 493; III, 96—98, 110, 157—158, 162—163;
- мәнфәәтлә рентанын бир-биринә гаршы тәрә нисбәтдә олмасы һаггында — II, 73, 113, 492—493;
- иستهсал дәјәрләри илә гүјмәтләри арасындакы фәрги сезмә-



- си — II, 199—200, 213, 215—217, 377—378; III, 70, 174—175;
- үмүмү мәнфәэт нормасы хаггында — II, 188—191, 194—199, 204, 207—208, 210, 212—213, 214, 243, 420—423, 479, 487; III, 4, 69;
  - ваһид базар дәјәри вә базар гиймәти хаггында — II, 25, 224—225, 226—227, 300, 488—489;
  - капиталын бир истәһсал даирәсиндән башгасына кечмәси — II, 229—230, 241, 263, 424—425, 488;
  - мүстәмләкәләшдирмә нәзәријәси — II, 249, 262, 344—345, 347—350, 490—491;
  - хариҗи тиҗарәт хаггында — II, 421—422, 489—491; III, 270;
  - әмәјин вә әмәк хаггынын дәјәри барәсиндә — II, 449—454, 468—469, 470, 475—476, 485, 629—630, 640; III, 27;
  - үмүмү вә халис кәлир хаггында — II; 617—621, 637;
  - онун «Әсаслары»нын архитекtonикасы — II, 180—182; III, 107—108;
  - онун нәзәријәсиндәки зиддијәтләр — I, 65; II, 24, 189—190, 273—275, 375, 453, 483—485, 646—647; III, 4, 12, 22—23, 85, 188, 277—278, 281—283;
  - онун тәдгигат методунун нөгсавлары — II, 110, 161—162, 165, 167—168, 179, 180—182, 187—190, 208, 210, 227—229, 235—236, 298, 420, 461—462, 491—492; III, 7, 129—130;
  - капиталист истәһсал үсүлунун тарихдәнкәнар шәрһ едилмәси — II, 568, 595—597; III, 52—53, 120, 131—133, 255;
  - капитализмдә дәјәр ганунунун спесифик фәалијәтини онун баша дүшмәмәси — I, 45, 56—57, 64; II, 446—448, 453, 461—462, 487—488;
  - конкрет әмәклә абстракт әмәјин гарышдырылмасы — III, 146—147;
  - истәһсал дәјәрләри илә гиймәтләринин ејнијјәт тәшкил етмәси хаггында еһкам — II, 16—19, 26—27, 137, 140, 167, 176, 189, 217, 227—228, 236, 237—238, 258, 265—266, 268, 333, 355—358, 369, 378, 419, 434, 442—443, 478, 487, 526—527; III, 22—23, 24—25, 69, 79—80, 169—170, 174, 190;
  - әмәк хаггынын галхыб-енмәсинин истәһсал гиймәтләринә тәсири — II, 189—191, 195—196, 208—211, 213, 215, 217; III, 69—70, 86—87, 355—356;
  - изафи дәјәрлә мәнфәэтин гарышдырылмасы — I, 65, 68—69, 82; II, 24, 183—184, 188—189, 210—211, 236, 419—420, 423, 456, 478—479, 486—487, 492—493, 522, 527; III, 4, 68—69, 86—87, 157—158, 169—170, 203—204, 214, 271, 360;
  - капиталын јығылмыш әмәк кими шәрһ едилмәси — II, 450;
  - капиталын тәдаүлдәки формаларынын тәдгиги — II, 188—189, 191—194, 213—214, 419, 525; III, 70, 86—87;
  - сабит капитал етинасызлыг көстәрилмәси — I, 82, 215; II, 197—198, 419—420, 465—466, 478, 523, 554—555, 604—605, 618—619, 636;
  - дәјәр шәрһинин нөгсавлары — II, 177—179, 181—187, 220—221, 449—451, 487, 568—569; III, 21—23, 97, 130—131, 138, 145—147, 169—170, 181, 188;
  - әмтәәләрин «нисби дәјәрләринин» дәјишилмәси — II, 140, 189—206, 208, 210—212; III, 21—23, 69—70;
  - онун јанлыш пул нәзәријәси — II, 132, 177—178, 218—219, 434, 491, 566, 568—569, 595—596; III, 52, 145—147;
  - үмүмү ифрат истәһсалын инкар едилмәси — II, 528, 556—557, 560, 565, 567—570, 595—596, 598; III, 52, 56;
  - рәгабәтин тәдгигиндә нөгсавлар — II, 227—228, 231—232;
  - мәнфәэт нормасынын ашагы дүшмәк мејлинин дүзкүн изаһ едилмәмәси — II, 350, 419, 492—493, 520—529, 610—616; III, 335—336;
  - әмәклә иш гүввәсинин гарыш-

- дырылмасы — II, 454—456; III, 91;
- изафи дәјәр мәншәји тәһлилинн олмамасы — 455—456, 459;
  - иш күнүнә сабит кәмијјәт кими бахылмасы — II, 455—456, 459, 464, 467—468, 522;
  - изафи дәјәрин нисби изафи дәјәрә мүнчәр едилмәси — II, 456, 459, 464, 468—469;
  - онун бахышларынын буржуа сийәси игтисадында тәнгиди — I, 192—193, 213—214; II, 123—124, 170—171, 177, 180, 184, 186—187, 208, 263—264, 349—350, 448—449, 455—456; III, 4, 114—115, 130—131, 157—158, 168—169, 174—175, 187;
  - онун сентиментал әлејһдарлары — II, 165—166, 168—171, 261—264;
  - капитализмдән әввәлки истәһсал үсүлү мөвгәјиндән онун тәнгиди — II, 171—173, 177—179, 262—264.
- Һәмчинин бах: *Рикардонун торпаг рентасы гануну*, *Буржуа сийәси игтисадында Рикардо мәктәби*, *Социалист рикардочулар*.
- Рикардонун торпаг рентасы гануну*
- онун кәшф едилмәси тарихи — I, 4; II, 90, 119—120, 260, 265, 302, 517—518;
  - онун дәјәр әсасы — II, 28—29, 133, 193—194, 301—302, 305—306, 520—521;
  - Рикардонун игтисад нәзәријјәсиндә онун ролу — II, 120, 122, 349—350;
  - торпаг мүлкијјәтчиләри әлејһинә чыхарылан нәтичәләр — I, 159—160; II, 4, 122, 128—129, 132, 163;
  - вә үмуми торпаг рентасы гануну — II, 297—298, 346;
  - онун халис шәкилдә фәалијјәти — II, 142, 265;
  - онун тәтбиг едилә билмәси шәртләри — II, 95, 97—98, 106—107, 108—109, 175—176, 266, 302, 349—350, 352, 517—518;
  - диференциал рентанын биртә-
- рәфли баша дүшүлмәси — II, 298;
- торпағын мүнбитлијинин азалмасы «гануну» илә онун әләгәси — II, 23—25, 90, 142, 259—260, 268, 302, 333, 346—347, 349—378, 492—493, 523.
- Рома (Гәдим)* — I, 259, 425; II, 596; III, 325, 571.
- Русија* — I, 81;
- әкинчилик мәнсуллары базарында Инкиләтә илә рәғәбәти — II, 10;
  - әкинчиликлә мөшғүл олан әһалиси — 536;
  - мөчмү мәнсулун вә мәнсул вәһдинин дәјәри — II, 536.
- Рикардочу социалистлар*
- онларын сәнајә пролетариатынын мәнәфәјини мүдафиә етмәси — I, 5; III, 255, 271, 277—278;
  - онларын бахышларынын буржуа әсаслары — I, 353; III, 254, 271, 278—279, 283—284, 293;
  - капитал илә әмәк арасындакы зиддијјәти баша дүшмәмәләри — III, 278—279, 317;
  - буржуа сийәси игтисадынын әлејһдарларыдырлар — III, 254—255, 271, 276—279, 284, 286, 293—294, 341, 531—532;
  - изафи дәјәрин изафи әмәјә мүнчәр едилмәси — III, 254—255, 271—272, 275—276, 284;
  - изафи әмәк зәрурилијинин инкар едилмәси — III, 272—276, 527—528;
  - капиталын тәбиәти һаггында — III, 318;
  - капиталын гејри-мәнсулдар характери һаггында — III, 281—285;
  - капитал јығымы һаггында вә мәнфәәт нормасынын ашағы дүшмәси һаггында — III, 256—257, 319—336, 339;
  - әмәјин ичтиман характери һаггында — III, 336;
  - әмәјин мәнсулдар гүввәләрини артырылмасы һаггында — III, 284—285;
  - асудә вахтын әһәмијјәти һаггында — III, 272—274.

С

*Сабит капитал*

- тәрифи — I, 82;
- капиталист истеһсалынын зарури шәртидир — I, 86—87, 249—250; II, 467; III, 224—243;
- вә izaфи дәјәр истеһсалы просеси — I, 56, 410;
- онун үнсүрләри — I, 239—241; II, 12, 58; III, 203—204;
- онун дәјәри вә онун истеһлак дәјәри — I, 83—84, 86—87, 210; II, 467; III, 189—190, 231—232;
- мәнфәәт онун артмасы мәнбәјидир — I, 84—86;
- онун тәкрар истеһсалы проблемиси — I, 3, 77—81, 83—133, 173—185, 209—210, 236—249, 330; II, 532, 535, 552—553;
- кәнд тәсәррүфатында онун әвәзләнмәси хүсусијјәтләри — I, 107, 110, 117, 121, 123, 126, 173, 239—240, 242, 243; II, 49, 117, 172—173, 548—550;
- онун диқәр сәһәләрдә натурал формада әвәзләнмәси — I, 126—127, 129—132, 176—177, 181—182, 184, 210, 222—223, 237, 238, 240—243, 244—245; II, 49, 512, 533—535, 541, 550;
- әмәк просесиндә онун дәјәринин сахланмасы — I, 322—323; II, 329—330, 356;
- әмәк мәнсулдарлығынын артмасы нәтијәсиндә онун гијмәтдән дүшмәси — II, 467, 535;
- вә дәјәр јаранмасы просеси — II, 12, 465—467, 534; III, 189—190, 224;
- иллик мәнсул дәјәринин зарури тәркиб һиссәсидир — III, 267;
- фәһләнин мәнсулунун бир һиссәсидир — III, 94;
- онун дәјәринин дәјишилмәсинин мәнфәәт нормасына тәсири — I, 83—84; II, 13; III, 232, 241—242, 249—251, 370, 408;
- онун тәркиб һиссәләри арасындакы һисбәт вә мәнфәәт нормасы — II, 14;
- онун дәјәринин дәјишилмәсинин мәнфәәт илә әмәк һаггы арасындакы һисбәтә тәсири — III, 231—232;

- әмтәәнин дәјәриндә онун пәјә вә истеһсал гијмәтләринин јаранмасы — II, 188—189;
- онун бир һиссәсинин рентајәчәврилмәси — II, 510, 516—517;
- вә дәјишән капитал — I, 129, 209—210; II, 652—654; III, 348—349.

*Садә тәкрар истеһсал*

- онун аңлајышы — II, 538;
- вә иллик мәнсулун әвәзләнмәси — I, 222—245;
- вә капиталларын әвәзләнмәси просеси — III, 264—267;
- сабит капиталын — I, 84—133;
- вә јығым — II, 543, 552; III, 405;
- абстраксиядыр — III, 549.

*Сатғы вә алғы*

- капиталист истеһсалы вә тәкрар истеһсал просесиндә — I, 15, 16, 244, 293, 297; II, 81—82, 554;
  - әмәк шәртләринин — I, 26;
  - әмтәәләрин — I, 297; III, 133—134, 137;
  - иш гүввәсинин — I, 321, 409, 412, 415; III, 118—119;
  - вә еквивалентләрин мүбадиләси — I, 35, 46, 230—231;
  - биләваситә мүбадилә тижәрәтиндә онларын мутабиғ олмасы — II, 573—574, 601—602; III, 126;
  - онларын арасында зиддијјәт — III, 53, 89, 124—127;
  - онларын бир-бириндән ајрылмасы вә бәһранлар — II, 554, 558, 564, 566, 569, 573—576, 577—578, 580—581, 601—602;
  - буржуа сијаси игтисадында онларын ејниләшдирилмәси — I, 392—413; III, 89;
  - вулгар игтисадчыларын izaфи дәјәри вә мәнфәәти әмтәәнин сатылмасы мәнфәәтинин онун дәјәриндән јүксәк олмасы илә izaһ едилмәси — I, 9, 11, 20—21, 35—36, 40, 157, 162—163, 269—270, 323—324, 397; III, 8, 76.
- Сәх гурулушу* — III, 498.
- Сәләм капиталы* — I, 59; III, 498;
- борч капиталынын капитализм-



- дән әввәлки формасыдыр — I, 380; III, 559, 563;
- вә сәнаје капиталы үчүн илкин шәраит јаранмасы — III, 562, 564;
- онун сәнаје капиталына табе едилмәси — III, 563—565, 566, 569—570;
- вә әһалинин вар-јохдан чыхмасы — I, 379—380; III, 562;
- она халгын нифрәти — III, 563;
- вә кәндин истисмар едилмәси — II, 254;
- вә әмлакын мәркәзләшдирилмәси — III, 562;
- вә мүрәккәб фанз — III, 325;
- Лүтер онун һаггында — III, 559—570;
- физиократлар онун һаггында — I, 16;
- Бентамда сәләмчилијин мүдафиә едилмәси — III, 560, 566, 570.

#### *Сәнаје*

- онун мејдана кәлмәси — I, 11—12;
- истехсал сәһәси олмаг е'тибары илә онун спецификасы — I, 15, 16; II, 42—43, 49, 51;
- мәнһз буржуа истехсал сәһәсидир — II, 9;
- онун елми әсасы — II, 114—115;
- онун үчүн базар јаранмасы — III, 499;
- табиәт гүввәләриндән истифадә едилмәси — I, 20—21, 33;
- әсас капитал онун мәнһсулудур — II, 58—59;
- онун ајры-ајры сәһәләриндә әсас капитал, јахуд дөвријјә капиталы олмамасы — II, 13—14, 39—41, 59, 93—94, 140; III, 412—413, 418—419;
- вә әкинчилик — I, 19—20, II, 9, 135; III, 321—323;
- онда әлавә мәнфәәт — II, 96; III, 413;
- Смитдә вә Рикардода онун тарихинин әкс етдирилмәси — I, 33.

Һәмчинин бах: *Мә'дән сәнајеси*, *Е'мал сәнајеси*.

#### *Сәнаје капиталы*

- капиталын ән чох инкишаф етмиш формасыдыр — III, 453;

- капиталист мүнәсибәтләринин әсас формасыдыр — III, 497;
- мәнһсулдар капиталдыр — I, 350;
- онун төрәмә вә икинчи формалары — III, 497;
- вә тичарәт капиталы — I, 5; III, 497—499;
- вә борч капитал — I, 5; III, 496—498;
- вә кредит системи — III, 498—499;
- вә сатыш базарлары — III, 499.

#### *Сәнәт истехсалы* — I, 147;

- сәнәткар әмтәә истехсалчысыдыр — I, 423—424;
- сифаришлә ишләмә — III, 306;
- машынларын ону сыхышдырыб арадан чыхармасы — II, 644;
- капитализмдә — I, 423—426;
- вә орта әсрләрдә кәндин истисмар едилмәси — II, 254.

#### *Сәрвәт*

- буржуа сәрвәти анлајышы — I, 157, 191—192, 213—214, 278; III, 51—52, 54, 455;
- вә истехсал үсүлу — I, 296;
- әмтәә сәрвәтин ән елементар формасыдыр — I, 156, 191, 304—306;
- ичтимаи зәрури әмәк онун өлчүсүдур — I, 50—51;
- капиталист истехсалынын мәнһсәдидир — I, 267; 280—281;
- вә мәнфәәт — I, 9, 78—79;
- вә мәнһсулдар әмәк — I, 216, 219, 277—378, 283;
- вә капиталистләрин исрафчылығы — I, 281;
- авара сәрвәт — I, 302;
- вә јохсуллуғ — I, 307, 309; III, 54;
- мадди сәрвәт — I, 143, 253—254, 283, 286, 288, 298, 426, 428; III, 136;
- инсан онун јарадычысыдыр — I, 289;
- онун кәлир тәшкил едән һиссәси — II, 83—84.

#### *Сәһмләр* — II, 376, 560; III, 310.

#### *Сијаси игтисад*

- буржуа чәмијјәтинин — I, 139—140, 171—172; II, 122—123, 179; III, 540;

- онун тарихи — I, 353; II, 178; III, 15, 114, 531—533;
- вә әхлаг — I, 154, 170—171; II, 202; III, 559;
- сijasи игтисад елми — II, 131, 179—180; III, 455, 532—533, 546.
- Һәмчинин бах: *Буржуа сijasи игтисады, Классик буржуа сijasи игтисады, Вулгар буржуа сijasи игтисады.*

### Синифләр

- вә истеһсал шәртләри үзәриндә мүлкijjәт — I, 11—12, 22, 46—47;
- капитализмдә онларын әксlij-ji — I, 308; II, 164, 467, 470, 645; III, 100—101;
- капитализм чәмиijjәтинин син-фи гурулушу — II, 519, 528, 556, 647; III, 49—50, 60—61;
- һаким синиф вә онун тәркиб һиссәләри — I, 159, 284—286, 302—303; II, 129;
- вә изафи дәјәрин тәгсими — I, 10, 18, 58, 71, 85; II, 34—35, 164;
- пролетариат — I, 220; III, 60—61;
- фәһләләрлә капиталистләр ара-сында аралыг тәбәгәләри — II, 633, 647; III, 374;
- мәһсулдар вә гејри-мәһсул-дар — I, 161—165, 188—189, 220; III, 14—16, 49—50, 125—126.
- Һәмчинин бах: *Фәһлә синфи, Капиталист, Фермер, Торпаг мүлкijjәтчиси (ири), Кәндли, Рәнтјеләр.*
- Синфи мубаризә* — I, 302;
- онун игтисади әсасы — II, 21;
- онун буржуа сijasи игтиса-дында әкс етдирилмәси — III, 532—534.
- Сығорта иши* — III, 379—380.
- Смит, Адам*
- сijasи игтисад тарихиндә онун ролу — I, 139, 186, 288, 301;
- физиократларын варисидир — I, 14, 33—34, 37, 43—44, 60, 145—146, 351—352; II, 174, 398—399, 401—402, 405, 411;
- ири санәјенин гәлбәлтарихини онун әкс етдирмәси — I, 33;
- буржуа системинин дахили

- әлагәсини тәдгиг етмәси — II, 178—179, 237;
- сijasи игтисад системи јарат-масы — II, 178—179;
- капитализмин спецификасыны баша дүшмәси — I, 56, 63—64; II, 161—162;
- мәнфәәти елми сурәтдә баша дүшмәси — I, 19, 53—56, 60, 71; II, 161—162, 242, 244—245, 255—256; III, 535—536;
- изафи дәјәрин тәбиәти вә мән-шәји һаггында — I, 45, 49, 54—55, 57, 59—61, 63—67, 74, 157, 253; II, 243, 254—255;
- дәјәри әмәјә вә изафи дәјәри изафи әмәјә мүнчәр етмәси — I, 54—60; II, 456; III, 255;
- мәһсулдар әмәјә бахышлары — I, 61, 134, 137—139, 141—158, 171—172, 216—217, 253—256, 260, 288—290, 292, 295, 301—302, 305—306; III, 439, 451—453, 458;
- әмәк бөлкүсү һаггында — I, 295; II, 256; III, 63;
- минимум әмәк һаггы аңлајы-шы — I, 43; II, 242—248, 255—256;
- капитализм шәраитиндә әмәк мәһсулдарлығынын артмасы һаггында — I, 43—44, 186;
- торпаг рентасы һаггында — I, 57, 60, 72; II, 161—162, 174, 242—243, 245, 262, 265, 270, 273, 344—345, 349, 357—358, 370—371, 374—375, 377, 379—380, 384—418;
- фаиз һаггында — I, 58—59;
- икинчи кәлирләр һаггында — I, 59—60, 279;
- јығым һаггында — I, 248—249, 254—255, 305—306; II, 527—528, 531, 593, 651; III, 357, 403, 469;
- әмтәәләрин «тәбий гијмәти» аңлајышы — I, 61—62, 72—74; II, 355—358, 391—397, 408;
- дәјәрләрин дәјишмәләринин истеһсал гијммәтинә тәсiri һаггында — II, 241—242;
- истеһсал дәјәрләри илә гијмәт-ләри арасындакы фәрги сезмә-си — II, 358;
- капиталын бир истеһсал сәнә-

- синдэн дикәринә кечирилмәси һаггында — II, 242;
- әһали нәзәријјәси — II, 245, 397—398;
- мүстәмләкәләшдирмә нәзәријјәси — II, 249—250, 262, 344—345, 349—350, 407, 489—490;
- мүхтәлиф ичтимай синифләрин мәнәфеји һаггында — II, 418;
- мәнфәәт нормасынын ашағы дүшмә мејлинин изафи — II, 492, 527—528, 560, 610; III, 335—336;
- бөһранлар һаггында — II, 593;
- капиталын тәдавулдәки формалары һаггында — II, 652—653;
- онун бахышларында вулгар үнсүр — I, 34, 37, 53, 67, 73, 153; II, 390, 528; III, 533;
- «гәнаәт» нәзәријјәси — I, 34, 259—260;
- онун нәзәријјәсиндә зиддијјәтләр — I, 45—49, 52, 55, 60, 64—67, 73—74, 80, 133—134, 137—138, 144—146, 153, 155, 253—254, 260; II, 110, 178, 242—243, 247, 390, 393, 395, 446, 453; III, 12—13;
- онун тәдгигат методунун зиддијјәтләри (экзотерик вә езотерик бахышлар) — II, 110, 178—179, 183, 237—240, 251—252, 258, 390, 394, 397;
- дәјәрин мүхтәлиф тәрифләри — I, 44—45, 49—52, 61—62, 73—74, 157; II, 110, 218, 238, 247—248, 255—256, 355, 386, 388, 390, 411—412, 415—417, 445—447, 452—453; III, 17—18, 68, 546—547.
- капитализм шәраитиндә дәјәр ганунунун фәалијјәтини инкар етмәси — I, 47—56; II, 208, 446—447, 452; III, 73;
- Смитин еһкамы (ичтимай мәнсул дәјәринин кәлирә мүнчәр едилмәси) — I, 61—62, 75—80, 105, 130, 132—133, 246, 253; II, 162—163, 239—240, 465—466, 478, 554' III, 360;
- изафи дәјәрлә мәнфәәти ғарышдырмасы — I, 61, 65—69;
- истәһсал дәјәрләри илә гижмәтләринин ејнијјәт тәшкил етмәси — II, 16—19, 237—238, 258, 354—358, 378, 386; III, 24—25;

- мәнфәәт, торпаг рентасы вә әмәк һаггы дәјәр мәнбәләри — I, 70—71, 80, 124; II, 110, 218, 236—238, 243, 247—248, 251—252, 258, 386, 391, 396, 416, 527;
  - онда монетар системи тәсәввүрләри — I, 305—306;
  - дәјәрин имманент өлчүсүнү онун харичи өлчүсү илә ғарышдырмасы — I, 133; III, 453;
  - буржуа сјајси игтисадында онун бахышларынын тәнги — I, 45, 47—48, 157—158, 167—168, 189, 192, 202, 247—248, 261, 280, 283, 285, 287, 300;
  - сонракы буржуа игтисадчыларында долашыглыгларын мәнбәјидир — I, 64, 68, 133, 157, 211, 215, 286; II, 166, 218, 229—230, 232, 235—236, 237—238; III, 12;
  - сонракы буржуа игтисадчыларында онун бахышлары — I, 161, 165, 167, 279; II, 178—179, 250, 258, 262, 344—345, 355, 394, 396, 464, 652.
- Сосиалист инжилабы* — II, 654—655; III, 383, 449.
- Статистика* — II, 162; I, 253, 333, 518; III, 347.

## T

- Тарихи вә мәнтиги (нәзәри)* — II, 302, 526.
- Тарихин материалист анлајышы* — I, 13, 284—285; III, 457, 471;
- Техники тәрәғғи* — II, 18;
- әкинчиликдә — II, 10—11, 52, 97, 114—115, 158, 172—173, 359.
- Тәбиәт*
  - әмәјин әсас шәртидир — I, 22;
  - истәһсал үнсүрүдүр — II, 133, 269;
  - истәһсалын тәбиин шәртләри — I, 20—21, 33; II, 34—35, 37—38, 269, 601—602; III, 87—88, 189;
  - вә инсан — I, 284; III, 315—316;
  - тәбиәт гүввәләри үзәриндә мүлккәт — II, 164—165;
  - тәбиәт гүввәләри вә капиталист истәһсал үсулу — I, 405—



406; II, 623—625; III, 194, 322, 331—332;

- вэ кэнд тасэрруфатында элава мөнфэтлэрин тэсбит едилмиш олмасы — II, 96—97, 138;
- һејванларын вэ биткилерин инкишафы — III, 315—316;
- вэ физиократларда изафи дәјэрин вэ әмәк һаггынын изафы — I, 15, 22—23, 27—28, 61.

#### Тәдавул

- истехсал илә истехлак арасында аралыг мәрһәләсидир — II, 545—546; III, 302—303;
- вэ тәкрат истехсал — I, 14, 84, 87, 108, 114, 117, 121, 123—125, 129; II, 276, 578—579;
- вэ ығым — I, 5; III, 301—302;
- вэ мүбадилә — II, 573—574;
- онун резервуарлары — I, 5; III, 300—301;
- капитализмдә оңун кенишләnmәси — III, 309—310;
- әмтәә тәдавулу — I, 172, 271, 311—312; III, 311;
- тәдавул едән дәјерләрин мәбләғи — I, 105, 124;
- капиталын тәдавулу просесиндә әмтәә дәјеринин дәјишилмәси — II, 558—559;
- пул тәдавулу — I, 245—246, 271, 311—312, 332—334;
- капитал тәдавулу — I, 14, 311—312, 430; III, 348—349;
- капиталын мүхтәлиф тәркиб һиссәләринин тәдавулу вэ изафи дәјер күтләси — II, 19;
- вэ изафи дәјерин реаллашмасы — I, 27;
- вэ әмәклә капитал арасында мүнәсибәт — III, 512.

*Тәдавул хәрчләри* — I, 347—348.

#### Тәкрат истехсал

- истехсал вэ тәдавул вәһдәтидир — I, 14, 84, 107—108, 114, 117, 121, 123—125, 311—312, 349, 351—352; II, 55, 60, 575—576, 580—581; III, 287, 301—303;
- онун јенидән башланмасы шәртләри — III, 464—465;
- вэ истехсал даирәләринин ғаршылығлы әлағәси — I, 91—94, 105—119, 129—130, 228—237; II, 532—533, 546—547; III, 298—300, 312—312;

— тәкрат истехсал просесиндә дәјерин вэ истехлак дәјеринин әвзәләнмәси — I, 84, 91—92, 122—124, 151, 174—175, 210, 229—230, 237—238; II, 512, 557—560; III, 103—106, 358—360, 367—368;

— тәкрат истехсал вахты — I, 236—237; II, 532; III, 305—306, 415—417, 463, 465;

— вэ мәһсулун натурал формасы — III, 269, 305, 307;

— вэ әмәк мәһсулдарлығы — I, 43, 126—127, 178—185, 208—210, 236—237; II, 610;

— вэ реаллашдырма проблемәи — I, 103, 115, 225, 229, 323, 327; II, 545, 547, 557—558; III, 103—107; 465, 544;

— вэ әмтәәнин метаморфозу — I, 336—337, 349—350; III, 485;

— сабит капиталын — I, 3, 76—82, 84—133, 173—185, 209—210, 236—249, 330; II, 531—533, 535, 552—553;

— иш гүввәсинин — I, 14, 48, 413;

— вэ капиталист илә фәһлә арасында мүбадилә — III, 94—95, 359—360;

— капиталист истехсал мүнәсибәтләринин — III, 291, 338, 545—546;

— вэ фәһлә синфинин јохсуллашмасы — III, 357;

— вэ истехлак — I, 289—290, 316, 336; III, 303; —

— вэ бөһранлар — II, 556, 558, 575—576;

— вэ пулун керижә ғажытмасы — I, 315—316, 327—335, 350—351;

— вэ әкинчилиқдә тәбии тәкрат истехсал — II, 60;

— садә вэ кениш тәкрат истехсалын ғаршылығлы әлағәси — II, 543—552; III, 405.

Һәмчинин бах: *Садә тәкрат истехсал*, *Кениш тәкрат истехсал*.

*Тәләб вэ тәклиф* — I, 73, 225—226; II, 18, 141, 298, 302, 556, 569; III, 63, 97—98, 100, 103—107, 335;

#### Тәләбат

— вэ әмәк мәһсулдарлығынын сәвијјәси — II, 4, 457; III, 476;

— ичтимаи — II, 457;

- тәдйјә габилијјәтлї — II, 571, 604;
- фәһләнин — II, 4, 7—8; III, 313;
- онун өдәнилмәси — II, 574—575; III, 309;
- коммунизмдә истәһсалын билә-васитә тәнзимчисидир — III, 123—124.
- Тә'мир* — I, 150, 168, 172; II, 532, 541.
- Тәһкимчилик* — бах: *Орта әсрләр*, *Феодализм*.
- Тикинти*
  - вә онда истәһсал вахты — III, 415—416.
- Тичарәт*
  - капиталист истәһсалынын чы-хыш нөгтәсидир — III, 117, 499;
  - вә мөһсулдар гүввәләрин ин-кишафы — II, 14—15;
  - вә капиталистләр синфчинн мәчму мәнфәәтинин бөлүшдү-рүлмәси — III, 529;
  - онун һәчми — I, 193;
  - топдансатыш вә паракәндә ти-чарәт — I, 349—350;
  - тичарәт васитәчиләри — I, 209;
  - онда алдатма — I, 401; III, 529;
  - тәкрар истәһсал тәһлил еди-лиркән ондан сәрф-нәзәр едил-мәси — I, 92—93;
  - буржуа сийәси игтисадында азад тичарәт тәрәфдарлары — I, 163;
  - буржуа игтисадчыларында та-чирин гејри-мөһсулдар ишчи е'лан едилмәси — I, 160.
- Һәмчинин бах: *Харичи тича-рәт*, *Мубадилә тичарәти*.
- Тичарәт балансы* — I, 11, 40.
- Тичарәт (тачир) капиталы*
  - истәһсал илә истәһлак арасын-да васитәчидир — I, 244—247; II, 547;
  - вә сәнајә капиталы — I, 5; III, 497—499, 559, 561—562;
  - вә борч капиталы — I, 5;
  - вә пулун кернјә ахмасы — I, 330;
  - вә әмтәә еһтијатлары — II, 547;
  - тичарәт мәнфәәти — I, 246; III, 420, 446;
  - онун тәтбиг етдији фәһләләрин әмәјинин характери — I, 430;
  - гејри-мадди истәһсалда — I, 426—427;
  - тачирин сәнајә капиталистинә чеврилмәси — III, 498—499;
  - орта әсрләрдә тачирләрин кән-ди истисмар етмәси — II, 254.
- Тичарәт мәнфәәти*
  - онун мәнбәји — I, 246;
  - вә үмуми мәнфәәт нормасы — III, 420;
  - капитализмдән әввәлки инки-шаф мәрһәләсиндә — III, 446.
- Торпаг*
  - әмәјин илкин шәртидир — I, 21; II, 37—38;
  - тәбии-тарихи просесин мөһсу-лудур — II, 269—270;
  - мөһсулдар гүввәдир — II, 9, 384; III, 519;
  - әмәк чисмидир — II, 12, 133;
  - кәнд тәсәррүфатында истәһса-лын физики әсасчдыр — II, 133, 269, 334—335, 336—337, 345;
  - мүнбит торпағын мөһдудлу-ғу — II, 8, 346—347;
  - онда әсрләр мөдәнијјәтинин јы-ғылмасы — II, 149—150, 159—160, 270, 554—555;
  - онун мөһнимсәнилмәси шәртлә-ри — II, 152—153, 158—159;
  - онун базардан чыхарылмасы — II, 341, 373, 392;
  - онун сәнајә үсүлу илә истисмар едилмәси — III, 310;
  - капитализмдә онун вәһшичә-синә истисмар едилмәси — III, 322, 331—332;
  - торпаг үзәриндә хусуси мүл-кијјәт капиталист истәһсалы-нын шәртидир — I, 21, 28—29; II, 39—40, 106—107, 164—165, 335;
  - торпағын дәјәри вә торпаг рен-тасы — II, 137, 141—142; III, 115;
  - торпағын дәјәри вә фаизин сә-вијјәси — I, 368—369, 380;
  - онун гијмәти — I, 367—368, 371; II, 342—343; III, 509—510, 551—555;
  - Петтидә онун пул дәјәри — I, 367—368, 371—172;
  - физиократларын аңлајышын-

да — I, 310; II, 174.

Һәмчинин бах: *Капитализмдә торпағын миллиләшдирилмәси.*

*Торпаг мүлкийјәти*

- тәрифи — II, 171;
- онун феодал характери — II, 165—166, 260;
- вә капиталист истеһсал үсүлу — I, 28—29; II, 38, 164—165, 261, 267, 334—335, 346; III, 310, 382, 424;
- торпаг рентасы онун игтисади формасыдыр — I, 23—24; II, 7, 30, 94—95, 171, 177, 267, 272, 331, 334—335, 171, 377, 384—385, 405—406, 443—444; III, 427, 501;
- торпағын мәһдуд олмасы онун шәртидир — II, 8, 345—346;
- онун мүхтәлиф формалары — II, 35—36, 520;
- дәјәр мәнбәји дејил, кәлир мәнбәјидир — I, 70—71; II, 35—36;
- вә әкинчиликдә гијмәт јаранмасы — II, 105, 134, 230, 267, 332, 351—352, 373—374; III, 322—323;
- капиталын инкишаф шәрти олан әмәкдән онун ажрылмасы — I, 22, 28—29; II, 38, 106—109, 335—336;
- она номинал характер верән шәртләр — II, 31—32, 106, 260—261, 335—337, 340—342, 344, 357, 375—376, 380—381, 405, 407, 410, 443—444;
- онун һөкмранлығынын физикратларда әкс етдирилмәси — I, 21—25, 393—395, 399;
- буржуа снјаси игтисадында онун игтисади инкары — I, 24, 25, 32, 39—40, 397—398; II, 122, 164—165, 411; III, 49, 86—87, 183, 422, 455—456, 501—502;
- Рикардонун нәзәријјәсиндә — II, 95, 97—98, 106—107, 122, 164, 260, 344—346, 353, 425.

*Торпаг мүлкийјәтчиси (ури)*

- капитализмдә онун гејри-мәһсулдар характери — I, 160, 397—398; II, 37—38, 52, 164—165, 368, 586; III, 47—48;
- онун әкинчиликдә изафи мәнфәәти мәнимсәмәси — II, 10—

11, 70, 271, 295, 368; III, 383—384;

- сәнајечиләрлә лендорлар мәнәфәләринин әкслији — II, 124, 128—130, 368;
- кәнд тәсәррүфаты јахшылашдырылмаларына мүхалифәт — I, 380; II, 117—118;
- торпағын мүнбитлијинин јүксәлмәси нәтијәсинин мәнимсәнилмәси — II, 106—107, 159—160, 418;
- капиталист ичарәдарын ондан ажрылмасы — II, 164, 170—171;
- она мәнсуб олан торпағы онун базардан чыхармасы — 341, 373, 392;
- вә фаиз дәрәчәсинин азалдылмасы уғрунда мүбаризә — I, 379;
- гәдим дүнјада вә орта әсрләр әләминдә — II, 38, 164;
- физиократ шәрһиндә — I, 22—23, 24—25, 32, 397—398; II, 411.

*Торпаг рентасы*

- капиталист истеһсалынын зәрури мәһсулудур — II, 9, 97, 109, 405; III, 382—383, 427, 438—439;
- изафи дәјәрин хусуси формасыдыр — I, 6, 16—19, 57—58, 69; II, 7—8, 29, 76—77, 156, 405, 419, 617, 664;
- әләвә мәнфәәт формасыдыр — II, 11, 69, 73—74, 93—94, 96—97, 133, 157, 264, 351, 444; III, 122, 424, 427, 438—439;
- торпаг үзәриндә хусуси мүлкийјәтин игтисади формасыдыр — I, 23; II, 7, 30, 94—95, 171, 177, 266, 272, 331, 335, 371, 377, 384—385, 405—406, 443—444; III, 427, 501;
- онун капиталлашдырылмасы — I, 367—368, 371; II, 342—343; III, 509—510, 551—554;
- торпаг мәһсулу олмәг е'тибары илә онун иррасионал формасы — III, 514—515;
- онун мәнбәји — II, 29, 32—33, 76—77, 78—79, 174, 176—177;
- истеһсалын дәјәри илә гијмәти арасындакы фәргин көстәричиси — I, 432; II, 297—298;
- вә капиталын үзви гурулушу —



- II, 106—107, 277—278, 284—285, 342—343;
- онун тарихи характери — II, 106, 109, 164, 267, 268, 440, 443;
- онун мејдана кәлмәсинин мүх-тәлиф шәртләри — II, 7—8, 35—36, 95, 104—105; III, 438—439;
- вә торпағын мүнбитлијиндәки фәргләр — II, 7—9, 36—37, 264, 326—329; III, 414;
- рентанын мүәјжән едилмәсиндә мүнбит торпагларын һәлледи-чи ролу (Шторх гануну) — II, 101, 152, 286—287, 324—325;
- вә кәнд тәсәррүфатында јах-шылашдырмалар — II, 108, 435—436, 441—442;
- онун күтләси вә нормасы — II, 26, 37, 69, 90, 105, 107, 111—113, 117, 137, 277—279, 284—285, 305, 355, 370;
- мәчму — II, 297, 300, 326—327;
- онун һесабланмасы үсуллары — 7—8, 69, 117; III, 513—516;
- әсил әкинчилик рентасы вә төрәмә ренталар — II, 263, 269—270, 274—275, 298, 331, 377, 383, 400, 402, 410; III, 547—548;
- сәнаједә вә евләрдән — II, 30, 74, 410—411;
- инһисар гүјмәтинин нәтичәси-дир — II, 22, 385, 435—436;
- кәнд тәсәррүфаты мәһсулла-рынын дәјәринә вә гүјмәтинә онун тә'сири — I, 369; II, 8, 353—354; III, 109, 392, 431;
- вә чәмијјәтин реал сәрвәти — II, 112, 383, 426, 620;
- капиталистин истәһсал мәсрәф-ләринин тәркиб һиссәсидир — II, 663; III, 509, 544—545;
- вә торпаға гојулмуш әсас ка-питал үчүн фаиз — II, 150—151, 155, 385; III, 554—555;
- онун капитализмдән әввәлки формалары — III, 310, 425;
- физиократларда вә Петтидә изафи дәјәрин јеканә форма-сыдыр — I, 16—19, 22—23, 61, 164—165, 213—214, 366—367; II, 175, 617; III, 508;
- Андерсонун рента ганунуну кәшф етмәси — I, 4; II, 26, 90,

- 119—121, 127—131, 156—158, 160, 259, 268;
  - Рикардода — II, 23—27, 95, 137—138, 175—176, 265—266, 268, 302—303, 333, 352, 443; III, 101—103, 427—428;
  - буржуа сijasи игтисадында мүтләг рента илә диференсиал рентанын фәргләндирилмәси — II, 145;
  - Родбертусда — II, 40—41, 60, 69, 72—73, 85—87, 93, 103, 109, 164—165, 167—173, 663;
  - вулгар игтисадчыларын анла-рышында — II, 26, 95, 140—141, 155, 175—176, 385; III, 480, 519, 552—555.
- Һәмчинин бах: *Мүтләг торпаг рентасы, Диференсиал торпаг рентасы.*

#### *Торпағын гүјмәти (дәјәри)*

- капиталлашдырылмыш торпаг рентасыдыр — I, 367—368, 371;
- II, 343; III, 509—510, 551—554.

#### *Торпағын дәјәри — бах: Торпағын гүјмәти.*

#### *Торпағын мүнбитлији*

- тәби и вә сүн'и — II, 150—151, 153—154, 158—161, 171.

#### *Торпағын мүнбиллијинин азалмасы «гануну» — II, 23—25, 89—90, 95, 175;*

- буржуа сijasи игтисадында онун әләһдарлары — II, 90, 121—122, 128, 155—156, 172—173, 259, 669.

#### *Һәмчинин бах: Малтусчулуг. Түркијә — I, 304, 388—389.*

### У

#### *Утопик социализм вә коммунизм — I, 353; III, 254.*

#### *Һәмчинин бах: Рикардочу социалистләр, Хырда буржуа социализми.*

#### *Ушағ әмәји — II, 459, 539.*

### Ү

#### *Үстәлик мәнфәәт — бах: Әләвә мәнфәәт.*

### Ф

#### *Фабрик*

- машынлар системи онун мад-ди әсасыдыр — I, 405;

— фабрикларын жерлөшмөсү — II, 30.

*Фаиз* — бах: *Борч фаизи*.

*Фаиз дәрәжәси (нормасы)* — I, 368, 379, 388; II, 152—153, 249; III, 319—321, 376—377, 474—475;

— онун үмүмү характери — III, 491—493, 494—495;

— пулун гijмәтидир — III, 494, 540;

— вә мәнфәәт нормасы — II, 249; III, 476, 500;

— дөвләтин ону зоракылыгга ашағы салмасы — III, 497—498, 556, 570.

Һәмчинин бах: *Борч фаизи*.

*Феодализм* — I, 159;

— торпаг үзәриндә феодал мүл-кијјәти — II, 35;

— истәһсалда торпаг мүлкијјәтчи-синин ролу — II, 164—165;

— ичтимаи мүнәсибәтләрин фео-дал көрүнүшү — I, 424;

— торпаг үзәриндә хусуси мүл-кијјәтин феодал характери — II, 164, 260;

— задәканларын вар-јохдан чых-масы — I, 379—380;

— Авропада — I, 398—424;

— капитализм чәмијјәтиндә онун галыглары — III, 49;

— физиократларда онун буржуа-часына бәрпа едилмәси — I, 21—25, 392, 395, 399.

Һәмчинин бах: *Орта әсрләр*.

*Фермер, фермерлик*

— онун сабит капиталы — I, 77—78;

— онун реал сәрвәти — I, 78;

— онун бүдчәси — II, 14;

— онун сәнәјә капиталистинә чев-рилмәси — II, 114; III, 310;

— хырда фермерләр — II, 114—115.

*Фетишизм*

— әмтәэнин — III, 137, 149, 316, 525, 539;

— пулун — I, 403; III, 316—317, 525;

— капиталын — I, 403—404, 407, 409; III, 284—285, 316—317, 479—480, 483, 495—496, 525, 529;

— буржуа игтисадчыларында — III, 136—137, 156, 286, 293—294, 295—296, 453—454, 479, 490;

— капиталист мүнәсибәтләринин фетишләшмәси — III, 316—317, 479, 525.

*Фәлсәфә*

— Локкун фәлсәфәси инкилис буржуа сийәси игтисадынын тәсәввүрләри үчүн әсасдыр — I, 378;

— вә дин — I, 24.

Һәмчинин бах: *Абстраксија, Базис вә үстеурум, Мүлкүн олма вә һәгигәтдә, Гачун, Та-рихи вә мәнтиги, Тарихин материалист анлајышы, Бур-жуа сийәси игтисадынын методу, Марксист сийәси игти-садын методу, Зиддијјәт вә әкслик, Мәзмун вә форма, Маһијјәт вә һадисә*.

*Фәһлә синфи, фәһлә*

— истәһсал функсийәларынын тәмсилчисидир — II, 164—165;

— ичтимаи инкишафын әсасы-дыр — II, 647; III, 279;

— капиталист истәһсал үсүлу шә-раитиндә — I, 69—70, 354, 365, 393, 404 407, 409; II, 21, 35—36, 125, 245—246, 456—457, 467, 472—473, 618, 655; III, 83—84, 100, 279, 291, 295, 353—354, 374—375, 562;

— әмәк бөлкүсүнүн она мәнфи тә'сири — II, 256; III, 374—375;

— истәһлак фондунда онун па-јы — II, 638—639; III, 374—375;

— мәнсулун дәјәриндә онун па-јы — III, 96;

— онун тәқрар истәһсалы фонду-нун нисби азалмасы — II, 654; III, 60—61, 374—375;

— мәнсулдар синифләрин проле-тарлашмасы — I, 219—220;

— онун нисби азалмасы вә мүт-ләг артмасы — III, 60—61;

— онун мүхтәлиф тәбәгәләринин вәзијјәти — I, 219—221; II, 633—634;

— артыг фәһлә әһали — I, 401; II, 7, 624—625, 638, 646—647; III, 49—50;

- вә буржуа игтисадијјатынын зиддијәтләри — I, 571—572; III, 179;
- вә әмтәә олан иш гүввәси — I, 14—15, 23, 45, 47, 48, 63, 71, 141—142, 150—151, 154—155, 320—321, 328, 365, 407, 412—413, 425—426; II, 447—448; III, 91—92, 115, 119, 291, 321—322;
- вә мәһсулдар әмәк — I, 149; II, 617—618; III, 125;
- вә әмәк мәһсулдарлығы — I, 43—44, 207—208, 220;
- фәһләләр әмтәә алычыларыдыр — I, 62—63, 420; III, 11—13;
- тәлим хәрчләри — I, 27—28 150;
- фәһләнин мәһарәти — III, 315—316;
- сәнәјә вә кәнд тәсәрруфаты фәһләләри — I, 210; II, 3, 7, 11, 256;
- фәһләләрлә капиталистләр арасында аралыг тәбәгәләри — II, 633—647;
- фәһлә синфинин мүбаризәси вә машынар ичады — I, 401;
- коммунизмдә истәһсалын саһибидир — II, 654;
- буржуа сijasи игтисадында истәһсалын доләји хәрчләридыр — I, 393.

#### *Фәһлә синфинин јохсуллашмасы*

- капитализмин зәрури нәтичәсидир — III, 55, 133, 276—277, 327—328;
  - истәһлак фондунда фәһлә синфи пәјынын азалмасы — II, 638—639;
  - вә һәдсиз әмәк — III, 328;
  - пауперизм — I, 208, 253; II, 539; III, 277, 328;
  - вә капитал јығымы — III, 357, 375.
- Ҳәмчинин бах: *Капиталист јығымынын үмуми гануну, Нисби әһали артыгылығы, Капиталын иш гүввәсини истисмар етмәси.*
- «Фәһлә фонду» — II, 630—632, 638, 653—654; III, 258, 439—442, 446, 448, 450—452, 456—457;

*Фәһләләрдән ибарәт еһтијат орду-су — бах: Нисби әһали артыгылығы.*

#### *Физиократлар*

- сijasи игтисад тарихиндә онларын ролу — I, 13, 15, 21—24, 40, 351—352, 396; III, 121;
- онларын бахышларынын материалист характери — I, 13;
- онларда игтисад ганунларынын тарихдәнкәнар характери — I, 13, 21;
- конкрет әмәк дәјәрин субстансijasыдыр — I, 20;
- дәјәрин тәбиәт маддәси илә ејниләшдирилмәси — I, 14—15, 16, 23—24, 32, 35—36, 136, 157;
- минимум әмәк һаггы анлајышы — I, 14—15, 29, 41;
- онларын системиндә мүбадилә дәјәри — I, 398—399;
- капиталын вә капиталист истәһсал үсүлунун тәһлили — I, 13—15, 21, 27—32, 35, 40;
- онларын изафи дәјәри анламасы — I, 23—24, 26, 27—30, 35, 61, 136, 157; II, 617; III, 121, 477;
- изафи дәјәрин торпаг рентасы илә ејниләшдирилмәси — I, 16—19, 22—23, 61, 165, 213—214, 366—368; II, 175, 617; III, 508;
- онларын мәһсулдар әмәји анламасы — I, 15, 16—19, 21—22, 25—26, 60, 135—136, 397—398; II, 405;
- онларын системинин мејдана кәлмәсинин тарихи шәрәтләри — I, 22, 32, 37; II, 398;
- онларын сәләфләри — I, 395;
- онларын системиндәки зиддијәтләр — I, 21—25, 39;
- буржуа истәһсал системинин ифадәчиләридыр — I, 23—24, 26, 38;
- онларын феодал системини буржуачасына бәрпа етмәләри — I, 21—25, 393, 395, 399;
- торпаг мүлкijјәтинин игтисадинкары — I, 24—25, 32, 39, 397—398; II, 411;
- онларын системиндә синифләр — I, 26, 30—31; II, 175;
- вә Франса буржуа ингилабы — I, 39—40, 352;
- вә малијјә сijasәти — I, 39—40, 398;



- рөгабөт азадлыгынын төблиг едилмәси — I, 25, 39, 154, 392—395;
- фаиз һаггында — I, 16—19; III 507;
- жығым һаггында — I, 32, 34;
- капиталын төдавүлдәки формалары һаггында — II, 652;
- харичи тичарәтдән сәрф-нәзәр едилмәси — I, 19—20;
- мәнфәәтин вулгарчасына баша дүшүлмәси — I, 16—19, 32, 34, 36—37, 392, 395—397; III, 617;
- вә «Смитин еһкамы» — II, 162—163;
- сонракы буржуа игтисадчыларында физиократ бахышлары — I, 14, 33—34, 37, 43—44, 61, 145—146, 152; II, 174—175, III, 195;
- буржуа сийәси игтисадында онларын тәнгиди — I, 41—42, 152, 157; II, 174—175.  
Һәмчинин бах: *Кененин игтисади чәдвәли.*
- Фиктив капитал* — II, 560; III, 115.
- Франса* — I, 149, 332; II, 125; III, 441, 558;
- әкинчилик — I, 22; II, 414; III, 436;
- физиократларын вәтәни — I, 22;
- «үчүнчү төбәгә» — I, 164;
- ичарә мүнәсибәтләри — II, 39;
- ренталар, эшәрләр вә веркиләр — II, 146;
- фаиз дәрәчәси — I, 388; II, 249.

## X

*Хаммал (хам материал)*

- әкинчилик мәһсулудур — I, 153, 209; II, 59, 80;
- онун истеһсал просеси — III, 391—392;
- она төләб — III, 237—238;
- онун дәјәринин дәјишилмәсинин капиталын үзви вә дәјәр гурулушуна тәсири — I, 4; II, 116—117, 426, 582;
- онун дәјәринин дәјишилмәсинин мәнфәәт нормасына тәсири — I, 83—84; II, 74—75, 426, 491, 582; III, 232—236, 239—240, 391—392;

- онун јахшылашмасынын истеһсал мәсрәфләринә тәсири — I, 210—211;
- онун баһалашмасы вә бөһранлар — II, 582, 601—602;
- онун дәјәрн вә тәқрар истеһсалы просеси — III, 367—368;
- торпаг рентасы ганунунун онун дәјәринә тәсири — III, 392;
- онун истеһсалына сәрф едилән сабит капитал — I, 239—340;
- вә јардымчы материаллар — I, 116.

*Харичи тичарәт (дунја тичарәти)*

- капиталист истеһсалынын илкин шәрти вә нәтижәсидир — III, 271, 559—560;
- вә абстракт әмәјин инкишафы — III, 271;
- вә дәјәр гануну — III, 109—110;
- вә әмтәә истеһсалы — II, 475;
- вә дунја пулу — III, 271;
- онда мәнфәәт нормасы — II, 421—422, 490—491, 530;
- жығым амилдир — III, 472—473;
- вә izaфи мәһсул — II, 554; III, 258—260, 270—271;
- вә кәлирин хәрчләнмәси — II, 632;
- вә зинәт шәјләри — III, 262—263;
- ихрач үчүн ишләјән истеһсал саһәләри — I, 137;
- хидмәтләр ихрачы — I, 149—150;
- онун нәзәрә алынмасы — I, 19—20, 153; II, 142, 539, 554; III, 263;

*Хидмәтләр* — I, 140—143, 146, 149—152, 156, 159, 171—172, 209, 262—263, 265, 280, 287, 289, 293—294, 297—298, 306, 417, 419—422, 429; II, 565—566; III, 267, 313.

*Хырда буржуа социализми*

- онун маһијјәти — III, 502, 557, 558—559;
- онун тарихи көкләри — III, 496—497;
- онун борч фаизинә гаршы мүбаһисәси — I, 330—331, 332—333; III, 484—485, 496, 555, 556—559.

*Хүсуси эмэк*

- вэ ичтиман эмэк — III, 143—145;
- абстракт эмэк онун экслижидир — III, 143;
- капитализмдэ онун позулмасы — III, 451—452.

*Хүсуси мүлкийжэт — бах: Мүлкийжэт, Торпаг мүлкийжети.*

**Һ**

*Һасилат сәнајеси — бах: 'Мә'дән сәнајеси.*

*Һејвандарлыг — бах: Малдарлыг. III, 499.*

*Һәндәсә — III, 152, 170—171.*

*Һимајәчилик — I, 247; II, 120, 128;*

*Һиндистан — I, 388, 398; II, 4, 265, 457, 544; III, 200, 441, 461, 467.*

*Һолландија — I, 166, 258—259, 388—389, 397; II, 14, 117, 249, 610; III, 450, 473, 560, 566, 572.*

*Һүгүг*

- чинајет һүгүгү — I, 400—401;
- Рома һүгүгү — I, 419;
- ичарә һүгүгү — II, 106;
- игтисади вәзијјәт вә вәтәндаш һүгүглары — III, 458—459;
- гануналарын әкинчилијә тә'сир — II, 122, 125;
- торпаг мүлкийјәтинин һүгүги чәһәтдән мөвчуд олмасы — 335—336, 353, 371;
- әмтәәнин һүгүги формасы — I, 319;

- иш гүввәсинин һүгүги сурәтлә сатылмасы — I, 412; III, 119;
- Локкда буржуа чәмијјәтинин һүгүги тәсәввүрләри — I, 378.

**Ч**

*Чин — II, 629; III, 459, 461.*

**Ч***Чәмијјәт (буржуа чәмијјәти)*

- онун тарихи инкишафы — I, 13;
- онун ичтиман гурулушу — I, 284, 288;
- онун антагонист характери — I, 424—425; III, 100, 279;
- онда мүхтәлиф функцијаларын гаршылыгы эләгәси — I, 286;
- вә хүсуси мүлкийјәтин мәншәји — I, 353;
- онун инкишаф мејли — I, 425—426; III, 60—61.

**Ш***Шәһәр*

- вә кәндин истисмар едилмәси — II, 254—258;
- орта әср шәһәрләри — II, 353; III, 288, 442, 461;
- шәһәр сәнајесинин әлаһиддәләшмәси — III, 518.

*Шотландија — II, 117, 128, 249, 341, 360, 386, 404, 407.*

## МҮНДЭРИЧАТ

### ИЗАФИ ДЭJЭР НЭЗЭРИJЛЭЛЭРИ

(«КАПИТАЛ»ЫН IV ЧИЛДИ)

#### Үчүничү ниссэ

[Он доггузунчу фэсил] Т. Р. МАЛТУС .....	3—67
[1] Малтусда эмтээ вэ капитал категоријаларынын гарышды- рылмасы .....	3—10
[2] «Өзкэнинлөшдирмэ нэтичэсиндэки мэнфээт» һаггын- гындакы вулгар концепсијанын Малтус тэрэфиндэн изаһ едил- мэси. Малтусун изафи дэјер һаггында тэсэввүрлэринин мө'на- сызлыгы] .....	11—15
[3] XIX әсрин 20-чи иллэриндә малтусчулар илә рикардочулар арасындакы мүбаһисә. Онларын фәһлә синфинә даир мөвгөјин- дәки үмүми чәһәтләр] .....	15—16
[4] Малтусда Смитин дэјер нэзэријјэсинин биртэрәфли шәрһи. Онун Рикардо әлөјһинә мүбаһисәдә Смитин сәһв мүддәаларын- дан истифадә етмәси] .....	16—19
[5] Әмәјин дэјэринин дәјишмәзлији һаггында Смит мүддәасы- нын Малтус тэрэфиндэн тәфсири] .....	20—22
[6] Әмәк дэјер нэзэријјэсинә гаршы өз мүбаризәсиндә Малтусун, дэјер ганунунун дәјишмәлэри һаггында Рикардо мүддәаларын- дан истифадә етмәси] .....	22—24
[7] Малтусда дэјэрин вулгар тә'рифи. Мәнфээти әмтәэләрин дэ- јэринә әләвә һесаб едән бахыш. Рикардонун нисби әмәк һаггы концепсијасына гаршы Малтусун мүбаһисәси] .....	24—28



[8] Малтусун мәһсулдар эмәжә вә ығыма олан бахышлары илә онун әһали нәзәријјәси арасындакы ујғунсузлуг].....	28—29
[а] Мәһсулдар вә гејри-мәһсулдар әмәк .....	28
[6] ЫҒЫМ .....	28—29
[9] Сабит капитал вә дәјишән капитал [Малтусун аңладығы кими] .....	29—31
[10] Малтусун дәјәр нәзәријјәси [әләвә мұлаһизәләр] .....	32—34
[11] Ифрат истеһсал, «гејри-мәһсулдар истеһлакчылар» вә и. а. [Малтус «гејри-мәһсулдар истеһлакчыларын» иһрафчылығыны ифрат истеһсала гаршы бир васитә кими мұдафиә едир] .....	34—48
[12] Малтусун Рикардоја гаршы мұбаһисәсинин ичтимай маһиј-јәти. Сисмондинин буржуа истеһсалындакы зиддијјәтләрә олан бахышынын Малтус тәрәфиндән тәһрифлә тәкрар едилмәси. Үмуми ифрат истеһсалын мүмкүнлүјү һаггындакы мүддәанын Малтус тәрәфиндән изаһынын мәдһаһлыг әсасы] .....	48—57
[13] Малтусун «гејри-мәһсулдар истеһлакчылар» консепсијасы-нын рикардочулар тәрәфиндән тәнгиди] .....	57—59
[14] Малтусун әсәрләринин мүртәчә ролу вә әдәби оғурлуг ха-рактери. Малтусун «јухары» вә «ашағы» синифләр мөвчуд ол-масыны мәдһ етмәси .....	59—61
[15] Аноним «Outlines of Political Economy» әсәриндә Малтусун иғтисад нәзәријјәси принципләринин шәрһи] .....	61—67
[Ијирминчи фәсил] РИКАРДО МӘКТӘБИНИН ПОЗУЛМАСЫ .....	65—253
1) Торренс .....	65—85
[а] Смитдә вә Рикардода орта мәнфәәт нормасы илә дәјәр һануну арасындакы нисбәт мәсәләси] .....	65—71
[б] Дәјәрин әмәклә мұәјјән едилмәси мәсәләсиндә вә мәнфәәтин мәнбәји мәсәләсиндә Торренсдәки долашыглыг. Гисмән А. Смитә вә «әзкәнинләшдирмә нәтичәсиндәки мәнфәәт» консепсијасына ғајыдылмасы] .....	71—79
[в) Торренс вә истеһсал мәсрәфләри] .....	79—85
2) Чөмс Милл [Рикардо системиндәки зиддијјәтләрин һәлл едил-мәси јолунда мұвәффегијјәтсиз тәшәббүсләр] .....	85—113
[а] Дәјәр илә мәнфәәтин ғарышдырылмасы. Дәјәр нормасынын тән-ләшмәси мәсәләсиндә схоластика. Әкликләрин вәһдәтини онларын билаваситә ејнијјәтинә мүнчәр едилмәси] .....	86—90

[б] Миллин капитал илэ эмэк арасындакы мүбадиләни дәјер гануну илэ узлашдырмаг јолундакы сәмәрәсиз чәһдләри. Тәләб вә тәклиф нәзәријјәсинә гисәнә гајыдылмасы]	90—101
[в] Сәнајә мәнфәәтинин тәнзимедици ролуну Миллин анламамасы]	101—103
[г] Тәләб, тәклиф, ифрат истәһсал [Тәләб илэ тәклифин билаваситә ејнијјәти һаггында метафизик консепсија]	103—108
[ғ]. Прево [Рикардонун вә Чәмс Миллин чыхардыгы бә'зи нәтичәләрден имтина едилмәси. Сүбут етмәјә чәһд кәстәрилир ки, мәнфәәтин фәсиләсиз азалмасы лабүд дејилдир]	108—113
3) Полемик әсәрләр	114—179
а) „Observations on certain Verbal Disputes...“ [Сијаси игтисадда скептисизм; нәзәри мүбаһисәләрин сөзләр барәсиндә мүбаһисәјә мүнчәр олунамасы]	114—122
б) An Inquiry into those Principles... [Аноним мүәллифин буржуа мәһдудлуғу. Рикардонун јығым нәзәријјәсини онун изаһ етмәси. Капиталист истәһсалынын бәһранлар төрәдән зиддијјәтләрини анламамаг]	122—129
с) Томас Де Квинси [Рикардо нөгтеји-нәзәриник әсил нөгсанларына үстүн кәлмәкдә ачизлик]	129—131
б) Самүел Бејли	131—179
[а] «Observations on certain Verbal Disputes...» «мүәллифиндә вә Бејлидә дәјер категоријјасынын изаһында сәһһи релјативизм. Еквивалент проблеми. Сијаси игтисадын әсасы кими көтүрүлән эмэк дәјер нәзәријјәсиндән имтина едилмәси]	131—156
[б] Әмәјин дәјәри вә капиталистин мәнфәәти мәсәләсиндә долашыглыг. Бејлидә дәјерин имманент өлчүсү илэ дәјерин әмтәәләрдә вә ја пулда ифадәсинин гарышдырылмасы]	156—169
[ғ] Дәјерин гижмәт илэ гарышдырылмасы. Бејлинин субъективист нөгтеји-нәзәри. Хәрч гижмәтләри илэ дәјәрләр арасындакы фәрг мәсәләсинә даир]	170—179
4) Мак-Куллох	179—200
[а] Рикардо нәзәријјәсинин Мак-Куллохда ардычыл сурәтдә инкишаф етдирилмәси ады илэ вулгарлашдырылмасы вә тамамилә позулмасы. Капиталист истәһсалынын һәјәсызчасына мәһд едилмәси. Вичдансыз еклектизм]	179—187
[б] Тәбиәт просесләринә аид етмәк јолу илэ эмэк анлајышынын тәһриф едилмәси. Мүбадилә дәјәри илэ истәһлак дәјәринин ејниләшдирилмәси. Мәнфәәтин мәддәһлыгга «јығылмыш әмәјин эмэк һаггы» кими изаһ едилмәси]	188—200

5) Уейкфилд [«Эмэйн дэјери» вэ торпаг рентасы мөсөлөлөриндө Рикардонун нэзэријјэсинэ гаршы ајры-ајры е'тиразлар] .....	200—201
6) Стирлинг [Капиталистин мөнфээтинин вулгар шөкилдэ, тэлэб илэ төклиф арасындакы нисбэт илэ изаһ едилмэси] .....	201—202
7) Чон Стүарт Милл [Мөнфээт нормасы илэ эмэк һаггынын кэмјјэти арасында тэрс пропорционаллыг һаггында Рикардо мүддөөсыны билаваситэ дэјэр нэзэријјэсиндөн һасил етмэк јолунда өбөс чөһдлэр] .....	202—253
[а] Изафи дэјэр нормасынын мөнфээт нормасы илэ гарышдырылмасы. «Өзкөнилөшдирмэ нэтичэсиндөки мөнфээт» консепсијасынын үнсүрлери. Капиталистлөрин «аванс едилмиш мөнфээтлери» барэсиндө долашыг консепсијалар] .....	202—226
[б] Һазыр мөһсулун истөһсалы илэ һөмин мөһсул үчүн сабит капитал истөһсалынын бир капиталистин элиндө бирлөшмэси мөнфээт нормасына тэ'сир едирми] .....	226—231
[в] Сабит капиталын дэјериндөки дөјишикликлөрин изафи дэјэрэ, мөнфээтэ вэ эмэк һагына тэ'сири мөсөлөсинэ даир] .....	231—253
[8) Нэтичэ] .....	253
[Ијурми биринчи фөсил] СИЈАСИ ИГТИСАДЧЫЛАРЫН РИКАРДО НЭЗЭРИЈЈЭСИНЭ ЭСАСЛАНАН ПРОЛЕТАР ӘЛЕЈЪДАРЛАРЫ .....	254—342
1) «The Source and Remedy of the National Difficulties» памфлети .....	254—275
[а] Мөнфээтэ, рентаја вэ фаизэ фөһлөлөрин изафи эмөји кими бахылмасы. Капитал јығымы илэ «фөһлө фонду» дејилэн фонд арасындакы нисбэт] .....	254—263
[б] Садө тәкрар истөһсал шөраитиндө вэ капитал јығымы шөраитиндө капитал илэ кәлир арасында мүбадилэ мөсөлөсинэ даир] .....	263—269
[в] Памфлет мүәллифинин хидмәтлери вэ онун бахышларындакы нэзери долашыглыг. Капитализм чөмијјөтиндө харичи тичарөтин ролу барэсиндө онун ирәли сүрдүјү мөсөлөлөрин вэ әсид сәрвәт кими көтүрүлән «бош вахт» мөсөлөсинин әһөмијјәти] .....	269—275
2) Рејвнстон [Капитала фөһлөлөрин изафи мөһсулу кими бахылмасы. Капиталист инкишафынын антагонист формасынын онун мөзмунунун өзү илэ гарышдырылмасы. Бу сәбәбдән *дө мөһсулдар гүввөлөрин капиталистчөсинэ инкишафынын бәһрәлөринэ мөнфи мүнәсибәт] .....	275—281
3) Годскин .....	281—342
[а] Капиталист гејри-мөһсулдарлығы һаггында мүддәа Рикардо нэзэријјэсиндөн ирәли кәлән зәрури нэтичәдир] .....	281—285



[б] Капиталы жыгылмыш эмэк hesaб едэн Рикардо тә'рифинә гаршы мүбаһисә. Јаһашы мөвчуд олан эмэк консепсијасы. Маддиләшмиш кечмиш әмәјин лазымынча гијмәтләндирилмәмәси. Мөвчуд сәрвәт истәһсалын һәрәкәтинә олан өз мүнәсибәти чәһәтдән]	285—300
[в] Јығым дејилән шеј јалһыз бир тәдавүл һадисәсидир (еһтијатлар вә и. а. тәдавүл анбарларыдыр)	300—310
[г] Капиталист тәрәфиндән фәһлә үчүн јашајыш васитәләри «јыгылмасы» консепсијасына гаршы һодскинин мүбаһисәси. Капиталын фетишләшдирилмәсинин керчәк сәбәбләрини һодскинин аһла-масы]	310—319
[г] Мүрәккәб фаизләр; мәнфәәт нормасынын азалмасынын онлара әсасән изаһ едилмәси.	319—336
[д] Һодскин әмәјин ичтиман характери һаггында вә капитал илә эмәк арасындакы мүнәсибәт һаггында]	336—338
[е] Һодскинин «Popular Political Economy» әсәриндә онун әсас мүддәаларынын ифадәси]	338—341
[ә] Һодскин капитал һөкмранлығы һаггында вә мүлккәт һуғуғунда чеврилиш һаггында]	341—342
[4] Бреј сијаси иғтисадчыларын әлејһдарыдыр	342—347
[Ијирми иккинчи фәсил] РАМСЕЈ	348—384
[1] Сабит капиталла дәјишән капитал арасында фәрг гојмаг чәһди. Капитала мүһүм олмајан ичтиман форма кими бахылмасы]	348—350
[2] Изафи дәјәр вә дәјәр һаггында Рамсејин бахышлары. Изафи дәјәрин мәнфәәтә мүнчәр едилмәси. Сабит вә дәјишән капитал дәјәринин дәјишилмәсинин мәнфәәт нормасына вә мәнфәәт күтләсинә тә'сири мәсәләсинин гәнаәтбәхш шәрһ едилмәси. Капиталын үзви гурулушу, јығым вә фәһлә синфинин вәзијәти]	350—375
[3] Рамсеј «үмуми мәнфәәтин» «халис мәнфәәтә» (фаизә) вә «саһибкар мәнфәәтинә» бөлүмәси һаггында. Онун бахышларында «нәзарәт әмәји», «рисги өдәјән сығорта» вә «үстәлик мәнфәәт» һаггында мәддаһлыг үнсүрләри]	375—384
[Ијирми үчүнчү фәсил] ШЕРБҮЛҮЈЕ	385—423
[1] Капиталын ики һиссәсинин: машинлардан вә хаммалдан ибарәт олан һиссәси илә фәһләләр үчүн јашајыш васитәләри фондундан ибарәт олан һиссәсинин фәргләндирилмәси]	385—388

- [2] Сабит капиталын кәмијјәтинә нисбәтән фәһләләрин мигдарынын мүтәрәғги азалмасы мәсәләсинә даир] ..... 388—392
- [3] Мәнфәәт нормасынын капиталын үзви гурулушундан асылылығыны Шербүлјенин сезмәси; бу мәсәлә барәсиндә онун долашыглығы. Шербүлјә капитализмдә «мәнимсәмә гануну» һаггында] ..... 392—403
- [4] Кениш тәқрар истәһсалдан ибарәт олан јығым мәсәләсин даир] ..... 403—406
- [5] Шербүлједә сисмондизм үнсүрләри. Капиталын үзви гурулушу мәсәләсинә даир. Капиталист истәһсалынын даһа чоһ инкишаф етмиш сәһәләриндә дәјишән капиталын мүтләг мәнада азалмасы. Капиталын үзви гурулушу дәјишилмәдикдә, сабит капиталла дәјишән капитал арасындакы дәјәр нисбәтләриндә дәјишилмәләр. Капиталын үзви гурулушу вә әсас капитал илә дөвријјә капиталы арасында мүхтәлиф нисбәтләр. Капитал дөвријјәсиндә фәргләр вә бунларын мәнфәәтә тәсири] ..... 406—421
- [6] Рикардо илә Сисмондинин бир-бирини рәдд едән консепсија ларынын Шербүлједә еклектик бирләшмәси] ..... 421—423
- [Ијирми дөрдүнчү фәсил] РИЧАРД ЧОНС ..... 424—476
- 1) *R. Jones. An Essay on the Distribution of Wealth, and on the Sources of Taxation. Part I: Rent. London, 1831* [Торпаг рентасынын тарихи анлајышы үнсүрләри. Торпаг рентасы нәзәријјәсинин ајры-ајры мәсәләләриндә Чонсун Рикардодан үстүнлүјү вә бу сәһәдә онун сәһвләри] ..... 424—439
- 2) *R. Jones. An Introductory. Lecture on Political Economy, delivered at King's College, London, 27th February, 1833. To which is added a Syllabus of a Course of Lectures on the Wages of Labor. London, 1833* [«Милләтин иғтисадн структура-сы» анлајышы вә бунун васитәси илә ичтиман гурулушун мүхтәлиф типләрини сәвијјәләндирмәк чәһди. «Иш фонду» барәсиндә долашыглыг] ..... 439—444
- 3) *R. Jones. Text-book of Lectures on the Political Economy of Nations. Hertford, 1852* ..... 445—476
- [а) Капиталист истәһсал үсулунын тарихи анлајышы рүшәјми вә бунунла бирликдә капиталы чәмиси «јығылмыш еһтијат» һесаба-едән буржуа фетишист бахышы. Мәһсулдар вә гејри-мәһсулдар әмәк проблеми] ..... 445—459

[б) Чонс капиталист истейсал формасынын мөһсулдар гүввэлэрин инкишафына тәсири һаггында. Әлавә әсас капиталын тәтбиг едилә билмәси шәртләри мөсәләси]	459—472
[в) Чонс җыгым вә мәнфәәт нормасы һаггында. Изафи дәрәҗин мәнбәји мөсәләси]	472—476

## Ә Л А В Ә

Кәлир вә онун мәнбәләри, вулгар сийаси игтисад	479—573
[1] Фаиз кәтирән капиталын капиталист истейсалы әсасында инкишафы [Капиталист истейсал үсулу мүнәсибәтләринин фетишләшдирилмәси. Фаиз кәтирән капитал бу фетишизмин ән долгун ифадәсидир. Вулгар игтисадчылар вә вулгар сосиалистләр капиталын фаизи һаггында]	479—497
[2] Фаиз кәтирән капиталын вә тичарәт капиталынын сәнаје капиталына мүнәсибәти. Даһа көһнә формалар. Төрәмә формалар	497—502
[3] Изафи дәрәҗин аҗры-аҗры һиссәләринин мүхтәлиф кәлирләр шәклиндә әлаһиддәләшмәси. Фаизлә сәнаје мәнфәәти арасында нисбәт. Кәлирин фетишләшдирилмиш формаларынын иррасионаллығы]	502—511
[4] Изафи дәрәҗин чеврилмиш формаларынын бәркимәси вә онларын өз дахили маһијјәтиндән — изафи әмөкдән кетдикчә даһа чох узаглашмасы просеси. Фаиз кәтирән капиталын бу просесдә ән кәнар лиллә олмасы. Сәнаје мәнфәәтини «капиталистин әмөк һаггы» һесаб едән мәддаһ бахыш]	511—529
[5] Классик сийаси игтисадла вулгар сийаси игтисад арасында мүһүм фәрг. Фаиз вә рента әмтәәнин базар гиймәтини јарадан үнсүрләрдир. Фаиз вә рентанын иррасионал формаларына вулгар игтисадчыларын расионал көркәм вермәк чәһдләри]	529—555
[6] Вулгар сосиализмдин фаизә гаршы мүбаризәси (Прудон). Фаизлә муздул әмөк системи арасындакы дахили әлағәнин баша дүшүлмәмәси]	555—559
[7] Фаиз проблеминин тарихинә даир. Фаиз әләјһинә мүбаһисәдә Лүтерин Прудондан үстүнлүјү. Капиталист мүнәсибәтләринин инкишафы илә әлағәдар олараг фаиз һаггында бахышларын дәјишилмәси]	559—573



# МҮНДЭРИЧАТ

Гејдлэр .....	577—599
Адлар көстэричиси .....	600—607
Ситат кэтирилэн зэ ады чэкилэн эдэбијјат көстэричиси .....	608—617
Ситат кэтирилэн җаабыларын русчаја тэрчүмэлэринин көстэричиси .....	618—619
Мөвзу көстэричиси .....	620—673

## Ш Э Қ И Л Л Э Р

К. Марксын «Изафи дэјэр нэзэријјэлэри» элјазмасынын үчүнчү һиссэсинин биринчи сәһифәси (1861—1863-чү илләр элјазмасынын XIII дәфтәриндәки 753-чү сәһифә) .....	5
«Кәлир вә онун мәнбәләри. Вулгар сijaси игтисад» экскурсунун биринчи сәһифәси (1861—1863-чү илләр элјазмасынын XV дәфтә- риндәки 891-чи сәһифә) .....	481

Бәдии редактору *А. Мәммәдов.*

Техники редактору *С. Әһмәдов.*

Корректорлары

*М. Мурадова, Ф. Нуријева.*

Яғылмаға верилмиш 5/VIII-1972-чи ил. Чапа  
имзаланмыш I/XI-1974-чү ил. Кағыз форматы  
60×90<sup>1/16</sup>. Кағыз № 1. Физики чап вәрәги 42,75.

Шәрти чап вәрәги 42,75. Учот нәшр.  
вәрәги 46,5. Сифариш № 418. Тиражы 10000.  
Гијмәти 1 ман. 65 гәп.

Азәрбајҹан ССР Назирләр Советинин  
Дөвләт Нәшријјат, Полиграфија вә  
Китаб Тичарәти Ишләри Комитәси.

Азәрбајҹан Дөвләт Нәшријјаты,  
Бақы, Һүсү һачыјев күчәси, № 4.

„Гызыл Шәрг“ мәтбәәси,  
Бақы, Һәзи Асланов күчәси, 80.

К. МАРКС

ТЕОРИИ ПРИБАВОЧНОЙ СТОИМОСТИ

(IV том „Капитала“)

Часть третья (главы XIX—XXIV)

(на азербайджанском языке)

Баку · Азернешр · 1974